77 02
45
т.2 И-17

Изъ Библіотеки для чтенія А. Смирдина

№ 5961

За годъ . .	10	рубл.	сер.
За полгода	6	»	»
За 3 мѣсяца	4	»	»
За мѣсяцъ	2	»	»

За чтеніе книгъ съ журналами 20 рубл. сер.

Новыя книги держать не болѣе двухъ недѣль.

18094

77 02/45

m. 2

18094.

DICTIONNAIRE

COMPLET

RUSSE-FRANÇOIS-ALLEMAND.

ПОЛНЫЙ

РОССІЙСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКІЙ

СЛОВАРЬ.

DICTIONNAIRE

COMPLET

RUSSE - FRANÇOIS - ALLEMAND

COMPOSÉ

SUR LA DERNIÈRE ÉDITION DE CELUI

DE L'ACADEMIE RUSSE.

SECONDE ÉDITION,

SOIGNEUSEMENT REVUE ET BEAUCOUP PLUS COMPLÈTE QUE LA PREMIÈRE ÉDITION

DU DICTIONNAIRE RUSSE-FRANÇOIS-ALLEMAND

DE M. LE PROFESSEUR J. HEYM.

PAR

CHARLES MESS.

TOME SECONDE.

I — O.

SAINT-PÉTERSBOURG.

DE L'IMPRIMERIE DE JEAN GLASOUNOV.

1826.

ПОЛНЫЙ
РОССІЙСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКІЙ
СЛОВАРЬ

СОЧИНЕННЫЙ
ПО НОВѢЙШЕМУ ИЗДАНІЮ СЛОВАРЯ
АКАДЕМІИ РОССІЙСКОЙ и ДРУГИХЪ.

ИЗДАНІЕ ВТОРОЕ,
ПРОТИВУ ПЕРВАГО ИЗДАНІЯ
СЛОВАРЯ РОССІЙСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКАГО
Г-НА ПРОФЕССОРА ИВАНА ГЕЙМА
ИСПРАВЛЕННОЕ И ВО МНОГОМЪ ДОПОЛНЕННОЕ
КАРЛОМЪ МЕССОМЪ.

ТОМЪ ВТОРЫЙ.

От И до П.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ВЪ ТИПОГРАФІИ ИВАНА ГЛАЗУНОВА.

1826.

Печатать позволяется съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи, до выпуска въ публику, представлены были въ Цензурный Комитетъ: одинъ экземпляръ сей книги для Цензурнаго Комитета, другой для Департамента Министерства Народнаго Просвѣщенія, два экземпляра для ИМПЕРАТОРСКОЙ публичной библіотеки и одинъ для ИМПЕРАТОРСКОЙ Академіи Наукъ. Маія 19 дня, 1824 года. Книгу сію разсматривалъ Лекторъ Нѣмецкой Словесности, Докторъ,

Надворный Совѣтникъ, Ѳедоръ Кистеръ.

Инвент. № 327907

И.

И, (И́же). (Igé), la dixième lettre de l'alphabet russe, (Jsche), der zehnte Buchſtabe des ruſſiſchen Alphabets.

И, c. auſſi, de plus, de même, und, auch, ſogar.

Ибисъ, или Аистъ Египетской, la cicogne d'Egypte ou l'Ibis, der Aegyptiſche Storch oder Ibis.

Ибо, c. car, parce que, denn, weil.

Ибу́нка, и, (veronica beccabunga), véronique aquatique, Bachbungen.

Ива, ы, f. (Salix alba), l'osier blanc, le saule, die Bachweide.

Ива́новъ день, la Saint-Jean, das Johannis-Feſt.

Ива́новъ цвѣтъ, (chrysanthemum leucanthemum), la grande marguerite, Maaßlieben, Monatblümlein. Ива́новъ цвѣтъ ниваной, (ch. segetum), la marguerite dorée, Korn-Ringelblume.

Ива́нъ да Марья, (melampyrum nemorosum), blé de vache, Kuhweizen.

Иверень, рня, Иверешокъ, шка, d. m. un éclat, un morceau qui s'est détaché, der Splitter, ein abgeſprungenes Stück. Онъ былъ убитъ ивернемъ отъ бомбы, il fut tué d'un éclat d'une bombe, er wurde von dem abgeſprungenen Stück einer Bombe erſchlagen.

Ивинъ, а, m. l'ibis, der Ibis.

Ивишенье, ья, n. espèce de champignons de terre, eine Art Erdſchwämme.

Ивня́къ, а. m, une saussaie, das Weidengehölz.

Ивовый, ая, ое, a. de saule, weiden.

И́волга, и, f. (oriolus galbula), le loriot, l'orimerle, die Goldamſel, der Pyrolt, der Kirſchvogel.

Иволгинъ, а, о, v. Иволжій.

И́волжій, жья, жье, a. appartenant, propre à cet oiseau, dieſem Vogel eigen, gehörig.

Ивушка, и, f. d. v. Ива.

Игéмоновъ, а, о, a. de gouverneur, vom Stadthalter, Oberbefehlshaber.

Игéмонство, а, n, la dignité d'un gouverneur, die Würde eines Stadthalters, Oberbefehlshabers.

Игéмонъ, а, m. le gouverneur, der Stadthalter, Oberbefehlshaber.

Игла́, лы, f. l'aiguille; le piquant; la chenevotte; la feuille de pin, de sapin, die Nähnadel; die Stacheln; ein Schäbe vom Hanfe; die Tangel.

Игла́, ы, f. (syngnathus acus), l'aiguille, poisson, der Nadelfiſch.

Игли́ный, ая, ое, a. d'aiguille, zur Nähnadel gehörig.

Игли́стый, ая, ое, a, ayant des pointes ou épingles, Tangeln habend.

Игли́ца, ы, f. une aiguille de bois, eine hölzerne Strickнadel.

Иглица, ы, f. (ruscus aculeatus), myrthe sauvage ou épineux, buis piquant, Mäuſedorn.

Игловáтый, ая, ое, Игловáтъ, а, о, a. qui a des pointes au lieu de feuilles; qui a des piquants, das Tangeln hat; das Stacheln hat, ſtachelig.

Игля́ный, v. Игли́ный.

И́го, и́га, n. le joug, das Joch. Преклонишься подъ иго, se ployer sous le joug, ſich unter das Joch beugen.

Иго́лка, Иго́лочка, и, f. une petite aiguille, eine kleine Nähnadel.

Иго́лка придорожная, (rhamnus catharticus), le nerprun ou noirprun, Stegdorn, Wegdorn. Иго́лка придорожная высокая, (rh. alaternus), l'alaterne, hoher Alaternbaum. Иго́лка придорожная грудная, (rh. Zizi-phus), le Jujubier, Bruſt-Beerlein-Baum.

Иго́льникъ, а, m. l'aiguillier, die Nadelbüchſe.

Иго́льный, v. Игли́ный.

Иго́льчатый, ая, ое, a. ressemblant à une aiguille, nadelförmig.

Иго́льщикъ, а, m. l'aiguillier, der Nadler.

Игоно́сецъ, сца, m. le porte-faix, der Laſtträger.

Игоно́сный, ая, ое, a. portant un faix, laſttragend.

Иго́рка, Иго́рочка, и, f. un petit jeu, ein Spielchen.

Иго́рный, ая, ое, a. de jeu, zum Spiele gehörig.

Йгошка, и, f. d. v. Йгошь.

Игошный, ая, oe, a. de mortier, zum Mörser gehörig.

Игошь, и, f. le mortier, der Mörser.

Игра́, ы, f. le jeu, l'amusement, das Spiel, die Ergötzlichkeit. Невинная игра́, un jeu innocent, ein unschuldiges Spiel, у меня дурная игра́, j'ai un mauvais jeu, ich habe ein schlechtes Spiel. Игра́ на клавикордахъ, le jeu au, sur le clavecin, das Spielen auf dem Klaviere. Игра́ природы, (T. d'Hist nat.) un jeu de la nature, ein Naturspiel. Игра́ въ словахъ, l'harmonie du discours, der Wohlklang einer Rede.

Игра́лище, а, n. (sl.) le théâtre; le badinage; le jeu, jouet, das Theater; der Scherz; das Spiel, Spielwerk.

Игра́лищный, ая, oe, a. fixé pour la présentation des jeux, zum Aufführen der Schauspiele bestimmt.

Игра́льница, ы, f. l'actrice, la danseuse, die Schauspielerinn, Tänzerinn.

Игра́льный, ая, oe, a. servant à jouer, zum Spielen dienlich, dienend.

Игра́ніе, я, n. l'action de jouer, das Spielen.

Игранный, ая, oe, a. joué, gespielt. Игранная колода картъ, un talon de vieilles cartes, ein Spiel alter Karten. Комедію, вчера и́гранную сегодня опять будутъ играть, on donnera aujourd'hui la même comédie qu'on a jouée hier, man wird heute die nämliche Komödie aufführen, die man gestern gespielt hat.

Игра́ю, ешь, игра́лъ, игра́ть, и́грывашь, v. a. jouer, s'amuser, во что или чѣмъ, jouer à qch., на чѣмъ, jouer d'un instrument, spielen, sich vergnügen; spielen; auf etwas spielen. Игра́ть въ жмурки, jouer au colin-maillard, Blindekuh spielen. Онъ игра́етъ любовника, il joue le rôle d'un amoureux, er spielt den Liebhaber. Игра́ть симфонію, jouer une symphonie, eine Symfonie spielen. Камень хорошо игра́етъ, la pierre a un beau jeu, der Stein spielt schön. Счастье игра́етъ людьми, le bonheur se joue des hommes, das Glück spielt mit den Menschen.

Игре́ній, яя, ее, a. un alezan à crinière et queue blanchâtres, ein Fuchs mit weißer Mähne und weißem Schweife.

Игре́цки, ad. en joueur, en maître, spielermäßig, meisterhaft.

Игре́цкій, ая, oe, a. de joueur, dem Spieler eigen.

Игри́вость, и, f. la qualité de celui qui aime à jouer, das Spielische, Tändelnde.

Игри́вый, ая, oe, Игри́въ, а, о, a. qui aime à jouer, der gern spielt.

Игри́ще, а, n. un grand jeu, ein großes Spiel.

Игрищный, ая, oe, a. ce qui est pendant les jeux, was während dem Spiele ist.

Игрокóвъ, а, о, a. de joueur, dem Spieler gehörig.

Игрóкъ, а, n. Игрочи́ха, и, f. un joueur, une joueuse, ein Spieler, eine Spielerinn. Искусный игрóкъ, un joueur habile, ein geschickter Spieler.

Игру́нъ, на, m. Игру́нья, ьи, f. celui, celle qui aime à jouer, à être pétulant, der, die gern spielen, gern muthwillig seyn mag.

Игру́шечникъ, а, m. le faiseur, le vendeur des jouets, der Spielsachenverfertiger, Verkäufer.

Игру́шечный, ая, oe, a. de jouet, von Spielzeug.

Игру́шка, Игру́шечка, и, d. f. un joujou, jouet, das Spielzeug, Spielwerk.

Игуа́на, ы, (lacerta iguana), l'iguane, der Leguan.

Игу́меновъ, а, о, a. d'Abbé, abbatial, vom Abte, dem Abte eigen.

Игу́менскій, ая, oe, a. appartenant, propre à l'Abbé, dem Abt gehörig, eigen.

Игу́менство, а, n. la dignité d'Abbé, l'abbaye, die Abtswürde; die Abtei. Въ Россіи много игуменствъ, il y a beaucoup d'Abbayes en Russie, es gibt viel Abteien in Rußland.

Игу́менствую, ешь, вашь, et Игу́меню, нишь, нить, v. n. être Abbé, Abt seyn.

Игу́менъ, а. m. l'Abbé, der Abt.

Игу́меньинъ, а, о, a. d'Abbesse, der Aebtissinn gehörig.

Игу́менья, и, f. l'Abbesse, die Aebtissinn.

Идéя, и, f. l'idée, die Idee.

Идоложéртвенное, наго, n. (sl.) un sacrifice offert aux idoles, ein Götzenopfer.

Идоложéртвище, ща, n. le temple des idoles, der Götzentempel.

Идоложре́цъ, а, m. Идоложри́ца, ы, f. le prêtre, la prêtresse, le prêtre des idoles, der Götzenprieſter, die Götzenprieſterinn.

Идолонеи́стовство, а, n. l'idolâtrie, der Götzendienſt.

Идолонеи́стовствую, вать, v. n. idolâtrer, Götzendienſt treiben.

Идолопоклоне́ніе, я, n. l'idolâtrie, die Abgötterei.

Идолопокло́нникъ, а, m. un idolâtre, ein Götzendiener.

Идолопокло́нница, ы, f. une idolâtre, eine Götzendienerinn.

Идолопокло́нничаю, ешь, чать, v. n. idolâtrer, adorer les faux dieux, Abgötterei treiben.

Идолопокло́нничій, чья, чье, et идолопоклонни́ческій, ая, ое, a. idolâtre, payen, abgöttiſch, heidniſch.

Идолопокло́нство, v. Идолопоклоне́ніе.

Идолослуже́бникъ, а, m. v. Идолослужи́тель.

Идолослуже́бный, ая, ое, v. Идолослужи́тельный.

Идолослуже́ніе, я, n. l'idolâtrie, die Abgötterei, das Heidenthum.

Идолослужи́тель, ля, m. v. Идолопокло́нникъ.

Идолослужи́тельный, ая, ое, a. payen, idolâtre, heidniſch, abgöttiſch.

Идолотворе́ніе, я, n. l'action de faire des idoles, das Verfertigen der Götzenbilder.

Идолотво́рецъ, рца, m. le faiseur des idoles, der Verfertiger der Götzenbilder.

Идолочте́ніе, я, n. l'idolâtrie, der Götzendienſt, die Abgötterei.

Идолъ, а, m. l'idole, der Götze, das Götzenbild, der Abgott. Язычники покланялись идоламъ, les payens adoroient les idoles, die Heiden beteten die Götzen an.

Идольница, ы, f. une pagode, ein Götzentempel.

Идольскій, ая, ое, a. d'idole, zum Götzen gehörig.

Иду́, идёшь, идши́, ишли́, sl. v. n. aller. Иду́ на что, se conduire, faire, viser; jouer; se faire, aller; aller, s'étendre, couler; convenir, séoir; recevoir, avoir; se dépenser, être dépensé; être employé, entrer; venir; se vendre; se débiter, gehen. На что иду́, ſich betragen, es darnach machen, darauf ausgehen; ſpielen; angehen, vor ſich gehen laſſen; ſich beziehen, ſich erſtrecken, gehen; fließen; ſich ſchicken; bekommen, haben; ausgehen, verzehrt werden; gebraucht werden; kommen, geſchickt werden; verkauft werden; abgehen, Abgang, haben. Идти на помощь, aller au secours, zu Hülfe gehen. Планеты и́дутъ безпрестанно, les planètes se mouvent toujours, die Planeten bewegen ſich beſtändig. Идти́ въ монахи, se faire moine, prendre le froc, Mönch werden. Идти́ съ козырей, съ кралей, jouer un à tout, la dame, Trumpf, die Dame ſpielen. Работа ихъ идётъ помаленьку, leur travail va petitement, ihre Arbeit geht langſam. Часы и́дутъ вѣрно, la montre va juste, die Uhr geht richtig. Ему пошёлъ десятой годъ, il est dans sa dixième année, er geht ins zehnte Jahr. Идётъ обѣдня, la messe est commencée, die Meſſe iſt angefangen. Идётъ торгъ, le commerce va, man handelt. Гвоздь идётъ въ стѣну́, le clou entre dans la muraille, der Nagel geht in die Wand. Этотъ примѣръ сюда идётъ, cet exemple va, cadre ici, dieſes Beiſpiel geht hier an. Ему идётъ пять сотъ рублей жалованья, il reçoit cinq cents roubles d'appointemets, er bekommt fünf hundert Rubel Gehalt. Чай идётъ изъ Китая, le thé vient de la Chine, der Thee kommt aus China. Идти́ на мысль, на умъ, venir en pensée, dans l'idée, plaire, faire plaisir, charmer, einfallen, Gefallen, Vergnügen machen. Идти́ по правдѣ, être juste, agir justement, gerecht ſeyn, gerecht handeln, Идётъ рѣчь, слово, on parle, man ſpricht, redet. Идти́ за кого, des femmes: se marier, von Frauenzimmern: ſich verheirathen, verheirathet werden. Идти́ въ вѣру, embrasser une religion, eine Religion annehmen. Идти́ на ладъ на пушь, réussir, prospérer, erwünſcht, glücklich gehen. Идти́ въ прокъ, apporter du profit, zum Nutzen gereichen.

Иду́щій, ая, ее, part. allant, qui va, gehend, der Gehende.

Идѣже, ad. (sl.) où, wo.

Иждива́ю, et Изжива́ю, ешь, ва́ти, v. a. (sl.) vivre, passer sa vie; dépenser, leben, verüben, ſein Leben zubringen; verzehren, ausgeben, verthun.

Иждиве́ніе, я, n. les frais, la dé-

pense, die Kosten, Unkosten. Заведе-ніе сіе требуетъ многаго ижди-вéнія, cet établissement demande de grandes dépenses, diese Einrich-tung erfordert große Kosten.

Иждиви́тель, ая, m. Иждиви́тель-ница, ы, f. une personne, qui a des frais, des dépenses, eine Person, die Kosten, Unkosten hat.

Иждиви́тельный, ая, ое, a, causant beaucoup de frais, de dépen-ses, viele Kosten, Unkosten verursa-chend.

Иже, жа, n. la lettre Igé, der Buch-stabe Ische.

Иже, и́же, е́же, pr. (sl.) lequel, laquelle, qui, welcher, welche, wel-ches.

Ижица, ы, f. l'Igitsa, la dernière lettre de l'alphabet slavon-russe, das Ishiza, der letzte Buchstabe des Slavisch-Russischen Alphabets.

Изба́, ы, f. la chambre des gens du commun; d'un paysan, des domestiques, die Stube gemeiner Leute, des Gesindes, die Bauerstube.

Изба́витель, я, m. le sauveur, le libérateur, der Erretter.

Изба́вительница, ы, f. la libératrice, die Erretterinn.

Избавле́ніе, я, n. la délivrance, le dégagement, la rédemption, die Be-freiung, Errettung.

Изба́вленный, ая, ое, a. délivré, exempt, befreiet, errettet.

Избавля́ю, ешь, ба́вилъ, ба́влю, вля́шь, ба́вить, v. a. délivrer, sauver, dégager, décharger, retten, erlösen, befreien, erretten.

Избавля́юсь, ешься, ба́вился, ба́в-люсь, вля́шься, ба́вишься, v. r. se sauver, échapper, sich retten, ent-gehen.

Избалова́ніе, и, n. l'action de gâter, de dorloter, de mignarder, das Verwöhnen, Verzärteln, Verhätscheln.

Избало́ванный, ая, ое, a. gâté, dor-loté, verzärtelt, verzogen.

Избало́вываю, ешь, ва́лъ, лую, ва́шь, v. a. gâter, dorloter, mignarder, verwöhnen, verzärteln, verhätscheln.

Избало́вываюсь, ва́лся, v. r. se gâ-ter, sich verwöhnen.

Избездѣльничаться, чался, чаюся, v. c. anom. devenir coquin, zum Schelme werden.

Избива́ніе, я, n. l'action d'exterminer, de tuer, d'assassiner, das Er-morden, Tödten, Morden.

Избива́тель, я, m. un meurtrier, ein Mörder.

Избива́ю, ешь, би́лъ, изобью́сь, би́-ши, v. a. (sl.) assassiner, assommer de coups, briser, blesser partout, um-bringen, ganz zerschlagen, zu Schan-den hauen, übel zurichten.

Избива́юсь, ешься, изби́лся, изобью́сь, ва́шься, би́шься, v. r. se blesser partout, sich überall zer-schlagen.

Избира́емый, ая, ое, a. électif, was gewählt werden kann.

Избира́ніе, я, n. l'élection, die Wahl. Нынѣ происходило избира́ніе су-дей, aujourd'hui c'est faite l'élec-tion des juges, man hat heute die Richter gewählt.

Избира́тель, я, m. celui qui élit, choisit, der Wahlherr.

Избира́тельный, ая, ое, a. qui mar-que l'élection, ce qui élit, wählend, zur Wahl dienend.

Избира́тельство, v. Избира́ніе.

Избира́тельствую, вать, et Избира́ю, ешь, избра́лъ, бира́ть, изб-ра́ть, v. a. choisir, élir, wählen, auswählen, erwählen. Избра́ть себѣ родъ жизни, prendre un état, sich einen Stand wählen. Избира́ть до-стойнаго, élire le plus digne, den würdigsten wählen.

Избира́юсь, ешься, бира́ться, v. p. être choisi, gewählt werden.

Изби́тіе, я, n. v. Избіе́ніе.

Изби́тый, ая, ое, a. cassé, fracassé, brisé; assommé de coups, zerschla-gen; zu Schanden gehauen, übel zu-gerichtet. Дорога очень изби́та, le chemin est tout rompu, der Weg ist ganz ausgefahren.

Избіе́ніе, я, n. l'action de tuer, d'as-sassiner, (tout sans exception), das Tödten, Ermorden (Alles ohne Aus-nahme).

Избіе́нный, ая, ое, a. tué (en quantité), getödtet (in Menge).

Изблева́ніе, я, n. l'action de cracher, das Ausspeien, Ausspucken.

Изблева́ю, ешь, ва́лъ, блюю, ва́шь, v. a. cracher; décharger, ausspucken, auswerfen; auslassen. Изблева́ть яростъ, éclater dans sa colère ou de colère, seine Wuth auslassen.

Изблизка, ad. de près, aus der Nähe.

Избный, ая, ое, a. de chambre de paysan, zur Bauerstube gehörig.

Изброда́ю, ешь, бо́лъ, бо́ду, да́шь, бости́, v. a. (sl.) heurter (avec les

cornes); crever, stoßen (mit den Hörnern); ausstechen.

Избода́юсь, ешься, да́шься, v. p. (sl.) être heurté; crevé, gestoßen; ausgestochen werden.

Изброде́ніе, я, n. l'action de crever, das Ausstechen.

Изброде́нный, ая, ое, a. heurté, crevé, gestoßen; ausgestochen.

Изббе́нный, ая, ое, a. appartenant aux écosses, zu den Trestern gehörig.

Изббі́на, ы, f. les écosses, le marc, die Trestern.

Изборозди́ть, ди́лъ, жу́, v. a. anom. faire des sillons partout, überall Furchen ziehen.

Избоче́ниваюсь, ешься, нился, ваться, че́ниться, v. r. mettre un côté dehors, die eine Seite heraus stellen.

Избра́живаю, ешь, броди́лъ, ваешь, броди́шь, v. n. aller partout; fouler; de la volaille: salir à force d'y aller, überall gehen; zertreten; vom Geflügel: durch vieles Hüpfen beschmutzen.

Избра́ніе, я, n. l'élection, le choix, die Wahl, Erwählung.

Избра́нникъ, ка, m. Избра́нница, ы, f. celui, celle qui est choisi, élu, choisie, élue, der, die Erwählte.

Избра́нно, ad. par préférence, par choix, vorzüglich, ausgesucht.

Избра́нный, ая, ое, a. élu, choisi, auserwählt, auserlesen. Избра́нные, les élus, die Auserwählten.

Избу́шка, и, f. une petite chambre de paysan, ou des gens, eine kleine Bauerstube, oder Gesindestube.

Избыва́ніе, я, n. l'abondance; l'intention de se débarasser, der Ueberfluß; das Bestreben wegzuräumen.

Избываю, еши, збылъ, буду, ва́ши, бывши, v. n. чего отъ чего, éviter, se défaire; (sl.) abonder, avoir en abondance; éloigner, sich losmachen, entgehen; überflüssig, im Ueberflusse haben; aus dem Wege räumen. Колико наемниковъ отца моего избываютъ хлѣбы? (B.) combien y a-t-il des mercénaires dans la maison de mon père, qui ont en abondance du pain? wie viel Tagelöhner hat mein Vater, die Brot die Fülle haben. Избывать наказанія, éviter la punition, der Strafe entgehen.

Избы́лый, ая, ое, a. oisif, libre, indépendant, müssig, frei, unabhängig.

Избы́тіе, я, n. l'action de délivrer, la délivrance, das Entgehen, die Befreiung.

Избы́токъ, тка, m. le superflu, l'abondance, der Ueberfluß. Отъ избы́тка сердца уста глаголютъ, de l'abondance du cœur la bouche parle, wovon das Herz voll ist, davon geht der Mund über.

Избы́точество, а, n. v. Избы́токъ.

Избы́точествую, ешь, вовашь, v. n. (sl.) abonder, surabonder, avoir en abondance, Ueberfluß haben, alles vollauf haben.

Избы́точно, ad. abondamment, en abondance, überflüßig, reichlich, im Ueberflusse.

Избы́точный, ая, ое, Избы́точенъ, чна, чно, a. abondant, überflüssig, reichlich.

Избы́шный, ая, ое, a. évité, éloigné, entgangen, entfernt.

Избѣга́ніе, я, n. (l'action prés.) d'éviter, (das gegenw.) Entgehen, Vermeiden.

Избѣга́ю, ешь, бѣгъ, бѣгнулъ, бѣжа́лъ, бѣгну, бѣгу, гнешь, га́шь, жа́шь, v. a. éviter, se soustraire, échapper, entgehen, vermeiden, sich entziehen. Избѣжа́ть опасности, éviter un danger, einer Gefahr entgehen.

Избѣ́гиваю, ешь, бѣ́галъ, гивашь, v. n. roder, courir partout, parcourir, herumstreichen, herumlaufen.

Избѣжа́ніе, я, n. l'action d'éviter, la délivrance, l'éloignement, die Vermeidung, Befreiung, Entfernung.

Избѣжи́мый, ая, ое, a. ce qui peut être évité, was vermieden, entgangen werden kann.

Избяный, v. Избный.

Изва́дка, и, f. l'habitude, la coutume, die Gewohnheit.

Изва́женный, ая, ое, a. habitué, accoutumé, gewohnt.

Изва́живаніе, я, n. l'action de faire, de prendre une coutume, das Angewöhnen.

Изва́живаю, ешь, ва́дилъ, ва́жу, ва́дишь, ва́живашь, v. a. accoutumer, habituer, angewöhnen, gewöhnen.

Изва́живаюсь, ешься, ва́дился, жуся, ваться, v. r. s'accoutumer, s'habituer, se faire, sich angewöhnen. Дитя изва́дилось плакать, l'enfant c'est accoutumé de pleurer, das Kind hat sich angewöhnt zu weinen.

Изваля́ніе, я, n. l'action de jeter,

dehors, de verser, das Auswerfen, Herauswerfen, Umwerfen.

Изва́ленный, ая, ое, a. jeté dehors, versé, ausgeworfen, herausgeworfen, hinausgeworfen, umgeworfen.

Изва́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, вашь, ли́ть, v. a. jeter dehors, verser, auswerfen, herauswerfen, hinauswerfen, umwerfen.

Изва́ливаюсь, ешься, ли́лся, лю́сь, вашься, ли́ться, v. p. être jeté dehors, versé, ausgeworfen, umgeworfen werden.

Изва́ра, ы, f. le marc de la brasserie; un vaisseau pour échauder qch., Biertreftern; ein Gefäß zum Abbrühen.

Изва́рки, рокъ, pl. le marc de la brasserie, die Biertreftern.

Изваря́ю, еши, ря́ши, ри́ши, v. a. (sl.) faire sortir en cuisant, etwas auskochen, durch Kochen hervorbringen.

Извая́ніе, я, n. (sl.) la gravure, das Graben, Stechen.

Извая́нный, ая, ое, a. gravé, taillé, sculpté, gegraben, geschnitzt, ausgehauen.

Изваю́, еши, я́лъ, я́ю, я́ши, v. a. (sl.) sculpter, graver, schnitzen, graviren, aushauen.

Изваю́сь, ешися, я́лся, яшися, v. r. être gravé, sculpté, gravirt, ausgehauen werden.

Изведе́ніе, я, n. l'action de mener dehors, die Herausführung.

Изведе́нный, ая, ое, Изведе́нъ, а, о, a. mené dehors; dépensé, consumé entièrement, ausgeführt; völlig verzehrt, gänzlich verbraucht.

Изверга́ніе, я, n. l'action de jeter dehors, l'éruption, die Auswerfung.

Изверга́тельный, ая, ое, a. servant à jeter dehors; d'exclusion, zum Auswerfen dienend; zur Ausschließung gehörig.

Изверга́ю, еши, изве́ргнулъ, изве́ргъ, изве́рну, га́ши, гнуши, жу, v. a. (sl.) jeter dehors; déposer, démettre, destituer qn.; avorter, faire une fausse couche, hinaus werfen; absetzen; abortiren, zu frühe entbunden werden.

Изверга́юсь, ешися, верга́лся, изве́ргнуся, га́шися, ве́ргнушися, v. p. être jeté dehors; être déposé, démis, destitué, hinaus geworfen; abgesetzt werden.

Изве́ргнутый, ая, ое, a. jeté dehors, hinaus geworfen.

Изве́ргъ, а, m. un avorton; un monstre, le rebut, un homme détestable, eine unzeitige Geburt, Frucht; ein Ungeheuer, ein Abscheu, Auswurf. Извергъ человѣческаго рода, le rebut du genre humain, der Auswurf des menschlichen Geschlechts.

Изве́рженецъ, нца, m. v. Изве́рженникъ.

Изверже́ніе, я, n. (sl.) l'action de faire une fausse couche; l'éruption; la déposition, destitution, das Abortiren; der Ausbruch; die Absetzung, Entsetzung. Изверже́ніе огнедышущей горы, l'éruption d'un volcan, der Auswurf eines feuerspeienden Berges.

Изве́рженникъ, а, m. qui est déposé, chassé, der Abgesetzte, Vertriebene.

Изве́рженный, ая, ое, a. jeté dehors, exposé, heraus geworfen, ausgesetzt. Изве́рженная лава, la lave, qui a été jeté dehors, die ausgeworfene Lava.

Изве́рстываю, ешь, сша́лъ, сшаю, сша́ть, v. a. viser, zielen, richten.

Изве́рстываюсь, ешься, сша́лся, сша́юсь, сша́шься, ваться съ кѣмъ, v. rfl. joindre qn. en ligne droite, einen in gerader Richtung einholen.

Изве́ртка, и, f. une échappatoire, une prétexte, un faux-fuyant, eine Ausflucht.

Изве́ртываніе, я, n. l'action (prés.) de tirer en tournant, das Herausdrehen, Ausdrehen.

Изве́ртываю, ешь, тѣлъ, нулъ, чу, нушь, тѣнь, v. a. tirer en tournant, herausdrehen, ausdrehen.

Изве́ртываюсь, ешься, вернулся, ваться, рнушься, v. r. se tourner, perdre la balance, pencher d'un côté, * se tirer avec peine d'un embarras, se remettre avec peine, sich umdrehen, umkippen; * sich mit Mühe heraus ziehen. Онъ въ великую пришелъ разстройку, но кое какъ опять извернулся, il avoit extrêmement dérangé ses affaires, mais pourtant il s'est remis un peu, er war sehr herunter gekommen, aber er hat sich doch wieder etwas aufgeholfen.

Изверте́ніе, я, n. l'action de tirer en tournant; le changement (du caractère d'un homme) das Ausdrehen, Herausdrehen; das Anderswerden, Verändern (vom Character eines Menschen).

Извертѣться, тѣлся, рчусь, v. r. anom. (vulg.) se changer, devenir un prodigue, un vaurien, sich ver-

ändern, ein Verschwender, Taugenichts werden.

Изверчéніе, я, n. l'action (finie) de faire des trous, das (geend.) Durchbohren, Ausbohren.

Изверченный, ая, ое, a. percé partout, ganz durchbohrt.

Извéрчиваніе, я, n. l'action de faire des trous, das (gegenw.) Durchbohren, Ausbohren.

Извéрчиваю, ешь, вертѣлъ, чу, вашь, ртѣть, v. a. percer, forer; ronger; durchbohren; zerfressen.

Извéсѣка, и, f. v. Известь.

Извéстковый, ая, ое, a. calcaire, kalkartig.

Известнúкъ, à, m. le gâcheur, der Handlanger beim Kalkbrennen.

Известный, ая, ое, a. de chaux, à chaux, von Kalk. Известный камень, la pierre à chaux calcaire, der Kalkstein. Известная земля, terre calcaire, Kalkerde. Известная осадка, le tuf, Torfstein, Duckstein. Известная накипь, espèce de stalastite, kalchigte Incrustation, Rindenstein.

Известнякъ, ка, m. la pierre calcaire, der Kalkstein.

Известь, и, f. la chaux, der Kalk. Известь ртутная, (praecipitatum per se) natürliches, rothes, niederschlagendes Quecksilber, rother Quecksilberkalk. Гашеная, негашеная известь, de la chaux détrempée, vive, gelöschter, ungelöschter Kalk.

Изветша́лый, ая, ое, a. vieilli tout-à-fait, ganz veraltet.

Изветша́ніе, я, n. l'action de vieiller tout à fait, das gänzliche Veralten.

Изветша́ть, v. Ветша́ю.

Извива́ніе, я, n. l'action (prés.) de dévider, das (gegenw.) Aufwinden, Aufdrehen.

Извива́ю, ешь, ви́лъ, изовью́, ва́шь, ви́шь, v. a. comber, plier; dévider, user entièrement une chose (par ex. du chanvre) à force de dévider, krümmen; aufwinden, aufdrehen, durchs aufwinden eine Sache (z. B. Hanf), ganz verbrauchen.

Извива́юсь, ешься, ви́лся, изовью́сь, ва́шься, ви́шься, v. r. serpenter, aller en serpentant, se recoquiller, sich krümmen, sich schlängeln.

Извúвина, ы, f. la courbure, die Krümmung, Biegung.

Извúвистый, ая, ое, a. tortueux, krumm.

Извúвъ, а, m. le recoquillement (d'un serpent) die zingförmige Windung, Krümmung (einer Schlange).

Извúливаю, ешь, ля́лъ, ля́ю, ля́ть, v. a. courber, rendre tortueux, krümmen, krumm machen.

Извúливаюсь, ешься, ви́лся, вашься, v. r. devenir courbé, tournoyer, krumm werden.

Извúлина, ы, f. la courbure, la sinuosité, die Krümmung, Krümme.

Извúлисто, ad. tortueusement, krumm.

Извúлистый, ая, ое, a. sinueux, tortueux, krumm, geschlängelt.

Извиля́ю, ля́лъ, ля́ть, v. a. anom. courber un peu, etwas krümmen.

Извине́ніе, я, n. l'excuse; le pardon, die Entschuldigung; die Verzeihung. Онъ никакого извине́нія не пріемлетъ, il n'admet aucune excuse, er nimmt keine Entschuldigung an.

Извини́тель, ля, m. Извини́тельница, ы, celui, celle qui s'excuse, qui demande pardon, der, die sich Entschuldigende, um Verzeihung Bittende.

Извини́тельно, d'une manière pardonnable, verzeihlich.

Извини́тельный, ая, ое, Извини́телень, льна, льно, a. excusable, pardonnable, verzeihlich. Ошибка его извини́тельна, sa faute est excusable, sein Fehler ist verzeihlich.

Извúнченный, ая, ое, a. gâté à force de visser, durch vieles Schrauben verdorben.

Извúнчиваніе, я, n. l'action (prés.) de percer, de trouer en vissant, das (gegenw.) Durchschrauben, Einschrauben.

Извúнчиваю, ешь, винти́лъ, чу, вашь, винти́шь, v. a. gâter une vis à force de visser, trouer, gâter en vissant, eine Schraube durchs Schrauben verderben; durch Schrauben löcherig machen.

Извиня́емый, ая, ое, a. excusable, pardonnable, verzeihlich.

Извиня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́шь, ни́шь, v. a. excuser, disculper, entschuldigen. Извини́шь себя передъ кѣмъ, s'excuser auprès de qn., sich bei einem entschuldigen.

Извиня́юсь, ешься, ни́лся, ню́ся, ня́шься, ни́шься, v. r. excuser, se disculper, sich entschuldigen.

Извúтие, я, n. l'action de courber; d'employer, das Krümmen; das Verbrauchen. Извúтие словъ, l'éloquence, die Beredsamkeit.

Извитійсловешь, еши, ствую, v. a. anom. (sl.) parler avec éloquence, éloquemment, beredt ſprechen.

Извѝтый, ая, ое, a. courbé, employé, gebogen; verbraucht.

Извихнýть, хнýлъ, хнý, v. a. anom. plier, courber qch. partout; disloquer, ganz zerknicken, zerbrechen; verrenken.

Извлекáніе, я, n. l'action de tirer dehors, d'extraire; d'arracher, das Ausziehen; Entreißen.

Извлекáю, ешь, влéкъ, кý, влéчь, v. a. (sl.) tirer dehors, extraire; arracher, herausziehen, ausziehen; entreißen. Извлéчь изъ растѣній клейкія части, extraire des plantes les parties glutineuses, die klebrigen Theile aus den Pflanzen ziehen; — кóрень квадратный, extraire la racine quarrée, die Quadratwurzel ausziehen.

Извлекáюсь, ешься, влéкся, кýся, кáться, влéчься, v. p. être tiré dehors, extrait, ausgezogen werden.

Извлечéніе, я, n. l'extraction; l'extrait, die Ausziehung; der Auszug.

Извлечéнный, ая, ое, a. extrait, ausgezogen.

Извнýтрь, ad. d'en dedans, von innen, von inwendig.

Извнѣ, ad. de dehors, von außen, auswärts, außerhalb.

Изводи́тель, я, m. celui qui conduit dehors, der Ausführer, Hinausführer.

Изводъ, а, m. l'extinction, la ruine, der Untergang.

Извожденіе, я, n. l'action de conduire dehors, das Hinausführen.

Извóжу, зишь, зи́тъ, v. n. (vulg.) transporter, conduire dehors, transportiren, ausführen.

Извожý, вóдишь, вéлъ, изведý, води́ть, извéсть, v. a. conduire dehors, mener, transporter dehors; perdre, miner; consumer, dépenser tout, heraus führen; ins Verderben ſtürzen; alles verbrauchen. Сей злодѣй известѝ меня думалъ, ce coquin a voulu me perdre, dieſer Böſewicht hat mich ins Verderben ſtürzen wollen, не всю изводи́ бумагу, ne consumez pas tout le papier, verbrauche nicht alles Papier.

Извожýсь, вóдишься, вéлся, изведýся, води́ться, вестѝся, v. c. être mené dehors; périr, se perdre; tomber en décadence, dans la misère, devenir pauvre; perdre ses forces, devenir foible, hinausgeführt werden; umkommen, verloren gehen; herunterkommen, in Armuth gerathen; ſchwach werden. Отъ болѣзни весь извéлся, la maladie lui a fait perdre toutes ses forces, die Krankheit hat ihn ganz herunter gebracht.

Извóзникъ, ка, m. le voiturier, qui transporte des charges, der Fuhrmann, der Laſten transportirt.

Извóзничанье, я, n. le métier de voiturier, de fiacre, die Betreibung des Fuhrweſens.

Извóзничаю, ешь, чалъ, чашь, v. n. faire le voiturier, le fiacre, tenir des chevaux de louage, das Fuhrmannsweſen treiben, Fuhrmann, Miethkutſcher ſeyn, Pferde zur Miethe halten.

Извóзническій, ая, ое, a. appartenant aux voituriers, den Fuhrleuten gehörig.

Извóзничій, чья, чье, a. de voiturier, de fiacre, dem Fuhrmann gehörig.

Извóзный, ая, ое, a. de charriage, zum Fuhrweſen gehörig. Извóзные люди, anciennement les goujats, ehemals die Troßbuben.

Извóзъ, а, m. v. Извóзничанье.

Изволéніе, я, n. la volonté, le désir, l'inclination, der Wille, das Verlangen, die Neigung.

Изволéнный, ая, ое, a. fait à dessein, vorſätzlich gethan.

Изволи́тель, я, m. qui veut qch., der etwas will, der Wollende.

Изволи́тельный, ая, ое, a. ayant sa volonté, ſeinen freien Willen habend.

Изволóченный, ая, ое, a. usé, abimé, verſchleppt, abgetragen.

Изволочи́ть, чи́лъ, чý, v. a. anom. traîner, user; abimer, salir, verſchleppen, abnutzen; zuſchmutzen.

Изволочи́ться чи́лся, чýсь, v. r. anom. se salir, se traîner; s'épuiser, perdre ses forces à force de débaucher; ſchmutzig werden, ſich herumſchleppen; ſich durch Ausſchweifungen entkräften.

Извóлъ, а, m. v. Изволéніе.

Извóльничаться, чался, чаюсь, v. c. anom. se donner carrière, ausgelaſſen werden.

Извóлю, лишь, лилъ, лишь, v. a. agréer, plaire, vouloir, belieben; gefällig ſeyn. Чего изволите? que vous plaît-il? qu'est ce qu'il y a pour votre service? was beliebt ihnen?

was ist ihnen gefällig? Государь изволитъ приказать, il a plu à l'Empereur d'ordonner, der Kaiser hat geruhet zu befehlen.

Изволя́ется кому, v. i. (sl.) il plaît, on est d'avis, es beliebt, es dünkt gut, man findet für gut.

Изволя́ю, еши, ля́ти, во́лити, v. a. vouloir, approuver, désirer qch., wollen, etwas für gut annehmen, nach etwas Verlangen haben.

Изворáчиванiе, я, n. l'action (prés.) de tourner, das (gegenw. Umdrehen, Wenden.

Изворáчиваю, ешь, роти́лъ, рочу́, вать, воти́ть, v. a. tourner qch. dans un endroit étroit vitement; mettre en désordre, farfouiller, brouiller, etwas an einer engen Stelle schnell umwenden; in Unordnung bringen, verwirren, durch einander werfen.

Изворáчиваюсь, ешься, роти́лся, рочу́ся, ваться, вороти́ться, v. r. se tourner, (dans un endroit étroit); se tirer d'affaire, sich umwenden, (an einer engen Stelle); sich heraus helfen.

Изворовáться, вáлся, ру́юсь, v. c. anom. (vulg.) être accoutumé aux friponneries, an Diebereien gewöhnt seyn.

Изворо́тъ, а, m. l'action de tourner; la courbure; l'endroit, où l'on tourne; le moyen de se tirer d'embarras touchant un payement, das Wenden; die Biegung; der Ort, wo das Umwenden geschieht; das Mittel sich aus der Bezahlung zu ziehen.

Изворо́ть, и, f. l'envers, die unrechte Seite. Наи́зворотъ, ad. de travers, à rebours, verkehrt, unrecht.

Изворо́чать, чалъ, чаю, v. a. anom. (vulg.) rouer qn. de coups, rosser d'importance, einen ganz zerschlagen, zerprügeln.

Изво́щиковъ, ва, во, a. appartenant au fiacre, au voiturier, dem Miethkutscher, dem Fuhrmanne gehörig.

Изво́щикъ, а, m. le fiacre, le voiturier, der Miethkutscher, der Fuhrmann. Я нанялъ изво́щика на весь день, j'ai loué un fiacre pour toute la journée, ich habe einen Miethkutscher auf den ganzen Tag gemiethet.

Изво́щичаю, чалъ, чать, v. n. être fiacre, être voiturier, Miethkutscher seyn, Fuhrmann seyn.

Изво́щическiй, v. Изво́зническiй.

Изво́щичiй, v. Изво́зничiй.

Изврачевáти, v. a. anom. (sl.) guérir, heilen.

Извращáю, еши, ти́лъ, щу́, щáти, ти́ти, v. a. (sl.) renverser, umwerfen.

Извращáюсь, ешься, ти́лся, щу́сь, щáтися, ти́тися, v. r. (sl.) se renverser, sich umwerfen.

Извращéнiе, я, n. le renversement, das Umwerfen.

Извращéнный, ая, ое, a. renversé, umgeworfen.

Извременéнiе, я, n. l'attente d'une occasion favorable, die Abwartung einer günstigen Gelegenheit.

Извременя́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ни́ть, v. a. attendre le moment favorable, se patienter, den gelegenen Zeitpunkt abwarten, sich gedulden.

Изврѣя́ти, я́лъ, врѣ́етъ, v. n. anom. (sl.) cuire, auskochen.

Извыкáю, ешь, вы́къ, вы́кну, кáть, вы́кнуть, v. n. avoir envie de qch.; apprendre qch. par expérience, Lust zu etwas erhalten; etwas durch Erfahrung erlernen.

Извы́клый, ая, ое, a. accoutumé à qch., an etwas gewöhnt.

Извыкновéнiе, я, n. v. Извы́чай.

Извы́чай, ая, m. (sl.) l'habitude, die Gewohnheit.

Извѣ́данiе, я, n. la recherche; la perquisition, die Untersuchung, die Erforschung. Извѣ́данiе таинствъ природы, l'étude, l'examen des secrets de la nature, die Erforschung, Untersuchung der Geheimnisse der Natur.

Извѣ́данный, ая, ое, a. éprouvé, geprüft, bewährt. Человѣкъ извѣ́данной вѣрности, un homme d'une fidélité éprouvée, ein Mensch von geprüfter Treue.

Извѣ́дыванiе, я, n. la recherche, perquisition, die Untersuchung, Erforschung.

Извѣ́дываю, ешь, далъ, даю, вать, дать, v. a. éprouver, essayer, examiner, prüfen, suchen, erfahren, erforschen, ergründen. Извѣ́дать самаго себя, s'examiner soi-même, sich selbst untersuchen. Извѣ́дывать чью вѣрность, éprouver la fidélité de qn., jemandes Treue prüfen.

Извѣ́дываюсь, ешься, дался, даюсь, ваться, даться, v. p. être examiné, éprouvé, erforscht, ergründet werden.

Извѣ́рка, и, f. l'action d'examiner la certitude d'un homme, die Prüfung der Zuverlässigkeit eines Menschen.

Извѣря́ю, ешь, рилъ, рю, ря́ти, v. a. se persuader, sich überzeugen.

Извѣря́юсь, ешься, вѣрился, рюсь, ря́ться, ришься, v. r. perdre tout le crédit, être en mauvaise recommandation, allen Glauben verlieren.

Извѣ́стно, a, n. (sl.) la certitude; la connoissance, die Gewißheit; die Kenntniß.

Извѣствова́ніе, я, n. la certitude, la persuasion, die Gewißheit, Ueberzeugung.

Извѣствова́нный, ая, ое, a. attesté conformé, bestätigt, bezeugt.

Извѣ́ствую, еши, вова́ти, v. a. (sl.) persuader, assurer qn., einen versichern, überzeugen.

Извѣ́ствуюсь, ешися, вова́тися, v. r. (sl.) se persuader, s'assurer, sich vergewissern, sich überzeugen.

Извѣсти́тель, я, m. un messager, ein Bote, Verkündiger.

Извѣсти́тельница, ы, f. une messagère, eine Botinn.

Извѣсти́тельный, ая, ое, a. d'avis, informant, zur Nachricht gehörig, benachrichtigend.

Извѣ́стіе, я, n. l'avis, la nouvelle, la relation, la notice; la communication qu'un Tribunal envoye à un autre touchant une affaire, die Nachricht, Meldung, Anzeige, Bekanntmachung; die Nachricht, welche ein Gericht dem andern mittheilt. Печальное извѣстіе, une triste nouvelle, eine traurige Nachricht. Достовѣрное извѣстіе, une nouvelle digne de foi, eine glaubwürdige Nachricht.

Извѣстія, pl. les publications par les gazettes, der Intelligenz-Blätter Bekanntmachungen.

Извѣ́стно, ad. sûrement, exactement; c'est connu, c'est notoire, gewiß, genau; es ist bekannt. Всѣмъ извѣ́стно, что онъ добродѣтельный человѣкъ, il est connu à tout le monde, que c'est un homme vertueux, es ist jedermann bekannt, daß er ein tugendhafter Mensch ist.

Извѣ́стность, и, f. la certitude, l'exactitude, die Gewißheit, Genauigkeit.

Извѣ́стный, ая, ое, Извѣ́стенъ, стна, стно. a. connu, renommé, certain, fixé, déterminé, bekannt, gewiß, bestimmt. Онъ извѣ́стный человѣкъ, c'est un homme connu, es ist ein bekannter Mensch. Положишь извѣ́стную цѣну на товары, mettre un prix fixe sur les marchandises, einen bestimmten Preis auf die Waaren setzen. Извѣ́стные доходы, des revenus sûrs, fixes, ein sicheres, bestimmtes Einkommen.

Извѣ́тникъ, а, m. v. Доно́щикъ.

Извѣ́тный, ая, ое, a. contenant une déposition, un rapport, eine Aussage enthaltend.

Извѣ́тномъ, ad. sous prétexe, unter dem Vorwande.

Извѣ́триваю, ешь, ваешь, тришь, v. a. v. Вывѣ́триваю.

Извѣ́триваюсь, ешься, трился, трюся, ваешься, тришься, v. r. devenir volage, s'abandonner à la débauche, flüchtig, ausschweifend werden.

Извѣ́шую, еши, шовати, v. a. (sl.) déférer qn., déposer contre qn., einen angeben, wider jemanden aussagen.

Извѣ́щикъ, а, m. v. Доно́щикъ.

Извѣ́щъ, а, m. la déclaration; déposition, die Aussage, Anzeige.

Извѣ́щаться, лся, ваюсь, v. c. anom. (vulg.) être pétulant, débauché, muthwillig, ausgelassen seyn.

Извѣ́шиваю, ешь, вѣсилъ, шу, ваешь, вѣсишь, v. a. peser, wiegen, wägen.

Извѣщава́тельный, ая, ое, a. (sl.) informant, d'avis, notifiant, benachrichtigend, anzeigend, Nachricht gebend.

Извѣща́ваю, ешь, ва́ши, v. a. (sl.) v. Извѣща́ю.

Извѣща́ваюсь, v. Извѣща́юсь.

Извѣща́ю, ешь, вѣсти́лъ, щу, ща́ть, вѣсти́ть, v. a. faire savoir, mander, marquer, informer, notifier, benachrichtigen, anzeigen, wissen lassen; на кого, déférer, accuser qn., déposer contre qn., einen angeben, verklagen.

Извѣща́юсь, ешься, сти́лся, щусь, ща́ться, сти́ться, v. r. apprendre, être instruit, informé, erfahren, in Erfahrung bringen. Мы недавно извѣсти́лись о его пріѣздѣ, il n'y a pas long tems, que nous avons apris son arrivée, es ist nicht lange, daß wir seine Ankunft erfahren haben.

Извѣще́ніе, я, n. l'avis, l'information, la notification; une preuve sûre, die Benachrichtigung, Bekanntmachung; ein sicherer Beweis.

Извѣще́нный, ая, ое, a. instruit, informé; persuadé, assuré, benachrichtiget; versichert, überzeugt.

Извѣ́яніе, я, n. l'action de vanner, das Sichten, Reinigen.

Извѣ́янный, ая, ое, a. vanné, gesichtet, gereinigt.

Извѣ́ю, ешь, ѣ́ялъ, v. a. (sl.) vanner, sichten, reinigen.

Извя́дáніе, я, n. l'action de se faner entièrement, das gänzliche Verwelken.

Извя́дáю, v. Вя́ну.

Извя́ленный, ая, ое, a. devenu toute flétri, tout sec, tout éteint, ganz welk, ganz vertrocknet, ganz abgestorben geworden.

Извя́лить, лилъ, лю, v. a. anom. sécher entièrement (par ex. un poisson), ganz trocknen (z. B. einen Fisch).

Извя́лый, ая, ое, a. tout flétri, tout sec, tout éteint, ganz welk, ganz vertrocknet, ganz abgestorben.

Изга́ра, ы, f. l'acrimonie de l'estomac, das Sodbrennen.

Изга́дить, дилъ, га́жу, v. a. anom. salir, souiller; gâter, abimer, beschmutzen; völlig verderben. Онъ одинъ все дѣло изга́дилъ, il a seul gâté toute l'affaire, er hat die ganze Sache verdorben, verhunzt.

Изга́дишься, дился, жусь, v. r. se souiller, s'abimer, sich beschmutzen, sich verderben.

Изга́женіе, я, n. l'action de se souiller, de s'abimer, das Beschmutzen, Verderben.

Изга́женный, ая, ое, a. souillé, sali, abimé, beschmutzt, verdorben.

Изга́ра, ы, f. la nielle, der Brand im Korne.

Изгараю, ешь, ра́ли, ре́ли, v. n. (sl.) être brûlé, verbrennen.

Изга́рина, ы, f. le résidu, qui reste après la fonte des métaux, der Satz, welcher nach dem Schmelzen der Metalle übrig bleibt.

Изгарь, и, f. de la vaisselle gâtée *au feu*; une peau, qui se brise, du cuir brûlé, von vielem Gebrauche verbranntes Geschirr; eine im Gärben verbrannte Haut, verbranntes Leder.

Изгиба́ю, а, n. (vulg.) qui se tient courbé, der krumm, gebückt Gehende.

Изгиба́ніе, я, n. l'action de plier; de courber, das Biegen, Umbiegen, Verbiegen.

Изгиба́ю, ешь, изогну́лъ, изогну́, изгиба́ть, изогну́шь, v. a. courber, plier, umbiegen, verbiegen, biegen.

Изгиба́юсь, ешься, изогну́лся, изогну́сь, ба́лься, v. r. se courber, se plier, sich biegen, sich schmiegen. Змѣи ползаютъ изгиба́ясь, les serpents rampent en se recoquillant, die Schlangen krümmen sich im Kriechen.

Изги́бина, ы, f. la courbure, le pli, die Biegung, Bucht.

Изги́бисто, ad. tortueusement; souplement; adroitement, gekrümmt; gelenkig; gewandt.

Изги́бистый, ая, ое, a. tortueux; (des insectes) souple, pliant, flexible, ployable, adroit, serviable, complaisant, gekrümmt; (von Insekten) biegsam, geschmeidig; dienstfertig, gefällig.

Изги́бнуши, ги́бнулъ, ет ги́блъ, бну, v. n. anom. périr, être exterminé, umkommen, vertilgt werden.

Изги́бный, ая, ое, a. ce qui peut être plié, was gebogen werden kann.

Изги́бчивость, и, f. inflexibilité, die Biegsamkeit.

Изги́бчивый, ая, ое, a. flexible, biegsam.

Изги́бъ, а, m. la courbure, la sinuosité; le recoquillement, le reployement, die Krümmung.

Изглаго́ланіе, я, n. l'action de parler, de dire, das Sprechen, Sagen.

Изглаго́ланный, ая, ое, a. parlé, dit, prononcé, gesprochen, gesagt.

Изглаго́лати, лалъ, лаю, v. a. anom. (sl.) dire, parler, prononcer, expliquer, reden, sagen, aussprechen, erklären.

Изглаждаемый, ая, ое, a. propre à racler, à effacer, à rendre plat, auszulöschen, auszuwischen, zu ebenen möglich.

Изглаждаю, ешь, дилъ, жу, жда́ши, изгла́дити, v. a. (sl.) racler, effacer, auslöschen, auswischen.

Изглаждаюсь, ешися, дился, жусь, дитися, v. r. (sl.) être effacé, anéanti, ausgelöscht, getilget werden.

Изглажде́ніе, я, n. l'action d'effacer; de rendre plat; l'anéantissement, das Auslöschen; Glattmachen; das Vernichten.

Изглажде́нный, ая, ое, a. raclé, rendu plat; amorti, anéanti, vertilgt, glattgemacht; vernichtet, vertilgt.

Изгланяю, ешь, ша́ти, v. a. (sl. (prononcer, donner un son, aussprechen, einen Ton geben.

Изглаше́ніе, я, n. l'action de résonner, das Ertönen.

Изглода́ть, да́лъ, жу́, v. a. affamer

en plusieurs endroits ou totalement, an vielen Orten oder gänzlich aushungern.

Изгна́нецъ, нца, Изгна́нникъ, a. m. un exilé, un proscrit, ein Vertriebener.

Изгна́ніе, я, n. l'action de chasser qn.; l'exil, le bannissement, la proscription; la persécution, l'oppression, l'offense, das Fortjagen; die Verweisung, Landesverweisung; die Verfolgung, Bedrückung, Beleidigung.

Изгна́нница, ы, f. une exilée, bannie, eine Verwiesene, Verbannte.

Изгнанный, ая, ое, a. chassé; exilé, banni; opprimé, vertrieben, verjagt; verbannt, verwiesen; bedrückt, unterdrückt.

Изгна́тель, v. Изгони́тель.

Изгнета́ю, ешь, гнёлъ, гнету́, та́ти, гнести́, v. a. (sl.) pressurer, comprimer, ausdrücken, auspressen.

Изгнета́юсь, ешься, ту́ся, та́тися, сти́сь, v. p. (sl.) être comprimé, pressuré, ausgedrückt, ausgepreßt werden.

Изгнете́ніе, я, n. l'action de presser, das Auspressen.

Изгнете́нный, ая, ое, a. comprimé, pressuré, ausgedrückt, ausgepreßt.

Изгнива́ю, ешь, гни́лъ, гнію́, ва́ть, гни́ть, v. n. pourrir entièrement, ganz verfaulen, ausfaulen.

Изгни́тіе, я, n. l'action de pourrir entièrement, das Ausfaulen, gänzliche Verfaulen.

Изгноёніе, я, n. l'action de suppurer, das Auseitern.

Изгноённый, ая, ое, a. suppuré, ausgeeitert.

Изгнои́ть, гнои́лъ, гною́, v. a. suppurer entièrement, ausseitern.

Изговѣ́ться, вѣ́лся, вѣ́юсь, v. r. maigrir à force de jeuner, durch vieles Fasten mager werden.

Изгоди́ть, ди́лъ, гожу́, v. a. anom. attendre le moment favorable, se patienter, einen günstigen Zeitpunkt abwarten, sich gedulden.

Изголо́вокъ, вка, m. v. Изголо́вье.

Изголо́вье, я, n. le chevet, das Kopfkissen.

Изгоне́ніе, я, n. l'action de chasser, das Vertreiben.

Изгони́тель, ля, m. l'oppresseur, der Unterdrücker.

Изгно́ѣ, а, m. (m. v.) l'incursion ennemie, der feindliche Einfall.

Изго́ня, и, f. la persécution, vexation, die Verfolgung, der Druck.

Изгоня́ю, ешь, гна́лъ, гоню́, ня́ть, гна́ть, v. a. (sl.) chasser, bannir, exiler, proscrire; persécuter, vexer, offenser, affliger, *des passions*; dompter, vaincre, wegjagen; verweilen; verfolgen, beleidigen, kränken, (von Leidenschaften;) besiegen, bezähmen. Изгна́ть невинность, persécuter l'innocence, die Unschuld verfolgen. Изгна́ть страхъ, vaincre la peur, die Furcht überwinden.

Изгоня́юсь, ешься, гоня́ться, v. p. être chassé, vertrieben werden.

Изгорба́тить, тилъ, бачу́, v. a. (vulg.) devenir bossu, bucklich werden.

Изгорба́тѣлый, ая, ое, a. devenu bossu, bucklich geworden.

Изго́рбить, билъ, блю́, v. a. (vulg.) devenir bossu, bucklich werden.

Изго́рбиться, бился, блюсь, v. r. se courber sous une charge, sich krümmen unter einer Last.

Изгоро́да, ы, f. un échalier, ein Zaun von Pfählen.

Изгорѣ́лый, ая, ое, a. brûlé entièrement, ganz ausgebrannt.

Изгота́вливаніе, я, n. l'appareil, le préparatif, la préparation, (prés.) die (gegenw.) Zubereitung, Zurüstung, das Anschicken.

Изготовле́ніе, я, n. l'action (finie.) de préparer, la préparation, die (beend.) Zubereitung, Vorbereitung.

Изгото́вленный, ая, ое, a. apprêté, préparé, fertig gehalten, bereitet.

Изготовля́ю, Изгота́вливаю, ешь, то́вилъ, влю, вля́ть, та́вливать, v. a. préparer, apprêter, apparailler, ajuster, fertig machen, zubereiten, anschicken, zurüsten, vorbereiten. Изгото́вить письмо, préparer la lettre, den Brief fertig machen.

Изготовля́юсь, Изгота́вливаюсь, ешься, вился, влюсь, вля́ться, та́вливаться, v. r. se préparer, s'ajuster, sich anschicken, sich fertig machen.

Изгребаю, ешь, гре́бъ, бу́, ба́ть, грести́, v. a. (sl.) tirer dehors, enlever, ôter; entasser, balayer dans un tas, heraus nehmen, ausscharren; zusammen scharren, auf einen Haufen kehren.

Изгре́бинный, ая, ое, a. contenant de l'étoupe, aus Werg bestehend.

Изгре́біе, я, n. ou Изгре́би, pl. n. (sl.). l'étoupe, das Werg, die Heede.

Изгрызе́нный, ая, ое, a. mordu partout, zerbissen.

Изгры́зть, гры́зъ, зу́, v. a. anom. mordre partout, zerbeißen, zerreißen.

Изгрязни́ть, v. Выгрязнить.

Изгубле́ніе, я, n. l'anéantissement, le meurtre, die Vernichtung, Ermordung.

Изгубля́ю, ешь, би́лъ, блю́, бля́ть, би́ть, v. a. détruire, tuer, exterminer, anéantir, zu Grunde richten, umbringen, ausrotten, vernichten.

Изгу́лъ, а, m. le plus haut dégré de la débauche, der höchste Grad von Liederlichkeit.

Изгуля́ться, ля́лся, ля́юсь, v. c. vulg. être gâté par une trop grande oisivité, durch zu großen Müssigang verdorben werden.

Издава́ніе, я, n. l'action de donner, la publication, das Geben, Ausgeben, die Ausgabe. Издава́ніе голоса, l'action de donner un son, das Geben eines Lautes. Издава́ніе книги, la publication d'un livre, die Ausgabe eines Buchs.

Изда́вна, ad. depuis long-tems, de longue main, seit langer Zeit, schon längst.

Издале́ка, en (sl.) Издале́чє, ad. d'où; de loin, von ferne; von wo, woher.

Изда́ніе, я, n. l'action de donner, de rendre un son, l'édition, das Geben eines Lautes, eines Tones; die Ausgabe (eines Buchs). Первое, второе изда́ніе, la première, seconde édition, die erste, zweite Ausgabe.

Изданный, ая, ое, publié, herausgegeben, aufgelegt. Изданный манифестъ, un manifeste publié, ein bekannt gemachtes, publicirtes Manifest.

Изда́телевъ, а, о, a. de l'éditeur, des Herausgebers.

Изда́тель, я, m. Изда́тельница, цы, f. l'éditeur, le rédacteur, la rédactrice, der Herausgeber, die Herausgeberinn.

Изда́тельный, ая, ое, a. de l'éditeur, vom Herausgeber.

Изда́тельскій, ая, ое, a. appartenant, propre à l'éditeur, dem Herausgeber eigen.

Издаю́, ешь, и́здалъ, изда́мъ, издава́ть, изда́ть, v. a. (sl.) donner, depenser; se prononcer (des lettres); publier, geben, anwenden; aussprechen (von Buchstaben); herausgeben, verlegen. Издава́ть голосъ, rendre un son; se prononcer, einen Laut von sich geben; ausgesprochen werden. Издава́ть журналъ; écrire un journal, une feuille périodique, eine Wochenschrift, ein Journal herausgeben. Онъ и́здалъ многія сочиненія, il a beaucoup écrit, on a beaucoup de ses compositions, er hat viele Schriften herausgegeben. Изда́ть законъ, publier, donner une loi, ein Gesetz bekannt machen.

Издаю́сь, ешься, да́лся, да́мся, дава́ться, да́ться, v. p. être publié, sortir, paroître, herausgegeben werden, heraus kommen. Издаётся новая книга о Россійской торговлѣ, on publie, imprime un nouveau livre sur le commerce russe, es wird ein neues Buch über den russischen Handel herausgegeben werden.

Издаяти, v. anom. (sl.) dépenser, verschwenden.

Издёрганіе, я, n. l'action d'arracher, de tirer dehors; d'user, das Ausreißen, Ausrupfen; Abtragen, Abnutzen.

Издёрганный, ая, ое, a. arraché, tiré dehors; usé; ausgerissen; verschlissen, abgetragen.

Издёргать, галъ, гаю, v. a. anom. tirer, arracher dehors; user, herausreißen, herausziehen; abtragen, abnutzen.

Издёргаться, гался, гаюсь, v. r. anom. s'user, sich verschleppen, sich abnutzen.

Издержа́ніе, я, n. l'action (finie) de dépenser, das (beend.) Ausgeben, Verschwenden.

Издёржанный, ая, ое, a. dépensé, ausgegeben, verthan.

Издёрживаніе, я, n. l'action (prés.) de dépenser, das (gegenw.) Ausgeben, Verschwenden.

Издёрживаю, ешь, жа́лъ, жу́, жа́ть, живать, v. a. dépenser, ausgeben, aufwenden, verthun. Я всѣ деньги издержа́лъ, j'ai dépensé tout l'argent, ich habe alles Geld verbraucht.

Издёрживаюсь, ешься, жа́лся, ржу́сь, жа́ться, живаться, v. r. et p. dépenser trop, faire de grandes dépenses, consumer, être dépensé, consommé, usé, viel ausgeben, aufgeben lassen, ausgegeben, verbraucht werden. Всѣ деньги издержа́лись, on a dépensé tout l'argent, man hat alles Geld ausgegeben.

Издёржка, и, f. la dépense, les dépens, les frais, die Ausgabe, der Aufwand.

Издира́ю, ешь, изодра́лъ, деру́, дра́ть, изодра́ть, v. a. déchirer,

trouer, voll Löcher machen, zerreißen.

Издира́юсь, е́шься, изодра́лся, деру́сь, ра́ться, изодра́ться, v. r. se déchirer aux plusieurs endroits, an vielen Stellen entzwei gehen.

Издича́лый, ая, ое, a. devenu sauvage, farouche, verwildert.

Издича́ть, ча́лъ, ча́ю, v. n. anom. devenir sauvage, farouche, verwildern.

Издово́литься, лился, люсь, v. c. anom. (vulg.) se faire contenter, sich befriedigen lassen.

Издо́й, оя, m. se dit des bêtes à lait, quand elles commencent à donner peu de lait, von melkenden Thieren gebräuchlich, wenn sie anfangen wenig Milch zu geben.

Издо́йки, доекъ, f. pl. le lait des vaches du tems où elles commencent à en donner peu, die Milch der Kühe, zu der Zeit wo sie anfangen wenig zu geben.

Издо́йный, ая, ое, a. se dit des bêtes pleines, quand elles commencent à donner peu de lait, von trächtigen Thieren gebräuchlich, wenn sie anfangen wenig Milch zu geben.

Издолби́ть, би́лъ, блю́, v. a. en (sl.) creuser, caver, aushöhlen; faire des trous, durchlöchern.

Издолбле́ніе, я, n. l'action (prés.) de caver; de faire des trous, das (beend) Aushöhlen; Durchlöcheren.

Издо́лбленный, ая, ое, a. troué, percé, durchlöchert.

Издо́хлый, ая, ое, a. crevé, verreckt, krepirt.

Издре́вле, ad. (sl.) jadis, anciennement, vor Alters, ehemals, vor alten Zeiten.

Издробле́ніе, я, n. le dépécement, die Zerstückelung.

Издробле́нный, ая, ое, a. mis en petites pièces, zerstückelt.

Издробля́ю, ешь, би́лъ, блю́, дробля́ть, би́ть, v. a. mettre en pièces, zertrümmern, zerstückeln.

Издробля́юсь, ешься, би́лся, блю́сь, бля́ться, би́ться, v. r. se mettre en petites pièces, sich zerstückeln.

Издручи́тися, чу́сь, v. c. (sl.) s'affoiblir, se lasser, amaigrir, sich erschlaffen, ermatten, abzehren.

Издыха́ніе, я, n. l'expiration, l'agonie, le dernier souffle ou soupir, les abois, der letzte Athemzug, das Aufgeben des Geistes. Быть при послѣднемъ издыха́ніи, être à l'agonie, aux abois, in den letzten Zügen liegen.

Издыха́ю, ешь, до́хнулъ et до́хъ, до́хну, ха́ть, до́хнуть, v. n. se mourir, crever, sterben, krepiren, verrecken.

Издыха́ющій, ая, ее, a. agonisant, mourant, sterbend, in letzten Zügen liegend.

Издѣва́юсь, ешься, ва́лся, ва́ться, v. r. railler qn., se moquer de qn., dauber qn., gausser, se gausser de qn., einen aufziehen, sich über jemanden lustig machen, ihn zum Besten haben.

Издѣ́вка, и, f. la raillerie, moquerie, l'agacerie, das Necken, der Spott.

Издѣ́вочникъ, ка, m. le moqueur, der Spötter.

Издѣ́вочный, ая, ое, a. plaisant, badin, spaßhaft, scherzhaft.

Издѣ́вчивый, ая, ое, a. aimant à plaisanter, à railler, à se moquer, gern spaßend, neckend, spottend.

Издѣ́ліе, я, n. le travail, l'ouvrage de main, die Arbeit, Handarbeit.

Издѣ́тска, ad. (sl.) dès l'enfance, de la tendre jeunesse, von Kindheit an.

Издѣява́ти, я́ю, v. a. (sl.) ôter, deshabiller, abnehmen, abziehen, entkleiden.

Изжа́лить, лилъ, лю, v. a. anom. piquer entièrement (avec l'aiguillon), ganz zerstechen (mit dem Stachel).

Изжа́реніе, я, n. l'action de rôtir, das Braten.

Изжа́ренный, v. Зажа́ренный.

Изжа́рить, v. Зажа́рить.

Изжа́риться, рился, рюсь, v. r. être assez cuit en rôtissant, durchs Braten gar werden.

Изждива́ю, v. Иждива́ю.

Изжева́ніе, я, n. l'action (finie) de mâcher, das (beend.) Zerkauen.

Изже́ванный, ая, ое, a. mâché, zerkauet.

Изжева́ть, ва́лъ, изжую́, v. a. anom. mâcher, zerkauen.

Изжелта, ad. d'une manière jaunâtre, etwas gelb.

Изженя́ю, Изжденя́ю, ети, жену́лъ, жену́, жену́ти, женя́ти, v. a. (sl.) mettre qn. à la porte, chasser qn. hors de la maison, aus dem Hause jagen.

Изже́чься, изже́гся, изожгу́ся, v. r. an. se brûler en plusiers endroits, sich an mehreren Stellen verbrennen.

Изживáю, ешь, úжилъ, ву́, вáшь, жúшь, v. a. vivre, passer sa vie; dépenser, durchleben, zubringen; ausgeben, verthun. Онъ úжилъ вѣкъ въ бѣдности, il a passé sa vie dans la misère, er hat sein Leben in Elend zugebracht

Изжигáю, ешь, жéгъ, изожгу́, гáшь, изжéчь, v. a. brûler, consumer en brûlant; se brûler, verbrennen; sich verbrennen.

Изжидáніе, я, n. l'action d'attendre, das Abwarten.

Изжидáю, ешь, изождáлъ, изождý, изжидáшь, изождáшь, v. a. attendre, abwarten, erwarten.

Изжóга, и, v. Изгára.

Иззелена, ad. de couleur verdâtre, grünlich.

Иззелени́ть, и́лъ, ню́, v. a. anom. teindre de couleur verdâtre, grün färben.

Иззноби́ть, би́лъ, блю́, v. a. anom. se gâter par le froid, ganz erfrieren, ausfrieren.

Иззýбреный, ая, ое, a. dentelé entièrement, ganz ausgezackt.

Иззубри́ть, бри́лъ, брю́, v. a. denteler, rendre fourchu, auszacken, zackig machen.

Иззувáю, еши, иззýлъ, иззýю, вáши, иззýши, v. a. (sl.) se déchausser, Schuhe und Strümpfe ausziehen.

Иззýтый, ая, ое, a. dechaussé, von den Füßen gezogen.

Иззывáю, ешь, вáши, v. a. (sl.) appeler dehors, heraus rufen.

Иззя́бнуть, бнулъ, or иззя́бъ, бну, v. n. geler beaucoup, être tout engourdi de froid, sehr frieren, ganz erstarrt seyn vor Kälte.

Изкажáю, Изкажáюсь, Изкажéніе, Изкажéнный, v. Искажáю, etc.

Изкáлываю, ешь, колóлъ, колю́, вашь, колóть, v. a. faire des trous, percer, trouer; fendre, faire éclater; zerstechen, durchstechen; zerhauen, zerspalten. Изколóть бумагу булавкою, faire partout des trous avec une épingle dans le papier, das Papier mit einer Nadel ganz zerstechen.

Изкáлываюсь, ешься, колóлся, колю́сь, вашься, колóться, v. r. se piquer partout; se fendre, sich zerstechen; bersten, springen. Доска отъ жару изколóлась, la planche s'est fendue en bien des endroits par la chaleur, das Brett ist an vielen Stellen von der Hitze geborsten.

Изкáпанный, Изкáпать, v. Искáпанный, etc.

Изкáпываніе, Изкáпываю, Изкáпываюсь, v. Искáпываю, etc.

Изкипáю, пáши, пѣши, v. n. (sl.) épuiser, répandre, ausschöpfen.

Изклевáть, вáлъ, клюю, v. a. anom. ramasser, ouvrir avec le bec, aufklauben, aufpicken.

Изключáю, Изключáюсь, Изключáя, Изключéніе, Изключéнный, Изключúтельно, Изключúтельный, v. Исключáю, etc.

Изковáши, вáлъ, кую, v. a. (sl.) forger, forger assez, schmieden, ausschmieden.

Изковáтися, v. p. être forgé assez, ausgeschmiedet werden.

Изковéрканіе, Изковéрканный, Изковéркать, v. Исковéрканіе, etc.

Изковыря́ніе, Изковы́рянный, Изковыря́ть, v. Исковыря́ніе, etc.

Изколáчиваніе, Изколáчиваю, v. Исколáчиваніе, etc.

Изколéнный, ая, ое, a. sacrifié, geopfert.

Изколеси́ть, сúлъ, шу́, v. a. parcourir plusieurs lieux, mehrere Orte bereisen, befahren.

Изколóшный, ая, ое, a. piqué (p. e. un modèle pour broder); fendu, mis en pièces; blessé, percé, ausgestochen (z. B. ein Muster zum Ausnähen); zersplittert, zerstückelt; verwundet, durchstochen.

Изколочéніе, Изколóченный, v. Исколочéніе.

Изколупáніе, я, n. l'action d'écosser, d'éplucher, das Aushülsen, Ausklauben.

Изколýпанный, ая, ое, a. écossé, épluché, ausgehülset, ausgeklaubt.

Изколупáть, пáлъ, пáю, v. a. anom. écosser, éplucher, aushülsen, ausklauben.

Изколéть, v. Исколéть.

Изкопáемый, Изкопáніе, Изкóпанный, v. Ископáемый, etc.

Изкопти́ть, Изкопчéнный, v. Ископти́ть, etc.

Изкопы́шить, Изкопышь, Изкопы́ченный, v. Ископы́шить, etc.

Изкорененіе, Изкорени́тель, Изкореня́ю, Изкореня́юсь, v. Искорененіе, etc.

Изкоробить, билъ, блю, v. a. anom. courber en plusieurs endroits, an vielen Stellen verbiegen.

Изкоробиться, би́лся, блюсь, v. r. se courber, sich verbiegen.

Изкоро́бленный, ая, ое, a. courbé, verbogen.

И́зкоса, ad. de travers, de côté, en louchant, nicht gerade, seitwärts, schielend.

Изкоси́ть, си́лъ, шу́, v. a. anom. rouler (les yeux), verdrehen (die Augen).

Изкоси́ться, си́лся, шу́сь, v. r. anom. devenir louche; regarder qch. à regret, schielend werden; etwas mit Unwillen betrachten.

Изкошéніе, я, n. l'action (finie) de rouler les yeux, das (beend.) Verdrehen (der Augen).

Изко́шенный, ая, ое, a. roulé (les yeux), verdreht (die Augen).

Изкра́шиваю, ешь, кра́силъ, кра́шу, вать, кра́сить, v. a. user toute la couleur; peindre tout, alle Farbe verbrauchen, vermalen; alles anmalen.

Изкри́вина, **Изкривлéніе**, **Изкри́вленный**, **Изкривля́ю**, **Изкривля́юсь**, v. Искри́вина, etc.

Изкропа́ніе, **Изкро́панный**, **Изкропа́ть**, v. Искропа́ніе, etc.

Изкрошéніе, **Изкро́шенный**, **Изкроши́ть**, **Изкроши́ться**, v. Искрошéніе, etc.

Изкупа́ю, **Изкупа́юсь**, **Изкупи́шель**, **Изкуплéніе**, **Изкуплéнный**, v. Искупа́ю, etc.

Изкуша́ю, **Изкуша́юсь**, **Изкушéніе**, **Изкушéнный**, v. Искуша́ю, etc.

Излага́ніе, v. Изложéніе.

Излага́ю, еши, ложи́лъ, ложу́, лага́ти, ло́жити, v. a. (sl.) décharger, débarquer, desembarquer; expliquer, interpréter, ausladen, ausschiffen; erklären, auslegen.

Излага́юсь, ешься, ложи́лся, ложу́сь, лага́шися, ложи́шися, v. p. être déchargé; expliqué, interprété, ausgeladen; erklärt, ausgelegt werden.

Изла́живаю, **ла́дилъ**, **ла́жу**, вать, **ла́дить**, v. a. (что къ чему), mettre en ordre, accommoder, in Ordnung bringen, zurecht machen.

Изла́жу, v. Излѣзаю.

Изла́мываніе, я, n. l'action (prés. réitérée) de casser, de briser, das (gegenw öft.) Zerbrechen.

Изла́мываю, ешь, **ломи́лъ**, **ломлю́**, вать, **ломи́ть**, v. a. casser, briser, casser en plusieurs endroits, zerbrechen, an mehreren Stellen zerbrechen. **Излома́ло мѣльницу вѣтромъ**, le vent a entièrement brisé le moulin à vent, der Wind hat die Windmühle ganz zerbrochen.

Излегка, ad. assez légèrement, pas fortement, ziemlich leicht, nicht stark.

Излежа́лый, ая, ое, a. vieux (des marchandises), verlegen (von Waaren).

Излéживаться, жа́лся, жу́сь, v. c. se gâter pour rester long-tems en même place (des marchandises), sich verliegen (von Waaren).

Излета́ніе, я, n. l'action (prés.) de s'envoler, das (gegenw.) Ausfliegen.

Излета́ть, та́лъ, та́ю, v. n. anom. voler partout, überall herum fliegen.

Излета́ю, шѣлъ, лечу́, та́ть, летѣ́шь, v. n. s'envoler, ausfliegen.

Излетъ, а, m. la fin du vol, das Ende des Fluges. Ядро на излетѣ, le boulet tombera bientôt, die Kugel wird bald niederfallen.

Излетѣ́ніе, я, n. l'action (finie) de s'envoler, la volée, das (beend.) Ausfliegen, der Ausflug.

Излива́ніе, я, n. l'action (prés.) de répandre, das (gegenw.) Ausgießen.

Излива́тель, ля, m. **Излива́тельница**, ы, f. celui, celle qui répand, der, die Ausgießende.

Излива́ю, ешь, **ли́лъ**, **лію**, **ва́ть**, **ли́ть**, v. a. répandre; décharger, vergießen, ausgießen; überschütten. **Излія́ти кровь**, répandre, verser du sang, Blut vergießen. **Изли́ть на кого свои благодѣянія**, répandre sur qn. ses bienfaits, einen mit Wohlthaten überschütten. **Изли́ть на кого свою ярость**, décharger sa bile, sa colère sur qn., seinen Zorn über jemanden ausgießen.

Излива́юсь, ешься, **ли́лся**, **лію́сь**, **ва́ться**, **ли́ться**, v. r. se répandre, s'extravaser; v. p. être répandu, sich ergießen, austreten, ausgegossen werden.

Изли́ніе, я, n. l'action (finie) de répandre, das (beend.) Ausgießen.

И́злиха, ad. (sl.) plus fort, noch stärker, noch mehr.

Изли́шекъ, шка, m. le surplus, l'excédant, der Ueberschuß, Ueberrest.

Изли́шество, а, n. la surabondance, la superfluité, le superflu, l'excès, la rebondance, der Ueberfluß, das Uebermaß. **Изли́шество въ словахъ**, une abondance, superfluité des paroles, ein Ueberfluß, ein unnützer Ueberfluß an Worten.

Изли́шествую, ешь, вовалъ, ствовать, v. n. abonder, excéder, avoir

en abondance, Ueberfluß haben, vollauf haben.

Излúшній, яя, ее, Излúшенъ, шна, шно, a. superflu, excédant, rédondant, überflüſſig. Излúшнія слова, des mots superflus, inutiles, überflüſſige Worte, излишнее не порокъ, ce qui abonde ne vicie pas, Ueberfluß ſchadet nicht.

Излúшно, ad. trop, plus qu'il ne faut, überflüſſig.

Излúшность, и, f. v. Излúшество.

Излúяніе, я, n. l'action de répandre, l'épanchement, l'effusion, l'émanation, l'extravasation, die Ausgießung, Ergießung. Излúяніе сердца, l'épanchement du cœur, die Ergießung des Herzens. Излúяніе Святаго Духа, l'effusion du Saint Esprit, die Ausgießung des heiligen Geiſtes.

Излúянный, ая, ое, a. répandu, émané, extravasé, ausgegoßen, ergoßen.

Излúяю, v. Изливáю.

Излúяюсь, v. Изливáюсь.

Изловúть, ви́лъ, влю, v. a. anom. prendre, attraper, saisir, fangen, greifen, erhaſchen.

Изло́вленіе, я, n. l'action de prendre, la saisie, das Fangen.

Изловлéнный, ая, ое, a. attrapé, pris, saisi, gefangen, ergriffen.

Изложéніе, я, n. l'action de mettre dehors, d'exposer; l'explication, das Auslegen: die Auslegung.

Изложéнный, ая, ое, a. mis dehors, exposé, ausgelegt.

Изло́жница, ы, f. le creuset, der Schmelztiegel.

Изломáніе, я, n. l'action (finie) de casser, das (beend.) Zerbrechen.

Изло́манный, ая, ое, a. cassé, brisé, zerbrochen.

Изломáть, ма́лъ, ма́ю, v. a. casser, briser, zerbrechen.

Изломáться, мáлся, мáюся, v. r. anom. se casser, se briser en plusieurs endroits, ſich an verſchiedenen Stellen zerbrechen. Изломáлась ось у кареты, l'essieu s'est cassé à la voiture, die Achſe iſt an dem Wagen zerbrochen.

Изломúться, мúлся, ломлюся, v. r. anom. être cassé avec violence, gewaltſam zerbrochen werden.

Изломлéніе, я, n. la fracture, le dommage, der Bruch, Schaden.

Изло́мленный, ая, ое, a. cassé, gebrochen.

Изло́мокъ, мка, m. le morceau d'une chose cassée, das Stück einer gebrochenen Sache.

Изло́мъ, а, m. la fracture, l'endroit, où une chose est cassée, der Bruch, die Stelle, wo eine Sache zerbrochen iſt.

Изло́паться, пался, паешся, v. c. anom. crever, se fendre (par ex. un pot), berſten, platzen (z. B. ein Topf).

Излукáвствовать, ствую, v. n. anom. (sl.) surpasser en ruse, faire pis, liſtiger ſeyn, ſchlimmer machen.

Излýчина, ы, f. une sinuosité, tortuosité, une courbure, un détour, eine Krümme, Krümmung, Biegung, Bucht.

Излýчинка, и, f. d. v. Излýчина.

Излýчисто, ad. tortueusement, d'une manière courbée, gekrümmt, krumm.

Излýчистый, ая, ое, a. tortueux, sinueux, Krümmungen habend, krumm, gekrümmt. Излýчистое дерево, un arbre courbé, tortu, ein krummer Baum. Излýчистое теченіе рѣки, le cours tortueux d'une rivière, der gekrümmte Lauf eines Fluſſes. Излýчистое летѣніе бомбы, le vol parabolique d'une bombe, der gekrümmte Flug einer Bombe.

Излыгáть, гáлъ, гáю, v. a. anom. visiter plusieurs endroits sans profit, mehrere Orte ohne Nutzen beſuchen.

Излыгáться, гáлся, гáюсь, v. r. anom. fainéanter, se gâter, s'avachir, devenir paresseux, faul werden, müſſig gehen, ſich herumtreiben

Излѣзáніе, я, n. l'action de descendre, das Ausſteigen.

Излѣзáю, ешь, лѣзъ, лѣзу, зáйти et лáзити, излѣзти, v. n. (sl.) descendre de, ausſteigen.

Излѣнúть, нúлъ, ню, v. a. anom. rendre, inerte, paresseux, donner occasion, à l'inertie, à la paresse, träge, faul machen, Gelegenheit zur Trägheit, Faulheit geben.

Излѣнúться, нúлся, нюсь, v. r. anom. devenir paresseux, s'avachir, faul werden, ſich auf die faule Seite legen.

Излѣчéніе, я, n. la guérison, le rétablissement, la convalescence, (finie) die Geneſung, (beend.) Heilung.

Излѣчéнный, ая, ое, a. guéri, geheilt.

Излѣчиваніе, я, n. la guérison, le rétablissement, la convalescence (prés. réiterée), die (gegenw. öft.) Geneſung, Heilung.

Излѣчиваю, ешь, чúлъ, чу, вашь,

чи́ть, v. a, guérir, rétablir, curiren, wieder herſtellen, heilen.

Излѣчиваюсь, ешься, и́лся, у́сь, чи́шься v. r. se guérir, se rétablir, völlig wieder hergeſtellt werden, völlig geheilt, curirt werden.

Излѣчимый, ая, ое, a. guérissable, traitable, curable, das zu curiren iſt, heilbar.

Излѣчи́тель, ля, m. **Излѣчи́тельница, ы,** f. celui, celle qui guérit, le médecin, der, die Heilende, Curirende, der Arzt.

Измáзаніе, я, n. l'action (finie) de couvrir, das (beend.) Zuſchmieren, Verdecken.

Измáзанный, ая, ое, a. couvert, zugeſchmiert, verdeckt.

Измáзываніе, я, n. l'action (prés.) de couvrir, das (gegenw.) Zuſchmieren, Bedecken

Измáзываю, ешь, зáлъ, мáжу, зать, v. a. (sl.) couvrir, boucher, consommer, user en bouchant, zuſchmieren, verſchmieren, bedecken, mit Schmieren verbrauchen.

Измарáніе, я, n. l'action (finie) de salir, das (beend.) Zuſchmutzen, Beſchmutzen.

Измáранный, ая, ое, a. sali, taché, souillé, beſchmutzt, beſudelt, unrein gemacht.

Измáрываніе, я, n. l'action (prés.) de salir, das (gegenw.) Zuſchmutzen, Beſchmutzen.

Измáрываю, ешь, рáлъ, páю, вáть, páть, v. a. salir, faire des taches partout; rayer, corriger beaucoup, zuſchmutzen; viel ausſtreichen, viel corrigiren.

Измáрываюсь, ешься, рáлся, мараюсь, ваться, мараться, v. r. (чѣмъ), se salir, se souiller beaucoup, ſich ſehr beſchmutzen, beſudeln.

Измелзя́ю, зи́лъ, зю, зи́ти, v. a. (sl.) traire, ausmelken.

Измере́ть, et **Измре́ти, мéрли, изомру́тъ,** v. n anom. mourir, ausſterben, ſterben.

Измерзáніе, я, n. l'action de geler entièrement, das Durchfrieren.

Измéрзлый, ая, ое, a. gelé entièrement, durchgefroren.

Измéрзнуть, знулъ, знý, v. n. anom. geler entièrement, durchfrieren.

Изметáніе, я, n. l'action (finie) de jeter dehors, de rejeter, das (beend.) Auswerfen, Hinauswerfen.

Изметáнный, ая, ое, a. jeté dehors, rejeté, hinausgeworfen, ausgeworfen.

Измéтываніе, я, n. l'action (prés.) de jeter dehors, de rejeter, das (gegenw.) Auswerfen, Hinauswerfen.

Измéтъ, а, m. ce qu'on a jeté, was man ausgeworfen hat, das Ausgeworfene.

Измéтываю, ешь, тáлъ, мечý, вáть, тáть, v. a. jeter dehors, rejeter, hinaus werfen, auswerfen.

Измирáніе, я, n. l'action de mourir entièrement, das (ganz.) Ausſterben, Verhungern.

Измлáда, ad. (sl.) dès l'enfance, von Jugend auf.

Измовéніе, я, n. l'action de nettoyer en lavant, das Auswaſchen.

Измовéнный, ая, ое, a. nettoyé en lavant, ausgewaſchen. **Измовéнный не требуетъ, токмо ноздъ умыти,** (B) celui qui est lavé ne demande rien sinon qu'on lui lave les pieds, wer gewaſchen iſt, der darf nichts, denn die Füße waſchen.

Измождéніе, я, n. la macération, l'épuisement, die Kaſteiung, Abmärgelung, die Schwächung.

Измождéнный, ая, ое, a. macéré, harassé, abgemärgelt, erſchlafft.

Изможжáю, et **Измождáю, ешь, можжи́лъ, мождúлъ, можжý** et **можду́, можжáть** et **мождáть, жжи́ть** et **ждúть,** v. a. fendre, briser en éclats; * énerver, macérer, zerſpalten, zerſplittern; * abmärgeln, ſchwächen. **И толщи ихъ измождúшь,** (B) il brisera leurs os, er wird ihre Gebeine zermalmen.

Изможжáюсь, ешься, жжи́лся, жжýсь, жжáться, v. p. être fendu, brisé en éclats; * énervé, macéré, zerſpaltet, zerſplittert; * abgemärgelt, geſchwächt werden.

Измóклый, ая, ое, a. mouillé entièrement, durchnäßt, durchnetzt.

Измóкнуть, мóкъ, мóкну, v. n. anom. se mouiller tout, entièrement, devenir mouillé, durchnäßt, durchnetzt werden. **Стоя подъ дождемъ весь измóкъ,** je me suis mouillé en allant à la pluie, ich bin im Regen gegangen, und durch und durch naß geworden

Измолотúть, тúлъ, лочý, v. a, anom. battre le grain entièrement, ganz ausdreſchen

Измóлотый, ая, ое, a. battu entièrement, ausgedroſchen.

Измолóть, лóлъ, дю, v. a. anom. móudre, mahlen, aufmahlen.

Измолоче́ние, я, n. l'action de battre le grain entièrement, das gänzliche Ausdreschen.

Измоло́ченный, ая, ое, a. battu (le grain) entièrement, ganz ausgedroschen.

Измо́лъ, а, m. la chose brisée entièrement; l'action (finie) de briser, das gänzlich Zerstoßene; das (beend.) Zerstoßen,

Изморо́ить, рилъ, рю, v. n. anom. rendre trop piquant, trop fort p. e. *du raifort*; faire perir par la faim ou par le froid, zu ſtark machen z. B. Meerrettig; einen verhungern, erfrieren laſſen, einen umbringen.

Изморожéние, я, n. l'action de geler, das Gefrieren, Erfrieren.

Изморо́женный, ая, ое, a. gelé tout-à-fait, ganz gefroren, erfroren.

Изморо́зить, жилъ, жу, v. a. anom. faire geler, frieren laſſen. Изморо́зилъ себѣ руки и ноги, je me suis gelé les mains et les pieds, ich habe mir Hände und Füße verfroren.

Изморозь, и, f. tems humide et froid, naßkaltes Wetter.

Измота́ться, та́лся, та́юсь, v. c. anom. se gâter par la prodigalité, durch Verſchwendung verderben.

Измоча́ленный, ая, ое, a. fendu, brisé en éclats, zerſplittert, zerſpaltet.

Измоча́ливаю, ешь, лилъ, лю, вашь, лишь, v. a. v. Моча́лю.

Измоча́ливаюсь, ешься, лился, люсь, вашься, лишься, v. r. v. Моча́люсь.

Измоче́ние, я, n. l'action de mouiller entièrement, das gänzliche Durchnäſſen, Naßwerden.

Измо́ченный, ая, ое, a. entièrement mouillé, ganz durchnetzt.

Измочи́ть, чи́лъ, чу́, v. a. anom. mouiller entièrement, ganz durchnetzen.

Измочи́ться, чи́лся, чу́сь, v. r. anom. se mouiller entièrement, durch und durch naß werden, ganz durchnäßt werden.

Измошéнничать, v. a. anom. fripponner, voler; acquérir, s'enrichir, gagner d'une manière illicite, malhonnête; débaucher, être coquin, Schelmſtreiche machen, betrügen; auf eine ſchelmiſche Art reich werden, erlangen; ein ſchlechtes Leben führen, ein Schurke ſeyn.

Измошéнничаться, чался, чаюсь, v. c. anom. s'accoutumer à la fripponerie, ſich die Schelmerei angewöhnen.

Измусленie, я, n. l'action (finie) de salir de salive, de baver, das (beend.) Begeifern, Beſpeicheln.

Измусленный, ая, ое, a. bavé, sali de salive, begeifert.

Измусливаніе, я, n. l'action (prés.) de salir de salive, de baver, das (gegenw.) Begeifern, Beſpeicheln.

Измуслить, слилъ, слю, v. a. anom. salir de salive, baver, begeifern, beſpeicheln.

Измучéние, я, n. l'action (finie) d'harasser, de fatiguer, d'accabler, das (beend.) Abmatten, Entkräften.

Измучéнный, ая, ое, a. harassé; lassé, fatigué, accablé, entkräftet, abgemattet. Измучéнная лошадь, un cheval harassé, ein abgemattetes, entkräftetes Pferd.

Измучиваніе, я, n. l'action (prés.) d'harasser, de fatiguer, d'accabler, das (gegenw.) Abmatten, Entkräften.

Измучить, чилъ, чу, v. a. anom. lasser, accabler, fatiguer, harasser, abmatten, abmärgeln, entkräften. Измучить лошадь, harasser, forcer un cheval, ein Pferd übertreiben, überjagen.

Измучиться, чился, чусь, v. r. anom. épuiser ses forces, se tuer à force de travail, ſich abmatten, ſich abmärgeln, ſich zu Tode arbeiten.

Измываніе, я, n. l'action (prés.) de laver; la lotion, le lavage, das (gegenw.) Abwaſchen; die Abwaſchung.

Измываю, ешь, мылъ, мою, ва́ши, мышь, v. a. (sl.) laver, waſchen.

Измываюсь, ешися, мылся, мо́юся, мышься, v. r. (sl.) se laver, ſich waſchen.

Измыканіе, я, n. l'action de briser (par ex. du lin); d'user entièrement (un habit), das Brechen (z. B. des Flachſes); das gänzliche Abtragen, Abnutzen (eines Kleides).

Измы́канный, ая, ое, a. broyé, brisé; usé, gebrochen; abgetragen, abgenutzt.

Измыкать, калъ, каю, v. a. anom. broyer, briser du lin, teiller du chanvre; user, Flachs, Hanf, brechen; abtragen, vertragen.

Измыкаться, кался, каюсь, v. r. anom. (vulg.) être débauché par l'oisivité, durch Müſſigang liederlich werden.

Измыленie, я, n. l'action (finie) de consommer entièrement du savon, das gänzliche (beend.) Verbrauchen der Seife.

Измы́ленный, ая, ое, a. consommé entièrement (du savon), ganz verbraucht (von der Seife).

Измы́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de consommer entièrement du savon, das gänzliche (gegenw.) Verbrauchen der Seife.

Измы́лить, лилъ, лю, v. a. anom. consommer du savon, Seife verbrauchen.

Измы́тіе, я, n. l'action (finie) de laver; la lotion, le lavage, das (beend.) Abwaschen; die Abwaschung.

Измѣна, ы, f. la trahison, der Verrath, die Verrätherei; en sl. le dédommagement, la réparation, der Ersatz. Обвинить кого въ измѣнѣ, accuser qn. de trahison, Jemanden der Verrätherei beschuldigen, anklagen.

Измѣне́ніе, я, n. le changement, l'altération, la vicissitude; la phase, die Abwechslung; die Veränderung.

Измѣне́нный, ая, ое, a. altéré, changé, geändert, verändert.

Измѣ́нникъ, a. m. un traître, un prévaricateur, transfuge, ein Verräther, Ueberläufer.

Измѣ́нница, ы, f. une traîtresse, eine Verrätherinn.

Измѣ́нически, ad. en traître, perfidement, proditoirement, traîtreusement, verrätherischer, treuloser Weise.

Измѣ́нническій, ая, ое, a. traître, perfide, verrätherisch, treulos.

Измѣ́нничій, чья, чье, v. Измѣнническій.

Измѣ́нный, ая, ое, a. changeant d'extérieur, inconstant, im Aeußern sich verändernd, unbeständig.

Измѣнный, ая, ое, a. traître, concernant la trahison, verrätherisch, auf den Verrath Bezug habend.

Измѣ́нщикъ, ка, m. v. Измѣнникъ.

Измѣня́емость, и, f. la vicissitude, la mutabilité, l'instabilité, die Veränderlichkeit, Unbeständigkeit.

Измѣня́емый, ая, ое, a. altérable, transmuable, veränderlich. Измѣня́емыя части рѣчи, les parties du discours, qu'on peut conjuguer ou décliner, die einer Veränderung fähigen Redetheile.

Измѣня́ю, ешь, ни́лъ, нію, ня́ть, ни́шь, v. a. changer, transmuer; trahir, prévariquer; tromper, verändern, wechseln; verrathen; täuschen. Измѣни́ть нравъ, changer de caractère, seinen Character ändern. День измѣни́лъ свой видъ, la journée s'est changée, der Tag hat sich geändert. Многія матеріи измѣня́ютъ цвѣты свои, beaucoup d'étoffes changent de couleur, viele Zeuge verändern ihre Farbe. Измѣни́ть отечеству, trahir sa patrie, sein Vaterland verrathen. Я обманся, глазъ мнѣ измѣни́лъ, je me suis trompé, mon œil m'a trompé, ich habe mich geirrt, mein Auge hat mich betrogen.

Измѣня́юсь, ешься, ни́лся, нюсь, ня́шься, ни́шься, v. r. se changer, se transformer, être transformé; se passer, sich verändern, sich verwandeln, verwandelt werden; verschießen, vergehen. Цвѣтъ измѣни́лся на ткани, la couleur de l'étoffe s'est passée, die Farbe auf dem Zeuge ist verschossen. Измѣни́ться въ лицѣ, changer de visage, de couleur, die Farbe verändern, sich entfärben.

Измѣре́ніе, я, n. l'action (finie) de mesurer, das (beend.) Ausmessen.

Измѣренный, ая, ое, a. mesuré, toisé, arpenté, gemessen, ausgemessen.

Измѣриваніе, я, n. l'action (prés.) de mesurer, das (gegenw.) Ausmessen.

Измѣримый, ая, ое, a. mesurable, meßbar, was gemessen werden kann.

Измѣритель, ля, m. celui qui mesure, der Ausmesser.

Измѣрительный, ая, ое, a. servant à mesurer, zum Ausmessen dienend.

Измѣря́ю, et **Измѣриваю**, ешь, рялъ, ряю, ри́вашь, мѣря́ть, мѣри́шь, v. a. mesurer, *саженью*, toiser; *циркулемъ*, compasser; *по десятинамъ*, arpenter, messen, ausmessen.

Измѣря́юсь, ешься, мѣрился, мѣ́рюсь, ря́тися, мѣри́шися, v. p. être mesuré, toisé, compassé, arpenté, gemessen, ausgemessen werden.

Измя́клый, ая, ое, a. devenu mou, mol, weich geworden.

Измя́тый, ая, ое, a. chiffonné; foulé, zerknittert, zerkrümpelt; zertreten.

Измя́ть, мя́лъ, изомну́, v. a. anom. marcher; pétrir; fouler; chiffonner, treten; kneten; zertreten, niedertreten; zerknittern, Falten machen. Измя́ть траву, fouler, écraser l'herbe, das Gras zertreten.

Измя́ться, мя́лся, изомне́тся, v. r. anom. se chiffonner, sich zerknittern, voll Falten werden.

Изна́нка, и, f. l'envers, le revers, le rebours; la parodie, die unrechte, verkehrte Seite, die Rückseite; die Parodie, Travestie.

Изнаси́лованіе, я, n. la violence, die Gewaltthätigkeit.

Изнаси́лованный, ая, ое, a. supportant de la violence; celui, celle qui est contraint,te, forcé,ée, Gewaltthätigkeit erduldend; der, die, das, denen die Gewalt angethan ist.

Изнаси́льничаю, ешь, чалъ, чаю, чать, v. a. (vulg.) faire violence, Gewaltthätigkeit zufügen.

Изнаси́льствую, v. Изнаси́льничаю.

Изнача́ла, ad. depuis le commencement, depuis long-tems, anciennement, von Anfang an, vor Alters, von jeher.

Изнача́льный, ая, ое, a. existant depuis long-tems, très-vieux, lange existirend, uralt.

Изна́шиваю, ешь, носи́лъ, ношу́, вашь, носи́ть, v. a. user, s'élimer, déchirer, abnützen, abtragen, vertragen, verschleißen.

Изневѣ́жничаться, чался, чаюсь, v. c. апот. (vulg.) devenir impoli, devenir ignorant, unhöflich werden, unwissend werden.

Изневѣ́стъ, ad. inopinément, subitement, contre toute attente, unvermuthet, wider Erwarten, unverhofft.

Изнемога́ніе, я, n. l'impuissance, l'affoiblissement, l'épuisement (prés.) das (gegenw.) Unvermögen, die Entkräftung, Kraftlosigkeit.

Изнемога́ю, ешь, мо́гъ, могу́, га́шь, мо́чь, v. n. devenir foible, cassé, s'affoiblir; * se relâcher, schwach, hinfällig werden; * nachgeben, nachlassen, erschlaffen. Изнемога́ть отъ старости, être foible de vieillesse, vor Alter schwach, vor Alter entkräftet seyn. * Изнемога́ть въ благочестіи, * se relâcher dans la piété, * in der Frömmigkeit nachlassen.

Изнеможе́ніе, я, n. l'affoiblissement, l'accablement, l'affaissement, l'épuisement, l'impuissance (finie), das (beend.), Unvermögen, die Schwäche, die Entkräftung, Kraftlosigkeit. Придти въ изнеможе́ніе, perdre ses forces, devenir foible, seine Kräfte verlieren, an Kräften abnehmen.

Изнеможе́нный, ая, ое, a. relâché, devenu foible, épuisé, erschlafft, schwach geworden, entkräftet.

Изнесе́ніе, я, n. l'action de porter dehors, das Hinausbringen, Hinaustragen.

Изнесе́нный, ая, ое, a. porté dehors, hinausgetragen, hinausgebracht.

Изниза́ніе, я, n. l'action de garnir de perles (en quantité), das Besetzen mit Perlen (in Menge).

Изни́занный, ая, ое, a. garni de perles (en quantité) mit Perlen besetzt (in Menge).

Изниза́ть, за́лъ, ни́жу, v. n. апот. garnir des perles (en quantité), besetzen mit Perlen (in Menge).

Изника́ю et **Изница́ю**, ешь, ни́къ, et ни́кнулъ, кну, ка́шь, ни́кнуть, v. n. (sl.) germer, sortir, hervorsprossen, aufgehen, hervorkommen.

Изнима́ю, ешь, ня́лъ, ниму́, ма́шь, ня́ть, v. a. (vulg.) mettre en bas, décourager, niederdrücken, niederbeugen, muthlos machen, den Muth benehmen.

Изнима́юсь, ня́лся, му́сь, v. r. se contenter de peu, vivoter, s'accommoder le mieux qu'on peut, sich mit wenigem behelfen.

Изница́ніе, я, n. l'action de germer, de sortir, das Hervorsprießen, Hervorkeimen.

Изничтожа́ю, ешь, жа́ши, v. a. (sl.) anéantir, vernichten.

Изничтожа́юсь, ешься, жа́шися, v. r. (sl.) s'anéantir, sich vernichten.

Изничтоже́ніе, я, n. l'anéantissement, entier, die gänzliche Vernichtung.

Изнова́, ad. de nouveau, derechef, von neuem, wiederum, abermals.

Изнора́вливаніе, я, n. l'action (prés. réitérée) d'épier le tems, de viser à qch., das gegenw.) Abpassen, Zielen.

Изнора́вливаю, ешь, рови́лъ, ровлю, ра́вливать, норови́ть, v. a. épier le tems, attendre le moment favorable; viser à qch., den günstigen Augenblick abwarten, die Zeit abpassen; nach etwas zielen. Охотникъ изнорови́лъ рогатиною медвѣдя въ грудь, le chasseur chercha d'enfoncer l'épieu dans la poitrine de l'ours, der Jäger suchte dem Bären den Jagdspieß in die Brust zu stoßen.

Изнорóвка, и, f. l'action d'épier le tems; de viser qch. (en général), das Abpassen; Zielen (überhaupt).

Изнороже́ніе, я, n. l'action (finie) d'épier le tems; de viser à qch., das (beend.) Abpassen; Zielen.

Изнорóвленный, ая, ое, a. épié, abgepaßt.

Износи́ться, си́лся, ношу́сь, v. r. апот. s'user, s'élimer, sich abtragen, sich abnutzen.

Изно́сокъ, ска, m. une chose usée, eine alte, abgenutzte Sache.

Изно́съ, a, m. l'action d'user entiérement, das gänzliche Abnutzen, Abtragen. **Носи́ть до изно́су**, porter une chose jusqu'à ce qu'elle soit tout-à-fait usée, eine Sache so lange tragen, bis sie ganz abgenutzt ist.

Изношéніе, я, n. l'action (finie) d'user, das (beend.) Abnutzen, Abtragen.

Изно́шенный, ая, oe, a. usé, abgetragen, abgenutzt.

Изношу́, но́сишь, нёсъ, несу́, но́сишь, нести́, v. a. (sl.) porter dehors; produire, hinaus tragen; hervor bringen, erzeugen (von der Erde).

Изнуждáю, ешь, ждáлъ, v. a. (sl.) diminuer, détourner, vermindern, abwenden

Изнуréніе, я, n. l'affoiblissement, la macération, la mortification, l'épuisement, die Abmärgelung, die Entkräftung.

Изнурéнный, ая, oe, a. accablé, harassé, délabré, épuisé, erschöpft, entkräftet.

Изнури́тель, ля, m. **Изнури́тельница**, ы, f. l'oppresseur, le tyran, der Unterdrücker, Tyrann.

Изнури́тельный, ая, oe, a. affoiblissant, accablant, entkräftend, schwächend.

Изнуря́ю, ешь, ри́лъ, рю́, ря́ть, ри́шь, v. a. épuiser, accabler, consumer, macérer, miner; (sl.) employer, schwächen, abmatten, entkräften, aussaugen; zu etwas gebrauchen. **Изнури́ть тѣло трудáми**, épuiser le corps à force de travail, den Körper durch Arbeit schwächen.

Изнуря́юсь, ешься, ри́лся, рю́сь, ря́ться, ри́шься, v. r. s'épuiser, se ruiner, sich abmatten, seine Kräfte erschöpfen, sich erschöpfen.

Изнутри́, ad. par dedans, von innen.

Изныва́ніе, я, n. l'action de diminuer, de se consumer, de perdre ses forces, das Hinschwinden, Abnehmen, Ausgehen, Verwelken.

Изнывáю, ешь, ны́лъ, но́ю, ва́шь, ны́шь, v. n. diminuer, se consumer, perdre ses forces, hinschwinden, abnehmen, ausgehen, verwelken. **Изныло дерево**, l'abre est mort, s'est séché, der Baum ist ausgegangen, vertrocknet.

Изны́лый, ая, oe, a. diminué, consumé, perdu ses forces, hingeschwunden, abgenommen, ausgegangen, verwelkt.

Изнѣ́женіе, я, n. l'action (finie) de dorloter, das (beend.) Verzärteln.

Изнѣ́женный, ая, oe, a. dorloté, mignoté, mignardé, verzärtelt, verzogen, verwöhnt.

Изнѣ́живаніе, я, n. l'action (prés.) de dorloter, das (gegenw.) Verzärteln.

Изнѣ́жить, жилъ, жу, v. a. anom. dorloter, mitonner, verzärteln, verwöhnen, verziehen.

Изнѣ́житься, жился, жусь, v. r. anom. se délicater, se dorloter, se soigner avec excès, se mitonner; v. p. être dorloté, sich verzärteln, sich verwöhnen; verzärtelt werden.

Изобижáю, ешь, оби́дѣлъ, оби́жу, жáешь, би́дѣшь, v. a. offenser, blesser, beleidigen.

Изоби́женный, ая, oe, a. offensé, beleidigt.

Изоби́лie, я, n. l'abondance, la redondance, l'opulence, la foison, der Ueberfluß, die Menge. **Изоби́лie въ лѣсѣ**, l'abondance de bois, der Ueberfluß an Holz. **Рогъ изоби́лія**, la corne d'abondance, das Horn des Ueberflusses, das Füllhorn.

Изоби́лованіе, я, n. l'état de l'abondance, der Zustand des Ueberflusses.

Изоби́лую, ешь, ловать, v. n. abonder, Ueberfluß haben. **Россія изоби́луетъ хлѣбомъ**, la Russie abonde en grains, Rußland hat einen Ueberfluß an Getreide.

Изоби́льно, ad. abondamment, copieusement, opulemment, en abondance, im Ueberflusse, überflüßig, vollauf.

Изоби́льность, и, f. v. **Изоби́лie**.

Изоби́льный, ая, oe, **Изоби́ленъ**, льна, льно, a. abondant fécond, überflüssig, ergiebig.

Изоби́льство, а, n. l'abondance, der Ueberfluß.

Изобинýшися, нуюся, v. c. (sl.) se changer, devenir autrement, sich verändern, anders werden.

Изоблиста́ти, v. a. (sl.) briller, resplendir, erglänzen, schimmern.

Изобличáю, **Изобличáюсь**, **Изобличéніе**, **Изобличéнный**, **Изобличи́тель**, **Изобличи́тельный**, v. **Обличáю**, etc.

Изобнажáю, ешь, жáти, v. a. (sl.) découvrir dévoiler, révéler, annoncer, entdecken, enthüllen, offenbaren, kund thun.

Изображáю, ешь, образи́лъ, жу́, жáешь, зи́шь, v. a. représenter, former, peindre, dépeindre, caractériser, abbilden, darstellen, vorstellen,

schildern. Изобрази́ть ликъ Свя́таго, faire le portrait d'un Saint, peindre une image, ein Heiligenbild zeichnen, malen. Сія карти́на изобража́етъ Минерву, ce tableau représente Minerve, dies Gemählde ſtellt Minerva vor. Проповѣдникъ изобража́етъ живо бренность жизни сей, le prédicateur représente vivement la vanité de cette vie, der Prediger ſchildert die Vergänglichkeit dieſer Welt.

Изобража́юсь, ешься, образи́лся, жу́сь, зи́шься, жа́шься, v. r. se représenter, v. p. être présenté, peint, ſich zeigen, abgebildet werden.

Изображе́ніе, я, n. la représentation, la déscription, le portrait, l'image, die Vorſtellung, Schilderung, das Bild, Bildniß. Изображе́ніе сраженія, la représentation d'une bataille, die Vorſtellung einer Schlacht. Изображе́ніе Государя, le portrait d'un Monarque, das Portrait, Bild eines Monarchen. Сдѣлать живое изображе́ніе дѣяній чьихъ, faire une déscription très-vive des actions de qn., eine lebhafte Schilderung von jemandes Thaten machen.

Изображе́нный, ая, ое, a. représenté, peint, abgebildet, dargeſtellt, geſchildert, entworfen.

Изобрази́тель, я, m. celui qui représente, qui peint, der Darſteller, Bildner.

Изобрази́тельный, ая, ое, a. représentant, expressif, figuré; énergique, vorſtellend, ausdrückend, figürlich; nachdrücklich.

Изобразую, ешь, ва́ть, (sl.) v. Изобража́ю.

Изобрѣта́ніе, я, n. l'action d'inventer, de découvrir, das Erfinden, Entdecken.

Изобрѣта́тель, я, m. l'inventeur, der Erfinder, Entdecker.

Изобрѣта́тельница, ы, f. l'inventrice, die Erfinderinn.

Изобрѣта́тельный, ая, ое, a. inventif, erfinderiſch.

Изобрѣта́ю, ешь, брѣлъ, шу́, та́ть, брѣтешь, v. a. découvrir, inventer, attendre (un tems favorable), entdecken, erfinden, erdenken, ausſinnen, abwarten (eine günſtige Zeit). Онъ изобрѣлъ многія таинства въ природѣ, il a découvert beaucoup de secrets de la nature, er hat viele Naturgeheimniſſe entdeckt.

Изобрѣта́юсь, ешься, брѣлся, брѣшусь, та́ться, брѣсться, v. p. être découvert, inventé, entdeckt, erfunden, erſonnen werden.

Изобрѣтеніе, я, n. l'invention, la découverte, die Erfindung, Entdeckung. Изобрѣтеніе новой машины, l'invention d'une nouvelle machine, die Entdeckung einer neuen Maſchine.

Изобрѣтенный, ая, ое, a. inventé, découvert, entdeckt.

Изобуча́ю, ешь, ча́ти, v. a. (sl.) enseigner, instruire, lehren, belehren, unterrichten.

Изобуча́юсь, ешься, ча́тися, v. r. (sl.) s'enseigner, s'instruire, ſich belehren, ſich unterrichten.

Изобыка́ю, кнулъ, et быкъ, кну, ка́ть, кнешь, v. a. (vulg.) s'accoutumer, être accoutumé, ſich gewöhnen, gewöhnt ſeyn.

Изобы́клый, ая, ое, a. accoutumé, gewöhnt.

Изобы́чай, ая, m. l'habitude, die Gewohnheit

Изогну́тіе, я, n. l'action de courber, de plier, das Verbiegen, Krummbiegen.

Изо́гнутый, ая, ое, a. courbé, plié, verbogen, krumm gebogen.

Изогну́ть, v. Изгиба́ю.

Изодра́ніе, я, n. l'action de déchirer, das Zerreißen.

Изо́дранный, ая, ое, a. déchiré; déguenillé, zerriſſen; zerlumpt.

Изодра́ть, v. Издира́ю.

Изодра́ться, дра́лся, дере́тся, v. r. anom. se déchirer; v. p. être déchiré, usé, ſich zerreißen; zerrißen, abgetragen ſeyn.

Изодѣя́ніе, я, n. (sl.) la privation, le dépouillement de vêtements, die Entblößung, Beraubung der Kleider.

Изодѣя́ться, дѣ́лся, дѣ́нусь, v. c. anom. recevoir tout ce qui est nécessaire pour s'habiller et pour s'équiper, alles zur Bekleidung und Bewaffnung Nöthige erhalten.

Изожже́нный, ая, ое, a. brûlé (en plusieurs endroits), verbrannt, (an vielen Stellen).

Изора́шся, ра́лся, ре́шся, v. p. anom. (sl.) être labouré, aufgeackert, aufgegraben werden.

Изора́ть, ра́лъ, рю, v. a. anom. labourer, aufpflügen, aufreißen.

Изорва́ніе, я, n. l'action de déchirer, das Zerreißen.

Изо́рванный, ая, ое, a. déchiré, zerriſſen.

Изорва́ть, ва́лъ, изорву́, v. a. anom. déchirer, mettre en pièces, zerreißen.
Изорва́ться, ва́лся, изорву́сь, v. r. anom. se déchirer, sich zerreißen.
Изоржа́вѣлый, ая, ое, a. rouillé, verrostet.
Изоржа́вѣть, вѣ́лъ, вѣ́етъ, v. n. anom. rouiller, rosten, verrosten.
Изоста́вити, вилъ, влю, v. a. anom. (sl.) destiner, désigner (beaucoup), (viele) bestimmen, ernennen.
Изочте́ніе, я, n. l'action de calculer; de compter, die Ausrechnung; Zählung.
Изочте́нный, ая, ое, a. calculé, compté, nombré, berechnet, ausgerechnet, gezählt.
Изощре́ніе, я, n. l'action d'aiguiser, das Schärfen. Изощре́ніе слуха, l'action de rendre l'ouie plus forte, das Schärfen des Gehörs.
Изощре́нный, ая, ое, a. aiguisé; * cultivé, geschärft; * ausgebildet. Изощре́нный разумъ, un esprit pénétrant, ein ausgebildeter Verstand.
Изощря́ю, ешь, остри́лъ, щрю́, щря́ть, изостри́ть, v. a. aiguiser, rendre aigu, scharf machen, schärfen. Изостри́ть мечъ, aiguiser la glaive, das Schwert schärfen; * изощрять разумъ, * aiguiser, ouvrir l'esprit, * den Verstand schärfen.
Изощря́юсь, ешься, остри́лся, щрю́сь, щря́ться, остри́ться, v. p. être aiguisé, se former, se cultiver, geschärft werden. Чтеніемъ изощря́ется разумъ, l'esprit s'ouvre, se forme par la lecture, der Verstand wird durchs Lesen geschärft.
Изпази́ть, зи́лъ, жу́, v. a. anom. faire beaucoup de joints, d'entailles, viele Fugen, Einschnitte machen.
Изпа́костить, Изпа́кощенный, v. Испа́костить, etc.
Изпа́чканіе, я, n. l'action de salir, du souiller, das Beschmieren, Beschmutzen.
Изпа́чканный, ая, ое, a. sali, souillé, beschmiert, beschmutzt.
Изпа́чкать, калъ, каю, v. a. anom. salir, souiller, beschmieren, beschmutzen.
Изпа́чкаться, калея, каюсь, v. r. être souillé, beschmutzt werden.
Изпепели́ть, Изпепели́ться, v. Испепели́ть, etc.
Изпеча́ловать, валъ, лую, v. a. anom. fléchir, obtenir par prières, erbitten, erflehen.
Изпече́ніе, Изпече́нный, Изпе́чь, Изпе́чься, v. Испече́ніе, etc.
Изпещре́ніе, Изпещре́нный, Изпещря́ю, Изпещря́юсь, v. Испещре́ніе, etc.
Изпива́ю, v. Испива́ю.
Изпира́тися, ра́юсь, ра́ешися, v. p. (sl.) se laver, sich waschen
Изпи́санный, Изпи́сываю, Изпи́сываюсь, v. Испи́санный, etc.
Изпито́й, а́я, о́е, a. dont les biens sont tout-à-fait délabrés; dont la santé est ruinée, pâle et maigre, von ganz zerrütteten Vermögensumständen; von zerrütteter Gesundheit, blaß und mager.
Изплати́ть, Изпла́ченный, v. Исплати́ть, etc.
Изплева́ніе, Изпле́ванный, Изплева́ть, v. Исплева́ніе, etc.
Изплеви́ти, v. Исплеву́ю.
Изпле́сть, Изплета́тися, Изплете́ніе, Изплете́нный, v. Испле́сть, etc.
Изплечи́ться, Изпле́чка, v. Исплечи́ться, v. Испле́чка.
Изплута́ть, Изплутова́ться, v. Исплута́ть, etc.
Изпляса́ти, су́ю, еши́, v. a. (sl.) gagner par la danse, durchs Tanzen verdienen.
Изподоволь, v. Исподоволь.
Изпо́дница, v. Испо́дница.
Изпо́дничный, v. Испо́дничный.
Изпо́дній, v. Испо́дній.
Изподтишка́, ad. en cachette, secrétement, verstohlen, heimlich.
Изпо́дъ, v. Испо́дъ.
Изполосова́ть, ва́лъ, су́ю, v. a. déchirer en pièces, in Stücke reißen, zerstückeln.
Изполча́ться, чи́лся, v. r. s'armer, se préparer, sich waffnen, rüsten.
Изпомѣсти́ть, сти́лъ, щу́, v. a. (m. v.) taxer les terres, charger les terres des impôts, die Güter mit Schatzung, mit Abgaben belegen.
Изпо́ротый, Изпоро́ть Изпоро́ться, v. Испо́ротый, etc.
Изпости́ться, v. Испости́ться.
Изпосѣ́сть, сѣ́ли, ся́дутъ, v. n. anom. s'asseoir (en quantité), sich setzen (in Menge).
Изпоха́бничаться, чался, чаюсь, v. c. devenir extrêmement éffronté, höchst unverschämt werden.
Изпражне́ніе, Изпражне́нный, Изпраздня́ю, Изпраздня́юсь, v. Испражне́ніе, etc.
Изпроверга́ю, Изпроверга́юсь, Из-

провéргнутый, Изпровержéніе, Изпровéрженный, v. Испровергáю, etc.
Изпротóриться, v. Испротóриться.
Изпротéніе, Изпрóтенный, v. Испротéніе, etc.
Изпры́сканіе, Изпры́сканный, Изпры́скать, v. Испры́сканіе, etc.
Изпря́денный, v. Испря́денный.
Изпря́женный, Изпря́жать, v. Испря́женный etc.
Изпря́сть, v. Испря́сть.
Изпускáніе, Изпускáю, v. Испускáніе, etc.
Изпу́таніе, Изпу́танный, Изпу́тать, v. Испу́таніе, etc.
Изпущéніе, Изпу́щенный, v. Испущéніе, etc.
Изпя́тнанный, ая, ое, a. taché entièrement, ganz befleckt.
Изпятнáть, тнáлъ, тнáю, v. a. anom. tacher entièrement, ganz beflecken.
Израбóтаться, тался, таюсь, v. c. anom. se relâcher à force de travailler, durch viele und angestrengte Arbeit erschlaffen.
Изравнéніе, я, n. l'action (finie) d'aplanir, égaler, das (beend.) Ebnen, Gleichen.
Изравнéнный, ая, ое, a. aplani, geebnet.
Изрáвниваніе, я, n. l'action (prés.) d'aplanir, d'égaler, das (gegenw.) Ebnen, Gleichen.
Изрáвниваю, равня́лъ, равня́ю, равню́, v. a. aplanir, égaler, ebnen, glatt, gleich machen.
Изрáда, ы, f. la trahison, der Verrath.
Изражáю, v. Выражáю.
Изражáюсь, Изражéнный, v. Воображáюсь, etc.
Изражéніе, v. Выражéніе.
Изразéцъ, зца̀, Изрáзчикъ, а, d. m. le carreau vernissé de poterie, die Fliese, Ofenkachel.
Изрази́тельный, ая, ое, a. expressif, ausdrückend, ausdrucksvoll.
Изразцóвый, ая, ое, a. de carreaux, von Fliesen.
Изразчáтый, ая ое, a. carrelé, mit Fliesen belegt. Изразчáтая печь, un poîle de carreaux, ein Ofen aus Fliesen.
Изрáненный, ая, ое, a. couvert de blessures, voll Wunden.
Изрáнить, нилъ, ню, v. a. anom. couvrir de blessures, blesser partout, mit Wunden bedecken, überall verwunden.

Израстáю, ешь, рáсъ, расту̀, стáть, расти̇, v. n. (sl.) croître, pousser; * naître, hervorwachsen; * entstehen.
Израстéніе, я, n. la crue, croissance, das Hervorwachsen.
Изращáю, ешь, расти́лъ, ращу̀, щáть, расти́ти, v. a. (sl.) pousser, treiben, ansetzen.
Изращéніе, я, n. l'action de pousser, das Wachsen.
Изращéнный, ая, ое, a. poussé, hervorgebracht.
Изребри́ться, бри́лся, брю́ся, v. n. être allé de travers, de biais, schief gegangen seyn.
Изрекáю, ешь, рéкъ, ку̀, кáть, рещи̇, v. a. (sl.) dire, prononcer, sagen, aussprechen.
Изречéніе, я, n. une phrase, sentence, eine Redensart, ein Denkspruch.
Изречéнный, ая, ое, a. dit, prononcé, ausgedrückt, ausgesprochen.
Изриновéніе, я, n. l'action de rejeter, de chasser; d'éloigner, das Auswerfen, Vertreiben; Entfernen.
Изриновéнный, ая, ое, Изри́нутый, ая, ое, a. rejeté, poussé dehors; éloigné, verworfen, vertrieben; entfernt.
Изри́нуть, ри́нулъ, ри́ну, v. a. (sl.) jeter dehors, chasser, éloigner, auswerfen, austreiben, entfernen.
Изри́нуться, нулся, нусь, v. p. (sl.) être renversé, rejeté, reprouvé, niedergeworfen, verworfen, verstoßen werden.
Изроня́ю, v. Выроня́ю.
Изруби́ть, би́лъ, блю̀, v. a. anom. taillader, couper en morceaux, hacher, zerhauen, klein hacken, zerhacken. Изруби́ть бревно на дрова, couper une poutre en pièces, einen Balken in Stücke zerhauen. Изруби́ть капусту, couper des choux, Kohl zerschneiden.
Изруби́ться, би́лся, блю́сь, v. p. être haché, zerhackt werden.
Изру́бка, и, f. l'action de tailler en pièces, de hacher (en général), das Zerhauen, Zerhacken (überhaupt).
Изрублéніе, я, n l'action de tailler en pièces, das Zerhauen.
Изру́бленный, ая, ое, a. tailladé, balafré, taillé, coupé en pièces, haché, zerhauen, zerhackt.
Изругáть, гáлъ, гáю, v. a. anom. gronder beaucoup, donner une mer-

curiale à qn., saucer qn., einen ausſilzen, recht ausſchelten.

Изручáю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́шь, v. a. (sl.) tirer qn. d'affaire, sauver, einem heraus helfen, einen retten.

Изручáюсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́шься, v. p. être sauvé, gerettet werden.

Изручéніе, я, n. le secours, das Retten, der Beiſtand.

Изручéнный, ая, ое, a. sauvé, tiré d'affaire, gerettet.

Изрываніе, я, n. l'action de creuser, das Ausgraben.

Изрывáю, ешь, рылъ, рóю, вáть, рыть, v. a. creuser, fouir; fouir en beaucoup d'endroits, ausgraben; an vielen Stellen graben, durchgraben.

Изрывáюсь, ешься, рылся, рóюсь, вáться, рыться, v. p. être creusé, fouï, ausgegraben, durchgegraben werden.

Изрыгáніе, я, n. l'éruption, das Auswerfen, der Auswurf.

Изрыгáю, ешь, рыгнулъ, рыгну, гáть, рыгнуть, v. a. jeter dehors, vomir, auswerfen. Эшна изрыгáетъ изъ себя по временамъ множество лавы, l'Etna jete de tems en tems une quantité de laves, der Aetna wirft von Zeit zu Zeit viel Lava aus. Изрыгáть злобу, se déchaîner, exercer sa fureur, seine Bosheit auslaſſen.

Изрыгнутый, ая, ое, a. jeté dehors, ausgeworfen.

Изрыскáться, скался, скаюсь et рыщусь, v. r. anom. se lasser en courant; donner dans la débauche, se débaucher, ſich müde laufen; ausſchweifend, liederlich werden.

Изрытіе, я, n. l'action de creuser, die Ausgrabung.

Изрытый, ая, ое, a. creusé, ausgegraben.

Изрéдка, ad. rarement, ſelten. Онъ къ намъ изрéдка ходитъ, il vient rarement chez nous, er kommt ſelten zu uns.

Изрéзаніе, я, n. l'action (finie) de découper, de couper en morceaux, das (beend.) Zerſchneiden.

Изрéзанный, ая, ое, a. coupé en morceaux, zerſchnitten.

Изрéзáться, áлся, áюсь, v. c. anom. se donner carrière, ne pas se posséder, ganz, ſtets ausgelaſſen ſeyn.

Изрéзываніе, я, n. l'action (prés.) de couper en pièces, das (gegenw.) Zerſchneiden.

Изрéзываю, ешь, залъ, жу, вашь, рéзать, v. a. couper en pièces, découper, détailler; couper en beaucoup d'endroits, zerſchneiden, klein, in Stücke ſchneiden; zerfetzen. Изрéзать холстину, couper de la toile, Leinwand zerſchneiden. Изрéзать руку стеклами, se couper la main partout avec du verre, ſich die Hand ganz mit Glas zerſchneiden.

Изрéзываюсь, ешься, рéзался, рéжусь, вашься, рéзаться, v. r. se couper en beaucoup d'endroits, ſich zerfetzen. Изрéзался бритвою, il s'est coupé partout avec son rasoir, er hat ſich mit dem Schermeſſer ganz zerſchnitten.

Изрѣши́ти, v. a. anom. (sl.) délivrer de qch., von etwas befreien, erlöſen.

Изрѣши́тися, v. r. anom. (sl.) se délivrer, ſich befreien.

Изрѣю, ешь, ри́нулъ, ри́ну, рѣ́яти, ри́нути, v. a. (sl.) chasser; reprouver, éloigner, vertreiben, verſtoßen; entfernen.

Изряднéхонекъ, нька, нько, a. assez joli, ziemlich hübſch.

Изря́дно, ad. excellemment, admirablement; joliment, assez bien, passablement, vortrefflich, auszeichnend; ſchön, ziemlich gut, hübſch. Онъ изря́дно пишетъ, il écrit joliment, er ſchreibt ſehr ſchön.

Изря́дный, ая, ое, Изря́денъ, дна, дно, a. excellent; assez beau, assez joli, assez bon, passable, vortrefflich; ziemlich, recht gut, hübſch.

Изря́дство, а, n. l'élegance, la beauté, die Vortrefflichkeit, Schönheit.

Изряжáю, ешь, ряди́лъ, жу́, жáть, ряди́шь, v. a. préparer, apprêter, vorbereiten, fertig machen.

Изряжáюсь, ешься, ряди́лся, жу́сь, жáться, ряди́ться, v. r. se préparer, ſich anſchicken, ſich fertig machen; v. p. être préparé, apprêté, zubereitet werden.

Изряжéніе, я, n. l'appareil, die Anſchickung.

Изря́женный, ая, ое, a. préparé, apprêté, fertig gemacht, bereitet.

Иссади́ти, ди́лъ, сажу́, v. a. anom. mettre dehors, exposer, hinaus ſetzen, ausſetzen.

Иссажде́ніе, я, n. l'action de mettre dehors, das Ausſetzen.

Изсажде́нный, ая, ое, mis dehors, exposé, hinausgesetzt, ausgesetzt.

Изса́ленный, ая, ое, a. sali avec du suif ou de la graisse, mit Talg oder Fett beschmiert.

Изса́лить, лилъ, лю, v. a. anom. salir avec du suif, de la graisse, consommer en graissant, mit Talg oder Fett beschmieren, verschmieren, aufbrauchen. Изса́лилъ свѣчу, il a consommé la chandelle en graissant, er hat das ganze Licht verschmiert, verbraucht.

Изса́литься, лился, люсь, v. r. anom. se salir du suif ou de la graisse, sich mit Talg oder Fett beschmieren.

Изса́сываніе, я, n. l'action de sucer tout, das Aussaugen.

Изса́сываю, ешь, соса́лъ, сосу́, ва́шь, соса́ть, v. a. sucer tout, aussaugen.

Изсвёрлёніе, я, n. l'action (finie) de forer en beaucoup d'endroits, de trouer, das (beend.) Zerbohren, Durchbohren.

Изсвёрленный, ая, ое, a. foré en beaucoup d'endroits, zerbohrt, durchbohrt.

Изсвёрливаніе, я, n. l'action (prés.) de forer en beaucoup d'endroits, de trouer, das (gegenw.) Zerbohren, Durchbohren.

Изсверли́ть, и́лъ, лю, v. a. anom. forer en plusieurs endroits, zerbohren, durchbohren.

Изси́живаться, сидѣлся, сижу́сь, v. c. s'aimaigrir à force d'être assis long-tems, durch vieles, anhaltendes Sitzen abmagern.

Изскобли́ть, бли́лъ, блю, v. a. anom. raboter, abhobeln.

Изскочи́ти, чи́лъ, чу́, v. n. anom. (sl.) sauter dehors, heraus springen.

Изскуда́ть, да́лъ, да́ю, v. n. anom. devenir pauvre, verarmen.

Изсли́нить, нилъ, ню, v. a. anom. (vulg.) souiller de salive, baver, mit Speichel beschmutzen, beschmieren.

Изслоня́ться, ня́лся, ня́юсь, v. c. (vulg.) être un vaurien par oisiveté, durch Müssiggang ein Taugenichts werden.

Изслѣди́ть, ди́лъ, жу́, v. a. anom. laisser beaucoup de traces, de vestiges, viele Spuren, Fußstapfen zurücklassen. Изслѣдить полъ, salir le plancher avec des pieds souillés, durch schmutzige Füße die Diele beschmutzen.

Изслѣдованіе, я, n. l'information la perquisition, la discussion, la recherche, die Nachsuchung, die Untersuchung, Erforschung, Prüfung.

Изслѣдованный, ая, ое, a. recherché, examiné, untersucht, geprüft, erforscht.

Изслѣдователь, ля, m. Изслѣдовательница, ы, f. le rechercheur, la rechercheuse, der Untersucher, die Untersucherinn.

Изслѣдываніе, я, n. v. Изслѣдованіе.

Изслѣдываю, ешь, довалъ, дую, слѣдовать, et слѣдывать, v. a. faire perquisition, examiner, discuter, rechercher, untersuchen, erforschen, prüfen. Изслѣдывать законы природы, examiner les lois de la nature, die Gesetze der Natur untersuchen.

Изслю́ненный, ая, ое, a. sali de salive, bavé, mit Speichel beschmiert.

Изслю́нить, нилъ, ню, v. a. anom. salir de salive, baver, mit Speichel beschmieren.

Изслю́ниться, нился, нюсь, v. r. anom. se salir de salive (employé principalement de petits enfans), sich mit Speichel beschmieren (hauptsächlich von kleinen Kindern gebräuchlich).

Изснѣжи́ть, жи́лъ, жу́, v. a. anom. boucher par la neige, verschneien.

Изсори́ть, ри́лъ, рю, v. a. anom. dépenser (de l'argent), ausgeben, verschwenden (Geld).

Изсо́хлый, ая, ое, a. desséché, vertrocknet.

Изсо́хнуть, v. Изсыха́ю.

Изстари, ad. anciennement, depuis long-tems, von Alters her, seit langen Zeiten. У нихъ изстари такое обыкновеніе, ils ont cette coutume depuis long-tems, sie haben diese Sitte von Alters her.

Изстёганный, ая, ое, a. déchiré à coups de fouet, piqué, contre-pointé, zerhauen mit der Peitsche, gesteppt, durchgenäht.

Изстега́ть, га́лъ, га́ю, v. a. anom. déchirer à coups de fouet; piquer, contre-pointer, zerhauen, zu Schanden hauen; steppen, durchnähen.

Изстоя́лый, ая, ое, a. évaporé, fadé, schaal, abgestanden.

Изстоя́ться, я́лся, ю́сь, v. c. anom. devenir fade, s'évaporer, perdre le goût, schaal werden, abstehen. Пиво изстоя́лось, la bière a perdu son goût, das Bier ist schaal geworden.

Изстро́ганный, ая, ое, a. uni par le rabot, behobelt, abgehobelt.

Изстрога́ть, га́лъ, га́ю et Изстружи́ть, жи́лъ, жу́, v. a. anom. unir avec le rabot, abhobeln, behobeln.

Изстро́ение, я, n. l'action de piquer en plusieurs endroits, das Abnähen an mehreren Stellen.

Изстро́енный, ая, ое, a. piqué, abgenäht.

Изстро́чи́ть, чи́лъ, чу́, v. a. anom. piquer en plusieurs endroits, an verschiedenen Stellen abnähen.

Изструга́ть, v. Изстрога́ть.

Изстрѣля́нный, ая, ое, a. percé de coups de fusil; consumé en tirant, zerschossen; verschossen. Изстрѣлянная шляпа, un chapeau percé de coups de fusil, ein zerschossener Hut.

Изстрѣля́ть, ля́лъ, ля́ю, v. a. anom. percer de coups de fusil, consumer en tirant, tirer tout, zerschießen; verschießen. Изстрѣля́ть весь порохъ, consumer toute la poudre, alles Pulver verschießen.

Изступа́ю, ешь, пи́лъ, плю́, па́шь, пи́шь, v. n. sortir, s'avancer, heraus treten, hervor treten. * Изступи́ть изъ ума, perdre l'esprit, avoir l'esprit aliéné pour quelque tems, den Verstand auf einige Zeit verlieren.

Изступле́ніе, я, n. la sortie; * la stupefaction, l'étourdissement; l'enthousiasme, l'extase, le transport, das Hervortreten; die Betäubung, Sinnlosigkeit; die Entzückung, der Enthusiasmus, das Entzücken. Изступле́ніе бѣшенства, le plus haut dégrès de la rage, der höchste Grad der Raserei.

Изступленникъ, а, m. un enthousiaste, fanatique, visionnaire, ein Schwärmer, Enthusiast, Verzückter.

Изступле́нный, ая, ое, a. furieux, enragé, fanatique, wüthend, rasend, schwärmerisch.

Изсуче́ніе, я, n. l'action de corder entièrement, das gänzliche Aufzwirnen.

Изсу́ченный, ая, ое, a. tors, cordé entièrement, völlig gezwirnt.

Изсучи́ть, чи́лъ, чу́, v. a. anom. corder tout, alles zwirnen.

Изсушéніе, я, n. le desséchement, das Austrocknen.

Изсушенный, ая, ое, séché, desséché, getrocknet, ausgetrocknet.

Изсуши́ть, ши́лъ, шу́, v. a. anom. (что) dessécher; (кого), causer du chagrin, austrocknen; Kummer verursachen.

Изсыпáніе, я, l'action (finie) de répandre, das (beend.) Ausschütten.

Изсыпáніе, я, n. l'action (prés.) de répandre, das (gegenw.) Ausschütten.

Изсыпанный, ая, ое, a. répandu, ausgeschüttet.

Изсыпáю, еши, палъ, плю, сыпáти, сы́пашь, v. a. (sl.) verser, répandre, jeter dehors, schütten, ausschütten, wegwerfen.

Изсыпáюсь, пался, плюсь, пáшися, v. p. (sl.) être répandu, jeté dehors, ausgeschüttet, weggeworfen werden.

Изсыха́ніе, я, n. le desséchement, das Vertrocknen.

Изсыха́ю, ешь, со́хъ, со́хну, ха́шь, со́хнуть, v. n. tarir, se sécher; * maigrir de chagrin, s'amaigrir, vertrocknen, austrocknen; * vor Kummer mager werden. Изсо́хли деревья, les abres se sont séchés, die Bäume sind verdorrt.

Изсѣка́ніе, я, n. l'action (prés.) de couper en pièces, de déchirer à coups de fouet, das (gegenw.) Zerhauen, Zerpeitschen.

Изсѣка́ю, ешь, сѣкъ, кý, ка́шь, сѣчь, v. a. couper, fendre; tailler; tailler; déchirer à coups de fouet, sangler; blesser, percer de coups d'épée, spalten, zerhauen; aushauen; zu Schanden hauen; (mit Ruthen) zerhauen; erstechen, verwunden. Изсѣчь бревно въ дрова, couper une poutre en pièces, einen Balken in Stücken zerhauen. Изсѣчь кому спину розгами, déchirer à qn. le dos à coups de fouet, einem den Rücken zerhauen.

Изсѣка́юсь, ешься, сѣкся, сѣку́сь, ка́шься, v. p. être coupé en pièces, fendu, zerhauen, gespalten werden.

Изсѣра, ad. d'une manière grisâtre, gräulich.

Изсѣче́ніе, я, n. l'action (finie) de couper en pièces; de déchirer à coups de fouet, das (beend.) Zerhauen; Zerpeitschen.

Изсѣченный, ая, ое, a. taillé, déchiré à coups de fouet, ausgehauen; mit Ruthen zerhauen. Изсѣченный изъ мрамора истуканъ, une statue taillée de marbre, eine aus Marmor ausgehauene Statue.

Изсѣя́ніе, я, n. l'action de semer tout, das völlige Aussäen.

Изсѣ́ять, сѣ́ялъ, сѣ́ю, v. a. anom. semer tout, allés ſäen.

Изсыка́ніе, я, n. le desséchement, das Austrocknen.

Изсыка́ю, ешь, сы́къ et сы́кнулъ, сы́ку, ка́шь, сы́кнешь, v. n. se sécher, tarir; * diminuer, cesser, vertrocknen, austrocknen, versiegen; * abnehmen, aufhören.

Изсы́клый, ая, ое, a. tari, séché, versiegt, vertrocknet.

Изшаева́ніе, Изшаева́ю, v. Исшаева́ніе, etc.

Изша́шываніе, Изша́шываю, v. Иста́шываніе, etc.

Изшаска́ніе, Изшаска́нный, Изшаска́ть, Изшаска́ться, v. Исшаска́ніе, etc.

Изшача́ю, v. Исшача́ю.

Изша́чиваніе, Изша́чиваю, Изша́чиваюсь, v. Иста́чиваніе, etc.

Изшека́ніе, Изшека́ю, Изше́клый, v. Исшека́ніе, etc.

Изшереби́ть, Изшеребле́ніе, Изшеребле́нный, v. Исшереби́ть, etc.

Изшерза́ніе, Изше́рзанный, Изшерза́ть, v. Исшерза́ніе, etc.

Изше́рщіе, Изше́рщый, v. Исше́рщіе, etc.

Изше́ря, Изшеря́ніе, Изшеря́ть, Изшеря́ться, v. Исше́ря, etc.

Изшеса́ніе, Изше́сываю, v. Исшеса́ніе, etc.

Изшече́ніе, я, n. v. Исшече́ніе.

Изшира́ніе, Изшира́ю, Изшира́юсь, v. Исшира́ніе, etc.

Изши́скать, скалъ, скаю, v. a. anom. imprimer, presser, dedans; gâter en presant, en imprimant, eindrucken, einpreſſen; durchs Drucken, Preſſen verderben.

Изшка́ніе, Изшка́нный, Изшка́ть, v. Исшка́ніе, etc.

Изшлаче́нный, Изшлачи́ти, v. Исшлаче́нный, etc.

Изшли́ти, Изшлёва́ніе, Изшлёва́ю, Изшлёніе, Изшлённый, v. Исшли́ти, etc.

Изшпёва́ю, Изшпёва́юсь, Изшпёніе, v. Исшпёва́ю, etc.

Изшо́къ, a. m. v. Исшо́къ

Изшолкова́ніе, Изшолко́ванный, Изшолкова́тель, Изшолкова́тельный, Изшолко́вываю, Изшолко́вываюсь, v. Исшолкова́ніе, etc.

Изшоло́чь, Изшоло́чься, Изшолчёніе, Изшолчённый, v. Исшоло́чь, etc.

Изшо́ма, Изшомлёніе, Изшомлённый, Изшомля́ю, Изшомля́юсь, Изшо́мный, Изшомёлость, Изшомёлый, Изшомёюсь, v. Исшо́ма, etc.

Изшонча́лый, Изшонча́ть, Изшончёніе, v. Исшонча́лый, etc.

Изшопа́ю, Изшопа́юсь, v. Исшопа́ю, etc.

Изшопи́ть, Изшопи́шься, v. Исшопи́шь, etc.

Изшо́пки, пковъ, pl. m. (vulg.) des bottes, des souliers usés, abgetragene Stiefel, Schuhe.

Изшопле́ніе, Изшо́пленный, v. Исшопле́ніе, etc.

Изшо́плый, v. Исшо́плый.

Изшо́пля, n. f. (vulg.) v. Исшо́пля.

Изшопнико́въ, Изшопни́къ, Изшопни́ческій, Изшопни́чій, v. Исшопнико́въ, etc.

Изшопта́ніе, Изшо́пшанный, v. Исшопта́ніе, etc.

Изшорга́ніе, Изшорга́ю, Изшорга́юсь, Изшо́ргнутый, Изшорже́ніе, Изшо́рженный, v. Исшорга́ніе, etc.

Изшра́ма, ы, f. v. Исшра́ма.

Изшра́ченіе, Изшра́ченный, Изшра́чиваю, Изшра́чиваюсь, v. Исшра́ченіе, etc.

Изшре́бованіе, Изшре́бованный, Изшре́бовать, v. Исшре́бованіе, etc.

Изшрезвля́ю, Изшрезвля́юсь, v. Исшрезвля́ю, etc.

Изшре́скаться, v. Исшре́скаться.

Изшрыва́ю, v. Исшрыва́ю.

Изшрясаю, Изшрясаюсь, Изшрясе́ніе, Изшрясе́нный, v. Исшрясаю, etc.

Изшупле́ніе, Изшу́пленный, Изшупля́ю, Изшупля́юсь, v. Исшупле́ніе, etc.

Изшы́каніе, Изшы́канный, Изшы́кать, v. Исшы́каніе, etc.

Изубы́шченіе, я, n. l'action (finie) de préjudicier qn., die (beend.) Uebervortheilung.

Изубы́шченный, ая, ое, a. préjudicié, übervortheilt.

Изубы́шчиваніе, я, n. l'action (prés.) des préjudicier qn., die (gegenw.) Vervortheilung.

Изубы́шчиваю, ешь, чилъ, шчу, ваешь, чишь, v. a. constituer qn. en frais, faire frais, des dépenses à qn., gréver, porter préjudice à qn., einen in Unkoſten ſetzen, übervortheilen, Schaden verurſachen.

Изубы́шчиваюсь, ешься, чился, шчуся, ваешься, чишься, v. r. se mettre

en dépenses; essuyer une perte, ſich in Unkoſten ſetzen; Schaden leiden.

Изувѣрство, а, n. la superstition, der Aberglaube.

Изувѣрствую, ешь, вать, v. n. être superstitieux, abergläubig ſeyn.

Изувѣръ, а, m. Изувѣрка, и, f. un superstitieux, une femme superstitieuse, der, die Abergläubige.

Изувѣченіе, я, n. la mutilation, die Verſtümmelung.

Изувѣченный, ая, ое, a. estropié, mutilé, perclus, verſtümmelt.

Изувѣчиваю, ешь, чилъ, чить, v. a. estropier, mutiler, verſtümmeln, zum Krüppel machen.

Изумленіе, я, n. la surprise, la consternation, die Beſtürzung. Привести кого въ изумленіе, surprendre, confondre, consterner qn., einen beſtürzt machen. Придти въ изумленіе, s'effrayer, s'alarmer, devenir confus, s'étonner, beſtürzt werden.

Изумлённый, ая, ое, a. consterné, surpris, interdit, ébahi, stupefait, beſtürzt, überraſcht.

Изумляю, ешь, милъ, млю, мляшь, мишь, v. a. ébahir, surprendre, frapper, altérer, rendre confus, beſtürzt machen, überraſchen.

Изумляюсь, ешься, мился, млюсь, мляшься, мишься, v. r. devenir confus, demeurer interdit, stupefait, perdre la tramontane; perdre l'esprit, beſtürzt werden, in Beſtürzung gerathen; von Sinnen kommen, den Verſtand verlieren. Я изумился, какъ вы мнѣ сіе сказали, je devins confus, comme vous me disiez cela, ich war ganz beſtürzt, als ſie mir das ſagten.

Изумрудный, ая, ое, a. d'émeraude, ſmaragden.

Изумрудъ, а, m. l'émeraude, der Smaragd.

Изумѣваю et Низумѣваю, ешь, вать, v. n. (sl.) ne pas être en état, ne pas concevoir, nicht vermögen, nicht begreifen.

Изуродованіе, я, n. l'action de mutiler, de défigurer, die Verſtümmelung, Verunſtaltung.

Изуродованный, ая, ое, a. mutilé, estropié, défiguré, verſtümmelt, verunſtaltet.

Изуродовать, вал, дую, v. a. anom. mutiler, défigurer, verſtümmeln, verunſtalten.

Изуроченіе, я, n. préjudice, que les gens superstitieux croient qu'on fait à un enfant en le regardant ou en le louant sur sa beauté ou sa santé, bei den abergläubiſchen Leuten: das Beſprechen.

Изуроченный, ая, ое, a. gâté, devenu malade pour avoir été loué, beſprochen.

Изуручиваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. conjurer superstitieusement qch., etwas beſprechen.

Изустно, ad. de bouche, de vive voix, verbalement, mündlich. Сказать что изустно, dire qch. de bouche, etwas mündlich ſagen.

Изустный, ая, ое, a. de bouche, verbal, mündlich.

Изучаю, ешь, чилъ, чу, учать, учить, v. a. enseigner qn.; apprendre, einen anlehren; lernen. Онъ основательно изучилъ языки, il a appris les langues par principes, à fond, er hat die Sprachen gründlich erlernt.

Изучаюсь, ешься, чился, чусь, чаться, чишься, чему, v. r. apprendre, étudier, erlernen, lernen, ſtudiren. Изучиться полезнымъ знаніямъ, apprendre des connoissances utiles, apprendre des choses utiles, nützliche Kenntniſſe erlernen.

Изученіе, я, n. l'action d'enseigner; d'apprendre, das Lehren; das Lernen.

Изученный, ая, ое, a. appris, enseigné, gelernt, erlernt.

Изхитишель, я, m. le sauveur, der Retter; Befreier.

Изхищаю, ешь, хитилъ, щу, щашь, хитишь, v. a. délivrer, sauver, befreien, retten.

Изхудѣлый, Изхудѣть, v. Исхудѣлый, etc.

Изцарапаніе, Изцарапанный, Изцарапываніе, Изцарапываю, Изцарапываюсь, v. Исцарапаніе, etc.

Изцѣленіе, Изцѣленный, Изцѣлитель, Изцѣляю, Изцѣляюсь, v. Исцѣленіе, etc.

Изчадіе, v. Исчадіе.

Изчахлый, Изчахнуть, v. Исчахлый, etc.

Изчерненіе, Изчерненный, Изчернить, Изчернившься, Изчернѣлый, v. Изчерненіе, etc.

Изчерпаніе, Изчерпанный, Изчерпываніе, Изчерпываю, Изчерпываюсь, v. Исчерпаніе, etc.

Изчерченіе, Изчерченный, Изчер-

чиваніе, Изче́рчиваю, v. Исчерче́ніе, etc.
Изчеса́ть, v. Исчеса́ть.
Изче́сть, v. Исче́сть.
Изчине́ніе, Изчине́нный, Изчини́ть, v. Исчине́ніе, etc.
Изчисле́ніе, Изчи́сленный, Изчисли́тель, Изчисли́тельный, Изчисля́ю, Изчисля́юсь, v. Исчисле́ніе, etc.
Изшали́ться, v. Исшали́ться.
Изша́рить, v. Исша́рить.
Изша́ркать, калъ, каю, v. a. anom. (vulg.) faire des raies en grattant des pieds; user en grattant (les semelles des souliers et des bottes), durchs Scharren mit den Füßen Streifen machen; durchs Scharren abreiben (die Sohlen an Schuhen und Stiefeln).
Изша́ркаться, кался, каюсь, v. r. anom. se blesser en grattant des pieds, sich durchs Scharren beschädigen.
Изшата́ться, та́лся, та́юсь, v. c. anom. (vulg.) passer le tems dans l'oisiveté, die Zeit im Müssiggange hinbringen.
Изше́ствіе, v. Исше́ствіе.
Изши́тый, Изши́ть, v. Исши́тый, etc.
Изшто́панный, ая, ое, a. ravaudé en plusieurs endroits, an mehreren Stellen gestopft.
Изшто́пать, палъ, паю, v. a. anom. ravauder en plusieurs endroits, an mehreren Stellen stopfen.
Изщепа́ніе, Изще́панный, Изщепа́ть, v. Исщепа́ніе, etc.
Изщипа́ніе, Изщи́панный, Изщипа́ть, v. Исщипа́ніе, etc.
Изъ, prp., qui régit le gen. de, entre, aus, von.
Изъе́млю, еши, изъя́лъ, изъиму́, изъя́ти, v. a. (sl.) ôter, tirer dehors; délivrer, sauver; excepter, heraus nehmen; befreien, retten; ausnehmen. Изъя́ти очи, (sl.) crever les yeux, die Augen ausstechen. Изъя́ти душу, (sl.) tuer, ôter la vie, umbringen, das Leben nehmen.
Изъе́млюсь, е́шися, я́лся, изъиму́ся, изъя́тися, v. p. (sl.) être excepté; être délivré, sauvé, ausgenommen werden; befreiet werden.
Изъѣда́ю, ешь, ѣлъ, ѣмъ, ѣсть, v. a. manger tout; mordre en beaucoup d'endroits; corroder (de l'eau forte); des insectes: ronger, corroder, aufessen; zerbeißen; durchfressen (von Scheidewasser); durchnagen, zernagen (von Insekten).
Изъѣда́юсь, ешься, ѣлся, ѣмся, да́ться, ѣсться, v. p. être mangé; rongé, aufgegessen, verzehrt; zerfressen werden.
Изъѣ́денный, ая, ое, a. mangé; mordu; rongé, corrodé, aufgegessen; zerbissen; zerfressen. Изъѣденное сукно молью, du drap tout rongé par les teignes, Tuch, das von den Motten ganz zerfressen ist.
Изъѣздить, дилъ, ѣзжу, v. n. anom. voyager en beaucoup d'endroits; user une voiture à force de s'en servir, weit herum fahren, reisen, durchreisen; zu Schanden fahren, verderben. Онъ изъѣздилъ всю Россію, il a parcouru toute la Russie, er hat ganz Rußland durchreist.
Изъѣздиться, дился, зжусь, v. r. anom. s'user à force d'être employé (d'une voiture), durch vieles Fahren untauglich werden.
Изъѣзженіе, я, n. l'action de voyager en beaucoup d'endroits; l'action d'user, das weite Reisen; das Abnutzen.
Изъѣзженный, ая, ое, a. usé, abgenutzt.
Изъяви́тельное наклоненіе, l'indicatif, der Indicativ.
Изъяви́тельный, ая, ое, a. indicatif, qui indique, anzeigend.
Изъявле́ніе, я, n. le témoignage, la marque, die Bezeigung, Aeußerung.
Изъявле́нный, ая, ое, a. témoigné, marqué, bezeigt, geäußert.
Изъявля́ю, ешь, ви́лъ, влю́, вля́ть, ви́ть, v. a. témoigner, marquer, déclarer, faire connoitre, erweisen, bezeigen, äußern, zu erkennen geben. Изъяви́ть о чемъ сожалѣ́ніе, témoigner du regret de qch., sein Bedauren zu erkennen geben. Изъяви́ть свою благодарность, témoigner sa reconnoissance, seine Dankbarkeit bezeigen.
Изъявля́юсь, ешься, вля́ться, v. p. être témoigné, marqué, bezeigt, erwiesen werden.
Изъяда́ю, ешь, я́лъ, я́мъ, изъяда́ти, v. a. (sl) dévorer, manger tout; ronger, ronger entièrement (des insectes), auffressen, aufzehren; zernagen, durchnagen (von Insekten).
Изъяда́юсь, ешься, я́лся, я́мся, изъяда́тися, v. p. (sl.) être dévoré; rongé, aufgefressen; zernagt werden.
Изъяде́ніе, я, n. l'action de manger

tout; de ronger, das Auffreſſen, Zernagen.

Изъядéнный, ая, ое, a. dévoré; rongé, aufgefreſſen; zernagt.

Изъязвúть, вúлъ, влю, v. a. anom. blesser partout, couvrir de blessures, mit Wunden bedecken, verwunden.

Изъязвлéніе, я, n. la blessure, die Verwundung.

Изъязвлéнный, ая, ое, a. couvert de blessures, mit Wunden bedeckt.

Изъя́нно, ad. préjudiciablement, nachtheilig.

Изъя́нный, ая, ое, a. préjudiciable, nachtheilig.

Изъя́нъ, а, m. le dommage, le préjudice; l'endommagement, der Schaden, Nachtheil; die Beſchädigung.

Изъя́ню, нишь, объизъя́нилъ, объизъя́ню, нишь, объизъя́нишь, v. a. porter préjudice, faire du dommage, Nachtheil zufügen, in Schaden bringen.

Изъя́нюсь, нишься, объизъя́нился, объизъя́нюсь, нишься, объизъя́нишься, v. r. faire une perte, Schaden leiden.

Изъясне́ніе, я, n. l'explication, l'exposition, l'éclaircissement; la justification, l'excuse, die Erklärung, Erläuterung, Auslegung, Erörterung; Rechtfertigung, Entſchuldigung.

Изъясне́нный, ая, ое, a. expliqué éclairci, exposé, erklärt, erläutert, ausgelegt.

Изъясни́тель, я, m. celui qui explique, l'interprète, le commentateur, der Ausleger, Erklärer.

Изъясни́тельный, ая, ое, a. éclaircissant, explicatif, énonciatif, erläuternd, erklärend.

Изъясня́ю, ешь, ясни́лъ, ясню́, ня́шь, ясни́шь, v. a. expliquer, exprimer, éclaircir, exposer, énoncer, erklären, erläutern, auslegen, erörtern. Изъясни́ть свои мысли вразумительно, exposer ses pensées clairement, ſeine Gedanken deutlich aus einander ſetzen, vortragen.

Изъясня́юсь, ешься, ясни́лся, ясню́сь, ня́шься, ни́шься, v. r. s'expliquer, s'énoncer, se déclarer, ſich erklären, ſich ausdrücken, ſich verſtändlich machen. Онъ съ трудомъ по Руски изъясня́ется, il a de la peine à s'exprimer en russe, es koſtet ihm Mühe, ſich im ruſſiſchen auszudrücken. Изъясни́ться предъ кѣмъ, s'excuser envers qn., ſich bei einem entſchuldigen.

Изъя́тіе, я, n. l'exception, la restriction, réserve, die Ausnahme, Vorbehaltung.

Изъя́тый, ая, ое, a. ôté dehors; excepté, exempt, herausgenommen; ausgenommen.

Изыма́ть, ма́лъ, ма́ю, v. a. anom. prendre, saisir, attraper qn., einen greifen, fangen, feſt nehmen.

Изыска́ніе, я, n. l'action de rechercher, d'approfondir, das Unterſuchen, Erforſchen, Ergründen.

Изы́сканный, ая, ое, a. cherché, examiné, inventé, aufgeſucht, erforſcht, erfunden.

Изыска́тель, ля, m. Изыска́тельница, ы, f. l'inventeur, l'inventrice, der Erfinder, die Erfinderinn.

Изы́скиваніе, я, n. l'action de chercher, d'examiner, das Unterſuchen, Erforſchen.

Изы́скиваю, ешь, ска́лъ, изыщу́, ваешь, ска́ешь, v. a. rechercher, approfondir; épier (du tems), unterſuchen, erforſchen, ergründen; abwarten (von der Zeit). Изыскивать причины чудныхъ произшествій въ природѣ, chercher les causes des événements merveilleux de la nature, die Urſachen von den wunderbaren Begebenheiten der Natur aufſuchen.

Изы́скиваюсь, ешься, ска́лся, изыщу́сь, ваешься, ска́ешься, comme v. r. se trouver, ſich finden; comme v. p. être cherché, recherché, trouvé, aufgeſucht, gefunden werden.

Изю́брій, рья, рье, a. appartenant, propre au chevreuil, dem Reh gehörig, eigen.

Изю́брь, ря, m. (cervus capreolus), nom, qu'on donne en Sibérie au chevreuil, eine Sibiriſche Benennung des Rehes.

Изю́мина, ы, f. un raisin sec, eine Roſine.

Изю́минка, и, f. d. v. Изю́мина.

Изю́мный, ая, ое, a. appartenant au raisin sec, der Roſine gehörig.

Изю́мъ, а, m. des raisins secs, Roſinen.

Изя́щество, а, n. l'excellence, l'élégance, die Vortrefflichkeit, Vorzüglichkeit.

Изя́ществую, ешь, ствовать, v. n. avoir la préférence, den Vorzug haben.

Изя́щно, ad. excellemment, vortrefflich.

Изя́щный, ая, ое, a. excellent, beau, préeminent, vortrefflich, ſchön, aus-

gezeichnet. Изя́щныя дарова́нія, des talents éminents, vortreffliche Gaben.

Ика́ется, икну́лось, ика́ться, икну́ться, v. i. j'ai le hoquet, ich habe den Schluchzen.

Ика́ніе, я, n. le hoquet, das Schluchzen.

Ика́ю, ешь, икну́лъ, икну́, ика́ть, икну́ть, v. n. hoqueter, schluchzen, den Schluchzen haben.

Икли́вый, ая, ое, Икли́въ, ва, во, a. enclin au hoquet, zum Schluchzen, Aufstoßen geneigt.

Ико́на, ы, f. l'image, das Heiligenbild.

Ико́нникъ, а, m. qui peint ou vend des images, un peintre d'images; la planche, sur laquelle on met les images, der Bilder malt, der Heiligenmaler; das Brett worauf man die Bilder stellt.

Ико́нный, ая, ое, a. d'image, zum Bilde gehörig.

Иконобо́рецъ, ца, m. (sl.) un iconoclaste, ein Bilderstürmer.

Иконобо́рный, ая, ое, a. propre à l'iconomachie, der Bilderstürmerei eigen.

Иконобо́рственно, ad. d'une manière propre aux iconoclastes, den Bilderstürmern eigen.

Иконобо́рственный, ая, ое, a. d'iconomachie, der Bilderstürmerei eigen.

Иконобо́рство, а, n. l'iconomachie, die Bilderstürmerei.

Иконобо́рствую, ешь, ствовашь, v. n. être iconoclaste, ein Bilderstürmer seyn.

Иконобо́рщина, ы, f. la secte des hérétiques, qui n'adopte pas les images, die Sekte von Ketzern, welche gegen die Bilder ist.

Иконолю́бецъ, бца, m. Иконолю́бица, ы, f. l'adorateur, l'adoratrice des images, der Verehrer, die Verehrerinn der Heiligenbilder.

Иконо́мъ, v. Эконо́мъ.

Иконописа́ніе, я, n. l'action de peindre des images, das Malen der Heiligenbilder.

Иконопи́сецъ, сца, m. un peintre d'images, ein Heiligenbildermaler.

Иконопи́сная, ной, f. l'atelier, où l'on peint les images, die Stube, worin man Heiligenbilder malt.

Иконопи́сный, ая, ое, a. appartenant à la peinture des images; présentant une image, servant à orner une image, zum Malen der Heiligenbilder gehörig; ein Heiligenbild vorstellend, zur Verzierung eines Heiligenbildes dienend. Иконопи́сныя стѣны въ церкви, les murailles peintes d'images dans l'église, die mit Heiligenbildern bemalten Wände in der Kirche.

Иконопи́сство, а, n. l'art de peindre des images, die Kunst Heiligenbilder zu malen.

Иконопись, и, f. l'image peinte, das gemalte Heiligenbild.

Иконопоклоне́ніе, я, n. le culte des images, die Verehrung der Heiligen.

Иконопокло́нникъ, а, m. un iconolâtre, ein Verehrer der Heiligen, ein Bilderverehrer.

Иконоста́съ, а, m. la paroi garni des images, qui sépare le sanctuaire du reste de l'église, die Heiligenwand, welche das Allerheiligste von den übrigen trennt.

Иконочтéніе, я, n. le respect pour les images, die Ehrfurcht vor den Heiligenbildern.

Иконочти́тель, ля, m. celui qui adore les images, der die Heiligenbilder ehrt.

Ико́рникъ, v. Икряни́къ.

Ико́рный, ая, ое, a. servant à empaqueter le caviar, zum Einpacken des Kaviars dienlich.

Ико́та, f. le hoquet, der Schluchzen.

Ико́тка, и, f. d. v. Ико́та.

Ико́тная трава́, (alyssum montanum), l'alysson des montagnes, Bergberufskraut.

Ико́тный, ая, ое, a. provenant du hoquet, vom Schluchzen herrührend.

Икра́, ы, f. le gras de la jambe; les œufs de poisson, le caviar, die Wade; der Fischrogen, der Kaviar. Икра́ мѣше́чная или пузы́рная, du caviar, qu'on met dans des sacs ou vessies pour en presser le jus superflu, der Kaviar, welcher in Säcke oder Blasen gelegt wird, um die überflüssige Salzlake auszupressen. Па́юсная икра́, du caviar pressé, gepreßter Kaviar. Икра́ зерни́стая, la meilleure sorte de caviar, der körnigte Kaviar, beste Sorte Kaviar.

Икри́стый, ая, ое, Икри́стъ, а, о, a. ayant de gros gras de jambe; contenant beaucoup d'œufs, große Waden habend; viel Rogen enthaltend.

Икри́ться, и́крится, отъикри́лась, v. r. anom. frayer, laichen. Рыба начина́етъ икри́ться, le poisson commence à frayer, der Fisch fängt an zu laichen.

Икряни́къ, а, m. qui sait faire du caviar; un met préparé de caviar et d'huile, der Kaviar zu machen verſtehet; eine aus Kaviar und Oehl bereitete Speiſe.

Икря́ность, и, f. l'abondance des œufs de poisson, der Ueberfluß an Fiſchrogen.

Икряно́й, ая, ое, a. servant à conserver le caviar; contenant beaucoup de frai, zum Aufbewahren des Kaviars dienlich; viel Rogen enthaltend.

Икъ, а, m. la lettre Ike, der Buchſtabe Ik.

Иле́ширъ, а, m. (T. de Bible) de l'oripeau, Flittergold.

Илемъ, и́льма, m. (ulmus campestris), l'orme sauvage, die gemeine breitblättrige Ulme, weiße Rüſter.

Или, Иль, c. ou, entweder, oder.

Илимъ, v. Илемъ.

Илистый, ая, ое, a. contenant beaucoup de limon, viel Schlamm enthaltend.

Иллюми́нація, и, f. l'illumination, die Illumination, Erleuchtung.

Иллюмино́ванный, ая, ое, a. illuminé; enluminé, erleuchtet, illuminirt; ausgemalt.

Иллюмину́ю, ешь, нова́лъ, нова́шь, v. a. illuminer; enluminer, illuminiren, erleuchten; ausmalen.

Илова́то, ad. limoneusement, ſchlammig.

Илова́тость, и, f. la qualité d'une chose, qui est limoneuse, das Schlammige, die ſchlammige Eigenſchaft.

Илова́тый, ая, ое, a. limoneux, fangeux, ſchlammig. **Илова́тая вода**, de l'eau limoneuse, ſchlammiges Waſſer.

Илъ, а, m. le limon, la fange, der Schlamm.

Иль, v. **Или**.

Ильма, v. **Илемъ**.

Ильмо́вникъ, а, m. une forêt d'ormes, ein Ulmenwald.

Ильмо́вый, ая, ое, a. de bois d'orme, von Ulmenholz.

Има́мъ, v. **Имѣю**.

Има́ніе, я, n. l'action de saisir, de prendre, das Nehmen, Greifen.

Има́ю, еши, иму́, има́ши, v. a. (sl.) saisir, prendre; ramasser, greifen, nehmen; ſammeln. **Имай собакъ**, (T. de chasse) appelez, rassemblez les chiens, ruf die Hunde zuſammen.

Има́юсь, ешься, яхся, имму́сь, има́шися, v. r. saisir, se tenir; tomber, être pris; (vulg.) entreprendre, ſich halten; gerathen; unternehmen. **За все има́ешся, но ничего докончашь не можешь**, il entreprend tout, et ne peut rien finir, er unternimmt alles, und endigt nichts.

Имени́нникъ, а. m. **Имени́нница**, ы, f. une personne, qui célèbre sa fête ou son jour de nom, eine Perſon, die ihren Namenstag feiert.

Имени́нный, ая, ое, a. de jour de nom, vom Namenstage.

Имени́ны, нъ, pl. n. le jour de nom, la fête, der Namenstag. **Подарить кому что на имени́ны**, faire à qn. un cadeau le jour de sa fête, einem ein Angebinde ſchenken.

Имени́тель, я, m. (T. d'Arith.) le dénominateur, der Nenner.

Имени́тельный паде́жъ, le nominatif, der Nominativ.

Имени́то, ad. notablement, respectablement, anſehnlich, auszeichnend.

Имени́тость, и, f. l'état d'un bourgeois respectable, notable, der Stand eines namhaften, anſehnlichen Bürgers.

Имени́тый, ая, ое, a. distingué; notable, auszeichnend; namhaft. **Имени́тый гражданинъ**, un marchand, un bourgeois de la première classe, ein Kaufmann der erſten Klaſſe, ein namhafter Bürger.

Именно, ad. nommement, expressement, notamemment, namentlich, ausdrücklich. **А и́менно**, et même, und zwar. **Онъ и́менно всему причиною**, c'est justement lui, qui est cause de tout, er iſt namentlich derjenige, welcher an allem Schuld iſt.

Именный, v. **Имянный**.

Именова́ніе, я, n. la nomination, die Benennung.

Именова́нный, ая, ое, a. nommé, genannt, benannt.

Именова́тель, я, m. (T. d'Arith.) le dénominateur, der Nenner.

Именую, ешь, нова́лъ, нова́шь, v. a. appeler, nommer, nennen, benennen, heißen.

Именуюсь, ешься, нова́лся, ва́шься, v. r. s'appeler, se nommer, ſich nennen, heißen, genannt werden. **Петръ Великій первый началъ именова́ться Императоромъ**, Pierre le Grand a commencé le premier de porter le nom d'Empereur, Peter der Große fing zuerſt an ſich Kaiſer zu nennen.

И́мнъ, ou Ги́мнъ, а, m. l'hymne, die Hymne, der Lobgesang. Ги́мнъ въ честь Аполлона, un hymne sur Apollon, eine Hymne auf den Apollo.

Имови́тый, ая, ое, Имови́тъ, а, о, a. qui est à son aise, opulent, wohlhabend, vermögend.

Имовѣ́рie, я, n. l'action d'ajouter foi, la croyance, lauthenticité, das Glauben, die Glaubwürdigkeit.

Имовѣ́рно, ad. vraisemblablement, probablement, wahrscheinlich, glaublich.

Имовѣ́рность, и, f. la vraisemblance, le probabilité, die Wahrscheinlichkeit, Glaubwürdigkeit.

Имовѣ́рный, ая, оѣ, Имовѣ́ренъ, рна, рно, a. vraisemblable, probable, wahrscheinlich, glaublich.

Импера́торски, ad. en Empereur, kaiserlich.

Импера́торскій, ая, ое, a. impérial, kaiserlich. Импера́торскій престолъ, le trône impérial, der kaiserliche Thron. Импера́торская корона, la couronne impériale, die Kaiserkrone.

Импера́торъ, а, m. f. l'Empereur, der Kaiser.

Императри́ца, ы, f. l'Impératrice, die Kaiserinn.

Импери́алъ, а, m. monnoie d'or de dix roubles, un impérial, eine Goldmünze von zehn Rubeln, der Imperial.

Импе́рія, іи, f. l'Empire, das Kaiserthum, das Reich.

Импе́рскій, ая, ое, a. d'Empire, zum Reiche gehörig. Импе́рскій Князь, un Prince d'Empire, ein Reichsfürst.

Иму́щество, а, n. les biens, les moyens, la substance, das Vermögen, Hab und Gut. Движимое, недвижимое иму́щество, des biens meubles, immeubles, des fonds, bewegliche, unbewegliche Güter.

Имѣется, имѣлся, v. p. anom. il y a, es gibt.

Имѣ́ніе, я, n. le bien, les moyens, la fortune, das Vermögen, die Habe, das Gut. Расточить имѣніе, dissiper son bien, sein Vermögen verschwenden. Собирать имѣніе, amasser du bien, Güter sammeln.

Имѣнолю́біе, я, n. (sl.) l'avidité, die Habsucht.

Имѣ́ю, ѣешь, имѣ́лъ, имѣ́ть, v. a. avoir, posséder, tenir, haben, besitzen. Онъ имѣетъ великой достаткокъ, il a un grand bien, er hat ein großes Vermögen. Имѣть сердце на кого, être faché, avoir une dent contre qn., auf jemanden böse seyn. Имѣть сходство, avoir de la ressemblance, Aehnlichkeit haben. Имѣть къ кому почтеніе, estimer qn., einen achten.

Имѣющій, ая, ее, part. ayant, qui a, habend, der hat.

Имя, и́мени, n. le nom, der Name. И́мя Божіе, le nom de Dieu, der Name Gottes. Сдѣлать, учинить безсмертнымъ и́мя свое, rendre son nom immortel, seinen Namen unsterblich machen. Онъ человѣкъ съ именемъ, c'est un homme distingué, er ist ein angesehener Mann.

Имяни́никовъ, ва, во, Имяни́нницынъ, а, о, a. propre à celui, à celle, qui célèbre son jour de nom, demjenigen, derjenigen eigen, der, die ihren Namenstag feiert.

Имяни́нникъ, v. Именинникъ.

Имяни́нный, v. Именинный.

Имяни́ны, v. Именины.

Имянный, а́я, о́е, a. contenant des noms, par noms; exprès, Namen enthaltend, namentlich; speciell, ausdrücklich.

Имя-рекъ, la place vide, qu'on laisse dans un écrit, pour y insérer le nom d'une personne, die leere Stelle, welche man in einer Schrift läßt, um den Namen einer Person hinein zu setzen, ein Gewisser.

Ина́кій, ая, ое, a. autre, anders. Онъ сталъ нынѣ совсѣмъ ина́ковъ, il est à présent devenu tout autre, er ist jetzt ganz anders geworden.

Ина́ко, Ина́ково, ad. autrement, ailleurs, anders, sonst, widrigenfalls. Я о семъ дѣлѣ сужу ина́ко, je juge autrement de cette affaire, ich urtheile anders davon.

Ина́ковый, ая, ое, v. Ина́кій.

И́намо, ad. (sl.) dans un autre endroit, an einem andern Orte.

Ина́че, ad. v. Ина́ко.

Имбѝрный, ая, ое, a. propre au gingembre, dem Ingwer eigen.

Имбирь, я, m. le gingembre, der Ingwer.

Инди́вiи, (cichorium indivia), l'endive ou scariole, Endivien.

Индивѣ́ю, ешь, заи́ндивѣлъ, заиндивѣ́ю, и́ндивѣешь, заи́ндивѣть, v. n. se couvrir, être couvert de

gelée blanche, mit Reif überzogen werden, bereifen, ausschlagen.

Индигъ, а, m. l'indigo, der Indigo.

Индикть, а, m. l'indiction, der Römer Zinszahl.

Индѣ, ad. autre part, ailleurs, anderwärts, anderswo.

Индѣйской пѣтухъ, le coq d'Inde, der Truthahn, der wälsche, Kalekutische Hahn. Индѣйка, и, f. Индѣйская курица, la poule d'Inde, die Truthenne, die wälsche, Kalekutische Henne.

Индѣйчій, чья, чье, a. appartenant, propre aux poules d'Inde, den Truthennen gehörig, eigen.

Иневáтый, ая, ое, Иневáтъ, а, о, a. couvert de gelée blanche, bereift.

Иней, я, m. la gelée blanche, le frimas, le givre, der Reif.

Инженéрный, ая, ое, a. d'ingénieur, dem Ingenieur eigen. Инженéрный Корпусъ, le corps des ingénieurs, das Ingenieurcorps. Инженéрная наука, la science du Génie, die Ingenieurwissenschaft.

Инженéрство, а, n. l'art, la science de l'ingénieur, die Kunst, Wissenschaft des Ingenieurs.

Инженéръ, а, m. l'ingénieur, der Ingenieur.

Инквизúція, ии, f. l'inquisition, die Inquisition.

Иняха, и, f. (varietas salmonis eperlani), une espèce d'éperlan, eine Spielart des Stintes.

Иновúдный, ая, ое, a. figuré autrement, anders gestaltet.

Иновѣрецъ, рца, m. Иновѣрка, и, f. une personne, qui est d'une autre religion, qui professe une religion différente, eine Person von einer andern Religion, die sich zu einer andern Religion bekennt.

Иновѣрie, я, n. une différence de religion, eine verschiedene Religion.

Иновѣрный, ая, ое, Иновѣренъ, рна, рно, a. qui est d'une autre religion, der eine andere Religion hat.

Иновѣрствie, я, n. v. Иновѣрie.

Иногдà, ad. quelquefois, de tems en tems, bisweilen, zuweilen.

Иногдáшній, ая, ое, a. de tems en tems, quelquefois, von Zeit zu Zeit, zu Zeiten.

Иногорóдецъ, дца, m. Иногорóдка, и, f. l'étranger, l'étrangère, der Ausländer, die Ausländerinn.

Иногорóдный, ая, ое, a. d'une autre ville, étranger, aus einer andern Stadt, fremd.

Иноземецъ, мца, m. un étranger, ein Fremder, Ausländer. Иноземка, и, f. une étrangère, eine Fremde, Ausländerinn.

Иноземный, ая, ое, a. étranger, fremd, ausländisch. Иноземный купецъ, un marchand étranger, ein fremder, ausländischer Kaufmann.

Иноземство, а, n. l'état d'un étranger, der Zustand eines Ausländers.

Иноземческій, ая, ое, a. concernant les étrangers, auf die Ausländer Bezug habend.

Инозначéніе, я, n. l'autre signification, die andere Bedeutung.

Инозначущій, ая, ее, a. signifiant autrement, anders bedeutend.

Инокинъ, а, о, a. propre à la nonne, der Nonne eigen.

Инóкиня, и, f. une religieuse, nonne, eine Nonne.

Иноковъ, а, о, a. propre au moine, dem Mönche eigen.

Иноколѣнный, ая, ое, a. d'une autre tige, von einem andern Stamme.

Инокъ, а, m. un religieux, un moine, un régulier, ein Mönch.

Инообразный, ая, ое, a. d'une autre figure, différent, von einer andern Gestalt, verschieden.

Иноплеменникъ, а, m. un homme d'une autre tige, un étranger, ein Mensch von einem andern Stamme, ein Fremder. Иноплеменница, ы, f. une personne, qui est d'une autre tige, un étranger, une étrangere, eine Person, die von einem andern Stamme ist, ein Fremder, eine Fremde.

Иноплеменническій, ая, ое, v. Иноплеменничій.

Иноплеменничій, чья, чье, a. étranger, fremd, ausländisch.

Иноплеменный, ая, ое, a. étranger, ausländisch.

Иноплеменные народы, des nations étrangères, fremde Völker.

Иноплеменство, а, n. la tige étrangère, der fremde Stamm.

Инородецъ, дца, m. un étranger, der Fremde, Ausländer, Fremdling.

Инородный, ая, ое, a. étranger, fremd, ausländisch.

Инорѣчie, я, n. l'autre sens d'un discours, d'un mot, der andere Sinn einer Rede, eines Wortes.

Иносказáніе, я, n. l'allégorie, die Allegorie, verblümte Rede. Говорить

иносказа́нiями, allégoriser, in verblümtem Verſtande reden.

Иносказа́тельно, ad. allégoriquement; figurément, au figuré, allegoriſch; metaphoriſch, figürlich, verblümt. Говорить иносказа́тельно, parler allégoriquement; au figuré, allegoriſch; figürlich reden.

Иносказа́тельность, и, f. un sens allégorique, der allegoriſche Sinn, die Verblümtheit.

Иносказа́тельный, ая, ое, a. allégorique, figuré, allegoriſch, figürlich, verblümt. Иносказа́тельный смыслъ, un sens allégorique, figuré, ein allegoriſcher, figürlicher Sinn.

Иностра́нецъ, нца, m. l'étranger, der Fremde, Ausländer.

Иностра́нка, и, f. une étrangère, eine Fremde, Ausländerinn.

Иностра́нный, ая, ое, a. étranger, exotique, forain, fremd, ausländiſch. Иностра́нные товары, des marchandises étrangères, fremde Waaren. Иностра́нное произраста́нie, une plante exotique, eine fremde Pflanze.

Иноходе́цъ, дца, m. un cheval, qui va à l'amble, une haquenée, ein Paßgänger, ein Zelter.

Иноходь, и, f. l'amble, der Paßgang.

Иноцве́тный, ая, ое, a. d'une autre couleur, anderſarbig.

Иночески, ad. en moine, als Mönch.

Иноческій, ая, ое, a. monacal, régulier, von Mönch.

Иночество, а, n. l'état monacal, la régularité, le monachisme, der Mönchsſtand. Вступить въ иночество, prendre le froc, ein Mönch werden.

Иночествую, ешь, ствовать, v. n. être moine, ein Mönch ſeyn, im Mönchsſtande leben.

Ино́чимая, мой, f. (sl.) le bien du beau-fils, das Vermögen des Stiefſohns.

Ино́чимъ, а, m. le beau-fils, der Stiefſohn.

Иноязы́чникъ, а, m. un étranger, qui parle une langue étrangère, der Fremde, Ausländer, der eine fremde Sprache ſpricht.

Иноязы́чный, ая, ое, a. étranger, fremd, ausländiſch.

Инспе́кторскій, ая, ое, a. propre à l'inspecteur, dem Inſpector eigen.

Инспе́кторство, а, n. la charge de l'inspecteur; l'inspection, das Amt des Inſpectors; die Aufſicht, Beſichtigung.

Инспе́кторъ, а, m. l'inspecteur, der Inſpector.

Инструкція, и, f. l'instruction, die Inſtruction, Vorſchrift.

Инструмента́льная му́зыка, la musique instrumentale, die Inſtrumental-Muſik.

Инструмента́льный, ая, ое, a. instrumental, inſtrumental.

Инструме́нтъ, а, m. l'instrument, das Inſtrument.

Инструме́нтъ математи́ческій, un étui de Mathématique, ein mathematiſches Beſteck.

Интере́съ, а, m. l'intérêt, le profit, l'avantage, das Intereſſe, der Nutzen, Vortheil.

Инуда, Инудѣ, ad. (sl.) ailleurs, autre part, anderswo.

Инфантерія, и, f. l'infanterie, die Infanterie, das Fußvolk.

Инфламма́ція, и, f. l'inflammation, die Inflammation, Entzündung.

Иный, Ино́й, ая, ое, Инъ, и́на, и́но, a. un autre, tel, ein anderer, mancher. Ино́й жа́ждетъ славы, а ино́й предпочита́етъ всему бога́тство, quelques-uns ont la soif des honneurs, d'autres préfèrent la richesse à tout, einer geizt nach Ehre, ein anderer zieht den Reichthum allem vor. Онъ совсѣмъ сталъ ино́й, il est devenu tout autre, er iſt ganz anders geworden. Это дѣло ино́е, c'est une autre affaire, das iſt eine andere Sache, das iſt was anders.

Ипа́шка, и, f. (alca arctica), le macareux, puffin, der Seepapagei, Papageitaucher.

Ипа́шкинъ, а, о, a. propre au macareux, dem Seepapagei eigen.

Ипохо́ндрикъ, а, m. un hypocondre, ein Hypochondriſt.

Ипохондри́ческій, ая, ое, a. hypocondriaque, hypochondriſch.

Ипохо́ндрія, и, f. l'hypocondrie, die Hypochondrie.

Ирра́съ, а, le mâle du renne, der Rennthierbock.

Ирга́, и, f. (mespilus cotoneaster), la néfle; le néflier, die Mispel; der Mispelbaum.

Иро́й, Иро́йскій, v. Геро́й, etc.

Иронически, ad. ironiquement, ironiſch.

Иронический, ая, ое, a. ironique, ironiſch.

Ирóнія, и, f. l'ironie, die Ironie.
Ирха, хи, f. une peau de mouton ou de bouc passée en mégie, ein gegerbtes Schaaf- oder Bockfell.
Ирховый, ая, ое, a. fait d'une telle peau, von einer solchen Haut gemacht.
Иршеникъ, а, m. celui qui fait des peaux de mouton ou de bouc passées en mégie, der gegerbte Schaaf- oder Bockfelle verfertigt.
Иршу, ршишь, ршилъ, ирши́ть, v. a. faire des peaux de mouton ou de bouc passées en mégie, gegerbte Schaaf- oder Bockfelle verfertigen.
Ирь, ири, f. (iris), l'iris, die Lilie. Ирь синяя, (i. germanica), l'iris ou flambe, blaue Lilie. Ирь вонючая, (i. foetidissima), le glayeul puant, stinkende Schwertlilie. Ирь Сабельникъ, (i. pseudoacorus), l'iris jaune au faux acorus, gelbe Lilie. Ирь шишковатая, (i. tuberosa), hermodacte, Hermodactelwurzel.
Иса́пки, покъ, pl. f, v. Ба́рхатецъ.
Искажа́ю, ешь, каза́лъ, жу́, каза́ть, v. a. gâter, défigurer, tronquer, abimer; faire eunuque, émasculer, verderben, verunstalten, verhunzen; zum Verschnittenen machen, entmannen.
Искаже́ніе, я, n. l'action de gâter, d'endommager, das Verderben, Beschädigen.
Искаже́нный, ая, ое, a. gâté, endommagé, verdorben, beschädigt.
Иска́лываю, ешь, коло́лъ, колю́, ло́ть, v. a. percer d'outre en outre; piquer partout; fendre, zerstechen; überall stechen; zerspalten. Обирая терновникъ, исколо́ть руки, se blesser les mains en amassant des prunelles, sich die Hände beim Abnehmen der Schleyen zerstechen.
Иска́лываюсь, ешься, коло́лся, колю́сь, ешься, коло́ться, v. r. piquer, se fendre en plusieurs endroits, sich zerstechen; an verschiedenen Stellen aufreißen, bersten.
Иска́ніе, я, n. la recherche, la sollicitation, demande, das Suchen, die Bewerbung.
И́сканый, ая, ое, a. cherché, recherché, gesucht.
Иска́панный, ая, ое, a. dégouté, betröpfeln, beträuft.
Иска́пать, ка́палъ, ка́паю, v. a. anom. distiller, dégoutter, tröpfeln, betröpfeln.
Иска́пываніе, я, n. l'action (prés.) de creuser en bêchant, das (gegenw.) Ausgraben.
Иска́пываю, ешь, ко́палъ, паю, пывать, копа́ть, v. a. creuser, fouir, fouiller, déterrer; fouir en plusieurs endroits, ausgraben, durchgraben; an verschiedenen Stellen graben. Ископова́й рокъ, впадется въ онь, (B.) celui qui creuse la fosse, y tombera, wer eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.
Иска́пываюсь, ешься, копа́лся, копа́юсь, ка́пываться, копа́ться, v. p. être creusé, fouï, ausgegraben werden.
Иска́тель, я, m. un requérant, prétendant, aspirant, poursuivant, eine Person, die etwas sucht, ein Bewerber, Competent.
Иска́тельно, ad. humblement, demüthig.
Иска́тельность, и, f. v. Иска́тельство.
Иска́тельный, ая, ое, a. rampant, humble, kriechend, demüthig.
Иска́тельство, а, n. l'action de ramper, d'aspirer à des avantages, das Kriechen, Streben nach Vortheil.
Иска́ть, v. Ищу́.
Исключа́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́ть, v. a. exclure, excepter, exempter, ausschließen, ausnehmen. Исключи́ть кого изъ числа друзей, exclure qn. du nombre de ses amis, jemanden aus der Zahl seiner Freunde ausschließen. Изъ сего правила должно исключи́ть слѣдующее, il faut exclure de cette règle ce qui suit, folgendes ist von dieser Regel auszunehmen.
Исключа́юсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́ться, v. p. être exclu, excepté, ausgeschlossen, ausgenommen werden.
Исключа́я, ad. hors, hormis, excepté, à la réserve, ausgenommen, außer.
Исключе́ніе, я, n. l'exclusion; l'exception, la réserve, die Ausschließung, die Ausnahme. Нѣтъ правила безъ исключе́нія, nulle règle sans exception, keine Regel ohne Ausnahme.
Исключе́нный, ая, ое, Изключе́нъ, чена́, чено, a. exclu, excepté, ausgeschlossen, ausgenommen.
Исключи́тельно, ad. exclusivement, privativement, ausschließlich, mit Ausschluß.

Исключи́тельный, ая, ое, a. exclusif, ausſchließend, ausſchließlich.

Исковерка́ние, я, n. l'action de rendre difforme à force de courber; de casser, de briser, das Umbiegen, Verdrehen; Zerbrechen, Zertrümmern.

Исковерка́нный, ая, ое, a. rendu difforme à force de courber; de plier; brisé, cassé, verbogen; zerbrochen.

Исковерка́ть, кала́ю, v. a. anom. gâter, rendre difforme à force de courber; casser, briser, verbiegen, durch vieles Biegen verunſtalten, verdrehen; zerbrechen, zertrümmern.

Исковы́й, а́я, о́е, a. contenant une plainte, une demande, eine Klage, Forderung enthaltend. Исковóе прошéние, une demande judiciaire, un plaidoyer, une requête, eine Klagſchrift.

Исковы́ривaю, ешь, я́л, я́ю, ять, я́ть, v. a. éplucher; faire des trous partout avec une chose pointue, ausklauben; zerlöchern.

Исковыря́ние, я, n. l'action d'éplucher; de trouer, das Ausklauben; Zerlöchern.

Исковы́рянный, ая, ое, a. épluché; troué, ausgeklaubt, zerlöchert.

Исколáчивание, я, n. l'action (prés.) d'user, de casser à force de battre, das (gegenw.) Ausſchlagen, Zerſchlagen, Abſchlagen.

Исколáчивaю, ешь, лоти́л, лочу́, ять, колоти́ть, v. a. user, casser à force de battre, zerſchlagen, abſchlagen, ausſchlagen.

Исколочéние, я, n. l'action (finie) d'user, de casser à force de battre, das (beend.) Ausſchlagen, Zerſchlagen, Abſchlagen.

Исколóченный, ая, ое, a. usé à force d'être battu, zerſchlagen, ausgeſchlagen.

Исколéть, лéл, лéю, v. n. anom. être transi de froid, erſtarren vor Kälte.

Искóмый, ая, ое, celui qu'on cherche, der geſucht wird. Искóмое числó, (T. d'Arith.) le nombre cherché, die geſuchte Zahl.

Искони́, ad. depuis très-long-tems, ſeit langen, ſeit undenklichen Zeiten.

Искóнный, ая, ое, a. qui existe d'un tems immémorial, très-ancien, der ſeit undenklichen Zeiten iſt, uralt, ſehr alt.

Ископáемый, ая, ое, a. ce qu'on a déterré, ausgegraben.

Ископáние, я, n. l'action (finie) de creuser en bèchant, das (beend.) Ausgraben.

Искóпанный, ая, ое, a. déterré, ausgegraben.

Ископти́ть, ти́л, кончу́, v. a. anom. noircir de fumée, enfumer, mit Rauch ſchwarz machen, rauchig machen.

Ископчённый, ая, ое, a. enfumé, rauchig gemacht.

Ископы́шить, шил, ы́чу, v. n. anom. (*des chevaux*): se faire, se donner une entorse, une mémarchure au boulet, ſich auskehlen, ſich köthen (von Pferden).

Ископы́шь, и, f. (*des chevaux*): une entorse, une mémarchure, (von Pferden): die Verrenkung, Köthung.

Ископы́ченный, ая, ое, a. disloqué, démis, geköthet, verrenkt, ausgeſetzt.

Искоренéние, я, n. l'extirpation, l'extermination, die Ausrottung, Vertilgung.

Искоренённый, ая, ое, e. extirpé, exterminé, ausgerottet, vertilgt.

Искорени́тель, я, m. l'extirpateur, l'exterminateur, der Ausrotter, Vertilger, der Zerſtörer.

Искореня́ю, ешь, ни́л, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. déraciner; extirper, exterminer, mit der Wurzel ausreißen; ausrotten, vertilgen. Искорени́ть воровъ, extirper, détruire les voleurs, die Diebe ausrotten.

Искореня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́ться, ни́ться, v. r. être déraciné, extirpé, ausgerottet, vertilgt werden. Многія древнія предразсуждéнія искорени́лись, on a extirpé beaucoup d'anciens préjugés, viele alte Vorurtheile ſind ausgerottet.

Искорка, и, f. une petite étincelle, ein Fünkchen.

Искорникъ, а, m. espèce d'émeril, eine Art Schmirgel.

Искра, ы, f. l'étincelle, der Funke.

Искренúй, наго, m. (sl.) l'ami, le prochain, der Freund, der Nächſte.

Искренний, ou Искренней, яя, ее, Искренень, нна, нно, a. sincère, ingénu, candide, intime, aufrichtig, redlich, vertraut, innig. Искреннее сердце, un cœur sincère, ein aufrichtiges Herz. Искренній человѣкъ, un homme sincère, ein aufrichtiger Menſch. Я лишился и́скренняго дру́га, j'ai perdu un ami sincère, ich habe einen aufrichtigen Freund verloren.

И́скренно, ad. sincèrement, ingénument, franchement, bonnement, intimement, aufrichtig, aufrichtiger, vertrauter Weiſe. Я васъ и́скренно люблю, je vous aime sincèrement, ich liebe ſie aufrichtig.

Искренность, и, f. la sincérité, l'ingénuité, l'intimité, la candeur, die Aufrichtigkeit, Vertraulichkeit, Freimüthigkeit, Redlichkeit.

Искреннѣ, ad. (sl.) v. И́скренно.

Искри́вина, ы, f. une sinuosité, une tortuosité, eine Krümmung, Biegung.

Искриви́ть, ви́лъ, влю, v. a. anom. courber, tordre, fausser, krümmen, verdrehen. Искриви́ть глаза, rouler les yeux, die Augen verdrehen.

Искриви́ться, ви́лся, влю́сь, v. r. anom. se courber, se plier, ſich krümmen, ſich biegen, krumm werden.

Искривле́ніе, я, n. l'action (fini.) de courber, das (beend.) Krümmen.

Искри́вленный, ая, ое, a. anfractueux, courbé, plié, faussé, tortué, crochu, gekrümmt, gebogen, krumm gemacht, krumm.

Искристый, ая, ое, Искри́стъ, ста, сто, a. qui donne des étincelles, Funken gebend.

Искро́панье, я, n. l'action de coudre, de ravauder, das Zunähen, Zuflicken.

Искро́панный, ая, ое, a. ravaudé, rapetassé, zugeflickt, zugenäht.

Искропа́ть, па́лъ, на́ю, v. a. anom. partout mal ravauder, überall ſchlecht flicken.

Искроше́ніе, я, n. l'action (fini.) d'émietter, d'émier, das (beend.) Zerbröckeln, Zerkrümeln.

Искро́шенный, ая, ое, a. émietté, zerbröckelt, zerkrümelt.

Искро́шиванье, я, n. l'action (prés.) d'émietter, das (gegenw.) Zerbröckeln, Zerkrümeln.

Искро́шить, ши́лъ, шу́, v. a. anom. émier, émorceler, zerkrümeln, zerbröckeln.

Искроши́ться, ши́лся, шу́сь, v. r. s'émietter, se briser, ſich zerkrümeln, ſich zerbröckeln.

И́скрь, ad. (sl.) exactement, unanimement, sincèrement, honnêtement, ingénument, genau, einſtimmig, offenherzig, redlich, aufrichtig.

Искря́къ, a. m. le briquet, der Feuerſtein.

Искупа́ю, ешь, и́лъ, плю, па́шь, и́шь, v. a. rançonner, racheter; faire des emplettes, acheter ce qu'on a besoin, loskaufen, freikaufen, auslöſen, erlöſen; das Nöthige einkaufen. Искупи́ть плѣнниковъ, rançonner des prisonniers, Gefangene loskaufen.

Искупа́юсь, ешься, и́лся, плю́сь, па́шься, и́шься, v. p. être racheté, rançonné, losgekauft, ausgelöſt, erlöſt werden.

Искупи́тель, я, m. le rédempteur, le sauveur, der Erlöſer, Heiland.

Искупле́ніе, я, n. la rédemption, le rachat, die Loskaufung, Erlöſung.

Искупленный, ая, ое, a. rançonné, racheté, redimé, losgekauft, erlöſt. Искупленные должники, des débiteurs rançonnés, losgekaufte Schuldner.

Искупля́ю, v. Искупа́ю.

Искупный, ая, ое, a. (sl.) destiné à la rançon, zur Loskaufung beſtimmt.

Искупу́ю, еши, нова́ть, v. a. (sl.) racheter, loskaufen.

Искупъ, а, m. la rançon, le rachat, das Löſegeld.

Искуса́ніе, я, n. l'action de déchirer à coups de dents, das Zerbeißen.

Искуса́нный, ая, ое, a. déchiré à coups de dents, zerbiſſen.

Искуси́тель, я, m. le tentateur, le diable, der Verſucher, der Teufel.

Искусникъ, а, m. un connoisseur, ein Kenner. Искусница, ы, f. une connoisseuse, eine Kennerinn.

Искусно, ad. habilement, adroitement, artificieusement, industrieusement, finement, geſchickt, künſtlich, fein. Искусно что дѣлать, faire qch. habilement, etwas geſchickt machen.

Искусный, ая, ое, Искусенъ, сна, сно, a. habile, versé, expérimenté, adroit, industrieux, geſchickt, erfahren, geübt, verſtändig. Онъ искусенъ въ Математикѣ, il est versé dans les Mathématiques, er iſt geſchickt in der Mathematik. Искусный стихотворецъ, un poëte habile, ein geſchickter Poet.

Искусственно, ad. artificiellement, künſtlich.

Искусственный, ая, ое, a. artificiel, künſtlich.

Искусство, ства, n. l'habileté, l'adresse, le savoir, l'art; l'expérience, die Geſchicklichkeit, Kunſt, Kenntniß, die Wiſſenſchaft; die Erfahrung. Онъ при этомъ случаѣ показалъ много искусства, il a prouvé beaucoup d'habileté à cette occasion, er hat bei dieſer Gelegenheit viel Ge-

schicklichkeit bewiesen; военное, рисовальное искусство, l'art de guerre, l'art de dessiner, die Kriegskunst, Zeichnenkunst.

Искуси́тельный, ая, ое, a. séduisant, verführerisch.

Искусъ, а, m. l'expérience, le noviciat, l'épreuve, la probation, die Erfahrung, Probezeit, das Probejahr, die Prüfung. Быть въ искусѣ, être au noviciat, im Noviciat seyn, das Probejahr ausstehen müssen.

Искусываю, ешь, сáлъ, сáю, вать, сáть, v. a. mordre partout, zerbeißen.

Искушáю, ешь, кусúлъ, кушý, шáть, кусúть, v. a. éprouver, tenter, induire en tentation, prüfen, versuchen, in Versuchung führen.

Искушáюсь, ешься, кусúлся, кушýсь шáться, кусúться, v. r. et p. s'éprouver, s'essayer; être tenté, éprouvé, sich versuchen; versucht, geprüft werden. Онъ въ семъ дѣлѣ довольно искусúлся, il est assez expert dans cette affaire, er ist in dieser Sache ziemlich erfahren.

Искуше́ніе, я, n. l'épreuve, la tentation, der Versuch, die Versuchung.

Искушённый, ая, ое, a. éprouvé, tenté, versucht.

Искъ, а, m. une demande judiciaire; l'exaction d'une amende, une prétention, amende, eine gerichtliche Forderung, ein Gerichtshandel; die gerichtliche Eintreibung einer Strafe.

Испадáю, ешь, дóхъ, дý дáти, v. a. (sl.) tomber dehors, abandonner; amaigrir, dépérir, ausfallen; verlassen, abweichen; mager werden, abnehmen.

Испаде́ніе, я, n. l'action de tomber dehors; l'abandonnement, das Ausfallen; die Verlassung, Abweichung.

Испáкостить, стилъ, кощу, v. a. anom. salir, gâter, abymer, beschmutzen, verderben.

Испáкощенный, ая, ое, a. sali, gâté, beschmutzt, verdorben.

Испаре́ніе, я, n. l'évaporation, la transpiration, l'exhalaison, die Ausdünstung.

Испáрина, ы, f. une petite transpiration, la perspiration, eine unmerkliche Ausdünstung, ein gelinder Schweiß.

Испáринный, ая, ое, a. y appartenant, dazu gehörig.

Испаря́юсь, ешься, парúлся, парю́сь, испáриваться, ря́ться, испари́ться, v. c. s'évaporer, s'exhaler, ausdünsten, verdünsten, verdampfen.

Испáханный, ая, ое, a. labouré entièrement, umgepflügt, durchgeackert.

Испаха́ть, хáлъ, шу́, v. a. anom. labourer entièrement, umpflügen, durchackern.

Испепели́ть, ли́лъ, лю́, v. a. anom. réduire en cendres, in Asche verwandeln.

Испепели́ться, ли́лся, лю́сь, v. r. anom. être réduit en cendres, in Asche verwandelt werden. Уголья испéпелились, les charbons sont réduits en cendres, die Kohlen sind zu Asche gebrannt.

Испéрва, ad. (sl.) de toute ancienneté, dès le commencement, originellement, originairement, ursprünglich, von Anfang an.

Испече́ніе, я, n. l'action de préparer en cuisant, das Fertigbacken.

Испечённый, ая, ое, a. cuit entièrement, ausgebacken.

Испе́чь, пе́къ, пеку́, v. a. anom. cuire entièrement, ausbacken.

Испе́чься, пе́кся, печёмся, v. r. anom. être cuit entièrement, ausgebacken seyn. Пироги не испéклись, les pâtés ne sont pas encore assez cuits, die Pasteten sind noch nicht ausgebacken.

Испещре́ніе, я, n. l'action de bigarrer, das Buntmachen.

Испещрённый, ая, ое, a. marqueté, tacheté, bigarré, varié, bunt, buntscheckig. Испещрённые луга цвѣтами, des prairies bigarrées de fleurs, mit bunten Blumen prangende Wiesen.

Испещря́ю, ешь, пестри́лъ стрю́, шря́ть, пестри́ть, v. a. bigarrer, tacheter, marqueter, bunt, buntscheckig, fleckig machen.

Испещря́юсь, ешься, стри́лся, стрю́сь, шря́ться, стри́ться, v. r. se parer de différentes couleurs, sich bunt machen, anmalen, sich bunt kleiden; v. p. être bigarré, bunt gemacht werden.

Испива́ю, ешь, пи́лъ, изопью́, ва́ть, пи́ть, v. a. boire un peu, boire un coup; être buveur, s'enivrer; comme anom. boire tout, vider, trinken, einen kleinen Hang zum Trinken haben, sich betrinken; ausleeren; alles austrinken.

Испи́санный, ая, ое, a. consommé, usé en écrivant, verschrieben, verbraucht.

Испи́сываю, ешь, са́лъ, пишу́, вашь, писа́шь, v. a. consommer, employer (en écrivant): (sl.) décrire, dépeindre, représenter, verbrauchen, verschreiben; beschreiben, schildern, darstellen. Я исписа́лъ десть бумаги, j'ai usé une main de papier, ich habe ein Buch Papier verschrieben.

Испи́сываюсь, ешья, са́лся, пишу́сь, ваться, са́ться, v. r. s'user à force d'écrire (des plumes), sich abnutzen, abgeschrieben werden (von Federn). Исписа́лось перо, la plume est usée à force d'écrire, die Feder ist abgenutzt, ist ganz stumpf.

Исплати́ть, ти́лъ, плачу́, v. a. anom. rapiécer, rapetasser, ausflicken.

Испла́ченный, ая, ое, a. rapiécé, rapetassé, ausgeflickt.

Исплева́ніе, я, n. l'action de salir partout de salive, das Bespeien, Bespucken.

Испле́ванный, ая, ое, a. sali partout de salive, bespuckt, bespieen.

Исплева́ть, ва́лъ, плю́ю, v. a. anom. salir partout de salive, bespucken, bespeien. Исплева́лъ весь полъ, il a sali tout le plancher de sa salive, er hat den ganzen Fußboden bespieen.

Исплеву́ю, еши, плеви́лъ, вю́, ви́ши, v. a. (sl.) sarcler, ausjäten.

Испле́сть, пле́лъ, плету́, v. a. anom. employer tout, user (en faisant des dentelles), verklöppeln, verbrauchen. Испле́сть весь сырецъ на кружево, employer toute la soie en faisant des dentelles, alle Seide zu den Spitzen verbrauchen.

Испле́сться, пле́лся, плету́ся, v. p. être usé (en faisant des dentelles), verklöppelt werden.

Исплете́ніе, я, n. l'action d'user (en faisant des dentelles), das Verklöppeln.

Исплете́нный, ая, ое, a. employé tout (en travaillant à la dentelle), verklöppelt, verbraucht.

Исплечи́ться, чи́лся, v. c. anom. des chevaux: se démettre l'épaule, von Pferden: sich das Schulterbein verrenken.

Испле́чка, и, f. des chevaux: l'action de se démettre l'épaule, von Pferden: die Verrenkung des Schulterbeins

Исплоша́ть, v. Плоша́ю.

Исплуша́ть, ша́лъ, ша́ю, v. a. anom. roder en cherchant le chemin, herum irren.

Исплутова́ться, ва́лся, ту́юсь, v. c. anom. devenir un vrai coquin, un gueux, ein vollkommner Schelm werden.

Исповѣ́даніе, я, n. la célébration; l'action de grâces; la confession, profession; la religion; la confesse; l'action de confesser, das Rühmen, Loben, Preisen; Danken; das Bekennen einer Religion; die Religion, der Glaube; die Beichte; das Beichten. Исповѣ́даніе вѣры, la confession de foi, das Glaubensbekenntniß.

Исповѣ́данный, ая, ое, a. confessé, avoué, gebeichtet, gestanden, bekannt.

Исповѣ́даю, еши, вѣ́далъ, повѣ́мъ, вѣ́дать, v. a. fr. avouer, confesser, professer; louer, célébrer, confesser qn.; se confesser; prêcher, gestehen, bekennen; preisen, loben, die Beichte anhören, beichten, seine Beichte ablegen; predigen. Исповѣ́даю Христіанскій законъ, je prêche, je professe la religion chrétienne, ich predige, ich bekenne den christlichen Glauben.

Исповѣ́даюсь, ешься, дался, вѣ́мся, вѣ́даться, v. r. et p. dans la Bible: célébrer; se confesser; être confessé, professé, preisen, danken; beichten, seine Beichte ablegen; bekannt werden.

Исповѣ́дниковъ, ва, во, a. appartenant au pétinent, dem Beichtkinde gehörig.

Исповѣ́дникъ, а, m le confesseur, surnom d'Edouarde III, roi d'Angleterre, der Bekenner, Beiname Eduard's III., Königs von England.

Исповѣ́дникъ, а, m. un martyre; un pénitent; der Märtyrer; Beichtsohn, das Beichtkind.

Исповѣ́дница, ы, f. une pénitente, die Beichttochter, das Beichtkind.

Исповѣ́дничей, Исповѣ́дничій, чья, чье, a. de pénitent ou de pénitente, dem Beichtkinde eigen.

Исповѣ́дническій, ая, ое, a. v. Исповѣ́дничій.

Исповѣ́дный, а́я, о́е, a. de confession, zur Beichte gehörig.

Исповѣ́дуемо, ad. (sl.) clairement, évidemment, deutlich, klar, offenbar.

Исповѣ́дую, v. Исповѣ́даю.

Исповѣ́дуюсь, v. Исповѣ́даюсь.

Исповѣ́дываніе, я, n. la résipiscence, la confession, die Erkenntniß, das Bekenntniß.

Исповѣдываю, ешь, далъ, даю вать, дашь, v. a. confesser qn.; se confesser, Beichte hören, absolviren; beichten.

Исповѣдываюсь, ешься, дался, ваться, v. r. annoncer, publier, verkündigen.

Исповѣдь, и, f. la confession, la confesse, die Beichte.

Испо́днее платье, la culotte, die Hose.

Испо́дница, ы, f. la jupe de dessous; (poliment): la culotte, der Unterrock; (bôstich): die Beinkleider.

Испо́дничный, ая, ое, a. de jupe de dessous, zum Unterrocke gehörig.

Испо́дній, яя, ее, a, de dessous, d'en bas, der untere, was darunter ist.

Исподоволь, ad. peu à peu, doucement, allmählig, nach und nach.

Исподокъ, дка, m. v. Испо́дъ.

Испо́дъ, а, m. le bas; l'envers, der untere Theil; die unrechte Seite. Въ исподи, ad. en bas, du dessous de qch, unten, unter. Съ исподи, d'en bas, von unten.

Исполать, i. fort bien! recht so! ganz recht.

Исполи́новъ, а, о, a. du, de géant, gigantesque, vom Riesen, riesenmäßig.

Исполи́нскій, ая, ое, a. propre au géant, dem Riesen eigen.

Исполи́нъ, а, m. un homme fort, puissant; un géant, ein starker, mächtiger Mann; ein Riese.

Исполлаэти Деспота, bien des années, à toi, Seigneur! acclamation ordinaire aux Métropolitains, aux Archevêques et aux Evêques dans l'église russe et grecque, viele Jahre Dir, Herr! Ein gewöhnlicher Zuruf an Metropoliten, Erzbischöfe und Bischöfe in der russischen und griechischen Kirche.

Исполне́ніе, я, n. l'exécution, l'accomplissement, die Vollziehung, Vollstreckung. Исполне́ніе должности, l'accomplissement d'une promesse, die Erfüllung eines Versprechens.

Испо́лненный, ая, ое, a. (plein) rempli, achevé, exécuté, accompli, réalisé, voll, erfüllt, vollzogen, ausgerichtet, vollstreckt. Испо́лненное повелѣніе, un ordre exécuté, ein vollzogener Befehl.

Исполни́тель, я, m. l'exécuteur, der Vollzieher, Erfüller, Vollstrecker. Исполни́тельница, ы, f. l'exécutrice, die Vollzieherinn, Erfüllerinn.

Исполни́тельный, ая, ое, a. exécutif, vollziehend, vollstreckend.

Исполня́ю, ешь, по́лнилъ, по́лню, ня́шь, по́лнить, v. a, remplir, exécuter, achever, réaliser, consommer, accomplir, erfüllen, ausrichten, vollbringen, vollziehen, in Erfüllung bringen. Испо́лнить приказъ чей, exécuter l'ordre de qn., jemands Befehl vollziehen. Испо́лнить свое обѣщаніе, remplir sa promesse, sein Versprechen erfüllen.

Исполня́юсь, ешься, по́лнился, по́лнюсь, ня́шься, по́лниться, v. p. et r. être rempli, accompli, achevé, consommé, s'accomplir; s'emplir, se remplir, erfüllt werden, in Erfüllung gehen; voll werden, sich anfüllen. Желаніе его наконецъ испо́лнилось, son souhait est enfin accompli, sein Wunsch ist endlich erfüllt worden. Испо́лниться удивленія, être rempli d'étonnement, ganz in Verwunderung gerathen.

Испо́ротый, ая, ое, a. décousu, aufgetrennt.

Испоро́ть, по́лъ, рю, v. a. anom. découdre en beaucoup d'endroits, an vielen Stellen auftrennen.

Испоро́ться, по́лся, рюсь, v. r. anom. se découdre, sich losstrennen.

Испо́ртить, тилъ, по́рчу, v. a. anom. gâter, dépraver, corrompre, détériorer, verderben. Испо́ртить здоровье, gâter sa santé, seine Gesundheit verderben. * Испо́ртить чьи нравы, corrompre les moeurs de qn., jemandes Sitten verderben.

Испо́ртиться, тился, по́рчусь, v. r. anom. se gâter, se corrompre; devenir dépravé, sich verderben; verdorben werden.

Испору́чникъ, а, m. (sl.) le garant, der Bürge.

Испо́рченіе, я, n. la corruption, la dépravation, die Verderbung, Verführung.

Испо́рченный, ая, ое, a. gâté, dépravé, corrompu, altéré, verdorben verderbt. * Испо́рченные нравы, des moeurs corrompues, dépravées, verdorbene Sitten.

Испости́ться, стился, пощусь, v. c. anom. s'affoiblir, s'attenuer à force de jeûner, sich durch Fasten entkräften.

Испра́ва, ы, f. la correction, l'amélioration, l'amendement, la réformation, la réforme; l'exécution,

die Besserung, Verbesserung; die Vollziehung.

Испра́витель, я, m. le réformateur, der Verbesserer. Испра́вительница, ы, f. la réformatrice, die Verbessererinn.

Испра́вка, и, f. v. Испра́ва.

Исправле́ние, я, n. v. Испра́ва.

Испра́вленный, ая, ое, a. corrigé, amélioré, réformé, réparé, redressé, verbessert, gebessert, ausgebessert.

Исправля́ю, ешь, испра́вилъ, испра́влю, вля́шь, испра́вить, v. a. exécuter, remplir, s'acquitter; corriger, amender, réformer, vollziehen, erfüllen, ausführen; verbessern. Испра́вить должность съ раченіемъ, remplir son devoir exactement, seine Pflicht getreu vollziehen. Испра́вить чью просьбу, remplir la prière de qn., jemandes Bitte erfüllen. Испра́вить нравы, злоупотребленія, corriger les mœurs, réformer les abus, die Sitten, die Mißbräuche verbessern. Порокъ сей трудно въ немъ испра́вить, il est difficile, de le corriger de ce vice, es ist schwer, ihn von diesem Fehler zu bessern.

Исправля́юсь, ешься, вился, влюсь, вля́шься, вишься, v. r. se corriger, s'amender, changer de vie, sich bessern; v. p. être corrigé, amendé, verbessert werden. Лѣнивый ученикъ исправля́ется, l'écolier paresseux se corrige, der faule Schüler bessert sich.

Испра́вниковъ, ва, во, a. appartenant au capitaine du district, dem Kreishauptmann gehörig.

Испра́вникъ, a. v. Капита́нъ Испра́вникъ.

Испра́вническій, ая, ое, a. de Capitaine du district, vom Kreishauptmann.

Испра́вничій, чья, чье, v. Испра́вническій.

Испра́вно, ad. exactement, promptement, ponctuellement, justement, genau, richtig, ordentlich, pünktlich. Списокъ сдѣланъ испра́вно, la copie est faite exactement, die Kopie ist genau gemacht.

Испра́вность, и, f. l'exactitude, la ponctualité, la justesse, die Genauigkeit, Sorgfältigkeit, Pünktlichkeit.

Испра́вный, ая, ое, Испра́венъ, вна, вно, a. exact, juste, correct, ponctuel, genau, richtig, sorgfältig, pünktlich. Онъ испра́вный человѣкъ, c'est un homme exact, er ist ein pünktlicher, genauer Mann.

Испражне́ніе, я, n. v. Испражне́ніе.

Испражня́ю, v. Испражня́ю.

Испражня́юсь, v. Испражня́юсь.

Испражне́ніе, я, n. l'évacuation; la selle, die Ausleerung; der Stuhlgang.

Испражне́нный, ая, ое, a. évacué, jeté dehors; anéanti, ausgeleert, ausgeworfen; verrichtet.

Испражни́тельный, ая, ое, a. évacuant, ausleerend.

Испражня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ни́шь, v. a. vider, évacuer; * abolir, anéantir, leeren, ausleeren, ausgießen; * vernichten, aufheben. Егда испражни́тъ всяко начальство, et quand il aura aboli tout empire, wenn er aufheben wird alle Herrschaft.

Испражня́юсь, ешься, ни́лся, нюсь, ни́шься, v. c. aller à la selle, zu Stuhl gehen; * v. p. être détruit, anéanti, vernichtet, zerstört werden.

Испра́ши, пра́лъ, перу́, v. a. (sl.) laver entièrement, völlig auswaschen.

Испра́шиваніе, я, n. l'action d'obtenir par prières, das Erbitten, die Erlangung einer Bitte.

Испра́шиваю, ешь, проси́лъ, прошу́, ва́шь, проси́шь, v. a. obtenir par prières, erbitten, auswirken.

Испроверга́ю, ешь, ве́ргнулъ et ве́ргъ, ве́ргну, га́шь, ве́ргнешь, v. a. (sl.) renverser; détruire, anéantir, umwerfen; zerstören, vernichten.

Испроверга́юсь, ешься, ве́ргнулся, ве́ргся, ве́ргнусь, га́шься, гнешься, v. p. être renversé, être précipité, dompté, vaincu, umgeworfen, eingestürzt, umgestürzt; niedergestürzt, zu Boden geworfen, überwunden werden. Отъ землетрясенія многіе испрове́ргліся домы, il y a beaucoup de maisons renversées par le tremblement de terre, es sind viele Häuser von dem Erdbeben umgeworfen worden.

Испроверже́ніе, я, n. l'action de renverser; la déstruction, die Umwerfung; die Zerstörung.

Испрото́риться, рился, рюсь, v. c. anom. se mettre en dépenses, sich in Unkosten setzen.

Испроше́ніе, v. Испра́шиваніе.

Испро́шенный, ая, ое, a. obtenu par des prières, erbeten, ausgebeten.

Испрыска́ніе, я, n. l'action de consumer en seringuant, das Verspritzen.

Испры́скавный, ая, ое, a. répandu, verspritzt.

Испры́скать, скалъ, скаю, v. a. anom. répandre, verspritzen,

Испря́денный, ая, ое, a. consumé en filant, aufgesponnen, durchs Spinnen verbraucht.

Испря́женный, ая, ое, a. frit dans du beurre, in Butter gebraten.

Испря́жить, жилъ, жу, v. a. avoir frit dans du beurre, in Butter gebraten haben.

Испря́сть, , пря́лъ, пряду́, v. a. anom. consumer en filant, aufspinnen, durchs Spinnen verbrauchen.

Испу́га, и, f. la frayeur, l'épouvante, der Schrecken.

Испуга́ніе, я, n. l'action d'effrayer, das Erschrecken.

Испу́ганный, ая, ое, a. effrayé, erschreckt.

Испуга́ть, га́лъ га́ю, v. a. anom. épouvanter, effrayer, surprendre, erschrecken, schrecken.

Испуга́ться, га́лся, га́юсь, v. r. anom. s'épouvanter, s'effrayer, s'altérer, erschrecken, sich entsetzen.

Испу́гъ, а, m. l'épouvante, l'effroi, l'alarme, die Bestürzung, der Schrecken.

Испужа́ть, v. Испуга́ть.

Испужа́ться, v. Испуга́ться.

Испуска́ніе, я, n. l'action de laisser sortir, l'émission, die Herauslassung, Freilassung.

Испуска́ю et Испуща́ю, ешь, сти́лъ, пущу́, ска́ть et ща́ть, пусти́ть, v. a. lâcher, laisser sortir, herauslassen, auslassen, von sich geben. Испусти́ть стонъ, jeter, pousser un soupir, einen Seufzer holen, солнце испуска́етъ свои лучи, le soleil lance ses rayons, die Sonne läßt ihre Strahlen schießen.

Испусти́ть духъ, expirer, rendre l'ame, l'esprit, den Geist aufgeben.

Испута́ніе, я, n. l'action d'embrouiller, das Verwirren.

Испу́танный, ая, ое, a. très-embrouillé, sehr verwirrt.

Испута́ть, шалъ, шаю, v. a. anom. embrouiller fort, sehr verwirren, in große Unordnung bringen.

Испуще́ніе, v. Испуска́ніе.

Испу́щенный, ая, ое, a. lâché, los gelassen.

Испыта́ніе, я, n. l'expérience, la recherche, l'épreuve, l'examen, die Untersuchung, Prüfung, das Examen.

Испыта́ніе естественныхъ таинствъ, la recherche des secrets de la nature, die Untersuchung der Geheimnisse der Natur.

Испы́танный, ая, ое, a. éprouvé, expérimenté, versucht, geprüft, bewährt. Испы́танное лѣкарство, un remède spécifique, souverain, ein bewährtes Mittel. Испы́танное качество металла, la qualité éprouvée d'un métal, die untersuchte Eigenschaft eines Metalls.

Испыта́тель, я, m. un, scrutateur, un observateur, der Forscher. Испыта́тель природы, un scrutateur de la nature, un observateur curieux de la nature, un physicien, ein Naturforscher.

Испыта́тельный, ая, ое, a. qui recherche, observateur, nachforschend, beobachtend.

Испы́тникъ, a, m. celui qui examine, qui éprouve, der Prüfende, Untersuchende.

Испы́тно, ad. exactement, ponctuellement, genau, umständlich, pünktlich.

Испы́тность, и, f. la recherche, perquisition, die Untersuchung.

Испы́тный, ая, ое, a. Испы́тенъ, тна, тно, a. solide, gründlich.

Испы́тнѣ, ad. (sl.) v. Испы́тно.

Испы́тываніе, я, n. v. Испыта́ніе.

Испы́тываю et Испы́тую, ешь, та́лъ, та́ю, ты́вать, та́ть, v. a. examiner, approfondir; éprouver, essayer, untersuchen, erforschen; versuchen, probiren. Онъ испыта́лъ въ жизни много несчастій, il a éprouvé dans la vie beaucoup de malheurs, er hat viel Unglück in seinem Leben ausgestanden.

Испы́тываюсь, Испы́туюсь, ешься, тался, та́юсь, ваться, та́ться, v. p. être examiné, essayé, éprouvé, geprüft, untersucht, erforscht werden. Другъ испы́туется несчастіемъ, l'ami est éprouvé dans le malheur, der Freund wird im Unglück geprüft.

Иссо́повый, ая, ое, a. de l'hysope, vom Ysop.

Иссо́пъ, а, m. (hyssopus officinalis), l'hysope, der Ysop.

Истаева́ніе, я, n. la fonte, das Schmelzen, Zerschmelzen.

Истаева́ю, ешь, и́лъ, та́ю, таева́ть, та́ять, v. n. se fondre, *

défaillir, se mourir, ſchmelzen, aufthauen, zergehen, * vergehen, von Kräften kommen.

Истáптываніе, я, n. l'action (prés.) d'écraser, das (gegenw.) Zertreten.

Истáптываю, ешь, топтáлъ, топчý, ать, истоптáть, v. a. fouler aux pieds, écraser; salir en marchant dessus; éculer, zertreten; durch vieles Auftreten beſchmutzen; die Schuhe austreten.

Истáптываюсь, ешься, топтáлся, топчýсь, ашься, истоптáться, v. p. être éculé, niedergetreten werden.

Истаскáніе, я, n. l'action d'user, das Abtragen, Verſchleppen.

Истáсканный, ая, ое, a. usé, vertragen, verſchleppt.

Истаскáть, скáлъ, скáю, v. a. anom. user, abnützen, vertragen, verſchleppen.

Истаскáться, скáлся, скáюсь, v. r. anom. (vulg.) être usé (des habits); ruiner sa santé par la débauche, abgetragen, abgenutzt ſeyn; durch liederliche Lebensweiſe ſeine Geſundheit zerrütten.

Истачáть, чáлъ, чáю, v. a. anom. aiguiser en plusieurs endroits, an vielen Stellen abſchleifen.

Истáчиваніе, я, n. l'action d'user à force d'aiguiser, das Abſchleifen.

Истáчиваю, ешь, точúлъ, точý, ать, точúть, v. a. user à force d'aiguiser; des vers: ronger, abſchleifen, durch vieles Schleifen verderben; von Würmern: zernagen, zerfreſſen.

Истáчиваюсь, ешься, чúлся, чýся, ашься, чúться, v. p. être usé à force d'aiguiser, abgeſchliffen, ausgeſchliffen werden.

Истáяніе, я, n la fonte; le dépérissement, das Schmelzen; das Vergehen.

Истеκáніе, я, n. le découlement, das Ablaufen.

Истекáю, ешь, тéкъ, кý, кáть, тéчь, v. n. découler, écouler, prendre sa source; s'écouler, se passer, ausfließen, ablaufen, entſpringen; vergehen, verlaufen, verſtreichen. Тому ужъ другой годъ истекáетъ, voilà déjà la seconde année qui court, es geht ſchon ins zweite Jahr. Истéчь кровью, mourir par une perte de sang, ſich verbluten. Не держите долго початую семгу, она вся истечéтъ, ne tenez pas long-tems un saumon entamé, il se gâtera totalement, man muß einen angeſchnittenen Lachs nicht lange halten, er verdirbt ſonſt ganz.

Истéклый, ая, ое, a. passé, écoulé, vergangen, verwichen.

Истеребúть, бúлъ, блю, v. a. anom. arracher, ausraufen, ausreißen.

Истерéбленіе, я, n. l'action d'arracher, das Ausraufen.

Истерéбленный, ая, ое, a. arraché, ausgerauft, ausgeriſſen.

Истерзáніе, я, n. l'action de déchirer, de dépécer, das Zerreißen, Zerſtückeln.

Истéрзанный, ая. ое, a. déchiré, zerriſſen, zerſtückelt.

Истéрзываю, ешь, зáлъ, заю, ать, зáть, v. a. déchirer en plusieurs endroits, dépécer, an vielen Stellen zerreißen, zerſtückeln. Истерзáться совѣстью, sentir des remords de conscience violents, heftige Gewiſſensbiſſe empfinden.

Истéрика, и, f. le mal de mère, die Mutterbeſchwerde, Hyſterik.

Истерúческій, ая, ое, a. de mal de mère, hyſteriſch.

Истéртіе, я, n. l'action (finie) de broyer, de réduire en poudre, das (beend.) Zerreiben.

Истéртый, ая, ое, a. broyé, zerrieben.

Истéря, и, f. la dépense (en général), die Ausgabe (überhaupt).

Истеряніе, я, n. la dépense, das Ausgeben, Verthun.

Истерять, рялъ, ряю, v. a. anom. dépenser, ausgeben, verthun.

Истеряться, рялся, ряюсь, v. r. anom. se mettre en dépense, ſich in Unkoſten ſetzen.

Истесáніе, я, n. l'action de sculpter, das Aushauen.

Истéсываю, ешь, сáлъ, шу, ать, тесáть, v. a. tailler, sculpter, aushauen, behauen.

Истéцъ, тца, m. le demandeur, le complaignant, l'accusateur, le poursuivant, der Kläger.

Истеченіе, я, n. le découlement, l'écoulement, l'émanation; * l'écoulement, le cours, la suite du tems, der Abfluß, Ausfluß; * der Verlauf der Zeit. По истеченіи нѣсколькихъ мѣсяцовъ, après quelques mois passés, nach Verlauf von einigen Monaten.

Истина et Истинна, ы, f. la vérité, la certitude, die Wahrheit, Ge-

wißheit. Говорить и́стину, dire la vérité, die Wahrheit reden. Наблюдать, хранить и́стину, observer la vérité, die Wahrheit beobachten. По и́стинѣ, en vérité, in Wahrheit, in der That.

Истинно, Воистинну, ad. vraiment, véritablement, effectivement, en vérité, réellement, en effet, assurément, gewiß, wirklich, wahrhaftig, wahrlich, in der That. Сіе и́стинно со мною случилось, cela m'est vraiment arrivé, das iſt mir in der That widerfahren. Истинно такъ было дѣло, l'affaire a été vraiment ainsi, die Sache verhält ſich wirklich ſo.

И́стинный, ая, ое, Истиненъ, на, но a. vrai, véritable, sûr; sincère, franc, wahr, gewiß, ſicher; aufrichtig, unverſtellt. Онъ и́стинное намѣре́ніе скрываетъ, il cache son vrai dessein, er verbirgt ſeine eigentliche Abſicht. Истинное благо, le vrai bien, das wahre Gut. Трудно найти и́стиннаго друга, il est difficile de trouver un vrai ami, es iſt ſchwer einen wahren Freund zu finden. Истинное дружество, une amitié sincère, eine aufrichtige Freundſchaft.

Истинствую, ешь, вовать, v. n. dire la vérité, agir bien, die Wahrheit reden, aufrichtig handeln, recht thun.

Истира́ніе, я, n. l'action (prés.) de broyer tout, das (gegenw.) Zerreiben.

Истира́ю, ешь, тёръ, изотру́, ра́шь, тере́шь, v. a. broyer tout, triturer; user en frottant, alles aufreiben; zerreiben.

Истира́юсь, ешься, тёрся, изотру́сь, ра́шься, тере́шься, v. r. s'user à force d'être frotté, ſich abreiben; v. p. être broyé, aufgerieben werden.

Истка́ніе, я, n. l'action de tisser, le tissu, le tricot, das Einweben, Einwirken; gewirkter Zeug.

Истка́нный, ая, ое, a. tissu, gewirkt, gewebt.

Истка́ть, тка́лъ, тку́, v. a. anom. tisser, entretisser, wirken, weben, einweben. Истка́ть ткань разноцвѣтными цвѣтами, entretisser une étoffe de différentes fleurs, verſchiedene Blumen in einen Zeug einwirken.

Исплача́ю, ешь, чи́лъ, чу́, чи́ши, v. a. (sl.) chiffonner, écraser, zerknittern, zertreten.

Исплаче́нный, ая, ое, a. (sl.) écrasé, chiffonné, zertreten, zerknittert.

Испли́ть, плёлъ, плю́, v. a. anom. corrompre, pourrir, verderben, verweſen, vermodern.

Истлѣва́ніе, я, n. la corruption, la pourriture, (prés.) die (gegenw.) Verweſung, Vermoderung.

Истлѣва́ю, ешь, плёлъ, плёю, ва́шь, плёешь, v. n. se corrompre, se pourrir, vermodern, verfaulen, verweſen.

Истлѣ́ніе, я, n. la corruption, la pourriture (finie), die (beend.) Verweſung, Vermoderung.

Истлѣ́нный, ая, ое, Истлѣ́ненъ, нна, нно, a. corruptible, périssable, verweslich, vergänglich.

Истнѣва́ю, ешь, ва́ши, тни́ти, v. a. (sl.) détruire, anéantir, zerſtören, vernichten.

Истнѣва́юсь, ешься, ва́шися, тни́тися, v. p. (sl.) être détruit, zerſtört werden.

Истнѣ́ніе, я, n. la déstruction, die Zerſtörung, Vernichtung.

Истово, ad. sûrement, vraiment, sincèrement, essentiellement, gewiß, wahr, aufrichtig, weſentlich.

Истовый, ая, ое, Истовъ, ва, во, a. sûr, sincère; semblable, le même, zuverläſſig, aufrichtig, ähnlich, derſelbe.

Исто́дъ, а, m. (polygalis vulgaris) l'herbe à lait, die Kreuzblume.

Исто́къ, а, m. la décharge, le déculement, der Abfluß, die Ergießung.

Истолкова́ніе, я, n. l'explication, l'interprétation, l'exposition, die Erklärung, Auslegung.

Истолко́ванный, ая, ое, a. expliqué, interprété, erklärt, ausgelegt.

Истолкова́тель, я, m. l'interprète, le glossateur, der Ausleger, Erklärer, Exeget.

Истолкова́тельный, ая, ое, a. expliquant, exégètique erklärend, exegetiſch. Истолкова́тельное Богословіе, Théologie exégètique, die exegetiſche Theologie.

Истолко́вываніе, я, n. l'expliquation, l'exposition, die Erklärung, Auslegung.

Истолко́вываю, ешь, ва́лъ, кую́, выва́шь, кова́ть, v. a. expliquer, interpréter, éclaircir, auslegen, erklären, erläutern.

Истолко́вываюсь, ешься, ва́лся, куюсь, ва́шься, v. p. être expliqué, interprété, erklärt, ausgelegt werden.

Истоло́чь, ло́къ, толку́, v. a. anom. piler, broyer, triturer, concasser, klein ſtoßen, zu Pulver ſtoßen, zerſtoßen.

Истоло́чься, ло́кся, толку́сь, v. p. anom. être pilé, broyé, trituré, concassé, klein geſtoßen, zerſtoßen werden.

Истолче́ніе, я, n. l'action (finie) de piler, de broyer, das (beend.) Zerſtoßen.

Истолчённый, ая, ое, a. pilé, broyé, klein geſtoßen, zerſtoßen.

Исто́ма, ы, f. l'action d'énerver, die Abmärgelung.

Истомле́ніе, я, n. l'épuisement, la fatigue, die Erſchöpfung, die Abmattung, Ermüdung.

Истомлённый, ая, ое, a. abattu, épuisé, fatigué, ermattet, entkräftet.

Истомля́ю, ешь, ми́лъ, млю, мля́ть, томи́ть, v. a. épuiser les forces, harasser, attenuer, affoiblir, erſchöpfen, abmatten, entkräften. Истоми́ть тѣло безпрестанными трудами, épuiser le corps par des travaux continuels, den Körper durch beſtändiges Arbeiten entkräften.

Истомля́юсь, ешься, ми́лся, млюсь, мля́ться, ми́шься, v. r. s'épuiser, se fatiguer, ſich abmatten, verſchmachten. Истоми́шься отъ голоду, défaillir de faim, vor Hunger verſchmachten.

Исто́мный, ая, ое, a. tombé dans l'épuisement, in Entkräftung gefallen.

Истомле́лость, и, f. l'épuisement, die Ermattung, Entkräftung.

Истомле́лый, ая, ое, a. épuisé, affoibli, ermattet, entkräftet.

Истомле́ть, мле́лъ, мле́ю, v. n. anom. s'épuiser, ſich entkräften.

Истони́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. rendre mince, dünn machen.

Истончáлый, ая, ое, a. devenu mince, dünn geworden.

Истончáть, чáлъ, чáю, v. n. anom. devenir mince, dünn werden.

Истончéніе, я, n. l'état d'une chose devenue mince, der Zuſtand des Dünnwerdens.

Истопáю, ешь, то́пъ, то́плю, пáшь, то́пишь, v. n. (sl.) se noyer; couler à fond, périr, ertrinken; untergehen.

Истопи́ть, пи́лъ, плю, v. a. anom. chauffer entièrement; fondre tout, ausheizen; verſchmeizen, aufſchmelzen.

Истопи́шься, пи́лся, плю́сь, v. r. anom. être chauffé, geheizt ſeyn.

Истопи́ться, пи́лся, плю́сь, v. r. (sl.) anom. se noyer, ertrinken.

Истоплево, а, n. v. Истопля.

Истопле́ніе, я, n. le chauffage, die Heizung.

Истóпленный, ая, ое, a. chauffé entièrement, ausgeheizt.

Истóплый, ая, ое, a. noyé, coulé à fond, (en quantité), ertrunken, untergegangen, (in Menge).

Истопля, и, f. la quantité du bois, qu'on met dans un fourneau pour le chauffer, das Holz, was mit einmal in den Ofen zum Heizen gelegt wird.

Истопнико́въ, ва, во, a. appartenant au chauffeur, du poêle, dem Ofenheizer gehörig.

Истопни́къ, á, m. le chauffeur du poêle, der Ofenheizer.

Истопни́чій, чья, чье, a. appartenant, propre aux chauffeurs du poêle, den Ofenheizern gehörig, eigen.

Истопта́ніе, я, n. l'action (finie) d'écraser, das (beend.) Zertreten.

Истóптанный, ая, ое, a. foulé, écrasé aux pieds, niedergetreten, zertreten. Истóптанная трава, de l'herbe écrasée, zertretenes Gras.

Истóра, ы, f. la dépense, les frais, die Unkoſten, die Ausgabe.

Исторга́ніе, я, n. l'action d'arracher, das Ausreißen.

Исторга́ю, ешь, то́ргнулъ, то́ргну, га́ть, то́ргнуть, v. a. arracher, enlever; sauver, délivrer, entreißen, wegreißen, ausreißen; befreien, retten. Истóргнуть оружіе изъ рукъ непріятельскихъ, arracher les armes des mains de l'ennemi, die Waffen den Händen des Feindes entreißen. Истóргнуть духъ, душу, priser, ôter la vie à qn., einem das Leben rauben, nehmen.

Исторга́юсь, ешься, то́ргнулся, то́ргнусь, га́ться, гнуться, v. p. être arraché, enlevé, sauvé; v. r. s'arracher avec force, weggeriſſen, entriſſen, befreiet werden; ſich mit Gewalt losreißen.

Истóргнутый, ая, ое, a. v. Истóрженный.

Исторже́ніе, v. Исторга́ніе.

Истóрженный, ая, ое, a. arraché,

ausgerissen, entrissen. Истóрженная побѣда, une victoire enlevée, ein entrissener Sieg. Истóрженный духъ, la privation de la vie, geraubtes Leben.

Истóриковъ, ва, во, a, appartenant à l'historien, dem Geschichtsschreiber gehörig.

Истóрикъ, а, m. l'historien, der Geschichtschreiber, Historiker.

Исторически, ad. historiquement, geschichtlich, historisch.

Историчéскій, ая, ое, a, historique, historisch.

Исторіографíя, и, f. l'histoire, die Geschichte, Historie.

Исторіографъ, а, m. l'historiographe, der Historiograph.

Истóрія, и, f. l'histoire, die Geschichte, Historie. Естественная Истóрія, l'histoire naturelle, die Naturgeschichte. Всеобщая Истóрія, l'histoire universelle, die allgemeine Geschichte. Ученая Истóрія, l'histoire littéraire, die Gelehrtengeschichte.

Истость, и, f. l'exactitude, l'égalité, la ressemblance, die Genauigkeit, Aehnlichkeit, Gleichheit.

Источáю, ешь, чúлъ, чу́, чáть, чúть, v. a. répandre, jeter, faire couler, fließen, ausfließen, quillen, hervorfließen.

Источáюсь, ешься, чáться, чúться, v. p. être jeté, versé dehors, ausgegossen werden.

Источéніе, я, n. le jaillissement; l'action de ronger (des vers), das Hervorquellen; das Zernagen (durch Würmer).

Источéніе, я, n. v. Истачиваніе.

Источéнный, ая, ое, a. qui jaillit; rongé; depensé, dissipé, was hervor quillt; hervorgequollen; zernagt; verschwendet, durchgebracht. Источéнная изъ камня Моисеемъ вода, l'eau que Moyse fit sortir du rocher, das Wasser, welches Moses aus dem Felsen hervor quillen ließ.

Источúна, ы, f. le creux produit par l'eau, die durch Wasser bewirkte Höhlung.

Источники, ковъ, f. m. c'est ainsi qu'on appele sur les habits des Evêques, des Archevêques et des Métropolitains trois raies d'une autre couleur que celle de l'habit; elles vont de haut en bas et signifient au figuré: la doctrine de notre Sauveur, comme la source de la vraie vie spirituelle, so nennt man auf den Gewändern der Bischöfe, Erzbischöfe und Metropoliten drei Streifen von anderer Farbe als das Gewand; selbige gehen von oben nach unten herab. Sie bedeuten bildlich: die Lehre unsers Heilandes, als Quelle des wahren, geistigen Lebens.

Источникъ, а, m. la fontaine, la source, le commencement, la cause, die Quelle, der Ursprung, der Anfang, die Ursache. Открыть источники какой рѣки, découvrir les sources d'une rivière, die Quelle eines Flusses entdecken. Торговля есть неисчерпаемый источникъ богатствъ, le commerce est une source inépuisable des richesses, der Handel ist eine Quelle unerschöpflicher Reichthümer. Праздность есть источникъ пороковъ, l'oisiveté est la source de tous les vices, Müssiggang ist aller Laster Anfang.

Истощáлый, ая, ое, affoibli, épuisé, faute de nourriture, geschwächt, erschlafft durch Mangel an Nahrung.

Истощáніе, я, n. l'épuisement des forces, l'affoiblissement, die Entkräftung, Erschöpfung.

Истощáть, щáлъ, щáю, v. a. anom. relâcher, devenir foible, erschlaffen, schwach werden.

Истощáю, ешь, щúлъ, щу́, щáешь, щúть, v. a. épuiser, affoiblir, absorber, entkräften, erschöpfen. Истощúть на кого свои благодѣянія, répandre des bienfaits en profusion sur qn., Wohlthaten über jemanden ausgießen. Сочинитель истощúлъ все свое знаніе на сіе сочиненіе, l'auteur a épuisé son savoir dans cet ouvrage, der Verfasser hat alle seine Kenntnisse in diesem Werke erschöpft.

Истощáюсь, ешься, щúлся, щу́сь, щáешься, щúшься, v. r. être épuisé, s'épuiser, erschöpft werden, sich erschöpfen. Силы отъ неумѣренной жизни истощáются, les forces s'épuisent par une vie déréglée, die Kräfte werden durch ein unordentliches Leben erschöpft. Вся казна истощúлась, toute la caisse est épuisée, est vide, die ganze Kasse ist erschöpft.

Истощеваю, v. Истощáю.

Истощеваюсь, v. Истощáюсь.

Истощéніе, я, n. l'épuisement, die Entkräftung. Истощéніе силъ, l'é-

puisement des forces, die Erſchöpfung der Kräfte. Истощéніе государственныхъ доходовъ, l'épuisement des finances, die Erſchöpfung der Finanzen.

Истощённый, ая, ое, a. épuisé, affoibli, absorbé, erſchöpft, entkräftet.

Истощи́тельный, ая, ое, a. épuisant, affoiblissant, entkräftend ſchwächend.

Истра́та, ы, f. la dépense, la perte, die Ausgabe, der Verluſt.

Истра́ченіе, я, n. la dépense, consommation, die Ausgabe, Verbrauchung.

Истра́ченный, ая, ое, a. dépensé, ausgegeben, verthan.

Истра́чиваю, ешь, истра́тилъ, чу, вашь, истра́тить, v. a. dépenser, consommer, ausgeben, verbrauchen.

Истра́чиваюсь, ешься, истра́тился, чусь, вашься, титься, comme v. a. dépenser, consommer, ausgeben, verbrauchen; v. p. être dépensé, ausgegeben werden; v. r. s'épuiser en dépenses, dépenser tout son argent, ſich durch Ausgeben erſchöpfen, all ſein Geld verthun, ſich ganz ausgeben.

Истреби́тель, я, m. le déstructeur, l'exterminateur, der Zerſtörer, Vertilger. Ангелъ истреби́тель, l'ange exterminateur, déstructeur, der Würgengel.

Истреби́тельница, ы, f. la déstructrice, die Zerſtörerinn.

Истреби́тельный, ая, ое, a. déstructif, exterminateur, zerſtörend, vertilgend.

Истребле́ніе, я, n. la déstruction, l'extermination, l'anéantissement, die Vertilgung, Zerſtörung, Vernichtung, Ausrottung. Истребле́ніе злоупотребленій, l'abolition des abus, die Ausrottung, Abſchaffung der Misbräuche.

Истребле́нный, ая, ое, a. détruit, extirpé, aboli, ausgerottet, vertilgt, abgeſchafft.

Истребля́ю, ешь, би́лъ, блю, треблять, би́ть, v. a. détruire, extirper, exterminer, anéantir, ausrotten, vertilgen, zerſtören. Истреби́ть пороки, exterminer les vices, die Laſter vertilgen. Старость истребля́етъ красоту, l'âge détruit la beauté, das Alter zernichtet die Schönheit. Истреби́ть изъ памяти, effacer de sa mémoire, aus ſeinem Gedächtniſſe vertilgen.

Истребля́юсь, ешься, би́лся, блюсь, бля́ться, би́ться, v. r. se perdre, s'anéantir, s'abolir, zu Grunde gehen, abkommen; v. p. être détruit, anéanti, zerſtört, vertilget werden. Обычай сей самъ собою истреби́лся, cette coutume s'est perdue elle-même, dieſe Sitte hat von ſelbſt aufgehört.

Истре́бованіе, я, n. l'action de demander, das Fordern, Erfragen, Erbitten.

Истре́бованный, ая, ое, a. demandé, prié, erfragt, gefordert, gebeten.

Истре́бовать, бовалъ, бую, v. a. anom. demander, requérir, fordern, bitten, anſuchen. Истре́бовать прощеніе, demander pardon, um Verzeihung bitten.

Истрезвля́ю, ешь, ви́лъ, влю, вля́ть, ви́ть, v. a. animer, ermuntern, munter machen.

Истрезвля́юсь, ешься, ви́лся, влюсь, вля́ться, ви́ться, v. r. se désenivrer, nüchtern werden.

Истре́скаться, скался, скаюсь, v. c. anom. se gercer, se fendre, berſten, aufſpringen.

Истрыва́ю, ешь, ва́ши, шрыши, v. a. (sl.) détruire, zerſtören, vernichten.

Истряса́ю, ешь, тряс, су, са́ть, сти, v. a. (sl.) épandre, verser, répandre, renverser, détruire, anéantir, ausſchütteln; herab ſtürzen, zerſtören, vernichten.

Истряса́ніе, я, n. l'action d'épandre, das Ausſchütteln.

Истряса́нный, ая, ое, a. épandu, ausgeſchüttelt.

Истря́сываніе, я, n. v. Истряса́ніе.

Истря́сываюсь, ешься, са́мися, сти́ся, v. p. être répandu, ausgeſchüttelt werden, v. a. (vulg.) dépenser, ausgeben.

Истука́нный, ая, ое, a. d'idole, von der Bildſäule.

Истука́нство, а, n. la sculpture, die Bildhauerkunſt.

Истука́нщикъ, а, m. le sculpteur, der Bildhauer.

Истука́нъ, а, m. une statue, un idole, eine Bildſäule, ein Götzenbild.

Иступле́ніе, я, n. l'action d'émousser, de s'émousser entièrement, das Abſtumpfen, völlige Stumpfwerden.

Истýпленный, ая, ое, a. émoussé entièrement, ganz ſtumpf gemacht.

Иступля́ю, ешь, пи́лъ, плю́, пля́ть, пи́ть, v. a. émousser entièrement, ganz ſtumpf machen.

Иступля́юся, ешься, пи́лся, плю́сь, пля́ться, пи́ться, v. r. s'émousser entièrement, ganz ſtumpf werden, ſich abſtumpfen.

Истцовый, ая, ое, a. de demandeur, des Klägers.

Истый, ая, ое, a. le même; le véritable, der nämliche, derſelbe; der rechte.

Истыканіе, я, n. l'action de percer, de trouer entièrement, das Durchlöchern, Zerſtechen.

Истыканный, ая, ое, a. troué, percé partout, ganz zerſtochen, durchlöchert.

Истыкать, тыкалъ, тыкаю, et тычу, v. a. anom. percer, trouer entièrement, zerſtechen, durchlöchern.

Истяза́ніе, я, n. l'interrogatoire sévère, das ſtrenge Verhör.

Истя́занный, ая, ое, a. questionné, interrogé, examiné sévèrement, ſtreng, befragt, verhört.

Истяза́тель, я, m. l'examinateur sévère, der ſtrenge Verhörer.

Истяза́тельный, ая, ое, a. questionnant, interrogeant sévèrement, ſtreng verhörend, befragend.

Истязаю, еши, за́лъ за́ли, жу́, зеваши, v. a. (sl.) redemander; questionner, interroger, s'enquérir, sévèrement, zurück fordern; ſtreng befragen, verhören.

Истязаюсь, ешися, жу́ся, за́ться, зова́шися, v. p. (sl.) être questionné, interrogé sévèrement, ſtreng befragt, verhört werden.

Исхити́тель, я, m. le sauveur; déserteur, der Befreier, Retter; der Ausreißer.

Исхища́ю, ешь, хи́тилъ, щу́, ща́ть, хи́тишь, v. a. arracher, délivrer, sauver, entreißen, befreien, retten.

Исхище́ніе, я, n. l'action de délivrer, de sauver, das Befreien, Erretten.

Исхи́щенный, ая, ое, e. arraché, délivré, sauvé, entriſſen, befreiet, gerettet.

Исхлеста́ть, ста́лъ, щу́, v. a. anom. fouetter bien; faire des cicatrices à coups de fouets, mit der Peitſche aushauen; durch Peitſchenſchläge Streifen machen.

Исхлеста́ться, ста́лся, щу́сь, v. r. se battre, se fouetter (p. ex. avec un balai à l'étuve, ſich ſchlagen, ſich peitſchen (mit dem Birkenbeſen in der Badſtube).

Исходатайствованіе, я, n. l'action d'obtenir, die Erlangung.

Исходатайствованный, ая, ое, a. obtenu, acquis, procuré, impétré, erlangt, erworben, verſchafft, verholfen.

Исходатайствовать, валъ, вую, v. a. anom. procurer, impétrer, obtenir, auswirken, verſchaffen, erlangen.

Исхо́дить, изошёлъ, изойдёть, исходи́ть, изойти́, v. n. toucher à sa fin, être consommé, se dépenser, zu Ende gehen, aufgehen, verbraucht werden. Исхо́дить товаръ, la marchandise se finit, touche à la fin, die Waare geht zu Ende, geht aus. Изойти́ кровью, mourir d'une perte de sang, ſich verbluten.

Исхо́дище, а, n. (sl.) la source, le ruisseau, die Quelle, der Bach. Исхо́дище путей, (sl.) le carrefour, der Kreuzweg.

Исхо́дный, ая, ое, a. de sortie, zum Ausgange gehörend.

Исхо́дъ, а, m. la sortie der Ausgang. Исхо́дъ Израильтянъ изъ Египта, la sortie des Israelites d'Egypte, der Ausgang der Iſraeliten aus Aegypten. Исхо́дъ души, (sl.) la séparation de l'ame du corps, le décès, das Abſcheiden der Seele. Въ исхо́дѣ, sur la fin, am Ende. Десять часовъ въ исхо́дѣ, il va d'abord sonner dix heures, es wird gleich zehn Uhr ſchlagen.

Исхо́дъ. Книга Исхода (Exodus) l'Exode, das zweite Buch Moſis.

Исхожде́ніе, я, n. la sortie, poration, der Ausgang. Исхожде́ніе паровъ, l'évaporation, die Ausdünſtung.

Исхожу́, хо́дишь, изше́лъ, изойду́, ходи́ть, v. n. sortir; s'évaporer; parcourir partout, ausgehen; verfliegen, ausdünſten; überall gehen.

Исхудѣлый, ая, ое, a. maigri, amaigri, mager geworden.

Исхудѣть, дѣлъ, дѣю, v. n. anom. maigrir, amaigrir beaucoup, ſehr mager werden, ſehr abnehmen.

Исцара́паніе, я, n. l'action (finie) de déchirer avec les ongles, das (beend.) Zerkratzen.

Исцара́панный, ая, ое, a. déchiré avec des ongles, zerkratzt.

Исцара́пываніе, я, n. l'action (prés.) de déchirer avec des ongles, das (gegenw.) Zerkratzen.

Исцара́пываю, ешь, палъ, паю, ашь, цара́пать, v. a. égratigner, déchirer avec les ongles, griffes ou avec des épingles, zerkratzen.

Исцара́пываюсь, ешься, пался, паюсь, ашься, пашься, v. r. se déchirer la peau avec les ongles, s'égratigner partout, sich zerkratzen.

Исцѣле́ніе, я, n. la cure, la guérison, die Heilung, Cur.

Исцѣле́нный, ая, ое, a. guéri, rétabli, curirt, geheilt, wieder hergestellt.

Исцѣли́тель, я, m. le médecin, der Arzt.

Исцѣля́ю, ешь, ли́лъ, лю, ля́ть, ли́ть, v. a. guérir, rétablir, heilen, curiren, wieder herstellen.

Исцѣля́юсь, ешься, ли́лся, люсь, ля́ться, ли́ться, v. r. se rétablir, être guéri, être rétabli, wieder hergestellt werden. Онъ исцѣли́лся отъ любовной своей болѣзни, il s'est guéri du mal d'amour, er ist von seiner Liebeskrankheit geheilt.

Исча́діе, я, n. des enfans, la lignée, Leibeserben, Nachkommen.

Исча́хлый, ая, ое, a. consumé, étique, abgezehrt, schwindsüchtig.

Исча́хнуть, нулъ, ну, v. n. anom. dépérir, devenir étique, se consumer, vergehen, schwindsüchtig werden, auszehren, die Schwindsucht haben.

Исчеза́ніе, я, n. l'action de disparoître, das Verschwinden.

Исчеза́ю, ешь, че́зъ, че́зну, за́ть, че́знуть, v. n. périr; disparoître, umkommen; verschwinden.

Исче́злый, ая, ое, a. péri; disparû, umgekommen; verschwunden.

Исчезновéніе, я, n. l'action d'anéantir, die Vertilgung.

Исчезновéнный, ая, ое, a. extirpé, anéanti, vertilgt, vernichtet.

Исчернéніе, я, n. l'action (finie) de noircir, das (beend.) Schwärzen.

Исче́рненный, ая, ое, a. noirci, geschwärzt.

Исчерни́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. noircir, rendre noir; effacer, rayer, biffer, schwärzen; ausstreichen.

Исчерни́ться, ни́лся, нюсь, v. r. anom. se noircir, sich schwarz machen; v. p. être effacé, rayé, ausgestrichen werden.

Исчернѣ́лый, ая, ое, a. trop sali, trop rayé, sehr beschmutzt, sehr durchstrichen.

Исчерпа́ніе, я, n. l'action (finie) de puiser, das (beend.) Ausschöpfen.

Исче́рпанный, ая, ое, a. puisé, ausgeschöpft.

Исче́рпываніе, я, a. l'action (prés.) de puiser, das (gegenw.) ausschöpfen.

Исче́рпыватель, ля, m. celui qui puise, der Ausschöpfer.

Исче́рпываю, палъ, паю, вашь, v. a. puiser, ausschöpfen.

Исчеса́ть, са́лъ, чешу́, v. a. anom. écorcher, égratigner avec les ongles, zerkratzen.

Исче́сть, че́лъ, изочту́, v. a. anom. compter, berechnen.

Исчиненіе, я, n. l'action de raccommoder, das Ausbessern.

Исчи́ненный, ая, ое, a. raccommodé, réparé, ausgebessert, ausgeflickt.

Исчини́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. raccommoder, ausbessern.

Исчисле́ніе, я, n. le compte, le calcul, le dénombrement, die Ausrechnung, Berechnung, die Zählung. Исчисле́ніе народа, le dénombrement, die Zählung des Volks.

Исчи́сленный, ая, ое, a. dénombré, comté, calculé, gezählt, ausgerechnet. Исчи́сленный народъ, le peuple dont on a fait le recensement, das gezählte Volk. Исчи́сленное время, le tems comté, calculé, die berechnete Zeit.

Исчисли́тель, я, m. celui qui compte, der etwas zählt.

Исчисли́тельный, ая, ое, a. calculant, berechnend.

Исчисля́ю, ешь, чи́слилъ, чи́слю, числя́ть, чи́слить, v. r. dénombrer, calculer, supputer, compter, ausrechnen, herrechnen, zählen. Исчи́слить народъ въ каждой странѣ, faire un dénobrement des gens d'une région, die Menschen in einer Gegend zählen. Исчи́слить пороки, compter les défauts de qn., jemandes Fehler herrechnen.

Исчисля́юсь, ешься, лился, люсь, ля́ться, чи́слиться, v. p. être dénombré, compté, calculé, supputé, gezählt, ausgerechnet werden.

Испали́ться, ли́лся, люсь, v. r. anom. devenir un mauvais sujet, ein unordentlicher Mensch werden.

Исша́рить, рилъ, рю, v. a. anom. fouiller partout, überall durchſuchen, durchſtänkern.

Испе́ствіе, я, n. la sortie, der Ausgang. Испе́ствіе Израильтянъ изъ Египта, la sortie des Israelites d'Egypte, der Ausgang der Iſraeliten aus Aegypten.

Испи́льничаться, лался, чаюсь, v. c. anom. devenir coquin, ein Schurke werden.

Испи́тый, ая, ое, a. employé en cousant, vernähet.

Испи́ть, пи́лъ, изопью, v. a. anom. consumer en cousant; faire une couture en beaucoup d'endroits, vernähen, (durch Nähen) verbrauchen; an verſchiedenen Stellen eine Nath machen.

Испепа́ніе, я, n. l'action de fendre en petits morceaux, das Zerſpalten in kleine Stücke.

Испе́панный, ая, ое, a. fendu en petits morceaux, en éclats, in kleine Stückchen, zu Spänen geſpalten.

Испепа́ть, па́лъ, плю et па́ю, v. a. anom. fendre en petits morceaux, en éclats, in Splitter zerhauen; zerſplittern, zerſpalten.

Испипа́ніе, я, n. l'action d'arracher en beaucoup d'endroits, das Ausrupfen an vielen Stellen.

Испи́панный, ая ое, a. arraché en beaucoup d'endroits, ausgerupft an vielen Stellen.

Испипа́ть, па́лъ, плю, v. a. anom. arracher en beaucoup d'endroits, an vielen Stellen ausrupfen.

И та́къ, ad. conséquement, dono, ainsi, folgleich, alſo, daher.

И та́къ и ся́къ, ad. là, là, passablement; de toutes les manières, erträglich, ſo, ſo, leidlich; auf alle mögliche Art. Каково поживаете? и та́къ и ся́къ, comment vous portez-vous? là, là, passablement, wie befinden ſie ſich? ſo, ſo, leidlich.

Итóгъ, а, m. la liste, le rôle, le régitre; la somme totale, die Liſte, das Verzeichniß; Summa Summarum, die letzte Hauptzahl in der Addition.

Итти́, v. Идý.

Ихтіоло́гія, іи, f. (ichthiologia), l'ichtyologie, die Ichtiologie, Naturgeſchichte der Fiſche.

Ишако́вый, ая, ое, a. du mulet, vom Mauleſel.

Ишáкъ, á, m. un mulet, un bardeau, ein Mauleſel, Maulthier.

Ишаче́къ, чка, m. d. v. Ишáкъ.

Ишачій, чья, чье, a. de mulet, vom Mauleſel.

Ищéйка, и, f. v. Ищéйная.

Ищéйная, ной, Ищей, и, f. un chien, de quête, der Spürhund.

Ищикъ, v. Исщикъ.

Ищу́, и́щешь, искáлъ, искáть, v. a. chercher, rechercher; tâcher; demander en justice, ſuchen, aufſuchen; ſich beſtreben; gerichtlich klagen. Мы васъ по всѣмъ мѣстамъ искáли, nous vous avons cherché partout, wir haben ſie überall geſucht. Искáть дружбы съ кѣмъ, chercher l'amitié de qn., jemands Freundſchaft ſuchen. Искáть мѣсто, briguer, chercher un emploi, eine Stelle ſuchen. Искáть славы, chercher de la gloire, Ehre ſuchen. Нѣкоторые и́щутъ причину сему явленію, quelques-uns recherchent la cause de ce phénomène, einige ſuchen die Urſache dieſer Erſcheinung. Искáть отмстить за обиду, tâcher de se venger de qn. pour une injure, ſich wegen einer Beleidigung an jemanden zu rächen ſuchen. Я ищу своего, а не чужаго, je cherche ce qui m'appartient, le mien et non le bien d'autrui, ich ſuche mein eigenes und nicht fremdes Gut. Искáть суда на комъ, porter plainte en justice, intenter action, einen gerichtlich belangen, einen verklagen.

Ищусь, и́щешься, искáться, v. p. être cherché, geſucht werden.

Ищущій, ая, ее, part. cherchant, ſuchend.

I.

I, l'onzième lettre de l'alphabet russe, der eilfte Buchſtabe des ruſſiſchen Alphabets.

Іаки́нъ, ou Гіаци́нтъ, а, m. (nitrum quarzosum fulvum), l'hyacinthe, die Hyacinthe.

Іанну́арій, рія, m. v. Генва́рь.

Іа́списъ, a. m. v. Яшма.

Ивинъ, а, l'Ibis, oiseau, der Ibis, ein Vogel.
Іерáрхія, и, f. la hiérarchie, die Hierarchie, Priesterherrschaft.
Іерáрхъ, а, m. un Hiérarque, Archevêque, der Hierarch, Erzbischof.
Іерáрхическій, ая, ое, v. Іерáрхій.
Іерáрхество, а, n. la dignité d'un Hiérarque, die Hierarchenwürde.
Іерáрхій, ая, ое, a. hiérarque, hierarchisch.
Іерéй, я, m. un prêtre, ein Priester.
Іерéйскій, ая, ое, a. de prêtre, sacerdotal, priesterlich.
Іерéйство, а, n. la prêtrise, der Priesterstand, die Priesterwürde.
Іерéйствую, ешь, ствовать, v. n. être prêtre, Priester seyn.
Іеродіáконовъ, а, о, a. de moine-diacre, vom Hierodiakonus.
Іеродіáконскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux moines-diacres, dem Hierodiakonus gehörig, eigen.
Іеродіáконство, а, n. la dignité de ce moine-diacre, die Würde eines Hierodiakonus.
Іеродіáконъ, а, m. un moine-diacre, ein Mönch, der Diakonus ist.
Іеромонáховъ, ва, во, a. appartenant au hiéromonaque, dem Hieromonachen gehörig.
Іеромонáхъ, а, m un hiéromonaque, un moine, qui fait les fonctions d'un prêtre, ein Hieromonach, Mönch, der das Amt eines Priesters verrichtet, Priestermönch.
Іеромонáшескій, аа, ое, a. appartenant, propre aux hiéromonaques, den Hieromonachen gehörig, eigen.
Іисýсъ, а, m. Jésus, Jesus.
J'кóсъ, а, m. espèce de cantique, l'ikosse, eine Art Kirchengesanges, der Ikos.
Икти́нъ, а, m. (galco milvus), le milan, der Weihe.
Ілитонъ, а, m. le mouchoir sur la table dans le sanctuaire de l'église grecque, das Tuch auf dem Tische im Allerheiligsten der griechischen Kirche.
Имати́сма, ы, f. l'habit de dessus, das Obergewand.
Іовилéй, лея, m. le jubilé, das Jubeljahr, Jubelfest.
Ирмолóгій, гія, ou Ирмолóгъ, га, m. un livre, qui contient des cantiques, l'Irmologue, ein Buch, welches Gesänge enthält, das Irmologium.
Ирмóсъ, а, m. de courtes cantiques à l'honneur de Dieu ou des Saints, kurze zur Ehre Gottes und der Heiligen verfertigte Gesänge.
Іудéйствую, ешь, ствовать, v. n. vivre en juif, nach jüdischer Sitte leben.
Іюль, en sl. Іюлій, я, m. le Juillet, der Julius.
Іюльскій, ая, ое, a. de Juillet, was im Julius ist.
Іюнь, en sl. Іюній, я, m. le Juin, was im Junius.
Іюньскій, ая, ое, a. de Juin, was im Junius ist.

K.

К, (Како), la douzième lettre de l'alphabet russe, (Kako), der zwölfte Buchstabe des russischen Alphabets.
Кабáкъ, а. m. un cabaret, die Schenke, das Trinkhaus.
Кабалá, ы, f. une obligation; un acte ou document judiciaire, qui m'assure le droit sur un serf, eine Schuldverschreibung; ein gerichtliches Zeugniß über die Leibeigenschaft eines Menschen.
Кабалéніе, я, n. l'action de faire qn. serf, die Verschreibung zum Leibeignen.
Кабáльный, ая, ое, a. pris contre une obligation; mortaillable, serf, gegen eine Schuldverschreibung genommen; leibeigen. Кабáльныя деньги, de l'argent dû sur une obligation, eine Schuldverschreibung. Кабáльныя книги, le cadastre, dans lequel sont marqués la quantité des terres et les serfs, qui y appartiennent, das Grundregister, im welchem die Anzahl der Güter mit den dazu gehörigen Leibeigenen eingetragen ist.
Кабáльщикъ, ка, m. celui qui rend un autre son serf, der einen Andern zu seinem Leibeignen macht.
Кабáльщина, ы, f. la servitude, la condition serve, le servage, die Leibeigenschaft.
Кабалю, лúшь, закабали́лъ, закабалю,

ли́шь, закабали́шь, v. a. rendre qn. son serf, einen zu seinem Leibeignen machen. Онъ самъ себя закабали́лъ, il s'est rendu volontairement serf, er hat sich selbst zum Leibeignen ergeben.

Кабали́ось, ли́шься, закабали́лся, закабали́ось, ли́шься, закабали́шься, v. r. se faire volontairement serf, sich als Leibeignen verschreiben.

Кабане́й, нья, нье, a. de sanglier, vom wilden Schweine.

Кабани́на, ы, f. la chair de sanglier, wildes Schweinfleisch.

Кабани́й, нья, нье, v. Кабане́й.

Кабанъ, на́, m. (aper) un sanglier; un gros bloc quarré de glace, ein wildes Schwein; ein Eisblock.

Кабарга́, и, f. (moschus moschiferus) le musc, das tartarische Bisamthier, Moschusthier.

Кабарги́нская струя́, le musc, der Moschus, Bisam.

Кабарги́нъ, а, о, a. appartenant, propre au musc, dem Bisamthier gehörig, eigen.

Кабачо́къ, чка, m. d. v. Кабако́къ.

Кабачный, Кабацкій, ая, ое, a. de cabaret, de kabak, von der Schenke.

Кабашникъ, а, m. le cabaretier, der Schenkwirth.

Кабине́тецъ, тца, m. d. v. Кабине́тъ.

Кабине́тный, ая, ое, a. appartenant au cabinet, zum Cabinet gehörig.

Кабине́тскій, ая, ое, a. du cabinet, zum Cabinet gehörig. Кабине́тскій Секретарь, un Secrétaire du cabinet, ein Cabinets-Sekretär.

Кабине́тъ, та, m. un cabinet; un bureau; le Cabinet, le Conseil privé d'une Prince, ein Cabinet; ein Schreibtisch; das Cabinet eines regierenden Herrn. Кабине́тъ рѣдкостей, un cabinet de curiosités naturelles, eine Kunstkammer, das Naturalien-Kabinet. Онъ опредѣленъ въ Кабине́тъ, il est attaché au Cabinet, au Conseil privé, er ist beim Cabinet angestellt.

Каблу́къ, а, m. le talon, der Absatz am Schuhe.

Каблучу́ю, чишь, читъ, v. a. chaperonner, den Falken hauben oder verkappen.

Каблу́чный, ая, ое, a. de talon, vom Absatze.

Каблучо́къ, чка, m. le chaperon, die lederne Haube oder Kappe, die man dem Falken aufsetzt.

Каблучо́къ, чка, m. d. v. Каблу́къ.

Каблу́шникъ, а, m. le talonnier, der Absätze macht.

Кабу́шки, шекъ, pl. de petites boulettes de fromage, kleine Kügelchen von Käse.

Кавалергардскій, ая, ое, a. appartenant, propre au chevalier-garde, dem Leibtrabanten gehörig, eigen.

Кавалергардъ, а, m. un chevalier-garde, ein Leibtrabant. Вступить въ кавалергарды, entrer aux chevaliers-gardes, unter die Leibtrabanten gehen.

Кавалери́стъ, а, m. un cavalier, ein Kavallerist, Reiter.

Кавалерійскій, ая, ое, a. propre à la cavalerie, der Kavallerie, Reiterei eigen.

Кавале́рскій, ая, ое, a. de chevalier, des Ritters. Кавале́рская мантія, le manteau de chevalier, ein Rittermantel. Кавале́рскій праздникъ, la fête d'un ordre de chevalerie, la fête des chevaliers, das Ritterfest. Кавале́рскій крестъ, чи́линъ, (tribulus terrestris), la croix de chevalier, das Ritterkreuz. Кавале́рскій споръ, (delphinium consolida), le pied d'alouette, Rittersporn, к. с. вшивой, (d. staphisagria), la staphisaigre ou herbe aux poux, Lausekraut.

Кавале́рія, и, f. la cavalerie; un ordre, un cordon, die Kavallerie, Reiterei; der Orden. Получить кавале́рію, recevoir le cordon, einen Orden, ein Band bekommen.

Кавале́ръ, а, m. un chevalier, ein Ritter, Inhaber eines Ordens. Кавале́ръ ордена Св. Анны, un chevalier de l'odre de Ste. Anne, ein Ritter des Annen-Ordens.

Кавалье́ръ, а, m. (T. de Fortific.) un cavalier, die Katze. Кавалье́ръ траншейный, un cavalier de tranchée, eine Transchee-Katze.

Ка́вержу, верзишь, нака́верзилъ, скаве́рзилъ, ве́рзишь, нака́верзить, скаверзи́шь, v. n. faire des chicanes, Ränke machen.

Ка́верзникъ, ка, m. un chicaneur, ein Rabulist, ein Ränkemacher.

Ка́верзничаю, v. Ка́вержу.

Ка́верзный, ая, ое, a. plein de ruses, intriguant, ränkevoll.

Ка́верзы, верзъ, pl. des chicanes, des intrigues, Ränke.

Кався́къ, ка́, m. (julus terrestris), le jule, insecte, der Erdvielfuß.

Кавы́ка, и, f. signe, qui marque les brèves dans les livres slavons, ein Zeichen, welches in den slavonischen Büchern die Kürze einer Sylbe anzeigt.

Кавы́ль, я́, m. (stipa pennata) létu panaché, federartiges Pfriemengras, Marienflachs, Steingras, Reihergras, Sandfedern.

Ка́голка, и, f. (anas marila), le millouinan, die Bergente.

Каде́тскій, ая, ое, a. de cadet, des Cadets. Каде́тскій Корпусъ, le Corps des cadets, das Cadetten-Corps.

Каде́тъ, а, m. le cadet, der Cadet.

Кади́ло, ла, n. (teucrium chamaepitys), ivette, die Feldcypresse, Erdpin.

Кади́ло, а, n. le parfum, l'encens; l'encensoir, der Weihrauch; das Rauchfaß.

Кади́льникъ, а, m. l'encensoir, das Rauchfaß.

Кади́льница, ы, f. v. Кади́льникъ.

Кади́льный, ая, ое, a. d'encensoir, vom Rauchfasse. Кади́льная цѣпочка, la chaîne de l'encensoir, die Kette am Rauchfasse.

Ка́дка, и, f. une cuvette, un cuveau, eine Kufe, ein kleiner Zuber.

Ка́дочка, и, f. d. v. Ка́дка.

Ка́дочный, ая, ое, a, de cuveau, vom Zuber.

Кадо́шечка, и, f. d. v. Ка́дка.

Кадо́шка, и, f. d. v. Ка́дка.

Кадыкъ, а. m. le noeud de la gorge, der Adamsapfel. * У него великъ, широкъ кадыкъ, (vulg.) il est extrêmement revêche, obstiné, er ist sehr widerspänstig.

Кадычный, ая, ое, a. de noeud de la gorge, vom Adamsapfel.

Ка́дь, и, f. une cuve, tine; autrefois: une mesure de quatre Tchetwertes, die Kufe, der Zuber, Kübel; ehemals: ein Maaß von vier Tschetwert.

Ка́ёмка, и, f. une petite bordure, eine Einfassung.

Ка́ёмка, и, f. (loparia), der Lappenwurm.

Ка́ёмочка, и, f. d. v. Ка́ёмка.

Каёръ, Каёверъ, а, m. (columbus troile), guillemot, das Taucherhuhn, die grönländische Taube.

Каждéніе, я, n. l'action d'encenser, das Räuchern. Каждéніе Священникомъ образовъ, l'encensement que le prêtre fait aux images, das Räuchern des Priesters vor den Heiligen.

Кажду́, кади́шь, ди́ть, v. a. (vulg.) encenser, parfumer, räuchern.

Ка́ждый, (ой), ая, ое, pr. chacun, chaque, ein jeder, jedermann. Ка́ждый изъ насъ, chacun de nous, ein jeder von uns. Каждая земля имѣетъ свои обычаи, chaque pays a ses coutumes, chaque pays a sa guise, jedes Land hat seine eigenen Sitten, sittlich, ländlich.

Ка́женикъ, а. m. un eunuque, ein Verschnittener.

Ка́жется, каза́лось, v. imp. il paroît, il semble, es scheint, es hat das Ansehen.

Кажу́, кази́шь, кази́ть, v. a, mutiler, verstümmeln.

Кажу́, ка́жешь, показа́лъ, покажу́, за́шь, показа́ть, v. a. montrer, faire voir, zeigen, weisen; en sl. punir, châtier, strafen, züchtigen. Казать веселой видъ, montrer un visage gai, ein heiteres, frohliches Gesicht zeigen.

Ка́жу, жешь, каза́ть, v. a. (vulg.) dire, sagen.

Кажу́, кади́шь, v. Кажду́.

Кажу́сь, ка́жешься, показа́лся, каза́ться, показа́ться, v. r. se faire voir, se montrer, paroître; plaire, sich zeigen, sich sehen lassen, scheinen; gefallen. Я не хочу и на глаза ему каза́ться, je ne veux pas même me montrer devant lui, ich will mich gar nicht vor ihm zeigen. Солнце сего дня не показа́лось, le soleil ne s'est pas faire voir aujourd'hui, die Sonne hat heute gar nicht geschienen. Мнѣ такъ ка́жется, ce me semble ainsi, es kommt mir so vor. Эта работа ему показа́лась, ce travail lui a plu, diese Arbeit hat ihm gefallen.

Каза́нецъ, нца, m. un habitant de Casan; une petite marmite, ein Einwohner aus Kasan; ein kleiner Topf.

Каза́ніе, а, n. l'action de montrer, das Zeigen.

Каза́нъ, а, m. une chaudière, un alembic, ein großer Kessel, eine Branntweinsblase.

Ка́занье, нья, n. le sermon, die Predigt.

Каза́рка, и, f. (anas erytropus), la bernacle, die Bernakelgans.

Каза́рма, ы, f. une caserne, die Kaserne, Soldatenwohnung.

Каза́тель, я, m. (sl.) le prédica-

teur, le docteur, der Prediger, Lehrer.

Казачо́къ, чка, m. le bouc de musc (expression de Sibérie), der Bock des Bisamsthiers. (Sibirischer Ausdruck).

Казема́тъ, а, m. la casemate, die Kasemate, der Wallkeller.

Каземка, и, f. un banc auprès d'un fourneau; la cajute du maître; dans les maisons: un galetas, die Ofenbank; die Kajüte des Schiffers; in den Häusern; die Polterkammer.

Казе́нная Палата, le Bureau de recette d'un gouvernement, der Cameral-Hof.

Казе́нная часть, у пушки, (T. d'Artill.) champ de lumière, das Zundfeld, Zündstück.

Казе́нный, ая, ое, a. appartenant à la couronne; entretenu aux dépens de la couronne, stipendié, der Krone gehörig; von der Krone unterhalten. Казе́нная работа, un travail pour la couronne, eine Kronsarbeit. Казе́нный ученикъ, un beneficier, écolier, qui a une bourse dans une école impériale, ein Stipendiat.

Казистый, ая, ое, a. bien fait, grand, fort, wohlgestaltet, groß, stark.

Казна́, ны́, f. (m. tat.) la caisse, le trésor, die Kasse, Geldkasse, die Schatzkammer. Государственная казна́, la caisse impériale, die Kronskasse. Платить что въ казну́, payer qch. à la caisse, an die Kasse bezahlen.

Казначе́евъ, ва, во, a. du caissier; du cafetier, dem Kassirer gehörig; dem Kaffeeschenk gehörig.

Казначе́й, ча́я, m. le caissier, trésorier; l'homme, qui a les boissons sous sa garde, le caffetier, der Kassirer, Schatzmeister, der die Aufsicht über den Wein- und Bierschank hat, der Kaffeeschenk. Государственный Казначе́й, le trésorier de l'Empire, der Reichsschatzmeister.

Казначе́йская, ской, f. la chambre du caissier, das Zimmer des Kassiers.

Казначе́йскій, ая, ое, a. de caissier, dem Kassier gehörig. Казначе́йское мѣсто, la place, l'emploi d'un cassier, die Stelle eines Kassiers.

Казначе́йство, a. n. la Trésorerie, la Chambre des comptes, die Renterei, die Kammer, Schatzkammer.

Казначе́я, ея, f. la caissière, die Kassiererin.

Казне́нный, ая, ое, a. exécuté, supplicié, hingerichtet.

Казнохрани́лище, ща, m. la trésorerie, die Schatzkammer.

Казнохрани́тель, я, m. le trésorier, der Schatzmeister.

Ка́знь, зни, f. la punition, la peine capitale; la punition divine, die Strafe, Lebensstrafe, Todesstrafe; Strafe Gottes. Жестокая ка́знь, un horrible supplice, eine harte Strafe, торговая ка́знь, la punition avec le knout, die Knutstrafe, мѣсто казни, le lieu du supplice, der Richtplatz. Неурожай хлѣба почитается за единую изъ ка́зней Божіихъ, la stérilité est comptée pour une punition divine, Mißwachs wird für eine Gottesstrafe gehalten.

Казню́, зни́шь, зни́ть, v. a. punir de mort; de Dieu: visiter, affliger, am Leben strafen, vom Leben zum Tode bringen; von Gott: heimsuchen.

Казню́сь, зни́шься, зни́ться, v. p. être puni de mort, supplicié; prendre exemple sur qn., hingerichtet, vom Leben zum Tode gebracht werden; sich spiegeln, ein Beispiel nehmen.

Казуа́ръ, а, m. (struthio casuarius) le casoar, der Kasuar.

Кайма́, ы́, f. la bordure, un ourlet, der Rand, die Einfassung, die Kante, der Saum.

Кайме́ный, ая, ое, a. ourlé, besäumt, eingefaßt.

Каймю́, ми́шь, выкаймилъ et окаймилъ, выкаймю et окаймю, ми́шь, выкаймишь et окаймишь, v. a. faire une bordure, un ourlet, ourler, einen Rand, einen Saum machen, säumen, verbrämen, umnähen.

Какао́, indecl. le cacao, der Cacao.

Какі́й, а́я, о́е, a. quel? welcher, welche, welches? Какая причина къ сему васъ побудила? quelle raison avez-vous eu de faire cela? welche Ursache hat sie dazu bewogen? Онъ не знаетъ какія мѣры взять, il ne sait pas quelles mesures il doit prendre, er weiß nicht, welche Mittel er ergreifen muß, како́е несчастіе! quel malheur! welch ein Unglück! како́й видъ! quelle mine! welch eine Miene! welch ein Blick.

Ка́ко, la lettre Kako, der Buchſtabe Kako.

Ка́ко, (sl.) v. Ка́къ.

Каковѣ, ad. comment, wie. Каковѣ живешь? comment vous plait cette vie? wie gefällt ihnen das Leben? каковѣ поживаете? comment vous va? wie gehts.

Каковы́й, а́я, о́е, Како́въ, вѣ, вѣ, a. quel, de quelle sorte? welcherlei, von welcher Art? Како́въ онъ? quelle sorte d'homme est-ce? comment se porte-t-il? was iſt es für ein Menſch? wie iſt's mit ihm? каковѣ бы дѣло ни было, en quelque état que l'affaire soit, die Sache mag beſchaffen ſeyn, wie ſie wolle.

Ка́ко́рва, ы, f. (matricaria maritima) espèce de camomilles, eine Art Camomillen.

Ка́кша, ши, f. (T. de tan.) le plein, die Beize (bei den Lohgärbern).

Ка́къ, ad. comment, de quelle manière, comme; lorsque, quand, wie, auf welche Art, ſo wie; da, als. Я вамъ разскажу, ка́къ сіе происходило, je vous raconterai, comment la chose s'est passée, ich will ihnen erzählen, wie ſich die Sache verhält; холоденъ, ка́къ ледъ, froid comme la glace, kalt wie Eis; ка́къ я еще молодъ былъ, quand j'étois encore jeune, als ich noch jung war; ка́къ! не уже ли сего сдѣлать не можно, comment! il ne seroit pas possible de le faire, wie! man ſollte es nicht machen können.

Ка́къ бы, ad. si, wenn, möchte!

Ка́къ быть, ка́къ же быть? que faire? il n'y a rien faire, was iſt zu machen? da iſt weiter nichts zu thun.

Ка́къ нибудь, ка́къ ни есть, ка́къ ни попало, comme ça, de quelque manière que cela soit, comme cela vient, si bien que cela pourra, auf irgend eine Art, ſo gut es gehet, ſo gut man kann.

Ка́къ то, comme, par exemple, als, zum Beiſpiel.

Каламе́нковый, ая, ее, a. de calmande, von Calmank.

Каламе́нокъ, нка, m. la calmande, Calmank.

Кала́нка, v. Колоно́къ.

Каланча́, и, f. une tour d'une forteresse; un béfroi, une guèrite, qu'on fait pour observer les incendies ou pour épouvanter les oiseaux, ein Thurm auf einer Feſtung; eine hölzerne Warte, um von derſelben die Feuersbrünſte deſto eher ſehen zu können, oder um die Vögel zu verſcheuchen.

Кала́чникъ, a. m. le boulanger, qui fait des kalatches, der Kalatſchenbäcker, der Semmelbäcker.

Кала́чный, ая, ое, a. de kalatche, von einem Kalatſch.

Кала́чня, чни, f. l'endroit où l'on fait des pains blancs, eine Kalatſchen-Backſtube.

Кала́чъ, а, m. un kalatche, espèce de petit pain blanc, der Kalatſch, eine Art Semmeln.

Калбаса́, ы, f. un boudin, eine Wurſt, eine Rothwurſt.

Калба́сниковъ, ва, во, a. appartenant au boudinier, dem Wurſtmacher gehörig.

Калба́сникъ, а, m. un charcutier, boudinier, ein Wurſtmacher.

Калба́сный, ая, ое, a. de ce boudin, zur Zubereitung der Würſte gehörig.

Калга́нный, ая, ое, a. propre au galanga, der Galgantwurzel eigen.

Калга́нъ, на, m. (maranta galanga) le galanga, die Galgantwurzel.

Кале́ка, и, c. un estropié, boiteux, ein Krüppel.

Календа́рецъ, рца, m. d. v. Календа́рь.

Календа́рный, ая, ое, a. appartenant, propre au calendrier, dem Kalender gehörig, eigen.

Календа́рь, я, m. un calendrier, un almanac, ein Kalender, Almanach. Юліанскій календа́рь, le calendrier Julien, der julianiſche Kalender.

Кале́ніе, я, n. l'action de brûler; l'action de tremper le fer; l'action de calandrer (des plumes) das Brennen; das Härten; das Ziehen der Federn.

Кале́ный, ая, ое, a, rougi, séché au four, calendré, geglühet, glühend gemacht, im Ofen getrocknet, gezogen.

Кале́чный, ая, ое, a, mutilé, estropié, verſtümmelt, krüppelig.

Кале́чу, чишь, окале́чилъ, окале́чу, чишь, окале́чить, v. a. mutiler, estropier, verſtümmeln, zum Krüppel machen.

Калиберъ, бра, m. le calibre, das Caliber.

Кали́льный, ая, ое, a. servant à rougir, à sécher (au four), zum Glühendmachen, zum Trocknen gehörig.

Кали́на, ы, f. (viburnum opulus), le sureau aquatique; des graines de sureau aquatique, Mastholder, Bach- oder Wasserholunder, Hirschholde; Wasserholunderbeeren; кали́на гордовикъ, (v. lantana), la viorne ou Coudre-Moinsinne, kleiner Mahlbaum; кали́на Португальская, (v. tinus), le laurier, der portugiesische Lorbeerbaum.

Кали́нка, и, f. d. v. Кали́на.

Кали́нка, v. Уклейка.

Кали́нникъ, а, m. des sureaux aquatiques; un manger du commun fait de soreau, de farine et d'eau, Wasserholunder-Stauden; ein Gericht des gemeinen Mannes aus Wasserholunderbeeren, Mehl und Wasser.

Кали́новый, ая, ое, a. de sureau aquatique, vom Wasserholunder.

Кали́шà, ѣ, f. (m. v.) la poche, la bourse, surnom du grand Duc Joan Danilowitch à cause de sa liberalité, Beiname des Großfürsten Johann Danilowitsch wegen seiner Mildthätigkeit, der Beutel, die Tasche.

Ка́лита, ы, f. (bursaria), der Beutelwurm.

Кали́тка, и, f. une petite porte à côté d'une grande, une porte de derrière, un guichet, ein Pförtchen, die Hinterthür. Кали́тка въ садъ, une petite porte, qui donne dans le jardin, eine Pforte im Garten.

Кали́точка, и, f. d. v. Кали́тка.

Кали́точный, ая, ое, de la petite porte, zur Pforte gehörig.

Калку́нка, и, f. une poule d'Inde, eine Truthenne.

Калку́нъ, а, m. un coq d'Inde, ein Truthahn.

Кало́ши, шъ, pl. les galoches, die Ueberschuhe.

Калу́жина, ы, f. le bourbier, die Pfütze.

Калу́жница, цы, f. (calta palustris), le souci d'eau, die (gemeine) Kuhblume, Schmalzblume, Bitterblume.

Калу́ферный, ая, ое, a. de tenésie von Rheinfarrn.

Калу́феръ, ра, m. (tanacetum balsamita), tenésie, herbe, balsamischer Rheinfarrn, Frauenmünze.

Калчада́нъ, а, m. v. Колчеда́нъ.

Калча́нъ, v. Колча́нъ.

Ка́лъ, ла, m. la boue, l'ordure, la merde, der Unflath, der Koth, Dreck. Ка́лъ лошадиной, de la fiente de chevaux, Pferdemist. Ка́лъ коровій, de la bouse, Kuhdreck, Kuhmist.

Ка́льный, ая, ое, a. souillé, boueux, fothig, unflätig, dreckig.

Калья́, и, f. espèce de soupe faite de caviar, de chair d'oie et de concombres coupés, eine Suppe aus Kaviar, Gänsefleisch und zerschnittenen Gurken.

Кальня́нъ, а, m. machine pour pouvoir fumer le tabac par l'eau, eine Tabakspfeife, um den Toback durch Wasser zu rauchen.

Калю́, ли́шь, ли́шь, v. a. faire rougir, rougir le fer; tremper, donner la trempe au fer ou à l'acier; sécher au four (seulement des noisettes); calandrer (des plumes), glühen, glühend machen; härten (als Eisen oder Stahl); bei einer gelinden Wärme trocknen (nur von Nüssen); ziehen (Federposen). Кали́шь ядро, rougir un boulet, eine Kugel glühen.

Калю́сь, ли́шься, ли́шься, v. p. être rougi; trempé; séché; calandré, geglühet; gehärtet; getrocknet; gezogen werden.

Ка́ля, и, f. la coupe ou les raies sur quelques instruments de musique, der Ausschnitt oder Streifen auf einigen musikalischen Instrumenten.

Каля́канье, я, n. l'action de babiller, de radoter, das Schwatzen, das Plaudern.

Каля́каю, ешь, кашь, v. a. (vulg.) babiller, radoter, schwatzen, unnützes Zeug reden.

Каля́ки, къ, f. pl. des fariboles, du radotage, das Geschwätz.

Ка́мара, v. Ка́мера.

Ка́мбала, ы, f. (pleuronectes), la sole, (poisson), die Scholle, der Flunder.

Каме́динный, ая, ое, a. consistant de la gomme, préparé de la gomme, aus Gumme bestehend, aus Gummi bereitet.

Каме́дь, и, f. la gomme, la gomme d'Arabie, Gummi, arabisches Gummi.

Каме́жникъ, а, m. un endroit pierreux, eine steinige Gegend.

Камелёкъ, лька, m. une cheminée, der Kamin.

Каме́ли, лей, f. pl. espèce de bateaux plats pour élever les vaisseaux et pour les faire passer sur les eaux basses, le chameau, das Kameel, eine Art platter Fahrzeuge

zum Heben und Transportiren der großen Schiffe in niedrigem Waſſer.

Камелопа́рдалъ, а, m. la giraffe, die Giraffe, der Kameelparder.

Каме́льный, ая, ое, a. appartenant aux bateaux plats, zu den Kameelen gehörig.

Камени́стый, ая, ое, a. pierreux, ſteinig. Камени́стая Аравія, l'Arabie pétrée, das ſteinige Arabien. Камени́стая пашня, un champ pierreux, ein ſteiniges Feld. Здѣсь очень камени́сто, le sol est très-pierreux ici, der Boden iſt hier ſehr ſteinig.

Ка́менка, и, f. (motacilla oenanthe), das Weißkehlchen.

Ка́менка, и, f. l'orpiment, l'arsénic jaune; (aux étuves russes): l'endroit, où l'on met les briques, qu'on rougit et sur lesquelles on verse de l'eau, Auripigment; (in den ruſſiſchen Badſtuben): der Ort, wo die Backſteine geglühet und nachher mit Waſſer begoſſen werden.

Ка́менная болѣзнь, la pierre, la gravelle, die Steinkrankheit, der Stein.

Ка́менная со́ль, le sel de roche, sel minéral, Steinſalz.

Ка́менное ма́сло, l'huile pétrole, Bergöhl, Steinöhl.

Ка́менной бара́нъ, (capra ammon.), l'argali, le mufion, das Argali, wilde Schaf.

Ка́менной у́голь, (lithantrax), le charbon de terre, la houille, die Steinkohle.

Ка́менный, ая, ое, a. de pierre, ſteinern, von Stein. Ка́менная сте́на, un mur, eine Mauer. Ка́менное зда́ніе, une maison de pierre, ein ſteinernes Gebäude. Ка́менная гру́да, un tas, un monceau de pierres, ein Steinhaufen. Ка́менная ло́мка, une carrière, ein Steinbruch.

Ка́менный лу́къ, (alium altaicum), l'ail d'Altai, Altaiſches Lauch.

Ка́менный ма́стеръ, le maître maçon, le tailleur de pierres, der Mauermeiſter, Steinmetz.

Каменовержéніе, я, n. (sl.) l'action de lancer des pierres avec la fronde, das Schleudern der Steine.

Каменовéржецъ, жца, m. (sl.) le frondeur, der Schleuderer.

Каменодѣлатель, я, m. (sl.) un tailleur de pierre, der Steinmetz.

Каменоло́мная пра́ва, (saxifraga granulata), la saxifrage, Steinbrech.

Каменоло́мный, ая, ое, a. servant à tailler des pierres, zum Steinbrechen dienend. Каменоло́мныя орудія, des outils pour tailler des pierres, Werkzeuge zum Steinbrechen.

Каменоло́мня, и, f. une carrière, der Steinbruch.

Каменоло́мщикъ, Каменоло́мъ, a, m. le carrier, der Steinbrecher.

Каменомета́ніе, я, n. l'action de lancer des pierres avec une fronde, das Steinſchleudern.

Камено́мётница, ы, f. (sl.) un instrument à jeter des pierres, le pierrier, eine Maſchine um Steine zu ſchleudern.

Каменоме́тный, ая, ое, a. servant à lancer des pierres avec une fronde, zum Steinſchleudern dienend.

Каменосѣкъ, а, Каменосѣчецъ, чца, m. le tailleur de pierre, der Steinmetz, Steinhauer.

Каменосѣчный, ая, ое, a. de la taille des pierres, zum Behauen der Steine gehörig.

Каменото́съ, а, m. v. Каменосѣкъ.

Каменото́съ, а, m. (terebella), der Steinbohrer.

Каменото́чецъ, (pholas), la pholade, die Pholade.

Ка́менщикъ, (motacilla rubecula), la rouge-gorge, das Rothkehlchen.

Ка́менщикъ, а, m. le maçon, der Maurer.

Ка́менщическій, ая, ое, a. de, du maçon, dem Maurer gehörig.

Ка́менщичій, чья, чье, v. Ка́менщическій.

Ка́мень, ка́мня, m. la pierre; la gravelle, der Stein; die Steinkrankheit. Ка́мень твердой, мягкой, une pierre dure, forte, ein harter, weicher Stein. Ка́мень драгоцѣнный, une pierre précieuse, ein Edelſtein. Добывать, ломать ка́мень, tirer des pierres de la carière, Steine brechen. Синій ка́мень, bleu de Berlin, Berlinerblau. Ка́мень прешыканія, la pierre d'achoppement, der Stein des Anſtoßes. Ка́мень философскій, la pierre philosophale, der Stein der Weiſen.

Ка́мень Арма́нской, la pierre d'azure, Laſurſtein.

Ка́мень ѣдкій или прижига́тельный, (lapis infernalis), la pierre infernale, Höllenſtein.

Каменѣ́ніе, я, n. l'action de se pétrifier, das Verſteinern.

Каменѣю, ешь, окаменѣлъ, нѣшь, окаменѣть, v. n. se pétrifier, s'endurcir, devenir dur, zu Stein werden, verſteinern; ſich verhärten. У него сердце окаменѣло, son coeur s'est endurci, ſein Herz iſt verſteinert.

Ка́мера, ы, f. une chambre, (seulement des chambres, où sont logés des écoliers d'une école publique), eine Stube, (meiſtens nur von Stuben, in welchen Stipendiaten wohnen).

Камергёрскій, ая, ое, a. de Chambellan, dem Kammerherrn gehörig.

Камергёръ, а, m. le Chambellan, der Kammerherr.

Камерди́неровъ, ва, во, a. appartenant au valet de chambre, dem Kammerdiener gehörig.

Камерди́нерскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux valets de chambre, den Kammerdienern gehörig, eigen.

Камерди́неръ, а, m. le valet de chambre, der Kammerdiener.

Камери́ръ, а, m. le camérier, der Kämmerer.

Ка́мерный, ая, ое, a. appartenant à la chambre, zur Kammer, Stube gehörig.

Камерпа́жескій, ая, ое, a. appartenant, propre au page de la chambre, dem Kammerpagen gehörig, eigen.

Камерпа́жъ, а, m. le page de la chambre, der Kammerpage.

Камерту́хъ, а. m. la toile de Cambray, Batiſt.

Камеръюнкерскій, ая, ое, a. de Gentilhomme de la chambre, dem Kammerjunker gehörig.

Камеръюнкеръ, а, m. le Gentilhomme de la chambre, der Kammerjunker.

Камеръюнфера, ы, f. la fille de chambre, die Kammerjungfer.

Камешо́къ, шка, m. une petite pierre, ein Steinchen.

Камзо́лецъ, льца, m. d. v. Камзо́лъ.

Камзо́лишко, шка, n. une mauvaise veste, eine ſchlechte Weſte.

Камзо́лъ, а, m. une veste, camisole, die Weſte, das Camiſol, das Weſtchen.

Камзо́льчикъ, а, m. d. v. Камзо́лъ.

Камила́вка, и, f. (plus correctement: Камилавкій), (m. gr.) la calotte, die Calotte.

Ками́нный, ая, ое, a. de cheminée, zum Kamine gehörig.

Ками́нъ, а, m. une cheminée, der Kamin. Развести огонь въ ками́нѣ, faire du feu à la cheminée, Feuer im Kamine anmachen. Усѣсться подлѣ ками́на, se chauffer auprès de la cheminée, ſich vor, bei dem Kamine wärmen.

Камка́, и, f. le damas de Chine, der chineſiſche Damaſt.

Камло́мный, ая, ое, v. Камло́товый.

Камло́товый, ая, ое, a. de camelot, von Kamelott.

Камло́тъ, а, m. le camelot, Kamelott.

Ка́мо, ad. (sl.) où, wo, wohin.

Камо́лая корова, une vache, qui n'a point de cornes, eine Kuh ohne Hörner.

Камо́ра, ы, f. la kamora, un des signes, dont on se sert dans l'orthographe des livres saints, pour le placer sur les voyelles, die Kamora, ein in der Orthographie der Kirchenbücher übliches und über die Vokale geſetztes Zeichen.

Камфара́, Камфа́рный, v. Канфа́ра, etc.

Камча́тка, и, f. du damas de toile, leinener Damaſt.

Камча́тный, ая, ое, a. de damas; damassé, damaſten; auf Damaſtart gewebt. Камча́тная мѣлогрѣя, un corset de damas, ein damaſtenes Mieder. Камча́тная салфетка, une serviette damassée, eine damaſtene Serviette.

Камчю́га, и, f. (m. v.) la goutte, die Gicht.

Камы́къ, а, m. v. Ка́мень.

Камы́шевый, ая, ое, de roseau, vom Schilfrohre.

Камы́шъ, а, m. (arundo phragmites), le roseau, das Schilfrohr.

Канава́тка, и, f. un mouchoir ou de pareilles choses faites de l'étoffe suivante, ein Tuch oder dergl. aus folgendem Zeuge.

Канава́тный, ая, ое, a. fait d'étoffe de soie, aus Seidenzeuge verfertigt.

Канава́тъ, а, m. espèce d'étoffe de soie rayée de différentes couleurs, eine Art verſchiedenfarbigen, geſtreiften Seidenzeuges.

Кана́лецъ, льца, m. d. v. Кана́лъ.

Кана́лъ, а, m. (vulg.) Кана́ва, ы, f. le canal; le ruisseau, der Kanal; Rennſtein. Ладо́жскій кана́лъ, le canal de Ladoga, der Ladoga-Kanal.

Кана́льный, ая, ое, a. de canal, zum Kanale gehörig.

Канапе́, indecl. le canapé, das Kanapee.

Канаре́ечный, ая, ое, a. de serin de Canarie, vom Canarienvogel. Канаре́ечное сѣмя, (phalaris canariensis), la graine de canarie, die Canariensaat.

Канаре́йка, Канаре́чка, и, d. f. (fringilla canarica), le serin de Canarie, le canari, canarin, der Canarienvogel.

Кана́тный, ая, ое, a. de corde, zum Seile gehörig. Кана́тная фабрика, la fabrique de cables, die Taufabrik.

Кана́тчикъ, a, m. le cordier, der Seiler.

Кана́тъ, a, m. la corde, le cable, das Seil, der Strick, das Tau. Корабельный, якорный кана́тъ, le cable, das Schiffstau, Ankertau.

Кандалы́, о́въ, m. pl. les ceps, les fers, die Fesseln, Ketten, Eisen.

Канде́йка, и, f. v. Ендо́вка.

Кандида́тство, a, n. l'état d'un candidat, der Candidatenstand, die Candidatur.

Кандида́тъ, a, m. le candidat, der Candidat.

Канди́ло, a, n. le luminaire, die Lampe vor einem Heiligenbilde.

Кандиловжига́тель, ля, m. qui allume les luminaires aux églises; le marguillier, der in den Kirchen die Lampen anzündet; der Küster.

Кандыкъ, a, m. (erythronium dens canis), la dent de chien, der gemeine Hundszahn, Schoßwurz (in Sibirien).

Кани́кулы, лъ, pl. Каникуля́рные дни, la canicule, les jours caniculaires, die Hundstage.

Канитель, и, f. la cannetille, Cantille, Lahn, Gold- oder Silberdraht.

Канительный, ая, ое, a. de cannetille, von Lahn.

Канительщикъ, a, m. le fileur d'or, der Goldspinner.

Канифа́сный, ая, ое, a. de basin, canevassen.

Канифа́съ, a, m. le basin, der Canevaß.

Канифо́ль, и, f. la colophane, das Geigenharz.

Канифо́льница, ы, f. une boëte à colophane, das Büchschen mit Colophonium.

Канифо́лю, лишь, наканифо́лилъ, наканифо́лю, лишь, наканифо́лить, v. a. frotter avec de la colophane, mit Geigenharz bestreichen.

Ка́нна, ы, f. la pinte, die Kanne.

Канони́рскій, ая, ое, a. de canonnier, dem Kanonier eigen.

Канони́ръ, a, m. un canonnier, ein Kanonier.

Канони́ческій, ая, ое, a. canonique, canonisch.

Кано́нникъ, a, m. un livre, qui contient des cantiques, qu'on chante à des jours fixés aux matines et aux vêpres, ein Buch das Kirchengesänge enthält, welche an bestimmten Tagen gewöhnlich in der Frühmesse oder in der Vesper gesungen werden.

Кано́нъ, a, m. les canons de l'église, les réglements; une repentence, espèce d'amende honorable; cantiques chantés pendant un tems fixé, pour la plûpart aux matines ou aux vêpres, heures canoniales, der Canon; eine Art Kirchenbuße; Gesänge, welche in der Frühmesse, oder in der Vesper während einer bestimmten Zeit, abgesungen werden.

Кану́нъ, a, m. la veille; (vulg.) un met préparé en mémoire d'un défunt, der Abend vor einem Tage; eine zum Andenken eines Verstorbenen bereitete Speise. Кану́нъ праздника, la veille d'une fête, der Abend vor einem Feste. На кану́нѣ, la veille, den Abend vorher, den Tag vorher, zuvor. Это случилось на кану́нѣ Иванова дня, cela arriva la veille de la St. Jean, es ereignete sich den Tag vor Johannis.

Кану́ра, ы, f. une caverne, un antre; un chenil, * une hutte, une petite vilaine maison, un taudis, eine Höhle, Kluft; ein Hundestall; Hundeloch; * ein Nest, elendes Häuschen.

Кану́рка, и, f. d. v. Кану́ра.

Ка́нуть, нулъ, v. a. goutter, tröpfeln.

Кану́ферь, v. Калу́ферь.

Ка́нфа, ы, f. du satin de Chine, Kanfa, chinesischer Atlaß.

Ка́нфовый, ая, ое, a. de satin de Chine, von Kanfa.

Канфора́, ы, f. la camphre, der Kampher.

Канфо́рка, и, f. un petit réchaud, ein kleines Kohlenbecken.

Канфо́рная трава́, (camphorosma monspeliaca), la camphrée, herbe, die Kamphorata, das Kampherkraut.

Канфо́рный, ая, ое, a. de camphre, aus Kampher beſtehend.

Канцеляри́стовъ, а, о, a. appartenant au greffier, dem Kanzelliſten gehörig.

Канцеляри́стскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux greffiers, den Kanzelliſten gehörig, eigen.

Канцеляри́стъ, а, m. le greffier, l'écrivain d'une chancellerie, der Kanzelliſt, Kanzelleiſchreiber.

Канцеля́рія, и, f. la chancellerie, die Kanzellei.

Канцеля́рскій, ая, ое, a. de chancellerie, zur Kanzellei gehörig.

Канцеля́рское, Канцеля́рное сѣмя, (vulg.) la cochenille, die Coſchenille.

Ка́нцлеровъ, а, о, a. appartenant au Chancelier, du, de Chancelier, dem Kanzler gehörig, eigen.

Ка́нцлерскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux Chancelliers, den Kanzlern gehörig, eigen.

Ка́нцлеръ, а, m. le Chancelier, der Kanzler.

Кано́къ, а, m. (strix scops), le petit duc, die kleinſte Ohreule.

Кано́чу, чишь, выканючилъ, выканючу, чишь, выканючишь, v. n. (vulg.) forcer qn. par son importunité à donner qch., extorquer qch. de qn., einem etwas abdringen, etwas von einem erbetteln.

Ка́па, ы, f. (m. v.) le bonnet, die Mütze.

Ка́панie, я, n. le dégouttement, das Abträufeln.

Ка́паръ, а, m. un capuchon, die Kappe.

Ка́паю et Ка́плю, ешь, ка́пнулъ, ка́нулъ, ка́пну, ка́ну, пешь, ка́пнешь, ка́нешь, v. n. distiller, dégoutter, tropfen, triefen; v. a. faire distiller, faire dégoutter, tröpfeln, auftröpfeln laſſen. Ка́плетъ съ крышки, des gouttes d'eau tombent du toit, es tropft vom Dache. Потъ съ лица ка́плетъ, le visage lui dégoutte de sueur, der Schweiß lauft ihm vom Geſichte. Ка́пать капли на сахаръ, faire distiller des gouttes sur du sucre, Tropfen auf Zucker tröpfeln. Кровля ка́плетъ, le toit coule, l'eau perce le toit, das Dach leckt.

Капе́ль, и, f. le dégouttement; l'orchestre, la chapelle, das Tröpfeln; die Kapelle.

Ка́пелька, и, f. une petite goutte, ein Tröpfchen.

Ка́пельки, лекъ, f. pl. les ornements au dessous de la corniche, Verzierungen unter dem Karniſe.

Капе́льникъ, а, m. le stalactite; (T. d'Archit.) le larmier, der Tropfſtein; die Kranzleiſte, der Mauerkranz, die Kappe.

Капе́льный, ая, ое, se dit de l'eau qui dégoutte de toit, gebräuchlich von dem vom Dache herabträufelnden Waſſer.

Капельме́йстеръ, ра, m. le maître de chapelle, der Kapellmeiſter.

Ка́перскій, ая, ое, a. appartenant à l'armateur, dem Kaper gehörig.

Капе́рсовый кустъ, (capparis spinosa), le caprier, Kappernſtrauch.

Ка́перство, а, n. la piraterie, die Kaperei.

Ка́персы, совъ, pl. (gemmae florales capparis spinosae), des capres, Kapern.

Ка́перъ, а, m. l'armateur, le corsaire, der Kaper, Freibeuter.

Ка́перъ Сѣверный, (delphinus orca), l'épaulard, der Nordkaper.

Капитали́стъ, а, m. un capitaliste, ein Kapitaliſt.

Капита́лъ, а, m. le bien, le capital, le fonds, das Capital, der Fond. У него большой капита́лъ, il a un grand capitale, un grand bien, er hat ein großes Capital, Vermögen.

Капита́льная стѣна, (T. d'Archit.) le gros mur, die Hauptmauer.

Капита́льный, ая, ое, a. du capital; (T. d'Archit.) superbe, solide, zum Capitale gehörig; prächtig, dauerhaft, zuverläſſig.

Капита́новъ, а, о, a. appartenant au Capitaine, du Capitaine, dem Capitain gehörig, eigen.

Капита́нскій, ая, ое, a. de Capitaine, vom Capitain.

Капита́нша, и, f. la femme d'un Capitaine, die Frau eines Capitains.

Капита́нъ, а, m. le Capitaine, der Hauptmann, Capitain. Капита́нъ гвардіи, un Capitaine aux Gardes, ein Hauptmann von der Leibwache, ein Garde-Capitain. Капита́нъ флотскій, un Capitaine de marine, ein Schiffs-Capitain.

Капита́нъ-Испра́вникъ, а, m. le Capitaine du district, du cercle, der Kreishauptmann, Ordnungsrichter.

Капита́нъ-Поручикъ, а, m. un Capitaine-Lieutenant, ein Capitain-Lieutenant.

Капите́ль, и, f. (T. d'Archit.) le chapiteau, das Kapitälchen.

Капиту́лъ, а, m. le chapitre, das Kapitel.

Капиша́нъ, а, m. le capuchon, die Kappe.

Ка́пище, а, n. la pagode, un temple des idoles, der Götzentempel, die Pagode. Ка́пище Юпитерово, le temple de Jupiter, der Tempel des Jupiter.

Ка́пищный, ая, ое, a. appartenant, propre au temple des idoles, dem Götzentempel gehörig, eigen.

Ка́піоръ Французской, (lascipitium gallicum), le laser, Laserkraut.

Капка́нъ, а, m, le traquenard ou traquet, une chausse-trape, eine Falle, das Wolfs- oder Fuchseisen.

Ка́пли, пель, pl. des gouttes, Tropfen. Слабительныя ка́пли, des gouttes purgatives, abführende Tropfen.

Каплу́ній, нья, нье, a. de chapon, vom Kapaune.

Каплу́нъ, а, m. le chapon, der Kapaun.

Ка́плю, v. Ка́паю.

Ка́пля, и, f. la goutte, der Tropfen. Онъ ни ка́пли вина въ ротъ не берётъ, il ne boit pas une goutte de vin, er nimmt keinen Tropfen Wein in den Mund.

Ка́повый, ая, ое, a. de bois madré, von Maserholz.

Ка́поръ, а, m. une cape, die Kappe der Frauenzimmer.

Капра́лъ, а, m. un caporal, der Corporal.

Капра́льскій, ая, ое, a du, de caporal, dem Corporal gehörig.

Капра́льство, а, n, l'escouade, die Corporalschaft.

Капра́льша, и, f. la femme d'un caporal, die Frau eines Corporals.

Капшена́рмусовъ, а, о, a. de capitaine d'armes, dem Capitain d'Armes gehörig.

Капшена́рмусъ, а, m. l'anspessade, capitaine d'armes, ein Capitain d'Armes, le plus ancien bas-officier, der älteste Unteroffizier.

Капу́ста, ы, f. (brassica oleracea) le chou, der Kohl. Нѣмецкая капу́ста, chou brun, Braunkohl. Капу́ста бѣлая, chou pommé blanc ou chou cabu, weißer Kopfkohl. Зеленая капу́ста, (b. sabouda) chou frisé blanc, de Savoie, Wälschkohl. Кислая капу́ста, des choux salés, du sourcroût, Sauerkohl. Цвѣтная капу́ста, (b. botrytis), choufleur, Blumenkohl.

Капу́стный, ая, ое, a. de chou, von Kohl. Капу́стный листъ, une feuille de chou, ein Kohlblatt. Капу́стная кадка, un tonneau à choux, ein Kohlfaß.

Капуци́нъ, а, m. le capucin, der Capuziner.

Капуци́нъ обезъяна, (simia capucina), sai, Winselaffe.

Капы́шиться, v. Коны́шусь.

Ка́пъ, па, m. une excroissance dure aux bouleaux, ein faseriger harter Auswuchs an den Birkenbäumen, die Maser.

Ка́ра, ы, f. la punition, die Strafe.

Карабине́рный, ая, ое, a. consistant des carabiniers; servant dans le régiment des carabiniers, aus Karabinern bestehend; im Karabiner-Regimente dienend. Карабине́рный полкъ, un régiment de carabiniers, ein Karabiner-Regiment.

Карабине́ровъ, а, о, a. du, de carabinier, dem Karabiner eigen.

Карабине́ръ, а, m. le carabinier, der Karabinier.

Караби́нный, ая, ое, a. de carabine, von dem Karabiner.

Караби́нъ, а, m. une carabine, der Karabiner.

Кара́бкаюсь, ешься, вскара́бкался, вскара́бкаюсь, кара́бкаться, вскара́бкаться, v. c. (vulg.) grimper, gravir, erklettern, hinauf klettern. Вскара́бкаться на дерево, на гору, grimper sur, au haut d'un arbre, sur une montagne, au haut d'une montagne, auf einen Baum klettern, einen Berg ersteigen.

Карава́й, а́я, m. un gâteau en pot, Scherbenkuchen, Topfkuchen.

Карава́йка, и, f. (tantalus falcinellus), le courlis ou courlieu verd, der Sichelschnäbler.

Карава́йникъ, а, m. le pot employé pour faire des gateaux en pot, der zu dem Topfkuchen gebrauchte Topf.

Карава́йный, а́я, ое, a. de gâteau en pot, von dem Topfkuchen.

Карава́нъ, а, m. la caravane, die Karawane.

Карагази́нъ, а, m. (anabasis aphilla), le cali, das blattlose Kalikraut.

Карага́ней, нья, нье, a. de karagan, vom Karagan.

Карага́нъ, а, m. le karagan, espèce de renards, der Karagan, eine Art Steppenfuchse.

Карагу́чъ, а, m. (ulmus pumilata) espèce de petit orme en Sibérie, die ſibiriſche Zwergrüſter.

Карагу́шъ, ша́, m. (falco chrysaëtos), le grand aigle, der Goldadler.

Каразе́йный, ая, ое, a. fait de carisel, aus Kirisi verfertigt.

Каразе́я, и, f. du carisel, du créseau, de la bure, der Kirsei, grobes Wollenzeug.

Карака́пица, ы, f. (sepia), v. Волосатка.

Кара́кула, ы, f. un cheval pie-bai, qui a des taches jaunes á la bouche et aux flancs, ein Braunſchecke, der gelbe Flecken am Maule und an beiden Seiten hat.

Кара́куля, и, f. un arbre nain, ein Zwergbaum; au plur. des pieds de mouche, Krähenfüße.

Каранда́шный, ая, ое, a. de crayon, zum Bleiſtifte gehörig.

Карандашъ, а, m. le crayon, der Bleiſtift. Карандашъ красный, un crayon rouge, ein rother Bleiſtift. Карандашъ черный марающійся, (schistus nigra), de la craie noire, ſchwarzer Kreideſchiefer.

Кара́ніе, я, n. la punition, die Strafe.

Каранти́нный, ая, ое, a. de quarantaine, zur Quarantaine gehörig.

Каранти́нъ, а, m. la quarantaine, die Quarantaine, Geſundheitsprobe. Выдержать каранти́нъ, faire la quarantaine, die Quarantaine halten. Полный каранти́нъ продолжается сорокъ дней, la quarantaine rigoureuse est de quarante jours, die ganze Quarantaine dauert vierzig Tage.

Карапу́зикъ, ка, m. (hister), escarbot; un petit homme à gros ventre, der Stutzkäfer; ein kleiner dickbäuchiger Menſch.

Карасе́вый, ая, ое, a. de carassin, von der Karauſche.

Кара́сь, я́, m. (cyprinus carassius) le carassin, die Karauſche.

Кара́тель, я, m. celui qui punit, derjenige, welcher ſtraft.

Карауле́ніе, я, n. l'action de garder, de faire la garde, de guetter, das Wachen, Bewachen.

Карау́лка, и, f. une guérite, ein Schilderhäuschen.

Карау́лъ, а, m. la garde, la sentinelle, le factionnaire, die Schildwache, die Wache. Стоять на карау́лѣ, être en sentinelle, Schildwache ſtehen. Приставить карау́лъ, mettre une garde, eine Wache hinſtellen. Взять подъ карау́лъ, arrêter, mettre aux arrêts, arretiren, verhaften. Кричать карау́лъ, crier à la garde, appeler la garde, die Wache rufen.

Карау́льной, наго, m. le, la garde; la sentinelle, der Wächter; die Schildwache.

Карау́льня, и, f. le corps de garde, die Wachtſtube.

Карау́льщикъ, v. Карау́льной.

Карау́льщикъ, ка, m. (lacerta monitor), la sauvegarde, der Wachhalter.

Карау́лю, ишь, лилъ, v. a. garder, faire la garde, guetter, auf der Wache ſtehen, bewachen, Wache halten, lauern.

Карафи́нчикъ, а, m. d. v. Карафи́нъ.

Карафи́нъ, а, m. une caraffe, une petite caraffe, eine Karaffe, ein Fläſchchen.

Карацы́нъ, а, m. espèce d'ancienne armure, eine Art alter Rüſtung.

Карача́нка, и, f. espèce de renard sur les côtes de la mer Caspienne, ein Art Fuchs am Kaspiſchen Meere.

Кара́ю, ешь, покара́лъ, покара́ю, ра́шь, покара́шь, v. a. punir, chatier, ſtrafen, beſtrafen.

Ка́рбасъ, а, m. espèce de bâtiment, eine Art Fahrzeuge.

Карбу́нкулъ, а, m. l'escarboucle, der Carfunkel.

Ка́рбышъ, а, m. (mus cricetus), le hamster, der Hamſter.

Карга́лъ, а, m. (anas tadorna) la tadorne, die Brandente.

Кардамо́нный, ая, ое, a. de cardamome, von Cardamomen.

Кардамо́нъ, а, m. la cardamome, Cardamomen.

Кардина́лъ, а, m. le Cardinal; (oiseau) (tanagra) le cardinal, der Cardinal.

Кардина́льскій, ая, ое, a. de Cardinal, vom Cardinale.

Каре́та, ы, f. le carrosse, la voiture, die Kutſche, der Wagen. Двумѣстная, четверомѣстная каре́та, une voiture à deux, à quatre places, ein zweiſitziger, vierſitziger Wagen.

Каре́тникъ, а, m. le charron; la remise, der Stellmacher, der Wagner; der Wagenſchuppen, Wagenſchauer.

Каре́тный, ая, ое, a. de carrosse, zur Kutſche gehörig. Каре́тный мастеръ, le charron, der Wagner. Каре́тный рядъ, le marché aux carrosses, der Wagenmarkt.

Ка́рій, Ка́рей, ая, ее, a. des chevaux: bai-brun, von Pferden: ſchwarzbraun, dunkelbraun.

Ка́рканье, нья, n. le croassement, das Krächzen der Raben.

Каркáсъ, а, m. (celtis australis), le lotier, le micocoulier; le boulet rouge (T. d'Artil.), der orientaliſche Zürgelbaum; die glühende Kugel.

Ка́ркаю, ешь, ка́ркнулъ et закáркалъ, кну, кашь, закáркашь, ка́ркнешь, v. n. croasser, krächzen wie ein Rabe.

Ка́рла, ы, c. un nain, une naine, ein Zwerg, eine Zwerginn.

Ка́рликъ, а, m. un nain, ein Zwerg.

Ка́рлица, ы, f. la naine, die Zwerginn.

Карлу́къ, а, m. la colle de poisson, die Hauſenblaſe, Fiſchleim.

Кармази́нный, ая, ое, a. de cramoisi, d'écarlate, karmeſinroth, ſcharlachfarben.

Кармази́нъ, а, m. le cramoisi, l'écarlate, die Carmeſin-Farbe, die Scharlachfarbe.

Карма́къ, а, m. espèce d'hameçon, dont les pêcheurs du Volga se servent l'hiver pour la pêche du poisson blanc, eine Art Angel, deſſen ſich die Wolgaiſchen Fiſcher im Winter bei dem Fange der Weißfiſche bedienen.

Карма́нный, ая, ое, a. de poche, was in der Taſche getragen wird. Карма́нныя часы, une montre de poche, eine Taſchenuhr. Карма́нныя деньги, argent, qu'on porte sur soi, Taſchengeld.

Карма́нъ, а, m. Карма́нецъ, нца, d. m. la poche, die Taſche, die Fike. Набить карма́нъ, remplir sa bourse, faire ses choux gras, mettre de la paille dans ses bottes, ſeinen Beutel ſpicken. У него толстъ, густъ карма́нъ, avoir de quoi porter de l'or dans son bourson, einen geſpickten Beutel haben, einen vollen Beutel haben. У него карма́нъ тонокъ, пустъ, il a la poche vide, il est pauvre, ſeine Taſchen ſind leer, er iſt arm. У него карма́нъ тугъ, il est avare, ténace, dur à la desserre, er iſt zäh, rückt nicht gern heraus.

Карми́нный, ая, ое, a. de carmin, von Carmin.

Карми́нъ, а, m. le carmin, der Carmin.

Карни́зецъ, зца, m. d. v. Карни́зъ.

Карни́зный, ая, ое, a. de corniche, zum Geſimſe gehörig.

Карни́зъ, а, m. la corniche, der Karnies, das Geſimſe.

Каролúнка, и, f. (argentaria), l'argentine, der Silberfiſch.

Карпе́тка, и, f. le chausson, die Socke, Fußſocke. Шерстяныя карпе́тки, des chaussons de laine, wollene Socken.

Карпе́точка, и, f. d. v. Карпе́тка.

Карпе́точный, ая, ое, a. de chausson, von Socken.

Ка́рпъ, а, m. (cyprinus carpio), la carpe, die Karpfe, der Karpfen.

Ка́рта, ы, f. la carte à jouer; une carte géographique, die Spielkarte; die Landkarte. Ка́рта Азіи, une carte d'Asie, eine Karte von Aſien, Ка́рта морская, astronomическая, une carte de mer, une carte astronomique, eine Seekarte, eine aſtronomiſche Karte.

Карта́вленіе, я, n. le grasseyement, das Schnarren.

Карта́влю, вишь, вить, v. n. grasseyer, parler gras, ſchnarren.

Карта́во, ad. en grasseyant, ſchnarrend.

Карта́вость, и, f. le grasseyement, das Schnarren.

Карта́вый, ая, ое, a. grasseyant, ſchnarrend.

Картау́нный, ая, ое, a. de gros canon, von der Kartaune.

Картау́нъ, а, m. un canon de quarante huit livres de balle, eine Kartaune.

Карте́жная игра́, le jeu de cartes, das Kartenſpiel.

Карте́жникъ, а, m. un joueur de cartes, ein Kartenſpieler. Карте́жница, ы, f. une joueuse, eine Kartenſpielerinn.

Карте́жничаю, ешь, чашь, v. n. aimer à jouer aux cartes, gern Karten ſpielen.

Карте́жный, ая, ое, a. de cartes, concernant les cartes, zu den Karten gehörig, auf Karten Bezug habend.

Карте́жъ, а, m. le jeu de cartes, das Kartenſpiel.

Карте́ча, и, f. une cartouche, eine Kartätſche. Стрѣлять карте́чами, tirer à cartouche, mit Kartätſchen ſchießen.

Карте́чка, и, f. d. v. Карте́ча.

Карте́чный, ая, ое, a. de cartouche, von Kartätſchen.

Карти́на, ы, f. un tableau, une figure en taille douce, une estampe, das Gemälde, Bild. * Карти́на жизни человѣческой, un tableau de la vie humaine, ein Gemälde des menschlichen Lebens.

Карти́нка, и, f. d. v. Карти́на.

Карти́нный, ая, ое, a. de tableau; pittoresque, aus Gemälden bestehend; malerisch. Карти́нная галлерея, une galerie de tableaux, eine Bildergallerie, ein Bildersaal.

Картома́, ы, f. (m. v.) la ferme, die Pacht, Arende.

Картомлю́, ми́шь, ми́шь, v. n. louer, donner à ferme, verpachten, auf Pacht abgeben.

Картомщи́къ, а, m. le fermier, der Pachter, Arendator.

Карто́фель, ля, m. la pomme de terre, die Kartoffel.

Карто́фельный, ая, ое, a. de pommes de terre, von Kartoffeln.

Ка́рточка, и, f. une petite carte, un billet de visite, d'invitation, ein Kärtchen; eine Visitenkarte, ein Einladungsbillet.

Ка́рточникъ, а, m. un fabricant de cartes, ein Kartenmacher.

Ка́рточный, ая, ое, a. de cartes, von Karten.

Карту́зецъ, зца, m. d. v. Карту́зъ.

Карту́зная бума́га, le carton, die Pappe.

Карту́зный, ая, ое, a. ce qui se vent par paquets, was paketweise verkauft wird. Карту́зная бумага, du papier vanant, Packpapier.

Карту́зъ, а, m. un paquet; un chapeau de voyage; une cartouche, das Paket; ein Reisehut; die Patrone. Куришельный табакъ продается карту́зами, le tabac à fumer se vend par paquets, der Rauchtoback wird paketweise verkauft. Карту́зъ съ порохомъ, une cartouche, eine Patrone.

Ка́рша, и, f. un arbre déraciné et emporté par l'eau, ein vom Wasser ausgerissener und weggespülter Baum.

Каршо́вникъ, а, m. une quantité de ces arbres, eine Menge solcher Bäume.

Карячусь, чи́шься, чится, v. r. s'opposer de toutes ses forces, sich mit Händen und Füßen wehren.

Каса́ніе, я, n. l'attouchement, le contact, die Berührung, das Anrühren.

Каса́тельная, la tangente, die Tangente.

Каса́тельно, ad. regardant, touchant, quant à, betreffend, anlangend. Записки каса́тельно до Россійской Исторіи, des mémoires touchant l'histoire de Russie, Schriften, die russische Geschichte betreffend.

Каса́тельность, и, f. la relation, der Betreff, Bezug.

Каса́тельный, ая, ое, a. touchant, ce qui regarde, betreffend, anlangend.

Каса́юсь, ешься, косну́лся, косну́сь, каса́шься, коснешься чего, чему, v. c. toucher, attoucher, donner contre qch. heurter; passer légèrement, faire mention, berühren, anrühren, angreifen, anstoßen, an etwas stoßen; leicht berühren, Erwähnung thun; до чего, regarder, concerner, anlangen, betreffen, angehen. Онъ будучи при сей должности ни до чего не каса́лся, depuis qu'il a cet emploi, il ne s'est point du tout enrichi, er hat sich bei diesem Dienste nichts gemacht. Это до меня не каса́ется, cela ne me regarde pas, das geht mich nicht an. Что каса́ется до него, quant à lui, was ihn anbelangt.

Ка́ска, и, f. le casque, das Casket, der Helm.

Ка́ссія, и, f. (cassia lignea) la cassie, Cassienrinde.

Ка́ста, ы, f. la caste (p. e. chez les anciens Egyptiens et Indiens), die Kaste (z. B. bei den alten Aegyptern und Indiern).

Кастрю́лька, и, f. d. v. Кастрю́ля.

Кастрю́льница, ы, f. l'écureuse, die Auswäscherinn.

Кастрю́льный, ая, ое, a. de casserolle, von der Casserolle.

Кастрю́ля, и, f. la casserolle, die Casserolle.

Катава́сія, и, f. espèce de cantiques ecclésiastiques, qu'on chante aux matines, eine Art Gesänge, welche in den Frühmessen gesungen werden.

Ката́логъ, а, m. le catalogue, das Verzeichniß, Bücherverzeichniß.

Ката́льный, ая, ое, a. servant à calandrer, zum Rollen dienend. Ката́льный станокъ, une calandre,

eine Rolle, Zeugrolle. Катáльныя скалки, les rouleaux, les calandriers, die Rollhölzer.

Катáльщикъ, a. m. celui qui roule qch.; le maître, qui entretient, et le manoeuvre, qui tourne la balançoire; qui va sur des patins, qui glisse sur la glace, der etwas fortwälzt; der Herr einer Schaukel; der Knecht, der sie drehet; der Schlittschuhläufer, der auf dem Eise glitscht.

Катáніе, я, n. l'action de rouler, de descendre qch.; l'action de glisser, une promenade en traineau; l'action de calandrer le linge, das Rollen, Schroten, Wälzen; das Schlittenfahren; das Rollen der Wäsche. Катáніе съ горъ, l'action de se rouler d'une montagne, das Wälzen, Hinabkollern von einem Berge.

Катáный, ая, ое, a. calandré, gerollt.

Катапетáсма, ы, f. le rideau devant le sanctuaire, der Vorhang vor dem Allerheiligsten.

Катарáктъ, a, m. espèce de mal aux yeux, eine Art Augenkrankheit.

Катафáлкъ, a, m. le catafalque, der Katafalk, das Leichengerüst.

Катáю, ешь, máлъ, máть, кáтывашь, v. a. rouler, faire avancer en roulant; promener qn.; calandrer; débarquer (du bois), wälzen, fortwälzen; einen herum fahren; rollen; ausladen (Holz). Катáть пилюли, faire des pilules, Pillen machen, rollen. Катáть комы изъ снѣгу, faire des pelotons, des pelotes de neige, Schneebälle machen.

Катáюсь, ешься, máлся, máться, кáтываться, v. r. se rouler; se promener; glisser, sich wälzen; spatzieren fahren, herum fahren; glitschen. Катáться на лошади, se promener à cheval, spatzieren reiten. Катáться со смѣху, rire à gorge déployée, aus vollem Halse lachen.

Катéдра, Катедрáльная церковь, v. Каѳедра, etc.

Катúполе ou Катýнъ, v. Перекатúполе.

Катихизáторъ, a, m. un prêtre, qui explique le catéchisme, der Catechisator.

Катихúзисъ, a, m. le catéchisme, der Katechismus, die Kinderlehre.

Кáтка, и, f. l'action de rouler, de descendre; (vulg.) une décharge, une volée de coups, das Rollen, Einschroten; eine Tracht Schläge.

Кáткій, ая, ое, a. qui tourne, qui avance aisément, das sich leicht drehet, das leicht fortgehet.

Кáтко, ad. d'une manière facile à tourner, leicht drehbar.

Кáткость, и, f. la mobilité, die Beweglichkeit.

Катóкъ, шкá, m. une glissoire; le rouleau, le cylindre; la calandre, die Eisbahn; die Rolle, Walze; die Wäschrolle. Подложить катóкъ подъ тяжесть, mettre un rouleau, un cylindre sous un fardeau, eine Walze unter eine Last legen.

Католúкъ, a, m. le catholique-romain, der Katholik.

Католúческій, ая, ое, a. catholique, katholisch.

Катóптрика, и, f. la Catoptrique, die Katoptrik, Spiegelkunst.

Кáторга, и, f. une galère; la condemnation aux travaux publics, à la galère, die Galeere; die Verdammung zum Festungsbau, zur Galeere. Послать на кáторгу, condamner aux galères, jemanden auf den Festungsbau schicken.* Здѣсь не житье, а кáторга, ici ce n'est pas une vie, mais une galère, das ist kein Leben, sondern eine Galeere, eine Hölle.

Кáторжникъ, a, m. un galérien, un forçat, der Züchtling, der Galeerensklave.

Кáторжный, ая, ое, a. condamné aux travaux publics; un galérien, forçat, zu öffentlichen Arbeiten verdammt; ein Galeerensklave. Кáторжная работа, le travail d'un forçat, * un travail pénible, terrible, die Arbeit eines Galeerensklaven; * eine Höllenarbeit.

Катóчикъ, чка, m. une petite calandre; une petite boule, eine kleine Rolle, ein Kügelchen.

Капрáнъ, a, m. (crambe maritima), chou marin, Seekohl, Meerkohl.

Катýнъ, a, m. (m. v.) la maison, la cabane, das Haus, die Hütte.

Катýшечка, и, f. d. v. Катýшка.

Катýшка, и, f. la bobine; un rouleau de cordes, p. e. à clavecin, à violon, die Spule; eine Rolle Clavier- oder Violinsaiten.

Катышéкъ, шкá, m. d. v. Катышъ.

Катышéчекъ, чка, m. d. v. Катышъ.

Катышъ, á, m. une boulette de farine, de viande, ein Klöschen, Klümpchen, Kügelchen.

Каумба́къ, а, m. espéce de canard de Sibérie, ein Sibiriſche Entenart.
Кау́рка, и, f. v. Коу́рка.
Кау́рый, ая, ое, v. Коу́рый.
Ка́фовый, ая, ое, a. de caffa, von Kaf.
Кафша́нецъ, нца, m. d. v. Кафша́нъ.
Кафшанишко, а, n. un mauvais habit, ein ſchlechtes Kleid.
Кафша́нный, ая, ое, d'habit, vom Kleide.
Кафша́нчикъ, а, m. d. v. Кафша́нъ.
Кафша́нъ, а, m. l'habit, der Rock, das Kleid.
Ка́фъ, а, m. le caffa, une étoffe de laine pour la plûpart d'une couleur noire, der Kaf, ein wollenes Zeug, meiſtentheils von ſchwarzer Farbe.
Кахоло́нъ, а, m. (silex chalcedonicus), le calcedoine blanc, opaque, der weiße, undurchſichtige Chalcedon.
Кача́лка, и, f. un berceau (d'enfans); une civière, eine Wiege; eine Tragbahre.
Кача́льщикъ, а, m. l'ouvrier, qui fait tourner la balançoire, ein Arbeiter, der die Schaukel drehet.
Кача́ніе, я, n. l'action de secouer la tête, de pomper, de balancer, das Schütteln, Pumpen, Schaukeln. Кача́ніе головою, l'action de secouer la tête, das Kopfſchütteln.
Кача́рка, и, f. (sterna), l'hirondelle de mer, die Seeſchwalbe.
Кача́ю, ешь, ча́лъ, чнулъ, чну́, ча́ть, ка́чивать, чнуть, v. a. branler, brandiller, agiter, bercer, balancer; rouler, faire rouler en avançant; pomper, wiegen, bewegen; ſchaukeln; rollen, fortrollen; ſpritzen, pumpen; v. imp. vaciller, ſchwanken. Кача́ть воду изъ судна, pomper l'eau d'un navire, das Waſſer aus einem Fahrzeuge ſchöpfen. Кача́ть головою, branler la tête, den Kopf ſchütteln.
Кача́юсь, ешься, ча́лся, чнулся, чнусь, ча́ться, ка́чиваться, чнуться, v. r. se brandiller, vaciller, être agité, bercé; se balancer sur une balançoire, à l'escarpollete, ſich bewegen, ſchwanken, bewegt, gewiegt werden; ſich ſchwingen, ſich ſchaukeln. Судно кача́ется на водѣ, le navire vacille sur l'eau, das Fahrzeug ſchwankt auf dem Waſſer.
Кача́ль, и, f. une balançoire, die Schaukel.
Кача́льщикъ, а, m. le maître d'une telle balançoire, der Herr einer ſolchen Schaukel.
Кача́ніе, я, n. l'action de rouler, d'avancer en roulant, das Fortwälzen, Rollen.
Ка́чество, а, n. la qualité, la propriété, la nature, die Eigenſchaft, Beſchaffenheit. Человѣкъ хорошихъ ка́чествъ, un homme, qui a de bonnes qualités, ein Menſch von guten Eigenſchaften.
Качи́мъ, а, m. v. Перекати́поле.
Ка́чка, и, f. le roulis, das Schwanken.
Ка́чкій, ая, ое, a. qui branle, was ſchwankt.
Ка́чко, ad. d'une manière vacillante, ſchwankend.
Ка́чкость, и, f. l'action de branler, das Schwanken.
Качу́, кати́ть, покати́лъ, покачу́, кати́ть, покати́ть, v. a. rouler, avancer en roulant; mener qn. promener, wälzen, fortwälzen; einen herum führen; se rouler d'une montagne, rutſchen von einem Berge; comme v. n. (vulg.) aller vîte, courir, eilen, laufen.
Качу́сь, кати́лся, покати́лся, покачу́сь, кати́ться, покати́ться, v. r. se promener (en voiture); se balancer; se tourner, rouler, se tourner; se laisser descendre; couler, découler, umher fahren; ſich ſchwingen; ſich drehen, ſich umdrehen; rollen, hinabrollen, hinabfahren (z. B. von einem Eisberge); fließen. Камень съ горы кати́тся, la pierre roule de la montagne, der Stein rollt von dem Berge hinab. Слезы кати́тся, les larmes coulent, découlent, die Thränen fließen. Покати́ться со смѣху, rire à pleine gorge, aus vollem Halſe lachen.
Ка́шка, и, f. (achillaea millefolium), millefeuille, le trefle vulgaire, Schafgarbe, Wieſenklee.
Ка́ша, и, f. la bouillie au gruau, du gruau, der Grützbrei, Brei.
Кашева́ръ, а, m. Кашева́рка, и, f. chez les manoeuvres; le cuisinier, la cuisinière, bey den Arbeitern: der oder die ihnen das Eſſen kocht.
Каше́лотъ, а, m. (physeter), la cachalot, der Cachelot.
Ка́шель, шля, m. la toux, der Huſten.
Ка́шица, ы, f. une soupe au gruau, eine Grützſuppe.
Ка́шка, и, f. d. v. Ка́ша.
Ка́шка, и, f. (trifolium pratense), le trefle des prés; un cul de lampe,

un fleuron (T. d'Imprim.); Wiesenklee; der Finalstock, die Finalvignette.

Кашкара, ы, f. (rhododendron chrysanthemum), le rhododendron de Sibérie, die sibirische Schneerose.

Кашлюнъ, а, m. celui qui tousse, der Hustende.

Кашляніе, я, n. l'action de tousser, das Husten.

Кашляю, ешь, кашлянулъ, кашляну, кашлять, кашлянуть, v. n. tousser, husten.

Кашникъ, а, m. un pot à gruau, ein Grützopf.

Кашный, ая, ое, a. servant à cuire du gruau, zum Grützkochen dienend.

Каштанка, и, f. (hispa) la châtaigne, der Stachelkäfer.

Каштановый, ая, ое, a. de châtaigne; brun de châtaigne, châtain, von Kastanien; kastanienbraun. Каштановое дерево, un châtaignier, ein Kastanienbaum. Каштановая роща, un bois de châtaigniers, ein Kastanienwäldchen.

Каштанъ, а, m. la châtaigne, die Kastanie.

Каю, ешь, каялъ, каять, v. a. exhorter, ermahnen. Духовникъ каетъ исповѣдника, le confesseur exhorte le pénitent, der Beichtvater ermahnt das Beichtkind.

Каюръ, а, m. (colymbus grille), le pigeon de Groenlande, die Grönländische Taube.

Каюсь, ешься, покаялся, покаюсь, каяшься, покаяться, v. c. faire pénitence, avoir de la résipiscense, se repentir; regretter, avoir du regret, Buße thun; bereuen. Каяться въ грѣхахъ, se repentir de ses péchés, seine Sünden bereuen.

Каюта, ы, f. la cajute, die Cajüte.

Каютка, и, f. d. v. Каюта.

Каютный, ая, ое, a. de cajute, von der Cajüte.

Каяніе, я, n. l'action d'exhorter, das Ermahnen.

Каѳедра, ы, f. la chaire, das Catheder, die Kanzel. Взойти на каѳедру, monter en chaire, auf den Catheder, auf die Kanzel gehen.

Каѳедральная церковь, la cathédrale, die Domkirche.

Каѳисма, ы, f. (m. gr.) une des parties ou sections, dans laquelle on a partagé les pseaumes, eine von den Abtheilungen, in welche die Psalme getheilt sind.

Квадрантъ, а, m. (T. d'Astron.) le quart de cercle, der Quadrant. Повѣрить квадрантъ, régler un quart de cercle, einen Quadranten berichtigen.

Квадратный, ая, ое, a. quarré, viereckig, ins gevierte. Квадратное число, le nombre quarré, die Quadrat-Zahl. Квадратный корень, la racine quarrée, die Quadratwurzel.

Квадратъ, а, m. un quarré; le nombre quarré, das Viereck; die Quadratzahl.

Кваканье, я, n. le coassement des grenouilles, das Quacken der Frösche.

Квакаю, ешь, квакнулъ, закваkалъ, квакну, квакнушь, закваkашь, v. n. coasser; caqueter, quäken; schnattern.

Квакша, ы, f. d'après Gmelin: (ardea nicticorax), le bihoreau, roupeau, nach Gmelin: der Nachtrabe, der bunte Reiher, Schildreiher; d'après Lepekhine: (botaurus naevius), le butor, nach Lepechin: die Rohrdommel.

Кванъ, Кваковый, v. Ванъ, etc.

Кварта, ы, f. l'impôt; le quart (mesure des choses liquides), die Abgabe; das Quarter (flüssiges Maaß).

Квартalъ, а, m. le quartier d'une ville, das Stadtviertel.

Квартальной, ная, ое, le Sous-Inspecteur du quartier, der Unteraufseher eines Stadtviertels.

Квартальной Надзиратель, l'Inspecteur du quartier, der Aufseher eines Stadtviertels.

Квартира, ы, f. le quartier, logis, das Quartier, die Wohnung. Войско расположилось на зимнія квартиры, les troupes sont entrées en quartiers d'hiver, die Truppen haben die Winterquartiere bezogen. Назначить для солдатъ квартиры, distribuer les quartiers pour les soldats, die Quartiere für die Soldaten bestimmen. Поставить на квартиры, mettre en quartiers, loger, einquartieren, Soldaten einlegen.

Квартирмейстерскій, ая, ое, a. appartenant, propre au maréchal des logis, der Quartiermeister gehörig, eigen.

Квартирмейстеръ, а, m. le maréchal des logis, der Quartiermeister.

Квартирный, ая, ое, a. donné, payé pour le loyer, zur Bezahlung der Hausmiethe gegeben.

Кварцованый, ая, ое, a. mêlé de quarts, mit Quarz gemischt.

Кварцовый, ая, ое, a. de quarts, von Quarz.

Ква́рцъ, а, m. le quarts, der Quarz.

Ква́сенъ, сна, сно, a. qui sent l'aigre, von Säure durchdrungen.

Квасникóвъ, а, о, a. appartenant à celui qui fait ou vend du kwasse, dem Kwaßverfertiger oder Verkaufer gehörig.

Квасни́къ, à, m. celui qui fait ou vend du kwasse, der Kwaß brauet, oder verkauft.

Квасновáтый, ая, ое, a. assez aigre, ziemlich sauer.

Ква́сность, и, f. l'aigreur, die Säure.

Ква́снуть, снулъ, сну, v. n. (peu employé), devenir aigre, sauer werden.

Ква́сный, ая, ое, a. aigrelet, acidule; ce qui reste de kwasse, säuerlich, weinsauer; vom Kwaß nachbleibend. Ква́сныя яблоки, des pommes aigres, des pommes de rambour, säuerliche, weinsäuerliche Aepfel. Ква́сная бочка, un tonneau à kwasse, ein Kwaßfaß.

Квасна́, ы́, f. la brasserie de kwasse, die Kwaßbrauerei.

Квасóкъ, ска, m. d. v. Ква́съ.

Квасцовáтый, ая, ое, a. contenant un peu d'alun, etwas Alaun enthaltend.

Квасцóвый, ая, ое, a. d'alun, von Alaun. Квасцóвыя руды, (alumen romanum), pierre alumineuse, Römischer Alaunstein. Квасцóвый сланецъ, (schistus aluminaris), ardoise alumineuse, Alaunschiefer.

Квасцы́, цóвъ, pl. (alumen), de l'alun, Alaun. Квасцы несовершенныя солено-кислыя, embryon marine alun, unvollkommener salzsaurer Alaun.

Ква́съ, а, m. en sl. le levain; espèce de boisson aigrelette faite de farine de seigle de drêche et de l'eau; un goût aigrelet, der Sauerteig; eine Art säuerlichen aus Roggenmehl, Malz und Wasser zubereiteten Getränkes; ein säuerlicher Geschmack.

Ква́сы, совъ, pl. des fondrilles du kwasse; (T. de tan.) le tan, Kwaßhefen; die Beize.

Ква́ша, и, f. le levain, der Sauerteig.

Ква́шеніе, я, n. l'action de mettre du levain, das Säuern.

Квашéнка, и, f. d. v. Квашня́.

Квашéнникъ, а, m. la toile, avec laquelle on couvre la huche, das Tuch, womit man den Backtrog bedeckt.

Ква́шеный, ая, ое, a. où l'on a mis du levain, gesäuert, eingesäuert.

Квашня́, и́, f. la huche, le petrin, der Backtrog.

Квашóнка, и, f. (mactra), la mactre, der Backtrog, die Korbmuschel.

Ква́шу, ква́сишь, заква́сил, заква́шу, ква́сить, заква́сить, v. a. faire fermenter, faire lever, mettre du levain, säuern, einsäuern. Ква́сить молоко, faire fermenter le lait, die Milche sauer werden lassen. Ква́сить тѣсто, mettre du levain dans la pâte, den Teig einsäuern.

Ква́шусь, сишься, заква́сился, заква́шусь, ква́ситься, заква́ситься, v. r. devenir aigre, s'aigrir, sauer werden.

Квúнна, ы, f. la chanterelle, la plus mince corde de violon, die Quinte, dünste Violinsaite.

Квитáнція, и, f. quittance, reconnoissance, un reçu, die Quittung.

Квúшъ, а, m. (pyrus cydonia), le cniquassier, der Quittenbaum.

Кéгельный, ая, ое, a. de quilles, zu den Kegeln gehörig. Кéгельная игра, le jeu des quilles, das Kegelspiel. Кéгельный шаръ, la boule aux quilles, die Kegelkugel, Boßelkugel. Кéгельное мѣсто, le quillier, la place à jouer aux quilles, die Kegelbahn.

Кéгля, и, f. la quille, der Kegel.

Кéгля, и, f. (conus), le rouleau, die Tüte, Kegelschnecke.

Кедрóвка, и, (corvus caryocatactes), le casse-noix, oiseau, der Nußheber.

Кедрóвникъ, а, m. une forêt de cédres, ein Cedernwald.

Кéдровый, ая, ое, a. de cédres, von Cedern. Кéдровыя орѣхи, des noisettes de cédre, Cedernüsse. Кéдровое дерево, le cédre, die Ceder.

Кéдрскій, ая, ое, a. (sl.) couvert de cédres, mit Cedern bewachsen.

Кéдръ, а, m. (pinus cedrus), le cédre, die Ceder. Сибирскій кéдръ, (p. cembra), l'alvier, der Zürbel- oder Zürlinbaum.

Келáрскій, ая, ое, a. du père dépensier, vom Pater Kellner.

Келáрь, я, m. le père dépensier, der Pater Kellner.

Кéлейка, и, f. une petite cellule, ein Zellchen.

Келе́йникъ, а, m. un frère convers, der Laienbruder.

Келе́йница, ы, f. une soeur converse, eine Laienschwester.

Келе́йничій, чья, чье, a. du frère convers, dem Laienbruder gehörig.

Келе́йно, ad. en secret, sans que personne le sache, ins geheim, ohne daß es jemand erfährt, unter vier Augen.

Келе́йный, ая, ое, a. de cellule; secret, zur Zelle gehörig; geheim.

Ке́лья, en sl. Ке́лія, и, f. une cellule, eine Zelle. Монашеская ке́лья, la cellule d'un religieux, die Mönchszelle. Сказать, говорить что за ке́лью, dire qch. à qn. en secret, einem etwas ins geheim, unter vier Augen sagen.

Кентáвръ, а, m. le centaure, der Centaur.

Ке́нья, и, f. Ке́ньги, ке́негъ, pl. espèce de grands souliers de fourrure, qu'on chausse l'hiver par dessus les souliers, Pelzschuhe, Schuhe von Pelzwerk.

Кептýшка, и, f. (tringa Keptuscha), la kerptouchka, espèce de vanneau aux environs de Saratoff, die Keptuschka, eine Art Kibitze bei Saratow.

Кераміда, ы, f. (m. gr.) une grande brique, ein großer Backstein.

Керáстъ, а, m. (coluber cerastes), la coulemre, die Natter.

Карóнія, и, f. (ceratonia siliqua), le caroubier ou carouge mâle et femelle, St. Johannis-Brotbaum.

Кервéль, я, m. (scandix cerefolium), du cerfeuil, Kerbelkraut. Кервéль дикій, (chaerophyllum silvestre), le cerfeuil sauvage, wildes Kerbelkraut.

Керéжа, и, f. espèce de petit chariot, dont on se sert à la course des rennes, eine Art kleinen Fuhrwerks, dessen man sich bei der Fahrt mit Rennthieren bedient.

Керéжка, и, f. d. v. Керéжа.

Кéрканье, я, n. le cri des poules, quand elles ont la pépie, der Laut der Hühner, wenn sie den Pips haben.

Кéркаю, ешь, кнулъ, кну, кать, кнуть, v. n. se dit pour marquer le cri des bécasses et des poules, quand elles ont la pépie, pépier, pipen, nur von dem Laut der Schnepfen und Hühner, wenn sie den Pips haben.

Кéрца, ы, f. (cottus scorpio) la scorpène, der Seescorpion.

Кéсарь, ря, Кéсаревъ, Кéсарскій, v. Цéсарь.

Кéммія, іи, f (hibiscus trionum), v. Просвирнякъ дикой.

Кибúтка, и, f. la kibitka, espèce de voiture russe; chez les peuples nomades: une hutte, tente faite de perches, que les calmouques couvrent de feutre et les Samoïedes de peaux de cerf, die Kibitka, eine Art russischen Fuhrwerks; bei den Nomaden-Völkern: eine Hütte, ein Zelt von Stangen gemacht, welche die Kalmücken mit Filz und die Samojeden mit Hirschfellen bedecken.

Кибúточный, ая, ое, a. de kibitka, zur Kibitka gehörig.

Кивáніе, я, n. l'action de faire signe, de hocher la tête, das Winken, Schütteln mit dem Kopfe.

Кивáю, ешь, кúвнулъ et покивáлъ, кúвну et покивáю, вáшь, внýть et покивáть, v. n. branler, hocher la tête, faire signe, mit dem Kopfe schütteln, winken. Кивнýть кому головою, faire signe de la tête à qn., einem mit dem Kopfe winken.

Кúверъ, а, m. un bonnet de husard, eine hohe Husarenmütze, der Kiwer.

Кивóтецъ, тца, m. d. v. Кивóтъ.

Кивóтка, и, f. d. v. Кивóтъ.

Кивóтъ, та, m. l'action de branler, de hocher (une fois) la tête, das (einmal.) Schütteln oder Winken mit dem Kopfe.

Кивóтъ, а, m. l'arche de l'alliance; une armoire à glaces, où l'on garde des images, die Bundeslade; der Heiligenschrank. Образъ стоитъ въ кивóтъ, l'image est dans l'armoire, das Heiligenbild steht in dem Heiligenschranke.

Кидáніе, я, n. l'action de jeter, le jet, das Werfen.

Кидáръ, а, m. la tiare, que les souverains Sacrificateurs des juifs portoient, die Mütze, welche die ehemaligen jüdischen Hoheprieſter trugen.

Кидáю, ешь, дáлъ, кúнулъ, кúну, дáшь, кúнешь, v. a. jeter, lancer; abandonner, quitter; mettre bas, faire des petits, werfen, hinwerfen: wegwerfen, aufgeben; jungen, Junge werfen. Кидáть ружьемъ, faire l'exercice, exercieren. Кúнуть дѣло, abandonner une affaire, eine Sache liegen lassen. Онъ было началъ писать Поэму, но теперь кúнулъ, il avoit commencé à faire un poëme,

mais il l'a abondonné à présent, er hatte ein Gedicht angefangen, hat es aber wieder liegen lassen. Его всѣ знакомцы кинули, tous ceux qui l'ont connu l'ont abandonné, alle seine Bekannten haben ihn verlassen.

Кида́ть жеребей, tirer au sort, losen.

Кида́юсь, ешься, кинулся, ки́нусь, да́шься, ки́нуться, v. r. se jeter, se précipiter, fondre, sich werfen, sich stürzen. Войска кинулись со всѣхъ сторонъ на непріятеля, les troupes se jetèrent de tous les côtés sur l'ennemi, die Truppen stürzten von allen Seiten auf den Feind zu. Больной кида́ется, le malade se jete de tous les côtés, est inquiet, der Kranke wirft sich hin und her, ist unruhig. Подагра ки́нулась на желудокъ, la goutte s'est jetée sur l'estomac, das Podagra hat sich auf den Magen geworfen. * Онъ со злости на всякаго кида́ется, (vulg.) il s'emporte contre chacun, il cherche noise à chacun, er sucht überall Händel, er führt vor Bosheit jeden an. Это кида́ется въ глаза, cela donne dans les yeux, das sticht in die Augen. Хрѣнъ кида́ется въ носъ, le raifort prend au nez, der Meerrettig beißt.

Ки́дкій, ая, ое, Ки́докъ, дка, дко, a. ce qu'on peut jeter, was man werfen kann; aimant beaucoup, avide de qch.; prompt, alerte, begierig nach etwas, sehr lüstern; geschwind, gewandt.

Кизи́левый, ая, ое, a. propre au néfle; fait de néfle, der Mispel eigen; aus Mispel verfertigt.

Кизи́ль, я, m. le néfle; le néflier, die Mispel; der Mispelbaum.

Кизи́льникъ, а, m. v. Ирга.

Ки́зъ, v. Колче́данъ.

Кизя́къ, а́, m. des bouses séchées, qu'on brûle dans quelques contrées au lieu de bois, getrocknete Kuhmist, den man in einigen Gegenden statt des Holzes brennt.

Ки́ка, и, Ки́чка, и, d. f. espèce d'ornement de tête de femme, eine Art weiblichen Kopfputzes.

Кики́, indecl. (zea mays), blé de Turquie, Mays, türkischer Weizen.

Кики́мора, ы, f. chez les superstitieux: un enfant emporté par les malins esprits du sein de sa mère; un fantôme, esprit follet, bei Abergläubigen: ein von bösen Geistern aus dem Mutterleibe entführtes Kind; ein Gespenst.

Ки́кша, v. Водяни́ца.

Ки́ла, ы, Ки́лка, и, d. f. une hernie, une descente, ein Bruch.

Кила́стый, ая, ое, a. ayant une hernie, einen Bruch habend.

Килева́ніе, я, n. l'action de caréner, das Kielholen.

Килевый, ая, ое, a. appartenant à la quille, zum Kiel gehörig.

Килида́нъ, а, m. un filet de pêcheur d'une sagène et demie de largeur et d'une sagène de longueur, fait en forme de sac, dont on se sert dans l'Obe à la pêche des esturgeons et d'autres poissons, depuis le mois de Juin jusqu'en Septembre, ein anderthalb Faden breites und einen Faden langes, in Form eines Sackes verfertigtes Fischernetz im Ob, welches vom Juni bis zum September zum Fange der Störe und anderer Fische gebraucht wird.

Киловатый, v. Кила́стый.

Ки́ль, я, m. la quille d'un vaisseau, der Kiel eines Schiffes.

Ки́лька, и, f. le celerin, l'anchois de Suède, de Reval, der kleine Strömling.

Киля́къ, ка́, m. un homme, qui a une hernie, ein Mensch mit einem Bruch.

Кимва́лъ, а, m. une cymbale, die Cymbel.

Ки́ми́нъ, а, m. (cuminum, cyminum), le cumin, der Kümmel.

Кинамо́нъ, а, m. la cannelle, der Zimmet, Kaneel.

Киржа́лецъ, льца, m. d. v. Киржа́лъ.

Киржа́лъ, а, m. le poignard, der Dolch.

Киржа́льный, ая, ое, a. de poignard, zum Dolche gehörig.

Ки́новарный, ая, ое, a. de cinabre, von Zinnober.

Ки́новарь, и, f. du cinabre, du vermillon, Zinnober.

Киновія, іи, f. v. Оби́тель.

Кинсо́нный, ая, ое, a. destiné au tribut, zum Tribute bestimmt.

Кинсо́нъ, а, m. l'impôt, le tribut, der Tribut, die Abgabe.

Ки́нутый, ая, ое, a. jeté, * abandonné, geworfen, geschmissen; * aufgegeben.

Ки́па, ы, f. une balle, un ballot, ein Ballen, Packen.

Кипари́сникъ, ка, m. une forêt de cyprès, der Cypressenwald.

Кипари́совый, ая, ое, a. fait de cyprès, aus Cypressenholz verfertigt.

Кипари́совый, ая, ое, a. appartenant, propre au cyprès, der Cypresse gehörig, eigen.

Кипари́съ, а, m. (cupressus semper virens) le cyprès, die Cypresse.

Кипе́лка, и, f. de la chaux vive, gelöschter Kalk.

Ки́пень, пня, m. de l'eau bouillante; une source d'eaux chaudes, siedendes Wasser; eine siedende, heiße Quelle.

Ки́пка, и, d. f. v. **Ки́па**.

Кипѣ́ть, пи́шь, пѣ́лъ, пѣ́шь, v. n. bouillir; des insectes: fourmiller; de la mer: bruire, mugir, kochen, sieden; von Insecten: wimmeln; vom Meere: brausen, wogen. Море кипи́тъ, la mer bout, est agitée, das Meer wogt, ist in heftiger Bewegung. Сердце кипи́тъ, j'ai le coeur gro , ich habe das Herz voll Kummer, ich bin voll Verdruß und Unwillen.

Кипре́й, я, m. (epilobium angustifolium) le petit laurier rosé, der schmalblätterige Weiderich, große Weiderich-Röslein.

Кипу́чій, ая, ее, a. bouillonnant, siedend, aufwallend.

Кипѣ́лка, v. **Кипе́лка**.

Кипѣ́лый, ая, ое, a. bouilli, gekocht, gesotten.

Кипѣ́ніе, я, n. le bouillonnement, l'ébullition; (T. de Chem.) l'effervescence, das Aufkochen, Aufwallen; Aufbrausen.

Ки́пѣнь, v. **Ки́пень**.

Кипя́ткъ, тка, m. de l'eau bouillante, fochendes, siedendes Wasser.

Кипя́тъ́чекъ, чка, m. d. v. **Кипя́ткъ**.

Кипячу́, пяти́шь, вскипяти́лъ, вскипячу́, кипяти́ть, вскипяти́ть, v. a. cuire, faire bouillir, kochen, sieden, aufkochen lassen. Вскипяти́шь воду, faire bouillir de l'eau, Wasser kochen.

Кирасирскій, ая, ое, a. consistant de cuirassiers, servant dans le régiment de cuirassiers; appartenant, propre aux cuirassiers, aus Küraſſieren beſtehend, im Küraſſierregiment dienend; dem Küraſſier gehörig, eigen. **Кирасирскій полкъ**, un régiment de cuirassiers, ein Küraſſierregiment.

Кираси́ръ, а, m. le cuirassier, der Küraſſier.

Кира́съ, а, m. la cuirasse, der Küraß.

Кире́шка, и, f. (T. de maçons) la hachette, der Maurerhammer.

Кирка́, и, f. une bêche; une hachette, das Grabſcheit; der Maurerhammer.

Киркиза́нъ, а, m. (aristolochia rotunda), l'aristoloche ronde, plante, die Oſterlucey.

Кирпи́чикъ, а, m. une petite brique, ein kleiner Backſtein.

Кирпи́чный, ая, ое, a. de briques, von Backſteinen.

Кирпи́чный заводъ, une briqueterie, tuilerie, die Ziegelhütte.

Кирпи́чный чай, sorte de thé pressé en forme de brique, eine Art wie ein Backſtein zuſammen gepreßter Thee

Кирпи́чъ, а, m. une brique, ein Backſtein, Ziegelſtein. Обжигать кирпичи́, brûler des briques, Ziegel brennen. Дѣлать кирпичи́ изъ глины, faire des briques de terre glaise, Ziegel aus Lehm ſtreichen.

Кирѣ́шка, v. **Кире́шка**.

Киса́, ы, f. une bourse ou sac à tirer, ein Schnürbeutel.

Ки́ска, ы, f. nom qu'on donne au chat, Hinz, die Katze.

Кисе́йный, ая, ое, a. de mousseline, neſſeltuchen. **Кисе́йный галстукъ**, un mouchoir de mousseline, ein neſſeltuchenes Halstuch. **Кисе́йная фабрика**, une fabrique de mousselines, eine Fabrike von Neſſeltuch.

Киселе́къ, лька, m. d. v. **Кисе́ль**.

Кисе́ль, я, m. une bouillie aigrelette, ein ſäuerlicher Mehlbrei.

Кисе́ль морской, (medusa), chapeau cornu, die Seeneſſel, Qualle.

Кисе́льникъ, а, m. celui qui vend ou fait le kissel, der Kiſſel verkauft oder macht.

Кисе́льный, ая, ое, a. de bouillie, zum Kiſſel gehörig.

Кисе́я, и, f. la mousseline rayée, Neſſeltuch. **Гладкая кисе́я**, de la mousseline unie, glattes Neſſeltuch. **Полосатая кисе́я**, de la mousseline rayée, geſtreiftes Neſſeltuch.

Ки́ска, и, f. v. **Ки́са**.

Ки́слица, ы, f. (oxalis acetosella), oseille sauvage; (beaberis), épine vinette, Sauerklee; Berberisbeeren.

Ки́сло, ad. aigrement, sauer.

Кислова́тость, и, f. une petite acidité, eine geringe Säure.

Кислова́тый, ая, ое, Кислова́тъ, та, то, a. acidule, aigrelet, acéteux, säuerlich, etwas sauer.

Ки́слость, и, f. v. Ки́слота.

Кислота́, ы, f. l'aigreur, l'acidité, l'acide, die Säure. Кислота́ уксуса, l'aigreur du vinaigre, die Säure des Essigs. Кислота́ купоросная, l'acide vitriolique ou universel, Vitriolsäure. Кислота́ селитреная, l'acide nitreux, die Salpetersäure. Кислота́ прозябе́ній, l'acide végétal, die Pflanzensäure.

Кислотво́рный, ая, ое, a. contenant de l'acide, Sauerstoff enthaltend.

Кисло́тный, ая, ое, a. consistant d'acide, contenant de l'acide, aus Säure bestehend, Säure enthaltend.

Кислу́шки, шекъ, pl. des pommes aigres de bois, Holzäpfel.

Ки́слый, ая, ое, Ки́селъ, сла, сло, a. aigre, acide, sauer, herbe, scharf. * Ки́слое лицо́, видъ, un visage, un air refrongé, ein saures Gesicht, eine saure Miene.

Ки́слыя щи, boisson aigrelette, qu'on boit ordinairement en Russie, ein säuerliches Getränk, das man gewöhnlich in Rußland trinkt.

Кисле́ю, ешь, покисле́лъ, покисле́ю, кисле́ть, покисле́ть, v. n. devenir aigre, s'aigrir, sauer werden.

Кислю́, слишь, сли́ть, v. r. rendre aigre, sauer machen.

Кисля́тина, ы, f. l'aigreur, l'acreté, la verdeur, die Säure.

Ки́сну, снешь, оки́сь, оки́сну, снушь, оки́снуть, v. n. devenir aigre, s'aigrir, sauer werden.

Кистевы́й, ая, ое, a. de grappe; de huppe, de touffe; de pinceau; de poignée; von Weintraubenkamm; von dem Quaste, vom Büschel; vom Pinsel; von der Faust.

Кисте́нь, ня, m. une boule de fer, attachée à une courroie, dont se servent les voleurs de grands chemins pour tuer, eine an einem Riemen befestigte eiserne Kugel, deren sich die Räuber zum Erschlagen bedienen.

Кисти́стый, ая, ое, Кисти́стъ, ста, сто, a. grappu, voll Trauben, traubig.

Ки́сточка, чки, f. un petit pinceau; une petite houppe, ein kleiner Pinsel, das Pinselchen; die Troddel, das Quästchen.

Ки́сть, и, f. une grappe; une huppe, touffe; un pinceau; la poignée, der Kamm der Weintrauben; der Quast, ein Büschel; der Pinsel; die Faust. Ки́сть винограду, une grappe de raisins, Weintrauben. Ки́сть смородины, une grappe de groseilles rouges, ein Stengel Johannisbeeren. Шелковая ки́сть, une houppe de soie, ein seidenes Quästchen. Пудреная ки́сть, la houppe, der Puderquast. Вычистить ки́сть, nettoyer le pinceau, den Pinsel reinigen.

Ки́съ-ки́съ, mot, dont on sesert pour appeler ou pour flatter un chat, Wort, womit man eine Katze ruft oder schmeichelt.

Ки́сы ou Комасы, en Sibérie: des peaux de pied de rennes, qui se vendent à part, Sibirische Rennthierfelle, welche von den Füßen abgezogen und besonders verkauft werden.

Китае́чка, и, f. d. v. Китайка.

Китае́чникъ, а, m. une souquenille de nankin, ein Kasakeng von Nankin.

Китайка, и, f. du nankin, de la kitai, Kitayka, Nankin.

Китайникъ, а, m. un habillement des femmes de nankin, ein Frauenkleid von Nankin.

Китайскія черни́ла, de l'encre de la Chine, die Tusche.

Китайской гусь, v. Гусь.

Китайчатый, ая, ое, a. de nankin, von Nankin.

Китовый, ая, ое, a. de baleine, vom Wallfische. Китовая ловля, la pêche de la baleine, der Wallfischfang. Китовые усы, de la baleine, Fischbein.

Китолове́вный, ая, ое, a. servant à la pêche de baleine, zum Wallfischfange dienend. Китолове́вныя орудія, les instruments, qui servent à la pêche de baleine, die zum Wallfischfange nöthigen Werkzeuge.

Китолове́ство, а, n. la pêche de baleine, der Wallfischfang.

Китолове́ъ, а, m. un pêcheur à la baleine, ein Wallfischfänger.

Ки́тъ, а, m. la baleine, der Wallfisch.

Кичéніе, я, n. le gonflement, das Aufblähen, Brüsten.

Кичли́во, ad. fièrement, orgueilleusement, stolz, hochmüthig.

Кичли́вость, и, f. la fierté, l'orgueil, der Stolz, Hochmuth.

Кичли́вый, ая, ое, Кичли́въ, а. o, a. fier, orgueilleux, arrogant, ſtolz, hochmüthig.

Кичу́, чи́шь, возкичи́лъ, возкичу́, чи́шь, возкичи́нь, v. a. (sl.) enorgueillir, rendre fier, hochmüthig, ſtolz machen.

Кичу́сь, чи́шься, возкичи́лся, возкичу́сь, чи́шься, возкичи́шься, v. r. s'enorgueillir, devenir fier, s'enfler, ſtolz werden, ſich aufblähen, ſich auf etwas einbilden.

Кишéніе, я, n. le fourmillement, das Wimmeln.

Кишéчный, ая, ое, a. de boyau, von den Gedärmen.

Кишка́, и́ f. le boyau, der Darm.

Кишкóю, ad. l'un après l'autre, einer nach dem andern, hinter einander her.

Ки́шля, и, f. une métairie, die Meierei.

Кишля́ръ, а, m. un fermier d'une métairie, der Pächter einer Meierei.

Кишми́шъ, а, m. (vitis apyrena), espèce de raisins sans grains, eine Art Weintrauben ohne Kerne.

Кишнецóвый, ая, ое, a. de coriandre, von Coriander.

Кишне́цъ, а, m. ou Кишне́чное сѣмя, (coriandrum majus), du coriandre, Coriander, Coriandersaamen.

Кишу́, ши́шь, закишѣ́лъ, закишу́, шѣ́шь, закишѣ́шь, v. n. fourmiller, grouiller, wimmeln. Въ сырѣ́ кишáтъ черви, le frommage grouille de vers, der Käſe wimmelt von Milben.

Кій, ія, m. la queue, der Key.

Кій, v. Кóй.

Кíйждо, Кóйждо et Кóждо, кáяждо, кóеждо, pron. (sl.) chaque, chacun, ein jeder.

Кíйлибо, кáялибо, кóелибо, pron. (sl.) quel qu'il soit, quelqu'un, irgend einer, irgend jemand.

Клавикóрдный, ая, ое, a. de clavecin, vom Clavier.

Клавикóрдъ, а, m. le clavecin, das Clavier.

Клависи́нный, v. Клавикóрдный.

Клависи́нъ, v. Клавикóрдъ.

Клáвишъ, а, m. la touche (sur le clavecin), die Taſte (auf dem Clavier).

Клáда, ы, f. (sl.) le tronc, le billot: les ceps, les fers, der Klotz; die Feſſeln, Eiſen, Schellen, der Stock.

Кладби́ще, а, n. le cimetière, der Kirchhof, Gottesacker.

Кладби́щенскій, ая, ое, a. ce qui est auprès ou dans un cimetière, was an oder auf einem Kirchhofe iſt.

Кладби́щный, ая, ое, a. appartenant au cimetière, zum Gottesacker gehörig.

Кладéніе, я, n. l'action de mettre, de châtrer les animaux, das Legen, Setzen; das Verſchneiden, das Caſtriren der Thiere.

Клáденый, ая, ое, a. mis, posé; châtré, coupé, hongré, gelegt, geſetzt, geſtellt; verſchnitten, caſtrirt. Клáденый жеребецъ, un étalon hongré, châtré, un hongre, cheval coupé, ein geſchnittener Hengſt, ein Wallach.

Клáденъ, дня, m. une poutre mise dans la terre pour servir de fondement, ein Grundbalken.

Клáдка, и, f. l'action de mettre, d'entasser; un tas, une charge, das Legen, Aufſtellen; eine Lage, ein Haufen.

Кладовáя, óй, f. une gardemeuble, la décharge d'une maison, das Vorrathsgewölbe, eine Geräthkammer.

Кладовóй, ая, ое, a. destiné au magazin, à conserver, zur Niederlage, zum Aufbewahren beſtimmt.

Кладовóй амбáръ, un magazin, ein Waarenlager.

Кладу́, дéшь, клáлъ, клáсть, (*en parlant de plusieurs choses*) поклáлъ, покладу́, поклáсть; v. a. mettre, poser; faire; bâtir; pondre des oeufs; *en parlant d'une quantité on* se sert au prétérit et futur du verbe наклáдываю; *dans les significations* suivantes, *ce verbe a au prétérit:* положи́лъ, *au futur:* положу́, et à l'infinitif: положи́ть; châtrer, couper, hongrer; donner; déposer; estimer, évaluer; croire, supposer, s'imaginer, legen, ſtellen, ſetzen; machen; bauen; Eier legen; wallachen, caſtriren; geben; einlegen, niederlegen; ſchätzen, anſchlagen, anſehen; glauben, vorausſetzen, ſich vorſtellen. Положи́ть книгу на столъ, mettre le livre sur la table, das Buch auf den Tiſch legen. Клáсть печь, faire un poële, einen Ofen ſetzen. Клáсть стѣны, faire les murs, die Mauern ziehen, machen. Курица положи́ла три яица, la poule a pondu trois oeufs, die Henne hat drei Eier gelegt. Положи́ть въ банкъ деньги, déposer

de l'argent à la Banque, Geld in die Bank legen. Онъ кладетъ вещь свою во сто рублей, а мою цѣнитъ менѣе, il taxe sa marchandise à cent roubles et la mienne moins, er schätzt seine Sache hundert Rubel, die meinige aber weniger. Кладите, imaginez-vous, que cette chose soit perdue, bilde dir ein, daß diese Sache verloren sey. И слѣда ко мнѣ не кладите, ne paroissez pas devant mes yeux, komm mir nicht vors Gesicht. Не кладите ему пальца въ ротъ, ne lui mettez pas le doigt dans la bouche, ne le croyez pas si bête, il n'est pas si bête, leg ihm den Finger nicht zwischen die Zähne, er ist nicht so dumm, wie er aussieht. Класть деньги въ кладъ, въ скопъ, amasser de l'argent, Geld zusammen scharren, sammeln. Класть, положить на ноты, mettre en notes, en musique, in Noten setzen, componiren. Класть на счетахъ, faire le calcul, ausrechnen, die Rechnung machen. Класть, положить предъ кѣмъ оружіе, mettre bas, poser les armes, die Waffen strecken.

Кладусь, дешься, кластся, v. p. être mis, posé; être bâti; être déposé, enterré; être compté, taxé, gelegt, gesetzt, gestellt werden; erbaut werden; begraben werden; gerechnet, geschätzt werden; v. c. pondre des oeufs, Eier legen; v. r. se reposer sur qn., se fier à qn., sich auf jemanden verlassen. Составъ сей кладется въ равныя лѣкарства, on met cette drogue dans plusieurs médicaments, diese Sache wird in verschiedene Arzneimittel gelegt. Печи кладутся изъ кирпича, on fait les poëles de briques, die Oefen werden von Backsteinen gemacht. Не кладись на него, ne comptez pas sur lui, verlaß dich nicht auf ihn.

Кладчикъ, a, m. qui met le bois en pile, ou les briques en quarrés, der Holz oder Backsteine aufsetzet.

Кладъ, a, m. un trésor caché, ein Schatz. * Это наслѣдство какъ кладъ ему пришло, cet héritage lui est venu comme un trésor trouvé, diese Erbschaft ist ein gefundener Schatz für ihn.

Кладь, и, f. la charge, la cargaison; une planche à passer; une purgation, qu'on donne aux chevaux, die Last, Ladung; ein Steg; ein Abführungsmittel für Pferde. Тяжелая, легкая кладь, une charge pésante, lourde, légère, eine schwere, leichte Ladung.

Кладязный, Кладязь, v. Колодезный, Колодезь.

Кладжа, и, f. l'action de mettre; l'action de châtrer, de couper, de hongrer; l'action de garder; la charge, la cargaison, das Einlegen, Aufstellen; das Castriren, Wallachen; das Aufbewahren; die Last, die Ladung. Корабль потонулъ съ кладжею, le vaisseau a péri avec la cargaison, das Schiff ist mit der Ladung untergegangen.

Кланяніе, я, n. l'action de saluer, das Grüßen.

Кланяюсь, ешься, поклонился, поклонюсь, няшься, поклонишься, v. c. freq. faire la révérence, saluer; faire ses complimens à qn.; (vulg.) faire cadeau, présent, einen grüßen, sich verbeugen; einen grüßen lassen; ein Geschenk machen. Поклонишься въ землю, faire une révérence très-profonde, jusqu'à terre, sich sehr tief, sich bis zur Erde verbeugen. Кланяйтесь ему отъ меня, faites-lui mes compliments, grüßen sie ihn von mir. Кланяюсь вамъ часами, je prends la liberté de vous présenter une montre, ich nehme mir die Freiheit ihnen eine Uhr zu schenken.

Клапанчикъ, ка, m. d. v. Клапанъ.

Клапанъ, а, m. la patte; le clapet; la cuivrette, die Klappe an einer Tasche; das Ventil; die Klappe an Blasinstrumenten.

Клáсный, (sl.) v. Колосистый.

Классическій, ая, ое, a. classique, klassisch.

Классный, ая, ое, a. de classe, appartenant à une certaine classe, zu einer Klasse gehörig.

Классъ, а, m. la classe, l'ordre; la classe d'une école, die Klasse; die Schulklasse. Знатныя особы первыхъ классовъ, les personnes distinguées des trois premières classes, die vornehmen Personen der drei ersten Klassen. Высшіе классы, les classes supérieures, die oberen Klassen.

Клáсъ, (sl.) v. Колосъ.

Клевáка, и, c. un oiseau hargneux, ein beißiger Vogel.

Клеваніе, я, n. l'action de becque-

ter; l'action de gober l'hameçon, das Picken mit dem Schnabel; das Anbeißen.

Клева́ть, v. Клюю.

Клевета́, ы, f. la calomnie, médisance, die Verleumdung, Läſterung. Силести противъ кого клевету, forger des calomnies contre qn., jemanden verleumden.

Клевета́ніе, я, n. l'action de calomnier, das Verleumden.

Клевети́вый, ая, ое, Клевети́въ, ва, во, a. médisant, calomniant, verleumderiſch, läſternd.

Клевети́вый, v. Клевети́вый.

Клевети́къ, а, m. un calomniateur, un médisant, der Verleumder.

Клевети́ца, ы, f. une calomniatrice, une médisante, eine Verleumderinn.

Клевети́чу, ешь, чать, v. n. calomnier, médire, verleumden, läſtern.

Клевети́чій, чья, чье, a. calomnieux, médisant, diffamant, verleumderiſch.

Клеве́цъ, вца, m. le marteau pointu des tailleurs de pierres, der ſpitze Hammer der Steinmeße.

Клевещу́, ве́щешь, наклевета́лъ, наклевещу́, клевета́ть, наклевета́ть, v. a. accuser qn., einen beſchuldigen. Клевещу́ на кого, calomnier, noircir qn., diffamer, einen verleumden, anſchwärzen.

Клевоша́рь, я, v. Клевети́къ.

Клевре́шный, ая, ое, a. de compagnon, dem Cameraden eigen.

Клевре́шство, а, n. la compagnie, la chambrée, die Geſellſchaft, Cameradſchaft.

Клевре́тъ, а, m. (sl.) un compagnon, un camarade, ein Gefährte, Camerad.

Кле́въ, а, m. l'action de prendre à l'hameçon, das Anbeißen an der Angel. Въ погодливое время клеву не бываетъ, les poissons ne prennent pas à l'hameçon quand il fait mauvais tems, die Fiſche beißen bei ſchlechtem Wetter nicht an.

Клегта́ніе, я, n. le cri de l'aigle, das Adlergeſchrei.

Клегчу́, кле́гчешь, клегта́ть, v. n. (des aigles): crier, (von Adlern): ſchreien.

Клеева́тый, ая, ое, a. un peu gluant, etwas klebrig.

Клее́ніе, я, n. l'action de coller, das Kleben.

Клее́нка, и, f. la toile cirée, das Wachstuch.

Клее́ношный, ая, ое, a. de toile cirée, von Wachstuch.

Клее́ный, ая, ое, a. collé, geleimt, geklebt.

Кле́й, я, m. la colle, der Leim.

Кле́й ви́шневой, la gomme de cerise, Kirſch-Gummi, Kirſchharz.

Кле́й мездри́ной, шубной, de la colle forte ou de menuisier, der Tiſchlerleim.

Кле́й, пти́чій, du glu, Vogelleim.

Кле́й ры́бій, colle de poisson ou ichthyocolle, Fiſchleim, Hauſenblaſe.

Кле́йка, и, f. l'action de coller, das Kleben, Leimen.

Кле́йкій, ая, ое, Кле́екъ, йка, йко, a. glutineux, gluant, visqueux, klebrig, leimig, harzig.

Кле́йко, ad. glutineusement, gluantement, visqueusement, klebrig, leimig, harzig.

Кле́йкость, и, f. la viscosité, die Klebrigkeit.

Клейльный, ая, ое, a. regardant l'action de coller, zum Kleben, Leimen gehörig.

Клейльщикъ, а, m. celui qui colle, qui cimente, der etwas zuſammen klebt, kittet.

Клейме́ніе, я, n. l'action de timbrer, das Stempeln.

Клейме́ный, ая, ое, a. timbré, contrôlé, geſtempelt. Клейме́ные товары, des marchandises timbrées, geſtempelte Waaren. Клейме́ная серебряная посуда, de la vaisselle d'argent contrôlée, geſtempeltes Silbergeſchirr.

Клеймникъ, а, m. du canevas à marquer, das Nähetuch, Merktuch.

Клеймю, ми́шь, заклейми́лъ, заклейми́ю, ми́шь, заклейми́шь, v. a. timbrer, contrôler, estampiller; fleurdeliser, ſtempeln; brandmarken. Клейми́шь товары, серебряную ложку, timbrer des marchandises, contrôler une cuiller d'argent, Waaren, einen ſilbernen Löffel ſtempeln.

Клеймо́, а, n. le timbre, la contrôle, l'estampille; le poinçon, der Stempel, das Zeichen; der Stempel, (das Inſtrument): Товары съ клеймами, des marchandises timbrées, geſtempelte Waaren. Класть клейма на золотыя вещи, marquer des marchandises d'or, y mettre la contrôle, goldne Sachen ſtempeln.

Клéйстеръ, а, m. la colle de farine, colle de relieur, der Kleiſter.

Клéйстый, ая, ое, a. gommeux, résineux, harzig.

Клéится, не клéится дѣло, l'affaire s'arrange, ne s'arrange pas, prend un bon, un mauvais train, die Sache läßt ſich gut, läßt ſich ſchlecht an.

Клéйщикъ, а, m. celui qui fait la colle de poisson, der die Hauſenblaſe macht.

Клéкъ, ка, m. le frai de grenouille, der Froſchlaich.

Клéнина, ы, f. un érable coupé, ein abgehauener Ahornbaum.

Клéникъ, а, m. une forêt d'érables, ein Ahornwald.

Клéновка, и, f. v. Клéнина.

Клéновый, ая, ое, a. d'érable, von Ahorn.

Клену́ et Кляну́, нешь, кля́сть, v. a. maudire, verwünſchen, fluchen. Кля́сть несчастную жизнь свою, maudire sa vie malheureuse, ſein unglückliches Leben verwünſchen.

Клену́сь et Кляну́сь, нешься, кля́лся, кля́сться, v. r. faire serment, jurer, ſchwören, betheuern. Кля́сться именемъ Божіимъ, jurer par le nom de Dieu, bei dem Namen Gottes ſchwören. Онъ кля́лся, что никому тайны сей не откроетъ, il a juré de ne découvrir ce secret à personne, er hat geſchworen, dies Geheimniß niemanden zu offenbaren.

Клéнъ, а, m. (acer pseudo-platanus), l'érable blanc, (ou sycomore), großer Ochernbaum.

Клепáло, а, n. (sl.) une planche, sur laquelle on frappoit pour appeler à l'église, la crecelle, ein Brett, auf welches man ſchlug, um zur Kirche einzuladen.

Клепáніе, я, n. l'action de battre, de sonner, das Schlagen, Klopfen, Läuten.

Клéпаный, ая, ое, a. battu (avec le marteau) gehämmert.

Клéпань, и, f. de minces bandes de fer à ferrer les coffres, dünne Streifen Eiſen zum Beſchlagen der Koffer.

Клепáю, v. Клеплю.

Клеплю́, клéплешь, клепáти, v. a. (sl.) heurter avec un maillet sur qch., sonner, mit einem Hammer auf etwas ſchlagen, läuten.

Клеплю́, клéплешь, поклепáлъ, поклеплю́, пáшь, поклепáть, v. a. accuser faussement qn., einen fälſchlich beſchuldigen. Клепáть кого въ покражѣ, accuser qn. faussement de vol, einen des Diebſtahls fälſchlich beſchuldigen.

Клéпы дубовые, du bourdillon, Klappholz.

Клесто́вка, и, f. v. Клéстъ.

Клéстъ, а, m. (loxia curvirostra), le beccroisé, der Kreuzſchnabel.

Клéпчатый, v. Клéтчатый.

Клéцки, цекъ, pl. f. des boulettes de pâte, Klöschen, Klümpchen.

Клешня́, и, f. la tenaille d'écrevisse, die Krebsſcheere.

Клещáкъ, а, m. (forficula), la perce-oreille, der Zangenkäfer.

Клещéвина, ы, f. (ricinus), la palme de Christ, der Wunderbaum. Клещéвинное сѣмя, graines de ricin, Purgierkörner, Ricinus-Körner.

Клещеѣдецъ, дца, m. (crotophaga), bout de peau, der Madenfreſſer.

Клещи́, щéй, pl. m. des tenailles, pincettes; les branches du collier, die Zange, die Beißzange, Kneipzange; die Ranken am Kummetholze. Выдернуть гвоздь клещáми, arracher un clou avec les tenailles, einen Nagel mit der Zange ausziehen.

Клéщикъ, ка, m. d. v. Клéщъ.

Клещинéцъ, нца, m. (radix Aronis), pied de veau, Zehrwurz, deutſcher Ingwer.

Клéщъ, ща, m. (acarus redivivus), la tique, die Milbe, Hundsmilbe. Клéщъ сырной, (a. siro) le ciron, la mite, die Käſemilbe, Miete.

Клею́, клéишь, клéилъ, клéишь, v. a. coller, cimenter, leimen, kitten, kleiſtern, kleben.

Клеюсь, клéишься, клéишься, v. r. se coller, zuſammen kleben; v. p. être collé, cimenté, geleimt, gekittet werden. Онъ камеди пальцы клéятся, la gomme rend les doigts gluants, die Finger kleben von dem Gummi zuſammen.

Кливе́ръ, а, m. espèce de voiles, eine Art Segel.

Клúканіе, я, n. l'action d'appeler, das Rufen.

Клúкъ, а, m. l'action d'appeler, le cri, das Rufen, der Ruf, das Geſchrei. Испускать радостные клúки, pousser des cris de joie, ein Freudengeſchrei erſchallen laſſen.

Кли́матъ, а, m. le climat, der Himmelsſtrich, das Clima.

Кли́нище, а, n. un grand coin, ein groſſer Keil.

Клинова́тый, ая, oe, a. en forme de coin, keilförmig.

Кли́нокъ, нка́, m. une lame d'épée, die Degenklinge.

Кли́нчатый, v. Клинова́тый.

Кли́нчикъ, а, m. d. v. Кли́нъ.

Кли́нъ, а, m. un coin de bois ou de fer; un chanteau; (T. d'Artil.) la chevrette, ein Keil von Holze oder Eiſen; der Zwickel, Achſelfleck an Hemden; der Hebebaum. Кли́нъ кли́номъ выбива́ть, (prov.), un clou chasse l'autre, ein Keil treibt den andern.

Клиню́, ни́шь, ни́шь, v. a. fendre (par un coin), (mit einem Keile) ſpalten.

Кли́рикъ, а, m. un clerc, ein niederer Kirchendiener.

Кли́росникъ, Крылоша́нинъ, а, m. un chantre; un choriste, ein Sänger; ein Chorſänger.

Кли́росъ, et (vulg.) Кры́лосъ, а, m. le choeur, der Chor.

Клироша́нка, и, f. une soeur de choeur, eine Chorſchweſter.

Кли́ръ, а, m. le Clergé; les officiers de l'église des basses classes, der Clerus, die Cleriſei, Geiſtlichkeit; die geringeren Kirchendiener.

Клисти́рный, ая, oe, a. de lavement, vom Kliſtier.

Клисти́ръ, а, m. un lavement, ein Kliſtier.

Кли́чанинъ, а, m. l'homme, qui fait lever les bêtes à la chasse, derjenige, welcher auf der Jagd die Thiere aufſchreckt.

Кли́чій, чаго, m. (m. v.) le proclamateur, der Ausrufer.

Кли́чка, и, f. (T. de chasse) l'appel des chiens par leurs noms, das Rufen der Hunde nach ihrem Namen.

Кли́чу, чешь, кли́кнулъ, кли́кну, кли́кашь, кли́кнешь, v. a. appeler; autrefois: publier qch. à haute voix, rufen; ehemals: etwas öffentlich bekannt machen. Кли́кнуть въ горницу, appeler qn. dans la chambre, jemanden ins Zimmer rufen.

Кли́чъ, а, m le cri, le bruit; la publication, das Geſchrei, der Lärm; die öffentliche Bekanntmachung, Ausrufung.

Клобу́къ, а, m. un capuchon de moine, die Capuze, Mönchskappe.

Клобучо́къ, чка́, m. (cucullanus), le cucullan, der Kappenwurm; (epimedium alpinum), le chapeau d'Evêque, plante, Biſchofshut.

Клока́стый, ая, oe, Клока́стъ, ста, сто, a. brouillé, entortillé, verſitzt, verwickelt.

Клокота́ніе, я, n. le bouillonnement, das Aufwallen des ſiedenden Waſſers.

Клокотъ, а. m. v. Клокота́ніе.

Клокочу́ ou Клокочу́, ко́чешь, заклокота́лъ, заклокочу́, та́шь, заклокота́шь, v. a. (sl.) bouillonner, aufwallen, brudeln.

Клокъ, а, m. une touffe, un flocon, une botte; un petit morceau, un petit chiffon (p. e. de toile), ein Büſchel, Bündel; ein Stückchen, Läppchen, (z. B. Leinwand). Шерсть клочка́ми сваля́лась, la laine s'est toute feutrée, die Wolle iſt ganz verſitzt. Изорва́ть бумагу въ клочки́, déchirer du papier en petits morceaux, Papier in kleine Stücke zerreißen. Спорить о клочкѣ земли, se quereller pour un petit bout de terrain, über ein Stückchen Land ſtreiten.

Клоню́, кло́нишь, ни́лъ, ни́шь, v. a. baisser, incliner, faire pencher; porter, gagner, biegen, neigen; bringen, lenken. Клони́ть кого на свою сторону, gagner qn., le mettre dans son parti, jemanden auf ſeine Seite lenken, für ſich gewinnen. Клони́ть голову, baisser la tête, den Kopf hängen. Вѣтръ кло́нитъ деревья на бокъ, le vent fait pencher les arbres de côté, der Wind biegt die Bäume auf die Seite. Клони́ть мысли къ чему, tourner ses pensées vers qch., die Gedanken auf etwas richten. Кло́нитъ меня́ сонъ, j'ai sommeil, ich werde ſchläfrig.

Клонюсь, кло́нишься, склонился, склонюсь, ни́шься, склони́шься, v. r. s'incliner, se plier, pencher; tendre, aboutir, ſich beigen, ſich neigen; abzwecken, gereichen. Вѣрьхи деревъ кло́нятся отъ вѣтру, les cimes des arbres se plient du vent, die Spitzen biegen ſich vom Winde. Сіе кло́нится къ общей пользѣ, cela aboutit au bien commun, das zweckt zum allgemeinen Nutzen ab. День кло́нится къ вечеру, le soir approche, der Tag neigt ſich. Побѣда склони́лась на сторону непріятелей, la victoire

pencha du côté des ennemis, der Sieg neigte ſich auf die Seite der Feinde.

Клопе́цъ, пца́, m. (thlaspi arvense), crête de coq à fleur jaune, der gemeine Hahnenkamm.

Кло́никъ, ка, m. d. v. Кло́пъ.

Клопо́вникъ, v. Багу́льникъ.

Клопо́вый, ая, ое, a. propre à la punaise, der Wanze eigen.

Кло́пъ, а, m. (cimex), la punaise, die Wanze. Кло́пъ обыкновенный или постельный, (c. lectuarius), punaise de lit, die Bettwanze. Кло́пъ водяной, (notonecta), punaise nayade, die Waſſerwanze.

Кло́сность, и, f. l'action de boiter, das Hinken.

Кло́сный, ая, ое, Кло́сенъ, сна, сно, a. (sl.) estropié, perclus, lahm, gelähmt.

Клохта́нье, я, n. le gloussement; l'action de gémir, das Glucken der Hühner; das Aechzen.

Клохту́нья, ьи, f. la poule couveuse, die Gluckhenne.

Клохчу́, кло́хчешь, заклохта́лъ, заклоху́, клохта́ть, заклохта́ть, v. n. glousser; (des malades): gémir, soupirer, gluchſen, glucken; (von Kranken): ſeufzen, ächzen.

Кло́ченіе, я, n. l'action d'embrouiller, d'entortiller, das Verwirren, Verwickeln.

Клочкова́тый, ая, ое, a. ayant beaucoup de flocons, flockig.

Клочо́къ, ска, m. d. v. Кло́къ.

Клочу́, кло́чишь, склочи́лъ, склочу́, чи́шь, склочи́шь, v. a. brouiller entortiller, feutrer, verfilzen, verwirren.

Клочу́сь, чи́шься, склочи́лся, склочу́сь, чи́шься, склочи́шься, v. r. se feutrer, s'embrouiller, ſich verfilzen, ſich verwirren.

Клублю́, би́шь, би́ть, v. a. tournoyer (des flots par le vent), aufrollen, aufwirbeln (Wellen durch den Wind).

Клублю́сь, би́шься, би́ться, v. r. se tournoyer, ſich wirbeln.

Клубни́ка, и, f. (fragaria vesca hortensis), la fraise des jardins, die Gartenerdbeere.

Клубни́чка, и, f. d. v. Клубни́ка.

Клубни́чникъ, а, m. le fraisier des jardins; liqueur faite de fraises, die Erdbeerpflanze; Erdbeerenwein.

Клубни́чный, ая, ое, a. de fraise, von Erdbeeren.

Клубова́тый, ая, ое, a. sphérique, rond, kugelformig.

Клубо́къ, бка́, m. d. v. Клу́бъ.

Клубо́чекъ, чка, m. d. v. Клу́бъ.

Клубчи́ще, ща, m. d. v. Клу́бъ.

Клу́бъ, а, m. le cloub, der Klubb.

Клу́бъ, ба, une pelote, un peloton, ein Knäuel, Knaul. Клубо́къ нитокъ, un peloton de fil, ein Knaul Zwirn. Мотать нитки, въ клубо́къ, mettre du fil en peloton, pelotonner; Zwirn aufwickeln, auf einen Knäuel winden.

Клубя́щійся, щаяся, щееся, part. en se tournoyant, ſich windend.

Клу́ша, и, f. une poule couveuse; un chouca, eine Gluckhenne; eine Dohle.

Клу́шка, и, f. d. v. Клу́ша.

Клы́, indecl. les défenses des lions marins; les éperons des coqs, die Fangzähne der Seelöwen; die Sporen der Hähne.

Клыка́стый, ая, ое, ка́стъ, ста, сто, a. ayant de grosses défenses, große Hauer habend.

Клыкова́тый, ая, ое, a. semblable aux défenses, den Hauern ähnlich.

Клыко́вый, ая, ое, a. formant les défenses, die Hauer bildend.

Клы́къ, а, m. la défense, der Hauer.

Клычо́къ, чка, m. d. v. Клы́къ.

Клѣвъ, v. Хлѣвъ.

Клѣтка, и, f. une cage; un tas de briques mis en quarré, der Käfig, das Vogelhauer; eine Schicht Backſteine, Ziegelſteine. Посадить птицу въ клѣтку, mettre un oiſeau dans la cage, einen Vogel in das Bauer ſetzen. Класть кирпичъ въ клѣтки, mettre des briques en haie, en pile, die Backſteine in Schichten aufſtellen.

Клѣточка, и, f. (des étoffes): un carreau, (von Zeugen): der Würfel.

Клѣточный, ая, ое, a. de cage, zum Käfig gehörig.

Клѣтушка, и, d. f. une petite chambre, ein kleines Zimmer.

Клѣтчатина, ы, f. étoffe à carreaux, gewürfeltes Zeug.

Клѣтчатый, ая, ое, a. fait à carreaux, gewürfelt.

Клѣть, и, f. (sl.) la chambre; chez les paysans: le magasin, das Zimmer; bei den Bauern: eine Verwahrungszimmer.

Клювъ, a. m. le bec, der Schnabel.

Клюка́, и́, f. un bâton à bec; un fourgon, ein Krückenstock; eine Ofenkrücke.

Клю́ква, ы, f. (vaccinium oxycoccos), canneberge, coussinet de marais, die Moosbeere.

Клюковáтый, ая, ое, a. ayant la forme de la canneberge, die Form der Moosbeere habend.

Клю́ковникъ, a, m. l'arbrisseau de canneberge, die Moosbeerenstaude.

Клю́ковный, ая, ое, a. de canneberges, von Moosbeeren.

Ключáется, чи́лось, чи́тся, v. imp. (sl.) il arrive, es geschiehet, es trifft sich, es ereignet sich.

Ключарéвъ, a, o, a. appartenant à ce prêtre, diesem Priester gehörig.

Ключáрскій, ая, ое, a. appartenant, propre à ces prêtres, diesen Priestern gehörig, eigen.

Ключáрство, a, n. la chagre de ce prêtre, das Amt dieses Priesters.

Ключáрь, я́, m. un prêtre d'une cathédrale, qui a les chasubles et d'autres choses de l'église sous son inspection, ein Dompriester, dem die Gewänder und andere Kirchensachen und Geräthe anvertraut sind.

Ключевáтый, ая, ое, a. riche en source, viele Quellen habend, quellreich.

Ключевúна, ы, f. une source fangeuse, eine schlammige Quelle.

Ключевóе числó, v. Ключъ грани́цы.

Ключеволхвованíе, я, n. chez les superstitieux: l'action de deviner qch. ou de dire la bonne aventure par une clef, qu'on met dans un livre et surtout dans la Bible, bei Abergläubigen: das Wahrsagen, oder Erforschen vermittelst eines Schlüssels, welchen man in ein Buch, vorzüglich in die Bibel legt.

Ключевóй, áя, óе, a. de clef; de source, vom Schlüssel; von der Quelle.

Ключúкъ, чика, m. d. v. Ключъ.

Ключúстый, ая, ое, v. Ключевáтый.

Ключка, и, f. d. v. Клюка́.

Ключникóвъ, ва, во, a. appartenant, propre au sommelier, dem Kellner gehörig, eigen.

Ключникъ, a, m. le sommelier, maître-d'hôtel, der Kellner, Kellermeister, Haushofmeister. Ключникъ путевóй, le Maréchal de voyage et l'adjoint du Grand Maréchal, der Reise-Marschall und Gehülfe des Obermarschalls. Ключникъ степенный, autrefois: un officier de la Cour, sous lequel étoient les autres officiers et qui avoit en même tems l'inspection sur les vivres et les boissons, le Grand-Maréchal de la Cour, ehemals: ein vornehmer Hofbeamte, unter dem die übrigen Hofbeamten und Offizianten standen und der zugleich die Aufsicht über die Lebensmittel und Getränke führte, der Oberhofmarschall.

Ключница, ы, f. la ménagère, die Haushälterinn.

Ключничаю, ешь, чать, v. n. être sommelier, maître d'hôtel, Kellner, Haushofmeister seyn.

Ключъ, á, m. la clef; la source, la fontaine; un navire (dans les anciennes chroniques); l'instruction, der Schlüssel; die Quelle, der Springbrunnen; ein Schiff (in den alten Chroniken); die Anleitung, Anweisung. Въ ключáхъ ходить, être sommelier, Kellner, Kellermeister seyn. Стряпчій съ ключéмъ, un officier de la Cour chez les anciens Grands Ducs et Tsars, qui étoit continuellement auprès de la personne du Souverain, ein Hofbeamter bei den alten Großfürsten und Zaren, der sich unablässig bei der Person des Herrschers befand.

Ключъ грани́цы, table, qui marque, à quel terme la Pâque tombe, die Ostergränzentafel.

Ключъ въ сводъ, le claveau, der Schlußstein.

Клю́шка, и, f. la courroie de soulier, der Schuhriemen.

Клю́шникъ, Клю́шница, v. Ключникъ, Ключница.

Клюю́, ёшь, клю́нулъ, клюну́, клева́ть, клю́нуть, v. a. becqueter; gober, picken; anbeißen.

Клю́юсь, ешься, клева́ться, v. c. becqueter, hacken, beißen.

Кля́пикъ, a, m. d. v. Кля́пъ.

Кляпúкъ, á, m. le tranchet, das Schusterkneip.

Кляпоно́сый, ая, ое, a. ayant un nez aquilin, eine gebogene Nase, Habichtsnase habend.

Кляпцы́, цóвъ, pl. espèce de chausse-trappe, le traquenard, die Falle, Selbstfalle, Schnellerfalle, das Fuchseisen.

Кля́пъ, а, m. le baillon, le garrot; le fer de travers au dessus de la pointe de l'épieu; des petits bâtons employés au jeu d'enfants, der Knebel; das Querеiſen über der Spitze eines Jagdſpießes; kleine Hölzerchen zu Kinderſpielen gebräuchlich.

Кляпы́шъ, ша́, m. le garrot; le lacet, der Knebel; die Schlinge.

Кля́сть, v. Клену́.

Кля́сться, v. Клену́сь.

Кля́тва, ы, f. le serment, le jurement; l'imprécation, la malédiction, der Eid, Schwur; der Fluch. Преступи́ть кля́тву, fausser le serment, se parjurer, den Eid brechen. Родительская кля́тва, la malédiction paternelle, der väterliche Fluch, der Fluch der Aeltern. Кля́тва церковная, l'excommunication, l'anathème, la censure ecclésiastique, der Kirchenbann.

Кля́твенно, ad. d'une manière affirmée par serment, eidlich.

Кля́твенный, ая, ое, a. affirmé par serment, juré, eidlich. Кля́твенное обѣща́ніе, une promesse affirmée par serment, ein eidliches Verſprechen.

Кля́твонаруше́ніе, v. Кля́твопреступле́ніе.

Кля́твонаруши́тель, v. Кля́твопресту́пникъ.

Кля́твопреступле́ніе, я, n. le parjure, der Meineid, Eidbruch.

Кля́твопресту́пникъ, а, m. un parjure, ein Meineidiger. Кля́твопресту́пница, ы, f. une parjure, eine Meineidige.

Кля́твопресту́пно, ad. parjurement, eidbrüchig, meineidig.

Кля́твопресту́пный, ая, ое, a. parjure, meineidig, eidbrüchig.

Кля́твохрани́тельный, ая, ое, a. (sl.) observant le serment, den Eid haltend.

Кля́тый, ая, ое, a. maudit, détesté, verflucht, verwünſcht.

Кля́узникъ, а, m. un chicaneur, ein Rabbuliſt, Zungendreſcher.

Кля́узничаю́, ешь, чать et Кля́узю, зишь, зить, v. n. (vulg.) faire des chicanes, Ränke ſchmieden.

Кля́узничество, а, n. l'envie de faire des intrigues, die Ränkeſucht.

Кля́узы, узъ, pl. f. des chicanes, Ränke, Kniffe.

Кля́ча, Кля́чка, и, f. une haridelle, une rosse, mazette, eine Schindmähre, Kracke.

Кля́чъ, а, m. le garrot, der Knebel.

Кми́нъ, v. Тми́нъ.

Кни́га, и, f. le livre, das Buch. Записывать расходъ въ кни́гу, mettre les dépenses en ligne de compte, die Ausgaben ins Buch einſchreiben. Полезная, вредная кни́га, un livre utile, nuisible, ein nützliches, ſchädliches Buch. Первая, вторая кни́га Царствъ, le premier, le second livre des Rois, das erſte, zweite Buch der Könige. Кни́га распу́тная, (sl.) une lettre de divorce, ein Scheidebrief. Кни́га смертная, (sl.) un testament, ein Teſtament. Кни́га родословная, la généalogie, das Geſchlechtsregiſter. Кни́ги священныя, les livres saints, die heiligen, bibliſchen Bücher.

Книговводи́тель, ля, m. qui marque un événement dans un livre, der eine Begebenheit in ein Buch einträgt, der Annaliſt.

Книгоизда́ніе, я, n. la publication d'un livre, die Ausgabe eines Buchs.

Книгопеча́таніе, я, n. l'impression des livres, das Drucken der Bücher.

Книгопеча́тня, и, f. l'imprimerie, die Druckerei.

Книгополо́жница, ы, f. une bibliothèque, eine Bibliothek, der Bücherſaal.

Книгопрода́вецъ, вца, m. un libraire, ein Buchhändler.

Книгохрани́лище, а, n. Книгохрани́льница, цы, f. (sl.) la bibliothèque, die Bibliothek.

Книгохрани́тель, я, m. le bibliothécaire, der Bibliothekar.

Книгочи́тница, ы, f. une amateur de lecture, eine Liebhaberinn vom Leſen.

Книгочи́тъ, а, m. un amateur de la lecture, ein Liebhaber vom Leſen.

Книго́чій, ія, m. (sl.) le commissaire, le bailli, der Aufſeher, Vogt, Amtmann.

Кни́женъ, жна, жно, a. (sl.) savant, intelligent, gelehrt, klug.

Кни́жество, а, n. l'érudition, die Gelehrſamkeit.

Кни́жечка, и, Кни́жица, ы, f. un petit livre; un porte-feuille, ein Büchelchen; ein Taſchenbuch.

Кни́жища, щи, f. un gros livre, ein großes Buch.

Кни́жка, и, f. v. Кни́жечка.

Кни́жникъ, а, m. un homme savant; un scribe; un homme, qui sait lire et écrire; (vulg.) un marchand librai-

re, ein Schriftgelehrter; ein Mensch, der schreiben und lesen kann; ein Buchhändler.

Кни́жный, ая, ое, a. de livres, zu den Büchern gehörig. Кни́жная ла́вка, une librairie, boutique de libraire, ein Buchladen. Кни́жный продаве́цъ, un marchand libraire, un libraire, ein Buchhändler. Кни́жная бума́га, du papier à imprimer, du papier sans colle ou fluant, Druckpapier.

Кну́шикъ, á, m. d. v. Кну́тъ.

Кнутови́ще, a, n. un grand fouet, eine große Peitsche.

Кнутовище, a, n. le manche d'un fouet, der Peitschenstiel.

Кну́тъ, á, m. le fouet; espèce de punition corporelle, de peine capitale, le knoute, die Peitsche; eine Art körperlicher Strafe, eine Art Todesstrafe, die Knute.

Княги́нинъ, a, o, a. de la Princesse, appartenant à une Princesse, der Fürstinn gehörig, eigen.

Княги́ня, и, f. la Princesse, die Fürstinn. Княги́ня Великая, Grande Duchesse, Großfürstinn.

Княжа́та, жатъ, pl. m. de jeunes Princes, des fils de Prince, junge Fürsten, Fürstensöhne.

Княжени́ца, ы, f. (rubus arcticus), la framboise du nord, die nordische Himbeere.

Княжени́чникъ, ка, m. liqueur faite de framboises du nord; le framboisier, Himbeerenwein; der Himbeerenstrauch.

Княжени́чный, ая, ое, a. appartenant à la framboise du nord, der Himbeere gehörig.

Княже́ніе, я, n. le règne; la Principauté, die Regierung; das Fürstenthum. Княже́нія его́ было́ двадца́ть лѣтъ, il a régné vingt ans, er hat zwanzig Jahren regiert. Въ Россіи разныя были княже́нія, il y avoit plusieurs principautés en Russie, es waren verschiedene Fürstenthümer in Rußland.

Княжески. Покняжески, ad. en Prince, fürstlich.

Княжескій, ая, ое, a. de Prince, du Prince, des Fürsten, dem Prinzen gehörig. Княжескій гербъ, des armes de Prince, ein fürstliches Wappen. Княжескій домъ, la maison d'un Prince, das fürstliche Haus.

Княжество, a, n. la dignité de Prince; la Principauté, die fürstliche Würde; das Fürstenthum.

Княжествую, ешь, ствовать, v. n. être Prince régnant, regierender Fürst seyn.

Княжичевъ, ва, во, a. appartenant au fils d'un Prince régnant, dem Sohne eines regierenden Fürsten gehörig.

Княжичъ, a, m. le fils d'un Prince régnant, der Sohn eines regierenden Fürsten.

Княжій, жья, жье, v. Княжескій.

Княжна́, ы, f. la Princesse (qui n'est pas mariée), eine unverheirathete Prinzessinn. Великая Княжна́, une jeune Grande-Duchesse, la fille d'un Grand-Duc, die Tochter oder eine unverheirathete Prinzessinn eines Großfürsten, eine junge Großfürstinn.

Княжни́нъ, на, но, a. appartenant à une Princesse, einer Prinzessinn gehörig.

Княжу, жишь, жить, v. n. réguer dans une Principauté, ein Fürstenthum beherrschen.

Княжчина, ы, f. le tribut, qu'on donne au Prince régnant, die Abgabe an den regierenden Fürsten.

Княжъ, mot usité dans le style du barreau tant de Princes que des Princesses, pour marquer leur descendance des Princes, ein im Canzelleistile noch übliches Wort, um die Abstammung von fürstlichem Geblüte zu bezeichnen, sowohl von Fürsten als Fürstinnen.

Князевъ, a, o, a. du Prince, vom Fürsten.

Князе́къ, зька, m. un petit Prince, c'est-à-dire qui domine un petit pays, ein kleiner Fürst, das heißt, der ein kleines Land beherrscht.

Князе́къ, зька, m. (parus coeruleus), la nonette, die Blaumeise.

Князь, зя, m. le linteau; le Prince, die Oberschwelle, der Sturz; der Fürst. Владѣтельный Князь, un Prince régnant, ein regierender Fürst. Князь Россійской Имперіи, un Prince de l'Empire de Russie, ein russischer Reichsfürst. Великій Князь, le Grand Duc (le Grand Prince) der Großfürst.

Ко ет къ, prp. qui régit le Dat. à, vers, chez, pour, zu, gegen. Приди́те ко мнѣ, venez chez moi, kommen sie zu mir, это къ ва-

шимъ услугамъ, cela est pour votre service, das ſteht zu ihren Dienſten, это служитъ къ общей пользѣ, cela sert pour le bien public, das gereicht zum allgemeinen Beſten, онъ склоненъ къ благодѣянію, il est porté à la bienfaisance, er iſt zur Wohlthätigkeit geneigt.

Ко́бальтовый, ая, ое, a. de cobalt, von Kobalt; ко́бальтовая красная охра, (flos cobalti) fleurs de cobalt, Kobaltblüthe; ко́бальтовая черная охра, (minera cobalti scoriformis), mine de cobalt vitreuse, Schlackenkobalt; ко́бальтовая сѣрая руда, (minera cobalti cinerea), mine de cobalt cendrée, graues Kobalterz; ко́бальтовый лоскъ, (minera cobalti tessularis) mine de cobalt blanche brillante, Glanzkobalt; ко́бальтовый купоросъ, (vitriolum cobalti) Kobalt-Vitriol.

Ко́бальтъ, а, m. (cobaltum), le cobalt, der Kobalt.

Кобеле́вый, v. Кобели́ный.

Кобеле́къ, лька, m. d. v. Кобе́ль.

Кобели́ный, ая, ое, a. de chien, vom Hunde.

Ко́белъ ou Ко́бль, а m. le puisoir, die Schöpfkelle.

Кобе́ль, ля, m. le chien, (mâle) der Hund.

Кобе́ненье, я, n. des convulsions, Verzuckungen.

Кобе́ню, нишь, нилъ, нить, v. a. causer des convulsions, tourmenter, Zuckungen verurſachen, quälen. Его ужасно кобе́нитъ, il a des convulsions terribles, er hat entſetzliche Convulſionen.

Кобе́нюсь, нишься, нитьея, v. r. avoir des convulsions, faire des contorsions; faire des grimaces, grimacer, Convulſionen haben; Grimaſſen machen, das Geſicht verziehen.

Кобе́цъ, бца, m. v. Ко́бчикъ.

Ко́бза, ы, f. instrument de musique ressemblant à une mandoline, ein muſikaliſches, einer Pandure ähnliches Inſtrument.

Коблучу́чу, чишь, читъ, v. n. accoutumer le faucon au chaperon, den Falken an die Kappe gewöhnen.

Ко́бузъ, а, m. (falco pygargus), la soubuse, l'oiseau de St. Martin, die Halbweihe.

Ко́бчикъ, ка, m. (falco apivorus), la boudrée, der Wespenfalke, Sperber.

Кобы́ла, ы, f. la cavale, la jument, die Stute, das Mutterpferd.

Кобы́лей, лья, лье, a. de jument, von der Stute.

Кобыли́ца, ы, f. d. v. Кобы́ла.

Кобы́лій, v. Кобы́лей.

Кобы́лка, и, f. d. v. Кобы́ла.

Кобы́лка, и, f. le chevalet aux instruments de musique; (cicada), la cigale, der Steg auf den muſikaliſchen Inſtrumenten; die Heuſchreckengrille. Кобылка Индѣйская листоподобная, (c. foliata), cigale feuilletée, die Indiſche Blattcicade. Кобы́лка ушастая, (c aurita), le grand diable, die geöhrte Cicade. Кобы́лка Тальниковая, (c. spumaria), cigale bedaude, die Weidenſchaumcicade.

Кобыля́тина, ны, f. de la chair de cheval, Pferdefleiſch.

Кобыля́чій, чья, чье, v. Кобы́лей.

Кова́ло, а, n. le ferretier, le marteau à main, der Schmiedehammer.

Ко́валь, ля, m. v. Кова́чъ.

Кова́льный, ая, ое, a. servant à forger, zum Schmieden dienlich.

Кова́льня, и, f. la forge, die Schmiede.

Кова́льческій, ая, ое, a. appartenant, propre au forgeur, dem Schmidt gehörig, eigen.

Кова́льчество, а, n. le métier de forgeur, das Schmiedehandwerk.

Ко́ванецъ, нца, m. un croc fortement courbé; une petite plaque d'argent, qu'on met sur la tête du cheval, ein ſtark gekrümmter Fiſcherhaken; ein Silberblech am Kopfriemen des Pferdes.

Кова́ніе, я, n. l'action de forger, das Schmieden.

Ко́ваный, ая, ое, a. forgé, geſchmiedet.

Ко́вань, и, f. l'ouvrage de la forge, le ferrage, die Schmiedearbeit. Ко́вань чиста, прочна, l'ouvrage (de forge) est uni, est fort, l'ouvrage est bien forgé, die Schmiedearbeit iſt ſchön, ſtark.

Кова́рникъ, а, m. un homme rusé, faux, ein liſtiger Menſch.

Кова́рница, ы, f. une femme rusée, eine liſtige Frauensperſon.

Кова́рно, ad. artificieusement, faussement, hinterliſtig.

Кова́рность, и, f. un caractère rusé, die Hinterliſt, Tücke.

Кова́рный, ая, ое, Кова́ренъ, рна,

рно, a. artificieux, faux, rusé, hinterlistig, verschmitzt, tückisch. Онъ человѣкъ ковáрный, c'est un homme artificieux, er ist ein hinterlistiger Mensch.

Ковáрственный, v. Ковáрный.

Ковáрствіе, я, n. v. Ковáрство.

Ковáрство, а, n. l'astuce, la ruse; (sl.) une grande, profonde connoissance, die Hinterlist, Tücke; die grosse, tiefe Kenntniß. Обнаружить чье ковáрство, découvrir les artifices de qn., jemandes Ränke entdecken.

Ковáрствую, ешь, ствовашь, v. n. user de finesses, agir faussement, avec malice, hinterlistig zu Werke gehen.

Ковáчъ, á, m. le forgeur, der Schmidt.

Ковéрканіе, я, n. l'action de chiffonner; l'action de faire des grimaces; de faire des contorsions, das Zerknittern; seltsame Geberden; Zuckungen.

Ковéркаю, ешь, кашь, v. a. chiffonner; briser, casser; de quelques maladies; causer des convulsions, tourmenter, zerknittern; zerschlagen, zerbrechen; von einigen Krankheiten: Zuckungen verursachen, quälen. Падучая болѣзнь все его ковéркаешь, l'épilepsie le rend tout-à-fait perclus, die Epilepsie macht ihn ganz contrac, gelähmt.

Ковéркаюсь, ешься, кашься, v. r. faire des grimaces, des contorsions, grimacer, allerlei Geberden machen, Gesichter schneiden.

Ковéрникъ, а, m. un faiseur de tapis, ein Teppichmacher.

Ковéрный, ая, ое, a. de tapis, vom Teppich.

Ковéръ, рá, m. un tapis, ein Teppich. Турецкій ковéръ, un tapis turc, ein türkischer Teppich.

Ковка, и, f. l'action de ferrer; le ferrage, das Beschlagen; der Beschlag.

Ковкій, ая, ое, Ковокъ, вка, вко, a. propre à forger, zum Schmieden fähig, tauglich.

Ковкость, и, f. la qualité d'une chose, propre à forger, die Eigenschaft der zum Schmieden tauglichen Sache.

Ковникъ, а, m. le malicieux, malin, der Boshafte, Tückische.

Ковриги, и, f. un pain entier, ein ganzes Brod.

Коврижка, и, f. le pain-d'épice, der Pfefferkuchen.

Коврижный, ая, ое, a. de pain d'épice, vom Pfefferkuchen.

Ковчéгъ, а, m. une caisse; l'arche, ein Kasten; die Arche. Ковчéгъ завѣта, l'arche de l'alliance, die Bundeslade.

Ковчéжецъ, жца, m. (arca) l'arche, (une coquille), die Arche (eine Muschel). Ковчéжецъ Ноевъ, l'arche de Noë (une coquille), Noah's Arche (eine Muschel).

Ковчéжный, ая, ое, a. concernant la caisse, l'arche, auf den Kasten, auf die Arche Bezug habend.

Ковшикъ, ка, m. d. v. Ковшъ.

Ковшичекъ, чка, m. d. v. Ковшъ.

Ковшъ, á, m. un puisoir, le gobelet, eine Schöpfkelle, Schöpflöffel, der Pokal.

Ковъ, а, m. des embûches, hinterlistige Nachstellungen. Сплетать прошивъ кого ковъ, dresser des embûches à qn., böse Anschläge gegen jemanden schmieden.

Ковыль, v. Кавыль.

Ковыляніе, я, n. le boitement, das Hinken.

Ковыляю, ешь, ляшь, v. n. boiter, hinken.

Ковырóкъ, рка, m. un petit morceau épluché, ein ausgeklaubtes Stückchen.

Ковырáніе, я, n. l'action de curer, d'éplucher, das Stochern, Ausklauben.

Ковыряный, ая, ое, a. entrelacé de chanvre, mit Hanf untersflochten.

Ковыряю, ешь, вырнулъ, вырну, рáть, вырнýшь, v. a. éplucher, nettoyer; curer; * bousiller, rein machen; stochern; * pfuschen. Ковырáть въ зубахъ, se curer les dents, sich die Zähne stochern.

Когдá, ad. quand, lorsque, wenn, wann. Когдá бы, c. en cas que, si, wofern, wofalls, wann. Когдá васъ спросятъ, то отвѣчайте, quand, lorsqu'on vous demandera, répondez, wenn man sie fragt, so antworten sie; когдá бываемъ мы веселы, lorsque je suis chez vous, nous sommes toujours gais, wenn ich bei ihnen bin, sind wir immer vergnügt.

Когдá нибудь, когдá нибудь, когдá либо, ad. une fois, un jour, quelque jour, quelque tems que cela soit, irgend einmal, einmal.

Ко́готь ou Ко́гть, тя, m. l'ongle, la griffe, serre, die Klaue, der Fang.

Когтя́стый, ая, ое, a. ayant de grandes griffes ou serres, lange Klauen oder Fänge habend.

Ко́жа, и, f. la peau, le cuir, die Haut, das Fell, das Leder.

Кожа́нъ, а, m. une souquenille de cuir, ein lederner Kittel.

Кожа́нъ, а, m. la chauve souris, die Fledermaus.

Ко́жаный, ая, ое, a. de cuir, ledern, von Leder.

Кожа́венное дерево, (rhus coriaria), le sumac, gemeiner Gärberbaum.

Кожа́венный, ая, ое, a. de tannerie, zur Gärberei gehörig.

Кожа́никовъ, ва, во, a. appartenant au tanneur, dem Gärber gehörig.

Кожа́никъ, а, m. le tanneur, der Lohgärber.

Кожа́ничій, чья, чье, a. appartenant, propre aux tanneurs, den Gärbern gehörig, eigen.

Кожа́ный, v. Кожа́венный.

Кожа́рня, и, f. une tannerie, die Lohgärberei.

Ко́женый, v. Ко́жаный.

Кожее́дъ, а, m. (dermestes), le dermeste, der Schabkäfer.

Ко́жица, ы, f. une petite peau; une pellicule; la peau (sur les fruits); (epidermis), l'épiderme, ein Häutchen, ein Fellchen; die Schale an Früchten; das Oberhäutchen.

Ко́жный, ая, ое, a. de peau, dans la peau, von der Haut, in der Haut.

Кожура́, ы, f. la peau sur les fruits, die Schale auf den Früchten. Слупить кожуру́, ôter, enlever la peau, peler, schälen, die Haut abschälen.

Кожура́ морская, (flustra), la flustre, die Seerinde.

Кожури́на, ы, f. v. Кожура́.

Кожури́нка, и, f. d. v. Кожура́.

Кожу́хъ, а, m. la pelisse; le manteau de la cheminée; (aux fonderies): la chape, der Pelz; der Schurz, der Mantel über dem Heerde; (in den Gießereien): der Mantel.

Коза́, ы, f. la chèvre; une hotte des maçons, die Ziege; eine Trage der Maurer.

Козаки́нъ, а, m. un casaquin, ein Kosakeng.

Козако́въ, а, о, a. de cosaque, dem Kosaken gehörig, kosakisch.

Коза́къ, ка́, m. un cosaque; un manœuvre, un valet de manant, ein Kosak; ein Tagelöhner, ein Bauerknecht.

Коза́къ, ка́, m. (ditiscus marginalis), l'hydrophile, der Wasserkäfer.

Коза́цкій можжевельникъ, v. Арышъ.

Коза́чить, чу, чишь, v. n. (vulg.) être manœuvre, ouvrier, Arbeiter, Tagelöhner seyn.

Козачи́ха, и, f. une cosaque; une servante, une ouvrière à la journée, eine Kosakinn; eine Tagelöhnerinn.

Коза́чій, чья, чье, a. cosaque, à la cosaque; consistant des cosaques, kosakisch, auf kosakische Weise; aus Kosaken bestehend.

Коза́чка, и, f. v. Козачи́ха.

Коза́чка, и, f. une manche de la charrue, der Pflughalter.

Козачо́къ, чка́, m. le cosaque; en Sibérie nom du mâle du musc, der Kosakentanz; in Sibirien: der Bock des Bisamthiers.

Коза́чья рута, v. Рута.

Козе́лъ, зла́, m. le bouc; une peau de bouc, der Ziegenbock; Bocksleder.

Козеро́гъ, а, m. (T. d'Astron.) le capricorne, der Steinbock.

Ко́зица, ы, f. la jeune chèvre, die junge Ziege.

Ко́зій, зья, зье, a. de chèvre, von der Ziege.

Ко́зка, Ко́зочка, и, f. un chevreau, ein Zickelchen.

Козле́нокъ, нка, (sl.) Ко́зликъ, ка, m. d. un chevreau, ein Böckchen.

Козли́на, ы, f. une peau de bouc, ein Bocksfell.

Козли́ный, ая, ое, en sl. Ко́злій, лія, лее, a. de bouc, vom Bocke.

Ко́злиться, лится, v. c. chevroter, ein Ziegenlamm werfen, lammen.

Ко́злище, ща, m. le jeune bouc, la jeune chèvre, der junge Bock, die junge Ziege.

Козло́ва борода́, (tragopogon pratense), barbe de bouc, Bocksbart.

Козло́вый, ая, ое, a. de bouc, vom Bocke. Козло́вая кожа, du cuir de bouc, Bocksleder. Козло́вые сапоги, des bottes de peau de bouc, Stiefel von Bocksleder, Glanzleder.

Козлогла́сіе, я, n. (sl.) une voix désagréable, eine widrige Stimme.

Козлогласова́ніе, я, n. (sl.) l'action de bégueter comme un bouc; les chants d'un homme ivre, das Mek-

fern eines Bocks; das Singen eines Betrunkenen.

Козлы́, ло́въ, pl. m. un tréteau; une chevrette, der Bock unter einem Gerüste; ein Hebezeug, ein Krahn.

Ко́злы, зелъ, pl. m. le siège de cocher, der Kutschbock.

Козлы́, ла́пи, n. v. Козлёнокъ.

Козля́къ, а, m. Козлячёкъ, чка, d. m. (agaricus viscidus), v. Масленикъ.

Козля́тина, ы, f. de la chair de bouc, Bocksfleisch.

Козля́чій, чье, чье, de bouc, vom Bocke.

Ко́зненный, ая, ое, a. astucieux, artificieux, hinterlistig, argliſtig.

Кознодѣ́й, я, m. un artificieux, ein Argliſtiger.

Кознодѣ́йный, ая, ое, a. artificieux, astucieux, hinterlistig.

Кознодѣ́йство, а, n. l'action de dresser des embûches, die Hinterliſt, Argliſt.

Кознодѣ́йствую, ешь, ствовашь, v. n. dresser des embûches, user des artifices, einem nachstellen, Ränke schmieden.

Ко́зньство, а, n. la ruse, die Liſt.

Ко́зньствую, ешь, ствовать, v. n. user des ruses, Liſt gebrauchen.

Ко́знь, и, f. (sl.) des embûches, des intrigues, Nachſtellungen, Ränke.

Козодо́й, о́я, m. (caprimulgus), la tette-chèvre, le crapaud volant, der Ziegensauger.

Козоно́къ, нка, m. d. v. Ко́зонъ.

Козоно́чекъ, чка, m. d. v Ко́зонъ.

Ко́зонъ, зона, m. un osselet, avec lequel les enfans jouent, ein Knochen, mit welchem die Kinder spielen.

Козу́ля, и, f. (cervus capreolus), en Sibérie: le chevreuil, in Sibirien: das Reh.

Козыре́къ, рька, m. le paravent aux bonnets du militaire, der Schirm an den Kivern des Militairs. Приложить руку къ козырьку, rendre honneur, saluer à la militaire, Ehre bezeigen, auf militairiſche Weiſe grüßen.

Козыри́стый, ая, ое, ри́стъ, ста, сто, a. ayant beaucoup d'atouts, ſtark an Trümpfen.

Козы́рка, и, f. l'action de jouer atout, das Trumpfen.

Козырный, ая, о́е, a. d'atout, vom Trumpf. Козырные сапоги, espèce de bottes des gens du commun, surtout des voituriers et des cochers, qui ont au dessus du talon une petite raie de cuivre jaune et au bout de la tige, un petit bord de cuir rouge, eine Art Stiefel des gemeinen Mannes, beſonders der Fuhrleute und Kutſcher, welche oberhalb des Abſatzes ein ſchmales meſſingenes Streifchen und oben am Schafte eine Einfaſſung von rothem Leder haben.

Ко́зырь, я, m. un atout; l'empeigne; un morceau de drap rouge avec une petite patte jaune, que les raskolniks étoient autrefois obligés de porter, der Trumpf; das Oberleder; ein rothes Stückchen Tuch mit einem gelben Läppchen, welches früher die Raſkolniks tragen mußten. Что ко́зыри? бубны, qu'est ce qui-est atout? du carreau, was iſt Trumpf? Carreau oder Rauten. Ходить съ козырёй, jouer atout, Trumpf ſpielen. Выкрышь ко́зырь, lever une paire d'empeignes, das Oberleder zu einem Paar Schuhen zuſchneiden.

Козыря́ю, ешь, козырну́лъ, козырну́ть, ря́шь, козырну́шь, v. n. jouer faire atout, trumpfen. Козыря́ть королемъ, jouer le roi d'atout, den Trumpfkönig ſpielen.

Ко́зья жи́молость, (lonicera caprifolium), la chèvre-feuille, Geißblatt, Je länger je lieber.

Козя́вка, и, f. (coccinella), la coccinelle, der Blattlauskäfer.

Ко́й, ensl. Кій, ая, о́е, pron. qui, lequel, laquelle, celui, celle, wer, welcher, welche, welches, was für einer, der, derjenige. Въ ко́е время вы у меня были? en quel tems avez-vous été chez moi? Zu welcher Zeit ſind ſie bei mir geweſen? Въ Исторіи не упоминается, въ ко́е время сіе произшествіе случилось, l'histoire ne fait pas mention, dans quel tems est arrivé cet événement, die Geſchichte meldet nicht, wann ſich dieſe Begebenheit ereignet hat. Кои не помнятъ благодѣяній, тѣ не достойны оныхъ, qui ne se souviennent pas des bienfaits, n'en sont pas dignes, diejenigen, welche die ihnen erwieſenen Wohlthaten vergeſſen, ſind derſelben unwürdig.

Ко́йка, и, f. le hamac (aux vaisseaux), das Hangbett, die Hangematte, (auf den Schiffen).

Ко́ка, ки, f. (vulg.) un oeuf de poule; le moine bourru, ein Hühnerei; der Knecht Ruprecht.

Ко́канье, ья, n. l'action de frapper, de battre légèrement, das leichte Stoßen, Schlagen.

Ко́каю, ешь, ко́кнулъ, ко́кну, ко́кашь, ко́кнушь, v. a. frapper légèrement, leicht schlagen. Ко́кнушь яйцо́ яйцомъ, frapper d'un oeuf contre un autre, mit einem Ei gegen das andere schlagen, Eier kippen.

Ко́каюсь, ешься, ко́кнулся, ко́кнусь, ко́кашься, ко́кнушься, v. r. donner contre qch. se heurter, sich stoßen.

Кокéтка, и, f. une coquette, eine Kokette.

Коклю́ха, и, f. le fuseau; le bilboquet, der Spitzenklöppel; das Kräuselholz.

Коклю́шечка, и, f. d. v. Коклю́ха.

Коклю́шечный, ая, ое, a. de fuseau, vom Spitzenklöppel.

Коклю́шка, шки, f. d. v. Коклю́ха.

Коклю́шъ, а, m. la coqueluche, der Keichhusten.

Кокóра, ы, f. un arbre pourri; une poutre ou un traversier, qui sert à joindre le fond et les deux côtés d'une barque, ein verfaulter Baum; ein Querbalken, welcher zur Verbindung des Bodens mit den Seiten einer Barke dient.

Кокóрина, ы, f. un morceau coupé de cette poutre, ein abgehauenes Stück dieses Querbalkens.

Кокóрка, и, f. d. v. Кокóра.

Кокóсовый, ая, ое, de cocotier, vom Cocosbaume.

Кокóсъ, а, m. (cocos nucifera), le cocotier, der Cocosbaum.

Кокошáніе, я, n. v. Кокошъ.

Кокошъ, а, m. le cri, qu'un coq fait quand il s'est épouvanté, das Geschrei, welches der Hahn macht, wenn er erschrickt.

Кокочу́, ешь, кокошáшь, v. a. d'un coq: crier d'épouvante, (ко, ко, ко,) von einem Hahne: vor Schrecken schreien.

Кокошевый, ая, ое, a. de poule couveuse, von der Gluckhenne.

Кокошки, ковъ, pl. m. la jointure des doigts, die Knöchel an den Fingern.

Кокóшникъ, ка, m. espèce d'ornemens de tête des paysannes, eine Art Kopfputzes gemeiner Weiber.

Кокошничекъ, чка, m. d. v. Кокóшникъ.

Кокóшу, шишь, кóшишь, v. a. (vulg.) rosser qn., einen prügeln.

Кокошъ, а, m. (sl.) une poule couveuse, ein Gluckhenne.

Коксýнъ, а, m. (anas clypeata), le canard à large bec, le souchet, die Löffelente, Schildente.

Кокýшечій, чья, чье, a. de coucou, vom Kuckuck.

Кокýшка ou Кукýшка, и, f. (cuculus canorus), le coucou, der Kuckuck.

Кокýшкинъ, а, о, v. Кокýшечій.

Кокýшкинъ лéнъ, (polytrichum commune), le politric, Wiederton.

Кокýшкины сапóжки, (cypripedium calceolus), le sabot ou soulier de notre Dame, Venusschuh, Marienschuh.

Кокýшкины слéзы, (orchis latifolia), l'orchis, Knabenkraut.

Кокýю, ешь, коковáть, v. n. crier comme un coucou, wie ein Kuckuck schreien.

Кóлба, ы, f. le goujon ou gobion; la bosse d'une chose p. e. la pomme, le pommeau d'une canne, (T. de Chim.), l'alembic, der Gründling; der Kolben; der Destillirkolben.

Колдовáніе, я, n. l'action de charmer, das Zaubern.

Колдовскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux sorciers, den Zauberern gehörig, eigen.

Колдовствó, á, n. le sortilège, le charme, die Zauberei, Hexerei.

Колдунóва трава́, (circaea lutetiana), la circée, herbe de St. Etienne, herbe des magiciciens, Hexenkraut.

Колдунóвъ, а, о, de sorcier, dem Zauberer eigen.

Колдýнъ, á, m. le sorcier, der Hexenmeister, Zauberer.

Колдýньинъ, а, о, a. de sorcière, von der Zauberinn.

Колдýнья, и, f. la sorcière, die Zauberinn, die Hexe.

Колдýю, ешь, довáть, v. a. ensorceler, charmer, zaubern, hexen, besprechen.

Колебáніе, я, n. le branlement, chancelement, tremblement, l'agitation; * des troubles, une inquiétude intérieure, une agitation, das Wackeln, Wanken, die Erschütterung; * heftige Gemüthsbewegung. Колебáніе воздýха, la vibration, l'agitation de l'air, das Zittern der Luft. Колебáніе судна, le braule, le roulis d'un navire, das Wackeln eines Fahrzeuges. Колебáніе земли, le tremblement, les secousses de la terre, das

Wanken der Erde, das Erdbeben. Колеба́ніе вѣтра, l'agitation du vent, die Bewegung der Luft.

Колеба́ю, ешь, поколеба́лъ, поколе́баю, колеба́ть, поколеба́ть et Коле́блю, блешь, колебну́лъ, бну́, бнутъ, v. a. ébranler, agiter, faire trembler; * ébranler, erſchüttern, bewegen; * unentſchloſſen, wankend machen. Вѣтръ колеблетъ море, дерева, le vent agite la mer, les arbres, der Wind bewegt das Meer, die Bäume. Никакія несчастія твердости его духа поколебать не могутъ, rien ne sauroit ébranler la fermeté de son ame, nichts kann die Standhaftigkeit ſeiner Seele erſchüttern.

Колеба́юсь, ешься, поколеба́лся, поколеба́юсь, колеба́ться, поколеба́ться et Коле́блюсь, блешься, бнулся, бну́сь, бнутся, v. r. s'agiter, être agité, chanceler, vaciller; * être indécis, irrésolu, hésiter, balancer, bewegt, erſchüttert werden, ſich bewegen, wanken, wackeln; * wanken, unentſchloſſen ſeyn. Море начинаетъ колеба́ться, la mer commence à s'agiter, die See fängt an in Bewegung zu gerathen, geht hoch. Листья колеблются отъ вѣтра, les feuilles s'agitent au vent, die Blätter bewegen ſich vom Winde. Корабль сильно отъ бури колеблется, le vaisseau est fortement agitée par la tempête, das Schiff wankt ſtark vom Sturme. Во время землетрясенія зданія колеба́лись, les bâtiments furent ébranlés par le tremblement de terre, die Gebäude wankten bei dem Erdbeben. * Колеба́ться въ мысляхъ, vaciller dans les pensées, in ſeinen Gedanken wanken. Колеба́ться въ намѣреніи, vaciller dans son entreprise, in ſeiner Unternehmung wanken. Колеба́ться между страхомъ и надеждою, flotter entre l'espérance et la crainte, zwiſchen Furcht und Hoffnung wanken.

Коле́блемость, и, f. le vacillement, das Wanken; l'inconstance, die Unbeſtändigkeit.

Коле́блемый, ая, ое, a. agité, ébranlé, troublé, bewegt, erſchüttert; beunruhigt. Коле́блемый страстями духъ, un esprit agité de passions, ein von Leidenſchaften beunruhigtes Gemüth.

Коле́блю, v. Колеба́ю.

Коле́блющійся, аяся, ееся, part. chancelant, inconstant, wankend, unbeſtändig.

Колейстый, ая, ое, a. plein d'ornières, voll Wagenleiſen.

Коле́ка, Коле́чный, Коле́чу, v. Кале́ка, etc.

Колеси́шь, си́лъ, шу́, околеси́шь, v. a. (vulg.) faire un grand détour, einen großen Umweg machen.

Колеси́ще, а, m. une grande roue, ein großes Rad.

Коле́сникъ, а, m. le charron, der Stellmacher, Wagner.

Колеси́ца, ы, f. (sl.) un char, der Wagen.

Колесницегони́тель, я, m. (sl.) le cocher, der Kutſcher.

Колесни́чникъ, чника, m. v. Колесницегони́тель.

Колесни́чный, ая, ое, a. (sl.) de char, zum Wagen gehörig.

Коле́сный, ая, ое, a. de roue, zum Rade gehörig.

Колесо́, а, n. la roue, das Rad. Переднія, заднія колеса, les roues de devant, de derrière, die Vorderräder, die Hinterräder. Часовое колесо, une roue de montre, ein Rad in der Uhr. Колесо́ счастія, la roue de la fortune, das Glücksrad.

Колесо́ наливное, une roue à auge, ein oberſchlägiges Rad.

Колесо́ подошевное, une roue à vanne, ein unterſchlägiges Rad.

Колесова́ніе, я, n. l'action de rouer, das Rädern.

Колесо́ванный, ая, ое, a. roué, gerädert.

Колесо́вина, ы, f. l'ornière, das Wagengeleiſe, das Geleiſe, die Radſpur.

Колесовый, v. Коле́сный.

Колесу́ю, ешь, сова́шь, v. a. rouer, rädern.

Колесцо́, а, n. une petite roue, une roulette, das Rädchen.

Коле́чко, чка, n. un petit anneau, un annelet, ein kleiner Ring.

Коле́чный, ая, ое, a. d'anneau, vom Ringe.

Колея́, лей, f. l'ornière, das Geleiſe, die Radſpur.

Коли́, ad. quand, comme, c. si, wenn. Коли́ такъ ты поступать будешь, то накажутъ тебя, si vous vous conduirez ainsi, on vous punira, wenn du dich ſo aufführen wirſt, ſo wird man dich beſtrafen.

Коли́ба, ы, f. (m. v.) une chaumière, une tente, eine Hütte, ein Zelt.

Коли́бица, ы, f. d. v. Коли́ба.

Коли́бы, v. е́жели бы.

Ко́ливо, ва, n. du froment bénî, geweihter Weizen.

Коли́ждо, ad. (sl.) autant de fois, combien de fois, ſo vielmal, ſo oft.

Ко́лика, и, f. la colique, die Kolik.

Коли́кій, ая, ое, Коли́къ, ка, ко, pr. quel, quelle, combien, welcher, wieviel.

Коли́ко, ad. combien, wieviel.

Коликогу́бый, ая, ое, a. (sl.) combien de fois, wieviel mal.

Коли́кожды, ad. (sl.) combien de fois, wieviel mal, wie oft.

Коли́кощи, ad. (sl.) v. Коли́кожды,

Коли́чественный, ая, ое, a. de quantié, vielfältig. Коли́чественная Просодія, la quantité des syllabes, das Sylbenmaß.

Коли́чество, а, n. la quantité, die Menge. Имѣть что въ великомъ количествѣ, avoir qch. en grande quantité, etwas in großer Menge haben.

Ко́лія, (sl.) v. Колея́.

Ко́лка, и, f. l'action de couper, das Hauen, Fällen.

Колки́, ко́въ, pl. les chevilles de violon, de luth, die Wirbel an einer Violine oder Laute.

Ко́лкій, ая, ое, Ко́локъ, лка, лко, a. qui se fend aisément, * piquant, mordant, satyrique, das ſich leicht ſpaltet; * beißend, ſpitzig. Ко́лкія слова, des paroles mordantes, un sarcasme, beißende, ſpitzige Worte.

Ко́лко, ad. d'une manière mordante, piquante, satiriquement, beißend.

Колкова́тость, и, f. un certain dégré d'expressions satyriques, ein gewiſſer Grad von beißenden Ausdrücken.

Колкова́тый, ая, ое, a. un peu mordant, piquant, satyrique, etwas beißend.

Ко́лкость, и, f. la qualité de se fendre aisément; * le piquant, die Eigenſchaft ſich leicht zu ſpalten; * das Beißende der Worte. Ко́лкость въ словахъ, le piquant des paroles, das Beißende der Worte.

Колле́гія, и, f. le Collège, das Collegium.

Колле́жскій, ая, ое, a. de Collège, zum Collegio gehörig. Колле́жскій Секретарь, le Secrétaire de Collège, der Collegienſecretär. Колле́жскій Совѣтникъ, le Conseiller de Collège, der Collegienrath. Колле́жскій Accессоръ, un Assesseur de Collège, ein Collegien-Aſſeſſor.

Ко́ло, а, n. (sl.) un cercle, un cerceau; la roue, ein Kreis, ein Reif; das Rad.

Колобро́дъ, а, m. (vulg.) un homme, qui fait des indécences, ein Menſch, der Unanſtändigkeiten begehet.

Колобро́женье, ья, n. des extravagances, les sottises faites dans l'ivresse, Unanſtändigkeiten, Lärm in der Trunkenheit.

Колобро́жу, бро́дишь, бро́дитъ, v. n. (vulg.) des hommes ivres: extravaguer, faire ou dire des choses indécentes, des sottises, von Betrunkenen: ausgelaſſen ſeyn, Unanſtändigkeiten begehen oder ſagen.

Коловоро́тъ ou Коловра́тъ, а, m. un instrument mécanique pour faire des trous; un tournant, un gouffre dans une rivière, ein mechaniſches Inſtrument um Löcher zu bohren; ein Wirbel in einem Fluſſe.

Коловра́тно, ad. en tournant; * inconstamment, in der Runde, rundherum; * unbeſtändig.

Коловра́тность, и, f. un mouvement orbiculaire; * l'inconstance, l'instabilité, eine kreisförmige Bewegung; * die Unbeſtändigkeit, die Veränderlichkeit. Коловра́тность счастія, l'inconstance de la fortune, die Unbeſtändigkeit des Glücks.

Коловра́тный, ая, ое, a. circulaire, orbiculaire; * inconstant, variable, zirkelförmig, kreisförmig; * unbeſtändig, wankelmuthig. Коловра́тное обращеніе земли, le mouvement circulaire de la terre, die kreisförmige Bewegung der Erde. Коловра́тный человѣкъ, un homme inconstant, ein unbeſtändiger, wankelmüthiger Menſch.

Коловра́тъ, а, m. v. Коловоро́тъ.

Коловращаю, ешь, щаши, v. a. (sl.) tourner en rond, in die Runde umdrehen.

Коловращаюся, ешися, щатися, v. r. (sl.) se tourner en rond, ſich in die Runde umdrehen.

Коловращéніе, я, n. l'action de tourner en rond, das Drehen in die Runde.

Ко́ловый, ая, ое, a. consistant en pieux, aus Pfählen beſtehend.

Колода, ы, f. un tronc, un billot; une auge; un cercueil creusé d'un seul arbre; les ceps; un talon de

cartes à jouer; autrefois: le seuil d'une porte; dans les anciens comptes: cent millions; une longue bougie, mince employée dans les funerailles; ancienn. un certain nombre de gens, qu'on avoit assemblés pour signer p. e. des hypothèques ou titres de possession, ou pour attester qch., ein Klotz; eine Tränke; ein aus einem Baume ausgehauener Sarg; der Stock der Gefangenen; ein Spiel Karten; die Thürschwelle; in den alten Rechnungen: hundert Millionen; ein langes dünnes Wachslicht, bei Leichenfeierlichkeiten gebräuchlich; ehemals: eine gewisse Anzahl Leute, welche man versammelt hatte, um Pfand- oder Kaufbriefe zu unterschreiben, oder um etwas zu bezeugen. Посадить преступника въ колóду, mettre un criminel aux fers, aux ceps, einen Verbrecher in den Stock setzen. Держаная колóда картъ, un talon de cartes, avec lesquelles on a déjà joué, ein altes Spiel Karten.

Колóдезникъ, а, m. celui qui creuse des puits, der Brunnengräber.

Колóдезный, ая, ое, a. de puits, zum Brunnen gehörig.

Колóдезь, я, m. le puits, der Brunnen.

Колóдецъ, дца, m. v. Колóдезь.

Колóдица, ы, f. l'attrape pour les zibelines, die Zobelfalle.

Колóдка, и, f. un pain de bougie; la forme; le fût de rabot; le talon aux bottes, aux souliers; petite boîte pour garder les vers à l'hameçon; les ceps, le billot, ein Wachsstock; der Leisten; der Hobelschaft; die Hacke (an Schuhen, Stiefeln); kleine Käschen von Lindenholz, die Regenwürmer aufzubehalten; der Stock für Gefangene. Колóдка башмачная, la forme de soulier, der Schuhleisten. Надѣть на колóдку, monter, remettre sur la forme, über den Leisten schlagen. Дѣлать что на одну колóдку, faire tout d'après une même forme, alles nach einem Leisten machen.

Колóдникъ, а, m. un prisonnier, ein Gefangener. Колóдница, ы, f. une prisonnière, eine Gefangene.

Колóдническая, ой, f. v. Колóдничья.

Колóдническій, ая, ое, v. Колóдничій.

Колóдничій, чья, чье, a. de prisonnier, des Gefangenen. Колóдничья работа, des travaux de prisonniers, die Arbeit der Gefangenen. Колóдничей приставъ, qui a l'inspection sur les prisonniers, der Gefangenwärter.

Колóдничья, чьи, f. la chambre des prisonniers, das Gefängnißzimmer.

Колоко́ленный, ая, ое, a. de clocher, des Thurms.

Колоко́лецъ, льца, m. une clochette, ein Glöckchen.

Колоко́лецъ въ горлѣ, le râle, das Röcheln eines Sterbenden.

Колоко́лъ, а, m. une cloche, eine Glocke. Звонкой колоко́лъ, une cloche, qui a un son clair, fort, eine hell klingende Glocke. Лить колоко́ла, fondre des cloches, Glocken gießen. Благовѣстить въ колоко́лъ, sonner pour appeler à l'église, zur Kirche läuten.

Колоко́льникъ, а, m. le fondeur de cloches, der Glockengießer.

Колоко́льница, ы, f. (m. v.) v. Колоко́льня.

Колоко́льный, ая, ое, a. de cloche, von der Glocke. Колоко́льный звонъ, le son de la cloche, des cloches, der Schall der Glocke, der Glockenschall.

Колоко́льня, и, f. un clocher, une tour, Glockenthurm, der Thurm. Высокая колоко́льня, un haut clocher, ein hoher Thurm. Повѣсить колоко́ла на колоко́льню, suspendre des cloches au clocher, die Glocken an den Thurm hängen.

Колоко́льчики, ковъ, pl. (campanula rapunculus), la campanelle, die Glockenblume. Колоко́льчики Павили́шные, (convolvulus sepium), le liseron, die Winde, die Glattwinde. Колоко́льчики морскіе, (c. soldanella), la soldanelle ou choix marin, Meerwinde. Колоко́льчики полевые, (c. arvensis), le petit liseron, kleine Glockenblümchen.

Колоко́льчикъ, а, m. une clochette, une sonnette, das Glöckchen, die Schelle.

Колóкъ, лка, m. (sl.) le pieu; la cheville, der Pfahl; der Wirbel an einer Violine.

Колóмазь, и, f. du cambouis, die Wagenschmiere.

Колóменка, и, f. espèce de barque, eine Art Barken.

Колони́стскій, ая, ое, a. consistant de colons, aus Kolonisten bestehend.

Колони́стъ, а, m. un colon, ein Colonist.

Колóнія, v. Селéніе.

Колонки, pl. des peaux de martre de Sibérie, Feuermarder-Felle.

Колóнна, ы, f. la colonne, die Säule, Colonne.

Колóнный, ая, ое, a. de colonne, von der Säule, Colonne.

Колонóкъ ou Кулонóкъ, нка, m. (mustela sibirica), la martre de Sibérie, der sibirische oder Feuermarder.

Колошáрь, ря, m. espèce de côte de maille, eine Art Schuppenharnisch.

Колосéница, ы, f. la case, où l'on garde les épis restés après qu'on a battu le blé, eine Kammer, wohin man die ausgedroschenen Aehren wirft.

Колосéница, ы, f. или блошистый годовый попутникъ, (plantago cynops), espêce de plantain, der staudige Wegerich, Hundsauge.

Колоси́стый, (sl. Клáсный,) ая, ое, a. plein d'épis, voll Aehren.

Колосни́къ, а, m. (elymus arenarius), m. elyme de sable, Sandhafer, Sandhaargras, Sandweizen.

Колóсокъ, ска, m. un petit épi, das Aehrchen.

Колосóчекъ, чка, m. v. Колосóкъ.

Кóлосъ, а, m. un épi, des épis, eine Aehre, Aehren. Ржаный кóлосъ, un épi de seigle, eine Kornähre. Пшеничный кóлосъ, un épi de froment, eine Weizenähre.

Колосянка, и, f. (atherina), l'hepset, der Aehrenfisch.

Колосяный, ая, óе, a. d'épis, von der Aehre.

Колоти́ло, а, n. un battoir, der Schlägel.

Кóлотый, ая, ое, a. raboteux (des chemins), holprig (von Wegen).

Кóлотко, ad. le chemin est raboteux, der Weg ist holprig.

Колотóвка, и, f. le moulinet; (T. de mépris), une femme, qui court sur le marché de chacun, der Quirl; ein verschmitztes Marktweib.

Колотóкъ, тка, m. un coup, ein Stoß, Schlag.

Колоту́шечка, и, f. d. v. Колоту́шка.

Колоту́шка, и, f. un maillet, un battoir; une hie; un coup léger sur la tête, ein Schlägel, der Stößel; die Stampfe; ein leichter Schlag auf den Kopf. Ударить во что колоту́шкою, frapper sur qch. avec un maillet, mit einem Schlägel auf etwas schlagen.

Кóлотый, ая, ое, a, fendu, piqué; cassé, brisé, gespalten; gestochen; zerbrochen.

Колотырникъ, а, m. Колоты́рка, и, f. un chiche, un ladre, une chiche, avare, ein Knicker, Geizhals, Knauser, eine Knauserinn.

Колотырничаю, ешь, чашь, v. n. vendre en détail; brouiller, susciter des querelles, einen Kleinhandel treiben; Uneinigkeiten stiften.

Колотырный, ая, ое, Колотырéнъ, рна, рно, a. chiche, ladre; babillard; railleur, plaisant, sot, geizig, filzig; geschwätzig; spaßhaft, albern.

Колотырь, я, m. v. Колотырникъ.

Колотырю, v. Колотырничаю.

Колóть, v. Колю.

Кóлотье, я, n. l'action de fendre; la colique, das Spalten; die Kolik. Кóлотье въ боку, la pleurésie, das Seitenstechen.

Колоци́нтъ, а, m. la coloquinte, die Koloquinte.

Колочéніе, я, n. l'action de frapper, de battre, de hier, das Schlagen, Klopfen.

Колочу́, лóтишь, колоти́лъ, колоти́ть, v. a. frapper, battre, hier, chasser, klopfen, schlagen, einschlagen, eintreiben. Колоти́ть гвоздь въ стѣну, faire entrer un clou dans la muraille à coups de marteau, einen Nagel in die Wand einschlagen. Колоти́ть клинья въ бревно, чтобы раскололось, chasser des coins dans une poutre, pour qu'elle se fende, Keile in einen Balken einschlagen, treiben, um ihn zu spalten.

Колочу́сь, лóтишься, колоти́лся, колоти́ться, обо что, v. r. se heurter contre qch., sich stoßen; * vivre avec peine, vivoter, trer le diable par la queue, kümmerlich leben, sich kümmerlich behelfen.

Колошу́сь, лоси́шься, лоси́лся, v. c. monter en épis, schossen.

Колпáкъ, Калпáкъ, а, m. le bonnet de nuit, la chapelle, la chape, le chapiteau; un verre en forme de cloche; un gobelet à eau de vie d'or ou d'argent; la calotte d'une montre, die Schlafmütze, Nachtmütze; des Destillir-Helm; ein glockenförmiges Glas; ein Branntweinbecher aus Gold oder Silber; der Uhrgehäusedeckel.

Колпачóкъ, чка, m. un petit bonnet de nuit, ein Schlafmützchen.

Колпачи́шко, а, m. (T. de mépris),

un mavais bonnet de nuit, eine schlechte Nachtmütze, Schlafmütze.

Колпа́чникъ, v. Колпа́шникъ.

Колпа́чный, v. Колпа́шный.

Колпа́шникъ, a, m. le bonnetier, der Mützenmacher, Baretmacher.

Колпа́шный, ая, ое, a. de bonnet, zur Mütze gehörig.

Ко́лпикъ, ка, m. (platalea leucorodia), la spatule, oiseau, der Löffelreiher.

Ко́лпица, ы, f. v. Ко́лпикъ.

Ко́лпичій, чья, чье, a. appartenant à la spatule, dem Löffelreiher gehörig.

Колшуновáшый, ая, ое, a. qui a la plique, der Weichselzopf habend.

Колшу́нъ, а, m. la plique, der Weichselzopf, Wichtelzopf.

Ко́лты, товъ, pl. m. (vulg.) des circonstances difficultueuses, embrouillées, schwierige, verwickelte Verhältnisse.

Колупа́ніе, я, n. l'action d'éplucher, das Ausklauben.

Колу́панный, ая, ое, a. épluché, ausgeklaubt.

Колупа́ю, ешь, пнýлъ, пнý, пáшь, пнýть, v. a. éplucher, emporter par petits morceaux, klauben, ausklauben.

Колупо́къ, пка́, m. (vulg). v. Ковыро́къ.

Ко́лча, и, c. un boiteux, une boiteuse, ein Lahmer, eine Lahme.

Колчадáнный, ая, ое, a. de pyrite, von Kies. Колчадáнная глина, eisenkiesiger Thon.

Колчадáнъ, а, m. (pyrites), la pyrite, der Kies. Колчадáнъ сѣрный, pyrite sulphureux, Schwefelkies. Колчадáнъ мѣдный, pyrite cuivreuse, Kupferkies. Колчадáнъ бурый или краснобýрый, pyrite brune, Wasserkies.

Колчáнъ, а, m. le carquois, der Köcher. Колчáнъ съ стрѣлами, un carquois avec des flèches, ein Köcher mit Pfeilen.

Колченóгій, ая, ое, Колченóгъ, га, го, a. boiteux, lahm, hinkend.

Колченóжка, и, f. une femme boiteuse, eine Hinkende.

Колченóжу, жишь, жить, v. n. boiter d'un pied, auf einem Fuße hinken.

Ко́лчу, чишь, чить, v. n. boiter, hinken.

Ко́лъ, а, m. un pieu, palis; la dent aigüe de cheval, ein Pfahl, Zaunpfahl; der scharfe Zahn eines Pferdes. Лошадь стара, у ней и ко́лъ стерт, le cheval est vieux, ses dents sont obtuses, das Pferd ist alt, die Zähne haben ihre Schärfe verloren.

Колыбéль, и, f. le berceau, die Wiege.

Колыбéлька, и, f. d. v. Колыбéль.

Колыбéльный, ая, ое, a. de berceau, von der Wiege.

Колымáга, и, f. une vilaine, une lourde, une vieille voiture, eine häßliche, schwere, alte Kutsche.

Колымáжка, и, f. d. v. Колымáга.

Колымáжникъ, а, m. le charron, der Stellmacher.

Колымáжный, ая, ое, a. une remise, ein Wagenschauer. Колымáжный дворъ, s'appele à Moscou une grande cour avec un manége, des remises et des écuries, où l'on garde encore les anciennes voitures de la Cour impériale, les écuries impériales, so heißt in Moskwa ein Hof mit Wagenschauern, Stallung und einer Reitbahn, in welchen die ehemaligen Kutschen des Kaiserlichen Hofes aufbewahrt werden, der Kaiserliche Marstall.

Колы́ска, и. f. (m. v.) une balançoire, die Schaukel.

Колыха́ю et Колы́шу, ешь, хнýлъ, хнý, хáшь, хнýть, v. a. balancer, bercer, agiter, bewegen, schaukeln, wiegen.

Колыха́юсь et Колы́шусь, ешься, хнýлся, хнýсь, хáться, хнýться, v. r. vaciller, branler, se remuer, schwanken, wackeln, sich bewegen.

Колышóкъ, шка́, m. d. v. Ко́лъ.

Колы́шка, и, f. (vulg.) v. Прибаýтка.

Ко́ль, ad. combien, wie viel, wie sehr.

Ко́лье, лья, n. des pieux, Pfähle.

Кольмú náче, ad. d'autant plus, desto mehr.

Кольра́би, indecl. le chou-rave, Kohlrabi.

Кольцевóй, ая, ое, a. consistant en anneaux, aus Ringen bestehend.

Кольцеобрáзно, ad. en forme d'anneau, ringförmig.

Кольцеобрáзный, ая, ое, a. en forme d'anneau, fait en anneau, orbiculaire, ringförmig.

Кольцó, а, n. un anneau, der Ring.

Кольча́тый, ая, ое, a. composé d'anneaux (p. e. une cuirasse), aus Ringen zusammengesetzt (z. B. ein Panzer).

Кольчу́га, и, f. une cotte de maille, ein Panzerhemd.

Кольчу́жникъ, а, m. un homme, qui porte une cotte de maille, ein geharnischter Mann.

Кольчу́жный, ая, ое, a. de cotte de maille, zum Panzerhemde gehörig.

Коле́нко, а, m. le genou, das Knie.

Коле́нный, ая, ое, a. appartenant au genou, zum Knie gehörig.

Коле́но, а, n. le genou; le noeud, la genouillée; la lignée, la tige; (T. de Mus.) la partie, das Knie; der Knoten an Gräsern, der Schuß zwischen zwei Knoten; das Geschlecht, der Stamm; der Theil eines Musikstücks. Отъ страха подгибаются колѣна, les genoux se plient de peur, die Knie sinken vor Furcht ein. Камышевая трость съ колѣнами, une canne avec des noeuds, ein Rohrstock mit Schüssen. Проиграть первое колѣно, jouer la première partie, den ersten Theil spielen.

Колѣнопреклоне́ніе, я, n. la génuflexion, die Verbeugung der Knie.

Колѣнопрекло́нно, ad. en fléchissant les genoux, kniebeugend.

Колѣнопрекло́нный, ая, ое, a. fléchissant les genoux, kniebeugend.

Колѣнце, а, n. un petit genou; le petit noeud d'une plante; la partie d'une chanson, ein kleines Knie, das Kniechen; das Knötchen an einer Pflanze; der Theil eines Liedes.

Колѣнчатый, тая, тое, a. (des herbes), genouilleux, (von Gewächsen) knotig. Колѣнчатыя травы, des herbes, plantes genouillées, knotige Pflanzen. Колѣнчатая цѣпочка, une chaîne de montre à plusieurs anneaux ou chaînons, eine Uhrkette von mehrern Gliedern.

Колѣю, ешь, околѣлъ, лѣть, v. n. sentir du froid, avoir froid, frieren.

Колю́, ко́лешь, кольну́лъ, кольну́, ка́лывать, коло́ть, кольну́ть, v. a. piquer; * reprocher, stechen; * vorwerfen. Онъ мнѣ сдѣлалъ благодѣяніе, да мѣмъ весьма и ко́летъ, il m'a fait du bien, rendu un service, mais il me le reproche sans cesse, er hat mir zwar eine Wohlthat erwiesen, allein er wirft sie mir ohne Unterlaß vor.

Колю́, ко́лешь, заколо́лъ, заколю́, коло́ть, заколо́ть, v. a. tuer; tuer d'un coup d'épee, passer l'épée au travès du corps, schlachten, abschlachten; erstechen. Коло́ть курицу, поросенка, tuer une poule, un cochon de lait, ein Huhn, ein Ferkel schlachten. У меня что то бокъ колетъ, je sens un picotement, des points au côté, ich fühle Stiche in der Seite.

Колю́, ко́лешь, разколо́лъ, разколю́, ло́ть, разколо́ть, v. a. fendre, couper, briser, spalten, hauen, zerhauen. Коло́ть дрова, fendre, couper du bois, Holz spalten, hauen.

Колю́сь, ко́лешься, коло́ться, v. p. être fendu, gespalten werden; comme, v. n. se piquer, sich stechen; v. a. piquer, stechen. Коло́ться булавкою, se piquer d'une épingle, sich mit einer Nadel stechen. Терн ко́лется, l'épine pique, der Dornstrauch sticht.

Колю́сь, ко́лешься, разколо́лся, разколю́сь, ло́ться, разколо́ться, v. r. se fendre, se briser, bersten.

Колю́честь, и, f. la qualité d'une chose, qui pique, die Eigenschaft einer Sache, die sticht.

Колю́чій, ая, ее; Колю́чъ, ча, че, a, piquant, stechend.

Колю́чка, и, f. une plante piquante, eine Stechpflanze.

Ко́люшка, и, f. (carlina acaulis), la carline ou caméléon blanc, Eberwurz.

Колю́шка, и, f. (gasterosteus aculeatus), l'épinard, poisson, der Stichling (Fisch).

Коля́ска, и, f. une calèche, eine Kalesche.

Коля́сочка, и, f. d. v. Коля́ска.

Коля́сочный, ая, ое, a. de calèche, von der Kalesche.

Кома́нда, ы, f. le commandement, das Kommando.

Командирскій, ая, ое, de Chef, vom Befehlshaber.

Командиръ, а, m. le Chef, Commandant, der Befehlshaber.

Кома́ндованіе, я, n. l'action de commander, das Kommandiren, Befehlen.

Кома́ндую, ешь, довалъ, довать, v. a. commander, das Kommando führen.

Кома́рій, ья, ье, a. de moucheron, von der Mücke.

Кома́ръ, а, m. Кома́рикъ, а, d. m. le cousin, eine Mücke.

Комедіáнтскій, ая, ое, a. de comédien, dem Comödianten eigen.

Комедіáнтъ, a, m. un comédien, un acteur, ein Schauſpieler. Комедіáнтка, и, f. une actrice, eine Schauſpielerinn.

Комéдія, и, f. la comédie; le théatre, das Luſtſpiel; das Schauſpielhauß. Комéдія въ пяти дѣйствіяхъ, une comédie en cinq actes, eine Comedie in fünf Aufzügen. Идти въ комéдію, aller au spectacle, à la comédie, in die Comedie gehen. Сыграшь съ кѣмъ комéдію, se jouer, rire de qn., jouer un tour à qn., einem ein Stückchen ſpielen.

Комелéкъ, лькá, m. d. v. Кóмель.

Кóмель, мля, m. une cheminée, der Kamin.

Кóмель, мля, m. l'extrêmité, le gros bout d'une poutre; le manche à balai, das dicke Ende eines Balkens; der Beſenſtiel. Связать волосы въ кóмель, кóмлемъ, lier les cheveux en touffe, die Haare in einen Schopf binden.

Комендáнтовъ, a, o, a. du, de Commandant, dem Kommendanten gehörig, eigen.

Комендáнтскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux Commandants, den Kommendanten gehörig, eigen.

Комендáнтъ, a, m. le Commandant, der Kommendant.

Комéта, ы, f. la comète, der Comet.

Кóмикъ, a. m. l'auteur d'une comédie; un acteur comique, ein Comödienſchreiber; ein komiſcher Acteur.

Комúчески, ad. comiquement, komiſch.

Комúческій, ая, ое, a, comique, komiſch.

Кóмканье, ья, n. l'action de chiffonner, das Zerknittern, Zerkrümpeln.

Кóмкаю, ешь, скóмкалъ, скóмкаю, кóмкаешь, скóмкашь, v. a. (vulg.) chiffonner, zerknittern, zerkrümpeln.

Кóмликъ, ка, m. d. v. Кóмель.

Комлúще, ща, m. augm. v. Кóмель.

Коммéрція, v. Торгóвля.

Коммéрческій, ая, ое, a. de commerce, zum Handel gehörig.

Коммиссаріáтскій, ая, ое, a. du Commissariat, vom Commiſſariat.

Коммиссаріáтъ, a. m. le Commissariat, das Commiſſariat.

Коммиссáровъ, ва, во, a. de Commissaire, dem Commiſſair gehörig.

Коммиссáрскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux Commissaires, den Commiſſairen gehörig, eigen.

Коммиссáрство, a, n. la charge d'un Commissaire, das Amt eines Commiſſairs.

Коммиссáръ, a, m. le Commissaire, der Commiſſair.

Коммúссія, и, f. la commission, der Auftrag. Препоручить кому коммúссію, charger qn. d'une commission, einem einen Auftrag geben. Коммúссія о строеніи дорогъ, la commission établie pour la construction des chemins, die Weg-Commiſſion.

Коммúсскій, ая, ое, a. de commission, zur Commiſſion gehörig.

Кóмната, ы, f. une chambre, un appartement, eine Stube, ein Zimmer.

Кóмнашка, и, f. une petite chambre, un petit appartement, ein Stübchen, Zimmerchen.

Кóмнатный, ая, ое, a. de chambre, zum Zimmer gehörig.

Комóдецъ, дца, m. d. v. Комóдъ.

Комóдный, ая, ое, a. de commode, zur Commode gehörig.

Комóдъ, a, m. le bureau, la commode, die Commode.

Комóлый, ая, ое, a. sans cornes, ungehörnt.

Кóмомъ, ad. en pelote, in einem Klumpen. Смять платье кóмомъ, chiffonner l'habit, fripper un habit, das Kleid in einen Klumpen zuſammen wickeln. Первой блинъ, да и тощъ кóмомъ, (prov.) l'affaire n'a pas eu réussite du commencement, die Sache ging gleich vom Anfange nicht.

Компанéйскій, ая, ое, a. de compagnie, de société, zur Compagnie, Geſellſchaft, Societät gehörig.

Компанéйщикъ, a, m. un fermier des eaux de vie, ein Branntweins-Pachter.

Компанéйщичій, чья, чье, a. appartenant à ce fermier, dieſem Pachter gehörig.

Компáнія, и, f. la compagnie, la société, der Geſellſchaft, Societät.

Компáсный, ая, ое, a. appartenant à la boussole, zum Compaß gehörig.

Компáсъ, a, m. la boussole, der Compaß.

Комплéтный, ая, ое, a. complet, vollzählig.

Комплéшъ, a, m. le nombre suffisant,

l'état d'une chose, qui est complète, die vollständige Zahl, die Vollzähligkeit.

Комплету́ю, ешь, ова́ть, укомплетова́ть, v. a. suppléer, rendre complet, compléter, ergänzen, vollzählig machen, completiren.

Комплиме́нтъ, v. Покло́нъ.

Комше́ніе, я, n. l'action de battre, de rosser qn., das Prügeln.

Комшу́, ши́шь, прикомшилъ, прикомшу́, комши́шь, прикомши́шь, v. a. (vulg.) battre, rosser qn., einen prügeln.

Ко́мъ, а, m. un tas, une pelote, un monceau, ein Klumpen, ein Haufen. Ко́мъ сне́гу, un amas de neige, ein Schneehaufen.

Комя́га, и, f. espèce de canot, eine Art Boote.

Кона́ю, ешь, доконалъ, докона́ю, на́шь, докона́шь, v. a. (vulg.) pousser qn. à l'extrêmité, einen aufs äußerste bringen.

Конво́й, о́я, m. le convoi, une escorte, die Begleitung. Вести съ конво́емъ, conduire qn. sous une escorte, einen unter Begleitung abführen.

Конво́йный, ая, ое, a. de convoi, zur Begleitung gehörig.

Конгре́ссъ, а, m. le congrès, der Congreß.

Конда́къ, а, m. petit hymne de louanges, chanté à l'honneur de quelque Saint, ein kleiner, zu Ehren eines Heiligen, gesungener Lobgesang.

Кондыре́къ, рка, m. d. v. Ко́ндырь.

Ко́ндырь, я, m. le revers des manches aux habits russes, die Aufschläge an den russischen Aermeln.

Коне́вина, v. Кони́на.

Коне́вій лу́къ, (teucrium sordidum), la germandrée d'eau, wildes Gamanderlein, Frauenlist.

Коне́вій, вья, ье, a. de cheval, vom Pferde.

Коне́вій щаве́ль, (rumex acutus), v. Чистоте́ль.

Конегони́тель, я, m. (sl.) le cocher, der Kutscher, Rosselenker.

Коне́къ, нька, m. un petit cheval; un dada; un patin, ein Pferdchen; ein Steckenpferd; ein Schlittschuh.

Коне́къ, нька, m. (gryllus), le grillon; (syngnatus hippopocampus), le cheval-marin (poisson), der Grashüpfer; das Seepferdchen (ein Fisch).

Коне́цъ, нца, m. la pointe; la fin; conclusion, le bout; l'intention, l'objet, le but; la corde chez les cordonniers; une pièce d'étoffe, contenante un nombre certain d'archines, die Spitze; das Ende; der Beschluß; der Gegenstand, die Absicht, das Ziel; der Strick bei den Schustern; ein Stück Zeug, welches eine bestimmte Anzahl Arschinen enthält. Коне́цъ у шпаги, la pointe de l'épée, die Spitze des Degens. Сдѣлать чему коне́цъ, faire une fin à une chose, einer Sache ein Ende machen. Прочесть книгу до конца́, lire un livre jusqu'à la fin, ein Buch bis zu Ende durchlesen. Привесть дѣло къ концу́, conduire une chose à la fin, terminer qch., eine Sache zu Ende bringen. Дѣло казалось было съ конце́мъ, однакожъ вышло не такъ, il sembla, que c'étoit une affaire finie, mais la chose tourna autrement, die Sache schien geendigt zu seyn, schlug aber ganz anders aus. И дѣло съ концо́мъ, et voilà tout, et c'est fini, und damit hat das Ding ein Ende. Въ коне́цъ, entièrement, totalement, ganz und gar. Разорить кого въ коне́цъ, ruiner qn. de fond en comble, einen gänzlich zu Grunde richten. На коне́цъ, comme ad. enfin, endlich. На коне́цъ сіе дѣло кончано, cette affaire est enfin finie, endlich ist diese Sache einmal geendigt. До конца́, comme ad. jamais; entièrement, nie, niemals; sehr, ganz. Подъ коне́цъ, vers, sur la fin, gegen das Ende. Концы хорони́ть, cacher une action blâmable, eine tadelhafte Handlung verbergen.

Коне́чно, ad. certainement, vraiment; assurement, apparemment, allerdings, wirklich; wahrscheinlich, ganz gewiß. Онъ коне́чно доброй человѣкъ, il est vraiment un honnête homme, er ist allerdings ein ehrlicher Mann.

Коне́чность, и, f. l'extrémité, le bout d'une chose, das äußerste Ende, die äußerste Spitze.

Коне́чный, ая, ое, a. final; le dernier; entier, total, schließlich; der letzte; gänzlich, völlig.

Конжу́тное, ou Ко́нжутовое сѣмя, l'huile de Sésem, Sesam-Oel.

Ко́никъ, а, m un banc dans les chambres des paysans, qui sert en même tems de coffre, eine Bank in den

Bauerstuben, die zugleich als Kasten dient.

Коня́на, ы, f. de la chair de cheval; du cuir de cheval, Pferdefleisch; das Pferdeleder.

Коня́ческій, ая, ое, a. cônique, kegelförmig.

Ко́нная, ой, f. le marché aux chevaux, der Roßmarkt.

Ко́нникъ, а, m. (sl.) un homme à cheval, ein Reiter.

Ко́нница, ы, f. la cavalerie, die Reiterei. Снабдить ко́нницу лошадьми, pourvoir la cavalerie de chevaux, die Kavallerie beritten machen.

Ко́нническій, ая, ое, a. de cavaliers, aus Reitern bestehend.

Ко́нный, ая, ое, a. de cheval; de cavalerie, zum Pferde gehörig; von der Kavallerie. Ко́нной полкъ, un régiment de cavalerie, ein Kavallerie-Regiment. Ко́нное войско, la cavalerie, die Kavallerie, Reiterei.

Конобъ, а, m. (sl.) le bassin, le pot, das Becken, der Topf.

Коновáловъ, а, о, a. de médicin pour les chevaux, dem Roßarzt eigen.

Коновáлъ, а, m. le maréchal, le médicin pour les chevaux, der Fahnenschmidt, Roßarzt.

Коновáльный, ая, ое, a. servant à la guérison des chevaux, zur Heilung der Pferde dienend.

Коновáльство, а, n. l'art de guérir les chevaux, die Pferdearzneikunst.

Коновáшка, и, f. une voile de conovate, ein Frauenschleier von Konowat.

Коновáшный, ая, ое, a. fait, cousu de conovate, aus Konowat verfertigt, genäht.

Коновáпъ, а, m. du conovate, espèce d'étoffe de soie de Perse tabisée, Konowat, eine Art gewässerter persischer Seidenzeuge

Коновный, áя, óе, a. le principal des brigands, des rebels, der vornehmste von Empörern, Räubern.

Коновóдецъ, дца, m. v. Коновóдъ.

Коновóдственный, ая, ое, a. appartenant aux haras, zur Pferdezucht gehörig.

Коновóдство, а, n. des haras, die Pferdezucht.

Коновóдъ, а, m. le chef; celui qui entretient beaucoup de haras, der Anführer; der sich mit der Pferdezucht beschäftigt; le voleur des chevaux, der Pferdedieb.

Коновя́зь, зи, f. la corde, à laquelle les chevaux sont attachés au camp, der Strick, an welchem die Pferde im Lager angebunden werden.

Конопáшка, и, f. le marteau à calfater, das Werkzeug zum Kalfatern.

Конопáшниковъ, а, о, a. de calfat, des Kalfaterers.

Конопáшникъ, а, m. le calfat, der Kalfaterer.

Ко́нопать, и, f. le calfatage, das Werg zum Kalfatern.

Конопáченіе, я, n. le calfat, das Kalfatern.

Конопáченый, ая, ое, a. calfaté, kalfatert.

Конопáчу, пáтишь, пáтишь, v. a. calfater, kalfatern.

Конопéль, пля, m. le chanvre, der Hanf.

Конопéльникъ, ка, m. (eupatorium cannabium), eupatoire femelle, bâtarde, Wasserdosten.

Конопли, плéй, pl. v. Конопéль.

Конопля́, и, f. v. Конопéль.

Конопля́ Турецкая, (ricinus communis), le ricin ou palme de Christ, Wunderbaum, Türkischer Hanf.

Конопля́никъ, ка, m. un champ semé de chanvre, ein Hanffeld.

Конопля́нка, ки, f. (fringilla linaria), la petite linotte de vignes, der Weinfänfling.

Конопля́ный, ая, ое, a. de chanvre, de chenevis, von Hanf, von Hanfsaat. Конопля́ное сѣмя, le chenevis, la graine de chenevis, Hanfsaamen, Hanfsaat. Конопля́ное масло, l'huile de chenevis, Hanföhl.

Конорыстáтельный, ая, ое, a. (sl.) employé pour la course des chevaux, zum Pferderennen gebräuchlich.

Консисто́рія, и, f. le Consistoire, das Consistorium.

Консисто́рскій, ая, ое, a. de Consistoire, zum Consistorio gehörig.

Ко́нскій, ая, ое, a de cheval, zum Pferde gehörig, aus Pferden bestehend. Ко́нская грива, le crin du cheval, die Pferdemähne. Ко́нскій приборъ, les harnois, das Pferdegeschirr. Ко́нскій хвостъ, la queue de cheval, der Pferdeschweif. Ко́нскій заводъ, un haras, das Gestüte.

Ко́нсуловъ, а, о, a. appartenant au Consul, dem Consul gehörig.

Ко́нсулъ, а, m. le Consul, der Consul.

Ко́нсульскій, ая, ое, a. consulaire, appartenant, propre au consul, consulariſch, dem Conſul eigen, geziemend.

Ко́нсульство, а, n. le Consulat, das Conſulat.

Конша́рь, ря́, m. un poids de deux poudes et demi, ein Gewicht von drittehalb Pud.

Конто́ра, ы, f. le comptoir, das Comptoir, die Rechnungskammer.

Конто́рка, и, f. un bureau, ein Schreibtiſch, Schreibpult.

Конто́рный, ая, ое, a. appartenant au comptoir, zum Comptoir, zur Rechnungskammer gehörig.

Конто́рскій, ая, ое, a. concernant le comptoir, auf das Comptoir, die Rechnungskammer Bezug habend.

Конто́рщикъ, а, m. le commis, ein Comptoir-Bedienter.

Контра́ктъ, а, m. v. Догово́ръ.

Контреска́рпъ, а, m. la contrescarpe, die Contreſcarpe.

Контръ-Адмира́лъ, а, m. le Contre-Amiral, der Contreadmiral.

Контузія, іи, f. la contusion, die Contuſion.

Кону́ра, ы, f. le chénil, der Hundeſtall, das Hundehaus.

Кону́рка, и, f. d. v. Кону́ра.

Ко́нусъ, са, m. le cône, der Kegel, Conus.

Конфе́ктный, ая, ое, a. de confitures, von Confect, Zuckerwerk.

Конфе́ктчикъ, а, m. un confiturier, confiseur, der Zuckerbäcker, Conditor.

Конфе́ктъ, та, m. des confitures, biscuits, Zuckerwerk, Confect.

Конфере́нція, и, f. la Conférence, die Conferenz.

Конфере́нцскій, ая, ое, a. concernant la Conférence, auf die Conferenz Bezug habend.

Конфирма́ція, v. Утвержде́ніе.

Конфирмо́ванный, ая, ое, a. confirmé, beſtätigt.

Конфирмую, v. Утверждаю.

Конфиско́ванный, ая, ое, a. confisqué, confiscirt.

Конфискую, ешь, кова́лъ, кова́ть, v. a. confisquer, confisciren.

Концево́дъ, а. m. Концево́дка, и, f. le babillard, la babillarde, celui, celle qui raconte des nouvelles, die Plaudertaſche, der Neuigkeitskrämer, die Neuigkeitskrämerinn.

Конценпра́льный, ая, ое, a. concentré, concentrirt.

Конце́ртъ, а, m. un concert, ein Concert.

Концовы́и, ая, ое, a. ce qui se vend par pièces (des étoffes), ſtückweiſe verkauft (von Zeugen).

Конча́ніе, я, n. l'achevement, das Beendigen, Endigen.

Кончáръ, а, m. espèce d'ancien glaive, eine Art alten Schwertes.

Кончáю, ешь, ко́нчилъ, ко́нчу, ча́шь, ко́нчишь, v. a. finir, achever, endigen, beendigen, zu Ende bringen. Онъ почти свою работу ко́нчилъ, il a presque fini son travail, er hat ſeine Arbeit beinahe geendigt.

Конча́юсь, ешься, ко́нчился, ко́нчусь, ча́шься, ко́нчишься, v. r. se finir, prendre fin, expirer; décéder, mourir, (alors: сконча́лся), ſich endigen, zu Ende gehen; verſcheiden, ſterben. Собраніе ко́нчилось, l'assemblée est finie, die Verſammlung iſt zu Ende. Ко́нчились праздники, les fêtes sont finies, die Feſte ſind geendigt, ſind vorbei.

Ко́нче, ad. (vulg.) sans faute, absolument, durchaus, unfehlbar.

Ко́нченный, ая, ое, a. fini, achevé, geendiget.

Ко́нчикъ, а, m. la pointe; un petit bout, die Spitze, das Ende; ein Stückchen.

Кончи́на, ы, f. la fin; le trépas, le décès; (sl.) la suite, das Ende; der Tod, das Abſterben; (ſl.) die Folge.

Ко́нчу, v. Конча́ю.

Ко́нчусь, чишься, чился, ко́нчишься, v. r. se finir, se terminer, ſich endigen, zu Ende gehen.

Ко́нъ, а, Коно́къ, нка, d. m. ancienn; une file, un rang, le commencement de qch.; les osselets mis en file pour jouer dessus, l'endroit, où les joueurs de ce jeu déposent la mise ou l'enjeu; la frontière, la borne, ehemals: die Reihe, Ordnung, der Anfang von etwas; die zum Spiele aufgeſtellte Reihe Knochen; der Ort, wo diejenigen, welche dies Spiel ſpielen, den Einſatz hinlegen; die Grenze, die Grenzſcheide.

Ко́нь, ня́, m. le courrier, le cheval; la poutre supérieure du toit d'une maison de bois, das Roß, das Pferd; der obere Dachbalken eines hölzernen Hauſes. Ко́нь о четырехъ ногахъ, да и тотъ спотыкается, (prov.) il n'y a

si bon cheval, qui ne bronche, gebräuchlich, wenn man jemand, oder sich selbst entschuldigt, daß er (man) einen menschlichen Fehler begangen habe.

Кóнь морской, v. Сúвучъ.

Кóнюховъ, а, о, a. du palefrenier, dem Stallknechte gehörig.

Кóнюхъ, а, m. le palefrenier, der Stallknecht. Кóнюхъ стремянной, le palefrenier, qui accompagne son maître, quand celui-ci se promène à cheval, der Reiter, welcher seinen Herrn bei Spazierritten begleitet.

Конюшенный, ая, ое, a. d'écurie, zum Stalle gehörig.

Конюшескій, ая, ое, a. appartenant au chef d'un haras et des écuries, dem Aufseher über den Stall und die Stutereien gehörig.

Конюшій, шаго, m. le chef d'un haras et des écuries, ein Aufseher über den Stall und die Stutereien.

Конюшня, и, f. l'écurie, les équipages, der Pferdestall, der Stall. Король уже отправилъ впередъ себя конюшню свою, le Roi a déjà envoyé avant lui ses équipages, son écurie, der König hat seinen Stall schon voraus geschickt.

Конякóвка, и, f. (coronilla securidata), espèce de coronille, das größere Beilkraut.

Копá, ы, f. un tas, un monceau, ein Haufen.

Кóпа, ы, c. un lendore, ein langsamer, schläfriger Mensch, eine Schlafmütze.

Копáльный, ая, ое, a. servant à bêcher, zum Umgraben dienend. Копáльныя орудія, des instruments à bêcher, Werkzeuge zum Graben.

Копáльщикъ, а, m. le bêcheur, der Gräber.

Кóпанецъ, нца, m. une fossette, ein kleiner Graben.

Кóпани, ней, pl. des arbres de traineau, Schlittenbäume.

Кóпаница, ы, f. la bêche, das Grabscheit.

Копáніе, я, n. l'action de bêcher, das Graben.

Кóпаный, ая ое, a. bêché, creusé, gegraben.

Кóпань, ни, f. un canal, une fosse; le routoir; le découvert d'une mine, ein Kanal, eine Grube; die Hanfröste; der Schurf.

Копáшель, v. Копáльщикъ.

Копáшельный, v. Копáльный.

Копáю, ешь, пáлъ, пулъ, пу, пáшь, кáпывать, коннýшь, v. a. bêcher, creuser, graben, umgraben. Копáть могилу, faire, creuser un tombeau, ein Grab machen, graben. Копáть колодезь, creuser, faire un puits, einen Brunnen graben. Копáть руды, creuser, fouiller des mines, Erz schürfen.

Копáюсь, ешься, пáться, v. p. être bêché, être creusé, gegraben, umgegraben werden; за чѣмъ, v. a. anom. faire qch. lentement; fouiller, etwas langsam machen; aufsuchen, durchsuchen. Долго ли тебѣ копáться за эшимъ дѣломъ? que vous êtes long à finir cette affaire? wann wirst du denn diese Arbeit endlich endigen? Копался долго, но не нашелъ, il a fouillé long-tems, sans l'avoir trouvé, er hat lange herumgesucht, hat aber nichts gefunden.

Копéечка, и, f. d. v. Копéйка.

Копéешникъ, а, m. (vulg.) un homme avare, un ladre, der Filz, Knicker, Knauser.

Копéешный, ая, ое, a. ce qui coute une kopeke, was einen Kopeken kostet.

Копéйка, и, f. le copeke (kopeyka), der Kopeken.

Копéйникъ, а, m. v. Копéйщикъ.

Копéйный et Копíйный, ая, ное, a. de pique; armé d'une pique, zum Spieße gehörig; mit einem Spieße bewaffnet. Ѣхать на копéйныхъ лошадяхъ, prendre des chevaux de poste, mit Postpferden reisen.

Копеистскій, ая, ое, a. de copiste, dem Copisten gehörig, eigen.

Копеистъ, а, m. le copiste, der Copist, Abschreiber.

Копейцо, Копьецо, à, n. une petite pique; la lance sainte, avec laquelle on coupe le pain bénit pour la sainte cène, der heilige Speer, womit das geweihete Brodt für das Abendmahl zerschnitten wird; ein kleiner Spieß, eine kleine Lanze.

Копéйчатый, ая, ое, a. en forme de lance, lanzenförmig.

Копéйщикъ, а, m. un piquier, ein Pikenier.

Копéйщина, ы, f. l'impôt d'une co-

peke de chaque personne ou de chaque maison, die Abgabe von einem Kopeken, von einer Person, oder von jedem Hause.

Копе́нка, и, f. d. v. Копна́.

Копе́нный, ая, ое, a. mis en meule, in Haufen gelegt, geſchobert.

Копе́рщикъ, а, m. celui qui a l'inspection quand on hie des pilotis, der Aufſeher beim Einrammeln der Pfähle.

Копе́ръ et Ко́перъ, пра́, m. la sonnette, die Ramme.

Копе́ръ ди́кой, (serpitium trilobum), espèce de gentiane, weißer Enzian mit dreitheiligen Blättern.

Ко́петень, тня, m. v. Подле́сникъ.

Копирова́ніе, я, n. l'action de copier, das Copiren, Abſchreiben.

Копиро́вка, и, f. l'action de copier (en général), das Copiren, Abſchreiben (überhaupt).

Копиро́вщикъ, а, m. v. Копе́йстъ.

Копирую, ешь, рова́лъ, рова́ть, v. a. copier, copiren, abſchreiben.

Копи́стъ, v. Копе́йстъ.

Копіе, v. Копьё.

Копіевидный, ая, ое, a. en forme de lance, lanzenförmig. Копіевидный листъ, (T. de Botan.) feuille en fer de lance, ein lanzettenförmiges Blatt.

Копіено́сецъ, но́сца, m. v. Копе́йщикъ.

Ко́пія, и, f. la copie, die Copie, Abſchrift. Дать ко́нію съ указа, donner une copie d'une ukaze, eine Abſchrift von einem Ukas geben.

Ко́пка, и, f. l'action de bêcher, das Umgraben. Заплатить работникамъ за ко́пку пруда, payer les ouvriers pour avoir bêché un étang, den Arbeitern für das Graben des Teiches bezahlen.

Ко́пкій, ая, ое, Ко́покъ, пка, пко, a, facile à bêcher, leicht zu graben.

Ко́пкость, и, f. la qualité d'une terre, qui se bêche facilement, die Eigenſchaft einer Erde, die leicht umzugraben iſt.

Копле́ніе, я, n. l'accumulation, die Anhäufung.

Коплю́, ко́пишь, копи́ть, v. a. amasser, accumuler, ſammeln, anhäufen.

Коплю́сь, пишься, пи́ться, v. r. s'augmenter, s'accumuler, ſich anhäufen, ſich aufhäufen.

Копна́, ы́, f. un tas, une meule, ein Haufen, Schober. Копна́ сѣна, une meule de foin, ein Heuſchober.

Копни́ща, щи, f. augm. v. Копна́.

Копору́ля, и, f. (sl.) la bêche, das Grabſcheit, der Spaten.

Ко́пошкій, ая, ое, Ко́пошокъ, шка, шко, a. lent, lendore; ce qui demande beaucoup d'accuratesse, langſam, unbehend, unbehülflich; das viel Genauigkeit verlangt. Ко́пошкая работа, un travail, qui demande beaucoup d'attention, eine Arbeit, die viel Aufmerkſamkeit verlangt.

Ко́пошко, ad. lentement, lourdement, langſam, unbehend, unbehülflich.

Ко́пошкость, и, f. v. Копошли́вость.

Копошли́вость, и, f. la maladresse, la lourderie, die Unbehendigkeit, Unbehülflichkeit.

Копошли́вый, v. Ко́пошкій.

Ко́пошь, и, f. la fosse, dans laquelle coule le goudron; la suie fine, die Theergrube; der feine Ruß.

Копро́вый, ая, ое, a. de hie, zur Ramme gehörig.

Копти́льный, ая, ое, a. appartenant à fumer, zum Räuchern gehörig.

Копти́льня, и, f. une chambre à fumer, eine Rauchkammer.

Копти́льщикъ, а, m. celui qui fait enfumer des viandes, der Fleiſch räuchert.

Копчёлый, ая, ое, a. enfumé, noirci de fumée, enfumé, ſchwarz von Rauch, räucherig.

Копчёшь, чёлъ, закопчёть, v. n. anom. devenir noir de fumée, vom Rauche ſchwarz werden.

Копче́ніе, я, n. l'action de fumer, das Räuchern.

Копче́ный, ая, ое, a. fumé, geräuchert. Копче́ная ве́тчина, un jambon fumé, ein geräucherter Schinken. Копче́ныя сельди, des harengs saurés ou saurets, Bücklinge, geräucherte Häringe.

Ко́пчикъ, v. Ко́бчикъ.

Копчу́, копти́шь, копти́ть, v. a enfumer, noircir; fumer, mit Rauch angehen laſſen, mit Rauch ſchwarz machen; räuchern.

Копчу́сь, коптишься, копти́ться, v. r. se noircir de la fumée; être fumé, vom Rauche ſchwarz werden geräuchert werden.

Ко́пъ, па, f. ne s'emploie que dans la phrase suivante, wird nur in folgender Redensart gebraucht: класть

въ ко́пъ, amasser, mettre de côté, sammeln, bei Seite legen.

Копыли́ще, ща, n. augm. v. Копы́лъ.

Копыло́къ, лка, m. d. v. Копы́лъ.

Копы́лъ, а, m. des petites barres placées sur le bois du traîneau, kleine eiserne Stangen auf den Schlittenbäumen.

Копы́льный, ая, ое, a. appartenant à ces barres, zu diesen Stangen gehörig.

Копы́шистый, ая, ое, Копы́ширтъ, та, то, a. à grandes cornes, à grands sabots, starkhufig, großhufig.

Копы́шище, а, n. un grand sabot, une grande corne, ein großer Huf.

Копы́шникъ, v. Сухо́й водоле́нь.

Копы́шный, ая, ое, a. ayant des cornes, Hufe habend, hufig.

Копы́то, а, m. le sabot, la corne, der Huf.

Копы́чатый, ая, ое, a. ressemblant à une corne, einem Hufe ähnlich, hufförmig.

Копы́шусь, копы́шишься, v. c. (vulg.) fourmiller, grouiller, wimmeln, kriebeln.

Ко́пь, пи, f. une mine, ein Bergwerk, Schacht.

Копьё, ья, n. la lance, la pique, die Lanze, der Spieß, die Pike.

Копе́йка, и, f. v. Копе́йка.

Кора́, ы, f. l'écorce, die Baumrinde. Одира́ть кору́ съ дерева, écorcer un arbre, peler un arbre, einen Baum abrinden, березовая кора́, de l'écorce de bouleau, Birkenrinde.

Корабе́льный, ая, ое, a. de vaisseau, des Schiffs. Корабе́льный канатъ, le cable, das Tau, Schiffstau. Корабе́льная снасть, les agrêts, appareils, das Tauwerk, Takelwerk.

Корабе́льный бо́тникъ, (argonauta) nautile papyracé, das Schiffsboot (eine Schnecke).

Корабе́льщиковъ, а, о. a. du, de Capitaine du vaisseau, dem Schiffer gehörig.

Корабе́льщикъ, а, m. le batelier, le Capitaine du vaisseau, der Schiffer, Schiffs-Capitain.

Корабе́льщичій, чья, чье, a. appartenant, propre aux Capitaines du vaisseau, den Schiffern gehörig, eigen.

Кораблекруше́ние, я, n. le naufrage, der Schiffbruch. Претерпѣть кораблекруше́ние, faire naufrage, Schiffbruch leiden.

Кораблена́чальникъ, ка, m. le commandant d'un vaisseau, der Befehlshaber eines Schiffes.

Кора́бленикъ, а, m. (sl.) le matelot, der Matrose.

Кора́бленый, (sl.) v. Корабе́льный.

Кораблеополче́ние, я, n. l'armement d'une flotte, die Ausrüstung einer Flotte.

Кораблепла́ваніе, я, n. la navigation, die Schiffahrt.

Кораблепла́вашель, я. m. un navigateur, ein Seefahrer.

Кораблестрое́ніе, я, n. la construction des vaisseaux, der Schiffbau.

Кораблехозя́инъ, а, m. le maître d'un vaisseau, marchand, der Eigenthümer eines Kauffahrteischiffes.

Кора́блецъ, а, Кора́бликъ, а, d. m. un petit vaisseau, ein kleines Schiff, Schiffchen.

Кора́бликъ, а, m. espèce d'ancien bonnet, dont la garniture de devant et de derrière alloit en haut tout pointue comme la proue et la poupe d'un vaisseau, eine Art alter Mütze, wo der Besatz vorn und hinten spitz in die Höhe ging, wie das Vorder- und Hintertheil eines Schiffes.

Кора́бликъ, ка, m. (nautilus) le gros nautile, le voilier, der Nautilus.

Корабли́ще, а, n. un grand vaisseau, ein großes Schiff.

Кора́бль, бля, m. le vaisseau, das Schiff. Купеческій кора́бль, un vaisseau marchand, ein Kauffahrteischiff, Handlungsschiff. Линейный кора́бль, le vaisseau de ligne, das Linienschiff. Спустить кора́бль, lancer un vaisseau à l'eau, ein Schiff vom Stapel lassen. Кора́бль о ста пушкахъ, un vaisseau de cent pièces de canons, ein Schiff von hundert Kanonen.

Кора́лловый, ая, ое, a. consistant de coraux, aus Korallen bestehend. Кора́ловый мохъ, (corallina) la mousse contre la fièvre, die Korallenmoose, Coralline.

Кора́ллъ, а, m. le corail, die Koralle. Кора́ллъ настоящій, (isis) l'isis, die edle Koralle. Кора́ллъ Королевскій, (i. hippuris), le corail royal, die Königskoralle. Кора́ллъ красной, (i. nobilis), le corail rouge ou rose, die rothe Koralle. Кора́ллъ шрубчатый, (tubipora), le

tubipore, die Röhrenkoralle. Кора́ллъ багря́ный, (tubipora purpurea), les tuyaux d'orgue, das Orgelwerk, die Seeorgel, die rothe Röhrenkoralle. Кора́ллъ звѣздча́той, (madrepora), le madrépore, die Sternkoralle. Кора́ллъ сѣ́тчатой, (millepora), les millepores, die Punktkoralle. Кора́ллъ чашечной, (cellepora), les cellepores, die Zellenkoralle. Кора́ллъ роговой, (gorgonia), la gorgone, die Hornkoralle. Кора́ллъ черной, роговой, (g. antipathes), la gorgone noire, die schwarze Koralle.

Коралькй, ковъ, pl. m. des coraux, Korallen.

Корва́на, ы, f. v. Корва́нъ.

Корва́нъ, а, m. le trésor, le tronc de l'église, der Gotteskasten, die Schatzkammer der Kirche.

Ко́рга, и, f. la corneille; un écueil; (vulg.) une vieille femme, die Krähe; eine Klippe; ein altes Weib.

Ко́рда, ы, f. (m. v.) le sabre, der Säbel.

Кореневи́къ, ка́, m. un corbillon tressé de racines fendues, ein aus gespaltenen Wurzeln geflochtenes Körbchen.

Кореня́вый, v. Корневый.

Кореня́стый, ая, ое, a. ce qui a beaucoup de racines grosses et tortues, viele dicke und krumme Wurzeln habend.

Коренна́я ло́шадь, le cheval limonnier, das Deichselpferd.

Коренна́я ры́ба, sous ce nom on comprend les gros poissons du Volga, tels que l'esturgeon, le grand esturgeon et d'autres, unter diesem Namen begreift man die Hauptfische oder großen Fische der Wolga, als Störe, Hausen und andere.

Коренно́е сло́во, un mot primitif, radical, ein Stammwort, Wurzelwort.

Коренно́й, ка́го, m. aux barques: un ouvrier loué pour un endroit destiné, ein Arbeiter, der auf den Barken bis zu dem Ort ihrer Bestimmung gemiethet wird.

Коренны́й, а́я, о́е, a. de racine, originaire, primitif, vieux, principal, zur Wurzel gehörig, ursprünglich, alt, hauptsächtlich.

Кореновя́тый, v. Кореня́стый.

Коре́нчатый, ая, ое, a. entier, ganz.

Коренщи́къ, ка́, m. un herboriste, der Wurzelkrämer.

Ко́рень, рня, m. la racine; le dos d'un livre; le pied d'une montagne; le commencement; la cause, source, die Wurzel; der Rücken der Bücher; der Fuß eines Berges; der Anfang; die Ursache, Quelle. Въ ко́рень, comme ad. totalement, entièrement, tout-à-fait, gänzlich, bis auf den Grund, bis auf die Wurzel. Найти какому слову ко́рень, chercher l'origine d'un mot, den Ursprung eines Wortes suchen. Квадра́тный ко́рень, la racine quarrée, die Quadrat-Wurzel. * Надлежи́тъ испо́ргать ко́рень зла при самомъ его нача́лѣ, il faut arracher la racine du mal dès son commencement, man muß die Wurzel des Uebels von Grund ausreißen. Или ко́рень вонъ, или полонъ дворъ, (prov.) ou tout perdu ou tout gagné, qui ne risque rien, n'a rien, entweder alles verloren, oder alles gewonnen, wer nicht wagt, gewinnt nichts.

Коре́нье, ья, n. des racines; des épiceries, Wurzeln; Gewürz.

Коренно́сь, ни́шься, v. c. prendre racine, jeter des racines, wurzeln.

Коре́цъ, рца́, m. un puisoir; la huche dans un moulin; ancien. mesure de blé, contenant un garnetse, eine Schöpfkelle; der Mehlkasten in der Mühle; ehemals ein Getreidemaaß, welches einen Garnitz enthielt.

Корешо́къ, шка́, m. une petite racine, das Wurzelchen. (T. de rel.) Переплести́ книгу въ корешо́къ, relier un livre en demiveau, en bazane, ein Buch in halben Franzband einbinden. Тѣ волосы не выраста́ютъ, у ко́ихъ пропали корешки́, les cheveux ne croissent plus, quand ils ont perdu leurs racines, die Haare wachsen nicht mehr, welche ihre Wurzeln verloren haben.

Коржа́вина, ы, f. l'endroit rude sur une écorce ou sur une peau de brebis tannée, die rauhe Stelle auf einer Baumrinde oder einem gegerbten Schaffelle.

Коржа́вый, ая, ое, a. rude, gros, mauvais, dur, rauh, grob, schlecht, hart.

Коржа́вѣю, ешь, закоржа́вѣлъ, закоржа́вѣю, вѣешь, закоржа́вѣть, v. n. devenir dur, roide, se roidir, hart, fest, steif werden.

Коржа́въ, а, m. v. Кався́къ.
Корзи́на, ы, f. une corbeille, ein Korb, ein Handkorb.
Корзи́нка, Корзи́ночка, и, d. f. un corbillon, ein Körbchen.
Корзи́нщикъ, ка, m. le vannier, der Korbmacher.
Ко́рзно, зна, m. et Коро́зная, зныхъ, pl. (m. v.) le manteau, l'habit de dessus, der Mantel, das Oberkleid.
Кори́нка, и, f. des raisins de Corinthe, Korinten.
Кори́стый, ая, ое, a. ayant une grosse écorce, eine dicke Rinde habend.
Корифе́на, ы, f. v. Тупоголо́въ.
Кори́ца, ы, f. (cinamomum), la cannelle, der Zimmt, Kaneel.
Кори́чневый, ая, ое, v. Кори́шневый.
Кори́чный, ая, ое, a. de cannelle, von Zimmt, Kaneel; zimmtfarbig.
Кори́шневое де́рево, (laurus cinamomum), le cannellier, der Zimmtbaum.
Кори́шневый, ая, ое, a. préparé de cannelle; ressemblant à la couleur de cannelle, aus Kaneel bereitet; dem Kaneel an Farbe gleichend.
Коріа́ндръ, дра, m. la coriandre, der Coriander.
Ко́рка, и, f. la peau sur les fruits; la croute de pain, die Schale, Haut der Früchte; die Rinde; Brodrinde. Лимонная ко́рка, de l'écorce de citron, Citronenschale. Верхняя ко́рка, la croûte d'en haut, die obere Rinde.
Ко́рка, и, f. Ко́рковое де́рево, du bois de liège, du liège, Kork, Pantoffelholz.
Ко́рковый, ая, ое, a. fait d'écorce, de liège, aus Rinde, aus Korkholz verfertigt.
Корконо́сый, ая, ое, a. (sl.) qui a le nez court, kurznasig.
Корма́, ы, f. la poupe, das Hintertheil des Schiffes.
Корми́лецъ, льца, m. le nourricier; le bienfaiteur; ancien. celui qui avoit soin d'un jeune homme, der Pflegevater, der Vergfleger; der Wohlthäter; ehemals: der Wärter bei einem jungen Menschen. Корми́лецъ мой! не оставь меня, mon bienfaiteur! ne m'abandonnez pas, verlassen sie mich nicht, mein Wohlthäter!
Корми́лица, ы, f. une nourrice; une bienfaitrice, eine Amme; die Wohlthäterinn.
Корми́лицынъ, а, о, a. de la nourrice, der Amme gehörig.
Корми́ло, а, Корми́льце, а, d. n. (sl.) le gouvernail, das Steuerruder.
Корми́тель, ля, m. (sl.) le nourricier, der Verpfleger, Pflegevater.
Кормле́ніе, я́, n. l'action de nourrir et de se nourrir; ancien: un district, que le monarque donnoit à qn., pour en tirer les revenus, die Ernährung, das Nähren; ehemals: das von dem Fürsten verliehene Gebiet, um die Einkünfte davon zu ziehen.
Кормле́ніе съ Боярскимъ судомъ, ancien: l'action d'établir, de nommer qn. dans un endroit, pour administrer la justice. On donnoit aussi ce nom à l'endroit même, à cause qu'un tel tirait ses appointements de chaque procès selon un taux taxé, ehemals: die Ernennung einer Person zu einer Richterstelle an einem Orte. Auch pflegte der Ort selbst diesen Namen zu führen, weil diese Magistratspersonen keinen bestimmten Gehalt hatten, sondern von jedem Prozesse und von jeder Person eine, nach einer Taxe, festgesetzte Summe bekamen.
Ко́рмленый, ая, ое, a. nourri, engraissé, gefüttert, genährt, gemästet.
Ко́рмлень, ни, f. (m. v.) le procès, der Prozeß.
Кормлю́, ко́рмишь, корми́лъ, накорми́лъ, накормлю́, ми́шь, накорми́шь, v. a. allaiter, nourrir, alimenter; donner à manger, stillen, säugen, die Brust geben; ernähren, speisen, füttern. Корми́шь младенца грудью, nourrir, allaiter un enfant, ein Kind stillen. Корми́шь нищихъ, nourrir des pauvres, Arme speisen. Корми́шь лошадей, donner à manger aux chevaux, die Pferde füttern.
Кормлю́, ко́рмишь, вы́кормилъ ou вскорми́лъ, вы́кормлю ou вскормлю́, вы́кормишь ou вскорми́шь, v. a. engraisser; nourrir, mästen; ernähren; unterhalten. Корми́шь многочисленное семейство, nourrir une nombreuse famille, eine zahlreiche Familie unterhalten. Это мѣсто ко́рмитъ его, cette place le nourrit, lui fournit son pain, er ernährt sich von dieser Stelle, diese Stelle verschafft ihm seinen Unterhalt.
Кормлю́сь, ми́шься, ми́шься, v. r. se nourrir, sich nähren. v. p. être nourri, ernährt werden. Корми́шься рука-

ми своими, subsister du travail de ses mains, sich von seiner Hände Arbeit nähren.

Кормля, и, f. la nourriture, l'aliment, la pâture, die Nahrung, die Speise, das Futter,

Кормникъ, ка, m. v. (m. v.) Кормчій.

Кормный, ая, ое, a. bien nourri, gras; abondant en pâturages, donnant de la pâture, du fourrage, fertile, feist, fett, wohl genährt; futterreich, Futter gebend.

Кормовище, ща, n. une région riche en pâturages, eine Gegend, die viele Weiden hat, eine futterreiche Gegend.

Кормовое, аго, n. l'argent, qu'on donnoit au lieu de la nourriture, das Geld, welches statt der Lebensmittel gegeben ward.

Кормовой, аго, m. l'ouvrier sur une barque, qui occupe la première place au gouvernail; ancienn: les soldats appointés, comme: les étrangers, cosaques, strelitses, der Arbeiter auf der Barke, der am Steuerruder die erste Stelle hat; ehemals: die um Geld dienenden Soldaten, als: Ausländer, Kosaken, Streltzen.

Кормовщикъ, ка, m. (m. v.) un fourrageur, ein Fouragirer.

Кормовый, ая, ое, a. gras, bien nourri; abondant en fourrage, en pâturages; appartenant à un cabaret, wohl beleibt; futterreich; zu einer Schenke, einem Kruge gehörig.

Кормовый, ая, ое, a. de gouvernail, vom Steuerruder.

Кормовыя травы, des herbes à pâture, Futterkräuter.

Кормчая книга, un livre ou code, qui contient une collection de lois ecclésiastiques et en partie de lois civiles, redigées par le Patriarche Nikon, d'après lesquelles on juge dans les Tribunaux ecclésiastiques, ein Buch, welches eine Sammlung von geistlichen, zum Theil auch weltlichen, von dem Patriarchen Nikon zusammen-getragenen Gesetzen enthält, nach welchen in den geistlichen Gerichten Recht gesprochen wird.

Кормчій, чаго ou чія, m. (sl.) v. Кормщикъ.

Кормщикъ, а, m. le pilote, der Steuermann.

Кормъ, ма, m. le fourrage, la mangeaille, la pâture, das Futter, Fressen. Птичій кормъ, la nourriture des oiseaux, das Futter für die Vögel, Vogelfutter. Кормъ нынѣ очень дорогъ, le fourrage est extrêmement cher à présent, das Futter ist jetzt sehr theuer.

Корна́ю, ешь, окорна́лъ, окорна́ю, корна́шь, окорна́шь, v. a. (vulg.) découper; écourter, essoriller, abschneiden, abstutzen. Окорна́шь волосы, écourter les cheveux, die Haare abstutzen. Окорна́шь уши, couper les oreilles, essoriller, die Ohren abschneiden.

Корнева́шикъ, а, m. une corbeille faite de racines, ein aus Wurzeln geflochtener Korb.

Корнева́шка, и, f. v. Корнева́шикъ.

Корнева́тый, ая, ое, a. ayant la racine grosse, eine dicke Wurzel habend.

Корневи́на, ы, f. v. Корневи́ще.

Корневи́ще, а, n la plus grosse partie de la racine, der dickste Theil der Wurzel.

Корневы́й, а́я, о́е, a. de racine; fait de racines, zur Wurzel gehörig; aus Wurzeln gemacht.

Корне́шъ, а, m. le Cornette, der Kornet.

Корно́сый, v. Курно́сый.

Корноу́хій, ая, ое, a. écourté, mit gestutzten Ohren.

Ко́рнъ, ad. (m. v.) court, kurz.

Коробе́йный, ая, ое, a. de corbeille, zum Korbe gehörig.

Коро́бка, и, f. une boîte; un étui de carton; le chambranle, cantalabre, die Schachtel; ein Futteral von Pappe; die Einfassung einer Thür oder eines Fensters.

Коро́бленіе, я, n. l'action de courber, das Krümmen.

Коро́блю, ро́бишь, бишь, v. a. courber, rétrécir, einziehen, krümmen, zusammenziehen. Прибылая вода ледъ коро́битъ, les eaux haussées poussent la glace en haut, das gestiegene Wasser hebt das Eis; des membres: его все коро́битъ, il a de fortes convulsions, von den Gliedern: er hat starke Convulsionen, Verdrehungen.

Коро́блюсь, бишься бишься, v. r. se déjeter, se forjeter, sich werfen.

Коробова́тый, ая, ое, Коробова́шъ, ша, шо, a. ressemblant à une corbeille, à une boîte, einem Korbe ähnlich, schachtelförmig.

Коробово́й сво́дъ, (T. de mag.) un

plafond de briques réposant sur deux murs opposés, eine steinerne Decke, welche auf zwei gegenüber stehenden Mauern ruht.

Коробо́къ, бка, Коробо́чикъ, чка, m. une petite corbeille, un corbeillon de tilleul, ein Körbchen von Lindenrinde.

Коро́бочникъ, a, m. le boisselier, der Schachtelmacher.

Коро́бочный, v. Коробе́йный.

Ко́робъ, ба, m. espèce de panier fait d'écorce de tilleul ou d'ais fort minces, une corbeille, eine Art Kästchen aus Lindenrinde oder aus dünnen Schienchen, ein Korb.

Коро́ва, (sl. Крава), ы, f. la vache, die Kuh. Стельная коро́ва, une vache pleine, eine trächtige Kuh.

Коро́ва морска́я, (trichecus manati) le lamantin, der Manati, die Seekuh.

Корова́й, ая, Корова́йчикъ, a, d. m. un gâteau au pot; un grand pain rond, ein Scherbelkuchen; ein großes Brod.

Корова́йка, и, f. le courlis verd, der grüne Brachvogel, eine Art Schnepfe.

Корова́йникъ, a, m. la forme aux gâteaux au pot; aux anciens noces: celui qui présentoit le gâteau au pot, die Form zu Topfkuchen; auf den alten Hochzeiten: derjenige, welcher den Topfkuchen reichte.

Корова́йчикъ, a, m. d. v. Корова́й.

Коро́вей, вья, вье, a. de vache; fait de poil de vache, von der Kuh; aus Kuhhaar gemacht.

Корови́къ, et d. Коровичёкъ, чка, v Боровикъ.

Коро́вище, a, n. une grande vache, eine große Kuh.

Коро́вка, и, f. une petite vache, eine kleine Kuh.

Коро́вникъ, a, m. l'étable à vaches; qui tient des vaches et qui vend leur lait, der Kuhstall; der Kühe hält und mit deren Milch handelt.

Ко́ровница, ы, f. la vachère, bouvière, die Viehmagd.

Коро́водъ, v. Хоровóдъ.

Коровья́къ, a, m. v. Царскій Скипетръ.

Короле́ва, ы, f. la Reine, die Königinn.

Короле́вая синь, bleu de Roi, Königsblau.

Короле́винъ, a, o, a. de la Reine, der Königinn gehörig.

Короле́вичевъ, ва, во, a. du Prince royal, vom Königlichen Prinzen.

Короле́вичъ, ча, m. un Prince royal, ein Königlicher Prinz.

Короле́вна, ы, f. une Princesse royale, eine Königliche Prinzessin.

Короле́внинъ, a, o, a. de la Princesse royale, derselben gehörig.

Короле́вскій, ая, oe, a. royal, Königlich. Королевское достоинство, la Royauté, la dignité royale, die Königliche Würde. Его Королевское Высочество, Son Altesse Royale, Seine Königliche Hoheit. Короле́вскій Дворъ, la Cour du Roi, der Königliche Hof.

Короле́вство, a, n. le Royaume, das Königreich, Königthum. Прусское, Шведское Короле́вство, le Royaume de Prusse, de Suède, das Königreich Preußen, Schweden.

Короле́къ, лька, m. le lapin, das Kaninchen.

Короле́къ, лькà, m. le souci; le roitelet, der Sommer-Zaunkönig; der Zaunkönig.

Короле́къ марганца, m. (regulus Magnesiæ) régule de Manganaise, Braunsteinkönig.

Короле́къ мышьяка, (regulus arsenici) régule d'Arsenic, Arsenik-König.

Короле́къ сурьмы, (regulus antimonii) régule d'Antimoine, Spießglaskönig.

Короле́къ сурможе́лѣзный, régule d'Antimoine martial, Spießglaskönig mit Eisen.

Короле́къ сурми́ный, régule d'antimoine, Spießglanzkönig.

Коро́ль, ля, m. le Roi, der König. Датскій Коро́ль, le Roi de Danemarc, der König von Dänemark; aux cartes, im Kartenspiele: червонный коро́ль, le roi de coeur, Coeurkönig, Herzenkönig.

Королько́вый, ая, oe, a. de lapin, vom Kaninchen.

Коромы́слицо, a, n. d. v. Коромы́сло.

Коромы́сло, a, n. le cerceau; le traversier de la balance, das Schulterjoch, ein Reif zum Wassertragen; der Wagebalken.

Коромы́сло, a, n. (libellula), la demoiselle, die Wasserjungfer.

Коро́на, ы, f. la couronne, die Krone.

Корона́да, ы, f. espèce de canons courts de gros calibre, die Koronade, eine Art kurzer Kanonen von starkem Kaliber.

Коронаці́онный, ая, oe, a. concer-

nant le couronnement, auf die Krönung Bezug habend.

Корона́ція, іи, f. le couronnement, die Krönung.

Коро́нный, ая, ое, a. appartenant à la couronne, à l'Etat, der Krone, dem Staate gehörig.

Короно́ваніе, я, n. le couronnement, die Krönung.

Короно́ванный, ая, ое, a. couronné, gekrönt.

Коро́нуя, ешь, нова́лъ, нова́ть, v. a. couronner, krönen.

Коро́нуюсь, ешься, нова́лся нова́ться, v. p. être couronné, gekrönt werden.

Коро́ста, ы, f. la gale, die Krätze, der Grind.

Коро́стель, ля, m. (rallus grex), le râle de Genet, der Wachtelkönig, die Schnarrwachtel.

Коро́стовая лягу́шка, v. Жа́ба.

Коро́стовый, ая, ое, a. galeux, krätzig, grindig.

Коро́стѣю et Коро́стовѣю, ешь, окоро́стѣлъ et окоро́стовѣлъ, окоро́стѣю et окоро́стовѣю, стѣть, окоро́стѣть et окоро́стовѣть, v. n. devenir galeux, die Krätze, den Grind bekommen, krätzig werden.

Корома́ю, ешь, скорома́лъ et укорома́лъ, скорома́ю et укоро́чу, укоро́маю, шешь et укоро́шешь, v. a. abréger, verkürzen. Я окорома́лъ свой вѣкъ отъ невоздержанія, j'ai abrégé ma vie par mon incontinence, ich habe mein Leben durch meine Unenthaltsamkeit verkürzt. Печаль укорома́ла много его вѣку, le chagrin a abrégé de beaucoup sa vie, der Kummer hat ihm sein Leben sehr verkürzt. Коро́тать время, s'ennuyer, sich langweilen.

Коро́тенькій, ая, ое, Коротне́некъ, нька, нько, a. un peu court, etwas kurz.

Коротизна́, ы, f. la brièveté, die Kürze.

Коро́ткій, en sl. Кра́ткій, ая, ое, Коро́токъ, Кра́токъ, тка́, тко, a. court, bref, kurz. Коро́ткое платье, un habit court, ein kurzes Kleid. Кра́ткая жизнь, une vie d'une courte durée, ein kurzes Leben. Коро́ткая ночь, une nuit courte, eine kurze Nacht. Кра́ткая рѣчь, un discours de peu d'étendue, eine kurze Rede. Кра́ткое описаніе, une description courte, eine kurze Beschreibung.

Коро́тко, Кра́тко, ad. courtement, brièvement, succinctement, en abrégé, kurz, kürzlich. Онъ пишетъ коро́тко, да ясно, il écrit succinctement, mais clairement, et schreibt kurz, aber deutlich. Коро́тко сказать, pour le faire court, enfin, kurz, um es kurz zu machen. Слогъ сей кра́тко произносится, cette syllabe se prononce brève, diese Sylbe wird kurz ausgesprochen.

Коротково́то, ad. un peu courtement, court, etwas kurz.

Коротково́тость, сти, f. une petite brièveté, eine geringe Kürze.

Коротково́тый, ая, ое, a. un peu court, etwas kurz.

Коротькогри́вый, ая, ое, a. à courte crinière, von kurzer Mähne, kurzmähnig.

Коротконо́гій, ая, ое, a. qui a les pieds courts, der kurze Füße hat, kurzfüßig.

Коро́ткость, Кра́ткость, сти, f. le manque de longueur, die Kürze. Кра́ткость пути, la brièveté du chemin, der kurze Weg. Кра́ткость дня, ночи, la brièveté du jour, de la nuit, die Kürze des Tages, der Nacht. Кра́ткость жизни, la brièveté de la vie, die Kürze des Lebens. Наблюдать кра́ткость въ опредѣленіяхъ, observer la précision dans les définitions, Kürze in den Definitionen beobachten. Кра́ткость и ясность слога, le concis, la précision et la clarté du style, die Kürze und Deutlichkeit des Styls.

Коротконе́йный, ая, ое, a. qui a le col court, kurzhalsig.

Коротконе́я, я, c. une personne, qui a le col court; (bupestris) le bupreste, eine Person mit einem kurzen Halse; der Gleiskäfer.

Коротышка, и, c. un homme de petite taille; et f. un habit court, ein Mensch von kleinem Wuchse; ein kurzes Kleid.

Коро́тышъ, а, m. un morceau découpé d'une poutre, ein abgehauenes Stück eines Balkens.

Коро́че, ad. plus court, kürzer. Коро́че сказать, pour trancher court, pour couper court, bref, kurz, kurz zu sagen.

Ко́рочка, и, f. une petite croute, das Brodrindchen.

Коро́чу, роти́шь, роти́тъ, v. a. anom. rendre plus court, raccourcir, accourcir, abkürzen, kürzer machen.

Корочу́нъ, на́, m. employé seulement dans cette phrase: дать корочу́нъ кому, tuer qn., nur in dieser Redensart gebräuchlich: einen umbringen, ihm den Reſt geben.

Ко́рпія, и, f. la charpie, die Karpie.

Корпи́ю, пи́шь, пѣ́шь, v. n. s'occuper sans relâche, travailler assidument, immer über etwas ſitzen, emſig an etwas arbeiten. Онъ корпи́тъ день и ночь надъ книгами, il est collé continuellement sur les livres, er ſitzt immer über den Büchern.

Ко́рпусный, ая, ое, a. de, du Corps, zum Corps gehörig.

Ко́рпусъ, са, m. un Corps; la cage d'une montre, ein Corps; das Uhrgehäuſe. Кадѣтскій Ко́рпусъ, le Corps de cadets, das Kadettencorps. Послать ко́рпусъ конницы, envoyer un corps de cavalerie, ein Corps Kavallerie ſchicken. Наблюдательный ко́рпусъ, un corps d'observation, ein Obſervations-Corps.

Корпѣ́нье, я, n. l'action d'être assidu à qch., das beſtändige Sitzen über etwas.

Корре́кторскій, ая, ое, a. appartenant, propre au correcteur, dem Corrector gehörig, eigen.

Корре́кторъ, а, m. le correcteur, der Corrector.

Корректу́ра, ы, f. la correction; l'épreuve, die Correctur; der Correcturbogen.

Корректу́рный, ая, ое, a. formant la correction, die Correctur bildend.

Корридо́ръ, а, m. le corridore, der Korridor, ſchmale Gang.

Корса́къ, ка́, m. (varietas canis vulpis) espèce de renard, der Steppenfuchs.

Корсе́тъ, а, m. le corset, das Corſet.

Ко́ртикъ, а, m. un couteau de chasse, ein Hirſchfänger.

Ко́ртыники, шекъ, pl. f. (vulg.) les épaules, die Schultern.

Ко́рча, и, f. la crampe, le spasme, der Krampf.

Корча́га, Корча́жка, и, d. f. un grand pot de terre pour le linge, ein Aſch, Gefäß zum Brühen der Wäſche.

Корча́гъ, га, m. (sl.) une grande tasse, un grand gobelet, une cruche, eine Schale, ein Becher, ein Krug, ein Humpen.

Корча́жный, ая, ое, a. de grand pot, préparé dans un grand pot, zum großen Topfe gehörig, im großen Topfe zubereitet.

Корче́никовъ, а, о, a appartenant au cabaretier, dem Schenkwirthe, Krüger gehörig.

Корче́никъ, ка, m. un cabaretier; qui vend de l'eau de vie en cachette, der Schenkwirth, der Krüger; einer, der insgeheim Branntwein verkauft.

Корче́ница, ы, f. une cabaretière; le cabaret, die Wirthinn, Krügerinn; die Schenke.

Корче́нический, ая, ое, a. appartenant aux cabaretiers, den Schenkwirthen gehörig.

Корче́мный, ая, ое, a. de cabaret; défendu (de l'eau de vie), zur Schenke gehörig; verboten (von Branntwein).

Корче́мство, Корче́мничество, ства, n. le métier de cabaretier; la vente défendue de l'eau de vie, die Schenkwirthſchaft; der verbotene Verkauf des Branntweins.

Корче́мствую, ешь, ствовашь et Корче́мничаю, ешь, чашь, v. n. tenir cabaret; vendre de l'eau de vie en cachette, einen Krug, eine Schenke halten, Krüger ſeyn; verſtohlen Branntwein verkaufen.

Ко́рченіе, я, n. l'action de rétrécir, das Zuſammenziehen.

Корчма́, мы, en sl. Корче́мница, ы, f. un cabaret, eine Schenke, ein Krug.

Корчма́рь, ря́, v. Корче́никъ.

Корчми́шъ, а, m. (m. v.) un ivrogne, ein Trunkenbold.

Ко́рчу, чишь, читъ, v. a. rétrécir, contracter, zuſammenziehen, krümmen. Судорога ко́рчитъ ногу, la crampe contracte les nerfs du pied, der Krampf zieht den Fuß zuſammen.

Ко́рчусь, чишься, чится, v. r. se contracter, se roidir, se courber, ſich zuſammen ziehen, ſich krümmen. Ко́рчиться отъ стужи, être roide de froid, ſich vor Kälte zuſammenziehen. Пальцы отъ судороги ко́рчатся, les doigts se contractent par la crampe, die Fin-

ger ziehen sich vom Krampfe zusammen.

Ко́рчъ, чи, f. v. Ко́рча.

Ко́ршунiй, нья, нье, a. appartenant, propre aux milans, den Geiern gehörig, eigen.

Ко́ршуновъ, ва, во, a. de milan, vom Geier.

Ко́ршунъ, на, m. (falco vultur) le milan royal, die Weihe, der Geier.

Ко́ршунъ ягнятникъ, le vautour des agneaux, der Lämmergeier, Goldgeier.

Корыстный, ая, ое, a. avantageux, vortheilhaft, einträglich.

Корыстованiе, я, n. l'action de s'approprier une chose étrangère, die Zueignung einer fremden Sache.

Корыстолю́бецъ, бца, m. un homme avide de gain, un homme interessé, ein eigennütziger, habsüchtiger Mensch.

Корыстолюби́вый, ая, ое, a. avide de gain, interessé, apre au gain, gewinnsüchtig, habsüchtig, eigennützig. Корыстолюби́выя намѣренiя, des vues intéressées, eigennützige Absichten. Корыстолюби́вый человѣкъ, un homme avide de gain, ein eigennütziger Mensch.

Корыстолю́бiе, я, n. l'interêt, l'avidité du gain, l'envie de gagner, der Eigennutz. Сдѣлать что изъ корыстолю́бiя, faire qch. par intérêt, par cupidité, etwas aus Eigennutz thun.

Коры́стуюсь, ешься, покоры́стовался, покорыстуюсь, ваться, покорыстоваться, v. c. чѣмъ, s'approprier une chose etrangère, usurper qn., sich fremdes Eigenthum, unerlaubten Vortheil anmaßen, zueignen. Покорыстоваться чужимъ имѣнiемъ, s'approprier le bien d'autrui, sich eines fremden Guts anmaßen. При этой должности онъ много корыстовался, il a beaucoup gagné dans cette place, er ist bei diesem Platze sehr auf seinen Vortheil bedacht gewesen.

Корысть, сти, f. le butin; le gain, le profit, die Beute; der Gewinn, Vortheil, Nutzen. Онъ своего товару не мало корысти получилъ, il a fait assez de profit dans son commerce, sein Handel hat ihm viel eingebracht.

Коры́шечко, а, n. d. v. Корыто.

Корышникъ, а, m. le faiseur des auges, der Trogmacher.

Корышничей, чаго, m. le chasseur, qui a la mangeaille des chiens entre ses mains, der Jäger, welcher das Hundefutter unter seiner Aufsicht hat.

Корытный, ая, ое, a. d'auge, zum Troge gehörig.

Корыто, a. n. l'auge, der Trog.

Корыщо, а, n. d. v. Корыто.

Ко́рь, ри, f. la rougeole, die Masern.

Ко́рю, ри́шь, ри́ть, v. a. faire des reproches, reprocher; rendre obéissant, vorwerfen, Vorwürfe machen; zum Gehorsam bringen.

Корю́сь, ри́шься, ри́ться, v. r. se soumettre, obéir, sich unterwerfen, gehorchen.

Ко́рюха, и, f. (salmo eperlanus) l'éperlan, der Stint.

Коря́га, и, f. (Provincial) la branche cassée d'un arbre, der abgebrochene Zweig eines Baums.

Коря́къ, ка́, m. v. Коре́цъ.

Коряный, а́я, ое, a. fait de racines, aus Wurzeln gemacht.

Коса́, ы, f. une queue, une tresse de cheveux, ein Haarzopf, eine Haarflechte, die Flechte der Zopf. Заплетать волосы въ ко́су, mettre les cheveux en tresse, tresser les cheveux, die Haare in eine Flechte binden, die Haare flechten.

Коса́, ы, f. la nageoire abdominale; la faux, die Hinterflosse; die Sense. Косить траву косо́ю, faucher le blé avec la faux, das Heu mit der Sense mähen. Точить ко́су, aiguiser la faux, die Sense schärfen.

Коса́рь, ря́, m. un grand couteau, ein großes Messer.

Коса́тикъ, ка, m. (lapis chelidonius) la chélonite, der Schwalbenstein.

Коса́тикъ, а, m. (acorus calamus) roseau aromatique, Kalmus.

Коса́тка, и, f. (hirundo apus) le moutardier; (delphinus orca) l'épaulard; (trigla hirundo) le perlon, die Mauerschwalbe; der Nordkaper; der Knorrhahn, die Seeschwalbe (ein Seefisch).

Коса́тникъ, а, m. (iris) l'iris, die Schwertlilie.

Коса́точка, и, f. d. v. Коса́тка.

Коса́тый, ая, ое, a. qui a des plumes recourbées, gebogene Federn habend,

Коса́чъ, ча́, m. v. Те́теревъ.

Ко́свенно, ad. de travers, en biais, obliquement, schief, schräg, quer.

Ко́свенность, и, f. v. Ко́сость.

Ко́свенный, ая, ое, Ко́свенъ, а, о, a. oblique, biais, schräg, schief. Ко́свенный падежъ, (T. de Gramm.) un cas oblique, der Genitiv, Dativ, Vocativ und Ablativ, der Casus obliquus.

Косе́цъ, сца́, m. le faucheur, der Schnitter.

Коси́на, ы, f. v. Ко́сость.

Коси́ть, Коси́шься, v. Кошу́, Кошу́сь.

Коси́ца, ы, f. v. Коси́чка.

Коси́чка, чки, f. une petite tresse de cheveux, eine kleine Haarflechte, das Flechtchen.

Коси́ща, щи, f. augm. v. Коса́.

Ко́сма, ы, f. un flocon, une touffe, eine Flocke, ein Büschel. Расчесывать ко́смы, séparer les cheveux mêlés, verworrenes Haar auseinander kämmen. Шерсть свалялась ко́смами, la laine s'est mêlée, s'est mise en pelotons, die Wolle ist ganz verfilzt.

Косма́тина, ы, f. un grand flocon, eine große Flocke.

Косма́тость, сти, f. la qualité d'être velu, die Rauchigkeit, Zottigkeit.

Косма́тый, ая, ое, Косма́тъ, та, то, a. velu, à longs poils, zottig, rauch, haarig, langhaarig. Косма́тый бархатъ, du velours à longs poils, ratiné, langhaariger Sammet, dichter Sammet. Косма́тая собака, un chien à long poil, ein zottiger Hund.

Косма́тѣю, ешь, окосма́тѣлъ, окама́тѣю, тѣешь, окосма́тѣешь, v. n. devenir velu, rauch, zottig werden.

Косма́чъ, а́, m. celui qui a les cheveux ébourriffés, mal peignés, ein Mensch mit ungekämmten, zerzausten Haaren.

Космогра́фія, и, f. la Cosmographie, die Weltbeschreibung, Kosmographie.

Космоло́гія, іи, f. la Cosmologie, die Kosmologie, Weltlehre.

Косни́къ, ка́, m. un ruban, que les filles paysannes mettent au bout de leur queue tressée, ein Band, welches die Bauermädchen unten an ihre Haarflechte binden.

Косни́чекъ, чка́, m. d. v. Косни́къ.

Ко́сно, ad. lentement, langsam. Колесо́ ко́сно вращается, la roue tourne lentement, das Rad dreht sich langsam um.

Ко́сность, сти, f. la lenteur, le retardement, das Zögern, das Zaudern, die Langsamkeit.

Косноязы́чіе, я, n. le bégaiement, das Stottern, Stammeln.

Косноязы́чный, ая, ое, Косноязы́ченъ, чна, чно, a. (sl.) bégayant, stotternd, stammelnd.

Ко́сный, ая, ое, Ко́сенъ, сна, сно, a. (sl.) lent, tardif, langsam, zaudernd, zögernd. Ко́сное движеніе, обращеніе, un mouvement lent, une rotation lente, eine langsame Bewegung, Schwingung.

Коснѣніе, ія, n. v. Ко́сность.

Коснѣ́ю, сни́шь, сни́ль, сни́шь, et Коснѣ́ю, ешь, снѣ́лъ, v. n. tarder, être lent, langsam seyn, zaudern, zögern.

Ко́со, ad. de travers, de biais, schief, schräg. Черта проведена ко́со, on a fait ce trait de travers, man hat diesen Strich schief gezogen. * Ко́со на кого глядѣть, regarder qn. de travers, de mauvais oeil, einen scheel, unfreundlich ansehen.

Косова́то, ad. un peu de travers; un peu louchement, etwas schief; etwas schielend.

Косова́тость, сти, f. une petite obliquité, eine geringe Schräge.

Косова́тый, ая, ое, Косова́тъ, та, то, a. un peu de travers de biais; un peu louche, etwas schief; etwas schielend.

Косогла́зый, ая, ое, Косогла́зъ, a. o, a. louche, schielend.

Косогори́стый, ая, ое, Косогори́стъ, ста, сто, a. ayant beaucoup de pentes, sehr abhängig.

Косого́ръ, ра, m. la pente d'une montagne, der Abhang eines Berges. Домъ построенъ на косого́рѣ, la maison est bâtie sur la pente d'une montagne, dieses Haus steht auf dem Abhange eines Berges.

Косола́пый, ая, ое, Косола́пъ, па, по, a. bancroche, à jambes tortues, krummbeinig, krummfüßig.

Косоно́кій, v. Косогла́зый.

Косопле́тина, ы, f. un petit ruban, qui sert à lier le bout d'une tresse, ein Endchen Band, eine Flechte damit anzubinden.

Косору́кій, ая, ое, a. à mains tortues, krummhändig, schiefhändig.

Ко́сость, сти, f. l'obliquité, die Schiefe, Schrägheit.

Косоуго́льный, ая, ое, a. à angle oblique, schiefwinkelig.

Костя́рь, Костырь, я́, m. un joueur de dés, ein Würfelspieler.

Костёл, ла, m. une église, principalement: une église catholique, eine Kirche, besonders: eine katholische.

Костене́цъ, нца́, m. (stellaria holostea) la stellaria, die Sternpflanze, Jungferngras, Brustkraut.

Костене́ние, я, n. le calus, die Verhärtung.

Костене́ю, ешь, закостене́лъ et окостене́лъ, закостене́ю et окостене́ю, костене́ть, закостене́ть et окостене́ть, v. n. s'ossifier; se roidir, devenir roide, sich verknöchern; erstarren, steif werden. Руки окостене́ли отъ стужи, les mains se sont engourdies de froid, die Hände sind vor Kälte erstarrt.

Костера́, ы, f. espèce d'esturgeon, eine Störart.

Костёръ, стра́, m. un tas de bois; un bûcher, ein Holzhaufen; ein Scheiterhaufen. Древніе тѣла мертвыхъ сожигали на костра́хъ, les anciens brûloient leurs morts sur des bûchers, die Alten verbrannten ihre Todten auf Scheiterhaufen. Легко около костра́ щепы брать, il est facile de s'enrichir auprès d'un richard, bei einem Reichen kann man leicht reich werden.

Костёръ, ря́, m. (bromus secalinus) la coquiole, die Rockentrespe, gemeiner Creep.

Костеря́, и́, f. la chenevotte, eine Schäbe, Achel.

Ко́сти, Ко́сточки (игра́льныя), des dés, Würfel.

Кости́стый, ая, ое, Костя́стъ, ста, сто, a. qui a beaucoup d'os, beaucoup d'arêtes, voll Knochen, voll Gräten, grätig. Кости́стая рыба, un poisson, qui a beaucoup d'arêtes, ein grätiger Fisch.

Кости́ща, и́, f. un gros os, ein großer Knochen.

Костли́вость, сти, f. l'état d'une chose, qui a beaucoup d'os, d'arêtes, die Knochigkeit, Grätigkeit.

Костли́вый, v. Кости́стый.

Костова́тый, ая, ое, Костова́тъ, та, то, a. un peu osseux, qui a quelques arêtes, etwas knochig, grätig.

Костолóмный, ая, ое, a. causant des douleurs dans les os, Schmerzen in den Knochen verursachend.

Костолóмъ, а, m. l'ostéocope, das Knochenweh, Beinweh.

Костоправный, ая, ое, a. concernant l'action de remettre les os disloqués, auf das Einsetzen verrenkter Knochen Bezug habend.

Костоправъ, а, m. le bailleul ou renoueur, ein Mann, welcher die verrenkten oder zerbrochenen Knochen wieder einrichtet.

Ко́сточка, и, f. un osselet, une petite arête; le noyau de cerise, de prune, das Knöchelchen, Grätchen; ein Kirschkern, Pflaumenkern.

Костоѣда, ы, f. la carie, der Knochenfraß.

Костре́цъ, ца́, m. un gigot de boeuf; les reins (T. d'Anat.), eine Rindskeule; das Kreuz.

Костри́ка, v. Костеря́.

Костри́коватый, ая, ое, a. pas tout-à-fait nettoyé de chenevottes, nicht ganz von Schäben gereinigt.

Костри́ще, ща, n. augm. v. Костёръ.

Кострю́ля, и, f. v, Кастрю́ля.

Костыле́къ, лька́, m. d. v. Костыль.

Костыли́ще, ща, n. augm. v. Костыль.

Костыль, я́, m. une canne en béquille; la béquille, ein Krückenstock; die Krücke. Ходить съ костыле́мъ, на костыля́хъ, marcher sur des béquilles, auf Krücken gehen.

Костыльникъ, ка, m. le faiseur de béquilles, der Krückenverfertiger.

Костыльный, ая, ое, a. de la canne en béquille; de la béquille, vom Krückenstock; von der Krücke.

Костыля́ть, ля́ю, ля́лъ, накостыля́ть, v. a. bâtonner, prügeln.

Костырь, v. Костя́рь.

Ко́сть, ти, f. l'os; l'arête, der Knochen; die Gräte. Человѣчьи ко́сти, les os du corps humain, die menschlichen Knochen. У меня ко́сть осталась въ горлѣ, il m'est resté une arête dans le gosier, es ist mir eine Gräte im Halse stecken geblieben.

Костя́къ, а́, m. le squelette, das Skelett.

Костяни́ка, и, f. (rubus saxatilis) espèce de baies rouges à petits noy-

aux, die Steinbeere, Steinbrombeere.

Костяни́къ, а, m. le tourneur en os, der Knochendreher.

Костяни́чникъ, ка, m. l'arbrisseau, qui donne ces baies, die Steinbeerenſtaude.

Костяни́чный, ая, ое, a. de ces baies, von Steinbeeren.

Костя́нка, и, f. un fruit pierreux, eine Frucht die ſteinig iſt.

Костя́нка, и, f. (scolopendra) la scolopendre, der Scolopender (Gewürm).

Костяно́й, а́я, о́е, a. osseux, d'os, knöchern, von Knochen, beinern. Костяна́я твердость, la dureté des os, die Knochenhärte. Костяна́я гребенка, un peigne d'os, ein knöcherner Kamm. Костяны́хъ дѣлъ мастеръ, le tourneur en os, der Kunſtdrechsler, Knochendreher.

Косу́лька, и, f. d. v. Косу́ля.

Косу́ля, и, f. la chartue russe; en Sibérie: le chevreuil, der ruſſiſche Hakenpflug; in Sibirien: das Reh.

Ко́съ, v. Скоре́цъ.

Ко́сы, съ, Коси́цы, цъ, pl. f. les plumes recourbées dans la queue du coq et d'autres oiseaux, die krummen Schwanzfedern des Hahns und anderer Vögel.

Косо́й, а́я, о́е, Ко́съ, ка́, со, a. courbé, pas droit; louche, krumm, nicht gerade; ſchielend, überſichtig. Коса́я черта, une ligne courbé, eine krumme Linie. Коса́я доска, une planche courbée, dejetée, ein krummes Brett. Онъ ко́съ, il est louche, er ſchielt, iſt überſichtig.

Косы́нка, и, f. une cravate; un fichu, eine Halskrauſe; ein Frauenshalstuch. Батистовая косынка, une cravate de batiste, de cambray, eine batiſtene Halskrauſe. Флеровая косы́нка, un mouchoir, un fichu de crêpe, ein Tuch von Flor.

Косы́ночка, и, f. d. v. Косы́нка.

Косы́ночный, ая, ое, a. de cravate, vom Halstuche.

Косы́ня, и, c. (vulg.) un, une louche; et f. l'inégalité, der, die Schielende; die Krümme.

Ко́сь, си, f. v. Ко́сость.

Косьба́, ы, f. l'action de faucher, das Mähen.

Косе́ю, ешь, покосе́лъ, покосе́ю, се́ять, покосе́ять, v. n. devenir courbe; devenir louche, krumm werden; anfangen zu ſchielen.

Коса́къ, ка́, Косячо́къ, чка́, d. m. le jambage; le montant d'une porte ou d'une fenêtre; une brique coupée à biais; une jante; un morceau découpé d'une forme triangulaire; une planche à marches pour y descendre dans une barque; un morceau d'une étoffe de soie; un certain nombre de chevaux; un morceau de viande, der Thür- oder Fenſterſtock; das Thür- oder Fenſtergeſtell; ein ſchräg durchgehauener Backſtein; eine Felge; ein dreieckiges abgeſchnittenes Stück; ein Brett mit kleinen Stufen, um vermittelſt deſſelben auf die Barke zu gehen; ein Stück Seidenzeug; eine gewiſſe Anzahl Pferde; ein abgeſchnittenes Stück Fleiſch.

Косяно́й, я́я, о́е, a. de queue de cheveux, zum Zopfe gehörig.

Кося́щатый, ая, ое, a. ayant des jambages, des jantes, Pfoſten, Felgen habend.

Ко́шва, Ко́швица, ы, f. (sl.) l'ancre, der Anker.

Ко́швенный, ая, ое, a. d'ancre, vom Anker.

Кошво́дѣля, и, m. (sl.) un faiseur d'ancres, ein Ankerſchmidt.

Котелъ, тла́, m. la chaudière, marmite; la batterie à mortiers, der Keſſel, Kochkeſſel; der Keſſel zu den Mörſern.

Коте́льниковъ, ва, во, a. appartenant au chaudronnier, dem Kupferſchmidt, Keſſelmacher gehörig.

Коте́льникъ, a. m. un chaudronnier, ein Kupferſchmidt, Keſſelmacher.

Коте́льничаю, ешь, чать, v. n. faire le métier de chaudronnier, Kupferſchmidt, Keſſelmacher ſeyn.

Коте́льничій, чье, чье, a. de chaudronnier, des Kupferſchmidts. Коте́льничьи орудія, des outils de chaudronnier, die Werkzeuge des Kupferſchmidts.

Коте́льный, ая, ое, a. de marmite, zum Keſſel gehörig. Коте́льный сводъ, une voûte faite au dessus de tous les murs, ein über alle Mauern geſchlagenes Gewölbe. Коте́льное мастерство́, le métier de chaudronnier, das Kupferſchmidt-Handwerk.

Коте́нокъ, нка, m. un jeune chat, un chaton, eine junge Katze, das Kätzchen.

Коше́ночекъ, чка, m. d. v. Коше́нокъ.

Ко́мзи, indecl. espèce de parc, que les pêcheurs du lac Baykal font pour y prendre des poissons au printems sur les rivages fangeux, eine Art Fiſchwehr, welche die Fiſcher des Baykal-Sees im Frühjahr an ſchlammigen Ufern zum Fiſchfange ziehen.

Ко́шики, Ко́шки, des peaux des jeunes ours marins, Felle junger Seebären.

Ко́шикъ, а, m. d. un jeune maton, ein junger Kater.

Коши́ться ou Окоши́ться, окоти́лась, окоши́тся, v. r. chatter, faire, mettre bas de jeunes chats, junge Katzen werfen.

Коши́ще, ща, n. un gros chat, eine große Katze.

Кошко́ння, нни, f. (tradescantia virginiana) l'herbe à l'airaignier de Virginie, virginiſches Spinnenkraut.

Ко́шликъ, а, m. un chaudron, ein Keſſelchen.

Кошли́ще, а, n. une chaudière, ein großer Keſſel.

Кошлови́на, ы, f. un gouffre; le cratère d'un volcan; ein Strudel, Wirbel in Flüſſen; der Krater eines feuerſpeienden Berges.

Кошо́вый, ая, ое, a. de matou, vom Kater.

Кошома́, ы, f. une besace, une valise, le havre-sac, ein Querſack, das Felleiſen, Ränzel.

Кошора́, ы, f. (vulg.) v. Ссо́ра.

Кошора́ние, я, n. (m. v.) l'action de se quereller, de se disputer, das Zanken, Streiten.

Кошора́юсь, ешься, разкошора́лся, разкошора́юсь, ра́шься, разкошора́шься, v. rfl. (m. v.) être en querelle, se quereller, se disputer, ſich ſtreiten, mit jemanden im Streite ſeyn.

Кото́рый, ая, ое, a. qui, que, quel, quelle, wer, welcher, welche, welches, was. Кото́рой часъ? quelle heure est-il? was iſt die Glocke? was iſt die Uhr? Кото́рая изъ сихъ картинъ вамъ болѣе нравится? lequel de ces tableaux vous plait le plus? welches von dieſen Gemälden gefällt ihnen am meiſten? Онъ тотъ самой, про кото́раго я съ вами говорилъ, c'est justement celui, le même, dont je vous ai parlé, das iſt eben der, von welchem ich ihnen geſagt habe. Кото́рый ни есть, quelqu'un, quelconque, irgend einer.

Ко́тъ, а, m. le matou, le chat, der Kater, die Katze.

Ко́тъ морско́й, (phoca ursina) l'ours marin, der Seebär.

Коты́, то́въ, pl. m. espèce de souliers de cuir, que les paysans portent, eine Art lederner Bauerſchuhe.

Коты́га, и, f. (vulg.) espèce d'ancien habillement, eine Art alter Kleidung.

Кошя́, тя́ши, n. et pl. Коня́та, тя́тъ, un jeune chat; un chaton, das Kätzchen; eine junge Katze.

Кошя́чій, чья, чье, a. de jeune chat, von einer jungen Katze.

Коу́рка, и, f. un cheval alzan clair avec des poils jaunâtres, ein gelb geſprenkelter Lichtfuchs.

Коу́рый, ая, ое, Коу́ръ, ра, ро, a. alzan mêlé de jaune, hellroth mit gelb geſprenkelt.

Ко́фей ou Ко́фе, фея, m. le café, der Kaffee.

Кофе́йникъ, а, m. la cafetière, die Kaffeekanne.

Кофе́йница, цы, f. un vase pour le café en poudre; (vulg.) une femme, qui dit la bonne avanture avec du café cuit, eine Kaffeebüchſe; eine Kaffee-Wahrſagerinn, eine Schälchengießerinn.

Кофе́йничекъ, чка, m. d. v. Кофе́йникъ.

Кофе́йный, ая, ое, a. de café; de couleur de café, von Kaffee; kaffeebraun. Кофе́йный запахъ, une odeur de café, ein Kaffeegeruch. Кофе́йный бобочекъ, кофе́йная ягода, une fève de café, eine Kaffeebohne. Кофе́йная мельница, un moulin à café, eine Kaffeemühle. Кофе́йное дерево, le cafier, cafeyer, der Kaffeebaum. Кофе́йный домъ, ou Кофе́йня, и, f. un café, ein Kaffeehaus. Кофе́йное сукно, du drap de couleur de café, du drap brun, kaffeebraunes, dunkelbraunes Tuch.

Кофешенкъ, а, m. le domestique, qui fait le café, le cafetier, der Bediente, welcher den Kaffee kocht, Kaffeeſchenk.

Кофешенскій, ая, ое, a. de cafetier, vom Kaffeeſchenk.

Ко́фта, ы, f. un corset, ein Korſet, die Kontuſche.

Ко́фточный, ая, ое, a. de corset, vom Korſet.

Ко́хра, ы, f. (tipula solstitialis) la tipule, die Schnacke.

Ко́хши, v. Ко́готь.

Ко́ча, и, f. Ко́чъ, a, m. un grand bateau à un mat et avec un tillac, dont on se sert en Sibérie et sur l'Océan oriental où dans la mer Pacifique, ein großes einmastiges Fahrzeug mit einem Verdecke, deſſen man ſich in Sibirien und auf dem öſtlichen Ocean bedient.

Кочáнная капýста, le chou pommé, der Kopfkohl.

Кочáнъ, a, m. une tête de chou, ein Kohlkopf.

Кочевáнье, нья, n. la vie nomade, die nomadiſche Lebensart, das Nomadiſiren.

Кочевúще, a, n. la contrée, où un peuple nomade séjourne, der Ort, wo ein Nomadenvolk herumzieht.

Кочевóй, áя, óe, a. nomade, nomadiſch. Кочевóй народъ, un peuple nomade, ein Hirtenvolk, Nomaden. Кочевáя жизнь, la vie nomade, das Nomadenleben.

Кочéвье, ья, n. v. Кочевúще.

Кочеды́къ, á, m. Кочедычéкъ, чка, d. m. espèce d'alène, eine Art Pfrieme.

Коченéю, ешь, окоченéлъ, окоченéю, нéть, окоченéешь, v. n. s'engourdir, transir, devenir roide, erſtarren, ſteif werden. Пальцы окоченéли, les doigts se sont engourdis, die Finger ſind ganz erſtarrt.

Кочергá, и, f. le fourgon, le râble, die Ofenkrücke, Ofengabel.

Кочерéжка, и, f. d. v. Кочергá.

Кочерéжный, ая, oe, a. de fourgon, de râble, zur Ofenkrücke, Ofengabel gehörig.

Кочеры́га, и, f. le trognon de chou, der Kohlſtrunk, Kohlſtengel.

Кочеры́жка, и, f. d. v. Кочеры́га.

Кочешóкъ, шка, m. d. v. Кóчетъ.

Кóчетъ, a, m. le coq, der Hahn.

Кочеты́къ, v. Кочеды́къ.

Кóчечка, и, f. d. v. Кóчка.

Кóчка, и, f. un petit monceau de terre, une taupinière, ein kleiner Erdhügel, ein Maulwurfhaufen.

Кочкáрникъ, ка, m. une contrée, qui a beaucoup de taupinières, eine Gegend mit vielen Maulwurfhügeln.

Кочковáтый, ая, oe, a. plein de taupinières, voll Maulwurfhügel.

Кочóвка, и, f. v. Кочевáнье.

Кочýю, ешь, чевáть, v. n. errer, mener une vie nomade, herumziehen, ein Nomadenleben führen, nomadiſiren. Въ семъ мѣстѣ кочýютъ Калмыки, c'est à cet endroit que les Calmouques vivent errants, hier ziehen die Kalmücken herum, hier nomadiſiren die Kalmücken.

Кочýющій, ая, ee, a. errant, herumziehend, nomadiſirend. Кочýющіе народы, des peuples nomades, Hirtenvölker, Nomadenvölker.

Кóша, и, f. une corbeille, ein Korb, ein Körbchen. Да вложиши я въ кóшъ единъ, (B.) tu les mettra dans une corbeille, und ſollſt es in einen Korb legen. И взяша избытки укрухъ, седмь кóшъ, (B.) et on remporta du reste des morceaux de pain sept corbeilles, und huben die übrigen Brocken auf, ſieben Körbe.

Кошевóй, váго, m. chez les cosaques: le maître des harnois, der Schirrmeiſter bei den Koſaken.

Кошевы́й, áя, óe, a. de bagage, zum Gepäcke, zum Troß gehörig.

Кошелéкъ, лька, Кошелéчекъ, чка, d. m. une bourse; une bourse à cheveux, der Geldbeutel; ein Haarbeutel.

Кошелéчница, ы, f. une femme, qui fait des bourses et des bourses à cheveux, eine Frau, die Geld- und Haarbeutel macht.

Кошелéчный, ая, oe, a. de bourse, zum Beutel gehörig. Кошелéчный узоръ, un dessin de bourse, ein Muſter zu einem Geldbeutel.

Кошéль, ля, m. la besace; une boîte ou un panier d'écorce; la banne, der Brodſack; ein aus Baumrinde geflochtener Kober; die Wagenflechte. Ходить съ кошелéмъ по міру, mendier en portant la besace, avec la besace, mit einem Brotſacke betteln gehen.

Кошéльный, ая, oe, a. appartenant au panier, zum Kober gehörig.

Кошениль, ли, f. la cochenille, die Koſchenille.

Кошенúльный, ая, oe, a. appartenant, propre à la cochenille, der Koſchenille gehörig, eigen.

Кошéніе, я, n. le fauchage, das Mähen

Кóшеный, ая, oe, a. fauché, abgemähet. Кóшеная трава, de l'herbe coupée, fauchée, gemähetes Gras.

Ко́шеные луга, des prairies, qu'on a fauchées, abgemähete Wiesen.

Ко́шечей, чья, чье, a. de chat, von Katzen. Ко́шечья шерсть, du poil de chat, Katzenhaar. Ко́шечье мяуканье, le miaulement, das Katzengeschrei.

Ко́шечей глазъ, (silex catophtalmos), l'oeil de chat, quartzagathe chatoyant, das Katzenauge, der Opal.

Ко́шечка, и, f. un chaton, un petit chat, das Kätzchen.

Ко́шечье золото, (mica aurata), l'or de chat, Katzengold.

Ко́шечье серебро, (mica argentea), mica blanc, Katzensilber.

Ко́шечья лапка собственная, (gnaphalium dioicum), pied de chat, herbe, die Ruhrpflanze, Katzenfuß; к. л. кустарная, (gn. stoechas), l'immortelle jaune, ou stoechas citrin, Rheinblume, gelbe Immortelle.

Ко́шечья мята, (glecoma hederacea terrestris), lierre terrestre, Gundermann, gemeine Gundelrebe.

Ко́шечья трава, (nepeta cataria), herbe au chat, Katzenkraut.

Ко́шка, и, f. la chatte; un chat; un ancre à quatre pattes, die Katze; eine Katze; ein Anker mit vier Schaufeln. Ко́шкѣ игрушки, а мышкѣ слёзки, (prov.) ou le grand rit, le petit pleure, il ne faut pas jouer avec son maître, der Katzen Scherz ist der Mäuse Tod. Ко́шка ди́кая, le chat sauvage, die wilde Katze, Schilfkatze. Ко́шка степна́я, le chat de steppes, die Steppenkatze.

Ко́шки, шекъ, pl. f. espèce de fouet à plusieurs cordes poissés, eine Art Kurbitsche aus mehrern getheerten Stricken.

Кошлако́вый, ая, ое, a. de jeune castor de Kamtchatka; préparé de la peau de ce castor, dem jungen Biber von Kamtschatka gehörig; aus dessen Felle verfertigt

Кошла́къ, а, m. un jeune castor de Kamtchatka, ein junger Biber von Kamtschatka.

Кошма́, ы, f. un feutre mince et grand, ein dünner und großer Filz.

Кошни́ца, ы, f, sk. v. Ко́ша.

Ко́шпъ, а, m. v. Иждиве́ніе.

Кошу́, ко́сишь, коси́ть, v. a. faucher, couper, mähen.

Кошу́, ко́сишь, скоси́лъ, скошу́, коси́нь, скоси́ть, v. a. couper de travers, schief hauen.

Кошу́ля, и, f. (m. v.) ancien: espèce de courte pelisse, qu'on portoit sous l'habit, ehemals: eine Art kurzer Pelze, welche man unter dem Rocke trug.

Кошу́сь, коси́шься, покоси́лся, покошу́сь, коси́ньсь, покоси́шься, v. r. se courber; loucher, regarder qn. de travers, sich krümmen; schielen, einen scheel ansehen.

Кошу́сь, сишься, скоси́лся, скошу́сь, си́ться, скоси́ться, v. p. être fauché, gemäht werden.

Ко́шъ, а, m. v. Обо́зъ.

Ко́шъ, а, m. v. Ко́ша.

Кощё́й, ёя, m. un homme extrêmement maigre, un homme sec et décharné, un squellette; un ladee, ein ausgetrockneter Mensch, ein Gerippe; ein Knicker.

Кощу́нникъ, а, m. un railleur, un ricaneur, moqueur, ein Spötter, Spottvogel.

Кощу́нскій, ая, ое, a. satyrique, moqueur, spöttisch, höhnisch.

Кощунство, ства, n. la raillerie, la moquerie, la dérision, der Spott, die Spötterei, der Hohn.

Кощу́нствую, ешь, ствовать, v. n. se rire, se moquer, spotten, höhnen.

Кощу́нъ, а, m. v. Кощу́нникъ.

Кра́бія, біи, f. (sl.) v. Коробья.

Кра́ва, (sl.) v. Коро́ва.

Кра́вій, (sl.) v. Коро́вій.

Кра́вчей, чаго, m. un Officier de la Cour des Tsars, dont les fonctions répondoient à celles du Grand-Echanson et au Grand-Maréchal de la Cour, ein Beamter bei dem Hofe der Zaaren, dessen Amt ungefähr dem Amte eines jetzigen Obermundschenken und Oberhofmarschall gleich kam.

Крагу́й, я, m. le gerfaut, der Geyerfalke.

Кра́деніе, я, n. l'action de voler, das Stehlen, die Dieberei.

Кра́деное, наго, n. une chose volée, eine gestohlne Sache.

Кра́деный, ая, ое, a. volé, gestohlen.

Крадли́вый, ая, ое, Крадли́въ, а, о, a. enclin au vol, diebisch.

Кра́ду, дешь, укралъ, укра́ду, кра́сть, дывать, укра́сть, v. a. voler, dérober, stehlen, entwenden. Кра́сть изъ древнихъ писателей, piller les anciens auteurs, aus den alten Schriftstellern einen Raub begehen.

Крадýнъ, á, m. un voleur, larron, ein Dieb.

Крадýнья, и, f. une voleuse, larronnesse, eine Diebinn.

Крáдусь, дешься, крáсться, v. r. se glisser furtivement dans qch., s'en aller à la dérobée, sich einschleichen, sich wegschleichen. Крáлся подлѣ стѣны, il s'est coulé le long de la muraille, er schlich sich längs der Mauer fort.

Крадьбá, ы, f. le vol, larcin, der Diebstahl.

Краегрáдіе, я, n. (sl.) le fauxbourg, die Vorstadt.

Краегранéсіе, я, n. (sl.) l'acrostiche, die Anfangsbuchstaben von Versen, welche zusammen einen Gedanken geben.

Краéкъ, крайкá, Крáешекъ, шка, m. un petit bord, une petite bordure, das Rändchen, Säumchen.

Краеугóльный, ая, ое, a. qui se trouve au coin, an der Ecke befindlich.

Крáжа, и, f. le vol, le larcin, der Diebstahl.

Крáй, я, m. le bord, le rebord; le rivage; la région, la contrée, le pays; la fin, l'extrémité, le bout, der Rand, Saum; das Ufer; die Gegend, das Land; das Ende, das Aeußerste eines Dinges, die Spitze. Быть при краю погибели, гроба, être au bord du précipice, du tombeau, am Rande des Abgrundes, des Grabes stehen.

Крáйне, ad. extrêmement, sehr, äußerst.

Крáйній, яя, ее, a. dernier; * extrême, der letzte; * äußerst. Крáйній домъ, la dernière maison, das letzte, am Ende stehende Haus. Крáйняя цѣна, le plus juste, le dernier prix, der äußerste, genaueste Preis. Имѣть крáйнюю нужду, avoir extrêmement besoin, etwas äußerst nöthig haben. Быть въ крáйней бѣдности, se trouver dans la dernière misère, sich in der bittersten Armuth befinden.

Крáйность, сти, f. la fin, le bout, le bord, das Ende, das Aeußerste. До крáйности, à l'extrémité, aufs Aeußerste. Дойти до крáйности, se porter à des extrêmités, bis auf's Aeußerste gehen. Помочь кому въ крáйности, aider qn. dans un besoin pressant, einem in der Noth beistehen. Разсердишься на кого до крáйности, se fâcher contre qn. au dernier point, äußerst auf jemanden böse, aufgebracht werden. Крáйность къ тому меня понудила, la dernière nécessité m'y a contraint, die äußerste Noth hat mich dazu getrieben. Впасть изъ одной крáйности въ другую, passer d'une extrêmité à l'autre, aus einem Extrem in das andere fallen.

Крáканье, ья, n. le croassement, das Krächzen.

Крáкаю, ешь, кать, v. n. croasser, krächzen.

Крáля, и, f. aux cartes: la dame, die Dame in der Karte. Крáля червонная, крестовая, la dame de coeur, de trefle, Coeur-Treffdame.

Крамóла, ы, f. l'émeute, la révolte, une sédition, der Aufruhr, Aufstand, die Empörung.

Крамóльникъ, а, m. un mutin, un rébelle, séditionnaire, ein Aufrührer. Крамóльница, ы, f. une rébelle, eine Aufrührerinn. Смирять крамóльниковъ, réfréner les rébelles, die Aufrührer bändigen.

Крамóльничаю, ешь, ничать, v. Крамóльствую.

Крамóльническій, ая, ое, v. Крамóльничій.

Крамóльничество. v. Крамóльство.

Крамóльничій, чья, чье, a. de rébelle, dem Rebellen eigen.

Крамóльный, ая, ое, a. rébelle, aufrührisch.

Крамóльство, а, n. la rébellion, la sédition, der Aufruhr.

Крамóльствую, ешь, ствовать, v. n. (m. v.) rébeller, se rébeller, se révolter, rebelliren, Aufruhr erregen, anstiften.

Крáнъ, а, m. le robinet, der Hahn, der Krahn an einem Gefäße.

Крáпаніе, я, n. l'action de marbrer, das Sprenkeln, Buntmachen.

Крáпанный, v. Крáпленный.

Крáпаю, аешь, апать et Крáпаю, плешь, крáпать, v. n. dégoutter, tröpfeln: v. a. marbrer, sprenkeln, marmoriren. Дождь крáпаетъ, il commence à pleuvoir, il pleut à petites gouttes, es fängt an zu regnen, es tröpfelt. Крáпать карты, faire des cartes tarotées, die Karten bunt machen.

Крапúва ou Копúва, ы, f. (urtica

dioica), l'ortie, die Brennnessel. Крапи́ва Римская, (u. pilulifera) l'ortie romaine, Römische Brennnessel. Крапи́ва дикая, (leonurus cardiaca), l'agripaume ou cardiaque, Herzgespannkraut.

Крапи́вистый, ая, ое, a. plein d'orties, voll Nesseln.

Крапи́вка, и, f. d. v. Крапи́ва.

Крапи́вникъ ou Кропи́вникъ, а, m. (motacilla troglodytes), le troglodyte, oiseau, der Zaunkönig.

Крапи́вный ou Кропи́вный, ая, ое, a. d'ortie, von der Nessel. Крапи́вное сѣмя, la semence, graine d'ortie, Nesselsaamen. Крапи́вная лихорадка, la fièvre pourprée ou pourpre, das Nesselfieber

Кра́пина, ы, f. une goutte, un petit point, der Tropfen, das Tröpfchen, das Tüpfelchen, ein Pünktchen.

Кра́пленный, Кра́панный, ая, ое, a. moucheté, marbré, gesprenkelt, marmorirt.

Кра́плю, v. Кра́паю.

Кра́пъ, le garance, der Krapp.

Кра́пъ, а, m. les taches sur le revers des cartes à jouer, die Flecken auf der Rückseite der Spielkarten.

Краса́, ы, f. l'ornement, l'embellissement, la beauté, die Zierde, der Schmuck, die Schönheit. Сей ученый человѣкъ есть краса своего отечества, ce savant fait l'ornement, la gloire de sa patrie, dieser Gelehrte ist eine Zierde des Vaterlandes. Стыдливость женскому полу придаетъ красу, la pudeur relève la beauté du sexe, Schamhaftigkeit erhebt die Schönheit des weiblichen Geschlechts.

Краса́ва, v. Краса́вица.

Краса́вецъ, вца, Краса́вчикъ, а, d. m. un bel homme, ein schöner Mann.

Краса́вица, ы, f. une belle fille, femme, une beauté, ein schönes Mädchen oder Frau, eine Schönheit.

Краса́вица трава, (belladonna), la belladonna, die Tollbeere, Tollkirsche, Tollkraut, großer Nachtschatten.

Краса́вицынъ, а, о, a. d'une belle femme ou fille, einer schönen Frau oder Mädchen eigen.

Краса́вцевъ, а, о, a. d'un bel homme, eines schönen Menschen.

Кра́сенъ, v. Кра́сный.

Краси́венекъ, нька, нько, a. assez beau, joli, ziemlich schön, hübsch.

Краси́во, ad. beau, joliment, élégamment, schön, hübsch. Онъ краси́во пишетъ, il écrit joliment, il a belle main, er hat, schreibt eine schöne Hand.

Краси́вость, сти, f. la beauté, élégance, die Schönheit.

Краси́вый, ая, ое, Краси́въ, а, о, a. beau, joli, schön, hübsch. Онъ краси́въ лицемъ, il a un beau visage, er hat ein schönes Gesicht. Краси́вое мѣсто, un bel endroit, un endroit charmant, eine schöne Gegend.

Краси́къ, а, m. (vulg.) un jeune homme bien fait, ein hübscher, stattlischer junger Mensch.

Краси́льниковъ, ва, во, a. appartenant au teinturier, dem Färber gehörig.

Краси́льникъ, а, m. un teinturier, ein Schönfärber, Färber.

Краси́льничій, чья, чье, a. appartenant, propre aux teinturiers, den Färbern gehörig, eigen.

Краси́льный, ая, ое, a. appartenant à la teinture, zum Färben dienend.

Краси́льня, и, f. la teinturerie, die Färberei.

Краси́льщикъ, а, m. v. Краси́льникъ.

Краси́льщица, ы, f. la teinturière, die Färberinn.

Краси́льщицынъ, а, о, a. de la teinturière, der Färberinn gehörig.

Кра́ска, и, f. la couleur, die Farbe. Желтая кра́ска, de la couleur jaune, gelbe Farbe. Писать масляными, сухими кра́сками, peindre en huile, à l'huile, peindre en pastel, mit Oehlfarben, in Pastel malen. Кра́ска на щекахъ, le rouge des joues, le merveil des joues, die Röthe auf den Backen, die Röthe der Wangen.

Кра́сная мѣдь, v. Мѣдь.

Кра́сная рыба, on comprend sous ce nom les estourgeons, sevriougas, les chipes, les belougas, darunter begreift man: die Störe, Sewringen, den Schip und die Hausen.

Кра́сная строка́, une ligne écrite en caractère romain; un alinea, eine mit Canzellei-Schrift geschriebene Zeile: der Absatz.

Кра́сненькій, ая, ое. Красне́некъ, нька, нько, a. rougeâtre, röthlich.

Красне́хонекъ, нька, нько, a. très, tout rouge, sehr, ganz roth.

Краснина̀, ы, f. la couleur rouge sur qch., die rothe Farbe auf etwas.

Красно̀, ad. de, en rouge; élégamment, joliment; il fait beau, roth; ſchön, zierlich; es iſt ſchönes Wetter. Говорить, писать красно̀, parler, s'exprimer, écrire joliment, élégamment, ſchön, zierlich reden, ſchreiben.

Красноба́й, я, m. (vulg.) un excellent parleur, un haranguеur, ein Menſch, der ſich gut ausdrückt, ein guter Redner.

Красноба́йство, а, n. la manière de raconter qch. agréablement, der angenehme Erzählungston.

Красноборо́дка, ки, f. (mullus) le rouget, die Seebarbe.

Краснобро́въ, а, m. v. Кра́сной гу́сь.

Краснова́тость, сти, f. une petite rougeur, eine geringe Röthe, die Röthlichkeit.

Краснова́тый, ая, ое, ва́тъ, та, то, a. rougeâtre, röthlich.

Красноглаго́ланіе, Красноглаго́ливый, v. Красноре́чіе, Краснорѣ́чивый.

Краснодушный, ая, ое, Краснодушенъ, шна, шно, a. (sl.) qui a l'ame belle, vertueux, der eine ſchöne Seele hat, tugendhaft, edeldenkend.

Кра́сное де́рево, (svietenia Mahagoni), du bois rouge, Mohagoni-Holz, Rothholz.

Кра́сное крыльцо̀, c'est ainsi qu'on appelloit à la Cour des anciens Tsars l'escalier de parade, ſo nannte man am Hofe der alten Zaaren die Parade-Treppe.

Кра́сное окно̀, la grande fenêtre à carreaux dans les maisons des paysans russes, in den ruſſiſchen Bauerhäuſern das große Fenſter mit Rauten.

Кра́сное пе́ро, (pinna dorsalis), la nageoire dorsale, die Rückenfinne bei Fiſchen.

Кра́сное сло́во, словцо̀, une flatterie, un compliment, eine Schmeichelei.

Кра́сной гу́сь, (phoenicopterus), le flamingo, der Flamingo, Flamant.

Кра́сной ле́съ, les arbres à feuilles aciculaires, Nadelholz, Tannenholz.

Краснолѝчный, ая, ое, a. beau de visage, ſchön von Geſicht.

Красноперка, и, f. v. Плоти́ца.

Краснорѣчи́во, ad. éloquemment, disertement, beredt Краснорѣчи́во говорить, parler éloquemment, être éloquent, beredt ſeyn.

Краснорѣчи́вый, ая, ое, Краснорѣчи́въ, ва, во a disert, éloquent, beredt, wohlredend. Краснорѣчи́вый проповѣдникъ, un prédicateur éloquent, ein beredter Prediger, ein guter Kanzelredner. Краснорѣчи́вое молчаніе, un silence éloquent, ein bedeutendes Stillſchweigen.

Краснорѣчіе, я, n. l'éloquence; la Rhétorique, die Beredſamkeit; die Redekunſt. Плѣнять кого своимъ краснорѣчіемъ, charmer qn. de son éloquence, jemanden durch ſeine Beredtſamkeit einnehmen. Учиться краснорѣчію, apprendre, étudier la Rhétorique, die Redekunſt ſtudiren.

Краснослóвіе, я, n. l'éloquence, die Wohlredenheit, Beredſamkeit.

Краснослóвъ, а, m. un homme disert, ein beredter Mann.

Краснощёкій, ая, ое, a. qui a de belles joues, des joues vermeilles, der ſchöne, rothe Backen hat, rothbäckig, rothwangig.

Кра́сный, ая, ое, Красе́нъ, сна̀, сно̀, a. rouge; beau, charmant; clair, serein (du tems); disert, éloquent; heureux; roth; ſchön, reizend; klar, heiter (vom Wetter); wohlredend, redneriſch; glücklich.

Краснѣ́ю, ешь, покраснѣ́лъ, покраснѣ́ю, нѣ́шь, покраснѣ́шь, v. n. devenir rouge; rougir; paroître rouge, roth werden, erröthen; glühend werden; roth ſcheinen, röthen. Лице отъ жару покраснѣ́ло, le visage est devenu rouge de la chaleur, das Geſicht iſt von der Hitze roth geworden. Краснѣ́ть отъ стыда, rougir de honte, vor Scham roth werden. Цвѣты вдали краснѣ́ютъ, les fleurs paroisent rouges dans le lointain, die Blumen ſcheinen in der Ferne roth zu ſeyn.

Краснѣ́юсь, ешься, закраснѣ́лся, закраснѣ́юсь, нѣ́шься, закраснѣ́шься, v. r. paroître rouge; rougir (de honte), roth ſcheinen; röthen; (vor Scham) roth werden, erröthen.

Красови́тость, сти, f. un dégré leger de beauté, ein geringer Grad von Schönheit.

Красови́тый, ая, ое, ви́тъ, та, то, a. assez beau, assez joli, ziemlich ſchön, ziemlich hübſch.

Красоу́ль, ля, m. Красовуля, и, f. une portion de boisson d'une demi

livre, en usage dans les couvents grecs, eine Portion, Getränk von einem halben Pfunde, in den griechischen Klöstern gebräuchlich.

Красота, ы, f. la beauté, die Schönheit. Красота мѣлесная, la beauté du corps, die körperliche Schönheit. Красота души или душевная, la beauté de l'ame, die Schönheit der Seele.

Красо́тка, и, f. une beauté, une belle femme ou fille, eine Schönheit, ein schönes Frauenzimmer.

Красо́ткинъ, а, о, a. de la beauté, von einer Schönheit.

Красо́точка, и, f. d. v. Красо́тка.

Кра́ста, (sl.) v. Коро́ста, Кра́стовый, (sl.) v. Коро́стовый.

Кра́стель, v. Коро́стель.

Кра́сть, v. Кра́ду.

Красу́юсь, ешься, ова́ться, v. r. se réjouir, se glorifier, sich freuen, frohlocken, sich rühmen; въ чемъ, être paré de qch, briller, stolzieren.

Кра́та, ы, f. Ка́ратъ, а, m. un carat, das Karat.

Кра́та, ы, f. (sl.) la fois, das Mal; l'adjectif de ce substantif n'est d'usage que dans les mots, qui en sont composés, comme: однокра́тный, двукра́тный, das Beiwort dieses Hauptwortes ist nur in den Zusammensetzungen, als: однокра́тный, двукра́тный, gebräuchlich.

Кра́ткая, кой, f. un signe mis sur l'й étant précédé d'une voyelle, ein Zeichen, welches über das й gesetzt wird, wenn vor demselben ein Vocal stehet.

Кра́ткій, v. Коро́ткій,

Кратковре́менность, Кратковре́менный, v. Маловре́менность, Маловре́менный.

Кратковре́менность, Кратковре́менный, v. Маловре́менность, Маловре́менный.

Кратковре́менный, ая, ое, Кратковре́менъ, нна, нно, a. de courte vie, de courte durée, kurz lebend, nicht lange während.

Кратковре́менный, ая, ое, a. ayant le bout court; * de courte durée, eine kurze Spitze habend; * von kurzer Dauer.

Краткословесный, ая, ое, a. laconique, lakonisch, kurz in Worten.

Краткосло́віе, я, n. (sl.) la concision, la brièveté, die Kürze in Worten, der Lakonismus.

Кра́ткость, v. Коро́ткость.

Кратча́йшій, шая, шее, a. le plus court, der kürzeste. Кратча́йшій день, le jour le plus court, le solstice d'hiver, der kürzeste Tag.

Кратча́йшій путь, le chemin le plus court, der kürzeste Weg.

Крахаль, я, m. (mergus) der Sägetaucher; (m. serrater) harle huppé, der Meerrachen.

Крахма́леніе, я, n. l'empesage, das Stärken, Steifen.

Крахма́ленный, ая, ое, a. empesé, gestärkt.

Крахма́лъ, ou Крухма́лъ, ла, m. l'amidon, l'empois, die Stärke, das Kraftmehl.

Крахма́льный ou Крухма́льный, ная, ное, a. d'amidon, von Stärke.

Крахма́льщикъ ou Крухма́льщикъ, a. m. l'amidonnier, der Stärkmacher.

Крахма́лю ou Крухма́лю, лишь, лишь, v. a. empeser, stärken.

Кра́ше, ad. comp. plus solidement, schöner.

Крашени́на, ы, f. de la toile glacée peinte; un habit de cette toile, gefärbte Glanzleinwand; ein Kleid aus dieser Leinwand.

Крашени́нникъ, а, m. celui qui fait ou qui vend cette toile, der diese Leinwand macht oder verkauft.

Крашени́нный, ая, ое, a. de cette toile, von dieser Leinwand.

Кра́шеніе, я, n. l'action de teindre, la teinture, das Färben, die Färbung.

Кра́шеный, ая, ое, a. teint, peint, gefärbt, angestrichen, angemalt. Кра́шеное сукно, du drap teint, gefärbtes Tuch. Кра́шеный мѣхъ, de la pelleterie, une peau teinte, gefärbtes Pelzwerk, ein gefärbtes Fell. Кра́шеная кровля, un toit couvert de couleur, peint, ein angestrichenes Dach.

Кра́шу, кра́сишь, кра́сишь, v. n. peindre, couvrir d'une couleur; teindre; orner, embellir, anstreichen; färben; zieren, schmücken, verschönern. Кра́сить масляными красками, couvrir de couleurs à l'huile, mit Oehlfarben anmalen, bestreichen. Кра́сить сукно, teindre le drap, das Tuch färben. * Онъ одинъ всѣхъ ихъ кра́ситъ, * c'est lui, qui fait la gloire de, qui fait honneur à tous, er ist die Zierde von allen.

Кра́шусь, кра́сишься, кра́ситься, comme v. p. être peint, angestrichen werden; v. r. se parer, sich schmücken. Кровля кра́сится, on peint le toit, on met le toit en couleur, man streicht das Dach an.

Краю́ха, и, f. l'entamure, der Anschnitt vom Brote.
Краю́шечка, и, f. d. v. Краю́ха.
Краю́шка, и, f. d. v. Краю́ха.
Кре́йсерство, а, n. la course en mer, der Kreuzzug zur See.
Крейсирова́ніе, я, n. l'action de croiser, das Kreuzen zur See.
Крейсирую, рова́шь. v. a. croiser, kreuzen (zur See).
Кремéнъ, мня, m. une pierre à feu, un caillou, * (vulg.) un avare, chiche, der Feuerstein, Kieselstein; * ein Geizhals, Knicker. Высѣка́ть кремнемъ огонь, battre le briquet, Feuer mit dem Feuerstein anschlagen.
Кремешо́къ, шка́, m. d. v. Кремéнь.
Кре́мль, мля, m. l'ancienne citadelle de Moscou, le Kremle, die alte Festung in der Stadt Moskwa, der Kreml.
Кремнева́тый, ая, ое, a. ressemblant à la pierre à feu, dem Feuerstein ähnlich.
Кремневый, ая, ое, a. contenant la qualité de la pierre à feu, die Eigenschaft des Feuersteins enthaltend.
Кремни́стый, ая, ое, a. plein de pierres à feu, de cailloux; dur comme un caillou, voll Feuersteine, voll Kiesel; hart wie ein Kiesel, steinhart.
Кремни́ще, ща, m. augm. v. Кремéнь.
Кремни́къ, а, m. une pierre à feu, ein Feuerstein.
Кре́нгель, у. Кре́ндель.
Кренделе́къ, лька́, m. d. v. Кре́ндель.
Кренделе́чекъ, чка, m. d. v. Кре́ндель.
Кре́ндель, ля, m. augm. un craquelin, ein Kringel, eine Bretzel.
Кре́ндельный, ая, ое, a. de craquelin, zur Bretzel, Kringel gehörig.
Кре́ндельщикъ, а, m. celui qui fait des craquelins, der Bretzelbäcker, Kringelbäcker.
Кре́нзель, ля, m. diamant, avec lequel les vitriers coupent les verres, der Diamant, mit welchem die Glaser das Glas schneiden.
Креньгова́ть, гую, v. a. carener, raccommoder, mettre sur le côté (un vaisseau), kielholen, repariren, umwerfen (ein Schiff).
Кре́повый, ая, ое, a. de crêpe, von Krep.
Кре́пъ, а, m. la crêpe, der Krep, krauser Flor.
Кре́сиво, а, n. (m. v.) le fusil, der Feuerstahl.
Кре́сить, кре́шу, сишь, вы́кресилъ, вы́крешу, вы́кресишь, v. a. (Provincial.) battre du feu, d'un fusil et d'une pierre, Feuer anschlagen, aus dem Feuerstahl und Steine.
Кре́сло, а, n. et plus usité: Кре́сла, селъ, pl. le fauteuil, der Lehnstuhl.
Кре́ссъ, а, m. le cresson, die Kresse.
Крестнова́ніе, я, n. la crucification, das Kreuzigen, die Kreuzigung.
Крести́цъ, стца, m. un tas de vingt cinq gerbes mises en croix l'une sur l'autre; les reins; la croupe de cheval, ein Haufen von fünf und zwanzig über einander liegenden Garben; das Kreuz eines Menschen, eines Pferdes oder andrer Thiere.
Кре́стикъ, а, m. une croisette, ein Kreuzchen.
Крести́льница, ы, f. les fonts baptismaux, de baptême; le baptistère, der Taufstein; eine Sakristei oder Kapelle zum Taufen
Крести́льный, ая, ое, a. de baptême, zur Taufe gehörig. Крести́льный обрядъ, le rit, le cérémoniel baptismal, das Tauf-Ceremoniel.
Крести́нный, ая, ое, a. de baptême, was bei einer Taufe ist. Крести́нный обѣдъ, un repas de baptême, ein Kindtaufschmaus.
Крести́ны, сти́нъ, pl. f. le baptême, die Kindtaufe.
Крести́тель, я, m. le baptiseur, der Täufer. Іоаннъ Крести́тель, St. Jean le Baptiste, Johannes der Täufer.
Крести́шь, v. Крещу.
Кре́стная дочь, v. Кре́стница.
Кре́стная мать, la marraine, die Taufzeuginn, Taufmutter.
Кре́стная смерть, la mort à la croix, der Kreuzestod, der Tod am Kreuze.
Кре́стникъ, а, m. le filleul, der Taufpathe, Taufsohn.
Кре́стница, ы, f. la filleule, die Tauftochter.
Кре́стный отецъ, le parrain, der Taufzeuge, Taufvater.
Кре́стный ходъ, une procession, eine Procession, ein Umgang mit den Heiligenbildern.
Кре́стный, ая, ое, a. de croix, zum Kreuze gehörig.
Кре́стный сынъ, v. Кре́стникъ.

Крестова́тикъ, ка, m. en Sibérie: un renard pris au mois de Septembre de couleur grise, ayant le long du dos et sur la croupe des raies rousses, in Sibirien: ein im September gefangener Fuchs von grauer Farbe mit braunen Streifen längs dem Rücken auf dem Kreuze.

Крестóвая, вой, f. aux enfans trouvés: la chambre, où l'on inscrit et baptise les enfants apportés; ancienn. une chambre dans la maison, où l'on faisoit l'office divin, im Findelhause: das Zimmer, wo die gebrachten Kinder eingeschrieben und getauft werden, das Tauszimmer; ehemals: ein Zimmer in einem Hause, wo Gottesdienst gehalten wurde.

Крестóвая цéрковь, la chapelle, die Hauskapelle.

Крестовúдный, ая, ое, a. de la figure d'une croix, en forme de croix, en croix, kreuzförmig.

Крестóвикъ, а, m. un rouble à la croix, un rouble croisat, ein Kreuzrubel.

Крестóвка, и, f. le renard croisé, porte-croix; la carte de trefle, der Kreuzfuchs; die Treffkarte.

Крестóвникъ обыкновенный, (senecio vulgaris), le seneçon, Kreuzkraut. Крестóвникъ бóльшой, (s. jacobaea), la jacobée ou herbe de St. Jacques, Jacobskraut.

Крестóвой похóдъ, la croisade, der Kreuzzug.

Крестóвой сводъ, une voûte d'arêtes, ein Kreuzgewölbe.

Крестóвый, ая, ое, a. de trefle, von Treff.

Крестóвый Священникъ, Попъ, un prêtre attaché à la chapelle de la maison, domestique, un aumonier, der Hauskaplan, Hauspriester.

Крестоносецъ, сца, m. un croisé, ein Kreuzbruder.

Крестоносный, ая, ое, a. portant la croix, croisé, das Kreuz tragend.

Крестообрáзно, ad. en forme de croix, en croix, en sautoir, kreuzweise. Сложить руки крестообрáзно, croiser les bras, avoir les bras croisés, die Arme kreuzweise über einander legen.

Крестообрáзный, ая, ое, Крестообрáзенъ, зна, зно, a. croisé, en croix, kreuzweise, kreuzförmig.

Крестопоклóнная недѣля, c'est ainsi qu'on appele la quatrième semaine du grand carême, so heißt die vierte Woche in den großen Fasten.

Крестопреступникъ, а, m. un parjure, ein Meineidiger.

Крестовлéнно, ad. (sl.) en forme de croix, en sautoir, kreuzweise.

Крестцóвый, ая, ое, a. mis en croix, kreuzweise gelegt.

Крестцы, цóвъ, pl. m. (vulg.) le carrefour, le chemin fourchu, der Kreuzweg, Scheideweg.

Крестчáтый, ая, ое, a. ayant la forme d'une croix, kreuzförmig.

Крéстъ, стá, m. la croix; la peine, l'adversité, das Kreuz; das Elend, der Jammer. Іисусъ Христосъ ради спасенія нашего распятъ былъ на крестѣ, Jésus Christ a été crucifié pour notre salut, Jesus Christus ist zu unserm Heil gekreuziget. Осѣнять крестóмъ, bénir avec la croix, mit dem Kreuze segnen. Водрузить крестъ, arborer, planter la croix, das Kreuz aufrichten. Носить на шеѣ крéстъ, porter une croix au cou, ein Kreuz am Halse tragen. Сдѣлать, положить на себя знаменіе креста, faire le signe de croix sur soi, das Zeichen des Kreuzes vor sich machen, sich kreuzigen. Мнѣ крéстъ пришелъ, je suis dans un état malheureux, misérable, ich befinde mich in einem elenden, jämmerlichen Zustande. (T. de Blas.) Андреевъ крéстъ, le sautoir, das Andreas-Kreuz. Патріаршій крéстъ, croix patriarchale, das Patriarchenkreuz. Крéстъ Св. Анны первой степени, la grande croix de l'ordre de Ste Anne, das Großkreuz des Ordens der hl. Anna. Править, держать крестьı, des prêtres: faire le service divin pendant une semaine ou pendant tout le carême dans une maison, den Gottesdienst während einer Woche oder während der ganzen großen Fasten in den Häusern halten. Цѣловать крéстъ, prêter serment en baisant la croix, schwören, in dem man das Kreuz küßt. Ходить съ крестóмъ, faire le service divin dans le grand carême et les grandes fêtes dans les maisons de la paroisse, den häuslichen Gottesdienst in den großen Fasten und den großen Feiertagen verrichten.

Крéстъ нáкрестъ ou Нáкрестъ, ad. en croix, en sautoir, kreuzweise, wie ein Kreuz.

Крестьі, сто́въ, pl. m. treſle, Treſſ.

Крестьяни́новъ, ва, во, a. de paysan, vom Bauer.

Крестьяни́нъ, а, m. le paysan, der Bauer.

Крестья́нка, и, f. la paysanne, die Bäuerinn.

Крестья́нскій, ая ое, a. de paysans, bäueriſch, den Bauern gehörig. Крестья́нская жизнь, une vie villageoise, de paysan, ein bäueriſches Leben. Крестья́нская дѣвка, une fille paysanne, villageoise, ein Bauermädchen. Крестья́нское платье, l'habit de paysans, ein Bauerkleid.

Крестья́нство, а, n. l'état du paysan, der Bauernſtand.

Кре́съ, а, m. (m. v.) la vie, das Leben.

Кречáчій, чья, чье, a. appartenant, propre aux gerfauts, den Geierfalken gehörig, eigen.

Кре́челъ, а, m. (m. v.) la bière, die Tragbahre.

Кречетникóвъ, ва, во, a. du fauconnier, dem Falkenier gehörig.

Кречетни́къ, ка, m. le fauconnier, der Falkenier.

Кре́четовъ, а, о, a. de gerfaut, vom Geierfalken.

Кре́четъ, а, m. (falco gyrfalco), le gerfaut, der Geierfalke.

Крещáю, ешь, сти́хъ, щу́, щáши, крести́ти, v. a. fréq. (sl.) baptiser, taufen.

Крещáюся, ешися, сти́хся, щу́сь щáшися, сти́ться, v. r. et p. (sl.) se faire baptiser; être baptisé, ſich taufen laſſen; getauft werden.

Крещéніе, я, n. le baptême; la fête des Rois, Epiphanie, die Taufe; das Feſt der heil. drei Könige. Таинство крещéнія, le Sacrement de baptême, das Sacrament der Taufe. Воспріяши, принимашь крещéніе, recevoir le baptême, être baptisé, die Taufe empfangen, getauft werden.

Крещéнскій, ая, ое, a. ce qui se fait au tems de la fête des Rois, was während der heil. drei Könige iſt. Крещéнскіе морозы, les froids, les gelées des Rois, die heil. drei Königsfröſte, die Fröſte, welche um heil. drei Könige zu ſeyn pflegen. Крещéнская служба, l'office divin, qui se fait à cette fête, der Gottesdienſt an dieſem Feſte.

Крещéный, ая, ое, a. baptisé, getauft.

Крещу́, крести́шь, окрести́лъ, окрещу́, сти́шь, окрести́шь, v. a. baptiser; tenir sur les fonts de baptême; (vulg.) faire le signe de croix, taufen; aus der Taufe heben; das Kreuz machen. Священникъ окрести́лъ младенца, le prêtre a baptisé l'enfant, der Prieſter hat das Kind getauft. Онъ звалъ меня къ себѣ крести́ть, il m'a prié de tenir son enfant sur les fonts de baptême, er hat mich gebeten, bei ihm zu Gevatter zu ſtehen.

Крещу́сь, сти́шься, окрести́лся, окрещу́сь, сти́шься, окрести́шься, v. r. et p. se faire baptiser, recevoir le baptême, être baptisé, ſich taufen laſſen; getauft werden; comme v. r. faire le signe de croix, de la croix (alors: перекрести́лся, перекрещу́сь), ein Kreuz machen, ſchlagen, ſich kreuzigen (dann: перекрести́лся, перекрещу́сь). Крести́ться въ Христіанскую вѣру, embrasser la religion chrétienne, die chriſtliche Religion annehmen.

Кри́вда, ы, f. l'injustice, la fausseté, la malhonnêteté, die Ungerechtigkeit, Unwahrheit, Schlechtigkeit.

Кривéнекъ, нька, нько, a. un peu courbé, un peu du travers, etwas krumm.

Кривéцъ, вца, m. v. Кривóкъ.

Кривизнá, ы, f. la courbure, tortuosité, die Krümme.

Кривлéніе, я, n. l'action de courber, das Krümmen.

Кривлю́, вишь, покриви́лъ, покривлю́, ви́шь, покриви́шь, v. a. courber, plier, krümmen, krumm machen. * Криви́шь душею, agir contre sa conscience, biaiser, unredlich handeln, wider ſein Gewiſſen handeln, krumme Wege gehen.

Кривля́ніе, я, n. l'action de grimacer, das Verdrehen, Verzerren (des Geſichts).

Кривля́ю, ешь, искривля́лъ, искривля́ю, вля́шь, искривля́шь, v. a. fréq. plier dans beaucoup d'endroits; grimacer, faire des grimaces, an vielen Stellen biegen; verdrehen, verzerren (z. B. das Geſicht).

Кривля́юсь, ешься, кривля́лся, v. r. se courber, se plier, faire des grimaces, ſich krümmen, ſich biegen, Geſichter ſchneiden.

Кри́во, ad. de biais, de travers, * injuſtement, krumm, ſchief; * ungerecht, falſch.

Кривобо́кій, ая, ое, a. courbé d'un côté, eine krumme Seite habend.
Кривова́тость, сти, f. une petite courbure, eine geringe Krümmung.
Кривова́тый, ая, ое, a. un peu de travers, etwas schief.
Кривовѣ́ріе, я, n. la doctrine eronnée, l'hérésie, der Irrglaube, die Ketzerei.
Кривовѣ́рка, и, f. une hérétique, die Irrgläubige.
Кривовѣ́рный, ая, ое, a. hérétique, irrgläubig.
Кривовѣ́ръ, а, m. un faux croyant, eine Irrgläubiger.
Кривогла́зый, ая, ое, Кривогла́зъ, за, зо, a. borgne, einäugig.
Криводо́нный, ая, ое, a. ayant un fond tortu, einen krummen Boden habend.
Криводу́шество, а, n. v. Криводу́шіе.
Криводу́шіе, я, n. le manque de conscience, la fourberie, malhonnêteté, die Gewissenlosigkeit, Widerrechtlichkeit.
Криводу́шникъ, а, m. Криводу́шница, ы, f. une personne, qui a la conscience large, eine gewissenlose Person.
Криводу́шничаю, ешь, чать, v. n. agir sans conscience, avoir la conscience large, gewissenlos handeln, nicht redlich verfahren, krumme Wege gehen.
Криводу́шно, ad. sans conscience, d'une manière fourbe, gewissenslos, unredlich.
Криводу́шный, ая, ое, Криводу́шенъ, шна, шно, a. qui est sans conscience, gewissenslos, unredlich.
Кривозу́бый, ая, ое, Кривозу́бъ, ба, бо, a. qui a les dents inégales, de travers, der schiefe Zähne hat.
Криво́къ вка̀, m. (haematopus ostralegus), la pie de mer, die Meerälster, der Austernfischer.
Криволине́йный, ая, ое, a. curviligne, krummlinig.
Кривоно́гій, ая, ое, a. qui a des jambes tortues, un bancroche, une bancalle, krummbeinig.
Кривоно́сикъ, а, m. (recurvirostra), l'avocette, der Säbelschnäbler.
Кривоно́сый, ая, ое, a. qui a le nez courbé, eine krumme Nase habend, krummnasig.
Кри́вость, сти, f. v. Кривизна̀.
Кривосу́діе, я, n. une sentence injuste, ein ungerechtes Urtheil.
Кривосу́дъ, а, m. le juge injuste, der ungerechte Richter.
Кривота̀, ы̀, Кри́вда, ы, f. l'injustice, die Ungerechtigkeit.
Кривото́лкъ, лка, m. un faux interprète, ein falscher Ausleger.
Кривоше́я, и, c. qui a le col tors, der, die Krummhalsige, Schiefhalsige.
Криву́лина, ы, f. v. Криву́ля.
Криву́ля, и, f. la partie tortueuse d'un arbre, der schiefe Theil eines Baums.
Кривы́й, а́я, о́е, Кри́въ, ва̀, во̀, a. courbé, de travers, tortu; borgne; * injuste, faux, schief, krumm; einäugig; * ungerecht, falsch. Кривы́я ноги, des jambes tortues, krumme Beine. Крива́я лошадь, un cheval borgne, ein einäugiges Pferd. Криво́й судъ, une sentence injuste, ein ungerechtes Urtheil. Криво́й толкъ, une explication, intreprétation fausse, eine falsche, irrige Erklärung oder Auslegung. Крива́я душа, un homme sans conscience, ein gewissenloser Mensch.
Кривѣ́ю, ешь, окривѣ́лъ, окривѣ́ю, вѣ́ть, окривѣ́ть, v. a. devenir borgne, perdre un oeil, einäugig werden.
Крижаки̇, ко́въ, m. pl. les croisés, die Kreuzfahrer.
Крикли́вость, сти, f. la criaillerie, die Neigung zum Schreien.
Крикли́вый, ая, ое, Крикли́въ, а, о, a. criard, criarde; grondeur, viel schreiend; brummisch. Крикли́вый ребенокъ, un enfant criard, ein Schreihals, ein Kind, das viel schreiet. Крикли́вая старушка, une vieille grondeuse, eine brummische Alte, ein alter Brummkater.
Крику́нъ, на̀, m. un criard, ein Schreihals.
Крику́нья, ьи, f. une criarde, eine Schreierinn.
Кри́къ, а, m. le cri; la querelle, des cris, das Geschrei; der Zank, Streit. Слышенъ вдали кри́къ, on entend de loin un cri, man hört von weitem ein Geschrei. Пронзительный кри́къ, un cri perçant, ein durchdringendes Geschrei.
Крило̀, а̀, n. (sl.) v. Крыло̀.
Кри́мза, ы, f. du virtiol blanc, weißer Vitriol.
Кри́нка, ou Кры́нка, и, f. un pot rond de terre, entouré d'écorce de tilleul, ein irdener runder Topf mit Birkenrinde umflochten.

Кри́ночка, и, f. d. v. Кри́нка.

Кри́ночный, ая, ое, a. gardé, conteni dans ce pot, in diesem Topfe aufbewahrt, enthalten.

Кри́нъ, а, m. (m. gr.) le lis, die Lilie.

Кристаллиза́ція, и, f. Кристалообразова́ніе, я, n. la crystallisation, die Krystallisirung.

Кристалли́ческій, ая, ое, a. ressemblant à du crystal, krystallähnlich.

Кристаллови́дный, ая, ое, v. Кристалли́ческій.

Кристаллообра́зный, ая ое, v. Кристалли́ческій.

Криста́ллъ, а, (vulg.) Хруста́ль, ля, m. le crystal, der Krystall. Восточный криста́ллъ, du crystal oriental, orientalischer Krystall. Криста́ллы селитренные, des crystaux de nitre, Salpeter-Krystallen.

Криста́льный, (vulg.) Хру́стальный, ая, ое, a. de crystal, krystallen. Криста́льныя горы, des montagnes de crystal, Krystall-Berge.

Кри́тика, и, f. la critique, die Kritik.

Критикýю, ешь, кова́ть, v. a. critiquer, kritisiren.

Кри́тикъ, а, m. le critique, der Kritiker, Kunstrichter.

Крити́чески, ad. critiquement; épineusement, kritisch, kunstrichterisch; bedenklich.

Крити́ческій, ая, ое, a. critique; épineux, kunstrichterisch, kritisch; bedenklich. Крити́ческія обстоя́тельства, des circonstances critiques, kritische Umstände. Крити́ческій въ боле́зни день, le jour de crise, la crise, die Krisis einer Krankheit.

Кри́ца, цы, f. un morceau de fer de fonte, qu'on fait rougir dans un fourneau particulier, qu'on bat avec le grand marteau pour en séparer les parcelles étrangères et pour en faire des barres de fer, du fer battu, die Krize, das Krizeisen.

Кричáніе, я, n. le cri, das Schreien, das Geschrei.

Кри́чень, чня, m. (T. de chasse) celui qui effraye les bestiaux par ses cris, derjenige, welcher durch sein Geschrei die Thiere aufjagt.

Кри́чный, ная, ное, a. de fer battu, von Krizeisen.

Кричý, чи́шь, крúкнулъ, крúкну, крúкнуть, чáть, v. n. crier, schreien; на кого, gronder qn., einen schelten. Я на него кричáлъ, однако онъ не слушаетъ меня, je l'ai grondé, mais néanmoins il ne m'écoute pas, ich habe ihn zwar gescholten, aber er hört mich doch nicht. Кричáть съ яблоками, съ зеленью, crier des pommes, des légumes, Aepfel, Gemüse (zum Verkaufe) ausrufen. Кричáть къ ружью, crier aux armes, ins Gewehr rufen.

Кри́чъ, а, m. (v. m.) v. Кри́къ.

Кровави́къ, а, m. v. Кровови́къ.

Крова́влю, вишь, окрова́вилъ, окрова́влю, вишь, окрова́вить, et (vulg.) Кровеню́, ни́шь, окровени́лъ, окровеню́, ни́шь, окровени́ть, v. a. ensanglanter, souiller de sang, blutig machen. Окрова́вить мечъ, ensanglanter le glaive, das Schwert blutig machen. Окровени́ть платье, ensanglanter l'habit, das Kleid blutig machen.

Крова́вый, ая, ое, Крова́въ, а, о, a. sanglant, blutig.

Крова́тище, а, n. un grand bois de lit, eine große Bettstelle.

Крова́тка, и, f. un petit bois de lit, eine kleine Bettstelle.

Крова́тный, ая, ое, a. de bois de lit, zur Bettstelle gehörig.

Крова́ть, ти, f. le bois de lit, die Bettstelle.

Кро́велька, и, f. un petit toit, ein kleines Dach.

Кро́вельный, ая, ое, a. de toit, zum Dache gehörig. Кро́вельное желѣзо, du fer en tôle de la tôle, Eisenplatten zum Dachdecken.

Кро́вельщикъ, а, m. le couvreur, der Dachdecker.

Кровено́сный, ая, ое, a. rempli de sang, sanguinolent, voll Blut. Кровено́сныя жилы, les veines, die Blutadern.

Кровеный, v. Кровено́сный.

Кровеню́, ни́шь. v. Крова́влю.

Кровеобраще́ніе, я, n. la circulation du sang, der Umlauf des Blutes.

Крови́стый, ая, ое, Крови́сшъ, сша, сшо, a. sanguin, vollblütig.

Кро́вля, ли, f. le toit, das Dach. Желѣзная кро́вля, un toit de fer, ein eisernes Dach. Сломать кро́влю, abattre le toit, das Dach abbrechen.

Кро́вность, сти, f. la consanguinité, die Blutsverwandtschaft.

Кро́вный, ая, ое, a. consanguin, blutsverwandt. Кро́вный родственникъ, un parent consanguin, un très proche

parent, ein Blutsfreund, ein sehr naher Verwandter. Кро́вная кужда, le plus grand besoin, die höchste Noth.

Крововико́въ, а, о, a. consistant de ferret d'Espagne; du jaspe verd avec des raies rouges, aus Blutstein; aus grünem Jaspis mit rothen Streifen bestehend.

Кровови́къ, ка́, m. (haematites) l'hématite, le ferret d'Espagne; du jaspe verd avec des raies rouges, der Blutstein, rother Glaskopf; grüner Jaspis mit rothen Streifen.

Кровожа́дный, ая, ое, v. Кровожа́ждущій.

Кровожа́ждущій, ая, ее, a. sanguinaire, blutgierig, blutdürstig. Кровожа́ждущій мучитель, un tyran sanguinaire, ein blutgieriger Tyrann.

Кровопи́йство, а, n. la cruauté, l'acharnement, der Blutdurst.

Кровопи́йца, цы, c. (sl.) un homme, une femme sanguinaire, un tyran cruel, ein blutdürstiger Tyrann, ein blutdürstiges Weib.

Кровопроли́тецъ, тца, m. un assassin, ein Mörder.

Кровопроли́тіе, ія, n. l'action de tuer les victimes; le massacre, carnage, das Tödten der Opferthiere; das Blutvergießen.

Кровопроли́тный, ая, ое, a. sanglant, blutig, mörderisch. Кровопроли́тное сраженіе, une bataille sanglante, un carnage, eine blutige Schlacht, ein Blutbad.

Кровопуска́ніе, ія, n. la saignée, der Aderlaß, das Aderlassen.

Кровопуска́тель, ля, m. celui qui saigne, der zur Ader läßt.

Кровопуска́тельный, ая, ое, a. servant à la saignée, zum Aderlassen dienend.

Кровосмѣси́тель, ля, m. un incestueux, der Blutschänder.

Кровосмѣси́тельный, ая, ое, a. tombé dans l'inceste, in Blutschande gefallen.

Кровосмѣше́ніе, я, n. l'inceste, die Blutschande.

Кровосо́ска, и, f. (hippobosca) la mouche-araignée, die Lausfliege, Pferdefliege.

Кровотече́ніе, ія, n. l'hémorrhagie, der Blutfluß.

Кровоточе́ніе, ія, n. v. Кровотече́ніе.

Кровоточи́вый, ая, ое, a. ayant l'hémorrhagie, den Blutfluß habend.

Кровото́чный, v. Кровоточи́вый.

Кровохарканіе, я, n. le crachement de sang, das Blutspeien.

Кровочисти́тельная трава́, (smyrnium olusatrum), le maceron, Groß-Erpsich.

Кровочисти́тельный, ая, ое, a. putrifiant le sang, blutreinigend.

Кровоядѣніе, я, n. l'action de manger du sang, das Blutessen.

Кро́въ, ва, m. (sl.) le toit; la demeure; * la protection, la défense, das Dach; eine Wohnung; * der Schutz.

Кро́вь, ви, f. le sang; l'homme; le meurtre, das Blut; der Mensch; der Mord. Пустить кому кро́вь, saigner qn., einen zur Ader lassen. Обращеніе кро́ви, la circulation du sang, der Umlauf des Blutes. Произойти отъ знатной кро́ви, descendre d'une famille distinguée, de sang illustre, vom vornehmen Blute entsprossen seyn.

Кровяны́й, v. Кровено́сный.

Кроѣніе, я, n. l'action de couper, p. e. un habit, das Zuschneiden, z. B. eines Kleides.

Кроѣный, ая, ое, a, coupé, zugeschnitten.

Кройльница, ы, f. (T. de cordon.) l'écofrai, das Werkbrett, Zuschneidebrett.

Кройльщикъ, а, m. le maitre-garçon, le goret, der Werkmeister, Zuschneider.

Кро́ка, и, f. (sl.) la trame, der Eintrag, Einschlag.

Крокоди́ловъ, ва, во, a. de crocodile, vom Krokodil.

Крокоди́лъ, а, m. (lacerta crocodilus) le crocodile, der Krokodil.

Кро́ликовъ, ва, во, a. de lapin, vom Kaninchen.

Кро́ликъ, а, m. (lepus caniculus) le lapin, das Kaninchen.

Кро́личій, чья, чье, a. appartenant, propre aux lapins, den Kaninchen gehörig, eigen.

Кромѣ, ы, f. (m. v.) un grand morceau de pain découpé, ein großes Stück Brot.

Кромѣ, ы, f. la lisière; le bord d'une planche sciée, die Egge, das Zertelende, der Anschrot; der Rand eines gesägten Brettes.

Кро́мка, и, f. d. v. Кромѣ.

Кро́мочка, и, f. d. v. Кромѣ.

Кромсаю, ешь, са́ть, v. a. (vulg.) mettre en pièces, zerstückeln, zerfetzen.

Кро́мъ, а, m. (m. v.) une grande caisse, eine große Kiste, ein großer Kasten.

Кро́мѣ, prp. avec le Génitif, hors, hormi, excepté, outre, sans, à la réserve, außer, ausgenommen. Всѣ были, кро́мѣ его, tous y étoient sans lui, alle waren da außer ihm. Кро́мѣ благодѣяній ничего ему не сдѣлалъ, il ne lui a fait que du bien, er hat ihm nichts als Gutes gethan. Кро́мѣ того, outre cela, par dessus cela, joint à cela, außerdem, dazu kommt noch.

Кромѣшній, яя, ее, a. (sl.) dernier, äußerſt.

Кропа́ніе, я, n. le bousillage, l'action de faire mal qch., das Pfuſchen, das ſchlechte Arbeiten.

Кропа́тель, ля, m. le mauvais écrivain, der ſchlechte Schriftſteller.

Кропа́ть стихи́, compiler des vers, rimailler, Verſe zuſammen ſtoppeln, ſchlechte Verſe machen.

Кропа́ю, ешь, па́ть, v. a. anom. bousiller, faire de la mauvaise besogne, pfuſchen, etwas hinhudeln, ſchlecht arbeiten. Кропа́ть кафтанъ, massacrer, faire mal un habit, ein Kleid ſchlecht machen, verpfuſchen.

Кропи́ва, Кропи́вникъ, Кропи́вный, v. Крапи́ва, Крапи́вникъ, Крапи́вный.

Кропи́ло, а, n. v. До́нникъ.

Кропи́ло, а, n. l'aspergès, l'aspersoir, der Weihwedel.

Кропи́льница, ы, f. le bénitier, der Weihkeſſel.

Кропи́льное крще́ніе, le baptême par aspersion, die Taufe vermittelſt des Begießens.

Кропи́льный, ая, ое, a. de l'aspersoir; produit par l'aspersion, durchs Begießen hervorgebracht; zum Weihwedel gehörig.

Кро́пкій, ая, ое, Кро́покъ, пка, пко, a. cassant, aigre, rouverin, pailleux, ſpröde, zerbrechlich, brüchig.

Кро́пкость, сти, f. l'aigreur, la fragilité, die Zerbrechlichkeit, Sprödigkeit.

Кропле́ніе, я, n. l'aspersion, die Beſprengung.

Кропле́ный, ая, ое, a. arrosé, beſprengt.

Кроплю́, пи́шь, покропи́лъ, покроплю́, пи́шь, покропи́тъ, v. a. arroser, asperger, beſprengen, benetzen. Кропи́тъ свя́тою водою, jeter de l'eau bénite sur qch., etwas mit Weihwaſſer beſprengen. Дождь покропи́лъ только землю, la pluie n'a fait qu'humecter la terre, der Regen hat die Erde nur angefeuchtet.

Кроплю́сь, пи́шься, покропи́лся, покроплю́сь, пи́шься, покропи́шься, v. r. s'asperger, ſich beſprengen, ſich beſprützen. Кропи́шься свя́тою водою, jeter de l'eau bénite sur soi, ſich mit Weihwaſſer beſprengen.

Кро́пля ou Кра́пля, и, f. (m. v.) la goutte, der Tropfen.

Кропотли́вость, сти, f. la morosité, ein mürriſches Weſen.

Кропотли́вый, ая, ое, Кропотли́въ, ва, во, a. grondeur, rechigné, rébarbatif, mürriſch, verdrüßlich.

Кропоту́нъ, на, m. un homme grondeur, ein mürriſcher Mann. Кропоту́нья, ьи, f. une femme rechignée, grondeuse, ein mürriſches, brummiſches Weib.

Кро́потъ, а, m. l'action de gronder, de grogner, das Murren, Brummen, Schelten.

Кропчу́ ou Кропочу́, ешь, пота́ть, v. n. grogner, gronder, rechigner, mürriſch ſeyn, ſchelten, brummen.

Кро́сны, сенъ, pl. n. le métier de tisserand, der Weberſtuhl.

Кро́ткій, ая, ое, Кро́токъ, тка, тко, a. doux, paisible, bénin, débonnaire, ſanft, ſanftmüthig, gelind, gütig. Человѣкъ кро́ткаго нрава, un homme d'un caractère doux, ein Menſch von ſanftem Charakter. Кро́токъ какъ агнецъ, doux comme un agneau, ſanft wie ein Lamm.

Кро́тко, ad. doucement, ſanft, gelinde.

Кроткодуше́ніе, ія, n. la douceur, die Sanftmuth.

Кродкоду́шный, ая, ое, Кроткоду́шенъ, шна, шно, a. doux, ſanftmüthig.

Кротконра́віе, ія, n. la douceur, la bonté, bénignité, die Sanftmuth, Güte.

Кротконра́вный, ая, ое, Кротконра́венъ, вна, вно, a. d'un caractère doux, ſanftmüthig.

Кротовникъ, а, m. (glecoma hederacea), lierre terrestre, epheuartige Gundelrebe.

Кротовый, ая, ое, a. de taupe, vom Maulwurfe. Кротово́й слѣдъ, les traces d'une taupe, die Spur eines Maulwurfes.

Кроторыя, рыи, f. la taupe, der Maulwurf.

Кро́шостный, Кро́шостнъ, v. Кро́шкій, Кро́шко.

Кро́шость, сти, f. la douceur, bénignité, débonnaireté, die Sanftmuth, Milde, Güte.

Кро́шъ, ша, m. (talpa europæa) la taupe, der Maulwurf.

Крохá, и, f. une mie, * le reste du bien, die Brodkrume, Krume; * der Rest des Vermögens. Изрубить что въ кро́шки, découper qch. en petits morceaux, etwas in ganz kleine Stücke zerschneiden. Жить старыми крохáми, vivre de vieux restes de son bien, von dem Reste seines Vermögens leben.

Крохáль, ля, m. (mergus merganser) le harle, die Tauchergans.

Крохобóръ, а, m. Крохобóрка, и, f. une personne, qui prend toute sorte de bagatelles chez d'autres, eine Person, die allerhand Kleinigkeiten bei andern nimmt.

Кро́шево, а, n. des choux hachés, klein gehackter Kohl.

Крошéніе, я, n. l'action d'émier, d'émietter, das Zerkrümeln.

Крошéный, ая, ое, a. émietté, morcelé, zerbröckelt.

Кро́шечка, и, f. d. v. Крохá.

Кро́шечку, ad. fort peu, un tant soit peu, un tout petit morceau, etwas weniges, ein ganz kleines Stückchen, sehr wenig. Не достаетъ только кро́шечку, il ne s'en manque que fort peu, qu'une misère, es fehlt nur sehr wenig, eine Kleinigkeit.

Кро́шечный, ая, ое, a. extrêmement petit, tout petit, sehr klein, winzig.

Кро́шица, цы, f. v. Форе́ль.

Кро́шка, и, f. d. v. Крохá.

Кро́шня, Крошéнка, и, d. f. une corbeille faite de houssines, ein von dünnen Stäbchen geflochtener Korb.

Крошу́, кро́шишь, крошúть, v. a. émier, émietter, couper en petits morceaux; faire tomber, zerkrümeln, zerbröckeln, in Stücke zerschneiden; fallen lassen. Ѣшь, да не крошú, mangez, mais ne faites rien tomber, iß, aber laß nichts fallen.

Крошу́сь, шúшься, шúшься, v. r. s'émietter, s'effeuiller, sich zerkrümeln, auseinander fallen, sich bröckeln. Камень кро́шится, la pierre s'éboule, s'émiette, der Stein bröckelt sich. Зубъ кро́шится, la dent s'effeuille, der Zahn bröckelt sich.

Крою, кроúшь, кроúлъ, кроúть, v. a. couper une étoffe pour un habit, zuschneiden. Кроúть кафтанъ, сапоги, couper du drap pour un habit, du cuir pour des souliers, ein Kleid, ein Paar Schuhe zuschneiden.

Кро́ю, en sl. Крыю, ешь, покры́лъ, покро́ю, кры́шь, покры́ть, v. a. couvrir; revêtir; couper (p. e. une carte); cacher, récéler, decken, zudecken; überziehen; stechen; verbergen, verhehlen, verstecken. Кры́ть что краскою, couvrir qch. de couleur, etwas mit Farbe anstreichen. Кры́ть домъ желѣзомъ, couvrir une maison de fer, ein Haus mit Eisen decken. Кры́ть шубу бархатомъ, faire couvrir une pelisse de velours, einen Pelz mit Sammet überziehen. Кры́ть краю шузомъ, couper la dame avec l'as, die Dame mit dem Daus stechen. Кры́ть у себя бѣглыхъ людей, récéler, cacher des déserteurs chez soi, Läufinge bei sich verhehlen, verstecken. * Кры́ть свое намѣреніе, cacher, dissimuler son dessein, seine Absicht verhehlen. Кры́ть сѣтью, prendre les oiseaux avec le fil, die Vögel mit dem Netze fangen. Чужую кровлю кро́ешь, а своя капаетъ, (prov.) il a soin des affaires d'autrui et néglige ses propres affaires, il aide les autres et se perd lui-même, er hilft andern und geht darüber selbst zu Grunde.

Кро́юсь, ешься, кры́ться, v. r. se couvrir; se cacher, sich bedecken; sich verbergen; v. p. être couvert, revêtu, bedeckt, bezogen werden. Онъ отъ меня кро́ется, il se cache de moi, er verbirgt sich vor mir. Непріятель въ лѣсахъ кро́ется, l'ennemi se cache dans les bois, der Feind verbirgt sich in den Wäldern. Кровля кро́ется желѣзомъ, on couvre le toit de fer, das Dach wird mit Eisen gedeckt.

Кру́глая глиста́, (ascaris) les ascarides, der Spulwurm.

Кру́глая пору́ка, la caution réciproque, die gegenseitige Bürgschaft.

Кру́гленькій, ая, ое, Кругле́некъ, нька, нько, a. un peu rond, etwas rund.

Кругле́хонькій, ая, ое, Кругле́хонекъ, нька нько, a. assez rond, rondelet, ziemlich rund.

Круглина́, ы, f. v. Кру́глость.
Круглò, ad. rondement, rund.
Кругловáто, ad. un peu rondement, etwas rund.
Кругловáтость, сти, f. une petite rondeur, eine etwas runde Form.
Кругловáтый, ая, ое, Кругловáтъ, та, то, a. un peu rond, etwas rund.
Круглоли́цый, ая, ое, Круглоли́цъ, ца, цо, a. ayant un visage rond, ein rundes Geſicht habend.
Круглопродолговáтый, ая, ое, a. oblong, oval, länglich rund, eirund.
Кру́глость, сти, f. la rondeur, la rotondité, die Rundung.
Круглотà, ы, f. d. v. Кру́глость.
Кру́глый, ая, ое, Кру́глъ, à, ò, a, rond, rund.
Кру́глый го́дъ, pendant toute l'année, das ganze Jahr durch.
Кру́глый перио́дъ, une periode ronde (dans la Rhétorique), eine abgerundete Periode (in der Rhetorik).
Кру́глый че́рвь, (fascióla) la fasciole, der Egel.
Круглы́шъ, à, m. un tronc rond, une pierre ronde, ein runder Klotz oder Stein.
Круглѣ́ю, ешь, покруглѣ́ть, покруглѣ́ю, глѣ́ешь, покруглѣ́ешь, v. n. s'arrondir, devenir rond, ſich rúnden, rund werden.
Круглю́, гли́шь, гли́ть, v. a. arrondir, rondir, gironner, rund machen, rúnden.
Круглякъ, à, m. v. Круглы́шъ.
Круглячо́къ, чкà, m. (cyclidium) le cyclide, der Kreiswurm.
Круговéнька, и, f. d. v. Кругови́на.
Кругови́на, ы, f. la forme circulaire, die Figur eines Kreiſes.
Круговы́й, áя, óе, a. circulaire, orbiculaire, en forme de cercle, kreisförmig. Круговóе обращéніе крови, la circulation du sang, die kreisförmige Bewegung, der Umlauf, Kreislauf des Blutes.
Кругóмъ et Вокру́гъ, ad. autour, tout autour, à l'entour, à la ronde, um, ringsherum, in die Runde, rund herum, im Umkreiſe. Десять верстъ вокру́гъ, dix verstes à la ronde, zehn Werſt im Umkreiſe, im Umfange.
Кру́гомъ, ad. en rond, en cercle, in die Runde, im Kreiſe.
Кругообращéніе, ія, n, la rotation, die kreisförmige Bewegung, der Kreislauf.
Кру́гъ, a, m. le cercle, le rond; (vulg.) un détour; la période; la société, der Kreis, Umkreis, Zirkel; ein Umweg; die Periode; die Geſellſchaft. Начертить кру́гъ, faire, tracer un cercle, einen Kreis machen, einen Zirkel ziehen. Сѣсть въ кру́гъ, se mettre, s'asseoir en cercle, ſich in einen Kreis, in die Runde ſetzen. Кру́гъ свѣта, le monde, l'univers, der Erdkreis. Не ѣздите этою дорогой, вы сдѣлаете кру́гъ, n'allez pas par ce chemin, vous ferez un détour, fahren ſie dieſen Weg nicht, ſie werden einen Umweg machen. Земные кругú, les cercles terrestres, die Erdkreiſe. Небесные кругú, les cercles célestes, die Himmelskreiſe.
Кру́гъ лунѣ, le cycle lunaire, der Monds-Zirkel.
Кру́гъ солнцу, le cycle solaire, der Sonnen-Zirkel.
Кружáло, a, n. un cercle; le passe-balle, passe-boulet; une mesure pour les perles; le cintre; (vulg.) un cabaret, ein Zirkel; das Kugellehr; das Perlenmaß; der Lehrbogen; das Bogengerüſte; (vulg.) eine Schenke.
Кружáльный, ая, ое, a. de passe-boulet; de mesure aux perles; de cintre; de cabaret, zum Kugellehr; Perlenmaße; Bogengerüſte; zur Schenke gehörig.
Кружевни́ца, ы, f. une marchande ou faiseuse de dentelles, eine Spitzenhändlerinn oder Spitzenklöpplerinn.
Кру́жевный, ая, ое, a. de dentelles, von Spitzen.
Кру́жево, a, n. la dentelle; le point, die Spitze; Kante. Плести кру́жево, faire de la dentelle, Spitzen klöppeln. Манжеты съ кру́жевомъ, des manchettes de dentelles, Manſchetten mit Spitzen.
Кру́жевцо, a. n. d. v. Кру́жево.
Кружéкъ, жкà, m. v. Кружéцъ.
Кружéніе, я, n. l'action de tourner à la ronde, das Umdrehen in die Runde. Кружéніе головы, le vertige, der Schwindel.
Кружéцъ, жцà, m. un petit cercle, un petit rond, ein kleiner Kreis.
Кружéчекъ, чкà, m. v. Кружéцъ.

Кру́жечка, и, f. d. v. Кру́жка.

Кру́жечный, ая, ое, a. de la cruche, vom Kruge.

Кружи́лка, и, f. (volvox) le volvoce, volvox, der Drehwurm. Кружи́лка шаровидная, (v. globator) la globose, das Kugelthier.

Кружи́ло, (sl.) v. Кружево.

Кружи́тся голова, закружи́лась, закружи́тся, la tête me tourne, il me prend un vertige, mir wird ſchwindelig.

Кружи́тся, вскружи́лась, вскружи́тся голова, j'ai la tête entièrement perdue, confondue, der Kopf geht mir in die Runde, iſt mir ganz verwirrt.

Кружи́ще, а, n. un grand cercle, ein groſſer Kreis.

Кру́жка, ки, f. la cruche; le tronc pour les pauvres; mesure pour les liquides, faisant la huitième partie d'un seau, der Krug; die Armenbüchſe; ein Maaß für Getränke, welches den achten Theil eines Eimers ausmacht. Стеклянная, деревянная кружка, une cruche de verre, de bois, ein gläſerner, hölzerner Krug.

Кружня́, и, f. (provinc.) la botte ronde (p. e. de chanvre, de lin, de cordes etc.) das runde Bund (z. B. Hanf, Flachs, Stricke u. ſ. w.).

Кружо́къ, жка́, v. Кружо́чъ.

Кружу́, жи́шь, жи́ть, v. a. arrondir, rund machen; tourner en rond, in die Runde drehen. Кружи́ть голову, faire tourner la tête; rendre confus, ſchwindelig machen; den Kopf verwirrt machen. У меня начинаетъ кружи́ть голову, il me prend un vertige, mir wird ſchwindelig.

Кружу́, жи́шь, окружи́лъ, окружу́, жи́шь, faire des détours, biaiser, krumme Wege einſchlagen, nicht geradezu handeln

Кружу́сь, жи́шься, жи́шься, v. r se tourner, ſich umdrehen, ſich in die Runde drehen.

Крупа́, ы, f. le gruau (cru), die (rohe) Grütze, Graupe. Овсяная крупа́, du gruau d'avoine, de l'avoine mondée, Hafer- oder Habergrütze. Ячная крупа́, du gruau d'orge, de l'orge mondé, Gerſtengrütze, Gerſtengraupen. Гречневая крупа́, du sarassin, Buchweizengrütze. Крупа́ перловая, de l'orge mondé, Perlgraupen.

Крупени́къ, а, m. un gâteau de gruau, ein Grützkuchen.

Крупе́ня, и, f. v. Крупени́къ.

Кру́пина, ы, f. un grain du gruau; un grain, ein Grützkörnchen; ein Körnchen.

Крупи́цы, и́цъ, pl. (sl.) des miettes, des mies, Brodkrumen, die Brodſaamen.

Крупи́чатая мука́, la plus fine farine de froment, la fleur de farine, das Kraftmehl, das feinſte Weizenmehl.

Крупи́чатый, ая, ое, a. fait de gruau de froment; fait, cuit de fleur de farine, von Weizengraupen gemacht; von Kraftmehl gebacken.

Кру́пка, и, f. d. v. Крупа́.

Кру́пно, ad. grossièrement, grandement, durement, grob, groß. Вы очень кру́пно пишете, vous faites les lettres trop grosses, ſie machen die Buchſtaben zu groß. Дождь пошелъ было кру́пно, да переста́лъ, la pluie commença fortement, mais elle cessa, der Regen fing ſcharf an, hörte aber wieder auf. Говорить кру́пно, parler fortement, dire des duretés, hart mit einem reden, einem die Wahrheit ſagen.

Кру́пнова́то, ad. d'une manière un peu grosse, etwas grob.

Кру́пнова́тость, сти, f. le peu de grosseur, die geringe Dicke, Größe.

Кру́пнова́тый, ая, ое, Кру́пнова́тъ, та, то, a. un peu gros, etwas grob.

Кру́пность, сти, f. la grosseur, die Dicke, Größe.

Кру́пный, ая, ое, Кру́пенъ, пна́, пно, a. gros, épais, à gros grains, grand, groß, dick, grobkörnig, ſtark. Кру́пной горохъ, de gros pois, große Erbſen. Кру́пная пшеница, du froment à gros grains, großkörniger Weizen. Кру́пной песокъ, du sable grossier, du gravier, grober Sand. Кру́пный дождь, une grosse pluie, ein ſtarker, großer Regen. Кру́пныя деньги, de grosses espèces, grobes Geld. Кру́пныя буквы, de grosses lettres, große Buchſtaben. Кру́пной скотъ, du gros bétail, ſtarkes, großes Vieh.

Крупне́ю, ешь, не́шь, v. n. devenir gros, engraisser, ſtark, dick, fett werden, zunehmen.

Крупня́къ, ка́, m. toute chose grosse, jede große, dicke Sache.

Крупча́тка, и, f. un moulin à froment; la fleur de farine, eine Mühle zu Weizen; das feinste Weizenmehl, Kraftmehl.

Крупча́тый, ая, ое, a. grenu, körnig, grobkörnig. Крупча́тый медъ, du miel grenu, körniger Honig.

Крупяно́й, а́я, о́е, a. fait de gruau, aus Graupen, Grütze bereitet.

Круте́некъ, нька, нько, a. un peu roide, etwas steif, steil.

Кру́тень, тня, m. un tournant d'eau, un tourbillon, eine wirbelförmige Bewegung der Luft oder des Wassers, ein Wirbel.

Крутизна́, ы, f. la hauteur escarpée, die Jähe, der steile Abhang.

Крути́къ, а, m. de l'indigo ordinaire, gemeiner Indigo.

Крути́ло, а, n. le rouet du cordier, das Seilerrad.

Крути́льня, и, f. la corderie, die Seilerbahn.

Кру́то, ad. trop tors; roidement; épais; * sévèrement, zu drall; steil; zu dick; * streng. Поставить лѣстницу кру́то, poser l'escalier trop roide, die Leiter zu steil stellen. Сварить кашу, яица кру́то, faire le gruau trop épais, les oeufs trop durs, die Grütze zu dick, die Eier zu hart kochen. Поступать съ кѣмъ кру́то, traiter qn. durement, mit jemanden hart verfahren. Стоитъ на дворѣ кру́то, il fait extrêmement froid dehors, es ist außerordentlich kalt draußen. Кру́то на кру́то, lié fortement; extrêmement salé, sehr fest gebunden; sehr gesalzen.

Крутобере́гій, ая, ое, a. ayant un rivage escarpé, ein steiles Ufer habend.

Кру́тость, сти, f. la roideur, la hauteur escarpée; du caractère: l'austérité, la dureté, l'inflexibilité; la rigueur, l'apreté, die Jähe, der steile Abhang; die Unbiegsamkeit, Härte des Charakters, die Strenge, Heftigkeit. Кру́тость мороза, вѣтра, l'apreté du froid, du vent, die Heftigkeit der Kälte, des Windes.

Крутоя́ръ, а, m. un rivage roide, ein steiles Ufer.

Крутоя́рый, ая, ое, a. ayant des rivages roides, steile Ufer habend.

Крутый, а́я, о́е, Крутъ, та́, то́, a. trop tors; roide, escarpé: (des mets) épais; dur, austère, sévère; rude, violent, zu drall gedrehet; steil; (von Speisen) dick; streng; heftig. Кру́той канатъ, un cable trop tors, ein Tau, das zu stark gedreht ist. Крута́я гора, une montagne escarpée, ein steiler Berg. Крутыя яица, des oeufs durs, harte Eier. Крута́я каша, du gruau trop épais, zu dick gekochte Grütze. Кру́той нравъ, un caractère dur, ein harter, unbiegsamer Character. Кру́той вѣтръ, un vent violent, rude, ein heftiger, reißender Wind. Кру́той морозъ, un froid rude, eine strenge Kälte. Крута́я погода, un tems impétueux, ungestümes Wetter.

Кру́ть, и, f. la roideur, die Jähe, Steile.

Крухма́лъ, Крухма́лю, v. Крахма́лъ, etc.

Кру́хъ, ха, m. (m. v.) une masse, un amas, un monceau (de neige ou de terre), ein Klumpen, Haufen (Schnee oder Erde).

Круче́ніе, я, n. l'action de corder trop, das Drehen, Winden.

Круче́ный, ая, ое, a. trop tors, zu drall gedrehet.

Кручи́на, ы, f. (vulg.) le chagrin, l'affliction, le mécontentement, das Herzeleid, die Betrübniß, Unruhe, der Gram, Kummer.

Кручи́нно, ad. avec affliction, tristement, traurig, betrübt.

Кручи́нный, ая, ое, a. affligé, triste, abattu, betrübt, traurig, niedergeschlagen.

Кручи́нушка, и, f. d. v. Кручи́на.

Кручи́ню, нишь, окручи́нилъ, окручи́ню, нишь, окручи́нить, v. a. causer, faire du chagrin à qn., affliger qn., einem Herzeleid verursachen, ihn betrüben.

Кручи́нюсь, нишься, нится, v. r. se chagriner, s'affliger, s'attrister; se fâcher, être fâché contre qn., sich grämen, sich betrüben; aufgebracht, böse, zornig auf jemanden seyn.

Кручу́, чишь, чи́лъ, чи́тъ, v. a. dévider trop tors (p. e. des cordes); lier fortement qch.; tourner (des tournants d'eau, des tourbillons); forcer qn. à faire vîtement qch., exciter, drall aufwickeln (z B Strikke); etwas fest zusammenbinden; drehen (von Wasser- und Luft-Wirbeln); einen zwingen etwas schnell zu thun, antreiben, anspornen.

Кручу́сь, чишься, чи́тся, v. r. se tortiller (des cordons, du fil),

serpenter; autrefois: se préparer, s'assembler, ſich drehen (von Schnüren, Zwirn); ſich winden, in Krümmungen fließen, ehemals: ſich bereit halten, ſich verſammeln.

Кручь, чи, f. la roideur, die Jähe, Steile.

Крушéніе, я, n. l'action d'affliger qn., das Betrüben; l'affliction, le chagrin, die Betrübniß, der Gram.

Крушéцъ, щца, m. (sl.) le minéral, das Erz.

Крушúна, ы, f. (rhamnus frangula), la bourdaine ou bourgène, aune noire, der Faulbaum, Elsebaum, ſchwarze Erle, deutſcher Rhabarber.

Крушúнникъ, а, m. un bois de bourdaines, ein Gehölz von Faulbäumen.

Крушúнный, ая, ое, a. de bourdaine, von Faulbaum.

Крýшка, v. Кружка.

Крушнякъ, кá, m. v. Крушúнникъ.

Крушý, шúшь, сокрушúлъ, сокрушý, шúшь, сокрушúшь, v. a. casser, briser; * affliger, attrister, zerſchlagen, zerbrechen; * betrüben, quälen. Духъ, сердце крушúшъ, mon coeur est affligé, mein Herz iſt betrübt, bekümmert. Не крушú себя, ne vous affligez point, ſey nicht betrübt, mache dir keine Sorgen.

Крушýсь, шúшься, сокрушúлся, сокрушýсь, шúшься, сокрушúшься, шúшься, v. r. s'attrister, s'affliger, ſich betrüben, ſich grämen, ſich quälen.

Крыжáкъ, кá, m. (vulg.) le crucifère, porte-croix (dans les croisades), der Kreuzesbruder (in den Kreuzzügen).

Крыжикъ, а, m. d. v. Крыжъ.

Крыжóвникъ, а, m. (ribes grossularia), le groseiller blanc; des groseilles, der Stachelbeerſtrauch; Stachelbeeren.

Крыжъ, жá, m. (vulg.) un astérisque, ein Sternchen in Büchern. Ставить при сомнительныхъ словахъ крыжи, faire, mettre des croix ou astériques aux mots douteux, bei zweifelhaften Wörtern Kreuzchen machen.

Крылáстый, ая, ое, Крылáстъ, сша, сто, a. ayant de grandes ailes, große Flügel habend.

Крылáтый, ая, ое, Крылáтъ, та, то, a. ailé, geflügelt.

Крылáтый червь, (clio), clio, der Flügelwurm.

Крылáтію, ешь, окрылáтѣлъ, окрылáтѣю, тѣешь, окрылáтѣешь, v. n. recevoir des ailes, Flügel bekommen.

Крылéчко, а, n. un petit perron, ein kleiner Auftritt vor einem Hauſe.

Крылéчный, ая, ое, a. de perron, von der Freitreppe.

Крылó, et sl. Крилó, а, n. l'aile; le bout d'aile; le rebord de chapeau, der Flügel, Fittig; der Federwiſch; die Hutkrämpe. Мельничныя крылья, les ailes d'un moulin à vent, die Flügel einer Windmühle. Пристроить два крыла, bâtir encore deux ailes, zwei Flügel anbauen. Правое, лѣвое крылó войска, l'aile droite, l'aile gauche d'une armée, der rechte, linke Flügel einer Armee. Крылья у шляпы, les retroussis d'un chapeau, die Krämpe eines Hutes.

Крылосъ, v. Клиросъ.

Крылошанинъ, v. Клиросникъ.

Крылышко, а, n. une petite aile, das Flügelchen.

Крылье, лья, pl. n. les ailes, die Flügel. Опустить крылье, ne battre que d'une aile, baisser les ailes die Flügel hängen laſſen.

Крыльный, ая, ое, a. d'aile, zum Flügel gehörig.

Крыльца, лецъ, pl. n. les palerons, die Schultertlätter.

Крыльцó, а, n. le perron; autrefois: la poignée de l'épée, der Auftritt vor dem Eingange eines Hauſes, die Freitreppe; ehemals: das Degengefäß.

Крыса, ы, f. un rat, eine Ratze.

Крысéнокъ, нка, m. un jeune rat, eine junge Ratze.

Крысища, и, f. un gros rat, eine große Ratze.

Крысій, сья, сье, v. Крысúчій.

Крыска, и, f. d. v. Крыса.

Крысята, тъ, pl. de jeunes rats, junge Ratzen.

Крысúчій, чья, чье, a. de rat, von der Ratze.

Крытіе, я, n. l'action de couvrir, das Decken, Bedecken

Крытый, ая, ое, a. couvert, bedeckt, gedeckt, überzogen.

Крыша, и, f. (vulg.) le toit; la levée, (au jeu de cartes), das Dach; der Stich (im Kartenſpiele).

Крышечка, и, f. un petit couvercle, das Deckelchen.

Крышечный, ая, ое, a. de toit, de couvercle, zum Dache, zum Deckel gehörig.

Крышка, и, f. le toit; le couvercle; le dessus, la couverture, das Dach;

der Deckel; der Ueberzug, das Ueberzeug.

Крыю, v. Кро́ю.

Крѣпи́тельный, ая, ое, a. confortatif, ſtärkend.

Крѣ́пкій, ая, ое, Крѣпокъ, пка́, пко, a. dur, fort, ferme, durable, robuste; puissant, vaillant; rigoureux, violent; avare, dur à la desserre; dur, insensible; acre, fort, mordicant; mortaillable, serf, hart, feſt, ſtark, dauerhaft, geſund, kräftig; mächtig, tapfer; heftig, ſtreng; geizig, knickrig, zäh; unbarmherzig; unempfindlich; ätzend, ſcharf, beißend; leibeigen. Крѣпкое укрѣпленіе, une fortification forte, eine ſtarke Befeſtigung. Сапоги еще крѣпки, les bottes sont encore fortes, bonnes, die Stiefel ſind noch ſtark, noch gut. Крѣпкое сложеніе, une constitution forte, robuste, eine ſtarke Leibesbeſchaffenheit. Крѣпкія мышцы, des muscles forts, robuſtes, ſtarke Muskeln. Онъ крѣпокъ на ногахъ, il est fort sur les pieds, er iſt ſtark auf den Füßen. Онъ крѣпокъ, не скоро у него чего выпросишь, il est avare, on n'obtient pas si facilement qch. de lui, er iſt geizig, man bekommt nicht ſo leicht etwas von ihm. Крѣпкая стража, une garde sévère, ſcharfe Wache. Крѣпкое сердце, un coeur dur, insensible, ein hartes, unempfindliches Herz. Крѣпкая водка, de l'eau forte, régalé, Scheidewaſſer. Сей слуга вамъ крѣпокъ, ce domestique est votre serf, dieſer Bediente iſt ihr Leibeigener. Онъ крѣпокъ на ухо, il a l'oreille dure, n'entend pas bien, er iſt hartbörig. Онъ крѣпокъ на языкъ, il est fort discret, très-reservé, er iſt verſchwiegen. Крѣпкая дума, une mûre délibération, eine reife Ueberlegung.

Крѣпко, ad. fortement, solidement, vaillamment, rigoureusement, sévèrement, profondement, ſtark, feſt, ſtreng, ſtandhaft, heftig. Крѣпко жить, vivre avarement, geizig leben. Крѣпко накрѣпко, ad. très-fortement; très-sévèrement (p. e. défendu), ſehr feſt; ſehr ſtreng (z. B. verboten). Крѣпко спать, dormir profondement, feſt ſchlafen. Крѣпко держаться чего, persister dans, à qch., insister sur qch., auf etwas beſtehen.

Крѣпкова́то, ad. un peu fortement, etwas ſtark.

Крѣпкова́тость, сти, f. une force médiocre, eine mäßige Stärke.

Крѣпкова́тый, ая, ое, Крѣпкова́тъ, та, то, a. un peu fort, etwas ſtark.

Крѣпкоголо́вый, ая, ое, a. fort en bouche, dur à l'appui, hartmäulig.

Крѣпкоу́здый, ая, ое, v. Крѣпкоголо́вый.

Крѣпле́ніе, я, n. la fortification, die Befeſtigung.

Крѣпле́ю, ешь, укрѣпле́лъ, укрѣплю́, пле́шь, укрѣпле́шь, v. n. devenir puissant, fort, ſtark, mächtig werden

Крѣплю́, пи́шь, пи́шь, v. a. anat. affermir, fortifier; corroborer; contre-signer; за собою, se faire adjuger qch., befeſtigen, feſt machen; ſtärken; vidimiren; ſich gerichtlich zuerkennen laſſen. Это лѣкарство крѣпи́тъ, а это слабитъ, cette médecine fortifie et celle-là purge, dieſe Medecin ſtarkt und jene führt ab. * Надежда крѣпи́тъ духъ, * l'espérance fortifie l'esprit, * die Hoffnung ſtärkt den Geiſt. Сходство во нравахъ крѣпи́тъ дружбу, l'égalité des caractères affermit l'amitié, die Gleichheit der Charactere ſtärkt die Freundſchaft.

Крѣпли́ось, пи́шься, пи́шься, v. r. se fortifier; * tenir ferme, persister dans qch., ſich befeſtigen; * auf etwas beſtehen, ſtandhaft ſeyn. Крѣпи́шься въ какомъ намѣреніи, persister dans une résolution, auf einen Entſchluß beſtehen. Крѣпи́ться противъ искушеній, resister fortement contre les tentations, den Verſuchungen ſtandhaft widerſtehen.

Крѣпну, нешь, окрѣпъ, окрѣпну, пнуть, окрѣпнуть, v. n. se roidir, devenir roide; recouvrer peu à peu ses forces, devenir roide, ſteif werden; nach und nach wieder zu Kräften kommen.

Крѣпонькій, ая, ое, Крѣпо́некъ, нька, нько, a. assez fort, ziemlich ſtark.

Крѣпостный, ая, ое, a. de forteresse; serf, mortaillable; ce qui a rapport à l'expédition des lettres d'achat, zur Feſtung gehörig; leibeigen; die Ausfertigung eines Kaufbriefs angehend. Крѣпостный человѣкъ, un serf, ein Leibeigener.

Крѣпостца́, ы, d. f. un fort, eine kleine Feſtung.

Крѣпость, сти, f. la dureté, solidité; la fermeté; dans la Bible: la protection, la force; la force (d'une boisson); la forteresse; un titre, qui assure la possession d'un bien ou d'un serf, une lettre d'achat, un contrat de vente, die Härte, Dichte, die Festigkeit; die Standhaftigkeit; in der Bibel: der Schutz, die Stärke; die Stärke (des Getränks); die Festung; ein gerichtliches Document, das mir den Besitz eines Hauses, Gutes oder eines Leibeignen zusichert, ein Eigenbrief, Kaufbrief Крѣпость сложенія тѣла, la force de la constitution du corps, die Stärke der Leibesbeschaffenheit. Крѣпость духа, la fermeté de l'ame, die Standhaftigkeit des Geistes. Взять крѣпость приступомъ, prendre une forteresse d'assaut, eine Festung mit Sturm einnehmen.

Крѣпи́на, ы, f. une corde de chanvre, ein hänfner Strick.

Крѣпцѣ, ad. (sl.) fortement, stark

Крѣпча́йшій, ая, ее, a. superl. le plus fort, der stärkste.

Крѣпче, ad. comp. plus fortement, plus solidement, stärker, fester.

Крѣпы́шъ, ша, m. (vulg.) un avare; un homme robuste, ein Geizhals; ein starker, fester Mensch.

Крѣпь, пи, f. la force; une place fortifiée; un crampon, die Stärke; ein befestigter Ort; eine kleine Klammer.

Крѣпе́ю, ешь, пѣ́шь, v. n. rester invincible, unüberwindlich bleiben.

Крюкова́тый, ая, ое, Крюкова́ть, ла, ло, a. ressemblant à un crochet: (du chemin) tortueux, hakenförmig; (vom Wege): krumm.

Крюкова́тый кре́стъ, (T. de Blas.) la croix potencée, de Lorraine, das Krückenkreuz.

Крю́къ, а, m. le croc, le gond d'une porte, der Haken. Крю́чья у дверей, les gonds d'une porte, die Thürangeln. Его въ крю́къ свело, la foiblesse, la vieillesse l'a tout courbé, er geht vor Alter, vor Schwachheit ganz gebückt, ganz krumm. Крю́комъ, въ крюкъ, comme ad. en crochet, en forme de crochet, de croc, crochu, wie ein Haken. Согнуть что въ крю́къ, courber qch. en croc, etwas wie einen Haken biegen. Согнуть въ крю́къ, opprimer qu., einen bedrücken.

Крючёкъ, чка, m. un petit crochet; un chicaneur; une chicane, intrigue, le détour, ein Häkchen; ein Rabbuliſt; Kunſtgriffe, Ränke, der Umweg.

Крючёчикъ, чка, m. un petit crochet, ein Häkchen.

Крючи́ще, ща, n. augm. v. Крю́къ.

Крючкова́то, ad. chicaneusement, ränkevoll.

Крючкова́тый, ая, ое, a. chicaneur; embrouillé, ränkevoll; verworren, verwickelt.

Крючкотво́рецъ, рца, m. le chicaneur, der Schikanenmacher, Ränkeſchmidt.

Крючкотво́рство, а, n. des chicanes, das Schikaniren, die Ränke.

Крючкотво́рствую, ешь, вать, v. a. chicaner, faire des chicanes, ſchikaniren, Ränke ſchmieden.

Крючкотво́ръ, а, m. v. Крючкотво́рецъ.

Крю́чникъ, ка, m. un manoeuvre, qui travaille avec le croc, ein Arbeiter mit dem Haken.

Крюко́къ, v. Крючёкъ.

Крю́чу, чишь, чить, v. a. courber en croc; tourmenter, tracasser, krumm biegen; plagen, quälen. Болѣзнь его крю́читъ, la maladie le tourmente terriblement, die Krankheit ſetzt ihm heftig zu.

Крю́чусь, чишься, читься, v. r. se courber, se plier, ſich krümmen, ſich zuſammenziehen.

Кряжёвина, ы, f. un arbre tenace, ein zäher Baum.

Кря́жикъ, ка, m. d. v. Кря́жъ.

Кряжи́ще, ща, n. d. v. Кря́жъ.

Кря́жъ, жа, m. un tronc, un billot; une chaine de montagne; des montagues; une couche; la terre franche; (vulg.) un homme ramassé, ein kurzes und dickes Stück Balken; eine Gebirgkette; ein Gebirge; eine Lage, Schicht; die Muttererde; ein unterſätziger Menſch. Кря́жъ пещаный, une couche de sable, eine Lage von Sand. Онъ кря́жъ кряжо́мъ, il est comme cogné, er iſt wie zuſammengekeilt.

Кря́канье, я, n. le caquet des canards, das Schnattern der Enten.

Кря́каю, ешь, кря́кнулъ, кну, кать, кря́кнуть, v. n. caqueter; (vulg.) gémir, soupirer, ahaner, ſchnattern; ächzen, krächzen.

Кря́ква, ы, Кряку́ша, ши, f. d. v. Селезни́ха.

Кря́ква, ы, f. les bâtons de derrière de la kibitka, kleine Stöcke hinten an der Kibitka.

Кря́ковка, и, f. d. v. Кря́ква.

Кси, la lettre Ksi, der Buchstabe Ksi.

Кти́торъ, ра, m. (m. gr.) le constructeur d'un temple, der Erbauer des Tempels.

Ктò, prn. qui, wer. Къ тому, ad. en outre, outre cela, au surplus, außerdem, dazu. Ктò его не знаетъ, подумаетъ, что онъ ученый человѣкъ, celui qui ne le connoit point, croira, qu'il est sávant, wer ihn nicht kennt, wird ihn für einen gelehrten Mann halten. Ктò нибудь, ктò ни есть, ктò-либо, quelqu'un, qui que ce soit, irgend einer, jemand. Я не посмотрю на него, ктò бы онъ ни былъ, je ne le regarderai pas, qui que ce soit, ich werde nicht auf ihn sehen, wer er auch seyn mag. Поди сюда ктò нибудь, que quelqu'un vienne ici, laß jemanden herkommen.

Кты́рь, ря, m. (asilus) l'asile, die Raubfliege.

Кубаре́мъ, ad. cul par dessus tête, en culbutant, über Hals und Kopf, mit einem Purzelbaume.

Кубари́къ, ка, m. d. v. Кубарь.

Кубарь, ря, m. le sabot, der Kreisel.

Кубарю, ришь, рить, v. a. (vulg.) battre le pavé, être oisif, herum schlendern, müssig gehen.

Кубикъ, а, m. un petit alambic, ein kleiner Distillirkolben.

Куби́ческій, ая, ое, a. cubique, kubisch. Куби́ческая сажень, une sagène cubique, eine Kubik-Saschen. Куби́ческое число, le nombre cubique, die Kubikzahl. Куби́ческій or куби́чный корень, la racine cubique, die Kubikwurzel.

Кубова́стый, ая, ое, v. Кубова́тый

Кубова́тый, ая, ое, a. ventru, bauchig.

Ку́бовая кра́ска, l'indigo, der Indigo.

Ку́бовый, ая, ое, a. d'alambic, zum Distillirkolben gehörig.

Кубо́къ, бка́, m. un bocal, der Pokal, Becher, Trinkbecher.

Ку́бъ, ба m. l'alambic, die Branntweinblase, der Distillirkolben.

Ку́бъ, ба, m. le cube; le nombre cubique, der Cubus, Würfel; die Kubikzahl.

Кубы́шечки, чекъ, pl. f. v. Кувши́нчики.

Кубы́шечный, ая, ое, a. de vase ventru, vom bauchigen Gefäß.

Кубы́шка, и, f. (holothuria) l'holothurie, die Seeblase (eine Schnecke).

Кубы́шка, и, f. un vase ventru, ein bauchiges Gefäß.

Кувши́нище, ща, n. augm. Кувши́нъ.

Кувши́нный, ая, ое, a. appartenant à la cruche de terre ventrue à large ouverture, zum irdenen bauchigen Kruge ohne Deckel mit weiter Oeffnung gehörig.

Кувши́нчики, ковъ, pl. f. (nymphæa lutea) lis d'étang, die gelbe Nymphäe, Haarwurz, gelbe Seeblumen, Kellerwurz.

Кувши́нчикъ, а, m. d. v. Кувши́нъ.

Кувши́нъ, на, m. espèce de cruche de terre ventrue à large ouverture, eine Art irdener bauchiger Krüge ohne Deckel mit weiter Oeffnung (die Krufe). Налить въ кувши́нъ воды, verser de l'eau dans la cruche, Wasser in den Krug gießen. Повадился кувши́нъ по́ воду ходить, знать ему шамъ голову положить, (prov.) tant la cruche va à l'eau, qu'à la fin elle se brise, der Krug geht so lange zu Wasser, bis der Henkel bricht.

Кувы́ркание, я, n. l'action de culbuter, la culbute, das Kollern, Ueberschlagen, Purzeln.

Кувы́ркаю, ешь, перекувы́рнулъ, перекувы́рну, кать, перекувы́ркнуть et перекувы́рнуть, v. a. tourner, umdrehen, umlegen.

Кувы́ркаюсь, ешься, перекувы́рнулся, перекувы́рнусь, каться, перекувы́рнуться, v. r. culbuter, faire une culbute, einen Purzelbaum machen oder schießen, mit dem Kopfe überschlagen.

Кувы́рокъ, рка́, m. l'action de culbuter (une fois), das (einmal.) Purzeln, Ueberschlagen.

Куда́, ad. où, wohin, wo. Куда́ вамъ толикое богатство? que ferez-vous avec tant de richesses? was wollen sie mit allen den Reichthümern anfangen.

Куда́ нибудь, Куда́ ни е́сть, куда́ либо, ad. quelque part, irgendwo.

Куда́хтанье, ья, n. le caquet des poules, das Gackern, Gackern der Hühner.

Куда́хчу, чешь et Куда́хтаю, чешь, хтаешь, v. n. caqueter, gackſen, gackern.

Куде́ль, ли, f. une quenouille; de la codille, sorte inférieure de chanvre, ein Spinnrocken; Kodille, eine ſchlechtere Sorte Hanf.

Куде́лька, и, f. d. v. Куде́ль.

Куде́льный, ая, ое, a. de quenouille, zum Spinnrocken gehörig.

Куде́ля, и, f. v. Куде́ль.

Куде́ля го́рная, v. Амі́антъ.

Ку́дерь, дря, m. v. Ку́дри.

Куде́сникъ, ка, m. un joueur de gobelets, un prestigiateur; un petulant, espiègle, ein Taſchenſpieler, Gaukler; ein muthwilliger Menſch.

Куде́сница, цы, f. une joueuse de gobelets; une femme petulante, eine Taſchenſpielerinn, eine Gauklerinn; muthwillige Frauensperſon.

Куде́съ, v. Ку́дъ.

Куде́сю, сишь, сить, v. a. (vulg.) faire de tours de passe-passe pour imposer au peuple, faire des prestiges, gaukeln, Gaukeleien, Blendwerk vormachen.

Кудрева́тость, сти, f. la frisure des cheveux, die Krauſe, Lockenhaftigkeit der Haare.

Кудрева́тый, ая, ое, Кудрева́тъ, та, то, a. un peu crépu, un peu frisé, etwas kraus.

Ку́дри, дрей, pl. les boucles des cheveux, die Locken. Волосы́ поступа́ютъ ку́дрями, les cheveux croissent en boucles, die Haare wachſen lockig.

Кудря́влю, вишь, вить, v. a. rendre crépu; surcharger de figures rhétoriques (le style), lockig machen; übermäßig ausſchmücken (den Styl).

Кудря́во, ad. en forme de boucles; d'une manière surchargée, kraus; bunt.

Кудря́вость, сти, f. l'état de celui qui a des cheveux crépus, die Krauskö́pfigkeit.

Кудря́вый, ая, ое, Кудря́въ, ва, во, a. crépu, frisé; touffé; bigarré, affecté, surchargé d'ornements, kraus, lockig; dicht, belaubt; bunt, mit Zierrathen überladen. Кудря́вые волосы, des cheveux crépus, krauſes Haar. Кудря́вая голова, tête mouton née, ein Krauskopf. Кудря́вый почеркъ, une écriture bigarrée, avec des figures superflues, eine Schrift mit vielen Schnörkeln. Кудря́вый слогъ, un style surchargé de figures rhétoriques, un style affecté, ein krauſer, bunter Styl.

Кудря́вѣю, ешь, окудря́вѣлъ, окудря́вѣю, вѣть, окудря́вѣть, v. n. devenir crépu, frisé, se moutonner, ſich kräuſeln, kraus, lockig werden.

Ку́дъ ou Куде́съ, а, m. l'esprit malin; l'évocation, la citation des esprits, der böſe Geiſt; das Geiſterbannen, Citiren, Beſchwören der Geiſter.

Кудыы, v. Куда́.

Кузне́цкій, ая, ое, a. de maréchal, von dem Schmidte.

Кузнецо́въ, ва, во, a. appartenant au maréchal, dem Schmidte gehörig.

Кузне́цъ, ца́, m. le maréchal, forgeron, der Schmidt, Grobſchmidt.

Кузне́цъ, ца́, m. (zeus) le gal, der Spiegelfiſch. Кузне́цъ лоснистый, (z. faber) la dorée, der glänzende Spiegelfiſch.

Кузне́ческій, ая, ое, v. Кузне́цкій.

Кузне́чество, а, n. le métier de maréchal, das Schmiedehandwerk.

Кузне́чикъ, ка, m. (gryllus), le grillon, der Grashüpfer.

Кузнечи́ха, и, f. la femme de maréchal, die Frau des Schmiedes.

Кузне́чный, ая, ое, a. concernant le métier de maréchal, auf das Schmiedehandwerk Bezug habend.

Ку́зница, ы, f. la forge, die Schmiede.

Ку́знь, ни, f. de l'or ou de l'argent en œuvre, verarbeitetes Gold oder Silber.

Кузове́нька, и, f. d. v. Ку́зовъ.

Кузово́къ, вка́, m. d. v. Ку́зовъ.

Кузово́къ, вка́, m. (ostracion) les coffres, der Beinfiſch. Кузово́къ рога́тый, (o. cornutus), l'ostracion à cornes, der gehörnte Beinfiſch.

Ку́зовъ, ва, m. espèce de corbeille faite d'écorce de tilleul; le bâteau de carrosse, eine Art Körbchen aus Lindenrinde; der Kutſchkaſten.

Ку́ка, ки, f. le manche de la vis de la presse, der Griff an der Schraube oder Druckerpreſſe, der Bengel

Кука́нъ, на, m. une corde, tirée par les ouïes d'un poisson; des poissons enfilés, ein durch die Fiſchkiemen gezogener Strick; an Schnüre gereihete Fiſche. * Попасть на кука́нъ, tomber dans de mauvais draps, être impliqué dans de mauvaises affaires, in ſchlimme Umſtände gera-

then, in unangenehme Händel verwickelt werden.

Ку́каю, ешь, кнулъ, кну, кнешь, ку́кнушь, v. n. (vulg.) se faire entendre, parler, souffler, einen Laut von sich geben, muchsen.

Ку́кишъ, ша, m. le doigt, qu'on tend à un autre en signe de mépris, der Finger, welchen man einem andern zum Spott ausstreckt.

Ку́кла, лы, f. la poupée; la marionette; la chenille, die Puppe; die Marionette; die Larve. Играть въ ку́клы, ку́клами, jouer à la poupée, mit der Puppe spielen.

Куклева́нецъ, нца, m. l'appat, l'éche, der Köder.

Кукля́нка, ки, f. au Kamtchatka: espèce de pelisse de dessus de peaux de rennes à manches larges et avec une espèce de capuchon par derrière, auf Kamtschatka: eine Art Oberpelzes von Rennthierfellen mit weiten Aermeln und hinten mit einer großen Kappe oder einem großen Beutel.

Ку́колка, и, f. d. v. Ку́кла.

Ку́коль, ля, m. de l'ivraie, de la mauvaise herbe, de la zizanie, das Unkraut, der Lolch.

Ку́коль, ля, m. (agrostema githago) la nielle des blés, Korn-Någlein. Ку́коль розовидный, (a. coronaria) la coquelourde des jardins, Rosen-Lychnis.

Ку́кольникъ, а, m. le poupetier, der Puppenmacher.

Ку́кольный, ая, ое, a. de poupée, zur Puppe gehörig. Ку́кольный уборъ, la parure d'une poupée, der Puppenanzug. Ку́кольная комедія, les marionettes, das Marionettenspiel.

Кукоре́каю, кать, v. n. chanter comme un coq, krähen.

Кукуль, ля, m. la cuculle, die Mönchskappe.

Кукуру́за, ы, f. le maïs, le blé de Turquie, Mais, der Türkische Weizen.

Ку́кша, ши, f. (lanius infaustus) le petit merle de roche, der Steindrossel.

Ку́кшу, ксишь, ксишь, v. a. (vulg.) se frotter les yeux avec la main, sich die Augen mit der Hand reiben.

Ку́кшусь, ксишься, ксишься, v. r. v. Ку́кшу.

Кула́га, и, f. de la pâte de seigle, Roggenteig.

Кула́къ, ка, m. le poing; la hachette; le coin, qu'on enfonce sur le rivage, pour y attacher les bâteaux; * un acapareur, die Faust; der große Maurerhammer; der Keil, welchen man am Ufer einschlägt, um die Fahrzeuge daran fest zu binden; * ein Aufkäufer. Бить кулака́ми, donner des coups de poings, mit Fäusten schlagen. * Онъ зажметъ его въ кула́къ, il le tient sévèrement, durement, er hält ihn sehr streng.

Кулачи́ще, ща, n. augm. v. Кула́къ.

Кула́чный, ая, ое, a. du poing, von der Faust.

Кула́чный бо́й, le pugilat à coups de poing, der Faustkampf.

Кулачо́къ, чка, m. d. v. Кула́къ.

Кулга́нецъ, нца, m. d. v. Кулга́нъ.

Кулга́нъ, на, m. un cruchon de métal ventru à goulot et à couvercle, ein metallener Krug mit einem Halse und Deckel.

Кулеба́ка, и, f. espèce de pâtés faits de poisson, de gruau et d'oignon, un pâté au poisson, eine Art Pastete von Fisch, besonders Lachs, Grütze und Zwiebeln, eine Fischpastete.

Кулеба́чка, и, f. d. v. Кулеба́ка.

Кулевы́й, а́я, о́е, a. ce qui se vend par sacs, was sackweise verkauft wird.

Кулёкъ, лька, m. un petit sac de nattes, ein kleiner Sack von Matten.

Кулема́, ы, f. espèce de traquenard pour les ours ou les zibelines, eine Bären- oder Zobelfalle.

Кулёчекъ, чка, m. v. Кулёкъ.

Кулёчный, ая, ое, a. de sac de nates, von dem Mattensacke.

Кули́га, и, f. (scolopax faedoa) espèce de becassine au Kamtchatka; une novale, terre nouvellement défrichée, où il y avoit auparavant un bois, eine Schnepfenart auf Kamtschatka; ein aus einem Stück Landes gemachter Neubruch.

Кулика́ла, ы, c. un biberon, une biberonne, ein Zecher, Trunkenbold, eine Trunkenboldinn.

Кулика́нье, нья, n. l'action de s'enivrer, das Betrinken.

Кулика́ю, ешь, ка́ть, v. n. (vulg.) s'énivrer, se souler, sich betrinken, den Trunk lieben.

Кулико́въ, ва, во, a. propre, appartenant à la bécasse, der Schnepfe eigen, gehörig.

Кули́къ, ка́, m. (scolopax) la bécasse, die Schnepfe, Waldschnepfe. Кули́къ степной, (scolopax limosa) la barge, die Wasserschnepfe, Sumpfschnepfe. Becassine.

Кули́чикъ, ка, m. d. v. Кули́чъ.

Кули́чище, ща, n. augm. v. Кули́чъ.

Кули́чный, ая, ое, a. de pain blanc rond, qu'on fait pour la fête de Pâques, vom Osterbrot.

Кулича́къ, чка́, m. d. v. Кули́къ.

Кули́чъ, ча́, m. pain blanc rond, qu'on fait pour la fête de Pâques, das Osterbrot.

Кули́ще, ща, n. augm. v. Ку́ль.

Култу́къ, ка́, m. un bras ou une baie de rivière ou de mer, der Arm oder die Bucht eines Flusses oder Meeres.

Ку́ль, ля́, m. un sac de nattes; mesure de grains et de sel contenant dix pouds de grains ou de farine et douze pouds de sel, ein Mattensack; ein Getreide- und Salzmaaß, das von dem ersten gewöhnlich 10 Pud, dem letztern aber 12 Pud enthält. Ку́ль съ мукою, un sac de farine, ein Sack mit Mehl.

Кульба́ба, ы, v. Одува́нчики.

Культя́, и, f. le moignon, der Stumpf, Stummel eines Gliedes.

Культя́вый, ая, ое, a. estropié, boiteux, sans mains, verstümmelt, lahm, hinkend, ohne Hände.

Культя́вѣю, ѣешь, ѣть, v. n. boiter, clocher, hinken, lahm seyn.

Кума́, мы, f. la commère, die Gevatterinn.

Кумани́ка, Кумани́ка, и, f. (rubus acticus) espèce de ronce, la framboise du nord, die nordische Himbeere.

Кума́чникъ, а, m. un habit long des femmes du commun de Koumatche, ein langes Kleid der gemeinen Frauenzimmer aus Kumatsch.

Кума́чный, ая, ое, a de koumatche, von Kumatsch.

Кума́чъ, ча́, m. étoffe bouchare de coton et teinte en rouge, le koumatche, der Kumatsch, ein bucharisches baumwollnes rothes Zeug.

Кума́ъ, на́, но́, a. de la marraine, von der Gevatterinn.

Кумо́рница, ы, f. une pagode, ein Götzentempel.

Кумо́рня, и, f. v. Кумо́рница.

Кумиропоклоне́ніе, я, n. v. Кумирослуже́ніе.

Кумирослуже́ніе, я, n. l'idolâtrie, die Abgötterei.

Кумирослужи́тель, ля, m. l'idolâtre, der Götzendiener.

Кумі́ръ, ра, m. l'idole, das Götzenbild, der Abgott. Не сотвори себѣ кумі́ра, и всякаго подобія, (B.) tu ne te feras aucune image taillée, ni aucune ressemblance des choses, du sollst dir kein Bildniß, noch irgend ein Gleichniß machen.

Кумлю́сь, ми́шься, покуми́лся, покумлю́сь, ми́шься, покуми́шься, v. r. (vulg.) entrer en parentage de parrain ou de marraine, zusammen Gevatter stehen, Gevatterschaft machen.

Кумовство́, а, n. le parentage entre les parrains, die Gevatterschaft.

Ку́мовъ, ва, во, a. appartenant au compère, dem Gevatter gehörig.

Ку́мушка, и, f. la commère, die Gevatterinn.

Ку́мъ, а, m. le compère, der Gevatter.

Ку́на, ы, f. anciennement: une peau de martre, qui avoit le cours d'argent; de petits morceaux de pelleterie comme fronts ou museaux de martre ou d'écureuil marqués au timbre, qui servoient d'argent, in alten Zeiten: ein Marderfellchen, das statt Geldes ging; gestempelte Stückchen Marder- oder Eichhörnchen-Felle von der Stirn oder Schnauze, welche als Geld dienten.

Ку́нжа, и, f. (salmo Cundsha) espèce de truite saumonnée, qu'on pêche dans l'océan Septentrional et dans la mer Blanche, la koungea, eine Art Lachsforellen im nördlichen Ocean und im weißen Meere, die Kunscha.

Кунжу́тное масло, de l'huile de sésame, das Sesam-Oehl.

Кунжу́тъ, а, m. le sésame, la jugeoline, der Sesam.

Куни́ца, ы, f. (mustela) la martre, der Marder. Куни́ца лѣсная, (m. martes) la marte, der Baummarder, Feldmarder. Куни́ца каменная, (m. foina) la fouine, le martin, der Hausmarder.

Ку́ній, нья, нье, a. de martre, vom Marder. Ку́ній мѣхъ, de la martre, une peau de martre, ein Marderfell. Ку́ньи деньги или куница, ancienn. l'argent, qu'un serf promis devoit payer au gentilhomme pour la promise, ehemals: das Geld, welches ein leibeigener Bräuti-

gam für seine erwählte Braut an den Herrn derselben entrichten mußte.

Кунтышъ, ша, m. espèce d'ancienne robe, ein ehemals gebräuchliches langes Frauenkleid.

Куча, ы, f. (sl.) un tas; une foule, ein Haufen; eine Menge. Складе надъ нимъ кучу каменія велику зѣло, (B.) et mirent sur lui un fort grand monceau de pierres, und legten einen sehr großen Haufen Steine auf ihn. Посадите ихъ на кучы по пятидесяти, (B.) faites les arranger par troupes, lasset sie sich setzen bei Schichten, je funfzig und funfzig.

Купа́льница, ы, f. v. Люшикъ.

Купа́льня, ни, f. une petite baignoire dans une rivière, ein Badehäuschen in einem Flusse.

Купа́ніе я, n. l'action de se baigner, das Baden.

Ку́паный, ая, ое, a. baigné, gebadet.

Купа́ю, ешь, выкупалъ, выкупаю, пать, выкупать, v. a. baigner, guéer, baden, schwemmen. Купать лошадь, guéer un cheval, ein Pferd in die Schwemme, Tränke reiten.

Купа́юсь, ешься, пался, выкупаюсь, пать, выкупаться, v. r. se baigner, sich baden. Купаться въ рѣкѣ, se baigner dans la rivière, sich im Flusse baden.

Купе́ль, ли, f. en sl. un étang, réservoir; les fonts de baptême, ein Teich, Wasserbehältniß; das Taufbecken.

Купе́льный, ая, ое, a. appartenant à l'étang, au réservoir; aux fonts de baptême, zum Teiche, Wasserbehältnisse; zum Taufbecken gehörig.

Купена́ ou Купина́, ы, f. (convollaria polygonatum), le sceau de Solomon, grenouillet, die Weißwurz.

Купе́цкій, ая, ое, v. Купе́ческій.

Купе́цъ, пца, m. le marchand, le négociant; l'acheteur, l'acquéreur, der Kaufmann, Negoziant, Handelsmann; der Käufer. Иностранный купе́цъ, un marchand étranger, ein ausländischer Kaufmann. На этотъ товаръ нѣтъ купца, il n'y a point d'acheteurs pour cette marchandise, es sind keine Käufer zu dieser Waare.

Купе́ческій, ая, ое, a. de marchand, de négociant, dem Kaufmann gehörig, kaufmännisch. Купе́ческое состоянie, l'état d'un marchand, der Stand eines Kaufmanns. Купе́ческій товаръ, la marchandise, die Kaufmannswaare.

Купе́чествѣнный, ая, ое, a. appartenant au commerce, zum Handel gehörig.

Купе́чество, а, n. le Corps des marchands, die Kaufmannschaft. Все знатное купе́чество приглашено было, les principaux commerçants furent invités, die ersten Kaufleute wurden eingeladen. Записаться въ купе́чество, se faire inscrire dans le Corps des marchands, sich in die Kaufmannschaft einschreiben.

Купе́чествую, ешь, ствовать, v. n. faire commerce, Handel treiben.

Купи́лище, ща, n. (m. v.) la place marchande, le marché, der Handelsplatz, Markt.

Купи́ло, а, n. (m. v. et T. de mépris) l'argent, das Geld.

Купина́, ы, f. (sl.) le buisson, der Busch.

Купи́шь, v. Куплю́.

Ку́пленый, ая, ое, a. acheté, gekauft.

Ку́пля, и, f. (sl.) le commerce; l'achat, der Handel; der Kauf. Этотъ подарокъ мнѣ въ куплю пришелъ, ce cadeau me revient aussi cher que si je l'avois acheté, dieses Geschenk kommt mir eben so theuer, als wenn ich es gekauft hätte.

Ку́пно, ad. ensemble, conjointement, zusammen, vereint.

Ку́пный, ая, ое, a. conjoint, commun, gemeinschaftlich, vereint.

Купова́ніе, я, n. (m. v.) l'achat, der Ankauf.

Ку́полъ, ла, m. la coupole, die Kuppel, das Helmdach. Сдѣлать ку́полъ на церкви, faire une coupole sur l'église, eine Kuppel auf die Kirche machen.

Ку́порный, ая, ое, a appartenant à celui qui a soin des vins et des tonneaux d'une cave, dem Weinküfer gehörig.

Купоро́сный, ая, ое, a. de vitriol, vom Vitriol. Купоро́сный винный камень, (tartarus vitriolatus), tartre vitriolé, vitriolischer Weinstein; к. нашатырь, sel ammoniac vitriolé, vitriolisirter Salmiack.

Купоро́съ, са, m. le vitriol, der Vitriol.

Ку́порщикъ, ка, m. le tonnelier, der Böttcher, Faßbinder.

Ку́поръ, ра, m. celui qui a soin des vins

et des tonneaux d'une cave; le tonnelier, der Weinküfer; der Faßbohrer, Böttcher.

Купорю, ришь, закупорилъ, закупорю, ришь, закупоришь, v. a. boucher, zuſtopfen.

Куплю, ешь, пилъ, плю, пить, v. a. acheter, kaufen. Непріятель дорого сію побѣду купилъ, cette victoire a couté beaucoup de monde à l'ennemi, dieſer Sieg kommt dem Feinde theuer zu ſtehen.

Купцовъ, ва, во, a. appartenant au marchand, dem Kaufmann gehörig.

Купчая, чей, f. la lettre d'achat, der Kaufbrief.

Купчина, ы, c. un homme, qui fait les achats, un faiseur d'emplettes, der Einkäufer.

Купчиха, и, f. la marchande, die Kaufmannsfrau.

Купчихинъ, на, но, a. de la marchande, der Kaufmannsfrau gehörig.

Купчишка, и, m. un pitoyable marchand, ein elender Krämer.

Курà, ы, f. Куровникъ, a, m. (euphorbia segetalis) espèce d'euphorbie, eine Art Euphorbie.

Куранты, товъ, pl. un carillon, das Glockenſpiel. Пустить играть куранты, carillonner, das Glokkenſpiel ſpielen laſſen.

Курганчикъ, a, m. d. v. Курганъ.

Курганчикъ, a, m. (trochus) la toupie, le sabot, die Kräuſelſchnecke.

Курганъ, a, m. une élévation de terre sur une fosse; espèce de grand bocal; le vase pour garder le chrême, ein Grabhügel; ein großer Pocal; das Gefäß zur Aufbewahrung des geweihten Oehls.

Кургузый, ая, ое, Кургузъ, за, зо, a. courtaud, kurzſchwänzig, ſtumpfſchwänzig.

Кургузю, зишь, окургузилъ, окургузю, зишь, окургузить, v. a. courtauder, den Schwanz ſtutzen.

Курдюкъ, ка, m. la queue large et grasse des moutons des Kirghises et des Kalmouks, der Fettſchwanz der Kirgiſiſchen und Kalmukiſchen Schafe.

Курево, a, n. la fumée, der Rauch.

Курегà, и, f. v. Аникосъ.

Куреніе, я, n. l'action de parfumer; la distillation de l'eau de vie, das Räuchern; das Branntweinbrennen.

Куреный, ая, ое, a. enfumé, noirci par la fumée, beräuchert, vom Rauche ſchwarz geworden.

Курень, ня, m. une société de marchands, qui vendent des comestibles et des boissons; chez les cosaques Zaporogiens autrefois: une grande maison avec plusieurs petites dans le même endroit; un quartier, bei den ehemaligen Saporoger-Koſaken: ein großes Haus mit verſchiedenen kleinen in derſelben Gegend; eine Geſellſchaft von Leuten, die Eßwaaren und Getränke verkaufen; ein Quartal.

Курило, a, m. (m. v.) un fainéant, vagabond, ein Müſſiggänger, Herumtreiber.

Курильница, ы, f. un encensoir, ein Rauchfaß.

Курильный, ая, ое, a. servant à parfumer, à fumer, zum Räuchern, zum Rauchen dienend.

Куриный, ая, ое, v. Курій.

Куритель, ля, m. un fumeur de tabac, ein Tobacksraucher, Schmaucher.

Курительный, v. Курильный.

Курительный порошокъ, de la poudre à parfumer, à parfum, das Räucherpulver.

Курительный табакъ, du tabac à fumer, der Rauchtoback.

Курица, ы, f. la poule, die Henne, das Huhn.

Куричья слѣпота, v. Курослѣпъ.

Курiерскій, ая, ое, a. de courier, vom Courier.

Курiеръ, ра, m. le courier, der Courier.

Курій, рья, рье, a. de poule, vom Huhne.

Курлукъ, ка, m. du blé sarrasin sauvage de Sibérie, wilder ſibiriſcher Buchweizen.

Курлыканье, я, n. le cri d'une grue, das Kranichsgeſchrei.

Курлыкаю, ешь, кнулъ, кну, кнешь, кнуть, v. n. crier comme une grue, ſchreien wie ein Kranich.

Курникъ, ка, m. un pâté de poulets, eine Hühnerpaſtete.

Курносый, ая, ое, a. qui a le nez retroussé, camus, ſtumpfnaſig.

Кураглашéніе, я, n. le chant du coq, das Hahnengeſchrei.

Курокъ, рка, m. le chien du fusil; l'esse, der Hahn an Schießgewehren; der Achſennagel.

Куролéсъ, са, m. le pétulant, der Muthwillige.

Куролéшу, лéсишь, накуролéсилъ, накуролéшу, лéсишь, накуролéсить, v. a. (vulg.) faire des sottises, dummes, albernes Zeug machen, angeben.

Куропáтка, и, f. v. Куропáшь.

Куропа́шкинъ, на, но, v. Куропа́чій.

Куропа́шь, ши, полевая, f. (tetrao perdrix), la perdrix, das Repphuhn. Бѣлая куропа́шка, (t. lagopus), la lagopède, das Schneehuhn.

Куропа́чій, чья, чье, a. de perdrix, vom Repphuhne.

Куросле́пникъ, ка, m. (cornus alba), le cornouiller blanc, der Hartriegel mit weißen Beeren.

Куросле́пъ, па, m. (anagallis arvensis), le mouron, Gauchheil; (ranunculus arvensis), espèce de renoncule, eine Art Hahnenfuß; (lamium), l'ortie morte ou blanche, die taube Neſſel; (chelidonium majus), la chélidoine ou l'éclaire, das große Schollkraut, die große Schwalbenwurz.

Ку́рочка, и, f. une jeune poule, eine junge Henne.

Ку́рочка Дунайская, v. Лысу́ха.

Курсо́вый, ая, ое, a. appartenant au cours de change, zum Wechſel-Cours gehörig.

Ку́рсъ, са, le cours de change; le cours, l'explication complette d'une science; le cours que prend un vaisseau, der Wechſel-Cours; der Cursus, die vollſtändige Erklärung einer Wiſſenſchaft; der Cours, d. h. der Lauf eines Schiffes. Ку́рсъ о́чень ху́дъ, низокъ, le cours de change est bien mauvais, bien bas, der Cours iſt ſehr ſchlecht, ſehr niedrig.

Ку́ртка, и, f. une veste à manches et à petits pans, qu'on met en voyage, eine Art Wamms mit Aermeln und kurzen Schößen, das man gewöhnlich auf Reiſen trägt.

Ку́ртка, и, f. d. v. Ку́ртка.

Курукуйка, и, f. (trogon), le couroucou (oiseau), der Kuruku (ein Vogel).

Курфи́рство, а, n. l'Electorat, das Churfürſtenthum.

Курфи́рстскій, ая, ое, a. de l'Electeur, vom Churfürſten.

Курфи́рстъ, ста, m. l'Electeur, der Churfürſt. Свѣтскіе, духовные Курфи́рсты, les Electeurs séculiers, ecclésiastiques, die weltlichen, geiſtlichen Churfürſten.

Курфи́ршество, v. Курфи́рство.

Курчава́тость, сти, f. une petite frisure, eine geringe Krauſe.

Курчава́тый, ая, ое, a. un peu frisé, etwas gekräuſelt.

Курча́вость, сти, f. la frisure naturelle, die natürliche Krauſe.

Курча́вый, ая, ое, Курча́въ, ва, во, a. frisé, moutonné, cotonné, kraus, gekräuſelt, krausköpfig. Курча́вые во́лосы, des cheveux moutonnés, cotonnés, krauſes, gekräuſeltes Haar. Курча́вый бара́нъ, un mouton à poils cotonnés, ein Schaaf, Hammel mit krauſen Haaren.

Курча́вѣю, ешь, окурча́вѣлъ, окурча́вѣю, вѣть, окурча́вѣешь, v. n. devenir moutonné, recevoir des cheveux cotonnés, krauſes Haar bekommen, kraus werden, ſich kräuſen. Бара́шикъ курча́вѣть начинаетъ, le poil du mouton commence à se friser, das Schäfchen fängt an krausharig zu werden.

Ку́ръ, зелье, (herba mercurialis), mercuriale, das Bingelkraut.

Ку́ры, ку́ръ, pl. les coqs avec les poules, Hähne und Hühner.

Курю́, ри́шь, ри́лъ, ри́ть, v. a. parfumer, fumer, distiller; * (vulg.) s'enivrer souvent, aimer à boire, räuchern; rauchen; Branntwein abziehen, brennen; * ſich oft betrinken. Кури́ть поро́шками, можжевельнико́мъ, parfumer avec du parfum en poudre, avec des graines de genièvre, mit Räucherpulver, mit Wachholderbeeren räuchern.

Курю́сь, ри́шься, ри́лся, ри́ться, v. r. anom. fumer, donner de la fumée, rauchen; v. p. être parfumé; être distillé, geräuchert werden; abgezogen, gebrannt werden. Зажженныя дрова кури́лся, le bois allumé fume, fait de la fumée, das angeſteckte Holz raucht.

Кура́, ря́ти, n. un poulet, poussin, ein Küchelchen.

Куря́тина, ы, f. la chair de poule, Hühnerfleiſch.

Куря́тникъ, ка, m. le poulailler, le juchloir; le poulailler, celui qui vend de la volaille, der Hühnerſtall, das Hühnerhaus; der Hühnerhändler.

Куря́тный ря́дъ, le marché aux poules, der Hühnermarkt.

Куря́тня, ни, f. le poulailler, der Hühnerſtall.

Куря́чій, чья, чье, v. Ку́рій.

Куря́чьи черви, (alsine media) la morgeline, der Hühnerdiß.

Куря́чья слѣпота́, espèce de renoncule; l'ortie morte; la grande chélidoine, eine Art Hahnenfuß; taube Neſſel; das große Schollkraut.

Кусáка, и, c. qui aime à mordre, beißig.
Кусáка, и, f. (mordella) la mordelle, der Blumenkäfer.
Кусáніе, я, n. l'action de mordre, das Beißen.
Кусáю, ешь, укусúлъ, укушý, кусáть, укусúшь, v. a. découper avec les dents, mordre; piquer, brûler, abbeißen, beißen; brennen. Собака меня укусúла, le chien m'a mordu, der Hund hat mich gebissen. Перецъ кусáетъ языкъ, le poivre brûle la langue, der Pfeffer brennt, beißt auf die Zunge.
Кусáюсь, ешься, сáться, comme v. a. aimer à mordre, être hargneux, beißig seyn, beißen. Эта собака кусáется, ce chien a la coutume de mordre, dieser Hund beißt.
Кускóвый, ая, ое, a. de pièces, aus Stücken.
Кускóкъ, скá, m. un morceau; une pièce (entière), ein Stück, der Bissen; ein ganzes Stück. Кускóкъ хлѣба, un morceau de pain, ein Stück Brot. Кускóкъ полотна, une pièce de toile, ein Stück Leinwand. * Онъ имѣетъ свой кускóкъ хлѣба, il a son pain, il a de quoi vivre, er hat sein Stück Brot, er hat zu leben.
Кусóчекъ, чка, m. un petit morceau, une petite pièce, das Stückchen, Bischen.
Кустáрникъ, ка, m. des buissons, arbrisseaux, Gesträuche, Strauchwerk, der Busch, Strauch.
Кустúкъ, ка, m. un petit arbrisseau, ein kleiner Busch.
Кустúстый, ая, ое, a. ayant de grands arbrisseaux, croissant en buissons, große Stauden habend, in Stauden wachsend.
Кустúться, тúлся, v. c. croître en buissons, in Stauden wachsen.
Кустúще, ща, n. augm. v. Кустъ.
Кустóвый, áя, óе, a. croissant en buissons, buschweise, in Stauden wachsend.
Кустóдія, іи, f. un détachement de soldats, qui font la garde (évangél.); le papier au dessus des sceaux de cire, eine Abtheilung Wache haltender Soldaten (Evangel.); das Papier über den Wachssiegeln.
Кустóкъ, тка, m. v. Кустикъ.
Кустъ, стá, m. l'arbrisseau; un buisson, die Staude, der Strauch. Орѣховой кустъ, le noisetier, coudrier, die Haselstaude. Кустъ розоновъ, un rosier, ein Rosenstock, eine Rosenstaude. Кустъ малины, un framboisier, ein Himbeerenstrauch, eine Himbeerenstaude.
Кусъ, са, m. un morceau, ein Stück, Bissen. v. Кускóкъ.
Кутáніе, я, n. l'action de voiler, das Verhüllen, Einhüllen.
Кутáю, ешь, окутáлъ, окутáю, тáешь, окутáетъ, v. a. envelopper, voiler, affubler, einwickeln, einhüllen, vermummen. Кутáешь голову одѣяломъ, envelopper la tête dans la converture, den Kopf in die Decke einhüllen.
Кутáюсь, ешься, окутáлся, окутáюсь, тáешься, окутáется, v. r. s'envelopper, sich einhüllen, sich einwickeln. Кутáешься шубою, s'envelopper dans sa pelisse, sich in seinen Pelz einwickeln.
Кутéйникъ, ка, m. (vulg.) un homme d'église, ein Kirchendiener.
Кутéйный, ая, ое, a. appartenant au froment cuit avec du miel, zum in Honig gekochten Weizen gehörig.
Кутерма́, ы, f. un tems gros, orageux et neigeux; * la discorde, dissension, das Schneegestöber, der Sturmwind; * die Zwietracht, Uneinigkeit.
Кутерма́, ы, f. (salmo lacustris) espèce de truite saumonnée, eine Art Lachsforelle.
Кутúя, іи, f. du froment ou du ris cuit avec du miel, qu'on mange après l'enterrement d'un mort, Weizen oder Reis in Honig gekocht, welcher nach der Beerdigung eines Todten gegessen wird.
Кутный, ая, ое, a. employé des dents machelières, von den Wurzelzähnen gebräuchlich. Кутные зубы, des dents machelières, Wurzelzähne.
Кутнá, нú, f. étoffe rayée de coton et de soie de Bucharie, ein streifiges bucharisches halbseidnes Zeug.
Кутъ, тá, m. un coin dans une chambre; le bout, la fin d'un golfe, ein Winkel in einem Zimmer; das Ende eines Meerbusens. Кутъ въ глазу, le coin de l'oeil, der Augenwinkel.
Кýфа, ы, f. une grande cuve, une futaille, eine große Kufe.
Кухáрка, и, f. la cuisinière, die Köchinn.

Кухáрничаю, чаешь, чаешь, v. Кухáрю.

Кухáрю, ришь, ришь, v. n. (vulg.) être cuisinière, Köchinn ſeyn.

Кýхенный, ая, ое, a. de cuisine, zur Küche gehörig.

Кухмéйстеръ, ра, m. le chef, l'intendant de cuisine, der Küchenmeiſter, der erſte Koch.

Кýхня, ни, f. la cuisine, die Küche.

Кýхонка, ки, f. une petite cuisine, eine kleine Küche.

Кýхонный, ая, ое, v. Кýхенный.

Кýча, чи, f. un tas, un monceau, une foule, ein Haufen, eine Menge. Кýча земли, un monceau de terre, ein Haufen Erde. Класть что въ кýчу, entasser qch., mettre qch. en tas, etwas auf einen Haufen legen, aufhäufen. Кýча людей, une foule de monde, ein Haufen, eine Menge Leute, Volks.

Кýчами, Покýчно, comm ad. par tas, par troupes, haufenweiſe, in Haufen. Народъ ходитъ кýчами, le peuple va par troupes, das Volk geht haufenweiſe.

Кучеля́ба, бы, f. v. Цѣлибýха.

Кýчеровъ, ва, во, a. appartenant au cocher, dem Kutſcher gehörig.

Кýчерскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux cochers, den Kutſchern gehörig, eigen.

Кýчеръ, ра, m. le cocher, der Kutſcher.

Кýчка, и, f. d. v. Кýча.

Кучýю, кутúшь, кутúшь, v. a. (vulg.) du vent: tourbillonner, tournoyer; * désunir, brouiller des gens, wirbeln, ſich in Wirbel drehen; * veruneinigen, Uneinigkeit ſtiften. Вѣтръ кутúшъ, le vent va en tournoyant, par tourbillon, der Wind wirbelt.

Кýчусь, чишься, покýчился, покýчусь, чишься, покýчишься, v. c. о чемъ, ſupplier, prier instamment, inſtändigſt bitten.

Кýша, ши, f. (squalus zygena), le marteau, der Hammerhai.

Кушáкъ, ка, m. la ceinture, die Leibbinde, der Gürtel. Шелковый кушáкъ, une ceinture de soie, eine ſeidene Leibbinde.

Кýшанїе or Кýшанье, я, m. l'action de manger; le manger, das Speiſen, das Eſſen; die Speiſe.

Кушачóкъ, чка́, m. d. v. Кушáкъ.

Кýшаю, ешь, шалъ, шашь, v. a. manger, boire, ſpeiſen, eſſen, trinken.

Кýшуръ, ра, m. v. Сúшникъ.

Кýща, и, f. (sl.) une cabane, une tente, le tabernacle, die Hütte, das Zelt, die Lauberhütte. Жиды жили долго въ кýщахъ, les juifs ont vecu long-tems dans des tabernacles, sous des tentes, die Juden wohnten lange in Zelten.

Кущепочтéніе, я, m. la fête des Tabernacles, das Lauberhüttenfeſt.

Кýщица, ы, f. d. v. Кýща.

Кýщникъ, ка, m. (sl.) qui demeure dans une tente, ein Zeltbewohner.

Кую́, ешь, кова́ть, v. a. anom. forger; ferrer; de certains insectes: chanter, ſchmieden; beſchlagen; von gewiſſen Inſekten: ſchlagen. Куй желѣзо, пока горячо, (prov.) il faut battre le fer pendant qu'il est chaud, il faut profiter de l'occasion, man muß das Eiſen ſchmieden, ſo lange es warm iſt.

Куюсь, ешься, кова́ться, v. p. être forgé, geſchmiedet werden.

Куя́ки, ковъ, pl. m. (m. v.) espèce d'ancienne cotte de maille, eine Art alten Panzers.

Къ, v. Кѣ.

Кумва́лъ, v. Цимба́лъ.

Л.

Л, (Люди), (Lioudi) la treizième lettre de l'alphabet russe, (Ljudi) der dreizehnte Buchſtabe des ruſſiſchen Alphabets.

Лаба́зникъ, ка, m. d. v. Лаба́зъ.

Лаба́зникъ, ка, m. (spiraea ulmaria) espèce de spirée, die Ulmarig, Geißbart; (s. filipendula) la filipendule, rother Steinbrech.

Лаба́зникъ, ка, m. le maître d'un magazin à blé, der Beſitzer eines Speichers.

Лаба́зный, ая, ое, a. de magazin, zum Speicher gehörig.

Лаба́зня, ни, f. v. Лаба́зъ.

Лаба́зъ, за, m. un magazin, dans lequel on garde ou vend des grains ou de la farine, ein Speicher zu Getreide oder Mehl.

Ла́бженье, ья, n. l'action de flatter, das Schmeicheln.

Ла́бжусь, ла́бзишься, ла́бзится, v. c (vulg.) около кого, flatter, cajoler, qn., einem den Bart streichen, einem schmeicheln.

Лабири́нтъ ou Лавири́нъ, а, m. le labyrinthe, das Labyrinth, der Irrgarten.

Лаборато́рія, іи, f. le laboratoire, das Laboratorium.

Лабрадо́рскій ка́мень, le labrador, der Labrador-Stein.

Ла́ва, ы, f. la lave, die Lave.

Ла́ва, ы, f. un petit pont, un pontet; un pont volant, ein Steg; eine fliegende Brücke.

Ла́вда, ы, f. (m. v.) une île flottante, eine schwimmende Insel.

Лаве́нда ou Лава́нда, ы, f. (lavandula spica) de la lavande, Lavendel.

Лавирова́ніе, я, n. l'action de louvoyer, das Lavíren.

Лавирую, ешь, вирова́ть, v. a. louvoyer, lavíren.

Ла́вица, ы, f. (m. v.) un banc, die Bank.

Ла́вка, ки, f. le banc; la boutique, die Bank; die Bude, der Laden. Сидѣть въ ла́вкѣ, tenir boutique, ausstehen, in der Bude sitzen, eine Bude halten.

Ла́вочка, и, f. d. v. Ла́вка.

Ла́вочниковъ, ва, во, a. du mercier, vom Krämer.

Ла́вочникъ ou Ла́вошникъ, ка, m. un mercier, ein Krämer.

Ла́вочный ou Ла́вошный, ая, ое, a. de boutique, zur Bude gehörig.

Ла́вошникъ, ка, m. v. Ла́вочникъ.

Ла́вра, ы, f. la meilleure sorte d'indigo, die beste Farbe Indigo.

Ла́вра, ы, f. nom donné préférablement aux principaux monastères de Kiev, de la sainte Trinité et au couvent de St. Alexandre Newskoy, ein Name, den vorzugsweise das Kloster der heiligen Dreieinigkeit und des heiligen Alexander Newskoy führen.

Лавро́вые ли́стья, des feuilles de laurier, Lorbeer-Blätter.

Лавро́вый, ая, ое, a. de laurier, von Lorbeeren.

Лавро́выя я́годки, (daphne laureola) le lauréole mâle ou garou, Zeiland.

Лавро́выя я́годы, des grains, des baies de laurier, Lorbeeren.

Лавро́выя ви́шни, (prunus laurocerasus) le laurier-cerise, der Lorbeer-Kirschbaum.

Ла́врскій, ая, ое, a. appartenant aux principaux monastères, zu den vorzüglichsten Klöstern gehörig

Ла́връ, вра, m. (laurus nobilis) le laurier, der Lorbeerbaum, Lorbeer. * Собирать ла́вры, cueillir des lauriers, Lorbeeren einernten. Покрытая ла́врами голова, une tête couronnée de lauriers, ein mit Lorbeeren bekränztes Haupt.

Ла́герный, ая, ое, a. de camp, zum Lager gehörig.

Ла́герь, ря, m. le camp, das Lager.

Лагу́нный, ая, ое, a. de la boîte au goudron, von der Theerbüchse, vom Schmiereimer.

Лагу́нъ, на, m. la boîte au goudron, die Theerbüchse, der Schmiereimer.

Ла́гъ, га, m. l'instrument avec lequel on mesure la vitesse du cours d'un vaisseau; tous les canons sur un côté d'un vaisseau; une couche horizontale des tonneaux dans l'intérieur d'un vaisseau, das Instrument, mit welchem die Schnelligkeit des Schiffslaufes gemessen wird; alle Kanonen auf einer Seite eines Schiffes; eine horizontale Lage von Fässern im Innern des Schiffes.

Ла́данъ, v. Ла́донъ.

Ладе́йникъ, ка, m. (m. v.) un soldat, qui sert sur un vaisseau, un soldat de marine, ein Seesoldat.

Ладе́йный, ая, ое, a. du vaisseau, zum Fahrzeuge gehörig.

Ла́дія, іи, f. (Ладья, ьи), (sl.) un vaisseau à un mât et à tillac; une grande barque à fond plat; (sl.) une nacelle; au jeu d'echec: la tour, ein einmastiges Schiff; ein Fahrzeug mit flachem Boden; (sl.) ein Kahn; der Rochen (im Schachspiel).

Ладне́нько, ad. d. v. Ла́дно.

Ла́дно, ad. en bonne harmonie, d'accord, unanimement; bien, passe pour cela, assez bien; à merveille, einig, friedlich, verträglich, harmonisch, richtig, gut; ziemlich gut, es geht an; nach Wunsch. Жить съ кѣмъ ла́дно, vivre en bonne harmonie, sur un bon pied avec qn., einig, gut zusammen leben. Ла́дно играть, jouer d'accord, harmonisch, gleich spielen. Скрыпка настроена ла́дно, le violon est mis d'accord, die Violine ist richtig gestimmt. Дѣло идетъ ла́дно, l'affaire va son train, va à merveille, die Sache geht sehr gut, nach Wunsch.

Ла́донка, и, f. un coussin d'encens, que des gens superstitieux lient à leurs enfans autour du cou, dans la persuasion qu'il préserve du malheur, das Weihrauchkiſſen, welches Abergläubige ihren Kindern um den Hals binden, in dem Wahne, daß es vor Unglücksfällen ſchütze.

Ла́донница, ы, f. une boîte à l'encens, la navette, das Weihrauchkäſtchen, die Weihrauchbüchſe.

Ла́донный, ая, ое, a. de l'encens, von Weihrauch. Ла́донный корень, (cachrys libanotis), l'armarinte, Weihrauchs-Wurz. Ла́донный кустъ, (cistus ládanifera), le ciste, qui porte le Labdanum.

Ла́донъ, на, m. le sandaraque, l'encens, der Sandarak, Weihrauch.

Ла́донъ росно́й, (laurus benzoin) le benjoin, die Benzoe, wohlriechender Aſant.

Ла́донъ земно́й, (valeriane minor, palustris, sylvestris) petite valériane, kleiner Baldrian.

Ладо́нь, ни, f. la paume de la main, die flache Hand. Съ сей высоты Москва видна, какъ на ладони, on voit de cette hauteur la ville de Moscou comme si on en étoit près, von dieſer Anhöhe kann man Moskwa ganz deutlich liegen ſehen.

Ладо́ша, и, f. (vulg.) v. Ладо́нь

Ладу́нка et Ля́дунка, и, f. le cartouchier; le calhotin, saint-crepin, die Patrontaſche; der Schuſterkorb.

Ла́дъ, да, m l'harmonie, l'accord; (vulg.) la bonne intelligence, la concorde; la bandoulière d'un instrument de muſique, der Accord; die Einigkeit, Eintracht; der Riemen an muſikaliſchen Inſtrumenten. Не въ ладъ поютъ, ils ne chantent pas d'accord, ſie halten keinen Ton. Между ими нѣтъ ла́ду, ils ne sont pas bien ensemble, ils se sont brouillés, ſie ſind nicht einig unter ſich. Ни складу, ни ла́ду нѣтъ, il n'y a pas le moindre sens en cela, la moindre connexion, de la musique: il n'y a pas la moindre harmonie, da iſt nicht der mindeſte Zuſammenhang; von der Muſik: da iſt auch nicht die geringſte Harmonie darin. Дѣло идетъ на ла́дъ, l'affaire va bien, prend un bon train, die Sache geht gut.

Ла́женіе, я, n. l'action d'accorder, das Stimmen.

Ла́женье, ья, n. l'action de grimper, das Klettern.

Ла́жу, ла́дишь, ла́дить, v. a. accorder (dans ce sens; нала́дилъ, нала́жу, нала́дить); ajuster (alors: прила́дилъ, прила́жу, прила́дить); съ кѣмъ, vivre amicalement, bien avec qn.; gagner qn. pour ses intentions, ſtimmen (in dieſem Sinne: нала́дилъ, нала́жу, нала́дить); anpaſſen (dann: прила́дилъ, прила́жу, прила́дить); auf einem guten, freundſchaftlichen Fuß zuſammen leben, ſich ſehr gut mit jemanden vertragen; einen für ſeine Abſichten gewinnen. Они между собою нынѣ не ла́дятъ, ils se sont brouillés à présent, ſie haben ſich überworfen. Онъ человѣкъ причудливый, съ нимъ трудно ла́дить, c'est un homme bizarre, capricieux, il est difficile de faire qch. à sa fantaisie, er iſt ein wunderlicher Mann, es iſt ſchwer mit ihm auszukommen.

Лазаре́тный, ая, ое, a. appartenant à l'hôpital, zum Lazareth, Hoſpital gehörig.

Лазаре́тъ, та, m. l'hôpital, das Lazareth, Hoſpital.

Лазей, ея, f. ouverture pour y passer ventre à terre, eine Oeffnung zum Durchkriechen.

Ла́зить, ла́жу, ла́зишь, v. n. grimper, klettern.

Ла́зня, и, f. une planche à grands trous pour servir d'échelle, ein Brett mit großen Löchern, das ſtatt einer Leiter dient.

Лазо́ревка, и, f. (parus coeruleus) la mésange bleue, die Blaumeiſe.

Лазо́ревый, et Лазу́ревый, ая, ое, a. azuré, bleu céleste, azuren, himmelblau.

Лазу́рикъ, ка, m. (lapis lazuli) le lazulite, la pierre d'azur, Zéolite bleue, Laſurſtein.

Лазу́рь, ри, f. l'outremer; la smalte en poudre; l'azur, das Ultramarin; die Schmalte; die himmelblaue Farbe.

Лазу́тчикъ, ка, m. un espion, ein Kundſchafter, Späher, Spion. Лазу́тчица, ы, f. une espionne, eine Kundſchafterinn.

Ла́зъ, за, m. (T. de chasse) l'allure d'une bête sauvage, der Gang eines wilden Thiers.

Лай, а́я, m. l'aboyement, das Bellen.

Ла́йка, и, f. une peau de chien passée en mégie; du canepin, ein weiß gegärbtes Hundefell; weißes Leder.

Ла́йковый, ая, ое, a. de canepin, von weißem Leder. Ла́йковыя перчатки, des gants de cuir blanc, de canepin blanc, weiße lederne Handſchuhe.

Ла́йно, а, n. de la boue, der Koth, Unrath.

Лакéй, éя, m. le laquai, le domestique, der Bediente, Lakey.

Лакéйская, кой, f. la chambre des domestiques, das Bedientenzimmer.

Лакéйскій, ая, ое, a. de laquais, dem Bedienten eigen.

Лакирова́льщикъ, v. Лакиро́вщикъ.

Лакирова́ніе, я, n. l'action de vernisser; de cirer les bottes, das Lackiren; Stiefelwichsen.

Лакиро́ванный, ая, ое, a. vernissé; ciré, lackirt; gewichst. Лакиро́ванные сапоги, des bottes cirées, des bottes fortes, gewichste Stiefel.

Лакиро́вка, и, f. l'action de vernisser; le vernis, die Lackirung; der Lack. Лакиро́вка разшрескалась, le vernis s'est effacé, est tombé, s'est ecaillé, der Lack ist abgesprungen, abgegangen.

Лакиро́вщикъ, а, m. le vernisseur, der Lackirer.

Лакирую, ешь, рова́шь, v. a. verniser, mettre de la cire, lackiren, wichsen.

Лаки́рщикъ, а, m. qui fait le vernis, der Lackmacher.

Лаковщи́къ, v. Лаки́рщикъ.

Ла́ковый, ая, ое, a. de vernis, vom Lack.

Ла́комка, и, c. un friand, une friande, ein Leckermaul, Näscher, eine Näscherinn.

Ла́комлю, мишь, мишь, v. a. dépenser en friandises, vernaschen.

Ла́комлюсь, мишься, мишься, v. c. être friand, aimer les bons morceaux, die Näscherei lieben, ein Leckermaul seyn.

Ла́комо, ad. d'une manière friande, naschhaft, lüstern.

Ла́комство, а, n. la friandise; des friandises; * l'amour des présents, das Naschen; das Naschwerk; die Lüsternheit nach Geschenken.

Ла́комый, ая, ое, Ла́комъ, ма, мо, a. friand, aimant qch., naschhaft, lüstern, lecker. Онъ ла́комъ до денегъ, до подарковъ, il aime l'argent, les cadeaux, il aime qu'on lui fasse des présents, er ist lüstern nach Gelde, nach Geschenken, er nimmt gern.

Ла́комь, (sl.) v. Ло́комь.

Ла́къ, а, m. le vernis, le laque, der Lack, der Firniß. Покрышь карету ла́комъ, mettre du vernis, du laque sur une voiture, eine Kutsche lackiren. Ла́къ изтрескался, le vernis s'est effacé, est tombé, der Lack ist abgesprungen.

Ла́лъ, а, m. le rubis, der Rubin.

Лампа́да, ы, f. la lampe; le luminaire, die Lampe: die Lampe vor einem Heiligenbilde. Засвѣтишь лампа́ду, allumer la lampe, die Lampe anstecken.

Лампа́дка, и, f. d. v. Лампа́да.

Лампа́дный, ая, ое, a. de la lampe, zur Lampe gehörig. Лампа́дная цѣпочка, la chaîne du luminaire, die Kette der Lampe. Лампа́дное масло, de l'huile de lampe, qu'on brûle dans les lampes, Lampenöhl.

Лампа́дочка, и, f. d. v. Лампа́да.

Ландграфи́ня, и, f. la Landgrave, das Landgräfinn.

Ландгра́фство, а, n. le Landgraviat, die Landgrafthum.

Ландгра́фъ, а, m. le Landgrave, der Landgraf.

Ландка́рта, ы, f. la carte géographique, die Landkarte.

Ла́ндышевый, ая, ое, a. de muguet, vom Maiblümchen.

Ла́ндышъ, а, m. (convallaria majalis) le muguet, das Maiblümchen.

Ланѝта, ы, f. (sl.) la joue, die Wange.

Ланѝтный, ая, ое, a. de joues, von den Wangen.

Ла́нца, ы, f. la lance, die Lanze.

Ланцéтъ, а, m. la lancette, die Lanzette.

Ла́нь, ни, f. (cervus dama) le daim, la daine, der Dambirsch.

Ла́па, ы, f. la patte; les pincettes pour tirer les boulets rouges du feu; la penture d'une porte; la patte d'ancre, die Pfote, Tatze; die Zange, um glühende Kugeln aus dem Feuer zu nehmen; das Thürband; die Ankerschaufel, der Ankerhaken. Медвѣжья ла́па, la patte d'ours, die Bärentatze. Гусиная ла́па, le pied d'oie, der Gänsefuß.

Ла́писшый, ая, ое, Ла́писшъ, ста, сто, a. ayant de grandes pattes, große Tatzen habend.

Ла́пище, а, n. une grosse patte, eine große Tatze.

Ла́пка, и, f. d. v. Ла́па.

Ла́пошникъ, а, m. qui porte des souliers d'écorce de tilleul, der Bastschuhe trägt.

Ла́потный, ая, ое, a. de soulier d'écorce de tilleul, vom Bastschuhe.

Ла́поть, пти, m. chaussure faite avec de l'écorce de tilleul, der Baſtſchuh, die Baſteln.

Ла́почка, и, f. une petite patte, das Pfötchen.

Лапти́ще, ща, n. augm. v. Ла́поть.

Лапухъ́, и́, f. la petite vérole confluente, zuſammenfließende Blattern.

Лапу́хъ, ха, m. (arctium lappa) la bardane, die große Klette.

Лапу́шникъ водяной, (nymphaea alba) le nénuphar blanc ou nymphea, weiße Seeblume. Лапу́шникъ полевой, (caucalis grandiflora), le caucalis, Kletten-Kerbel, Feld-Kletten.

Ла́пчатый, ая, ое, a. fait de peaux de pattes, aus Pfotenfellen gemacht.

Лапша́, и́, f. du vermicelle, Fadennudeln.

Лапшевы́й, а́я, о́е, a. de vermicelle, von den Fadennudeln.

Ларе́цъ, рца́, m. une caisse, ein Kaſten.

Ларе́чной, наго, m. autrefois: un marchand préposé à la vente des marchandises de la Couronne et à la collection de ses deniers, ehemals: ein Kaufmann, welcher die Kronswaaren verkaufen und die Kronsgelder heben mußte.

Ларе́чный, ая, ое, a. de caisse, zum Kaſten gehörig.

Ла́рикъ, ка, m. d. v. Ла́рь.

Лари́ще, ща, n. augm. v. Ла́рь.

Ла́рчикъ, ка, m. une cassette, un coffret, ein Käſtchen, eine kleine Lade.

Ла́рь, ря́, m. une caisse, un coffre, der Kaſten, die Lade.

Ла́са, ы, f. une tache oblongue, ein länglicher Fleck.

Ла́сина, ы, f. v. Ла́са.

Ла́сица, ы, f. (mustela nivalis) f. la petite belette de neige, das Schneewieſelchen.

Ла́сища, щи, f. augm. v. Ла́са.

Ла́ска, и, f. d. v. Ла́сица.

Ла́ска, v. Ла́сточка.

Ла́ска, и, f. la caresse, douceur, die Liebkoſung, das Wohlwollen, das Schmeichelwort. Изъявлять кому свою ла́ску, témoigner à qn. sa bienveillance, faire des caresses à qn., einem ſein Wohlwollen zu erkennen geben, einem Liebkoſungen erzeigen. Принять кого съ ла́ской, recevoir qn. poliment, avec des caresses, einen ſehr höflich, leutſelig aufnehmen.

Ласка́ніе, я, n. l'action de caresser, de flatter, das Liebkoſen, Schmeicheln, die Liebkoſung.

Ласка́тель, ля, m. un flatteur, ein Schmeichler.

Ласка́тельница, ы, f. une flatteuse, eine Schmeichlerinn.

Ласка́тельно, ad. d'une manière flatteuse, obligeante, ſchmeichelhaft, verbindlich. Писать кому ласка́тельно, écrire à qn. une letire flatteuse, obligeante, einem einen ſchmeichelhaften, verbindlichen Brief ſchreiben.

Ласка́тельный, ая, ое, a. flatteux, obligeant, ſchmeichelhaft, verbindlich.

Ласка́тельство, а, n. la flatterie, die Schmeichelei. Подлое, низкое ласка́тельство, une flatterie basse, eine niederträchtige Schmeichelei.

Ласка́тельствую, ешь, ствовать, v. n. flatter, ſchmeicheln.

Ласка́ю, ешь, ска́ть, v. a. caresser, flatter, liebkoſen, ſchmeicheln. Ласка́ть себя надеждою, se flatter de l'espérance, ſich mit der Hoffnung ſchmeicheln.

Ласка́юсь, ешься, ска́ться, v. c. къ кому ou около кого, tâcher de s'insinuer auprès de qn.; чѣмъ, se flatter, ſich bei jemanden einzuſchmeicheln ſuchen; ſich ſchmeicheln, hoffen. Ласка́юсь успѣхомъ, je me flatte d'un bon succès, j'en espère un bon succès, ich ſchmeichle mich mit einem guten Erfolge.

Ла́сково, ad. graciensement, poliment, höflich, gefällig, leutſelig. Принять кого ла́сково, recevoir qn. d'une manière polie, graciensement, einen ſehr höflich, leutſelig aufnehmen. Обойтись съ кѣмъ ла́сково, être très-poli, très-gracieux envers qn., ſehr höflich, ſehr leutſelig gegen jemanden ſeyn.

Ла́сковость, сти, f. la politesse, des manières agréables, polies, l'urbanité, die Höflichkeit, Gefälligkeit, Leutſeligkeit.

Ла́сковый, ая, ое, Ла́сковъ, ва, во, a. poli, affable, höflich, leutſelig, freundlich, gefällig. Сдѣлать кому ла́сковый пріемъ, faire un accueil gracieux à qn., einen ſehr höflich aufnehmen, einem eine ſehr gefällige Aufnahme erzeigen.

Ласкосе́рдіе, я, n. (sl.) la mollesse, délicatesse efféminée, die Weichlichkeit, Verzärtelung,

Ласкосе́рдство, а, n. v. Ласкосе́рдіе.

Ласкосе́рдствую, ешь, ствовать, v. n. (sl.) être efféminé, mitonné, weichlich, verzärtelt seyn.

Ласкосе́рдый, ая, ое, a. (sl.) mol, weichlich.

Ла́стица, цы, f. (sl.) l'hirondelle, die Schwalbe.

Ла́стовица, ы, f. le gousset, der Achselzwickel.

Ла́стовичная трава, (chelidonium majus) la chelidoine ou l'eclaire, Schwalbenwurz.

Ла́стовичный корень, (asclepias vincetoxica) le dompte-venin, Schwalbenwurz.

Ла́стовка, и, f. v. Ла́стовица.

Ла́стовый, ая, ое, a. de transport, zum Transport dienend. Ла́стовые суда, des bâtiments de transport, Transportschiffe.

Ла́сточка, и, f. (mustela vulgaris) la belette, das kleine Wiesel.

Ла́сточка, и, f. (hirundo) l'hirondelle, die Schwalbe. Ла́сточка домовая, h.) rustica) die Rauch-Schwalbe. Ла́сточка городовая, (h. urbica) le martinet, die Haus- oder Fensterschwalbe. Ла́сточка Китайская, (h. esculenta) die Salangane. Ла́сточка морская, (sterna hirundo) die größere Meerschwalbe.

Ла́сточкинъ, на, но, a. d'hirondelle, von der Schwalbe.

Ла́спъ, спа, m. le laste, mesure, contenant douze tchetvertes, die Last, ein Getreidemaaß, das zwölf Tschetwert enthält.

Латы́нникъ, ка, m. un bon latiniste, ein guter Lateiner.

Латы́нскій, ая, ое, a. latin, lateinisch.

Латы́нь, ни, f. le latin, das Latein.

Ла́тникъ, а, m. un homme cuirassé, ein geharnischter Mann.

Ла́тный, ая, ое, a. de cotte de mailles, zum Panzer gehörig.

Ла́тукъ, а, m. (lactuca sativa), la laitue pommée, Lattich. Ла́тукъ дикой, (l. virosa) la laitue sauvage, Leberdistel, Ganszunge.

Лату́нь, ни, f. du laiton, Messingblech.

Ла́ты, ла́тъ, pl. f. la cotte de maille, der Panzer, Harnisch.

Латы́шъ, ша, m. un paysan livonien, ein liefländischer Bauer.

Лафа́, ы, f. (vulg.) le profit, der Vortheil.

Лафе́тный, ая, ое, a. d'affût de canon, zur Lavete gehörig.

Лафе́тъ, а, m. l'affût du canon, die Lavete.

Лахта́къ, ка, m. espèse de veau marin de la grandeur d'un boeuf, eine Art Seehunde von der Größe eines Ochsen, das Seekalb.

Ла́цканъ, на, m. le revers, die Rabatte.

Лачу́га, и, f. une chétive chaumière, cabane, un taudis, eine kleine, elende Hütte.

Лачу́жка, и, f. d. v. Лачу́га.

Ла́шу, ла́сить, зала́сить, зала́шу, ла́сить, зала́сить, v. a. remplir de taches, salir, beflecken, beschmutzen.

Ла́щусь, ла́ститься, ла́ститься, v. r. caresser, flatter qn., faire des caresses à qn., einen liebkosen.

Ла́ю, ешь, ла́ять, v. n. anom. aboyer; * gronder, dire des injures, bellen; * schelten, schimpfen.

Ла́юсь, ешься, ла́яться, rfl. (vulg.) se gronder, se dire des injures, sich schelten, sich schimpfen.

Ла́яніе, я, n. l'aboyement, das Bellen.

Ла́ятель, ля, m. (sl.) un calomniateur, der Verleumder.

Лбі́на, ы, f. le front, die Stirn.

Льбі́ще, а, n. un grand front, eine große Stirn.

Льві́ще, ща, n. augm. v, Ле́въ.

Лга́ніе, я, n. le mentir, das Lügen.

Лгу́, лжешь, солга́лъ, солгу́, лга́ть, солга́ть, v. n. mentir, dire des mensonges, lügen, die Unwahrheit reden. Солга́ть въ чемъ на кого, dire des faussetés, des mensonges de qn., einen belügen, einem Unwahrheiten nachsagen. Онъ что ни говоритъ, все лже́тъ, tout ce qu'il dit, n'est que mensonge, alles, was er sagt, sind Lügen.

Лгу́нъ, на, et Лже́цъ, ца, m. le menteur, der Lügner. Лгу́нья, ньи, f. une menteuse, eine Lügnerinn.

Лебеда́, ы, f. (chenopodium rubrum) la patte d'oie; Gänsefuß. Лебеда́ блѣдно-зеленая, (atriplex hortensis alba) l'arroche ou bonne-dame, Gartenmelde, weiße Melde. Лебеда́ краснобурая, (a. h. rubra), l'arro-

che rouge, rothe Melde. Лебедà поршулаку подобная, (a. portucaloides) le pourpier de mer, Meer-Portulak.

Лебеди́на, ы, f. la chair de cygne, das Schwanenfleisch.

Лебеди́ный, ая, ое, a. de cygne, vom Schwane. Лебеди́ный крикъ, le cri de cygne, das Schwanengeschrei.

Лебёдка, и, f. d. v. Лебедь.

Лебедь, дя, m. le cygne, der Schwan.

Лебя́жій, ья, ье, v. Лебеди́ный.

Лева́да, ы, f. un parc (d'haras), ein Gestütgehege.

Лева́шникъ, а, m. un gâteau avec des baies, ein Kuchen mit Beeren.

Лéвикъ, ка, m. un lionceau, ein junger Löwe.

Леви́тскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux Lévites, den Leviten gehörig, eigen.

Леви́тъ, а, m. le Lévit, der Levit.

Левіаѳа́нъ, а, m. le leviathan (le crocodile), der Leviathan (das Krokodil).

Левка́сный, ая, ое, a consistant de la couche, aus der Grundfarbe bestehend.

Левка́съ, а, m. (T. de Peint.) la couche, die Grundfarbe, der Grund.

Левка́шу, ка́сишь, левка́силъ, налевка́шу, ка́сишь, налевка́сишь, v. a. donner une couche, den Grund auftragen, legen, gründen.

Левко́й, о́я, m. (cheiranthus cheiri) la giroflée; le giroflier; die Levkoje; der Levkojenstock.

Лéвскій, v. Льви́ный.

Лéвъ, льва, m. le lion; le signe du lion, der Löwe; das Zeichen des Löwen.

Лéвъ морской, (phoca leonina) le lion marin, der Seelöwe.

Лега́ніе, я, n. (sl.) le coucher, das Liegen.

Лéгель, ля, m. la panne, die Dachsette.

Легіóнный, ая, ое, a. concernant la légion, auf die Legion Bezug habend.

Легіóнъ, а, m. la légion, die Legion.

Лéгкій, ая, ое, Легóкъ, гка, гко, a. léger; facile, aisé; leste, leicht, gering; unbedeutend, klein; behend, gewandt. Лéгкій трудъ, un travail léger, facile, eine leichte Arbeit, Mühe. Лéгкая печаль, un chagrin léger, ein leichter Kummer. Лéгкое наказаніе, une punition légère, eine geringe Strafe. Лéгкая обида, une offense légère, eine gegeringe Beleidigung. Онъ лéгокъ ногами, на ногахъ, il est fort leste, er ist sehr leicht auf den Füßen. Лéгкая пища, un met facile à digérer, eine leicht zu verdauende Speise. Лéгкое вино, un petit vin, un vin léger, ein leichter Wein. Лéгкой вѣтръ, un vent léger, ein gelinder Wind. Лéгкая рана, une plaie légère, eine leichte Wunde. Лéгкій сонъ, un sommeil léger, ein leichter, leiser Schlaf. Лéгкій слогъ, un style léger, coulant, ein leichter Styl. Налегкѣ, comme ad. légèrement, à la légère, nicht schwer beladen. Дѣлать что на лéгкую руку, faire qch. superficiellement, etwas obenhin machen. Слегка, comme ad. légèrement, leicht.

Легкò, ad. légèrement, facilement, aisément, leicht. Онъ легкò раненъ, il est légèrement blessé, er ist leicht verwundet. Легкò прыгать, sauter lestement, leicht springen.

Легковѣ́ріе, я, n. la crédulité, die Leichtgläubigkeit.

Легковѣ́рность, сти, f. v. Легковѣ́ріе.

Легковѣ́рный, ая, ое, Легковѣ́ренъ, рна, рно, a. crédule, leichtgläubig.

Легковѣ́ръ, а, m. un homme crédule, ein Leichtgläubiger.

Легковѣ́сный, ая, ое, a. léger de poids, leicht an Gewicht.

Лéгкое, каго, ou Лéгкія, кихъ, pl. n. le poumon, die Lunge.

Легкоко́нный, ая, ое, a. appartenant à la cavalerie légère, zur leichten Reiterei gehörig.

Легкомы́сленно, ad. légèrement, étourdiment, leichtsinnig, unbedachtsam.

Легкомы́сленность, сти, f. v. Легкомы́сліе.

Легкомы́сленный, ая, ое, Легкомы́сленъ, нна, нно, a. léger, étourdi, leichtsinnig, leichtfertig, unbedachtsam.

Легкомы́сліе, я, n. la légèreté, l'étourderie, die Leichtsinnigkeit, Leichtfertigkeit, Unbedachtsamkeit.

Лéгкость, сти, f. la légèreté; facilité,

l'agilité, die Leichtigkeit; die Hurtigkeit, Behendigkeit.

Легкота́, ы, f. (sl.) l'étourderie, die Unbesonnenheit.

Легóнькій, ая, ое, Легóнекъ, нька, нько, a. un peu léger, etwas leicht, ziemlich leicht.

Легóнько, ad. doucement, légèrement, lentement, sanft, leicht, sachte, langsam.

Легча́ю, ешь, ча́шь, v. n. anom. devenir plus léger; s'adoucir, diminuer, leichter, dünner werden; nachlassen, abnehmen, sich verringern. Воздухъ легча́етъ, ве́дро будетъ, l'air devient plus léger, il fera beau tems, die Luft wird leichter, es wird gutes Wetter werden. Немочь не легча́етъ, la maladie ne diminue pas, die Krankheit läßt nicht nach.

Лéгче, ad. comp. plus facilement, plus légèrement, leichter.

Легче́ніе, я, n. l'action de châtrer, de hongrer, das Legen, Schneiden, Verschneiden (der Thiere).

Легчина́, ы, f. le soulagement, die Erleichterung.

Легчу́, чи́шь, чи́тъ, v. a. alléger; faciliter, soulager; châtrer (des bestiaux), erleichtern; Linderung, Erleichterung verschaffen; schneiden, verschneiden (Thiere).

Ледвéцъ, цà, m. la vesse, des vesses, die Wicke, Wicken.

Леденéцъ, нцà, m. du sucre candi; du gros sable, du gravier, Zuckerkand, Kandiszucker; Grand, grober Sand.

Леденéніе, я, n. l'engourdissement, das Erstarren.

Леденéю, ешь, оледенéлъ, оледенéю, нéшь, оледенéть, v. n. se couvrir de glace; s'engourdir, se roidir, mit Eis überzogen, bedeckt werden; erstarren, steif werden. Верхи горъ высокихъ леденéютъ, les cimes des hautes montagnes sont couvertes de glace, die Spitzen hoher Berge werden mit Eis bedeckt. Руки отъ стужи оледенéли, les mains se sont roidies du froid, die Hände sind von der Kälte ganz steif geworden.

Ледéшникъ, a. m. v. Зимородокъ.

Лéдникъ, a, m. une glacière, ein Eiskeller.

Лéдница, ы, f. le glaçon, die Eisscholle.

Ледовúтый, ая, ое, a. glacial, glacé, mit Eis bezogen. Ледовúтое море, la mer glaciale, das Eismeer.

Ледокóлъ, a, m. un ouvrier, qui brise des blocs de glace pour les vendre, ein Arbeiter, welcher Eisblöcke zum Verkaufe bricht.

Ледокóльный, ая, ое, a. servant à briser des blocs de glace, zum Eisbrechen dienend.

Ледокóльня, и, f. l'endroit, où l'on brise des blocs de glace, die Stellen, wo man Eisblöcke bricht.

Ледокóльщикъ, a, m. v. Ледокóлъ.

Ледóкъ, дкà, m. un petit morceau de glace; de la glace mince, ein Stückchen Eis; dünnes Eis. На языкѣ медокъ, а на сердцѣ ледóкъ, (prov.) sur la langue du miel, et dans le coeur de la froideur, de la glace; extérieurement tout zéle, et intérieurement tout de glace, auf den Lippen Honig und im Herzen Galle; von außen warm und inwendig kalt.

Лéдъ, льдà, et льду́, m. la glace, das Eis.

Ледя́нка, и, f. un morceau de glace, dont on se sert pour se glisser de dessus une hauteur; du froment d'hiver; espèce de cabane, qu'on fait en hiver, ein Eisrutschberg; der Winterweizen; eine Art Winterhütte.

Ледяны́й ou Ледены́й, áя, óе, a. de glace, von Eis. Сосулька ледянáя, un glaçon, der Eiszapfen.

Лéеръ, a, m. le cable, dont on se sert pour s'arrêter (sur les vaisseaux), der Strick, dessen man sich zum Anhalten bedient (auf den Schiffen).

Лéечка, и, f. d. v. Лéйка.

Лежáлый, ая, ое, a. vieux, gâté, verlegen, verdorben, alt, schlecht. Лежáлый товаръ, de la vieille marchandise, alte, verlegene Waare. Лежáлая мукà, de la farine gâtée, verlegenes, verdorbenes Mehl.

Лежáніе, я, n. le coucher, das Liegen.

Лежáнка, и, f. (scolopax rusticola) la barge, die Leimschnepfe.

Лежáнка, и, f. un banc auprès du fourneau, die Ofenbank.

Лежáночный, ая, ое, a. appartenant à ce banc, dazu gehörig.

Лежáчій, чая, чее, a. couché; approvisionné, liegend; vorräthig. У него есть лежáчія деньги, il a de

l'argent comptant, er hat baares Geld. Подъ лежа́чъ камень и вода́ не́йдетъ, on n'a rien sans peine, ohne Mühe ist nichts in der Welt.

Лежебо́къ, а, m. un paresseux, fainéant, ein Tagedieb, ein Faullenzer.

Ле́жень, жня, m. une solive; un fainéant, ein Grundbalken; ein Faullenzer.

Ле́жка, и, f. (vulg.) le repos après le travail; chez les chasseurs: le tems, où les bêtes sauvages se cachent dans leurs repaires, die Erholung nach der Arbeit; bei den Jägern: die Zeit, wo die wilden Thiere sich in ihrem Lager verbergen.

Ле́жмя лежа́ть, des malades et des paresseux: être couché sans cesse, von Kranken und Faulen: gar nicht aufstehen.

Лежу́, жи́шь, ле́гъ, ля́гу, жа́шь, ле́чь, v. n. coucher, être couché, être mis, posé, placé; se coucher; être malade; être situé, (sl.) être établi, ordonné, prédestiné, liegen; (sl.) sich hinlegen, sich niederlegen; krank seyn; liegen; vorgeschrieben, bestimmt seyn. Непріятели почти всѣ легли на мѣстѣ, les ennemis sont presque tous restés sur le champ, die Feinde sind fast alle auf dem Platze geblieben. Лечь на постелю, se coucher sur le lit, sich aufs Bett legen. Я ле́гъ въ десять часовъ, je me suis couché au lit à dix heures, ich habe mich um zehn Uhr zu Bett gelegt. Онъ другую недѣлю лежи́тъ, voilà déjà la seconde semaine qu'il est malade, er liegt schon die zweite Woche. Страна сія лежи́тъ на востокъ, cette région est située à l'orient, diese Gegend liegt gegen Osten. На немъ весь домъ лежи́тъ, c'est lui qui gouverne toute la maison, das ganze Haus beruhet auf ihm. Лежи́тъ на сердцѣ, il me tient au coeur, cela m'inquiète, es liegt mir am Herzen, das beunruhigt mich. Лежи́тъ на со́вѣсти, ma conscience me fait des reproches, mein Gewissen macht mir Vorwürfe.

Лезвее́, е́я, n. le tranchant, die Schneide.

Лейбгва́рдія, іи, f. la garde du corps, die Leibwache, Leibgarde.

Лейбуду́къ, а, m. (m. v.) une certaine distance de chemin, ein gewisses Wegemaaß.

Ле́йка, и, f. l'arrosoir; l'écope; un entonnoir, die Gießkanne; die Wasserschaufel; ein Trichter.

Лейтена́нтскій, ая, ое, a. propre au Lieutenant, dem Lieutenant eigen.

Лейтена́нтъ, а, m. le Lieutenant, der Lieutenant.

Лека́ло, а, n. l'instrument, sur lequel les fondeurs travaillent les moules et les plâtriers les corniches; (T. d'Archit. navale) de petites planches, sur lesquelles on fait des plans des vaisseaux et autres choses semblables, das Werkzeug, auf welchem die Gießer die Form bearbeiten, und die Gypser die Karnise bearbeiten; in der Schiffbaukunst: kleine Bretter, auf denen Schiffspläne und dergleichen bearbeitet werden.

Ле́ксиконъ, а, m. v. Слова́рь.

Ле́лекъ, ка, m. v. Козодо́й.

Лелѣ́ю, ешь, возлелѣ́ялъ, возлелѣ́ю, лелѣ́ять, возлелѣ́ять, v. a. dorloter, verzärteln, verziehen.

Лелѣ́яніе, я, n. l'action de dorloter, das Verzärteln, Verhätscheln.

Ле́мехъ ou Ле́мешъ, ша, m. v. Со́шникъ.

Лемнійская земля́, la terre sigillée, die Siegelerde.

Лему́ръ, а, m. (lemur), le lemur, der Maki. Лему́ръ непроворный, (l. tardigradus), le paresseux, pentadactile de Bengale, der träge Maki oder Kukang. Лему́ръ монгусъ, (l. mongos), le mongous, der Mongus. Лему́ръ мококо, (l. catta) le mococo, der Mokoko. Лему́ръ лету́чій, (l. volans) le lemur volant, der fliegende Maki.

Ле́на, ы, f. un fief, ein Lehn.

Ле́нный, ая, ое, a. de fief, zum Lehn gehörig.

Лено́къ, нка́, m. (salmo lenoc) espèce de truite, qu'on pêche dans le Yenissey et dans les rivières, qui s'y jettent, eine Art Forelle, welche im Jenissey und seinen Nebenflüssen gefangen werden.

Ленолисти́никъ, а, m. (thesium linophyllum) le linaire, das gemeine Leinkraut, Bergflachs.

Ле́нта, ы, f. le ruban; le cordon (d'un ordre), das Band; das Ordensband, der Orden. Онъ имѣетъ Андреевскую ле́нту, il a le cordon de St. André, er hat den Andreas-Orden.

Ле́нтіе, ія, n. (sl.) l'essuiemain, das Handtuch.

Ле́нтный, ая, ое, a. de ruban, vom Band. Ле́нточная фабрика, une fabrique de rubans, eine Bandfabrik.

Ле́нточка, и, f. un petit ruban, das Bändchen.

Ле́нточникъ, а, m. un rubanier, der Bandmacher.

Ле́нточница, ы, f. une rubanière, eine Bandmacherinn.

Ле́нточный, ая, ое, v. Ле́нтный.

Ле́нъ, льна, m. (linum usitatissimum) le lin, der Flachs, Lein. Ле́нъ дикой, льняной жабрей, (antherrinum linaria) la linaire, Leinkraut, Heidenflachs. Ле́нъ слабительный, (l. catharticum) le lin sauvage, purgierender Flachs. Ле́нъ Сибирскій, (l. perenne) le lin de Sibérie, der bleibende Sibirische Flachs. Ле́нъ каменной, l'asbeste, der Asbest.

Леопа́рдовый, ая, ое, a. de léopard, vom Leopard.

Леопа́рдъ, а, m. le léopard, panthère, der Leopard, Pardel.

Лепестко́вый, v. Лепеща́тый.

Лепестко́къ, шка, m. d. v. Ле́пестъ.

Ле́пестъ, ста, m. un morceau arraché; (T. de Bot.) les étamines, ein abgerissenes Stück; der Staubfaden.

Лепета́ніе, я, n. le bégayement, das Stottern, Stammeln.

Лепетли́вый, ая, ое, a, enclin à bégayer, zum Stottern, Stammeln geneigt.

Лепету́нъ, на, m. Лепету́нья, ньи, f. un bègue, une bègue, der Stotterer, die Stammlerinn.

Лепе́ха, и, f. un bignet, ein Fladen, Pfannkuchen.

Лепечу́, пе́чешь, петь, v. n. bégayer, balbutier, stottern, stammeln, lallen. Дитя лепета́ть начинаетъ, l'enfant ne fait que balbutier encore, das Kind fängt erst an zu lallen.

Лепе́шечка, и, f. d. v. Лепе́ха.

Лепе́шка, и, f. d. v. Лепе́ха.

Лепе́шки, (лѣкарственныя), des trochisques, pastilles, Küchlein.

Лепеща́тый, ая, ое, a. consistant en morceaux arrachés; des étamines, aus Lappen bestehend; von den Staubfäden der Blumen.

Ле́пта, ы, f. l'obole, la maille, das Scherflein, die Scheidemünze.

Леса́, ы, f. la ligne de l'hameçon, die Angelschnur.

Ле́стно, ad. captieusement, artificieusement; agréablement, listig, verfänglich, verführerisch; schmeichelhaft.

Ле́стный, ая, ое, Ле́стенъ, стна, стно, a. captieux, artificieux; séduisant, désirable, avantageux, flatteur, obligeant, listig, schmeichlerisch, verfänglich, verführerisch; schmeichelhaft, vortheilhaft. Ле́стное мѣсто, une place désirable, très-honorable, eine sehr schmeichelhafte Stelle. Это для меня весьма ле́стно, c'est très-flatteur pour moi, das ist sehr schmeichelhaft, ehrenvoll für mich.

Ле́стчій, ая, ее, a. plein de ruse, de malice, de mechanceté, voll Arglist, Tücke, Bosheit.

Ле́сть, Ле́сти ou льсти, f. des caresses; la fausseté, la finesse, l'artifice, la ruse; les charmes, die Liebkosung, das Schmeicheln; die Falschheit, Arglist, der Betrug; der Reiz.

Лета́ніе, я, n. le vol, der Flug.

Лета́ю, ешь, а́ешь, v. n. fréq. voler, fliegen.

Летко́мъ, ad. très-vite, en courant, im Fluge, schnell.

Лету́нъ, на, m. celui qui va vite, qui est adroit dans la danse, der schnell geht, behend im Tanze ist.

Лету́честь, сти, f. la volatilité, die Flüchtigkeit.

Лету́чій, ая, ее, a. pouvant voler; (T. de Chim.) volatil, was fliegen kann; flüchtig. Лету́чая соль, du sel volatif, flüchtiges Salz. Лету́чая рыба, le poisson volant, der fliegende Fisch.

Лету́чка, и, f. de l'arsenic jaune, gelbes Arsenikum.

Ле́тъ, та, m. le vol, der Flug. На лету́ застрѣлить птицу, tirer un oiseau à la volée, einen Vogel im Fluge schießen.

Летѣніе, я, n. l'action de voler, das Fliegen, der Flug.

Летя́га, и, f. (sciurus volans) l'écureil volant, das fliegende oder Schweizer-Eichhörnchen.

Лечу́, лети́шь, полетѣлъ, полечу́, тишь, полетѣть, v. n. voler, passer rapidement, s'écouler, fliegen, verstreichen, verfliegen, vergehen. Птица высоко лети́тъ, l'oiseau vole haut, der Vogel fliegt hoch. Стрѣла, пуля лети́тъ, la flèche, la balle vole, der Pfeil, die Kugel fliegt. Время скоро лети́тъ, le tems s'écoule rapidement, die Zeit vergeht, verstreicht geschwind. Лети́тъ по-

сланной назадъ съ ошвѣшомъ, l'envoyé revient rapidement avec la réponse, ſchnell eilt der Bote mit der Antwort zurück.

Лещáдка, и, f. d. v. Лéщадь.

Лещáдникъ, а, m. espèce de pierre noirâtre, qui sert au lieu de tuiles, eine Art ſchwärzlicher Steine, die man ſtatt der Dachziegel braucht.

Лéщадь, ди, f. espèce de pierre calcaire taillée en carreau, pour planchéier, eine Art Flieſen von Kalkſtein zum Dielen.

Лéщъ, ща. m. (cyprinus brama) la brême, der Brachſen, Braſſe.

Лжà, и, f. (sl.) v. Лóжь.

Лжеапóстолъ, а, m. un faux apôtre, ein falſcher Apoſtel.

Лжебрáтъ, а, m. le faux frère, le faux ami, der falſche Bruder, falſche Freund.

Лжеглагóливый, ая, ое, Лжеглаголивъ, ва, во, a. qui dit des mensonges, menteur, mensonget, die Unwahrheit redend, lügend.

Лжеклевещý, еши, шáши, v. a. (sl.) calomnier, verleumden.

Лжепроповéдникъ, а, m. un faux docteur, ein falſcher Lehrer.

Лжепрорóкъ, а, m. un faux prophète, ein falſcher Prophet.

Лжесвидéтель, ля, m. (sl.) un faux témoin, ein falſcher Zeuge. Послéжде же приступивше два лжесвидéтеля, (B.) mais à la fin deux faux témoins s'approchèrent, zuletzt traten herzu zwei falſche Zeugen.

Лжесвидéтельство, а, n. (sl.) un faux témoignage, ein falſches Zeugniß.

Лжесвидéтельствую, ешь, вовать, v. a. (sl.) porter un faux témoignage, ein falſches Zeugniß ablegen.

Лжесловéсникъ, а, m. qui enseigne des faussetés, der Unwahrheiten vorträgt.

Лжеслóвіе, я, n. de fausses paroles, die Unwahrheit, Lüge.

Лжеучéніе, я, n. une fausse doctrine, eine falſche Lehre.

Лжеучúтель, ля, m. un faux docteur, un imposteur, ein falſcher Lehrer.

Лжехрúстъ, ста, m. (sl.) un faux Méssie, ein falſcher Meſſias.

Лжецáрь, ря, m. un faux roi, un usurpateur, ein falſcher König, Gegenkönig, Kronräuber.

Лжéцъ, ца, m. v. Лгунъ.

Лжúвлю, вишь, оболжúвилъ, оболжúлю, вишь, оболжúвишь, v. a. (vulg.) (m. v.) dire des faussetés, donner un faux sens aux paroles de qn., die Worte verdrehen.

Лжúво, ad. plein de fausseté, de ruse, de malice, falſch, lügenhaft, betrügeriſch.

Лжúвость, сти, f. le penchant pour le mensonge, der Hang zum Lügen.

Лжúвый, ая, ое, Лжúвъ, ва, во, a. mensonger; trompeur, lügenhaft, betrügeriſch.

Лжúца ou Лóжица, ы, f. (sl.) une cuiller d'or ou d'argent avec laquelle on distribue la sainte Cène, ein goldner oder ſilberner Löffel, womit man das Abendmahl austheilt.

Лй ou Ль, particule d'interrogation: est-ce que, si; et c. ou, soit, eine Fragepartikel: ob, denn; entweder, oder. Угодно лй вамъ сіе? est-ce que cela vous plait? iſt ihnen das gefällig. Еще лй не пришелъ онъ? n'est-il pas encore venu? iſt er noch nicht gekommen? Я не знаю, будетъ лй онъ, или нѣтъ, je ne sais, s'il viendra ou non, ich weiß nicht, ob er kommen wird oder nicht. Злословятъ лй, угнетаютъ лй, терпи, qu'on vous calomnie ou qu'on vous persécute, souffrez-le, man mag dich verleumden, oder verfolgen, dulde es.

Лúбо, c. ou, ou-ou, oder, entweder-oder. Лúбо побѣдишь, либо умрешь, ou vaincre ou mourir, entweder ſiegen, oder ſterben. Кто-лúбо, quelqu'un, qui que ce soit, irgend jemand, irgend wer. Что-лúбо, quelque chose, irgend etwas.

Ливáновый, ая, ое, a. d'encens, vom Weihrauch.

Ливáнъ, а, m. l'encens, der Weihrauch.

Лúвень, вня, m. une pluie à verse, ein Platzregen, Gußregen.

Лúверъ, а, m. le foie et le poumon avec le gosier; le larron, le siphon, die Leber und Lunge mit dem Schlunde; der Heber.

Лúвмя, ad. très fort, très-violent, en grande quantité, ſehr ſtark, ſehr heftig, in großer Menge.

Ливрéйный, ая, ое, a. de livrée; habillé en livrée, zur Livree gehörig; in Livree gekleidet.

Ливрéя, рéи, f. la livrée, die Livree.

Лижý, жешь, знулъ, знý, зáшь, знýшь, v. a. lécher, lecken.

Лижу́сь, жешься, вы́лизался, вы́лижусь, зашься, вылизаться, v. r. se lécher, sich lecken; v. p. être léché, geleckt werden.

Лиза́ніе, я, n. l'action de lécher, das Lecken.

Лизоблю́дъ, а, m. (vulg.) le lécheur, l'écornifleur, der Tellerlecker, Schmarotzer.

Лизуне́цъ, нца, m. (linctus) une médecine faite de réglisse contre le réfroidissement, eine Medicin aus Lakrizenholz gegen Erkältung.

Лизу́нчикъ, а, m. un jeune chien, ein junger Hund.

Лике́ръ, а, m. la liqueur, der Likör.

Ликова́ніе et Ликовствова́ніе, я, n. des cris d'alégresse, de joie, das Frohlocken.

Ликостоя́ніе, я, n. (sl.) le nombre de ceux qui forment le choeur, die Zahl der Chorsänger.

Ликую et Ликовствую, ешь, кова́ть, вова́ть, v. n. jeter, pousser des cris de joie, d'alégresse, se réjouir, ein Freudengeschrei anstimmen, jubeln, frohlocken, sich freuen. Ликующая толпа, une foule de gens, qui poussent des cris d'alégresse, ein frohlockender Haufen.

Ли́къ, а, m. le choeur; des cris d'alégresse; l'assemblée (des Anges); le portrait, l'image d'un Saint, das Chor; ein Freudengeschrei: die Versammlung (der Engel, Heiligen); die Abbildung, das Bild eines Heiligen. Ли́къ Ангельскій, le corps des Anges, die Versammlung der Engel. Причисленну быть къ ли́ку Святыхъ, être mis au nombre des Saints, être canonisé, unter die Heiligen versetzt, canonisirt werden. Писать ли́къ Святаго, peindre une image, ein Heiligenbild malen.

Лиле́йный, ая, ое, a. de lis, von Lilien.

Лили́къ, ка, m. (sl.) le plongeon, oiseau, der Taucher.

Ли́лія, іи, f. le lis, die Lilie.

Лило́вый, ая, ое, a. violet clair, hellviolet.

Лима́нъ, а, m. (m. gr.) la baie, le golfe, die Bucht, der Meerbusen, Busen.

Лимона́дный, ая, ое, a. de limonade, von der Limonade.

Лимона́дъ, а, m. la limonade, die Limonade.

Лимо́нное де́рево, (citrus medica), le citronier, der Citronenbaum.

Лимо́нный, ая, ое, a. de citron, von Citronen. Лимо́нная корка, de l'écorce de limon, de citron, die Citronen-Schale. Лимо́нный сокъ, du jus de citron, Citronen-, Limonen-Saft.

Лимо́нъ, а, m. le citron, le limon, die Citrone, Limone.

Линева́ть, налинева́лъ, налию́, v. a. régler, Linien, Striche ziehen.

Лине́йка, и, f. une règle; une ligne, espèce de voiture, ein Linial; eine Linie, eine Art Fuhrwerk.

Лине́йный, ая, ое, a. de ligne, zur Linie gehörig.

Лине́йный кора́бль, le vaisseau de ligne, das Linienschiff.

Лине́къ, нька, m. un bout de cable, ein Stück Tau, der Zagel, Stripps.

Лине́къ, нька, m. d. v. Ли́нь.

Лине́я, и, f. v. Ли́нія.

Ли́нія, іи, f. la ligne, die Linie. Вытянуть корабли на ли́нію, mettre les vaisseaux en ligne, die Schiffe in Linie stellen. Происходить по прямой ли́ніи, descendre en ligne droite, in gerader Linie abstammen. Пять дюймовъ и восемь ли́ній въ поперечникѣ, cinq pouces et huit lignes de diamètre, fünf Zoll und acht Linien im Diameter, Durchmesser. Лине́я полуденная, le méridien, der Meridian, die Mittagslinie. Лине́я равноношная, la ligne équinoxiale, l'équateur, der Aequator.

Ли́нный, ая, ое, a. muant, mausernd, federnd.

Ли́нь, ня, m. (cyprinus tinca), la tanche, die Schleihe.

Ли́нька, и, f. l'action de muer, d'être en mue, das Federn, Mausern.

Линю́честь, сти, f. la déteinte, das Verschießen (der Farbe).

Линю́чій, ая, ее, Линю́чъ, ча, че, a. qui se ternit, qui se déteint, was verschießt. Линю́чая краска, une couleur, qui se ternit, qui se passe, eine Farbe, die verschießt.

Линю́чка, и, f. de l'étoffe décolorée, ein verschossenes Zeug.

Линя́лый, ая, ое, a. terni, décoloré; qui a perdu les poils ou les plumes, qui a mué, verschossen; ein Thier, das gehaart, gemausert hat.

Линя́ніе, я, n. la déteinte; la mue, das Verschießen; das Haaren, Mausern.

Линя́ю, ешь, полиня́лъ, поливаю, ня́ть, полиня́ть, v. n. se passer; être

en mue, muer, verſchießen; haaren, mauſern. Алой цвѣтъ скорѣе прочихъ линя́етъ, la couleur rouge se déteint plutôt que les autres, die rothe Farbe verſchießt eher als andere. Волосы послѣ горячки линя́ютъ, les cheveux tombent après une fièvre forte, die Haare gehen nach einem hitzigen Fieber aus. Птицы теперь линя́ютъ, les oiseaux muent, sont en mue à présent, die Vögel mauſern ſich jetzt, ſind jetzt in der Mauſer.

Ли́па, ы, f. (tilia europæa), le tilleul, die Linde. Ли́па каменная широколиственная, (phyllirea latifolia), le filaria, die Steinlinde. Я съ него какъ съ ли́пы сдеру́, (prov.) je le recevrai de lui sans la moindre peine, ich werde es ſchon ohne die geringſte Mühe von ihm bekommen.

Ли́пецъ, пца, m. la meilleure sorte de miel, miel de tilleul; espèce d'hydromel fort et agréable, le lipetz, die beſte Art Honig, Lindenhonig; eine Art ſtarken und angenehmen Methes, der Lipetz.

Ли́пина, ы, f. un gros tilleul, eine große Linde.

Ли́пинка, и, f. d. v. Ли́па.

Ли́пища, и, f. augm. v. Ли́па.

Ли́пкій, ая, ое, Ли́покъ, пка, пко, a. gluant, visqueux, klebrig.

Ли́пкость, сти, f. la viscosité, die Klebrigkeit.

Ли́пну пнешь, плилѝпнулъ, прилѝпну, пнуть, прилѝпнуть, v. n. s'attacher, se coller, ankleben. Смола ли́пнетъ къ рукамъ, la résine s'attache aux mains, das Harz klebt an die Finger.

Липня́къ, ка́, m. une forêt de tilleuls, ein Lindenwald.

Ли́повица, ы, f. du suc tiré au printems des tilleuls, Lindenſaft.

Ли́повка, и, f. un cylindre creux à fond, fait d'un tilleul, ein hohler, aus einer Linde gemachter Ständer.

Ли́повый, ая, ое, a. de tilleul, von Linden. Ли́повая кора, de l'écorce de tilleul, de la tille, Lindenbaſt. Ли́повый столъ, une table de tilleul, ein Tiſch von Lindenholz.

Ли́ра, ы, f. (m. gr.) la lyre, die Leyer.

Ли́рикъ, а, m. un poète lyrique, der Lyriker.

Лири́ческій, ая, ое, a. lyrique, lyriſch. Лири́ческое стихотвореніе, un poëme lyrique, ein lyriſches Gedicht. Лири́ческій стихотворецъ, un poète lyrique, ein lyriſcher Dichter.

Ли́рный, ая, ое, a. de lyre, von der Leyer.

Лиса́, ы, f. le renard, der Fuchs.

Лисе́нокъ, нка, m. un jeune renard, ein junger Fuchs.

Лиси́ца, ы, f. v. Лиса́.

Лисій, сья, сье, a. de renard, vom Fuchſe. Ли́сья шуба, une pelisse de renard, ein Fuchspelz. Ли́сій воротникъ, un collet de renard, ein Kragen von Fuchspelz.

Ли́ственница, ы, f. (pinus larix), le mélèze, der Lerchenbaum.

Ли́ственничная губа, (agaricus larius), l'agaric, der Lerchenſchwamm.

Ли́ственничный, ая, ое, a. de mélèze, vom Lerchenbaum. Ли́ственничная смола, de la résine de mélèze, la manne de Briançon, Lerchenharz, Harz vom Lerchenbaume.

Ли́ственный, ая, ое, a. feuillu, belaubt.

Листвене́ю, ешь, облиствене́лъ, облиствене́ю, не́шь, облиствене́шь, v. n. (sl.) pousser des feuilles, se couvrir de feuilles, Blätter bekommen, Laub erhalten, belaubt werden.

Листи́ще, а, n. une grande feuille, ein großes Blatt.

Листовы́й, а́я, о́е, a. en feuilles, en plaque, in Platten. Листово́е желѣ́зо, du fer de tôle ou en feuilles, de la tôle, Eiſenblech. Листово́е зо́лото, de l'or en plaques, des plaques d'or, Blattgold. Листово́е серебро́, de l'argent en plaques, des plaques d'argent, Silberblech.

Листо́къ, шка́, m. une petite feuille, das Blättchen.

Листопа́дъ, а, m. la chûte des feuilles; ancien nom du mois d'Octobre, die Zeit, wo das Laub fällt; der alte Name des October.

Листосо́съ, а, m. (chermes) le kermes, der Blattfloh, Blattſauger. Листосо́съ самшитовой, (ch. buxi) der Buchsblattfloh.

Листо́чный, ая, ое, a. de feuilles, von Blättern.

Ли́стъ, ста́, m. une feuille, das Blatt. В ли́стъ, in-folio, in Folio. Ли́стья, вьевъ, pl. des feuilles (d'arbre), Baumblätter. Ро́зовый ли́стъ, une feuille de rose, ein Rosenblatt. Ли́стья опада́ютъ, les feuilles tombent, die Blätter fallen.

Листы́, шо́въ, pl. de feuilles (de papier), Papierblätter.

Ли́сь, си, f. v. Лисà.

Лисá́чій, чья, чье, v. Ли́сій.

Литáврщикъ, а, m. le timbalier, der Paukenschläger.

Литéйный, ая, ое, a. de fonte, zum Gießen, Schmelzen gehörig. Литéйная мѣдь, du bronze en fonte, das Gießerz.

Литéйный двóръ, une fonderie, das Gießhaus, eine Gießerei.

Литéйщикъ, а, m. un fondeur, der Gießer. Пушечный литéйщикъ, un fondeur de canon, ein Stückgießer.

Ли́тера, ы, f. la lettre, (T. d'Imprim.) le caractère, der Buchstabe, die Letter.

Литéцъ, щà, m. (m. v.) v. Литéйщикъ.

Ли́тикъ, а, m. une pierre factice, eine Glaspaste, ein falscher Edelstein. Изумрýдовый ли́тикъ, une fausse émérande, ein falscher Smaragd.

Литіè, я, n. l'action de verser; la fonte, das Eingießen; das Gießen, Schmelzen. Литіè колоколовъ, la fonte de cloches, das Gießen der Glocken.

Литія́, ѝи, f. la sortie dans le parvis pour faire sa prière, der Austritt in den Vorhof der Kirche zum Gebet.

Литóнья, ьи, f. (vulg.) le réseau des animaux ruminants, der zweite Magen bei den wiederkäuenden Thieren.

Ли́тра, ы, f. (m. [illegible]) la livre, das Pfund.

Литургисáніе, я, n. l'action de dire, de célébrer la messe, die Haltung oder Lesung der Messe.

Литургисáю, ешь, сáлъ сáшь, v. n. dire, célébrer la messe, das Hochamt halten, die Messe lesen.

Литургія, ѝи, (m. gr.) f. la liturgie, la messe, die Liturgie, die Messe, das Hochamt. Отправлять литургію, dire, célébrer, chanter la messe, die Messe, das Hochamt halten.

Литый, áя, óе, a. fondu, gegossen, geschmolzen.

Литьè, v. Литіè.

Ли́фъ, а, m. la taille d'un habit, die Taille, der Schnitt eines Kleides.

Ли́хва, ы, f. (sl.) l'usure, der Wucher. Дать деньги въ ли́хву, donner de l'argent à usure, à gros intérêt, mit seinem Gelde wuchern. Съ ли́хвою, ad. avec profit, avec usure, mit Vortheil, Wucher, mit Zinsen.

Лихій, хáя, хóе, Ли́хъ, хà, хò, a. méchant, malin, bös, argliſtig, tückisch.

Ли́хнисъ бѣлой дикой, (lychnis dioica), le lichnis sauvage, weiße wilde Lychnis.

Ли́хо, ха, n. la méchanceté, die Bosheit, Tücke. Жить у него ли́хо, il est pénible, difficile de vivre chez lui, on mène une vie dure chez lui, es ist schwer mit ihm zu leben. Ли́хо мнѣ, je sens une douleur, ich fühle einen innerlichen Schmerz, es thut mir etwas weh. Ли́хо мнѣ, cela me coute de la peine, es kostet mir Mühe, es fällt mir schwer.

Лихова́нный óбыскъ, (m. v.) une perquisition fausse, injuste, eine falsche, ungerechte Untersuchung.

Лихова́ть, лихýю, ешь, облихова́лъ, облихýю, облихова́ть, v. n. (m. v.) déposer faussement, faire une fausse déposition contre qn., eine falsche Aussage wider jemanden thun.

Лиходѣй, я, m. Лиходѣйка, и, f. une personne, qui nous veut du mal, une personne mal-intentionnée, eine Person, die uns nicht wohl will, der, die Böse, Argliſtige.

Лиходѣйный, ая, ое, a. mal-veuillant, übel gesinnt, feindselig.

Лиходѣйство, а, n. la malice, méchanceté, die Tücke, Argliſt.

Лиходѣйствую, ешь, вовать, v. n. avoir de mauvaises intentions, hair, feindselig gesinnt seyn, hassen.

Лихоима́ніе, я, et Лихои́мство, а, n. l'usure, der Wucher.

Лихои́мецъ, мца, m. l'usurier, der Wucherer.

Лихои́мный, ая, ое, a. usuraire; acquis par usure, wucherhaft; durch Wucher erworben, erwuchert. Лихои́мное имѣніе, un bien acquis par usure, ein durch Wucher erworbenes Vermögen.

Лихои́мственный, v. Лихои́мный.

Лихои́мствую, ешь, вовать, v. n. prêter à usure, faire l'usurier, wuchern.

Лихома́нка, и, f. (vulg.) v. Лихора́дка.

Лихора́дка, и, f. la fièvre, das Fieber. Лихора́дка ежедне́вная, la fièvre quotidienne, de tous les jours, ein Quotidian-Fieber, ein tägliches Fieber.

Лихора́дочная кора́, (cotex Chinae), le quinquina, die Fieberrinde, die China.

Лихора́дочная трава́, (gratiola officinalis), la gratiole ou herbe au pauvre homme, wilder Aurin.

Лихора́дочный, ая, ое, a. fébrile, fieberhaft. Лихора́дочный ознобъ, le frisson de fièvre, der Fieberfroſt.

Ли́хость, сти, f. la méchanceté, malice, die Bosheit, Argliſt. Tücke.

Лихо́рстный, ая, ое, a. (vulg.) malin, malicieux, méchant (des chiens méchants et figurement des hommes méchants), heimtückiſch, tückiſch, boshaft (von böſen Hunden und figürlich von böswartigen Menſchen).

Лицѣ, à, n. le visage; la mine; l'homme, la personne; le personnage, l'acteur, le rôle; la surface; le dessus, l'endroit d'un drap; la face, das Geſicht, Angeſicht; die Miene; der Menſch, die Perſon; die handelnde Perſon, die Rolle; die Oberfläche; die rechte Seite, die Außenſeite eines Tuchs; die Vorderſeite. Веселое, печальное, угрюмое лицѣ, un visage gai, triste, refrogné, ein fröhliches, trauriges, finſtres Geſicht. Дѣйствующія ли́ца, les personages d'une pièce, handelnde Perſonen. Имѣть способность предста́влять разныя ли́ца, avoir le don de pouvoir jouer, représenter plusieurs rôles, die Gabe haben verſchiedene Perſonen vorſtellen zu können. Лицѣ земли, la surface de la terre, die Oberfläche der Erde. Домъ стои́тъ лице́мъ на у́лицу, la face de la maison donne sur la rue, die Vorderſeite des Hauſes gebt auf die Gaſſe. Лице́мъ къ лицу́, (sl) personellement, perſönlich, von Angeſicht zu Angeſicht. Поставить людей съ лица на лицѣ, confronter des gens, Perſonen gegen einander unter Augen ſtellen, um zu ſehen, ob ihre Ausſagen übereinkommen, Leute confrontiren; на лицѣ, ad. en effet; qui se trouve; in der That; vorhanden.

Лице́ванный, ая, ое, a. embelli par dehors, von außen verſchönert.

Лицева́ть, цую, ешь, v. a. embellir par dehors, von außen verſchönern.

Лицедѣ́й, я, m. l'acteur, der Schauſpieler.

Лицедѣ́йный, ая, ое, a. d'acteur, vom Schauſpieler.

Лицедѣ́йственный, ая, ое, a. de spectacle, theatraliſch.

Лицедѣ́йство, я, n. le spectacle, das Schauſpiel.

Лицедѣ́йствую, ешь, ствовать, v. a. représenter une comédie, jouer une rôle sur la scène, ein Schauſpiel aufführen, eine Rolle auf dem Theater ſpielen

Лицезри́тельный, ая, ое, a. appartenant au regard, à l'horizon, zum Blicke, Horizont gehörig.

Лицезрѣ́ніе, я, n. le regard; l'horizon, der Anblick; der Horizont.

Лицемѣ́ріе, я, n. v. Лицемѣ́рство.

Лицемѣ́рка, и, f. une hypocrite, bigotte, eine Heuchlerinn, eine Scheinheilige.

Лицемѣ́рно, ad. en hypocrite, heuchleriſcher Weiſe.

Лицемѣ́рный, ая, ое, a. hypocrite, heuchleriſch, ſcheinheilig.

Лицемѣ́рство, а, n. l'hypocrisie, die Heuchelei.

Лицемѣ́рствую, ешь, ствовать et Лицемѣ́рю, ришь, рить, v. n. faire l'hypocrite, affecter de la dévotion, heucheln.

Лицемѣ́ръ, а, m. l'hypocrite, der Heuchler.

Лицемѣ́рюсь, ришься, рится, v. réfl. se dissimuler, ſich verſtellen, heucheln.

Лицепрія́тіе, я, n. la partialité, die Parteilichkeit. У Бога нѣтъ лицепрія́тія, devant Dieu il n'y a point d'acception de personne, bei Gott iſt kein A[illegible] der Perſon.

Лицепрія́тный, ая, ое, a. partial, parteiiſch.

Лицо́, v. Лицѣ.

Лицо́вка, и, f. l'embellissement extérieur d'une chose, die äußere Verſchönerung einer Sache.

Лицо́вщикъ, а, m. qui sait donner un bel extérieur à une chose, der einer Sache äußern Schmuck zu verleihen weiß.

Лицовый, ая, ое, a. de devant, de l'endroit, das von der Vorderſeite, von der rechten Seite iſt.

Ли́чико, а, n. un petit visage, das Geſichtchen.

Личи́на, ы, f. le masque; le balustre, la cache-entrée, die Larve, Maske; das Schlüſſelſchild, Schlüſſelblatt eines Schlüſſels. Подъ личи́ною свято́сти кро́ются многіе пороки, il se cache beaucoup de vices sous le masque de la sainteté, es verſtecken ſich viele Laſter unter der Larve

der Heiligkeit. Замóкъ съ личúною, une serrure à cache-entrée, avec un balustre, ein Schloß mit einem Schlüsselschilde.

Личúнка, и, f. d. v. Личúна.

Личúнный, ая, ое, a. de masque, zur Maske gehörig.

Личúще, ща, n. un grand visage difforme, ein großes, unförmliches, Gesicht.

Личнúкъ, кà, m. (m. v.) la visière du casque, das Visier am Helme.

Лúчно, ad. personnellement; de bouche, persönlich; mündlich. Велѣно явиться къ суду лúчно, il est ordonné de paroître en personne devant le Tribunal, es ist befohlen sich persönlich vor Gericht zu stellen.

Лúчность, сти, f. la personalité; partialité, die Persönlichkeit; Parteilichkeit.

Лúчный, ая, ое, a. du dessus, de l'endroit; personel, von der rechten Seite; persönlich, mündlich. Лúчная сторона, l'endroit, le dessus, die rechte Seite. Лúчныя достоинства, des qualités personnelles, un mérite personnel, persönliche Verdienste. Лúчныя права, des droits personnels, persönliche Rechte.

Лишáвый, ая, ое, a. ayant des feux volants ou des dartres, Flechten habend.

Лишаевáтый, v. Лишáвый.

Лишаéкъ, айкà, m. d. v. Лишáй.

Лишáй, аà, m. des dartres, du feu volant, die Flechte, Schwinde.

Лишáй Исландской, (lichen Islandicus), lichen d'Islande, Islandischer Moos.

Лишайстый, ая, ое, a. plein de dartres, voll Schwinden, Flechten.

Лишáю, ешь, шúлъ, шý, шáешь, шúшь, v. a. чего, priver, ôter, enlever, berauben, entziehen, nehmen. Лишúть кого жизни, ôter la vie à qn., faire mourir qn., einen ums Leben bringen, ihm das Leben nehmen. Лишúть имѣнія, ôter, enlever à qn. son bien, einem sein Vermögen nehmen. Лишúть чиновъ, ôter à qn. sa charge, le destituer de sa charge, einen seiner Würde entsetzen Лишúть наслѣдства, priver qn. d'un héritage, einen einer Erbschaft berauben.

Лишáюсь, ешься, шúлся, шýсь, шáться, шúться, v. r. perdre, être privé, verlieren, beraubt werden, um etwas kommen. Лишúться имѣнія, perdre son bien, sein Vermögen verlieren. Лишúться жизни, perdre la vie, ums Leben kommen, das Leben verlieren Лишúться глазъ, perdre la vue, die Augen, das Gesicht verlieren. Лишúться чиновъ, être démis, destitué de sa charge, seiner Würden entsetzt werden. Лишúться ума, perdre l'esprit, von Sinnen kommen, den Verstand verlieren.

Лúшекъ, шка, m. le surplus, der Ueberfluß. Слишкомъ, comme ad. nor, zu viel.

Лишéніе, я, n. la privation, la perte, le dépouillement, la destitution, die Beraubung, der Verlust. Лишеніе имѣнія, la perte du bien, der Verlust des Vermögens. Лишéніе жизни, la privation, perte de la vie, der Verlust des Lebens.

Лишéнный, ая, ое, a. privé, déposé, beraubt, entsetzt.

Лúшечекъ, чка, m. d. v. Лúшекъ.

Лúшне, ad. trop, zu viel.

Лúшній, яя, ее, Лúшенъ, шна, шно, a. superflu, qui est de trop, überflüssig. Наговорилъ много лúшняго, il a dit beaucoup de paroles superflues, inutiles, er hat viel überflüssiges, unnöthiges gesagt.

Лúшь, ad. à peine, il n'y a qu'un moment, aussitôt, seulement, kaum, so eben, augenblicklich Лúшь только началъ говорить, какъ онъ прервалъ мнѣ рѣчь, à peine eus-je commencé à parler, qu'il m'interrompit, ich hatte kaum angefangen zu reden, als er mir in die Rede fiel. Лúшь сказано, то и сдѣлано, aussitôt dit, aussitôt fait, gesagt, gethan.

Лúшь бы, ad. pourvu que, wenn nur. Лúшь бы получить, pourvu que je le reçoive, il ne s'agit que de l'obtenir, wenn ich's nur erst habe, wenn ich es nur erhalten habe.

Лію et Лью, éшь, лúлъ, v. a. verser; fondre; couler, eingießen; gießen; gießen, laufen, strömen. Льéтъ дождь, il pleut à verse, es gießt recht, es regnet stark. Льéтъ съ лица потъ, la sueur lui coule du front, du visage, der Schweiß lauft ihm vom Gesichte.

Лiюсь et Льюсь, éшься, лúться, v. r. couler, fließen, laufen; v. p. être fondu, gegossen werden. Кровь лилась изъ сердца его, le sang coula de son cœur, das Blut floß aus sei-

nen Herzen. Колокола, пушки лью́тся изъ мѣди, on fond les cloches, les canons de cuivre, man gießt die Glocken, die Kanonen aus Kupfer.

Лія́ло, а, n. la moule, die Form.

Лія́ніе, v. Литіе́.

Лія́ный, ая, ое, a. (sl.) fondu, gegossen.

Лія́тель, ля, m. le fondeur, der Gießer.

Лоба́нъ, а, m. qui a un grand front, der eine große Stirn hat.

Лоба́стый, ая, ое, a. à grand front, eine große Stirn habend.

Лобза́ніе, я, n. l'action de baiser, le baiser, das Küssen, der Kuß.

Лобза́ю ou Лобыза́ю, ешь, облобыза́лъ, облобыза́ю, за́шь, облобыза́шь, v. a. embrasser, donner un baiser, baiser, küssen, umarmen.

Лобза́юсь ou Лобыза́юсь, ешься, облобыза́лся, облобыза́юсь, за́шься, облобыза́шься, v. rfl. s'embrasser, se baiser, sich küssen, sich umarmen.

Ло́бикъ, m. un petit front, eine kleine Stirn.

Лобко́вый, ая, ое, Лобко́вый мѣхъ, un sac de pelleterie fait de pièces du front, ein Sack von Pelzwerk, der aus Stirnstückchen zusammen gesetzt ist.

Ло́бное мѣсто, a. le lieu du supplice, der Richtplatz, das Hochgericht.

Ло́бный, ая, ое, a. se rapportant au lieu de supplice, auf den Richtplatz sich beziehend.

Лобо́вый, ая, ое, a. formant le front, die Stirn bildend. Лобо́вая кость, l'os coronal, das Stirnbein.

Лобо́къ, бка́, m. v. Ло́бикъ.

Лобо́чекъ, чка, m. v. Ло́бикъ.

Ло́бъ, лба́, m. le front, die Stirn.

Лобыза́ніе, я, n. v. Лобза́ніе.

Лобыза́ю, за́шь, v. Лобза́ю.

Лове́цкій, ая, ое, a. appartenant, propre au chasseur, dem Jäger gehörig, eigen.

Лове́цъ, вца́, m. le chasseur, der Jäger.

Лови́льный, v. Лови́тельный.

Лови́тва, ы, f. la chasse, l'action de chasser; la bête prise ou qu'on a fait lever, die Jagd, das Jagen; das gefangene oder aufgejagte Thier.

Лови́тель, ля, m. le chasseur; l'oiseleur; un soldat mis en embuscade, ein Jäger; Vogelfänger; ein Soldat, der im Hinterhalte liegt.

Лови́тельный, ая, ое, a. servant à prendre, zum Fangen dienlich.

Лови́тельство, а, n. l'action de prendre; une embuscade, das Fangen; der Hinterhalt.

Лови́ще, а, n. (m. v.) l'endroit, où l'on pêche, der Ort, wo Fische gefangen werden, der Fischfang.

Ло́вкій, ая, ое, Ло́вокъ, вка́, вко, a. commode; * alerte, adroit, actif, bequem, das zur Hand ist; * flink, behend, gewandt, hurtig. Топоръ ло́вокъ, la hache est à main, est fort commode, die Axt ist sehr bequem.

Ло́вко, ad. aisément, bequem. Это не ло́вко, cela ne va trop bien, das geht nicht gut an, das läßt sich nicht wohl thun. Тамъ не ло́вко сидѣть, on n'y est pas assis à son aise, es ist nicht gut, nicht bequem da zu sitzen.

Ло́вкость, сти, f. l'adresse, die Behendigkeit, Gewandtheit.

Ловле́ніе, я, n. la chasse, la pêche, das Fangen. Ловле́ніе пти́цъ, l'action de prendre des oiseaux, das Vogelfangen. Ловленіе рыбы, la pêche, der Fischfang. Ловле́ніе звѣрей, la chasse aux bestiaux, der Thierfang.

Ло́вленый, ая, ое, a. pris, pêché, gefangen, gefischt.

Ловлю́, ло́вишь, ви́лъ, ви́шь, v. a. anom. prendre, saisir, fangen, auffangen; (dans ce sens il a au parfait, futur et à l'infinitif prétérit: изловѝлъ, изловлю́, изловѝшь, in dieser Bedeutung lauten das Präteritum perfectum, das Futurum perfectum, und der Infinitivus perfectus: изловѝлъ, изловлю́, изловѝть). Кошка изловѝла мышь, le chat a pris une souris, die Katze hat eine Maus gefangen. Ловѝть, изловѝть плывущее бревно, prendre, attraper une poutre, qui surnage sur l'eau, einen schwimmenden Balken auffischen. Рыбъ ло́вятъ посредствомъ удъ, сѣтей, а звѣрей посредствомъ западней, ловушекъ, on prend les poissons avec des hameçons, des filets et les bestiaux moyennant des attrapes, des pièges, des traquets, die Fische fängt man vermittelst Angel, Netze und die Thiere in Fallen. Ловѝть воровъ, prendre, saisir des voleurs, Diebe erwischen, fangen. Лови это мѣсто, (vulg) tâchez d'attraper cette place, suche diese Stelle zu erwischen.

Ловлю́сь, ло́вишься, ви́ться, v. p. anom. чѣмъ, être pris, gefangen werden.

Ло́вля, и, f. l'action de prendre, das Fangen, der Fang. Ло́вля рыбная, la pêche, die Fischerei, der Fischfang. Ло́вля звѣри́ная, la chasse, die Jagd.

Лову́шка, и, f. une attrape, une souricière, eine Falle, Mäusefalle.

Ловчи́вый, ая, ое, a. propre à chasser, zum Jagen tauglich, fähig.

Ло́вчій, ая, ее, a. dressé à la chasse, zur Jagd abgerichtet. Ло́вчая собака, le chien de chasse, der Jagdhund. Ло́вчія пти́цы, des oiseaux dressés à la chasse, abgerichtete Raubvögel.

Ло́вчій, чаго, m. ancienn: le Grand-Veneur, ehemals: der Ober-Jägermeister.

Логари́ѳмъ, а, m. (m. gr.) le logarithme, der Logarithmus.

Ло́гика, и, f. la Logique, die Logik.

Ло́гикъ, а, m. un logicien, ein Logiker.

Логи́ческій, ая, ое, a. logique, logisch.

Ло́гіонъ, v. Свѣтъ et Исти́на.

Логови́ще, а, n. la tanière, le repaire, le terrier, die Höhle, das Lager eines wilden Thieres. Логови́ще медвѣжье, la tanière d'un ours, das Lager eines Bären. Логови́ще лисицы, le terrier d'un renard, eine Fuchshöhle.

Ло́гъ, а, m. un endroit creux et bas; la vallée, le côté d'un endroit (T. de chasse); un champ negligé, ein hohler, niedriger Ort; das Thal, die Seite eines Orts; ein verwildertes Ackerfeld

Ло́дещъ, дца, m. le conducteur d'un bateau, der Führer eines Fahrzeuges.

Ло́дка, и, f. un esquif, canot, une nacelle, der Kahn, Nachen, das Boot. Ло́дка косна́я, un petit bateau plat, sur lequel on transporte des ancres, du cordage etc., ein kleines, flaches Fahrzeug, auf welchem man Anker, Takelwerk und dergl. führt.

Ло́дочка, и, f. d. v. Ло́дка.

Ло́дочникъ, а, m. le maître d'une nacelle, der Fährmann, Bootsmann

Ло́дочный, ая, ое, a. d'esquif, zum Boote gehörig

Лодыга, и, f. la cheville du pied, der Fußknöchel.

Лодыжка, и, f. d. v. Лодыга.

Лодыжный, ая, ое, a. de cheville, vom Knöchel.

Лодья, ьи, f. (sl.) v. Ло́дка.

Ло́жа, и, f. le fût, la monture d'un fusil, le bois; la loge au théatre, der Schaft am Gewehre; die Loge im Theater.

Ложби́на, ы, f. un creux, une cavité, eine Vertiefung, Höhlung.

Ложби́новатый, ая, ое, a. ayant un creux, une cavité, eine Höhlung, Vertiefung habend.

Ло́же, а, n. la couche, le lit; le gite d'une bête sauvage; le mariage, das Lager, das Bett; die Höhle, das Lager eines wilden Thieres; die Ehe.

Ложевы́й, v. Ло́женный.

Ложе́вье, ья, n. c'est ainsi que les pêcheurs du Volga appelent la place, où les poissons séjournent pendant l'hiver; so nennen die Wolgaischen Fischer den Ort, wo sich die Fische im Winter aufhalten.

Ло́женный, ая, ое, a. de fût, zum Schafte gehörig.

Ложесна́, ы, f. le ventre de la mère, les flancs; (T. d'Anat.) le vagin, der Mutterleib; die Mutterscheide.

Ло́жечка, и, f. une petite cuiller, das Löffelchen.

Ло́жечная трава́, (cochlearia officinalis) la cochléaria, l'herbe aux cuillers, das Löffelkraut.

Ло́жечникъ, а, m. le faiseur de cuillers; qui sait bien manier les cuilliers dans les chansons nationales, der Löffelmacher; der bei Volksliedern geschickt die Löffel zusammen schlägt.

Ло́жечница, ы, f. le creuset, der Schmelztiegel.

Ло́жечный, ая, ое, a. de cuiller, zum Löffel gehörig.

Ло́жешница, v. Ло́жечница.

Ложжи́на, ы, Ложежи́нка, и d. f. une vallée, ein Thal.

Ложжи́новатый, ая, ое, a. ayant beaucoup de vallées, plein de vallées, voll Thäler, viel Thäler habend.

Ложжу́, жи́шь, вы́ложжилъ, вы́ложу, жи́шь, вы́ложжишь, v. a. caver, creuser, aushöhlen. Вы́ложжить жолобъ, caver une gouttière, eine Rinne aushöhlen.

Ло́жка, и, f. une cuiller; le bout de l'os poitrinal, der Löffel; das Ende des Brustknochens.

Ложкомо́й, о́я, m. Ложкомо́я, о́и, f. l'écureur, l'écureuse; der Aufwäscher, die Aufwäscherinn des Küchengeschirrs.

Ло́жникъ, a, m. qui fait des fûts de fusil, der Flintenschäfte verfertigt.

Ло́жница, ы, f. (sl.) la chambre à coucher, das Schlafzimmer.

Ло́жно, ad. faussement, à faux, falsch, unrichtig. Свидѣтельствовать о чемъ ло́жно, déposer faussement, à faux, falsches Zeugniß ablegen, falsch zeugen. Ло́жно говоришь, parler faussement, mentir, falsch, die Unwahrheit reden.

Ло́жность, сти, f. la fausseté, die Unrichtigkeit, Unwahrheit, Falschheit. Ло́жность щета, la fausseté du compte, die Unrichtigkeit der Rechnung. Ло́жность мнѣнія, le faux d'une opinion, die Unrichtigkeit der Meinung.

Ло́жный, ая, ое, Ло́женъ, жна, жно, a. faux, falsch, unwahr. Ло́жный слухъ, un faux bruit, ein falsches Gerücht. Ло́жное предсказательство, un faux argument, une fausse preuve, ein falscher Beweis.

Ложу́, жи́шь, жи́шь, v. a. mettre, poser, legen, stellen.

Ложу́сь, жи́шься, жи́шься, v. r. se coucher, se mettre, (il emprunte le prétérit, le futur et l'infinitif passé du verbe: лежу́), sich hinlegen, sich legen, sich niederlegen, (es entlehnt das Präteritum, Futurum und den Infinitivum perfectum von dem Zeitworte: лежу́). Онъ ложи́тся спать въ десять часовъ, il se couche à dix heures, er geht um zehn Uhr zu Bette.

Ло́жь лжи́, f. le mensonge, die Lüge, Unwahrheit.

Лозà, зы, f. la verge; une branche, die Ruthe; der Zweig. Виноградная лозà, un sarment, eine Weinrebe.

Ло́занъ, на, m. un coup de verge, de bâton, ein Hieb mit einer Ruthe, ein Stockschlag.

Ло́зка, и, f. v. Ло́зочка.

Ло́зный, ая, ое, Ло́зенъ, зна, зно, a. de vigne, vom Weinstocke

Ло́зочка, и, f. une petite verge, ein Ruthchen.

Ло́зунгъ, га, m. le signal, le mot; (T. de Blas.) la devise, die Losung, Parole; die Losung, der Wappenspruch, die Aufschrift eines Wappens, Ritterordens.

Ло́й, ло́я, m. une chose fondue, etwas Geschmolzenes.

Лока́ніе, я, n. l'action de laper, das Lecken.

Лока́ю, ешь et Лочу́, лоче́шь, кнýлъ, кнý, ка́шь, локнýть, v. n. des animaux: laper, von Thieren: lecken.

Ло́конъ, а, m. une boucle de cheveux, eine Locke.

Локотный, ая, ое, a. de coude, zum Ellbogen gehörig.

Локошо́къ, шка, m. d. v. Ло́коть.

Ло́коть, ктя, m. le coude; une aune, der Ellbogen; die Elle. Опереться на ло́коть, s'appuyer sur le coude, sich auf den Ellbogen stützen.

Локшевый, v. Локотный.

Ло́маная, ной, f. la croche, eine Achtelnote, das Achtel.

Лома́ніе, я, n. l'action de rompre, de casser, das Brechen, Zerbrechen.

Ло́маный, ая, ое, a. cassé, rompu, gebrochen, zerbrochen. Ло́маныя числа, des fractions, Brüche. Ло́маный человѣкъ, un homme, qui a beaucoup souffert, ein Mann, der viel ausgestanden hat.

Ломáю, ешь, мáлъ, мáшь, v. a. fréq. casser, rompre, abattre, briser, brechen, zerbrechen, einreißen. Ломáть домъ, abattre une maison, ein Haus abbrechen. Ломáть голову надъ чѣмъ, s'alambiquer l'esprit, über etwas sich den Kopf zerbrechen. Лихорадка усиливается, меня всего ломáетъ, la fièvre devient plus fort, elle me brise le corps, das Fieber nimmt zu, es schüttelt mich recht zusammen.

Ломáюсь, ешься, мáлся, мáшься, v. p. fréq. (на что, чѣмъ) être cassé, brisé, rompu, gebrochen, zerbrochen werden; v. r. se casser, se rompre; faire des grimaces, contorsions; * (vulg.) faire le glorieux, se panader; se frapper des cornes (des vaches, des boeufs), sich brechen, sich zerbrechen; Grimassen, wunderliche Geberden machen; *sich brüsten, stolz thun; sich stoßen (von Kühen, Ochsen). Камни ломаются разными способами, on emploie différents instruments pour tirer les pierres des carrières, die Steine werden mit verschiedenen Werkzeugen gebrochen.

Ло́мберный, ая, ое, a. de l'hombre, zum l'Hombre gehörig. Ло́мберныя карты, des cartes d'hombre,

die l'Hombre-Karten. Ломберный столъ, une table de jeu, ein l'Hombre-Tisch, Spieltisch.

Ломберъ, а, m. l'hombre, das l'Hombrespiel.

Ло́мка, и, f. l'action de casser; la carrière; un chariot; l'endroit cassé; (vulg.) le bruit, das Brechen, Zerbrechen; der Steinbruch; der Karren; die zerbrochene Stelle; (vulg.) der Lärm.

Ло́мкій, ая, ое, Ло́мокъ, мка́, мко́, a. qui se casse aisément, revêche, rouverin, das leicht bricht, brüchig, spröde.

Ло́мкость, сти, f. l'aigreur des métaux, die Sprödigkeit, Zerbrechlichkeit der Metalle.

Ломде́ніе, я, n. l'action de casser, das Brechen, Zerbrechen.

Ломлю́, ло́мишь, мить, v. a. anom. casser, rompre, briser; imp. sentir des élancements; (vulg.) aller quelque part impudemment, brechen, zerbrechen; ein Reißen empfinden; (vulg.) dreist, frech, unverschämt, wohin gehen. Ломи́лъ, переломи́лъ палку, il a cassé le bâton, er hat den Stock zerbrochen.

Ломлю́сь, ло́мишься, ломи́ться, v. r. anom. se casser, se rompre, se briser; (vulg) se houspiller; entrer par force en voleur quelque part, zerbrechen; sich herum balgen; diebisch, räuberisch wo eindringen.

Ломови́къ, ка́, m. (vulg.) le cheval de collier, der Karrengaul.

Ломовы́й, а́я, о́е, a. servant à casser, zum Zerbrechen dienend. Ломова́я артиллерія, la grosse artillerie, das schwere, grobe Geschütz. Ломово́й извощикъ, un charretier, qui transporte toute sorte de charges, ein Fuhrmann, welcher allerlei Lasten verführt. Ломова́я лошадь, cheval de collier, de charrette, ein Karrengaul, Zugpferd. Ломова́я работа, un travail pénible, eine schwere Arbeit.

Ломо́та, ы, f. des élancements, das Reißen in den Gliedern.

Ломо́тный, ая, ое, a. causant des élancements, Reißen in den Gliedern verursachend.

Ломо́ть, мтя́, m. un morceau de pain coupé, ein abgeschnittenes Stück Brot.

Ло́мтикъ, а, m. d. v. Ломо́ть.

Ломтя́ще, ща, n. augm. v. Ломо́ть.

Ло́мъ, а, m. des morceaux cassés; une pince; des élancements, Bruchstücke; die Brechstange; das Reißen in den Gliedern. Скупать ло́мъ желѣза, acheter du fer cassé, du vieux fer, zerbrochenes, altes Eisen kaufen. Разбить ло́момъ стѣну, briser la muraille avec la pince, eine Wand mit dem Brecheisen einschlagen. Въ ло́мъ, въ лому́, en travail pénible, in schwerer Arbeit.

Ло́но, а, n. (sl.) le sein, der Schooß, Busen.

Ло́панецъ, нца, m. un pot de terre, qui se casse aisément; la larme de ver, larme batavique, ein irdener Topf, der leicht springt; das Springglas, Platzglas.

Ло́паніе, я, n. l'action de crever, das Zerplatzen, Zerspringen.

Ло́пастъ, v. Ло́постъ.

Лопа́та, ы, f. la pelle, die Schaufel. Вѣять хлѣбъ лопа́тою, manier le blé, das Korn schaufeln, umstechen.

Лопа́тка, и, f. l'os humeral des animaux; une petite gousse de poids verds; une spatule, der Schulterknochen bei den Thieren; eine kleine unreife Erbsenschoote; der Spaten, die kleine Schaufel.

Лопа́тниковъ, ва, во, a. appartenant au fossoyeur, dem Gräber gehörig.

Лопа́тникъ, а, m. le fossoyeur, der Gräber.

Лопа́тный, ая, ое, a. de pelle, zur Schaufel gehörig.

Лопа́точный, v. Лопа́тный.

Ло́паю, ешь, пулъ, пу, ло́пать, ло́пнуть, v. n. crever, crevasser, fêler, se fêler, se fendre; se casser, se briser, zerplatzen, springen, bersten; reißen, zerreißen. Горшокъ ло́пнулъ, le pot s'est fêlé, der Topf ist gesprungen. Ло́пнулъ канатъ, la corde s'est cassée, der Strick ist gerissen. Струна ло́пнула, la corde du violon s'est cassée, die Saite ist gesprungen, geplatzt.

Ло́паюсь, ешься, паться, v. r. se casser, se fendre, crever, se fêler, springen, bersten, platzen, reißen.

Ло́постъ, сти, f. l'aile d'un bonnet; le plat ou la pelle d'une rame, der Flügel an einem Kopfzeuge; die Schaufel am Ruder, Ruderplatte.

Лопотня́, и́, f. le fracas, qui se fait d'une chose, qui crève, das Krachen

von einer platzenden Sache. Лопошнá отъ ракетъ, le fracas des fusées, das Prasseln, Krachen der Raketen.

Ло́потъ, ти, f. un habit usé; (vulg.) le maillot, ein altes, abgenutztes Kleid; die Windeln.

Лопо́тье, ья, n. v. Ло́потъ.

Лопухà, и, f. la petite vérole volante, die Windpocken.

Ло́сикъ, а, m. v. Ло́сь.

Лоси́на, ы, f. une peau d'élan passée en mégie; une peau passée en mégie, gar gemachtes Elennleder; jedes sämischе Leder.

Лоси́нный, ая, ое, a. de peau d'élan; de peau passée en mégie, von Elennleder; sämisch. Лоси́нныя рукавицы, des gants de peau d'élan, Handschuhe von Elennleder; des gants de peau passée en mégie, Handschuhe vom sämischen Leder, gelbe lederne Handschuhe.

Ло́сій, сья, сье, a. d'élan, vom Elennthiere. Ло́сья кожа, une peau d'élan, die Elennhaut.

Лосковый, áя, óе, a. servant à donner du lustre, Glanz, Politur gebend.

Лоску́шникъ, ка, m. un fripier, ein Trödler; un homme dégenerillé, ein Mensch mit zerlumpten Kleidern.

Лоску́шный, ая, ое, a. de chiffons, zu Lumpen gehörig. Лоску́шный рядъ, la friperie, der Trödelmarkt.

Лоскушóкъ, шкà, m. un petit morceau, un petit chiffon, ein Stückchen, ein Läppchen. Лоскушóкъ бумаги, un morceau de papier, ein Stückchen, ein Wisch Papier.

Лоскушóчекъ, чка, m. v. Лоскушóкъ.

Ло́скутъ, а, m. un morceau, un lambeau, ein Stück, ein Flick, ein Lappen. Изрѣзать что въ ло́скуты, couper qch. en pièces, etwas in Stücke zerschneiden. Сшить шапку изъ ло́скутовъ, se faire un bonnet de chiffons, sich eine Mütze aus Stücken machen, nähen.

Лоскутьe, ья, n. des morceaux découpés, des chiffons, abgeschnittene Stücke, Lappen. Торговáть лоскýтьями, vendre des chiffons, trafiquer de chiffons, mit alten Lumpen, mit Lappen handeln.

Ло́скъ, ка, m. le lustre, le luisant, le poli, der Glanz, die Politur. Навести ло́скъ на мраморѣ, polir un marbre, Marmor poliren.

Лосни́сто, ad. avec poliment, glänzend.

Лосни́стость, сти, f. v. Ло́скъ.

Лосни́стый, ая, ое, Лосни́стъ, ста, сто, a. ayant du lustre, poli, Politur, Glanz habend, appretirt.

Лоснéю, ешь, нéшь, v. n. anom. prendre du poli, devenir luisant, Politur annehmen, glänzend werden.

Лоснюсь, нúшься, нúться, v. c. anom. avoir du poli, luire, glänzen, Politur haben.

Лососи́на, ы, f. de la chair de truite saumonnée, Fleisch von Lachsforellen.

Лосо́сій, сья, сье, a. de truite saumonnée, von der Lachsforelle.

Лосо́сокъ, ска, m. d. v. Ло́сось.

Ло́сось, ся, m (salmo trutta) la truite saumonnée, die Lachsforelle.

Ло́сь, ло́ся, m. (cervus alces) l'élan, das Elennthier.

Лотерéйный, ая, ое, a de lotterie, zur Lotterie gehörig. Лотерéйный билетъ, un billet de lotterie, ein Lotterieloos.

Лотерéя, éи, f. la lotterie, die Lotterie.

Лошкóвый, ая, ое, a. d'auge, zur Mulde gehörig.

Лотóкъ, ткà, m. l'auge; la gouttière; un pelleron; un plat oblong, die Mulde; die Rinne; eine kleine Schaufel; eine längliche Schüssel. Сыпать въ куль лошкóмъ муку, jeter de la farine dans un sac avec un pelleron, Mehl mit einer kleinen Schaufel in den Sack schütten.

Лотóчекъ, чка, m. d. v. Лошóкъ.

Лотóчный, v. Лошкóвый.

Ло́тъ, а, m. une demi-once, ein Loth. Фунтъ составляетъ тридцать два ло́та, une livre contient trente-deux lots ou seize onces, ein Pfund hält zwei und dreißig Loth.

Ло́тъ, а, m. la sonde, das Bleiloth, das Senkblei.

Ло́тъ, а, m. v Лотóкъ.

Ло́тъ рогáтой, (lotus corniculata) le lotier ou trefle jaune, kleiner gehörnter Klee. Ло́тъ почечýйный, (l. hirsula) le lotier ou trefle hemoroïdal, Gülden-Ader-Klee.

Лотыга, и, c. (m. v. peu usité) le prodigue, dissipateur, la prodigue, dissipatrice, der Prasser, Verschwender, die Prasserinn, Verschwenderinn.

Лоха́нка, и, f. d. v. Лоха́нь.

Лоха́нный, ая, ое, a. du cuvier, vom Kübel.

Лоха́ночка, и, f. d. v. Лоха́нь.

Лоха́нь, ни, f. le lavoir, le lavemain; le cuvier, das Becken, Waschbecken; das Waschfaß, der Kübel, die Kufe.

Лохмо́тникъ, а, m. l'homme déguenillé, der Zerlumpte.

Лохмо́тье, ья, n. des haillons, des habits déchirés, usés, Lumpen, zerrissene, abgetragene Kleidung.

Лохо́вина, ы, f. la chair d'un saumon, qui a hiverné dans un lac, das Fleisch von einem Lachs, der in einem See überwintert hat.

Лохо́вый, ая, ое, a. appartenant, propre à ce saumon, diesem Lachs gehörig, eigen.

Ло́хъ, а, m. un saumon, qui a hiverné dans un lac, ein Lachs, der in einem See überwintert hat.

Ло́хъ, а, m. (elaeagnus angustifolia) l'olivier sauvage, de Bohème, Olnaster, falscher, wilder Oelbaum, Paradiesbaum.

Ло́цмановъ, ва, во, a. appartenant, propre au pilote, dem Lotsen gehörig, eigen.

Ло́цманскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux pilotes, den Lotsen gehörig, eigen.

Ло́цманъ, а, m. le pilote, der Lotsmann, Lotse.

Лошаде́нка, и, f. un mauvais cheval, une haridelle, mazette, eine Mähre, ein elendes Pferd.

Лошади́ный, ая, ое, a. de cheval, vom Pferde. Лошади́ная шерсть, le poil, la couleur de cheval, die Farbe des Pferdehaars Лошади́ная кожа, une peau de cheval, eine Pferdehaut. Лошади́ная сбруя, des harnois, das Pferdegeschirr.

Лошади́ща, щи, f. un grand cheval, ein großes Pferd.

Лоша́дка, и, f. un petit cheval, ein kleines Pferd, ein Pferdchen

Ло́шадь, ди, f. un cheval, ein Pferd. Верховая ло́шадь, un cheval de selle, ein Reitpferd.

Ло́шадь водяна́я, le hippopotame, das Flußpferd, der Hippopotamus.

Лошако́во у́хо, v. Са́льной ко́рень.

Лошако́вый, ая, ое, a. de mulet, vom Maulthier.

Лоша́къ, ка, m. le bardeau, das Maulthier.

Лошачёкъ, чка, m. d. v. Лоша́къ.

Лоша́чій, чья, чье, a. appartenant, propre aux bardeaux, den Maulthieren gehörig, eigen.

Лощёніе, я, n. l'action de donner du lustre, la polissure, das Poliren, Glätten, die Polirung.

Лощёнка, и, f. du bougran, steife Leinwand.

Лощёный, ая, ое, a. lissé, lustré, geglättet, polirt.

Лощи́ло, а, n. le polissoir, brunissoir, régloir, das Glättholz, Polirholz. Лощи́ло стеклянное, le lissoir, der Polirstein, Glättstein, (das Knüppelglas).

Лощи́льный, ая, ое, a. servant à lisser, zum Glätten dienend.

Лощи́льня, и, f. l'atelier où l'on polit, das Polirzimmer.

Лощи́льщикъ, а, m. le polisseur, der Polirer.

Лощи́на, ы, f. la cavée, un ravin, die Rachel, Schlucht, ein Riß vom Regen, der Hohlweg.

Лощи́новатый, ая, ое, a. plein de cavées, de ravins; plein de vallées, voll Schluchten, Hohlwege; voll Thäler.

Лощи́тъ соколъ, голубь, (T. de chasse), le faucon, le pigeon vole les ailes étendues, plane, der Falke, die Taube fliegt mit ausgebreiteten Flügeln.

Лощи́чіе, я, n. chaque légume, jede Hülsenfrucht.

Лощо́нка, и, f. v. Лощёнка.

Лощу́, и́шь, щи́ть, v. a. polir, lisser, lustrer, donner du lustre, poliren, glätten. Лощи́ть холстину, lisser de la toile, lui donner du lustre, Leinwand glätten.

Лощу́сь, щи́шься, щи́ться, v. p. être poli, lissé, lustré, polirt, geglättet werden.

Лубо́къ, бка́, m. un morceau, une planchette d'écorce d'arbre, ein Stück, ein Bretchen von Baumrinde.

Лубо́чекъ, чка, m. v. Лубо́къ.

Лубо́чный, ая, ое, a. d'écorce, von Baumrinde. Лубо́чный коробъ, une caisse, une grande boîte d'écorce d'arbre, ein Kasten oder große Schachtel von Baumrinde.

Лу́бъ, а, m. et pl. Лу́бья, l'écorce d'arbre, die Baumrinde. Тафта лу́бъ лу́бомъ, le taffetas est extrêmement ferme, solide, der Taffet ist sehr fest, ist so fest, so dicht wie ein Brett.

Лубяны́й, а́я, о́е, v. Лубо́чный.
Луговая Ру́та, v. Золоту́ха трава́.
Луговина, ы, f. une partie d'une prairie, ein Theil einer Wieſe.
Лу́говица ou Лу́говка, v. Пи́голица.
Луговой чай, v. Полу́шечная трава́.
Луговы́й, а́я, о́е, a. de prairie; abondant, riche en prairies, en prés, auf der Wieſe wachſend; wieſenreich. Луговое́ сѣно, du foin de prés, Wieſenheu. Луговы́я мѣста, des contrées riches en prairies, en prés, en fourrages, wieſenreiche Gegenden, Wieſen.
Лу́гъ, а, m. le pré, la prairie, die Wieſe. Скошеный лугъ, un pré qu'on a fauché, eine abgemähete Wieſe.
Луда́, ы, f. un écueil, une pierre, qui sort de l'eau, eine Klippe, ein aus dem Waſſer hervorragender Stein.
Лу́да, ы, f. un habit de bouffon, ein Narrenkleid.
Луди́льный, ая, ое, a. servant à étamer, zum Verzinnen dienend.
Луди́льщикъ, а, m. celui qui étame, der Verzinner.
Лу́жа, и, f. un bourbier, une mare, eine Pfütze, ein Sumpf.
Лужа́йка, и, f. v. Луговина.
Лужéніе, я, n. l'action d'étamer, das Verzinnen, die Verzinnung.
Лужéный, ая, ое, a. étamé, verzinnt.
Лужéчикъ, чка, m. v. Лужо́къ.
Лу́жица, ы, f. un petit bourbier, eine kleine Pfütze.
Лу́жища, и, f. un grand bourbier, eine große Pfütze.
Лу́жный, ая, ое, a. formant un bourbier, appartenant à un bourbier, eine Pfütze bildend, zu einer Pfütze gehörend.
Лужо́къ, жка́, m. une petite prairie, eine kleine Wieſe.
Лужу́, луди́шь, вылудилъ, вылужу, луди́шь, вылудишь, v. a. étamer, verzinnen. Вылудить кастрюлю, étamer une casserole, eine Kaſſerolle verzinnen.
Луза́нъ, а, m. espèce de demi-souquenille des chasseurs sibiriens faite de drap ou de feutre, eine Art tuchenen oder gewalkten Oberkleides der Zobelfänger.
Лузга́, и, f. la couture d'un sac à farine, die Naht eines Mehlſackes.
Лу́згъ, а, m. le coin de l'oeil, der Augenwinkel.

Лука́, и, f. la courbure; le bout courbé d'une selle russe; la sinuosité d'une rivière, un rivage tortueux, die Beugung, Krumme; das gebogene oder krumme Ende eines ruſſiſchen Sattels; die Krümmung eines Fluſſes, eines Ufers.
Лука́вецъ, вца, m. un homme rusé, artificieux, ein hinterliſtiger, hämiſcher, verſchmitzter Menſch. Лука́вица, ы, f. une femme rusée, artificieuse, ein hinterliſtiges, hämiſches Frauenzimmer.
Лука́влю, вишь, слука́вилъ et полука́вилъ, слука́влю et полука́влю, вишь, слука́вишь et полука́вишь, v. n. ruser, user de finesse, tromper; dissimuler, Liſt gebrauchen, hinterliſtig, betrügeriſch handeln; heucheln.
Лука́вно, ad. v. Лука́во.
Лука́вный, ая, ое, v. Лука́вый.
Лука́во, ad. artificieusement, avec ruse, hinterliſtig, heimtückiſch, verſchmitzt.
Лука́вое, ваго, n. le mal, la mauvaise action, das Böſe, die böſe That.
Лука́вствіе, я, n. v. Лука́вство.
Лука́вство, а, n. la ruse, l'artifice, la fourberie, die Hinterliſt, Verſchmitztheit, Falſchheit.
Лука́вствую, ствовать, v. Лука́влю.
Лука́вый, ая, ое, Лука́въ, ва, во, a. rusé, artificieux, faux; malicieux, méchant, hinterliſtig, liſtig, verſchmitzt, falſch; bös, heimtückiſch, boshaft. Онъ человѣкъ лука́вой, съ нимъ должно говорить осторожно, c'est un homme artificieux, il faut être discret dans ses paroles avec lui, er iſt ein verſchmitzter Mann, man muß ſich vorſehen, was man ihm ſagt. Но избави насъ отъ лука́ваго, (B.) mais délivre nous du mal, ſondern erlöſe uns von dem Uebel.
Лука́ю, ешь, ка́шь v. n. et Лука́юсь, ешься, ка́шься, v. refl. lancer, jeter avec une fronde, fronder, ſchleudern, aus der Schleuder werfen.
Лукнó, à, n. v. Луко́шко.
Луковáтый, ая, ое, a. plié, se tournoyant, gekrümmt, ſich ſchlängelnd.
Лу́ковица, ы, f. un oignon, la bulbe, die Zwiebel.
Лу́ковка, и, f. v. Лу́ковица.
Лу́ковичный, ая, ое, a. d'oignon; bulbeux, zur Zwiebel gehörig; zwiebelartig. Лу́ковичныя произрастенія, des plantes bulbeuses,

zwiebelartige Gewächse, Zwiebelgewächse.

Лу́ковикъ, ка, m. un pâté à l'oignon, ein Gebackenes aus Zwiebeln.

Лу́ковый, ая, ое, v. Лу́чный.

Луко́шечко, а, n. d. v. Луко́шко.

Луко́шечный, ая, ое, a. appartenant à une corbeille d'écorce de tilleul, zu einem Korbe von Lindenrinde gehörig.

Луко́шко, а, n. une corbeille d'écorce de tilleul, ein Korb von Lindenrinde.

Лу́къ, а, m. l'arc à tirer, l'arbalète; l'arc (p. é. d'un berceau etc.), der Bogen, die Armbrust; der Bogen (z. B. einer Wiege u. s. w.). Стрѣлять изъ лу́ка, tirer d'un arc, mit einem Bogen schießen.

Лу́къ, а, m. (allium cepa), l'oignon, die Zwiebel. Лу́къ морской, (scilla maritima), la squille ou scille rouge, die Meerzwiebel.

Луна́, ы, f. la lune, der Mond. Полная луна́, la pleine lune, der Vollmond.

Луна́тикъ, а, m. un lunatique, somnambule, ein Mondsüchtiger, Nachtwandler.

Лу́ница, ы, f. un pendant d'oreille en forme de lune, ein Ohrgehänge in Form eines Mondes.

Лу́нка, и, f. une petite fosse ronde, eine kleine runde Grube.

Лу́нная трава́, (lunaria annua), la grande lunaire ou bulbonac, Silberblatt, Mondkraut; л. т. маленькая, (l. rediviva), la petite lunaire.

Лу́нное молоко́, (lac lunae), l'agaric minéral, Mondmilch, Bergmilch.

Лу́нный, ая, ое, a. de lune, zum Monde gehörig. Лу́нное затме́ніе, une éclipse de lune, ein Mondfinsterniß. Свѣтлая лу́нная ночь, une nuit où il fait un beau clair de lune, eine Nacht, wo der Mond hell scheint, eine helle Nacht.

Луно́, а, n. (T. de chasse) les entrailles des bêtes fauves, das Eingeweide beim hohen Wildpret.

Лу́ночка, и, f. d. v. Лу́нка.

Лу́нь, ня́, m. (falco rusticolus), le milan à longue queue, der langgeschwänzte Falke. Бѣлъ какъ лу́нь, (prov.) il est tout blanc, il a des cheveux tout blancs, er hat schneeweiße Haare.

Лупе́жникъ, а, m. des poutres, principalement de sapin, dépouillées de leur écorce, abgeschälte Balken, insbesondere von einer Tanne.

Лупи́нъ, а, m. (lupinus albus), le lupin, Feigbohnen, Lupinen.

Лупле́ніе, я, n. l'action de peler, das Abschälen, Schälen.

Лу́пленый, ая, ое, a. pelé, abgeschält, geschält.

Лупи́ю, лу́пишь, пи́шь, v. a. ôter l'écorce, peler, pelurer, schälen, abschälen, die Haut, Rinde abziehen. Курица лу́питъ цыплятъ, la poule becquète les coquilles, pour que les poussins puissent sortir, die Henne hackt die Eier durch, damit die Küchlein auskriechen können. Лупи́ть глаза, (vulg.) regarder qn. fixement, einen starr ansehen.

Луплю́, лу́пишь, слупи́лъ, слуплю́, пи́шь, слупи́шь, v. a. (vulg.) surfaire, écorcher, übersetzen, schnellen, prellen, schinden. Онъ за бездѣлицу съ него́ лу́питъ, il le surfait d'une bagatelle, er übersetzt ihn in Kleinigkeiten.

Луплю́сь, лу́пишься, лупи́ться, облупи́ться, v. r. se gercer, se fendre, se crevasser, aufspringen, abspringen, sich abschrumpfen. Лу́пится кожа на лицѣ отъ сту́жи, j'ai le visage crevassé du froid, die Haut schulfert sich im Gesichte von der Kälte ab. Лу́пятся цыпля́та, les poussins sortent des coquilles, die Küchlein kriechen aus den Eiern.

Луска́, и, f. l'écale, die Schale einiger Früchte. Лу́ска съ оре́ховъ, l'écorce des noisettes, die Schale von den Nüssen.

Луш о́къ, шка́, m. (mergus serrator), le harle huppé, der Meerrachen, der langschnäblige Sägetaucher.

Лушо́чекъ, чка, m. (mergus albellus) le petit harle huppé, der Rheintaucher.

Лушо́шка, и, f. un jeune tilleul, dont on a ôté l'écorce, eine junge, abgeschälte Linde.

Луча́, и, f. (sl.) v. Лу́чъ.

Лучевы́й, а́я, о́е, a. provenant de la lumière, vom Lichte herrührend. Лучево́е явленіе, une apparition lumineuse, die Lichterscheinung.

Лучеза́рно, ad. d'une manière resplendissante, hell glänzend.

Лучеза́рность, сти, f. la clarté, l'éclat, le brillant, der Glanz, die Helle.

Лучеза́рный, ая, ое, Лучеза́ренъ, рна, рно, a. luisant, resplendissant, rayonnant, hell glänzend, licht, glänzende Strahlen habend.

Лучеобра́зный, ая, ое, a. n. en forme de rayons, ſtrahlenförmig.

Лучи́на, ы, f. une allumette, eine Spleiße, ein Pergelhölzchen, Holzſpan.

Лучи́нка, и, f. d. v. Лучи́на.

Лучи́нный, ая, ое, a. d'allumette, vom Holzſpan.

Лучи́стый, ая, ое, a. donnant beaucoup de rayons, rayonnant, ſehr ſtrahlend.

Лучи́ти, чу́, чи́ши, v. a. (m. v.) acquérir, erwerben.

Лучи́ться, ча́ется, чи́лося, чи́шся, v. iml. (pas usité) arriver, se rencontrer, ſich ereignen, zu geſchehen pflegen.

Лучи́ца, ы, f. (sl.) le roseau, das Schilf.

Лу́чникъ, а, m. le tireur d'arc, der Bogenſchütze.

Лучный, а́я, о́е, a. d'oignon, von der Zwiebel.

Лучо́къ, чка́, m. un petit arc, ein kleiner Bogen.

Лу́чше, ad. comp. mieux, beſſer, lieber. Онъ лу́чше меня́ это́ знаетъ, il le sait mieux que moi, er weiß es beſſer als ich. Лу́чше подожда́ть, il vaut mieux un peu attendre, es iſt beſſer, etwas zu warten. Ему́ тепе́рь лу́чше, il est mieux qu'il n'étoit, er ſteht ſich jetzt beſſer.

Лу́чшій, ая, ее, a. meilleur; le meilleur, beſſer; der beſte. Э́тотъ са́мый лу́чшій спосо́бъ, c'est le meilleur moyen, la meilleure méthode, das iſt das beſte Mittel, die beſte Art. Пи́ть лу́чшее вино́, boire du meilleur vin, den beſten Wein, von dem beſten Wein trinken.

Лучу́, чи́шь, чи́ть, v. a. prendre des poissons en les éblouissant avec un flambeau, Fiſche durch Feuer blenden und fangen.

Лу́чъ, ча́, m. le rayon; une botte d'allumettes, der Strahl; ein Bündel Holzſpäne. Со́лнечные лучи́, les rayons du soleil, die Sonnenſtrahlen. Испуска́ть лучи́, jeter des rayons, Strahlen ſchießen, ſtrahlen.

Лущёніе, я, n. l'action de cerner, d'écaler, die Ausfernung, Ausſchälung.

Лущёный, ая, ое, a. cerné, écossé, ausgefernet, ausgeſchälet.

Лущу́, щи́шь, вы́лущилъ, вы́лущу, щи́шь, вы́лущишь, v. a. cerner, écosser, écaler, ausfernen, ausſchälen.

Лущу́сь, щи́шься, щи́ться, вы́лущишься, v. r. tomber de la coque verte, (von Nüſſen): aus der Schale fallen. Спѣлые орѣхи сами собою лущатся, les noix mures tombent d'elles mêmes de la coque, reife Nüſſe fallen von ſelbſt aus der Schale.

Лыва, ы, f. une forêt épaisse sur un marais, ein dichter, auf einem Moraſte ſtehender Wald.

Лы́жа, и, f. une planche mince courbée à la pointe, dont les chasseurs de Sibérie se servent au lieu de souliers, pour marcher plus lestement sur la neige, ein dünnes, vorn krumm gebogenes Brettchen, deſſen ſich die ſibiriſchen Jäger ſtatt Schuhe bedienen, um deſto leichter über den Schnee zu kommen, der Schneeſchrittſchuh. Навостри́ть, направи́ть лы́жи, (vulg.) gagner au pied, prendre la poudre d'escampette, montrer les talons, ausziehen, das Reißaus nehmen, das Haſenpanier ergreifen, zuſehen, wo der Zimmermann das Loch gelaſſen hat.

Лы́жка, и, f. d. v. Лы́жа.

Лы́ко, а, n. l'écorce de tilleul ou de saule, der Lindenbaſt, Weidenbaſt.

Лы́ковый, ая, ое, a. fait d'écorce de tilleul ou de saule, von Lindenbaſt, Weidenbaſt gemacht.

Лы́лы, pl. (vulg.) la tromperie, der Betrug. Онъ проводи́тъ его́ на лы́ла́хъ, il le mène absolument par le nez, il le trompe, er führt ihn nur bei der Naſe, er betrügt ihn.

Лысова́тый, ая, ое, a, ayant une grande place chauve, eine große kahle Stelle habend

Лысова́чъ, ча́, m. (T. de mépris) qui a le front élevé, eine hohe Stirn habend.

Лы́сина, ы, f. une place chauve; l'étoile, le chanfrein blanc; (sur des étoffes teintes): une tache, eine kahle Stelle; die Bläſſe, der weiße Stern an der Stirn der Pferde; (auf gefärbten Zeugen): ein Tüpfel, Fleck von anderer Farbe.

Лы́синка, и, f. d. v. Лы́сина.

Лыскаръ, ря, m. (m. v.) v. Лопа́тка.

Лы́сто, a, n. (sl.) v. Лы́шка.

Лысу́нъ, на́, m. un veau marin environ d'un an; sa peau, ein Seehund von ungefähr einem Jahr; deſſen Fell.

Лысу́ха, и, f. (fulica atra) la foulque, das rußfarbene Waſſerhuhn, die ſchwarze Waſſerente.

Лы́сый, ая, ое, Лы́съ, са, со, a.

chauve; des chevaux: ayant une étoile au front, kahl, kahlköpfig, glatzig; von Pferden: eine Blässe habend.

Лысѣю, ешь, облысѣлъ, облысѣю, сѣешь, облысѣешь, v. n. devenir chauve, eine Glatze bekommen, kahlköpfig werden.

Лыша́нье, ья, n. l'action de battre le pavé, de fainéanter, das Herumschlendern, Faullenzen.

Лыша́ю, ешь, пролыша́лъ, пролыша́ю, ша́ть, пролыша́ть, v. n. (vulg.) battre le pavé, fainéanter, faullenzen, herumschlendern, sich herumtreiben, faullenzen.

Лы́шка, и, f. la jambe, das Bein.

Лышу́нъ, на́, m. le fainéant, der Müssiggänger.

Лы́чко, а, n. d. v. Лы́ко.

Лы́чный, ая, ое, v. Лы́ковый.

Ль, v. Ли́.

Льве́нокъ, нка, et (sl.) Льви́чищъ, а, m. un lionceau, ein junger Löwe.

Льви́ный, et (sl.) Ле́вскій, ая, ое, a. de lion, vom Löwen.

Льви́ца, ы, f. la lionne, die Löwinn.

Льви́ще, а, n. un gros lion, ein großer Löwe.

Льво́ва ла́па, (alchemilla vulgaris), pied de lion, plante, Löwenfuß.

Льво́вый, v. Льви́ный.

Львообра́зный, ая, ое, Львообра́зенъ, зна, зно, a. semblable à un lion, löwenartig, löwenähnlich. Львообра́зная ярость, une fureur semblable à celle du lion, eine löwenähnliche Wuth.

Льго́та, ы, f. l'immunité de certains impôts pour quelque tems, die Erleichterung, Befreiung von gewissen Abgaben auf einige Zeit. Даровать народу льго́ту, alléger les impôts du peuple, accorder au peuple pour un certain tems des immunités, dem Volke eine Verminderung der Ausgaben zugestehen, das Volk auf eine gewisse Zeit von Abgaben befreien

Льго́тная гра́мота, un décret, dans lequel un Souverain accorde à ses sujets pour un certain tems une immunité de certains impôts, ein Erlaßbrief, Gnadenbrief des Monarchen, durch welchen die Abgaben auf eine gewisse Zeit erlassen werden.

Льго́тно, ad. facilement, leicht.

Льго́тный, ая. ое, Льго́тенъ, тна, тно, a. qui allège, erleichternd. Льго́тные годы, les années, où le peuple est exempt de certains impôts, des années de franchise, Freijahre.

Льго́чу, льго́тишь, тишь, v. n. anom. remettre au peuple certains impôts pour un tems fixé, gewisse Abgaben dem Volke auf eine bestimmte Zeit erlassen.

Льди́на, ы, f. un glaçon, eine Eisscholle.

Льди́нка, и, f. d. v. Льди́на

Льди́стый, ая, ое, Льди́стъ, ста, сто, a. plein de glaçons, voll Eisschollen.

Льдяный, а́я, о́е, a. de glace. vom Eis.

Льзя́, particule, on peut, il est possible, man kann, es ist möglich. Не льзя́, on ne peut pas, il n'est pas possible, man kann nicht, es ist nicht möglich.

Льня́ница, ы, f. l'habit ou le tissu de lin, das Gewand oder Gewebe aus Flachs.

Льну́, льнуть, v. Ли́пну.

Льня́нка, и, f. (antirrhinum linaria), espèce d'élatine, Leinkraut, Flachskraut, Marienflachs.

Льняный, а́я, о́е, a. de lin, von Flachs, flächsen.

Льсте́цъ, ца́, m. le flatteur, adulateur, der Schmeichler, Fuchsschwänzer.

Льсти́вецъ, вца, m. v. Льсте́цъ.

Льсти́вно, ad. flatteusement, schmeichlerisch, einschmeichelnd.

Льсти́вый, ая, ое, Льсти́въ, ва, во, a. flatteur, schmeichlerisch, einschmeichelnd.

Льще́ніе, я, n. la flatterie, cajolerie; la fraude, die Schmeichelei; die Falschheit.

Льщу́, льсти́шь, льсти́ть, v. a. flatter, cajoler; charmer, séduire, schmeicheln; reizen, verführen. Забавы льстя́тъ молодаго человѣка, les plaisirs charment, séduisent un jeune homme, die Vergnügungen reizen, verführen einen jungen Menschen.

Льщу́сь, льсти́шься, польсти́лся, польщу́сь, льсти́шься, польсти́шься, v. r. se flatter, sich schmeicheln.

Лью, Лью́сь, v. Лію, Лію́сь.

Лѣви́ца, цы, f. (sl.) la main gauche, die linke Hand.

Лѣ́во, въ лѣво, на лѣ́во, ad. à main gauche, links, linker Hand Держи лѣво! tenez la gauche! halte die linke Hand, haltet, fahret links!

Лѣвша́, ши, c. (vulg.) un gaucher, une gauchère; f. la main gauche, eine Person, die linkisch ist; die linke Hand.

Лѣ́вый, ая, ое, a. gauche, link.

Лѣза́ніе, я, n. l'action de monter sur qch., das Hinaufklettern.

Лѣза́ю, ешь, за́ть, v. n. fréq. monter, grimper, gravir, hinaufsteigen, klettern.

Лѣ́зу, зешь, лѣ́зъ, лѣ́зть, v. n. anom. monter, grimper; aller, entrer: se fourrer; tomber; se déchirer, s'user, ersteigen, hinaufklettern; gehen, passen; sich hineindrängen; ausfallen; zerreißen, entzwei gehen. Лѣ́зть въ воду, monter dans l'eau, ins Wasser steigen. Лѣ́зть по вершинамъ горъ, gravir aux cimes des montagnes, die Spitzen der Berge ersteigen. Лѣ́зть на мачту, grimper en haut d'un mât, den Mast hinaufklettern. Медвѣдь лѣ́зетъ на дерево, l'ours monte au haut d'un arbre, der Bär klettert auf den Baum. Сапоги узки, не лѣзутъ, les bottes sont étroites, elles ne vont pas au pied, die Stiefeln sind zu eng, sie gehn nicht auf den Fuß. Ящикъ не лѣзетъ въ шкафъ, le tiroir n'entre pas dans l'armoire, die Schublade geht nicht in den Schrank ein. Къ нему всякой въ домъ лѣзетъ, chacun s'ingère dans sa maison, jedermann drängt sich in sein Haus ein. Волосы на головѣ послѣ горячки лѣзутъ, les poils tombent après une fièvre chaude, die Haare gehen nach einem hitzigen Fieber aus. Мѣхъ на шубѣ лѣзетъ, le poil de la pelisse tombe, der Pelz haart. Ему ничего не лѣзетъ въ голову, il ne veut rien entrer dans sa tête, il ne conçoit rien, es geht ihm nichts in den Kopf, er begreift nichts. Лѣзть въ глаза, chercher de gagner les bonnes graces de qn., sich einzuschmeicheln suchen.

Лѣ́йка, и, f. v. Лѣ́йка.

Лѣ́каревъ, ва, во, a. du chirurgien, dem Wundarzte eigen.

Лѣ́карскій, ая, ое, a. de chirurgien, von dem Wundarzte. Лѣ́карскій ученикъ, le disciple, l'apprentif d'un chirurgien, der Schüler eines Wundarztes.

Лѣка́рственный, ая, ое, a. médical, medicinisch. Лѣка́рственныя травы, des simples, Medicinal-Kräuter.

Лѣка́рство, а, n. la médecine, die Arzenei, Medecin.

Лѣ́карство, а, n. (vulg.) la charge de médecin, das Amt eines Arztes.

Лѣ́карша, и, f. la femme du chirurgien, die Frau des Wundarztes.

Лѣ́карь, ря, m. le chirurgien, der Arzt, Wundarzt.

Лѣни́вецъ, вца, m. un fainéant, un paresseux, ein Faullenzer, Müssiggänger. Лѣни́вица, ы, f. une paresseuse, fainéante, eine Faullenzerinn, Müssiggängerinn.

Лѣни́во, ad. paresseusement, avec paresse, faul, träge.

Лѣни́вость, сти, f. la paresse, l'oisiveté, die Faulheit, Trägheit, der Müssiggang.

Лѣни́вство, а, n. la persévérance dans la paresse, das Beharren in der Faulheit.

Лѣни́вый, ая, ое, Лѣни́въ, ва, во, a. paresseux, fainéant, faul, träge. Лѣни́вый ученикъ, un écolier paresseux, ein fauler Schüler. Я не видывалъ человѣка лѣни́вѣе его, je n'ai pas vu d'homme plus paresseux, que lui, ich habe nie einen so faulen Menschen als ihn gesehen.

Лѣностно, ad. paresseusement, oisivement, sans souci, négligemment, träge, faul, sorglos, nachlässig.

Лѣностный, ая, ое, Лѣностенъ, стна, стно, a. paresseux, oisif, indolent, négligent, träge, faul, sorglos, nachlässig.

Лѣность, ти, v. Лѣни́вость.

Лѣнтя́й, тя́я, m. v. Лѣни́вецъ.

Лѣ́нь, ни, f. v. Лѣни́вость.

Лѣню́, ни́шь, излѣни́лъ, излѣню́, ни́ть, излѣни́ть, v. a. donner occasion à la paresse, Gelegenheit zur Faulheit geben.

Лѣню́сь, ни́шься, излѣни́лся, излѣню́сь, ни́шься, излѣни́шься, v. c. être paresseux, devenir paresseux, faul seyn, faul werden. Лѣни́ться учиться, apprendre en paresseurs, nonchalament, nachlässig lernen, aus Faulheit nicht lernen wollen.

Лѣпи́льщикъ, ка, m. v. Лѣпщикъ.

Лѣ́пка, и, f. l'action de modeler; l'ouvrage modelé, das Modelliren; die modellirte Arbeit.

Лѣпкій, v. Ли́пкій.

Лѣпле́ніе, я, n. l'action de modeler, das Modelliren.

Лѣплю́, лѣ́пишь, пи́ть, v. a. anom. modeler, mouler; coller ensemble, modelliren, in Gyps oder Thon ausgießen; zusammenleimen, zusammenkleben.

Лѣпли́ось, лѣпи́шься, пи́ться, v. r. se coller, tenir; passer une chose avec peine, zuſammenkleben; mit Mühe über etwas gehen.

Лѣпно́й, а́я, о́е, a. modelé, moulé, modellirt, aus Gyps oder Thon gegoſſen. Лѣпно́е изображеніе, une figure modelée, eine modellirte Figur. Лѣпна́я работа, un ouvrage modelé, modellirte Arbeit.

Лѣпо, ad. élégamment, joliment; il faut, il convient, il sied, ſchön; es geziemt ſich, es muß, es ſteht gut.

Лѣпота́, ы, f. la beauté, l'élégance, la magnificence, die Schönheit, Pracht.

Лѣпотно, ad. joliment, élégamment, magnifiquement, ſchön, prächtig.

Лѣпотный, ная, ное, a. beau, élégant, magnifique, ſchön, prächtig, vortrefflich.

Лѣпотство, а, n. v. Лѣпота́.

Лѣпотствую, ешь, вовать, v. n. aller bien, orner, gut ſtehen, kleiden.

Лѣпщи́къ, ка́, m. le maître des moules, der Modellmeiſter.

Лѣпый, ая, ое, Лѣпъ, па, по, a. beau, joli, magnifique; convenable, propre, ſchön, vortrefflich, prächtig; ſchicklich, anſtändig.

Лѣса, ы, f. la ligne de l'hameçon, die Angelſchnur.

Лѣса́, со́въ, pl. l'échafaudage, das Gerüſte.

Лѣсенка, и, f. une petite échelle; un petit escalier, ein Leiterchen, eine kleine Leiter; eine kleine Treppe, ein Treppchen.

Лѣси́стый, ая, ое, Лѣси́стъ, ста, сто, a. plein de forêts, couvert de bois, waldig, waldreich. Лѣси́стая сторона, une région, contrée pleine de forêts, eine waldreiche Gegend.

Лѣси́ще, ща, n. une grande forêt, ein großer Wald.

Лѣсни́къ, ка́, m. le garde-forêt, der Waldhüther, Holzwächter.

Лѣсница, v. Лѣстница.

Лѣсни́чей, чаго, m. v. Лѣсни́къ.

Лѣсный, а́я, о́е, a. de bois, im Holze wachſend.

Лѣсовщи́къ, ка́, m. v. Лѣсни́къ.

Лѣсовый, а́я, о́е, v. Лѣсный.

Лѣсо́къ, ска́, m. un bocage, ein Gehölz, ein Wäldchen.

Лѣстница, Лѣсница, (et sl. Лѣствица), ы, f. un escalier; une échelle, eine Treppe; eine Leiter. Всходить по лѣстницѣ, monter l'escalier, die Treppe hinauf gehen. Веревочная лѣстница, une échelle de corde, ein Strickleiter.

Лѣстничный, ая, ое, a. d'escalier; d'échelle, von der Treppe; von der Leiter.

Лѣсъ, а, m. le bois, la forêt; du bois, das Holz, der Wald; Holz. Большой, дремучій лѣсъ, un grand bois, une forêt épaisse, ein großer, dichter Wald. Ходить по лѣсу, se promener dans le bois, au bois, im Holze ſpatzieren gehen. Сырой, сухой лѣсъ, du bois verd, du bois sec, naſſes, trockenes Holz. Запасать лѣсъ на строеніе, faire provision de bois de charpente, Bauholz anſchaffen.

Лѣтная, ной, f. autrefois: une obligation par écrit de servir un autre ou de demeurer chez lui un certain nombre d'années, ehemals: eine ſchriftliche Verpflichtung, eine beſtimmte Anzahl Jahre einem Andern zu dienen oder bei ihm zu leben.

Лѣтникъ, а, m. (m. v.) un habit d'été, ein Sommerkleid.

Лѣтній, яя, ее, a. d'été, was im Sommer iſt.

Лѣто, а, n. l'été; l'an, l'année, der Sommer; das Jahr. Жаркое дождливое лѣто, un été chaud, pluvieux, ein heißer, regenhafter Sommer. Быть въ цвѣтущихъ лѣтахъ, être à la fleur de son âge, in der Blüthe ſeines Alters ſeyn. Ему отъ роду двадцать лѣтъ, il est âgé de vingt ans, er iſt zwanzig Jahr alt. Человѣкъ совершенныхъ лѣтъ, un homme d'un âge mûr, ein Menſch von reifen Jahren. Человѣкъ среднихъ лѣтъ, un homme entre deux âges, ein Mann von mittlern Jahren.

Лѣтовищи́къ, ка́, m. un homme, qui passe l'été quelque part pour son gagne-pain, ein Menſch, der, um ſeines Gewerbes willen, an einem Orte den Sommer überbleibt.

Лѣтомъ et по лѣту, ad. dans l'été, pendant l'été, im Sommer.

Лѣтопи́сецъ, сца, m. l'annaliste; les annales, der Annaliſt, der Chroniſchreiber; die Annalen.

Лѣтопи́сный, ая, ое, a. de chroni-

que, zur Chronik gehörig.

Лѣтопись, си, f. les annales, la chronique, die Jahrbücher, die Chronik, die Annalen.

Лѣторасль, ли, f. un rejetton d'un an, der Schößling, Ableger von einem Jahre.

Лѣтоспо́вецъ, вца, m. l'annaliste, der Annaliſt.

Лѣтось, ad. (vulg.) l'été passé, l'année passée, den vorigen Sommer, das vorige Jahr.

Лѣточисле́ніе, я, n. la chronologie, die Zeitrechnung, Chronologie.

Лѣточисли́тельный, ая, ое, a. appartenant à la chronologie, chronologique, zur Zeitrechnung gehörig, chronologiſch.

Лѣтошній, яя, ее, a. de l'été passé, de l'année passée, vom vorigen Sommer, vom vorigen Jahre.

Лѣту́ю, ешь, пролѣтова́лъ, пролѣту́ю, това́ть, пролѣтова́ть, v. n. passer l'été quelque part, den Sommer wo zubringen, überſommern.

Лѣчба́, ы, f. la guérison; la médecine, die Heilung; Heilkunde.

Лѣче́бникъ, а, m. un livre médicinal, ein Buch über die Heilkunde.

Лѣче́бный, ая, ое, a. appartenant à la guérison, zur Heilung gehörig.

Лѣче́ніе, я, n. la guérison, la cure, die Cur, Heilung. Способъ лѣче́нія, la méthode de guérir, die Heilart. Заплатить за лѣче́ніе, payer pour la guérison, für die Cur bezahlen.

Лѣче́ный, ая, ое, a. guéri, geheilt, curirt.

Лѣче́цъ, чца, (m. v.) Лѣчи́тель.

Лѣчи́тель, ля, m. le médecin, der Arzt.

Лѣчу́, чишь, вылѣчилъ et излѣчи́лъ, вылѣчу et излѣчу́, чи́шь, вылѣчишь et излѣчи́шь, v. a. guérir, traiter, heilen, curiren, behandeln, geſund machen. Лѣчи́ть болѣзнь, раны, guérir une maladie, des plaies, eine Krankheit, Wunden heilen.

Лѣчу́сь, чишься, чи́ться, v. r. se guérir, eine Cur brauchen, ſich curiren laſſen.

Лѣшій, шаго, m. (vulg.) un satyre, der Waldteufel, Satyr.

Любе́зно, ad. amicalement, cordialement, liebreich, freundſchaftlich.

Любе́зность, ти, f. l'amabilité l'affabilité, die Liebenswürdigkeit, Freundlichkeit, das liebreiche Benehmen.

Любе́зный, ая, ое, Любе́зенъ, зна, зно, a. aimable, cher, liebenswürdig, liebreich, lieb. Любе́зный другъ, mon cher ami, liebſter, liebenswürdiger Freund. Любе́зный человѣкъ, un homme aimable, ein liebenswürdiger Mann.

Люби́мецъ, мца, m. un favori, ein Liebling, Schooskind.

Люби́мица, ы, f. une favorite, eine Favoritinn, das Schooskind.

Люби́мичъ, ча, m. v. Люби́мецъ.

Люби́мцевъ, ва, во, a. du favori, dem Lieblinge eigen.

Люби́мый, ая, ое, Люби́мъ, ма, мо, a. aimé, chéri, geliebt.

Люби́тель, ля, m. un amateur, der Freund, Liebhaber. Люби́тельница, ы, f. une amateur, eine Freundinn, Liebhaberinn. Люби́тель наукъ, un amateur des sciences, ein Liebhaber der Wiſſenſchaften. Люби́тель новостей, un amateur de nouveautés, ein Liebhaber von Neuigkeiten.

Люби́тельно, ad. (sl.) avec amour, mit Liebe.

Люби́тельство, а, n. l'amour, l'amitié, l'attachement, die Liebe, Freundſchaft, Anhänglichkeit.

Люблéніе, я, n. l'amour, die Liebe.

Люблéный, ая, ое, a. aimé, chéri, geliebt.

Люблю́, лю́бишь, люби́лъ, люби́ть, v. a. aimer, chérir, lieben, gern mögen. Люби́ть Бога, ближняго, aimer Dieu, son prochain, Gott, ſeinen Nächſten lieben. Люби́ть игру, танцовать, aimer le jeu, la danse, ein Liebhaber vom Spielen, vom Tanzen ſeyn. Онъ любитъ Математику, il aime la Mathématique, er liebt die Mathematik. Я люблю собакъ, j'aime les chiens, ich mag die Hunde gern leiden.

Люблю́сь, лю́бишься, люби́ться, v. rfl. s'entre-aimer, s'aimer, ſich lieben, einander lieb gewinnen.

Лю́бо, ad. cela fait plaisir, cela plaît, c'est un plaisir, das gefällt, es behagt; (sl.) ou, oder.

Любобезмо́лвный, ая, ое, a. aimant le repos, une vie paisible, ein ſtilles Leben, die Ruhe liebend.

Любови́на, ы, f. le maigre de la viande, das Magere vom Fleiſche. Окорокъ слишкомъ жиренъ, любови́ны мало, le jambon est trop gras, il y a trop peu de maigre, der Schinken iſt zu fett, er hat zu wenig Mageres.

Любо́яниковъ, ва, во, a. apparte-

nant, propre à l'amant, dem Liebhaber gehörig, eigen.

Любо́вникъ, а, m. l'amant, der Liebhaber.

Любо́вница, ы, f. une amante, eine Liebhaberinn, Geliebte.

Любо́вницынъ, на, но, a. de l'amante, der Liebhaberinn gehörig.

Любо́вничій, чья, чье, a. appartenant, propre aux amants, den Liebhabern gehörig, eigen.

Любо́вно, ad. amicalement, freundschaftlich. Жить съ кѣмъ любо́вно, vivre amicalement, en ami, ensemble, auf einem freundschaftlichen Fuße mit jemanden leben.

Любо́вный, ая, ое, a. amoureux, verliebt, verbuhlt. Любо́вный взглядъ, un regard d'amour, ein verliebter Blick. Любо́вныя письма, des billets doux, Liebesbriefe. Любо́вный жаръ, le feu de l'amour, das Liebesfeuer, die Gluth der Liebe.

Любо́вь, бви, f. l'amour, l'inclination, die Liebe. Любо́вь къ Богу, къ ближнему, l'amour de Dieu, du prochain, die Liebe Gottes, seines Nächsten. Любо́вь къ отечеству, l'amour de la patrie, die Liebe fürs Vaterland. Любо́вь супружественная, l'amour conjugal, die eheliche Liebe. Любо́вь взаимная, un amour réciproque, eine gegenseitige Liebe. Горѣть къ кому любо́вію, brûler d'amour pour qn., vor Liebe zu jemanden brennen.

Любодобродѣтельный, ая, ое, a. aimant la vertu, die Tugend liebend.

Любодѣ́й, дѣя, m. un adultère, der Ehebrecher.

Любодѣ́йный, ая, ое, a. adultère, ehebrecherisch.

Любодѣ́йство, а, n. l'adultère, der Ehebruch.

Любодѣ́йствую, ешь, овать, v. n. commettre un adultère, ehebrechen, einen Ehebruch begehen.

Любодѣ́йца, ы, f. une femme adultère, die Ehebrecherinn.

Любодѣ́йчищъ, а, m. (sl.) un fils naturel, un bâtard, ein natürlicher Sohn, ein Bastard.

Любодѣ́ю, ешь, дѣ́ять, v. n. (sl.) v. Любодѣ́йствую.

Любодѣ́ющій, ая, ее, a. v. Любодѣ́й.

Любодѣ́яніе, я, n. v. Любодѣ́йство.

Любоземледѣ́телень, льна, льно, a. (sl.) adonné à l'agriculture, dem Ackerbau ergeben.

Любоми́лостивый, ая, ое, Любоми́лостивъ, ва, во, a. (sl.) miséricordieux, mitleidig, barmherzig.

Любому́дренно, ad. philosophiquement, philosophisch.

Любому́дренный, ая, ое, v. Любому́дрственный.

Любому́дрецъ, дреца, m. un philosophe, der Philosoph, Weltweise.

Любому́дріе, я, n. la Philosophie, die Philosophie, Weltweisheit.

Любому́дрственно, ad. v. Любому́дренно.

Любому́дрственный, ая, ое, a. philosophique, philosophisch.

Любому́дрствую, ствуешь, ствовать, v. n. raisonner en philosophe, philosophiren.

Любому́дрый, ая, ое, Любому́дръ, дра, дро, a. aimant la Philosophie, die Weltweisheit liebend.

Любонача́ліе, я, n. la soif de régner, l'amour de la domination, die Herrschsucht.

Любопра́здничественный, ая, ое, a. (sl.) gai, joyeux, froh, frohlockend.

Любопри́тельный, ая, ое, Любопри́тленъ, льна, льно, a. aimant la dispute, streitsüchtig, zanksüchtig.

Любопрѣ́ніе, я, n. l'envie de quereller, die Streitsucht, Zanksucht.

Любопрѣ́пися, прюся, прѣ́пися, v. c. aimer la dispute, streitsüchtig, zanksüchtig seyn.

Любопы́тно, ad. curieusement, avec curiosité, neugierig, mit Neugier.

Любопы́тный, ая, ое, Любопы́тенъ, тна, тно, a. curieux; rare, neugierig, vorwitzig; selten, merkwürdig. Онъ столько любопы́тенъ, что все хочетъ видѣть, il est si curieux, qu'il veut tout voir, er ist so neugierig, daß er alles sehen will.

Любопы́тство, а, n. la curiosité, die Neugier, der Vorwitz. Удовольствовать свое любопы́тство, satisfaire sa curiosité, seine Neugier befriedigen. Книга достойна любопы́тства, un livre remarquable, digne de curiosité, ein seltenes, merkwürdiges Buch.

Любопы́тствую, ешь, овать, v. n. être curieux, neugierig seyn.

Любосла́стецъ, стца, m. (sl.) le voluptueux, der Wollüstige.

Любосла́стіе, я, n. (sl.) la volupté, die Wollust.

Любосла́стный, ая, ое, Любосла́стенъ, стна, стно, a. (sl.) voluptueux, wollüſtig.

Любосло́вie, я, n. la Philologie; l'affabilité, die Philologie, Sprachkunde; die Geſprächigkeit.

Любосло́въ, а, m. un philologue; l'homme affable, der Philolog, Sprachkundige; Geſprächige, Redſelige.

Любостяжа́нie, я, n. (sl.) la cupidité, die Habſucht.

Любостяжа́тель, ля, m. (sl.) un homme avide du gain, ein Habſüchtiger.

Любостяжа́тельно, ad. avidement du gain, habſüchtig.

Любостяжа́тельный, ая, ое, Любостяжа́теленъ, льна, льно, a. avide du gain, habſüchtig.

Любостяжа́тельство, а, n. l'avidité, die Habſucht.

Люботру́дно, ad. diligemment, mit Fleiß, emſig.

Любоуче́нie, ія, n. (sl.) le désir d'apprendre, l'amour des sciences, die Lernbegier, Liebe zu den Wiſſenſchaften.

Любоучи́теленъ, льна, льно, a. (sl.) aimant à apprendre, aimant les sciences, lernbegierig, die Wiſſenſchaften liebend.

Любочелове́чнѣ, ad. (sl.) humainement, gracieusement, menſchenfreundlich, gütig.

Любоче́ствуюся, ешися, вовапися, v. r. (sl.) être ambitieux, ehrgeizig, ruhmſüchtig ſeyn.

Любочести́вый, ая, ое, Любочести́въ, ва, во, a. ambitieux, glorieux, ehrgeizig, ehrſüchtig.

Любоче́стie, я, n. l'ambition, la vaine gloire, der Ehrgeiz, die Ruhmſucht.

Люблю́сь, ешься, налюбова́лся, налюблю́сь, ва́шься, налюбова́ться, v. c. se plaire à qch., trouver du plaisir à qch., regarder, voir qch. avec plaisir, etwas mit Vergnügen anſehen, an etwas Vergnügen finden. Онъ не можетъ на него налюбова́ться, il ne peut assez le regarder, tant il lui plait, er kann ſich nicht ſatt an ihm ſehen.

Любъ, ба, бо, a. ce qui plait, wohlgefällig.

Любы́, indecl. (sl.) l'amour violente, die heftige Liebe.

Любый, ба́я, бо́е, a. choisi par option, qui plait le plus, gefällig, beliebig. Любо́й возмите товаръ, choisissez la marchandise, qui vous plaira le mieux, nehmen ſie die Waare, welche ihnen gefällig iſt. Дать кому любо́е выбирать, laisser qch. à l'option de qn., einem die Wahl laſſen.

Лю́ди, la lettre lioudi, der Buchſtabe Ljudi.

Лю́ди, де́й, pl. les hommes, des gens, le monde; les domestiques, die Menſchen, Leute; das Geſinde. Творецъ одарилъ люде́й разумомъ, le Créateur a doué les hommes d'esprit, der Schöpfer hat die Menſchen mit Verſtand begabt. Что это за лю́ди? qu'est-ce que c'est que ces gens là? was ſind das für Leute? Умѣть обходиться съ людьми, savoir s'y prendre avec le monde, mit den Leuten umzugehen wiſſen. Военные люди, des gens de guerre, Kriegsleute. Ученые люди, de gens de lettres, Gelehrte.

Людни́нъ, на, m. un séculier, ein Weltlicher, Weltmann.

Лю́дно, ad. d'une manière peuplée, populeusement, volkreich, bevölkert.

Лю́дность, ти, f. une foule de gens, die Menſchenmenge.

Лю́дный, ая, ое, Лю́денъ, дна, дно, a. peuplé, populeux, volkreich, bevölkert.

Людое́дъ, а, m. un antropophage, ein Menſchenfreſſer, Cannibale.

Людска́я, ко́й, f. la chambre des domestiques, die Geſindeſtube.

Лю́дски, По-лю́дски, ad. en homme, als Menſch.

Людскій, а́я, о́е, a. humain, d'homme; du peuple; étranger, autrui; de gens, appartenant aux gens, aux domestiques, menſchlich; dem Volke gehörig; fremd; den Bedienten gehörig. Не надобно смотрѣть на людскія рѣчи, il ne faut pas faire attention au discours des autres, man muß auf andrer Leute Reden nicht Acht geben.

Лю́дскость, ти, f. la politesse, le savoir-vivre, l'urbanité, die Höflichkeit, die gute Lebensart.

Лю́дство, а, n. (m. v.) le peuple, le monde, les hommes, das Volk, die Menſchen.

Лю́дъ, да, m. (m. v.) le peuple, das Volk.

Людя́нинъ, на, m. v. Люди́нъ.

Лю́къ, а, m. l'écoutille, die Luke (auf

den Schiffen).

Лю́лька, и, f. le berceau, die Wiege.

Люли́канье, ья, n. l'action d'endormir un enfant, das Einſingen eines Kindes.

Люли́каю, ешь, улюли́калъ, улюли́каю, кать улюли́кашь, v. a. endormir un enfant, bercer un enfant pour l'endormir, ein Kind einſingen, durch Wiegen oder Singen in den Schlaf bringen.

Лютера́нинъ, а, m. un luthérien, ein Lutheraner.

Лютера́нскій, ая, ое, a. luthérien, lutheriſch.

Лю́тикъ, а, m. (ranunculus acris), douve, herbe, Speerkraut, Giftkraut, Brennkraut.

Лютни́стъ, ста, m. le joueur du luth; un faiseur de luth, der Lautenſchläger; ein Lautenmacher.

Лю́тня, ни, f. le luth, die Laute.

Лю́то, ad. cruellement, grauſam.

Люпозра́чный, ая, ое, a. d'un air farouche, féroce, einen wilden, grauſamen Blick habend.

Лю́тость, ти, f. la cruauté, férocité, die Grauſamkeit, Wildheit, der Grimm.

Лю́тый, таго, m. l'ancien nom de Février, der alte Name des Februar.

Лю́тый, ая, ое, Лю́тъ, та́, то, a. cruel, féroce; dur, terrible, grauſam, wild, grimmig; hart, ſchrecklich, furchtbar. Лютый звѣрь, une bête féroce, ein grimmiges Thier. Лю́тый человѣкъ, un homme cruel, féroce, ein grauſamer, wilder Menſch. Лю́тая печаль, un chagrin cruel, ein ſchrecklicher Kummer. Лю́тая му́ка, un mal cruel, terrible, une douleur cruelle, eine ſchreckliche Qual. Лю́тый рокъ, un sort cruel, ein hartes, grauſames Schickſal.

Люте́ю, ешь, те́ть, v. n. devenir cruel, grauſam werden.

Лю́чный, ая, ое, a. appartenant au luth, der Laute gehörig.

Ляга́вая соба́ка, un chien couchant, d'arrêt, ein Hühnerhund, Vorſtehhund, Wachtelhund.

Ляга́вый, ая, ое, a. concernant les chiens de chasse, en particulier les chiens couchants, auf Jagdhunde, ins beſondere auf Hühnerhunde ſich beziehend.

Ляга́ніе, я, n. l'action de ruer, das Hintenausſchlagen.

Ляга́ю, ешь, гнулъ, гнý, га́ть, гнуть, v. a. ruer, avoir la coutume de ruer, ausſchlagen, ſchlagen mit den Hinterfüßen.

Ляга́юсь, ешься, га́ться, v. r. v. Ляга́ю.

Ля́гва, ы, f. (lophius) le diable de mer, der Froſchfiſch.

Лягу́шечій, чья, чье, a. de grenouilles, von Fröſchen.

Лягу́шечка, и, f. d. v. Лягу́шка.

Лягу́шка, и, f. (rana) une grenouille, der Froſch. Лягу́шка древесная, (r. arborea) la raine, der Laubfroſch.

Ля́да, ды, f. un champ couvert de jeunes arbres, ein mit jungem Holze bewachſenes Feld.

Ля́дащій, щая, щее, a. mauvais, misérable, chétif, elend, ſchlecht, dürftig. Ляда́щая лошадь, un mauvais cheval, une haridelle, ein elendes Pferd, eine Mähre. Ляда́щій товаръ, de la mauvaise marchandise, de la drogue, elende, ſchlechte Waare.

Лядве́йный, ая, ое, a. de cuisses, zu den Lenden gehörig.

Лядвей, ей, f. v. Ля́шка.

Ляденѣю, ешь, оляденѣлъ, оляденѣю, нѣть, оляденѣть, v. n. se couvrir de jeunes arbres, mit jungem Holze bewachſen.

Ляди́на, ы, f. v. Ля́да.

Ляди́нка, и, f. d. v. Ля́да.

Ляди́нный, ая, ое, a. formant un champ couvert de jeunes arbres; croissant sur ce champ, ein mit jungem Holze bewachſenes Feld bildend; auf dieſem Felde wachſend.

Ляду́нка, v. Ладу́нка.

Ля́дъ, да, m. (vulg.) le malheur, le désastre, das Unglück, Misgeſchick.

Ля́ка ou Переля́ка, и, f. un chien, qui a le dos courbé, ein Hund mit gebogenem Rückgrad.

Ля́кій, ая, ое, a. (sl.) bossu, buckelig.

Ля́мка, и, f. le collier de la bansière, der Gurt zum Schiffziehen, das Tragband.

Ля́мочникъ, а, m. celui qui hale un vaisseau, der Schiffzieher.

Ля́панье, ья, n. le bousillage, die ſchlechte Arbeit, Pfuſcherei.

Ля́паю, ешь, пнулъ, пну, пать, ля́пнуть, v. a. (vulg.) bousiller, faire de la mauvaise besogne, ſchlechte Arbeit machen, pfuſchen. Ля́пнуть слово, lâcher indiscrètement un mot, unvorſichtiger Weiſe

ein Wort herausſtoßen, ſich verſchnappen.

Ля́пнуться, пнулся, пнусь, v.r. anom. (vulg.) se faire du mal, se blesser grièvement, ſich ſehr verletzen, ſich ſtark ſtoßen. Поскользнувшись, я́къ ля́пнулся, что едва всталъ, je me suis tellement blessé en glissant, que j'ai eu de la peine à me lever, ich habe mich ſo heftig geſtoßen im Ausglitſchen, daß ich kaum aufſtehen konnte.

Ластóвина, ы, f. (provinc.) le noyer, der Nußbaum.

Ластóвый, ая, ое, a. de noyer, vom Nußbaum.

Ля́шечка, и, f. d. v. Ля́шка.

Ля́шка, и, et Лядвей, вей, f. la cuisse, le cuissot; d'un boeuf: le trumeau; des moutons: le gigot, die Lende, der Schenkel; die Keule (von Ochſen, Schafen).

Ля́ща, и, f. (sl.) la lentille, die Linſe.

M.

M, (Мыслете) (Mussleté) la quatorzième lettre de l'alphabet russe, (Mißlete) der vierzehnte Buchſtabe des ruſſiſchen Alphabets.

Маáніе, я, m. (sl.) v. Мáніе.

Маáю, ешь, маáти, помануши et помаáти, v. a. (sl.) faire signe, donner un signe de la tête, des yeux, ein Zeichen geben, winken.

Магази́нный, ая, ое, a. de magazin, zum Magazin gehörig.

Магази́нщикъ, а, m. le magazinier, der Magazinverwalter.

Магази́нъ, а, m. un magazin, das Magazin.

Магарычъ, ча, m. (vulg.) le profit; le gain, der Vortheil; Gewinn.

Маги́стерскій, ая, ое, a. du Magister, dem Magiſter gehörig.

Магистра́шскій, ая, ое, a. du Magistrat, dem Magiſtrat gehörig.

Магистра́тъ, а, m. le Magistrat, der Magiſtrat.

Маги́стръ, тра, m. le magister, der Magiſter.

Магнезія, іи, f. (magnesia terra talcosa) la magnésie, Magneſia.

Магнезіа́льный, ая, ое, a. appartenant, propre à la magnésie, der Magneſia gehörig, eigen.

Магни́тная спрéлка, l'aiguile aimantée, die Magnetnadel.

Магни́тный, ая, ое, a. magnetique; appartenant, propre à l'aimant, magnetiſch; dem Magnet gehörig, eigen. Магни́тная сила, la vertu magnétique, die magnetiſche Kraft. Магни́тныя руды, de la mine d'aimant, magnetiſches Erz.

Магни́тъ, а, m. l'aimant, la pierre d'aimant, der Magnet. Оправленный магни́тъ, un aimant armé, ein eingefaßter Magnet.

Магни́ченный, Намагни́ченный, ая, ое, a. aimanté, mit einem Magnet beſtrichen.

Магни́чу, гни́тишь, намагни́тилъ, намагни́чу, гни́тишь, намагни́тить, v. a. aimanter, frotter d'aimant, mit einem Magnet beſtreichen.

Магометáнинъ, а, m. un mahométan, der Muhammedaner.

Магометáнскій, ая, ое, a. mahométan, muhammedaniſch.

Мадригáлъ, а, (m. gr.) m. le madrigal, das Madrigal.

Маерáнъ, а, m. (origanum majoranum), marjolaine commune, Majoran, Meiran.

Мáетникъ, а, m. le balancier d'une horloge ou d'une pendule, der Perpendikel, die Unruhe an einer Uhr.

Мáетничій, чья, чье, a. appartenant, propre au balancier d'une horloge, dem Perpendikel gehörig, eigen.

Мáетностный, ая, ое, a. de la terre, zum Gute gehörig.

Мáетность, ти, f. une terre, un village, une Seigneurie, ein Gut, Landgut, Ritterſitz.

Мáжу, жешь, намáзалъ, намáжу, мáзать, намáзать, v. a. oindre, graisser, enduire, frotter, ſalben, ſchmieren, anſtreichen, beſtreichen, reiben.

Ма́жусь, жешься, намазался, намажусь, ма́заться, намазаться, v. r. s'oindre, se frotter de qch. de gras, d'huile ou de suit, ſich ſalben, ſich ſchmieren, ſich beſtreichen.

Ма́зальщикъ, а, m. un homme, qui peint les toits, der Anſtreicher, Färber (z. B. eines Daches).

Ма́заніе, я, n. l'action d'oindre, de graisser, d'enduire, das Salben, Schmieren, Anſtreichen.

Ма́занка, и, f. une maison ou chambre enduite par dehors de terre glaise; du bousillage, ein mit Lehm beworfenes Haus oder Zimmer; das Fachwerk. Дѣлать ма́занку, bousiller, Fachwerk machen.

Ма́занный, ая, ое, a. oint, graissé, enduit, frotté, geſalbt, geſchmiert, angeſtrichen, gerieben.

Мазѝлка, и, f. un gros pinceau de soies de cochon, une brosse, ein großer Pinſel von Schweinsborſten. Мазѝлка дегтярная, un écouvillon à goudron, ein Theerwedel.

Мазѝльница, ы, f. une boîte à onguent, à beaume, eine Salben-Balſambüchſe.

Мазнýть, знýлъ, знý, v. a. anom. oindre, graisser une fois, einmal ſalben, ſchmieren.

Мáзъ, а, m. la masse de billard, die Billiardmaſſe.

Мáзь, зи, f. l'onguent, die Salbe.

Мáй, Мáя, m. le Mai, le mois de Mai, der Mai, der Maimonat.

Майдáнъ, а, m. la fonderie, fabrique; (vulg.) le jeu de cartes ou de dames, das Hüttenwerk, die Brennerei, Fabrik; (vulg.) Karten- oder Damenſpiel.

Мáйка, и, f. (scarabaeus melolontha) le hanneton de Mai, der Maikäfer; (meloë proscarabaeus) le scarabé onctueux, der Zwitterkäfer.

Мáйна, ы, f. v. Ледокóлья.

Мáйскій, ая, ое, a. de Mai, vom Mai.

Мáйсъ или Турéцкая пшенúца, le blé de Turquie, Mais oder türkiſcher Weizen.

Маіóровъ, ва, во, a. de Major, vom Major.

Маіóрскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux Majors, den Majoren gehörig, eigen.

Маіóрство, а, n. l'état d'un Major, der Stand eines Majors.

Маіóрша, и, f. la femme du Major, die Majorinn.

Маіóръ, а, m. le Major, der Major.

Мака́льный, ая, ое, a. employé à tremper, à plonger; nécessaire à tremper les chandelles, zum Eintauchen, Eintunken angewendet; zum Ziehen der Lichte erforderlich.

Мака́ніе, я, n. l'action de tremper, de plonger (des chandelles), das Eintauchen, Ziehen (der Lichte).

Мáканый, ая, ое, a. trempé, plongé, getaucht, gezogen. Мáканыя свѣчи, des chandelles plongées, gezogene Lichte.

Мака́ю, ешь, обмакнýлъ, обмакнý, ка́ть, обмакнýть, v. a. tremper; plonger (des chandelles) eintauchen, eintunken; ziehen (Lichte). Мака́ть перо въ чернила, tremper sa plume dans de l'encre, die Feder in die Dinte tunken, die Feder eintunken.

Мáклеровъ, ва, во, a. appartenant au courtier, dem Makler gehörig.

Мáклерскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux courtiers, den Maklern gehörig, eigen.

Мáклеръ, а, m. le courtier, l'agent de change, der Makler, Senſal.

Мáковица, ы, f. la tête de pavot; la couronne de la tête; la pomme d'un clocher, la cime d'un arbre ou d'un haut bâtiment, der Mohnkopf; die Krone auf dem Kopfe; der Knopf eines Thurms, der Gipfel eines Baums oder hohen Gebäudes. Взлѣсть на самую мáковицу дерева, monter sur la cime, grimper au haut de la cime d'un arbre, auf den Gipfel eines Baumes klettern.

Мáковичный, ая, ое, a. propre au pavot, dem Mohne eigen.

Мáковка, и, f. d. v. Мáковица.

Мáковникъ, а, m. ou Макъ медовóй, des confitures de pavots, Mohnplätzchen, Mohnkuchen.

Мáковничекъ, чка, m. d. v. Мáковникъ.

Мáковый, ая, ое, a. de pavot, von Mohn. Мáковые цвѣты, des fleurs de pavot, Mohnblumen, Mohnblüthe. Мáковое масло, de l'huile de pavot, Mohnöhl.

Макрéль, ли, f. (scomber scombrus) le maquereau, poisson, die Makrele.

Мáкуша, и, f. la couronne de la tête, die Krone, der obere Theil des Kopfes.

Мáкушка, и, f. d. v. Мáкуша.

Мáкъ, ка, m. (papaver somniferum) le pavot, der Mohn, der weiße Mohn.

Малакія, іи, f. la masturbation, die

Selbſtbefleckung.

Малахáй, áя, m. un grand bonnet fourré à quatre bouts, eine große Pelzmütze mit vier Zipfeln.

Малахáйный, ая, ое, a. d'un tel bonnet, von einer ſolchen Mütze.

Малахáйчикъ, а, m. d. v. Малахáй.

Малахúтовый, ая, ое, a. consistant, fait de mine de cuivre, aus Malachit beſtehend, verfertigt. Малахúтовый столикъ, une petite table de mine de cuivre, ein Tiſchchen von Malachit.

Малахúтъ, а, m. (cuprum malachites) la mine de cuivre, l'agate malachise, la malachite, der Malachit.

Малевáльный, ая, ое, a. (vulg.) employé à peindre, zum Malen gebräuchlich.

Малевáніе, я, n. (vulg.) l'action de peindre, de teindre, das Malen, Färben.

Малéванный, ая, ое, a. (vulg.) peint, teint, gemalt, gefärbt.

Малéвка, и, f. (vulg.) la peinture, teinture, das Malen, Färben.

Мáленькій, ая, ое, Малéнекъ, нька, нько, a. petit, klein.

Малéнько, ad. un peu, ein wenig.

Малéхонькій, ая, ое, Малéхонекъ, нька, нько, a. très-petit, tout petit, ganz, ſehr klein. Малéхонекъ послѣ родителей остался, il resta tout jeune après la mort de son père et mère, er blieb ganz klein nach dem Tode ſeiner Aeltern nach.

Малéхонько, ad. très, tout petitement, ſehr, ganz klein.

Мáлецъ, льца, m. (T. de mépris) un garçon, ein Knabe.

Мализнá, ы, f. la petitesse, die Kleinheit, Kleinigkeit.

Малúкъ, кá, m. la piste de lièvre, die Haſenfährte, Haſenſpur.

Малúна, ы, f. (rubus idaeus) une framboise, des framboises; le framboisier, die Himbeere, Himbeeren; der Himbeerenſtrauch. Малúна степная, (ephedra monostachia) l'ephédre, die Steppen-Himbeere.

Маливá, ы, f. (m. v.) la bagatelle, le petit nombre, die Kleinigkeit, geringe Anzahl.

Малúнникъ, а, m. le framboisier, der Himbeerenſtrauch.

Малúнный, ая, ое, a. de framboises, von Himbeeren. Малúнный запахъ, l'odeur de framboises, der Himbeergeruch.

Малúновка, и, f. du vin, de la liqueur de framboises, Himbeerenwein, Himbeerenlikör.

Малúновка, и, f. (motacilla salicaria) la fauvette des roseaux, der Rohrſänger, die Weidenmücke, das Bleikehlchen.

Малúновкинъ, на, но, a. de fauvette, von der Weidenmücke.

Малúновый, ая, ое, a. de framboises; cramoisi, von Himbeeren; karmeſinfarben. Малúновое сукно, du drap cramoisi, karmeſinfarbenes Tuch.

Мáлка, и, f. un instrument en forme d'equerre, pour raboter les planches pour la construction des vaisseaux, ein Inſtrument in Form eines Winkelhakens, zum Behobeln der Bretter für den Bau der Schiffe.

Мáло, ad. peu; trop peu, wenig; zu wenig. Мáло по мáлу, ad. peu à peu, allmählich, nach und nach.

Маловáжность, ти, f. l'inutilité, la futilité, die Geringfügigkeit, Unerheblichkeit, Unwichtigkeit.

Маловáжный, ная, ное, Маловáженъ, жна, жно, a. peu important, de nulle importance, de peu de valeur, unwichtig, unbedeutend, unerheblich. Маловáжныя ошибки, des fautes peu importantes, unbedeutende Fehler. Маловáжный трудъ, un travail de peu de conséquence, peu important, eine unbedeutende Arbeit.

Маловáтость, ти, f. la petitesse, die geringe Kleinheit.

Маловáтый, ая, ое, Маловáтъ, та, то, a. un peu petit, etwas klein.

Маловóдіе, я, n. le défaut, la disette d'eau, der Waſſermangel.

Маловóдный, ая, ое, Маловóденъ, дна, дно, a. ayant peu d'eau, waſſerarm.

Маловрéдный, ая, ое, a. peu nuisible, wenig ſchädlich.

Маловрéменность, ти, f. la courte durée, die kurze Dauer.

Маловрéменный, ая, ое, Маловрéменъ, нна, нно, a. de courte durée, von kurzer Dauer, vergänglich.

Маловыгодный, ая, ое, Маловыгоденъ, дна, дно, a. peu avantageux, wenig vortheilhaft.

Маловéріе, я, n. le peu de foi, die Kleingläubigkeit.

Маловéрный, ая, ое, Маловéренъ, рна, рно, a. de petite foi, de peu de foi, kleingläubig.

Маловéрство, а, n. v. Маловéріе.

Маловéръ, а, m. Маловéрка, и, f. une personne, qui croit peu, ein Kleingläubiger. Что страшливы

есте, маловѣри? (B.) pourquoi avez-vous peur, gens de petite foi? ihr Kleingläubigen, warum ſeyd ihr ſo furchtſam?

Маловѣсный, ая, ое, a. de poids léger, von leichtem Gewichte.

Маловѣтвенный, ая, ое, Маловѣтвенъ, нна, нно, a. ayant peu de branches, wenig Zweige habend.

Маловѣтріе, я, n. le vent foible, der ſchwache Wind.

Маловѣчный, ая, ое, Маловѣченъ, чна, чно, a. ayant une courte vie, éphémère, nicht lange lebend.

Малоглазый, ая, ое, a. ayant de petits yeux, kleine Augen habend.

Малого́дный, ая, ое, Малого́денъ, дна, дно, a. qui vaut peut, wenig tauglich.

Малоду́шіе, я, n. la pusillanimité, le manque de courage, die Muthloſigkeit, Verzagtheit, der Kleinmuth.

Малоду́шничаю, ешь, чать et Малоду́шествую, ствовать, v. n. perdre le courage, se décourager, verzagen, verzagt, kleinmüthig ſeyn.

Малоду́шно, ad. en poltron, timidement, verzagt, kleinmüthig, muthlos.

Малоду́шный, ая, ое, Малоду́шенъ, шна, шно, a. pusillanime, poltron, découragé, kleinmüthig, zaghaft, verzagt.

Малозабо́тливый, ая, ое, Малозабо́тливъ, ва, во, a. indolent, nonchalant, unbekümmert, ſorglos.

Малоземе́льный, ая, ое, a. manquant de terre, landarm.

Малозна́чущій, ая, ее, a. peu important, unbedeutend.

Ма́лой, лаго, m. un garçon; le domestique, ein Knabe, Junge; der Bediente. Пришли мнѣ ма́лаго, envoyez moi un domestique, ſchicke mir einen Bedienten her.

Малоизвѣ́стный, ая, ое, Малоизвѣ́стенъ, стна, стно, a. peu connu, wenig bekannt.

Малоиму́щій, ая, ее, a. pas riche, pauvre, nicht reich, arm.

Малоиску́сный, ая, ое, Малоиску́сенъ, сна, сно, a. qui sait peu, peu expert, wenig wiſſend, wenig erfahren.

Малокро́віе, я, n. le manque de sang, der Blutmangel.

Малокро́вный, ая, ое, Малокро́венъ, вна, вно, a. ayant peu de sang, wenig Blut habend, blutarm.

Малолѣ́пie, я, n. la difformité; le manque de beauté, die Mißgeſtalt; der Mangel an Hübſchheit.

Малолѣ́тіе, я, n. v. Малолѣ́тство.

Малолѣ́тный, ая, ое, Малолѣ́тенъ, тна, тно, a. mineur, minderjährig, unmündig. Малолѣ́тныя дѣти, des enfans mineurs, unmündige Kinder.

Малолѣ́тство, ства, n. la minorité, la jeunesse, die Minderjährigkeit, die Jugend.

Малолю́діе, я, n. le manque de gens, der Mangel an Leuten, Menſchenmangel.

Малолю́дный, ая, ое, Малолю́денъ, дна, дно, a. mal peuplé, ſchlecht bevölkert, menſchenarm, volkarm.

Малолю́дство, а, n. v. Малолю́діе.

Ма́ло-Ма́льски, ad. (vulg.) un tant soit peu, un peu, passablement, ſo ſo, etwas, ein wenig, ziemlich. Лишь только ма́ло-ма́льски послѣ болѣзни оправился, à peine m'étois-je un tant soit peu rétabli après la maladie, kaum hatte ich mich nach der Krankheit ein wenig wieder erholt.

Маломо́щіе, я, n. l'impuissance, la foiblesse, die Kraftloſigkeit, Schwäche, Unvermögenheit.

Маломо́щный, ая, ое, a. impuissant, foible, manquant de force; pas riche, ſchwach, unvermögend; nicht reich, unbemittelt. Маломо́щный крестьянинъ, un paysan pauvre, ein armer Bauer.

Малому́дрый, ая, ое, Малому́дръ, дра, дро, a. peu sage, peu imprudent, unklug, unweiſe.

Малонаселе́нный, ая, ое, a. peu peuplé, wenig bevölkert.

Ма́ло не, ad. (sl.) presque, peu s'en faut, faſt, beinahe.

Малоопы́тность, ти, f. l'inexpérience, die Unerfahrenheit.

Малоопы́тный, ая, ое, Малоопы́тенъ, тна, тно, a. inexpérimenté, unerfahren.

Малоплечи́стъ, та, то, a. (peu usité) ayant de bas épaules, niedrige Schultern habend.

Малопло́діе, я, n. le manque de fruits, der Mangel an Früchten.

Малопло́дный, ая, ое, Малопло́денъ, дна, дно, a. peu fructueux, wenig Früchte habend.

Ма́ло по ма́лу, ad. peu à peu, nach und nach, allmählig.

Малопомѣ́стный, ая, ое, a. qui ne possède qu'une petite terre, qui n'a pas un grand terrain, kein großes Landgut beſitzend, wenig Land habend.

Малоприбы́точный, ая, ое, Малоприбы́точенъ, чна, чно, a. peu avantageux, wenig vortheilhaft.

Малорадѣніе, я, n. la nonchalance, die Sorgloſigkeit.
Малоразсудительный, v. Малоразсудный.
Малоразсудливый, v. Малоразсудный.
Малоразсудный, ая, ое, Малоразсуденъ, дна, дно, a. inconsidéré, unüberlegt.
Малородный, ая, ое, a. petit de taille, klein von Wuchs.
Малорослость, ти, f. la petite taille, der kleine Wuchs.
Малорослый, ая, ое, a. pas grand, klein von Wuchſe.
Малорѣчивый, ая, ое, a. taciturne, der wenig ſpricht, von wenig Worten.
Малорѣчіе, я, n. la taciturnité, das Stillſchweigen, die Verſchwiegenheit.
Малосвѣдущій, ая, ее, a. ne poſſédant pas assez de connoissances, nicht genug Kenntniſſe beſitzend.
Малосемейный, ая, ое, a. ayant une petite famille, eine kleine Familie habend.
Малосилie, v. Маломощіе.
Малосильный, v. Маломощный.
Малосольный, ая, ое, a. trop peu, pas assez salé, zu wenig geſalzen.
Малосочность, ти, f. le manque de suc, der Saftmangel.
Малосочный, ая, ое, Малосоченъ, чна, чно, a. ayant peu de suc, wenig ſaftig, ſaftarm.
Малостоющій, ая, ее, a. important, de peu de consequence, unwichtig, unbedeutend.
Малость, ти, f. la petitesse; une bagatelle, die Kleinheit; eine Kleinigkeit. Въ ящикѣ семъ, за малостію его, немного поклалось, on a pu mettre très-peu dans cette cassette parce qu'elle étoit trop petite, man hat wegen der Kleinheit des Kaſtens nicht viel einlegen können. У нихъ за малостію дѣло разошлось, l'affaire a été rompue pour une bagatelle, die Sache iſt wegen einer Kleinigkeit auseinander gegangen. Между ими вышла ссора изъ малости, ils se sont brouillés pour une bagatelle, pour un rien, ſie haben ſich wegen einer Kleinigkeit überworfen.
Малоумie, я, n. la stupidité, die Blödſinnigkeit, der Mangel an Verſtand.
Малоумный, ая, ое, Малоуменъ, мна, мно, a. stupide, blödſinnig, von ſchwachem Verſtande.
Малоумъ, а, m. l'imbécille, der Blödſinnige.
Малоупотребительный, ая, ое, a. peu usité, wenig gebräuchlich, wenig üblich.
Малоцѣнность, ти, f. l'état d'une chose à bon marché; le peu d'importance, die Billigkeit; Unbedeutendheit.
Малоцѣнный, ая, ое, a. à bon marché, peu important, billig, unbedeutend.
Малочиновный, ая, ое, a. qui a un rang de peu d'importance, keinen bedeutenden Rang habend.
Малочисленность, ти, f. le petit nombre, die Geringzähligkeit, die geringe Anzahl.
Малочисленный, ая, ое, a. d'un petit nombre, geringzählig.
Мало что, ad. (sl.) peu, wenig, etwas.
Малый, ая, ое, Малъ, ла, ло, a. petit; court; klein, gering; kurz. Малыя дѣти, de petits enfants, kleine, unerwachſene Kinder. Малый городъ, une petite ville, eine kleine Stadt. И малыя заслуги не остаются безъ награжденія, de petits services ne restent même pas sans récompenses, auch geringe Verdienſte bleiben nicht unbelohnt. Зимніе дни малы, les jours d'hiver sont courts, die Wintertage ſind kurz. Малъ мала меньше, d'un homme, qui a beaucoup de petits enfants, von einem geſagt, der viele kleine Kinder hat. Малымъ чѣмъ, ad. peu, wenig. Вмалѣ, ad. bientôt, en peu de tems; courtement, en peu de mots, bald, in kurzer Zeit; kurz, in wenig Worten. На малѣ, ad. (vulg.) pas beaucoup, peu, nicht viel, wenig. Помалу, ad. (sl.) peu à peu, allmählig. Помалѣ, ad. (sl.) bientôt, en peu de tems, bald, nach kurzer Zeit.
Мальгрà, и, c. (T. de mépris) un petit enfant, ein kleines Kind.
Мальханщикъ, а, m. un charlatan, ein Quackſalber.
Мальханъ, а, m. de l'onguent miton mitaine, die Quackſalberei, Salbe, jede ſchlechte Arznei.
Мальханю, нишь, нить, v. n. ordonner des remèdes de charlatan, quackſalbern.
Мальчикъ, а, m. un petit garçon, ein kleiner Junge, ein Knabe.
Мальчишка, и, m. v. Мальчикъ.
Мальчуга, и, m. un blanc bec, ein Gelbſchnabel, das Bürſchchen.
Малѣйшій, ая, ее, a. le plus petit,

le moindre, der kleinſte, der geringſte.

Малѣю, ешь, смалѣлъ et помалѣлъ, смалѣю et помалѣю, лѣть, смалѣть et помалѣть, v. n. diminuer, aller en diminuant, abnehmen, kleiner, geringer werden. Вода въ рѣкѣ начинаетъ малѣть, l'eau commence à diminuer, à baisser dans la rivière, das Waſſer fängt an abzunehmen im Fluſſe. Городъ людьми малѣетъ, les habitans diminuent, le nombre des habitans diminue, die Anzahl der Einwohner der Stadt nimmt ab.

Ма́лю, лишь, обма́лилъ, обма́лю, лишь, обма́лишь, v. a. diminuer, faire trop petit, verkleinern, zu klein machen.

Ма́люся, лишися, лишися, v. r. (sl.) diminuer; * s'abaisser, abnehmen; * ſich erniedrigen.

Малю́тка, и, c. un petit enfant, ein kleines Kind.

Малю́тка, и, f. (carychium) espèce de limaçon, eine Schneckenart.

Малю́ю, ешь, намалева́лъ, намалю́ю, ва́шь, намалева́ть, v. a (vulg.) peindre (avec des couleurs), malen (mit Farben).

Мала́зка, и, f. chaque petit poisson, jeder kleine Fiſch.

Мала́рный, ая, ое, a. appartenant au peintre, dem Maler gehörig.

Мала́ръ, а, m. le peintre, der Maler.

Ма́ма, ы, f. maman; une bonne, Mama; eine Wärterinn.

Ма́мантовыя ко́сти, dents fossiles de l'éléphant que l'on appele Mamonte, die Mammuthsknochen.

Ма́мантъ, та, m. le mamonte, der Mammuth.

Ма́минъ, на, но, a. appartenant à la maman, à la bonne, der Mutter, der Wärterinn gehörig.

Ма́минька, и, f. ma chère mère, maman, liebe Mutter.

Ма́мичъ, ча, m. qui été allaité par une nourrice, der von einer Amme Geſäugte.

Ма́мка, и, f. la nourrice, die Amme.

Ма́мкинъ, на, но, a. de la nourrice, der Amme gehörig.

Мамо́на, ы, f. les richesses, der Mammon, Reichthum.

Ма́монтъ, а, m. une espèce d'éléphants, eine Art Elephanten.

Мамо́нъ, а, m. (vulg.) l'estomac, der Magen.

Мамуль, ля, m. (m. v.) le chat sauvage, die wilde Katze.

Ма́мушка, и, f. la bonne, la dougne, la nourrice, die Wärterinn, die Amme.

Ма́мушкинъ, на, но, a. de la bonne, de la nourrice, von der Wärterinn, von der Amme.

Ма́на, ы, f. l'action d'attirer; (vulg.) l'appâs, l'amorce, le leurre, das Locken, die Lockung; die Lockſpeiſe.

Мандра́горовый, ая, ое, a. de mandragore, vom Alraun.

Мандра́горъ, а, m. (atropa mandragora) la mandragore, Alraun.

Мане́женье, я, n. l'action de dresser (les chevaux), das Einreiten (der Pferde).

Мане́жный, ая, ое, a. dressé, eingeritten.

Мане́жу, жишь, жишь, v. a. dresser (les chevaux), einreiten, (Pferde).

Мане́жъ, а, m. le manège, die Reitbahn.

Мане́ніе, я, n. le signe soit de la main ou de la tête, der Wink.

Мане́рка, и, f. le bidon, die Feldflaſche.

Мане́рный, ая, ое, a. (T. d'artiste) manieré, non d'après la nature, manierirt, unnatürlich.

Мане́ръ, v. о́бразъ.

Манже́та, ы, f. la manchette, die Manſchette.

Манже́тница, ы, f. une femme, qui fait des manchettes, die Manſchettennäherinn.

Манже́тный, ая, ое, a. de manchettes, zu den Manſchetten gehörig.

Ма́нзеръ, а, m. (m. v.) un homme, qui fait du verre, ein Glasmacher.

Мани́ста, ы, f. chez les pêcheurs du Volga: la machoire inférieure du Beliouga, bei den wolgaiſchen Fiſchern: der untere Kinnbacken des Hauſens.

Манифакту́ра, ы, f. la manufacture, die Manufactur.

Манифакту́рный, ая, ое, a. de manufacture, zur Manufactur gehörig.

Манифе́стъ, а, m. le manifeste, das Manifeſt.

Мани́ха, и, f. dans quelques régions de Russie: espèce de flux, qui précède le grand flux, in einigen Gegenden von Rußland: eine kleine Fluth, welche vor einer großen zu ſeyn pflegt.

Мани́шка, и, f. espèce de demi-chemise sans manches, la chemisette, ein halbes Oberhemd ohne Aermel, das Oberhemdchen.

Ма́нie, я, n. (sl.) l'action de faire signe; la volonté, la permission, das Winken; der Wille, die Erlaubniß.
Ма́нна, ы, f. la manne, das Manna.
Ма́нный, ая, ое, a. de manne, von Manna.
Ма́нныя крупы́, manne de Pologne, ine de grémil, Schwaden, Schwadengrütze.
Мановéнie, я, n. le signe, der Wink.
Мантúлья, ьи, f. le mantelet, de Mantille.
Ма́нтійца, ы, f. un petit manteau, ein kleiner Mantel.
Ма́нтія, тіи, f. le manteau des Monarques ou Chevaliers, la chape d'un Evêque, der Fürsten, Bischofs- oder Ordensmantel.
Мануфактýра, v. Манифактýра.
Ма́нька, и, f. (vulg.) le manchon de femme, der weibliche Muff.
Ма́ньщикъ, а, m. l'appelant, la chanterelle, der Lockvogel.
Маню́, ни́шь, ни́тъ, v. a. faire signe (dans cette acception il emprunte le prétérit, le futur et l'infinitif passés des verbes: подманиваю et приманиваю), winken, ein Zeichen geben (in dieser Bedeutung entlehnt es das Präteritum, Futurum und den Infinitivum perfectum, von den Zeitwortern подма́ниваю et приманиваю).
Маню́, ни́шь, ни́тъ, v. a. attirer, leurrer, repaître, (dans cette acception il emprunte les tems qui marquent une action entièrement passée du verbe: проманиваю), locken, hinhalten, herumziehen, abspeisen (in dieser Bedeutung entleget es die Zeiten, welche eine völlig verstrichene Handlung enzeigen, von dem Zeitworte; проманиваю). Онъ манúлъ меня обѣщаніями около двухъ мѣсяцовъ, il m'a leurré de ses promesses environ deux mois, er hat mich fast zwei Monate mit Versprechungen hingehalten. Мягкая постеля ма́нитъ меня въ свои объятія, un lit mol m'appele, m'invite au repos, ein weiches Bette ruft mich in seine Arme.
Маракýю, ешь, кова́ть, v. n. avoir une connoissance superficielle de qch., écorcher une langue, eine oberflächliche Kenntniß von einer Sache haben, eine Sprache schlecht sprechen, sie radebrechen. Онъ маракýетъ по Французски, il parle quelques mots françois, il écorche le françois, er spricht einige Worte französisch, er radebricht das Französische.
Мара́лъ, а, m. nom du cerf aux environs du Caucase, Benennung des Hirsches am Caucasus.
Мара́льщикъ, а, m. un barbouilleur, ein Schmierer.
Мара́нie, я, n. le barbouillage, das Beschmieren, Besudeln.
Ма́раный, ая, ое, a. barbouillé, noirci; rayé, corrigé, beschmiert, schwarz gemacht; durchgestrichen, corrigirt. Ма́раное сочиненie, une composition partout corrigée, rayée, ein Aufsatz, der an vielen Stellen durchstrichen, corrigirt ist.
Мара́ю, ешь, ра́ть, рывать, v. a. anom. salir, souiller, barbouiller; corriger; * noircir, calomnier, schmutzig machen, besudeln; durchstreichen, corrigiren; * anschwärzen, verleumden. Ма́рать переводъ, corriger une traduction en beaucoup d'endroits, eine Uebersetzung an vielen Stellen durchstreichen. Ты не пишешь, а только бумагу мара́ешь, vous n'écrivez pas, vous ne faites que barbouiller du papier, du schreibst nicht, sondern schmierst das Papier nur voll. * Мара́ть стихи, faire de mauvais vers, rimailler, schlechte Verse machen, reimen.
Мара́юсь, ешься, ра́ться, v. r. se salir, devenir sale, mal-propre, sich beschmutzen, schwarz, schmutzig werden; comme v. a. décharger la couleur, salir, abfärben. Бѣленыя стѣны еще мара́ются, les murailles blanchies salissent encore, die geweißten Wände färben noch ab.
Ма́рганецъ, нца, m. la magnésie, la manganèse, der Braunstein.
Ма́рганцовый, ая, ое, a. de manganèse, von Braunstein.
Маргари́тки, токъ, pl. f. (bellis perennis) la marguerite, Mags-Lieben.
Маргари́тъ, а, m. v. Же́мчугъ.
Марiо́на, ы, f. (rubia tinctorum) la garance, die Färberröthe, der Krapp.
Ма́рка, и, f. v. Мара́нie.
Маркита́нтовъ, ва, во, a. appartenant au vivandier, dem Marketender gehörig.
Маркита́нтскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux vivandiers, den Marketendern gehörig.
Маркита́нтъ, а, m. le vivandier, der Marketender.
Ма́ркій, ая, ое, Ма́рокъ, рка́, рко, a. qui lâche la couleur, salissant; délicat, das abfärbt, das schmiert; was

leicht ſchmutzig wird. Бѣлое сукно очень мáрко, le drap blanc est très-salissant, das weiße Tuch wird leicht ſchmutzig, ſchmiert ſehr.

Мáркость, ти, f. la qualité d'une couleur, qui salit, ou qui lâche la coleur aisement, die Eigenſchaft einer Farbe, die leicht ſchmutzt oder abfärbt.

Маркшéйеръ, а, m. l'arpenteur, le mesureur des mines, der Markſcheider.

Мáрморный ou Мрáморный, ая, ое, a. de marbre, marmorn, von Marmor. Мáрморный цвѣтъ, la couleur de marbre, die Marmorfarbe. Мáрморный переплетъ, une reliure en marbre, ein Marmorband. Мрáморный столбъ, столъ, une colonne, une table de marbre, eine Marmorſäule, ein marmorner Tiſch.

Мáрморъ, et (vulg.) Мрáморъ, а, m. le marbre, der Marmor.

Марсéль, ли, f. le hunier, das Marsſegel.

Мартиролóгъ, а, m. le Martyrologe, die Geſchichte der Märtyrer.

Мáртовскій, ая, ое, a. de Mars, was im März iſt. Мáртовскіе морозы, les froids de Mars, die Märzfröſte. Мáртовское пиво, de la biere brassée au mois de Mars, Märzbier.

Мáртъ, а, m. le mois de Mars, der März.

Мартышка, и, f. (cercopithecus) le cercopithèque; (sterna) l'hirondelle de mer, die Mererfatze, die Meerſchwalbe. Мартышка глупая, (sterna stolida) le diablotin, die kleine Meerſchwalbe.

Марширую, ешь, ровáть, v. a. marcher, marſchiren.

Мáршъ, а, m. la marche, der Marſch.

Мáръ вонючая, (choenopodium foetidum) l'arroche fétide, ſtinkende Melde. М. кудрявецъ, (ch. botris) le piment ou botris, Traubenkraut, türkiſcher Beifuß. М. Мексиканская, (ch. ambrosioides) l'ambrosie ou thé du Mexique, Mexikaniſcher Thee. М. тригольная, (ch. bonus Henricus) le bon Henri, Guter Heinrich.

Мáрьинъ кóрень, (paeonia officinalis) la pivoine, Paeonienkraut.

Мáска, и, f. le masque, die Maske, Larve. Надѣть мáску, se masquer, ſich maskiren, die Maske vorthun. Снять мáску, se démasquer, die Maske abnehmen.

Маскарáдный, ая, ое, a. de mascarade, von der Maskarade. Маскарáдное платье, un domino, un habit de bal, de mascarade, ein Domino, Maskaraden-Kleid.

Маскарáдъ, а, m. le bal masqué, la mascarade, die Maskerade.

Мáсленикъ, а, m. (boletus viscidus) espèce de champignon, der Butterpilz.

Мáсленикъ, а, m. l'huilier, le beurrier; la baratte, der Oehl- oder Butterhändler; das Butterfaß.

Мáсленица, ы, f. la semaine, qui précède le grand carême, le carnaval; une boite au beurre; espèce de pâtisserie, die Woche vor der großen Faſten, die Butterwoche, Faſtnacht, das Carneval; die Butterbüchſe; eine Art Backwerk.

Мáсленичный, ая, ое, a. de carneval, was in der Butterwoche Statt hat.

Мáсленіе, я, n. l'action de frotter avec de l'huile ou avec du beurre, das Einſchmieren mit Oehl oder Butter.

Мáсленки, нокъ, pl. des olives, Oliven.

Мáсленый, ая, ое, a. d'huile; de beurre, von Oehl, von Butter; óhlig, butterig. Мáсленая каша, du gruau au beurre, à l'huile, eine Buttergrütze, eine Grütze mit Oehl. Мáсленыя краски, des couleurs à l'huile, Oehlfarben. Мáсленый бочéнокъ, un tonneau à beurre, eine Buttertonne.

Мáслина, ны, f. (olea europaea) l'olivier, der Oehlbaum, Olivenbaum.

Мáслинный, ая, ое, a. appartenant à l'olivier, dem Oehlbaum gehörig.

Мáслицо, а, n. un peu de beurre, ein wenig Butter.

Мáсличина, ы, f, v. Мáслина.

Мáсличіе, я, n. (sl.) l'olivet, der Olivengarten.

Мáсличный, ая, ое, a. d'olivier, vom Oehlbaum. Мáсличная вѣтвь, un rameau d'olivier, une branche d'olivier, ein Oehlzweig. Мáсличное дерево, un olivier, ein Oehlbaum.

Мáсло, а, m. l'huile; le beurre, das Oehl; die Butter.

Мáсло деревáнное, de l'huile, das Baumöhl.

Мáсло конопля́ное, l'huile de chanvre, Hanföhl.

Мáсло коровье, le beurre, die Butter.

Мáсло перегóнное, de l'huile provenu de la distillation, diſtillirtes Oehl.

Мáсло пóстное, l'huile de semences, de carême, aus Saamen gepreß-

tes Oehl, Faſtenöhl.

Маслобо́й, о́я, m. le preſſureur d'huile, der Oehlſchläger.

Маслобо́йня, и, f. un moulin à huile, eine Oehlmühle.

Ма́слю, слишь, намаслилъ, нама́слю, слишь, нама́слишь, v. a. frotter avec de l'huile, ou avec du beurre, mit Oehl oder Butter ſchmieren, beſtreichen.

Ма́слюсь, слишься, слишься, v. r. se salir avec de l'huile, avec du beurre; comme v. p. être sali avec de l'huile ou avec du beurre, ſich mit Oehl oder Butter beſchmieren; mit Oehl oder Butter beſchmiert werden.

Масля́нка, и, f. (meloë) le proscarabé, der Maiwurmkäfer.

Маста́къ, ка́, m. un homme, qui excelle en qch., der Meiſter in irgend etwas. Маста́къ пѣть, il chante supérieurement, er iſt Meiſter im Singen.

Маста́чу, чишь, смаста́чилъ, смаста́чу, чишь, смаста́чишь, v. a. (vulg.) faire qch. en maître, meiſtern.

Мастери́ца, ы, f. une femme habile, la maîtresse, eine Meiſterinn in irgend etwas.

Мастери́ще, а, m. (vulg.) celui qui est très-habile en qch., der große Meiſter in irgend etwas.

Мастерова́то, ad. assez habilement, ziemlich geſchickt.

Мастерова́тый, ая, ое, Мастерова́тъ, та, то, a. assez habile, ziemlich geſchickt.

Мастерова́я, Мастерска́я, ко́й, f. l'atelier, die Werkſtatt.

Мастерово́й, вато, m. un artisan, un homme de métier, ein Handwerksmann, Handwerker.

Ма́стеровъ, ва, во, a. du maître, dem Meiſter gehörig, eigen.

Мастерски, ad. en maître, parfaitement, meiſterhaft. Мастерски написано, c'est parfaitement écrit, das iſt meiſterhaft geſchrieben.

Мастерско́й, а́я, бе, a. de maître; fait en maître, fait avec art, parfait, vom Meiſter; meiſterhaft, meiſterlich. Мастерска́я работа, un ouvrage de maître, ein Meiſterſtück, eine meiſterhafte Arbeit.

Мастерство́, а́, n. le métier, la profession, la maîtrise, das Handwerk, die Meiſterſchaft. Столярное мастерство́, le métier de ménuisier, das Tiſchlerhandwerk.

Ма́стеръ, а, m. le maître; un homme, qui excelle en qch.; un excellent chien de chasse, der Handwerksmeiſter; der eine Sache gut verſtehet, ein Meiſter; ein vorzüglich guter Jagdhund. Онъ ма́стеръ писать, il écrit supérieurement, er ſchreibt eine vortreffliche Hand, онъ на все ма́стеръ, il est versé en tout, er iſt in allem geſchickt, er iſt überall zu Hauſe.

Мастерю́, ри́шь, смастери́лъ, смастерю́, ри́шь, смастери́шь, v. a. faire qch. avec art, travailler en maître, geſchickt, meiſterhaft arbeiten. Онъ это дѣло смастери́лъ, il a fait cette chose en maître, er hat dieſe Sache meiſterhaft gemacht, ce sont ses tours, ce sont de ses niches, il n'en fait pas d'autres, das iſt ſein Angeben, das ſind ſeine Streiche.

Мастика, и, f. le mastic; du ciment, der Maſtix; Kitt.

Ма́стикъ, ка, m. le lentisque, der Maſtixbaum.

Мастна́я ста́рость, un âge avancé, ein hohes Alter.

Мастно́й, ая, ое, a. (sl.) odoriférant, duftend, wohlriechend.

Ма́сть, ти, f. (sl.) le beaume, der Balſam.

Ма́сть, ти, f. aux cartes: la couleur, une couleur égale, im Kartenſpiele: die Farbe, Handkarten; eine gleiche Farbe. Червонная ма́сть, coeur, Herzen. У меня ма́сти нѣтъ, je n'ai rien en couleur, ich habe keine einzige Farbe. Прибрать лошадь подъ ма́сть, chercher un autre cheval de la même couleur, ein Pferd von der nämlichen Farbe zuſuchen.

Ма́тежъ, жа, m. du feu sauvage au visage d'une femme enceinte, eine Flechte im Geſichte einer ſchwangern Perſon.

Математика, и, f. les Mathématiques, die Mathematik, die Größenlehre. Искусенъ въ Математикѣ, expert dans les Mathématiques, geſchickt in der Mathematik.

Математика чи́стая, les Mathématiques pures, die reine Mathematik.

Математика прикладна́я, les Mathématiques appliquées, die angewandte Mathematik.

Математикъ, а, m. un mathématicien, ein Mathematiker.

Математи́чески, ad. mathémati-

quement, mathematisch.

Математи́ческій, ая, ое, a. mathématique, mathematisch. Математи́ческая задача, un problême, exemple mathématique, eine mathematische Aufgabe.

Матери́къ, кà, m. la terre franche; la terre ferme, die Muttererde; das feste Land.

Ма́теринскій, ая, ое, a. maternel, mütterlich.

Ма́теринъ, на, но, a. de la mère, mütterlich, der Mutter gehörig.

Матеріа́лы, ловъ, pl. m. les matériaux, die Materialien.

Матеріа́льный, ая, ое, a. matériel, materiell, wesentlich.

Матéрія, іи, f. la matière; l'étoffe; le pus, les humeurs, la matière (dans la médecine); le sujet, die Materie, der Stoff; das Zeug; der Eiter, die Feuchtigkeit, Materie (in der Medicin); der Gegenstand. Шелковая матéрія, une étoffe de soie, ein seidenes Zeug, Seidenzeug.

Ма́терникъ, v. Бѣлокопы́тникъ.

Ма́терній, яя et ая, ее et ое, a. de la mère, maternel, mütterlich. Ма́терняя любовь, l'amour maternel, die Mutterliebe. Ма́терное слово, un jurement grossier, ein grobes, unanständiges Scheltwort,

Матеродѣ́вственная, ной, f. (sl.) un surnom de la S-te Vierge: la mère-vierge, la S-te Vierge, ein Beiname der Jungfrau Maria, die Jungfrau Maria, (eigentlich Mutterjungfräuliche.

Матеродѣ́вственная похвалà, ce qui est propre à la mère-vierge et ensemble à la S-te Vierge, was der Mutter und zugleich der Jungfrau eigen ist.

Матеродѣ́вственный, ая, ое, a. le louange, qui convient à la S-te Vierge comme mère et comme S-te Vierge, das Lob, welches der Jungfrau Maria als Mutter und Jungfrau gebührt.

Матеролѣ́пнѣ, ad. (sl.) d'une manière convenable, propre aux mères, den Müttern anständig, eigen.

Матéрость, ти, f. une grandeur extraordinaire, eine außerordentliche Größe.

Матероубі́йство, а, n. le matricide, der Muttermord.

Матероубі́йца, ы, c. un, une matricide, ein Muttermörder, eine Muttermörderinn.

Матерщи́на, ы, f. de gros mots, des vilénies, des mots indécents, niedrige, pöbelhafte Ausdrücke, pöbelhafte Schimpfwörter.

Матéрый, ая, ое et Матеры́й, áя, óе, Матéръ, ра, ро, a. ferme; (vulg,) extraordinairement grand, gros, fest; außerordentlich groß, stark. Матéрая земля, le continent, la terre ferme, das feste Land.

Ма́терь, ри, f. (sl.) la mère; titre, qu'on donne aux abbesses; la source, l'origine, le commencement, die Mutter; Titel der Aebtissinnen; die Quelle, der Ursprung, Anfang. Праздность есть ма́терь всѣхъ пороковъ, l'oisiveté est la mère de tous les vices, Müssiggang ist aller Laster Anfang.

Матерéю, ешь, рѣ́ть, v. n. devenir dur, s'endurcir (des ramures de cerf etc.); croître à une hauteur considérable (des arbres); s'endurcir (dans le vice); atteindre un grand âge, stark, fest werden (von Geweihen der Hirsche u. so w); zu einer bedeutenden Größe anwachsen (von Bäumen); verhärten (in Lastern); ein hohes Alter erreichen.

Ма́тица, ы, f. la grande poutre sur le toit, der große Balken auf dem Dache.

Ма́тка, и, f. la femelle; la reine des abeilles; la matrice; le mal hystérique, le mal de mère, la maladie hystérique; la matrice des minérais; la boussole, das Weibchen, die Sie, das Siechen; die Mutterbiene; die Gebärmutter; die Mutterbeschwerde; die Mutter der Erze; der Seecompaß.

Матня́, ни́, f. la partie du milieu d'un filet à pêcher, der mittlere Theil eines Netzes.

Матерéю, v. Матерéю.

Ма́точная трава́, (matricaria parthenium) la matricaire, Merter, Mertram, Mutterkraut.

Ма́точникъ, а, m. un cage, où l'on enferme une reine des abeilles; (T. de Botan.) le germe au calice, ein Mutterbienenhäuschen; der Fruchtknoten am Blumenkelche.

Ма́точникъ, а, m. (melissa officinalis) la melisse ou citronelle, Melisse, Herzkraut.

Ма́точный, ая, ое, a. de la matrice, zur Gebärmutter gehörig. Ма́точные припадки, des maux de mère, hysterische Zufälle.

Матра́цъ, а, m. v. Тюфя́къ.
Матре́ль, ли, f. (m, v.) v. Игошь.
Матро́зовъ, ва, во, a. appartenant au matelot, dem Matrosen gehörig.
Матро́зскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux matelots, den Matrosen gehörig, eigen.
Матро́зъ, за, m. le matelot, der Matrose.
Ма́тушка, и, f. mère! Mutter! ma chère! meine Liebe! Liebe!
Ма́тушкинъ, на, но, a. appartenant à la mère, der Mutter eigen, gehörig, mütterlich. Ма́тушкинъ сынокъ, l'enfant mignon, das Mutterſöhnchen.
Ма́тъ, а, m. *au jeu d'échec*: mat; * l'extrêmité, espèce de nattes tressées de vieilles cordes, im Schachſpiele: matt; * das Aeußerſte; eine Art Matten aus alten Stricken geflochten. Довесть кого до ма́ту, réduire qn. à l'extrêmité, einen aufs Aeußerſte bringen. Все пришло до ма́ту, c'est fait de lui, tout est fini pour lui, es iſt aus mit ihm.
Ма́ть, тери, f. la mère, die Mutter.
Ма́ть крёстная, la marraine, die Taufmutter.
Ма́ть посажёная, une femme mariée, qui représente la mère de la promise ou du promis le jour des noces, die Braut- oder Bräutigams-Mutter bei Hochzeiten.
Ма́ть и Ма́чиха, v. Бѣлкопы́шникъ.
Мау́нъ, на, m. (valeriana major) la grande valériane, Baldrian.
Маха́лка, и, f. l'émouchoir, der Fliegenwedel.
Маха́ло, а, n. v. Опаха́ло.
Маха́ло, а, m. Маха́льный, наго, m. le soldat, qui fait signe à ses camarades, qui font la garde, quand ils doivent sortir, der Soldat, welcher ſeinen Kameraden auf der Wache das Zeichen gibt, wann ſie heraustreten müſſen.
Маха́льцо, а, n. (ostrea pleuronectes) die Kompaßmuſchel.
Маха́ніе, я, n. l'action de faire du vent avec un éventail, das Fächern.
Маха́ю, ешь et Машу́, ма́шешь, хну́лъ, хну́, ха́шь, хнуёшь, v. a. faire du vent, éventer, remuer, agiter avec la main; donner signe (de la main); (vulg.) faire avec vitesse, s'expédier vîte, fächern, Wind machen, ſchwenken, ſchlenkern; winken (mit der Hand); etwas geſchwind machen. Идучи маха́ть руками, aller les bras ballants, die Arme im Gehen ſchlenkern laſſen. Птицы, летя, ма́шутъ крыльями, les oiseaux battent des ailes en volant, die Vögel ſchwingen die Flügel. Въ коро́ткое время намаха́лъ двѣ страницы, il a écrit deux pages en très-peu de tems, er hat in kurzer Zeit zwei Seiten vollgeſchrieben. Махну́ть руко́ю, renoncer entièrement à qch., eine Sache gänzlich aufgeben.
Маха́юсь, ешься et Машу́сь, ма́шешься, хну́лся, хнусь, ха́шься, хну́ться, v. r. s'éventer; ondoyer, jouer au gré du vent, ſich fächern; flattern, ſchwanken. Маха́ться опаха́ломъ, faire du vent avec un éventail pour se rafraichir, ſich fächern. Крылья у мѣльницы отъ вѣтра ма́шутся, les ailes du moulin jouent au gré du vent, die Flügel der Windmühle flattern vom Winde.
Ма́хина, ы, f. la machine, die Maſchine.
Махини́стъ et Машини́стъ, а, m. un machiniste, der Maſchiniſt, Maſchinenmeiſter.
Маховóе движéніе, l'oscillation, die Schwingung.
Маховы́й, а́я, óе, a. d'ailes d'un moulin à vent, zu den Flügeln der Windmühle gehörig. Маховый валъ, le cylindre, le rouleau des ailes d'un moulin à vent, der Wellbaum, der Windmühlenflügel. Маховáя сажень, une toise (de l'étendue de deux bras), ein Klafter.
Маховы́я пе́рья, les pennes, les vannes, die Schwungfedern.
Ма́хотка, и, c. v. Малю́тка.
Ма́хотный, ая, ое, a. très-petit, ſehr klein.
Махро́вый, ая, ое, a. (des fleurs): double, (von Blumen): gefüllt, doppelt.
Ма́хъ, ха, m. un mouvement dans l'air; l'aile d'un moulin à vent, ein Schlag in die Luft; der Windmühlenflügel. Въ ма́хъ, съ ма́ху, ad. dans un instant, en un clin d'oeil, subitement, ſogleich, in einem Augenblicke, plötzlich. Съ ма́ху это сдѣлаю, je le ferai en un clin d'oeil, ich werde es in einem Augenblick machen. Ма́хомъ, ad. tout de suite, dans un moment, ſogleich, in einem Augenblicke.
Ма́ца, ы, f. la balle d'imprimeur,

der Buchdruckerballen.

Ма́чиха, и, f. la belle-mère, die Stiefmutter.

Ма́чихинъ, на, но, a. appartenant à la belle-mère, der Stiefmutter gehörig.

Мачто́вникъ, a, m. du bois de mâture, Masten- oder Schiffsbauholz.

Мачто́вый, ая, ое, a. de mât, zum Maste gehörig.

Ма́чу, v. Мака́ю.

Машѝна, v. Ма́хина.

Машинѝстъ, v. Махинѝстъ.

Машѝсто, ad. luxurieusement, prodigalement, üppig, verschwenderisch.

Машѝстый, ая, ое, Машѝстъ, ста, сто, a. (vulg.) luxurieux, prodigue, üppig, verschwenderisch.

Машта́бъ, a, m. l'échelle à mesurer, der Maßstab. Измѣрять что по машта́бу, mesurer qch. sur l'échelle, etwas nach dem Maßstabe messen.

Машта́къ, ка́, m. (m. v.) un cheval, qui va l'amble, une haquenée, ein Paßgänger, Zelter.

Машта́чо́къ, чка́, m. d.v. Машта́къ.

Машу́, Машу́сь, v. Маха́ю, Маха́юсь.

Мащу́, масти́ши, масти́ти, v. a. (sl.) oindre d'huile, de chrême, mit Oehl, mit Chrisam salben.

Ма́ю, ешь, умаялъ et сма́ялъ, ума́ю et сма́ю, ма́ять, ума́ять et сма́ять, v. a. (vulg.) fatiguer, abattre, ermüden, entkräften. Работа умаяла, le travail m'a tout fatigué, die Arbeit hat mich ganz ermüdet, entkräftet.

Ма́юсь, ешься, ма́яться, v. c. languir, souffrir extrêmement, schmachten, sehr leiden. Ма́яться въ болѣзни, languir dans une maladie, souffrir beaucoup dans une maladie, in einer Krankheit schmachten, viel leiden.

Маякъ, а, m. un fanal, le phare, eine Feuerbake, der Leuchtthurm.

Ма́яньe, ья, n. l'abattement, l'épuisement des forces, die Entkräftung, Ermattung.

Маята́ ou Маета́, ы, f. (vulg.) un travail penible, eine schwere Arbeit.

Маячный, ая, ое, a. de fanal, de phare, zur Feuerbake, zum Leuchtthurm gehörig.

Маячу́, чишь, промаячилъ, промаячу, чить, промаячить, v.n. (vulg.) languir dans la misère, vivoter, sich kümmerlich durchhelfen, in dürftigen Umständen seyn. Не знаю, какъ до жалованья промаячить, je ne sais, comment je ferai pour vivoter jusqu'a ce que je touche mes gages, ich weiß nicht, wie ich mich bis zur Auszahlung des Gehalts halten soll.

Маѳема́тика, v. Матема́тика.

Мгла́, ы, f. (sl.) le brouillard, der Nebel.

Мгли́стый, ая, ое, Мгли́стъ, ста, сто, a. nébuleux, nebelig.

Мгля́ный, ая, ое, Мгля́нъ, на, но, v. Мгли́стый.

Мгновѐніе, я, n. un clin d'oeil, un moment, un instant, ein Augenwink, ein Augenblick.

Мгновѐнно, ad. dans un moment, en un clin d'oeil, dans un instant, in einem Augenblicke, augenblicklich.

Мгновѐнный, ая, ое, Мгновѐненъ, нна, нно, a. momentané, augenblicklich. Мгновѐнное дѣйствіе, un effet momentané, eine augenblickliche Wirkung.

Мѐбели, лей, f. pl. les meubles, die Meubeln, Mobilien.

Меда́ль, ли, f. la médaille, une monnoie ancienne, die Schaumünze, Medaille, eine alte Münze. Меда́ли Греческія, Римскія, des médailles grecques, romaines, griechische, römische alte Münzen.

Медальѐръ, a, m. le médailleur, der Medailleur.

Меда́льный, ая, ое, a. de médaille, von der Medaille.

Медальо́нъ, a, m. le medaillon, das Medaillon.

Мѐдвеникъ, a, m. (bombylius) l'asile velu, die Schwebfliege.

Мѐдвеный, ая, ое, a. de miel, von Honig.

Медвѣдецъ, дца, m. un oursin, ein kleiner Bär.

Медвѣдина́, ы, f. de la chair d'ours, Bärenfleisch.

Медвѣдица, ы, f. l'ourse, die Bärinn. (T. d'Astron.) la grande et la petite ourse, der große und der kleine Bär.

Медвѣдище, a, n. un gros ours, ein großer Bär.

Медвѣдка, и, f. (mus talpinus), die Maulwurfsmaus.

Медвѣдка, двѣдки, f. espèce de chariot bas à rouleaux pour transporter des fardeaux pesants, ein niedriger Rollwagen zum Transportiren schwerer Lasten.

Медвѣдокъ, дка, m. ou Медвѣдка, и, f. (gryllus gryllotalpa) la courtillière, die Maulwurfsgrille.

Медвѣдь, дя, m. l'ours, der Bär. М. бѣлый, (ursus maritimus) l'ours blanc, der Eisbär. М. муравейникъ или черный медвѣдь, l'ours de la

petite espèce, der Honigbâr oder ſchwarze Bâr. M. Ямайской, (u. lotor) le raton, der Schupp oder Waſchbâr.

Медвѣ́жёнокъ, нка, m. et pl. Медвѣжа́та, тъ, de petits ours, Bârenjunge.

Медвѣ́жина, ы, f. la peau d'ours, das Bârenfell.

Медвѣ́жій, жья, жье, a. appartenant, propre à l'ours; cousu, consistant des peaux d'ours, dem Bâren gehörig, eigen; aus Bârenfellen genâht, beſtehend.

Медвѣ́жье у́хо, (verbascum thapsus) le bouillon blanc mâle, die wollige Königskerze, Fackelblume.

Медвѣ́жье у́шко, (primula auricula) l'oreille d'ours, Bârauricl.

Медвѣ́жье у́шко шарака́нное, (verbascum blattaria) l'herbe aux mites, Schabenkraut, Mottenkraut.

Медвѣ́жьи ко́гти, (acanthus mollis) l'acanthe, brancursine, Bârenklau.

Медвѣ́жьи я́годы, v. Толокня́нка.

Медвѣ́жья ла́па, v. Бо́рщъ.

Медва́ная роса́, (melligo) la miellée, der Honigthau.

Медици́на, ы, f. la Médecine, die Arzneikunſt, Medicin.

Медици́нскій, ая, óe, a. médicinal, de médecine, mediciniſch, zur Medicin gehörig.

Ме́дленіе, я, n. le retardement, délai, das Zögern, der Aufſchub. Дѣло сіе не терпитъ ме́дленія, cette affaire ne souffre aucun délai, dieſe Sache leidet keinen Aufſchub, Verzug.

Ме́дленно, ad. v. Медли́тельно.

Ме́дленность, ти, f. la lenteur, die Langſamkeit, Saumſeligkeit.

Медленноязы́чный, ая, ое, Медленноязы́ченъ, чна, чно, a. bégayant, ſtotternd, ſtammelnd.

Ме́дленный, v. Медли́тельный.

Медли́тельно, ad. lentement, tardivement, langſam, ſaumſelig. Онъ медли́тельно работаетъ, il travaille lentement, er arbeitet langſam. Онъ все медли́тельно дѣлаетъ, il fait tout lentement, er macht alles langſam.

Медли́тельность, v. Ме́дленность.

Медли́тельный, ая, ое, Медли́теленъ, льна, льно, a. lent, tardif, langſam, ſaumſelig, zögernd, zaudernd. Медли́тельная работа, un travail long, eine ſaumſelige Arbeit. Медли́тельный человѣкъ, un homme lent, un lendore, ein langſamer Menſch.

Ме́длю, длишь, проме́длилъ et заме́длилъ, проме́лю et заме́длю, лить, проме́длить et заме́длить, v.n. être lent, tarder, zögern, zaudern, langſam ſeyn, ſäumen. Нынѣ что ме́длиши? возста́въ, крести́ся, (B) maintenant que tardes tu? lève-toi et sois baptisé, und nun was verzeuchſt du? ſtehe auf und laß dich taufen.

Медова́рня, и, f. une brasserie d'hydromel, eine Methbrauerei.

Медова́ръ, ра, m. un brasseur d'hydromel, ein Methbrauer.

Медова́тый, ая, ое, Медова́тъ, а, о, a. doux comme le miel, ſüß wie Honig.

Медови́къ, ка, m. un pain d'épice; (melitithes) le mélithite, (melianthus minor), le melianthe, ein Pfefferkuchen; der Honigſtein; der Honigbaum.

Медови́на, ы, f. boisson faite de miel et de houblon, ein Getränk aus Honig und Hopfen.

Медовиче́къ, чка, m. d. v. Медови́къ.

Медовщи́къ, ка, m. un vendeur d'hydromel, ein Methverkäufer.

Медовы́й, а́я, о́е, a. de miel; mielleux, von Honig; honigſüß. Медова́я сладость, la douceur du miel, die Süßigkeit des Honigs. Медова́я кадочка, un tonneau à miel, eine Honigtonne. Медовы́й пря́никъ, un pain d'épice, ein Honigkuchen.

Медо́къ, дка, m. un peu de miel, etwas Honig.

Медо́къ, дка, m. du medoc, Medoc.

Медоно́сный, ая, ое, a. produisant du miel, Honig erzeugend.

Медосо́съ, са, m. (trochillus) le colibri, der Kolibri. Медосо́съ малѣ́йшій, (tr. minimus) l'oiseau mouche, der Fliegenvogel.

Медоста́въ, а, m. v. Медова́ръ.

Медото́чный, ая, ое, a. éloquent, disert, beredt, wohlberedt.

Медуни́ца, ы, f. (pulmonaria officinalis) la grande pulmonaire, das Lungenkraut.

Медуни́чникъ, а, m. v. Лаба́зникъ.

Медунки́, (medicago sativa) la luserne, Schneckenklee.

Ме́дъ, да, m. le miel; l'hydromel, der Honig; der Meth. Ме́дъ дивій, du miel d'abeilles sauvages, Honig von wilden Bienen.

Межа́, и, f. la borne, die Grenze, der Grenzſtein, der Rain. Провесть

межу́ между пашнями, mettre des bornes entre deux champs, die Grenze zwiſchen zwei Felder ziehen.

Межго́рie, я, n. une contrée située entre des montagnes, eine zwiſchen Bergen gelegene Gegend.

Межго́рный, ая, oe, a. situé entre des montagnes, zwiſchen Bergen liegend.

Междомéмie, я, n. l'interjection, die Interjection, das Empfindungswort.

Междомéсячie et Межимéсячie, я, n. le tems, où la lune n'est pas visible, die Zeit, wo der Mond nicht ſichtbar iſt.

Междорáмie, я, n. (sl.) la place entre les deux épaules, die Stelle zwiſchen den Schultern.

Междорéчie, я, n. (sl.) une contrée située entre deux rivières, eine Gegend zwiſchen zwei Flüſſen.

Междоусóбица, ы, f. v. Междоусóбie.

Междоусóбie, я, n. des troubles intérieures, civiles, des dissensions intérieures, innerliche, bürgerliche Unruhen.

Междоусóбный, ая, oe, a. intérieur, innerlich. Междоусóбныя несогласія, des querelles, des dissensions intérieures, innerliche Unruhen.

Междоусóбство, а, n. v. Междоусóбie.

Междоусóбствую, ешь, вовать, v. n. avoir des troubles intérieures, innerliche Unruhen haben.

Мéжду et Мéжъ, prp. (qui régit l'ablatif et quelquefois le génitif, ein Vorwort mit dem Ablativ und bisweilen mit dem Genitiv) entre, parmi, zwiſchen, unter. Мéжду небомъ и землею, entre ciel et terre, zwiſchen Himmel und Erde. Мéжду горами, мéжду горъ, entre des montagnes, zwiſchen Bergen. Онъ почитается не послѣднимъ мéжду учеными, il n'est pas le dernier parmi les savants, er iſt nicht der letzte unter den Gelehrten. Мéжду обоими морями, entre les deux mers, zwiſchen beiden Meeren.

Междубрóвie, я, n. la place entre les sourcils, die Stelle zwiſchen den Augenbraunen.

Междудѣйствie, я, n. l'entre-acte, der Zwiſchenakt.

Междудѣлье, ья, n. l'occupation pendant la recréation, die Beſchäftigung in Muſſeſtunden.

Междукóстный, ая, oe, a. ce qui est entre les os, was zwiſchen den Knochen liegt.

Междумéмie, я, n. v. Междомéмie.

Междурéберный, ая, oe, a. ce qui est entre les côtes, was zwiſchen den Ribben iſt.

Междустóлbie, bia, n. l'entre-colonne, die Säulenweite.

Междустрóчie, я, n. l'espace entre deux lignes, der Raum zwiſchen zwei Zeilen.

Междуцáрствie, я, n. l'interrègne, das Zwiſchenreich, Interregnum.

Межевáнie, я, n. l'arpentage, la géodésie, das Meſſen, Feldmeſſen.

Межéванный, ая, oe, a. arpenté, gemeſſen, ausgemeſſen.

Межевáть, v. Межую.

Межéвка, и, f. l'action (finie et pours.) d'arpenter, la géodésie, das (beend. und fortgeſ.) Meſſen, Feldmeſſen.

Межевщикóвъ, ва, во, a. appartenant à l'arpenteur, dem Feldmeſſer, Landmeſſer gehörig.

Межéвщикъ, кá, m. l'arpenteur, der Landmeſſer, Feldmeſſer.

Межевщичій, чья, чье, a. apartenant, propre aux arpenteurs, den Feldmeſſern, Landmeſſern gehörig, eigen.

Межевóй, áя, óe, a. marquant les bornes; servant à arpenter, die Grenze beſtimmend; zum Meſſen dienend. Межевые столбы, des poteaux pour marquer la lisière, des bornes, Grenzpfähle. Межевáя Канцелярія, le Bureau d'arpentage, die Meß-Kanzellei. Межевáя цéпь, la chaîne d'arpenteur, die Meßkette.

Меженúна, ы, f. la sécheresse, die Dürre.

Межéнный, ая, oe, a. ce qui est au milieu de l'été, mitten im Sommer befindlich. Межéнное время, le coeur, le milieu de l'été, die Mitte des Sommers.

Межéнь, ни, f. le milieu de l'été, die Mitte des Sommers.

Межúна, ы, f. l'espace entre deux maisons, der Raum zwiſchen zwei Häuſern.

Межникъ, кá, m. la borne entre deux champs, der Raum zwiſchen zwei Feldern.

Межу́ю, ешь, обмежевáлъ, обмежу́ю, жевáть, обмежевáть, v. a. arpenter, mettre des bornes, faire l'ar-

pentage d'une terre, ein Feld ausmessen, Grenzsteine setzen.

Мезга́ et Мязга́, и, f. la pellicule sous l'écorce d'un arbre, die dünne Haut unter der Rinde eines Baumes.

Мезго́вый, ая, ое, a. formant cette pellicule, diese dünne Haut bildend.

Мездникъ, а, m. (sl.) un manoeuvre, ein Tagelöhner, Arbeiter.

Мездра́ et Мяздра́, ы, f. chez les tanneurs: la fleur de cuir; le côté de la chair d'une peau; le côté extérieur d'une peau travaillée, die Haarseite eines Felles; die fleischige Seite eines Felles; die äußere Seite eines bearbeiteten Felles.

Мездри́на, ы, f. le côté extérieur d'une peau tannée, die auswendige Seite eines gegerbten Felles.

Мездри́нный, ая, ое, a. appartenant au côté extérieur d'une peau tannée, zur auswendigen Seite eines gegerbten Felles gehörig. Мездри́нный клей, de la colle forte, starker Leim.

Мездрю́, дри́шь, дри́ть, v. a. chez les tanneurs, écharner, ôter la chair d'une peau, eine Haut abfleischen.

Мека́ю, ешь, ка́ть, v. a. (vulg.) soupçonner, avoir qch. en idée, muthmaßen, vorhaben.

Меланхо́ликъ, a, m. un atrabiliaire, mélancolique, ein Melancholicus, Milzsüchtiger.

Меланхоли́ческій, ая, ое, a. atrabiliaire, mélancolique, melancholisch, milzsüchtig.

Меланхо́лія, іи, f. la mélancolie, die Melancholie, Schwermuth.

Меледа́, ы, f. le retardement; un travail, qui demande du tems; le jeu d'anneaux, die Verzögerung, der Aufschub; eine langwierige Arbeit, die viel Zeit erfordert; das Ringspiel.

Ме́ледно, ad. Ме́ледный, ая, ое, Ме́леденъ, дна, дно, v. Медли́тельно, Медли́тельный.

Мележу́, ди́шь, промеледи́лъ, промележу́, ди́шь, промеледи́ть, v. n. (vulg.) tarder, être lent, zögern, selig seyn.

Ме́ленъ, на, m. l'anse d'un moulin à bras; un pilon pour piler le tabac, der Griff an einer Handmühle; eine Tobacksstampfe.

Ме́ленькій, ая, ое, Ме́ленекъ, нька, нько, a. assez menu, assez fin, p. e. de la poudre, de la pluie, des miettes, des grains, du sable etc., ziemlich klein, fein, z. B. Pulver, Regen, Brodkrumen, Korn, Sand u. s. w.

Ме́ленько, ad. assez menu, finement, p. e. de la poudre, de la pluie, des miettes, des grains, du sable etc., ziemlich klein, fein, z. B. Pulver, Regen, Brodkrumen, Korn, Sand u.s.w.

Мелехо́некъ, нька, нько, a. très menu, finement, sehr klein, fein.

Меле́цъ, льца, m. un ouvrier, qui moud du blé, ein Arbeiter, welcher Getreide mahlt.

Ме́ливо, а, n. la mouture, das Mahlen.

Мелина́, ы, f. le grand bas-fond, die große Untiefe.

Мелкозу́бый, ая, ое, a. ayant de petites dents, kleinzähnig.

Ме́лочь, v. Ме́лочь.

Мелузга́, и, f. de petits poissons, kleine Fische.

Ме́ль, ли, f. le banc de sable, die Sandbank. Корабль сталъ на ме́ль, le vaisseau a donné sur un banc de sable, sur un bas fond, das Schiff ist auf eine Sandbank, auf eine Untiefe gerathen.

Мельже́ніе, я, n. (sl.) l'action de traire, das Melken.

Мельжу́, жи́ши, измельжи́хъ, измельжу́, жи́ни, v. n. (sl.) traire, melken.

Мелька́ніе, я, n. une apparition momentanée ou passagère, eine augenblickliche Erscheinung.

Мелька́ю, ешь, кну́лъ et промелькну́лъ, кну́ et промелькну́, кнутъ et промелькну́ть, v. r. passer rapidement, paroître pour un moment, hinschwinden, schnell vorbei streichen, auf einen Augenblick erscheinen.

Ме́лькомъ, ad. rapidement; à la hâte; pas en détail, schnell; eiligst, in der Geschwindigkeit; nicht umständlich, obenhin. Прочесть что ме́лькомъ, lire qch. à la hâte, etwas obenhin durchlesen. Я слышалъ объ этомъ ме́лькомъ, je ne l'ai pas entendu en détail, ich habe es nicht umständlich, nicht genau verstanden.

Ме́льниковъ, ва, во, du meûnier, vom Müller.

Ме́льникъ, а, m. le meûnier, der Müller.

Ме́льница, ы, f. le moulin, die Mühle. Вѣтреная ме́льница, un moulin à vent, eine Windmühle. Кофейная ме́льница, un moulin à café, eine Kaffemühle. Пильная ме́льница, un moulin à scie, eine Sägemühle.

Ме́льническій, ая, ое, a. appartenant, propre aux meûniers, den Müllern gehörig, eigen.

Ме́льничиха, и, f. la meûnière, die Müllerinn.

Ме́льничный, ая, ое, a. de moulin, zur Mühle gehörig. Ме́льничныя колеса, des roues de moulin, Mühlenräder.

Мелѣю, ешь, обмелѣлъ, обмелѣю, лѣть, обмелѣть, v. n. baisser, s'abaisser (d'une rivière), seicht werden (von einem Flusse). Рѣка отъ засухи обмелѣла, l'eau de la rivière a baissé par la sécheresse, der Fluß ist von der Dürre seichter geworden.

Мелю, ли́шь, размели́лъ, размелю, ли́шь, размели́ть, v. a. mettre en pièces, en morceaux, dépécer, écraser, in Stücke zerschneiden, zerstückeln, zermalmen.

Мелю, ме́лешь, смоло́лъ, смелю, моло́шь, смоло́ть, v. a. moudre; * (vulg.) radoter, dire des fadaises, mahlen; * Albernheiten sagen, abgeschmacktes Zeug reden. Онъ ме́летъ вздоръ, il radote, il ne dit que des sottises, c'est un moulin à paroles, er redet abgeschmacktes Zeug, er faselt.

Мелюсь, ме́лешься, моло́ться, v. p. être moulu, gemahlen werden.

Ме́нь, ня, m. (gadus lota) la barbotte, le tourbot, die Quappe, Aalraupe.

Меньшакъ, ка, m. (vulg.) le fils cadet, der jüngste Sohn.

Ме́ньше, ad. comp. moins, plus petit, weniger, geringer, kleiner. Какъ можно поме́ньше, le moins qu'il est possible, so wenig als möglich. Онъ гораздо ме́ньше меня, il est beaucoup plus petit que moi, er ist weit kleiner als ich. Поме́ньше, un peu moins, etwas weniger.

Ме́ньшина, ы, c. (vulg.) une personne plus jeune ou de plus basse condition, eine Person, die jünger ist an Jahren, oder geringer vom Stande.

Ме́ньшій, ая, ее, et Меньшо́й, ша́я, шо́е, a. comp. moindre, plus petit; cadet, le plus jeune, geringer, kleiner; der jüngste.

Ме́ргель, ля, m. la marne, der Mergel.

Ме́ргельный, ая, ое, a. de marne, vom Mergel.

Мере́жа, и, Мере́жка, и, d. f. espèce de filet à pêcher, eine Art Fischernetze.

Мере́жный, ая, ое, a. de filet à pêcher, vom Fischernetze.

Мерекля́ные кира́сы, (m. v.) espèce de cottes de maille à bras et avec un bonnet de fer, eine Art alter Panzer mit Aermeln und einer eisernen Mütze.

Мере́щится, помере́щилось, помере́щится, мере́щиться, v. imp. on ne voit pas clair, es schimmert vor den Augen, man sieht nicht deutlich.

Мерза́вецъ, вца, m. un homme détestable, abominable, ein abscheulicher, verabscheuungswürdiger Mensch.

Мерзи́тельно, ad. abominablement, abscheulich.

Мерзи́тельный, ая, ое, a. abominable, abscheulich.

Ме́рзкій, ая, ое, Ме́рзокъ, зка, зко, a. abominable, détestable, verabscheuungswürdig, abscheulich, gehässig, häßlich. Ме́рзкій порокъ, un vice abominable, détestable, ein verabscheuungswürdiges, abscheuliges Laster.

Ме́рзко, ad. abominablement, détestablement, abscheulich, häßlich.

Мерзлова́тый, ая, ое, a. gelé un peu, etwas gefroren.

Ме́рзлость, ти, f. l'état d'une chose, qui est gelée, das Gefrieren.

Ме́рзлый, ая, ое, a. gelé, gefroren.

Мерзля́къ, ка, m. un homme frileux, ein frostiger Mensch.

Мерзля́тина, ы, f. une chose gelée, eine gefrorne Sache.

Ме́рзну, знешь, знуть, v. n. geler, gefrieren, frieren.

Ме́рзостно, ad. v. Ме́рзко.

Ме́рзостный, ая, ое, Ме́рзостенъ, стна, стно, v. Ме́рзкій.

Ме́рзость, ти, f. l'abomination, der Gräuel, der Abscheu.

Мерзѣ́ніе, я, n. le dégoût, l'aversion, la détestation, der Ekel, Abscheu, Widerwille.

Мерзѣ́ю, ешь, омерзѣ́лъ, омерзѣ́ю, зѣ́ть, омерзѣ́ть, v. n. donner du dégoût, de l'aversion, Widerwillen, Ekel verursachen, zuwider seyn. Ему лѣкарство омерзѣ́ло, la médecine lui donne du dégoût, die Arznei ist ihm zuwider.

Мерзю, зи́шь, омерзи́лъ, омерзю, зи́ть, омерзи́ть, v. a. avoir en horreur, en abomination, détester qch., etwas verabscheuen.

Меридіа́нъ, а, m. le méridien, die Mittagslinie, der Meridian.

Меридіона́льный, ая, ое, a. méridional, concernant le méridien, mittäglich, auf den Meridian Bezug habend.

Ме́ринъ, а, m. un cheval hongre,

ein Wallach (Pferd).

Мéркну, нешь, помéркнулъ et помéркъ, помéркну, кнýть, помéркнуть, v. n. s'offusquer, s'obscurcir, s'éclipser, ſich verdunkeln, dunkel werden. Солнце мéркнетъ, le soleil s'obscurcit, die Sonne verdunkelt ſich. При восходѣ солнечномъ помéркли звѣзды, les étoiles s'éclipsèrent au lever du soleil, die Sterne verſchwanden, verdunkelten ſich beim Aufgange der Sonne.

Мерлáнъ, а, m. (gadus merlangus) le merlan, der Weißling, Witling.

Мерлýха, и, f. des peaux d'agneau passées, gegerbte Lämmerfelle.

Мерлýшечій, чья, чье, a. de peaux d'agneau passées, von gegerbten Lämmerfellen.

Мéртвенность, ти, f. la pâleur de la mort, die Todtenfarbe. Мéртвенность по всему тѣлу распространилась, la pâleur de la mort s'est répandue par tout le corps, die Todtenfarbe hat ſich über den ganzen Körper verbreitet.

Мéртвенный, ая, ое. Мéртвенъ, нна, нно, a. d'un mort, von einem Todten.

Мертвéцки, ad. Пьянъ мертвéцки, (vulg.) ivre mort, ſo betrunken, daß man von ſeinen Sinnen nicht weiß, betrunken wie ein Vieh.

Мертвéцъ, цà, m. un mort, un corps mort, un cadavre, eine Leiche, der Leichnam, ein todter Körper.

Мертвечúна et Мертвáчина, ы, f. la charogne, das Aas.

Мертвечúнный, ая, ое, Мертвечúненъ, нна, нно, a. de charogne, vom Aaſe.

Мертвúти, мерщвлю, вúшь, v. a. (sl.) tuer, tödten.

Мертвò, ad. v. Мертвéцки.

Мéртвость, ти, f. la couleur de la mort; l'étourdissement, die Todtenfarbe; die Unempfindlichkeit. Мéртвость въ ранѣ, l'étourdissement, la mortification d'une plaie, die Unempfindlichkeit einer Wunde.

Мéртвый, ая, ое, Мéртвъ, ва, во, a. mort, todt. Мéртвый человѣкъ, un homme mort, ein todter Menſch. Мéртвое тѣло, un corps mort, eine Leiche, ein Leichnam. Мéртвый цвѣтъ, la couleur, la pâleur de la mort, d'un mort, die Todtenfarbe. Мéртвую пить чашу, или мéртвою пить чашею, s'enivrer jusqu' à perdre toute connoissance, ſich beſinnungslos betrinken. Мéртвый языкъ, une langue morte, eine todte Sprache. Мéртвый якорь, la maîtresse ancre, l'ancre de la cale, der große, der Hauptanker, Pflichtanker.

Мертвѣніе, я, n. le saisissement, das Erblaſſen vor Furcht.

Мертвѣю, ешь омертвѣлъ et помертвѣлъ, омертвѣю et помертвѣю, твѣть, омертвѣть et помертвѣть, v. n. pâlir de frayeur, être saisi de frayeur, rester immobile; fouler extrêmement, vor Schrecken erblaſſen, des Todes ſeyn; heftig klemmen.

Мерцáніе, я, n. l'obscurcissement, das Dunkelwerden.

Мерцáю, ешь, цáть, v. n. (sl.) devenir obscur, dunkel werden.

Мéскъ, мскà, m. (sl.) le mulet, der Mauleſel.

Мессíинъ, нà, но, a. appartenant au Messias, dem Meſſias gehörig.

Мессíя, íи, m. le Messias, der Meſſias.

Мéстникъ, Мéсть, (sl.) v. Мстúтель, Мщéніе.

Металлúческій, ая, ое, a. métallique; fait d'un métal; propre au métal, metalliſch; aus einem Metall gemacht; dem Metall eigen. Металлúческіе сосуды, des vaisseaux de métal, metallene Gefäße. Металлúческое тѣло, un corps métallique, ein metalliſcher Körper.

Металловый, ая, ое, a. propre aux métaux, den Metallen eigen.

Металлургúческій, ая, ое, a. métallurgique, metallurgiſch.

Металлýргія, іи, f. la Métallurgie, die Metallurgie.

Металлýргъ, га, m. le métallurgiste, der Metallurg.

Метáллъ, а, m. le métal, das Metall. Золото есть тяжелѣйшій метáллъ, l'or est le plus pésant de tous les métaux, Gold iſt das ſchwerſte Metall.

Метáніе, я, n. l'action de jeter, le jet; (T. d'église) une inclination, revérence, das Werfen, der Wurf; eine Verbeugung. Метáніе бомбъ, le jet des bombes, das Bombenwerfen. Метáніе стрѣлы, l'action de tirer une flèche, das Abſchießen eines Pfeiles.

Метáтель, ля, m. celui qui jette, qui lance, qui tire, der Werfende, der Schütze.

Метáтельное копьè, le dard, der Wurfſpieß.

Мета́тельный, ая, ое, a. ce qu'on peut jeter, zum Werfen tauglich.

Мета́ть жре́бій, tirer au sort, loſen, das Los werfen.

Мета́ть икру́, frayer, être en frai, laichen.

Мета́ть ружье́мъ, faire l'exercice, exerciren.

Мета́ться на кого́, на что́, en vouloir à qn.; vouloir avoir, être avide, einem zu Leibe wollen; hinter etwas her ſeyn. Мечется за всякую безде́лицу, il voudroit avoir toutes les bagatelles, er iſt hinter jeder Kleinigkeit her.

Мета́ю, ешь, мать, fréq. et Мечу́, (sl. Мечу́), ме́чешь, метну́лъ, метну́, метну́ть, v. a. jeter, tirer, lancer; des animaux: mettre bas, faire des petits, werfen, ſchießen, ſchleudern; von Thieren: Junge werfen. Мета́ть бомбы въ кре́пость, jeter des bombes dans la forteresse, Bomben in die Feſtung werfen. Мета́ть стре́лы, tirer, décocher des flèches, Pfeile abſchießen. Везувій и Этна ме́тчутъ изъ себя́ пламень и камни, le Vesuve et l'Etna jettent des flammes et des pierres, der Veſuv und Etna werfen Flammen und Steine aus. Мета́ть пешли, faire des boutonnières, Knopflöcher nähen. Мета́ть очи, взоръ, (sl.) jeter les yeux sur qch., regarder qch., die Augen auf etwas werfen, etwas betrachten. Рветъ и ме́четъ, il fait un tems, un vent affreux; d'un homme: il est hors de lui, il ne se possède plus, es iſt ein ſchreckliches Wetter; vom Menſchen: er iſt ganz außer ſich. Мета́ть кровь, se faire saigner, ſich aderlaſſen.

Мета́юсь, ешься, мо́ться, fréq. et Мечу́сь, ме́чешься, мну́лся, мну́сь, мну́ться, v. r. se jeter, anfallen; v. n. jeter, werfen. Больной ме́чется, le malade se jette d'un côté et d'autre, der Kranke wälzt ſich herum. Лишай ме́чется по всему́ лицу, le feu sauvage s'étend par tout le visage, die Flechte wirft ſich auf's ganze Geſicht; comme v. rfl. мета́ться снѣжками, мячико́мъ, se jeter des pelotons de neige, se jeter le bal; jouer à la peaume, ſich mit Schneebällen werfen; ſich einander den Ball zu werfen. Ме́чется въ глаза́, cela donne dans les yeux, das ſticht in die Augen. Ме́чется какъ угорѣлая ко́шка, il ne sait que faire d'angoisse ou de trop grande hâte, er weiß vor Angſt oder vor Eile, vor Uebereilung nicht, was er thun ſoll.

Метафи́зика, и, f. la Métaphysique, die Metaphyſik.

Метафи́зикъ, а, m. le Metaphysicien, der Metaphyſiker.

Метафизи́чески, ad. métaphysiquement, metaphyſiſch.

Метафизи́ческій, ая, ое, a. métaphysique, metaphyſiſch.

Мета́фора, ы, f. la métaphore, die Metapher, redneriſche Figur.

Метафори́чески, ad. métaphoriquement, metaphoriſch.

Метафори́ческій, ая, ое, a. métaphorique, figürlich, metaphoriſch. Метафори́ческій смы́слъ слова́, le sens métaphorique d'un mot, der metaphoriſche, figürliche Sinn eines Wortes.

Метела́́къ, лька́, m. un petit balai, ein kleiner Beſen.

Метела́́чикъ, чка, m. v. Метела́́къ.

Мете́ли́ца, ы, f. un tems orageux et neigeux, une chûte de neige, das Schneegeſtöber.

Мете́льный, ая, ое, a. de balai, vom Beſen.

Мете́ніе, я, n. l'action de balayer, das Fegen, Kehren.

Мете́ный, ая, ое, a. balayé, gefegt.

Метеорологи́чески, ad. météorologiquement, meteorologiſch.

Метеорологи́ческій, ая, ое, a. météorologique, meteorologiſch.

Метеороло́гія, іи, f. la météorologie, die Meteorologie.

Метла́, ы, f. un balai, der Beſen.

Метли́ка et Метли́ца, и, f. (bromus secalinus) le bromos de seigle, der Roggentreſp, gemeiner Treſp.

Метли́коватый, ая, ое, a. contenant beaucoup de balais, viele Beſen enthaltend.

Метли́ща, и, f. un grand balai, ein großer Beſen.

Метлови́ще, ща, m. le manche à balai; un balai inutile, der Beſenſtiel; ein unbrauchbarer Beſen.

Мету́, те́шь, вы́мелъ, вы́мету, ме́сть, вы́месть, v. a. balayer, fegen, kehren, ausfegen. Мете́тъ, замело́, amassé du vent (p. e. de neige), vom Winde zuſammengetrieben, z. B. Schnee); мете́тъ, ad. (vulg.) passe, nicht übel, es geht an.

Мету́сь, те́шься, мести́ся, v. p. être balayé, gefegt, ausgefegt, gekehrt werden.

Метыль et Мете́ль, ля, m. (ephemera

horaria) l'ephémère, die Ephemere.
Механика, и, f. la Mécanique, die Mechanik.
Механикъ, а, m. le Mécanicien, der Mechanicus.
Механически, ad. mécaniquement, mechaniſch.
Механический, ая, ое, a. mécanique, mechaniſch.
Мечебитецъ, тца, m. le gladiateur, der Fechter.
Мечебитный, ая, ое, a. de gladiateur, von dem Fechter.
Мечебоецъ, бойца, m. v. Мечебитецъ.
Меченосецъ, сца, m. le porte-glaive, der Schwerttrâger.
Меченоша, и, m. v. Меченосецъ.
Мечетный, ая, ое, a. de la mosquée, von der Moſchee.
Мечеть, ти, f. la mosquée, die Moſchee.
Мечикъ, а, m. un petit glaive, ein kleines Schwert, ein Schwertchen.
Мечка, и, f. une ourse, eine Bârinn.
Мечникъ, а, m. le bourreau, der Scharfrichter.
Мечный, ая, ое, a. de glaive, vom Schwerte.
Мечта, ы, f. la vision, l'illusion, la chimère, die Phantaſie, die Täuſchung der Sinne, die Einbildung, Schwärmerei. Мечта есть, когда, ѣдучи въ суднѣ, кажется, что берегъ движется, quand on est dans un bâteau, et que le rivage semble marcher, c'est une illusion des sens, wenn man in einem Schiffe iſt, und das Ufer ſich fortzubewegen ſcheint, ſo iſt das eine Täuſchung der Sinne. Что вы ни представляете, есть одна мечта, ce que vous vous imaginez, n'est que chimère, alles was ſie ſich einbilden, ſind lauter Grillen.
Мечтается, талось, таться, v. r. imp. paroître, rêver; s'imaginer, träumen, vorkommen; ſich einbilden.
Мечтание, я, n. v. Мечта.
Мечтатель, ля, m. Мечтательница, ы, f. celui, celle qui réfléchit, qui médite; le, la fantasque, der, die Nachdenkende, Sinnende; der Phantaſt, die Phantaſtinn.
Мечтательно, ad. par imagination, illusoirement, in der Einbildung.
Мечтательность, ти, f. l'illusion; l'orgueil, la fierté, die Einbildung; der Stolz.
Мечтательный, ая, ое, Мечтателенъ, льна, льно, a. imaginé, chimerique, visionnaire, fantastique; fier, orgueilleux, eingebildet, einbildungsweiſe, phantaſiſch; ſtolz. Мечтательныя мысли, des chimères, Grillen.
Мечтаю, ешь, тать, v. r. s'imaginer, ſich einbilden, ſich dünken, wähnen.
Мечу, мечу, v. Мечаю, Мечаюсь.
Мечъ, ча, m. le glaive, das Schwert. Мечъ духовный, la parole de Dieu, das Wort Gottes.
Мечъ рыба, (xiphias) l'espadon, der Schwertfiſch.
Мжа, Мзга, Зга, и, f. v. Зги.
Мжение, я, n. (sl.) l'action de cligner les yeux, de clignoter, das Blinzeln, Winken (mit den Augen).
Мжити, мжу, v. n. (sl.) cligner les yeux, clignoter, blinzen, blinzeln, winken (mit den Augen).
Мзга, v. Мезга.
Мзгну, ешь, промзгнулъ, промзгну, мзгнуть, промзгнуть, v. n. se gâter (des choses, qui s'aigrissent ou pourrissent aisement, p. e. de la bière, des oeufs), verderben (von Dingen, die leicht ſauer werden oder faulen, z. B. Bier, Eier).
Мзда, ы, f. (sl.) la récompense; le profit, le gain, die Belohnung; der Vortheil, Erwerb.
Мздовоздаю, ёши, яти, v. n. (sl.) rémunérer, récompenser, belohnen, vergelten.
Мздовоздаяние, я, n. (sl.) la rémunération, la récompense, die Belohnung, Vergeltung.
Мздовоздаятель, ля, m. (sl.) le rémunérateur, der Vergelter.
Мздоимание, я, n. v. Мздоимство.
Мздоимецъ, мца, m. celui qui reçoit des présents, der Geſchenke nimmt.
Мздоимничаю, ешь, чать, v. Мздоимствую.
Мздоимственный, ая, ое, a. recevant des présents, Geſchenke nehmend.
Мздоимство, а, n. l'action de recevoir des présents, das Geſchenkenehmen.
Мздоимствую, ешь, ствовать, v. n. (vulg.) recevoir des présents, Geſchenke nehmen.
Мздолюбецъ, бца, m. un homme interessé, avide de gain, ein gewinnſüchtiger, eigennütziger Menſch.
Мздолюбивый, ая, ое, Мздолюбивъ, ва, во, a. avide de gain, âpre au gain, gewinnſüchtig.
Мигание, et. (sl.) Мжение, я, n. le clignement des yeux, das Blinzen mit den Augen.

Мига́ю, ешь, гнулъ, гнý, га́ть, гнýть, v. n. cligner les yeux; faire signe des yeux, blinzen, blinzeln; mit den Augen winken.

Мигу́нъ, на́, m. Мигу́нья, ньи, f. une personne, qui cligne, eine Person, die blinzelt.

Ми́гъ, a, m. un clin d'oeil, un moment, der Augenblick. Ми́гомъ, въ ми́гъ, съ ми́гу, dans un moment, à l'instant, in einem Augenblick, augenblicklich. Ми́ги, говъ, pl. (vulg.) les yeux, die Augen. Подбить ми́ги, baisser les yeux, die Augen niederschlagen.

Мизги́рь, ря́, m. (aranea tarantula) espèce de tarantule; (provincial.) l'araignée, eine Art Tarantel; die Spinne. * Экой слѣпой мизги́рь, ah! qu'il est aveugle! ach! was er blind ist.

Мизи́нецъ, нца, m. le doigt auriculaire, der kleine Finger.

Мизи́нный, ая, ое, a. le plus petit, le cadet, der kleinste, jüngste.

Мизи́нчикъ, ка, m. v. Мизи́нецъ.

Микроско́пъ, а, m. le microscope, das Mikroskop, Vergrößerungsglas.

Ми́ленькій, ая, ое, Ми́ленекъ, нька, нько, a. cher, aimable, lieb.

Милліо́нный, ая, ое, a. millionième, eine Million ausmachend.

Милліо́нщикъ, а, m. un millionnaire, ein Millionnär.

Милліо́нъ, а, m. un million, eine Million. Онъ милліо́нами ворочаетъ, il est riche à millions, er wirft mit Millionen um sich, d. h. er ist sehr reich.

Ми́ло, ad. d'une manière charmante, aimable, liebreich, freundlich.

Ми́лованіе, я, n. la pitié, la compassion, miséricorde; l'affection, das Mitleiden, Erbarmen; die Zuneigung.

Милова́ніе, я, n. l'action de faire des caresses, das Liebkosen.

Милови́дно, ad. d'un air gracieux, agréablement, mit holder Miene, liebreich. Смотрѣть на кого милови́дно, regarder qn. gracieusement, einen liebreich ansehen.

Милови́дность, ти, f. un air gracieux, une mine agréable, eine holde, leutselige Miene.

Милови́дный, ая, ое Миловиденъ, дна, дно, a. qui a un air gracieux, d'une mine, d'une physionomie agréable, freundlich, liebreich, hold, holdselig.

Милосе́рдіе, я, n. la miséricorde; compassion, die Barmherzigkeit; das Mitleiden. Милосе́рдіе Божіе къ роду человѣческому, la miséricorde divine envers le genre humain, die Barmherzigkeit Gottes gegen das menschliche Geschlecht. Оказывать несчастнымъ милосе́рдіе, avoir de la compassion pour les malheureux, mitleidig gegen Unglückliche seyn.

Милосе́рдо, ad miséricordieusement, avec bonté, barmherzig, mit Barmherzigkeit, gütig.

Милосе́рдованіе, я, n. la compassion, das Erbarmen.

Милосе́рдую et Милосе́рдствую, ешь, довать, вовать, v. n. avoir pitié, être miséricordieux, mitleidig, barmherzig seyn.

Милосе́рдый, ая, ое, Милосе́рдъ, да, до et Милосе́рдный, ая, ое, a. miséricordieux, barmherzig, mitleidig.

Ми́лостивецъ, вца, m. le bienfaiteur, protecteur, der Wohlthäter, Gönner. Ми́лостивица, цы, f. une bienfaitrice, protectrice, eine Wohlthäterinn, Gönnerinn.

Ми́лостиво, ad. gracieusement, avec bonté, gnädig, gütig.

Ми́лостивый, ая, ое, Ми́лостивъ, ва, во, a. gracieux, bienveillant, gütig, gnädig. Государь ми́лостивый, un Monarque gracieux, clément, ein gnädiger Monarch. Ми́лостивый взглядъ, un regard gracieux, ein gnädiger Blick. Ми́лостивый государь ou Ми́лостивая государыня, titre qu'on met au dessus d'une lettre, qu'on écrit à une personne, qui est plus que nous, ou à laquelle on doit de l'égard, diesen Titel gibt man in Briefen nur solchen Personen, die über uns oder denen wir Achtung schuldig sind.

Ми́лостивѣйшій, ая, ее, a. superl. le plus gracieux, der gnädigste.

Ми́лостникъ, а, m. un favori, der Liebling.

Ми́лостынка, и, f. d. v. Ми́лостыня.

Ми́лостыня, и, f. l'aumône, das Almosen, die milde Gabe. Просить ми́лостыню, demander l'aumone, um Almosen bitten.

Ми́лость, ти, f. la miséricorde; la bonté, le plaisir; la grace, la faveur, la bienveillance, die Barmherzigkeit; die Gnade, Güte, die Ge-

fälligkeit; die Gunst, Gewogenheit. Изъ ми́лости, par grace, par miséricorde, aus Gnade, Barmherzigkeit. Просить у кого ми́лости, demander une grace à qn., einen um eine Gefälligkeit bitten. Сдѣлайте мнѣ ми́лость, и ссудите меня двумя стами рублями, faites-moi la grace, de me prêter deux cents roubles, erzeigen sie mir die Gefälligkeit, und leihen sie mir zwei hundert Rubel. Ежели ми́лость ваша будетъ, si vous voulez avoir la complaisance, la bonté, wenn sie so gütig seyn wollen. Пріобрѣсть чью ми́лость, gagner les bonnes graces de qn., jemandes Gunst, Gewogenheit erlangen. Быть въ великой ми́лости у кого, être en grande faveur auprès de qn., bei einem in großen Gnaden stehen.

Ми́лоть, ти, f. (m. gr.) la peau de mouton; un habit fait de peaux de mouton, das Schaffell; ein Kleid aus Schaffellen.

Милота́рь, ря, m. un habit fait de peaux de mouton (peu usité), ein Kleid aus Schaffellen (wenig gebräuchlich).

Ми́лую, ешь, поми́ловалъ, поми́лую, вать, поми́ловать, v. a. avoir pitié, faire grace à qn., pardonner à qn., Mitleiden haben, sich eines erbarmen, einem vergeben, Verzeihung widerfahren lassen. Государь виновныхъ поми́ловалъ, l'Empereur a fait graces aux coupables, der Kaiser hat den Schuldigen Gnade widerfahren lassen.

Милу́ю, ешь, лова́ть, v. a. caresser, schmeicheln, liebkosen.

Милу́юсь, ешься, лова́ться, v. rfl. s'aimer mutuellement, s'entre-aimer, sich wechselseitig lieben.

Ми́лый, ая, ое, Ми́лъ, лà, ло, a. aimable, agréable, plein de graces, beau, angenehm, hold, liebreich, reizend, hübsch. Ми́лый взоръ, un regard agréable, gracieux, ein holder Blick. Ты ми́лъ моему сердцу, vous plaisez à mon coeur, du bist meinem Herzen angenehm.

Милѣю, ешь, лѣть, v. n. être cher à qn., einem lieb, theuer werden.

Ми́ля, и, f. la mille, die Meile.

Ми́мо, prp. (qui régit le gen.) devant, près, vorbei, nahe. Ми́мо идти, passer à pied, vorbei gehen. Ми́мо летѣть, passer en volant, vorbei fliegen. Ми́мо плыть, passer en bâteau, vorbei schiffen.

Мимогряду́, де́ши, грясти́, v. n. anom. (sl.) passer tout-près, nahe vorbei, vorübergehen.

Мимоиду́, де́ши, ти́, v. n. anom. (sl.) v. Мимогряду́.

Мимонесу́, се́ши, сти́, v. a. (sl.) porter tout près devant qch., nahe vorbei tragen.

Мимотеку́, тече́ши, тещи́, v. n. (sl.) couler tout près devant qch., nahe vorbei fließen.

Момохо́домъ, ad. en passant, chemin faisant, im Vorbeigehen, beiläufig. Упомянуть о чемъ мимохо́домъ, faire mention de qch. en passant, etwas im Vorbeigehen erwähnen.

Мимохожде́ніе, я, n. l'action de passer, das Vorübergehen, Vorbeigehen.

Мимохожу́, хо́дишь, ходи́ть, v. n. passer, vorbei, vorübergehen.

Мимошёдшій, ая, ее, part. passant, vorübergehend. Мимошёдшее время, (T. de Gramm.) le plusqueparfait, das Plusquamperfectum, die längst vergangene Zeit.

Мимоѣздомъ, ad. en passant en voiture, à cheval, im Vorbeifahren, Vorbeireiten.

Ми́на, ы, f. la mine, die Mine, das Bergwerk.

Минда́лина, ы, f. une amande, ein Mandelkern.

Минда́ль, ля, f. (amygdalus communis) l'amandier, der Mandelbaum; die Mandel.

Минда́льный, ая, ое, a. d'amandes, von Mandeln.

Минда́льный ка́мень, (saxum glandulosum amygdaloides) roche mamellonée, der Mandelstein.

Минералоги́чески, ad. minéralogiquement, mineralogisch.

Минералоги́ческій, ая, ое, a. minéralogique, mineralogisch.

Минерало́гія, іи, f. la Minéralogie, die Mineralogie.

Минера́логъ, а, m. le minéralogue, der Mineralog.

Минера́лъ, а, m. le minéral, das Mineral.

Минера́лы, ловъ, pl. les mineraux, die Mineralien.

Минера́льная щелочная со́ль, (alcali minerale) alcali mineral, mineralisches Laugensalz.

Минера́льный, ая, ое, a. minéral, mineralisch. Минера́льныя воды, des eaux minérales, mineralische Ge-

wâſſer.

Мине́рный, ая, ое, a. appartenant, propre au mineur, dem Minirer gehörig, eigen.

Мине́ръ, а, m. le mineur, der Minirer.

Министе́рія, іи, f. le Ministère, das Miniſterium.

Мини́стерскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux Ministres; miniſteriel, den Miniſtern gehörig, eigen; miniſteriell.

Мини́стерство, а, n. le rang, la dignité d'un Ministre, der Rang, die Würde eines Miniſters.

Мини́стровъ, ва, во, a. appartenant au Ministre, dem Miniſter gehörig.

Мини́стръ, а, m. le Ministre, der Miniſter.

Мина́я, ни, f. (m. gr.) le livre, qui contient l'office, qui doit se faire à la fête de chaque Saint, das Buch, welches den Gottesdienſt von dem Feſte eines jeden Heiligen enthält.

Мина́я пра́здничная, le rituel, qui contient l'office des fêtes immuables, das Ritual, welches den Gottesdienſt der unbeweglichen Feſte enthält.

Мина́я четія et **Четі́и Мине́й**, la Légende des Saints, le Ménologe, die Heiligen-Legende.

Минова́ніе, я, n. l'action de passer, de manquer, das Vorbeigehen, Unterlaſſen.

Мино́га, и, f. (petromyzon) le pétromyzon, die Pricke. M. морская, (p. marinus) la lamproie, die Lamprete. M. рѣчная, (p. fluviatilis) le lamprillon, die Flußpricke, Neunauge.

Минува́шій, ая, ее, p. passé, vergangen, verwichen, verfloſſen.

Мину́та, ы, f. la minute, le moment, die Minute, der Augenblick. Три часа безъ пяти мину́тъ, il est trois heures moins cinq minutes, es iſt drei Uhr weniger fünf Minuten. Зайти къ кому на мину́ту, entrer chez qn. pour un instant, auf einen Augenblick bei einem angehen.

Мину́тникъ, а, m. **Мину́тная стрѣ́лка**, f. l'aiguille à minutes, der Minutenzeiger.

Мину́тный, ая, ое, a. d'une minute; momentané, was eine Minute währt; augenblicklich.

Мину́точка, и, f. d. v. **Мину́та**.

Мину́ю, нешь, нова́лъ et **мину́лъ, нова́ть**, v. a. manquer; passer, ne pas toucher; se passer, s'écouler; échapper, éviter, ermangeln; vorüber gehen, nicht berühren; vergehen, verfließen; entgehen, entkommen. **Минова́ть лѣсъ**, ne pas toucher le bois, das Holz nicht berühren, um das Holz weggehen. Срокъ ми́нулъ, le terme est écoulé, der Termin iſt um. Ему мину́ло десять лѣтъ, il a dix ans passés, er iſt zehn Jahr alt. Мину́ла боль, la douleur a cessé, der Schmerz iſt vergangen. Никто смерти минова́ть не можетъ, personne ne sauroit éviter la mort, niemand kann dem Tode entgehen. Ему не минова́ть наказанія, il n'échappera pas à la punition, er wird der Strafe nicht entgehen, nicht entlaufen.

Мину́юсь, ешься, нова́лся, нова́ться, v. r. se passer, cesser, vorbei ſeyn, verfließen, verſtreichen, vorüber gegangen ſeyn. **Минова́лись радости**, ils ont cessé les jours de fête, die Freuden ſind vorbei. **Минова́лась печаль**, le chagrin a cessé, die Betrübniß iſt vorbei, hat ſich gelegt.

Мирво́лю, лишь, помирво́лилъ, помирво́лю, во́лить, помирво́лить, v. n. (vulg.) gâter qn., einen verziehen, verwöhnen.

Мире́ніе, я, n. la pacification, die Friedensſtiftung, Verſöhnung.

Ми́рникъ, а, m. (sl.) v. **Миролю́бецъ**.

Ми́рно, ad. en paix, en repos, friedlich, ruhig, ſtill.

Ми́рный, ая, ое, **Ми́ренъ**, рна, рно, a. pacifique, de paix, friedlich, ruhig, ſtill. **Ми́рныя оливы**, вѣтви, les rameaux de paix, Friedenszweige. **Ми́рный договоръ**, un traité de paix, ein Friedens-Traktat. **Ми́рныя статьи**, les articles, les conditions de paix, die Friedens-Artikel. **Ми́рныя предложенія**, des propositions de paix, Friedensvorſchläge.

Ми́ро, v. **Мyро**.

Мирова́ніе, я, n. (m. v.) le traité de paix, la conclusion de la paix, der Friedenstractat, Friedensſchluß.

Мирова́я, во́й, f. un accommodement, un accommodement à l'amiable, ein gütlicher Vergleich. **у нихъ идетъ мирова́я**, ils en sont venus à un accommodement, die

Sache ist bei ihnen zum Vergleich gekommen. Мирова́я разошлась, l'accommodement n'a pas eu lieu, der Vergleich ist auseinander gegangen.

Мирова́я гра́мота, un traité, instrument de paix, ein Friedensschluß, Friedens-Instrument.

Мировщи́къ, ка́, m. le médiateur, le pacificateur, l'arbitre, der Vermittler, Friedensstifter.

Мировы́й, а́я, о́е, a. concernant la paix, auf den Frieden Bezug habend.

Мирода́вецъ, вца, m. de Dieu: le donateur de la paix, von Gott: der Geber des Friedens.

Мирода́тель, ля, m. v. Мирода́вецъ.

Миролю́бецъ, бца, m. l'amateur de la paix, ein friedliebender, friedfertiger Mensch.

Миролюби́во, ad. v. Миролю́бно.

Миролюби́вый, ая, ое, Миролюби́въ, ва, во, a. aimant la paix, porté, enclin à la paix, pacifique, friedliebend, friedfertig, friedlich. Миролюби́выя намѣренія, des desseins pacifiques, friedfertige Absichten.

Миролю́біе, я, n. l'amour de la paix, die Friedfertigkeit, Friedensliebe.

Миролю́бно, ad. pacifiquement, friedfertig, friedlich.

Миронаруши́тель, ля, m. l'infracteur, le violateur de la paix, der Friedensbrecher, Friedensstörer.

Миронача́льникъ, а, m. de Dieu: la source de la paix, von Gott: der Urheber des Friedens.

Миро́нъ, а, m. (cyprinus barbus) le barbeau, die Barbe.

Миропома́заніе, v. Миропома́заніе.

Миропомазу́ю, v. Миропомазу́ю.

Миротво́рецъ, рца, m. le pacificateur, der Friedensstifter.

Миротвори́тельный, ая, ое, a. procurant la paix, Frieden stiftend.

Миротворю́, ри́шь, миросотвори́лъ et умиротвори́лъ, умиротворю́, ри́шь et Миротво́рствую, ешь, вовать, v. n. rendre la paix, procurer la paix, den Frieden wieder herstellen, Frieden stiften.

Ми́рра, ы, f. la myrrhe, die Myrrhe.

Ми́рствую, еши, ствовати, v. n. (sl.) vivre en paix, in Frieden leben.

Ми́ртовый, ая, ое, a. de myrte, von Myrten. Ми́ртовое де́рево, un myrte, die Myrte, der Myrtenbaum.

Ми́ртъ, а, m. le myrte, der Myrtenbaum, die Myrte.

Мирую́, еши, рова́ти, v. n. (sl.) vivre en paix avec qn., mit jemanden in Frieden leben.

Ми́ръ, а, m. la paix; le traité de paix; l'amour mutuel; la concorde, der Friede; der Friedenstraktat; die Liebe; Eintracht. Съ ми́ромъ, ad. en paix, heureusement; amicalement, mit Frieden, in Frieden, glücklich; freundlich.

Мирю́, ри́шь, помири́лъ, помирю́, ри́ть, помири́ть, v. a. pacifier, réconcilier, Frieden stiften, vergleichen, versöhnen. Помири́ть поссорящихся, réconcilier des gens, qui sont en contestation, des plaideurs, die streitenden Partheien vergleichen.

Мирю́сь, ри́шься, помири́лся, помирю́сь, ри́ться, помири́ться, v. r. se réconcilier, se raccommoder, sich wieder vertragen, sich aussöhnen, sich vergleichen.

Ми́са, ы, f. une écuelle, terrine, eine tiefe Schüssel, Terrine.

Ми́ска, и, f. d. v. Ми́са.

Ми́сочка, и, f. d. v. Ми́са.

Миссіоне́ръ, а, m. le missionaire, der Missionair.

Мисю́рка, и, f. espèce d'ancien héaume, eine Art alten Helmes.

Миткале́вый, v. Миткали́нный.

Миткали́нный, ая, ое, a. de mitkal, von Mitkal.

Миткаль, ля, m. le mitkal, de la grosse mousseline, der Mitkal.

Миткальный, v. Миткали́нный.

Ми́тра, ы, f. la mitre, die Bischofsmütze, Archimandritenmütze, die Mitra.

Митрополи́товъ, ва, во, a. appartenant au Métropolitain, dem Metropoliten gehörig.

Митрополи́тскій, ая, ое, v. Митрополи́чій.

Митрополи́тъ, а, m. un Métropolitain, ein Metropolit.

Митрополи́чій, чья, чье, a. appartenant, propre aux Métropolitains, dem Metropoliten gehörig, eigen. Митрополи́чій санъ, la dignité de Métropolitain, die Metropolitenwürde.

Митропо́лія, іи, f. la métropole, capitale; le diocèse d'un Métropolitain, die Hauptstadt, Metropole; der Sprengel eines Metropoliten.

Митушу́ю, еши, ша́ти, v. n. anom. (m. v. et employé en quelques livres écclésiastiques) battre la cadence, suivre la cadence, la me-

sure, den Tact ſchlagen, ſich nach dem Tacte richten.

Ми́чманскій, ая, ое, a. appartenant aux midschipmans, den Mitſchmännern gehörig.

Ми́чманъ, а, m. le midshipman, der Mitſchmann.

Мишáнъ, а, m. espèce d'ancien vaisseau, dont la grandeur et la figure ne nous est pas connu, eine Art alten Fahrzeuges, deſſen Größe und Form uns nicht bekannt iſt.

Мишéнный, ая, ое, a. de butte, de pinnule, zur Scheibe, zum Diopter gehörig. **Мишéнный кругъ**, le but, die Scheibe.

Мишéнь, ни, f. la butte, le but, le blanc où l'on vise à tirer; la pinnule, dioptre, die Scheibe, das Weiße, das Ziel; der Diopter, das Viſir. **Астролáбія съ мишéньми**, un astrolabe avec des dioptres, ein Aſtrolabium mit Dioptern.

Мишéню, нишь, нить, v. n. (peu usité) viser au blanc, nach dem Ziele ſchießen.

Мишýюсь, литься, v. c. (vulg.) manquer le but, das Ziel, die Scheibe nicht treffen.

Мишурá, ы, f. de faux or ou de faux argent, du clinquant, falſches Gold oder Silber.

Мишýрный, ая, ое, a. de faux or ou de faux argent, von falſchem Golde oder Silber.

Миѳологи́чески, ad. mythologiquement, fabuleusement, mythologiſch, fabelhaft.

Миѳологи́ческій, ая, ое, a. mythologique, fabuleux, mythologiſch, fabelhaft.

Миѳоло́гія, іи, f. la Mythologie, die Fabellehre, Mythologie.

Міробы́тіе, я, n. la durée du monde, die Dauer der Welt.

Міродержáвіе, я, n. l'empire du monde, die Weltbeherrſchung.

Міродержáтель, ля, m. le conservateur du monde (Dieu), der Erhalter der Welt (Gott).

Міродéрженъ, жца, m. le Souverain de l'univers, der Weltbeherrſcher, der Herr des Weltalls.

Міроописáніе, я, n. la Cosmographie, die Cosmographie, Weltbeſchreibung.

Міроописáтель, ля, m. le cosmographe, der Cosmograph.

Міроописáтельный, ая, ое, a. cosmographique, cosmographiſch.

Міроправи́тель, ля, m. celui qui gouverne le monde, der Weltregierer.

Міросозда́ніе, я, n. la création du monde, die Erſchaffung der Welt.

Міросотворе́ніе, v. **Міросозда́ніе**.

Міроѣ́здъ, а, m. (vulg.) qui offense un autre amerèment, der einen andern empfindlich beleidigt.

Міроявленный, ая, ое, a. connu de tout le monde, weltkundig, weltbekannt.

Мірскóй, áя, óе, a. mondain, de monde, séculier; vain; d'une communauté de paysans d'un village, d'un village, weltlich, von der Welt; eitel; von einer Bauergemeinde. **Мірскія суеты**, les vanités de ce monde, die Eitelkeiten dieſer Welt. **Мірскóй священникъ**, un prêtre, qui n'est pas moine, ein Weltgeiſtlicher. **Ходить за мірскúми дѣлами, exercer l'économie rurale**, l'agriculture, Landwirthſchaft, Landbau treiben.

Мíръ, а, m. le monde, l'univers; une communauté de paysans, un village, die Welt, das Weltall; eine Bauergemeinde, Bauerſchaft. **Іисусъ Христосъ Спаситель мíра**, Jésus Christ est le sauveur du monde, Jeſus Chriſtus iſt der Welt Heiland.

Міряни́нъ, а, m. un homme séculier; un paysan, ein Weltlicher; ein Bauer. **Собирать съ мірянъ оброкъ**, recevoir des paysans la taille, die Kopfſteuer von den Bauern heben, einſammeln.

Мкну́, мкнéшь, мкнýть, v. a. (pas usité) boucher, verſtopfen.

Младéнецъ, нца, m. un enfant, ein unmündiges Kind.

Младéнствую et Младéнчествую, ешь, вовать, v. n. être enfant, passer son enfance quelque part, Kind ſeyn, ſeine Kindheit wo zubringen.

Младéнцевъ, ва, во, a. de l'enfant, vom Kinde.

Младéнческая, кой, f. v. **Родúмецъ**.

Младéнческій, ая, ое, a. enfantin, kindiſch.

Младéнчество, а, n. l'enfance, die Kindheit.

Младодѣ́йствуюсь, ствовáтися, v. r. (sl.) prendre la figure d'un enfant (se dit de Jésus), die Geſtalt eines Kindes annehmen (von Jeſu gebräuchlich).

Младолѣ́тный, ая, ое, **Младолѣ́тенъ**, тна, тно, a. jeune, jouvenil, jung, jugendlich.

Младоноша́ся, сишися, носи́тися, v. p. être porté sur les bras comme un enfant, auf den Armen getragen werden wie ein Kind.

Мла́дость, (sl.) et Мо́лодость, ти, f. la jeunesse, die Jugend. Мла́дость скоро проходитъ, la jeunesse passe bien vîte, die Jugend vergeht geſchwind. Онъ мо́лодость свою въ пользу употребилъ, il a bien employé sa jeunesse, il l'a employée utilement, er hat ſeine Jugend nützlich angewandt. Въ деревѣ семъ, по причинѣ его мо́лодости, соки нѣжнѣе, les sucs sont plus tendres dans cet arbre à cause de sa jeunesse, die Säfte ſind in dieſem Baume, wegen ſeiner Jugend, zarter.

Младоу́міе, я, n. l'esprit enfantin, der kindiſche Verſtand.

Младоу́мный, ая, ое, Младоу́менъ, мна, мно, a. propre aux jeunes hommes, jungen Leuten eigen.

Мла́дшій, ая, ее, a. superl. le plus jeune, le cadet, der jüngſte, der jüngere. Мла́дшія дѣти, les enfans plus jeunes, die jüngeren Kinder. Мла́дшій сынъ, le fils cadet, der jüngſte Sohn.

Младый, а́я, о́е, Мла́дъ, да́, до, a. jeune, jung. Измла́да, ad. dès l'enfance, von Jugend auf. Отъ мла́дыхъ ногтей, dès la jeunesse, ſeit jungen Jahren.

Млатобіе́цъ, бійца, m. (sl.) le maréchal ferrant, der Schmidt.

Мла́тъ, (sl.) v. Мо́лотъ.

Мла́че́ніе, (sl.) v. Молоче́ніе.

Млеко́, а, n. (sl.) le lait, die Milch.

Млекови́дный, ая, ое, Млекови́денъ, дна, дно, a. blanc comme du lait, weiß, wie Milch, milchfarben.

Млеконо́сный, ая, ое, a. donnant, contenant du lait, Milch gebend, Milch enthaltend.

Млекопита́тельница, цы, f. la nourrice, die Amme, Säugmutter.

Млекопита́ю, ешь, та́ти, v. a. sucer, ſäugen.

Млекопита́ющій, щая, щее, a. suçant, se nourrissant du lait, ſäugend, von Milch ſich nährend.

Млекопита́ющія живо́тныя, des animaux à mamelles, Säugethiere.

Мле́чный, ая, ое, a. (sl.) de lait, von Milch. Мле́чный путь, la voie lactée, die Milchſtraße.

Мли́нъ, а, m. (m. v.) la meule, der Mühlſtein.

Мле́ю, ешь, обомле́лъ, обомле́ю, мле́ть, обомле́ть, v. n. démeurer stupéfait, confondu, ganz beſtürzt bleiben, in die größte Beſtürzung gerathen.

Мни́мо, ad. imaginairement, vermeint, angeblich.

Мни́мый, ая, ое, a. soi-disant, prétendu, imaginaire, vermeint, ſo genannt, angeblich, vorgeblich, Мни́мый другъ, un soi-disant ami, ein vermeinter Freund. Мни́мое удовольствіе, un plaisir imaginaire, ein vermeintes Vergnügen.

Мни́тельность, ти, f. le scrupule, le soupçon, die Bedenklichkeit, der Argwohn.

Мни́тельный, ая, ое, Мни́теленъ, льна, льно, a. scrupuleux, minutieux, soupçonneux, bedenklich, argwöhniſch, eigen. Съ нимъ надобно осторожно говорить, онъ о́чень мни́теленъ, il faut parler avec précaution avec lui, c'est un homme soupçonneux, man muß vorſichtig mit ihm reden, er iſt ein argwöhniſcher Mann.

Мни́тся, помни́лось, помни́тся, мни́ться, v. imp. il semble, il paroît, es ſcheint, es kommt ſo vor, es dünkt. Ему такъ мни́тся, il lui semble, paroit ainsi, es ſcheint, es kommt ihm ſo vor.

Мни́хъ, Мни́шескій, Мни́шество, v. Мона́хъ, Мона́шескій, Мона́шество.

Мній, а́я, е́е, a. (sl.) le cadet, der jüngſte. И не по мнозѣхъ днѣхъ собравъ все мній сынъ, (B) et peu de jours après, quand le plus jeune fils eut tout ramassé, und nicht lange hernach ſammelte der jüngſte Sohn alles zuſammen.

Мно́гажды et (sl.) Мно́гащи et Мно́жицею, ad. bien des fois, souvent, vielmals, oft. Мно́жицею собирашеся Іисусъ ту, (B.) car Jésus y étoit souvent assemblé avec ses disciples, denn Jeſus verſammlete ſich oft daſelbſt mit ſeinen Jüngern.

Мно́гій, ая, ое, Мно́гъ, га, го, a. plusieurs, beaucoup, viel, häufig. Встрѣтить въ какомъ дѣлѣ мно́гія затрудненія, rencontrer dans une affaire beaucoup de difficultés, viele Schwierigkeiten bei einer Sache finden, treffen.

Мно́го, a. beaucoup, viel. На мно́зѣ, ad. (sl.) long-tems, après longtems; cher, au prix cher, lange,

nach langer Zeit; theuer, zu theurem Preiſe. Не помно́зѣ, ad. (sl.) peu de tems après, nach kurzer Zeit. Понемно́гу, понемно́жку, ad. peu à peu, allmählig.

Многоблагоутро́бный, ая, ое, a. très-miséricordieux, ſehr barmherzig.

Многобога́тый, ая, ое, a. (sl.) très-riche, ſehr reich.

Многобо́жество, а, n. v. Многобо́жие.

Многобо́жие, я, n. le polythéisme, die Vielgötterei.

Многобо́жникъ, а, m. un polythée, an viele Götter glaubend, der Polytheiſt.

Многобо́жный, ая, ое, a. v. Многобо́жникъ.

Многоболе́зненный, ая, ое, a. (sl.) très-maladif, très-infirme; accablant, onereux, höchſt kränklich, ſiech; höchſt beſchwerlich, läſtig.

Многобра́чие, я, n. f. l'état de celui qui a été marié plusieurs fois, eine mehrmalige Ehe.

Многобра́чность, ти, f. v. Многобра́чие.

Многобра́чный, ая, ое, a. qui a été marié plusieurs fois, mehrmals verheirathet.

Многобе́дный, ая, ое, a. plein de chagrin, plein de soucis, kummervoll, ſorgenvoll.

Многобе́дственно, ad. très-misérablement, ſehr elend.

Многобе́дственный, ая, ое, a. calamiteux, très-misérable, jammervoll, ſehr elend.

Многово́дие, я, n. l'abondance en eau, der Ueberfluß an Waſſer.

Многово́дный, ая, ое, Многово́денъ, дна, дно, a. abondant en eau, ſehr waſſerreich.

Многовоздыха́ю, еши, ха́ти, v. n. о чемъ, (sl.) se tourmenter beaucoup, s'affliger extrêmement, ſich ſehr ängſtigen, quälen.

Многово́нный, ая, ое, a. très-odoriférant, ſehr duftend, ſehr wohlriechend.

Многовре́дный, ая, ое, Многовре́денъ, дна, дно, a. très-nuisible, ſehr ſchädlich.

Многовѣща́нный, ая, ое, a. (sl.) très-éloquent, ſehr beredt.

Многоглавый, ая, ое, a. ayant beaucoup de têtes, vielköpfig.

Многоглаго́ланіе, я, n. la superfluité de paroles, der Ueberfluß an Worten, Wortſchwall.

Многоглаго́ливый, ая, ое, Многоглаго́ливъ, ва, во, a. parlant beaucoup, wortreich, ſchwatzhaft.

Многогла́сный, ая, ое, a. très-haut; de plusieurs voix, ſehr laut; vielſtimmig.

Многоголо́вникъ, а, m. (asplenium ruta muraria) le capillaire blanc, Mauerraute, Steinraute.

Многогра́нникъ, ка, m. (T. de Géom.) un corps, qui a beaucoup de surfaces, ein Körper, der viele Flächen hat.

Многогра́нный, ая, ое, a. ayant beaucoup de surfaces, viele Flächen habend.

Многогро́бищный, ая, ое, a. (sl.) contenant beaucoup de fosses, viele Grüfte enthaltend.

Многогрѣ́шный, ая, ое, Многогрѣ́шенъ, шна, шно, a. qui fait beaucoup de péchés, un grand pécheur, viel ſündigend, ein großer Sünder.

Многоде́нствую, ствовати, v. n. (sl.) vivre long-tems, lange leben.

Многодне́вный, ая, ое, Многодне́венъ, вна, вно, a. de longue vie, lange lebend.

Многодѣ́тный, ая, ое, Многодѣ́тенъ, тна, тно, a. ayant beaucoup d'enfans, kinderreich.

Многожела́нный, ая, ое, a. très-désirable, höchſt wünſchenswerth.

Многоже́лчный, ая, ое, Многоже́лченъ, чна, чно, a. ayant beaucoup de fiel, viel Galle habend.

Многоже́нецъ, нца, m. le polygame, der Polygamiſt, einer der viele Weiber hat.

Многоже́нный, ая, ое, a. polygamique, viele Weiber habend.

Многоже́нство, а, n. la polygamie, die Vielweiberei.

Многоиме́нный, ая, ое, a. ayant beaucoup de noms, viele Namen habend.

Многоиску́сный, ая, ое, Многоиску́сенъ, сна, сно, a. très-habile, bien instruit, prudent, ſehr geſchickt, ſehr erfahren, ſehr klug.

Многоиспы́тнѣ, ad. (sl.) assujeti à beaucoup de tourments, vielen Qualen, vielen Martern ausgeſetzt.

Многокла́сный, ая, ое, a. (sl.) ayant beaucoup d'épis, ährenreich.

Многоклену́ся, не́шися, многокля́шися, v. r. (sl.) jurer souvent, beaucoup, oft, viel ſchwören.

Многоколе́нный, ая, ое, a. à beaucoup de noeuds (des plantes), mit vielen Knoten, vielknötig (von Gewächſen).

Многоко́стный, ая, ое, a. de beau-

coup d'os, osseux, viele Knochen habend, knochig.

Многокра́тно, ad. plusieurs fois, à différentes reprises, souvent, verschiedene Male, zu wiederhohlten Malen, oft.

Многокра́тный, ая, ое, a. réitéré, öfter, oft.

Многокро́вie, я, n. l'abondance de sang, la pléthore, die Vollblütigkeit.

Многокро́вный, ая, ое, Многокро́венъ, вна, вно, a. sanguin, vollblütig.

Многоли́ственный, ая, ое, a. qui a beaucoup de feuilles, touffu, ſtark belaubt, blätterreich, dicht.

Многолѣ́тie, я, n. une longue vie; prière que le choeur chante pour la conservation et la prolongation de la vie du Monarque et de sa famille, ein langes Leben; ein Gebet, welches der Chor für die Erhaltung und Verlängerung des Lebens des Monarchen und deſſen Familie ſingt.

Многолѣ́тно, ad. de longue durée, langwährend.

Многолѣ́тный, ая, ое, Многолѣ́тенъ, тна, тно, a. de longue durée, langwährend, von langer Dauer. Многолѣ́тная жизнь, une vie de longue durée, une longue vie, ein langes Leben.

Многолѣ́тствую, ешь, овать, v. n. souhaiter une longue vie, ein langes Leben wünſchen. Ликъ многолѣ́тствуетъ Императора, le choeur chante la prière pour la prolongation de la vie de l'Empereur, der Chor ſingt das Gebet für die Verlängerung des Lebens des Monarchen.

Многолю́дie, я, n. une grande population, eine große Bevölkerung, Volksmenge. Многолю́дie есть сила и богатство Царства, une population nombreuse fait la force et la richesse d'un Royaume, eine große Bevölkerung macht die Stärke und den Reichthum eines Reiches aus.

Многолю́дный, ая, ое, Многолю́денъ, дна, дно, a. très-peuplé, volkreich, ſehr bevölkert. Многолю́дное Государство, un Empire très-peuplé, ein bevölkertes Reich.

Многолю́дство, а, n. v. Многолю́дie.

Многоми́лостивый, ая, ое, Многоми́лостивъ, ва, во, a. très-gracieux, ſehr gütig, ſehr gnädig.

Многомо́щie, я, n. une grande puissance, force, eine große Macht, Stärke.

Многомо́щный, ая, ое, Многомо́щенъ, щна, щно, a. très-fort, très-puissant, ſehr ſtark, ſehr mächtig.

Многому́дрie, я, n. la foi erronnée, l'erreur, qui provient d'un raisonnement trop recherché, der Irrglaube, das Vernünfteln.

Многому́дрый, ая, ое, a. erronné, irrgläubig.

Многомяте́жie, я, n. (sl.) une grande révolte, ein großer Aufruhr.

Многомяте́жный, ая, ое, Многомяте́женъ, жна, жно, a. très-tumulteux, ſehr unruhig. Многомяте́жное время, un tems violent, très-orageux, eine unruhige Zeit. Многомяте́жная жизнь міра сего, la vie turbulente de ce monde, das äußerſt unruhige Leben dieſer Welt.

Многонаро́дный, ая, ое, Многонаро́денъ, дна, дно, a. très-peuplé, volkreich, ſehr bevölkert.

Многонаро́дство, а, n. (sl.) la grande population, die große Volksmenge.

Многонаро́читый, ая, ое, a. très-illustre, höchſt angeſehen.

Многонача́лie, я, n. une polyarchie, die Regierung Vieler, die Polyarchie.

Многонача́льство, а, n. v. Многонача́лie.

Многонемо́щный, ая, ое, Многонемо́щенъ, щна, щно, a. très-maladif, très-infirme, ſehr krank, ſehr ſchwach.

Многоно́гий, ая, ое, a. ayant beaucoup de pieds, vielfüßig.

Многоно́гъ, а, m. (julus) le jule, der Vielfuß.

Многоно́жица, ы, f. v. Многоно́гъ.

Многообра́зie, я, n. la variété, die Mannigfaltigkeit, Verſchiedenartigkeit.

Многообра́зная перепонка, (marchantia polymorpha) l'hepatique des fontaines, Stern-Stein-Leber-Kraut.

Многообра́зность, ти, f. v. Многообра́зie.

Многообра́зный, ая, ое, Многообра́зенъ, зна, зно, a. divers, différent, de différentes manières, varié, mannigfaltig, mancherlei.

Многоо́кій, ая, ое, v. Многооча́тый.

Многооча́тый, ая, ое, a. (sl.) qui a beaucoup d'yeux, vielaugig.

Многопа́губный, ая, ое, Многопа́губенъ, бна, бно, a. très-pernicieux, höchſt ſchädlich, verderblich.

Многопечáльный, ая, ое, a. très-triste, plein de soucis, ſehr traurig, höchſt kummervoll.

Многопи́щный, ая, ое, a. (sl.) riche en nourriture; bien garni de mets (une table), nahrungreich; mit Speiſen reich beſetzt (eine Tafel).

Многоплеме́нный, ая, ое, a. qui a une grande postérité, der eine zahlreiche Nachkommenſchaft, Familie hat.

Многопло́дие, ія, n. la fertilité, die Fruchtbarkeit.

Многопло́дный, ая, ое, a. fertile, fruchtbar.

Многопогребáтельное, наго, n. (sl.) le cimétière, der Kirchhof.

Многопопечи́тельно, ad. d'une manière chargée de soucis, ſorgenvoll.

Многопопечи́тельный, ая, ое, Многопопечи́телевъ, льна, льно, a. chargé de soucis, mit Sorgen beladen, höchſt ſorgenvoll.

Многопрелéстный, ая, ое, a. très-séduisant, höchſt verführeriſch.

Многопéтый, ая, ое, a. trés-célèbre, höchſt geprieſen.

Многоразли́чие, ія, n. la variété, diversité, die Mannigfaltigkeit, Verſchiedenartigkeit.

Многоразли́чно, ad. différemment, mannigfaltig.

Многоразли́чность, ти, f. v. Многоразли́чіе.

Многоразли́чный, ая, ое, Многоразли́ченъ, чна, чно, a. différent, varié, divers, mannigfaltig, verſchiedenartig. Многоразли́чныя твари, les différentes créatures, die verſchiedenen Creaturen.

Многоразсу́дный, ая, ое, a. bien consideré, wohl überlegt.

Многоро́гій, ая, ое, a. a beaucoup de cornes, mit vielen Hörnern.

Многорѣчи́вый, ая, ое, Многорѣчи́въ, ва, во, a très-babillard, ſehr plauderhaft, geſchwätzig.

Многорѣ́чіе, ія, n. la grande causerie, die große Schwatzhaftigkeit.

Многосвѣ́тлый, ая, ое, a. (sl.) répandant beaucoup de lumière, viel Licht verbreitend.

Многосеме́йный, ая, ое, a. ayant une grande famille, eine große Familie habend.

Многоско́рбный, ая, ое, a. (sl.) v. Многопечáльный.

Многосла́вный, ая, ое, Многосла́венъ, вна, вно, a. très-célèbre, ſehr berühmt.

Многосле́зный, ая, ое, a. accompagné de beaucoup de larmes, ſehr beweint, von vielen Thränen begleitet.

Многосло́вие, Многосло́вный, v. Многорѣ́чіе, Многорѣчи́вый.

Многосло́влю, вишь, вить, v. n. parler beaucoup, viel reden.

Многосло́жный, ая, ое, a. polysyllabe, vielſylbig.

Многососта́вный, ая, ое, a. composé de plusieurs parties, aus mehreren Theilen zuſammengeſetzt.

Многосо́чный, ая, ое. Многосо́ченъ, чна, чно, a. très-succulent, ſehr ſaftig, ſaftreich.

Многострада́льный, ая, ое, a. qui a souffert beaucoup, un martyre, der viel gelitten hat, ein Märtyrer. Многострада́льный Іовъ, Job, qui a tant souffert, Job le martyre, der geplagte Hiob.

Многострада́льческій, ая, ое, a. en martyre, märtyrermäßig.

Многострáстникъ, ка, m. (sl.) le grand pécheur, l'impie, qui est sujet à beaucoup de passions, der große Sünder, der Gottloſe, der vielen Leidenſchaften ergeben iſt.

Многострýнный, ая, ое, a. a beaucoup de cordes, mit vielen Saiten, vielſaitig.

Многотекýщій, ая, ее, a. (sl.) courant, coulant en quantité, in Menge laufend, fließend.

Многотрýдіе, ія, n. un grand travail, un travail pénible, eine große, beſchwerliche Arbeit.

Многотрýдно, ad. très-péniblement, très-difficilement, ſehr ſchwer, ſehr mühſam.

Многотрýдный, ая, ое, Многотрýденъ, дна, дно, a. très-pénible, très difficile, ſehr ſchwer, ſehr mühſam. Многотрýдное предпріятіе, une entreprise très-difficile, ein ſehr ſchweres Unternehmen.

Многоуго́льникъ, а, m. un polygone, ein Vieleck.

Многоуго́льный, ая, ое, a. polygone, vieleckig.

Многоцвѣ́тный, ая, ое, a. de plusieurs couleurs, de couleurs différentes; ayant beaucoup de fleurs, vielfarbig, bunt; viele Blüthen, viele Blumen habend.

Многоцѣлéбный, ая, ое, a. (sl.) très-salutaire, très-guérissant, ſehr heilſam, ſehr heilend.

Многоцѣ́нность, ти, f. le grand prix, la grande valeur, der große Werth, die Koſtbarkeit.

Многоцѣ́нный, ая, ое, Многоцѣ́ненъ, нна, нно, a. précieux, koſtbar.

Многоча́дный, ая, ое, Многоча́денъ, дна, дно, a. ayant beaucoup d'enfans, viel Kinder habend, kinderreich.

Многоча́стный, ая, ое, a. de pluſieurs parties, vieltheilig, theilreich.

Многоча́стно, ad. (sl.) pluſieurs fois, mehrmals, verſchiedene Male.

Многочи́сленно, ad. en grande quantité, häufig, in großer Menge.

Многочи́сленность, ности, f. un grand nombre, une grande quantité, eine große Anzahl, Menge.

Многочи́сленный, ая, ое, a. nombreux, zahlreich, häufig. Многочи́сленный народъ, un peuple nombreux, ein zahlreiches Volk.

Многочле́нный, ая, ое, a. conſiſtant en beaucoup de membres, eñ beaucoup de divisions, aus vielen Gliedern, Abtheilungen beſtehend.

Многоязы́чный, ая, ое, a. contenant pluſieurs langues, polyglote, verſchiedene Sprachen enthaltend.

Множа́йшій, ая, ее, a. plus, mehr.

Мно́женіе, я, n. la multiplication, l'augmentation, die Vermehrung, Vervielfältigung.

Мно́жественное число́, le pluriel, der Plural.

Мно́жественный, ая, ое, a. contenant, marquant la pluralité, die Mehrheit enthaltend, bezeichnend.

Мно́жество, а, n. la quantité, la multitude, la pluralité, die Menge, Vielheit.

Мно́жимое число́, (T. d'Arithm.) le multiplicande, die zu multiplicirende Zahl, das Multiplicandum.

Мно́житель, ля, m. le multiplicateur, der Multiplicator.

Мно́жицею, ad. (sl.) v. Многа́жды.

Мно́жу, жишь, умно́жилъ, умно́жу, жить, умно́жить, v. a. multiplier, augmenter, vermehren, vervielfältigen.

Мно́жусь, жишься, умно́жился, умно́жусь, жишься, умно́житься, v. r. se multiplier, croître, ſich vermehren, ſich vervielfältigen, zunehmen.

Мну́, мнешь, мя́ть, v. a. anom. pétrir; broyer p.e. du chanvre; fouler, écraser, chiffonner. kneten; brechen als Hanf; zertreten, zerknittern. Мя́ть замазку, travailler le ciment avec les mains, den Kitt zerkneten, weich machen. Мя́ть глину, pétrir la terre glaiſe, l'argile, den Thon zertreten. Не мни́, сложи́ платье, ne chiffonnez pas l'habit, mettez-le enſemble, zerknüppelt das Kleid nicht, legt es ordentlich zuſammen.

Мну́сь, мнешься, мя́ться, v. r. ſe chiffonner; * (vulg.) refuſer par timidité; comme v. p. être pétri, ſich zerknittern; * ſich weigern; weich gemacht, geknetet werden.

Мнѣ́ніе, я, n. l'opinion, le ſentiment, l'avis, la penſée, die Meinung, das Gutachten, der Gedanke. Онъ подтверждаетъ свое мнѣ́ніе многими примѣрами, il prouve ſon ſentiment, ſon opinion par pluſieurs exemples, er unterſtützt ſeine Meinung durch verſchiedene Beiſpiele. Сказать свое мнѣ́ніе, dire ſon ſentiment, ſeine Meinung ſagen. По моему мнѣ́нію, à mon avis, ſelon mon ſentiment, nach meiner Meinung. Онъ имѣетъ хорошее мнѣ́ніе о немъ, il a bonne idée, bonne opinion de lui, er hat, hegt eine gute Meinung von ihm. Перемѣнить мнѣ́ніе, changer d'avis, ſeine Meinung ändern, anders Sinnes werden.

Мню, мни́шь, помни́лъ, помню, мни́ть, помни́ть, v. a. penſer, croire, être d'avis, meinen, glauben, dafür halten, wähnen.. Писатели мня́тъ о семъ различно, les auteurs penſent différemment là-deſſus, die Schriftſteller ſind verſchiedener Meinung darüber.

Мнюсь, мни́шься, мни́ться, v. r. (sl.) ſe croire, s'imaginer beaucoup, ſich für etwas halten, ſich viel auf ſich ſelbſt einbilden.

Мо́вникъ, ка, m. (m. v.) celui qui ſert, qui lave un autre dans l'étuve, der einem andern in der Badſtube aufwartet.

Мо́вница, ы, f. v. Мо́вня.

Мо́вня, и, f. le bain, l'étuve, das Bad, die Badſtube.

Мо́гила, ы, f. la foſſe; une colline, das Grab; ein Hügel. Каковъ въ колыбелку, таковъ и въ мо́гилку, (prov.) comme on s'accoutume, on s'en va, jung gewohnt, alt gethan.

Мо́гилка, и, f. d. v. Мо́гила.

Мо́гильникъ, а, m. le foſſoyeur, der Todtengräber.

Мо́гильница, ы, f. l'élévation par deſſus une foſſe; (vinca major) la grande pervenche, der Grabhügel; Sinngrün.

Могúльный, ая, ое, a. de la fosse, zum Grabe gehörig.

Могúльщикъ, ка, m. v. Могúльникъ.

Могиля́къ, ка, m. (silpha) le bouclier, fossoyeur, scarabé, der Aaskäfer, Todtengräber.

Могоре́цъ, рца, m. (vulg.) la paye, le payement; le gain, le profit, der Sold, die Bezahlung; der Gewinn, Vortheil.

Могорычъ, ча, m. v. Могоре́цъ.

Могу́, мо́жешь, мо́чь, v. n. pouvoir, être en état, se porter, können, vermögen; sich befinden. Онъ слабости не мо́жетъ ходить, il ne peut pas marcher de foiblesse, er kann vor Schwäche nicht gehen. Богъ все мо́жетъ сдѣлать, Dieu peut tout faire, Gott kann alles machen. Сіе очень мо́жетъ случиться, cela peu très-bien arriver, cela se peut bien, das kann leicht geschehen, das ist leicht möglich. Каково мо́жешь? comment vous va? comment vous portez vous? wie gehts? wie befindest du dich? Онъ не мо́жетъ, il ne se porte pas bien, il est malade, er ist nicht wohl, er ist unpäßlich.

Могута́, ы, f. (vulg.) v. Могу́щство.

Могу́тникъ, а, m. (m. v.) un homme fort, ein starker Mensch.

Могу́тный, ая, ое, a. très-fort, außerordentlich stark.

Могу́тство, а, n. (sl.) la force corporelle, la puissance, die Leibesstärke, Macht.

Могу́честь, ти, f. v. Могу́тство.

Могу́чій, ая, ее, v. Могу́тный.

Могу́щественность, ти, f. v. Могу́щество.

Могу́щественный, ая, ое, Могу́щественъ, нна, нно, a. puissant, mächtig, stark. Могу́щественная Имперія, un Empire puissant, ein mächtiges Reich.

Могу́щество, а, n. la force, la puissance, die Macht, Stärke. Могу́щество Божіе безпредѣльно, la puissance divine est sans fin, die Macht Gottes ist ohne Gränzen.

Мо́да, ы, f. la mode, die Mode.

Моде́ль, ли, f. le modèle, das Modell.

Мо́дникъ, ка, m. un homme, qui suit la mode, der Mann nach der Mode.

Мо́дница, ы, f. une femme à la mode, qui suit la mode, eine Frau nach der Mode.

Мо́дничанье, ья, n. l'action de suivre la mode, das Nachahmen der Mode.

Мо́дничаю, ешь, чать, v. n. suivre la mode, die Mode nachahmen.

Мо́дно, ad. à la mode, à la moderne, modisch, nach der Mode.

Мо́дный, ая, ое, a. qui est à la mode, was nach der Mode ist.

Мо́жется, могло́сь, v. imp. (vulg.) se porter, sich befinden.

Мо́жетъ бы́ть, мо́жетъ ста́ться, ad. peut-être, cela se peut, vielleicht, es kann seyn. Мо́жетъ бы́ть онъ сюда придетъ, il viendra peut-être ici, er wird vielleicht hieher kommen.

Можжа́ра, ы, f. (m. v.) un canon, un mortier, eine Kanone, ein Mörser.

Можжеве́лина, ы, f. une graine de genièvre, eine Wachholderbeere.

Можжеве́линка, и, f. d. v. Можжеве́лина.

Можжеве́ловикъ, а, m. la grive bigarrée, die bunte Drossel.

Можжеве́ловый, ая, ое, a. de genièvre, vom Wachholderbeerstrauche.

Можжеве́льникъ, а, m. (juniperus communis) le genevrier, der Wachholderbeerstrauch.

Можжеве́льничекъ, чка, m. d. v. Можжеве́льникъ.

Можжеве́льный, ая, ое, v. Можжеве́ловый,

Можжи́лъ et Можжи́ръ, а, m. un mortier à piler, ein Mörser zum Stoßen.

Можжечёкъ, чка, m. le cervelet, das kleine Gehirn, das Hirnlein.

Можжу́, жи́шь, разможжи́лъ, разможжу́, жи́шь, разможжи́ть, v. a. faire éclater, fendre, zersplittern, in Splitter zerschlagen. Разможжи́ть трость, fendre un bâton à force d'en battre, einen Stock zersplittern. Можжи́тъ голову, je me sens un mal dans la tête, comme si j'avois reçu un coup, ich fühle einen Schmerz im Kopfe, als wenn ich geschlagen wäre.

Можжу́ха, и, f. des graines de genièvre mûres; (phisalus alkekengi) le coqueret ou alkekenge, reife Wachholderbeeren; Judenkirschenkraut.

Можжу́шникъ, а, m. v. Можжу́ха.

Мо́жно, v. imp. on peut, cela se peut, c'est possible, man kann, es ist möglich. Сіе очень легко мо́жно сдѣлать, on peut aisément faire cela, das läßt sich, das kann man leicht

мачеп. Мнѣ теперь не мо́жно ѣхать, je ne puis pas aller actuellement, ich kann jetzt nicht fahren.

Моза́ика, и, f. la mosaïque, die Moſaik.

Мозаи́ческій, ая, ое, a. de mosaïque, moſaikartig.

Мозги́, го́въ, pl. un plat de moëlle, ein Gericht von Gehirn.

Мо́зглость, ти, f. la pourriture, die Fäule, Fäulniß.

Мо́зглый, ая, ое, Мо́зглъ, зла́, зло́, a. gâté, pourri; amaigri, decharné; (du bois): trop humide, verfault, muffig; abgezehrt, äußerſt mager; (vom Holze): zu naß.

Мозгля́вость, ти, f. une maigreur extraordinaire; la pourriture; la trop grande humidité (du bois), eine außerordentliche Magerkeit; die Fäule; die zu ſtarke Feuchtigkeit (vom Holze).

Мозгля́вый, ая, ое, Мозгля́въ, ва, во, a. amaigri abgezehrt.

Мозгля́къ, ка́, m. un homme extrêmement maigre, exténué, ein auferordentlich magerer, ein ausgezehrter Menſch.

Мо́згну, гнешь, гнуть, v. n. (vulg.) devenir maigre, amaigrir; prendre feu (du bois trop humide), mager werden, abzehren; glimmen (von zu naſſem Holze).

Мозгова́тый, ая, ое, Мозгова́тъ, та, то, a. un peu moëlleux, etwas markig.

Мозгови́на, ы, f. la partie intérieure de l'os, où est la moëlle, der innere Theil des Knochens, wo das Mark befindlich iſt.

Мозго́вый, а́я, о́е, a. de moëlle, zum Marke gehörig.

Мозголо́мный, ая, ое, a. ce qui exige un grand travail d'esprit, difficultueux, kopfzerbrechend, ſchwierig.

Мозголо́мъ, а, m. une boisson capiteuse, ein ſtark berauſchendes Getränk.

Мо́згъ, а, m. la cervelle, le cerveau; la moëlle, das Gehirn, das Mark.

Мозолева́тость, ти, f. la qualité d'une chose un peu calleuse, die geringe Schwiele.

Мозолева́тый, ая, ое, Мозолева́тъ, та, то, a. un peu calleux, etwas ſchwielicht.

Мозо́ликъ, а, d. m. un petit cor au pied, ein kleines Hühnerauge.

Мозо́лина, ы, f. l'endroit, où étoit le cor aux pieds ou aux mains, ou un durillon, die Stelle, wo ein Hühnerauge, Leichdorn oder eine Schwiele war.

Мозо́листый, ая, ое, Мозо́листъ, ста, сто, a. rempli, plein de cors, voll Hühneraugen.

Мозо́ль, ли, f. le cor aux pieds ou aux mains; un durillon; le derrière des singes, das Hühnerauge, der Leichdorn; die Schwiele; der kahle Hintere der Affen. * Мозо́лью нажить, gagner avec beaucoup de peines, mit ſaurer Mühe erwerben.

Мозо́льный, ая, ое, a. plein de cors, de durillons, de cor, voll Hühneraugen, voll Schwielen, zu den Hühneraugen gehörig. Мозо́льный корень, la racine du cor, die Wurzel eines Hühnerauges. * Мозо́льныя деньги, de l'argent gagné à la sueur de son front, ſauer erworbenes Geld.

Мозо́лю, лишь, намозо́лилъ, намозо́лю, лить, намозо́лить, v. a. faire, produire des cors, des durillons, Leichdornen, Schwielen machen. Отъ многой ходьбы намозо́лилъ ноги, à force de marcher j'ai reçu des cors au pied, ich habe von dem vielen Gehen Hühneraugen bekommen.

Мо́й, моя́, мое́, pron. mon, ma, le mien, la mienne, mein, meine, mein, der, die, das meinige. Мо́й отецъ не богатъ, mon père n'est pas riche, mein Vater iſt nicht reich. Это моя́ книга, c'est mon livre, das iſt mein Buch. Мое́ имущество, mon bien, mein Vermögen.

Мо́кка, и, f. l'espèce d'agate, qui représente des figures d'arbre, diejenige Art Agat, welche Figuren von Bäumen darſtellt.

Мокло́къ, ка́, m. un os, qui sort; de la terre endurcie, ein hervorragender Knochen; ein Stück verhärteter Erde. Лошадь такъ худа, что видны мокло́кй, le cheval est si maigre qu'on peut voir les os, das Pferd iſt ſo mager, daß man die Knochen ſehen kann.

Мо́клый, ая, ое, a. humide, mouillé, naß, naß geworden.

Мо́кну, кнешь, кнуть, v. n. devenir, être mouillé, humide, contracter de l'humidité, naß, feucht werden, ſeyn. Стѣны мо́кнутъ, les murailles sont humides, die Wände ſind naß.

Моко́й, о́я, m. v. Аккула.

Мокре́дина, ы, f. un endroit marécageux, eine ſumpfige Stelle.

Мокре́динный, ая, ое, a. consistant en endroits marécageux, aus ſumpfigen Stellen beſtehen.

Мо́креть, ти, f. (vulg.) l'humidité, die Feuchtigkeit.

Мокре́цъ, ца, m. la rape (maladie des chevaux), die Rappe (eine Pferdekrankheit).

Мокри́ца, цы, f. (oniscus asellus) la cloporte, der Aſſel, der Kellerwurm, Kellereſel; (alsine media) la morgeline, Hühnerbiß; (cucubalus behen) le behen blanc, Marienröslein, Widerſtoß.

Мокри́чный, ая, ое, a. appartenant à la cloporte; à la morgeline; au behen blanc, dem Kellerwurm; Hühnerbiß; Marienröslein gehörig.

Мо́кро, ad. dans un état humide, mouillé, feucht, naß.

Мокрова́то, ad. un peu humidement, etwas feucht.

Мокрова́тость, ти, f. l'humidite légère, die geringe Feuchtigkeit, Näſſe.

Мокрова́тый, ая, ое, Мокрова́тъ, та, то, a. un peu mouillé, un peu humide, etwas naß, etwas feucht.

Мокрота́, ы, f. l'humidité, die Näſſe. Отъ мокроты дороги загрязли, les chemins sont devenus crottés par l'humidité, die Wege ſind von der Näſſe kothig geworden.

Мокро́та, ы, f. le flegme, la pituité, der Schleim. Мокро́та въ груди усилилась, le flegme s'est augmenté dans la poitrine, der Schleim hat zugenommen in der Bruſt.

Мокро́тина, ы, f. la salive, der Speichel.

Мокро́тистый, ая, ое, Мокро́тистъ, ста, сто, a. très-pituiteux, viel Schleim habend, ſchleimig.

Мокро́тный, ая, ое, Мокро́тенъ, тна, тно, a. pituiteux, flegmatique, ſchleimig. Мокро́тныя железы, les glandes salivaires, die Speichelbrüſen.

Мо́крый, ая, ое, Мо́кръ, рà, рò, a. mouillé, humide, naß, feucht. Мо́крое платье, un habit mouillé, ein naſſes Kleid. Мо́крое лѣто, un été humide, ein naſſer Sommer.

Молва́, ы, f. (sl.) le bruit; le mécontentement, das Gerücht; das Misvergnügen. Пропустить о чемъ молву, répandre un bruit de qch., ein Gerücht über etwas verbreiten.

Мо́лвлю, вишь, вить, v. a. anom. dire, ſagen, ſprechen.

Молвлю, ви́ши, ви́ти, v. n. (sl.) murmurer; se soucier, s'inquiéter, murren; ſich Sorgen machen, ſich ängſtigen.

Молвотво́рецъ, рца, m. (sl.) le rebelle, le mutin, der Empörer, Aufwiegler.

Моле́бенный, ая, ое, a. de prière d'action de graces, zum Dankgebet gehörig.

Моле́бенъ, бна, m. la prière d'action de graces, le Te Deum, das Dankgebet, das Te Deum. Моле́бенъ служить, отправлять, chanter un Te Deum, ein Dankgebet, ein Te Deum halten, ſingen.

Моле́бникъ, а, m. (sl.) celui qui prie Dieu; un livre de prières, der Beter; ein Gebetbuch.

Моле́бный, ая, ое, a. contenant une prière d'action de graces, ein Dankgebet enthaltend.

Моле́бствіе, я, n. une prière générale, une litanie; une prière d'action de graces, un Te Deum, ein allgemeines, öffentliches Gebet, die Litaney; ein Dankgebet, ein Te Deum. Моле́бствіе во время бездождія, une prière en tems de sechéresse, ein Gebet bei einer Dürre. Моле́бствіе за одержанную надъ врагами побѣду, un Te Deum pour une victoire remportée sur l'ennemi, ein Dankgebet wegen eines über den Feind erhaltenen Sieges.

Моле́бство, а, n. v. Моле́бствіе.

Моле́бствую, ешь, вовать, v. n. chanter un Te Deum, ein Te Deum anſtimmen.

Моле́льщикъ, а, m. un homme, qui prie, un pélerin, ein Beter, ein Pilger, Wallfahrer.

Моле́льщица, ы, f. une femme, qui prie Dieu, une pélerine, ein Pilgerinn, Beterinn.

Моле́ніе, я, n. l'action de prier Dieu, de supplier, das Beten.

Моле́нная, ной, f. l'oratoire, das Betzimmer.

Молетóчина, ы, f. le trou que les tignes ont rongé, la rognure des tignes, der Mottenfraß, Mottenlöcher.

Моли́тва, ы, f. la prière; l'oraison, die Bitte; das Gebet. Творить, возсылать къ Богу молитву, prier Dieu, adresser une prière à Dieu, zu Gott beten, ein Gebet zu Gott

ſchicken. Моли́тва Господня: Отче нашъ, la prière dominicale, das Gebet des Herrn, das Vater Unſer. Послаша моли́тву въ слѣдъ его, (B.) c'est pourquoi ils envoyèrent après lui une députation, und ſchicken Botſchaft nach ihm.

Моли́твенникъ, а, m. un homme, qui prie Dieu; un prié-Dieu; un livre de prières, ein Beter; ein Betſtuhl; ein Gebetbuch.

Моли́твенница, ы, f. une femme, qui prie Dieu, eine Beterinn.

Моли́твенный, ая, ое, a. de prières, zum Gebete gehörig.

Молитвоелéй, лéя, m. v. Елеосвящéніе.

Молитвослóвіе, я, n. l'action de dire des prières, das Beten.

Молитвослóвъ, а, m. un livre de prières, ein Gebetbuch.

Моли́твую, еши, вовати, v. n. (sl.) prier Dieu, beten.

Моли́тельное письмо́, une lettre de prières, ein Bittſchreiben.

Моли́тельный, ая, ое, a. ſuppliant, inſtändigſt bittend.

Мóлица, ы, f. (m. v.) la vermoulure, der Wurmfraß.

Мóлка, и, f. (m. v.) une fausse déposition, eine falſche Ausſage.

Мóлкомъ, ad. silencieusement, ſchweigend, ſtumm.

Молніеви́дный, ая, ое, Молніеви́денъ, дна, дно, a. semblable à l'eclair, dem Blitz gleich, ähnlich.

Молніено́сный, ая, ое, a. portant des éclairs, blitztragend. Молніено́сное облако, un nuage portant des éclairs, eine blitztragende, blitzſchwangere Wolke.

Мóлнійный, ая, ое, a. propre à l'éclair, dem Blitze eigen.

Мóлнія, и, f. ou Мóлніе, я, n. l'éclair, der Blitz. Мóлнія блиста́етъ, il fait des eclairs, es blitzt. Пробѣжалъ такъ скоро, какъ мóлнія, il passa aussi rapidement que l'éclair, er flog wie ein Blitz vorbei.

Молода́я, до́й, f. une jeune femme, la nouvelle mariée, eine junge Frau, die unlängſt Verheirathete.

Молоде́жникъ, а, m. du jeune bois, junges Holz.

Молоде́жь, а, m. de jeunes gens, de la jeunesse, junge Leute, junges Volk.

Молоде́некъ, нька, нько, a. extrêmement jeune, äußerſt jung.

Молóденькій, ая, ое, a. un peu, assez jeune, etwas, ziemlich jung.

Молоде́хонекъ, нька, нько, a. fort jeune, ſehr jung.

Молоде́цки, ad. en brave, comme il faut, brav. Это по молоде́цки, c'est agir en brave garçon, das iſt brav, das iſt flink.

Молоде́цкій, ая, ое, a. propre aux jeunes hommes, brave, adroit, jungen Leuten eigen, brav, gewandt.

Молоде́цъ, дца, m. un jeune homme, un jeune garçon; un homme entreprenant, hardi, ein junger Menſch, ein junger Burſche; ein flinker, gewandter Menſch. Дюжей молоде́цъ, un garçon robuste, ein ſtarker, junger Burſche. Онъ на все молоде́цъ, c'est un gaillard, qui ne se mouche pas du pied, il entreprend tout, er iſt überall zu Hauſe.

Молоде́ческій, ая, ое, a. de garçon, brave, von dem jungen Menſchen; brav.

Молоде́чество, а, n. l'activité, die Gewandtheit.

Молоде́чествую, ешь, ствовать, v. n. être adroit, gewandt ſeyn.

Молодизна́, ы, f. la mousse sur la bière fraiche, der Schaum auf jungem Biere.

Молоди́къ, ка́, m. un jeune pigeon, eine junge Taube.

Молоди́ло, а, m. (sedum acre) la vermiculaire brulante, Katzentäublein. М. свѣтящійся, (s. album) la petite joubarbe ou trique — Madame, kleiner Mauerpfeffer, kleine Hauswurzel. М. сайгачій) (s. telephium) l'orpin, reprise, Schmeerwurz.

Молоди́стый, ая, ое, Молоди́стъ, ста, сто, a. très-écumant (de la bière fraiche pendant la fermentation, ſehr ſchäumend (von jungem Biere bei der Gährung).

Молоди́ца, ы, f. v. Моло́дка.

Моло́дка, и, f. une jeune femme, ein junges Weib.

Моло́дка, и, f. une jeune poule, eine junge Henne.

Моло́дкинъ, на, но, a. de la jeune femme, von dem jungen Weibe.

Молодова́тый, ая, ое, Молодова́тъ, та, то, a. un peu jeune, etwas jung.

Молодо́й, да́го, m. le nouveau marié, ein junger Ehemann.

Мóлодость, сти, f. v. Мла́дость.

Моло́душка, и, f. v. Моло́дка.

Молодцова́то, ad. d'une manière

bien faite, robuste, wohl gebauet, ſtark.

Молодцова́тость, ти, f. la belle figure (par rapport à un jeune homme), die hübſche, ſtattliche Geſtalt (in Bezug auf einen jungen Menſchen.

Молодцова́тый, ая, ое, Молодцова́тъ, та, то, a. bien fait, robuste, wohl gebauet, ſtark.

Молодцо́въ, ва, во, a. du jeune garçon, dem jungen Burſchen eigen.

Моло́дчикъ, ка, m. un jeune garçon, ein junger Burſche.

Молодчи́на, ы, m. aü. un jeune homme, un jeune garçon, ein junger Menſch.

Молодо́й, (en. sl.) Мла́дый, да́я, до́е, Мо́лодъ, Мла́дъ, да, до, a. jeune, jung, jugendlich. Молодо́й мужчи́на, un jeune homme, ein junger Mann. Молода́я женщина, une jeune femme, eine junge Frauensperſon. Смо́лода (en sl.) съ мла́да, ad. de jeunesse, dès l'enfance, von Jugend auf, von Kindheit an.

Мо́лодь, ди, f. l'écume sur la bière recente ou fraiche, der Schaum auf friſchem Biere. Мо́лодь на пивѣ ходитъ, la bière joue, écume, das Bier brauſt, ſchäumt.

Молоде́ю, ешь, помолоде́лъ, помоде́ю, де́ть, помолоде́ть, v. n. rajeunir, jung werden, ſich verjüngen.

Моложа́вость, ти, f. un air de jeunesse, jeune, ein jugendliches Anſehen.

Моложа́вый, ая, ое, Моложа́въ, жава, жаво, a. qui a l'air jeune, qui paroit plus jeune qu'il n'est, ein jugendliches Anſehen habend, jung ausſehend.

Моло́же, ad. plus jeune, jünger.

Моложева́тость, Моложева́тый, v. Моложа́вость, Моложа́вый.

Моложу́, лоди́шь, подмолоди́лъ, подмоложу́, ди́шь, подмолоди́ть, v. a. de la bière: la rendre place, das Bier ſüß machen, ſüßen.

Моложу́сь, ди́шься, ди́шься, v. r. se dire plus jeune qu'on n'est effectivement; v. imp. écumer, (de la bière fraiche fermentante), ſich für junger ausgeben, als man wirklich iſt; ſchäumen (von jungem gährendem Biere).

Моло́зиво, а, n. (m. v.) le premier lait, qui paroit lorsqu'une femme est accouchée, ou une femelle a mis bas, die erſte Milch, welche ſich bei einem Frauenzimmer nach ihrer Niederkunf, oder bei einem weiblichen Thiere nachdem es geworfen hat, zeigt.

Моло́ки, ло́къ, pl. la laite ou laitance des poissons, die Milch der Fiſche.

Молоко́, а, n. le lait, die Milch.

Молоко́ у пти́цъ, la membrane sur les becs des oiseaux, die Wachshaut auf den Schnäbeln der Vögel.

Молокосо́съ, а, m. (vulg.) un blanc-bec, un jeune homme sans connoissances et sans expérience, ein Gelbſchnabel, Notzlöffel, ein junger Menſch ohne Erfahrung und Kenntniſſe.

Молоти́ло, а, n. le fléau, der Dreſchflegel.

Молоти́льный, ая, ое, a. appartenant au fléau; propre à battre le blé, zum Dreſchflegel gehörig; zum Dreſchen gebräuchlich.

Молоти́льщикъ, а, m. le batteur de blé, der Dreſcher.

Молотко́вый, v. Молотовы́й.

Молотко́выя ка́рты, des cartes de la première sorte, Karten von der erſten Sorte.

Молото́вая, вой, f. une forge, das Hammerwerk.

Молотови́ще, а, n. le manche du marteau, der Hammerſtiel.

Молотовы́й, а́я, о́е, a. de marteau, zum Hammer gehörig.

Молото́къ, тка́, m. (squalus zygaena) le marteau, pantouflier, der Hammerhai; (ostrea malleus) le marteau, der Hammer (eine Muſchel).

Молото́къ, тка́, m. un petit marteau, ein kleiner Hammer. Продавать съ молотка́, vendre au plus offrant, à l'encan, an den Meiſtbietenden, in der Auction verkaufen.

Молото́чекъ, чка, m. v. Молото́къ.

Молото́чный, v. Молотовы́й.

Мо́лотъ et (sl.) Мла́тъ, та, m. le marteau, der Hammer. Бить желѣзо мо́лотомъ, battre le fer avec le marteau, das Eiſen mit dem Hammer ſchlagen.

Мо́лотый, ая, ое, a. moulu, gemahlen.

Молотьба́, ы, f. l'action de battre le blé et le tems où l'on bat le

blé, das Dreſchen, die Dreſchzeit.
Моло́нье, ья, n. l'action de moudre, das Mahlen.
Молочáй, áя, m. Молочáйникъ, a, m. sous ce nom on comprend toutes les herbes, qui donnent un suc blanc semblable à du lait, unter dieſem Namen werden alle die Kräuter verſtanden, welche einen milchartigen Saft geben.
Молоче́ніе, я, n. l'action de battre le blé, das Dreſchen.
Молоче́ный, ая, oe, a. battu, gedroſchen.
Моло́чистый, ая, oe, Моло́чистъ, ста, сто, a. laité, milchig.
Молочко́, à, n. un peu de lait, etwas Milch.
Моло́чный, v. Моло́шный.
Молочу́, ло́пишь, лопи́ть, v. a. battre le blé, dreſchen.
Молочу́сь, ло́пишься, лопи́ться, v. p. être battu, gedroſchen werden.
Моло́шная лихора́дка, la fièvre de lait, das Milchfieber.
Моло́шникъ, a, m. le pot au lait; un jeune animal, qui est encore à la mamelle; qui vend du lait, der Milchkopf, die Milchkanne; ein Thier, das noch ſaugt; der Milchverkäufer.
Моло́шница, ы, f. la laitière; l'aphte (maladie des enfans) die Milchfrau; der Schwamm, das Schwämmchen (eine Kinderkrankheit).
Моло́шничекъ, чка, m. d. v. Моло́шникъ.
Моло́шные зу́бы, les dents de lait, Milchzähne.
Моло́шный, ая, oe, a. de lait, von Milch. Моло́шный цвѣтъ, la couleur de lait, die Milchfarbe.
Мо́лча, ad. tacitement, taciturnement, en silence, ſtillſchweigend.
Молчали́вость, ти, f. la taciturnité, le caractère silencieux, die Verſchwiegenheit, das Stillſchweigen.
Молчали́вый, ая, oe, Молчали́въ, ва, во, a. taciturne, silencieux; discret, ſchweigend, verſchwiegen.
Молча́льникъ, a, m. un solitaire, un hermite, der Einſiedler, Anachoret.
Молча́льница, ы, f. la case d'hermite, die Einſiedlerzelle.
Молча́льный, ая, oe, a. solitaire, einſam, einſiedleriſch.
Молча́ніе, я, n. le silence, das Stillſchweigen, Schweigen. Молча́ніемъ прейти о чемъ, passer sous silence, etwas mit Stillſchweigen übergehen. Хранить, наблюдать молча́ніе, garder le silence, se taire, das Stillſchweigen beobachten, ſchweigen. Прервать, прекратить молча́ніе, rompre le silence, das Stillſchweigen brechen.
Молча́нка, и, f. jeu où celui, qui romp le premier le silence, doit payer l'amende, ein Spiel, worin derjenige, welcher zuerſt das Schweigen bricht, eine Strafe erlegen muß.
Молчко́мъ, ad. tout doucement, insensiblement, ganz leiſe, unmerklich.
Молчу́, чи́шь, ча́лъ et замолча́лъ, замолчу́, ча́ть, замолча́ть, v. n. se taire, ſchweigen, ſtillſchweigen. Онъ знаетъ время, когда говорить и когда молча́ть должно, il sait où il faut parler, où il faut se taire, er weiß, wo man reden und ſchweigen ſoll.
Мо́ль, ли, f. (tinea) la tigne, die Motte. M. шубна́я, (tinea pellionella) la tigne, qui ronge la pelleterie, die Pelzmotte. M. платя́ная, (t. sarcitella) la tigne, qui ronge les habits, die Kleidermotte. M. бѣлая перистая, (phalaena alba pentadactyla) le pterophore blanc, die weiße Federmotte.
Мольба́, ы, f. la prière, das Gebet.
Мольби́ще, a, n. l'oratoire, l'endroit, où l'on prie Dieu, der Ort, wo man betet.
Молю́, мо́лишь, ли́ть, v. a. anom. supplier, inſtändig bitten. Моли́ть Бога за здравіе, demander à Dieu la santé, prier Dieu pour la santé de qn., Gott um Geſundheit bitten.
Молю́сь, мо́лишься, помоли́лся, помолю́сь, ли́ться, помоли́ться, v. r. supplier; prier Dieu, flehen, demüthig bitten; beten. Моли́ться Богу усердно, prier Dieu avec ferveur, ardemment, inbrünſtig zu Gott beten.
Монáрхиня, ни, f. la Souveraine, la Monarque, die Monarchinn.
Монархи́ческій, ая, oe, a. monarchique, monarchiſch.
Монáрхія, іи, f. la Monarchie, die Monarchie.
Монáрхъ, a, m. le Souverain, le Monarque, der Monarch.
Монáршескій, ая, oe, a. d'un Monarque, dem Monarchen eigen.
Монáршій, ая, ее, v. Монáршескій.

Монастырка, и, f. une personne, qui vit ou qui a été élevée au couvent, eine Perſon, die im Kloſter lebt oder da erzogen iſt.

Монастырскій, ая, ое, a. de couvent, monastique, zum Kloſter gehörig. Монастырскія кельи, les cellules de couvent, die Kloſterzellen. Монастырскіе доходы, les revenus d'un couvent, die Kloſtereinkünfte.

Монастырь, ря, m. le couvent, un monastère; l'enclos autour d'une église, das Kloſter; der eingeſchloſſene Platz um eine Kirche. Мужескій монастырь, un couvent de religieux, ein Mönchskloſter. Женскій монастырь, un couvent de religieuses, ein Nonnenkloſter.

Монáхининъ, на, но, a. appartenant, propre à la religieuse, der Nonne gehörig, eigen.

Монáхиня, и, f. la religieuse, die Nonne.

Монáховъ, ва, во, a. de religieux, dem Mönche gehörig.

Монáхъ, et (sl.) Мнúхъ, а, m. le religieux, le moine, der Mönch.

Монáшески, ad. en religieux, en moine, als Mönch.

Монáшескій, Мнúшескій, ая, ое, a. monachique, monacal, des Mönchs, vom Mönche. Монашеская жизнь, la vie monacale, das Mönchsleben, der Mönchsſtand.

Монáшество, Мнúшество, а, n. l'état monacal, la vie monacale, der Mönchsſtand, das Mönchsleben.

Монáшествую, Мнúшествую, шествуешь, шествовать, v. n. être moine, im Mönchsſtande leben, ein Mönch ſeyn.

Монéта, ы, f. la monnoie, die Münze. Ходячая монéта, la monnoie courante, gangbare Münze. Золотая, серебреная монéта, monnoie d'or, d'argent, Gold- Silbermünze.

Монéтный, ая, ое, a. de monnoie, zur Münze gehörig. Монéтный дворъ, la monnoie, la cour, l'hôtel des monnoies, das Münzhaus, der Münzhof.

Монéтчикъ, а, m. le monnoyeur, der Münzer.

Монéтчичей, чья, чье, a. appartenant, propre au monnoyeur, dem Münzer gehörig, eigen.

Монúсто, а, n. (sl.) un collier, das Halsband.

Монополія, іи, f. (m.v.) le monopole, der Alleinhandel, das Monopol.

Монумéнтъ, v. Пáмятникъ.

Мóпсикъ, ка, m. d. v. Мóпсъ.

Мóпсъ, а, m. le petit doguin, le mopse, der Mops.

Моргáніе, я, n. le clignotement, das Blinzeln.

Моргáю, ешь, гнулъ, гнý, гáть, гнýть, v. n. чемъ, clignoter, blinzen, blinzeln.

Моргýнъ, а, m. Моргýнья, ньи, f. une personne, qui clignote, eine Perſon, die blinzelt.

Мóрда, ды, f. le museau, die Schnauze.

Мордáстый, ая, ое, Мордáстъ, ста, сто, a. à grand museau, mit einer großen Schnauze.

Мордáшка, и, f. espèce de petit dogue, der kleine Bullenbeiſſer.

Мóрдка, и, f. d. v. Мóрда.

Мóрдки, рдокъ, pl. des museaux de martres ou d'écureuils, servant autrefois de monnoie, Marter- oder Eichhörnchenſchnauzen, welche ehemals ſtatt Geldes dienten.

Мордóвникъ, а, m. (aconitum anthora) napel, aconit, Eiſenhütchen, Wolfswurz.

Мóре, я, n. la mer, das Meer, die See. Бѣлое мóре, la mer Blanche, das weiße Meer. Черное мóре, la mer Noire, das ſchwarze Meer. Мóре ушихло, la mer s'est appaisée, est devenue calme, die See iſt ſtill geworden. Ѣхать мóремъ, aller par mer, zu Waſſer, zur See reiſen. За моремъ, dans l'étranger, aux pays étrangers, par delà les mers, im Auslande, in der Fremde. Открытое мóре, la pleine mer, die offenbare See, das hohe Meer.

Морéль, ли, f. (prunus cerasus juliana) la merise, die Waldkirſche.

Морéніе, ія, n. l'action de faire mourir, de tuer, das Umbringen, Tödten.

Морéный, ая, ое, Мóренъ, на, но, a. préparé, rendu plus piquant, zubereitet, ſtärker gemacht. Морéный хрѣнъ, du raifort préparé, zubereiteter Meerrettig. Морéная извесmь, de la chaux éteinte, préparée, gelöſchter, zubereiteter Kalk.

Мореплáваніе, ія, n. la navigation, die Schiffahrt.

Мореплáватель, ля, m. le navigateur, marinier, der Seefahrer, Schiffer.

Мореплáвательный, ая, ое, More-

плáвательнъ, льна, льно, a. de navigation, zur Schiffahrt gehörig.

Морехóдецъ, дца, m. v. Мореплáвательнъ.

Морехóдный, v. Мореплáвательный.

Морехóдство, a, n. v. Мореплáваніе.

Моржóвина, ны, f. de la chair de morse, Wallroßfleiſch.

Моржóвый, ая, oe, a. de morse, vom Wallroß. Моржóвая кость, l'os de morse, Wallroßknochen. Моржóвые клыки, des dents de morse, Wallroßzähne.

Мóржъ, жа, m. (trichecus rosmarus) la morse, le cheval marin, das Wallroß.

Морúстно, ad. loin du rivage, de la côte, weit von der Küſte ab, in die See hinein.

Морúстный, ая, oe, a. éloigné du rivage, de la côte, weit von der Küſte ab, in die See hinein.

Морковúна, ны, f. herbe de carotte, Mohrrübenkraut.

Морковка, и, f. d. v. Морковь.

Морковникъ, а, m. l'herbe aux carottes; un plat de carottes, das Kraut an den Möhren; ein Gericht aus Möhren.

Морковный, ая, oe, a. de carottes, von Möhren.

Морковня, и, f. un met des carottes, ein Gericht aus Mohrrüben.

Морковь, ви, f. (daucus carota) la carotte, die Möhre, Mohrrübe.

Моркотáть, кóчетъ, v. n. (provinc.) v. Мурлыкать.

Морκóтно, ad. (vulg.) avec affliction, avec souci, traurig, beſorgt, bekümmert.

Морκóтный, ая, oe, Морκóтенъ, тна, тно, a. (vulg.) affligé, soucieux, traurig, beſorgt, bekümmert.

Мормúръ, а, m. (mormyrus) le mormyre, der Murmelfiſch.

Моровáя язва, la peste, die Peſt.

Мóровый, ая, oe, a. de moire, de mouaire, von Mohr.

Моровый, ая, oe, a. contagieux, pestilenciel, anſteckend, peſtartig.

Морóженіе, ія, n. l'action de faire congeler qch., das Frierenlaſſen.

Морóженое, наго, n. des glaces, Gefrorenes.

Морóженый, ая, oe, Морóженъ, на, но, a. gelé, congelé, gefroren.

Морóжу, рóзишь, рóзить, v. a. faire geler, gefrieren laſſen.

Морóжусь, рóзишься, рóзиться, v. p. se congeler, geler, gefrieren.

Морóзецъ, зца, m. un petit froid, ein kleiner Froſt.

Морóзитъ, зитъ, v. imp. il gèle, es friert.

Морóзно, ad. il fait froid, es iſt kalt, es friert.

Морóзный, ая, oe, Морóзенъ, зна, зно, a. froid, kalt.

Морóзъ, et (sl.) Мрáзъ, а, m. le froid, la gelée, die Kälte, der Froſt. Сильный, несносный морóзъ, un grand froid, un froid insupportable, ein heftiger, unleidlicher Froſt. Морóзъ по кожѣ подираетъ, je tressaille de froid, die Kälte geht bis auf die Haut.

Морокованіе, я, n. (vulg.) l'action de savoir, de comprendre qch. das Verſtehen, Begreifen von irgend etwas.

Морокýю, ешь, ковáть, v. a. (vulg.) savoir, comprendre en quelque manière, einigermaßen begreifen, verſtehen.

Мóрокъ, а, m. (vulg.) v. Морóченіе.

Моросúпъ, сúло, сúпь, v. imp. il fait une pluie menue, il pluvine, es fällt ein Staubregen, es regnet fein.

Морóченіе, я, n. l'action de tromper adroitement, der liſtige Betrug.

Морóчу, чишь, чить, v. a. tromper adroitement, finement, liſtig, fein betriegen.

Морóшка, и, f. (rubus chamaemorus) la framboise jaune, die gelbe Himbeere, Moltebeere.

Морóшникъ, а, m. l'herbe de framboise jaune; une boisson tirée des grains de framboise jaune, das Kraut der gelben Himbeere; ein Getränk aus der gelben Himbeere.

Морскáя вéтреница, (actinia) l'ortie de mer, die Meerneſſel.

Морскáя гýсеница, (aphrodita) la chenille de mer, die Seeraupe.

Морскáя звéздá, (asterias) l'étoile de mer, der Seeſtern.

Морскáя капýста, (fucus) nom général pour toutes les plantes de mer, ein allgemeiner Name der Seepflanzen.

Морскáя пéнка, (spuma maris) l'écume de mer, der Meerſchaum.

Морскáя рóза, (echinanthus) le pavois, die Seerose.

Морска́я ре́пка, v. Морско́е я́блоко.
Морска́я соро́ка, (haematopus ostralegus) la pie ou bécasse de mer, l'huitrier, die Meerelſter, der Auſternfreſſer.
Морска́я Инде́йская тро́сть, (canna Indica) le balisier ou canne d'Inde, Indianiſches Meerrohr.
Морско́й, а́я, о́е, a. de mer, maritime, naval, zum Meere, zur See gehörig, vom Meere, von der See. Морско́й рукавъ, un bras de mer, ein Arm des Meeres. Морскіе звѣри, des animaux marins, Seethiere. Морско́е сраженіе, un combat naval, ein Seegefecht, eine Seeſchlacht. Морска́я вода, l'eau de mer, das Seewaſſer. Морско́й разбо́йникъ, un pirate, corsaire, ein Seeräuber, Korſar. Морско́е су́дно, un bâtiment de mer, un navire, ein Seefahrzeug. Морскія си́лы, les forces navales, l'armée navale, la flotte, die Seemacht, Flotte. Морскія держа́вы, les Puissances maritimes, die Seemächte. Морско́й солда́тъ, un soldat de la marine, ein Seeſoldat.
Морско́е дерево́, (gorgonia reseda) la gorgonia, zoophyte, die Hirnkoralle, Meerſtaude.
Морско́е я́блоко, l'hérisson de mer sans aiguillons, ein Meerigel ohne Stacheln.
Морско́й бо́бъ, (echinocyamus) Seebohnen.
Морско́й е́жъ, (echinus) l'oursin, le turban, der Seeigel. M. е́жъ сѣ́дной, (ech. esculentus) le turban miliaire, der eßbare Meerigel.
Морско́й жо́лудь, (lepas) le gland de mer, die Meereichel (eine Muſchel). M. жо́лудь большо́й, (l. balanus) le pousse-pieds, die große Meereichel. M. жо́лудь пятичерепно́й, (l. anatifera) conque anatifère, die Entenmuſchel.
Морско́й за́яцъ, (phoca leporina) espèce d'eau marin de six pieds; (aplysia) l'aplysie, eine Art Seehunde von ſechs Fuß Länge; der Seehaſe (eine Muſchel).
Морско́й кисе́ль, (medusa) le chapeau cornu, die Qualle, Seeneſſel.
Морско́й черепо́къ, (spatangus) Seeſchädel.
Мо́рсъ, а, m. le jus pressuré d'un fruit, le rob, der ausgepreßte Saft einer Frucht.
Морти́ра, ы, f. le mortier, der Bombenmörſer.
Морти́рка, и, f. d. v. Морти́ра.
Морти́рный, ая, ое, a. de mortier, zum Mörſer gehörig.
Морти́рца, ы, f. (T. d'Artill.) l'éprouvette, die Pulverprobe.
Морхи́, хо́въ, pl. autrefois: une espèce de franges de soie aux harnois, ehemals: eine Art ſeidener Franzen am Pferdegeſchirr.
Мо́рхъ, а, m. un flocon, une touffe, botte; autrefois: le velours, die Flocke, Zotte, der Büſchel; ehemals: der Sammet.
Морщева́то, ad. v. Морщи́новато.
Морщева́тость, ти, f. la qualité de ce qui est assez ridé, eine gewiſſe, bedeutende Runzligkeit.
Морщева́тый, v. Морщи́новатый.
Мо́рщеніе, я, n. le refrognement, das Runzeln.
Морщи́на, ы, f. la ride, die Runzel, Falte.
Морщи́нка, и, f. d. v. Морщи́на.
Морщи́нный, ая, ое, a. formant des rides, Runzeln bildend.
Морщи́новато, ad. d'une manière ridée, runzlig.
Морщи́новатый, ая, ое, Морщи́новатъ, та, то, a. très-ridé, ſehr runzlig.
Мо́рщу, щишь, щить, v. a. faire des rides, des plis, Falten, Runzeln machen. Мо́рщить лобъ, rider le front, se refrogner, die Stirn runzeln.
Мо́рщусь, щишься, щится, v. r. se plier, se chiffonner, se rider; rider le front, se refrogner, ſich falten, ſich runzeln; die Stirn runzeln. Платье мо́рщится, l'habit fait des plis, das Kleid legt ſich in Falten. Лице мо́рщится отъ ста́рости, le visage se ride de vieillesse, das Geſicht wird runzlig vor Alter.
Мо́ръ, а, m. la moire, der Mohr.
Мо́ръ, а, m. la peste, contagion, die Peſt, Seuche, anſteckende Krankheit. Войско непрія́тельское истреблено мо́ромъ, l'armée ennemie a été detruite par une contagion, die feindliche Armee iſt durch Seuchen aufgerieben.
Морю́, ри́шь, умори́лъ, уморю́, ри́шь, умори́ть, faire mourir, tuer qn., einen umbringen, zu Tode

quälen. Уморúть кого голодомъ faire mourir qn. de faim, einen verhungern laſſen.

Морю, ри́шь, заморúлъ, заморю, ри́ть, заморúть, v. a. préparer, rendre plus fort, plus piquant, anmachen, zubereiten, ſtärker machen. Заморúть хрѣнъ, rendre le raifort plus piquant, le préparer, den Meerrettig ſtärker machen, ihn zubereiten. Морúть et заморúть ртуть, mortifier le mercure, das Queckſilber tödten. Морúть известь, préparer, éteindre de la chaux, Kalk löſchen. Морúть, заморúть кого на чемъ, occuper qn. continuellement de qch., faire travailler qn. continuellement, einen beſtändig, ununterbrochen mit etwas beſchäftigen.

Моря́къ, а, m. le marinier en général, le marinier expert, der Seemann überhaupt, der erfahrene Seemann.

Моря́на, ы, f. un vent de mer, der Seewind.

Моряни́нъ, а, m. un habitant des côtes, ein Küſtenbewohner.

Моря́нка, и, f. du sel de mer; du sel étranger, Seeſalz, Meerſalz; ausländiſches Salz.

Моско́вка, и, f. (parus ater) la mésange noire, la petite charbonnière, die Tannenmeiſe, die Waldmeiſe.

Москотúльной рядъ, le marché aux drogues, die Droguereybuden.

Моско́лъ, сла, m. le gros os de boeuf, der große Rindsknochen.

Мостúльщикъ, а, m. le paveur, der Pflaſterer.

Мостúще, a. n. un grand pont, eine große Brücke.

Мостки́, ко́въ, pl. m. un pontet; un trottoir de planches; espèce d'escalier ou d'échelle, der Steg; gelegte Bretter für Fußgänger; eine Art Treppe oder Leiter. Положить мостки́ чрезъ каналъ, mettre des planches pour passer le canal, einen Steg über den Kanal machen.

Мостова́я, во́й, f. le pavé, das Pflaſter, der gepflaſterte Weg.

Мостови́на, ы, f. une poutre d'un pont, ein Brückenbalken.

Мостово́е, ва́го, n. et Мостовщи́на, ны, f. le droit de passage, le pontage, das Brückengeld, der Brückenzoll.

Мостово́й голова́, (m. v.) l'inspecteur des ponts, der Brückenaufſeher.

Мостовщико́въ, ва, во, a. appartenant à l'inspecteur de pont, dem Brückenaufſeher gehörig.

Мостовщи́къ, ка, m l'inspecteur ou l'entreteneur d'un pont, der Brückenaufſeher, oder der eine Brücke unterhält.

Мостовщи́чій, чья, чье, a. d'inspecteurs de pont, den Brückenaufſehern gehörig.

Мостовы́й, а́я, о́е, a. de pont, zur Brücke gehörig.

Мостовьѣ, ьй, n. chez les tanneurs: des peaux pas tout-à-fait préparées, bei den Gärbern: nicht völlig zubereitete Häute.

Мосто́къ, стка́, m. un petit pont; un pontet, das Brückchen.

Мосто́чекъ, чка, m. v. Мосто́къ.

Мо́стъ, пà, m. le pont, die Brücke. Каменный, деревянный мо́стъ, un pont de pierre, de bois, eine ſteinerne, hölzerne Brücke. Идти, ѣхать по мосту, aller par, passer un pont, passer un pont à pied, en voiture, über eine Brücke gehen, fahren. Подъемной мо́стъ, un pont-levis, ein Zugbrücke, Fallbrücke. Живой мо́стъ, un pont volant, eine fliegende Brücke. Судовой мо́стъ, un pont de bateaux, eine Schiffsbrücke. Сломать, разобрать мо́стъ, rompre un pont, eine Brücke abbrechen, abtragen.

Мо́ська, и, f. v. Мо́псъ.

Мота́льница, цы, f. le dévidoir, die Haspel, Zwirnwinde.

Мота́льный, ая, ое, a. servant à dévider, zum Haspeln dienend.

Мота́льщикъ, а, m. le dévideur, der Haspler.

Мота́ніе, я, n. l'action de dévider; de sécouer la tête; de dissiper, das Aufwinden; das Kopfſchütteln; das Verſchwenden.

Мо́танный, ая, ое, a. dévidé, aufgewickelt, aufgewunden.

Мота́ю, ешь, мотну́лъ et помота́лъ, мотну́ et помота́ю, та́ть, мотну́ть et помота́ть, v. a. sécouer, branler, bewegen, ſchütteln. Мотну́ть головою, branler la tête, den Kopf ſchütteln. Мотну́ть ногою, brandiller les jambes, die Beine ſchwingen.

Мота́ю, ешь, смота́лъ, смота́ю, та́ть, смота́ть, v. a. dévider, mettre en peloton, aufwinden, auf-

wickeln. Смотáть нитки въ клубокъ, mettre du fil en peloton, dévider du fil, Zwirn auf ein Knauel winden.

Мотáю, ешь, промотáлъ, промотáю, тáть, промотáть, v. a. dissiper, prodiguer, dépenser follement, verſchwenden, durchbringen, vergeuden Мотáть свое имѣніе, dissiper son bien, ſein Vermögen verſchwenden.

Мотáюсь, ешься, тáться, v. r. branler, se détacher, los gehen, wanken; v. p. être dévidé, aufgewickelt werden.

Мотúшка, и, m. (T. de mépris) un prodigue, ein Verſchwender, Durchbringer.

Мотовáто, ad. en prodigue, verſchwenderiſch.

Мотовáтый, ая, ое, Мотовáтъ, та, то, a. prodigue, verſchwenderiſch.

Мотовúло, а, n. le dévidoir, die Weife, Haſpel, Zwirnwinde.

Мотовúльцо, а, n. d. v. Мотовúло.

Мотóвка, и, f. une prodigue, eine Verſchwenderinn.

Мотовскú, по-мотовскú, ad. en prodigue, d'une manière prodigue, prodigalement, auf eine verſchwenderiſche, ſchwelgeriſche Art.

Мотовскúй, áя, óе, a. prodigue, dépensier, verſchwenderiſch, ſchwelgeriſch.

Мотовствó, á, n. la profusion, prodigalité, dissipation, die Verſchwendung. Мотовствó и самыхъ богатыхъ людéй доводитъ до бѣдности, la dissipation, la prodigalité réduit les gens mêmes les plus riches à la mendicité, à la pauvreté, Verſchwendung bringt auch die reichſten Leute an den Bettelſtab, macht auch die reichſten Leute arm.

Мотовúзга, и, f. v. Мотовúзъ.

Мотовúзъ, а, m. une ficelle, cordelette; la cordelette pour mesurer la circonférence d'une bombe, ein Bindfaden, Schnürchen; die Schnur deren man ſich zur Ausmeſſung einer Bombe bedient.

Мотодúлъ, а, m. (sedum acre) vermiculaire acre, sedum acre, Katzentraube, Katzentäublein.

Мотóкъ, тка, m. d. v. Мóтъ.

Мотóрный, ая, ое, a. (vulg.) volage, léger, windbeutelig, flüchtig.

Мотóря, и, f. un rouleau à dévider, eine Rolle zum Aufwinden.

Мотóря, и, f. (cyprinus barbus) le barbeau, die Barbe.

Мотóчекъ, чка, m. d. v. Мóтъ.

Мотýшка, и, f. un petit bâton, sur lequel on dévide le fil; * m. (vulg.) un batteur de pavé, un fainéant, ein Stöckchen zum Aufwickeln des Garns; * ein Pflaſtertreter, Müſſiggänger.

Мотчáніе, я, n. l'action de tarder, de différer, das Zaudern, Aufſchieben.

Мотчáю, еши, чáми, v. n. tarder, lanterner, remettre, différer, zaudern, zögern, aufſchieben, verſchieben.

Мóтъ, та, m. un écheveau de fil, ein Gebinde, Garn.

Мóтъ, та, m. le prodigue, un dissipateur, der Verſchwender.

Мотыгá, и, m. v. Мóтъ.

Мотыкá, и, f. un hoyau, die Haue, Hacke, Karſt.

Мотылéкъ, лькá, m. d. v. Мотыль.

Мотылó, а, n. (sl.) le fumier, der Dünger, Miſt.

Мотыль, лá, m. le papillon, der Schmetterling, Buttervogel.

Мотыльный, ая, ое, a. (sl.) plein d'impuretés, voll Unreinigkeit.

Мотыляю, ешь, лять, v. n. voler ça et là, voltiger, herum fliegen.

Мóха, и, f. (thryps) le thryps (insecte), der Blaſenfuß.

Мохнá, нú, f. les plumes aux pieds de quelques oiseaux; un flocon de laine; (potentilla reptans) la quinte-feuille, die Federn an den Füßen einiger Vögel; eine Flocke Wolle; die kriechende Potentille.

Мохнáтка, и, f. un oiseau aux pieds velus; (leucophra) la leucophie, ein Vogel mit befiederten Füßen; das Flimmerthier.

Мохнáтость, ти, f. l'état d'une chose velue, le velu, die Rauchigkeit, Haarigkeit.

Мохнáтый, ая, ое, Мохнáтъ, тá, то, a. velu, couvert de poil, pelu, haarig, rauchig.

Мохнáтѣю, ешь, обмохнáтѣлъ, обмохнáтѣю, тѣть, обмохнáтѣть, v. n. devenir velu, rauchig, haarig werden.

Мохноногíй, ая, ое, Мохноногъ, га, го, a. qui a les pieds velus, rauchbeinig. Мохноногíй голубь, un pigeon à pieds velus, eine rauchbeinige Taube.

Мохноножка, и, f. une poule pattue, ein rauchfüßiges Huhn.

Мохнорúлъ, а, m. (strongylus) le

strongyle, der Palliſadenwurm.

Моховáтый, ая, ое, a. un peu moussu, etwaſ mooſig.

Моховúкъ, кà, m. (fungus subtumensosus) espèce de champignons; (dendrachates) espèce d'agate ou de chalcédoine, qui représente des figures d'arbres, eine Pilzart; eine Art Agat oder Chalcedon, welche Figuren von Bäumen darſtellt.

Моховый, áя, óе, a. moussu, mooſig, mit Moos bewachſen.

Мохорóкъ, ркà, m. d. v. Мохóръ.

Мохóръ, хрà, m. et au pl. Мóхры ou Мохры, les franges, die Franzen.

Мохровáтый, ая, ое, Мохровáтъ, та, то, a. garni de quelques franges, mit einigen Franzen beſetzt.

Мохрóвый, v. Махрóвый.

Мóхъ, мхà, m. la mousse, das Moos.

Моча̀, и, f. l'urine, der Urin, Harn.

Мочáлина, ы, f. le tissu, filage, fil, filament, das Gewebe, Geſpinnſt, der Faden, die Faſer.

Мочáлка, и, f. un torchon de tille, ein Lindenbaſtwiſch.

Мочáло, а, n. la tille, der Lindenbaſt.

Мочáльный, ая, ое, a. fait de tille, aus Lindenbaſt verfertigt.

Мочáльцо, а, n. d. v. Мочáло.

Мочáлю, лишь, измочáлилъ, измочáлю, лишь, измочáлить, v. a. fendre, faire éclater, zerſplittern. Измочáлить палку, fendre un bâton en petits morceaux, einen Stock zerſplittern, zerfaſern.

Мочáлюсь, лишься, измочáлился, измочáлюсь, лишься, измочáлиться, v. r. se fendre, s'éclater, ſich zerſplittern. Палка измочáлилась, la canne s'est fendue en petits morceaux, der Stock iſt ganz zerſplittert.

Мочевúна, ы, f. un bourbier stagnant, die ſtehende Pfütze.

Мочевóй, áя, óе, a. destiné à vider, à séparer l'urine; contenant de l'urine, zur Ausleerung, Abſonderung des Urins beſtimmt; Urin enthaltend.

Мочéніе, я, n. l'action de tremper, de mouiller, das Einweichen, Anfeuchten.

Мочéный, ая, ое, Мочéнъ, на, но, a. trempé, mouillé, eingeweicht, angefeuchtet, benetzt. Мочéное сукно, du drap, auquel on a ôté la presse, du drap mouillé, gekrumpenes Tuch.

Мóчечка, и, f. d. v. Мóчка.

Мóчечный, ая, ое, a. du bout de l'oreille, vom Ohrläppchen.

Мочúльня, и, f. l'endroit, où l'on mouille, trempe qch., der Ort, wo etwaſ eingeweicht, angefeuchtet wird.

Мóчка, и, f. le filament, la fibre, la fibrille; le lobe, le bout d'oreille, lobule, der Faden, die Faſer, Fiber; das Ohrläppchen. Всѣ мышцы состоятъ изъ мóчекъ, tous les muscles sont composés de fibres, alle Muskeln beſtehen aus Fibern.

Мóчка, и, f. l'action de tremper, das Einweichen.

Мóчка, v. Мычка.

Мочковáтый, ая, ое, Мочковáтъ, та, то, a. plein de filaments, de fibres, faſerig.

Мóчность, ти, f. v. Мóчь.

Мóчный, ая, ое, Мóченъ, чна, чно, a. fort, vigoureux, robuste, ſtark, kräftig. Онъ мóченъ, съ нимъ не сладишь, il est fort, vous ne deviendrez pas son maître, er iſt ſtark, ſie werden nicht mit ihm fertig werden.

Мочý, мóчишь, чúть, v. a. mouiller, humecter; tremper, naß machen, befeuchten; einweichen, wäſſern.

Мочýсь, мóчишься, чúться, v. r. devenir mouillé; lâcher l'eau, uriner, naß werden; ſein Waſſer abſchlagen. Мочúться подъ дождемъ, se mouiller en allant à la pluie, être mouillé par la pluie, vom Regen naß werden.

Мóчь, et (sl.) Мóщь, щи, f. la force, des forces, le pouvoir, die Stärke, Kraft, das Vermögen. Выбиться изъ мóчи, perdre ses forces, ſeine Kräfte verlieren. Мóчи нѣтъ, il n'est pas possible, es iſt nicht möglich. Мóчи нѣтъ уже работать, je n'ai plus de forces pour travailler, es fehlt mir an Kräften zu arbeiten. Мóчи нѣтъ сносить его обидъ, il n'est possible de souffir ses outrages, es iſt nicht möglich, ſeine Beleidigungen auszuhalten.

Мошéнникъ, а, m. un filou, un coquin, ein Spitzbube, Betrüger, Gaudieb. Мошéнница, ы, f. une coquine, eine Spitzbübinn, Betrügerinn.

Мошéничаю, ешь, чать, v. n. fi-

louter, faire des filouteries, des fourberies, betrügen, Spitzbüberei treiben.

Мошéннически, ad. en filou, en coquin, ſpitzbübiſcher, ſchelmiſcher Weiſe.

Мошéнническій, ая, ое, a. de coquin, de filou, ſpitzbübiſch, betrügeriſch.

Мошéничество, а, n. la filouterie, la friponnerie, die Spitzbüberei, Betrügerei, Beutelſchneiderei.

Мóшка, и, f. d. v. Мóха.

Мошнà, ы, f. une bourse, ein Beutel. У него мошнà тонка, il est estropié de la bourse, er hat die Schwindſucht im Beutel. У него толста мошнà, il a la bourse bien garnie, er hat einen vollen, geſpickten Beutel.

Мошóкъ, шка, m. d. v. Мóхъ.

Мошóнка, и, f. d. v. Мошнà.

Мошóночка, и, f. d. v. Мошнà.

Мошóночный, ая, ое, a. de la bourse, vom Beutel.

Мощéніе, я, n. l'action de paver, de planchéier, das Pflaſtern, Dielen.

Мощéный, ая, ое, a. pavé, planchéié, gepflaſtert, gedielt.

Мóщи, щéй, pl. f. des reliques; les ossements des Saints; * un homme décharné, une momie, * Reliquien; die Gebeine der Heiligen; * ein abgezehrter Menſch.

Мóщно, ad. fortement, puissamment, efficacement, kräftig, ſtark, mächtig.

Мóщный, ая, ое, Мóщенъ, щна, щно, a. fort, puissant, ſtark, kräftig, mächtig. Мóщная Божія десница, la dextre puissante de Dieu, die mächtige Rechte Gottes.

Мощу́, мости́шь, вы́мостилъ, вы́мощу, мости́ть, вымостишь, v. n. paver, pflaſtern.

Мóщь, (sl.) v. Мóчь.

Мою́, мóешь, мы́ть, v. a. laver, blanchir, waſchen.

Мóюсь, éшься, мы́ться, v. r. se laver, ſich waſchen; v. p. être lavé, gewaſchen werden.

Мравéй, (sl.) v. Муравéй.

Мраволéвъ, ва, m. (myrmeleon formicarium) le fourmillon, die Ameiſenjungfer.

Мрáзный, v. Морóзный, Мрáзъ, (sl.) v. Морóзъ.

Мракоу́мный, ая, ое, Мракоу́менъ, мна, мно, a. (sl.) ayant perdu l'usage des sens, der Sinne beraubt.

Мрáкъ, а, m. l'obscurité, les ténèbres, die Dunkelheit, Finſterniß, das Dunkel. Мрáкъ нощный, l'obscurité de la nuit, die Dunkelheit der Nacht. * Мрáкъ невѣжества, les ténèbres de l'ignorance, die Finſterniß der Unwiſſenheit.

Мрáморъ, Мрáморный, v. Мáморъ, Мáрморный.

Мрáчно, ad. obscurement; il fait obscure, dunkel; es wird dunkel.

Мрáчность, ти, f. l'obscurité, die Dunkelheit.

Мрáчный, ая, ое, Мрáченъ, чна, чно, a. obscur, sombre, dunkel, finſter. Мрáчный день, une journée sombre, ein dunkler Tag. Мрáчная ночь, une nuit obscure, sombre, eine finſtre, dunkle Nacht. Мрáчное лице, un visage sombre, ein finſtres Geſicht. Мрáчная древность, l'obscure antiquité, das finſtre, dunkle Alterthum.

Мрачнѣю, ешь, чнѣть, v. n. devenir obscur, s'obscurcir, dunkel werden, ſich verdunkeln.

Мрачу́, чи́шь, чи́ть, v. a. obscurcir, offusquer, verdunkeln, verfinſtern.

Мрачу́сь, чи́шься, чи́ться, v. r. s'obscurcir, ſich verfinſtern.

Мрéжа, и, f. (sl.) un filet, rets, das Netz.

Мрéжникъ, а, m. (sl.) le pêcheur, der Fiſcher.

Мрéжный, Мерéжный, ая, ое, a. (sl.) de filet; en forme de filet, zum Netze gehörig; netzförmig.

Мру́, мрéшь, мерéть, v. n. anom. mourir, ſterben. Мерéть съ голоду, mourir de faim, vor Hunger ſterben.

Мскоу́совый, ая, ое, a. de musc, von Biſam.

Мскоу́съ, а, m. le musc, der Biſam, Moſchus.

Мсти́тель, ля, et (sl.) Мéстникъ, а, m. le vengeur, der Rächer.

Мсти́тельность, ти, f. le désir de se venger, l'ésprit de vengeance, die Rachſucht, die Rachgier.

Мсти́тельный, ая, ое, Мсти́теленъ, льна, льно, a. vindicatif, rachgierig, rachſüchtig. Мсти́тельный человѣкъ, un homme vindicatif, ein rachgieriger Menſch. Мсти́тельный мечъ, le glaive vengeur, das Rachſchwert.

Мсти́ть, v. Мщу́.

Мсти́ться, мсти́тся, помсти́лось, мсти́лось, v. imp. paroître, s'imaginer, ſcheinen, vorkommen, den Anſchein haben.

Мстò, à, n. ou Мéстъ, мста, m. le

moût, der Most.

Мудо̀, да̀, n. le testicule, die Hode.

Мудрено̀, ad. habillement, ingénieusement; difficilement, il est difficile, geſchickt; ſchwer, es iſt ſchwer. Мудрено̀ жить въ свѣтѣ, il est difficile de vivre dans le monde, es iſt ſchwer in der Welt zu leben.

Мудре́ный, ая, ое, Мудре́нъ, на̀, но̀, a. ingénieux, admirable; difficile; bisarre, capricieux, erfinderiſch, künſtlich; ſchwer; wunderlich, launiſch. Составъ живо́тнаго есть мудре́ное произведеніе, la composition de l'animal est une production ingénieuse, die Zuſammenſetzung des Thiers iſt ein künſtliches Werk. Мудре́ное дѣло находить причину явленій, c'est une chose difficile que de trouver la cause des phénomènes, es iſt eine ſchwere Sache die Urſache der Erſcheinungen zu finden. Мудре́ный человѣкъ, ему не скоро угоди́шь, c'est un homme bisarre, il n'est pas facile de faire à sa fantaisie, es iſt ein wunderlicher Menſch, man macht ihm nicht leicht etwas zu Danke.

Мудре́цъ, ца̀, m. le sage, der Weiſe.

Мудро̀, ad. sagement, prudemment, weiſe, klug.

Мудрова́ніе, я, n. la subtilité, das Klügeln, die Spitzfindigkeit.

Мудролю́бецъ, бца, m. le philosophe, der Philoſoph.

Мудролю́біе, я, n. la philosophie, die Philoſophie.

Му́дрость, ти, f. la sagesse, prudence; la difficulté, die Weisheit, Klugheit; die Schwierigkeit, das Schwere, Schwierige. Му́дрость человѣческая есть ничто̀ предъ Бого́мъ, la sagesse humaine n'est rien devant Dieu, die menſchliche Weisheit iſt vor Gott nichts. Тутъ нѣтъ никакой му́дрости, il n'y a rien de difficile, da iſt nichts ſchweres.

Му́дрствованіе, я, n. l'action de philosopher, das Philoſophiren.

Му́дрствую, ешь, вовать, v. n. penser, philosopher, denken, philoſophiren.

Мудрую, ешь, помудрова́лъ, помудрую, ва́ть, помудрова́ть, v. n. subtiliser, raffiner, klügeln, künſteln.

Му́дрый, ая, ое, Му́дръ, рà, ро, a. intelligent, savant, prudent, sage, einſichtsvoll, klug, verſtändig, weiſe. Му́дрый Министръ, un Ministre intelligent, prudent, ein einſichtsvoller Miniſter. Несча́стія содѣлали его́ му́дрымъ, le malheur l'a rendu sage, prudent, das Unglück hat ihn klug gemacht. Му́дрые зако́ны, des lois sages, weiſe Geſetze. Му́дрый совѣтъ, un conseil prudent, ein kluger, weiſer Rath.

Мудрѣйшій, ая, ее, a. superl. le plus sage, le plus prudent, der weiſeſte, verſtändigſte, klügſte.

Мудрю́, дри́шь, дри́ть, v. Мудрую.

Мужа́тая, той et Мужа́тица, цы, f. (sl.) une femme mariée, eine verheirathete Frau.

Мужа́ю, ешь, возмужа́лъ, возмужа́ю, жа́ть, возмужа́ть, v. n. atteindre l'âge viril, mannbar werden.

Мужа́юсь, ешься, жа́ться, v. r. s'encourager, prendre courage, se rassurer, se conduire en homme, ſich ermannen, Muth faſſen, ſich als Mann zeigen.

Му́жевъ, ва, во, a. du mari, des Mannes.

Мужело́жецъ, жца, m. le sodomite, der Knabenſchänder, Päderaſt, Sodomit.

Мужело́жество, ства, n. la pédérastie, die Knabenſchänderei.

Мужело́жствую, ешь, вовать, v. n. abuser d'un garçon, être adonné à la pédérastie, Knabenſchänderei treiben.

Мужелю́бица, цы, f. la femme, qui aime son mari, die ihren Mann liebende Frau.

Мужему́дренный, ая, ое, Мужему́дренъ, на, но, a. (sl.) égalant un homme adulte en sagesse, einem Manne an Weisheit gleich kommend. Мужему́дренный юноша, un jeune homme, qui est aussi sage qu'un homme d un âge mûr, ein Jüngling mit der Klugheit eines Mannes.

Мужене́йствствую, ешь, вовать, v. n. aimer les hommes à la fureur, avoir la fureur utérine, mannſüchtig, mannbegierig ſeyn.

Мужене́къ, нька̀, m. mon petit mari! mein lieber Mann.

Му́жески, ad. en homme, als ein Mann.

Му́жескій, ая, ое, Му́женскъ, ска, ско, a. viril, masculin, männlich. Му́жескій родъ, (T. de Gramm.) le genre masculin, le masculin, das männliche Geſchlecht, das Masculinum. Му́жескій портно́й, un tailleur pour hommes, ein Mannesſchneider.

Мужественно, et (sl.) Мужественѣ, ad. vaillamment, courageusement, en brave, männlich, tapfer.

Мужественный, ая, ое, Мужественъ, нна, нно, a. vaillant, courageux, brave; bien fait, de bonne taille, männlich, tapfer, ritterlich; wohlgebildet, anſehnlich, ſtattlich.

Мужество, а, n. l'âge viril, la virilité; la valeur, le courage, das männliche Alter, die Mannbarkeit; Tapferkeit, Kühnheit, der Muth. Придти въ мужество, atteindre l'âge viril, entrer en virilité, mannbar werden, das männliche Alter erreichen.

Мужествую, ешь, овати, v. n. (sl.) combattre vaillamment, tapfer, kühn fechten, kämpfen.

Мужеубійство, а, n. le meurtre, l'assassinat du mari, der Mord, die Ermordung des Mannes.

Мужеубійца, ы, f. une meurtrière, meurtrière du mari, eine Mörderinn, Mörderinn des Mannes.

Мужиковáто, ad. un peu grossièrement, etwas grob, bäuriſch, ungeſchliffen.

Мужиковáтость, ти, f. la rusticité, grossiereté, die Grobheit, Ungeſchliffenheit.

Мужиковáтый, ая, ое, Мужиковáтъ, та, то, a. un peu grossier, etwas grob, bäuriſch, ungeſchliffen.

Мужиковъ, ва, во, a. appartenant au paysan, dem Bauer gehörig.

Мужúкъ, ка, m. un paysan, villageois; un homme du commun; * un homme grossier, un manant, un vrai rustre, ein Bauer; ein Kerl; * ein ungeſchliffener, ein grober Menſch.

Мужúцкій, ая, ое, a. rustique, rustaud, grossier, bäuriſch, plump, ungeſchliffen.

Мужичéкъ, чка, Мужичéнко, ка, m. un paysan, un petit paysan, ein Bauer, ein kleiner Bauer.

Мужичúна, ы, m. un gros paysan, un gros rustaud; un gros garçon, un garçon fort, ein ſtarker Bauer; ein großer Kerl.

Мужúчій, чья, чье, v. Мужúцкій.

Мужнинъ, на, но, a. du mari, dem Ehemann gehörig.

Мужній, яя, ее, a. du mari, dem Manne gehörig.

Мужскій, v. Мужескій.

Мужъ, а, m. un homme; le mari, ein Mann; der Ehemann, Gatte. Почтенный мужъ, un homme respectable, ein ehrwürdiger Mann. Выдти за кого замужъ, se dit de la femme: épouser, einen zur Ehe, zum Manne nehmen, ſich verheirathen. Выдать дочь свою замужъ, marier sa fille à qn., ſeine Tochter an jemanden verheirathen.

Мужъ кровéй, (sl.) le meurtrier, der Mörder.

Мýза, ы, f. la Muse, die Muſe.

Мýзыка, и, f. la musique, die Muſik, die Tonkunſt. Учиться мýзыкѣ, apprendre la musique, die Muſik lernen. Пріятная мýзыка, une musique agréable, eine angenehme Muſik.

Музыкáльный, ая, ое, Музыкáленъ, льна, льно, a. musical, de musique, muſikaliſch, zur Muſik gehörig.

Музыкáнтовъ, ва, во, a. appartenant au musicien, dem Muſikanten gehörig.

Музыкáнтскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux musiciens, den Muſikanten gehörig, eigen.

Музыкáнтъ, а, m. le musicien, der Muſikant. Придворный музыкáнтъ, un musicien de la Cour, ein Hof-Muſikant.

Музыкосочинúтель, ля, m. le compositeur en musique, der Compoſiſt.

Мукà, и, Мýка, и, d. f. la farine, das Mehl. Мукà бѣломýтка, la meilleure sorte de farine de froment, beſtes Weizenmehl.

Мýка, и, f. le tourment, la douleur, peine, die Plage, Qual, Marter, Pein, der Schmerz. Страшныя мýки, des tourments terribles, ſchreckliche Qualen. Несносныя мýки, des douleurs insupportables, unerträgliche Schmerzen. Душевныя мýки, des tourments intérieurs, innerliche Schmerzen.

Мукомóльная мѣльница, un moulin à blé, eine Getreidemühle, eine Kornmühle.

Мукосѣй, ѣя, m. Мукосѣя, ѣи, f. une personne, qui blute la farine, eine Perſon, die das Mehl beutelt.

Мукосѣйный, ая, ое, a. servant à bluter la farine, zum Beuteln dienend.

Мукосѣйня, и, f. la bluterie, die Beutelkammer.

Муксýнъ, а, m. (varietas salmonis eperlani) espèce de goujon de mer

à dos courbé dans les rivières de Sibérie, eine Stintart mit gekrümmtem Rücken in Sibiriens Flüssen.

Мулла́нъ, а, m. espèce d'ancien glaive, eine Art alten Schwertes.

Му́лъ, ла, m. le mulet, das Maulthier, der Maulesel.

Му́мія, іи, f. la momie, die Mumie.

Му́мія или минера́льное са́ло, la sève minérale, das Bergfett.

Му́нда, ы, f. v. Вьюнъ.

Мундѝрный, ая, ое, a. d'uniforme, zur Montur, zur Uniform gehörig. Мундѝрныя пуговицы, des boutons d'uniforme, Uniform-Knöpfe.

Мундирую́, ешь, обмундирова́лъ, обмундирую́, ва́шь, обмундирова́ть, v. a. équiper, habiller, monturen, kleiden. Обмундирова́ть полкъ, habiller un régiment, ein Regiment kleiden.

Мундѝръ, ра, m. l'uniforme, l'habillement de soldat, die Uniform, die Montur. Мундѝръ Санктпетербургской Губерніи, l'uniforme du Gouvernement de St. Pétersbourg, die Uniform des Gouvernements von St. Petersburg.

Мундше́нкъ, а, m. l'échanson, der Mundschenk.

Мундше́нскій, ая, ое, a. appartenant, propre à l'échanson, dem Mundschenk gehörig, eigen.

Мура́ва, ы, f. l'herbe verte jeune, junges grünes Gras.

Мура́ва, ы, f. le vernis, l'enduit vitrifié, die Glasur.

Мурави́й, вья, m. la fourmi, die Ameise.

Мурави́йникъ, а, m. une fourmillière; espèce de petits ours, der Ameisenhaufen: eine Art kleiner Bären.

Мурави́йный, v. Муравьи́ный.

Мура́вленіе, я, n. l'action de vernisser, das Glasiren.

Мура́вленница, ы, f. Мура́вленка, и, f. de la vaisselle vernissée, glasirtes Geschirr.

Мура́вленый, ая, ое, a. vernissé, glasirt.

Мура́влю, вишь, вишь, v. a. vernisser, glasiren.

Мура́вліось, вишься, v. p. anom. être vernissé, glasirt werden.

Мура́вщикъ, а, m. le vernisseur, der Glasirer.

Муравьѣ́дъ, а, m. (myrmecophaga) le fourmillier, der Ameisenfresser.

Муравьи́ный, ая, ое, a. de fourmi, von der Ameise. Муравьи́ныя яица, des oeufs de fourmi, Ameiseneier.

Муравьи́ный лѣ́въ, v. Мраволѣ́въ.

Муравьи́стый, ая, ое, Муравьи́стъ, ста, сто, a. plein de fourmis, voll Ameisen.

Мура́шки, шекъ, pl. f. des fourmis mêlées avec des oeufs de fourmis et séchées au four, im Ofen gedörrte, mit Ameiseneiern vermischte Ameisen. Кормить соловьевъ мура́шками, nourrir les rossignols de fourmis séchées, die Nachtigalen mit gedörrten Ameisen füttern.

Мура́шъ, а, m. espèce de petites fourmis dans les chambres, eine Art kleiner Ameisen, in den Zimmern.

Муре́на, ы, f. (muraena helena (la murène (espèce d'anguille) die Murene (eine Art Aal).

Му́рза, ы, m. un Mourse ou Prince tartare, ein Mursa oder tatarischer Fürst.

Мури́нскій, ая, ое, a. moresque, mohrisch.

Му́ринъ, а, m. un more, maure, ein Mohr.

Мурлы́канье et Мурны́канье, нья, n. l'action de gronder (de certains animaux), das Gnurren, Knurren (einiger Thiere).

Мурлы́чу et Мурны́чу, чишь, кать, aussi: Мурлы́каю, et Мурны́каю, ешь, кать, v. n. gronder; (de certains animaux) * marmoter, gnurren (von einigen Thieren); * murmeln, unverständlich reden.

Му́ровый, ая, ое, a. verdâtre, grünlich.

Муру́гій, ая, ое, a. brun obscur, tanné (de la couleur de certains bestiaux), dunkelbraun, dunkel kirschfarben (von der Farbe einiger Thiere).

Мурча́нье, ья, n. le grognement de l'ours, das Brummen des Bären.

Мурчу́, чи́шь, ча́ть, v. n. grogner, comme un ours, wie ein Bär brummen.

Му́ръ, а, m. la composition préparée pour le vernis d'un vase, die Masse, welche zur Glasur eines Gefäßes bereitet wird.

Муса́тный, ая, ое, a. consistant en tourne-fil, d'acier, aus Wetzstahl Schleifstahl bestehend.

Муса́тъ, а, m. le tourne-fil, l'acier, der Wetzstahl, Schleifstahl.

Мусачу́, тишь, намуса́тилъ, на-

мусáчу, шить, намусáшить, v. a. aiguiser sur le tourne-fil, auf dem Schleifſtahl wetzen.

Мусикíйскій, кíйская, кíйское, a. de musique, musical, muſikaliſch. Мусикíйскія орудія, des instruments de musique, muſikaliſche Inſtrumente.

Мусикíя, íи, f. (m. gr.) v. Мýзыка.

Мусíя, íи, f. ou Мозáика, и, f. la mosaïque, die Moſaik.

Мускáтъ, v. Мушкáтъ.

Мускулозáтый, ая, ое, a. musculeux, robuste, muſkelhaft, ſtark.

Мýскулъ, а, m. v. Мышца.

Мýсленіе, я, n. l'action de salir de bave, das Begeifern.

Мýсленый, ая, ое, a. sali de bave, bavé, begeifert.

Мýслю, слишь, слить, v. a. (vulg.) salir de bave, baver sur qch., begeifern.

Мýслюсь, ишься, слишься, v. r. se salir de bave, ſich begeifern.

Мýсора, ы, f. mélange d'argile et de charbons pilés pour enduire les forges, eine Miſchung von Thon und zerſtoßenen Kohlen zum Verſchmieren der Schmelzöfen.

Мýсорный, ая, ое, a. de gravois, von Schutt.

Мýсоръ, а, m. du gravois, Schutt (von Mauern).

Мýсорю, ришь, рить, v. a. jeter du gravois, Schutt werfen.

Мýтно, ad. d'une manière trouble, trübe.

Мутновáто, ad. d'une manière un peu trouble, etwas trübe.

Мутновáтость, ти, f. un certain dégré de manque de clarté, ein gewiſſer Grad von Trübheit.

Мутновáтый, ая, ое, Мутновáтъ, та, то, a. un peu trouble, etwas trübe.

Мýтность, ти, f. le manque de clarté, die Trübheit.

Мýтный, ая, ое, Мýтенъ, тна, тно, a. trouble, trübe. Мýтная вода, de l'eau troublée, trübes Waſſer. Мýтные глаза, des yeux troubles, trübe Augen. Въ мýтной водѣ хорошо рыбу ловить, (prov.) il fait bon pêcher en eau trouble, im trüben Waſſer iſt gut fiſchen.

Мутнѣю, ешь, тнѣть, v. n. devenir trouble, trübe werden.

Мутóвка, и, f. le moulinet; * (vulg.) une babillarde, der Quirl, * ein geſchwätziges Frauenzimmer.

Мутóвочка, и, f. v. Мутóвка.

Мýть, ти, f. ce qui rend trouble, das, was trübe macht.

Мýфта, ы, f. le manchon, der Muff.

Мýфти, indécl. le mufti, chef du clergé mahométan, der Mufti, das Oberhaupt der muhammedaniſchen Geiſtlichkeit.

Мýфточный, ая, ое, a. de manchon, en forme de manchon, von dem Muffe, muffenformig.

Мýха, и, f. (musca) la mouche, die Fliege. Мýха избная, une mouche ordinaire de chambre, die Stubenfliege. М. Шпанская, une cantharide, mouche cantharide, des cantharides, die Spaniſche Fliege, ein Spaniſches Fliegenpflaſter. М. водяная, (m. chamaelon) die Sattelfliege. М. мясная или плевокъ, (m. carnaria) la grande mouche, die Schmeißfliege.

Мухолóвка, и, f. (muscicapa) le gobe mouche, la moucherolle; espèce de petit filet pour prendre des papillons, der Fliegenfänger; ein Netz um Schmetterlinge zu fangen. М. черноспинная, (m. atricapilla) le traquet, die Fliegenſchnepper. М. струистая, (m. grisola), der geſtreifte Fliegenfänger.

Мухомóръ, а, m. (agaricus muscarius) le champignon aux mouches, le tue-mouches, Fliegenſchwamm.

Мухомóръ или чешуйчатый мышьякъ, (arsenicum testaceum) caillou arsenical et arsenic natif, Scherben-Arſenik, Fliegenſtein, Scherben-Kobalt.

Мухóртикъ, а, m. (vulg.) un homme petit et maigre, ein kleiner, magerer Menſch.

Мухóртый, ая, ое, a. un cheval bai à bouche blanche, ein braunes Pferd mit weißem Maule.

Мухояровый, ая, ое, a. d'étoffe tabisée de Bucharie, von gewaſſerten, bucariſchen Zeuge.

Мухояръ, а, m. espèce d'étoffe tabisée de demisoie de Bucharie, ressemblante à du camelot; de l'arsenic; l'eau ou la poudre aux mouches, ein gewäſſertes bucariſches, dem Camelot ähnliches halbſeidenes Zeug; der Muchojar; Fliegengift, Fliegenwaſſer.

Мученико́въ, ва, во, a. de martyr, dem Martyrer eigen.

Мученіколю́бецъ, бца, m. (sl.) l'adorateur des martyrs, der Verehrer der Martyrer.

Мученикосло́віе, я, n. Мученикосло́въ, а, m. la narration des souffrances et des faits des martyrs, die Erzählung von den Leiden und Thaten der Märtyrer.

Му́ченикъ, ка, m. un martyr, der Märtyrer.

Му́ченица, цы, f. une martyre, eine Märtyrerinn.

Му́ченичекъ, чна, m. des cantiques à l'honneur des martyrs, Kirchengesänge zu Ehren der Märtyrer.

Му́ченически, ad. en martyr, als Märtyrer.

Му́ченическій, ческая, ческое, a. de martyr, vom Märtyrer. Му́ченическій вѣнецъ, la couronne du martyre, die Märtyrerkrone, der Märtyrerkranz. Му́ческіе подвиги, les actes des martyrs, die Thaten eines Märtyrers. Му́ченическій ликъ, la societé, le choeur des martyrs, die Gesellschaft der Märtyrer.

Му́ченичество, а, n. le martyre, der Märtyrertod.

Муче́ніе, я, n. l'action de tourmenter; le tourment, la peine, das Peinigen; die Marter, Qual. Премерпѣть мученіе за вѣру, souffrir des tourments, être martyrisé pour la foi, für seinen Glauben gequält werden, leiden.

Му́ченый, ая, ое, Му́ченъ, на, но, a. tourmenté, martyrisé, gequält, gepeiniget, gemartert.

Мучи́телевъ, ва, во, a. du tyran, vom Peiniger.

Мучи́тель, ля, m. le tyran, le bourreau, der Peiniger, Quäler, Tyrann.

Мучи́тельница, ы, f. une femme cruelle, ein Tyrannin.

Мучи́тельно, ad. d'une manière tourmentante, pénible, douloureusement, quälend, qualvoll, peinigend, marternd.

Мучи́тельность, ти, f. le tourment, la peine, die Pein, Qual, Marter.

Мучи́тельный, ая, ое, Мучи́теленъ, льна, льно, a, tourmentant, pénible, douloureux, quälend, qualvoll, peinigend, marternd. Мучи́тельное терзаніе совѣсти, les remords pénibles, rongeurs de la conscience, die quälenden Vorwürfe des Gewissens.

Мучи́тельски, ad. d'une manière propre aux tyrans; tyranniquement, cruellement, den Tyrannen eigen; grausam, quälend.

Мучи́тельскій, ая, ое, a. propre aux tyrans; cruel, tyrannique, den Peinigern eigen; grausam, quälend.

Мучи́тельство, ства, n. la cruauté, tyrannie, die Grausamkeit, Tyrannei.

Мучи́тельствую, ешь, вовать, v. n. agir en tyran, cruellement, sévir, grausam, tyrannisch verfahren.

Мучны́й, а́я, о́е, a. de farine, zum Mehle gehörig.

Мучу́, мути́шь, мути́ть, v. a. troubler, rendre trouble, trübe machen, trüben; * кому на кого, inciter, irriter qn. contre qn., einen gegen jemanden aufbringen, aufhetzen.

Му́чу, чишь, чить, v. a. tourmenter, faire souffrir, martyriser, quälen, martern, peinigen. Лихорадка его му́читъ, la fièvre le tourmente, das Fieber quält ihn. Онъ му́читъ своихъ людей, il tourmente, il fait souffrir ses gens, er quält seine Leute recht. Совѣсть его му́читъ, la conscience le tourmente, il a des remords de conscience, sein Gewissen quält ihn, das Gewissen nagt ihn.

Мучу́сь, мути́шься, мути́ться, v. r. et p. se troubler; devenir trouble, sich trüben; trübe werden. На душѣ мути́тся, j'ai mal au coeur, mir wird übel.

Му́чусь, чишься, читься, v. r. se tourmenter, souffrir; se donner beaucoup de peine, se tuer, sich martern, sich quälen, leiden; sich sehr viel Mühe geben, sich plagen. Му́читься въ родахъ, être en travail d'enfant, in Kindesnöthen liegen. Му́читься жаждою, être tourmenté de la soif, vom Durste geplagt werden, leiden. Му́читься совѣстію, être bourrelé, tourmenté de la conscience, vom Gewissen geplagt werden, Gewissensbisse haben. Му́читься надъ учениками, se tourmenter avec les écoliers, sich mit den Schülern quälen.

Му́шій, шья, шье, a. de mouche, von der Fliege.

Му́шка, и, f. une petite mouche; une mouche, qu'on met au visage;

de petites taches rondes sur les dentelles ou sur les étoffes, eine kleine Fliege; das Schönpflästerchen; runde Pünktchen oder Muscheln auf Spitzen oder Zeugen, Muschen.

Мушкате́ль, ля, m. du vin muscat, Muskatellerwein.

Мушка́тный, ая, ое, a. de muscade, von Muskat. Мушка́тный цвѣтъ, la fleur de muscade, Muskatenblumen.

Мушка́тъ, а, m. ou Мушка́тный орѣхъ, la noix muscade, die Muskatennuß.

Мушкете́рный, v. Мушкете́рскій.

Мушкете́рскій, ая, ое, a. de mousquetaire, dem Musquetier gehörig.

Мушкете́ръ, а, m. le mousquetaire, der Musquetier.

Мушке́тный, ая, ое, a. appartenant, propre au mousquet, der Muskete gehörig, eigen.

Мушкето́нъ, а, m. le mousqueton, ein Musketon.

Мушке́тъ, а, m. un mousquet, die Muskete, Flinte.

Мушнико́въ, ва, во, a, appartenant au farinier, dem Mehlhändler gehörig.

Мушни́къ, ка, m. un farinier, ein Mehlhändler.

Мушни́стый, ая, ое, a. donnant beaucoup de farine, viel Mehl gebend oder enthaltend.

Мушный, v. Мучный.

Мушню́, ни́шь, замушни́лъ, замушню́, ни́ть, замушни́ть, v. a. enfariner, mit Mehl bestäuben, voll Mehl machen.

Мушню́сь, ни́шься, замушни́лся, замушню́сь, ни́шься, замушни́шься, v. r. s'enfariner, sich mit Mehl bestäuben.

Мушту́къ, а, m. l'embouchure, das Mundstück, Gebiß.

Мушту́чный, ая, ое, a. de l'embouchure, vom Gebisse.

Му́шчатый, ая, ое, a. à mouches, moucheté, mit Muschen, gemuscht.

Мущи́на, ы, m. un homme, eine Mannsperson.

Мхова́то, ad. d'une manière un peu moussue, etwas moosig.

Мхова́тый, ая, ое, Мхова́тъ, та, то, a. un peu moussu, un peu couvert de mousse, etwas moosig, etwas mit Moos bedeckt.

Мча́ніе, я, n. l'action d'emporter, de transporter vîte qch., das schnelle Fortbringen, Fortschleppen.

Мчу́, мчи́шь, мча́ть, v. a. (vulg.) emporter, transporter vîte, schnell fortbringen, fortschleppen, fortziehen.

Мчу́сь, мчи́шься, мча́ться, v. r. courir, aller vîte, grand train, schnell laufen, fahren, reiten, v. p. être entraîné rapidement, schnell fortgetrieben, fortgezogen, fortgerissen werden.

Мша́, и, f. la messe Catholique-Romaine, die römisch-katholische Messe.

Мша́рина, ы, f. Мша́рникъ, а, m. un endroit couvert de mousse, ein mit Moos bewachsener Platz.

Мша́ристый, ая, ое, Мша́ристъ, ста, сто, a. scabreux, rude, dur, rauch, rauh, uneben.

Мша́рю, ришь, замша́рилъ, замша́рю, ришь, замша́рить, v. a. rendre inégal, âpre au toucher, rauch, rauh, uneben machen. Замша́рить атласъ, rendre le satin velu, rude, den Atlas rauch machen.

Мша́рюсь, ришься, замша́рился, замша́рюсь, ришься, замша́рить-ся, v. r. devenir scabreux, rude, âpre au toucher, rauh, rauch, uneben werden. Доски сырыя при скобленіи мша́рятся, les ais mouillés deviennent scabreux en les rabotant, naſſe Bretter werden beim Hobeln rauch.

Мшелои́мецъ, мца, m. (sl.) un homme intéressé, avide du gain, un usurier, ein gewinnsüchtiger, eigennütziger Mensch, ein Wucherer.

Мшелои́мный, ая, ое, a. intéressé, avide du gain, gewinnsüchtig, eigennützig, wucherisch.

Мшелои́мство, а, n. l'intérêt, l'avidité du gain, der Eigennutz, die Gewinnsucht.

Мшелолю́біе, я, n. (sl.) l'usure, der Wucher.

Мше́лъ, а, m. (sl.) (pas usité) l'usure, der Wucher.

Мше́никъ, а, m. un étable d'hiver, ein Winterstall.

Мше́ніе, я, n. l'action de boucher avec de la mousse, das Zustopfen mit Moos.

Мше́ный, ая, ое, v. Мшо́ный.

Мши́на, ы, f. une petite élévation couverte de mousse, ein mit Moos bewachsenes Hügelchen.

Мши́стый, ая, ое, Мши́стъ, ста, сто, a. rempli de mousse, moosig.

mit Moos bewachſen.

Мши́ца, ы, f. une chenille, eine Raupe.

Мшо́ный, ая, ое, a. bouché de mousse, mit Moos verſtopft.

Мшу́, мши́шь, замши́лъ et обомши́лъ, замшу́ et обомшу́, мши́ть, замши́ть et обомши́ть, v. a. garnir, boucher de mousse, mit Moos belegen, verſtopfen. Атласъ мши́тся, le satin se cotonne, der Atlas wird faſerig.

Мшу́сь, мши́шься, замши́лся et обомши́лся, замшу́сь et обомшу́сь, мши́ться, замши́ться et обомши́ться, v. p. être garni, être bouché de mousse; se cotonner, se corder, mit Moos belegt, verſtopft werden; faſerig werden.

Мща́, мща́ти, n. (sl.) un jeune mulet, un bardot, ein junger Mauleſel.

Мща́ю, ешь, ща́ти, v. a. (sl.) v. Мщу́.

Мще́ніе, я, n. et Ме́сть, ти, f. la vengeance, die Rache. Мще́ніе за обиду, la vengeance d'une offense, die Rache wegen einer angethanen Beleidigung. Пылать мще́ніемъ, brûler de vengeance, nach Rache dürſten.

Мщу́, мстишь, мсти́шь, v. n. за что, venger, rächen, Rache üben. Не мсти́ши крови наша отъ живущихъ, ne venges tu point notre sang de ceux qui habitent sur la terre, und rächeſt nicht unſer Blut an denen, die auf Erden wohnen. Мсти́ть за причиненную обиду, tirer vengeance, se venger d'une offense, ſich wegen einer zugefügten Beleidigung rächen.

Мы, pron. nous, wir.

Мыза, ы, f. une maison de campagne, une métairie, ein Landhaus, Vorwerk.

Мызгаю, ешь, гать, v. n. (vulg.) courir ça et là, hin und her laufen.

Мызникъ, а, m. l'intendant d'une métairie, der Verwalter eines Vorwerks.

Мызный, ая, ое, a. d'une métairie, zum Vorwerk gehörig.

Мыканица, ы, f. la grège, ein eiſerner Kamm, den Hanfſaamen abzuſtreifen.

Мыка́ніе, я, n. v. Мыка́ніе.

Мыканіе, я, n. l'action de faire passer par l'affinoir, das Hecheln.

Мыканка, и, f. v. Мыканица.

Мыканый, ая, ое, a. affiné, passé par l'affinoir, gehechelt.

Мыкаю, кать, v. Мы́чу.

Мыкаюсь, ешься, каться et Мы́чусь, чешься, v. r. (vulg.) courir, aller vite ça et là, en voiture ou à cheval, ſchnell hin und her laufen, fahren oder reiten.

Мыки́зъ, за, m. (salmonis species) espèce de saumon au Kamtchatka, eine Lachsart auf Kamtſchatka.

Мыленіе, я, n. l'action de savonner, das Einſeifen.

Мыленка, и, f. d. v. Мы́льница.

Мылистый, ая, ое, a. contenant beaucoup de savon, savonneux, viel Seife enthaltend, ſeifig.

Мы́лкій, ая, ое, Мылокъ, лка, лко, a. qui se délaye facilement (du savon), leicht zergehend (von Seife).

Мы́лкость, ти, f. la qualité d'un savon, qui se délaye facilement, die leichte Auflöslichkeit der Seife.

Мыло, а, n. le savon; la sueur blanche sur les chevaux; die Seife; der weiße Schaum auf den Pferden. Грецкое, Венецейское мыло, du savon grec, du savon de Venise, griechiſche, venezianiſche Seife. Тапарское мы́ло, v. Боярская спѣсь. Лошадь такъ вспотѣла, что вся въ мы́лѣ, le cheval a tellement sué, qu'il est tout couvert d'écume, das Pferd hat ſo geſchwitzt, daß es ganz mit Schaum bedeckt iſt.

Мыловаре́ніе, я, n. l'action de faire du savon, das Seifenſieden.

Мылова́рный, ая, ое, a. appartenant à faire du savon, zum Seifenſieden gehörig.

Мылова́рня, и, f. une savonnerie, die Seifenſiederei.

Мылова́ръ, а, m. un savonnier, der Seifenſieder.

Мылова́тый, ая, ое, Мылова́тъ, та, то, a. un peu savonneux, etwas ſeifig.

Мы́льная трава́, (saponaria officinalis) le saponaire, das Seifenkraut.

Мы́льникъ, а, m. le savonnier, faiseur ou vendeur de savon, der Seifenſieder, Seifenhändler.

Мы́льница, ы, f. une boîte à savon, die Seifenbüchſe.

Мы́льный, ая, ое, Мы́ленъ, льна, льно, a. de savon, von der Seife.

Мы́льный ка́мень, v. Мы́льнякъ.

Мы́льня, и, f. l'étuve, die Badſtube.

Мыльня́къ, ка́, m. (steatites) steatite, Speckſtein.

Мы́льцо, ца, n. un morceau de savon, ein Stückchen Seife.

Мы́лю, лишь, лить, v. a. savonner, einſeifen, mit Seife waſchen.

Мы́люсь, лишься, литься, v. r. se laver, se frotter de savon, ſich mit Seife waſchen, ſich einſeifen.

Мы́сленно et (sl.) Мы́сленнѣ, ad. en pensant, in Gedanken.

Мы́сленный, ая, ое, a. de pensée, d'imagination, imaginable, was man in Gedanken hat.

Мыслёме, la lettre Mysleté, der Buchſtabe Myßlete.

Мы́слится, v. imp. il paroît, il semble, es ſcheint, mich dünkt.

Мы́сль, сли, f. la pensée, l'idée, l'opinion, l'avis, le sentiment, la fantaisie, l'intention, der Gedanke, die Meinung, der Einfall, die Abſicht. Прекрасная мы́сль, une belle pensée, ein herrlicher Gedanke. Высокія мы́сли, de sublimes pensées, erhabene Gedanken. Я съ вами однѣхъ мыслей въ разсужденіи сего, je suis du même sentiment, je suis là-dessus du même avis que vous, ich bin hierüber einer Meinung mit ihnen. Онъ въ глубокихъ мы́сляхъ, il est tout pensif, er ſteht in tiefen Gedanken. Имѣть о комъ худыя мы́сли, avoir mauvaise opinion de qn., eine üble Meinung von jemanden hegen. Проникнуть мы́сль автора, rencontrer, trouver le sens, la pensée d'un auteur, den Sinn eines Schriftſtellers treffen. У меня и въ мы́сляхъ не было, je n'y ai pas même pensé, das iſt mir nicht in den Sinn gekommen. По мы́сли, ad. à souhait, agréablement, nach Wunſch, angenehm.

Мысо́къ, ска́, m. v. Мы́съ.

Мы́съ, а́, m. le promontoire, le cap; une langue de terre, das Vorgebirge; eine Erdzunge. Мы́съ Доброй Надежды, le cap de Bonne Espérance, das Vorgebirge der guten Hoffnung.

Мытаре́въ, ва́, во, a. du douanier, des Zöllners.

Мытареначальникъ, ка, m. (sl.) le chef des douaniers, der Oberſte der Zöllner, Zolleinnehmer.

Мыта́рка, и, f. la coquine, l'escroqueuse, die Spitzbübinn, Beutelſchneiderinn.

Мыта́рничаю, ешь, чать, v. Мытарю.

Мыта́рный, ая, ое, Мыта́ренъ, рна, рно, a. faux; falſch. Мыта́рный вѣсъ, de faux poids, falſches Gewicht.

Мыта́рскій, ая, ое, a. de douanier; d'escroc, dem Zöllner; dem liſtigen Betrüger eigen.

Мыта́рство, а, n. (sl.) la douane; (vulg.) l'escroquerie, das Zollamt; die Prellerei, Beutelſchneiderei.

Мыта́рь, ря́, m. (sl.) le douanier; *(vulg.) un escroc, der Zöllner, Zolleinnehmer; * ein liſtiger Betrüger.

Мыта́рю, ришь, рить, v. n. (vulg.) escroquer, tromper, dissiper, einen anführen, betrügen; verſchwenden.

Мы́тенный, ая, ое, a. destiné à recueillir le péage, zum Einſammeln des Zolls beſtimmt.

Мы́тей, ей, f. la blanchisseuse, die Wäſcherinn.

Мы́тіе, ія, n. l'action de laver, das Waſchen.

Мы́тникъ, а, m. le douanier, le péager, der Zolleinnehmer.

Мы́тница, ы, f. la douane, der Zoll, das Zollamt, Zollhaus.

Мы́тный дворъ, la douane, das Zollhaus, Zollamt.

Мы́тный, ая, ое, a. de douane, zum Zoll gehörig.

Мы́тня, и, f. (sl.) v. Мы́тница.

Мы́то, а, n. (sl.) la douane, le péage, der Zoll, die Zollgelder.

Мытовщи́къ, ка́, m. v. Мы́тникъ.

Мытоимецъ, мца, m. v. Мы́тникъ.

Мы́тчикъ, а, m. (sl.) v. Мы́тникъ.

Мы́тъ, а, m. la diarrhée des chevaux, der Durchfall bei den Pferden.

Мы́тый, ая, ое, Мы́тъ, та, то, a. lavé, blanchi, gewaſchen.

Мы́шь, ши, f. la mue (des faucons et des vautours), das Federn, Mauſern (bei Falken und Habichten).

Мы́шь, v. Мо́ю.

Мы́шье, ья, n. l'action de laver; le linge, das Waſchen; die Wäſche. Не мы́шьемъ, такъ катаньемъ, (prov.) réparer, compenser qch. d'une manière quelconque, etwas auf irgend eine Art erſetzen.

Мыча́ніе, ія, n. Мы́къ, а, m. le mugissement, das Brüllen.

Мы́чка, и, f. une botte de chanvre nettoyé (à filer), ein Bündel gereinigten Hanfs (zum Spinnen).

Мычу́, чи́шь, ча́ть, v. a. mugir, beugler, brüllen.

Мы́чу, чешь et Мы́каю, ешь, кать,

v. a. anom. serancer; porter, mettre souvent, hecheln; oft tragen, oft anziehen. Мыкать горе, supporter du malheur, du chagrin, Unglück, Kummer ertragen.

Мычу́сь, мыти́ться, мыти́ться, v. r. anom. des animaux: avoir le cours de ventre, von Thieren: den Durchfall haben.

Мышасты́й, ая, ое, Мыша́стъ, ста, сто, a. gris de souris, mauſefarbig.

Мыша́чій, v. Мышій.

Мыша́чій ого́нь, du bois pourri, qui éclaire de nuit, faule Stellen an Bäumen, die bei der Nacht leuchten.

Мышей горо́хъ, (vicia graeca) des vesses, Wicken.

Мышей ме́ръ, (ruscus aculeatus) la myrte sauvage ou épineuse, du buis piquant, der Mäuſedorn.

Мышело́вка, и, f. la souricière, die Mäuſefalle.

Мышело́вный, ая, ое, a. servant à prendre les souris, zum Mäuſefange dienlich.

Мышело́вня, и, f. v. Мышело́вка.

Мышело́въ, а, m. le preneur de souris et de rats, der Mäuſe- und Ratzenfänger.

Мыше́нокъ, нка, Мыше́ночекъ, чка, m. une jeune souris, eine junge Maus, das Mäuschen.

Мышеѣ́дина, ы, f. la chose rongée par les souris ou les rats, das von Mäuſen oder Ratzen Angefreſſene.

Мышеѣ́діе, я, n. le dommage causé par les souris ou les rats, der von Mäuſen oder Ratten verurſachte Schaden.

Мы́шій, шья, шье, a. de souris, von der Maus.

Мы́шій хво́стъ, (myosurus minimus) queue des souris, Mäuſeſchwänzchen.

Мы́шій чай, (astragalus tragacanthoides) l'adragant ou barbe de renard, kleiner Bocksborn.

Мы́шка, и, f. une petite souris, das Mäuschen.

Мы́шка, и, f. le muscle, die Muskel.

Мы́шленіе, я, n. l'action de penser, das Denken.

Мы́шлю, мыслишь, мы́слить, v. n. penser, considérer, réfléchir; être intentionné, avoir en idée; ſe soucier, denken, erwägen, überlegen; geſonnen, Willens ſeyn; ſich bekümmern. Душа есть способность мы́слить о видимыхъ предме-

тахъ, l'ame a la faculté de réfléchir sur les objets visibles, die Seele hat das Vermögen über ſichtbare Gegenſtände zu denken. О семъ мы́слятъ различно, on pense différemment là-dessus, man denkt verſchiedentlich hierüber. Онъ говоритъ всегда иное, нежели что мы́слитъ, il parle toujours autrement qu'il ne pense, er ſpricht ſtets ganz anders, als er denkt. Онъ мы́слитъ отсюда удали́ться, il compte partir d'ici, er denkt von hier wegzureiſen. Мы́слить о себѣ много, avoir une haute idée de soi-même, eine hohe Meinung von ſich haben. Мы́слить зло на кого, avoir de mauvaises intentions, être mal intentionné pour qn., Böſes gegen jemanden im Sinne haben.

Мы́шца, ы, f. le muscle; (en sl.) le bras; la force, puissance, der Muskel; der Arm; die Macht, Stärke.

Мы́шчица, ы, f. (sl.) le bras d'un fauteuil, l'accoudoir, die Lehne, der Arm am Lehnſtuhle.

Мышь, ши, f. (mus) la souris, die Maus. Мышь полевая, (m. sylvaticus) une souris des champs, eine Feldmaus, Spitzmaus. М. водяная, (m. amphibius) la souris d'eau, die Waſſermaus. М. пашенная, (m. agrarius) la souris des champs, die Brandmaus. М. Фараонова, (viverra ichneumon) le rat de Pharaon, l'ichneumon, die Pharaoratte, das Ichneumon. Мышь летучая, (vespertilio) la chauve-souris, die Fledermaus.

Мышьи глазки, (gypsophilla muralis) le gypsophile, Gypskraut.

Мышьи ушки, (hieracium piloſella) l'oreille de souris, la piloſelle, herbe, Mausöhrchen, Nagelkraut.

Мышьяко́вый, v. Мышья́чный.

Мышья́къ, ка, m. (arsenicum) l'arsenic, Arſenik, Ratzenpulver, Mäuſegift. Мышья́къ желтый, (a. auripigmentum) de l'orpiment, Operment, Auripigment. Мышья́къ красный, (a. risigallum) arsenic rouge, Rauſchgelb.

Мышья́чная саморо́дная и́звесть, (arsenicum nativum album) arsenic blanc, gediegener weißer Arſenik.

Мышья́чный, ая, ое, a. d'arsenic, von Arſenik, Ratzenpulver, Mäuſegift.

Мѣдикова́чъ, ча́, m. v. Мѣдникъ.

Мѣдиплави́льный заво́дъ, une forge à cuivre, eine Kupferhütte, das Kupferwerk.

Мѣдниковъ, ва, во, a. appartenant au chaudronnier, dem Kupferſchmidt gehörig.

Мѣдникъ, а, m. un chaudronnier, der Kupferſchmidt.

Мѣдница, ы, f. (sl.) une monnoie de cuivre; un vase de cuivre, une chaudière, eine Kupfermünze; ein kupfernes Gefäß, ein Keſſel.

Мѣдническій, ая, ое, a. appartenant, propre aux chaudronniers, den Kupferſchmidten gehörig, eigen.

Мѣдничество, а, n. le métier de chaudronnier, das Kupferſchmidtshandwerk.

Мѣдный, ая, ое, a. de cuivre, kupfern, von Kupfer. Мѣдныя деньги, de l'argent, de la monnoie de cuivre, Kupfergeld. Мѣдная зелень, (aerugo nativa) verd de cuivre, verd de montagne, Kupfergrün. Мѣдная лазурь, (cuprum lazureum) mine de cuivre azurée, Kupferlazur, Kupfermalm, Kupferlaſur. Мѣдная стекловатая руда, (cuprum vitreum) mine de cuivre vitreuse, Kupferglas. Мѣдная или (мышьячная) сѣрая руда, (minera cupri grisea) mine de cuivre grise, Kupfer-Fahlerz, Weißkupfererz. Мѣдная угольная руда, (minera cupri carbonaria) charbon de pierre cuivreuse, Kupferbranderz. Мѣдный сланецъ, (minera cupri schistosa) ardoise cuivreuse, Kupferſchiefer. Мѣдный колчеданъ или желтая мѣдная руда, (minera cupri flava) mine de cuivre jaune, pyrite cuivreuse, Kupferkies.

Мѣдуни́ка, и, f. v. Лаба́зникъ.

Мѣдуни́ца, ы, f. (pulmonaria officinalis) la pulmonaire, Lungenkraut.

Мѣдь, и, f. le cuivre; de l'argent de cuivre, das Kupfer; Kupfergeld. Вырѣзать на мѣди, graver, buriner, in Kupfer ſtechen. Мѣнять серебро на мѣдь, changer de la monnoie d'argent, de l'argent contre du cuivre, contre de l'argent de cuivre, Silbergeld, Silber gegen Kupfergeld, Kupfer wechſeln. Желтая мѣдь, du cuivre jaune, Meſſing. Зеленая мѣдь, du métal de fonte, du bronze, Glockenſpeiſe, Glockengut. Самородная мѣдь, (cuprum nativum) cuivre natif, gediegenes Kupfer.

Мѣдяни́стый, ая, ое, — Мѣдяни́стъ, ста, сто, a. contenant beaucoup de cuivre, viel Kupfer enthaltend.

Мѣдяница, ы, f. v. Мѣдница.

Мѣдяница, ы, f. (anguis fragilis) l'orvet, die Blindſchleiche.

Мѣдя́нка, и, f. (aerugo cupri) le verd de gris, der Grünſpan.

Мѣдяный, ая, ое, Мѣдянъ, на, но, a. (sl.) de cuivre, kupfern, von Kupfer.

Мѣжу́, ди́шь, помѣди́лъ, помѣжу́, ди́шь, помѣди́ть, v. a. (peu usité) garnir de cuivre, mit Kupfer beſchlagen.

Мѣле́ніе, я, n. l'action de blanchir avec de la craie, das Kreiden.

Мѣлизна́, ы, f. v. Мѣлочь.

Мѣлкій, ая, ое, Мѣлокъ, лка́, лко, a. petit, menu, pas grand; bas, pas profond; médiocre; de peu de considération, klein, fein; ſeicht, nicht tief; mittelmäßig; unbedeutend, unwichtig. Мѣлкій песокъ, du sable fin, feiner Sand. Мѣлкая рыба, de petits poissons, kleine Fiſche. Мѣлкое письмо, de petites lettres, petits caractères, kleine Buchſtaben. Мѣлкая рѣка, une rivière basse, ein ſeichter Fluß. Мѣлкій дождь, une pluie menue, ein Staubregen. Мѣлкій стихотворецъ, un poëte médiocre, ein mittelmäßiger Dichter. Мѣлкія деньги, de la petite monnoie, de petites espèces d'argent, klein Geld, die Scheidemünze.

Мѣлко, ad. petitement, finement; pas profondement, klein, fein; ſeicht, nicht tief. Мѣлко на мѣлко, ad. très-finement, ſehr fein.

Мѣлкова́то, ad. un peu petitement, un peu profondement, etwas klein, etwas tief.

Мѣлкова́тость, тости, f. la qualité d'une chose, qui est un peu petite, un peu profonde, eine geringe Kleinheit, Tiefe.

Мѣлкова́тый, ая, ое, Мѣлкова́тъ, та, то, a. un peu petit, un peu profond, etwas klein, etwas tief.

Мѣлково́діе, я, n. un bas-fond, eine Untiefe, ein ſeichter Grund.

Мѣлково́дный, ая, ое, Мѣлково́денъ, дна, дно, a. bas, pas profond, ſeicht.

Мѣлкозу́бый, ая, ое, a. à petites dents, kleinzähnig.

Мѣлкопомѣ́стный, ая, ое, a. qui n'a qu'une petite terre, der nur ein

kleines Landgut hat.

Мѣлкость, сти, f. la petitesse, le peu de grandeur; le manque, le peu de profondeur, die Kleinheit; die Untiefe, Seichtigkeit. **Мѣлкость письма**, la petitesse, la finesse des caractères, die Kleinheit der Buchstaben. **За мѣлкостію рѣки** судоплаваніе неудобно, on ne peut pas trop bien naviguer sur cette rivière, parce qu'elle est trop basse, dieser Fluß ist wegen seiner Seichtigkeit nicht bequem zur Schiffahrt.

Мѣлкота, ы, f. v. **Мѣлкость.**

Мѣлова́тый, ая, ое, Мѣлова́тъ, та, то, a. crayonné, cretacé, Kreide enthaltend, etwas kreidig.

Мѣлови́дный, ая, ое, a. blanc comme la craie, kreideweiß.

Мѣловы́й, а́я, о́е, a. de craie, aus Kreide, kreiden.

Мѣлочны́й, а́я, о́е, a. petit, de peu de valeur, de peu d'importance, klein, geringfügig, unbedeutend. **Мѣлочно́е дѣло**, une affaire de peu d'importance, eine unbedeutende Sache. **Мѣлочны́й человѣкъ**, un homme, qui ne s'occupe que de bagatelles, ein Kleinigkeitskrämer. **Мѣлочна́я продажа**, la vente en détail, der Kleinhandel.

Мѣло́чь, чи, f. une bagatelle, une vétille, un rien, une minutie, eine unbedeutende Sache, eine Kleinigkeit. **Входить во всякія мѣлочи**, entrer dans toutes les minuties, in alle Kleinigkeiten gehen.

Мѣлъ, а, m. la craie, die Kreide.

Мѣлю́, ли́шь, намѣли́лъ, намѣлю́, ли́ть, намѣли́ть, v. a. marquer ou blanchir avec de la craie, kreiden, mit Kreide bestreichen, weiß machen.

Мѣлю́сь, ли́шься, ли́ться, v. r. se blanchir avec de la craie, sich mit Kreide weiß machen.

Мѣна, ы, f. le troc, le change, der Tausch, Wechsel.

Мѣновны́й, а́я, о́е, a. destiné au troc; obtenu, reçu par troc, zum Tausche bestimmt; eingetauscht. **Мѣновны́е товары**, des marchandises à baratter, Waaren, die zu vertauschen sind. **Мѣновны́й торгъ**, le troc, le change, der Tauschhandel.

Мѣновщи́къ, ка, m. le changeur, der Wechsler, Geldwechsler, Tauschhändler.

Мѣня́ло, а, m. (vulg.) v. **Мѣновщи́къ.**

Мѣня́ніе, я, n. l'action de changer, de troquer, das Tauschen, Wechseln.

Мѣня́ю, ешь, помѣня́лъ, помѣня́ю, ня́ть, помѣня́ть, v. a. changer, troquer, tauschen, umsetzen, verwechseln. **Онъ часто людей своихъ мѣня́етъ**, il change souvent de domestiques, er verändert seine Leute oft. **Мѣня́ть крупныя деньги на мѣлкія**, changer de grosses espèces contre de petites, grobes Geld gegen kleines umwechseln.

Мѣня́юсь, ешься, помѣня́лся, помѣня́юсь, ня́ться, помѣня́ться, v. rfl. troquer, changer, baratter, tauschen, umtauschen. **Мѣня́ться лошадьми**, changer, troquer ses chevaux contre ceux d'un autre, mit den Pferden tauschen. **Помѣня́емся шляпами**, changeons de chapeaux, lassen sie uns mit unsern Hüten tauschen.

Мѣ́ра, ы, f. la mesure; * le moyen, das Maß; * die Maßregel. **Ложная мѣ́ра**, de fausse mesure, falsches Maß. **Плоды продаются вѣсомъ и мѣ́рою** ou **мѣ́рками**, les fruits se vendent au poids et à la mesure, par poids et par mesures, die Früchte werden nach dem Gewichte und maßweise verkauft. **Взять лучшія мѣ́ры**, prendre les meilleurs mesures, die besten Maßregeln nehmen. **Наблюдать мѣ́ру**, garder la mesure, Maß und Ziel halten. **Не знать мѣ́ры въ шуткахъ**, ne savoir se contenir dans les bornes en badinant, im Spaßen kein Maß zu halten wissen, den Spaß übertreiben. **Въ сихъ стихахъ нѣтъ мѣ́ры**, ces vers-là n'ont point de mesure, diese Verse haben keinen ordentlichen Silbenfall. **Придти въ мѣ́ру**, venir à la portée du fusil, se mettre à portée, einem in den Schuß kommen. **Сверхъ мѣ́ры**, ad. sans mesure, über die Maßen, über alle Maße. **По мѣ́рѣ**, ad. selon, à mesure, à proportion, conformement, nach Verhältniß, nach Maßgabe. **Получить награжденіе по мѣ́рѣ трудовъ**, être récompensé selon ses peines, nach Verhältniß seiner Arbeit belohnt werden. **По крайней, малой мѣ́рѣ**, ad. au moins, du moins, wenigstens, zum wenigsten. **Безъ мѣ́ры**, ad. sans mesure, abondamment, ohne Maß, überflüssig. **Въ мѣ́ру**, ad. convenablement, modérément, passend, nach Kräften,

mäßig.

Мѣ́рило, а, n. la mesure, la balance, das Maß, die Wage.

Мѣ́рильный, ая, ое, v. Мѣ́рительный.

Мѣ́римый, ая, ое, a. ce qui peut être mesuré, auszumessen möglich.

Мѣ́ритель, ля, m. v. Мѣ́рятель.

Мѣ́рительный, ая, ое, a. servant à mesurer, zum Messen dienend.

Мѣ́рка, и, f. la mesure, das Maß Снять мѣ́рку, prendre la mesure (des tailleurs, cordonniers), das Maß nehmen (von Schneidern, Schustern).

Мѣ́рникъ, а, m. l'échelle, der Maaßstab.

Мѣ́рный, ая, ое, a. qui a la mesure juste, mesuré, das rechte Maß habend, gemessen, ausgemessen. Мѣ́рная верста, une verste mesurée, eine gemessene Werste. Мѣ́рная рыба, un poisson, qui a la mesure préscrite, ein Fisch, welcher das bestimmte Maß hält. Періоды сей рѣчи очень мѣ́рны, les périodes de cette harangue sont bien mesurées, die Perioden in dieser Rede sind gut geordnet.

Мѣ́рочка, и, f. v. Мѣ́рка.

Мѣ́рю, ришь, рить, v. a. mesurer, messen. Мѣ́рить поля, mesurer les champs, die Felder messen. Мѣ́рять циркулемъ, mesurer avec le compas, mit dem Zirkel messen. * Мѣ́рять другихъ на свой аршинъ, mesurer les autres à son aune, andere nach sich beurtheilen.

Мѣ́рюсь, ришься, рились, v. r. se mesurer, entrer en lice avec qn., sich mit jemanden messen; v. p. être mesuré, gemessen, ausgemessen werden.

Мѣ́ряльщикъ, а, m. v. Мѣ́рятель.

Мѣ́ряніе, я, n. l'action de mesurer, das Messen.

Мѣ́раный, ая, ое, a. mesuré, gemessen, ausgemessen.

Мѣ́рятель, ля, m. le mesureur, l'auneur, der Messer, Messende.

Мѣ́ряю, ряешь, рялъ, v. Мѣ́рю.

Мѣ́ряюсь, ряешься, рялся, v. Мѣ́рюсь.

Мѣ́сиво, а, n. de la dragée, de la provende, das Mengfutter, Mengelfutter.

Мѣ́силка, и, f. le bâton, dont on se sert pour pétrir la pâte, der Stock, welchen man beim Kneten des Brodteiges gebraucht.

Мѣ́стечко, а, n. une petite place; un bourg, une vilette, ein Plätzchen, ein Stellchen; ein Städtchen, Flecken.

Мѣ́стичъ, а, m. (m. v.) l'habitant d'un endroit, d'une ville, der an einem Orte, in einer Stadt wohnt.

Мѣ́стникъ, а, m. qui dispute sur les prérogatives quant à la naissance, à l'ancienneté de la famille et au rang, der über den Vorzug in Ansehung der Geburt, des Alters der Familie und des Ranges streitet.

Мѣ́стничаюсь, ешься, чался, v. rfl. anom. se disputer sur les prérogatives de la naissance, de l'ancienneté de la famille et touchant le rang, mit jemanden über den Vorzug in Ansehung der Geburt, des Alters der Familie und des Ranges streiten.

Мѣ́стничество, ства, n. la dispute sur les prérogatives quant à la naissance, à l'ancienneté de la famille, et au rang, der Streit über den Vorzug in Ansehung der Geburt, des Alters der Familie und des Ranges.

Мѣ́стничъ, а, m. v. Мѣ́стичъ.

Мѣ́стный, ая, ое, a. du lieu, de la place, zum Orte, zum Platze gehörig, local. Мѣ́стный образъ, une image, qui ne change pas de place, qui a une place fixé dans l'église, ein Bild, das einen bestimmten Platz in der Kirche hat. Мѣ́стная свѣча, un grand cierge mis au milieu d'un grand luminaire devant une telle image, eine große Wachskerze, welche in der Mitte einer Lampe vor ein solches Bild gestellt wird. Мѣ́стныя обстоятельства, des circonstances locales, des circonstances du lieu, Local-Verhältnisse. Мѣ́стный Князь, ancienn: un Prince, qui avoit un grand terrain et de qui dépendoient des Princes appanagés, ehemals: ein Fürst, der ein großes Gebiet hatte und unter welchem mehrere kleine Lehnfürsten standen.

Мѣ́сто, а, n. une caisse de thé de 45 — 50 livres, eine Theekiste von 45 — 50 Pfund.

Мѣ́сто, а, n. le lieu, l'endroit, la place, le passage dans un livre; (sl.) une région; un emploi; les secondines, der Ort, Platz, die Stelle; (sl.) eine Gegend; ein Amt, der Dienst; die Nachgeburt. Положить всякую вещь на свое мѣ́сто, mettre chaque chose à sa place, jedes

Ding an seinen Ort hinlegen. Быть на одномъ мѣстѣ, être sur une même place, auf einer Stelle seyn. Снять у кого мѣсто, occuper, prendre la place d'un autre, eines andern Platz einnehmen. Въ сей рѣчи есть прекрасныя мѣста, il y a de superbes passages dans ce discours, es sind vortreffliche Stellen in dieser Rede. Быть при мѣстѣ, être placé, être en place, avoir un emploi, in Diensten seyn. Я не желаю быть на его мѣстѣ, je ne voudrois pas être à sa place, ich möchte nicht an seiner Stelle seyn. Не у мѣста, comme ad. ce n'est pas à sa place, das ist unpassend, das gehört nicht hieher. Святыя мѣста, des lieux saints, die heiligen Oerter.

Мѣстоблюстúтель, ля, m. le vicaire, der Stellvertreter.

Мѣстоблюстúтельство, а, n. le vicariat, die Stellvertretung.

Мѣстоименúе, я, n. le pronom, das Fürwort.

Мѣстоначáлiе, я, n. (sl.) la surintendance, die Oberaufsicht.

Мѣстоначáльникъ, а, m. l'Intendant d'une ville, der Oberaufseher eines Orts.

Мѣстописáнiе, я, n. la topographie, die Topographie, Ortbeschreibung.

Мѣстописáтельный, ая, ое, a. concernant la description d'un endroit, die Beschreibung eines Ortes betreffend, topographisch.

Мѣстоположéнiе, я, n. la situation, le site, die Lage eines Orts. Сей городъ имѣетъ выгодное мѣстоположéнiе, cette ville a une situation avantageuse, die Stadt hat eine vortheilhafte Lage.

Мѣсятка, и, f. la pâtée, dont on engraisse les chapons; du son ou de l'avoine pilée, qu'on mêle dans la provende, Nudeln zum Mästen der Kapaunen; Kleie oder gestoßener Hafer, den man unter das Mengfutter mischt.

Мѣсяцесло́вный, ая, ое, a. d'almanac, vom Kalender.

Мѣсяцесло́въ, а, m. le calendrier, l'almanac, der Kalender, Almanach.

Мѣсяцъ, а, m. la lune; le mois, der Mond; der Monat. Мѣсяцъ народился, nous avons nouvelle lune, wir haben Neumond. Мѣсяцъ ущербáетъ, la lune est en décours, der Mond nimmt ab.

Мѣсячина, ы, f. la portion de vivres, qu'on reçoit par mois; (sl.) les règles, les mois, les mâles semaines, das monatliche Deputat; die monatliche Reinigung.

Мѣсячie, iя, n. v. Мѣсячное.

Мѣсячникъ, а, m. le lunatique, somnambule, der Mondsüchtige, Nachtwanderer.

Мѣсячникъ, а, m. une bête, qui a un mois, ein Thier, das einen Monat alt ist.

Мѣсячно, ad. il fait clair de lune, es ist Mondschein. Помѣсячно, par mois, monatlich.

Мѣсячное, наго, n. les règles, les ordinaires, les mois, les mâles semaines, la purgation menstruale, die monatliche Reinigung.

Мѣсячной, наго, m. un lunatique, somnambule, ein Mondsüchtiger, Nachtwanderer.

Мѣсячный, ая, ое, a. de lune, lunaire; du mois, de chaque mois, ce qui se fait par mois; clair (de lune) vom Monde; monatlich; hell (vom Monde). Мѣсячное затмѣнiе, une éclipse de lune, eine Mondfinsterniß. Мѣсячный свѣтъ, le clair de lune, der Mondschein. Мѣсячные работники, des ouvriers loués par mois, monatliche Arbeiter.

Мѣта, ы, f. le but; * le dessein, das Ziel; der Zweck, * die Absicht.

Мѣтка, и, f. la marque, le signe, das Zeichen, Kennzeichen, Merkzeichen. Дѣлать мѣтку на книгѣ, faire une marque à un livre, ein Zeichen auf ein Buch machen.

Мѣткiй, ая, ое, Мѣтокъ, тка, тко, a. qui ne manque pas, qui vise bien, der gut trifft, der gut zielt. У него рука мѣтка, il a la main sûre, il ne manque pas, er hat eine sichere Hand, er fehlt nicht.

Мѣтко, ad. justement, genau, treffend.

Мѣткость, сти, f. la justesse, le coup d'oeil juste, die Genauigkeit im Schießen oder Werfen. Бросать съ мѣткостiю, jeter avec justesse, sans manquer son coup, richtig werfen, nicht verfehlen, treffen.

Мѣточка, и, f. d. v. Мѣтка.

Мѣховщúкъ, ка, m. le marchand-pelletier; le pelletier, der Pelzhändler, der Rauchhändler, Kürschner.

Мѣховый, ая, ое, a. de soufflet; de pelleterie, de fourrure, vom Blasebalge; von Pelzwerk. Мѣховыя трубки, les tuyères, les becs, les

nez des soufflets, die Röhren am Blaſebalge. Мѣховые товары, des fourrures, Rauchwaaren, Pelzwerk. Мѣховый торгъ, le commerce des pélleteries, der Handel mit Rauchwaaren, der Pelzwerkhandel.

Мѣходу́й, дýя, m. celui qui manie le soufflet dans une forge, der in der Schmiede den Blaſebalg handhabt.

Мѣхоно́ша, и, c. une personne, qui fait le travail le plus vil, eine Perſon, welche die gemeinſte, niedrigſte Arbeit verrichtet.

Мѣ́хъ, ха, m. l'outre; un soufflet; la pelleterie, la fourrure, der Schlauch; der Blaſebalg; das Rauchwerk, Pelzwerk. Мѣхà у органовъ, des soufflets d'orgue, die Bälge. Лисій мѣ́хъ, du renard, des peaux de renard, Fuchsbälge. Соболій мѣ́хъ, de la zibeline, une peau, des peaux de zibeline, Zobel, ein Zobelfell, Zobelfelle.

Мѣ́ченіе, я, n. l'action de marquer, de viser, das Zeichnen; Zielen.

Мѣ́ченый, ая, ое, a. marqué, gezeichnet, gemerkt.

Мѣ́чу, мѣ́тишь, мѣ́тить, v. a. marquer, faire ou mettre une marque; viser, zeichnen, merken; zielen. Мѣ́тить бѣлье, marquer le linge, die Wäſche merken. Мѣ́тить въ птицу, coucher, mettre en joue un oiseau, nach einem Vogel zielen. Мѣ́тить въ цѣль, mirer au blanc, ins Schwarze zielen. * Мѣ́тить на кого, tendre à qch., avoir qn. en vue, auf jemanden zielen. Изъ словъ его не трудно узнать, на кого онъ мѣ́титъ, on peut aisément deviner par ses paroles qu'il a en vue, man kann aus ſeinen Worten leicht rathen, auf wen er zielt, wem es gemeint iſt.

Мѣша́лка, и, f. une palette, espatule pour mêler; la queue du grand estourgeon (beliouga), ein Rührſtock, Rührlöffel; der Schwanz des Hauſen.

Мѣшани́на, ы, f. (vulg.) un mélange, das Gemenge, der Miſchmaſch.

Мѣша́ніе, я, n. le mélange, le remuement, das Mengen, Miſchen, Umſchütteln.

Мѣша́ный, ая, ое, Мѣша́нъ, на, но, a. mêlé, remué, gemenget, gemiſcht, umgerührt. Мѣша́ное вино, du vin frelaté, mixtionné, verfälſchter Wein.

Мѣша́ю, ешь, ша́ть, v. a. anom. mêler, remuer; tremper, empêcher, interrompre, mengen, miſchen, umrühren, umſtechen; verhindern, ſtören. Мѣша́ть вино съ водою, tremper son vin, den Wein mit Waſſer vermiſchen. Мѣша́ть карты, mêler les cartes, die Karten miſchen. Не мѣша́й мнѣ, ne m'empêchez pas, ſtöre mich nicht.

Мѣша́юсь, ешься, ша́ться, v. p. être mêlé, remué, umgerührt, gemiſcht werden; v. r. * se mêler, s'entremêler; s'ingérer de ou dans qch.; devenir confus, s'embarrasser, ſich vermiſchen, vermengen; * ſich in etwas miſchen; ſtecken bleiben. Онъ мѣша́ется не въ свое дѣло, il ne se mêle pas de son affaire, er miſcht ſich in eine fremde Sache. Урокъ не твердо знаетъ, мѣша́ется, il ne sait pas bien sa leçon, il s'arrête souvent, er kann ſeine Lection nicht, er bleibt oft ſtecken. Мѣша́ться, помѣша́ться въ умѣ, perdre l'esprit, den Verſtand verlieren.

Мѣше́цъ, шца, m. (sl.) le sac, der Sack.

Мѣше́чекъ, чка, m. un petit sac, das Säckchen, Beutelchen.

Мѣше́чный, ая, ое, a. de sac, vom Sack. Мѣше́чный холстъ, de la toile à sacs, d'emballage, die Sackleinwand, Packleinwand. Мѣше́чная мука́, de la farine de froment, qui se vend en sacs, Weizenmehl, welches in Säcken verkauft wird.

Мѣшканіе, я, n. le retardement, délai, der Aufſchub, die Verzögerung, das Zaudern. Это дѣло не терпитъ мѣшканія, cette affaire ne souffre aucun délai, dieſe Sache leidet keinen Aufſchub.

Мѣшкаю, ешь, кать, v. n. retarder, tarder, zaudern, zögern. Они нарочно долго мѣшкаютъ, ils tardent à dessein, ſie zaudern mit Fleiß. Отправился, не мѣшкавъ ни минуты, il partit sans tarder une minute, er reiſte unverzüglich ab.

Мѣшкова́то, ad. nonchalamment, lentement, zögernd, langſam.

Мѣшкова́тый, ая, ое, Мѣшкова́тъ, та, то, a. d'un habit: qui se poche, qui grimace; * lent, lambin, von Kleidern: ſackig; * langſam, zögernd, ſchwerfällig.

Мѣшкота́, ы, f. v. Мѣшканіе.

Мѣшкотно, ad. lentement, nonchalamment, zögernd, nachläſſig.

Мѣшкотность, ти, f. v. Мѣшка-

ніе.

Мѣшкотный, ая, ое, Мѣшкотенъ, тна, тно, a. lent, nonchalant, tardif, langſam, nachläſſig, zögernd.

Мѣшкотня, ни, f. (vulg.) v. Мѣшканіе.

Мѣшо́къ, шка́, m. un ſac, der Sack. Онъ мѣшо́къ мѣшко́мъ, il est extrêmement lent, mal-adroit, er iſt ſehr langſam, ungeſchickt.

Мѣшу́, мѣсишь, мѣси́ть, v. a. pétrir, fouler, kneten, treten.

Мѣшу́сь, мѣсишься, мѣси́ться, v. p. être pétri, foulé, geknetet, getreten werden.

Мѣщани́новъ, ва, во, a. du bourgeois, des Bürgers.

Мѣщани́нъ, на, m. un bourgeois, ein Bürger.

Мѣща́нка, и, f. la femme d'un bourgeois, la bourgeoise, die Frau eines Bürgers, die Bürgerinn.

Мѣща́нскій, ая, ое, a. bourgeois, bürgerlich.

Мѣща́нство, а, n. la communauté des bourgeois, die Bürgerſchaft. Записа́ться въ мѣща́нство, s'inscrire dans la communauté des bourgeois, ſich in die Bürgerſchaft einſchreiben.

Мя́, pron. (sl.) moi, mich.

Мя́кій, ая, ое, Мя́гокъ, гка, гко, a. mou, tendre; doux, weich, mürbe, zart; ſanft. Мя́гкое мясо, de la viande tendre, mürbes Fleiſch. Мя́гкій хлѣбъ, du pain tendre, weiches Brot. Мя́гкая постель, un lit mollet, ein weiches Bett. * Мя́гкія кости, l'enfance, die Kindheit. У него мя́гкое сердце, il a un coeur doux, er hat ein weiches Herz. Онъ человѣкъ мя́гкаго нрава, c'est un homme d'un caractère doux, er iſt ein Menſch von ſanftem Character, ſanfter Gemüthsart.

Мя́гко, ad. mollement, weich. Мя́гко стелетъ, да жестко спать, il est du nombre de ceux qui flattent les gens en face et qui les déchirent en cachette, er gehört zu denjenigen, die ins Geſicht ſchmeicheln, und im Rücken kratzen.

Мягкова́то, ad. un peu mollement, etwas weich.

Мягкова́тость, ти, f. la molleſſe, délicatesse médiocre, eine geringe Weichheit.

Мягкова́тый, ая, ое, Мягкова́тъ, та, то, a. un peu mou, mollet, etwas weich.

Мягконра́віе, я, n. un caractère doux, la douceur, ein ſanfter Charakter.

Мягконра́вный, ая, ое, Мягконра́венъ, вна, вно, a. d'un caractère doux, bénin, von ſanftem Charakter, weichmüthig.

Мягкосе́рдіе, я, n. la pitié, la douceur, das Mitleiden, die Sanftmuth.

Мягкосе́рдый, ая, ое, Мягкосе́рдъ, да, до, a. doux, compatissant, ſanftmüthig, mitleidig.

Мя́гкость, ти, f. la molleſſe, douceur, ſensibilité, die Weichheit, Sanftmuth. Мя́гкость кожи, la délicatesse de la peau, die Weichheit der Haut. Мя́гкость сердца, la ſensibilité, die Sanftmuth, Weichherzigkeit. Мя́гкость нрава, la douceur du caractère, die Sanftmuth des Charakters.

Мягкота́, ы, f. v. Мя́гкость.

Мягкоте́ліе, я, n. des fruits: la délicatesse; de la chair: le tendre, von Früchten: die Zartheit; die Weichheit des Fleiſches.

Мягкоте́лый, ая, ое, Мягкоте́лъ, ла, ло, a. tendre, mou (des fruits), zart, weich (von Früchten).

Мягкошерстный, ая, ое, Мягкошерстенъ, стна, стно, a. mou (des poils), weich (von Haaren).

Мя́гче, comp. plus mou, plus tendrement, plus doucement, weicher, zarter, ſanfter.

Мягче́ніе, я, n. l'amollissement, die Erweichung.

Мягчи́тельный, ая, ое, Мягчи́ telенъ, льна, льно, a. amollissant, erweichend. Мягчи́тельный пластырь, un emplâtre amollissant, ein erweichendes Pflaſter.

Мягчу́, чи́шь, чи́ть, v. a. anom. amollir, adoucir, erweichen, weich machen.

Мягчу́сь, чи́шься, чи́ться, v. r. s'amollir, weich werden, ſich erweichen. Воскъ отъ теплоты мягчи́тся, la cire s'amollit par la chaleur, das Wachs wird von der Wärme weich.

Мягчу́ю, ешь, чи́ть, v. Мя́кну.

Мязга́, v. Мезга́.

Мя́здра, v. Ме́здра.

Мяздрю́, ри́шь, ри́ть, v. a. (chez les tanneurs): nettoyer une peau de la chair, eine Haut abfleiſchen.

Мяки́на, ы, f. les bourrières, la balle, das Kaff, die Spreu.

Мяки́нникъ, а, m. v. Мяки́нница.

Мякинница, ы, f. le grenier aux bourrières, die Spreukammer.

Мякинный, ая, ое, a. de bourrières, von Spreu.

Мякишекъ, шка, m. d. v. Мякишъ.

Мякишъ, а, m. la mie; la chair de fruits; le bout mou du doigt, die Krume; das Fleisch der Früchte; die weiche Fingerspitze.

Мякну, нешь, кнуть, v. n. s'amollir, weich werden, sich erweichen.

Мяконькій, ая, ое, Мяконекъ, нька, нько, a. assez mou, assez tendre, assez délicat, ziemlich weich, ziemlich mürbe, ziemlich zart. * Онъ мяконекъ, il ne sait pas grande chose, il n'a pas inventé la poudre, er ist nicht weit her.

Мякотный, ая, ое, a. charnu; de mie, fleischig; zur Krume gehörig.

Мякоть, ти, f. la partie molle de la chair, la chair des fruits; (T. d'Artill.) le pulvérin; au pl. les endroits charnus aux pattes des chiens, der weiche Theil, das Fleisch der Früchte; das Mehlpulver; die fleischigen Stellen an den Pfoten der Hunde.

Мякушка, и, f. un fruit gâté, pourri, eine angegangene, verdorbene, verfaulte Frucht.

Мялица, ы, f. v. Мяло.

Мяло, а, n. le brisoir, die Hanf- oder Flachsbreche.

Мяльный, ая, ое, a. de brisoir, zur Hanfbreche gehörig.

Мяльня, и, f. l'endroit, où l'on brise du lin ou du chanvre, die Brechstube.

Мяльщикъ, а, m. qui brise du chanvre ou du lin, der Hanf- oder Flachsbrecher.

Мямлю, млишь, млить, v. n. (vulg.) mâcher lentement, langsam kauen.

Мясистый, ая, ое, Мясистъ, ста, сто, a. charnu, potelé, fleischig, rund.

Мясниковъ, ва, во, a. appartenant au boucher, dem Fleischer gehörig.

Мясникъ, ка, m. le boucher, der Fleischer, Metzger, Knochenhauer.

Мясница, ы, f. maladie des chevaux, provenant d'une trop grande obésité, eine Pferdekrankheit, in Folge zu großer Fettigkeit.

Мясничанье, ья, n. la vente des viandes; * un massacre, der Fleischhandel; * ein Gemetzel.

Мясничаю, ешь, чать, v. n. (vulg.) faire le métier de boucher, das Fleischerhandwerk treiben.

Мясничій, ая, ое, v. Мясничій.

Мясничество, а, n. le métier de boucher, das Fleischerhandwerk.

Мясничій, чья, чье, a. appartenant, propre aux bouchers, den Fleischern gehörig, eigen.

Мясной рядъ, la boucherie, die Fleischbank.

Мясный, ая, ое, a. de chair, charneux, fleischig. Мясныя части, les parties charneuses, die fleischigen Theile. Мясный цвѣтъ, de couleur de chair, fleischfarben.

Мясо, а, n. la chair; la viande, das Fleisch. Свѣжее мясо, de la viande fraiche, frisches Fleisch. Вареное мясо, viande bouillie, gekochtes, gesottenes Fleisch. Свиное мясо, de la chair de cochon, Schweinfleisch. Лошадиное мясо, de la chair de cheval, Pferdefleisch. Дикое мясо, de la chair morte, wildes Fleisch.

Мясопродавецъ, вца, m. v. Мясникъ.

Мясопустный, ая, ое, a. appartenant au commencement du carême, zum Anfang der Fasten gehörig.

Мясопустъ, ста, m. le jour, où il n'est plus permis de faire gras, le commencement du carême, der Tag, an welchem es nicht mehr erlaubt ist Fleisch zu essen, der Anfang der Fasten.

Мясоѣдный, ая, ое, a. se dit des semaines, où l'église grecque permet de faire gras, von denjenigen Wochen gebräuchlich, in denen die griechische Kirche das Fleischessen erlaubt.

Мясоѣдъ, а, m. le tems, où il est permis de faire gras, les jours gras, die Zeit, da man Fleisch essen darf, die Fleischzeit.

Мята, ы, f. (mentha crispa) la menthe crépue, die Krausemünze. М. водяная, (m. aquatica) la menthe aquatique, Wassermünze. М. дикая, (m. spicata rotundifolia), la menthe sauvage, die Roßmünze. М. садовая, (m. gentilis) la menthe des jardins, Gartenmünze.

Мятва, ы, f. (sl.) v. Мята.

Мятежество, а, n. la révolte fréquente, die häufige Empörung.

Мятежливость, ти, f. l'inclination

à la révolte, l'esprit mutin, die Neigung zur Empörung, der Geist des Aufruhrs.

Мятéжливый, ая, ое, Мятéжливъ, ва, во, a. séditieux, mutin, aufrühreriſch, empöreriſch. Мятéжливый духъ, un esprit mutin, séditieux, ein aufrühreriſcher, unruhiger Kopf.

Мятéжникъ, а, m. un rebelle, mutin, séditionnaire, insurgent, ein Rebell, Aufrührer, Aufwiegler.

Мятéжница, ы, f. la mutine, die Aufwieglerinn, Rebellinn.

Мятéжничаю, ешь, чать, v. n. se révolter, se soulever, faire une rébellion, ſich empören, ſich auflehnen, Aufruhr anſtiften.

Мятéжническій, ая, ое, v. Мятéжничій.

Мятéжничество, а, n. v. Мятéжливость.

Мятéжничій, чья, чье, a. séditieux, turbulent, empöreriſch, aufrühreriſch.

Мятéжный, ая, ое, Мятéженъ, жна, жно, a. séditieux, turbulent, unruhig, aufrühreriſch, empöreriſch. Мятéжное время, des tems de troubles, séditieux, aufrühreriſche Zeiten.

Мятéжъ, жа, m. la rébellion, sédition, l'insurrection, révolte, der Aufruhr, die Empörung. Укротить мятéжъ, calmer, appaiſer, réprimer une révolte, einen Aufruhr ſtillen, dämpfen.

Мятéль, ли, f. un tems neigeux et venteux, das Schneegeſtöber.

Мя́тіе, я, n. l'action de briſer le chanvre; de pétrir; de fouler; de chiffonner, das Hanfbrechen; das Kneten; das Zertreten; Zerdrücken.

Мятли́ка, и, f. (bromus cristatus) espèce d'ivraie, eine Treſpenart.

Мятли́ка, и, f. (poa pratensis) espèce de poa, herbe, Viehgras.

Мя́тликъ, а, m. (papilio) le papillon, der Tagfalter.

Мя́тный, ая, ое, a. de menthe crêpue, von Krauſemünze.

Мятý, тéшь, мясти́, v. a. agiter, troubler, beunruhigen, verwirren. Спрахъ мятéтъ духъ, la peur trouble l'eſprit, Furcht beunruhiget den Geiſt.

Мятýсь, тéшься, мясти́ся, v. r. s'inquiéter, ſe troubler, s'agiter, ſich Sorge und Unruhe machen, ſich ängſtigen. Духъ мятéтся, l'eſprit s'inquiète, der Geiſt iſt unruhig.

Мя́тый, ая, ое, a. chiffonné, froiſſé; briſé (du chanvre), zerknüllt, zerdrückt; gebrochen (von Hanf).

Мя́каньe, ья, n. le miaulement, das Mauen, das Katzengeſchrei.

Мя́каю, ешь, кать et Мя́чу, чишь, чить, v. n. miauler, mauen, ſchreien wie eine Katze.

Мяхýнка, и, f. (physalis alkekengi) des coquerets, Judenkirſchen.

Мячевый, ая, ое, a. de balle, vom Spielballe.

Мя́чикъ, а, m. une petite balle, ein kleiner Ball.

Мячи́ще, ща, n. une groſſe balle, ein großer Ball.

Мя́чъ, ча, m. une balle (à jouer), der Ball, Spielball. Играть въ мя́чъ, jouer à la balle, Ball ſpielen, Ball ſchlagen. Играть мячéмъ, jouer la balle, mit dem Balle ſpielen.

Мирный, ая, ое, a. (sl.) de parfum; de chrême, von Wohlgerüchen; vom Chriſam.

Миро, а, n. (sl.) des parfums; le chrême, wohlriechende Sachen, wohlriechende Eſſenzen; der Chriſam, das Salböhl.

Мироблагоухáю, еши, хáти, v. n. (sl.) exhaler des parfums, Wohlgeruch duften, hauchen.

Мирова́ніе, я, n. v. Миропомáзаніе.

Мироваре́ніе, я, n. (sl.) l'action de cuire le chrême, das Kochen des Chriſams.

Мирова́рецъ, рца, m. Мирова́рница, цы, f. (sl.) une personne, qui sait faire des parfums ou cuire du chrême, eine Perſon, die wohlriechende Sachen machen oder Chriſam kochen kann. Дщери ваши возмéтъ въ мирова́рницы, il prendra aussi vos filles pour en faire des parfumeuses, euere Tochter aber wird er nehmen daß ſie Apothekerinnen ſeyn (Wohlgerüche machen).

Мирова́рникъ, v. Мирова́рецъ.

Мирова́рный, ая, ое, a. (sl.) de la préparation de chrême, zur Bereitung des Chriſams gehörig.

Мирова́ръ, а, m. v. Мирова́рецъ.

Мирово́ніе, я, n. du parfum, une odeur suave, ein lieblicher Geruch, ein Wohlgeruch.

Мирово́нный, ая, ое, a. d'une odeur suave, odoriférant, wohlriechend, duftend.

Мирово́сица, ы, f. c'est ainsi qu'on

appele les saintes femmes, qui embaumoient le corps de Christ, so heißen die heiligen Frauen, welche den Leichnam Christi einbalsamirten.

Мурополо́жница, ы, f. (sl.) la boîte, où l'on garde de l'huile sacrée, die Chrisambüchse.

Мурополома́зание, я, n. (sl.) l'onction, un des sept sacrements de l'église grecque, die Salbung, eines von den sieben Sacramenten der griechischen Kirche.

Мурополома́занникъ, а, m. l'oint, der Gesalbte.

Муропомазу́ю, еши, зовати, v. a. (sl.) oindre, (sacrer un Monarque, un Evêque), salben (einen Monarchen, einen Bischof).

Муроприя́тный, ая, ое, a. servant à garder de l'huile sacrée, zum Aufbewahren des Chrisams dienend.

Муропрода́вецъ, вца, m. celui qui vend de l'huile sacrée, der heiliges Oehl verkauft.

Муропрода́вница, ы, f. l'endroit, où l'on vend de l'huile sacrée, der Ort, wo heiliges Oehl verkauft wird.

Муропрода́тель, ля, m. (sl.) v. Муропрода́вецъ.

Мурото́чецъ, чца, m. un Saint, dont les ossements exhalent du parfum, ein Heiliger, dessen Gebeine Wohlgeruch ausschwitzen.

Муроточи́вый, ая, ое, a. exhalant un parfum, Wohlgerüche duftend.

Мурouха́нный, ая, ое, a. odoriférant, d'une odeur suave, wohlriechend.

Мурси́на, ы, f. (myrsina africana) Aethiopische Preißelbeere.

Мурси́нный, ая, ое, a. von der Aethiopischen Preißelbeere.

Мурую, еши, рова́ти, (sl.) v. Муропомазу́ю.

Н.

Н, (Нашъ) (Nache), la quinzième lettre de l'alphabet russe, (Nasch), der funfzehnte Buchstabe des russischen Alphabets.

На, prp. qui régit l'accusatif et le prépositif, mit dem Accusativ und Präpositiv, sur, au, à, pour, en, auf, nach, zu, für. Говорить на удачу, parler sans réflexion, à tort et à travers, in den Tag hinein reden. Сдѣлать на примѣръ, faire selon l'exemple, le modèle, nach dem Muster machen. Купить на наличныя деньги, acheter contre de l'argent comptant, für baares Geld kaufen. Встрѣтиться на дорогѣ, se rencontrer en chemin, sich auf dem Wege begegnen. Птица сидитъ на деревѣ, l'oiseau est assis sur l'arbre, der Vogel sitzt auf dem Baume. На немъ много долгу, il a beaucoup de dettes, er hat viele Schulden. Книга лежитъ на столѣ, le livre est sur la table, das Buch liegt auf dem Tische. Ѣхать на колесницѣ, monter, aller dans, sur un char, auf einem Triumphwagen fahren. Облачно на небѣ, le ciel est couvert de nues, der Himmel ist bewölkt.

На, i. eh bien, donc, nun da. На возьми, tenez donc, da nimm hin.

Набалда́шникъ, а, m. le pommeau d'une canne, der Stockknopf.

Набала́тываю, ешь, болта́лъ, болта́ю, ать, болта́ть, v. a. (vulg.) mêler, entremêler; parler trop, babiller trop; médire, parler mal de qn., einrühren; zu viel plaudern; von einem übel reden. Онъ на него много наболта́лъ ко вреду его, il a parlé beaucoup à son désavantage, er hat sehr vieles zu seinem Nachtheile gesprochen.

Набо́тъ, а, m. Набо́тный ко́локолъ, le tocsin, die Sturmglocke.

Набдѣваю, еши, бдѣва́ти, бдѣши, v. a. (sl.) garder, conserver, bewahren, erhalten.

Набда́щій, ая, ее, part. gardant, conservant, bewahrend, erhaltend.

Набедре́нникъ, а, m. la housse (des cosaques), die Schabracke (bei den Kosaken).

Набе́дренникъ, ка, m. une pièce d'étoffe ou de drap quarré avec une croix que les Evêques et les Abbés attachent au côté quand ils officient, ein viereckiges Stück Zeug mit einem Kreuze, welches die Bischöfe

und Aebte während der Verrichtung des Gottesdienstes an der Seite tragen.

Набережная, ной, f. le quai, der Kai.

Набережный, ая, ое, Набереженъ, жна, жно, a. ce qui est situé sur le rivage, am Ufer befindlich.

Набивáльщикъ, ка, m. celui qui imprime des desseins et des fleurs sur des étoffes, derjenige, welcher Muster und Blumen auf Zeuge druckt.

Набивáніе, я, n. l'action (prés.) d'enfoncer, de chasser, de remplir, das (gegenw.) Einstampfen, Einschlagen. Набиваніе обручей, l'action de chasser des cerceaux sur un tonneau, das Auftreiben, Aufschlagen der Reife auf ein Faß. Набиваніе плотины землею, l'action de faire un massif de terre pour une digue die Feststampfung der Erde bei einem Damme.

Набивáю, ешь, бúлъ, бью, вáть, бúть, v. a. chasser, enfoncer, hier; remplir, emplir, combler, bourrer, empailler; tirer, tuer; des étoffes: imprimer, einschlagen, aufschlagen, auftreiben, eintreiben, einrammeln; vollfüllen, anfüllen, vollstopfen, ausstopfen; schießen, erlegen; drucken. Набúть сваи, hier, enfoncer des pilotis, Pfähle einrammeln. Набúть птицъ, empailler des oiseaux, Vögel ausstopfen. Набúть подушку пухомъ, remplir un coussin de duvet, ein Kissen voll Daunen füllen. Набúть трубку табакомъ, mettre du tabac dans la pipe, eine Pfeife Tobak stopfen. Набúть патронъ мякотью, charger les cartouches, die Patronen mit ihren Satze anfüllen. Набúть обручи на бочку, chasser des cerceaux sur un tonneau, ein Faß mit Reifen belegen. Набúть боченокъ сельдями, encaquer du hareng, Heeringe schichtweise in ein Tönnchen einpacken. Егерь въ коротkое время набúлъ много птицъ, le chasseur a tué en peu de tems beaucoup d'oiseaux, der Jäger hat in kurzer Zeit viele Vögel geschossen. Набúть ситецъ, imprimer des perses, Zitz drucken. Набивáть оскомину, agacer les dents, die Zähne stumpf machen. Набивáть руку, accoutumer la main à qch., die Hand zu etwas gewöhnen. Набивáть цѣну, renchérir sur qch., surhausser, überbieten.

Набиваюсь, ешься, бúлся, бьюсь, вáться, бúться, v.r. s'offrir, offrir ses services par force, s'ingérer; accourir, venir en foule, sich aufdringen, sich eindringen; haufenweise kommen; съ кѣмъ, se donner beaucoup de peine avec qn., sich viel Mühe mit jemanden geben. Набивáться на обѣдъ, se prier à dîner, sich zu einem Mittagessen aufdringen. Набúлось людей всякаго званія, il y a une foule de gens de toute sorte, es ist eine Menge allerlei Leute zusammengelaufen. Съ симъ молодымъ человѣкомъ довольно я набúлся прежде, нежели исправить его могъ, j'ai eu assez de peine avec ce jeune homme avant que j'aie pu le corriger, ich habe mich genug mit diesem jungen Menschen geplagt, ehe ich ihn habe zu recht bringen können.

Набúвка, и, f. l'action de chasser; la jettée; le travail imprimé, das Einstampfen, Antreiben; das Eingestampfte; die gedruckte Arbeit. Набúвка въ плотинѣ слаба, le massif de terre est mal fait à la digue, die Erde ist schlecht gestampft am Damme.

Набúвный, (óй) áя, óе, a. des étoffes: imprimé, von Zeugen: gedruckt.

Набúлки, локъ, pl. f. (T. de tisserand) la chasse, l'abattant, die Lade.

Набúлочный, ая, ое, a. consistant dans l'abattant, aus der Lade bestehend.

Набираніе, я, n. l'action de ramasser; de lever des soldats; de composer, das Einsammeln; Werben, Anwerben; Setzen.

Набирáю, ешь, брáлъ, беру́, рáть, брáть, v.a. recevoir, prendre, lever des soldats, recruter; (T. d'Imprim.) composer; travailler en marqueterie, plaquer; plier, plisser, mettre en plis; orner, annehmen, anwerben, recrutiren; setzen; eingelegte Arbeit machen; in Falten legen, falten; ausputzen, schmücken. Набрáть войско, рекрутъ, enrôler, faire des soldats, recruter, Truppen, Soldaten anwerben, recrutiren. Наборщикъ хорошо набрáлъ листъ, le compositeur a bien composé la feuille, der Setzer hat den Bogen gut gesetzt. Набрáть узду, orner l'embouchure, das Gebiß ausputzen. Набирáть на смолъ, dresser la ta-

ble, préparer pour la table, den Tiſch zurecht, fertig machen, decken.

Набира́ю́сь, ешься, бра́лся, беру́сь, бра́ться, бира́ться, v. r. s'assembler, accourir; чего, s'accoutumer, apprendre; comme v.p être amassé; composé, ſich verſammeln; ſich angewöhnen; geſammelt werden; geſetzt werden. Какое множество набра́лось народа, quelle quantité de monde s'est assemblée, was für eine Menge Volks ſich verſammelt hat. Худова набра́ться, apprendre du mal, Schlechtes lernen.

Набо́рка, и, f. petite corbeille pour ramasser des champignons ou des baies; l'action de lever des soldats; l'action de composer, ein Körbchen um Pilze oder Beeren zu ſammeln; das Werben; das Setzen.

Набива́ніе, я, n. l'action (finie) d'enfoncer, de chasser, de remplir, das (beend.) Einſtampfen, Einſchlagen.

Наби́тый, ая, ое, Набитъ, та, то, a. tout rempli, chargé, ganz voll, geſtopft voll. Набитый братъ, un homme, qui est notre égal par le rang, de notre état, ein Mann von gleichem Stande. Набитый дуракъ, un fou fieffé, un archifou, ein vollkommener Narr, ein Erznarr.

Наблажи́ть, жи́лъ, жу́, v. n. anom. (vulg.) faire des folies (comme action finie), Narrenspoſſen treiben (als beendigte Handlung).

Наблошни́ть, ни́лъ, ню́, v. a. (vulg.) remplir de puces, voll Flöhe machen.

Наблошни́ться, ни́лся, нюсь, v. r. (vulg.) se dégourdir, se former, ſich bilden, gewandt werden, Lebensart bekommen.

Наблюда́лище, а, n. un observatoire, die Sternwarte.

Наблюда́ніе, я, n. l'accomplissement, die Befolgung, Beobachtung.

Наблюда́тель, ля, m. l'exécuteur, l'observateur, der Vollzieher, der Beobachter.

Наблюда́тельница, ы, f. l'observatrice, l'exécutrice, die Beobachterinn, Vollzieherinn.

Наблюда́тельный, ая, ое, Наблюда́телень, льна, льно, a. observateur, beobachtend.

Наблюда́ю, ешь, блю́лъ, ду́, да́ть, блюсти́, v. a. observer, remplir; faire des observations, beobachten, erfüllen; Beobachtungen anſtellen. Наблюда́ть должность, remplir son devoir, ſeine Pflicht erfüllen. Наблюда́ть теченіе свѣтилъ небесныхъ, observer le cours des astres, den Lauf der Geſtirne beobachten.

Наблюде́ніе, я, n. l'exécution, l'accomplissement; l'observation, die Erfüllung, Vollziehung; die Beobachtung.

Набогаща́ю, ешь, гати́лъ, щу́, ща́ть, гати́ть, v. a. enrichir, bereichern.

Набогаща́юсь, ешься, гати́лся, щу́сь, ща́ться, гати́ться, v. r. s'enrichir, ſich bereichern.

Набогаще́ніе, я, n. l'enrichissement, die Bereicherung.

Набогаще́нный, ая, ое, a. enrichi, bereichert.

На́божество, а, n. v. На́божность.

На́божничаю, ешь, чать, v. n. révérer, adorer Dieu; faire le dévot, la dévote, Gott verehren, fromm, andächtig ſeyn; den Andächtigen, die Andächtige ſpielen.

На́божничество, а, n. v. На́божность.

На́божно, ad. dévotement, andächtig.

На́божность, ти, f. la dévotion, piété, die Andacht, Gottesfurcht, Frömigkeit.

На́божный, ая, ое, На́боженъ, жна, жно, a. dévot, religieux, andächtig, fromm, gottesfürchtig.

Набо́й, о́я, m. une planche placée par dessus le bord des petits vaisseaux pour rendre ses côtes plus élévées, ein auf dem Rande kleiner Fahrzeuge befeſtigtes Brett, um einen deſto höhern Bord zu haben.

Набо́йка, и, f. de la toile peinte, gedruckte Leinwand.

Набо́йливый, v. Назо́йливый.

Набо́йникъ, а, m. le refouloir; un petit bâton, avec lequel on embourre la poudre dans les fusées, der Setzer, Setzkolben; das Hölzchen, mit welchem man das Pulver in den Raketen feſtſtampft.

Набо́йный, ая, ое, a. propre à enfoncer, zum Einſchlagen tauglich.

Набо́йчатый, ая, ое, a. de toile peinte, von gedruckter Leinwand.

Набо́йщикъ, а, m. l'imprimeur (de toile pointe), der Leinwanddrucker.

Набо́кій, ая, ое, a. penchant sur un côté, auf eine Seite geneigt.

На́болотный, ая, ое, a. ce qui se trouve sur un marais, was auf einem Moraſte iſt. На́болотная де-

ревня, un village situé sur un marais, ein Dorf, das in einer morastigen Gegend liegt.

На́большій, ая, ее, a. le premier, le chef, der erste, das Oberhaupt.

Набо́ристый, ая, ое, a. plein de plis, faltig, voll Falten, in viele Falten gelegt.

Набо́рка, и, f. (T. d'Imprim.) la composition, das Setzen.

Набо́рная доска́, le composoir, das Setzbrett.

Набо́рный, ая, ое, a. plaqué, de marqueterie; garni, orné, eingelegt, furnirt; besetzt, geziert. Набо́рный столъ, une table de marqueterie, ein Tisch von eingelegter Arbeit.

Наброзди́ть, зди́лъ, зжу́, v. a. anom. faire, tirer beaucoup de sillons, viele Furchen ziehen.

Набо́рщиковъ, ва, во, a. appartenant au compositeur, dem Setzer gehörig.

Набо́рщикъ, а, m. le compositeur, der Setzer, Schriftsetzer.

Набо́рщическій, ая, ое, v. Набо́рщичій.

Набо́рщичій, чья, чье, a. appartenant, propre aux compositeurs, den Setzern gehörig, eigen.

Набо́ръ, а, m. la levée de soldats; la composition, die Rekrutirung, Werbung; das Setzen.

Набо́ръ діагона́льный, la construction diagonale, composition diagonale, die Diagonal-Construction, Diagonal-Zusammensetzung.

Набражи́ваюсь, ешься, броди́лся, броди́шься, v. r. se lasser, être fatigué, las à force de marcher, sich müde gehen.

Набра́ніе, я, n. l'action (finie) de ramasser; de lever des soldats; de composer, das (beend.) Einsammeln; Werben, Anwerben; Setzen.

На́бранный, ая, ое, На́бранъ, на, но, a. ramassé; levé; composé, zusammengebracht; geworben; gesetzt.

Набра́сываніе, я, n. l'action (prés.) de jeter sur qch., das (gegenw.) Werfen auf etwas.

Набра́сываю, ешь, броса́лъ, вать, броса́ть, бро́сить, v. a. jeter sur qch., auf etwas werfen. Набраса́ть каменья въ колодезь, jeter des pierres dans le puits, Steine in den Brunnen werfen.

Набро́дить, брелъ, броди́ть, v. n. imp. accourir en foule, se hâter de venir de tous les côtés, zusammen laufen, von allen Seiten herbeieilen.

Наброди́ться, ди́лся, жусь, v. r. anom. se fatiguer à force de marcher, durch vieles Gehen müde werden.

Набро́дный, ая, ое, Набро́денъ, дна, дно, a. accouru en foule (des gens du commun, des bestiaux), zusammengelaufen (von gemeinem Volke, von Vieh).

Набро́дъ, а, m. des gens du commun de différents endroits, gemeines Volk aus verschiedenen Gegenden.

Наброжу́, бро́дишь, бре́лъ, бреду́, бре́сть, брести́, на что, v. n. rencontrer, heurter contre qch., auf etwas, an etwas stoßen. Набре́лъ на пень, il donna contre un tronc d'arbre, er stieß sich an einen Stamm. Идучи лѣсомъ набре́лъ на спящаго звѣря, en marchant au bois, je rencontrois une bête féroce endormie, indem ich im Walde spazieren ging, stieß ich auf ein schlafendes Wild.

Наброса́ніе, я, n. l'action (finie) de jeter sur qch., das (beend.) Werfen auf etwas.

Набро́санный, ая, ое, Набро́санъ, на, но, a. jeté sur qch., auf etwas geworfen.

Наброса́ть, са́лъ, шу, v. a. anom. jeter (le manteau) sur soi, umwerfen (z. B. einen Mantel).

Набрызганіе, я, n. l'action (finie) d'arroser, das (beend.) Besprützen.

Набры́зганный, ая, ое, Набры́зганъ, на, но, a. arrosé, besprützt.

Набрызгиваніе, я, n. l'action (prés. réit.) d'arroser, das (gegenw. öft.) Besprützen.

Набры́згиваю, ешь, галъ, гаю, вать, гать, v. a. arroser, besprützen. Вездѣ по полу набры́згалъ, il a arrosé le plancher partout, er hat den Fußboden überall besprützt.

Набрюзжа́ть, зжа́лъ, зжу́, v. n. anom. (vulg.) gronder beaucoup, einem etwas vorbrummen, viel schelten. Набрюзжа́лъ ему полны уши, il l'a assez grondé, er hat ihn genug gescholten.

Набутя́шить, бутя́лъ, бучу́, v. a. anom. rouler une pierre quelque part, einen Stein wohin wälzen.

Набу́хиваю, ешь, халъ, хать, v. a. (vulg.) verser, mettre trop, verser tout plein, zu viel einlegen, eingießen,

ganz voll ſchenken.

Набѣга́ніе, я, n. l'action d'atteindre, das Einholen.

Набѣганный, ая, ое, a. atteint; dressé (des chevaux), eingeholt; abgerichtet (von Pferden).

Набѣга́ться, гался, гаюсь, v. r. anom. courir à son aise, ſich ſatt laufen.

Набѣга́ю, ешь, бѣжа́лъ, гу́, га́ть, жа́ть, v. n. accourir en quantité; rencontrer qch., donner contre qch.; atteindre, in Menge herbeieilen; auf etwas ſtoßen; einholen. Судно набѣжа́ло на мѣль, le vaisseau a donné, a touché contre un banc de sable, das Schiff gerieth auf eine Sandbank. Набѣжа́ть на непрія́теля, rencontrer par hazard l'ennemi, auf den Feind ſtoßen. Собака набѣга́етъ на зайца, le chien atteint le lièvre, der Hund holt den Haſen ein.

Набѣглый, ая, ое, a. accouru, herbeigelaufen.

Набѣгомъ, ad. tout d'un coup, à l'improviste, plötzlich, unerwartet.

Набѣгъ, а, m. l'incursion, l'invasion, der Einfall, Anfall, die Streiferei. Съ набѣгу, à la course, im Laufen, im Anlauf.

Набѣжа́ніе, я, n. l'action d'atteindre qn.; de rencontrer qch., de donner contre qch., das Einholen; das Gerathen, Aufſtoßen.

Набѣле́ніе, я, n. l'action (finie) de blanchir, das (beend.) Weißen, Schminken.

Набѣле́нный, ая, ое, **Набѣле́нъ**, на, но, a. blanchi, geweißt.

Набѣли́ваніе, я, n. l'action (prés.) de blanchir, das (gegenw.) Weißen.

Набѣли́ваю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. blanchir, weiß anſtreichen, weißen, weiß ſchminken.

Набѣли́ваюсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ваться, ли́ться, v. r. mettre du blanc, ſich weiß ſchminken, weiße Schminke auflegen.

Набѣло́, ad. (écrire) au net, ins Reine (ſchreiben).

Нава́га, и, f. (gadus calliarias) la navaga, poisson de la mer Blanche, die Nawaga, eine Art kleiner Dorſche im weißen Meere.

Нава́да, ы, f. (m. v.) v. Наваждéніе.

Нава́дникъ, а, m. le calomniateur, der Verleumder.

Нава́дница, ы, f. la calomniatrice, die Verleumderinn.

Наважда́ю, ешь, жда́ти, v. a. (sl.) на кого, instiguer, inciter, zum Böſen anreizen, anhetzen.

Наважде́ніе, я, n. l'instigation, die Anſtiftung, Verlockung zum Böſen.

Наважде́нный, ая, ое, a. (peu usité), instigué, incité, zum Böſen angereizt, angehetzt.

Нава́живаю, v. Навожу́.

Нава́жій, жья, жье, a. appartenant, propre à la navaga, der Nawaga gehörig, eigen.

Нава́кшеніе, я, n. l'action (finie) de cirer, das (beend.) Einreiben mit Wachs.

Нава́кшенный, ая, ое, a. ciré, mit Wachs eingerieben.

Нава́кшиваніе, я, n. l'action (prés.) de cirer, das (gegenw.) Einreiben mit Wachs.

Нава́кшиваю, ешь, ва́ксилъ, ва́кшу, ва́ксить, вать, v. a. cirer, wichſen, mit Wachs einreiben.

Навале́ніе, я, n. l'action (finie) d'entasser, d'amonceler, das (beend.) Aufeinanderhäufen.

Нава́ленный, ая, ое, a. entassé, amoncelé, mis en tas, aufgebanſt, aufgehäuft.

Нава́ливаніе, я, n. l'action (prés.) d'entasser, d'amonceler, das (gegenw.) Aufeinanderhäufen.

Нава́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. entasser, mettre en tas, amonceler, corder, ranger en tas; donner contre qch.; charger qn. de qch., aufeinander häufen, aufſetzen, aufhäufen; anſtoßen; aufladen. Навали́ть кулей съ мукóю въ анбаръ, entasser des sacs de farine aux magazins, die Säcke mit Mehl im Speicher aufſetzen. Барка навали́ла на мостъ, la barque a donné contre le pont, die Barke hat an die Brücke geſtoßen. На меня навали́ли прудную должность, on m'a chargé d'un travail pénible, man hat mir eine ſchwere Arbeit aufgeladen.

Нава́ливаюсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ваться, ли́ться, куда, на кого, v. r. tomber, s'écrouler; être couché sur qn.; tomber sur qn., le persécuter; se jeter sur qch.; entrer en foule, fallen, einfallen, auf jemanden liegen; einen drücken, über einem herſeyn; über etwas herfallen; haufenweiſe hereinkommen. Много земли навали-

лось въ ровъ, il est tombé beaucoup de terre dans le fossé, es iſt viel Erde in den Graben gefallen. Отсторонитесь немного, вы совсѣмъ на меня навали́лись, ôtez-vous un peu, vous vous êtes entièrement couché sur moi, gehen ſie etwas weiter, ſie liegen auf mir. На него всѣмъ міромъ навали́лись, tout le monde est tombé sur lui, alles iſt über ihn her. Навали́лись на плоды, ils firent main-basse sur les fruits, ſie fielen über die Früchte her. Навали́ться на слѣдъ, (T. de chasse) chercher, trouver les traces d'une bête, die Spur eines Thieres aufſuchen, auffinden.

Нава́лка, и, f. jeu de cartes, ein Kartenſpiel.

Нава́лъ, а, m. un grand tas amoncelé; (vulg.) une chose reçue par hazard, par persuasion ou par force, ein großer, aufgeſchichteter Haufen; eine Sache, die man unerwartet, durch Ueberredung, oder durch Zwang erhalten hat.

Нава́льный, ая, ое, a. emboisé; obtenu par hazard, par persuasion, malgré soi, angeſchwatzt; zufällig, durch Ueberredung, wider Willen erhalten.

Нава́льщина, ы, f. la chose même, qu'on nous a persuadée de prendre, die angeſchwatzte Sache.

Навали́ть, ли́лъ, ли́ю, v. a. anom. fouler, rouler beaucoup, viel walken, viel rollen.

Навали́ться, ли́лся, ли́юсь, v. r. anom. se vautrer à son aise; être long-tems sans être observé (p. e. un papier, un livre), ſich ſatt wälzen; lange unbeachtet liegen bleiben (z. B. ein Papier, ein Buch).

Нава́пить, пилъ, плю, v. a. anom. blanchir, weißen.

Нава́пленный, ая, ое, a. blanchi, geweißt.

Нава́ра, ы, f. la graisse, qui surnage; du bouillon, das oben ſchwimmende Fett; die Kraftbrühe.

Наваре́ніе, я, n. l'action (finie) de cuire; d'ajouter en forgeant, de reforger, das (beend.) Kochen, Auskochen; Anſchmieden, Umſchmieden.

Наваре́нный, ая, ое, a. cuit; ajouté en forgeant, reforgé, ausgekocht, gekocht; angeſchmiedet, umgeſchmiedet.

Нава́риваніе, я, n. l'action (prés.) de cuire; d'ajouter en forgeant, de reforger, das (gegenw.) Kochen, Auskochen; Anſchmieden, Umſchmieden.

Нава́риваю, ешь, ри́лъ, рю́, вать, ри́шь, v. a. préparer, cuire; ajouter en forgeant, refaire en forgeant, reforger, zubereiten, kochen; anſchmieden, ausbeſſern, umſchmieden.

Нава́риваюсь, ешься, ваться, v. p. être cuit; être ajouté en forgeant, reforgé, gekocht, ausgekocht; angeſchmiedet, umgeſchmiedet werden.

Нава́рка, и, f. l'action de refaire, d'ajouter en forgeant; la pièce ajoutée en forgeant, das Umſchmieden, Anſchmieden; das angeſchmiedete Stück.

Нава́рный, ая, ое, a. couvert de graisse, extrêmement gras; ajouté en forgeant, reforgé, refait, mit Fett bedeckt, ſehr fett; angeſchmiedet, umgeſchmiedet, ausgebeſſert.

Нава́ръ, а, m. le fer, qu'on a ajouté à une chose en la reforgeant, das Angeſchmiedete, Umgeſchmiedete.

Нава́щиваніе, v. **Нава́кшиваніе**.

Нава́щиваю, v. a. v. **Нава́кшиваю**.

Нава́щиваюсь, ешься, ваться, v. p. être ciré, mit Wachs überzogen werden.

Наведе́ніе, я, n. l'action de mener sur qch.; de mettre dessus; de bâtir sur l'eau; * (sl.) le malheur, das Aufführen; Auftragen; das Aufführen, Aufſchlagen (einer Brücke); * das Unglück, der Unfall.

Наведе́нный, ая, ое, **Наведе́нъ**, на, но, a. attiré; dressé, pointé, couvert; enduit; mis, bâti, zugezogen; gerichtet, gezielt; überzogen, bezogen; angeſtrichen; aufgeſchlagen, gebauet. Наведе́нная пушка въ толпу непріятелей, un canon pointé sur une foule d'ennemis, eine auf einen feindlichen Haufen gerichtete Kanone.

Навезе́ніе, я, n. l'amenage, die Zufuhr.

Навезе́нный, ая, ое, a. amené, amené en quantité, zugeführt, in Menge zugeführt.

Наверб о́ванный, ая, ое, **Наверб о́ванъ**, на, но, a. enrôlé, angeworben.

Наверб у́ю, ешь, бова́лъ, бова́ть, v. a. enrôler, anwerben.

Наверга́ю, гнулъ, гну, га́ти, гнуть, v. a. (sl.) imposer, auflegen, auferlegen.

Наве́рнутый, ая, ое, **Наве́рнутъ**, та, то, a. ce qui n'est pas tout-à-fait percé avec un perçoir ou

avec une alène, mit einem Bohrer oder Pfriemen nicht ganz durchſtochen.

Наве́рстка, и, f. l'action de compenser, de récompenser, (en général), das Erſetzen, Vergelten (überhaupt).

Наве́рстываніе, я, n. l'action (prés. réit.) de compenser, de récompenser, das (gegenw. öft.) Erſetzen, Vergelten.

Наве́рстываю, ешь, стáлъ, стáю, вать, стáть, v. a. что чѣмъ, compenser, récompenser, dédommager, erſetzen, vergelten, entſchädigen. Я тебѣ въ другомъ случаѣ наверстáю, je vous dedommagerai, je vous le réparerai dans un autre occasion, ich werde es dir bei einer andern Gelegenheit wieder erſetzen.

Наве́ртка, и, f. l'action de ne pas percer tout-à-fait les trous avec une alène, die Handlung wenn man Löcher mit einem Pfriemen nicht ganz durchſticht.

Наве́ртываю, тываешь, вернýлъ, вернý, вать, рнýть, v. a. tordre autour, entortiller; faire des cornets, umwickeln, darüber wickeln, aufwickeln; Tüten machen. Навернýть бумаги для поклажи чего, préparer des cornets pour y mettre qch., Deuten fertig machen, um etwas darin zu verwahren.

Наве́ртываюсь, ешься, рнýлся, рнýсь, ваться, рнýться, v. r. se tourner; attaquer inopinement, tomber sur qn. à l'improviste; se rencontrer, se trouver par hazard; comme v. p. être foré, percé, ſich drehen laſſen; einen unvermuthet überfallen; ſich treffen; eingebohrt werden. Часовая цѣпочка туго наве́ртывается, la chaîne de la montre tourne difficilement, die Kette in der Uhr läßt ſich ſchwer drehen. Слезы у него навернýлись, les larmes lui viennent aux yeux, die Thränen kommen ihm in die Augen.

Наве́рчиваніе, я, n. l'action (prés.) de faire des trous, das (gegenw.) Einbohren an verſchiedenen Stellen.

Наве́рчиваю, ешь, вертѣлъ, рчý, вать, ртѣть, v. a. faire des trous en plusieurs endroits, Löcher an verſchiedenen Stellen einbohren.

Наверша́ю, ешь, ши́лъ, шу́, ша́ть, шить, v. a. (sl.) achever ce qu'on a commencé, das Angefangene beendigen.

Навеселя́ться, ля́лся, ля́сь, v. r. anom. se divertir à son aise, s'en donner, ſich recht luſtig machen. Въ праздникъ навеселя́лись, пора за работу приниматься, nous nous sommes assez divertis à notre aise pendant la fête, il est tems de se remettre au travail, wir haben uns während des Feſtes recht luſtig gemacht, nun iſt es Zeit wieder an die Arbeit zu gehn.

На́веселѣ, ad. en pointe de vin, etwas luſtig, mit einem kleinen Räuſchchen. Всѣ гости были на́веселѣ, tous les convives étoient en pointe de vin, alle Gäſte hatten ein kleines Räuſchchen.

Навечéріе, я, n. la veille d'une fête, der Abend vor einem Feſte, der heilige Abend.

Навзничь, ad. à la vue, im Angeſichte, vor Augen.

На́взничь, ad. (sl.) à la renverse, le ventre en haut, rücklings.

Навзрéзъ, ad. tout pleinement (un verre), ganz voll (ein Glas).

Навзрячь, ad. ayant seulement vu, à la première vue, ſo wie er es ſah, beim erſten Anblick. Навзрячь стрѣлять, tirer, abattre à la première vue, bei dem erſten Anblicke erſchießen.

Навива́льный, ая, ое, a. roulé, dévidé, aufgewickelt, aufgerollt.

Навива́льня, и, f. l'instrument, qui sert à dévider, das zum Aufrollen dienliche Inſtrument.

Навива́льщикъ, а, m. Навива́льщица, ы, f. la personne, qui met le fil sur le métier, pour le tisser, diejenige Perſon, welche das Garn einſpannt, um es zu weben.

Навива́ніе, я, n. l'action (prés.) de rouler, de dévider, das (gegenw.) Aufrollen, Aufwickeln.

Навива́ю, ешь, ви́лъ, выю, ва́ть, ви́ть, v. a. rouler, dévider, mettre en peloton; ajouter en tordant, faire plus long; charger un chariot, aufrollen, aufwinden; länger drehen; einen Wagen beladen. Навива́ть холстину на катокъ, rouler la toile sur un rouleau, Leinwand auf eine Rolle winden. Навить веревку, tordre, faire la corde plus longue, den Strick länger drehen.

Нави́ть вѣнковъ, faire, préparer beaucoup de guirlandes, viele Kränze winden, zurecht machen. Нави́ть возъ сѣна, charger un chariot de foin, einen Wagen mit Heu beladen.

Навива́юсь, ешься, ва́ться, v. p. être roulé, tordu, dévidé, aufgewickelt, gedreht, aufgewunden werden.

Нави́вка, и, f. la charge; la charge même, das Laden; die Ladung selbst.

Навивный, а́я, о́е, a. propre à rouler, dévider, de mettre en peloton, zum Aufwickeln, Aufrollen, Aufwinden tauglich.

Нави́въ, а, m. l'action de charger (en général), das Aufladen (überhaupt).

Навизжа́ть, жа́лъ, жу́, v. a. anom. lasser qn. de ses cris, de ses pleurs, einem etwas vorwinseln, vorweinen.

Нави́нченіе, я, n. l'action (finie) de visser sur qch., das (beend.) Anschrauben, Aufschrauben.

Нави́нченный, ая, ое, Нави́нченъ, на, но, a. attaché à vis, vissé, aufgeschraubt, angeschraubt.

Нави́нчиваніе, я, n. l'action (prés.) de visser sur qch., das (gegenw.) Anschrauben, Aufschrauben.

Нави́нчиваю, ешь, винти́лъ, винчу́, вать, винти́ть, v. a. attacher à vis, visser, aufschrauben, anschrauben.

Навира́ть, вра́лъ, вру́, v. a. anom. radoter beaucoup; calomnier, mentir, viel dummes Zeug schwatzen; belügen, verleumden. Въ сочиненіи своемъ много навра́лъ, il a beaucoup de fausseté's dans son ouvrage, er hat viel Unwahrheiten in seinem Werke.

Навира́ться, вра́лся, вру́сь, v. c. anom. mentir, radoter à son aise, sich satt lügen, sich satt schwatzen.

Нави́слый, ая, ое, a. avançant, saillant, vorspringend, herabhängend. Нави́слыя брови, des sourcils épais, herabhängende Augenbraunen.

Нави́снуть, ви́съ, ви́сну, v. n. anom. descendre, pencher; être froncé (des sourcils), herabhängen; zusammengezogen seyn.

На́вись, си, f. ce qui pend, das Herabhängende.

Навлека́ю, ешь, влёкъ, влеку́, ка́ть, влечь, v.a. traîner beaucoup de choses à un endroit; s'attirer, viel zusammen schleppen; sich zuziehen. Навле́чь на себя негодованіе, s'attirer du mécontentement, sich Mißvergnügen zuziehen. На небѣ наволокло́, le ciel est couvert de nuages, der Himmel ist mit Wolken überzogen.

Навлеченіе, я, n. l'action d'attirer, das Zuziehen, die Zuziehung.

Навлечённый, ая, ое, Навлечёнъ, на, но, a. attiré, causé, zugezogen, verursacht.

Наво́дка, и, f. l'action de bâtir, de jeter (un pont); de dresser, de braquer; d'être couvert d'une couleur ou de vernis, das Schlagen (einer Brücke); Stellen, Richten; Ueberziehen, Auftragen.

Наводне́ніе, я, n. l'inondation, die Ueberschwemmung, Ergießung.

Наводне́нный, ая, ое, a. inondé, überschwemmt, ergossen.

Наво́дный, ая, ое, a. vernissé, peint; bâti (d'un pont), lackirt, gemalt; geschlagen (von einer Brücke).

Наводня́ю, ешь, дни́лъ, дню, дня́ть, дни́ть, v. a. inonder, überschwemmen, überströmen, unter Wasser setzen. Нилъ наводня́етъ въ извѣстное время весь Египетъ, le Nil inonde dans une certaine saison toute l'Egypte, der Nil überschwemmt zu einer gewissen Jahrszeit ganz Aegypten.

Наводня́юсь, ешься, дни́лся, дню́ся, дня́ться, дни́ться, v.p. être inondé, se déborder, überschwemmt werden, austreten. Когда снѣги таютъ, многія рѣки отъ того сильно наводня́ются, c'est quand les neiges se fondent, que les rivières se débordent, sortent de leur lit, wenn der Schnee schmilzt, so pflegen die Flüsse auszutreten.

Наво́дчикъ, а, m. qui jette un pont; un vernisseur, der Erbauer einer Brücke; der Lackirer, Maler.

Наво́дъ, а, m. l'action de faire un dessein sur qch.; la conclusion, das Zeichnen, Auftragen; die Schlußfolge, der Schluß.

Навожде́ніе, я, n. l'action d'amener; de braquer, de dresser (des armes à feu, un tube); de bâtir, de faire (un pont), das Herbeiführen; Richten, Stellen (eines Feuergewehrs, eines Fernrohrs); Schlagen (einer Brücke).

Наво́женный, ая, ое, a. amené en quantité, in Menge herbeigeführt.

Навожу́, во́дишь, вёлъ, веду́, води́ть, вести́, v. a. amener en quantité; causer, attirer; couvrir d'une

couleur appliquer un vernis; pointer, dresser, braquer; faire, bâtir, jeter (un pont), in Menge herbeibringen; zuziehen; überziehen, auftragen; richten; (eine Brücke) schlagen. Навéсть на кого гнѣвъ чей, attirer la colère de qn. sur qn., einem jemandes Zorn zuziehen. Естественныя явленія часто наводя́тъ на невѣжду́ страхъ, les phénomènes de la nature effrayent souvent les ignorants, die Naturerscheinungen verursachen den Unwissenden oft Furcht. Навéсть на подносъ хорошій лоскъ, donner un beau lustre à une soucoupe, einem Präsentirteller einen schönen Glanz geben. Навéсть пушку, зрительную трубку, pointer un canon, dresser un tube, eine Kanone, ein Fernrohr richten.

Навожу́, во́зишь, ве́зъ, везу́, вози́шь, везти́, v. a. amener en quantité, in Menge zuführen, anführen. По первому пути много навезли́ рыбы, on a amené beaucoup de poissons au premier trainage, man hat bei der ersten Schlittenbahn viele Fische zugeführt.

Навожу́, во́зишь, во́зишь, v. a. engraisser, enfumer, düngen.

Навожу́сь, ди́шься, v. p. être fait, bâti (d'un pont), geschlagen werden (von einer Brücke).

Навóзка, и, f. l'action d'amener, d'importer, l'importation en quantité, das Herbeiführen, die Anfuhr in Menge.

Навóзникъ, а, m. qui enfume, der Düngende.

Навóзный, ая, ое, a. de fumier, von Mist.

Навóзня, и, f. un tas de fumier, ein Düngerhaufen.

Навóзъ, а, m. l'engrais, le fumier, der Dünger, Mist.

Навóй, óя, m. l'ourdissoir, der Weberbaum, Zettelzug.

Навóйня, и, f. le cylindre d'une grue, autour de laquelle s'entortille la corde, die Welle eines Krahns, um welche der Strick geht.

Навола́киваніе, я, n. l'action d'amener, de trainer en quantité, das Herbeiführen, Herbeiziehen.

Навола́киваю, ешь, ло́къ, локу́, вать, ло́чь, v. a. amener, trainer en quantité; comme v. imp. s'obscurcir, se couvrir de nuages, in Menge herbeiführen, herbeiziehen; sich verfinstern, sich mit Wolken bedecken; наволо́чь сѣти, serrer les filets, die Netze zuziehen.

На́волока, и, f. la taie d'oreiller, der Ueberzug eines Kissens.

На́волокъ, а, m. une prairie située auprès d'une rivière; le rivage de la mer, eine an einem Flusse gelegene Wiese; das Meeresufer.

Наволо́чéнный, ая, ое, a. amené, herbeigeschleppt.

На́волочка, и, f. d. v. На́волока.

Наволо́чный, ая, ое, a. ce qui sert à prendre les oiseaux, zum Fangen der Vögel dienlich.

На́волочный, ая, ое, a. de taie, zum Ueberzuge gehörig.

Навоня́ть, ня́лъ, ня́ю, v. a. anom. empuantir, empester, mit Gestank anfüllen.

Навопи́ть, пи́лъ, плю́, v. n. anom. gémir, pleurer devant qn., einem etwas vorwinseln, vorweinen.

Навопи́ться, пи́лся, плю́сь, v. r. anom. pleurer, gémir à son aise, sich satt weinen, sich satt klagen.

Наворáживаніе, я, n. l'action (prés.) d'enchanter en présence de qn., das (gegenw.) Vorhexen, Vorzaubern.

Наворáживаю, ешь, рожи́лъ, рожу́, вать, рожи́шь, v. a. charmer, enchanter en présence de qn.; gagner qch. en faisant des prestiges, en disant la bonne aventure, vorhexen, vorzaubern; mit Zaubern, mit Wahrsagen verdienen.

Наворáчиваю, ешь, ворочи́лъ, ворочу́, вать, вороти́шь, v. a. entasser; aborder; charger qn. d'un travail pénible, aufstapeln; anlegen; einem eine schwere Arbeit auflegen. Барку наворочи́ло на мостъ, la barque a abordé près du pont, die Barke hat an der Brücke angelegt.

Наворо́ванный, ая, ое, a. enrichi par le vol, zusammengestohlen.

Наворова́ть, ва́лъ, рую, v. a. anom. s'enrichir par le vol, zusammenstehlen. Будучи при мѣстѣ, довольно наворова́лъ, il a assez volé, quand il a été en place, er hat sich bei seiner Stelle genug zusammengestohlen.

Наворожéніе, я, n. l'action (finie) d'enchanter en présence de qn., das (beend.) Vorhexen, Vorzaubern.

Наворожéнный, ая, ое, a. enchanté en présence, vorgezaubert, vorgehext.

Навоскóванный, ая, ое, a. ciré, mit Wachs eingerieben.

Навощéніе, я, n. l'action de cirer, das Einreiben mit Wachs.

Навощéнный, ая, ое, v. Навоскóванный.

Наврáть, v. Навирáть.

Навращáю, ешь, вратúлъ, щу́, щáшь, вратúши, v. a. (sl.) tâcher de mettre qn. dans son parti, einen für sich zu gewinnen suchen.

Навсегдá, ad. pour toujours, à jamais, für immer, beständig. Навсегдá останусь вашимъ другóмъ, je resterai pour toujours votre ami, ich werde stets ihr Freund bleiben.

Навстрéчу, ad. au devant, entgegen.

Навъюченіе, я, n. l'action (finie) de charger, das (beend.) Bepacken, Beladen, Aufladen.

Навъюченный, ая, ое, a. chargé, beladen.

Навъючиваніе, я, n. l'action (prés.) de charger, das (gegenw.) Bepacken, Beladen, Aufladen.

Навъючиваю, ешь, чилъ, чу, вашь, чишь, v. a. entasser ballot sur ballot; charger (p. e. un cheval), Ballen auf Ballen legen, packen; bepacken, beladen, z. B. ein Pferd.

Навыбѣгъ, ad. en un moment, in einem Augenblicke, gleich.

Навыкáніе, я, n. l'action d'apprendre, de prendre une coutume, das Lernen, Gewöhnen.

Навыкатъ, ad. grand, à fleur de tête (des yeux), groß, hervorstehend (von Augen).

Навыкáю, ешь, выкъ et выкнулъ, кáшь, выкнуть, v. n. apprendre, prendre une coutume, lernen, sich gewöhnen.

Навыклый, ая, ое, a. accoutumé, angewöhnt.

Навыкновéніе, я, n. l'action de s'accoutumer, das Angewöhnen.

Навыкъ, а, m. une habitude, coutume, eine Fertigkeit, Gewohnheit.

Навырéть, рéлъ, рéю, v. n. (vulg.) s'accoutumer, sich gewöhnen.

Навыться, вылся, вóюсь, v. c. anom. pleurer, hurler à son aise, sich satt weinen, sich satt heulen.

Навычка, и, f. v. Навыкъ.

Навычный, ая, ое, a. accoutumé, gewöhnt, angewöhnt.

Навыщáти, v. n. (sl.) v. Навыкáю.

Навѣвáю, ешь, вѣялъ, вѣю, вáешь, вѣять, v. a. entasser en soufflant, zusammenwehen, auf etwas wehen. Навѣяло много снѣгу, le vent a entassé beaucoup de neige, der Wind hat viel Schnee zusammengeweht.

Навѣдываніе, я, n. l'action de s'informer, das Erforschen, Erkundigen.

Навѣдываюсь, ешься, вѣдался, вѣдаюсь, ваться, вѣдаться, v. c. s'informer, s'enquérir, s'instruire, erforschen, sich erkundigen, Nachricht von etwas einziehen. Навѣдайся о его здоровьѣ, informez-vous de sa santé, erkundige dich nach seiner Gesundheit. Вездѣ навѣдывался о семъ человѣкѣ, je me suis informé partout de cet homme, ich habe mich überall nach diesem Menschen erkundigt.

Навѣска, и, f. l'action de suspendre, de mettre dans les gonds (des portes, des fenêtres), das Aufhängen, Einhängen (von Thüren, Fenstern).

На вѣсти ou На вѣстяхъ, ad. d'ordonnance, auf Ordinanz.

Навѣсъ, а, m. un auvent, ein Wetterdach, der Schoppen.

Навѣтіе, ія, n. (sl.) v. Навѣтъ.

Навѣтки, токъ, pl. des paroles ambigues, des détours, Umschweife, Winke, Zeichen. Ношку бьютъ, а невѣсткѣ навѣтки даютъ, (prov.) on bat, on gronde l'un, afin que l'autre en prenne exemple, man bestraft, man schilt einen, damit der Andere ein Beispiel nehme.

Навѣтливый, ая, ое, Навѣтливъ, ва, во, a. enclin à la calomnie; aux embûches, pièges, zur Verleumdung; Nachstellung geneigt.

Навѣтникъ, а, m. un perturbateur, un calomniateur; un homme artificieux, rusé, ein Friedensstörer, ein Verleumder; ein hinterlistiger, verschmitzter Mensch.

Навѣтница, ы, f. une femme turbulente, calomniatrice, une femme artificieuse, eine Friedensstörerinn, Verleumderinn, ein hinterlistiges Weib.

Навѣтничаю, ешь, чать, v. n. (sl.) v. Навѣтую.

Навѣтный, ая, ое, a. intrigant, ränkesüchtig.

Навѣтую, ешь, товать, v. a. (sl.) calomnier; dresser des embûches à qn., verleumden; einem nachstellen.

Навѣтъ, а, m. la calomnie; des embûches, pièges, die Verleumdung; die Nachstellung.

Навѣшать, шалъ, шаю, v. a. anom. suspendre une quantité de choses, eine Menge Sachen aufhängen.

Навѣшенный, ая, ое, a. mis dans les

gonds (des portes, des fenêtres), aufgehängt, eingehängt (von Thüren, Fenstern).

Навѣшиваніе, я, n. l'action de suspendre, das Aufhängen.

Навѣшиваю, ешь. навѣсилъ, вѣшу, вать, вѣсить, v. a. pendre à qch., suspendre; donner à une chose plus de poids, qu'elle n'en a, aufhängen, einhängen; einer Sache mehr Gewicht geben, als sie wirklich hat. Навѣсить двери, ставни, attacher une porte, des volets aux gonds, les mettre aux gonds, eine Thür, Fensterladen einhängen. Навѣшивать на носъ, faire des reprochcs à qn., lui dire à la barbe, einem Vorwürfe machen, einem etwas unter die Nase reiben.

Навѣща́ніе, я, n. une visite, ein Besuch

Навѣща́тель, ля, m. celui qui va voir qn., der Besucher.

Навѣща́ю, ешь, вѣсти́лъ, щу́, ща́ть, вѣсти́ть, v. a. aller voir qn., faire, rendre une visite à qn; besuchen, einen Besuch abstatten.

Навѣ́янный, ая, ое, a. amassé en soufflant (du vent), zusammen geweht (vom Winde).

Навя́занный, ая, ое, a. attaché; ajouté en tricotant, festgebunden; angestrickt.

На́вязень, зня, m. le Béau, der Dreschflegel.

Навя́зка, и, f. l'action d'attacher, d'ajouter en tricotant (en général); une chose, qui est attachée, qu'on a ajouté en tricotant à une autre, das Anbinden, Anstricken (überhaupt); das Angeheftete, Angestrickte.

Навя́знуть, вя́зло, вя́знетъ, v. n. imp. il s'accroche, il reste entre, es bleibt stecken. Навя́зло между зубовъ, il m'est resté qch. entre les dents, es ist mir etwas zwischen den Zähnen stecken geblieben.

Навя́зный, а́я, о́е, a. ajouté en tricotant, angestrickt, angeknüttet.

Навя́зчивость, сти, f. l'insolence, l'impertinence, l'incommodité, die Frechheit, Ueberlästigkeit, Aufdringlichkeit.

Навя́зчивый, ая, ое, Навя́знивъ, ва, во, a. insolent, ennuyant, frech, lästig.

Навя́зываніе, я, n. l'action (prés) d'attacher, d'ajouter en tricotant, das (gegenw.) Anbinden, Anstricken.

Навя́зываю, ешь, за́лъ, вяжу́, вать, за́ть, v. a. attacher qch.; lier, préparer beaucoup; ajouter en tricotant, allonger; * charger qn. d'un travail pénible, etwas anbinden; viel fertig binden, machen; anknütten, anstricken: * einem etwas schweres aufbürden. Навязать вѣниковъ, faire lier, préparer beaucoup de balais, viele Besen fertig binden. Весьма скучную работу мнѣ навязали, on m'a chargé d'un travail fort ennuyeux, man hat mir eine verdrießliche Arbeit aufgegeben. Эдакаго урода навязали на мою шею, on m'a mis sur le corps un tel être, ein solches Geschöpf hat man mir auf den Hals geschickt.

Навя́зываюсь, ешься, за́лся, вяжу́сь, ваться, за́ться, v. r. s'offrir par force, sich aufdringen. Они сами навязались идти со мною, ils se sont offert eux-mêmes de m'accompagner, sie haben sich selbst aufgedrungen mit mir zu gehen. Навязаться кому на шею, importuner qn., lui être à charge, einem nicht vom Leibe gehen, einem auf dem Halse liegen.

На́вязь, зи, f. ce qui est attaché, das Angebundene.

Нага́дить, дилъ, га́жу, v. a. anom. souiller, salir, gâter, beschmutzen, besudeln.

Нага́йка, и, f. un fouet, eine Peitsche.

Нага́ниваніе, я, n. l'action d'atteindre, das Einholen.

Нага́ниваю, ешь, гна́лъ, гоню́, вашь, гна́ть, v. a. atteindre; mettre (des cerceaux à un tonneau); distiller (beaucoup d'eau de vie), einholen, erreichen; aufschlagen (Reifen auf ein Faß); abziehen (viel Branntwein).

Нага́ръ, а, m. la mouchure de chandelle, die Lichtschnuppe.

Нага́чиваю, ешь, гати́лъ, гачу́, гати́ть, вашь, v. a. faire un passage, un chemin avec des fascines, einen Weg von Faschinen machen.

Нагбе́ніе, я, n. (sl.) l'action (finie) de courber, de plier, le pliement, das Einbiegen, Krümmen, Biegen.

Нагбе́нный, ая, ое, a. courbé, plié, gekrümmt, gebogen.

Нагвозди́ть, здилъ, зжу́, v. a. anom. chasser des clous, Nägel einschlagen.

На́гель, ля, m. une cheville de bois pour attacher les planches aux barques, der hölzerne Barkennagel.

Нагиба́ніе, я, n. le pliement, l'action (prés.) de courber, de plier, das (gegenw.) Einbiegen, Krümmen, Biegen.

Нагибáю, ешь, гнýлъ, гнý, бáть, гнуть, v. a. plier, courber; préparer en pliant en quantité; * tourner, biegen, krümmen; in Menge vorräthig biegen; * lenken. Нагибáть что на свою сторону, tourner qch. de son côté, à son avantage, etwas auf ſeine Seite, zu ſeinem Nutzen lenken. Нагибáютъ дѣло къ мировой, on tâche d'arranger l'affaire à l'amiable, man ſucht die Sache gütlich abzumachen.

Нагибáюсь, ешься, гнýлся, гнýсь, бáться, гнýться, v. r. se plier, se courber, se baisser, ſich biegen, ſich krümmen, ſich bücken, krumm werden.

Нагúбка, и, f. le pliement, l'action de plier, die Biegung, das Biegen.

Нагибнóй, áя, óе, a. ayant une courbe, eine Biegung habend.

Нагúбъ, а, m. le pli, die Biegung, Bucht.

Нагúшка, и, c. (vulg.) un corps nud, ein nackter Körper.

Нагишóмъ, ad. tout nud, ganz nackt.

Нáгій, ая, ое, Нáгъ, га, го, a. nud; ouvert, nackt, bloß; offenbar, klar.

Нагла́вie, я, n. (sl.) la tiare du Grand-Sacrificateur des juifs, die Mütze des jüdiſchen Hohenprieſters.

Наглашáю, еши, áши, v. a. (sl.) persuader, souffler aux oreilles de qn., zureden, überreden, einflüſtern.

Нагле́цъ, ца, m. un effronté, un insolent, un impertinent, ein Frecher, ein unverſchämter Menſch.

Нáгло, ad. insolemment, en effronté, impudemment, auf eine freche, unverſchämte, gewaltige Art. Онъ нáгло обижаетъ меня, il m'offense d'une manière insolente, er beleidigt mich auf eine unverſchämte Art.

Нáглость, сти, f. l'insolence, l'effronterie; la violence, véhemence (du vent), die Frechheit, Unverſchämtheit; Gewalt, Ungeſtümheit, Heftigkeit (des Windes).

Нáглый, ая, ое, Нáглъ, гла, гло, a. effronté, insolent; du vent: impétueux, véhement, frech, unverſchämt; vom Winde: heftig, reißend, tobend.

Наглядáю, еши, дáши, v. a. (sl.) regarder, contempler, betrachten, beſehen.

Наглядка, и, f. l'action d'apprendre qch. en le voyant faire, das Abſehen.

Наглядный, ая, ое, a. contemplatif, anſchaulich.

Наглядѣться, дѣлся, гляжýсь, v. r. anom. на кого, на что, voir à son aise, regarder assez; чего, acquérir des connoissances en voyant faire qch., ſich ſatt ſehen; Kenntniſſe durch Abſehen erlangen. Мать не можетъ на дѣтей своихъ наглядѣться, la mère ne peut pas assez regarder ses enfants, die Mutter kann ihre Kinder nicht genug anſehen.

Нагнáиванie, я, n. l'action (prés.) de suppurer, das (gegenw.) Eitern.

Нагнáиваюсь, ешься, гноúлся, гноúться, v. c. suppurer, venir à suppuration, eitern, in Eiter übergehen.

Нагнáнie, я, n. l'action d'atteindre; de chasser beaucoup dans un endroit, das Einholen; Erreichen; das Zuſammentreiben.

Нáгнанный, ая, ое, a. atteint; chassé dans un endroit, eingeholt, erreicht; in Menge zuſammen getrieben.

Нагнетáнie, я, n. l'action (prés.) de presser, de pressurer, das (gegenw.) Zuſammenpreſſen, Zuſammendrücken.

Нагнетáю, ешь, гнéлъ, шý, тáшь, гнéшь, v. a. presser, pressurer; faire mal, causer des douleurs, zuſammenpreſſen, drücken; ſchmerzen, wehthun.

Нагнетéнie, я, n. l'action (finie) de presser, de pressurer, das (beend.) Zuſammenpreſſen, Zuſammendrücken.

Нагнетённый, ая, ое, a. pressé, pressuré, zuſammengepreßt, zuſammengedrückt.

Нагноéнie, я, n. l'action (finie) de suppurer, das (beend.) Eitern.

Нагнýшie, я, n. l'action de baisser, das Niederliegen.

Нагнýшный, ая, ое, a. courbé, baissé, gebogen niedergebogen.

Нагнýшь, v. Нагибáю.

Наговáриванie, я, n. la calomnie, la conjuration, l'action de charmer, die Verleumdung; das Beſprechen, Behexen.

Наговáриваю, ешь, ворúлъ, ворю, вишь, ворúшь, v. a. raconter qch., ennuyer qn. de ses discours; calomnier, médire; charmer, conjurer, vorplaudern, vorſchwatzen; verleumden, verläſtern, beſprechen, beſchwören. Онъ наговорúлъ мнѣ довольно пріятнаго, il me dit assez de choses agréables, er ſagte mir recht angenehme Sachen. Наговорúлъ на меня Начальнику, чего совсѣмъ не бывало, il a dit de moi au Chef des choses, qui n'ont jamais existé, er hat von mir dem

Schef Dinge gesagt, die ich mir nie habe einfallen lassen.

Наговáриваюсь, ешься, ри́лся, рю́сь, ваться, ри́ться, v. c. parler à son aise, sich satt sprechen. Когда ты наговори́шься? quand aurez-vous assez parlé? wirst du bald genug gesprochen haben?

Наговорённый, ая, ое, a. charmé, conjuré, behext, besprochen, beschworen.

Говóрка, и, f. la calomnie, un faux rapport, die Verleumdung, Klatscherei, Ohrenbläserei.

Наговóрки, рокъ, pl. v. Наговóрка.

Наговóрщикъ, а, m. le calomniateur, rapporteur, der Verleumder, Ohrenbläser, Zuträger.

Наговóрщица, ы, f. une calomniatrice, rapporteuse, eine Verleumderinn, Ohrenbläserinn.

Наговóръ, а, m. v. Наговóрка.

Наговóры, ровъ, pl. v. Наговóрка.

Нагóльный, ая, ое, a. seulement des habillemens d'hiver: sans couverture, nur von Winterkleidern: ohne Ueberzug.

Нагóнъ, а, m. l'action de chasser en quantité dans un endroit; l'action de chasser qch. sur qch., das Herbeitreiben; das Auftreiben, das Antreiben. Отъ нагóну рекрутъ не стало въ деревнѣ квартиръ, la quantité de recrues, qu'on avoit amenées de toute part, fit qu'il n'y avoit pas de logements dans le village, man konnte wegen der vielen Rekruten, welche man von allen Seiten herbeigebracht hatte, kein Quartier im Dorfe bekommen. Въ нагóнъ, ad. à la poursuite, im Nachjagen.

Нагоня́ю, ешь, на́лъ, гоню́, на́шь, гна́ть, v. a atteindre (à la course); въ чемъ, égaler (en connoissances); на что, chasser (les cerceaux); distiller en quantité, einholen (im Laufe); einholen (in Kenntnissen); zusammentreiben; auftreiben (die Reifen); in Menge abziehen, distillieren.

Нагора́живаю, ешь, роди́лъ, рожу́, вашь, роди́шь, v. a. faire beaucoup de cloisons dans une chambre; entasser beaucoup de choses l'une sur l'autre; inserer, fourrer, viele Abtheilungen in einem Zimmer machen; viele Sachen auf einander legen; anfüllen, voll stopfen, hinein bringen. Послушай его, онъ тебѣ такую дичь нагоро́дитъ, что, si vous l'écoutez, il vous dira tant d'absurdités, que, wenn sie ihn anhören, so wird er ihnen solches dummes Zeug vorschwatzen, daß.

Нагора́ніе, я, n. l'action de devenir rouge, das Glühendwerden.

Нагора́ю, ешь, рѣлъ, рю́, ра́шь, рѣшь, v. n. devenir chaud, rouge; couler beaucoup (des chandelles allumées), heiß, glühend werden; viel Talg herunterlaufen (von brennenden Lichtern). Нагора́етъ въ горлѣ, la gorge me brûle, es brennt mir im Halse.

Нагóрбишь, билъ, блю, v. a. anom. plier un peu, etwas krümmen.

Нагóрбиться, бился, блюсь, v. r. anom. se baisser, se courber, sich bücken, sich krümmen.

Нагóрбленный, ая, ое, a. plié, baissé, gekrümmt, gebückt.

Нагóрье, ія, n. un endroit montagneux, une élévation, eine Anhöhe, bergigte Gegend.

Нагóрный, ая, ое, a. ce qui se trouve sur les montagnes, montagnard, auf den Bergen befindlich.

Нагости́шь, сти́лъ, гощу́, v. n. anom. rester quelque tems en visite chez qn., nicht lange bei jemanden zu Gaste seyn.

Нагости́шься, сти́лся, гощу́сь, v. r. anom. rester long-tems chez qn. en visite, lange bei einem zum Besuch bleiben.

Нáгость, сти, f. la nudité, die Nacktheit, Blöße.

Нагота́, ы, f. v. Нáгость.

Нагота́вливаю et Наготовля́ю, ешь, то́вилъ, то́влю, вишь, товля́шь, то́вить, v. a. tenir prêt, préparer, vorräthig, bereit halten, zubereiten.

Наготовле́ніе, я, n. la préparation, die Zubereitung, Vorbereitung.

Нагото́вленный, ая, ое, a. préparé en quantité, in Menge zubereitet, vorbereitet.

Нагостя́ю, ствова́ши, v. Нагостю́.

Нагошу́ю, еши, v. n. anom. (sl.) être nu, manquer de vêtement, nackt seyn, Mangel an Kleidung leiden.

Награ́бить, билъ, блю, v. a. anom, amasser, acquérir illégitimement (des richesses), zusammenscharren, auf unrechtmäßige Weise erwerben (Reichthümer).

Награ́бленный, ая, ое, a. amassé, zusammengescharrt.

Награвиро́ванный, ая, ое, a. gravé, gravirt.

Награвирова́ть, ва́лъ, ру́ю, v. a. anom. graver, graviren.

Награ́да, ы, f. la récompense, la rémunération, die Belohnung. Получить что въ награ́ду, recevoir qch. en récompense, etwas zur Belohnung erhalten. Я за свои труды не требую никакой награ́ды, je ne demande aucune récompense pour mes peines, ich verlange keine Belohnung für meine Mühe.

Награди́тель, ля, m. le rémunérateur, der Belohner, Vergelter.

Награди́тельница, ы, f. la rémunératrice, die Belohnerinn.

Награжда́ю, ешь, гради́лъ, жду́, жда́ть, гради́ть, v. a. чѣмъ, récompenser, rémunérer; dédommager, compenser, réparer, belohnen, vergelten; ersetzen, entschädigen, einholen, wieder gut machen. Онъ худо трудъ его награжда́етъ, il le récompense mal de ses peines, er belohnt seine Mühe schlecht. Недостатки памяти награди́ть прилѣжаніемъ, compenser le défaut de mémoire par l'application, den Mangel des Gedächtnisses durch Fleiß ersetzen. Потерянное время награди́ть постараюсь прилѣжаніемъ, je tâcherai de réparer le tems perdu par mon application, ich werde den Verlust der Zeit durch Fleiß zu ersetzen suchen.

Награжда́юсь, ешься, ди́лся, ждусь, жда́ться, ди́ться, v. p. être récompensé; être compensé, belohnt, vergolten werden; ersetzt werden. Добрыя дѣла награжда́ются, les bonnes oeuvres ne restent pas sans récompense, gute Werke bleiben nicht ohne Belohnung.

Награжде́ніе, я, n. la récompense, la rémunération, die Belohnung, Vergeltung. Получить приличное трудамъ награжде́ніе, recevoir une récompense proportionnée à ses peines, eine seinen Bemühungen angemessene Belohnung erhalten. Остаться безъ награжде́нія, rester sans récompense, unbelohnt bleiben.

Награжде́нный, ая, ое, a. récompensé, rémunéré, belohnt, vergolten.

Нагребáніе, я, n. l'action (prés.) d'amasser (avec un rateau), das (gegenw.) Zusammenharken, Zusammenschaufeln.

Нагреба́ю, ешь, гре́бъ, гребу́, ба́ть, гре́сть, v. a. amasser beaucoup (avec un rateau), viel zusammenharken, zusammenschaufeln.

Нагребе́ніе, я, n. l'action (finie) d'amasser (avec un rateau), das (beend.) Zusammenharken, Zusammenschaufeln.

Нагребе́нный, ая, ое, a. amassé beaucoup, viel zusammengeharket.

Нагре́зить, зилъ, гре́жу, v. a. anom. parler beaucoup en dormant, rêver beaucoup; * radoter beaucoup, viel im Schlafe reden; * viel dummes Zeug reden.

Нагрози́ть, зи́лъ, грожу́, v. a. anom. ménacer qn., einem drohen.

Нагромозди́ть, зди́лъ, зжу́, v. a. anom. entasser, dresser mal, aufstapeln, schlecht aufstellen.

Нагруби́ть, би́лъ, блю́, v. a. anom. faire, dire beaucoup de grossièretés à qn., offenser qn. par des grossièretés, sich sehr grob gegen jemanden betragen, durch Grobheiten beleidigen.

Нагру́блый, ая, ое, a. devenu dur, endurci, fest, hart geworden.

Нагру́дникъ, а, m. le pourpoint; le rational du Grand-Sacrificateur des Juifs; la mammellière de la cotte de mailles, das Brusttuch; das Brustschild des jüdischen Hohenpriesters; das Bruststück am Harnische.

Нагру́дный, ая, ое, a. porté sur la poitrine, was auf der Brust getragen wird.

Нагружа́ю et Нагру́живаю, ешь, грузи́лъ, жу́, живать, жа́ть, грузи́ть, v. a. charger; embarquer, laden, beladen; einschiffen. Нагружа́ть судно пенькою, charger un navire de chanvre, ein Fahrzeug mit Hanf beladen.

Нагружа́юсь et Нагру́живаюсь, ешься, грузи́лся, жусь, жа́ться, ваться, грузи́ться, v. p. être chargé, beladen werden.

Нагруже́ніе, я, n. l'action de charger en général, das Beladen überhaupt.

Нагруже́нный, ая, ое, a. chargé, beladen.

Нагру́живаніе, я, n. l'action (prés.) de charger, das (gegenw.) Beladen.

Нагру́зка, и, f. l'action (finie et pour-

suivie) de charger, das (beend. und fortgef.) Beladen.

Нагрыза́ю, ешь, грызъ, зу́, за́шь, грызшь, v. a. casser beaucoup avec les dents, viel mit den Zähnen aufbeißen.

Нагрызе́нный, ая, ое, a. cassé, aufgebissen.

Нагрѣва́льный, ая, ое, a. servant à chauffer, zum Wärmen, Aufwärmen dienlich.

Нагрѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) de chauffer, de réchauffer, das (gegenw.) Wärmen, Aufwärmen.

Нагрѣва́ю, ешь, гре́лъ, гре́ю, ва́шь, гре́шь, v. a. chauffer, échauffer, faire rougir, wärmen, erwärmen, warm, heiß, glühend machen. Солнце нагрѣ́ло землю, le soleil a échauffé la terre, die Sonne hat die Erde erwärmt. * Нагрѣ́шь руки, (vulg.) s'enrichir, sich bereichern. Нагрѣ́шь кому бока, (vulg.) rosser qn. d'importance, einen derb durchprügeln.

Нагрѣва́юсь, ешься, гре́лся, гре́юсь, ва́шься, гре́шься, v. r. devenir chaud, se chauffer, warm, heiß, glühend werden, sich erwärmen. Покой нагрѣва́ется, la chambre devient chaude, das Zimmer wird warm. Песокъ нагрѣ́лся отъ солнца, le sable est devenu chaud du soleil, der Sand ist von der Sonne warm geworden.

Нагрѣ́тіе, я, n. l'action (finie) de chauffer, de réchauffer, das (beend.) Wärmen, Aufwärmen.

Нагрѣ́тый, ая, ое, a. chauffé, réchauffé, gewärmt, warm, heiß gemacht.

Нагрѣши́ть, ши́лъ, шу́, v. n. anom. pécher beaucoup, viel sündigen.

Нагрязне́ніе, я, n. l'action de salir (de crotte), de rendre mal-propre, das Beschmutzen, Beschmieren (mit Koth).

Нагрязненный, ая, ое, a. sali (de crotte), rendu mal-propre, beschmutzt, beschmiert (mit Koth).

Нагрязни́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. salir (de crotte), rendre mal-propre, schmutzig machen, beschmutzen, beschmieren (mit Koth).

Нагря́нуть, нулъ, ну, v. n. anom. (vulg.) venir subitement quelque part, surprendre, plötzlich wohin kommen, überrumpeln.

Нагу́бникъ, а, m. la muselière, der Maulkorb.

Нагуля́ть, ля́лъ, ля́ю, v. a. anom. (vulg.) s'attirer qch. par ses débauches, p. e. une maladie, sich durch Ausschweifungen etwas zuziehen, z. B. eine Krankheit.

Нагуля́ться, ля́лся, ля́юсь, v. r. anom. se promener à son aise, genug, sich satt spazieren.

Нада́ванный, ая, ое, a. donné à différents tems, en quantité, zu verschiedenen Zeiten, in Menge gegeben.

Надава́ть, ва́лъ, даю, v. a. anom. donner beaucoup de choses à qn., einem viel geben, schenken. Надава́ть кому дѣла, charger qn. d'affaires, einen mit Geschäften überhäufen.

Надавле́ніе, я, n. l'action (finie) de pressurer, das (beend.) Ausdrücken, Volldrücken.

Нада́вленный, ая, ое, a. pressuré, ausgedrückt, vollgedrückt.

Нада́вливаніе, я, n. l'action (prés.) de pressurer, das (gegenw.) Ausdrücken, Volldrücken.

Нада́вливаю, ешь, ви́лъ, влю, вашь, ви́шь, v. a. remplir une chose (d'un jus pressuré), etwas anfüllen (mit einem ausgedrückten Safte); comme v. imp. presser, serrer, drükken, klemmen. Надави́ло потолокъ, le plafond s'est affaisé de la charge, die Decke hat sich von der Last gesenkt. Узкой башмакъ надави́лъ ногу, le soulier étroit m'a blessé le pied, der enge Schuh hat mir den Fuß gedrückt.

Нада́лбливаніе, я, n. l'action (prés.) de creuser, das (gegenw.) Aushöhlen.

Нада́лбливаю, ешь, долби́лъ, долблю, вашь, долби́шь, v. a. faire des cannelures jusqu'à une certaine profondeur; creuser beaucoup (p. e. d'arbres) bis zu einer gewissen Tiefe falzen; viel aushöhlen (z. B. Bäume). Надолби́ть борты, faire beaucoup de ruches de bois, viele hölzerne Bienenstöcke fertig machen, aushöhlen.

Нада́лбливаюсь, ешься, вашься, v. p. être creusé, ausgehöhlt werden.

Надаре́нный, ая, ое, a. donné, geschenkt. У него всѣ вещи надаре́нныя, toutes les choses, tous les meubles qu'il a, on lui en a fait cadeau, alle Sachen, Meubeln, die er hat, sind ihm geschenkt.

Надари́ть, ри́лъ, рю, v. a. anom. faire beaucoup de cadeaux à qn., einen mit Geschenken überhäufen.

Надба́вка, и, f. la hausse; l'addition, das Ueberbieten; die Zulage.

Надба́вленный, ая, ое, a. haussé, überboten.

Надба́вливаніе, я, n. l'action (prés.) de mettre l'enchère à qch., das (gegenw.) Ueberbieten.

Надба́вливаю, вашь, v. Надбавля́ю.

Надбавля́ю, ешь, вилъ, влю, вля́ешь, ба́вишь, v. a. mettre l'enchère à qch., hausser, überbieten, steigern.

Надбо́й, о́я, m. chez les briqueteries: le nombre des briques, que les briquetiers doivent donner au maître d'une briqueterie en dédommagement de celles, qui ont été égarées ou qui se sont cassées; ordinairement c'est de chaque millier deux cents, bei den Ziegelhütten: die Anzahl der Ziegel, welche die Arbeiter dem Hüttenherrn zur Entschädigung für die zerbrochenen oder verlornen entrichten müssen; gewöhnlich sind es zwei hundert von jedem Tausend.

Надбра́сываніе, я, n. l'action de jeter encore dessus, das Hinzuwerfen

Надбра́сываю, ешь бро́силъ, бро́шу, вашь, бро́сишь, v. a. ajouter à ce qu'on a déjà jeté, noch mehr dazu werfen.

Надвига́ніе, я, n. l'action (finie) de pousser sur qch., das (beend.) Hinaufschieben, Hinaufrücken.

Надвига́ю, ешь, дви́нулъ, дви́ну, га́ть, дви́нуть, v. a. donner contre qch., sur qch., pousser; pousser une chose sur une autre; s'amasser; (vulg.) amener en quantité, aufstoßen, andrängen; hinaufschieben, hinaufrücken; sich anhäufen; in Menge anführen. Льду много надви́нуло на самую пристань, il s'est entassé beaucoup de glace dans le port même, es hat sich in dem Hafen selbst viel Eis angehäuft.

Надвига́юсь, ешься, дви́нулся, дви́нусь, га́ться, дви́нуться, v. pousser sur qch.; donner contre qch., s'amasser, sich hinaufschieben; anstoßen; sich anhäufen.

Надви́гиваніе, я, n. l'action (prés.) de pousser sur qch., das (gegenw.) Hinaufschieben, Hinaufrücken.

Надви́гиваю, ешь, галъ, гаю, вашь, га́ть, v. a. (peu usité) pousser dessus en quantité, pousser en avant, in Menge hinaufschieben, vorwärts schieben.

Надви́нутый, ая, ое, a. poussé dessus (une fois), hinaufgeschoben (einmal).

Надво́дный, ая, ое, a. ce qui est au dessus de l'eau, über dem Wasser befindlich.

Надво́рный, ая, ое, a. ce qui est dans la cour; de cour, aulique, was im oder auf dem Hofe ist; vom Hofe.

Надво́рный Сове́тникъ, un Conseiller aulique, de la Cour, ein Hofrath.

Надво́рный Су́дъ, le Tribunal civil d'une capitale, das Hofgericht, Civilgericht einer Hauptstadt.

Надво́рье, я́, n. la cour, der Hof.

Надвыша́ю, ешь, вы́силъ, вышу, ша́ешь, вы́сить, v. a. (peu usité) enchérir, donner plus, surenchérir, überbieten, mehr bieten.

Надвыше́ніе, я, n. le renchérissement, die Ueberbietung.

Надгиба́ніе, я, n. l'action de plier, de courber un peu, das geringe Biegen, Einbiegen.

Надгиба́ю, ешь, надогну́лъ, надогну́, ба́ешь, надогну́ть, v. a. plier, courber un peu, etwas biegen, einbiegen.

Надглавото́чіе, я, n. le zénith, der Zenith, Scheitelpunkt.

Надгля́дчикъ, а, m. l'inspecteur, der Aufseher, Inspector.

Надгля́дываніе, я, n. l'inspection, die Aufsicht.

Надгля́дываю, ешь, вашь, v. a. avoir l'inspection, die Aufsicht haben, nachsehen.

Надгро́біе, я, n. Надгро́бная надпись, une épitaphe, eine Grabschrift.

Надгро́бница, ы, f. (m. v.) un monument sur un tombeau, das Denkmal über einem Grabe.

Надгро́бный, ая, ое, a. de tombeau, vom Grabmale. Надгро́бныя украшенія, les ornements d'un tombeau, die Zierrathen eines Grabmals. Надгро́бный камень, une pierre sépulcrale, ein Leichenstein. Надгро́бное слово, une oraison funèbre, eine Leichenrede.

Надгру́дный, v. Подгру́дный.

Надгрыза́ю, ешь, грызъ, зу́, за́ешь, грызть, v. a. ronger le dessus, annagen.

Надгрыза́ніе, я, n. l'action de ronger, das Annagen.

Наддава́ніе, я, n. le renchérissement, das Ueberbieten.

Наддáбливаніе, я, n. l'action de faire des rainures, das Falzen.

Наддáбливаю, v. Наддáбливаю.

Нáдданный, ая, ое, a. ajouté, renchéri, zugegeben, überboten.

Наддáча, и, f. l'enchère, la somme donnée par dessus le marché, die über den gesetzten Preis gegebene Summe, die Zugabe.

Наддаю́, ёшь, дáлъ, дáмъ, давáшь, дáшь, v. a. ajouter; enchérir, surenchérir, darüber geben; überbieten, mehr bieten.

Наддвéрie, я, n. l'endroit au dessus de la porte; la ciselure au dessus de la porte, die Stelle über der Thür; das Schnitzwerk über der Thür.

Наддвéрный, ая, ое, a. se trouvant au dessus de la porte, über der Thür befindlich.

Наддирáніе, я, n. l'action (prés.) de déchirer un peu d'en haut, das (gegenw.) Einreißen.

Наддирáю, ешь, надодрáлъ, наддерýрáшь, надодрáшь, v. a. déchirer un peu, etwas einreißen.

Наддирáюсь, ешься, рáшься, v. p. être déchiré un peu, eingerissen werden.

Наддúрка, и, f. l'action (finie et pours.) de déchirer un peu d'en haut, das (beend. und fortgef.) Einreißen.

Наддóбленный, ая, ое, a. creusé jusqu'à un certain point, bis auf eine gewisse Weite ausgehöhlt.

Нáддраніе, v. Надодраніе.

Нáддранный, v. Надóдранный.

Наддéланный, ая, ое, a. ajouté en bâtissant, angebaut, [illegible]baut.

Наддéлка, и, f. ce [illegible]n a ajouté à un bâtiment, das [illegible]te.

Наддéлываніе, я, n. [illegible]n (prés.) d'ajouter qch. à un ba[illegible]ut, das (gegenw.) Zubauen.

Наддéлываю, ешь, лалъ, лаю, ваешь, дéлаешь, v. a. ajouter en bâtissant, anmachen, ansetzen, zubauen, anbauen. Наддéлать у судна бока, faire les côtes d'un navire, die Seiten eines Schiffes machen. Наддéлать жилье, ajouter des bâtiments, à une maison, Nebengebäude anbauen.

Надéжда, ы, f. l'espérance, l'espoir, la confiance, die Hoffnung, das Vertrauen, die Zuversicht. Тщетная надéжда, une espérance vaine, eine eitle Hoffnung. Льстишь себя надéждою, se flatter d'espérance, sich mit der Hoffnung schmeicheln. Возложишь на Бога надéжду, mettre son espérance en Dieu, sein Vertrauen auf Gott setzen.

Надéжно, ad. sûrement, avec assurance, zuversichtlich, getrost.

Надéжность, сти, f. la certitude, die Zuverlässigkeit, Gewißheit.

Надéжный, ая, ое, Надéженъ, жна, жно, a. sûr, certain, sicher, zuverlässig. Надéжный способъ, un remède sûr, ein sicheres Mittel. Надéжный человéкъ, un homme sûr, ein sicherer Mensch.

Надéрганіе, я, n. l'action (finie) d'arracher, das (beend.) Ausreißen.

Надéрганный, ая, ое, a. déchiré, ausgerissen.

Надéргиваніе, я, n. l'action (prés.) de déchirer, das (gegenw.) Ausreißen.

Надéргиваю, ешь, галъ, гаю, гаешь, гиваешь, v. a. arracher beaucoup, viel ausreißen. Надéргать травы, arracher beaucoup d'herbe, viel Gras ausreißen. Надéргать нитокъ изъ холста, effiler de la toile, Leinwand ausfädeln.

Надержáть, жáлъ, жý, v. a. anom. pouvoir tenir, pouvoir garder, halten können. Эта вещь тяжела, не долго ее надéржишь, cette chose est lourde, on ne la sauroit tenir long-tems, diese Sache ist schwer, man kann sie nicht lange halten. Завелъ пшицъ, но не долго надéржитъ, il a acheté des oiseaux, mais il ne les gardera pas long-tems, er hat sich zwar Vögel angelegt, allein er wird sie nicht lange behalten.

Надержáться, жáлся, жýсь, v. r. anom. se tenir long-tems à qch., rester, sich lange an etwas halten, aushalten, bleiben. Онъ не долго здѣсь надéржится, если нравъ свой не перемѣнитъ, il ne restera pas long-tems ici, s'il ne change pas de caractère, er wird hier nicht lange bleiben, wenn er seinen Character nicht ändert.

Надéрнутый, ая, ое, a. mis à la hâte, in der Geschwindigkeit angezogen.

Надéрнуть, нулъ, ну, v. a. anom. (vulg.) habiller à la hâte, jeter sur soi; amener en quantité et subitement, geschwind anziehen, überwerfen;

in Menge und plötzlich herbeiführen, zuführen.

Надéсно, ad. (sl.) à droite, rechts.

Наджига́ніе, я, n. l'action (prés.) d'allumer un peu, das (gegenw.) Anbrennen.

Наджига́ю, ешь, же́гъ, надожгу́, га́шь, же́чь, v. a. allumer, anbrennen.

Надзира́ніе, я, n. l'inspection, die Aufsicht.

Надзира́тель, ля, m. l'inspecteur, der Aufseher.

Надзира́тельница, ы, f. l'inspectrice, die Aufseherinn.

Надзира́тельницынъ, на, но, a. appartenant à l'inspectrice, der Aufseherinn gehörig.

Надзира́тельскій, ая, ое, a. appartenant à un inspecteur, einem Aufseher gehörig.

Надзира́тельство, а, n. la charge d'inspecteur, d'inspectrice, das Amt eines Aufsehers, einer Aufseherinn.

Надзира́ю, ешь, ра́шь, v. a. надъ чѣмъ, avoir l'inspection, soin de qch., die Aufsicht über etwas haben, warten. Онъ надзира́ешъ за работными людьми, il a l'inspection des ouvriers, er hat die Aufsicht über die Arbeiter.

Надзо́ръ, а, m. l'inspection, die Aufsicht.

Надиви́шься, ви́лся, влюсь, v. c. anom. s'étonner assez, beaucoup, sich satt wundern.

Надира́ю, ешь, дра́лъ, деру́, ра́шь, дра́шь, v. a. déchirer en quantité, in Menge zerreißen.

Нади́ръ, а, m. (m. gr.) le nadir, der Nadir, Fußpunkt.

Надка́лываніе, я, n. l'action (prés.) de fendre jusqu'à un certain endroit, das (gegenw.) Spalten.

Надка́лываю, ешь, коло́лъ, колю́, вашь, коло́шь, v. a. fendre un peu, etwas, nicht ganz spalten.

Надки́дываніе, я, n. l'action de jeter encore dessus; le renchérissement, das Hinzuwerfen; das Ueberbieten.

Надки́дываю, ешь, ки́нулъ, ки́ну, вашь, ки́нешь, v. a. jeter encore dessus; surenchérir, noch mehr zuwerfen; überbieten.

Надкла́дка, и, f. ce qu'on a ajouté à ce qu'on avoit déjà mis, das Hinzugestellte.

Надкла́дываніе, я, n. l'action d'ajouter à ce qu'on avoit déjà mis, das Hinzustellen.

Надкла́дываю, ешь, кла́лъ, ду́, вашь, кла́сть, v. a. (peu usité) mettre encore à ce qu'on a déjà mis, ajouter encore, noch hinzuthun, hinzustellen. Надклади нѣсколько рядовъ кирпича на стѣну, mettez encore quelques couches de briques sur la muraille, setzet noch einige Schichten Ziegelsteine auf die Mauer auf.

Надклоня́юсь, ешися, ни́тися, v. r. (sl) pendre, herabhängen.

Надко́лотый, ая, ое, a. fendu, piqué un peu, ein wenig gespalten, angestochen.

Надколѣнный, ая, ое, a. ce qui est au dessus du genou, was über dem Knie liegt.

Надку́сываю, ешь, си́лъ, кушу́, вашь, си́шь, v. a. mordre un peu, anbeißen, einbeißen.

Надла́мываніе, я, n. l'action (prés.) de rompre un peu, das (gegenw.) Anbrechen, Einbrechen.

Надла́мываю, ешь, ломи́лъ, ломлю́, вашь, ломи́шь, v. a. casser, rompre un peu, etwas einbrechen.

Надлежа́щій, ая, ее, a. regardant, concernant; convenable, nécessaire, du, betreffend, gehörig; erforderlich, gebührend. Книги, до какой либо науки надлежа́щія, des livres, qui concernent une certaine science, Bücher, die zu einer gewissen Wissenschaft gehören. Отдать кому надлежа́щее почтеніе, témoigner à qu. le respect qu'on lui doit, einem die gebührende Hochachtung erzeigen. Надлежа́щая цѣна, le juste prix, der wahre Preis.

Надлежи́тъ, жало, жа́шь, v. imp. il faut, il convient, man muß, es gehört sich, es geziemt sich. Надлежи́тъ повиноваться родителямъ, il faut obéir à ses parents, man muß den Aeltern gehorchen.

Надлежу́, жи́шь, жа́ть, v. n. до чего, appartenir à, toucher, concerner, betreffen, gehören.

Надло́бный, ая, ое, a. ce qui est au dessus du front, was über der Stirn befindlich ist.

Надло́бье, ья, n. la partie du crâne, qui est au dessus du front, die Stelle des Hirnschädels über der Stirn.

Надло́мка, и, v. Надломле́ніе.

Надломле́ніе, я, n. l'action (finie)

de rompre un peu, das (beend.) Anbrechen, Einbrechen.

Надло́мленный, ая, ое, a. rompu, angebrochen.

Надло́мъ, а, m. l'endroit rompu, der Bruch.

Надмева́ю, ешь, ми́лъ, мю́, ва́шь, ми́шь, v. a. rendre fier, enfler, ſtolz machen, aufblähen. Знатной чинъ и богатство надмева́ютъ его, son rang élevé et ses richesses le rendent fier, l'enflent, der hohe Rang und Reichthum machen ihn ſtolz.

Надмева́юсь, ешься, ми́лся, мю́сь, ва́шься, ми́шься, v. r. s'enorgueillir, s'enfler, ſich aufblähen, ſtolz werden.

Надме́ніе, я, n. l'orgueil, la fierté; (sl.) l'enflure, der Stolz, Hochmuth; (sl.) die Geſchwulſt.

Надме́нно, ad. fièrement, orgueilleusement, ſtolz, hochmüthig.

Надме́нность, сти, f. l'orgueil, la fierté, der Stolz, Hochmuth.

Надме́нный, ая, ое, Надме́нъ, нна, нно, a. fier, orgueilleux, ſtolz, hochmüthig. Надме́нный слогъ, un style ampoulé, bouffi, ein hochtrabender, ſchwülſtiger Styl.

Надмѣ́рно et Непомѣ́рно, ad. d'une manière extraordinaire, extremément, über die Maßen, außerordentlich.

Надне́сенный, ая, ое, a. suspendu, ſchwebend. Надне́сенный надъ головою мечъ, un glaive suspendu au dessus de la tête, ein über dem Kopfe hängendes Schwert.

Надника́ю, еши, кнулъ, кну, кнуши, v. a. (sl.) se plier un peu, ſich etwas biegen.

Надношу́, но́сишь, но́ситъ, несу́, но́сишь, не́сешь, v. a. suspendre, pendre au dessus de qch.; ajouter, donner, mettre encore, über etwas aufhängen; zulegen, zugeben. Надне́съ два рубля и вещь за нимъ осталась, il donna encore deux roubles et la chose lui resta, er legte noch zwei Rubel zu, und ſo erſtand er die Sache.

На́добно, v. imp. il faut, il convient, man muß, es gebührt ſich. На́добно быть великодушну, il faut être généreux, man muß großmüthig ſeyn. Возмите все, что вамъ на́добно, prenez tout ce qu'il vous faut, nehmen ſie alles, was ſie brauchen.

На́добность, сти, f. le besoin, la nécessité, das Bedürfniß, die Nothwendigkeit, das Erforderniß. Мнѣ въ немъ ни малой нѣтъ на́добности, je n'en ai nullement besoin, ich habe ſeiner ganz und gar nicht nöthig.

На́добный, ая, ое, На́добенъ, бна, бно, a. nécessaire, nöthig, nothwendig. Онъ человѣкъ для насъ на́добный, c'est un homme, dont nous avons besoin, er iſt ein ſehr nothwendiger Menſch für uns. На́добныя вещи, des choses nécessaires, nöthige Sachen.

На́добье, ья, n. (m. v.) v. На́добность.

Надо́гнутый, ая, ое, a. plié un peu, du verbe Надгиба́ю, etwas gebogen, vom Zeitworte Надгиба́ю.

Надодра́ніе, я, n. l'action (finie) de déchirer un peu d'en haut, das (beend.) Einreißen.

Надо́дранный, ая, ое, a. déchiré un peu par en haut, etwas eingeriſſen.

Надое́нный, ая, ое, a. obtenu par l'action de traire, durchs Melken gewonnen.

Надожде́ніе, я, n. l'arrosement par la pluie, die Befeuchtung durch Regen.

Надожде́нный, ая, ое, a. arrosé, humecté par la pluie, befeuchtet, beregnet.

Надожда́ю, еши, жди́лъ, жду́, жди́ши, v. a. (sl.) faire pleuvoir, beregnen laſſen.

Надожда́юся, ешися, жди́лся, жду́ся, жди́шися, v. p. (sl.) être arrosé, humecté par la pluie, beregnet werden.

Надожже́нный, ая, ое, a. allumé, du verbe Наджига́ю, angebrannt, vom Zeitworte Наджига́ю.

Надои́шь, доилъ, дою́, Нада́иваю, ешь, v. a. recevoir du lait, Milch bekommen; v. n. donner du lait, Milch geben. Корова цѣлой дойникъ надоила, la vache a donné un trayot entier de lait, die Kuh hat einen ganzen Eimer Milch gegeben.

Надокуча́ю, ешь, ку́чилъ, ку́чу, ча́шь, ку́чишь, v. a. (vulg.) кому чѣмъ, être à charge, ennuyer, läſtig, beſchwerlich ſeyn, einen langweilen. Надокуча́шь кому своими просьбами, ennuyer, molester qn. de ses prières, jemanden mit ſeinen Bitten zur Laſt fallen.

На́долба, ы, f. la charpente; espèce

de barrière de bois, das Zimmerwerk; eine Art hölzerner Schranken.

Надолбле́ніе, я, n. l'action (finie) de creuser, das (beend.) Aushöhlen.

Надо́лбленный, v. Наддо́лбленный.

Надорва́ніе, я, n. l'action de déchirer un peu; de blesser le ventre à force de lever ou de travailler, das Einreißen; Ueberheben von vielem Heben, oder übermäßiger Arbeit.

Надо́рванный, ая, ое, a. déchiré un peu; blessé à force de lever ou de travailler, eingerissen; von vielem Heben oder übermäßiger Arbeit beschädigt, überhoben.

Надорва́ть живо́тъ, se faire du mal, se blesser à force de lever ou de travailler, se donner un tour de reins, sich verheben, sich überheben.

Надосади́ть, ди́лъ, сажу́, v. a. anom. (vulg.) donner beaucoup de chagrin à qn., einem viel Aerger, viel Verdruß verursachen.

Надоу́мленный, ая, ое, a. instruit, avisé, unterrichtet, belehrt.

Надоу́мливаніе, я, n. l'instruction, der Unterricht.

Надоу́мливаю, ешь, милъ, млю, вать, мишь, v. a. instruire, conseiller, einen unterrichten, belehren, ihm rathen.

Надоѣда́ніе, я, n. l'action de causer du chagrin, de l'ennui, das Verursachen des Kummers, das Langweilen.

Надоѣда́ю, ешь, ѣ́лъ, ѣ́мъ, да́ть, ѣ́сть, v. n. (vulg.) causer du chagrin, de l'ennui, Kummer, Verdruß, Langeweile verursachen.

Надпи́ленный, ая, ое, a. scié un peu, angesägt.

Надпи́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de scier un peu, das (gegenw.) Ansägen.

Надпи́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, вать, ли́шь, v. a. scier un peu, ansägen, einsägen.

Надпи́лка, и, f. l'action de scier un peu; l'endroit scié un peu, das Ansägen; die angesägte Stelle.

Надписа́ніе, я, n. l'inscription, l'adresse, die Ueberschrift, Aufschrift. Чій имашь образъ и надписа́ніе, (B.) de qui a-t-il l'image et l'inscription? wes Bild und Ueberschrift hat er?

Надпи́санный, ая, ое, a. inscrit, adressé, überschrieben, adressirt. Надпи́санное на чье имя письмо, une lettre à l'adresse de qn., ein Brief unter jemandes Adresse.

Надпи́сываніе, я, n. l'action (prés.) de faire une inscription, das (gegenw.) Ueberschreiben.

Надпи́сываю, ешь, са́лъ, пишу́, вать, са́шь, v. a. faire une inscription, l'adresse, le dessus, eine Aufschrift machen, adressiren.

Надпи́сываюсь, ешься, са́лся, пишу́сь, ваться, са́шься, v. p. être adressé à, porter l'adresse, aufgeschrieben, adressirt werden.

На́дпись, си, f. l'inscription, l'adresse, die Inschrift, Aufschrift. Въ Италіи много находится древнихъ на́писей, il se trouve beaucoup d'anciennes inscriptions en Italie, es finden sich viele alte Inschriften in Italien.

Надра́га, ра́гъ, f. pl. haut de chausses fort legères, Pluderhosen.

Надра́ніе, я, n. l'action (finie) de déchirer un peu d'en haut, das (beend.) Einreißen.

На́дранный, ая, ое, a. déchiré en quantité; pélé en quantité, in Menge zerrissen; in Menge abgeschält.

Надруба́ніе, я, n. l'action, (prés.) d'entamer d'un coup de hache, das (gegenw.) Anhauen.

Надрубаю, ешь, би́лъ, блю, ба́ть, би́шь, v. a. marquer d'un coup de hache, anhauen.

Надру́бка, и, f. l'action d'entamer à coup de hache (en général), das Anhauen (überhaupt).

Надрубле́ніе, я, n. l'action (finie) d'entamer à coup de hache, das (beend.) Anhauen.

Надру́бленный, ая, ое, a. entamé d'un coup de hache, angehauen.

Надру́бъ, а, m. l'endroit entamé à coup de hache, die angehauene Stelle.

Надрыва́ніе, я, n. l'action de déchirer un peu, das Anreißen.

Надрыва́ю, ешь, дорва́лъ, дорву́, рыва́ть, надорва́ть, v. a. déchirer un peu, anreißen, einreißen. Надорва́ть листъ бумаги, déchirer un peu une feuille de papier, ein Stück Papier einreißen.

Надрыва́юсь, ешься, дорва́лся, дорву́сь, рыва́ться, надорва́ться, v. r. se casser, se déchirer un peu; se blesser en levant un trop grand fardeau, se donner un tour de reins, etwas zerreißen, einreißen; sich verheben, sich überheben. Надорва́лся канатъ, le cable s'est cassé un peu, das Tau ist eingerissen.

Надры́вчивый, ая, ое, a. se dit de chevaux foibles, qui se blessent

aisément en traînant ou portant des fardeaux, von ſchwachen Pferden gebräuchlich, die leicht ſich beſchädigen durch das Ziehen oder Tragen von Laſten.

Надрывъ, ва, m. l'endroit où une chose s'est déchirée; un tour de reins, die eingeriſſene Stelle; das Verheben. Занемогъ отъ надрыва, il est tombé malade d'un tour de reins qu'il s'est donné, er iſt vom Ueberheben krank geworden.

Надрыхнуться, хнулся et надрыхся, хнусь, v. c. anom. (vulg.) dormir son soûl, ſich ſatt ſchlafen.

Надрѣзаніе, я, n. l'action (finie) d'entamer, de faire une incision, das (beend.) Einſchneiden, Aufſchneiden.

Надрѣзанный, ая, ое, a. entamé incisé, eingeſchnitten, angeſchnitten.

Надрѣзъ, а, m. l'incision, l'entamure, der Einſchnitt, Anſchnitt.

Надрѣзываніе, я, n. l'action (prés.) d'entamer, de faire une incision, das (gegenw.) Einſchneiden, Aufſchneiden.

Надрѣзываю, ешь, рѣзалъ, рѣжу, вашь, рѣзашь, v. a. faire une incision, entamer, einſchneiden, anſchneiden, aufſchneiden.

Надсада, ды, f. un épuisement de forces causé par un trop grand travail, eine Entkräftung, eine ſchwere Arbeit. Занемогъ съ надсады, il est tombé malade à force de travail, er iſt von vieler Arbeit krank geworden. Смѣяться до надсады, pâmer de rire, vor Lachen bald erſticken.

Надсадливый, v. Надрывчивый.

Надсадно, ad. il est pénible, il est lourd, es iſt ſchwer, beſchwerlich. Каменья ворочать надсадно, il est pénible de rouler des grosses pierres, es iſt eine beſchwerliche Arbeit Steine zu wälzen.

Надсадный, ая, ое, Надсаденъ, дна, дно, a. pénible, accablant, drückend, ſchwer, beſchwerlich. Надсадная работа, un travail pénible, fatiguant, eine beſchwerliche Arbeit.

Надсажаю, жать, v. Надсаждаю.

Надсажаюсь, жаться, v. Надсаждаюсь.

Надсаждаю, ешь, садилъ, сажу, саждать, садишь, v. a. affoiblir par le travail, épuiser, harasser, durch ſchwere Arbeit ſchwächen, abmatten, entkräften Надсадить животъ, se donner un tour de reins, ſich überheben, ſich das Kreuz verrenken. Надсадить кого со смѣху, faire pâmer de rire qn., einen zum Lachen bringen, daß er faſt erſtickt.

Надсаждаюсь, ешься, садился, жусь, саждаться, садишься, v. r. se donner un tour de reins, ſich verheben. Надсадиться со смѣху, pâmer, crever de rire, vor Lachen faſt erſticken.

Надсаженный, ая, ое, a. blessé en levant un trop grand fardeau, durchs Ueberheben beſchädigt.

Надсвёрленіе, ія, n. l'action (finie) de forer, das (beend.) Einbohren, Anbohren.

Надсвёрленный, ая, ое, a. troué, angebohrt, eingebohrt.

Надсвёрливаніе, я, n. l'action (prés.) de forer, das (gegenw.) Anbohren, Einbohren.

Надсвёрливаю, ешь, лилъ, лю, вашь, лишь, v. a. trouer, einbohren, anbohren.

Надсмáтриваніе, я, n. l'inspection (prés.), die (gegenw.) Aufſicht.

Надсмáтриваю, ешь, вашь, v. a. avoir l'inspection, veiller sur qch., die Aufſicht haben. Надсмáтривать надъ работниками, avoir l'inspection sur les ouvriers, die Aufſicht über die Arbeiter haben.

Надсмóтрщикъ, а, m. l'inspecteur; le visiteur, der Aufſeher; der Viſitator.

Надсмóтрщица, ы, f. l'inspectrice, die Aufſeherinn.

Надсмóтрщичій, чья, чье et Надсмóтрщескій, ая, ое, a. d'inspecteur, vom Aufſeher.

Надсмóтръ, ра, m. v. Надсмотрѣніе.

Надсмотрѣніе, я, n. l'inspection, die Aufſicht.

Надстрáиваніе, я, n. l'action de bâtir dessus, das Daraufbauen.

Надстрáиваю, ешь, стрóилъ, стрóю, вашь, стрóишь, v. a. bâtir par dessus, darauf bauen, noch darauf ſetzen.

Надстрáиваюсь, ешься, стрóился, стрóюсь, вашься, стрóишься, v. p. être bâti par dessus, darauf gebauet, aufgeſetzt werden.

Надстрóенный, ая, ое, a. bâti par dessus, darüber gebauet.

Надстрóйка, и, f. le bâtiment qu'on a fait par dessus; l'action de bâtir par dessus; das daraufgeſetzte Gebäude: das Daraufbauen.

Надстрóчный, ая, ое, a. ce qu'on met au dessus les lignes, au dessus les lettres, was über die Zeilen, über

die Buchstaben gesetzt wird. Знаки надстро́чные, des signes, qu'on met au dessus d'une lettre, Zeichen, welche über die Buchstaben gesetzt werden.

Надсѣда́ю, ешь, сѣ́лъ, ся́ду, да́ть, сѣ́сть, v. n. se casser un peu, se fendre, se déchirer un peu; s'affaisser un peu, einen kleinen Riß bekommen, einreißen, etwas zerreißen; sich etwas senken. Надсѣ́ла стѣна, la muraille a une crevasse, die Mauer hat einen Riß bekommen.

Надсѣда́юсь, ешься, сѣ́лся, ся́дусь, да́ться, сѣ́сться, v. c. se donner un tour de reins, sich verheben, sich überheben.

Надсѣ́дъ, а, m. employé seulement dans l'expression suivante: смѣяться до надсѣ́ду, pâmer de rire, nur in folgender Redensart gebräuchlich: lachen bis zum Ersticken.

Надсѣка́ніе, я, n. l'action (prés.) d'entamer d'un coup de hache, das (gegenw.) Anhauen, Einhauen.

Надсѣка́ю, ешь, сѣ́къ, ку́, ка́ть, сѣ́чь, v. a. entamer d'un coup de hache, anhauen, einhauen.

Надсѣче́ніе, я, n. l'action (finie) d'entamer d'un coup de hache, das (beend.) Anhauen, Einhauen.

Надсѣ́ченный, ая, ое, a. entamé d'un coup de hache, angehauen.

Надсѣ́чка, и, f. l'endroit entamé d'un coup de hache, die eingehauene, angehauene Stelle.

Надтя́пнутый, v. Надсѣ́ченный.

Надтя́пываніе, я, n. v. Надсѣка́ніе.

Надтя́пываю, ешь, пнулъ, пну, вать, пнуть, v. Надсѣка́ю.

Надува́ніе, я, n. l'action d'enfler, das Aufblasen.

Надува́ю, ешь, ду́лъ, ду́ю, дува́ть, ду́ть, v. a. enfler, remplir de vent, bouffir; comme v. imp. amonceler par le vent, faire enfler, aufblasen, aufschwellend machen; durch den Wind zusammentreiben Наду́ть пузырь, faire gonfler une vessie, eine Blase aufblasen. * Наду́ть кому́ въ уши, flagorner, souffler aux oreilles de qn., einem in den Ohren liegen, Ohrenbläserei treiben * Наду́ть губы, (vulg.) être chagrin, être de mauvaise humeur, verdrüßlich seyn, übler Laune seyn.

Надува́юсь, ешься, ду́лся, ду́юсь, ва́ться, ду́ться, v. r. s'enfler, se gonfler; * bouder, être fâché, sich aufblasen, aufschwellen; * böse seyn, maulen, schmollen; v. p. être enflé, aufgeblasen werden. Станешь ему говорить правду, а онъ наду́ется, si on lui dit la vérité, il se fâche, il boude, wenn man ihm die Wahrheit sagt, so wird er böse.

Наду́маться, мался, маюсь, v. c. anom. se résoudre après avoir longtems réfléchi, nach langem Nachdenken sich entschließen. На силу наду́мался ѣхать съ нами, après avoir long-tems pensé il s'est enfin décidé à venir avec nous, nachdem er lange genug nachgedacht hatte, konnte er sich kaum entschließen, mit uns zu fahren.

Надура́читься, чился, чусь, v. r. anom. faire assez de folies, folatrer, genug schäkern, genug Possen treiben.

Надури́ть, ри́лъ, рю́, v. n. anom. faire des folies, Possen treiben, schäkern.

Наду́то, ad. d'une manière enflée; orgueilleusement; d'une manière bouffie, aufgeblasen; hochtrabend; schwülstig.

Наду́тость, сти, f. l'action de rendre ampoulé, bouffi (le style), die Hochtrabenheit, der Schwulst.

Наду́тый, ая, ое, a enflé; orgueilleux; bouffi, aufgeblasen; hochtrabend; schwülstig

Наду́тышъ, а, m. (vulg.) un petit, gros enfant, ein kleines, dickes Kind.

Надуши́ть, ши́лъ, шу́, v. a. anom. empuantir, mit Gestank erfüllen.

На́дъ, prp. qui régit l'ablatif instrumuntal, mit dem Instrumental, au dessus, par dessus de, sur, über, oben. На́дъ землею, sur la terre, über der Erde. Лежитъ на́дъ дверьми, il est au dessus de la porte, er liegt über der Thür. Имѣть власть на́дъ кѣмъ, avoir du pouvoir sur qn., Gewalt über jemanden haben.

Надъи́збица, ы, f. (vulg.) le grenier, der Boden.

Надыма́ю, ешь, ма́ть, v. a. (peu usité) rendre fier; souffler, faire enfler, stolz machen; aufblasen.

Надыма́юсь, ешься, ма́ться, v. r. devenir fier; s'enfler, enfler, stolz werden; aufschwellen, schwellen.

Надыми́ть, ми́лъ, млю́, v. c. anom. faire de la fumée, remplir de fumée, Rauch machen, mit Rauch füllen, volldampfen.

Надышáть, шáлъ, шý, v. a. anom. chauffer par l'haleine, durch den Hauch warm machen.

Надѣвáніе, я, n. l'action (prés.) d'habiller, das (gegenw.) Anziehen.

Надѣвáю, ешь, дѣлъ, дѣну, вáшь, дѣть, v. a. mettre, habiller, anziehen, anlegen, aufstecken, aufziehen, anstecken, aufsetzen. Надѣть шляпу на голову, mettre son chapeau, se couvrir, den Hut aufsetzen, sich bedecken. Надѣть перстень на палецъ, mettre une bague au doigt, einen Ring anstecken, an den Finger stecken. Надѣть парикъ, mettre une perruque, eine Perrücke aufsetzen. Надѣть очки, mettre les lunettes, die Brille aufsetzen.

Надѣвáюсь, ешься, дѣлся, дѣнусь, вáться, дѣшься, v. r. s'habiller, se mettre; aller, sich anziehen; sich anziehen lassen, angehen. Кольцо на палецъ не надѣвáется, l'anneau ne va pas au doigt, der Ring geht nicht auf den Finger.

Надѣланный, ая, ое, a. fait, préparé en quantité, in Menge fertig gemacht, zubereitet.

Надѣлать, дѣлалъ, дѣлаю, v. a. anom. préparer en quantité, viel fertig machen. Надѣлать проказъ, se conduire indécemment, pétulamment, Unanständigkeiten, Muthwillen treiben. Надѣлать хлопотъ, causer de la peine, Mühe verursachen.

Надѣлéніе, я, n. l'action de pourvoir, das Versehen, Versorgen.

Надѣлéнный, ая, ое, a. pourvu, donné, versehen, versorgt.

Надѣлокъ, лка, m. v. Надѣлъ.

Надѣлъ, ла, m. la portion de succession, der Antheil, das Erbtheil.

Надѣлúю, ешь, úлъ, лю, úшь, v. a. pourvoir qn. de qch., donner, récompenser, versehen, vertheilen, ertheilen, belohnen. Богъ надѣлúлъ его всѣмъ, Dieu lui a tout donné, Gott hat ihm alles gegeben. Надѣлúть бѣднаго плашьемъ и деньгами, donner à un pauvre des habits et de l'argent, einen Armen mit Kleidern und Geld versehen.

Надѣлúюсь, ешься, úшься, v. p. être pourvu de qch., être recompensé, ertheilt, versehen, belohnt werden.

Надѣюсь, ешься, дѣлся, дѣяться, v. c. espérer; se fier, hoffen; sich verlassen. Я надѣюсь, что онъ просьбу мою исполнишъ, j'espère qu'il remplira ma prière, ich hoffe, daß er meine Bitte erfüllen wird. Надѣяться на свои силы, compter sur ses forces, sich auf seine Kräfte verlassen. Я надѣюсь завтра выѣхать, je compte de partir demain, ich hoffe morgen abzureisen.

Надѣяніе, я, n. l'espérance, la confiance, die Hoffnung, die Zuversicht, das Vertrauen.

Наединѣ, ad. seul, à part, tout seul, en particulier, allein, für sich, jeder besonders.

Наéжишься, жился, жусь, v. c. anom. se hérisser, se refrogner s'enfler (de colère), sich emporsträuben, mürrisch aussehen, sich aufblasen (vor Zorn).

Наéмлю, млешь, наялъ, найму, наéшь, v. a. (sl.) louer, miethen.

Наéмлюся, млешься, наялся, наймуся, наéшься, v. r. (sl.) se louer au service de qn., sich vermiethen.

Наéмникъ, ка, m. un mercénaire, ouvrier, ein Miethling, ein Tagelöhner.

Наéмница, ы, f. une ouvrière, eine Arbeiterinn, Tagelöhnerinn.

Наéмническій, ая, ое et Наéмничій, чья, чье, a. de, du mercénaire, des Miethlings.

Наéмничество, а, n. l'état de mercénaire, der Stand eines Miethlings.

Наéмный, ая, ое, a. à louer, de louage; loué, was zu vermiethen ist; gemiethet. Наéмная лошадь, un cheval de louage, ein Miethpferd. Наéмное воинство, des troupes louées, gemiethete Truppen. Наéмный работникъ, un manoeuvre, ein Tagelöhner.

Наéмщикъ, а, m. celui qui loue qn. ou qch., der Miether.

Наéмщица, ы, f. celle qui loue qn. ou qch., die Mietherinn.

Наéмъ, наймá, m. Наймы, pl. l'action de louer; le louage, le loyer, das Miethen; das Miethgeld, die Miethe. Отдать въ наймы, въ наéмъ, louer, donner à louage, vermiethen. Взять въ наймы, louer, prendre à louage, miethen, leihen. Жить въ наймáхъ, être locataire, louer, zur Miethe wohnen. Ходить въ наймáхъ, être donné à louage, se louer, vermiethet werden.

Нажáлованный, ая, ое, a. donné en quantité, reichlich beschenkt.

Нажа́ловать, валъ, лую, v. a. anom. donner, avancer, gratifier beaucoup, viel, in Menge befördern, begnadigen, viel schenken. Въ новый годъ много нажа́ловано Офицеровъ, on a avancé beaucoup de monde au grade d'Officier cette nouvelle année, man hat dies Neujahr viele zu Offizieren avancirt.

Нажа́ловаться, вался, луюсь, v. c. anom. на кого, se plaindre, sich beklagen, sich beschweren. На него нажа́ловались, будто бы онъ лѣнивъ въ своей должности, on s'est plaint de lui, de ce qu'il est négligent dans son devoir, man hat über ihn geklagt, daß er nachlässig in seinem Dienste sey.

Нажа́ренный, ая, oe, a. rôti, gebraten.

Нажа́рить, рилъ, рю, v. a. anom. rôtir beaucoup; chauffer extrêmement; viel braten; sehr stark heizen.

Нажа́тие, я, n. l'action (finie) de pressurer, das (beend.) Ausdrücken.

Нажа́тый, ая, oe, a. moissonné, eingeerntet.

Нажа́тый, ая, oe, a. pressuré, ausgedrückt.

Наждакъ, ка́. m. (smiris), l'émeri, der Schmergel.

Нажева́ние, я, n. l'action de mâcher, das Zerkauen.

Нажева́нный, ая, oe, a. mâché, zerkauet.

Нажева́ть, ва́лъ, жую, v. a. anom. mâcher, kauen, zerkauen.

Нажже́ние, я, n. l'action (finie) de chauffer; de préparer en brûlant, das (beend.) Anheizen; Fertigbrennen.

Нажже́нный, ая, oe, a. chauffé; rendu rouge; reduit en charbon, en cendre, geheizt; glühend gemacht; zur Kohle, zur Asche gebrannt.

Нажи́ва, ы, f. le profit, le gain; l'appât, le leurre, l'amorce, der Vortheil, Gewinn; die Lockspeise, der Köder. Ему при этой должности будетъ не малая нажи́ва, cet emploi sera fort lucratif pour lui, diese Stelle wird ihm nicht wenig Vortheil bringen.

Наживаю, ешь, нажи́лъ, вю́, ва́шь, жи́ть, v. a. acquérir, gagner, erwerben, gewinnen. При этомъ мѣстѣ ничего не наживе́шь, il n'y a rien à gagner dans cette place, bei dieser Stelle ist nichts zu gewinnen. Онъ вѣрнаго нажи́лъ себѣ друга, il s'est fait un vrai ami, er hat sich einen wahren Freund erworben. Нажи́ть долгъ, faire des dettes, Schulden machen.

Наживаю́сь, ешься, жился, живу́сь, ва́ться, жи́ться, v. c. demeurer long-tems quelque part; ошъ чего, s'enrichir, remplir sa bourse, devenir riche, sich lange an einem Orte aufhalten; erwerben, reich werden, sich bereichern. При этомъ мѣстѣ легко можно нажи́ться, il est facile de s'enrichir dans cette place, bei dieser Stelle kann man leicht sich bereichern.

Наживля́ю, ешь, ви́лъ, влю́, вля́шь, ви́шь, v. a. donner occasion à s'enrichir; mettre l'appât, Gelegenheit zur Bereicherung geben; den Köder, die Lockspeise anstecken.

Наживля́юсь, ешься, ви́лся, влю́сь, вля́шься, ви́шься, v. r. s'enrichir, sich bereichern.

Нажи́вная снасть, un filet particulier chez les pêcheurs d'Astracan pour prendre les esturgeons, ein besonderes Netz bei den Astrachanischen Fischern, zum Fange des Hausen.

Нажи́вно, ad. profitablement, lucrativement, vortheilhaft, einträglich.

Нажи́вный, ая oe, a. profitable, lucratif; ce qu'on emploie pour le leurre, vortheilhaft, einträglich; was man zum Köder braucht.

Нажи́га, и, f. v. Нажига́ние.

Нажига́ние, я, n. l'action (prés.) de chauffer; de préparer en brûlant, das (gegenw.) Anheizen; Fertigbrennen.

Нажига́ю, ешь, жгу́, га́шь, же́чь, v. a. fortement chauffer; préparer beaucoup en brûlant; échauffer, irriter (auprès du feu), sehr heiß machen, stark heizen; viel fertig brennen; (am Feuer) erhitzen, reizen. Нажги плитку докрасна, faites rougir le fer à repasser, mache das Plätteisen glühend. Нажечь извести, brûler beaucoup de chaux, viel Kalk brennen.

Нажига́юсь, ешься, га́шься, v. p. être chauffé, brûlé, rougi, geheizt, gebrannt, glühend gemacht werden.

Нажи́гъ, а, m. l'action de chauffer; de faire rougir fortement, das starke Heizen; Glühendmachen.

Нажида́ніе, я, n. l'action d'attendre qn., das Erwarten.

Нажида́ю, ешь, жда́лъ, жду́, жида́ть, жда́ть, v. a. на себя, attendre jusqu'à ce qu'un autre vienne vers nous, so lange warten, bis ein andrer auf uns zukommt. Наши войска не могли приближиться къ непріятелю, но принуждены были нажида́ть его на себя, nos troupes ne pouvoient s'approcher de l'ennemi, elles furent obligées d'attendre qu'il vint lui-même sur elles, elles l'attendirent de pied ferme, unsere Truppen konnten sich dem Feinde nicht nähern, sondern mußten warten, bis er zu ihnen kam.

Нажима́ніе, я, n. l'action (prés.) de pressurer, das (gegenw.) Auspressen.

Нажима́тельный, ая, ое, a. propre à pressurer, zum Auspressen tauglich.

Нажима́ю, ешь, жа́лъ, жму́, ма́ть, жа́ть, v. a. presser; pressurer; serrer, niederdrücken; auspressen; drükken. Нажа́ло ногу башмакомъ, le soulier m'a serré le pied, der Schuh hat mir den Fuß gedrückt.

Нажи́мъ, а, m. la force d'une presse, d'une chose lourde quelconque, die Kraft der Presse, irgend einer schweren Sache.

Нажина́ю, ешь, жа́лъ, жну́, на́ть, жа́ть, v. a. recueillir des blés, faire la recolte, einernten.

Нажи́нный, ая, ое, a. moissonné, eingeerntet.

Нажи́нъ, а, m. la quantité du blé moissonné, die Menge des eingeernteten Kornes.

Нажи́шокъ, шка, m. ce qui est gagné, acquis, das Gewonnene, Erworbene.

Нажи́точно, ad. avantageusement, lucrativement, vortheilhaft, mit Gewinn.

Нажи́точный, ая, ое, a. avantageux, lucratif; acquis, vortheilhaft, einträglich; erworben. Нажи́точное мѣсто, un poste avantageux, ein vortheilhafter Posten. Нажи́точная вещь, une chose acquise, eine erworbene Sache.

Нажитый, а́я, о́е, a. acquis, erworben, erlangt.

Нажи́ть, v. Наживаю.

Нажра́ться, жра́лся, жру́сь, v. r. anom. (vulg.) manger son soûl, sich satt fressen.

Нажужжа́ть, жжа́лъ, жжу́, v. a. anom. incommoder par un bourdonnement; * ennuyer, étourdir qn. de ses discours, rompre les oreilles à qn., durch Summen lästig fallen; *durch vieles Erzählen beschwerlich fallen, einem beständig in den Ohren liegen.

Назади́, ad. derrière, à la fin, hinten, am Ende, zuletzt.

Наза́дъ, ad. derrière, en arrière, zurück, hinter sich, rückwärts. Оглядываться наза́дъ, regarder derrière soi, sich umsehen. Отдать наза́дъ, rendre, zurück geben. Ѣхать наза́дъ, retourner, zurückreisen.

Наза́дъ! i. retournez! zurück!

Назва́ниваюсь, ешься, звони́лся, звонюсь, звони́шься, v. c. sonner à son aise, sich satt läuten.

Назва́ніе, я, n. le nom, la dénomination, le titre, der Name, die Benennung, Titel. Назва́ніе книги сей доказываетъ ея важность, le titre de ce livre prouve son importance, der Titel dieses Buchs ist ein Beweis von seiner Wichtigkeit.

На́званный, ая, ое, На́званъ, на, но, a. nommé, appelé, dit, genannt, benannt. На́званный братъ, un homme, qui se tutoie avec un autre, ein Duzbruder. На́званная сестра, une femme, qui se tutoie avec une autre, eine Duzschwester.

На́звище, а, n. (m. v.) un sobriquet, ein Spottname, Ekelname.

Наздаю́, ешь, здалъ, здамъ, дава́ть, зда́ть, v. a. donner trop (de cartes), zu viel (Karten) geben.

Назе́мный, ая, ое, a. (peu usité) terrestre, ce qui est à la terre, irdisch, auf Erden befindlich.

Назе́мъ, а, m. provinc. v. Навозъ.

Назида́ніе, я, n. la construction, l'édification, la fondation, die Erbauung, Aufführung, Ergründung. Всѣ дѣла его относятся къ назида́нію ближняго, toutes ses actions se rapportent à l'édification de son prochain, alle seine Handlungen haben die Erbauung seines Nächsten zur Absicht.

Назида́тель, ля, m. le constructeur, le fondateur, der Erbauer, Begründer.

Назида́тельница, ы, f. la fondatrice, die Erbauerinn, Begründerinn.

Назида́тельный, ая, ое, a. fondant (le bonheur de qch.), begründend (das Glück von irgend etwas).

Назида́ю, ешь, да́ти, v. a. (sl.) édifier, construire, erbauen, aufführen; (en russe) avoir soin, fonder, sorgen, begründen, gründen.

Назира́ніе, я, n. l'observation, l'inspection, die Beobachtung, Aufsicht, Bemerkung.

Назира́тель, ля, m. l'observateur, der Beobachter.

Назира́ю, ешь, на́зрилъ, на́зрю, ра́шь, на́зришь, v. a. (sl.) regarder, remarquer, observer; avoir l'inspection, ansehen, anschauen, bemerken, beobachten; die Aufsicht führen.

Назна́менаніе, я, n. (sl.) l'indication, la signification; la prédiction, die Anzeigung, Deutung; die Vorhersagung, Weissagung.

Назна́менанный, ая, ое, a. (sl.) signifié, indiqué, prédit, angezeigt, angedeutet, vorhergesagt.

Назнаменаю, еши, на́хъ, на́ши, v. a. (sl.) signifier, indiquer, prédire, anzeigen, andeuten, vorhersagen.

Назна́менованіе, я, n. (sl.) la destination; signification, die Bestimmung; Andeutung.

Назна́менованный, v. Назна́менанный.

Назна́меную, еши, новаши, v. a. (sl.) marquer, destiner, signifier, anzeigen, bestimmen, andeuten.

Назнача́тель, ля, m. celui qui designe qch., qui dispose de qch., der etwas bestimmt, über etwas verfügt.

Назнача́ю, ешь, зна́чилъ, зна́чу, ча́шь, зна́чишь, v. a. marquer, fixer, désigner, nommer, merken, bezeichnen, festsetzen, ernennen, bestimmen. Назна́чте мнѣ время и мѣсто, désignez-moi le tems et le lieu, bestimmen sie mir die Zeit und den Ort. Назна́чить кого Посломъ, nommer qn. Ambassadeur, jemanden zum Gesandten ernennen. Назна́чить кого своимъ наслѣдникомъ, nommer qn. son héritier, einen zu seinem Erben ernennen. Государь его назна́чилъ въ Губернаторы, l'Empereur l'a nommé, désigné Gouverneur, der Kaiser hat ihn zum Gouverneur ernannt.

Назнача́юсь, ешься, ча́шься, зна́чишься, v. p. être destiné, marqué, nommé, bestimmt, bezeichnet, ernannt werden.

Назначе́ніе, я, n. la destination, désignation, die Bestimmung, Ernennung.

Назна́ченный, ая, ое, Назна́ченъ, на, но, a. distiné, designé, fixé, ernannt, fest gesetzt, bestimmt.

Назнобишь, би́лъ, блю, v. a. anom. laisser qch. long-tems exposé au froid; réfroidir (p. e. une chambre), lange in der Kälte stehen lassen; durchkälten (z. B. ein Zimmer).

Назнобишься, би́лся, блюсь, v. r. anom. se réfroidir, sich durchkälten.

Назоба́ться, ба́лся, ба́юсь, v. c. anom. se remplir le gosier, le jabot, sich den Kropf, den Hals vollstopfen, den Kropf anfüllen.

Назо́йливо, ad. insolemment, impertinemment, unverschämt, frech.

Назо́йливость, сти, f. l'insolence, l'impertinence, die Unverschämtheit, die Frechheit.

Назо́йливый, ая, ое, Назо́йливъ, ва, во, a. insolent, impertinent, frech, unverschämt.

Назо́ла, ы, f. l'ennui, die Langeweile.

Назо́ромъ, ad. sans perdre de vue, à la piste, ohne aus den Augen zu lassen.

Назрѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) de suppurer, das (gegenw.) Eitern.

Назрѣва́ю, зрѣлъ, зрѣешь, ва́шь, v. n. suppurer, eitern.

Назрѣлый, ая, ое, a. suppuré, geeitert.

Назрѣніе, я, n. l'action (finie) de suppurer, das (beend.) Eitern.

Назубо́къ, бка, m. la lime, avec laquelle on taille les dents d'une scie, eine Feile, die Zähne einer Säge auszufeilen.

Назубо́къ, бка, m. cadeau, qu'on fait à l'enfant nouveau né, ein Geschenk dem neugeborenen Kinde.

Называ́ніе, я, n. la nomination, die Benennung.

Называ́ю, ешь, назва́лъ, назову́, ва́шь, зва́шь, v. a appeler, nommer; inviter beaucoup de monde; (T. de chasse) appeler les chiens, nennen, benennen, einen Namen geben; viele Gäste einladen; rufen (die Hunde). Дитя назва́ли Николаемъ, on a appelé l'enfant Nicolas, man hat das Kind Nicolaus genannt. Называ́ть кого по имени, appeler qn. par son nom, jemanden bei seinem Namen nennen. Всѣ народы Петра Перваго называ́ли Великимъ, toutes les nations ont nommé le Grand, Pierre premier, alle Na-

tionen nennen Peter den ersten, den Großen. Онъ назва́лъ множество гостей, il a invité beaucoup de monde, er hat eine Menge Gäste eingeladen.

Называ́юсь, ешься, назва́лся, зовусь, ва́шься, назва́ться, v. r. s'appeler, se nommer; s'inviter soi-même, heißen, sich nennen; sich selbst zu Gaste bitten. Называ́юсь Андрей, je m'appele André, ich heiße Andreas. Я его не зва́лъ, онъ самъ назва́лся, je ne l'ai pas invité, il s'est invité lui-même, ich habe ihn nicht gebeten, er hat sich selbst eingeladen.

Назы́вчивый, ая, ое, Назы́вчивъ, ва, во, a, qui s'offre lui-même sans être demandé, effronté, der sich selbst anbietet, ohne gebeten zu seyn, unverschämt.

Назы́въ, а, m. l'invitation de beaucoup de monde, die Einladung vieler Gäste.

Назя́бнуть, зя́бъ, зя́бнешь, v. n. anom. v. Назя́бнуться.

Назя́бнуться, бнулся, бнусь, v. c. anom. réfroidir (une chambre), durchkälten (ein Zimmer).

Най, particule, qu'on met devant quelques adjectifs pour former le superlatif, eine Partikel, welche vor einigen Adjectiven zur Formirung des Superlativs gesetzt wird, und dem deutschen Worte: aller, entspricht. Наилу́чшій, le meilleur (de tous) der allerbeste.

Най́гранный, ая, ое, a. gagné au jeu, im Spiele gewonnen.

Наигра́ться, гра́лся, гра́юсь, v. r. jouer à son aise, sich satt spielen.

Най́грываніе, я, n. l'action de jouer sur un instrument, das Spielen auf einem Instrumente

Най́грываю, ешь, гра́лъ, гра́ю, ешь, гра́ешь, v. a. gagner beaucoup au jeu; jouer qch. sur un instrument, viel im Spiele gewinnen; etwas auf einem Instrumente spielen, aufspielen, vorspielen. Най́грать кучу денегъ, gagner un tas d'argent, einen Haufen Geld gewinnen.

На́йденный, ая, ое, a. trouvé, gefunden.

Найде́ныш, а, m. un enfant trouvé, ein Findling.

Най́зворотъ, ad. à l'envers; * de travers, à contre-sens, verkehrt; * unrecht, verkehrter Weise. Надѣть рубашку най́зворотъ, mettre une chemise à l'envers, ein Hemd verkehrt anziehen. Вы всѣ слова мои най́зворотъ толкуете, vous expliquez toutes mes paroles à contresens, sie legen alle meine Worte unrecht aus.

Наизу́сть, ad. par coeur; au hazard, sans réflexion, inconsidérement, auswendig; aufs Gerathewohl, unüberlegt Не говори наизу́сть, но справся обстоя́тельнѣе, ne parlez pas sans réflexion, mais informez-vous plus particulièrement, rede nicht so in den Tag hinein, sondern erkundige dich umständlicher.

Наима́ю, ма́ши, на́ять, (sl.) v. Нанима́ю.

Наименова́ніе, я, n. la dénomination, le nom, die Benennung, der Name.

Наимено́ванный, ая, ое, a. nommé, appelé, genannt, benannt.

Наименова́ть, ва́лъ, ну́ю, v. a. anom. nommer, nennen, benennen.

Наименова́ться, ва́лся, ну́юсь, v. r. anom. se nommer, s'appeler, sich nennen, heißen, genannt werden.

На́ймитъ, а, m. un mercénaire, un manoeuvre, ein Miethling, Tagelöhner.

На́ймую, ешь, мовать, v. a. (vulg.) v. Нанима́ю.

На́ймуюсь, ешься, моваться, v. r. (vulg.) v. Нанима́юсь.

Наипа́че et Наипа́че же, ad. principalement, surtout, d'autant plus, besonders, vorzüglich, um so mehr, am meisten.

Найсканный, ая, ое, a. trouvé, amassé beaucoup, viel gefunden, viel eingesammelt.

Наиска́ть, ска́лъ, ищу́, v. a. trouver, amasser beaucoup, viel finden, viel einsammeln

Наиска́ться, ска́лся, ищу́сь, v. r. anom. chercher long-tems, lange suchen. Не отста́вай въ толпѣ, найщешься меня, ne restez pas en arrière dans la foule, vous me chercherez long-tems, bleib nicht in dem Haufen zurück, du wirst mich nur lange suchen.

На́искось, ad. v. На́косъ.

Наи́тіе, я, n. (sl.) la descente, die Herabsteigung. Наи́тіе Свя́таго Духа, la descente du Saint Esprit, die Ausgießung des Heiligen Geistes.

Наи́тствую, ешь, ствовать, v. n.

(peu usité) influer sur qch., Einfluß auf etwas haben.

Накади́ть, ди́лъ, кажу́, v. a. anom., parfumer beaucoup, viel räuchern.

Наказа́ніе, я, n. (sl.) l'instruction; la connoissance; (en russe) la punition, le châtiment, der Unterricht, die Lehre; die Kenntniß, Erkenntniß; die Strafe, Züchtigung, Bestrafung. Учинить наказа́ніе, punir, exécuter une punition, die Strafe vollziehen. Тѣлесное наказа́ніе, une peine corporelle, eine Leibesstrafe.

Наказа́нный, ая, ое, a. (sl.) enseigné; (en russe) puni, châtié, belehrt, unterrichtet; bestraft, gezüchtiget. Наказанъ извѣстно отеческому закону, (B.) ayant été exactement instruit dans la loi de nos pères, ich bin gelehrt mit allem Fleiß im väterlichen Gesetze.

Наказа́тель, ля, m. l'instituteur, der Lehrer.

Наказа́тельница, ы, f. l'institutrice, die Lehrerinn.

Наказа́тельный, ая, ое, a. servant à l'instruction; à la punition, zur Belehrung; Strafe dienend.

Наказна́я гра́мота, l'instruction; la citation de paroître devant le Tribunal, die Instruktion; die Vorforderung vor Gericht.

Наказны́й, ая, ое, a instructif, contenant une instruction, unterrichtend, eine Anweisung enthaltend.

Наказны́й Ата́манъ, le chef (en petite Russie), der Ordnungsrichter (in Kleinrußland).

Наказу́ю, ешь, за́ти, зова́ти, v. a. (sl.) enseigner, instruire; réprimander, punir, châtier, unterrichten, belehren; strafen, züchtigen.

Наказу́юся, ешися, зова́тися, за́тися, v. r. (sl.) apprendre, lernen; v. p. être puni, châtié, gestraft, gezüchtigt werden.

Наказъ, а, m. l'instruction, die Anweisung, Vorschrift.

Наказываніе, я, n. (sl.) l'action (prés.) d'instruire, l'instruction; la connoissance; (en russe) la punition, le châtiment, das (gegenw.) Belehren, der Unterricht; die Kenntniß, Erkenntniß; die Strafe, Bestrafung, Züchtigung.

Наказываю, ешь, за́лъ, кажу́, ваешь, за́ть, v. a. (кого) punir, châtier, bestrafen, strafen, züchtigen; кому, ordonner, charger, befehlen, austragen. Наказывать пороки и награждать добродѣтели, punir les vices et recompenser les vertus, das Laster bestrafen und die Tugend belohnen. Накажи ему́, чтобъ никому не говорилъ объ этомъ, dites-lui qu'il n'en parle à personne, sagen Sie ihm, daß er niemanden etwas davon sage.

Наказываюсь, ешься за́лся, кажу́сь, ваешься, за́ться, v. p. être puni, châtié, gestraft, bestraft, gezüchtiget werden.

Накале́ніе, я, n. l'action (finie) de faire rougir, das (beend.) Glühendmachen.

Накале́нный, ая, ое, a. rougi, glühend gemacht.

Нака́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de faire rougir, das (gegenw.) Glühendmachen.

Нака́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, ваешь, ли́ть, v. a. faire rougir, glühend machen, glühen.

Нака́лка, и, f. Нака́лъ, a. m. l'action de faire rougir (en général), (ces deux mots ne s'emploient qu'avec до et отъ): доводить до нака́лу, faire rougir, zum Glühen bringen. Отъ нака́лу дѣлается желѣзо мягко, ковко, à force de faire rougir, le fer devient mol, propre à être forgé, durchs Glühendmachen wird das Eisen weich, zum Schmieden tauglich.

Нака́лываніе, я, n. l'action de faire des trous; d'attacher avec des épingles; de piquer; de tuer, das Durchlöchern; das Anstecken; das Stechen; das Schlachten.

Нака́лываю, ешь, коло́лъ, колю́, ваешь, коло́ть, v. a. faire des trous; tuer en quantité; couper, fendre en quantité; attacher; piquer, blesser, Löcher machen; viel schlachten; viel hauen; spalten; aufstecken, anstecken; stechen. Наколо́ть цыплятъ, tuer beaucoup de poules, viele Hühner abschlachten. Наколо́ть дровъ, couper beaucoup de bois, viel Holz hauen. Наколо́ть льду, tirer beaucoup de blocs de glace de la rivière, viel Eisblöcke brechen. Наколи́ мнѣ ленту на чепчикъ, attachez-moi le ruban au bonnet, stecke mir das Band an das Kopfzeug. Я наколо́лъ себѣ руку, je me suis piqué la main, ich habe mich in die Hand gestochen.

Нака́лываюсь, ешься, ваться, v. p. être piqué; tué; coupé; attaché, geſtochen; geſchlachtet; gehauen; angeſeckt werden.

Нака́лываться, ался, аюсь, v. r. anom. babiller à son aise, ſich ſatt plaudern.

Накану́нѣ, ad. la veille de, den Abend vor.

Нака́пать, палъ, плю, v. a. anom. remplir en faisant couler dessus, tröpfeln, auftröpfeln, volltröpfeln.

Нака́пчиваю, ешь, копти́лъ, копчу́, вать, копти́ть, v. a. enfumer; fumer en quantité, durch Rauch ſchwarz machen, ſchwarz anlaufen laſſen; viel räuchern.

Нака́пываю, ешь, копа́лъ, копаю, вать, копа́ть, v. a. tirer beaucoup en bêchant, viel ausgraben.

Нака́нь, ни, f. (peu usité) la figure formée en faisant couler dessus, die durchs Herabtröpfeln gebildete Geſtalt.

На́карачень, На́корачни, ad. (vulg.) employé seulement dans l'expression: посадить кого, сѣсть на́карачень, réduire qn. à l'impossibilité de se lever vite, ou de guérir, nur in der Redensart gebräuchlich: einen in die Unmöglichkeit verſetzen, ſchnell aufzuſtehen oder zu geneſen.

Нака́танный, ая, ое, a. roulé dessus, aufgerollt.

Нака́тать, та́лъ, та́ю, v. a. promener qn. long-tems, einen lange ſpatzieren fahren.

Нака́таться, та́лся, та́юсь, v. r. anom. se promener (en voiture), à son aise, recht viel herum fahren. Я сегодня нака́тался на санкахъ, je me suis promené aujourd'hui à mon aise en traîneau, ich bin heute recht herum gefahren im Schlitten.

Нака́тить, ти́лъ, чу́, v. a. anom. (vulg.) enivrer jusqu'à perdre toute connoissance, bis zur Bewuſtloſigkeit betrunken machen.

Нака́титься, ти́лся, чу́сь, v. c. (vulg.) s'énivrer jusqu'à perdre toute connoissance; heurter, donner contre qch. en allant en voiture, bis zur Bewuſtloſigkeit betrunken machen; im Fahren gegen etwas anrennen, ſtoßen.

Нака́тка, и, f. la planchette à calandrer, das Rollbret.

Нака́тникъ, а, m. l'enveloppe qu'on met autour du linge, qu'on calandre, das Rolltuch.

Нака́тный, ая, ое, a. non voûté, consistant seulement en planches (du plafond), ungewölbt, nur aus Brettern beſtehend (von der Zimmerdecke). Во всемъ домѣ нака́тные потолки, dans toute la maison il n'y a que des plafonds de poutres, de bois, im ganzen Hauſe ſind hölzerne, ungewölbte Decken.

Нака́тъ, а, m. un plafond de poutres, non voûté, eine ungewölbte, hölzerne Decke eines Zimmers.

Нака́тываніе, я, n. l'action de promener qn.; l'action de rouler, das Herumführen; das Anwälzen.

Нака́тываю, ешь, та́лъ, таю, вать, та́ть, v. a. remplir en roulant; rouler autour, envelopper, vollwälzen; umrollen, umwickeln. На пристань столько нака́тали бочекъ, что пройти не льзя, on a tellement rempli le port de tonneaux, qu'on n'y sauroit passer, man hat den Hafen ſo voll Tonnen gewälzt, daß kaum durchzukommen iſt.

Нака́тываюсь, ешься, ваться, v. p. être rempli en roulant; être roulé autour, enveloppé, vollgewälzt; umgerollt, umgewickelt werden.

Накача́ть, ча́лъ, чаю, v. a. anom. puiser de l'eau; balancer qn. beaucoup, Waſſer ſchöpfen; einen ſatt ſchaukeln.

Накача́ться, ча́лся, ча́юсь, v. r. anom. se balancer assez, ſich ſatt, nach Herzensluſt ſchaukeln. Я уже накача́лся, мы теперь кача́йся, je me suis assez balancé, balancez-vous à présent, ich habe mich genug geſchaukelt, ſchaukele dich jetzt.

Нака́чиваю, ешь, кати́лъ, качу́, вать, кати́ть, v. a. rouler sur qch., darauf wälzen.

Нака́чиваюсь, ешься, кати́лся, чу́сь, ваться, кати́ться, v. r. rouler sur qch., auf etwas rollen.

Нака́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de moissonner, das (gegenw.) Einernten, Mähen.

Нака́шиваю, ешь, коси́лъ, кошу́, вать, коси́ть, v. a. moissonner, einernten, mähen.

Нака́шиваюсь, ешься, ваться, v. p. être moissonné, eingeerntet, gemäht werden.

Наква́са, ы, f. espèce de levain au Kamtchatka, eine Art Sauerteiges in Kamtſchatka.

Наква́шеніе, я, n. l'action (finie) de

rendre qch. aigre, das (beend.) Einſäuern, Durchſäuern.

Наква́шенный, ая, oe, a. trop imprégné d'acide, rendu trop aigre; rendu aigre, von Säure zu ſehr durchdrungen; durchgeſäuert, einſäuert.

Наква́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de rendre qch. aigre, das (gegenw.) Einſäuern, Durchſäuern.

Наква́шиваю, ешь, наква́сидъ, шу, вашь, ква́сишь, v. a. imprégner d'acide, durchſäuern, einſäuern.

Наква́шиваюсь, ешься, вашься, v. p. être imprégné d'acide, durchgeſäuert, eingeſäuert werden.

Наки́данный, ая, oe, a. entassé, jeté dessus, aufgehäuft, auf einander geworfen.

Наки́дка, и, f. l'action (pours. et finie) d'entasser, das (fortg. und beend.) Aufhäufen. Въ наки́дку, jeté sur soi, sans passer les bras dans les manches (des manteaux, des pelisses), umgeworfen, ohne die Aermel anzuziehen (von Mänteln, Pelzen).

Наки́дный, а́я, о́е, a. amoncelé en quantité (par la tempête), in Menge angetrieben (durch den Sturm). Накидна́я шуба, une pelisse, qu'on met ordinairement sans passer les bras dans les manches, der Umhängepelz, deſſen Aermel man gewöhnlich nicht anzieht.

Наки́дываніе, я, n. l'action (prés.) d'entasser, das (gegenw.) Aufhäufen.

Наки́дываю, ешь, наки́нулъ, наки́ну, вашь, наки́нешь, v. a. jeter sur qch.; ajouter en jetant; mettre vite p. e. un habit, auf etwas werfen; noch hinzuwerfen; umwerfen, z. B. ein Kleid. Наки́нуть дровъ въ печь, jeter du bois dans le poêle, Holz in den Ofen werfen. Наки́нуть плащъ на себя, mettre vitement son manteau, se mettre dans son manteau, ſeinen Mantel umwerfen.

Наки́дываюсь, ешься, вашься, v. p. être jeté dessus, aufgeworfen, umgeworfen, hinzugeworfen werden. Наки́нуться на кого, chercher querelle avec qn., Händel mit einem anfangen.

Наки́нутый, ая, oe, a. jeté, mis dessus (une fois), aufgeworfen, umgeworfen, aufgelegt (einmal).

Накипа́ніе, я, n. l'écume, der Schaum.

Накипа́ю, ешь, пѣлъ, плю́, па́шь, пѣшь, v. n. s'augmenter en bouillant; bouillonner; (des pierres) se former, ſich während des Kochens anhäufen; aufwallen; (von Steinen): ſich anſetzen. Накипѣла пѣна, l'écume s'est augmentée (en bouillant), der Schaum hat ſich während des Kochens vermehrt.

На́кипь, и, f. l'écume; le grattin; la croute pierreuse, qui se forme autour d'un corps dans quelques eaux, der Schaum; der Anſatz in den Töpfen; die Steinrinde, der ſteinige Ueberzug inkruſtirter Körper.

Накипѣлый, ая, oe, a. accumulé; qui a du grattin, angehäuft; was Anſatz hat. Снять накипѣлую пѣну, ôter l'écume, qui s'est formée, den Schaum, der ſich angeſetzt hat, abnehmen.

Накиса́ніе, я, n. l'action de s'imprégner d'acide, das Durchſäuern.

Накиса́ю, ешь, ки́сь, ки́сну, са́шь, ки́снешь, v. n. être pénétré d'acide, s'imprégner d'acide, von der Säure durchdrungen werden, durchſäuern.

Накла́дываю, ешь, да́ши, v. a. (sl.) charger, auflegen, belaſten.

Накла́денный, ая, oe, a. mis dessus, darauf gelegt.

Накла́дка, и, f. la hausse, l'augmentation; la garniture d'une robe, die Erhöhung; der Beſatz eines Damen-Kleides. Сдѣлать накла́дку подати, цѣны на товары, augmenter les impôts, hausser le prix des marchandises, die Auflagen vergrößern, den Preis der Waaren erhöhen.

Накла́дно, ad. désavantageusement, c'est désavantageux, nachtheilig, es iſt nachtheilig. Этимъ товаромъ торговать накла́дно, il est désavantageux de faire le commerce avec cette marchandise, es iſt nachtheilig mit dieſer Waare zu handeln. Жить здѣсь по причинѣ дороговизны накла́дно, la vie est fort coûteuse ici, tout y est d'une cherté excessive, es iſt wegen der Theurung hier koſtbar zu leben.

Накла́дный, ая, oe, Накла́денъ, дна, дно, a. dispendieux, désavantageux, koſtſpielig, nachtheilig. Этотъ торгъ накла́денъ, ce trafic est désavantageux, dieſer Handel iſt nachtheilig.

Накладны́й, а́я, о́е, a. haussé; faux, factice, postiche; d'argent appliqué, erhöhet; falſch, angeſetzt; plattirt, belegt mit Silber. Носить накладны́е виски, porter de fausses boucles, falſche Locken tragen. Накла-

даныя пряжки, des boucles de souliers d'argent appliqué, mit Silber belegte Schuhschnallen.

Наклáдъ, а, m. la perte, der Verlust, Schade. Продавать съ наклáдомъ, въ наклáдъ, vendre avec perte, perdre sur la marchandise, mit Verlust verkaufen, bei einer Waare verlieren. Имѣть наклáдъ, perdre, avoir de la perte, verlieren, Schaden haben.

Наклáдываніе, я, n. l'action de mettre dessus, das Aufladen, Auflegen.

Наклáдываю, ешь, клáлъ, дý, вашь, клáсть, v. a. mettre beaucoup, charger de beaucoup; mettre dessus qch., imposer, charger, viel auflegen, voll legen, voll laden; aufsetzen, legen. Наклáсть въ судно товаровъ, charger un navire de beaucoup de marchandises, ein Fahrzeug ganz voll laden. Наклáсть слишкомъ перцу въ кушанье, mettre beaucoup de poivre dans le manger, viel Pfeffer in das Essen legen.

Наклáдочный, v. Наклáдный.

Наклáдываю, ешь, ложúлъ, ложý, вашь, ложúшь, v. a. imposer, mettre sur qch., charger; garnir un habit, mettre la garniture à un habit; hausser, augmenter; charger; perdre, auflegen; den Besatz auf ein Kleid nähen; erhöhen, aufschlagen; übertragen; verlieren, zu kurz schießen. Наложúть тяжесть на лошадь, mettre un fardeau sur un cheval, eine Last auf ein Pferd legen. Наложúть руку на кого, imposer la main sur qn., die Hand auf einen legen. Наложúть цѣну, пошлину на товары, hausser, augmenter le prix d'une marchandise, hausser la douane sur une marchandise, den Preis, den Zoll erhöhen. Наложúть, наклáдывать на народъ подать, augmenter les impôts d'un peuple, größere Auflagen auf das Volk legen. Наложúть на кого должность, charger qn. d'un devoir, jemanden ein Amt, Geschäft auftragen. Онъ отъ сего товара наложúлъ сто рублей, il a perdu cent roubles à cette marchandise, er hat bei dieser Waare hundert Rubel Verlust gehabt.

Наклáдываюсь, ешься, вашься, v. p. être augmenté, haussé, erhöhet werden.

Наклáняться, нялся, няюсь, v. r. prier derechef, wiederholt bitten.

Наклевáться, вáлся, клюю́сь, v. r. (des oiseaux): manger assez, (vom Geflügel): sich satt fressen.

Наклевéтаніе, я, n. la grande calomnie fréquente, die starke, öftere Verleumdung.

Наклевéтать, тáлъ, вещý, v. a. anom. calomnier extrêmement, stark verleumden.

Наклёвываю, ешь, клю́нулъ, клю́ну, вашь, клю́нушь, v. a. éclôre (des poulets), sich aus den Eiern picken (von Küchlein).

Наклёвываюсь, ешься, клю́нулся, клю́нусь, вашься, клю́нушься, v. r. (des poulets): commencer à éclôre, (von Küchlein): anfangen auszukriechen, sich aus den Eiern picken.

аклеéніе, я, n. l'action (finie) de coller, das (beend.) Leimen.

Наклеéнный, ая, ое, a. collé, geleimt, angeleimt.

Наклéиваніе, я, n. l'action (prés.) de coller, das (gegenw.) Leimen.

Наклéиваю, ешь, úлъ, клею́, вашь, úшь, v. a. coller, encoller, enduire de colle; coller beaucoup, leimen, mit Leim überziehen; viel leimen.

Наклéиваюсь, ешься, úлся, клеюсь, вашься, úшься, v. p. être enduit de colle, mit Leim getränkt, überzogen werden.

Наклéйка, и, f. l'action (pours. et finie) de coller; un morceau collé, das (fortgef. und beend.) Leimen; ein angeleimtes Stück.

Наклéпка, и, f. la calomnie, la fausse accusation, die Verleumdung, falsche Anklage.

Наклепáть, пáлъ, плю́, v. a. anom. (vulg.) calomnier qn., mentir sur qn., einen verleumden, belügen.

Наклúканный, ая, ое, a. appelé (en quantité), aufgerufen, angerufen (in Menge).

Наклúкать, калъ, клúчу, v. a. anom. nommer, nennen.

Наклобýчиваю ou (vulg.) Нахлобýчиваю, ешь, чилъ, чу, вашь, чишь, v. a. (vulg.) enfoncer, eindrücken.

Наклобýчка ou Нахлобýчка, и, f. l'action d'enfoncer dans la tête (le chapeau); un coup sur la tête, das Drücken des Hutes ins Gesicht; ein Schlag auf den Kopf.

Наклоненіе, я, n. l'action de plier;

l'inclination; le mode, das Niederbiegen, die Verbeugung; der Modus. Наклоне́ніе головы, une inclination de tête, eine Verbeugung des Hauptes. Наклоне́ніе дерева къ землѣ, l'action de courber un arbre vers la terre, die Niederbiegung eines Baumes zur Erde. Изъявительное, сослагательное, неокончательное, повелительное наклоне́ніе, l'indicatif, le conjonctif, l'infinitif, l'impératif, der Indicativ, Conjuctiv, Infinitiv, Imperativ.

Наклоне́нный, ая, ое, a. incliné, courbé, plié en bas, niedergebogen.

Наклóнка, и, f. l'action de plier, das Biegen, Niederbiegen.

Наклóнно, ad. d'une manière courbée, en pente, niedergebogen gesenkt.

Наклóнность, сти, f. la pente; * le penchant, l'inclination, der Abhang; * die Neigung. Имѣть къ чему наклóнность, avoir de l'inclination pour qch., zu etwas Neigung haben.

Наклóнный, ая, ое, Наклóненъ, нна, нно, a. courbé, baissé; qui va en pente; * incliné, disposé, niedergebogen, gesenkt; abhängig, abschüssig; * geneigt, Neigung habend.

Наклóнъ, а, m. la pente, der Abhang.

Наклоня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́шь, ни́шь, v. a. incliner, baisser, pencher; * fléchir, neigen, herunterbiegen; * lenken. Наклони́шь голову, incliner la tête, den Kopf neigen. Природная чувствительность наклоня́етъ сердце его къ милосердію, la sensibilité naturelle fléchit son coeur à la miséricorde, die natürliche Empfindsamkeit lenkt sein Herz zum Mitleiden.

Наклоня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́шься, ни́шься, v. r. se courber, se baissser, s'incliner, pencher, sich neigen, hangen, sich biegen. Дерево наклони́лось, l'arbre s'est courbé, der Baum hat sich gebogen. День наклоня́ется къ вечеру, le jour s'incline, baisse, der Tag neigt sich zum Abend. Побѣда наклони́лась на сторону непріятелей, la victoire pencha en faveur de l'ennemi, der Sieg wankte auf des Feindes Seite.

Наклóвъ, а, m. l'endroit au haut de l'oeuf, d'où le poussin est éclos, die Stelle oben am Ei, wo das Küchlein sich durchgebissen hat.

На́коваленный, ая, ое, a. d'enclume, zum Amboße gehörig.

На́ковальня, и, f. une enclume, ein Amboß.

Нако́ванный, ая, ое, a. forgé en quantité, in Menge fertig geschmiedet.

Нако́вка, и, f. l'action de forger beaucoup, d'ajouter en forgeant, das Schmieden in Menge, das Anschmieden.

Нако́вываніе, я, n. l'action (prés.) de forger, das (gegenw.) Schmieden.

Нако́вываю, ешь, ва́лъ, кую́, вывашь, кова́шь, v. a. forger qch. sur qch., ajouter en forgeant; forger, faire en quantité, aufschmieden; in Menge fertig schmieden.

Наковы́риваю, ешь, ря́лъ, ря́ю, ва́шь, ря́шь, v. a. épucher, ausklauben, auspurren. Наковыря́шь лаптей, faire beaucoup de souliers de tille, viele Baßelschuhe machen.

Наковы́рянный, ая, ое, a. épuché, ausgeklaubt, ausgepurrt.

Нако́жный, ая, ое, a. ce qui est sur la peau, auf der Haut befindlich.

Наколáчиваніе, я, n. l'action d'affermir sur qch. en frappant, das Aufschlagen, Auftreiben.

Наколáчиваю, ешь, лоти́лъ, лочу́, ваешь, лоти́шь, v. a. abattre; chasser qch. sur qch.; frapper, sonner plus qu'il ne faut; cogner (des clous), abschlagen; auftreiben, aufschlagen, antreiben; zu viel anschlagen; einschlagen (Nägel). Наколоти́шь бока, (vulg.) rosser avec importance, tüchtig durchprügeln. Наколоти́шь цѣну, (vulg.) hausser le prix des marchandises, den Preis der Waaren aufschlagen.

Наколáчиваюсь, ешься, ваешься, v. p. être frappé, chassé, aufgeschlagen, eingeschlagen werden; v. c. (vulg.) souffrir beaucoup de malheur, de chagrin, viel Unglück, Kummer erleiden

Наколдóванный, ая, ое, a. charmé, ensorcelé, besprochen, behext, bezaubert.

Наколдóвываніе, я, n. l'ensorcelement, das Behexen, Bezaubern.

Наколдóвываю, ешь, довáлъ, дую́, вывашь, колдовáшь, v. a. charmer, ensorceler, besprechen, bezaubern, behexen.

Наколка, и, f. espèce d'ornement de

tête de femme, eine Art weiblichen Kopfputzes.

Наколобро́живаю, ешь, бро́дилъ, бро́жу, вать, бро́дить, v. n. faire beaucoup d'indécences, se conduire fort indécemment, sich sehr unanständig betragen.

Нако́лотый, ая, ое, a. piqué; attaché; coupé, fendu; tué, eingestochen; angesteckt; zerhauen; abgeschlachtet. Нако́лотый па́лецъ, разболе́лся, le doigt, où je me suis piqué, me fait mal, der gestochene Finger thut mir weh. Нако́лотые цвѣты, des fleurs attachées, angesteckte Blumen. Нако́лотыя дрова, du bois coupé, zerhauenes Holz. Нако́лотая живность, de la volaille tuée, abgeschlachtetes Federvieh.

Наколо́ться, ло́лся, ло́юсь, v. r. anom. на что, se blesser (p. e. sur un clou), sich verwunden (z. B. an einem Nagel).

Наколо́ченный, ая, ое, a. cogné, chassé sur, eingeschlagen, aufgeschlagen.

Наколу́панный, ая, ое, a. épluché, ausgeklaubt, ausgepurrt.

Наколу́пываю, ешь, на́лъ, на́ю, вать, на́ть, v. a. éplucher, ôter avec le bout des doigs, ausklauben, auspurren.

Наколѣ́нникъ, а, m. la génouillère d'une cuirasse; d'une botte, das Kniestück am Harnische; die Stiefelkappe, Stulpe.

Наколѣ́нокъ, нка, m. (m. v.) espèce d'ancien harnois, eine Art alten Pferdegeschirrs.

Наконе́цъ, ad. enfin, endlich.

Наконе́чникъ, а, m. la bouterolle, der Beschlag unten an der Degenscheide, am Stocke.

Наконе́чничекъ, чка, m. d. v. Наконе́чникъ.

Накопа́ніе, я, n l'action de bêcher beaucoup, das Zusammengraben.

Нако́панный, ая, ое, a. bêché en quantité, zusammengegraben.

Накопле́ніе, я, n. l'action d'amasser, das Zusammenscharren.

Нако́пленный, ая, ое, a. amassé, accumulé, zusammengescharrt.

Накопля́ю, ешь, на́лъ, плю́, пля́ть, пи́шь, v. a. amasser; accumuler, zusammenscharren; anhäufen. Накопи́ть денегъ, amasser de l'argent, Geld zusammensparen. Накопи́ть дѣлъ, accumuler une quantité d'affaires, die Geschäfte anhäufen. Накопи́ть прошеній, amasser une quantité de requêtes, die Bittschriften aufhäufen.

Накопля́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, пля́шься, пи́шься, v. r. s'amasser, s'accumuler, s'accroître, sich anhäufen, sich aufhäufen, sich häufen. Накопи́лось въ судно много воды, il s'est amassé beaucoup d'eau dans le navire, es hat sich viel Wasser in dem Schiffe angehäuft. Накопи́лось много дѣлъ, les affaires se sont extrêmement accumulées, die Geschäfte haben sich sehr angehäuft.

Накопи́шь, v. Нака́пчиваю.

Накопти́ть, пти́ло, пти́шь, v. n. imp. s'enfumer, mit Ruß bedeckt werden, schwarz werden.

Нако́пченный, ая, ое, a. fumé en quantité, in Menge geräuchert.

Накопы́льникъ, а, m. le bois placé aux arbres du traîneau sur les petites barres de fer, qui servent à porter sa caisse, das Holz auf den kleinen eisernen Stangen an den Schlittenbäumen, die zur Tragung des Schlittenkastens dienen.

Накорми́ть, ми́лъ, млю, v. a. anom. donner à manger; nourrir; allaiter, zu essen geben; füttern; stillen, die Brust geben, säugen. Восталъ заутра накорми́ти отрока мое, и обрѣтохъ е мертво, (B.) et m'étant levée le matin pour allaiter mon fils, voilà, il étoit mort, und da ich aufstund, meinen Sohn zu säugen, siehe, da war er todt.

Накормле́ніе, я, n. l'action de donner à manger, de nourrir, d'allaiter, das Sättigen, Füttern, Säugen.

Нако́рмленный, ая, ое, a. nourri, allaité, genährt, gespeist, gesäugt.

Нако́стница, ы, f. l'élévation cartilagineuse au bas du pied de cheval, die knorpliche Erhöhung unten am Pferdefuße.

На́кось et На́искось, ad. de travers, de biais, schief, schräg.

Накоче́тникъ, а, m. la manche de dessus, faite de peau de mouton chez les chasseurs des zibelines en Sibérie, der aus Schaffellen genähete Oberärmel, bei den Sibirischen Zobelfängern.

Накоше́ніе, я, n. l'action (finie) de moissonner, das (beend.) Mähen.

Нако́шенный, ая, ое, a. moissonné, gemäht.

На́кра, ы, f. (m. v.) un tambour, eine Trommel.

Накра́денный, ая, ое, a. amassé par vol, volé, zuſammengeſtohlen.

Накра́дываю, ешь, кра́лъ, ду, вашь, кра́сшь, v. a. amasser par vol, voler, zuſammenſtehlen.

Накра́панный, ая, ое, a. marbré, moucheté, geſprenkelt, marmorirt.

Накра́пываніе, я, n. l'action de pleuvoir à petites gouttes; de tacheter, das Tröpfeln; Beſprenkeln.

Накра́пываю, ешь, палъ, паю, вашь, пашь, v. n. pleuvoir à petites gouttes; comme v. a. tacheter, marbrer, moucheter, vom Regen: tröpfeln; ſprenkeln, marmoriren.

Накрахма́леніе, я, n. l'action d'empeser, das Steifen, Stärken.

Накрахма́ленный, ая, ое, a. empesé, geſtärkt, geſteift.

Накрахма́лить, лилъ, лю, v. a. anom. empeser le linge, die Wäſche ſtärken.

Накра́чей, ея, m. (m. v.) le tambour, der Trommelſchläger.

Накра́шенный, ая, ое, a. teint, peint, angeſtrichen, gefärbt.

Накра́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de teindre, de peindre, (das gegenw.) Anſtreichen, Färben.

Накра́шиваю, ешь, кра́силъ, шу, вашь, кра́сишь, v. a. couvrir d'une couleur épaisse, mettre beaucoup de couleur; teindre beaucoup, dick färben, anſtreichen; viel färben.

Накрени́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. mettre sur le côté, pencher (un canot), auf die Seite legen oder neigen (ein Boot).

На́крестъ ou Кре́стъ на́крестъ, ad. en croix, en forme de croix, en sautoir, kreuzweiſe.

Накривле́ніе, я, n. l'action (finie) de plier sur le côté, das (beend.) Umbiegen.

Накри́вленный, ая, ое, a. plié sur le côté, umgebogen.

Накривля́ю, ешь, ви́лъ, влю, вля́шь, ви́шь, v. a plier sur le côté, umbiegen.

На́кривъ, ad. (m. v.) sans conscience, injustement, faussement, gewiſſenlos, lügenhaft, falſch.

Накрича́ть, ча́лъ, чу́, v. a. anom. crier beaucoup, viel ſchreien.

Накрича́ться, ча́лся, чу́сь, v. c. anom. crier assez, genug ſchreien.

Накро́енный, ая, ое, a. coupé beaucoup, viel zugeſchnitten.

Накрои́ть, и́лъ, крою, v. a. anom. couper beaucoup, viel zuſchneiden.

Накропа́ть, па́лъ, паю, v. a. bousiller; * écrire mal, faire de mauvaises compositions, pfuſchen, etwas ſchlecht thun; * ſchlecht ſchreiben, aufſetzen.

Накро́шенный, ая, ое, a. émietté, eingebrockt.

Накро́шиваніе, я, n. l'action d'émietter, das Einbrocken.

Накроши́ть, ши́лъ, шу́, v. a. émietter, couper de petits morceaux, einbrocken, einſchneiden.

Накроши́ться, ши́лся, шу́сь, v. r. s'émietter, s'écailler, ſich zerbröckeln, ſich zerblättern.

Накруче́ніе, я, n. l'action de charger en quantité, das Aufladen in Menge.

Накру́чиваю et Накручаю, ешь, кручи́лъ, чу́, вашь et ча́шь, кручи́ть, v. a. tordre trop, en quantité; charger trop, surcharger, zu drall, zu viel drehen; zu ſchwer beladen, überladen. Накручи́лъ возъ сѣна, il a mis trop de foin sur le chariot, das Fuder Heu iſt zu ſchwer.

Накрыва́ніе, я, n. l'action (prés.) de se couvrir, das (gegenw.) Bedecken, Zudecken.

Накрыва́ю, ешь, кры́лъ, кро́ю, ва́шь, кры́шь, v. a. couvrir; * paroître, tout d'un coup et en quantité, decken, bedecken, zudecken; * plötzlich und in Menge zum Vorſcheine kommen. Накры́шь чашку, couvrir la tasse, die Taſſe zudecken. Накры́шь столъ или на столъ, couvrir la table, servir, den Tiſch decken. Непріятели изъ-за горъ накры́ли, tout d'un coup l'ennemi sortit en grand nombre de derrière une montagne, plötzlich brach der Feind in großer Anzahl hinter dem Berge hervor.

Накрыва́юсь, ешься, кры́лся, кро́юсь, ва́шься, кры́шься, v. r. et p. se couvrir, mettre son chapeau; être couvert, ſich bedecken, den Hut aufſetzen; bedeckt werden. Накро́йтесь, couvrez-vous, mettez votre chapeau, bedecken ſie ſich, ſetzen ſie ihren Hut auf.

Накры́тіе, я, n. l'action (finie) de se couvrir, das (beend.) Bedecken, Zudecken.

Накры́тый, ая, ое, a. couvert, bedeckt, zugedeckt.

Накры́шка, и, f. l'action (pours. et finie) de se couvrir; le couvercle, das (fortgef und beend.) Bedecken, Zudecken; der Deckel.

На́крѣпко, ad. très-fortement; très-sévèrement, ſehr feſt; aufs ſtrengſte.

Накупа́ніе, я, n. l'action d'acheter en quantité, das Aufkaufen.

Накупа́ю, ешь, и́лъ, плю́, па́ть, пи́ть, v. a. acheter en quantité, faire provision; acheter une charge en faisant des cadeaux, obtenir une charge par des cadeaux, in Menge kaufen, viel einkaufen; eine Stelle erkaufen oder durch Geſchenke erhalten. Накупи́ть съѣстныхъ припасовъ, acheter beaucoup de denrées, de vivres, Lebensmittel in Menge einkaufen.

Накупа́юсь, ешься, и́лся, плю́сь, па́ться, пи́ться, v. r. commencer, donner occasion soi-même; acheter assez, ſelbſt Gelegenheit geben, ſelbſt anfangen; zur Gnüge kaufen. Самъ накупи́лся на́брань, il a commencé lui-même la querelle, er hat ſelbſt Händel angefangen.

Накупленный, ая, ое, a. acheté en quantité, in Menge gekauft, eingekauft.

На́купъ, а, m. l'action d'obtenir qch. par des présents, das Erkaufen, Erlangen durch Geſchenke.

Накуре́ніе, я, n. l'action (finie) d'enfumer, die (beend.) Anfüllung mit Rauch.

Накуре́нный, ая, ое, a. enfumé, rempli de fumée; destillé, voll Rauch, durchräuchert; abgezogen.

Накуриваніе, я, n. l'action (prés.) d'enfumer, die (gegenw.) Anfüllung mit Rauch.

Накури́ть, ри́лъ, рю́, v. a. anom. parfumer trop, remplir de fumée à force de brûler de l'encens; distiller, zu viel räuchern, mit Rauch anfüllen; abziehen, deſtilliren.

Накуса́ть, са́лъ, са́ю, v. a. anom. casser avec les dents, zerbeißen.

Накутанный, ая, ое, a. affublé, eingehüllt, verhüllt.

Накути́ть, ти́лъ, кучу́, v. a. anom. (vulg.) faire beaucoup de sottises, viele dumme Streiche machen.

Накутываніе, я, n. l'action (prés.) d'affubler, das (gegenw.) Verhüllen, Einhüllen, Vermummen.

Накутываю, ешь, ку́талъ, ку́таю, ваешь, ку́тающь, v. a. affubler, envelopper, einhüllen, verhüllen; * на кого, calomnier, médire de qn., einem Böſes nachſagen.

Накутываюсь, ешься, ку́тался, ку́таюсь, ваться, ку́таешься, v. r. s'affubler, s'envelopper, ſich einhüllen, verhüllen.

Нала́вливаніе, я, n. l'action (prés.) de prendre en quantité, das (gegenw.) Fangen in Menge.

Нала́вливаю, ешь, ловы́лъ, ловлю́, ваешь, ловишь, v. a. prendre en quantité, in Menge fangen. Наловы́ть рыбы, птицъ, prendre beaucoup d'oiseaux, de poissons, viel Vögel, Fiſche fangen.

Налага́ніе, я, n. l'imposition, (prés.) das (gegenw.) Auflegen.

Налага́ю ешь, ложи́лъ, ложу́, га́ть, ложи́шь, v. a. mettre, imposer, auflegen, anlegen. Наложи́ть пеню, imposer une amende, eine Strafe auflegen. Наложи́ть пошлину на товары, imposer des droits sur une marchandise, einen Zoll auf eine Waare legen. Наложи́ть оковы, mettre des fers, Feſſeln anlegen. Дружба нала́гаетъ на меня сей долгъ, l'amitié m'impose ce devoir, die Freundſchaft legt mir dieſe Pflicht auf. Наложи́ть язвы, раны, (sl.) punir sévèrement, hart beſtrafen.

Налага́юсь, ешься, ложи́лся, ложу́сь, га́шься, ложи́шься, v. p. être mis, être imposé; fixé, auf etwas gelegt, aufgelegt werden; feſtgeſetzt, beſtimmt werden. Цѣна на съѣстные припасы нала́гается отъ Правительства, c'est le Gouvernement, qui fixe le prix des denrées, die Taxe für die Lebensmittel wird von der Regierung beſtimmt.

Нала́женіе, я, n. l'action (finie) d'accorder, das (beend.) Stimmen.

Нала́женный, ая, ое, a. accordé, geſtimmt.

Нала́живаніе, я, n. l'action (prés.) d'accorder, das (gegenw.) Stimmen.

Нала́живаю, ешь, ла́дилъ, жу, ваешь, ла́дишь, v. a. accorder; * (vulg.) disposer, instruire, styler qn.; tâcher de remettre une chose dérangée; répéter la même chose quelquefois de suite, ſtimmen; * einen ſtimmen, abrichten; bemüht ſeyn, etwas in die vorige Ordnung zu bringen; einen Gegenſtand zu einer Zeit einige Mahle wiederholen. Я его́ шакъ нала́дилъ на это дѣло, что

онъ крѣпко будетъ держаться моего мнѣнія, je l'ai tellement instruit pour cette affaire, qu'il sera fortement de mon sentiment, ich habe ihn so für diese Sache gestimmt, daß er gewiß eifrig meine Meinung halten wird.

Нала́живаюсь, ешься, вашься, v. p. être accordé, gestimmt werden.

Налако́шникъ, а, m. le brassard de la cotte de mailles; espèce de fausse manche, die Armschiene eines Harnisches; Halbärmel.

Нала́мываю ешь, лома́лъ, лома́ю, вашь, лома́шь, v. a. rompre, casser, tirer en quantité, in Menge brechen, abbrechen.

Нала́щиваніе, я, n. l'action (prés.) de polir, de lustrer, das (gegenw.) Glanz geben, das Poliren.

Нала́щиваю, ешь, лощи́лъ, лощу́, ваешь, лощи́шь, v. a. polir, lustrer, Glanz geben, poliren.

Нала́щиваюсь, ешься, вашься, v. p être poli, polirt werden.

Нала́ять, ла́ялъ, ла́ю, v. n. anom. aboyer beaucoup; * (vulg.) crier, gronder; viel bellen; * schreien, schimpfen.

Налга́ть, га́лъ, гу́, v. a. mentir beaucoup, dire beaucoup de mensonges, viel vorlügen.

Налега́ніе, я, n. l'oppression, la persécution; une diligence extraordinaire, un effort, das Drücken, die Verfolgung; ein außerordentlicher Fleiß, die Anstrengung.

Налега́ю, ешь, ле́гъ, ля́гу, га́шь, ле́чь, v. n. s'appuyer, peser sur qch., presser; persécuter, oppresser; s'attacher, s'efforcer, s'appliquer avec soin, assidûment, auf etwas liegen, drücken, verfolgen; sich auf etwas legen, sich anstrengen. Налечь на что грудью, s'appuyer avec la poitrine contre qch., mit der Brust aufliegen. Налечь на переводы книгъ, s'appliquer à la traduction des livres, sich aufs Uebersetzen legen.

Налега́юсь, ешься, ле́гся, ля́гусь, га́шься, ле́чься, v. c. на что, s'appuyer, peser sur qch., presser, sich lehnen, drücken, aufliegen.

На́легкѣ, ad. légèrement, à la légère, leicht.

Нале́жать, жа́лъ, жу́, v. a. anom. se faire du mal à force d'être couché, sich durchliegen.

Нале́жаться, жа́лся, жу́сь, v. c. anom. être couché long-tems, lange liegen.

Нале́жу́, жи́шь, жа́лъ, жа́шь, v. n. oppresser, persécuter; s'appliquer avec soin, verfolgen, drücken; sich auf etwas legen.

Налета́ю, ешь, тѣлъ, лечу́, та́шь, тѣшь, v. n. fondre sur qch. en volant; voler en quantité sur qch.; s'attacher, se poser; accourir, voler, auf etwas im Fluge stoßen; auf etwas fliegen; sich setzen; herbeieilen. Ястребъ налетѣлъ на стадо голубей, le milan fondit sur une volée des pigeons, der Weihe stieß auf eine Flucht Tauben. Множество птицъ налетѣло на падалище, une quantité d'oiseaux s'est mise sur la charogne, eine Menge Vögel hat sich auf das Aas gesetzt. Налетѣла пыль на платье, il s'est attaché beaucoup de poussière sur l'habit, es hat sich viel Staub auf das Kleid gesetzt. Налетѣла конница на помощь, la cavalerie vint tout d'un coup au secours, die Cavallerie eilte zur Hülfe herbei.

Нале́тный, ая, ое, a. volé, herbeigeflogen. Нале́тныя птицы, des oiseaux de passage, Zugvögel.

Налету́, ad. au vol, im Fluge.

Нале́тъ, а, m. l'action de voler (employé avec съ et le Gen.); les fleurs (dans la Chémie), das Anfliegen (mit съ und dem Gen. gebräuchlich); die Blumen (in der Chemie).

Налетѣлый, ая, ое, a. volé sur; posé, attaché (de la poussière), herangeflogen, herbeigeflogen, aufgeflogen; gesetzt (von Staub).

Налетѣніе, я, n. l'action (finie) d'accourir en quantité, das (beend.) Herbeieilen in Menge.

Налива́ніе, я, n. l'action (prés.) de remplir en versant, de verser, das (gegenw.) Vollgießen, Eingießen.

Налива́ю, ешь, на́лилъ, лью, ва́шь, ли́шь, v. a. remplir; verser, repandre sur; fondre en quantité, füllen, anfüllen; ausgießen, gießen; in Menge gießen. Налить колоколовъ, fondre une quantité de cloches, eine Menge Glocken gießen.

Налива́юсь, ешься, лился, льюсь, ва́шься, ли́шься, v. r. se remplir; couler, entrer dans qch.; (des fruits): monter en sève; (de la petite vérole) confluer, jeter du pus, sich anfüllen; einfließen; (vom Getreide)

ſich füllen; (von den Pocken) eitern. Вода налилась въ судно, l'eau est entrée dans le navire, das Waſſer iſt in das Fahrzeug gelaufen. Рожь, пшеница наливается, le seigle, le froment monte en sève, der Roggen, Weizen füllt ſich. Оспа наливается, la petite vérole conflue, jete du pus, die Pocken eitern.

Налúвка, и, f. une liqueur faite par infusion de toutes sortes de baies, eine Art Likör aus Beeren.

Наливныя яблоки, des pommes transparentes, Glasäpfel.

Налúвъ, а, m. le tems, où les fruits et les blés montent en sève; la quantité de liquidité versée sur les fruits; la sève, die Zeit, wo Früchte und Getreide ſich mit Saft füllen; die Quantität der auf Früchte gegoſſenen Flüſſigkeit; der Saft der Früchte.

Налúмей, мья, мье, a. de barbout, von der Quappe.

Налúмъ, а, m. (gadus lota), le barbout, die Quappe.

Налипáніе, я, n. l'action de s'attacher, das Anſetzen, Ankleben.

Налипáю, ешь, лúпнулъ et нальнýлъ, лúпну et нальнý, пáшь, лúпнушь et нальнýшь, v. n. s'attacher, ſich anſetzen, ankleben. Въ саняхъ нальнýло много снѣгу, il s'est attaché beaucoup de neige au traineau, es hat ſich viel Schnee an den Schlitten geſetzt.

Налúплый, ая, ое, a. s'attachant en quantité, in Menge anklebend.

Налúтіе, я, n. l'action (finie) de remplir; de fondre en quantité, das (beend.) Anfüllen, Füllen; das Gießen in Menge.

Налитый, áя, óе, a. rempli, gefüllt, voll gegoſſen.

Налицò, ad. réellement existant, effectivement, wirklich vorhanden, in Natura. Войска налицò столько состоятъ, il y a tant et tant de troupes existantes, ſo und ſo viel Truppen ſind wirklich vorhanden.

Налúчникъ, а, m. la visière (aux casques); le chambranle; l'écusson, le balustre, das Viſier (an Helmen); die Thüreinfaſſung; das Schlüſſelſchild.

Налúчность, сти, f. le comptant, die Baarſchaft. Въ налúчности тысяча рублей находится, il y a mille roubles comptant, es ſind tauſend Rubel baar da.

Налúчный, ая, ое, a. comptant, existant; qui est de face, baar, wirklich vorhanden; vorder, vorn. Налúчныхъ въ рощѣ столько, больныхъ столько, il y a dans la compagnie tant qui sont en état de servir et tant de malades, in der Compagnie ſind ſo und ſo viel wirklich vorhanden, und ſo viel krank. Покупать на налúчныя деньги, acheter argent comptant, für baares Geld kaufen. Налúчная сторона дома, la façade d'une maison, die Vorderſeite eines Hauſes.

Налóбникъ, а, m. le frontal, das Stirnband.

Налóбный, ая, ое, a. ce qui est sur le front, auf der Stirn befindlich. Налóбныя кляпцы, au Kamtchatka, espèce de trappe pour les bêtes sauvages, où elles se blessent au front, eine Art Kamtſchatkaſcher Falle für wilde Thiere, wo ſie ſich die Stirn zerſchlagen.

Наловлéніе, я, n. l'action (finie) de prendre en quantité, das (beend.) Fangen in Menge.

Наловленный, ая, ое, a. pris, attrapé, (en quantité), ertappt, gefangen (in Menge).

Налóгъ, а, m. l'impôt, le tribut, die Auflage, Steuer, der Tribut. Облегчить народъ отъ налóговъ, alléger les impôts au peuple, die Auflagen dem Volke erleichtern.

Наложéніе, я, n. l'imposition (finie), die (beend.) Auflegung.

Наложенный, ая, ое, a. mis dessus, imposé; fixé, aufgelegt; feſtgeſetzt, beſtimmt. Наложенная цѣна, un prix fixé, ein geſetzter, beſtimmter Preis. Наложенная пошлина на товары, une douane mise sur les marchandises, ein auf die Waaren gelegter Zoll. Наложенное наказаніе, une punition imposée, eine aufgelegte Strafe.

Наложúть, жúлъ, жý, v. n. anom. faire une perte, zuſetzen, Schaden leiden.

Налóжница, ы, f. une maîtresse, concubine, eine Maitreſſe, Beiſchläferinn.

Налóжническій, ая, ое, Налóжничій, чья, чье, a. bâtard, naturel, unehelich, natürlich.

Налóжничество, а, n. l'état d'une maîtresse, der Stand einer Maitreſſe.

Налóй, лóя, m. le pupitre, das Pult, Lesepult, Pulpet.

Налóйный, ая, ое, a. de pupitre, vom Pult.

Налокáшь, кáлъ, кáю, v. a. anom. salir à force de lécher (des bêtes), durchs Lecken unrein machen (von Thieren).

Наломáніе, я, n. l'action de casser, de rompre, das Zerbrechen, Brechen.

Налóманный, ая, ое, a. cassé, zerbrochen.

Налóшаться, налася, наюсь, v. c. anom. (vulg.) manger ou boire avec excès, bis zum Uebermaße essen oder trinken.

Налощéніе, я, n. l'action (finie) de polir, de lustrer, das (beend.) Poliren, Glätten.

Налощéнный, ая, ое, a. poli, lustré, polirt, geglättet.

Налышáться, тáлася, тáюсь, v. c. anom. battre le pavé à son aise, recht herumschlendern.

Налѣво, ad. à gauche, à la main gauche, links, linker Hand.

Налѣзáю, ешь, лѣзъ, лѣзу, зáть, лѣзть, v. n. monter sur qch.; (ancienn.) attaquer, auf etwas steigen, klettern; (veralt.) angreifen.

Налѣпка, и, f. l'action de coller sur qch. (en général); la chose collée sur qch., das Aufkleben (überhaupt); die aufgeklebte Sache.

Налѣплéніе, я, n. l'action de coller sur qch., das Aufkleben.

Налѣпленный, ая, ое, a. collé sur qch., aufgeklebt.

Налѣплю, ешь, пилъ, плю, плáть, пúть, v. a. coller sur qch., aufkleben.

Налѣпляюсь, ешься, пúлся, плюсь, плáться, пúться, v. r. se coller, ankleben; v. p. être collé sur qch., aufgeklebt werden.

Налѣпокъ, пка, m. la chose collée, die aufgeklebte Sache.

Наляцáніе, я, n. (sl.) la tension, das Spannen, Anziehen.

Наляцáю, ешь, цáпи, v. a. (sl.) tendre, spannen, anziehen.

Налячéнный, ая, ое, a. tendu, gespannt.

Намáзаніе, я, n. l'action (finie) de frotter (d'onguent), das (beend.) Schmieren, Bestreichen, (mit Salbe).

Намáзанный, ая, ое, a. frotté, enduit, geschmiert, bestrichen.

Намазú, ad. (vulg.) prêt, prêt à partir, bereit, reisefertig.

Намáзка, и, f. l'action de frotter (d'onguent) (en général), das Schmieren, Bestreichen (mit Salbe) (überhaupt).

Намазный, áя, óе, v. Намáзанный.

Намáзываніе, я, n. l'action (prés.) de frotter (d'onguent) das (gegenw.) Schmieren, Bestreichen (mit Salbe).

Намáзываю, ешь, залъ, мáжу, вашь, мáзать, v. a. oindre, enduire, farder, salben, einschmieren, schminken. Намáзать мази на корпію, mettre de l'onguent sur la charpie, Salbe auf die Karpie streichen.

Намáзываюсь, ешься, зался, мáжусь, ваться, заться, v. r. et p. se frotter de qch.; être frotté, oint, sich schmieren, bestreichen; geschmiert werden. Древніе борцы намáзывались масломъ, les anciens lutteurs se frottoient d'huile, die alten Kämpfer rieben sich mit Oehl. Намáзаться мазью, se frotter d'onguent, sich mit Salbe schmieren.

Намáканный, ая, ое, a. fait des chandelles, Lichter gezogen.

Намакáть, кáлъ, кáю, v. a. anom. faire des chandelles, Lichter ziehen.

Намалéванный, ая, ое, a. peint, angemalt.

Намалевáть, вáлъ, люю, v. a. anom. peindre, anmalen.

Намáлѣ, ad. peu, etwas, ein wenig. Намáлѣ такихъ честныхъ людей бываетъ, каковъ онъ, il y a peu de gens aussi honnêtes que lui, es giebt wenig so rechtschaffene Leute wie er.

Наманýшися, v. c. anom. (sl.) (peu usité), s'aviser, auf den Einfall kommen.

Намарáніе, я, n. l'action de barbouiller, de salir, das Beschmutzen, das Beschmieren.

Намáранный, ая, ое, a. sali, barbouillé, beschmiert, vollgeschmiert.

Намарáть, рáлъ, рáю, v. a. salir, barbouiller, griffonner beaucoup, vollschmieren, beschmutzen, zusammenschmieren. Намарáлъ цѣлой листъ стиховъ, il a broché une page entière de vers, er hat eine ganze Seite Verse zusammengeschmiert.

Намáсленіе, я, n. l'action (prés.) de mettre du beurre, das (gegenw.) Buttereinlegen, Tränken mit Butter.

Намáсленный, ая, ое, a. frotté de

beurre, mit Butter beschmiert, getränkt.

Намáсливаніе, я, n. l'action (prés.) de mettre du beurre, das (gegenw.) Buttereinlegen, Tränken mit Butter.

Намáсливаю, ешь, слилъ, слю, вашь, слить, v. a. mettre du beurre, frotter avec du beurre, Butter in etwas thun, mit Butter schmieren, bestreichen.

Намáсливаюсь, ешься, слился, слюсь, вашься, слишься, v. p. être préparé ou frotté avec du beurre, mit Butter angemacht, eingeschmiert werden.

Намáтываніе, я, n. l'action (prés.) de dévider, das (gegenw.) Aufwinden, Aufwickeln.

Намáтываю, ешь, мотáлъ, мотáю, вашь, мотáть, v. a. dévider, mettre en peloton; * faire beaucoup de dettes, aufwinden, aufwickeln, aufspulen; * viele Schulden machen. Намотáть пряжу на клубокъ, mettre du fil en peloton, Zwirn auf einen Knauel wickeln.

Намáтываюсь, ешься, мотáлся, мотаюсь, вашься, мотáться, v. p. être dévidé, aufgewickelt, aufgespult werden.

Намáхиваю, вашь, v. n. (vulg.) ressembler à qn., einem gleichen, ähnlich seyn.

Намáчиваніе, я, n. l'action (prés.) de tremper, d'arroser, das (gegenw.) Einweichen, Benetzen.

Намáчиваю, ешь, мочúлъ, мочý, вашь, мочúть, v. a. arroser, humecter; tremper, mouiller, besprengen, anfeuchten, naß machen; benetzen; einweichen.

Намащиваніе, я, n. l'action (prés.) de paver, das (gegenw.) Pflastern, Brücken.

Намáщиваю, ешь, мостúлъ, мощу, вашь, мостúть, v. a. paver, pflastern, brücken.

Намáщиваюсь, ешься, вашься, v. p. être pavé, gepflastert, gebrückt werden.

Намекáніе, я, n. l'action de faire signe d'un clin d'oeil, de la main; l'allusion, die Ertheilung eines Winkes, Fingerzeiges; die Anspielung.

Намекáю ешь, кнулъ, кнý, кáшь, мекнýть, v. a. faire entendre, donner à entendre, insinuer, faire signe d'un clin d'oeil, de la main, zu verstehen geben, einen Wink, einen Fingerzeig geben.

Намéки, ковъ, pl. m. des avis indirects, Fingerzeige, Anspielungen.

Намерзáніе, я, n. l'action de s'attacher en gelant, das Anfrieren.

Намерзáю, ешь, мéрзъ, мéрзну, зáшь, мéрзнуть, v. n. s'attacher en gelant, anfrieren. На чану намéрзло много льду, il s'est attaché beaucoup de glace sur la cuve, es ist viel Eis an den Zober angefroren.

Намéрзлый, ая, ое, a. attaché en gelant, angefroren.

Намешáніе, я, n. l'action (finie) de jeter dessus; de coudre légèrement, das (beend.) Aufwerfen; das flüchtige Annähen.

Намéшанный, ая, ое, a. jeté dessus; cousu légèrement, aufgeworfen; leicht angenäht.

Намешáю, ешь, мéлъ, мешý, шáшь, мéсть, v. a. remplir en balayant, vollfegen.

Намешéніе, я, n. l'action de remplir en balayant, das Vollfegen.

Намешéнный, ая, ое, a. rempli en balayant, vollgefegt.

амéшка, и, f. l'action de jeter dessus; de coudre légèrement (en général); une chemisette, que les femmes du commun portent au dessus de la chemise; un lambeau, un coupon, das Aufwerfen; das leichte Annähen (überhaupt); ein Halbhemde, welches Weiber niedrigen Standes über dem eigentlichen Hemde tragen; ein Flick.

Намéтный, ая, ое, a. jeté dessus; accru; donné par dessus, aufgeworfen; angeschwemmt, angespült; zugegeben. Намéтная земля, l'accroissement de terrein, l'allusion, angeschwemmte Erde, angeschwemmtes Land.

Намéтъ, а, m. ce qui a été jeté dessus; la partie supérieure d'une tente; espèce de filet, das Aufgeworfene, der obere Theil des Zeltes; eine Art Vogelgarn.

Намéтываніе, я, n. l'action (prés.) de jeter dessus; de coudre légèrement, das (gegenw.) Aufwerfen; das flüchtige Annähen.

Намéтываю, ешь, шáлъ, мечý, вашь, шáть, v. a. jeter dessus ou dedans; coudre légèrement, ein- oder aufwerfen; leicht annähen. Наметать каменьевъ въ яму, jeter

des pierres dans le fossé, die Grube voll Steine werfen. Намета́ть подкладку, coudre la doublure légèrement sous l'habit, das Unterfutter leicht annähen.

Наме́тываюсь, ешься, ваться, v. p. être jeté dessus, être cousu légèrement, darauf geworfen, leicht angenäht werden.

Намзде́нный, ая, ое, a. (sl.) (peu usité) corrompu, gagné par argent, erkauft, bestochen.

Намина́ю,ешь,мя́лъ,мнў,на́шь,мя́шь, v. a. pétrir, presser; froisser, kneten, zusammendrücken; quetschen.

Нами́нка, и, f. une froissure, eine Quetschung.

Намно́зѣ, ad. (sl.) v. Мно́гій.

Намня́сь, ad. l'autre jour, dernièrement, neulich, unlängst

Намозо́лить, лилъ, лю, v. a. anom. gagner un cor aux pieds, sich einen Leichdorn zuziehen.

Намо́й, о́я, m. (provinc.) un banc de sable temporaire, eine temporaire Sandbank.

Намо́клый, ая, ое, a. mouillé, naß geworden, naß gemacht.

Намо́кнуть, мо́къ, мо́кну, v. n. anom. devenir mouillé, naß werden.

Намола́чиваніе, я, n. l'action (prés.) d'obtenir en battant (avec le fléau), das (gegenw.) Ausdreschen.

Намола́чиваю, ешь, молоти́лъ, лочў, ваешь, лоти́шь, v. a. obtenir en battant (avec le fléau), ausdreschen. Изъ пысячи сноповъ по стольку четвериковъ намолоти́ли, mille gerbes après être battues nous ont donné tant de tchetveriks de grains, wir haben aus tausend Garben so viel Tschetwerick Getreide gedroschen

Намо́лотый, ая, ое, a. obtenu en moulant, ausgemahlen.

Намоло́ть, ло́лъ, мелю́, v. a. obtenir en moulant; * radoter beaucoup, dire beaucoup de fadaises, ausmahlen; * Unsinn reden, dummes Zeug schwatzen.

Намолоче́ніе, я, n. l'action (finie) d'obtenir en battant (avec le fléau), das (beend.) Ausdreschen.

Намоло́ченный, ая, ое, a. obtenu en battant, ausgedroschen.

Намо́лъ, а, m. la quantité, qu'on obtient en un jour en moulant, die Quantität, die an einem Tage auf der Mühle gemahlen werden kann.

Намо́рдникъ, а, m. la muselière, der Maulkorb.

Наморо́женный, ая, ое, a. gelé, angefroren, zugefroren, gefroren.

Наморо́зить, зилъ, ро́жу, v. a. anom. faire geler, frieren lassen.

Намо́рщеніе, я, n. l'action de rider, das Runzeln.

Намо́рщенный, ая, ое, a. ridé, froncé; refrogné, gerunzelt; runzlig, finster, verdrüßlich. Намо́рщенный лобъ, un front ridé, eine runzelige Stirn. Посмотрѣть на кого съ намо́рщеннымъ лицомъ, regarder qn. avec un air refrogné, einen mit einem finstern Gesichte ansehen.

Намо́рщиваю, ешь, щилъ, щу, ваешь, щишь, v. a. rider, runzeln, Runzeln ziehen.

Намо́рщиваюсь, ешься, щился, щусь, ваться, щиться, v. r. se rider, se ratatiner; * se refrogner, faire un visage sombre, runzelig werden; * die Stirn runzeln, ziehen, ein finsteres Gesicht machen. Отъ стужи кожа на рукахъ намо́рщилась, la peau s'est ridée sur la main du froid, die Haut ist von der Kälte auf der Hand zusammengeschrumpft.

На́мостъ, а, m. le trottoir, das Trottoir.

Намо́танный, ая, ое, a. dévidé, mis un peloton, aufgewickelt, aufgewunden.

Намоче́ніе, я, n. l'action (finie) de tremper, d'arroser, das (beend.) Einweichen, Benetzen.

Намо́ченный, ая, ое, a. mouillé, trempé, arrosé, naß gemacht, eingeweicht, besprengt.

Намошенничать, чалъ, чаю, v. a. voler beaucoup, s'enrichir d'une manière mal-honnête, zusammen stehlen, auf eine schelmische Art erwerben.

Намоще́ніе, я, n. l'action (finie) de paver, das (beend.) Pflastern, Brükken.

Намоще́нный, ая, ое, a. pavé, gepflastert.

Наму́тки, токъ, pl. (vulg.) des calomnies, Verleumdungen.

Намуча́ю, ешь, муши́лъ, чў, ча́шь, муши́шь, v. a. troubler, trüben machen, trüben; * на кого, calomnier, noircir qn., einen verleumden, anschwärzen. Много намуши́лъ на меня Начальнику, il m'a extrêmement noirci auprès du Chef, er hat mich bei meinem Oberhaupte sehr angeschwärzt.

Намучиться, чился, чусь, v. c. anom. épuiser ses forces à force de travailler, se tuer de travail, ſich abarbeiten, ſich abmatten.

Намушить, ил, ю, v. a. anom. couvrir de farine, mit Mehl beſtäuben, voll Mehl machen

Намывáю, ешь, мыл, мóю, вать, мыть, v. a. laver beaucoup; charier du sable (de l'eau), viel waſchen; Sand anſchwemmen (vom Waſſer).

Намыкать, кал, каю, v. a. anom. serancer (du chanvre, du lin), hecheln (Hanf, Flachs).

Намыкаться, кался, мычусь, v. c. anom. (vulg.) aller assez se promener, genug ſpatzieren gehen.

Намыление, я, n. l'action (finie) de savonner, das (beend.) Einſeifen.

Намыленный, ая, ое, a. savonné, eingeſeift.

Намыливание, я, n. l'action (prés.) de savonner, das (gegenw.) Einſeifen.

Намыливаю, ешь, лил, лю, вать, лить, v. a. savonner, frotter avec du savon, délayer du savon, einſeifen, Schaum ſchlagen.

Намелённый, ая, ое, a. blanchi avec de la craie, mit Kreide beſtrichen, weiß gemacht

Намелить, ил, лю, v. a. anom. blanchir avec de la craie, mit Kreide beſtreichen, mit Kreide weiß machen.

Наменивáю, ешь, нял, няю, вать, нять, v. a. obtenir par un troc, troquer, changer, baratter, einwechſeln, eintauſchen. Наменять серебреных денег на медныя, changer de la monnoie d'argent contre du cuivre, Silbergeld gegen Kupfergeld eintauſchen.

Наменянный, ая, ое, a. troqué, changé, eingetauſcht, eingewechſelt.

Наменяю, еши, ить, v. a. (sl. peu usité) récompenser, belohnen.

Намерение, я, n. le dessein, l'intention, le projet, la résolution, das Vorhaben, die Abſicht, der Vorſatz, der Anſchlag. Полезное намерение, un dessein utile, une bonne intention, ein nützliches Vorhaben. Иметь намерение, avoir le dessein, être intentionné, die Abſicht haben, geſonnen, willens ſeyn. Достигнуть цели своих намерений, atteindre le but de ses desseins, ſeine Abſicht erreichen. Разрушить чьи намерения, ruiner les projets, rompre les desseins de qn., jemandes Abſicht, Anſchläge vereiteln. Съ намерения, въ намерении, comme ad. à dessein, de propos délibéré, mit Fleiß, vorſetzlicher Weiſe. Безъ намерения, ad. sans dessein, involontairement, unverſehens, nicht mit Vorſatz.

Намеренный, ая, ое, Намеренъ, на, но, a. résolu, proposé, intentionné, beſchloſſen, vorgenommen, geſonnen.

Намериваю, ешь, рял, ряю, вать, рять, v. a. mesurer, abmeſſen, ausmeſſen. Намерять несколько аршин сукна, mesurer quelques archines de drap, einige Arſchinen Tuch abmeſſen.

Намеряюсь et Намереваюсь, ешься, намерился et вознамерился, намерюсь et вознамерюсь, намереваться, намериться et вознамериться, v. c. avoir l'intention, être intentionné, resolu, geſonnen, entſchloſſen, Willens ſeyn, vorhaben, beabſichtigen. Онъ намеревается ехать въ чужие краи, il a l'intention de partir pour les pays étrangers, er iſt geſonnen, in fremde Länder zu reiſen.

Намесить, сил, мешу, v. a. anom. mêler la mangeaille, das Futter einmengen, einrühren.

Намесников, ва, во, a. du Gouverneur; du Prieur, den Statthaltern; den Prioren gehörig.

Намесник, а, m. le Gouverneur; le Prieur d'un couvent, der Statthalter; der Prior.

Намеснический, ая, ое, a. de gouvernement; appartenant, propre aux Gouverneurs, aux Prieurs, von der Statthalterſchaft; den Statthaltern, den Prioren gehörig, eigen.

Намесничество, а, n. le gouvernement, die Statthalterſchaft.

Намесничий, чья, чье, v. Намеснический.

Наместный, ая, ое, a. du lieu, de ce lieu, de là, dortig, daſig.

Намётка, и, f. le signe, l'indice, das Kennzeichen, Merkmal.

Намечáние, я, n. l'action (prés.) de marquer; de viser, das (gegenw.) Merken; Zielen.

Намечáю, ешь, мешил, мечу, чать, мешить, v. a. marquer qch., faire des marques sur qch.; viser, mirer, braquer, etwas zeichnen, merken; zielen, richten. Намешить пушку на мишень, braquer le canon au blanc, die Kanone auf's Schwarze richten.

Намѣ́ченный, ая, ое, a. marqué; visé, miré, gemerkt, gezeichnet; gezielt.

Намѣ́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de marquer; de viser, das (gegenw.) Zeichnen; Zielen.

Намѣ́шанный, ая, ое, a. mêlé, vermiſcht, gemiſcht.

Намѣ́шеніе, я, n. l'action (finie) de mêler, das (beend.) Miſchen.

Намѣ́шенный, ая, ое, a. bien mêlé ensemble, gut durch einander gemiſcht.

Намѣ́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de mêler, das (gegenw.) Miſchen.

Намѣ́шиваю, ешь, ша́лъ, ша́ю, вашь, ша́шь, v. a mêler, tremper, miſchen, vermiſchen.

Намѣща́ю, мѣщу́, мѣсти́шь, v. a. (vulg.) récompenser, vergelten, belohnen.

Намя́тый, ая, ое, a. préparé en pétrissant, durchgeknetet, durchgearbeitet.

Намя́ть, мя́лъ, мну́, v. a. préparer en pétrissant, en travaillant; se froisser, se faire du mal, fertig kneten, durcharbeiten; ſich quetſchen, ſich klemmen.

Намя́ться, мя́лся, мнусь, v. r. anom. s'émietter; se fatiguer au travail, einbrocken; bei der Arbeit müde werden.

Нанесе́ніе, я, n. l'action de porter dessus; de charier; * l'action de causer qch., das Auftragen; das Anſchwemmen; * die Zufügung, Verurſachung. Нанесе́ніе обиды, l'offense, die Zufügung eines Unrechts, die Beleidigung.

Нанесе́нный, ая, ое, a. porté dessus; charié; causé, fait, aufgetragen; angeſpült; zugefügt, verurſacht. Нанесе́нныя на берегъ раковины, des coquilles jetées sur le rivage, ans Ufer ausgeworfene Muſchelſchalen. Нанесе́нная обида, du tort fait, une offense faite à qn., eine zugefügte Beleidigung.

Нани́занный, ая, ое, a. enfilé, aufgereiht.

Нани́зка, и, f. l'action d'enfiler (en général), das Aufreihen (überhaupt).

Нани́зываніе, я, n. l'action (prés.) d'enfiler, das (gegenw.) Aufreihen.

Нани́зываю, ешь, за́лъ, нижу́, вать, за́шь, v. a. enfiler, aufreihen, anreihen.

Нани́зываюсь, ешься, за́лся, нижу́сь, вашься, за́шься, v. p. être enfilé, aufgereiht werden.

Нани́зъ, v. Ни́зъ.

На́низъ, зи, f. la qualité, bonté, valeur des choses enfilées, die Art, Güte, der Werth der aufgereihten Sachen.

Нанима́ніе, я, n. l'action (prés.) de louer, das (gegenw.) Miethen.

Нанима́ю, ешь, на́нялъ, найму́, ма́ть, ня́ть, v. a. louer, miethen.

Нанима́юсь, ешься, на́нялся, найму́сь, ма́ться, ня́ться, v. r. et p. s'engager, prendre service; être loué, ſich vermiethen, Dienſte nehmen, in Dienſte treten; gemiethet werden. Много охотниковъ нанима́ются въ военную службу, il y a beaucoup d'amateurs, qui s'engagent dans le service militaire, es ſind viele Liebhaber, die Dienſte nehmen.

Наноси́ть, си́лъ, ношу́, v. a. anom. porter sur qch., auf etwas tragen.

Нано́ска, и, f. l'action de porter; de porter sur qch., das Tragen; Zuſammentragen.

Нано́сный, ая, ое, a. charié; entassé; * médisant, colomnieux, angeſpült, angeſchwemmt; aufgehäuft; * verleumderiſch. Нано́сныя рѣчи, des calomnies, Verleumdungen.

Нано́съ, а, m. la chose entassée, chariée; * la calomnie, die zuſammengetragene, angeſpülte, angeſchwemmte Sache; * die Verleumdung.

Нанотне́ніе, я, n. l'action (finie) de porter sur qch., das (beend.) Auftragen, Zuſammenſchleppen.

Нано́шенный, ая, ое, a. porté, trainé sur qch.; charié, zuſammengetragen, zuſammengeſchleppt; angeſchwemmt, angeſpült.

Наношу́, но́сишь, не́съ, несу́, носи́шь, не́сть, нести́, v. a. entasser; mettre; porter l'un sur l'autre, amonceler, accumuler, charier; * кому что, causer, faire, häufen, anhäufen; zuſammen wehen, anſchlämmen, anſetzen; * zufügen, verurſachen. Вѣтромъ нанесло́ снѣгу, le vent a entassé beaucoup de neige, der Wind hat einen Haufen Schnee zuſammengeweht, этотъ вѣтеръ нанесе́тъ дождя, ce vent amenera de la pluie, dieſer Wind wird Regen bringen. Нанести́ кому убытокъ, causer de la perte, du dommage à qn., einem Schaden zufügen. Нане́сть обиду, offenser, beleidigen. Нане́сть на кого страхъ, donner l'épouvante,

effrayer qn., einem Schrecken einjagen, einen erschrecken. Нанéсть войну, faire la guerre à qn., einen mit Krieg überziehen. Нанести руку на кого, (sl.) porter la main sur qn., tuer qn., die Hand an jemanden legen, ihn umbringen. Нанести вину, (sl.) accuser, imputer une faute, einen beschuldigen.

Наношýсь, нóсишься, нéсся, несýсь, носúшься, нести́ся, v. p. être porté, charié, aufgetragen, angeschlämmt werden. Во время бури много нанóсится илу на берегъ, la tempête charie, pousse beaucoup de limon, de fange sur le rivage, während eines Sturmes wird viel Schlamm ans Ufer geschlämmt.

Напáдренникъ, а, m. v. Панагíя.

Нанюхáться, хался, хаюсь, v. r. faire entrer par le nez, flairer, sentir trop, tirer par le nez, einziehen, viel schnupfen, einschnupfen. Нанюхаться табаку, se remplir le nez de tabac, sich die Nase voll Toback stopfen, viel Schnupftoback schnupfen. Нанюхался много сырости, и отъ того голова заболѣла, la quantité d'humidité qu'il a sentie, lui a causé un mal de tête, er hat von der vielen eingezognen Feuchtigkeit Kopfschmerzen bekommen.

Наня́тие, я, n. l'action (finie) de louer, das (beend) Leihen, Miethen.

Нанятый, áя, óе, На́нять, мà, нáнято, a. loué, gemiethet.

Наобýмъ, ad. inconsidérement, unüberlegt.

Наостре́ніе, я, n. l'action d'aiguiser, das Schärfen.

Наóстренный, ая, ое, a, aiguisé, geschärft.

Наостри́ть ой Навостри́ть, стри́лъ, стрю, v. a. anom. aiguiser, rendre aigu, schärfen, scharf machen, wetzen. * Наостри́ть лыжи, (vulg.) prendre la fuite à un danger imminent, bei bevorstehender Gefahr die Flucht ergreifen. * Наостри́ть кудаки, (vulg.) lever, préparer le poing pour frapper, mit der Faust bei der Hand seyn.

Наостри́ться ой Навостри́ться, стри́лся, стрюсь, v. p. être aiguisé; (vulg.) se former, geschärft werden; sich bilden. Чрезъ обращéніе много наостри́лся, il s'est extrêmement formé en fréquentant le monde, er hat sich durch den Umgang sehr gebildet.

Наóшкось, ad. biais, de côté, schief, schräge, auf die Seite hängend.

Наошмашь, ad. en faisant un mouvement de la main en signe de refus, zurückwinkend, zum Zeichen der Weigerung.

Наотрéзъ, ad. décisivement, entscheidend, bestimmt.

Наóхреніе, я, n. l'action (finie) de frotter avec de l'ocre, das (beend.) Reiben mit Oker.

Наóхренный, ая, ое, a. frotté avec de l'ocre, mit Oker gerieben.

Наóхриваніе, я, n. l'action (prés.) de frotter avec de l'ocre, das (gegenw.) Reiben mit Oker.

Наóхриваю, ешь, óхрилъ, óхрю, вать, óхрить, v. a. frotter avec de l'ocre, mit Oker reiben.

Нападáтель, ля, m. celui qui attaque, der Angreifende.

Нападáтельный, ая, ое, a. servant à l'assaut, zum Angriff dienend.

Нападáю, ешь, нáлъ (d'une quantité: нáдалъ), нaдý (d'une quantité: нáдаю), дáть, нáсть, v. n. tomber en quantité; descendre; attaquer, assaillir; vexer, persécuter; se jeter; rencontrer; surprendre, in Menge auf etwas fallen; herabsteigen; angreifen; drücken, verfolgen; über etwas herfallen; auf etwas stoßen; überfallen. Напáлъ снѣгъ на землю, il est tombé beaucoup de neige sur la terre, es ist viel Schnee auf die Erde gefallen. Напáсть нечаянно, мужественно на непріятеля, surprendre l'ennemi, tomber à l'improviste sur l'ennemi, fondre vaillamment sur l'ennemi, den Feind unvermuthet überfallen. Волкъ напáлъ на стадо, le loup fondit sur le troupeau, der Wolf fiel die Heerde an. Богатой напáлъ на бѣднаго, сильной на слабаго, le riche oppressa le pauvre, le puissant le foible, der Reiche drückte den Armen, der Mächtige den Schwachen. Напáлъ на плоды, il se jeta sur les fruits, er fiel begierig über die Früchte her. Напáлъ на добраго человѣка, который показалъ дорогу, je rencontrai un honnête homme, qui me montra le chemin, ich begegnete einem ehrlichen Manne, der mir den Weg zeigte. Напáлъ страхъ, la peur le prit, le saisit, es überfiel ihn eine

Furcht. Напáла грусть, je suis saisi d'un chagrin, es überfiel mich eine gewisse Betrübniß.

Нападе́ніе, я, n. l'attaque, l'assaut, l'invasion, der Anfall, Angriff, Ueberfall. Отразить неустрашимо непріятельскія нападе́нія, repousser intrépidement les attaques de l'ennemi, die Anfälle des Feindes muthig abschlagen.

Напáдки, ковъ, pl. m. des vexations, oppressions, Unterdrückungen, Verfolgungen, Kränkungen.

Напáдчикъ, а, m. qui fait des intrigues, der Ränkesüchtige, Ränkeschmidt.

Напаева́ніе, я, n. l'action d'arroser, das Bewässern.

Напаева́ю, ешь, напáлъ, напáю, ва́ть, напáть, v. a. arroser, bewässern.

Напáйка, и, f. la chose soudée, die angelöthete Sache.

Напáкостить, стилъ, кощу, v. a. anom. faire des mal-propretés, souiller, beschmutzen, unrein machen.

Напáлзываю, ешь, нóлзъ, ползу́, ва́ть, ползти́, ползáть, v. n. ramper sur qch.; на что, на кого, rencontrer en rampant; чего, entrer, venir en quantité en rampant, aufkriechen; kriechend an etwas stoßen; in Menge herbeikriechen, einkriechen. Наползло́ множество гадовъ въ сосудъ, il est entré une quantité d'insectes dans le vase, es ist eine Menge Ungeziefer ins Gefäß eingekrochen.

Напáлокъ, лка, m. le pouce aux mitaines, der Daumen an den Fausthandschuhen.

Напáлочный, ая, ое, a. de ce pouce, von diesem Daumen.

Напáлый, ая, ое, a. tombé dessus, mis dessus, aufgefallen, aufgesetzt.

Напáмятованіе, я, n. l'action de souvenir, das Erinnern.

Напáмятываю, ешь, мовалъ, мую, тывать, мовать, v. a. rappeler, faire souvenir qn. de qch., einen an etwas erinnern.

Напáренный, ая, ое, a. cuit en quantité (à l'étuvée); fomenté, in Menge geschmort; gebäht.

Напáриваніе, я, n. l'action (prés.) de cuire à l'étuvée; de fomenter trop, das Schmoren; das zu starke Bähen.

Напáриваю, ешь, рилъ, рю, вать, ришь, v. a. cuire beaucoup (à l'étuvée); fomenter trop, viel schmoren; zu viel bähen.

Напáрье, ья, n. une tarière, der Vorbohrer.

Напáрьице, ца, n. d. v. Напáрье.

Напасáю, ешь, пáсъ, пасу́, сáть, пасти́, v. a. faire grande provision, préparer, en quantité, viel anschaffen, sich stark womit versehen, viel fertig machen. Напасти́ корму, faire grande provision de fourrage, viel Futter anschaffen, fertig halten.

Напасéнный, ая, ое, a. fourni en abondance, hinreichend versehen.

Напáствую, ешь, вовать, v. n. (sl.) être malheureux; souffrir, unglücklich seyn; leiden.

Напáстный, ая, ое, a. malheureux, unglücklich. Напáстный случай, un accident malheureux, ein unglücklicher Zufall. Напáстное время, un tems calamiteux, eine unglückliche Zeit.

Напáсть, сти, f. le malheur, le désastre, das Unglück, die Widerwärtigkeit, Trübsal. Избѣжать напáсти, se sauver du malheur, éviter le malheur, dem Unglücke entgehen, entrinnen.

Напáсть, v. Нападáю.

Напахáть, хáлъ, пашу́, v. a. anom. labourer une certaine étendue de terrein, einen bestimmten Strich Landes pflügen.

Напáчканный, ая, ое, a. souillé, barbouillé, beschmiert, beschmutzt, befleckt.

Напáчкать, кáлъ, каю, v. a. anom. barbouiller, salir, besudeln, beflecken.

Напáять, v. Напаева́ю.

Напека́ніе, я, n. l'action (prés.) de cuire en quantité, das (gegenw.) Backen in Menge.

Напека́ю, ешь, пёкъ, пеку́, ка́ть, пе́чь, v. a. cuire une certaine quantité, eine gewisse Anzahl backen.

Напена́ть, нялъ, ня́ю, v. n. anom. (vulg.) faire beaucoup de reproches, viele Vorwürfe machen.

Напереди́, ad. devant, en avant, voran, voraus.

Напере́дъ, ad. devant, par devant; auparavant, voran, voraus; zuvor, erst. Поставить напере́дъ, mettre devant, à la tête, voran stellen. Это напере́дъ сдѣлай, а потомъ и за то примешься, faites cela auparavant et puis vous commencerez l'autre, endige zuvor dieses, und nachher kannst du das andere anfangen.

Напери́ши, ря́ю, еши, v. a. (sl.) blesser, verwunden.

Напе́рникъ, а, m. l'etui du cure-dent, das Futteral des Zahnstochers.

Напе́рсниковъ, ва, во, a. appartenant au pectoral; au favori, dem Brustschilde; Lieblinge, Günstlinge gehörig.

Напе́рсникъ, а, m. le pectoral; un favori, das Brustschild; ein Liebling, Günstling.

Напе́рсничій, чья, чье, a. appartenant, propre aux pectoraux; aux favoris, den Brustschildern; Lieblingen, Günstlingen gehörig, eigen.

Напе́рсный, ая, ое, a. porté sur la poitrine, auf der Brust getragen. Напе́рсный крестъ, la croix, qu'on porte sur la poitrine, das auf der Brust getragene Kreuz.

Напе́рстный, ая, ое, a. ce qu'on porte, ce qui est sur le doigt, auf dem Finger getragen, befindlich.

Напе́рстокъ, тка, m. un dé, ein Fingerhut.

Напе́рсточекъ, чка, m. d. v. Напе́рстокъ.

Напе́рсточная трава, (digitalis purpurea) la digitale, Fingerhut-Kraut.

Напе́рсточный, ая, ое, a. de dé, vom Fingerhute.

Напеча́таніе, я, n. l'impression d'un livre, der Druck, der Abdruck.

Напеча́танный, ая, ое, a. imprimé, gedruckt.

Напеча́тать, шалъ, шаю, v. a. anom. imprimer, finir l'impression d'un livre, imprimer en quantité, imprimer un certain nombre d'exemplaires, drucken, abdrucken, den Druck beendigen, in Menge abdrucken, eine bestimmte Anzahl von Exemplaren abdrucken. Напеча́тали въ день пятьсячу листовъ, on a imprimé mille feuilles dans la journée, man hat den Tag tausend Bogen abgedruckt.

Напечатлѣніе, я, n. l'impression, der Eindruck.

Напечатлѣнный, ая, ое, a. inculqué (à la mémoire, au coeur), eingeprägt (dem Gedächtniß, dem Herzen).

Напечатлѣть, шлѣлъ, шлѣю, v. a, imprimer, inculquer, einprägen.

Напече́ніе, я, n. l'action (finie) de cuire en quantité, das (beend.) Backen in Menge.

Напече́нный, ая, ое, a. cuit, gebacken.

Напива́юсь, ешься, пился, пьюсь, ва́ться, пи́ться, v. r. чего, boire à son aise, se rassasier à boire; до чего, чѣмъ и чего, s'enivrer, se griser, sich satt trinken; sich betrinken, sich berauschen.

Напи́ленный, ая, ое, a. pilé, fertig gesägt.

Напили́ть, ли́лъ, лю́, v. a. anom. piler une certaine quantité, eine gewisse Menge fertig sägen.

Напи́локъ, лка, m. la lime sourde, die Sägefeile.

Напина́юсь, ешься, пну́лся, пну́сь, на́шься, пнушься, v. r. на что, broncher contre qch., über etwas stolpern, straucheln.

Напира́ніе, я, n. l'action de pousser, das Drängen, Drücken, Andrängen.

Напира́ю, ешь, перъ, пру́, ра́шь, пере́шь, v. a. pousser avec véhémence contre qch.; pousser vivement, serrer de près, gegen etwas andrängen; zusetzen, auf einen eindringen. Ледъ на́перъ на мостъ, la glace pousse avec véhémence contre le pont, das Eis drängt sich gegen die Brücke. На́перли на непріятеля, on serre l'ennemi de près, man setzt dem Feinde heftig zu.

Написа́ніе, я, n. l'action d'écrire; l'inscription; (sl.) le dénombrement, das Aufschreiben; die Inschrift; die Schätzung. Бѣже и написа́ніе написано надъ нимъ, (B.) or il y avoit au dessus de lui un écriteau, es war aber auch oben über ihm geschrieben die Ueberschrift.

Напи́санный, ая, ое, a. marqué, écrit, aufgeschrieben, geschrieben.

Написа́ть, са́лъ, пишу́, v. a. anom. écrire, marquer, composer, faire; (sl.) faire un dénombrement, schreiben, voll schreiben, aufschreiben, anschreiben, aufsetzen, machen; eine Zählung, Schätzung anstellen. Онъ написа́лъ въ день нѣсколько страницъ, il a écrit dans la journée quelques pages, er hat den Tag einige Seiten geschrieben. Написа́ть рѣчь, оду, faire, composer un discours, une ode, eine Rede, Ode schreiben.

Напису́юся, ешися, са́лся, са́шися, v r. (sl.) se faire inscrire, sich einschreiben lassen, ein getragen werden.

Напита́ніе, я, n. l'action (finie) de nourrir, de rassasier, das (beend.) Nähren, Sättigen.

Напи́танный, ая, ое, a. nourri, rassasié; rempli, impregné, ge-

nährt, gesättigt; angefüllt, geschwängert.

Напи́токъ, тка, m. une boisson, ein Getränk.

Напи́тываніе, я, n. l'action (prés.) de nourrir, de rassasier, das (gegenw.) Nähren, Sättigen.

Напи́тываю, ешь, та́лъ, та́ю, вашь, та́ть, v. a. donner à manger, nourrir, rassasier; abreuver, imprégner, zu essen geben, nähren, speisen, sättigen; tränken. Напитать алчущаго, rassasier, nourrir un homme affamé, einen Hungrigen speisen. Напитать губку водою, abreuver une éponge d'eau, einen Schwamm mit Wasser tränken.

Напи́тываюсь, ешься, та́лся, та́юсь, вашься, та́ться, v. r. se nourrir, se rassasier; être abreuvé, imprégné, sich nähren, sich sättigen; getränkt seyn. Земля напиталась водою, la terre est abreuvée d'eau, die Erde ist gut gewässert.

Напиха́ніе, я, n. l'action (finie) de fourrer dedans, das (beend.) Einstecken, Stopfen.

Напи́ханный, ая, ое, a. fourré, mis dedans, eingesteckt, vollgestopft.

Напи́хиваніе, я, n. l'action (prés.) de fourrer dedans, das (gegenw.) Einstecken, Stopfen.

Напи́хиваю, ешь, ха́лъ, ха́ю, вашь, ха́ть, v. a. (vulg.) mettre, fourrer dedans, einstecken, einstopfen, vollstopfen.

Напищать, щалъ, щу, v. a. anom. incommoder qu. à force de piailler, de crier (de petits enfans et de jeunes animaux), einem die Ohren vollpfeifen, vollschreien (von kleinen Kindern und jungen Thieren).

Напла́вить, вилъ, влю, v. a. anom. préparer en fondant, fondre beaucoup, fondre une grande masse de qch., fertig schmelzen, viel schmelzen, eine große Masse von etwas schmelzen.

Напла́въ, ва, m. le mouvement poursuivi d'un vaisseau à rames, quand on discontinue de se servir des rames; la croute pierreuse, qui s'est formée autour d'une masse en dégouttant; un petit morceau de liége fixé à la ligne, lequel nage sur l'eau; (potamogeton marinum) espèce d'épi d'eau, die fortgesetzte Bewegung eines Ruderfahrzeuges, wenn man aufhört sich der Ruder zu bedienen; der steinigte Ueberzug von incrustirten Körpern; das Stückchen Kork an der Angelschnur, welches oben auf dem Wasser schwimmt; eine Art Wasserkraut.

Напла́кать, калъ, пла́чу, v. a. anom. des yeux: causer des douleurs à force de pleurer, von den Augen: Schmerzen verursachen durch zu vieles Weinen.

Напла́каться, кался, пла́чусь, v. r. anom. pleurer à son aise, sich satt weinen.

Напле́ванный, ая, ое, a. sali, souillé de crachat, bespuckt, bespieen.

Напле́вываю, ешь, ва́лъ, плюю, вашь, плева́ть, v. a. cracher sur qch.; comme anom. (vulg.) mépriser, cracher sur qch., bespucken, bespeien; etwas verachten, in etwas husten. Наплевать на твои угрозы, je me moque de vos ménaces, ich lache über ihre Drohungen.

Напле́кій, ая, ое, a. employé des pigeons blancs avec l'épaule bleuâtre, von weißen Tauben mit bläulicher Schulter gebräuchlich.

На́плески, ковъ, pl. v. На́плескъ.

Напле́скиваю, ешь, ска́лъ, плещу́, вашь, ска́ть, v. a. arroser, besprengen.

На́плескъ, ка, m. l'action d'arroser, das Besprengen, Besprützen.

Наплета́ю, ешь, плёлъ, плету́, та́ть, плесть, v. a. faire, tresser beaucoup; * radoter, viel flechten, viel klöppeln; * schwatzen. Наплесть кружевъ, faire beaucoup de dentelles, viele Spitzen klöppeln. Наплёлъ всякаго вздору, il nous a assommés de toute sorte de sottises, er schwatzte allerhand albernes Zeug.

Наплетéніе, я, n. l'action (finie) de tresser, das (beend.) Flechten, Klöppeln.

Наплетённый, ая, ое, a. fait, tressé en quantité, in Menge gemacht, geflochten.

Наплёчіе, ія, n. v. Наплёчки.

Наплёчки, чковъ, pl. la partie de la chasuble ou d'une cuirasse depuis le collet jusqu'aux épaules, der Theil des Gewandes oder eines Harnisches von dem Kragen bis zu den Schultern.

Наплёчникъ, а, m. v. Наплёчки.

Наплёчный, ая, ое, appartenant à la partie de la chasuble, de la cuirasse, qui couvre les épaules, zum Schulterstück eines Gewandes, eines Harnisches gehörig.

Наплушáться, тáлся, тáюсь, v. n. anom. errer, roder, herum ſtreichen, herum irren. Довольно наплутáлись въ лѣсу, nous avons assez erré dans le bois, wir ſind lange genug im Holze herumgeirrt.

Наплутованный, ая, ое, a. gagné par des filouteries, volé, zuſammengeſtohlen.

Наплутовáть, вáлъ, тýю, v. a. anom. (vulg.) acquérir par des filouteries, voler, faire beaucoup de filouteries, zuſammenſtehlen; viele Schelmſtreiche, Spitzbübereien begehen.

Наплывáніе, я, n. l'action (prés.) de donner sur qch. en naviguant, das (gegenw.) Aufſegeln, Aufſchwimmen.

Наплывáю, ешь, плылъ, вý, вáшь, плыть, v. n. donner contre qch. en naviguant; charier (du sable, de la bourbe), im Schiffen auf etwas gerathen; anſchwimmen (Sand, Schlamm).

Наплывшій, ая, ее, v. Наплывлый.

Наплывъ, а, m. la chose chariée, die angeſchwommene Sache.

Наплывлый, ая, ое, a. charié (p. e. du sable, de la bourbe), angeſchwommen (z. B. Sand, Schlamm).

Наплывше, я, n. l'action (finie) de donner sur qch. en naviguant, das (beend.) Aufſegeln, Aufſchwimmen.

Наплясáться, сáлся, плящýсь, v. c. anom. danser son soûl, ſich ſatt tanzen.

Напогрéбица, ы, f. le plafond au dessus de la cave, der Boden über dem Keller.

Наподдавáніе, я, n. l'action d'augmenter la chaleur dans une étuve en versant de l'eau bouillante sur les pierres, das Vermehren der Hitze in einer Badſtube, durch Aufgießen von heißem Waſſer.

Наподдаю, ешь, дáлъ, дáмъ, дáть, давáть, v. a. augmenter la chaleur dans une étuve en versant de l'eau bouillante sur les pierres, die Hitze in einer Badſtube durch Aufgießen von heißem Waſſer vermehren.

Наподóбіе, я, n. comme, de même, en, ſo wie, nach Art.

Напоéніе, я, n. l'abreuvement, das Tränken.

Напоéнный, ая, ое, a. abreuvé, getränkt.

Напóйка, и, f. une prise de tabac, eine Priſe Toback.

Наполнéніе, я, n. le remplissage, das Vollfüllen, Anfüllen.

Напóлненный, ая, ое, a. rempli, empli; plein, angefüllt, vollgefüllt; voll.

Наполняю, ешь, пóлнилъ, пóлню, нáшь, пóлнишь, v. a. remplir, emplir, vollfüllen, anfüllen, vollgießen, füllen. Напóлнишь сочиненіе важными примѣчаніями, remplir un ouvrage de remarques importantes, ein Werk mit wichtigen Bemerkungen anfüllen. * Напóлнишь всю землю славою имени своего, faire retentir son nom par tout le monde, dem Ruf ſeines Namens durch die ganze Welt verbreiten.

Наполняюсь, ешься, пóлнился, пóлнюсь, нáшься, пóлнишься, v. r. et p. se remplir; être rempli, voll werden; angefüllt werden. Сердце напóлнилось радостію, le coeur fut rempli de joie, das Herz ward voll Freude.

Наполóть, лóлъ, лю, v. a. anom. sarder, sarder beaucoup, jäten, viel jäten.

Напóлье, ья, n. une étendue des champs non interrompus, eine Reihe ununterbrochener Felder.

Напóльные полкú, des régimens de campagne, Feld-Regimenter.

Напóльный, ая, ое, a. ce qui se trouve aux champs, was auf dem Felde iſt.

Напоминáется, нáшься, v. p. imp. on rappele, on fait souvenir, man erinnert.

Напоминáніе, я, n. l'admonition, die Erinnerung.

Напоминáтель, ля, m. celui qui souvient de qch., der Erinnerer.

Напоминáтельный, ая, ое, a. contenant une admonition, eine Erinnerung enthaltend.

Напоминáю, ешь, мянýлъ et пóмнилъ, нý et пóмню, минáть, мянýть, v. a. кому о чемъ, v. a. faire souvenir, ressouvenir qn. de qch., rappeler à qn. qch., einen an etwas erinnern.

Напоминовéніе, я, n. v. Напоминáніе.

Напóмнишь, мнилъ, мню, v. a. faire souvenir, ressouvenir, erinnern. Не забудь ему напóмнить, n'oubliez pas de le lui rappeler, vergiß nicht ihn zu erinnern.

Напóрливость, сти, f. l'effronterie, la hardiesse, die Frechheit, Kühnheit, Dreiſtigkeit.

Напо́рливый, ая, ое, Напо́рливъ, ва, во, a. effronté, hardi, courageux, frech, dreist, kühn.

Напо́рный, ая, ое, a. serrant avec force, mit Gewalt drückend.

Напоро́ться, ро́лся, рю́сь, v. r. s'empaler, sich spießen.

Напороши́ть, ши́лъ, шу́, v. a. anom. couvrir de poussière, bestäuben.

Напороши́ться, ши́лся, шу́сь, v. r. anom. se couvrir de poussière, sich bestäuben.

Напо́ръ, а, m. un choc, un coup impétueux, ein heftiger Stoß. Отразить напо́ръ непріятелей, pousser le choc de l'ennemi, den ungestümen Angriff des Feindes abschlagen, abhalten.

Напослѣ́дки, ad. v. Напослѣ́докъ.

Напослѣ́докъ, ad. enfin, à la fin, endlich, zuletzt.

Напра́вка, и, f. l'action de passer, d'affiler, d'aiguiser (des couteaux), das Abziehen, Wetzen, Schärfen (von Messern).

Направле́ніе, я, n. l'action de diriger; la direction, das Richten; die Richtung.

Напра́вленный, ая, ое, a. dirigé; passé, affilé, gerichtet; abgezogen, geschärft.

Направля́ю et Напра́вливаю, ешь, напра́вилъ, напра́влю, направля́ть et вливать, напра́вить, v. a. diriger, conduire; passer, affiler, aiguiser, richten, lenken, leiten, führen; abziehen, schärfen, wetzen. Напра́вить взоры свои на что, tourner son regard vers qch., seinen Blick auf etwas richten. Напра́вить на истинный путь заблудшаго, conduire un homme, qui s'est égaré, sur le vrai chemin, einen Verirrten wieder auf den rechten Weg bringen.

Направля́юсь et Напра́вливаюсь, ешься, напра́вился, напра́влюсь, вля́ться, напра́виться, v. p. être dirigé, conduit; être passé, affilé, gerichtet, geleitet werden; abgezogen, gewetzt werden.

Напра́во, ad. à droit, à la main droite, sur le côté droit, rechts, zur rechten Hand, auf der rechten Seite.

Напра́сливость, сти, f. l'injustice, l'effronterie, la violence, die Ungerechtigkeit, Unverschämtheit, Gewaltthätigkeit.

Напра́сливый, ая, ое, Напра́слив, ва, во, a. (sl.) injuste, violent, effronté, ungerecht, gewaltthätig, unverschämt.

Напра́слина, ы, f. l'accusation injuste, die ungerechte Beschuldigung.

Напра́сно, ad. en vain, vainement, inutilement, injustement, sans raison, à tort; en sl. inopinément, vergeblich, umsonst, ungerechter Weise, ohne Ursache; unversehens. Вы напра́сно за него стараетесь, c'est en vain, que vous vous intéressez pour lui, es ist vergeblich, daß sie sich seinetwegen bemühen. Онъ напра́сно наказа́нъ, on l'a puni injustement, man hat ihn unschuldiger Weise gestraft.

Напра́сство, а, n. l'oppression, la persécution, die Unterdrückung, Verfolgung.

Напра́сный, ая, ое, Напра́сенъ, сна, сно, a. vain, inutile; injuste; (sl.) soudain, imprévu, vergeblich; ungerecht; plötzlich, unvermuthet.

Напра́шиваніе, я, n. l'action de demander beaucoup, das Erbitten, Erbetteln.

Напра́шиваю, ешь, проси́лъ, прошу́, проси́шь, напра́шивать, v. a. recevoir, obtenir beaucoup en priant, à force de prier, viel erbitten, erbetteln.

Напра́шиваюсь, ешься, проси́лся, прошу́сь, вашься, проси́ться, v. r. s'offrir, sich selbst anbieten. Напроси́ться къ кому въ гости, s'inviter chez qn., sich bei jemanden zu Gaste bitten.

Напреди, ad. à la tête, devant, vorher, voran.

Напре́дки, ad. (vulg.) désormais, à l'avenir, hinführo, inskünftige, in Zukunft.

Напре́дь, ad. (sl.) avant cela, zuvor.

Напрестóльный, ая, ое, a. ce qu'on met sur l'autel, qui est dans le Toutsaint, was auf dem, im Allerheiligsten befindlichen, Altare liegt. Напрестóльное Евангеліе, un Evangile, qui est toujours sur l'autel du Toutsaint, ein Evangelienbuch, das immer auf dem Altar im Allerheiligsten liegt.

Напримѣръ, ad. v. Напримѣръ.

Напримѣръ, ad. par exemple, zum Beispiel.

Напрока́зить, зилъ, ка́жу, v. a. anom. folâtrer, faire des polissonneries, Muthwillen treiben, Unarten begehen.

Напрока́зничать, чалъ, чаю, v. a. anom. v. Напрока́зить.

Напро́сливость, сти, f. l'impudence, die Unverschämtheit.

Напро́сливый, ая, ое, a. impudent, unverſchämt.

Напроти́въ, prp. qui régit le génitif, mit dem Genitiv; vis-à-vis, c. au lieu que, au contraire, gegen über; hingegen, im Gegentheil, dahingegen. Напроти́въ нашего дома, vis-à-vis de notre maiſon, unſerm Hauſe gegen über. Трудъ укрѣпляетъ тѣло, праздность напроти́въ разслабляетъ оное, le travail fortifie le corps, au lieu que la paresse l'affoiblit, Arbeit ſtärkt den Körper, Faulheit hingegen ſchwächt ihn.

Напру́гій, ая, ое, Напру́гъ, га, го, a. ferme, dur, fort, feſt, derb, ſtark.

Напру́женіе, я, n. l'action (finie) d'enfler, das (beend.) Aufſchwellen.

Напру́женный, ая, ое, a. enflé, aufgeſchwollen, angeſchwollen.

Напру́живаніе, я, n. l'action (prés.) d'enfler, das (gegenw.) Aufſchwellen.

Напру́живаю, ешь, жилъ, жу, живать, жить, v. a. faire enfler, gonfler, aufſchwellen, auftreiben.

Напру́живаюсь, аешься, жился, жусь, ваться, житься, v. r. s'enfler, se gonfler, aufſchwellen, auflaufen. Жилы напру́жились, les veines se sont enflées, die Adern ſind aufgeſchwollen.

Напрыга́ться, гался, гаюсь, v. c. anom. sauter à son aise, ſich ſatt ſpringen; * отъ чего, s'effrayer, avoir peur, bange werden, erſchrekken.

Напрыгну́ть, гну́лъ, гну́, v. n. anom. sauter sur qch., hinauf ſpringen, auf etwas ſpringen.

Напры́скиваніе, я, n. l'action (finie) d'arroser, l'aspersion, das (beend.) Beſprizen, Beſprengung.

Напры́сканный, ая, ое, a. arrosé, beſprengt, beſprüzt.

Напры́скиваніе, я, n. l'action (présente) d'arroser, das (gegenw.) Beſprengen, Beſprüzen.

Напры́скиваю, аешь, прыска́ть, прыска́ю, прыскивать, прыска́ть, v. a. arroser, asperger, beſprengen, beſprüzen. Напрыскать на платокъ пахучей воды, répandre de l'eau de senteur sur le mouchoir, das Schnupftuch mit wohlriechendem Waſſer beſprengen.

Напры́скиваюсь, аешься, скался, скаюсь, скаться, ваться, v. r. et p. répandre sur soi; être arrosé, aspergé, ſich beſprüzen, ſich beſprengen; beſprüzt, beſprengt werden.

На́прыскъ, ка, m. la marbrure d'une reliure, das Geſprenkelte, das Marmorirte eines Bandes.

Напря́га́й, а́я, m. (vulg.) une verte réprimande, une mercuriale, ein derber Verweis, ein ſtrenger Vorwurf, ein tüchtiger Ausputzer.

Напря́га́ю, ешь, прягъ, гу́, га́ть, пря́чь, v. a. tendre; * faire tous ses efforts, s'efforcer, ſpannen; * alle ſeine Kräfte anwenden, ſich anſtrengen, ſich beſtreben. Напря́чь лукъ, tendre un arc, einen Bogen ſpannen. Напря́чь всѣ силы къ достиженію намѣренія, faire tous ses efforts pour parvenir à atteindre son but, alle ſeine Kräfte zur Erreichung ſeines Zweckes anſtrengen.

Напря́га́юсь, е́шься, прягся, гу́сь, га́ться, пря́чься, v. r. s'enfler, se gonfler, aufſchwellen, auflaufen. Жилы напрягли́сь, les veines sont enflées, die Adern ſind aufgeſchwollen.

Напря́денный, ая, ое, a. filé en quantité, in Menge geſponnen.

Напряже́ніе, я, n. l'action de tendre, la tension; l'enflement; un effort, das Spannen; das Aufſchwellen; die Anſtrengung, das Beſtreben. Напряже́ніе лука, la tension d'un arc, die Spannung eines Bogens. Напряже́ніе жилъ, une varice, der Aderkropf, eine Krampfader. Напряже́ніе силъ, разума, effort de forces, un grand effort d'esprit, die Anſtrengung der Kräfte, des Verſtandes.

Напря́женіе, я, n. l'action de frire dans du beurre, das Backen in Butter.

Напря́женный, ая, ое, a. frit dans du beurre, in Butter gebacken.

Напряже́нный, ая, ое, a. tendu; gonflé, enflé; efforcé, geſpannt; aufgelaufen, geſchwollen; angeſtrengt. Напряже́нный лукъ, un arc tendu, ein geſpannter Bogen. Напряже́нная кровію жила, une veine gonflée de sang, eine von Blut aufgelaufene Ader. Напряже́нныя силы, des efforts, angeſtrengte Kräfte.

Напря́жить, жилъ, жу, v. a. anom. frire dans du beurre, in Butter backen.

Напрями́къ, ad. sans façon, ohne

Umſtände, gerade zu.

Напрямки, ad. à coeur ouvert, sans retenue, sans façons, offenherzig, ohne Rückhalt, ohne Umſtände.

Напря́сть, пря́лъ, прядў, v. a. anom. filer en quantité, viel fertig ſpinnen.

Напря́танный, ая, ое, a. caché en quantité, verſteckt in Menge.

Напря́тать, талъ, пря́чу, v. a. anom. cacher, mettre (beaucoup) quelque part, (viel) irgendwo hinſtecken.

Напуга́ніе, я, n. l'action d'effrayer, das Erſchrecken.

Напу́ганный et Напу́жанный, ая, ое, a. effrayé, effarouché, épouvanté, ſcheu gemacht, erſchreckt.

Напуга́ть et Напужа́ть, га́лъ et жа́лъ, га́ю et жа́ю, v. a. anom. effrayer, épouvanter, effaroucher, erſchrecken, ſcheu machen, in Schrecken ſetzen. Этотъ случай напугалъ многихъ, cet accident a donné l'épouvante à beaucoup de monde, dieſer Zufall hat vielen Schrecken verurſacht.

Напуга́ться et Напужа́ться, га́лся et жа́лся, га́юсь et жа́юсь, v. r. anom. s'épouvanter, s'effrayer, ſehr erſchrecken.

Напу́дренный, ая, ое, a. poudré, gepudert.

Напу́дрить, дрилъ, дрю, v. a. anom. poudrer, mettre de la poudre, pudern, Puder einlegen.

Напу́дриться, дрился, дрюсь, v. r. anom. se poudrer, ſich pudern.

Напу́жанный, v. Напу́ганный.

Напужа́ть, v. Напуга́ть.

Напужа́ться, v. Напуга́ться.

Напуска́ніе, я, n. le relâchement (fini), das (beend.) Nachlaſſen, Loslaſſen.

Напу́сканный, ая, ое, a. lâché; laissé entrer; vuidé, losgelaſſen; hineingelaſſen; abgezapft.

Напуска́ю et Напущаю, ешь, пусти́лъ, пущў, ска́ть et ща́ть, пусти́ть, v. a. на кого, se lancer sur qch.; attaquer, se jeter; lâcher; *на что, manger avidement; causer; на кого, (vulg.) donner une verte réprimande, gronder d'importance, losſtürzen; anfallen; loslaſſen; *begierig eſſen; verurſachen; einen derben Verweis geben; v. a. anom. laisser entrer beaucoup, viel einlaſſen. Наѣздники непріятельскіе напускали на пѣхоту со всею яростію, les partisans ennemis se jetèrent avec toute la fureur possible sur l'infanterie, die feindlichen Parteigänger ſtürzten mit aller Wuth auf die Infanterie los. Напускать гончихъ собакъ на зайца, lâcher les chiens courants sur un lièvre, die Jagdhunde auf einen Haſen los laſſen. Напустилъ на плоды, и отъ того занемогъ, il a mangé des fruits avec avidité et il en est tombé malade, er ſchluckte die Früchte ſo begierig hinunter, daß er davon krank wurde. Напустить страхъ на кого, effrayer qn., einen erſchrecken. Напускать рыбы въ прудъ, mettre beaucoup de poissons dans l'étang, viele Fiſche in den Teich werfen.

Напуска́юсь, ешься, сти́лся, щусь, ска́ться, пусти́ться, v. r. se jeter sur, manger avidement, ſich über etwas hermachen, verſchlingen, begierig eſſen.

Напускный, а́я, о́е, a. lâché, losgelaſſen, freigelaſſen.

На́пускъ, ка, m. le choc; l'action de lâcher les chiens, de jeter les faucons (à la chasse); * une verte réprimande, ein ungeſtümer Angriff, heftiger Anfall; das Loslaſſen der Hunde oder Falken (auf der Jagd); * ein ſtrenger Vorwurf. Выдержать мужественно напускъ непріятельскихъ наѣзниковъ, soutenir courageusement le choc des partisans ennemis, den ungeſtümen Angriff der feindlichen Parteigänger muthig aushalten.

Напу́танный, ая, ое, a. embrouillé, verwickelt, verwirrt.

Напу́тать, талъ, таю, v. a. anom. embrouiller; * mentir beaucoup, verwickeln; * viel lügen.

Напу́тіе, я, n. (sl.) v. Напу́тное.

Напу́тное, наго, n. (sl.) ce qu'on donne à qn. pour son voyage en vivres ou en d'autres choses, was man einem mit auf den Weg gibt, die Wegkoſt.

Напу́тный, ая, ое, a. tout ce qui est nécessaire pour le voyage, alles was zur Reiſe nöthig iſt.

Напу́тствованіе, я, n. l'action de pourvoir de tout ce qui est nécessaire pour le voyage, das Verſehen mit dem zur Reiſe Nöthigen.

Напу́тствую, ешь, вовать, v. a. pourvoir qn. de vivres et de tout ce qui est nécessaire pour son voyage; préparer (p. e. à la mort),

einen mit Wegkost und allem zur Reise Nöthigen versehen; vorbereiten (z. B. zum Tode).

Напуха́ть, пу́хнулъ et пу́хъ, пу́хнетъ, пу́хнуть, v. n. imp. enfler un peu, etwas aufschwellen.

Напу́хлый, ая, ое, a. enflé un peu, etwas geschwollen.

Напу́чить, чилъ, чу, v. a. anom. enfler un peu, etwas aufschwellen.

Напуща́ю, v. Напуска́ю.

Напуще́ніе, я, n. le relâchement (fini), das (beend.) Nachlassen, Loslassen.

Напу́щенный, ая, ое, a. lâché; causé; reprimandé, los gelassen; verursacht; ausgescholten.

Напыли́ть, ли́лъ лю́, v. a. anom. remplir de poussière, bestäuben, voll Staub machen.

Напыща́ю, ешь, пы́щилъ, пы́шу, ща́ть, пы́щить, v. a. gonfler, enfler, boursoufler; * rendre fier, enorgueillir, aufblasen; * aufblähen, stolz machen. Счастіе его напыща́етъ, le bonheur le rend orgueilleux, das Glück macht ihn stolz.

Напыща́юсь, ща́ешься, пы́щился, пы́шусь, ща́ться, пы́щиться, v. r. s'enfler, se gonfler, bouffir; * s'enorgueillir, devenir fier, aufschwellen; * sich aufblähen, stolz werden.

Напыще́ніе, я, n. l'enflement, das Aufschwellen.

Напыще́нный, ая, ое, a. enflé, bouffi, boursouflé; * ampoulé, aufgeblasen; * schwülstig. Напыще́нный слогъ, un style ampoulé, boursouflé, ein hochtrabender, schwülstiger Styl.

Напѣва́ніе, я, n. l'entonnement; le reproche, la reprimande, das Anstimmen; der Verweis, Vorwurf.

Напѣва́ю, ешь, пѣ́лъ, пою́, ва́ть, пѣ́ть, v. a. chanter, entonner; * reprocher, reprimander, anstimmen, singen; * Vorwürfe machen, Verweise geben.

Напѣ́въ, а, m. l'air, die Melodie.

Напѣ́ться, пѣ́лся, пою́сь, v. r. anom. chanter assez, à son aise, sich satt singen.

Напя́ленный, ая, ое, a. tendu, étendu, aufgespannt, aufgezogen.

Напя́ливаніе, я, n. l'action d'étendre, das Aufspannen, Aufziehen.

Напя́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. étendre, tendre, aufspannen, aufziehen.

Напя́ливаюсь, ешься, лился, люсь, ваться, литься, v. p. être étendu, tendu, aufgespannt, aufgezogen werden.

Напя́лъ, а, m. la quantité d'étoffe tendue, die Menge des aufgespannten Zeuges.

Напя́ченный, ая, ое, a. donné contre qch. en poussant, im Schieben an etwas gestoßen.

Напя́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de donner contre qch. en poussant, das (gegenw.) Stoßen an etwas beim Schieben.

Напя́чиваю, ешь, пя́тилъ, пя́чу, вать, пя́тить, v. a. (vulg.) donner contre qch., en poussant, im Schieben an etwas stoßen.

Нарабо́таніе, я, n. l'action de gagner par le travail, de travailler, das Arbeiten, Erarbeiten.

Нарабо́танный, ая, ое, Нарабо́танъ, на, но, a. travaillé, gagné par son travail, verfertigt, erarbeitet.

Нарабо́таться, лася, таюсь, v. r. anom. se fatiguer du travail, à force de travailler, sich müde arbeiten.

Нарабо́тываю, ешь, талъ, таю, вать, бо́тать, v. a. travailler; obtenir, gagner par son travail, arbeiten, verfertigen; erarbeiten, durch Arbeit verdienen.

Нара́доваться, вался, дуюсь, v. r. se réjouir beaucoup, sich sehr freuen.

Нараждаю, ешь, роди́лъ, рожу́, жда́ть, роди́ть, v. a. produire en quantité, mettre au monde; engendrer, in Menge gebähren, zur Welt bringen; erzeugen.

Нараждаюсь, ешься, роди́лся, рожу́сь, жда́ться, роди́ться, v. r. être produit (du grain, des fruits); croître (de la lune), erzeugt werden (z. B. Korn, Früchte); zunehmen (vom Monde). Роди́лся мѣсяцъ, nous avons nouvelle lune, wir haben Neumond.

Наразумле́ніе, я, n. l'action de conseiller, d'enseigner, d'inspirer, das Berathen, Eingeben, Anrathen.

Наразумле́нный, ая, ое, a. conseillé, instruit, angerathen, berathen.

Наразу́мливаю, милъ, млю, вать, мить, v. a. (vulg.) enseigner, conseiller, inspirer, an die Hand geben, eingeben, anrathen.

Нара́мки, ковъ, pl. m. une partie de cotte de mailles avec des manches pour couvrir les épaules, ein Theil vom Panzer mit Aermeln zum Bedecken der Schultern.

Нара́мникъ, ка, m. v. Нара́мница.

Нара́мница, цы, f. (sl.) espèce d'an-

cien petit manteau pour couvrir une des épaules, eine Art ehemaliger kurzer Mäntelchen eine Schulter damit zu bedecken.

Нарáмный, ая, ое, a. ce qui est sur les épaules, auf den Schultern befindlich.

Нарастáніе, я, n. l'action de croître sur qch.; * l'augmentation, das Aufwachsen; * das Anwachsen.

Нарастáю, ешь, рóсъ, рóсту, стáть, ростú, v. n. croître sur qch., croître en quantité, * s'augmenter, accroître, grossir, über, auf etwas wachsen; in Menge wachsen; * anwachsen, auflaufen, sich vermehren. На кровлѣ много нарослò моху, il a cru beaucoup de mousse sur le toît, es ist viel Moos auf dem Dache gewachsen. На ранѣ нарослò дикое мясо, il s'est formé de la chair morte à la plaie, es ist wildes Fleisch in der Wunde angewachsen. Тысяча рублей нарослò въ годъ росту, les interêts se sont élevés à mille roubles dans une année, die Zinsen sind um tausend Rubel in einem Jahre aufgelaufen.

Наращáю, ешь, ростúлъ, рощý, щáть, ростúть, v. a. planter, élever; ajouter (p. e. à une planche, à un cable), pflanzen, ziehen; ansetzen (z. B. an einem Brett, einem Tau).

Нáрванный, ая, ое, Нáрванъ, на, но, a. cueilli, gepflückt.

Нарвáть, рвáлъ, рвý, v. a. anom. cueillir en quantité, viel pflücken, abpflücken. Нарвáть цвѣтовъ, cueillir beaucoup de fleurs, viele Blumen pflücken.

Нáрдный, ая, ое, a. de nard, von der Narde.

Нáрдъ, да, m. (andropogon nardus) le nard indien, die Narde.

Нардѣвáніе, я, n. l'action (prés.) de mûrir (d'un ulcère), das (gegenw.) Reifen (von Geschwüren).

Нардѣлость, ти, f. la qualité d'un ulcère, qui a mûri, die Eigenheit der beendigten Reife des Geschwürs.

Нардѣлый, ая, ое, Нардѣлъ, ла, ло, a. (d'un ulcère): mûr, (von Geschwüren): reif.

Нардѣніе, я, n. l'action (finie) de mûrir (d'un ulcère), das (beend.) Reifen (von Geschwüren).

Нардѣть, рдѣлъ, рдѣетъ, v. n. anom. mûrir (d'un ulcère), reif werden, reifen (von Geschwüren).

Нарекáніе, я, n. la dénomination; le reproche, le blâme, das Nennen; der Vorwurf, Tadel.

Нарекáю, ешь, рéкъ, кý, кáть, рéчь, v. a. nommer, appeler, nennen, heißen. Нарéчéши имя ему Іоаннъ, (B) et tu appeleras son nom Jean, des Namen sollst du Johannes heißen.

Нарекáюсь, ешься, рéкся, рекýсь, кáться, рéчься, v. r. s'appeler, être appelé, se nommer, sich nennen, heißen, genannt werden.

Нарéкованный, ая, ое, a. appelé, nommé, genannt, benannt.

Нарéчéніе, я, n. l'imposition d'un nom, la nomination, die Beilegung eines Namens, die Benennung. Нарéчéніе имени при крещеніи, l'imposition du nom au baptême, die Beilegung eines Namens bei der Taufe.

Нарéчéнный, ая, ое, Нарéчéнъ, нá, нò, a. appelé, nommé; destiné, genannt, benannt; ernannt, bestimmt. Въ нарéчéнный день Иродъ облокся въ Царску одежду, (B.) dans un jour marqué Hérode revêtu d'une robe royale, aber auf einen bestimmten Tag thät Herodes das königliche Kleid an.

Нарисóванный, ая, ое, Нарисóванъ, на, но, a. dessiné, gezeichnet.

Нарисовáть, вáлъ, сýю, v. a. anom. dessiner, zeichnen.

Нарицáтельное имя, un nom appelatif, ein Nomen apellativum oder Gattungswort.

Нарицáю, v. Нарекáю.

Нарицáюсь, рéкся, кýсь, цáться, рéчься, щúся, v. r. s'appeler, se nommer; blâmer, reprocher, sich nennen, heißen; tadeln, Vorwürfe machen.

Народúть, дúлъ, рождý, v. a. anom. accoucher de beaucoup d'enfans, viele Kinder gebähren.

Народúться, дúлся, рождýсь, v. r. anom. naître en quantité, viel geboren werden. Много народúлось поросятъ, il est venu beaucoup de cochons de lait, es sind viel Ferkel geworfen.

Нарóдно, ad. publiquement, öffentlich.

Нарóдность, ти, f. la nationalité, die Volksthümlichkeit.

Нарóдный, ая, ое, Нарóденъ, дна, дно, a. du peuple, populaire, pu-

blique, das Volk angehend, Volks-öffentlich. Народная польза, le bien public, das allgemeine Beste. Народныя права, les droits du peuple, die Volksrechte.

Народоводи́тель, ля, m. le guide du peuple, der Führer des Volks.

Народово́дство, а, n. l'action de gouverner le peuple, die Beherrschung des Volks.

Народово́дствую, ешь, ствовать, v. n. (sl.) gouverner le peuple, das Volk anführen, beherrschen.

Народовѣща́ніе, я, n. l'instruction du peuple, die Belehrung des Volks.

Народовѣща́тель, ля, m. un docteur de la religion, ein Volkslehrer.

Народовѣщаю, ешь, щáти, v. n. (sl.) (employé rarement) gouverner le peuple, das Volk belehren, unterrichten.

Народодѣ́тель, ля, m. (sl. peu usité) le Créateur du genre humain, der Schöpfer des menschlichen Geschlechts.

Народоначáльникъ, ка, m. le chef du peuple, das Oberhaupt des Volks.

Народоначáльническій, ая, ое, a. appartenant, propre au chef du peuple, dem Oberhaupt des Volks gehörig, eigen.

Народоправлéніе, v. Народоуправлéніе.

Народоуправлéніе, я, n. la démocratie, die Volksregierung, Democratie.

Наро́дство, а, n. (m. v.) une assemblée du peuple, eine Volksversammlung.

Наро́дъ, да, m. une nation, un peuple; des gens, du monde, eine Nation, ein Volk, eine Völkerschaft; Volk, Leute. Сѣверные, восточные наро́ды, les nations septentrionales, orientales, die nördlichen, östlichen Völker. Наро́дъ воинственный, une nation guerrière, ein kriegerisches Volk. Простой наро́дъ, les gens du commun, la populace, das gemeine Volk, der Pöbel.

Нарожде́ніе, я, n. un grand accroîssement; le commencement de la nouvelle lune, ein starker Anwuchs; der Anfang des Neulichtes.

Нáрозно ou Наро́знь, ad. particulièrement, besonders.

Наро́комъ, ad. à dessein, de propos délibéré, mit Vorsatz, mit Fleiß.

Наро́къ, ка, m. (sl.) le nom, la nomination; le terme, der Name, die Benennung; der Termin, die Frist.

Нарони́ть, нáлъ, нáю, v. a. anom. jeter beaucoup çà et là, viel umher werfen.

Наро́слый, ая, ое, a. cru dessus, darauf gewachsen, angewachsen.

Нáросль, ли, f. une excroîssance; der Knast, Auswuchs an Bäumen.

Нáростень, ствя, m. (agaricus caespitosus), der Erlenschwamm.

Нарости́, v. Нарастáю.

Наро́стовать, ро́стствовать, v. n. des harengs: frayer, laichen.

Наро́стъ, а, m. une loupe, une bosse; une excroîssance; le germe de l'oeuf, ein Ueberbein, eine Beule; ein Auswuchs; der Hahnentritt.

Наро́чито, ad. d'une manière célèbre, distinguée; considérablement, berühmt, vornehm; beträchtlich, ansehnlich.

Наро́читый, ая, ое, Наро́читъ, та, то, a. célèbre, distingué; considérable, berühmt, vornehm; beträchtlich, ansehnlich. Наро́читая добыча, un butin considérable, eine beträchtliche Beute.

Наро́чно, ad. à dessein; de propos délibéré, mit Vorsatz, mit Fleiß, vorsetzlich. Наро́чно послать за кѣмъ, envoyer expréssement après qn., besonders nach jemanden schicken. Онъ наро́чно это сдѣлалъ, il l'a fait à dessein, er hat es mit Fleiß gethan.

Наро́чной, наго, m. un exprès, ein Bote, Expresser.

Наро́чный, ая, ое, a. exprès, vorsetzlich, besonder.

Нарощéніе, я, n. l'action de croître dessus; * l'augmentation, la crue, das Aufwachsen; * die Vermehrung, das Anwachsen.

Нарощённый, ая, ое, a. crû dessus; accrû, grossi, aufgewachsen; angewachsen, gestiegen.

Нáрта, ты, f. un traîneau long et très-étroit du Kamtchatka, ein länglicher, sehr schmaler kamtschatkischer Schlitten.

Нартýченіе, я, n. l'action (finie) de couvrir de vif-argent, das (beend.) Auftragen des Quecksilbers.

Нартýченный, ая, ое, a. enduit, couvert de vif-argent, bestrichen, belegt mit Queckſilber.

Нартýчиваніе, я, n. l'action (prés.) de couvrir de vif-argent, das (gegenw.) Auftragen des Queckſilbers.

Нартýчиваю, ешь, ртýтилъ, ртýчу, вать, ртýтить, v. a. enduire

re, couvrir de vif-argent, mit Queckſilber beſtreichen, belegen.

Нартýчка, и, f. l'action de couvrir de vif-argent (en général), das Belegen mit Queckſilber (überhaupt).

Нарубáніе, ія, n. l'action (prés.) de couper beaucoup; de marquer avec la hache, das (gegenw.) Zuhauen; Anhauen.

Нарубáться, бúлся, блюсь, v. c. anom. couper assez; comme v.p. être coupé, être marqué d'un coup de hache, viel hauen; gehauen, angehauen werden.

Нарубáю, ешь, бúлъ, блю бáть, бúть, v. a. couper une certaine quantité; marquer d'un coup de hache; inculquer fortement, fertig hauen; fällen, einhauen, anhauen; ſtark einprägen. Нарубáть значки на чемъ, faire des marques dans qch. d'un coup de hache, Zeichen aufhauen. Ему все нарубúй на носъ, il faut le lui inculquer, man muß es ihm ſtark einprägen.

Нарýбка, и, f. l'action de couper; l'endroit, où l'on a abattu du bois, das Hauen; der Hau, der Schlag.

Нарублéніе, я, n. l'action (finie) de couper beaucoup; de marquer avec la hache, das (beend.) Zuhauen; Anhauen.

Нарýбленный, ая, ое, Нарýблень, на, но, a. coupé en quantité, in Menge gehauen.

Нарýбъ, а, m. v. Нарýбка.

Наругáніе, я, n. la dérision, l'affront, l'outrage, l'insulte, der Spott, der Schimpf, das Schelten.

Наругáтельство, а, n. v. Наругáніе.

Наругáть, ругáлъ, ругáю, v. a. gronder, insulter, ſchimpfen, ſchelten.

Наругáться, гáлся, гáюсь, v. c. se moquer, insulter, faire affront à qn., auslachen, beſchimpfen, verſpotten, ſchelten.

Нарýжно, ad. de dehors, extérieurement, äußerlich, auswendig, von außen. Казаться нарýжно человѣкомъ тихимъ, être à l'extérieur un homme doux, paroître doux, äußerlich ein ſtiller Menſch zu ſeyn ſcheinen.

Нарýжность, ти, f. l'extérieur, le dehors, l'apparence, das Aeußerliche, das äußere Anſehen, die Außenſeite, der Schein. Нарýжность зданія, l'extérieur d'un bâtiment, die Außenſeite eines Gebäudes. Судить по нарýжности, juger d'après les apparences, nach dem Aeußeren urtheilen. Обманывать кого своею нарýжностію, tromper qn., en imposer à qn. par son extérieur, einen durch ſein Aeußeres täuſchen.

Нарýжный, ая, ое, Нарýженъ, жна, жно, a. extérieur, de dehors, äußerlich, auswendig. Нарýжныя части тѣла, les parties extérieurs du corps, die äußeren, äußerlichen Theile des Körpers. Нарýжный видъ часто обманываетъ, les apparences sont souvent trompeuses, der Schein betrügt oft.

Нарýжу, ad. ouvertement, publiquement, offenbar, bekannt. Его хитрость вышла нарýжу, on a découvert sa finesse, ſeine Liſt iſt ausgekommen. Вывести бездѣльничества нарýжу, découvrir, manifester les fourberies, die Schelmereien aufdecken, bekannt machen.

Нарýжъ, ad. dehors, à découvert, offen, bloß. Снарýжи, ad. de dehors, von außen.

Нарукáвники, ковъ, pl. m. des gardesmanches, Ueberzüge über die Aermel.

Нарумя́неніе, я, n. l'action de se farder, das Schminken.

Нарумя́ненный, ая, ое, a. fardé, geſchminkt.

Нарумя́ниваю, ешь, нилъ, ню, вать, нить, v. a. farder, ſchminken.

Нарумя́ниваюсь, ваешься, нился, нюсь, ваться, ниться, v. r. mettre du rouge, ſich ſchminken.

Нарýчи, чей, pl. m. les brassards, die Armſchienen.

Нарушáю, ешь, рýшилъ, рýшу, шáть, рýшить, v. a. violer, enfreindre, transgresser; troubler, interrompre, brechen, übertreten, verletzen; ſtören. Нарýшить законъ, enfreindre la loi, das Geſetz übertreten. Нарýшить миръ, enfreindre, rompre la paix, den Frieden brechen. Нарýшить дружбу, rompre l'amitié, die Freundſchaft brechen. Нарýшить чье спокойствіе, troubler le repos de qn., jemandes Ruhe ſtören.

Нарушáюсь, ешься, рýшился, рýшусь, шáться, рýшиться, v. p. être rompu, enfreint, transgressé; troublé, gebrochen, übertreten, verletzt; geſtört werden.

Наруше́ніе, я, n. la violation, transgression, l'interruption, die Uebertretung, Verletzung, Brechung, Störung, der Bruch. Наруше́ніе кля́твы, le parjure, der Meineid. Наруше́ніе мира, la violation, l'infraction de la paix, die Brechung des Friedens.

Нару́шенный, ая, ое, a. violé, enfreint, rompu, übertreten, gebrochen.

Наруши́тель, ля, m. un infracteur, ein Uebertreter. Наруши́тельница, ы, f. une infractrice, eine Uebertreterinn. Наруши́тель прися́ги, le parjure, der Meineidige. Наруши́тель закона, un violateur de la loi, ein Uebertreter der Gesetze. Наруши́тель мира, un peturbateur de la paix, ein Friedensstörer.

Нару́шить, шилъ, шу, v. a. anom. (vulg.) entamer (p. e. du pain), anschneiden (z. B. Brot).

Нарци́ссовый, ая, ое, a. de narcisse, von der Narcisse.

Нарци́ссъ, сса, m. le narcisse, die Narcisse.

На́ры, на́ръ, pl. f. le lit de camp, die Pritsche.

Нарыва́етъ на́рвало, рве́тъ, ва́ть, v. ipm. suppurer, schwären.

Нарыва́ніе, я, n. la suppuration; l'action (prés.) de tirer en béchant, das Schwären; das (gegenw.) Ausgraben.

Нарыва́ю, ешь, ры́лъ, ро́ю, ва́ть, ры́ть, v. a. bêcher, déterrer, bêcher beaucoup, graben, aufgraben, viel graben.

Нарывный, а́я, о́е, a. suppuratif, Eiter ziehend, eiternd.

Нары́въ, а, m. un abcès, un clou, ein Geschwür, eine Blutschwäre.

Нарына́ьникъ, а, m. la muserolle, der Nasenriemen, das Nasenband am Pferdegeschirre.

Нарыскать, скалъ, скаю, v. a. anom. (vulg.) courir beaucoup, battre le pavé, viel laufen, sich umher treiben.

Нарыскаться, скался, скаюсь, v. r. anom. courir à son aise, se fatiguer en courant, sich satt, sich müde laufen.

Нарыскъ, а, m. les traces, la piste de renard, die Fährte, Spur eines Fuchses.

Нарытіе, я, n. l'action (finie) de déterrer, de bêcher, das (beend.) Ausgraben, Aufgraben.

Нарытый, ая, ое, Нарытъ, та, то, a. déterré, ausgegraben.

Нарѣзаніе, я, n. l'action (finie) de couper en quantité, das (beend.) Schneiden in Menge.

Нарѣзанный, ая, ое, a. coupé en quantité, in Menge geschnitten, zerschnitten.

Нарѣзви́ться, зви́лся, влю́сь, v. c. anom. folâtrer à son aise, s'en donner, ganz ausgelassen seyn.

Нарѣзъ, а, m. l'endroit coupé, marqué en coupant, die zerschnittene, angeschnittene Stelle.

Нарѣзываніе, я, n. l'action (prés) de couper en quantité, das (gegenw.) Schneiden in Menge.

Нарѣзываю, ешь, залъ, рѣжу, вать, зать, v. a. couper en quantité, schneiden, zerschneiden (in Menge). Нарѣзать прутьевъ, couper beaucoup de houssines, viele Gerten schneiden.

Нарѣчіе, я, n. le dialecte; un adverbe, die Mundart, der Dialect; das Nebenwort, Adverbium.

Наря́дникъ, а, m. l'inspecteur sur les ouvriers, der Aufseher über die Arbeiter.

Наря́дно, ad. d'une manière parée, avec parure, geputzt, geschmückt.

Наря́дный, ая, ое, Наря́денъ, дна, дно, a. nommé, détaché; paré, orné; autrefois: faux, contrefait, ernannt, detaschirt; geputzt, geschmückt; ehemals: falsch, nachgemacht. Наря́дный карау́лъ, une garde nommée, détachée à qch., eine zu etwas bestimmte Wache. Наря́дное пла́тье, un habit de gala, de fête, ein Gala-Kleid, Feierkleid.

Наря́дчикъ, а, m. l'inspecteur des ouvriers; celui qui a soin de couvrir la table, der Aufseher über die Arbeiter; der Tafeldecker.

Наря́дъ, а, m. la désignation; la disposition des ordres; la composition de fusées; la parure, l'ajustement; le menu d'un repas, die Ernennung; die Ertheilung der Befehle; der Raketensatz; der Putz, Schmuck; der Küchenzettel. Наря́дъ на карау́лъ, la désignation à être de garde, die Ernennung zur Wache. Выдти въ наря́дѣ, sortir étant paré, in vollem Putze ausgehen.

Наряжа́ніе, я, n. l'action (prés.) de disposer, de nommer, de détacher; de parer, d'ajuster, die (gegenw.) Austheilung der Befehle; das Schmükken, Putzen.

Наряжа́ю, ешь, ряди́лъ, жу́, жа́ть,

рядúть, v. a. nommer, désigner, commander, détacher; ajuster, parer, bestimmen, ernennen, befehlen; anziehen, ankleiden, schmücken, putzen. Наряжáть на пожáръ, commander qn. pour se trouver à un incendie, einen zur Feuerwache commandiren. Наряжáть на карáулъ, nommer qn. pour être de garde, einen zur Wache commandiren.

Наряжáюсь, ешься, рядúлся, жýсь, жáшься, дúшься, v. r. et p. se parer, s'ajuster; être commandé; être paré, ajusté, sich putzen, sich ankleiden; beordert werden; geputzt werden. Нарядúться въ новое плáтье, se parer d'un habit neuf, ein neues Kleid anziehen.

Наряжéніе, я, n. l'action (finie) de disposer, de nommer, de parer, d'ajuster, die (beend.) Austheilung der Befehle; das Schmücken, Putzen.

Наряженный, ая, oe, a. nommé, commandé; paré, ajusté, ernannt, beordert; geputzt, angekleidet.

Насадúтель, ля, m. le planteur, propagateur, fondateur, der Anpflanzer, Verbreiter, Begründer.

Насáдка, и, f. l'action de planter; de mettre dessus en général, das Pflanzen; Aufsetzen überhaupt.

Насажденіе, я, n. l'action de planter; la plante, das Pflanzen; die Pflanze.

Насажденный, ая, oe, a. planté; établi, divulgué, gepflanzt; eingeführt, verbreitet.

Насáженный, ая, oe, a. planté (en quantité); mis, emmanché; rempli, mis tout plein de personnes (p. e. un canot, une voiture); cousu (des boutons), gepflanzt (in Menge); aufgesteckt, befestigt (z. B. ein Beil an einen Stiel); vollgesetzt, besetzt mit Personen (z. B. ein Boot, eine Kutsche); angenäht (Knöpfe).

Насáживаніе, я, n. la plantation; l'action (prés.) de mettre, d'attacher; de coudre à qch., die Pflanzung; das (gegenw.) Anstecken, Anmachen; das Annähen.

Насáживаю, ешь, садúлъ, жý, вать, садúть, v. a. planter (en quantité); mettre, emmancher; remplir, mettre tout plein; coudre, attacher à qch.; divulguer, publier (p. e. la parole de Dieu), viel pflanzen, anpflanzen; anmachen, aufstecken, anstoßen, befestigen; besetzen, voll setzen; annähen; verbreiten, ausbreiten (z. B. das Wort Gottes). Насажáть яблонéй, planter beaucoup de pommiers, viele Aepfelbäume pflanzen. Насадúть копье на древко, mettre la lance à une hampe, das Spieß mit einem Schafte versehen. Насадúть колодниковъ въ тюрьмý, remplir la prison de prisonniers, das Gefängniß ganz voll Gefangenen setzen. Насадúть пуговúцы на кафтáнъ, coudre, mettre des boutons à un habit, Knöpfe an ein Kleid setzen.

Насáживаюсь, ваешься, садúлся, жýсь, ваться, садúться, v. p. être planté; mis, emmanché; attaché, cousu, bepflanzt werden; angestoßen, aufgesteckt; angenäht werden.

Насáленіе, я, n. l'action (finie) de graisser, das (beend.) Einschmieren mit Talg.

Насáленный, ая, oe, a. graissé, eingeschmiert.

Насáливаніе, я, n. l'action (prés.) de graisser, das (gegenw.) Einschmieren mit Talg.

Насáливаю, ешь, сáлилъ, лю, вать, лить, v. a. graisser de suif, mit Talg schmieren, einschmieren.

Насáливаюсь, ешься, лился, люсь, ваться, литься, v. p. et r. être graissé de suif; se graisser, mit Talg oder Inschlitt geschmiert, eingeschmiert werden; sich einschmieren.

Насандáленіе, я, n. l'action de teindre de sandal, das Färben mit Sandelholz.

Насандáленный, ая, oe, a. teint de sandal, mit Sandelholz gefärbt.

Насандáлить, лилъ, лю, v. a. (vulg.) teindre de sandal, mit Sandelholz färben.

Насáриваніе, я, n. l'action (prés.) de remplir de poussière, das (gegenw.) Bestäuben.

Насáриваю, ешь, сорúлъ, сорю́, вать, сорúть, v. a. remplir de poussière, engorger, bestäuben, mit Staub, mit Sand anfüllen, voll Staub machen, versanden, verschlämmen.

Насáриваюсь, ешься, сорúлся, сорю́сь, ваться, сорúться, v. p. être rempli, comblé de poussière, de sable, mit Staub, mit Sand angefüllt, zugeworfen werden.

Насасы́ваніе, я, n. l'action de sucer, de tirer en suçant; de tirer du vin avec un larron; de tirer de l'eau avec la pompe, das Saugen, Aufsaugen; Heben des Weins durch einen Heber; Pumpen des Wassers.

Насáсываю, ешь, сосáлъ, сосу́, вать, сосáть, v. a. sucer, tirer en suçant; tirer du vin avec un larron; tirer l'eau avec la pompe, aussaugen, saugen; heben (Wein); pumpen (Wasser). Насосáть трубкою вина изъ бочки, sucer avec un tuyau du vin hors d'un tonneau, Wein mit einer Röhre aus dem Fasse einsaugen. Насосáть пятно на рукѣ, effacer une tache de la main en suçant, einen Fleck von der Hand saugen.

Насбалмашь, ad. (vulg.) inconsidérement, sans préméditation, unüberlegt, ohne Vorbedacht.

Насверлéніе, я, n. l'action (finie) de forer, das (beend.) Bohren, Einbohren.

Насвéрленный, ая, ое, a. foré, eingebohrt.

Насвéрливаніе, я, n. l'action (prés.) de forer, das (gegenw.) Bohren, Einbohren.

Насвéрливаю, ешь, лúлъ, лю́, вать, лúть, v. a. forer, faire des trous avec un foret, bohren, einbohren.

Насвистáть, стáлъ, свищу́, v. a. anom. siffler beaucoup, viel pfeifen. Насвистáть уши, siffler aux oreilles, einem die Ohren voll pfeifen.

Нáсвистъ, а, m. le sifflement d'un air, das Pfeifen eines Liedes.

Насвúстываніе, я, n. l'action de siffler, das Pfeifen.

Насвúстываю, ешь, вать, v. a. siffler un air, ein Lied pfeifen.

Насвѣщникъ, а, m. espèce de grand flambeau, qu'on met ordinairement devant les images, qui ont une place fixe dans les églises grecques, ein großer Leuchter, den man gewöhnlich vor die Heiligenbilder stellt, welche einen bestimmten Platz in der Kirche haben.

Насдаю́, éшь, сдáлъ, сдáмъ, давáть, сдáть, v. a. donner trop de cartes, zu viel Karten geben.

Населéніе, я, n. la population d'une contrée; l'établissement d'une colonie, der Anbau einer Gegend; die Bevölkerung, das Besetzen mit Einwohnern.

Населённый, ая, ое, a. peuplé, cultivé, bevölkert, angebauet.

Населúтель, ля, m. celui qui établit des colons, der Anbauer, Ansiedler.

Насéльникъ, а, m. (sl.) un indigène, ein Einheimischer.

Населя́ю, ешь, лúлъ, лю́, лúть, лúть, v. a. peupler, cultiver, ansiedeln, anbauen, bevölkern; v. n. habiter, bewohnen, wohnen. Населúть пустой островъ, peupler une île déserte, eine wüste Insel anbauen, bevölkern. Сей островъ населя́ютъ дикіе народы, cette île est habitée par des nations sauvages, diese Insel bewohnen die Wilden.

Населя́юсь, ешься, лúлся, лю́сь, ля́ться, лúться, v. p. et r. être peuplé, cultivé; s'établir, se domicilier, angebauet, bevölkert werden; sich ansiedeln, sich häuslich niederlassen.

Насúдка, и, f. l'action de distiller de l'eau de vie; de couver des oeufs (en général), das Branntweinbrennen; das Ausbrüten (überhaupt).

Насúдъ, а, m. v. Насѣдъ.

Насидéться, дѣлся, сижу́сь, v. c. être, rester long-tems quelque part, sich lange wo aufhalten, lange wo bleiben. Насидѣлся подъ стражею, il a été long-tems aux arrêts, er ist lange unter Wache gewesen.

Насижéніе, я, n. l'action (finie) de distiller de l'eau de vie; de couver des oeufs, das (beend.) Branntweinbrennen; das Ausbrüten.

Насúженный, ая, ое, a. distillé; (d'un oeuf): germé, abgezogen; (vom Ei): gekeimt.

Насúживаніе, я, n. l'action (prés.) de distiller de l'eau de vie; de couver des oeufs, das (gegenw.) Branntweinbrennen; das Ausbrüten.

Насúживаю, ешь, сидѣлъ, жу́, вать, сидѣть, v. a. distiller; faire germer les oeufs en couvant, destilliren, abziehen; die Eier durch Brüten zum Keimen bringen. Насидѣть нѣсколько ведръ вина, distiller quelques seaux de vie, einige Eimer Branntwein brennen. Насѣдка уже насидѣла яица, la poule couveuse a déjà fait germer les oeufs, die Glucke hat die Eier schon zum Keimen gebracht.

Насúживаюсь, ешься, сидѣлся, сижу́сь, вать, сидѣться, v. r. être las, se lasser à force d'être assis, sich müde sitzen, müde vom Sitzen seyn; germer, keimen, ansetzen. Цѣлой день за работою насúдишься, on se lasse quand on est toute la journée à travailler, man

wird mûde, wenn man den ganzen Tag bei der Arbeit ſitzt. Яица насидѣлись, les oeufs ont germé, die Eier haben ſchon angeſetzt.

Наси́лie, я, n. la violence, die Gewaltthâtigkeit. Употребить противъ кого наси́лie, faire violence à qn., einen Gewalt anthun.

Наси́лованie, я, n. l'action de violenter, de violer, das Nothzüchtigen, das Gewaltanthun.

Наси́лованный, ая, oe, a. forcé, violenté; tourmenté, gezwungen, gewaltſam; gequâlt.

Наси́лу, ad. avec peine, mit Mühe. Наси́лу могъ встать съ мѣста, à peine pouvois-je me lever de la place, kaum konnte ich von dem Platze aufſtehen.

Наси́лую, ловаши, (sl.) et Наси́льствую, ешь, ствовать, v. a. forcer, violenter; violer, zwingen, Gewalt anthun; nothzüchtigen.

Наси́льникъ, а, m. celui qui obtient par force qch., der etwas durch Gewaltthâtigkeit erhâlt.

Наси́льничаю, ешь, чалъ, чать, v. Наси́лую.

Наси́льно, ad. violemment, par force, mit Gewalt, gewaltſamer Weiſe.

Наси́льный, ая, oe, a. violent, véhément, gewaltſam, gewaltthâtig, heftig. Наси́льный человѣкъ, un homme violent, ein gewaltſamer Menſch.

Наси́льственно, ad. v. Наси́льно.

Наси́льственный, v. Наси́льный.

Наси́льство, а, n. v. Наси́лie.

Наси́льствованie, я, n. v. Наси́лованie.

Насине́нный, ая, oe, a. bleui, rendu bleu, geblauet.

Насини́ть, ни́лъ, ню, v. a. bleuir, blauen.

Наска́бливанie, я, n. l'action (prés.) de séparer beaucoup en raclant, en rabotant, das (gegenw.) Abſchaben, Abhobeln in Menge.

Наска́бливаю, ешь, скобли́лъ, скоблю, вать, скобли́ть, v. a. séparer beaucoup en raclant, en rabotant, viel abſchaben, abhobeln.

Наска́зываниe, я, n. la calomnie, die Verleumdung.

Наска́зываю, ешь, за́лъ, скажу́, вать, за́ть, v. a. raconter beaucoup, en faire croire, viel vorplaudern, vorſchwatzen, bereden; на кого, parler mal, médire de qn., calomnier, noircir, ſchlecht von jemand ſprechen, verleumden, anſchwârzen. Наказа́ть новостей, raconter des nouvelles, Neuigkeiten erzâhlen. Послушай его, онъ тебѣ всего наскажетъ, écoutez-le seulement, il vous en contera de belles, hôre ihn nur an, er wird dir ſchon was vorſchwatzen. Онъ на всякаго наказываетъ, il médit de tout le monde, er ſpricht von jedermann Böſes.

Наскака́нie, я, n. l'action (finie) de sauter çà et là, de sauter sur, das (beend.) Umherſpringen, Aufſpringen.

Наскака́ть, ка́лъ, скачу́, v. n. anom. (vulg.) courir vers, heranſprengen.

Наскака́ться, ка́лся, скачу́сь, v. r. sauter à son aise; * avoir peur, craindre, recht herumſpringen; * bange werden.

Наска́киванie, я, n. l'action (prés.) de sauter çà et là, de sauter sur, das (gegenw.) Umherſpringen, Aufſpringen.

Наска́киваю, ешь, скочи́лъ, скочу́, вать, скочи́шь, v. n. sauter. courir contre qn.; (sl.) vexer, oppresser, persécuter, an einen anrennen, auf einen zurennen; drücken, verfolgen.

Наскверни́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. souiller, beflecken, verunreinigen.

Насквозь, ad. outre, en outre, durch und durch, mitten durch. Прорѣзать что насквозь, couper qch. d'outre en outre, etwas durch und durch ſchneiden. Пуля прошла насквозь, la balle passa d'outre en outre, die Kugel ging durch und durch.

Наскита́ться, та́лся, та́юсь, v. r. anom. errer long-tems, lange herumwandern, lange umher irren.

Наскобле́нie, ія, n. l'action (finie) de séparer beaucoup en raclant, en rabotant, das (beend.) Abſchaben, Abhobeln (in Menge).

Наско́бленный, ая, oe, a. raclé, raboté en quantité, viel abgehobelt, abgeſchabt.

Наско́къ, а, m. un saut, bond, ein Sprung, Anſprung. Пѣтухи дерутся наско́комъ, les coqs se battent en sautant l'un sur l'autre, die Hâhne kâmpfen im Springen.

На ско́рую ру́ку, v. Наско́рѣ.

Наско́рѣ, ad. sans délai, d'abord; à la hâte, à la légère, légèrement, ohne Verzug, ſogleich; obenhin, überhin, flüchtig, leicht.

Наскоче́ніе, ія, n. l'action (finie) de sauter, de courir contre qn., das (beend.) Aufſpringen, Anrennen.

Наскреба́ніе, я, n. l'action de balayer en tas, das Zuſammenfegen.

Наскреба́ю, ешь, скре́бъ, бу́, ба́ть, скре́сть, v. a. balayer en tas, zuſammenfegen, zuſammenſcharren.

Наскрипе́ть, пе́лъ, плю́, v. n. anom. crier, faire un grand bruit, ſtark knarren.

Наску́чиваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. n. causer de l'ennui; sentir de l'ennui, du dégoût, Langeweile verurſachen; Langeweile, Ueberdruß empfinden.

Наслáвить, вилъ, влю, v. a. anom. (vulg.) acquérir de la gloire à soi ou à d'autres; dire bien des choses dignes de louange de qch. ou de qn., ſich oder Andern Ruhm erwerben; viel Rühmliches von etwas, oder von jemand ſprechen.

Наслажда́ю, ешь, слади́лъ, жду́, жда́ть, ди́ть, v. a. réjouir; divertir, soulager, genießen; ergötzen, erquicken.

Наслажда́юсь, ешься, слади́лся, слажду́сь, жда́ться, слади́ться, v. r. jouir, se divertir, s'amuser, se réjouir, genießen, ſich ergötzen, ſich beluſtigen, ſich freuen. Наслажда́ться спокойствіемъ, jouir du repos, Ruhe genießen, der Ruhe pflegen. Наслажда́ться благополучною жизнію, mener une vie heureuse, ein glückliches Leben führen. Онъ наслажда́ется чтеніемъ хорошихъ книгъ, il s'amuse, il trouve plaisir à la lecture de bons livres, er findet ſein Vergnügen im Leſen guter Bücher.

Наслажде́ніе, я, n. le délassement, repos, la jouissance, le plaisir, die Erquickung, Ruhe, der Genuß, das Vergnügen.

Насла́ніе, я, n. l'action (finie) d'envoyer beaucoup, das (beend.) Zuſchicken in Menge.

Насланный, ая, ое, a. envoyé en quantité; fait, causé, in Menge zugeſchickt, zugeſandt; zugefügt, verhängt. Насланное отъ Бога наказаніе, une punition envoyée de Dieu, eine von Gott verhängte Strafe.

Насла́ть, v. Насыла́ю.

Насла́щиваю, ешь, сласти́лъ, щу́, вать, сласти́ть, v. a. rendre doux, édulcorer, ſüß machen, verſüßen.

Наслоня́ться, ня́лся, ня́юсь, v. c. anom. (vulg.) roder, battre le pavé, recht herumſchlendern.

Наслу́дъ, а, m. l'eau, qui paroît au dégel sur la glace des rivières, das Waſſer, welches ſich bei dem Thauwetter auf dem Eiſe der Flüſſe zeigt.

Наслу́шаться, шался, шаюсь, v. n. anom. entendre à son aise, ſich ſatt hören.

Наслу́шиваюсь, ешься, шался, шаюсь, шаться, v. c. apprendre en écoutant, remarquer, attraper à la dérobée, auffſchnappen, auffangen. Этотъ ребенокъ наслу́шался бранныхъ словъ, cet enfant a attrapé les injures, dies Kind hat die Schimpfwörter aufgeſchnappt.

На́слухомъ, ad. par oui-dire, von Hörenſagen.

Наслы́шаться, шался, шусь, v. c. anom. entendre beaucoup, viel hören.

Наслы́шка, и, f. l'ouie; l'action d'ouir, l'oui-dire, das Gehör; das Hören, das Hörenſagen. Я это знаю по одной только наслы́шкѣ, je ne le sais que par oui-dire, ich weiß, habe es bloß vom Hörenſagen. Пѣть по наслы́шкѣ, chanter d'oreille, nach dem Gehöre ſingen.

Наслѣгъ, а, m. v. Ночлѣгъ.

Наслѣдіе, ія, n. v. Наслѣдство.

Наслѣдниковъ, ва, во, a. appartenant à l'héritier, dem Erben gehörig.

Наслѣдникъ, ка, m. l'héritier, le successeur, der Erbe, Erbnehmer, Nachfolger.

Наслѣдница, ы, f. l'héritière, die Erbinn, Erbnehmerinn.

Наслѣдническій, ая, ое, v. Наслѣдничій.

Наслѣдничій, чья, чье, a. appartenant aux héritiers, den Erben eigen.

Наслѣдный, ая, ое, a. héréditaire, successif, erblich, ererbt. Наслѣдный Принцъ, Князь, le Prince héréditaire, der Erbprinz. Наслѣдный престолъ, le trône héréditaire, der ererbte Thron.

Наслѣдованіе, я, n. l'action d'hériter, das Beerben.

Наслѣдственно, ad. héréditairement, erblich.

Наслѣдственный, ая, ое, a. hérité, ererbt, erblich. Наслѣдственное право, le droit de succession, das Erbrecht. Наслѣдственное имѣніе, du bien hérité, l'héritage, ererbtes Gut.

Наслѣ́дство, Наслѣ́дства, n. la succession, l'héritage, die Erbſchaft, das Erbe, Erbtheil. Получить наслѣ́дство, hériter, recevoir un héritage, eine Erbſchaft bekommen. Лишить кого наслѣ́дства, déshériter qn., einen enterben. Отказаться отъ наслѣ́дства, renoncer à une succession, eine Erbſchaft ausſchlagen.

Наслѣ́дствую, ешь, дствовать, v. n. (sl.) v. Наслѣ́дую.

Наслѣ́дую, ешь, довалъ, довать, v. a. hériter, succéder, erben, beerben. Наслѣ́довать родительскій престолъ, hériter le trône de ses pères, den väterlichen Thron ererben. Наслѣ́довать царствіе Божіе, небесное, животъ вѣчный, mériter la vie éternelle, das ewige Leben erwerben.

Наслю́нить, нилъ, ню, v. a. anom. salir de salive, beſpeicheln.

Насма́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de poisser, de goudronner, das (gegenw.) Verpichen, Betheeren.

Насма́ливаю, ешь, смоли́лъ, смолю́, вать, смоли́ть, v. a. goudronner, poisser, betheeren, verpichen, mit Theer beſtreichen.

Насма́ливаюсь, ешься, смоли́лся, смолю́сь, ваться, смоли́ться, v. p. être goudronné, poissé, betheert, verpicht werden.

Насма́триваніе, я, n. l'action de regarder, d'observer, das Zuſehen, Beobachten.

Насма́триваюсь, ешься, смотрѣ́лся, смотрю́сь, ваться, смотрѣ́ться, v. c. regarder, observer; regarder à son aise, se satisfaire à la vue de qch.; acquérir de l'expérience, anſehen, beobachten, zuſehen; ſich ſatt ſehen, am Betrachten Vergnügen finden; viel erfahren. Не можно насмотрѣ́ться на сію картину, on ne sauroit assez regarder ce tableau, man kann ſich an dieſem Gemälde nicht ſatt ſehen. Живучи на свѣтѣ, всего насмо́тришься, on apprend bien de choses en vivant dans le monde, man erfährt viel, wenn man in der Welt lebt.

Насме́ртникъ, а, m. celui qui est condamné à la mort, der zum Tode Verurtheilte.

Насмоле́ніе, я, n. l'action (finie) de poisser, de goudronner, das (beend.) Verpichen, Betheeren.

Насмоле́нный, ая, ое, a. poissé, goudronné, betheert, verpicht.

Насмо́рканный, ая, ое, a. sali de morve, mit Rotz beſchmutzt, berotzt.

Насморка́ть, калъ, каю, v. a. salir de morve, voll Rotz beſchmutzen, berotzen.

Насмо́ркъ, ка, m. le rhume, le catarrhe, der Schnupfen.

Насмотрѣ́ніе, я, n. la satisfaction, qu'on sent à la vue d'une chose, das Vergnügen bei dem Anblicke einer Sache.

Насмѣха́ніе, я, n. v. Насмѣя́ніе.

Насмѣха́тельный, v. Насмѣя́тельный.

Насмѣха́тельство, а, n. l'inclination à la moquerie, die Neigung zum Verſpotten.

Насмѣха́юсь, ешься, смѣя́лся, смѣю́сь, хаться, смѣя́ться, v. c. надъ кѣмъ, кому, чему, se rire, se moquer de qn., einen zum Beſten haben, verlachen, verſpotten. Вы уже не шутите, а насмѣха́етесь надо мною, vous ne badinez plus, vous vous moquez de moi, ſie ſpaßen nicht mehr, ſie haben mich zum Beſten.

Насмѣ́шество, а, n. v. Насмѣ́шничаніе.

Насмѣши́ть,ши́лъ, шу́, v. a. anom. faire rire, zu lachen machen. Разсказами своими всѣхъ насмѣши́лъ, il fit rire tout le monde par ses contes, er brachte durch ſeine Erzählungen alle zum Lachen.

Насмѣ́шка, и, f. la raillerie, moquerie, der Spott, der Scherz, das Geſpött, die Verſpottung. Язвительная насмѣ́шка, une raillerée piquante, ein beißender Scherz. Сказать что въ насмѣ́шку, dire qch. par dérision, etwas zum Spotte ſagen.

Насмѣ́шливо, ad. ironiquement, par moquerie, höhniſch.

Насмѣ́шливость, ти, f. un caractère satyrique, die Spottſucht.

Насмѣ́шливый, ая, ое, a. moqueur, satyrique, ironique, ſpöttiſch, ſatyriſch, höhniſch. Насмѣ́шливый человѣкъ, un homme satyrique, un moqueur, ein Spottvogel. Насмѣ́шливыя слова, des paroles moquantes, satyriques, ſpöttiſche Reden. Насмѣ́шливое сочиненіе, une composition satyrique, ein ſatyriſcher Aufſatz, eine Satyre.

Насмѣ́шникъ, ка, m. un railleur, moqueur, ein Spötter, Spottvogel.

Насмѣшница, цы, f. une railleuse, eine Spötterinn.

Насмѣшничáніе, я, n. l'action de railler, de se moquer, das Spotten, Aufziehen, Verspotten, Verlachen.

Насмѣшничаю, ешь, чать, v. n. railler, se moquer, spotten, verspotten.

Насмѣшнически, ad. par moquerie, spöttisch.

Насмѣшническій, ая, ое, a. moqueur, raillant, ironique, satyrique, spöttisch, höhnisch, ironisch, satyrisch.

Насмѣшничество, а, n. v. Насмѣшничáніе.

Насмѣшничій, чья, чье, v. Насмѣшнический.

Насмѣя́ніе, я, n. l'action de se moquer, das Spotten, Verspotten.

Насмѣя́тельный, ая, ое, a. contenant une moquerie, eine Verspottung enthaltend.

Насмѣя́ться, смѣя́лся, смѣю́сь, v. c. дпом. rire son soûl; надъ кѣмъ ou кому, se moquer de qn., persifler, rire de qn., sich satt lachen; jemandes spotten, ihn auslachen, verlachen. Насмѣя́ться чьимъ угрозамъ, se moquer des ménaces de qn., jemandes Drohungen verspotten.

Насова́ніе, я, n. l'action (finie) de pousser qn. sur qch.; de fourrer dans qch., das (beend.) Aufstoßen; das Einstecken.

Насо́ванный, ая, ое, a. poussé dessus; fourré dans qch., darauf, auf etwas gestoßen; eingesteckt.

Насо́бываніе, я, n. l'action (prés.) de pousser qn. sur qch.; de fourrer dans qch., das (gegenw.) Aufstoßen; Einstecken.

Насо́бываю, ешь, су́нулъ, су́ну, вать, су́нуть, v. a. pousser qn. sur qch.; (vulg.) mettre vîte, à la hâte, einen auf etwas stoßen; geschwind anziehen.

Насо́бываю, ешь, сова́лъ, су́ю, выватьсова́ть, v. a. fourrer, mettre beaucoup dans qch., viel einstecken, einpacken, einpressen. Насова́ть чего въ карманъ, fourrer, qch. dans la poche, empocher, etwas in seine Tasche stecken. Насова́ло на берегъ льду, il s'est amassé beaucoup de glace sur le rivage, es hat sich viel Eis am Ufer aufgehäuft.

Насо́бываюсь, ешься, су́нулся, су́нусь, выватьсяся, су́нуться, v. r. se pousser, donner contre qch.; на кого, attaquer, offenser qn.; se jeter sur une bête (d'un chien de chasse), an etwas stoßen, auf etwas gerathen; einen angreifen, beleidigen; sich werfen auf ein Thier (von einem Jagdhunde). Судно насу́нулось на мѣль, le navire donna sur un banc de sable, das Fahrzeug stieß, gerieth auf eine Sandbank.

Насо́бываюсь, ешься, ва́лся, су́юсь, выватьсяся, сова́тьсяся, v. r. s'attrouper, zusammenlaufen, sich anhäufen. Насова́лось много народу, le peuple s'est attroupé en grande quantité, es ist eine Menge Volks zusammengelaufen.

Насоле́ніе, я, n. l'action (finie) de saler, la salaison, das (beend.) Salzen, Einsalzen.

Насоле́нный, ая, ое, a. salé, eingesalzen.

Насоли́ть, лю́лъ, лю́, v. a. saler beaucoup; mettre dans la saumure, viel salzen; einsalzen.* Насоли́ть кому, fâcher, irriter; mortifier, ärgern, aufbringen; kränken. Онъ многимъ насоли́лъ насмѣшливостію, il a fâché beaucoup de monde par son caractère satyrique, er hat viele Leute durch sein satyrisches Wesen aufgebracht.

Насоре́ніе, ія, n. l'action (finie) de remplir de poussière, das (beend.) Bestäuben.

Насо́ренный, ая, ое, a. engorgé, bouché par le sable, versandet, verschlämmt, verstopft.

Насо́санный, ая, ое, a. tiré moyennant la pompe; la pompe à lait; la seringue; le siphon, vermittelst der Pumpe; der Brust- oder Milchpumpe; der Sprütze; des Hebers aufgezogen.

Насоса́ть, v. Насо́сываю.

Насоса́ться, са́лся, су́сь, v. r. anom. sucer son soûl, sich voll saugen.

Насо́сецъ, сца, m. (sipunculus) der Sprützwurm.

Насо́сный, ая, ое, a. appartenant à la pompe; à la pompe à lait; à la seringue; au siphon, zur Pumpe; zur Brust- oder Milchpumpe; zur Sprütze; zum Heber gehörig.

Насо́съ, а, m. une pompe; une pompe à lait; une seringue; un siphon, larron, eine Pumpe; die Brust- oder Milchpumpe; eine Sprütze; ein Heber.

Насо́съ да́вящій, une pompe refoulante ou de compression, ein Druckwerk das Wasser in die Höhe zu treiben.

Насо́съ натя́гивающій, une pompe

aspirante, ein Saugwerk.

Насо́хлый, ая, ое, a. attaché en séchant, angetrocknet, aufgetrocknet.

Наспа́ть, спа́лъ, сплю́, v. a. anom. s'attirer du mal à force de dormir, ſich durch Schlafen eine Krankheit zuziehen.

Наспа́ться, спа́лся, сплю́сь, v. r. dormir la grasse matinée, son soûl, ſich ſatt ſchlafen.

На́спъ, па, m. l'usure, qui se fait moyennant les blés empruntés, der Wucher durch geliehenes Getreide.

На́спѣхъ, ad. à la hâte, eilends, in der Eile.

Насрами́ть, ми́лъ, млю́, v. a. anom. causer de la honte, de l'outrage, outrager, Schande, Schimpf verurſachen, beſchimpfen.

Насрами́ться, ми́лся, млю́сь, v. r. se faire beaucoup de honte, ſich ſehr beſchimpfen.

Настави́тель, ля, m. (peu usité) le maître, le guide, le précepteur, der Lehrer, Leiter, Führer.

Настави́тельный, ая, ое, a. instructif, lehrreich, belehrend.

Наста́вка, и, f. l'action de mettre dessus; la pièce, qu'on a cousue, das Aufſetzen; das angeſetzte Stück.

Наставле́ніе, я, n. l'action de mettre dessus; * l'instruction, l'enseignement, die Aufſetzung, das Aufſetzen; * der Unterricht, die Belehrung. Вы ему даете доброе наставле́ніе, vous lui donnez une bonne instruction, ſie geben ihm gute Lehren, Regeln. Поступать въ какомъ нибудь дѣлѣ по наставле́нію чьему, agir dans une affaire selon l'instruction, qu'on nous a donnée, in einer Sache nach jemandes Vorſchrift verfahren.

Наста́вленный, ая, ое, a. mis dessus en quantité; pointé, braqué; cousu, ajouté, à qch., alongé; * instruit, enseigné, in Menge aufgeſtellt; gerichtet; angeſetzt, angeſtückt; * unterwieſen, unterrichtet, belehrt. Наста́вленныя пушки противъ непріятеля, des canons braqués contre l'ennemi, Kanonen, die gegen den Feind gerichtet ſind. Наста́вленное въ подолѣ платье, un habit alongé dans les pans de derrière, ein Kleid, das im Hinterſchoße angeſtückt iſt. Наста́вленный на путь правый, conduit, mis sur le vrai chemin, auf den wahren Weg geleitet.

Наста́вливаніе, я, n. l'enseignement, l'instruction, der Unterricht, die Belehrung.

Наста́вляю et Наста́вливаю, ешь, ста́вилъ, ста́влю, вливань, вля́ть, ста́вить, v. a. remplir, mettre en quantité sur qch.; braquer, pointer; alonger, mettre une alonge, ajouter; (*dans cette acception le Fréquentatif* Наста́вливаю, *n'est pas d'usage*): enseigner, instruire, conduire, voll ſtellen; auf etwas richten, zielen; anſtücken; (in dieſer Bedeutung iſt das Frequentativ Наставливаю, nicht gebräuchlich): lehren, unterrichten, leiten. Наста́вить на столъ разнаго кушанья, remplir, charger la table de toute sorte de plats, den Tiſch mit allerlei Speiſen beſetzen. Наставля́ть юношество въ наукахъ, instruire la jeunesse dans les sciences, die Jugend in den Wiſſenſchaften unterrichten. Наста́вить кого на путь добродѣтели, conduire qn. au sentier de la vertu, einen auf den Weg der Tugend leiten. Наста́вить кого на доброе, conduire qn. au bien, einen zum Guten anführen.

Наставля́юсь et Наста́вливаюсь, ешься, вился, влюсь, ваться, вля́ться, виться, v. p. être mis rempli; être braqué, pointé; être alongé, ajouté; être enseigné, instruit, beſetzt, voll geſtellt werden; gerichtet; angeſetzt, angeſtückt; unterrichtet, unterwieſen, geleitet werden.

Наста́вникъ, а, m. un conducteur, précepteur, instituteur, der Lehrer, Führer, Leiter.

Наста́вница, ы, f. la conductrice, institutrice, die Führerinn, Lehrerinn.

Наста́вническій, ая, ое, a. de conducteur, dem Führer eigen.

Наста́вничество, ства, n. la charge de conducteur, das Amt eines Führers.

Наста́вничій, чья, чье, v. Наста́вническій.

Наставный, а́я, о́е, a. ajouté, angeſtückt.

Наста́въ, а, m. (T. d'Artill.) le fronteau de mire, das Richtviſier.

Наста́иваніе, я, n. l'action (prés.) de faire une infusion; la représentation pressante, instante, die (gegenw.) Zubereitung eines Aufguſſes; die dringende, inſtändige Vorſtellung.

Настáиваю, ешь, стоялъ, стою, стáивать, стоять, v. a. faire une infusion, infuser; s'approcher, einen Aufguß machen; ſich nähern, bevorſtehen. Настáивать напитки разными травами, faire infuser des simples dans les boissons, allerhand Kräuter in die Getränke legen.

Настáиваюсь, ешься, стоялся, стоюсь, ваться, стояться, v. p. être infusé, infundirt werden; v. n. infuser; se tenir long-tems debout, long-tems attendre, infundirt ſeyn, abgeſtanden haben; lange ſtehen, lange warten müſſen. Водка настáивается съ разными лѣкарственными травами, l'eau de vie est infusée sur différents simples, der Branntwein wird mit Kräutern infundirt, verſetzt. Прежде, нежели дождать ему, настоятся въ передней, il faut long-tems attendre dans l'antichambre, avant qu'on soit annoncé chez lui, man muß bei ihm lange im Vorzimmer warten, ehe man gemeldet wird.

Настáвливáніе, я, n. l'action de mettre en quantité, das Stellen, Seßen in Menge.

Настáвливáю, ешь, становúлъ, новлю, вливать, новúть, v. a. placer en quantité, voll ſtellen. Настановúть столбовъ, mettre partout des colonnes, überall Säulen ſtellen. Настановúть стульевъ въ покояхъ, mettre, placer des chaises par toutes les chambres, in allen Zimmern Stühle ſtellen.

Настáвливаюсь, ешься, новúлся, новлюсь, ваться, новúться, v. p. être mis, placé, posé partout, en quantité, überall, in Menge geſtellt, aufgeſetzt werden.

Настáніе, я, n. le commencement, das Beginnen, der Anfang.

Настановлéніе, я, n. l'action (finie) de mettre en quantité, das (beend.) Stellen, Seßen.

Настановлéнный, ая, ое, a. placé en quantité, voll geſtellt, voll geſetzt.

Настáть, стáлъ, стáнешь, v. n. anom. se tenir quelque part en grand nombre, in großer Menge wo ſtehen. Настáлъ народъ, il s'y tient beaucoup de monde, es ſteht viel Volk da.

Настаю, стаéшь, стáлъ, стáну, вáть, настáть, v. n. s'approcher; succéder à qn., heranrücken ſich nähern; jemanden folgen, nachfolgen. Настáла осень, l'automne est arrivée, der Herbſt iſt da. Настáли праздники, les fêtes sont venues, die Feſte ſind da.

Настéганный, ая, ое, a. contrepointé, geſteppt.

Настегáть, гáлъ, гáю, v. a. anom. déchirer à coups de fouet, sangler; contre-pointer, zerhauen, zerpeitſchen, zerfetzen; ſteppen.

Нáстежь, ad. v. Нáстешь.

Настиráніе, я, n. l'action (prés.) d'atteindre, das (gegenw.) Einholen, Erreichen.

Настигáю, ешь, стúгъ, гнý, гáть, стúгнуть et стúчь, v. a. joindre, atteindre, erreichen, einholen. Настúчь кого въ бѣгу, joindre qn. à la course, einen im Laufen einholen. Настúчь кого въ ученіи, joindre qn. dans les études, einem im Lernen nachkommen, ihn einholen.

Настижéніе, я, n. l'action (finie) d'atteindre, das (beend.) Erreichen, Einholen.

Настúженный, ая, ое, a. atteint, joint, eingeholt, erreicht.

Настилáніе, я, n. l'action (prés.) de couvrir, das (gegenw.) Belegen, Auslegen.

Настилáю, ешь, стилáлъ, стелю, лáть, настлáть, v. a. couvrir, étendre, belegen, legen, ausbreiten.

Настилáюсь, ешься, лáться, v. p. être couvert, gelegt, belegt werden.

Настúлка, и, f. l'action de couvrir, de mettre sur qch., de planchéier; le trépoint, das Belegen, Dielen; die Brandſohle, Bindſohle.

Настлáніе, я, n. l'action (finie) de couvrir, das (beend.) Belegen, Auslegen.

Нáстланный, ая, ое, a. étendu, couvert, planchéié, ausgebreitet, belegt, bedeckt, gedielt.

Настóй, óя, m. une infusion, ein Aufguß, die Tinctur.

Настóйка, и, f. une infusion; l'action de faire une infusion, ein Aufguß, die Tinctur; die Bereitung eines Aufgusſes. Настóйка аромáтная, une infusion d'épiceries, eine Gewürz-Tinctur. Настóйка померáнцовая, une infusion d'oranges amères, eine Pomeranzen-Tinctur, ein Aufguß von Pomeranzen.

Настóйчивость, ти, f. la fermeté dans une choses, die Feſtigkeit in

etwas.

Настóльникъ, ка, m. (m. v.) l'héritier du trône, der Thronerbe, Kronerbe.

Настóльный, ая, ое, a. ce qui est sur les tables dans les Tribunaux; autrefois: ayant rapport à la ville capitale, au trône, auf den Gerichtstischen liegend; ehemals: auf die Hauptstadt, auf den Thron Bezug habend.

Настора́живаніе, я, n. l'action de dresser un traquet, das Aufstellen einer Falle.

Настора́живаю, ешь, рожи́лъ, рожу́, вашь, рожи́ть, v. a. dresser un traquet, une trappe, eine Falle aufstellen.

Настора́живаюсь, ешься, вашься, v. p. être dressé, aufgestellt werden.

Настороженный, ая, ое, a. dressé, aufgestellt.

Насторо́жка, и, f. l'action de dresser un traquet (en général), das Aufstellen einer Falle (überhaupt).

Настою́, и́шь, стоя́ть, v. n. s'approcher, être proche, prochain, être à la veille; persister dans qch., insister sur qch., tenir ferme, sich nähern, herannahen, bevorstehen; auf etwas bestehen, nicht nachgeben. **Настои́тъ опасность**, il est menacé d'un danger, es steht ihm eine Gefahr bevor. **Настоя́ть въ своемъ требованіи**, insister sur sa demande, auf seiner Forderung bestehen.

Настоя́ніе, я, n. l'action (finie) de faire une infusion; l'instance, la prétention, die (beend.) Bereitung eines Aufgusses; ein dringendes Ansuchen, die Forderung.

Настоя́нный, ая, ое, a. infusé, infundirt, abgestanden.

Настоя́тель, ля, m. le chef, le Supérieur, der Vorsteher, der Superior. **Настоя́тель монастыря**, le Supérieur d'un couvent, der Superior, Pater Superior.

Настоя́тельница, ы, f. la Supérieure, die Superiorinn, Vorsteherinn.

Настоя́тельно, ad. d'une manière pénétrante, dringend.

Настоя́тельный, ая, ое, a. pénétrant, dringend.

Настоя́тельски, ad. en Supérieur, als Superior.

Настоя́тельскій, ая, ое, a. de Supérieur, dem Superior eigen.

Настоя́тельство, а, n. la dignité de Supérieur; l'intendance, das Superiorat, die Würde eines Superiors; die Oberaufsicht.

Настоя́тельствую, ешь, вовать, v. n. gouverner, être chef, regieren, Oberhaupt seyn.

Настоя́ще, ad. effectivement, vraiment, in der That, gewiß, eigentlich.

Настоя́щее время, (T. de Gramm.) le tems présent, le présent, die gegenwärtige Zeit, das Präsens.

Настоя́щій, ая, ее, a. actuel, imminent, présent; pas faux; vrai, juste, gegenwärtig, bevorstehend; ächt, recht; wahr. **Настоя́щее злоключеніе чувствительнѣе прошедшаго**, un malheur actuel est plus sensible qu'un malheur passé, ein gegenwärtiges Unglück ist empfindlicher als ein vergangenes. **Презирать суетности настоя́щей жизни**, mépriser les vanités de la vie actuelle, die Eitelkeiten des gegenwärtigen Lebens verachten. **Этотъ не поддѣльный, а настоя́щій яхонтъ**, ce n'est pas un faux, mais un vrai rubis, das ist kein falscher, sondern ein ächter Rubin. **Теперь настоя́щее время садить дерева**, c'est à présent le vrai tems, où il faut planter des arbres, jetzt ist die eigentliche Zeit die Bäume zu setzen.

Настра́чиваніе, я, n. l'action (présent) de faire une couture blanche serrée aux bottes ou aux souliers, das (gegenw.) Abnähen, Durchnähen der Stiefel oder Schuhe.

Настращáть, щáлъ, щáю, v. a. anom. épouvanter fortement, effrayer, causer de l'épouvante, jeter l'épouvante, heftig erschrecken. **Пожаръ всѣхъ настращáлъ**, l'incendie a effrayé tout le monde, die Feuersbrunst hat alle sehr erschreckt.

Настращáться, щáлся, щáюсь, v. r. anom. s'effrayer extrêmement, s'épouvanter, sich entsetzen, sich heftig erschrecken. **Настращáлись на морѣ во время бури**, ils étoient très-allarmés sur la mer pendant la tempête, sie waren alle während des Sturmes auf der See heftig erschrocken.

Настращéніе, я, n. l'action (finie) d'épouvanter, das (beend.) heftige Erschrecken.

Настра́щенный, ая, ое, a. épouvanté, effrayé, allarmé, heftig erſchrecft.

Настра́щиваніе, я, n. l'action (présente) d'épouvanter, das (gegenw.) heftige Erſchrecfen.

Настрека́нный, ая, ое, a. fouetté fortement; piqué extrêmement, ſtark gepeitſcht; heftig geſtochen.

Настрека́ть, ка́лъ, кчу́, v. a. anom. fouetter fortement; piquer extrêmement, ſtark peitſchen; heftig ſtechen.

Настрига́ніе, я, n. l'action (prés.) de tondre, das (gegenw.) Scheeren.

Настригаю, ешь, стри́гъ, гу́, га́ть, стри́чь, v. a. tondre (une certaine quantité), ſcheeren, abſcheeren (eine gewiſſe Menge).

Настриже́ніе, я, n. l'action (finie) de tondre, das (beend.) Scheeren.

Настри́женный, ая, ое, a. tondu, abgeſchoren.

Настрога́ніе, я, n. l'action (finie) de préparer en rabotant, das (beend.) Behobeln.

Настро́ганный, ая, ое, a. raboté, behobelt.

Настрога́ть, га́лъ, га́ю, v. a. anom. préparer en rabotant, fertig hobeln.

Настро́еніе, я, n. l'action (finie) de bâtir (en quantité); d'accorder un instrument, das (beend.) Bauen, Aufbauen (in Menge); das Stimmen.

Настро́енный, ая, ое, a. bâti; accordé; * instruit, dressé, stylé, aufgebaut; geſtimmt; * abgerichtet, belehrt.

Настро́иваніе, я, n. l'action (présente) de bâtir (en quantité); d'accorder un instrument, das (gegenw.) Bauen, Aufbauen (in Menge); das Stimmen.

Настро́иваю, иваешь, стро́илъ, стро́ю, ить, строи́ть, v. a. bâtir en quantité; accorder un instrument; *instruire, dresser, styler; comme v. anom. faire, causer, préparer, viel bauen; ein Inſtrument ſtimmen; *zu etwas abrichten, belehren, Anweiſung geben; machen, verurſachen, zubereiten. Настро́ить крѣпостей, faire des forteresses, Feſtungen bauen. Ero на сіе настро́или, on l'a instruit de faire, de dire cela, d'agir ainsi, man hat ihn dazu abgerichtet, man hat ihn ſo geſtimmt. Настро́ить проказъ, faire des niches, des tours, Streiche angeben. Настро́ить кому бѣдъ, préparer, attirer à qn. des malheurs, einem ein Unglück zubereiten.

Настро́иваюсь, ешься, стро́ился, стро́юсь, ваться, стро́иться, v. p. être bâti; accordé; instruit, dressé; gebauet; geſtimmt; abgerichtet werden.

Настро́йка, и, f. l'action d'accorder (en général), das Stimmen (überhaupt).

Настрочéніе, v. Настра́чиваніе.

Настро́ченный, ая, ое, a. à couture blanche, durchgenäht.

Настрочи́ть, чи́лъ, чу́, v. a. anom. faire une couture blanche, annähen.

Наструже́ніе, я, n. l'action de remplir de copeaux, das Anfüllen mit Hobelſpänen.

Настружи́ть, жи́лъ, жу́, v. a. anom. remplir de copeaux en rabotant, voll Hobelſpäne machen.

Настрѣля́нный, ая, ое, a. tué beaucoup en tirant, in Menge geſchoſſen.

Настрѣля́ть, ля́лъ, ля́ю, v. a. anom. tuer beaucoup en tirant, in Menge ſchießen.

Настря́ніе, я, n. l'action de préparer beaucoup de plats, das Kochen in Menge.

Настря́панный, ая, ое, a. cuit, gekocht.

Настря́пать, палъ, паю, v. a. anom. préparer beaucoup de plats, viel Eſſen zu rechte machen, viel kochen.

Настужа́ю, ешь, жи́лъ, стужу́, жать, жи́ть, v. a. faire refroidir, rendre froid, kalt machen, abkühlen, durchkühlen.

Настуженный, ая, ое, a. refroidi, abgekühlt, durchgekühlt.

Наступа́ніе, я, n. l'action (prés.) de marcher dessus; l'approche; l'attaque, das (gegenw.) Auftreten; die Annäherung; der Angriff, Anfall.

Наступа́тельно, ad. offensivement, d'une manière attaquante, offenſiv, angreifend.

Наступа́тельный, ая, ое, a. offensif, attaquant, offenſiv, angreifend.

Наступа́ю, ешь, пи́лъ, плю, па́ть, пи́ть, v. n. кому на что, marcher sur qch.; commencer, venir; attaquer, presser qn., vivement, auf etwas treten; anfangen, anbrechen; anrücken, ſcharf zuſetzen. Наступи́ть кому на но-

ry, marcher sur le pied de qn. ou à qn., einen auf den Fuß treten. Наступи́ла ночь, la nuit est déjà venue, die Nacht bricht an. Наступи́ла осень, l'automne est déjà venu, der Herbſt iſt ſchon da. Наступа́ютъ должники, les créanciers le pressent vivement, die Gläubiger gehen ihm zu Leibe. Наступи́ть кому на горло, prier qn. instamment, einen aufs inſtändigſte bitten. Непріятель наступа́етъ, l'ennemi attaque, s'avance, der Feind rückt an.

Наступа́ющій, ая, ее, a. prochain, bevorſtehend, nahe. Наступа́ющіе праздники, les fêtes prochaines, die bevorſtehenden Feſte.

Наступле́ніе, я, n. l'action (finie) de marcher deſſus; l'approche; l'attaque, das (beend.) Auftreten; die Annäherung; der Angriff. Наступле́ніе непріятельское, l'attaque de l'ennemi, der Angriff des Feindes.

Наступчиво, ad. hardiment, kühn, dreiſt.

Наступчивость, ти, f. la hardiesse, die Dreiſtigkeit, Kühnheit.

Наступчивый, ая, ое, Наступчивъ, ва, во, a. hardi, dreiſt, kühn.

На́ступъ, а, m. l'attaque, l'assaut, der Angriff, Anfall.

Наступу́рцій, ія, n. (tropaeolum majus) cresson d'Inde, capucine, Indianiſche oder Spaniſche Kreſſe, Naſturzium.

На́стъ, а, m. la croute sur la neige, die Rinde auf dem Schnee.

Настыва́ніе, я, n. l'action (prés.) de refroidir, das (gegenw.) Durchkälten, Abkühlen.

Настыва́ю, ешь, стыл, стынетъ, ва́ть, стыну́ть, стыть, v. n. refroidir, durchkälten, abkühlen.

Настылый, ая, ое, a. refroidi, durchgekältet abgekühlt.

На́стежь, ad. tout ouvert, ſperrweit offen.

Насудо́бить, билъ, блю, v. a. anom. (vulg.) épargner, ſparen, erſparen.

Насу́ленный, ая, ое, a. promis (en quantité), verſprochen (in Menge).

Насули́ть, ли́лъ, лю, v. a. promettre beaucoup, viel verſprechen.

Насу́нутый, ая, ое, a. poussé une fois deſſus, sur qch., einmal darauf geſtoßen.

Насу́нуть, v. Насо́вываю.

Насу́пилось на дворѣ, le ciel s'est couvert, s'est troublé, der Himmel iſt bezogen, iſt trübe geworden.

Насу́пить, v. Су́плю.

Насу́пленіе, я, n. l'humeur sombre, rechigné, das mürriſche, verdrüßliche Weſen.

Насу́пленный, ая, ое, a. d'une mine sombre, ſauer ausſehend, ſauertöpfiſch.

Насупроти́въ, prp. qui régit le gén., mit dem Genitiv: vis à vis, gegenüber. Насупроти́въ меня сидѣлъ вашъ братъ, Monsieur votre frère étoit assis vis à vis de moi, ihr Herr Bruder ſaß gegen mir über.

Насурмле́ніе, я, n. l'action de noircir (des sorcils), das Schwarzfärben (der Augenbraunen).

Насу́рмленный, ая, ое, a. noirci, (des sourcils), ſchwarz gefärbt, (von den Augenbraunen).

Насу́рмливаю, ешь, ми́лъ, млю́, ва́ть, ми́ть, v. a. noircir les sourcils, die Augenbraunen ſchwarz färben.

Насу́рмливаюсь, ешься, ми́лся, млюсь, ва́ться, ми́ться, v. r. se peindre les sourcils de noir, ſich die Augenbraunen ſchwarz färben.

Насу́слиться, слился, слюсь, v. c. anom. s'enivrer, se griser, ſich berauſchen, ſich betrinken.

Насуче́ніе, я, n. l'action de corder, das Aufzwirnen.

Насу́ченый, ая, ое, a. cordé, aufgezwirnt.

Насучи́ть, чи́лъ, чу́, v. a. anom. préparer en cordant, corder, fertig zwirnen, aufzwirnen.

Насуше́ніе, я, n. l'action de sécher (en certaine quantité), das Trocknen einer gewiſſen Menge.

Насу́шенный, ая, ое, a. séché en certaine quantité, getrocknet.

Насу́шиваю, ешь, ши́лъ, шу́, ва́ть, ши́ть, v. a. sécher (en certaine quantité), eine gewiſſe Menge trocknen.

Насу́шка, и, f. l'action de sécher (en général), das Trocknen (überhaupt).

Насу́щный, Су́щный, ая, ое, a. quotidien, täglich, alltäglich, gegenwärtig.

Насчита́ніе, я, n. l'action (finie) de mettre sur le compte, das (beend.) Anſetzen, Anrechnen.

Насчи́танный, ая, ое, a. mis sur le compte, angeſetzt, angerechnet.

Насчи́тываніе, я, n. l'action (prés.)

de mettre sur le compte, das (gegenw.) Anſetzen, Anrechnen.

Насчи́тываю, ешь, та́лъ, та́ю, ать, та́ть, v. a. на кого, compter trop, mettre trop sur le compte; compter, zu viel zählen, zu viel anrechnen, anſetzen; zählen. Онъ много лишняго насчита́лъ, il a compté trop, er hat zu viel gezählt. Въ мѣшкѣ насчита́лъ тридцать рублей, j'ai compté, trouvé dans le sac trente roubles, ich habe im Sacke dreißig Rubel gezählt, gefunden.

Насыка́ю, кну́лъ, кну́, ка́ть, кнуть, v. a. (vulg.) exciter qn. à attaquer qn., ou à lui causer du dommage, einen ermuntern, um jemanden anzugreifen, oder ihm Schaden zu thun.

Насыка́юсь, кну́лся, кну́сь, ка́ться, кнуться, v. r. (vulg.) essayer d'attaquer un autre, verſuchen einen andern anzugreifen.

Насыла́ніе, я, n. l'action (prés.) d'envoyer beaucoup quelque part, das (gegenw.) Hinſchicken in Menge.

Насыла́ю, ешь, сла́лъ, нашлю, ла́ть, насла́ть, v. a. envoyer à qn. beaucoup, envoyer, einen viel zuſchicken, ſchicken; von Gott: verhängen, ergehen laſſen. Насла́ть къ кому писемъ, envoyer à qn. beaucoup de lettres, einem viele Briefe zuſchicken. Ему множество насла́ли подарковъ, on lui a envoyé une quantité de cadeaux, man hat ihm eine Menge Geſchenke zugeſchickt. Насла́ть указъ, donner, envoyer un ordre, einen Befehl zuſchicken, ergehen laſſen.

Насыла́юсь, ешься, сла́лся, нашлюсь, ла́ться, насла́ться, v. p. être envoyé; s'inviter soi-même, zugeſchickt werden; ſich ſelbſt einladen.

Насы́лка, и, f. l'action d'envoyer beaucoup quelque part (en général), das Hinſchicken in Menge (überhaupt).

Насыпа́ніе, я, n. l'action (prés.) de jeter dessus, das (gegenw.) Beſtreuen, Aufſchütten.

Насы́панie, я, n. l'action (finie) de jeter dessus, das (beend.) Beſtreuen, Aufſchütten.

Насы́панный, ая, ое, a. jeté, répandu dessus, aufgeſtreuet, aufgeſchüttet.

Насыпа́ю, ешь, сы́палъ, сы́плю, па́ть, сы́пать, v. a. jeter dessus, répandre dessus, aufſchütten, aufſtreuen, beſtreuen. Насы́пать нѣсколько мѣшковъ пшеницы, mettre quelques sacs de froment en magazin, einige Säcke Weizen aufſchütten.

Насыпа́юсь, ешься, сы́пался, сы́плюсь, па́ться, сы́паться, v. r. tomber sur qch. en petits morceaux, in kleinen Stücken auf etwas fallen; v. p. être jeté, répandu dessus, aufgeſtreuet werden.

Насы́пка, и, f. l'action de jeter (en général), das Beſtreuen, Aufſchütten (überhaupt).

Насыпный, а́я, о́е, a. jeté dessus, aufgeworfen, aufgetragen. Валъ состоитъ изъ насы́пной земли, le rempart consiste dans une jetée de terre, der Wall beſteht aus aufgeworfener Erde.

Насыпь, и, f. un remblai, une jetée; des paillettes d'or ou d'argent parsemées sur une étoffe; la trémie, ein Damm von aufgeführter Erde; auf einem Zeuge angenähte Gold- oder Silberflinkerchen; der Trichter in der Mühle.

Насы́тить, v. Насыща́ю.

Насыха́ніе, я, n. l'action de s'attacher en séchant, das Antrocknen.

Насыха́ю, ешь, со́хъ et со́хнулъ, со́хну, ха́ть, со́хнуть, v. n. s'attacher à qch. en séchant, antrocknen.

Насыща́ю, ешь, сы́тилъ, сы́щу, ща́ть, сы́тить, v. a. rassasier; *satisfaire, assouvir, sättigen; *befriedigen. Насы́тить свое жела́ніе, satisfaire ses souhaits, seine Wünsche befriedigen. Насы́тить свое сребролюбіе, свою свирѣпость, assouvir sa cupidité, sa férocité, seine Habſucht, ſeine Grauſamkeit befriedigen.

Насыща́юсь, ешься, сы́тился, сы́щусь, ща́ться, сы́титься, v. r. se rassasier; *être satisfait, s'assouvir, ſich ſättigen; * befriedigt werden. Желанія человѣческія хотя насыща́ются, но опять возраждаются, malgré qu'on assouvisse les désirs humains, ils reviennent, wenn man auch die menſchlichen Begierden befriedigt, ſo kommen ſie doch wieder.

Насыще́ніе, я, n. l'action de rassasier; * de satisfaire, die Sättigung; * Befriedigung.

Насыще́нный, ая, ое, a. rassasié;

*satisfait, geſättigt; *befriedigt. Человѣкъ насыщéнный мщенiемъ, un homme, qui a satisfait sa vengeance, ein Menſch, der ſeine Rache befriedigt hat.

Насѣва́нiе, я, n. l'action (prés.) d'ensemencer un champ de qch., das (gegenw.) Beſäen, Ausſäen.

Насѣва́ю, ешь, сѣ́ялъ, сѣ́ю, ва́ть, сѣ́ять, v. a. ensemencer; sasser, passer par un sas, ausſäen, beſäen; durchſieben. Насѣ́ять муки на хлѣбы, enfariner des pains, die Brôte mit Mehl beſtreuen.

Насѣва́юсь, ешься, сѣ́ялся, сѣ́юсь, ва́ться, сѣ́яться, v. p. être ensemencé; être sassé, beſäet; durchgeſiebt werden.

Насѣ́въ, а, m. la semaille, die Ausſaat.

Насѣда́нiе, я, n. l'action de s'attacher, de se mettre; l'oppression, das Anſetzen, Ankleben; die Bedrükkung.

Насѣда́ю, ешь, сѣ́лъ, сяду, да́ть, сѣ́сть, v. n. se mettre, s'attacher; s'asseoir, ſich anſetzen, ankleben; ſich ſetzen. Насѣ́ло много пыли на стѣнахъ, il s'est mis beaucoup de poussière à la muraille, es hat ſich viel Staub an der Wand angeſetzt. Насѣ́ло много людей въ судно, il s'est assis beaucoup de monde dans le bâteau, es haben ſich viele Leute in das Boot geſetzt. Насѣ́ло птицъ на дерево, il s'est mis, perché beaucoup d'oiseaux sur l'arbre, es haben ſich viele Vögel auf den Baum geſetzt. Строенiе насѣ́ло, le bâtiment s'est affaissé, das Gebäude hat ſich geſenkt. *Насѣда́ть, насѣ́сть на кого, (vulg.) persécuter qn., einen verfolgen.

Насѣ́дка, и, f. une poule couveuse, eine Gluckhenne.

Насѣ́дкинъ, на, но, a. d'une poule couveuse, von einer Glucke.

Насѣ́дуетъ, дуешь, v. n. glousser, glucken.

Насѣ́дъ, а, m. le germe dans l'oeuf, der Keim im Ei.

Насѣ́ка, и, f. la damasquinure; le bâton de l'Etmann des Cosaques du Don, damascirte Arbeit; der Stab des Hetmanns der Doniſchen Koſaken.

Насѣка́льный, ая, ое, a. servant à couper à faire une marque avec la hache, zum Einhauen, Anhauen dienlich.

Насѣка́льщикъ, а, m. qui fait une entaillure, der einen Einſchnitt macht.

Насѣка́нiе, я, n. l'action (prés) de couper, de faire une marque avec la hache, das (gegenw.) Einſchneiden, Anhauen, Einhauen.

Насѣка́ю, ешь, сѣ́къ, кý, ка́ть, сѣ́чь, v. a. couper; marquer d'un coup de hache, ſchneiden, zerſchneiden, einſchneiden; anlaſchen, anhauen. Насѣ́чь на деревѣ знакъ, marquer un arbre pour le couper, einen Baum anhauen, anſchalmen.

Насѣка́юсь, ешься, ка́ться, v. p. être coupé, marqué d'un coup de hache, angehauen, eingehauen, eingeſchnitten werden.

Насѣко́мое, маго, n. l'insecte, das Inſect.

Насѣ́лый, ая, ое, a. ce qui s'est attaché, was ſich angeſetzt hat.

Насѣ́ренный, ая, ое, a. soufré, geſchwefelt.

Насѣ́рить, рилъ, рю, v. a. anom. soufrer, ſchwefeln.

Насѣ́сть, ти, f. le juchoir, die Aufſitzſtange der Hühner des Nachts.

Насѣче́нiе, я, n. l'action (finie) de couper; de marquer d'un coup de hache, das (beend.) Einſchneiden; Anhauen.

Насѣ́ченный, ая, ое, a. coupé; marqué d'un coup de hache, geſchnitten; angehauen, angelaſcht.

Насѣ́чка, и, f. l'action de couper, de marquer d'un coup de hache; la marque sur un arbre; la damasquinure, das Schneiden, Anhauen; der Anhieb; damascirte Arbeit, die Damaſcirung. Шпага съ золотою насѣ́чкою, une épée damasquinée d'or, ein Degen mit goldner Damascirung.

Насѣ́янiе, я, n. l'action (finie) d'ensemencer un champ de qch., das (beend.) Beſäen, Ausſäen.

Насѣ́янный, ая, ое, a. ensemencé, beſäet, ausgeſäet.

Натáиванiе, я, n. l'action (prés.) de fondre, das (gegenw.) Schmelzen.

Натáлкиванiе, я, n. l'action (prés.) de pousser sur qch., das (gegenw.) Anſtoßen.

Натáлкиваю, ваешь, толкнýлъ, толкнý, вать, толкнýть, v. a. pousser qn. sur qch., einen auf etwas ſtoßen, anſtoßen.

Натáлкиваюсь, ешься, толкнýлся,

толкну́сь, ваться, толкну́ться, v. r. heurter contre qch.; entreprendre beaucoup de travail; se déniaiser en fréquentant le monde, an einen anſtoßen; viele Arbeit übernehmen; durch langen Umgang abgeſchliffen werden.

Натáпливаніе, я, n. l'action (prés.) de chauffer beaucoup; l'action de faire fondre, das (gegenw.) ſtarke Heizen; das Schmelzen.

Натáпливаю et Натопля́ю, ешь, топи́лъ, топлю́, та́пливать et топля́ть, топи́ть, v. a. chauffer beaucoup, trop; fondre une certaine quantité, ſtark einheizen; eine gewiſſe Menge ſchmelzen.

Натáпливаюсь et Натопля́юсь, ешься, топи́лся, топлю́сь, та́пливаться et топля́ться, топи́ться, v. r. se chauffer, devenir chaud; couler, s'écouler, warm werden; ausfließen, ausſchmelzen. Печь натопи́лась, le poêle est devenu chaud, der Ofen iſt warm geworden. Натопи́лось много смолы́ изъ сосны́, il s'est écoulé du pin beaucoup de résine, es iſt viel Harz aus der Fichte gefloſſen.

Натáптываю, ешь, топта́лъ, топчу́, вать, топта́ть, v. a. salir à force de marcher beaucoup (p. e. un plancher), durch vieles Gehen beſchmutzen (z. B. einen Fußboden).

Натáптываюсь, ешься, топта́лся, топчу́сь, ваться, топта́ться, v. r. se salir à force de marcher beaucoup, ſich durch vieles Gehen beſchmutzen.

Натáргивать, v. Натóрговать.

Натáриваніе, я, n. l'action de dresser; de polir, das Abrichten; Zuſtutzen.

Натáриваю, ешь, тори́лъ, торю́, вать, тори́ть, v. a. dresser, polir, abrichten, zuſtutzen. Натори́ть лошадь, dresser un cheval, ein Pferd zureiten. Натори́ть слугу, dresser, déniaiser un domestique, einen Bedienten zuſtutzen.

Натáриваюсь, ваешься, тори́лся, торю́сь, ваться, тори́ться, v. r. se déniaiser, se former, durch Umgang gebildet werden, ſich bilden. Натори́лся отъ обращенія, il s'est déniaisé en fréquentant le grand monde, er hat ſich durch den Umgang ſehr gebildet.

Натаскáніе, я, n. l'action (finie) de traîner sur qch., d'amasser, das (beend.) Herbeiſchleppen, Aufeinanderhäufen.

Натáсканный, ая, ое, a. traîné en quantité, in Menge herbeigeſchleppt.

Натаскáться, скáлся, скáюсь, v. r. anom. battre le pavé, roder, se traîner, ſich herumtreiben, umher ſchlendern. Натаскáлся по чужóй сторонѣ, il s'est traîné dans un pays étranger, er hat ſich in der Fremde herumgetrieben.

Натáскиваніе, я, n. l'action (prés.) de traîner sur qch., d'amasser, das (gegenw.) Herbeiſchleppen, Aufeinanderhäufen.

Натáскиваю, ешь, тащи́лъ, тащу́, тащи́ть, скивать, таскáть, v. a. amener en quantité, in Menge zuführen, herbeiſchleppen. На рынокъ натащи́ли множество съѣстныхъ припасовъ, on a amené beaucoup de provisions au marché, es iſt eine große Zufuhr von Lebensmittlen auf dem Markte.

Натáскиваюсь, ешься, скиваться, v. p. être amené en quantité, in Menge zugeführt, zugeſchleppt werden.

Натáчиваніе, я, n. l'action (prés.) de tourner; d'aiguiser, das (gegenw.) Drechſeln; Schleifen, Schärfen.

Натáщенный, ая, ое, v. Натáсканный.

Натащи́ть, щи́лъ, щу́, v. a. amener en quantité (comme action finie), in Menge herbeiſchleppen (als beend. Handlung).

Натáялый, ая, ое, a. (vulg.) fondu, geſchmolzen.

Натáяніе, я, n. l'action (finie) de fondre, das (beend.) Schmelzen.

Натáянный, ая, ое, a. fondu en quantité (de la glace, de la neige), geſchmolzen in Menge (Eis, Schnee).

Натáять, та́ялъ, та́ю, v. a. fondre en certaine quantité, zergehen, ſchmelzen laſſen.

Натвержéніе, я, n. l'action (finie) d'imprimer, d'inculquer; d'apprendre par coeur, das (beend.) Einſchärfen, Einprägen; Auswendiglernen.

Натвéрженный, ая, ое, a. appris par coeur, imprimé, eingeprägt, eingeſchärft, auswendig gelernt.

Натвéрживаніе, я, n. l'action (présente) d'imprimer, d'inculquer; d'apprendre par coeur, das (gegenw.) Einſchärfen, Einprägen; Auswendiglernen.

Натвéрживаю, ваешь, твердúлъ,

жу̀, вать, тверди́ть, v. a. imprimer dans la mémoire, dans l'esprit; apprendre par coeur, einprägen, einschärfen; auswendig lernen. Онъ ему натверди́лъ такія мысли, c'est lui, qui lui a inspiré de pareilles pensées, er hat ihm diese Gedanken eingeprägt. Натверди́ть руку, s'accoutumer à qch., sich an etwas gewöhnen.

Натвори́ть, ри́лъ, рю̀, v. a. anom. apprêter, préparer p. e. des pains, de la chaux, zurichten, zubereiten, anmachen, ansetzen z. B. Brod, Kalk.

Нате́ка, и, f. v. Нате́чка.

Натека́ніе, я, n. l'action (prés.) de couler dedans, das (gegenw.) Einfließen, Einlaufen.

Натека́ю, ешь, те́къ, ку̀, ка́ть, те́чь, v. n. joindre en poursuivant (des chiens de chasse); im Laufen einholen (von Jagdhunden); couler dedans, entrer en quantité, in Menge einfließen. Натекло̀ въ судно воды, il est entré beaucoup d'eau dans le bâteau, es ist viel Wasser ins Fahrzeug eingeflossen.

Нате́клый, ая, ое, a. coulé dedans, hineingeflossen.

Натеребле́ніе, я, n. l'action (finie) d'arracher beaucoup, das (beend.) Ausziehen in Menge.

Натере́бленный, ая, ое, a. arraché en quantité, in Menge ausgezogen.

Натере́бливаніе, я, n. l'action (présente) d'arracher beaucoup, das (gegenw.) Ausziehen in Menge.

Натере́бливаю, ешь, би́лъ, блю̀, вать, би́ть, v. a. arracher en quantité, in Menge ausziehen, ausraufen. Натереби́ть льну, arracher, cueillir beaucoup de lin, viel Flachs raufen. Натереби́ть рѣдьки, arracher des radis, Rettige ausziehen.

Натерпѣ́ться, пѣ́лся, плю́сь, v. c. souffrir beaucoup, viel ausstehen.

Нате́ртіе, я, n. l'action (finie) de préparer en râpant, de frotter, das (beend.) Fertigreiben, Reiben, Einreiben.

Нате́ртый, ая, ое, a. râpé, fertig gerieben.

Натеса́ніе, я, n. l'action (finie) de dégrossir. das (beend.) Behauen.

Нате́санный, ая, ое, a. dégrossi, zugehauen, behauen.

Натеса́ть, са́лъ, тешу̀, v. a. anom. préparer en dégrossissant, zuhauen, behauen.

Нате́ска, и, f. l'action de dégrossir (en général), das Behauen (überhaupt).

Натече́ніе, я, n. l'action (finie) de couler dans qch., das (beend.) Einlaufen, Einfließen.

Натече́нный, ая, ое, v. Нате́клый.

Нате́чка, и, f. la poursuite d'une bête, das Verfolgen, Nachsetzen; (vulg.) un homme effronté, ein schamloser Mensch.

Нате́чливый, ая, ое, a. propre, habile à la poursuite (des chiens de chasse), zum Nachsetzen tauglich, geschickt (von Jagdhunden).

Натира́ніе, я, n. l'action (prés.) de préparer en râpant, de frotter, das (gegenw.) Fertigreiben, Reiben, Einreiben.

Натира́ю, ешь, те́ръ, тру̀, ра́ть, тере́ть, v. a. préparer en râpant, en broyant; frotter de qch.; froisser, reiben, fertig reiben; mit etwas reiben; wund reiben. Натере́ть красокъ, broyer des couleurs, Farben reiben. Натере́ть хрѣну, râper du raifort, Meerrettig reiben. Натере́ть столы воскомъ, cirer les tables, die Tische bohnen. Натере́ть ногу, se froisser le pied, sich den Fuß reiben, wund reiben.

Натира́юсь, ешься, те́рся, тру́сь, ра́ться, тере́ться, v. r. se frotter de qch., sich womit reiben, sich einreiben; comme v. p. être râpé, frotté, gerieben werden. Древніе борцы натира́лись предъ подвигами масломъ, les anciens lutteurs se frottoient avant la lutte avec de l'huile, die alten Athleten schmierten sich vor dem Kampfe mit Oehl.

Нати́рка, и, f. l'action de préparer en râpant, de frotter (en général), das Fertigreiben, Reiben, Einreiben (überhaupt).

Нати́сканіе, я, n. l'action (finie) de presser, de serrer, de faire entrer en pressant, das (beend.) Abdrücken, Drücken, Pressen, Hineindrücken.

Нати́сканный, ая, ое, a. pressé, serré, empaqueté fortement, gedrückt, gepreßt, festeingepackt.

Нати́скиваніе, я, n. l'action (prés.) de presser, de serrer, de faire entrer en pressant, das (gegenw.) Abdrücken, Drücken, Pressen, Hineindrücken.

Напи́скиваю, ешь, ска́лъ, скаю, вать, кать, v. a. serrer, presser, empaqueter, emballer fortement, faire entrer en pressant, preſſen, drücken, einpreſſen.

На́пискъ, a, m. une empreinte, der Abdruck, das Gepräge.

Напи́снéніе, я, n. l'action d'imprimer, d'empreindre (une fois), das (einmal.) Aufdrücken, Eindrücken.

Напи́снéнный, ая, ое, v. **Напи́сканный.**

Напи́сня́ю, ешь, сни́лъ, сню, сня́ть, сни́ть, v. a. imprimer sur qch., empreindre eindrücken, aufdrücken.

Напи́сня́юсь, ешься, сни́лся, снюсь, сня́ться, сниться, v. p. être imprimé sur qch., empreint, eingedrückt, aufgedrückt werden.

Напка́ніе, я, n. l'action (finie) de préparer en tissant, das (beend.) Weben, Fertigweben.

На́пканный, ая, ое, a. tissé; (sl.) rempli, fertig gewebt; angefüllt.

Напка́ть, ткалъ, ткý, v. a. anom. tisser, fertig weben.

Напкну́ть, кого́ на кого́, v. a. anom. pousser qn. sur qn.; * instruire, dresser qn. à qch., einen auf jemanden ſtoßen; * abrichten. Онъ напкну́лъ на меня сего лиходѣя, c'est lui qui m'a fourré cet usurier sur le corps, er hat mir dieſen Wucherer auf den Hals geſchickt.

Наполка́ть, ка́лъ, ка́ю, v. a. anom. faire du mal en poussant trop, durch zu vieles Stoßen Schmerzen verurſachen. Наполка́ть кому бока, faire du mal à qn. en lui donnant des coups dans les flancs, einem die Seiten zerſtoßen.

Наполка́ться, ка́лся, ка́юсь, v. r. anom. se traîner, courir, ſich herumtreiben. Ходя за дѣломъ, наполка́лся по Приказамъ, j'ai assez couru dans les Tribunaux à la poursuite de mon affaire, ich habe mich in den Gerichten wegen meiner Sache herumtreiben müſſen.

Наполкова́ть, ва́лъ, кую, v. a. (vulg.) inculquer; dire, einprägen; vorſchwatzen. Что ему наполку́ютъ то и дѣлаетъ, il fait tout ce qu'on lui dit, er thut alles, was man ihm ſagt.

Наполо́чь, ло́къ, лочý, v. a. piler, zerſtoßen.

Наполче́ніе, я, n. l'action (finie) de piler, das (beend.) Zerſtoßen.

Наполче́нный, ая, ое, a. pilé, zerſtoßen.

Напоми́ть, ми́лъ, млю, v. a. anom. fatiguer, ermüden, müde machen.

Напоми́ться, ми́лся, млю́сь, v. r. languir long-tems, se tourmenter, lange ſchmachten, ſich quälen.

Напопле́ніе, я, n. l'action (finie) de chauffer beaucoup; de faire fondre, das (beend.) ſtarke Heizen; das Schmelzen.

Напо́пленный, ая, ое, a. chauffé fortement; fondu, ſtark geheizt; geſchmolzen.

Напопля́ю, пля́ть, v. **Напа́пливаю.**

Напо́пманный, ая, ое, a. sali à force d'aller beaucoup, durch vieles Gehen beſchmutzt.

Напопы́риться, рился, рюсь, v. c. anom. dresser les plumes, die Federn ſträuben. Курица напопы́рилась, la poule a dressé ses plumes, die Henne ſträubt ſich.

Напопы́рь, ря́, m. la chauve-souris, die Fledermaus.

Напорго́ванный, ая, ое, a. acquis par le commerce, durch den Handel erworben, erhandelt.

Напоргова́ть, ва́лъ, гую, v. a. acquerir par le commerce, durch den Handel erwerben, erhandeln. Напоргова́лъ знатной достатокъ, il a acquis un bien considérable par le commerce, er hat ſich ein anſehnliches Vermögen durch den Handel erworben.

Напоря́лый, ая, ое, a. accoutumé, gewöhnt.

Напоря́ніе, я, n. l'action d'accoutumer, das Gewöhnen.

Напоря́ть, ря́лъ, ря́ю, v. n. s'accoutumer, gewöhnt ſeyn.

Напоче́ніе, я, n. l'action (finie) de tourner; d'aiguiser, das (beend.) Drechſeln; Schleifen, Schärfen.

Напо́ченный, ая, ое, a. aiguisé, tourné, geſchliffen, gedrechſelt.

Напочи́ть, чи́лъ, чу́, v. a. anom. tourner; aiguiser, drechſeln; wetzen. Напочи́ть шашекъ, tourner des pions, Damenſteine drechſeln. Напочи́ть ножъ, aiguiser un couteau, ein Meſſer wetzen.

Напощáкъ, ad. à jeun, nüchtern, mit nüchternem Magen. Принять лѣкарство напощáкъ, prendre une médecine à jeun, eine Medicin nüchtern einnehmen. Съѣсть кусокъ напощáкъ, abattre le brouillard, prendre qch. pour n'être pas à jeun, etwas für das Nüchterne zu ſich nehmen.

Натрепа́ть, па́лъ, плю, v. a. anom. broyer, préparer en broyant, brechen, fertig brechen.

Натре́скаться, скался, скаюсь, v. r. manger son soûl, boire son soûl, ſich ſatt freſſen, ſich ſatt ſaufen.

Натрижне́ніе, я, n. (sl. peu usité) une action héroïque, eine Heldenthat.

Натрижня́ю, ешь, жня́ти, v. a. (sl. peu usité) préparer qn. à une action héroïque, einen zu einer Heldenthat vorbereiten.

Натруси́ть, си́лъ, шу́, v. a. anom. (vulg.) mettre dans le fourniment, in die Pulverflaſche legen.

Натру́ситься, сился, ру́шусь, v. r. anom. avoir peur, être en transes, bange, ängſtlich ſeyn.

Натру́ска, и, f. l'action de jeter qch. dans qch.; le fourniment, das Einſchütten; die Pulverflaſche der Kanoniere. Въ натру́ску, ad. légèrement, los, nicht feſt.

Натруче́ніе, я, n. l'action (finie) de serrer, de faire du mal en serrant; de briser un peu, das (beend.) Quetſchen, Drücken, Klemmen; das Einknicken.

Натруче́нный, ая, ое, a. blessé, serré, froissé; brisé un peu, gedrückt, geklemmt, wund gedrückt; eingeknickt. Натруче́нная нога, un pied froissé, ein wund gedrückter Fuß. Натруче́нная трость, une canne, qui est un peu cassée, ein eingebrochener Stock.

Натру́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de serrer, de faire du mal en serrant; de briser un peu, das (gegenw.) Quetſchen, Drücken, Klemmen; das Einknicken.

Натру́чиваю, ешь, трути́лъ, чу́, вать, ти́ть, v. a. froisser; casser, briser un peu, wund drücken, quetſchen; einbrechen, einknicken. Натрути́лъ ногу, j'ai froissé mon pied, ich habe mir den Fuß gequetſcht. Натрути́лъ палку, скоро переломится, il a cassé un peu le bâton, il se cassera bientôt, er hat den Stock eingebrochen, er wird bald ganz zerbrechen.

Натрясаю et Натря́сываю, ешь, трясъ, су́, са́ть, трясть, ти́, v. a. faire tomber en secouant, abſchütteln. Натрясъ яблоковъ съ яблони, il a fait tomber beaucoup de pommes du pommier, er hat viele Aepfel vom Baume geſchüttelt.

Натрясаюсь, ешься, трясся, сусь, са́ться, ти́ся, v. r. tomber, abfallen.

Натрясе́ніе, я, n. l'action (finie) de faire tomber, das (beend.) Abſchütteln.

Натрясе́нный, ая, ое, a. tombé en secouant, abgeſchüttelt.

Натря́сываніе, я, n. l'action (prés.) de faire tomber, das (gegenw.) Abſchütteln.

Натýга, и, f. un excès en travail; l'épreinte, le ténesme, eine zu große Anſtrengung; ein übertriebenes Arbeiten, der Stuhlzwang. Отъ натýги животъ заболѣлъ, j'ai mal au ventre à force de travailler, der Leib thut mir von vielem Arbeiten weh.

Натýженіе, я, n. l'action (finie) de roidir, d'étendre, das (beend.) Ziehen, Anziehen.

Натýженный, ая, ое, a. tendu, roidi, angezogen, ſtraff.

Натýживаніе, я, n. l'action (prés.) de roidir, d'étendre, das (gegenw.) Ziehen, Anziehen.

Натýживаю, ешь, тýжилъ, тýжу, вать, тýжить, v. a. étendre, roidir; employer ses forces, s'efforcer, ſtraff ziehen, anziehen; ſich anſtrengen.

Натýживаюсь, ваешься, жился, жусь, ваться, житься, v. r. se roidir; faire un excès en travail, travailler au delà de ses forces, ſteif, ſtraff werden; ſich überarbeiten.

Натýжливый, ая, ое, v. Натýжный.

Натýжно, ad. péniblement, mühſam, beſchwerlich.

Натýжный, ая, ое, a. pénible, mühſam, beſchwerlich.

Натýра, ы, f. la nature, le tempérament, la constitution, die Natur, das Naturell. Съ натýры, d'après nature, nach der Natur.

Натурали́стъ, та, m. le naturaliste, der Naturaliſt.

Натура́льно, ad. naturellement, natürlich.

Натура́льный, ая, ое, a. naturel, natürlich, angeboren.

Натура́льщикъ, а, m. celui qui sert de modèle dans une Académie des arts, pour en dessiner les parties du corps, derjenige, welcher in einer Academie der Künſte beim Abzeichnen ſeiner Körpertheile zum Modell dient.

Натыка́ніе, я, n. l'action (prés.) de ficher en quantité dans qch., das (gegenw.) Einſtecken in Menge.

Натыканіе, я, n. l'action (finie) de ficher en quantité dans qch., das (beend.) Einſtecken in Menge.

Натыканный, ая, ое, a. fiché dans qch., eingeſteckt, eingeſetzt.

Натыка́ю, ешь, тыка́лъ, ты́чу et ткну́, ка́ть, тыка́ть et ткну́ть, v. a. ficher, mettre qch. en quantité; boucher, in Menge einſtecken, einſetzen; verſtopfen. Натыкну́ть кого на кого ou на что, (vulg.) inciter qn. à qch., einen zu etwas antreiben.

Натыка́юсь, каешься, ткну́лся, ткну́сь, ка́ться, ну́ться, v. r. donner contre qch., an oder auf etwas ſtoßen. Натыкну́ться на человѣка, donner contre un homme, auf einen Menſchen ſtoßen, gerathen.

Натѣ́шить, шилъ, шу, v. a. anom. rendre gai, réjouir qn. beaucoup, lui faire plaisir, faire sa volonté, einen recht luſtig, aufgeräumt machen, einem etwas zu Gefallen thun, ihm zu Willen ſeyn.

Натѣ́шиться, шился, шусь, v. r. se réjouir, ſich luſtig machen.

Натя́гиваніе, я, n. l'action (prés.) d'étendre, de tendre, la tension, das (gegenw.) Anziehen, Ausziehen, Aufziehen, Spannen.

Натя́гиваю, ешь, тяну́лъ, тяну́, вать, тяну́ть, v. a. étendre, roidir, tendre, bander; mettre avec peine, anziehen, ausziehen, ſpannen, aufziehen; mit Mühe anziehen. Натяну́ть струну, tendre une corde, eine Saite aufziehen. Натяну́ть лукъ, bander un arc, einen Bogen ſpannen. Натяну́ть сапогъ на ногу, forcer la botte sur le pied, einen Stiefel auf den Fuß preſſen. Натя́гивать на чью сторону, tourner qch. à l'avantage de qn., etwas zu jemandes Nutzen lenken, wenden.

Натя́гиваюсь, ешься, тянулся, тя́нется, гиваться, тяну́ться, v. p. être tendu, roidi, étendu, angezogen, aufgezogen, geſpannt werden.

Натя́жка, ки, f. l'action d'étendre, de tendre (en général); * un mot explétif, une cheville; la contorsion des lois, das Anziehen, Ausdehnen, Spannen (überhaupt;) * ein Flickwort; die Geſetzverdrehung. Въ натя́жку, ad. bien serrant (des habits en général), eng anſchließend (von Kleidungsſtücken überhaupt).

Натя́жный, а́я, о́е, a. bien serrant (des habits), eng anſchließend (von Kleidungsſtücken).

Натяну́тіе, я, n. la tension (finie), die (beend.) Ausdehnung, Spannung.

Натя́нутый, ая, ое, a. étendu, tendu, bandé; *guindé, empesé, ausgezogen, ſtraff gezogen, ausgedehnt, geſpannt; *gezwungen, bei den Haaren herbeigezogen. Натя́нутая струна, une corde tendue, eine aufgeſpannte Saite. Натя́нутый стихъ, un vers empesé, ein gezwungener Vers.

Наугада́ъ, ad. à tout hazard, à tout risque, auf's Gerathewohl, unüberlegt, friſch darauf los.

Наугóлокъ, лка, m. v. Наугóльникъ.

Наугóльникъ, а, m. une armoire pour le mettre dans un coin, ein Eckſchrank, Winkelſchrank.

Наугóльный, ая, ое, a. se trouvant au coin, faisant le coin, in einer Ecke, im Winkel ſtehend, befindlich. Наугóльный домъ, la maison du coin, das Eckhaus.

Наудáчу, ad. à l'aventure, au hazard, auf gut Glück, auf's Gerathewohl.

Науди́ть, дилъ, у́жу, v. a. anom. prendre à la ligne, angeln. Много науди́лъ рыбы, j'ai pris beaucoup de poissons à la ligne, ich habe viele Fiſche geangelt.

Науженіе, я, n. l'action de prendre à la ligne, das Angeln.

Ауженный, ая, ое, a. pris à la ligne, geangelt.

Наузы, зъ, f. pl. les talismans contre les maladies et les accidents contraires, Talismane gegen Krankheiten und böſe Zufälle.

Наука, и, f. la science, l'art; l'apprentissage; la leçon, l'instruction, die Wiſſenſchaft, Kunſt; die Lehre, die Warnung; der Unterricht. Изящныя науки, les belles lettres, die ſchönen Wiſſenſchaften. Любовь къ наукамъ, l'amour des sciences, die Liebe zu den Wiſſenſchaften. Упражня́лся въ наукахъ, il est versé en bien des sciences, er iſt in vielen Wiſſenſchaften erfahren. Отдать кому въ науку, donner qn. chez qn. en apprentissage, jemanden zu einem in die Lehre abgeben. Это мнѣ будетъ впередъ наука, cela me servira de leçon à l'avenir, das ſoll mir eine Warnung ſeyn.

Науколюби́вый, ая, ое, Науколюби́въ, ва, во, a. aimant les scien-

ces, die Wiſſenſchaften liebend.
Наýкъ, а, m. v. Навыкъ.
Наýсіе, ія, n. l'âge juvénil, où la moustache se fait voir, das jugendliche Alter, in welchem der Schnurrbart zu wachſen anfängt.
Наýтро, (sl. Наýтріе) ad. au matin, am Morgen.
Научáю, ешь, учúлъ, учý, учáть, учúть, v. a. enseigner, instruire, lehren, unterrichten, unterweiſen. Научúть кого полезнымъ знаніямъ, donner à qn. des connoissances utiles, jemanden nützliche Kenntniſſe lehren. Научúте, какъ поступить мнѣ въ семъ дѣлѣ, instruisez-moi, conseillez-moi, comment je dois m'y prendre, unterrichten ſie mich, rathen ſie mir, wie ich mich bei dieſer Sache benehmen ſoll.
Научáюсь, ешься, учúлся, учýсь, учáться, учúться, v. r. apprendre, lernen, erlernen. Научúться какому языку, apprendre quelque langue, eine Sprache erlernen.
Научéніе, я, n. l'instruction, l'enseignement, der Unterricht, die Lehre. Писана быта въ научéніе наше, (B) elles sont écrites pour notre instruction, es iſt aber uns geſchrieben zur Warnung.
Научéнный, ая, ое, a. instruit, enseigné, gelehrt, unterrichtet, unterwieſen.
Наýшникъ, а, m. un flagorneur, rapporteur, ein Ohrenbläſer.
Наýшница, ы, f. une flagorneuse; rapporteuse, eine Ohrenbläſerinn.
Наýшничанье, ья, n. la flagornerie, die Ohrenbläſerei.
Наýшничаю, ешь, чать, v. n. flagorner, verleumden, ein Ohrenbläſer ſeyn.
Наýшничество, а, n. le penchant à la flagornerie, la calomnie, der Hang zur Ohrenbläſerei, die Verleumdung.
Наущáю, ешь, устúлъ, щý, щáть, устúть, v. a. (sl.) instiguer, inciter, suborner, aposter, antreiben, anreitzen, anſtiften, anſtellen, aufſetzen. Архіерее же и старцы наустúша народы, да испросятъ Варавву, (B.) et les principaux sacrificateurs et les anciens persuadèrent à la multitude du peuple de demander Barrabas, aber die Hohenprieſter und Aelteſten überredeten das Volk, daß ſie um Barrabas bitten ſollten.
Наущéніе, я, n. l'instigation, l'incitation, die Anreitzung, Anſtiftung.
Наущéнный, ая, ое, a. instigué, incité, aposté, angeſtiftet, abgerichtet, angetrieben.
Нахáйливо, ad. v. Нахáльно.
Нахáйливый, v. Нахáльный.
Нахáлка, и, f. une insolente, eine Unverſchämte.
Нахáлъ, а, m. un insolent, un impertinent, effronté, ein unverſchämter Menſch.
Нахáльничаю, ешь, чать, v. n. v. Нахáлюсь.
Нахáльно, ad. effrontement, impertinemment, frech, unverſchämt.
Нахáльный, ая, ое, a. effronté, impertinent, unverſchämt, frech, verwegen.
Нахáльство, а, n. l'effronterie, l'impertinence, die Unverſchämtheit, die Frechheit, Verwegenheit.
Нахáлюсь, лишься, литься, v. c. être effronté, impertinent, frech, unverſchämt, verwegen ſeyn.
Нахáпать, палъ, паю, v. a. anom. (vulg.) ramasser, zuſammenraffen.
Нахáрканный, ая, ое, a. souillé en crachant, beſpieen, beſpuckt.
Нахáркать, калъ, каю, v. a. anom. souiller en crachant, beſpucken, beſpeien.
Нахвáливаніе, я, n. l'action de louer beaucoup, das übertriebene Loben.
Нахвáливаю, ешь, лúлъ, лю, вать, лúть, v. a. louer beaucoup, übertrieben loben.
Нахвáливаюсь, ешься, лúлся, люсь, ваться, лúться, v. c. anom. être loué beaucoup, ſehr gelobt werden.
Нахвáстать, стáлъ, стаю, v. a. anom. faire des fanfaronnades, viel prahlen.
Нахватáніе, я, n. l'action (finie) d'enlever, de saisir; d'acquérir par des fourberies, das (beend.) Wegnehmen, die Aufhebung; das Zuſammenſtehlen.
Нахватáнный, ая, ое, a, enlevé, saisi; acquis par des fourberies, weggenommen, aufgehoben; zuſammengeſtohlen.
Нахватáть, тáлъ, таю, v. a. anom. saisir, enlever, prendre, attraper (beaucoup); acquérir par des fourberies, auffangen, aufheben, erwiſchen, wegnehmen in Menge; zuſammenſtehlen. Нахватáть непріятельскихъ судовъ, enlever des navires ennemis, feindliche Fahrzeuge wegnehmen, wegkapern. Нахватáть

долгу, faire beaucoup de dettes, s'endetter, viele Schulden machen, sich in Schulden stecken.

Нахи́тить, тилъ, чу, v. a. anom. gagner beaucoup par des rapines, viel zusammenrauben, stehlen.

Нахи́щенный, ая, ое, a. gagné beaucoup par des rapines, viel zusammengeraubt.

Нахлами́ть, ми́лъ, млю́, v. n. anom. amasser beaucoup de decombres, viel Schutt zusammenhäufen.

Нахлеба́ться, ба́лся, ба́юсь, v. c. anom. se rassasier, sich satt essen.

Нахлеста́ть et Нахлыста́ть, хлеста́лъ, хлещу́, v. a. anom. donner beaucoup de sanglades, viele Striemen mit der Peitsche schlagen.

Нахлеста́ться, ста́лся, щу́сь, v. r. anom. (vulg.) se frotter avec un balai de bouleau frais à l'étuve, sich in der Badstube mit einem frischen Birkenbesen peitschen.

Нахле́стка, и, f. un lambeau, un morceau de cuir; une planche attachée; * (vulg.) une verte réprimande, ein Stück Leder, ein lederner Flicken; ein angeschlagenes Brett; * ein derber Verweis.

Нахле́стываю, ешь, стну́лъ, стну́, вать, стну́ть, v. a. appliquer beaucoup de meurtrissures avec le fouet, viele Striemen mit der Peitsche schlagen.

Нахле́стышъ, а, m. (vulg.) une verte réprimande, ein derber Verweis.

Нахлобу́чиваю, v. Наклобу́чиваю.

Нахлопота́ться, та́лся, почу́сь, v. c. anom. essuier, avoir beaucoup de soucis, beaucoup de peines, viel Sorgen haben, sichs sauer werden lassen.

Нахлу́чиваю, v. Наклобу́чиваю.

Нахлы́нуть, нулъ, ну, v. n. anom. (vulg.) couler, affluer (de l'eau); s'assembler en quantité et inopinément (p. e. des convives), zusammenfließen, herbeiströmen (vom Wasser); unvermuthet und in Menge zusammenkommen (z. B. Gäste).

Нахлѣ́бникъ, а, m. un pensionnaire, ein Kostgänger.

Нахлѣ́бница, ы, f. une pensionnaire, eine Kostgängerinn.

Нахлѣ́бничій, чья, чье, a. appartenant, propre au pensionnaire, dem Kostgänger gehörig, eigen.

Нахлю́статься, стался, стаюсь, v. r, anom. (vulg.) s'enivrer, se griser, sich betrinken, berauschen.

Нахму́реніе, я, n. l'action (finie) de se refrogner, das (beend.) Runzeln.

Нахму́ренный, ая, ое, a. ridé, froncé, refrogné, gerunzelt, sauer, verdrüßlich, mürrisch.

Нахму́риваніе, я, n. l'action (prés.) de se refrogner, das (gegenw.) Runzeln.

Нахму́риваю, ваешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. froncer, runzeln. Нахму́рить лице, faire un visage refrogné, ein finstres Gesicht machen. Нахму́рить брови, froncer les sourcils, die Stirn runzeln.

Нахму́риваюсь, ешься, рился, рюсь, ваться, риться, v. r. froncer les sourcils, se refrogner; (des oiseaux) être triste, laisser aller la tête, hérisser les plumes de maladie ou de faim, ein finsteres Gesicht machen; (vom Geflügel) den Kopf hängen lassen, die Federn in die Höhe sträuben vor Krankheit oder Kummer.

Нахму́рилось на́ небѣ, le ciel se noircit, le tems s'obscurcit, der Himmel beziehet sich, wird bewölkt.

Находи́ться, ди́лся, хожу́сь, v. c. anom. marcher, aller assez; se fatiguer, se lasser, genug gehen; müde werden, ermüden. За этимъ дѣломъ находи́лся, je me suis fatigué en faisant cet ouvrage, ich bin bei dieser Arbeit ganz müde geworden.

Нахо́дка, и, f. la trouvaille, der Fund. Старой долгъ вмѣсто нахо́дки, recevoir une ancienne dette c'est autant que de faire une trouvaille, eine alte Schuld ist so gut als ein Fund.

Нахо́дный, ая, ое, a. trouvé, gefunden.

Нахо́дочка, и, f. d. v. Нахо́дка.

Нахо́дъ, а, m. l'attaque, l'assaut, der Angriff, Anfall.

Находя́щійся, аяся, ееся, part. se trouvant, befindlich, sich befindend.

Нахожде́ніе, я, n. l'action de trouver, de découvrir, das Finden, Auffinden, Erfinden, Entdecken.

Нахожу́, хо́дишь, наше́лъ, найду́, ходи́ть, найти́, v. n. rencontrer qch.; comme v. a. trouver, découvrir, auf etwas stoßen, begegnen, treffen; finden, entdecken. Корабль наше́лъ на камень, le vaisseau donna contre un rocher, das Schiff gerieth auf einen Felsen. Искусные мореплаватели

нашли неизвѣстныя земли, des navigateurs habiles ont découvert des terres inconnues, geſchickte Seefahrer haben unbekannte Länder entdeckt. Я нахожу́ удовольствіе въ чтеніи книгъ, je mets mon plaisir à la lecture, ich finde mein Vergnügen am Leſen. Вы найдёте въ этой книгѣ много погрѣшностей, vous trouverez dans ce livre beaucoup de fautes, ſie werden viele Fehler in dieſem Buche finden. Я думалъ найти въ немъ искренняго друга, но ошибся, j'ai cru trouver en lui un vrai ami, mais je me suis trompé, ich glaubte einen wahren Freund an ihm zu finden, allein ich habe mich geirrt. Найти кого своею милостію, faire du bien à qn. sans en être sollicité, ungebeten einem Gutes thun. Нахо́дитъ на него, il a de tems à tems des accès épileptiques; il a quelquefois l'esprit aliéné, er hat bisweilen epileptiſche Zufälle; er wird bisweilen verrückt. Нахо́дитъ на него по часамъ, il est journalier, er iſt ſich nicht immer gleich, er hat Launen.

Нахожу́сь, хо́дишься, ше́лся, найду́сь, ходи́ться, найти́ся, v. p. être trouvé, découvert, gefunden, entdeckt werden; v. r. se trouver, être, ſeyn, ſich befinden. Похищенныя у него вещи всѣ нашли́сь, on a trouvé tout ce qu'on lui avoit volé, man hat alle Sachen gefunden, die ihm geſtohlen waren. Долгота мѣста нахо́дится разными способами, on trouve la longitude d'un endroit de différentes manières, die Länge eines Orts wird auf verſchiedene Art gefunden. Въ его библіотекѣ рѣдкія нахо́дятся книги, il y a des livres très-rares dans sa bibliothèque, man findet, es gibt ſeltene Bücher in ſeiner Bibliothek. Находи́ться въ крайней опасности, se trouver dans le plus grand danger, ſich in der größten Gefahr befinden. Какъ вы нахо́дитесь? comment vous portez-vous? wie befinden ſie ſich? При какомъ вы мѣстѣ нахо́дитесь, dans quelle place vous trouvez-vous? bei welcher Stelle befinden ſie ſich? Нашла́ коса на камень, (prov.) il a trouvé son homme, er hat ſeinen Mann gefunden.

Находи́ть, дилъ, ложу́, v. a. refroidir, kalt machen, durchkälten.

Нахоло́женный, ая, ое, a. refroidi, kalt gemacht, durchgekältet.

Нахо́хливаю, ешь, хлилъ, хлю, вать, хлить, v. a. (vulg.) hérisser, hérisser les plumes; s'enfler, ſträuben, die Federn ſträuben; ſich aufblähen.

Нахо́хливаюсь, аешься, хлился, хлюсь, ваться, литься, v. c. (vulg.) se hérisser, hérisser les plumes, s'enfler, die Federn ſträuben, ſich ſträuben, ſich aufblähen.

Нахохота́ться, та́лся, хочу́сь, v. c. anom. rire beaucoup, à son aise, ſich ſatt lachen, herzlich lachen. Мы нахохота́лись при его разсказахъ, nous avons bien ri à ses contes, wir haben bei ſeinen Erzählungen recht herzlich gelacht.

Нахра́помъ, Нахрапо́къ, ad. violemment, par force, gewaltſam, mit Gewalt.

Нацара́паніе, я, n. l'action d'égratigner, das Zerkratzen.

Нацара́панный, ая, ое, a. égratigné, zerkratzt.

Нацара́пать, палъ, паю, v. a. anom. égratigner, déchirer avec des ongles, zerkratzen.

На́ція, іи, f. v. Наро́дъ.

Нацѣже́ніе, я, n. l'action (finie) de remplir qch., das (beend.) Vollzapfen.

Нацѣже́нный, ая, ое, a. rempli, vollgezapft.

Нацѣже́ваніе, я, n. l'action (prés.) de remplir qch., das (gegenw.) Vollzapfen.

Нацѣживаю, аешь, цѣди́лъ, жу́, вать, цѣди́ть, v. a. tirer du tonneau pour remplir qch., vollfüllen, vollzapfen.

Нацѣ́леніе, я, n. l'action (finie) de braquer, de viser, das (beend.) Richten, Zielen.

Нацѣ́ленный, ая, ое, a. braqué, visé, gerichtet, gezielt.

Нацѣ́ливальщикъ, а, m. le pointeur, der Stückrichter.

Нацѣ́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de braquer de viser, das (gegenw.) Richten, Zielen.

Нацѣ́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. braquer, viser, richten, zielen.

Нацѣ́ливаюсь, ешься, лился, люсь, ливаться, литься, v. p. être braqué, visé, gerichtet, gezielt werden.

Нацѣловáться, вáлся, лýюсь, v. c. anom. donner beaucoup de baisers, ſich recht ſatt küſſen.

Нацѣпленный, ая, ое, a. accroché (en quantité), angehaft, hängen geblieben (in Menge).

Нацѣплáю, ешь, пúлъ, плю́, плáть, пúть, v. a. accrocher, s'accrocher (en quantité), anhaken, hängen bleiben (in Menge).

Начадúть, v. Чажý.

Начáла, чáлъ, pl. n. les éléments, les fondements, rudiments, les premiers principes; des principes, die erſten Anfangsgründe; Grundſätze.

Начáло, а, n. l'origine, le commencement; la cause, le principe; la puissance, der Urſprung, Anfang; Grund, die Urſache; die Macht. Богъ есть начáло всѣческихъ, Dieu est le principe, l'origine de toutes les choses, Gott iſt der Urſprung aller Dinge. Начáло мipa, el commencement, l'origine du monde, der Anfang der Welt. Воспріять начáло, commencer, prendre origine, anfangen, einen Anfang nehmen. Онъ положилъ хорошее начáло въ Математикѣ, il a eu un bon commencement dans les Mathématiques, er hat einen guten Anfang in der Mathematik gemacht. Невоздержаніе есть начáло почти всѣхъ болѣзней, l'intempérance est la cause de presque toutes les maladies, die Unmäßigkeit iſt faſt die Urſache von allen Krankheiten. Подъ начáломъ быть, (T. d'église) être envoyé par punition pour quelque tems dans un couvent pour y servir les moines, avoir les censures ecclésiastiques, auf einige Zeit zur Strafe in ein Kloſter zur Aufwartung der Mönche geſchickt werden, Kirchenſtrafe leiden.

Началобы́тный, ая, ое, a. (sl.) éternel, ewig, urſprünglich.

Началовóждь, дя, m. (sl. inusité) le Général en Chef d'une armée, der Oberfeldherr.

Началовóлхвъ, а, m. (sl. inusité) le premier devin, der oberſte Wahrſager.

Началоздáтель, ля, m. (sl. inusité) le premier architecte, der Oberbaumeiſter.

Началозлóбный, ая, ое, a. étant la cause d'un mal, an einem Uebel Schuld habend.

Началообрáзный, ая, ое, a. originaire, urſprünglich.

Началопáстырь, ря, m. (sl.) le premier pasteur, le pasteur des pasteurs; le premier des ecclésiastiques, der Oberhirt, der Hirt der Hirten; der oberſte Geiſtliche.

Началопúсецъ, сца, m. (sl. inusité) le premier scribe, jurisconsulte, der oberſte Schriftgelehrte, Geſetzeskundige.

Началорóдный, ая, ое, a. originaire, urſprünglich.

Началосчисле́ніе, я, n. l'ère, die Zeitrechnung. Началосчисле́ніе Христіанское, l'ère chrétienne, die chriſtliche Jahrrechnung, Zeitrechnung.

Начáльниковъ, ва, во, a. de, du chef, de, du Supérieur, von dem Obern, des Obern.

Начáльникъ, а, m. le Chef, Supérieur, Commandant; l'auteur, der Obere, Vorgeſetzte, Befehlshaber; der Urheber, Anſtifter. Быть начáльникомъ какого мѣста, être le chef d'un endroit, das Oberhaupt in einem Orte ſeyn.

Начáльница, ы, f. la Supérieure, la Directrice, die Vorſteherinn, Befehlshaberinn.

Начáльническій, ая, ое, v. Начáльниковъ.

Начáльничій, чья, чье, v. Начáльниковъ.

Начáльный, ая, ое, a. initial, du commencement; le premier, anfänglich, den Anfang machend; der Erſte. Начáльныя основанія какой науки, les éléments d'une science, die erſten Anfangsgründe einer Wiſſenſchaft. Начáльныя буквы, les lettres initiales, die Anfangsbuchſtaben. Начáльный Іерей, le premier prêtre, der erſte Prieſter.

Начáльственный, ая, ое, a. provenant des Supérieurs, von den Vorgeſetzten herkommend.

Начáльство, а, n. le commandement, les Supérieurs, les Chefs; le Gouvernement, das Commando, die Oberherrſchaft, die Obern; die Regierung. Имѣть надъ войскомъ начáльство, avoir le commandement des troupes, das Commando über die Truppen haben. Находиться подъ начáльствомъ чьимъ, être sous le commandement, sous les ordres de qn., unter jemanden ſtehen.

Начáльствованіе, я, n. l'action de commander, die Führung der Ober-

herrſchaft.

Нача́льствую, ешь, ствовать, v. a. être Chef, être le maître, zu befehlen haben, die Herrſchaft führen.

Нача́стѣ, ad. (sl.) v. Часто.

Нача́тіе, я, n. le commencement, der Anfang.

Нача́токъ, тка, m. le commencement; (sl.) les premiers fruits, les prémices; les éléments, les premiers principes, der Anfang; die erſten Früchte, die Erſtlinge; die erſten Anfangsgründe.

Нача́тый, ая, ое, Нача́тъ, та, то, a. commencé, angefangen. Прервать нача́тый разговоръ, interrompre un discours commencé, eine angefangene Unterredung unterbrechen.

Наче́локъ, лка, m. un ruban, que les jeunes paysannes attachent autour de leurs têtes, ein Band, welches die Bauermädchen um den Kopf binden.

Наче́льникъ, а, m. v. Наче́локъ.

Наче́рненный, ая, ое, a. noirci, ſchwarz gemacht, gefärbt.

Начерни́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. noircir, ſchwarz machen, ſchwärzen.

Начерни́ться, ни́лся, нюсь, v. r. anom. se noircir, se salir, ſich ſchwarz machen, ſich beſchmutzen.

Наче́рпаніе, я, n. l'action (finie) de remplir en puisant, das (beend.) Vollſchöpfen.

Наче́рпанный, ая, ое, a. rempli en puisant, vollgeſchöpft, angefüllt.

Наче́рпываю, аешь, палъ, паю, ать, пать, v. a. remplir en puisant, voll ſchöpfen, anfüllen.

Начерта́ніе, я, n. l'action (prés.) de dessiner, d'esquisser, de projeter, das (gegenw.) Zeichnen, Entwerfen.

Начерта́ніе, я, n. l'action (finie) de dessiner, d'esquisser; l'esquisse, le projet, le plan; le dessein, la figure, das (beend.) Zeichnen, Entwerfen; der Entwurf, Abriß, Plan; die Zeichnung, Abbildung.

Наче́ртанный, ая, ое, a. esquissé, dessiné, projeté, entworfen, gezeichnet.

Наче́ртываніе, v. Начерта́ніе.

Наче́ртываю et Начерта́ваю, ешь, та́лъ, та́ю, тывать, et ва́ть, та́ть, v. a. esquisser; projeter, faire un plan, zeichnen, abbilden; entwerfen, vorſchreiben. Государь сей начерта́лъ многіе мудрые законы подданнымъ своимъ, ce monarque a fait beaucoup de lois sages à ses sujets, dieſer Monarch hat ſeinen Unterthanen viele weiſe Geſetze vorgeſchrieben.

Наче́ртываюсь, ешься, ваться, v. p. être esquissé, projeté, gezeichnet, entworfen werden.

Начерче́ніе, я, n. l'action (finie) de rayer en beaucoup d'endroits; l'action de dessiner, d'esquisser, das (beend.) Durchſtreichen; Zeichnen, Entwerfen.

Наче́рченный, ая, ое, a. dessiné, esquissé, projeté; rayé en beaucoup d'endroits, entworfen, gezeichnet; durchgeſtrichen.

Наче́рчиваніе, я, n. l'action (prés.) de rayer en beaucoup d'endroits; l'action de dessiner, d'esquisser, das (gegenw.) Durchſtreichen; Zeichnen, Entwerfen.

Наче́рчиваю, ешь, черти́лъ, чу́, вать, черти́ть, v. a. esquisser, projeter; rayer, biffer, entwerfen, zeichnen; durchſtreichen. Начерти́ть чертежъ строенію, faire un plan d'un bâtiment, den Plan zu einem Gebäude machen.

Начеса́ніе, я, n. l'action de préparer en peignant; l'action d'écorcher, de peigner, das Hecheln; das Auffratzen, Kämmen.

Начёсанный, ая, ое, a. préparé en peignant; éraflé, écorché en grattant, durchgehechelt, fertig gekämmt; aufgekratzt.

На́чесъ, а, m. l'action de rafler trop, das übermäßige Kratzen.

Наче́сываю, ешь, са́лъ, шу́, вать, са́ть, v. a. peigner; préparer en peignant; écorcher à force de gratter, auskämmen; fertig hecheln; aufkratzen, wund kratzen.

Наче́тный, ая, ое, a. manquant au compte, verrechnet, an der Rechnung fehlend.

Наче́тчикъ, а, m. (inusité) celui qui s'acquiert des connoissances utiles à force de lecture, einer, der ſich durch fleißiges Bücherleſen nützliche Kenntniſſe erwirbt.

Наче́тъ ou Начо́тъ, а, m. un manque, un déficit, der Defect, das Deficit, der Fehler in der Rechnung. Начёту на него тысяча рублей, il manque mille roubles à son compte, es fehlen tauſend Rubel an ſeiner Rechnung.

Начина́ніе, я, n. l'action de com-

mencer, das Anfangen.

Начина́тель, ля, m. celui qui commence, le premier moteur, le boute-feu, der Anfänger, Anſtifter, Urheber.

Начина́тельный, ая, ое, a. se dit des verbes, qui expriment le commencement d'une action, von denjenigen Zeitwörtern gebräuchlich, die den Anfang einer Handlung ausdrücken.

Начина́ю, ешь, на́чалъ, начну́, на́ть, нача́ть, v. a. commencer, se mettre, anfangen, den Anfang machen, beginnen. Дитя начина́етъ говорить, l'enfant commence à parler, das Kind fängt an zu reden. Продолжа́ть съ такою же ревностію, какъ и на́чалъ, continuer avec le même zèle, avec lequel on a commencé, mit dem nämlichen Eifer fortfahren, mit welchem man angefangen hat. Начина́етъ морозить, il commence à geler, es fängt an zu frieren.

Начина́юсь, ешься, чался, начну́сь, на́ться, ча́ться, v. p. être commencé, angefangen werden; v. r. commencer, anfangen, angehen. Морозы начали́сь, les gelées ont commencé, die Fröſte haben ſchon angefangen. Комедія начина́ется въ шесть часовъ, la comédie commence à six heures, die Komödie fängt um ſechs Uhr an. Гора сія начинается съ такого мѣста, la montagne commence d'un tel endroit, der Berg fängt ſich von dem Orte an.

Начине́ніе, я, n. l'action (finie) de remplir; de farcir; de tailler, das (beend.) Anfüllen, das Füllen; Stopfen; Beſchneiden.

Начине́нный, ая, ое, a. chargé; rempli, farci, angefüllt; gefüllt, geſtopft.

Начи́ниваніе, я, n. l'action (prés.) de remplir; de farcir; de tailler, das (gegenw.) Anfüllen, Füllen; Stopfen; Beſchneiden.

Начи́ниваю et Начиня́ю, ешь, ни́лъ, ню, вать et ня́ть, ни́ть, v. a. remplir, charger; farcir; tailler (des plumes), anfüllen; füllen, ſtopfen; beſchneiden (Federn). Начини́ть бомбу порохомъ, charger une bombe de poudre, eine Bombe mit Pulver anfüllen.

Начи́ниваюсь et Начиня́юсь, ешься, ваться, ни́ться, v. p. être chargé; farci; taillé, angefüllt, gefüllt; geſtopft; beſchnitten werden.

Начи́нка, и, f. l'action de remplir; de farcir; de tailler (en général); le farci, das Anfüllen, Füllen; Stopfen; Beſchneiden (überhaupt); das Gefüllte, das Füllſel.

Начи́нщикъ, ка, m. v. Начина́тель.

Начи́нщица, ы, f. la première motrice, l'auteur, die Anfängerinn, Urheberinn.

Начи́нъ, а, m. le commencement, der Anfang.

Начи́стить, стилъ, чи́щу, v. a. préparer en net toyant, fertig rein machen.

На́чисто, ad. au net, au blanc, proprement; * entièrement, totalement, ins Reine, rein, weiß; * gänzlich, völlig, kapp und kahl. Переписать письмо на́чисто, mettre une lettre au net, einen Brief ins Reine ſchreiben. Его разорили на́чисто, on l'a ruiné totalement, man hat ihn gänzlich zu Grunde gerichtet.

Начита́ется, начло́сь, начте́тся, v. imp. on compte, on met sur le compte de qn.; on somme, es wird angerechnet; es wird zuſammengerechnet.

Начита́ніе, я, n. l'action de mettre sur le compte de qn., das Anrechnen, Anſetzen.

Начита́ть, та́лъ, та́ю, v. a. anom. remarquer, retenir en lisant, lire, im Leſen bemerken, behalten, leſen. Я это начита́лъ у Виргилія, j'ai lu cela, je me souviens d'avoir lu cela dans Virgile, ich beſinne mich, dies im Virgil geleſen zu haben.

Начита́ться, та́лся, та́юсь, v. r. anom. lire à son aise, assez; avoir une grande lecture, acquérir beaucoup de connoissances à force de lire, recht viel leſen, ſich ſatt leſen; eine große Lectüre haben, ſich durch vieles Leſen große Kenntniſſe erwerben.

Начи́тываю, ешь, чёлъ, чту́, та́ть, чёсть, v. a. trouver faux le compte de qn., trouver de faux emplois dans le compte de qn.; mettre trop sur le compte de qn., enfler le compte de qn., jemandes Rechnung unrichtig, falſch finden; einem zu viel anſetzen, zu viel anrechnen.

Начи́щенный, ая, ое, a. préparé en nettoyant, fertig rein gemacht.

Начте́нный, ая, ое, a. compté trop, zu viel angeſetzt, zu viel angerechnet.

Начуди́ться, ди́лся, v. c. anom. s'étonner beaucoup, ſich ſatt wundern.

Нашали́ть, ли́лъ, лю́, v. a. anom. faire beaucoup de folies, de niches, folâtrer beaucoup, viel ſchâkern, viel Muthwillen treiben.

Нашата́ться, та́лся, та́юсь, v. c. anom. courir, roder beaucoup, se fatiguer à force de courir; fainéanter, battre le pavé, viel herumſtreichen, von Herumſtreichen müde werden; herumſchlendern, faullenzen. **Отставши отъ мѣста, нашата́лся**, depuis qu'il a quitté sa place, il ne fait que battre le pavé, ſeitdem er ſeine Stelle verlaſſen hat, thut er nichts als herumſchlendern.

Нашаты́рный, ая, ое, a. appartenant, propre au sel ammoniac; gagné, préparé du sel ammoniac, dem Salmiak gehörig, eigen; aus Salmiak gewonnen, verfertigt.

Нашаты́рь, ря, m. (sal ammoniacum) le sel ammoniac, der Salmiak.

Нашейникъ, ка, m. v. **Ожере́локъ**.

Нашелуши́ть, ши́лъ, шу́, v. a. anom. (vulg.) ôter les écales en quantité (des noix), die Hülſen abnehmen in Menge (von Nüſſen).

Нашепта́ніе, я, n. l'action (finie) de chuchoter, das (beend.) Zuflüſtern.

Нашепты́ваніе, я, n. l'action (présente) de chuchoter, das (gegenw.) Zuflüſtern.

Нашепты́ваю, ешь, шта́лъ, чу́, вать, шепта́ть, v. a. (vulg.) chuchoter, parler à l'oreille; charmer, ensorceler en chuchotant, zuflüſtern; durchs Zuflüſtern hexen oder zaubern.

Наше́ствіе, я, n. la descente; l'incursion; l'invasion, l'incursion, le choc, die Herabſteigung; der Einfall, Angriff, Andrang, Ueberfall. **Наше́ствіе Свя́таго Духа**, la descente du Saint Esprit, die Herabſteigung, Ausgießung des heiligen Geiſtes. **Наше́ствіе варваровъ**, l'invasion des barbares, der Einfall der Barbaren. **Скоропостижнымъ наше́ствіемъ не дали непріятелямъ построиться**, l'attaque inopinée, soudaine ne donna pas le tems aux ennemis de se ranger, der plötzliche Ueberfall erlaubte dem Feinde nicht ſich in Ordnung zu ſtellen.

Наше́ствую, ешь, ствовать, v. n. (sl.) donner contre qch., rencontrer qch.; faire une incursion, une invasion, auf etwas ſtoßen, gerathen; einen Einfall thun, überfallen.

Нашива́ніе, я, n. l'action (prés.) de coudre sur ou à qch., die (gegenw.) Aufnähung, Annähung.

Нашива́ю, ешь, ши́лъ, шью, ва́ть, ши́ть, v. a. coudre à ou sur qch.; se faire, se faire coudre beaucoup, aufnähen, annähen; ſich viel machen, ſich viel fertig nähen, fertig machen laſſen. **Наши́ть галунъ на шля́пу**, border un chapeau d'un galon, eine Treſſe auf einen Hut ſetzen. **Наши́ть позументъ на ливре́ю**, garnir une livrée de passement, eine Livree mit Borten beſetzen. **Онъ наши́лъ себѣ много бѣлья**, il s'est fait faire beaucoup de linge, er hat ſich viel Wäſche machen laſſen.

Нашива́юсь, ешься, ши́лся, шью́сь, ва́ться, ши́ться, v. p. être cousu sur ou à qch., auf etwas genähet, aufgenähet werden.

Наши́вка, и, f. l'action de coudre à ou sur qch. en général; une applique, un morceau, lambeau, qu'on a cousu dessus, das Aufnähen, Annähen überhaupt; ein Flicken, das aufgeſetzte Stück.

Нашивно́й, а́я, о́е, a. cousu sur ou à qch., aufgenäht, angenäht.

Наши́тіе, я, n. l'action (finie) de coudre sur ou à qch., die (beend.) Aufnähung, Annähung.

Наши́тый, ая, ое, **Наши́тъ**, та, то, a. cousu dessus; préparé en cousant en quantité, aufgenäht; fertig genäht in Menge.

Нашко́леніе, я, n. l'action (finie) de dresser, das (beend.) Zuſtutzen.

Нашко́ленный, ая, ое, **Нашко́ленъ**, на, но, a. dressé, déniaisé, dégourdi, zugeſtutzt.

Нашко́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de dresser, das (gegenw.) Zuſtutzen.

Нашко́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. (vulg.) dresser; instiguer, zuſtutzen; aufhetzen.

Нашко́ливаюсь, ешься, лился, люсь, ваться, литься, v. r. (vulg.) se former; se déniaiser, ſich bilden; gewandt werden.

Нашле́пать, палъ, паю, v. a. anom. (vulg.) frapper qn. fortement, donner un coup fort à qn., einem einen empfindlichen Schlag geben.

Нашпикова́ть, v. **Шпику́ю**.

Нашумѣ́ть, мѣ́лъ, млю́, v. n. anom. faire beaucoup de bruit, beaucoup de tapage, du vacarme, viel Lärm machen, viel lärmen.

Нашути́ть, ти́лъ, шучу́, v. n. anom. badiner beaucoup, viel ſpaßen, ſcherzen.

На́шъ, на́ша, на́ше, pron. notre, le, la nôtre, unſer, unſere, unſer. Одинъ изъ на́шихъ пріятелей, un de nos amis, einer unſrer Freunde. Это на́ше, c'est le nôtre, c'est à nous, das iſt das unſrige, das gehört uns.

На́шъ, а, m. la lettre nache, der Buchſtabe Naſch.

Нащепа́ніе, я, n. l'action de couper des allumettes, das Schneiden der Pergelhölzer.

Нащепанный, ая, ое, a. préparé pour des allumettes, zu Pelgerhölzern geſchnitten.

Нащепа́ть, на́лъ, на́ю, v. a. anom. préparer de petits morceaux de bois résineux pour des allumettes, couper des allumettes, Pergelhölzer ſchneiden.

Нащепе́ніе, я, n. l'action de ramasser en lésinant, das Zuſammenſcharren, Zuſammenſparen.

Нащепе́нный, ая, ое, a. ramassé en lésinant, zuſammengeſcharrt, zuſammengeſpart.

Нащепи́ть, щи́лъ, щу́, v. a. (vulg.) ramasser en lésinant, zuſammenſcharren, zuſammenſparen.

Нащипа́ніе, я, n. l'action (finie) de cueillir, das (beend.) Pflücken, Abpflücken.

Нащипанный, ая, ое, a. cueilli, gepflückt, abgepflückt.

Нащипа́ть, на́лъ, на́ю, v. a. anom. cueillir, (en quantité); faire du mal en donnant des coups de bec, abpflücken (in Menge); picken, das es weh thut.

Нащо́ка, и, f. le lambeau de cuir cousu sur un soulier ou sur une botte, der auf einem Schuh oder Stiefel aufgenähte Leder-Flicken.

Наѣда́ю, ешь, е́лъ, е́мъ, да́ть, е́сть, v. a. mordre sensiblement; consumer, zerbeißen, empfindlich beißen; verzehren, aufeſſen. Работники въ харчевнѣ наѣли на рубль, les ouvriers ont mangé dans la gargote pour un rouble, die Arbeiter haben in der Garküche einen Rubel verzehrt.

Наѣда́юсь, да́ешься, е́лся, е́мся, ѣда́ться, е́сться, v. r. se rassasier, manger son soûl, ſich ſatt eſſen.

Наѣзда́, и, f. l'action de dresser les chiens à la chasse, das Abrichten der Hunde zur Jagd.

Наѣзднико́ъ, а, m. (ichneumon) l'ichneumon, die Schlupfweſpe, der Raupentödter.

Наѣзднико́ъ, а, m. un partisan; un pirate, corsaire, ein Parteigänger; ein Seeräuber, Corſar.

Наѣзднича́ю, ешь, чать, v. n. (inusité) être un partisan; un pirate, Parteigänger; Seeräuber ſeyn.

Наѣзднича́ство, а, n. l'invasion, l'attaque, la surprise, l'incursion, der Einfall, plötzliche Ueberfall; die Streiferei.

Наѣзднича́й, чья, чье, Наѣзднически́, ая, ое, a. du, de partisan, du, de corsaire, von dem Partheigänger, von dem Seeräuber.

Наѣздъ, а, m. l'incursion, l'invasion, die Streiferei, der Einfall, Auflauf.

Наѣзжа́ніе, я, n. l'action de donner contre qch; de s'assembler en quantité, das Stoßen, Auffahren gegen etwas; das Zuſammenkommen in Menge.

Наѣзжа́ю, ешь, е́халъ, е́ду, ѣзжа́ть, е́хать, v. n. donner contre qch., rencontrer qch.; s'assembler, venir en quantité, auf etwas ſtoßen, gerathen; in Menge zuſammenkommen. Наѣхать на пень, donner contre un tronc d'arbre en allant en voiture, auf einen Stamm fahren. Наѣхать на непріятеля, rencontrer l'ennemi, im Fahren auf den Feind ſtoßen. Много наѣхало купцовъ на ярморку съ товаромъ, il y a une grande affluence de marchands avec des marchandises à la foire, es ſind ſehr viele Kaufleute mit Waaren auf den Jahrmarkt angekommen.

Наѣзженіе, я, n. l'action (finie) de dresser un cheval, das (beend.) Zureiten.

Наѣзженный, ая, ое, a. dressé, zugeritten.

Наѣзживаніе, я, n. l'action (prés.) de dresser un cheval, das (gegenw.) Zureiten.

Наѣзживаю, ешь, е́здилъ, е́зжу, ать, е́здить, v. a. dresser un cheval, zureiten.

Наѣзживаюсь, ешься, е́здился, е́зжусь, аться, е́здиться, v. r. être dressé, zugeritten werden; v. r. monter beaucoup à cheval, ſehr viel reiten, ſich ſatt reiten.

Наѣзжій, ая, ее, a. arrivé, étranger, angekommen, fremd.

Наѣ́ханіе, v. Наѣзжа́ніе.
Наэлектризова́ніе, я, n. l'action d'électriser, das Electrisiren.
Наэлектризо́ванный, ая, ое, Наэлектризо́ванъ, на, но, a. électrisé, electrisirt.
Наэлектризова́ть, v. Электризу́ю,
Ная́бедничать, чалъ, чаю, v. n. anom. diffamer, calomnier qn., einen verleumden.
На яву́ et въ явѣ, ad. en plein jour, publiquement, effectivement, réellement, am hellen lichten Tage, öffentlich, wirklich, in der That. Уже на яву́ грабятъ, on vole déjà en plein jour, man ſtiehlt ſogar am lichten Tage. Я это не во снѣ, а на яву́ видѣлъ, je ne l'ai pas vu en songe, mais effectivement, ich habe es nicht im Traume, ſondern in der That geſehen.
Ная́дриваю, ешь, дрилъ, дрѣетъ, v. n. mûrir (des ulcères), reif werden (von Geſchwüren).
Ная́нливо, ad. impertinemment, insolemment, frech, unverſchämt, ſchamlos.
Ная́нливость, ти, f. l'impertinence, l'insolence, die Frechheit, Unverſchämtheit.
Ная́нливый, ая, ое, Ная́нливъ, ва, во, a. insolent, impertinent, frech, unverſchämt, ſchamlos.
Ная́нство, а, n. une conduite insolente, ein freches Betragen.
Ная́нъ, а, m. Ная́нка, и, f. l'impertinent, l'insolent, l'impertinente, l'insolente, der, die Freche, Schamloſe.
Ная́нюсь, я́нишься, ная́нишься, v. r. (vulg.) être insolent, faire des insolences, unverſchämt, frech, ſchamlos ſeyn.
Ная́риваю, ешь, вать, v. n. (vulg.) s'efforcer extrêmement, ſich heftig anſtrengen.
Не, ad. ne pas, non, point, nicht.
Небережли́во, ad. sans menage, prodigalement, verſchenderiſch, nicht ſparſam.
Небережли́вый, ая, ое, Небережли́въ, ва, во, a. prodigue, verſchwenderiſch, nicht ſparſam.
Небеса́, съ, pl. v. Не́бо.
Небе́сная, ныхъ, pl. le ciel, les habitans du ciel, der Himmel, die himmliſchen Bewohner.
Небе́сное Ца́рствіе, le paradis, le salut éternel, das Paradis, die ewige Seeligkeit.
Небе́сный, ая, ое, Небе́сенъ, сна, сно, a. céleste, d'air, himmliſch. Небе́сныя тѣла, les corps célestes, die Himmelskörper. Небе́сныя явленія, des météores, Lufterſcheinungen. Небе́сныя силы, les puissances célestes, die himmliſchen Mächte. Небе́сная благодать, la bénédiction du ciel, der Segen des Himmels. Небе́сный даръ, un don céleste, du ciel, eine himmliſche Gabe, Gabe des Himmels. Небе́сная красота, une beauté céleste, divine, eine himmliſche, göttliche Schönheit.
Наблагода́рно, ad. en ingrat, d'une manière ingrate, avec ingratitude, undankbarer Weiſe.
Неблагода́рность, сти, f. l'ingratitude, der Undank, die Undankbarkeit.
Неблагода́рный, ая, ое, Неблагода́ренъ, рна, рно, a. ingrat, undankbar, unerkenntlich.
Неблаголю́бецъ, бца, m. (sl.) celui qui n'a point de moeurs, der Sittenloſe.
Неблагонра́вный, ая, ое, Неблагонра́венъ, вна, вно, a. mal morigéné, impoli, ungeſittet, grob.
Небла́зненно, ad. sans défaut, tadellos.
Небла́зненный, ая, ое, a. sans défaut, tadellos.
Не бо, c. (sl.) car non, denn nicht.
Не́бо, а, n. et pl. Небеса́, бе́съ, le ciel, l'air, der Himmel, die Wohnung der Seligen. Чистое, ясное не́бо, un ciel clair, serein, ein klarer, heiterer Himmel. Христосъ вознесся на не́бо, Jesus Christ est monté au ciel, Chriſtus iſt gen Himmel gefahren. Небеса́мъ такъ угодно было, il a plu ainsi au ciel, es hat dem Himmel ſo gefallen. Вознести кого до небе́съ, élever qn. jusqu'au ciel, einen bis in den Himmel erheben. Вознестися до небе́съ, être élevé jusqu'au ciel, être loué beaucoup, bis zum Himmel erhoben werden, ſehr gelobt werden. Какъ не́бо отъ земли, éloigné comme le ciel de la terre, das iſt himmelweit unterſchieden.
Не́бо, а, n. le palais dans la bouche, der Gaumen.
Небови́децъ, дца, m. (sl.) le prophète divin, der göttliche Seher.
Небожи́тели, лей, pl. les habitans

des cieux, les bienheureux, die Himmelsbewohner, die Seligen.

Небокра́й, а́я, m. le bord du ciel, d'horizon, der Rand des Himmels, des Horizonts.

Неболе́знованіе, я, n. linsouciance, l'incurie, l'indolence, die Gleichgültigkeit, die Sorgloſigkeit.

Небопа́рный, ая, ое, Небопа́ренъ, рна, рно, a. (sl.) planant dans les airs, in den Lüften ſchwebend.

Небора́сленный, ая, ое, a. (sl.) profitant par la bénédiction du ciel, durch den Segen des Himmels gedeihend.

Небоскло́нъ, а, m. le climat, l'horizon, der Himmelsſtrich, der Horizont.

Небоя́зненно, ad. intrépidement, hardiment, furchtlos, kühn.

Небоя́зненность, сти, f. l'intrépidité, l'hardiesse, die Furchtloſigkeit, Kühnheit.

Небоя́зненный, ая, ое, Небоя́зненъ, нна, нно, a. intrépide, hardi, furchtlos, kühn.

Небра́чіе, ія, n. le célibat, der ehe-loſe Zuſtand.

Небра́чно, ad. sans être marié, ehelos.

Небрегу́, бреже́ши, бречи́, v. a. (sl.) négliger, n'avoir pas soin, vernachläſſigen, verabſäumen, nachläſſig ſeyn. Небречи́ о своей должности, négliger son devoir, ſein Amt vernachläſſigen.

Небреже́ніе, я, n. la nonchalance, négligence, die Sorgloſigkeit, Unachtſamkeit, Nachläſſigkeit, Vernachläſſigung.

Небре́жливый, ая, ое, Небре́жливъ, ва, во, a. paresseux, indolent, négligent, prodigue, faul, nachläßig, ſorglos; verſchwenderiſch.

Небре́жность, сти, f. la paresse, nonchalance, die Faulheit, Nachläſſigkeit.

Небу́рный, ая, ое, a. (sl.) sans tempête, ſturmlos.

Небыва́льщина, v. Небыли́ца.

Небыли́ца, ы, f. une chimère, ein Unding.

Небы́тіе, я, n. le non-être, das Nichtvorhandenſeyn.

Невечёрніе дни, jours sans nuit, Tage ohne Nächte.

Невечёрній, яя, ее, a. qui ne s'éteint pas; qui éclaire continuellement, nicht verlöſchend; fortdauernd leuchtend. Невечёрній свѣтъ, la lumière éternelle dans les contrées, où en été le soleil ne se couche pas, das ewige Licht, von den Gegenden, wo im Sommer die Sonne nicht untergeht.

Невещественно, ad. incorporellement, immatériellement, unkörperlich, immateriell.

Невещественность, сти, f. incorporalité, l'immatérialité, die Unkörperlichkeit, Immaterialität.

Невещественный, ая, ое, Невещественъ, нна, нно, a. incorporel, immatériel, unkörperlich, immateriell.

Невзира́я, ad. malgré, ungeachtet. Невзира́я на слезы, на бѣдность, malgré les larmes, la pauvreté, ungeachtet der Thränen, der Armuth.

Невзнача́й, ad. inopinément, soudainement, unverſehens, unvermuthet, plötzlich. Придти куда невзнача́й, venir, arriver quelque part inopinément, unvermuthet wohin kommen. Невзнача́й ушибить кого, blesser qn. par mégarde, einen unverſehends ſtoßen.

Не́видаль, ли, f. une chose inouie, rare, une merveille, eine Seltenheit, ein Wunderding. Не́видаль корову купилъ, будетъ ли на лѣто трава? se dit d'un homme, qui garde une bagatelle qu'il a reçue comme quelque chose d'important, von einem Menſchen gebräuchlich, der eine erhaltene Kleinigkeit als etwas Wichtiges aufbewahrt.

Невида́льщина, ы, f. v. Не́видаль.

Невиди́мка, и, c. chez les superstitieux: une personne, qui peut se rendre invisible; la chose, qui peut rendre qn. invisible, bei den abergläubiſchen Leuten: eine Perſon, die ſich unſichtbar machen kann; die Sache, welche einen unſichtbar machen kann.

Неви́димо, ad. invisiblement, unſichtbarer Weiſe.

Неви́димость, сти, f. l'invisibilité, die Unſichtbarkeit.

Неви́димый, ая, ое, Неви́димъ, ма, мо, a. invisible, unſichtbar.

Невиде́ніе, ія, n. (sl.) l'aveuglement, die Blindheit.

Неви́нно, ad. innocemment, unſchuldig, unſchuldiger Weiſe.

Неви́нность, сти, f. l'innocence, la candeur, die Unſchuld, Schuldloſigkeit.

Неви́нный, ая, ое, Неви́ненъ, нна, нно, a. innocent, qui ne peut nuire, unſchuldig, ſchuldlos; unſchädlich. Онъ неви́ненъ, il est innocent, er iſt unſchuldig. Неви́нное увеселеніе, un plaisir innocent, ein unſchuldi-

ges Vergnügen.

Невку́сный, ая, ое, Невку́сенъ, сна, сно, a. insipide, fade, unſchmackhaft.

Невла́жно, ad. (sl.) séchement, trocken.

Невла́жный, ая, ое, Невла́женъ, жна, жно, a. (sl.) sec, trocken.

Невмѣ́стимый, (sl.) v. Невмѣ́стный.

Невмѣ́стность, сти, f. l'indécence, la messéance, die Unpaſſenheit, Unſtatthaftigkeit.

Невмѣ́стный, ая, ое, Невмѣ́стенъ, стна, стно, a. qui n'est pas à sa place, qui n'est pas à propos, qui ne convient pas, das nicht an ſeiner Stelle iſt, das ſich nicht paßt, unſtatthaft, unpaſſend.

Невóвремя, ad. mal à propos, à contre-tems, zur Unzeit, zu ungelegener Zeit.

Нéводный, ая, ое, a. appartenant, propre au filet à pêcher, dem Fiſchernetz gehörig, eigen.

Неводóкъ, дка, m. d. v. Нéводъ.

Нéводъ, а, m. un filet à pêcher, ein Fiſchernetz.

Неводьбá, ы, f. (T. de Sibérie la pêche moyennant des filets, der Fiſchfang durch Netze.

Невозбрáнно, ad. librement, sans empêchement, ohne Hinderniß, ungehindert.

Невозбрáнный, ая, ое, Невозбрáненъ, нна, нно, a. libre, frei, unverwehrt.

Невозврати́мо, ad. v. Невозврáтно.

Невозврати́мый, ая, ое, Невозврати́мъ, ма, мо, a. irréparable, irrévocable, unerſetzlich, unwiederruflich.

Невозврáтно, ad. sans retour, irrévocablement, unerſetzlich, unwiederbringlich.

Невозврáтный, v. Невозврати́мый.

Невоздержáніе, я, n. v. Невоздéржность.

Невоздержáтельно, v. Невоздéржно.

Невоздержáтельный, v. Невоздéржный.

Невоздéржникъ, а, m. Невоздéржница, ы, f. celui, celle qui ne se menage pas, der, die Unmäßige.

Невоздéржно, ad. immodérement, en incontinent, unenthaltſam.

Невоздéржность, сти, f. l'incontinence, die Unenthaltſamkeit, Unmäßigkeit.

Невоздéржный, ая, ое, Невоздéржденъ, жна, жно, a. incontinent, immodéré, unenthaltſam, unmäßig.

Невозмóжно, ad. on ne peut pas, es gehet nicht, unmöglich.

Невозмóжность, сти, f. l'impossibilité, die Unmöglichkeit.

Невозмóжный, ая, ое, Невозмóженъ, жна, жно, a. impossible, unmöglich.

Невозрáстный, ая, ое, a. (sl. peu usité) qui n'a pas pris tout son cru, nicht völlig ausgewachſen.

Невóлею, за невóлею, по невóлѣ, ad. malgré, à contre-coeur, wider Willen, gezwungen. Невóлею взять въ службу, prendre malgré soi au service, wider Willen in Dienſte nehmen. Когда не хочешь добровольно, такъ за невóлею сдѣлаешь то, что прикажутъ, si vous ne voulez pas faire de bon coeur, ce qu'on vous ordonne, vous le ferez malgré vous, wenn du nicht gutwillig thun willſt, was man dir befiehlt, ſo mußt du es gezwungen thun.

Невóльникъ, а, m. un esclave; un prisonnier, ein Sclave, Leibeigener; ein Gefangener.

Невóльница, ы, f. une esclave; prisonnière, eine Sclavinn, Leibeigene; Gefangene.

Невóльничество, а, n. l'esclavage, die Sclaverei, Gefangenſchaft.

Невóльничій, чья, чье, Невóльническій, ая, ое, a. d'esclave, dem Sclaven gehörig.

Невóльно, ad. d'une manière forcée, gezwungen.

Невóльный, ая, ое Невóленъ, льна, льно, a. forcé, pas libre, dépendant des autres, gezwungen, nicht frei, von andern abhängend. Невóльная работа, un travail, auquel on est forcé, eine gezwungene Arbeit. Невóльный наборъ рекрутъ, un enrôlement forcé de recrues, ein gezwungenes Anwerben von Rekruten.

Невóлю, лишь, лишь, v. a. forcer zwingen.

Невóлюсь, лишься, лишься, v. r. (vulg.) se forcer, ſich zwingen.

Невóля, и, f. l'esclavage, la captivité; la nécessité, die Sclaverei, Gefangenſchaft; die Nothwendigkeit, der Zwang. Содержать кого въ невóлѣ, tenir qn. comme esclave, einen als Sclaven halten. Выкупить изъ невóли, racheter qn. de l'esclavage, einen aus der Sclaverei loskaufen. Достаться въ невóлю, tomber dans l'esclavage, in die Sclave-

rei gerathen. Какая намъ нево́ля вмѣшиваться въ дѣла постороннія, quelle nécessité avez-vous de vous mêler dans les affaires d'autrui? was zwingt ſie, ſich in fremde Händel zu miſchen? Нево́ля упрямa, нево́ля скачетъ ou пляшетъ, la faim fait sortir, chasse le loup hors du bois, die Noth lehrt beten.

Не́вороть, ти, f. un habit pas encore retourné, ein Kleid, das noch nicht gewandt iſt.

Невразуми́тельный, ая, ое, Невразуми́теленъ, льна, льно, a. inintelligible, obscur, unverſtändlich, dunkel.

Невреди́мо, ad. entièrement, sans être endommagé, unverſehrt, ganz.

Невреди́мость, сти, f. la qualité d'une chose, qui n'est pas endommagée, die Eigenſchaft einer Sache, die unverſehrt iſt, die Unverſehrtheit. Невреди́мость здравія, une santé, qui n'est pas encore altérée, eine unverſehrte Geſundheit.

Невреди́мый, ая, ое, Невреди́мъ, ма, мо, a. entier, sain, unverſehrt, unverletzt, ganz.

Невре́дный, v. Безвре́дный.

Нережде́ніе, я, n. (sl. peu usité) l'inviolabilité, die Unverletztheit.

Нережде́нно, ad. entièrement, sans dommage, ganz, unbeſchädigt.

Нережде́нный, ая, ое, Нережде́нъ, на, но, a. entier, sans dommage, non endommagé, ganz, unbeſchädigt, unverletzt.

Невсту́пно, ad. pas entièrement, pas tout-à-fait, nicht ganz, nicht vollſtändig.

Невы́года, ы, f. le désavantage, le dommage, der Nachtheil, Schaden.

Невы́годно, ad. désavantageusement, nachtheilig, ſchädlich.

Невы́годность, сти, f. le désavantage, der Nachtheil.

Невы́годный, ая, ое, Невы́годенъ, дна, дно, a. désavantageux, nachtheilig, ſchädlich. Невы́годное мѣсто, un poste désavantageux, ein unbequemer Poſten.

Невѣ́деніе, я, n. l'ignorance, die Unwiſſenheit, Unkunde.

Невѣ́деніемъ, ad. comme par ignorance, par mégarde, aus Unwiſſenheit, aus Verſehen.

Невѣ́домо, ad. on ne sait pas, man weiß nicht. Невѣ́домо куда онъ дѣвался, on ignore ce qu'il est devenu, man weiß nicht, wo er hingerathen iſt.

Невѣ́домый, ая, ое, a. inconnu, unbekannt.

Невѣ́жа, et(sl.)Невѣ́жда, ы, c. un idiot, ignorant; un homme grossier, sans éducation, ein roher, unwiſſender Menſch; ein grober Menſch, Grobian.

Невѣ́жествіе, я, n. v. Невѣ́жество.

Невѣ́жество et Невѣ́жство, а, n. l'ignorance, la grossièreté, rusticité, die Unwiſſenheit; die Grobheit, Rohheit.

Невѣ́жливо, ad. impoliment, unhöflich.

Невѣ́жливость, сти, f. l'impolitesse, die Unhöflichkeit.

Невѣ́жливый, ая, ое, Невѣ́жливъ, ва, во, a. impoli, unhöflich.

Невѣ́жничаю, ешь, чать, v. n. être grossier, faire des grossièretés, grob ſeyn.

Невѣ́жствую et Невѣ́жествую, еши, ствовати, v. n. (sl.) rester, persévérer dans l'ignorance, in der Unwiſſenheit bleiben, leben.

Невѣ́йка, и, f. du blé, qu'on n'a pas vanné, ungeworfeltes Getreide.

Невѣ́рie, я, n. l'incrédulité, der Unglaube, die Unglaubigkeit.

Невѣ́рка, и, f. la méfiance, das Mißtrauen.

Невѣ́рно, ad. infidélement, perfidement; faussement, pas justement, untreu, treuloſer Weiſe, treulos; unrichtig, falſch. Поступать съ друзьями невѣ́рно, agir perfidement envers ses amis, treulos gegen ſeine Freunde handeln. Вычислилъ невѣ́рно, il ne l'a pas justement calculé, er hat es unrichtig ausgerechnet. Ему все пересказано, однако невѣ́рно, on lui a tout redit, mais pas exactement, man hat ihm zwar alles wiedergeſagt, aber unrichtig.

Невѣ́рность, сти, f. la fausseté, l'erreur; l'infidélité, la perfidie, die Unrichtigkeit, Unwahrheit; die Untreue, Treuloſigkeit. Въ счетѣ примѣчена великая невѣ́рность, on a trouvé beaucoup de faussetés dans le compte, man hat viele Unrichtigkeiten in der Rechnung gefunden. Послѣ узнали невѣ́рность сего извѣстія, on a su après la fausseté de cette nouvelle, man hat die Falſchheit dieſer Sache nachher erfahren. Невѣ́рность жены, мужа, l'infidélité d'une femme, d'un

mari, die Untreue einer Frau, eines Mannes. Невѣрность друга, l'infidélité, la perfidie d'un ami, die Untreue, Treulosigkeit eines Freundes.

Невѣрный, ая, ое, Невѣренъ, рна, рно, a. infidèle; incrédule; faux, perfide; pas fondé, faux, inexact, pas juste, untreu; ungläubig, mißtrauisch; falsch, treulos; ungegründet, unrichtig, fehlerhaft. Обращать невѣрныхъ на путь истинны, convertir les infidèles au chemin de la vérité, die Ungläubigen auf den wahren Weg führen. Невѣрный другъ, un faux ami, ein falscher, treuloser Freund. Сей слуга невѣренъ, ce domestique n'est pas fidèle, dieser Bediente ist untreu. Невѣрный доносъ, une fausse délation, eine falsche Aussage, Angabe.

Невѣроя́тно, ad. sans vraisemblance, il n'est pas vraisemblable, unwahrscheinlich; es ist unwahrscheinlich.

Невѣроя́тность, сти, f. l'improbabilité, le manque de vraisemblance, die Unwahrscheinlichkeit, Unglaublichkeit.

Невѣроя́тный, ая, ое, Невѣроя́тенъ, тна, тно, a. pas vraisemblable, incroyable, unwahrscheinlich, unglaublich.

Невѣрствіе, я, n. l'incrédulité, der Unglaube.

Невѣрство, а, n. v. Невѣрствіе.

Невѣрствую, ешь, ствовать, v. n. être incrédule, ungläubig seyn.

Невѣръ, а, m. Невѣрка, и, f. l'incrédule, der, die Ungläubige.

Невѣста, ы, f. la promise; une fille mûre, die Braut; ein mannbares Mädchen. Богатая невѣста, une promise riche, eine reiche Braut. У него дочь уже невѣста, il a déjà une fille d'âge nubile, une fille, qui peut se marier, er hat schon eine erwachsene, mannbare Tochter.

Невѣстинъ, на, но, a. appartenant, propre à la promise, der Braut gehörig, eigen.

Невѣстка, и, f. d. la femme du fils ou du frère, die Schwiegertochter; die Schwiegerinn.

Невѣсткинъ, на, но, a. de la belle fille, de la belle soeur, der Schwiegertochter, der Schwiegerinn gehörig.

Невѣстникъ, а, m. (sl.) le palais de noces, der Hochzeitpallast.

Невѣстный, ая, ое, a. appartenant à la noce, zur Hochzeit gehörig.

Невѣстоводи́тель, ля, et Невѣстово́децъ, дца, m. (sl.) le chevalier des noces, der Brautführer.

Невѣстоводи́тельствую, ешь, вовати, v. a. (sl.) conduire la promise au promis, die Braut dem Bräutigam zuführen.

Невѣстоводу́ся, ди́тися, приводи́тися, v. p. (sl.) être amené comme la promise, gleich der Braut geführt werden.

Невѣстокраси́тельница, цы, f. celle qui habille, qui pare la promise, die, welche die Braut ankleidet, schmückt.

Невѣстоукраша́ю, ешь, краси́ти, v. a. (sl.) parer comme une promise, schmücken wie eine Braut.

Невѣстушка, и, f. d. v. Невѣстка.

Неraса́ющій, ая, ее, a. inéffacable, unverlöschbar, unverlöschlich.

Не́гдѣ, ad. il n'y a pas de place où, es ist kein Platz da, nirgendwo. Не́гдѣ книгу положить, il n'y a point de place où mettre le livre, es ist kein Platz da, das Buch hinzulegen.

Неги́блемый, ая, ое, Неги́блемъ, ма, мо et Неги́блющій, ая, ее, Неги́блющъ, ща, ще, a. (sl.) incorruptible, unverweslich, unvergänglich.

Не́гли, ad. (sl.) peut-être, vielleicht, es kann seyn.

Негнію́чее дре́во, v. Ти́съ.

Негнію́щій et Негніючій, ая, ее, a. incorruptible, qui ne pourrit pas, unverweslich, nicht verfaulend.

Негоди́тся, v. imp. il ne vaut rien, cela ne convient pas, c'est vilain, das taugt nichts, es schickt sich nicht.

Него́дникъ, ка, m. un vaurien, un mauvais sujet, ein Taugenichts.

Него́дница, цы, f. une vaurienne, ein schlechtes, nichtswürdiges Frauenzimmer.

Него́дно, ad. inutilement, untauglich, unnütz.

Него́дность, сти, f. l'inutilité, die Untauglichkeit.

Него́дный, ая, ое, Него́денъ, дна, дно, a. qui ne vaut rien inutile, untauglich, unnütz, schlecht. Него́дный лѣсъ, du bois, qui ne vaut rien, schlechtes, untaugliches Holz. Него́дныя слова, des mots vilains, schlechte Worte. Него́дный человѣкъ, un mauvais sujet, un vaurien, ein

Taugenichts.

Негодова́ніе, я, n. l'indignation, le mécontentement, der Unwille, das Mißvergnügen, die Unzufriedenheit, das Mißfallen.

Негоду́ю, ешь, вознегодова́лъ, вознегоду́ю, дова́ть, вознегодова́ть, v. n. s'indigner, se fâcher, unwillig, unzufrieden seyn, zürnen.

Него́дъ, indécl. du malheur; une mauvaise année, une mauvaise recolte, das Unglück; ein schlechtes Jahr, eine schlechte Ernte. Ему нынѣ него́дъ, il n'a point de bonheur actuellement, er hat kein Glück jetzt. Овсу него́дъ, l'avoine a mal produit, der Hafer ist dies Jahr nicht gut gerathen. Гусямъ него́дъ, les oies n'ont pas bien réussi cette année, es ist kein gutes Jahr für die Gänse gewesen.

Негодя́й, я́я, m. un vaurien, un mauvais sujet, ein schlechter Mensch, Taugenichts.

Негодя́йка, и, f. une vaurienne, ein schlechtes Weib.

Неда́вній, яя, ее, a. ce qui s'est fait avant peu, dernier, unlängst, neulich, vor kurzem.

Неда́вно, ad. il n'y a pas long-tems, unlängst, vor kurzem. Онъ неда́вно сюда пріѣхалъ, il n'y a pas long-tems, qu'il est arrivé ici, es ist nicht lange, daß er hier angekommen ist. Я неда́вно вступилъ въ сію должность, il n'y a pas long-tems, que j'ai cette charge, ich habe diesen Dienst nur erst unlängst angetreten.

Неда́вность, сти, f. la courte durée, die kurze Dauer.

Недале́ко, ad. pas loin, près, unweit, nahe.

Неда́льній, яя, ее, a. pas éloigné, proche (d'une distance, du parenté); borné (de l'esprit), unweit, nahe (von einer Entfernung, von Verwandschaft); beschränkt (vom Verstande).

Недви́жимое имѣ́ніе, des biens immeubles, unbewegliches Vermögen.

Недви́жимый, ая, ое, Недви́жимъ, ма, мо, a. immobile, unbeweglich, fest.

Недобо́ръ, а, m. le reste; ce qu'on n'a pas exigé, der Rest; das nicht Eingesammelte, Eincassirte.

Недоброжела́тель, ля, m. Недоброжела́тельница, цы, f. l'adversaire, der Widersacher, die Widersacherinn.

Недоброжела́тельный, ая, ое, Недоброжела́теленъ, льна, льно, a. mal-affectionné, mal-veillant, abgeneigt, feindlich gesinnt.

Недоброжела́тельство, а, n. la mal-veillance, der Widerwille, die feindliche Gesinnung.

Недоброхо́тный, ая, ое, Недоброхо́тенъ, тна, тно, a. mal-veillant, abgeneigt.

Недоброхо́тствую, ешь, ствовать, v. n. vouloir du mal à qn., einem nicht wohl wollen.

Недоброхо́тъ, та, m. un homme mal-veillant, ein Mann, der uns nicht wohl will.

Недоваре́ный, ая, ое, Недоваре́нъ, на̀, но̀, a. pas assez cuit, nicht gar gekocht.

Недова́ръ, а, m. la chose, qui n'est pas assez cuite, die nicht gar gekochte Sache.

Недови́дѣнный, ая, ое, Недови́дѣнъ, на, но, a. pas assez vu, regardé, nicht gänzlich besehen, durchgesehen.

Недови́жу, ви́дишь, ви́дѣлъ, ви́дѣть, v. a. avoir la vue foible, ein schwaches, schlechtes Gesicht haben.

Недово́льный, ая, ое, Недово́ленъ, льна, льно, a. insuffisant; malcontent, nicht zureichend, unzulänglich; mißvergnügt, unzufrieden. Онъ своимъ состояніемъ недово́ленъ, il est mécontent de son état, er ist mit seinem Zustande unzufrieden.

Недовы́чный, ая, ое, Недовы́ченъ, чна, чно, a. pas entièrement accoutumé, nicht ganz gewöhnt.

Недовѣ́домый, ая, ое, Недовѣ́домъ, ма, мо, a. impénétrable, unerforschlich, undurchdringlich. Недовѣ́домое таинство, un mystère impénétrable, ein undurchdringliches Geheimniß.

Недовѣ́реніе, я, n. la méfiance, das Mißtrauen, der Argwohn.

Недовѣ́ріе, я, n. v. Недовѣ́реніе.

Недовѣ́рка, и, f. v. Недовѣ́реніе.

Недовѣ́рчивость, сти, f. un caractère méfiant, ein mißtrauischer Character.

Недовѣ́рчивый, ая, ое, Недовѣ́рчивъ, ва, во, a. méfiant, défiant, mißtrauisch, argwöhnisch.

Недовѣря́ю, ешь, ря́ть, v. n. кому въ чемъ, se défier, se méfier de qn., ein Mißtrauen in jemanden setzen, mißtrauen.

Недовѣря́юсь, ешься, ря́ться, v. c. чемъ, se méfier, se défier, mißtrauen.

Недовѣ́сокъ, ска, m. v. Недовѣ́съ.

Недовѣ́сочный, ая, ое, a. formant ce qui manque au poids, das Fehlende am Gewichte bildend.

Недовѣ́съ, са, m. ce qui manque au poids, das Fehlende am Gewichte.

Недовѣ́шиваю, ешь, вѣ́силъ, вѣ́шу, вать, вѣ́сить, v. a. peser faux, pas donner le juste poids, falſch wiegen, wägen. Этотъ купецъ всегда недовѣ́шиваетъ, ce marchand pèse toujours faux, dieſer Kaufmann wiegt immer falſch.

Недога́дка, и, f. l'imprudence, l'inattention; la méprise, l'erreur en devinant, die Unvorſichtigkeit, Unaufmerkſamkeit; der Irrthum, der Fehler im Errathen.

Недога́дливый, ая, ое, Недога́дливъ, ва, во, a. imprudent, inattentif; qui ne sait facilement devenir une chose, unvorſichtig, unaufmerkſam; der nicht gut rathen kann.

Недогля́дываю, ешь, дѣ́лъ, гляжу́, вать, дѣ́ть, v. a. passer, ne pas remarquer, überſehen, nicht gewahr werden.

Недогля́дѣніе, я, n. l'action de ne pas remarquer, l'observation non exacte, das Ueberſehen, die nicht genaue Wahrnehmung.

Недодѣ́лка, и, f. ce qui manque encore à l'achévement d'une chose, das, was noch an der völligen Beendigung eines Dinges fehlt, die nicht beendigte Arbeit. За недодѣ́лку строенія удержана плата, on a arrêté une partie de payement pour n'avoir pas entièrement achevé le bâtiment entièrement, man hat einen Theil der Bezahlung wegen der nicht gänzlichen Beendigung des Gebäudes zurück gehalten.

Недожа́ренный, ая, ое, a. pas assez rôti, nicht gar gebraten.

Недозрѣ́лость, сти, f. la maturité pas entière, die nicht völlige Reife.

Недозрѣ́лый, ая, ое, a. pas tout-à-fait mûr, nicht völlig reif.

Недои́мка, и, f. des arrérages, le rèste, rückſtändige Steuern, der Rückſtand. Недоимка по оброчнымъ сборамъ, des arrérages de la taille, die Rückſtände von der Kopfſteuer. На васъ еще пять рублей недоимки осталось, vous me devez encore un petit reste de cinq roubles, ſie ſind mir noch einen kleinen Reſt von fünf Rubeln ſchuldig.

Недои́мочка, ки, f. d. v. Недои́мка.

Недои́мочный, ая, ое, a. de reste, zum Reſt gehörig, reſtirend, fehlend. Недоимочный оброкъ, des arrérages de la taille, rückſtändige Kopfſteuer. Недоимочный хлѣбъ, un reste de grains, qu'on doit, ein Rückſtand an Getreide, den man noch ſchuldig iſt.

Недоко́рмъ, ма, m. le manque de fourrage, der Futtermangel.

Не́долись, си, f. Недоли́сокъ, ска, m. un jeune renard, qu'on a pris au commencement de l'automne et qui a encore des poils courts, ein junger zu Anfange des Herbſtes gefangener Fuchs, deſſen Haar noch kurz iſt, ein Frühfuchs.

Недолѣ́токъ, тка, m. Недолѣ́ть, ти, f. celui, celle qui est en bas âge, der, die nicht die vollſtändigen Jahre erreicht hat.

Недомога́ю, ешь, га́ть, v. n. être indisposé, unpäßlich ſeyn.

Недоможе́ніе, я, n. l'indisposition, die Unpäßlichkeit.

Недомы́сліе, я, n. l'ignorance, die Unwiſſenheit.

Недомѣ́риваніе, я, n. l'action non finie de mesurer, das nicht beendigte Meſſen.

Недомѣ́риваю, ешь, рялъ, ряю, вать, рять, v. a. mesurer trop peu avec dessein, vorſätzlich zu wenig meſſen.

Недомѣ́рка, и, f. v. Недомѣ́ръ.

Недомѣ́рокъ, рка, m. un poisson, qui n'a pas pris tout son cru, ein nicht ganz ausgewachſener Fiſch.

Недомѣ́рочный, ая, ое, a. formant, contenant ce qui manque à la mesure, das was am Maße fehlt, bildend, betragend.

Недомѣ́ръ, ра, m. ce qui manque à la mesure, das was am Maße fehlt.

Недомѣ́съ, са, m. de la pâte mal pétrie, ſchlecht gekneteter Teig.

Недона́шиваніе, я, n. l'accouchement avant terme, die zu frühzeitige Entbindung.

Недона́шиваю, ешь, носи́лъ, ношу́, вать, носи́ть, v. a. accoucher avant terme, avorter, zu früh niederkommen, zu früh entbunden werden.

Недоно́сокъ, ска, m. un avorton, eine unzeitige Geburt.

Недоно́съ, v. Недона́шиваніе.

Недопе́ка, ки, f. du pain pas assez cuit, nicht gar, nicht ausgebackenes Brod.

Недопе́клый, ая, ое, a. pas assez cuit, nicht gar, nicht ausgebacken.

Недопе́сокъ, ска, m. un jeune renard blanc qui a encore de poils courts, ein junger Eisfuchs, dessen Haar noch kurz ist.

Недопеча́тка, и, f. des lettres pas clairement imprimées, schlecht ausgedruckte Buchstaben.

Недопеча́тываю, ешь, талъ, таю, вать, тать, v. a. imprimer mal, pas distinctement, schlecht, nicht leserlich abdrucken.

Недопеча́тываюсь, ешься, тался, таюсь, ваться, таться, v. p. être mal, pas distinctement imprimé, schlecht, nicht leserlich abgedruckt, ausgedruckt werden. Многія буквы недопеча́тались, il y a beaucoup de lettres dans l'impression, qu'on ne voit pas assez, es sind viele Buchstaben, die schlecht ausgedruckt sind.

Недопла́та, ы, f. le reste d'un payement, der Rest einer Zahlung.

Недопла́ченный, ая, ое, a. restant, ce qui reste à payer, restirend, nachzutragend (von einer Schuld).

Недопо́й, по́я, m. (inusité) le manque de breuvage, der Mangel an Trank.

Недопрода́жа, и, f. la vente non finie, der nicht beendigte Verkauf.

Недопро́данный, ая, ое, a. pas entièrement vendu, nicht gänzlich verkauft.

Недопродаю́, е́шь, прода́лъ, да́мъ, да́ть, дава́ть, v. a. ne pas vendre tout, nicht alles verkaufen.

Недорабо́танный, ая, ое, a. pas entièrement achevé, nicht völlig beendiget.

Недорабо́тка, и, f. le travail pas achevé, die nicht beendigte Arbeit.

Недоразумѣ́ваю, ешь, мѣ́лъ, мѣ́ю, ва́ть, разумѣ́ть, v. a. ne pas concevoir clairement, entièrement, etwas nicht völlig verstehen, begreifen, fassen. Я недоразумѣ́ваю, какъ это произвесть въ дѣ́ло, je ne conçois pas clairement, comment exécuter cela, ich verstehe nicht eigentlich, wie ich das machen soll.

Недоразумѣ́ніе, я, n. l'action de ne pas comprendre clairement; un mal entendu, das nicht deutliche verstehen, Begreifen von etwas; ein Mißverständniß.

Недордѣ́лый, ая, ое, a. (d'un clou) pas encore mûr, von einem Geschwüre); noch nicht reif.

Недоро́дъ, а, m. la disette, une année stérile, der Mißwachs.

Недорожда́ть, жда́етъ, v. a. anom. produire peu (de la terre), wenig erzeugen (von der Erde).

Недоро́слый, ая, ое, a. qui est encore mineur, minderjährig.

Не́доросль, ля, m. un enfant mineur, qui est en bas âge; * un enfant gâté, ein minderjähriges Kind; * das Mutterséhnchen.

Недоро́стокъ, тка, m. un enfant mineur, qui est en bas âge, ein unerwachsenes Kind.

Недоси́докъ, дка, m. le poussin pas tout-à-fait couvé, das nicht völlig ausgebrütete Küchlein,

Недоси́женный, ая, ое, a. pas assez couvé, nicht genug gebrütet.

Недоси́локъ, лка, m. qui n'a pas encore entièrement acquis ses forces, der noch nicht die völlige Kraft erlangt hat.

Недосли́шка, и, f. une mauvaise ouie, une oreille dure; le manque d'attention en écoutant qch., das schlechte Gehör; das Ueberhören, der Mangel an Aufmerksamkeit beim Zuhören. Недослы́шка повторяется повтореніемъ сказаннаго, en répetant les paroles on aide à celui qui n'a pas tout entendu, durch Wiederholung der Worte kommt man denjenigen, welcher nicht alles genau gehört hat, zu Hülfe.

Недослы́шать, слы́шалъ, слы́шу, v. a. avoir l'oreille dure; ne pas entendre entièrement; distinctement, harthörig seyn, ein schlechtes Gehör haben; etwas nicht völlig, nicht recht hören.

Недосмо́тръ, а, m. v. Недосмотрѣ́ніе.

Недосмотрѣ́ніе, я, n. l'inadvertance, l'imprudence, die Unachtsamkeit, Unvorsichtigkeit.

Не́дособоль, ли, f. une martre zibelline prise au commencement de l'automne, et dont le poil est encore court, ein zu Anfange des Herbstes gefangener Zobel, dessen Haar noch kurz ist.

Недосо́лъ, ла, m. le manque de sel dans une chose, der Mangel an Salz bei einem Gerichte.

Недосо́хлый, ая, ое, a. pas assez seché, nicht genug getrocknet.

Недоспа́ть, спа́лъ, сплю́, v. n. pas assez dormir, nicht ausschlafen.

Недоспѣ́лый, ая, ое, a. pas tout-à-fait mûr (des fruits), nicht ganz reif (von Früchten).

Недостаéтъ, стáло, стáнетъ, v. imp. il manque, es fehlt.

Недостáтокъ, тка, m. le manque, le défaut, der Mangel; der Fehler. Недостатокъ въ деньгахъ, le manque d'argent, der Mangel am Gelde. Недостáтки тѣлесные, des défauts corporels, Fehler, Gebrechen am Körper. Каждый человѣкъ имѣетъ свои недостáтки, chacun a ses défauts, jeder hat seine Fehler. Снисшть великодушно недостáтокъ другаго, condescendre aux défauts de qn., mit den Fehlern, Schwächen eines Andern Nachsicht haben.

Надостáточно, ad. insuffisamment, pas assez, unzulänglich.

Недостáточный, ая, ое, **Недостáточенъ**, чна, чно, a. insuffisant, imparfait; pas riche, unzulänglich, nicht hinreichend, unvollständig; unbemittelt. Недостáточный глаголъ, un verbe anomal, ein unvollständiges Zeitwort. Недостáточный человѣкъ, un homme qui n'est pas riche, ein unbemittelter Mann.

Недостóинство, а, n. l'indignité, die Unwürdigkeit.

Недостóйный, ая, ое, **Недостóинъ**, óйна, óйно, a. indigne, unwürdig. Онъ ваших благодѣяній недостóинъ, il est indigne de vos bienfaits, er ist ihrer Wohlthaten unwürdig.

Недоступность, ти, f. l'inaccessibilité, die Unzugänglichkeit.

Недоступный, ая, ое, **Недоступенъ**, пна, пно, a. inaccessible, unzugänglich.

Недосýгъ — у меня недосýгъ, je n'ai pas le tems, le tems me manque, ich habe keine Zeit, es fehlt mir an Zeit.

Недосýжно, ad. n'ayant pas de tems libre, keine freie Zeit habend.

Недостóченъ, чна, чно, a. pas participant, nicht Antheil habend. Сему дѣлу нимало недостóченъ, il n'a pas la moindre part à cette affaire, er hat nicht den mindesten Antheil an dieser Sache.

Недотрóга, и, c. un homme susceptible, irascible, ein trieblicher, äußerst empfindlicher Mensch.

Недотыка, и, c. v. Недотрóга.

Недоýздокъ, дка, m. le licou, die Halfter.

Недоумѣваю, ешь, вáмъ, v. Недоумѣваюсь.

Недоумѣваюсь, ешься, вáться, v. r. (sl.) ne pas pouvoir comprendre; hésiter; être incapable; s'étonner, nicht begreifen können; unentschlossen seyn; nicht vermögend seyn; erstaunt seyn, sich wundern.

Недоумѣніе, я, n. le doute, le scrupule, l'étonnement, l'impuissance; l'irrésolution, der Zweifel, das Bedenken, Erstaunen, Unvermögen; die Unentschlossenheit.

Недоумѣнный, ая, ое, a. doutable; étonné; incapable, zweifelhaft; erstaunt; unvermögend.

Недоýчь, чи, c. un homme superficiel, ein seichter Kopf, der nur oberflächliche Kenntnisse besitzt.

Недочётный, ая, ое, a. formant le manque, den Defect bildend.

Недочётъ, а, m. le manque, un déficit, ein Defect. По книгамъ расходнымъ нашлось недочёту сто рублей, il se trouva un deficit de cent roubles dans les livres de dépense, es fand sich ein Mangel von hundert Rubeln in den Ausgabebüchern.

Недочитáюсь et Недочúтываюсь, ешься, чёлся, чтусь, тáться et ваться, чёсться, v.c. compter trop peu, se méprendre en comptant; ne pas trouver la somme juste dans un compte, zu wenig zählen, sich verzählen; einen Defect in einer Rechnung finden. Недочитáюсь пяти рублей, il manque cinq roubles dans le compte, je ne saurois trouver cinq roubles qui manquent dans le compte, ich kann fünf Rubel, welche an der Rechnung fehlen, nicht ausfindig machen.

Недоѣдки, ковъ, pl. le reste du manger; une trop grande abstinence (des bestiaux), das was vom Essen nachgeblieben ist; eine zu große Enthaltsamkeit vom Futter (von Thieren).

Недремáнно, ad. vigilamment, avec vigilance, wachsam.

Недремáнный, ая, ое, a. vigilant, wachsam.

Недрéмленно, ad. v. Недремáнно.

Недрéмленный, v. Недремáнный.

Недрéмлющій ая, ее, v. Недрéманный.

Нéдруговъ, ва, во, a. de l'ennemi, dem Feinde gehörig, feindlich.

Нéдругъ, га, m. un adversaire, un ennemi, ein Feind.

Недружбá, ы, f. l'inimitié, die Feind-

ſchaft.

Недружній, ая, ее, a. ennemi, feindlich.

Недру́жно, ad. pas bien ensemble, pas également, nicht gut zuſammen, nicht gleich.

Недугованіе, я, n. (sl.) un état valétudinaire, maladif, ein kränklicher Zuſtand, die Kränklichkeit.

Недугую, ешн, говати, v. n. (sl.) être malade, krank ſeyn.

Неду́гъ, га, m. (sl.) la maladie, die Krankheit.

Неду́жливый, ая, ое, **Неду́жливъ**, ва, во, a. aisément sujet à des maladies, leicht zu Krankheiten geneigt.

Неду́жный, ая, ое, **Неду́женъ**, жна, жно, a. malade, krank, ſiech.

Недѣйствительность, сти, f. l'invalidité; la nullité, die Kraftloſigkeit; die Ungültigkeit.

Недѣйствительный, ая, ое, **Недѣйствителенъ**, льна, льно, a. inefficace, sans effet; de nulle valeur, kraftlos, unthätig, unwirkſam; ungültig. Вексель сей недѣйствителенъ, cette lettre de change est de nulle valeur, dieſer Wechſel hat keinen Werth. Всѣ мои старанія остаются недѣйствительны, tous mes soins ne produisent aucun effet, alle meine Bemühungen bleiben ohne Wirkung.

Недѣльно, ad. absurdement; mal à propos, abgeſchmackt; unpaſſend.

Недѣльный, ая, ое, **Недѣленъ**, льна, льно, a. de dimanche; de la semaine; * absurde, vom Sonntage; wöchentlich; * ungereimt. Недѣльная работа, le travail de la semaine, die wöchentliche Arbeit. Недѣльные дни, les jours de la semaine, die Wochentage. Говорить недѣльное, dire des abscurdités, ungereimtes Zeug reden.

Недѣльщикъ, ка, m. (m. v.) un huissier d'un Tribunal, dont on se sert pour des envoies, ein Gerichtsbote.

Недѣльщина, ы, f. le payement pour le travail de la semaine, die Zahlung für wöchentliche Arbeit.

Недѣля, и, f. (en sl.) le dimanche; la semaine, (sl.) der Sonntag; die Woche. Первая недѣля поста, la première semaine du carême, die erſte Faſtenwoche. Недѣлю недѣльски, ad. (vulg.) toute la semaine, die ganze Woche.

Нéже, (sl.) v. **Нéжели**.

Нéжели, c. que, als. Прежде нéжели, avant que, ehe, bevor. Лучше украшать разумъ и душу, нéжели тѣло, il vaut mieux orner l'esprit et l'ame que le corps, es iſt beſſer den Verſtand und die Seele zu ſchmücken, als den Körper. Онъ больше счастливъ, нéжели уменъ, il est plus heureux que sage, er hat mehr Glück als Verſtand.

Нежилéцъ, льца, m. se dit d'un malade, où il n'y a point d'espérance pour son rétablissement, gebräuchlich von einem Kranken, für deſſen Leben man nicht mehr hofft.

Незабвéнность, сти, f. la qualité, qui rend le souvenir d'une chose ineffaçable, die Unvergeßlichkeit.

Незабвéнный, ая, ое, a. qui ne peut être oublié, unvergeßlich.

Незабу́дочка, и, f. (myosotis arvensis), la germandrée, das Vergißmeinnicht.

Незави́дный, ая, ое, **Незави́денъ**, дна, дно, a. de peu de considération, de peu de valeur, n'excitant pas d'envie, nicht beneidenswerth, unbedeutend.

Незави́симо, ad. indépendamment, unabhängig.

Незави́симость, сти, f. l'indépendance, die Unabhängigkeit.

Незави́симый, ая, ое, **Незави́симъ**, ма, мо, a. indépendant, unabhängig.

Незави́стно, ad. sans être envié, sans envié; richement, abondamment, unbeneidet; reichlich.

Незави́стный, ая, ое, a. qui n'est pas envié; riche, abondant; pur, unbeneidet; reichlich, überflüſſig; unverfälſcht, rein.

Незагла́димый, ая, ое, **Незагла́димъ**, ма, мо, a. impardonnable; ineffaçable, indélébile, unverzeihlich; unauslöſchlich, unvergeßlich.

Незада́ча, и, f. le malheur, le destin fâcheux, das Unglück, Mißgeſchick.

Незада́чливо, ad. infavorablement, malheureusement, ungünſtig, unglücklich.

Незада́чливый, ая, ое, **Незада́чливъ**, ва, во, a. infavorable, malheureux, ungünſtig, unglücklich.

Незадо́рно, ad. pas trop bien, médiocrement, fort ordinairement, nicht allzu gut, ſehr mittelmäßig, ganz gewöhnlich. Незадо́рно пишетъ, il écrit foiblement, er ſchreibt ſehr mittelmäßig.

Незадóрный, ая, ое, Незадóренъ, рна, рно, a. pas trop bon, fort médiocre, fort ordinaire, ſehr mittelmäßig, ganz gewöhnlich. Незадóрное полотно, de la toile fort médiocre, ſehr mittelmäßige Leinwand. Незадóрной товаръ, une marchandise ordinaire, eine ganz gewöhnliche Waare.

Незазóрно, ad. irrépréhensiblement, untadelhaft, untadelig.

Незазóрный, ая, ое, Незазóренъ, рна, рно, a. (sl.) irrépréhensible, untadelhaft, untadelig.

Незакóнно, ad. illégitimement, widerrechtlich, unrechtmäßig.

Незаконнорождéнный, ая, ое, a. produit d'un mariage illégitime, aus unrechtmäßiger Ehe erzeugt.

Незакóнность, сти, f. l'illégitimité, l'illégalité, die Unrechtmäßigkeit, Widerrechtlichkeit.

Незакóнный, ая, ое, Незакóненъ, нна, нно, a. illégitime, illégal; naturel, bâtard, unrechtmäßig, ungeſetzlich, widerrechtlich; unehelich. Незакóнный приговоръ, une sentence illégitime, ein widerrechtliches Urtheil.

Незамáть, мáю, v. a. ne pas toucher, ne pas attoucher, ne pas saisir, nicht anrühren, nicht berühren, nicht anfaſſen.

Незáпно, ad. subitement, inopinément, plötzlich, unvermuthet.

Незáпность, сти, f. un cas imprévu, die Unvermuthetheit.

Незáпный, ая, ое, a. subite, inopiné, plötzlich, unvermuthet.

Незаходúмый, ая, ое, a. ne se couchant jamais, nie untergehend.

Незвáнный, ая, ое, a. pas invité, nicht eingeladen, ungebeten.

Незгодовáть, вáлъ, дýю, v. n. anom. ne pas pouvoir vivre un an, kein Jahr leben können.

Незгóдье, дья, n. et Незгóда, ы, f. le malheur, le désastre, das Mißgeſchick, das Unglück.

Нездорóвый, ая, ое, Нездорóвъ, ва, во, a. indisposé, malade, unpäßlich, krank.

Нездрáвie, я, n. l'indisposition, l'état valétudinaire, die Unpäßlichkeit, Kränklichkeit.

Незлóба, ы, f. la bonhommie, la douceur, l'intégrité, la probité, die Gutherzigkeit, Sanftmuth, Rechtſchaffenheit, Rechtlichkeit. Суди ми, Господи, яко азъ незлóбою моею ходихъ, (B.) Eternel, fais-moi droit, car j'ai marché en mon intégrité, Herr, ſchaffe mir Recht, denn ich bin unſchuldig. Суди ми, Господи, по правдѣ моей и по незлóбѣ моей на мя, (B.) fais-moi droit, ô Eternel! selon ma justice, et selon mon intégrité, qui est de moi, richte mich, Herr, nach meiner Gerechtigkeit und Frömmigkeit.

Незлóбie, ia, n. v. Незлóба.

Незлóбно et Незлóбиво, ad. doucement, patiemment, innocemment, ſanftmüthig, geduldig, unſchuldig.

Незлóбный et Незлóбивый, ая, ое, a. doux, patient, intégre, innocent, ſanftmüthig, geduldig, gutmüthig, rechtlich, unſchuldig. Незлóбный агнецъ, l'agneau innocent, das unſchuldige Lamm.

Незнáемо, ad. sans savoir, ohne zu wiſſen. Онъ пришелъ незнáемо за чемъ, il est venu sans savoir pourquoi, er iſt gekommen, ohne zu wiſſen, warum.

Незнáемость, сти, f. l'incertitude, die Ungewißheit. Но незнáемости мѣста сбился съ дороги, je me suis égaré, parce que le chemin m'étoit inconu, ich habe mich verirrt, weil mir der Weg unbekannt war.

Незнáемый, ая, ое, Незнáемъ, ма, мо, a. inconnu, unbekannt.

Незнáнie, я, n. l'ignorance, die Unwiſſenheit, Unkunde.

Незрѣлый, ая, ое, Незрѣлъ, ла, ло, a. verd, pas mûr, unreif.

Незыблемо, ad. inébranlablement, unerſchütterlich.

Незыблемость, сти, f. la fermeté, l'intrépidité, die Feſtigkeit, Unerſchütterlichkeit.

Незыблемый, ая, ое, Незыблемъ, ма, мо, a. inébranlable, ferme, feſt, unerſchütterlich.

Неизбѣжúмо et Неизбѣжно, ad. inévitablement, unvermeidlich.

Неизбѣжúмость et Неизбѣжность, сти, f. la nécessité absolue, die Unvermeidlichkeit. Неизбѣжность судьбы, la nécessité du sort, die Unvermeidlichkeit des Schickſals.

Неизбѣжúмый et Неизбѣжный, ая, ое, Неизбѣженъ, жна, жно, a. inévitable, unvermeidlich. Неизбѣжúмый случай, un accident inévitable, ein unvermeidlicher Zufall. Смерть его неизбѣжна, sa mort est inévitable, ſein Tod iſt unvermeidlich.

Неизвѣстность, сти, f. l'incertitu-

de; l'obscurité, die Ungewißheit; die Dunkelheit. Мучиться неизвѣстностію, se tourmenter d'incertitude, ſich mit der Ungewißheit quälen. Многіе съ хорошими дарованіями остаются въ неизвѣстности, beaucoup de personnes restent malgré leurs talents distingués dans l'obscurité, inconnues, viele bleiben ungeachtet ihrer vortrefflichen Talente in der Dunkelheit, bleiben unbekannt.

Неизвѣстный, ая, ое, Неизвѣстенъ, стна, стно, a. inconnu, incertain, obscur, unbekannt, ungewiß, dunkel. Окончаніе сего дѣла неизвѣстно, la fin, l'issue de cette affaire est inconnue, der Ausgang, das Ende dieſer Sache iſt unbekannt.

Неизглаго́ланный et Неизглаго́лимый, ая, ое, Неизглаго́лимъ, ма, мо, a. inexprimable, unausſprechlich. Неизглаго́ланныя чудеса Божія, les miracles inexprimables divins, die unausſprechlichen göttlichen Wunder.

Неизждива́емо, ad. (sl.) irréparablement, unerſetzlich.

Неизждива́емый, ая, ое, a. irréparable, unerſetzlich.

Неизкусому́жная, ной, f. (sl.) qui n'a pas reconnu un homme, die keinen Mann erkannt hat.

Неизлѣчи́мость, сти, f. l'incurabilité, die Unheilbarkeit.

Неизлѣчи́мый, ая, ое, Неизлѣчи́мъ, ма, мо, a. incurable, unheilbar.

Неизмѣ́нно, ad. invariablement, constamment, unveränderlich, beſtändig. Пребывать въ состояніи неизмѣнно, rester dans le même état sans changer, beſtändig in einem Stande bleiben.

Неизмѣ́нность, ти, f. l'immutabilité, l'invariabilité, la constance, die Unveränderlichkeit, Unverrücktheit, Beſtändigkeit, Unwandelbarkeit.

Неизмѣ́нный, ая, ое, Неизмѣ́ненъ, нна, нно, a. fidèle; constant, invariable, treu; beſtändig, unveränderlich, unwandelbar. Неизмѣ́нный другъ, un ami fidèle, constant, ein treuer, beſtändiger Freund.

Неизмѣ́римо, ad. immensement, unermeßlich.

Неизмѣ́римость, ти, f. l'immensité, die Unermeßlichkeit.

Неизмѣ́римый, ая, ое, a. immense, unermeßlich. Неизмѣ́римая глубина, une profondeur immense, eine unermeßliche Tiefe.

Неизрѣче́нно, ad. inexprimablement, unausſprechlich.

Неизрѣче́нный, ая, ое, a. inexprimable, inexpressible, unausſprechlich.

Неизсле́димый, v. Неизсле́дованный.

Неизсле́дный, v. Неизсле́дованный.

Неизсле́дованный, ая, ое, a. impénétrable, unerforſchlich, unergründlich.

Неизцѣли́мый, ая, ое, a. incurable, unheilbar.

Неизчете́нный, v. Неизчи́слимый.

Неизчи́слимый, ая, ое, a. innombrable, unzählbar, unzählig.

Неизъясни́мый, ая, ое, a. inexprimable, unbeſchreiblich.

Неимовѣ́рно, ad. incroyablement, unglaublich.

Неимовѣ́рность, сти, f. l'incrédibilité, l'invraisemblance, die Unglaublichkeit, Unwahrſcheinlichkeit.

Неимовѣ́рный, ая, ое, Неимовѣ́ренъ, рна, рно, a. incroyable, pas vraisemblable, unglaublich, unwahrſcheinlich.

Неиму́щество, а, n. l'indigence, la pauvreté, die Dürftigkeit, Armuth.

Неиму́щій, ая, ее, a. indigent, pauvre, arm, dürftig.

Неимѣ́ніе, я, n. le manque, der Mangel. За неимѣніемъ денегъ принужденъ оставить сіе предпріятіе, il est obligé d'abandonner cette entreprise faute d'argent, er iſt gezwungen dieſe Unternehmung aus Mangel an Gelde aufzugeben.

Неиску́сно, ad. mal-habilement, ungeſchickt.

Неиску́сный, ая, ое, Неиску́сенъ, сна, сно, a. mal habile, ungeſchickt.

Неискусобра́чіе, ія, n. (sl.) l'état virginal, der jungfräuliche Stand.

Неискусобра́чная, ной, f. qui n'a pas été mariée, vierge, die Jungfrau.

Неискусобра́чно, ad. virginalement, jungfräulich.

Неискусобра́чный, ая, ое, Неискусобра́ченъ, чна, чно, a. virginal, jungfräulich.

Неискусозло́бный, ая, ое, Неискусозло́бенъ, бна, бно, a. (sl.) sans malice, innocent, frei von Tücke, unſchuldig.

Неискусому́жно, ad. v. Неискусобра́чно.

Неискусому́жный, v. Неискусобра́-

чный.

Неисповѣди́мо, ad. impénétrablement, incompréhensiblement, unerforſchlich, unbegreiflich.

Неисповѣди́мость, ми, f. l'impénétrabilité, l'incompréhensibilité, die Unerforſchlichkeit, Unbegreiflichkeit.

Неисповѣди́мый, ая, ое, **Неисповѣди́мъ**, ма, мо, a. impénétrable, incompréhensible, unerforſchlich, unbegreiflich. Судьбы Божія неисповѣди́мы, les décrets de Dieu sont impénétrables, die göttlichen Rathſchläge ſind unerforſchlich.

Неиспра́ва, ы, f. l'impuissance de payer, de rendre, de mettre en oeuvre, de faire qch., de conduire son ménage, die Unvermögenheit zu bezahlen, etwas zurück zu geben, etwas zu bearbeiten, auszurichten, eine Wirthſchaft zu führen.

Неиспра́вно, ad. inexactement, négligemment, nonchalamment, unordentlich, nachläſſig, unachtſam.

Неиспра́вность, сти, f. l'inexactitude, la négligence, nonchalance, die Nachläßigkeit, die Unachtſamkeit, Unordentlichkeit.

Неиспра́вный, ая, ое, **Неиспра́венъ**, вна, вно, a. inexact, nonchalant, négligent, nachläſſig, unachtſam, unordentlich.

Неиспы́танный, ая, ое, **Неиспы́танъ**, на, но, a. impénétrable, unerforſchlich, unergründlich.

Неиспы́тный, ая, ое, a. (sl.) secret, caché, geheim, verborgen.

Неи́стово, ad. furieusement, comme un enragé, wüthend, unſinnig.

Неи́стовство, а, n. la fureur, rage, furie, die Wuth, Raſerei, Tollheit, der Grimm. Сѣверный вѣтръ продолжаетъ дуть съ неи́стовствомъ, le vent du nord continue à souffler avec véhémence, der Nordwind wüthet noch anhaltend fort.

Неи́стовствую et **Неи́стовую**, ешь, вовати, v. n. (sl.) être en fureur, entrer en furie, raſend ſeyn, raſen, toben, wüthen. Аквилонъ неи́стовствуетъ, l'aquilon sévit, Boreas wüthet, tobt.

Неи́стовствуюсь, ешися, вашися, v. r. (sl.) sévir, wüthen, toben.

Неи́стовый, ая, ое, **Неи́стовъ**, ва, во, a. furibond, enragé, courroucé, furieux, violent, unſinnig, raſend, grimmig, tobend, wüthend, toll. Онъ весьма неи́стовъ во гнѣвѣ, c'est un enragé, quand il est en colère, er iſt außer ſich, wenn er ſich erzürnt. Неи́стовая буря, une tempête violente, ein tobender Sturm. Неи́стовыя волны всеминутно на корабль устремлялись, les vagues furieuses battirent continuellement le vaisseau, die tobenden Wellen ſtürzen ſich beſtändig auf das Schiff.

Неистощи́мый, ая, ое, **Неистощи́мъ**, ма, мо, a. inépuisable, unerſchöpflich. Неистощи́мый исто́чникъ богатствъ, une source inépuisable de richesses, eine unerſchöpfliche Quelle von Reichthümern.

Неисчерпа́емый, ая, ое, a. inépuisable, unerſchöpflich.

Неисче́тно, ad. innombrablement, unzählig.

Неисче́тный, ая, ое, a. innombrable, unzählig.

Не́каюсь, ешься, кашься, v. r. refuser qch., faire des difficultés, ſich weigern.

Некваса́ный, ая, ое, a. sans levain, ungeſäuert.

Некла́деный, ая, ое, a. pas coupé, pas châtré, nicht gelegt, nicht beſchnitten.

Не́клень, а, m. (acer tataricum) l'erable nain, der Zwergahornbaum.

Неключи́мость, ми, f. l'inutilité, la futilité, die Unbrauchbarkeit, Untauglichkeit.

Неключи́мый, ая, ое, **Неключи́мъ**, ма, мо, a. mutilé, futile, unnütz, untauglich. Неключи́маго раба вверзите во тму кромѣшную, (B) jetez donc le serviteur inutile dans les ténèbres de dehors, und den unnützen Knecht werfet in die äußerſte Finſterniß hinaus.

Неклятвохрани́тель, льна, льно, a. parjure, meineidig.

Некни́жный, ая, ое, **Некни́женъ**, жна, жно, a. non lettré, ungelehrt.

Не́когда, ad. (vulg.) v. **Не́когда**.

Неконча́емый, ая, ое, a. infini, unendlich.

Неко́рмленный, ая, ое, a. qu'on n'a pas nourri, ungefüttert, nicht genährt.

Неко́рмный, ая, ое, a. qui n'est pas nourrissant, maigre, wenig Weide gebend.

Некоры́стно, ad. pas durablement, pas avantageusement, nicht dauerhaft, nicht vortheilhaft.

Некоры́стность, сти, f. le mauvais état d'une chose, die Schlechtigkeit

einer Sache.

Некоры́стный, ая, ое, Некоры́стенъ, стна, стно, a. mauvais, pas durable, pas avantageux, ſchlecht, nicht dauerhaft, nicht vortheilhaft.

Некоры́столюби́во, ad. d'une manière désintéressée, uneigennützig.

Некоры́столюби́вый, ая, ое, Некоры́столюби́въ, ва, во, a. désintéressé, uneigennützig.

Некоры́столю́біе, я, n. le désintéressement, die Uneigennützigkeit.

Нико́шной, наго, m. (vulg.), le diable, der Teufel.

Некощный, а́я, о́е, a. foible, infirme (des hommes); inutile (des choses), ſchwach, gebrechlich (von Menſchen); untauglich (von Sachen).

Некрадо́мый, ая, ое, a. ce qui ne peut pas être pris, volé, nicht nehmbar, nicht entwendbar.

Некраси́во, ad. sans graces, peu élégamment, nicht hübſch, nicht ſchön.

Некраси́вый, ая, ое, Некраси́въ, ва, во, a. pas joli, peu élégant, nicht hübſch, nicht ſchön.

Некраснорѣ́чивый, ая, ое, a. peu éloquent, unberedt.

Не́крестъ, ти, c. un payen, un infidèle, ein Heide, ein Ungläubiger.

Некрѣ́пкій, ая, ое, a. foible, nicht ſtark, ſchwach.

Не́ктарный, ая, ое, a. de nectar, vom Nektar.

Не́ктаръ, а, m. du nectar, der Nektar, Götterwein.

Не́куда, ad. nulle part, nirgends.

Нелицепріе́мно, ad. sans égard de personne, ohne Unterſchied der Perſon.

Нелицепріе́мный, ая, ое, Нелицепріе́менъ, мна, мно, a. impartial, unpartheiliſch.

Нело́жно, ad. véritablement, sans fausseté, sincèrement, ohne Falſch, aufrichtig.

Нело́жность, сти, f. la vérité, sincérité, die Wahrheit, Aufrichtigkeit.

Нело́жный, ая, ое, Нело́женъ, жна, жно, a. vrai, sincère, wahr, aufrichtig, ohne falſch.

Нельзя́, imp. cela ne se peut pas, on ne sauroit, il est impossible, es gehet nicht an, man kann nicht, es iſt nicht möglich.

Не́льма, ы, f. (salmo nelma) espèce de truite saumonnée, la nelma, eine Art Lachsforellen, die Nelma.

Нелѣ́пица, ы, f. v. Нелѣ́пость.

Нелѣ́по, ad. contre la bienséance, indécemment, absurdement, unanſtändig, unſchicklich, albern.

Нелѣ́пость, ти, f. l'indécence, l'absurdité, die Unanſtändigkeit, Albernheit.

Нелѣ́пый, ая, ое, Нелѣ́пъ, па, по, a. indécent, absurde, unanſtändig, albern. Нелѣ́пыя слова, de vilains mots, des paroles obscènes, unanſtändige, ſchmutzige Worte.

Нелюбопы́тно, ad. pas curieusement, nicht neugierig, nicht vorwitzig.

Нелюбопы́тный, ая, ое, Нелюбопы́тенъ, тна, тно, a. pas curieux, nicht neugierig, nicht vorwitzig.

Нелюбы́й, а́я, о́е, a. qui déplait, das mißfällt, mißfällig.

Нелюди́мость, ти, f. v. Нелюди́мство.

Нелюди́мство, а, n. la misanthropie, die Menſchenfeindlichkeit.

Нелюди́мъ, а, m. Нелюди́мка, и, f. le, la misanthrope, der, die Menſchenfeindliche.

Немалова́жный, ая, ое, Немалова́женъ, жна, жно, a. pas peu important, ziemlich wichtig, nicht unbedeutend.

Нема́лый, ая, ое, Нема́лъ, ла, ло, a. pas petit, nicht klein.

Неме́дленно, ad. sur le champ, sans délai, sans retard, ſogleich, unverzüglich.

Немерца́емый, v. Немерца́ющій.

Немерца́ющій, ая, ее, a. toujours brillant, inaltérable, indéfectible, immer glänzend, immerwährend. Немерца́ющая слава, une gloire, qui ne se ternit jamais, ein ewig glänzender Ruhm. Немерца́ющій свѣтъ, une lumière, une splendeur inaltérable, qui ne s'éteint jamais, ein ſtets glänzendes Licht, ein immerwährender Glanz.

Немздопріи́мный, ая, ое, a. (sl.) pas avide du gain, nicht gewinnſüchtig.

Неми́ло, ad. désagréablement, auf eine unfreundliche Art.

Немилосе́рдіе, я, n. l'inclemence, die Unbarmherzigkeit.

Немилосе́рдо, ad. impitoyablement, sans commiseration, unbarmherzig, ohne Erbarmen.

Немилосе́рдый, ая, ое, Немилосе́рдъ, да, до, a. impitoyable, barbare, cruel, unbarmherzig, hart.

Неми́лостиво, ad. avec indignation,

ungnädig.

Неми́лостивый, ая, ое, Неми́лостивъ, ва, во, a. pas miséricordieux, mal affectionné, mitleidig, ungünſtig.

Неми́лость, ти, f. la disgrace, la malveillance, die Ungnade, Ungunſt.

Немимохо́денъ, дна, дно, a. (sl. peu usité) on l'on ne peut pas passer, nicht zu paſſiren möglich.

Неминуе́мо, ad. inévitablement, indispensablement, absolument, unvermeidlich, durchaus, unumgänglich. Мнѣ должно неминуе́мо туда ѣхать, il faut que j'y aille absolument, ich muß durchaus dahin.

Неминуемость, ти, f. la nécessité absolue, die Unumgänglichkeit, Unvermeidlichkeit.

Неминуе́мый, ая, ое, a. inévitable, absolu, unumgänglich, unvermeidlich. Неминуе́мая нужда, une nécessité absolue, eine unumgängliche Nothwendigkeit. Неминуе́мое дѣло, une affaire indispensable, ein nothwendiges Geſchäft.

Неми́рно, ad. en discorde, en querelle, uneinig, unfriedlich. Жить неми́рно, vivre mal ensemble, être toujours en querelle, unfriedlich mit einander leben.

Неми́рный, ая, ое, a. désuni, uneinig. Неми́рное житье, une vie querelleuse, turbulente, ein unfriedliches Leben.

Немогу́, мо́жешь, мо́чь, v. n. être malade, indisposé, krank, unpäßlich ſeyn, ſich nicht wohl befinden.

Немно́го, ad. peu, un peu, etwas, ein wenig.

Немно́жко, ad. un tout petit peu, ein klein wenig.

Неможе́ніе, я, n. le déperissement, la foiblesse, die Hinfälligkeit, Schwachheit.

Немо́жется, занемогло́сь, v. imp. être indisposé, unpäßlich ſeyn.

Немо́кренно, ad. (sl.) séchement, trocken.

Немо́кренный, ая, ое, a. (sl.) sec, trocken.

Немолоды́й, а́я, о́е, Не́молодъ, да, до, a. qui n'est plus jeune, un peu vieux, ältlich, ziemlich alt, nicht mehr jung.

Немо́лчно, ad. sans se taire, ohne Aufhören, ſprechend.

Немо́лчный, ая, ое, a. parlant toujours, ſtets redend.

Немоществова́ніе, я, n. un état valétudinaire, ein kränklicher Zuſtand, die Kränklichkeit.

Немоществую, ешь, ствова́ть, v. n. (sl.) être malade, krank ſeyn.

Не́мощный, ая, ое, Не́мощенъ, щна, щно, a. malade, infirme, foible, krank, ſiech, ſchwach. Не́мощный человѣкъ, un homme malade, ein kranker Menſch. Подобаетъ заступати немо́щныя, (B) il faut supporter les infirmes, die Schwachen muß man aufnehmen.

Не́мощь ou Не́мочь, чи, f. la maladie, l'infirmité, die Krankheit, Schwachheit.

Не́мощь че́рная, le mal caduc, l'épilepsie, die Epilepſie, fallende Sucht.

Немра́чный, ая, ое, a. serein, clair, pas sombre, hell, heiter, nicht dunkel.

Нему́дрый, ая, ое, a. facile, important (d'un travail, d'une affaire), leicht, unbedeutend (von einer Arbeit, einem Geſchäft).

Нему́жественно, ad. en poltron, timidement, auf eine furchtſame, feige Art.

Нему́жественный, ая, ое, Нему́жественъ, нна, нно, a. timide, poltron, furchtſam, feig, verzagt, bange.

Нему́тный, ая, ое, a. clair, klar, nicht trübe.

Немы́тый, ая, ое, a. mal propre, pas lavé, unrein, ungewaſchen.

Нена́божность, ти, f. l'indévotion, die Nichtandächtigkeit.

Нена́божный, ая, ое, a. indévot, nicht andächtig.

Ненави́димый, ая, ое, Ненави́димъ, ма, мо, a. haï, gehaßt.

Ненави́дѣніе, я, n. la haine, der Haß. Ненави́дѣніемъ неправе́днымъ возненави́дѣша мя, (B.) et il me haïssent d'une haine pleine de violence, und haſſen mich mit Frevel.

Ненави́жу, et (sl.) Ненави́жду, ви́дишь, дѣть, возненави́дѣть, v. a. haïr, détester, haſſen, anfeinden, verabſcheuen.

Ненави́ствую, ешь, вовать, v. n. porter inimitié à qn., vouloir du mal à qn., haïr, feindlig gegen jemanden geſinnt ſeyn, haſſen. Онъ на всѣхъ насъ ненави́ствуетъ, il nous porte inimitié à tous, er iſt uns allen nicht gut.

Ненави́стливый, ая, ое, Ненави́стливъ, ва, во, a. celui qui hait, gehäſſig, haſſend.

Ненави́стникъ, ка, m. celui qui haït, un ennemi, der jemanden haßt, ein Feind.

Ненави́стница, ы, f. une ennemie, eine Feindinn.

Ненави́стничаю, ешь, чать, v. Ненави́ствую.

Ненави́стный, ая, ое, Ненави́стенъ, стна, стно, a. plein de haine; odieux, détestable, voll Haß; verhaßt, verabſcheuungswürdig. Несчастія и болѣзни самую жизнь дѣлаютъ ненави́стною, des malheurs et des maladies rendent la vie même insupportable, Unglücksfälle und Krankheiten verbittern einem ſelbſt das Leben.

Не́нависть, сти, f. la haine, l'envie; l'horreur, l'aversion, der Haß, Neid; Abſcheu, Widerwille.

Ненавѣ́тный, (sl.) v. Безнавѣ́тный.

Ненавѣ́тованный, (sl.) v. Безнавѣ́тный.

Ненагля́дный, ая, ое, a. celui dont la vue nous charme extrêmement, charmant, enchantant, an dem man ſich nicht ſatt ſehen kann, bezaubernd. Ненагля́дное дитя, un enfant charmant, ein Kind an dem man ſich nicht ſatt ſehen kann.

Ненагради́мый, ая, ое, a. irréparable, unerſetzlich.

Ненаде́жно, ad. pas surement, unzuverläſſig.

Ненаде́жность, сти, f. l'incertitude, die Unzuverläſſigkeit.

Ненаде́жный, ая, ое, Ненаде́женъ, жна, жно, a. pas sûr, douteux, incertain, unzuverläſſig.

Ненака́занно, ad. impunément, ungeſtraft.

Ненака́занный, ая, ое, Ненака́занъ, нна, нно, a. ignorant, pas instruit; impuni, unwiſſend, nicht unterrichtet; ungeſtraft.

Ненако́рмленный, ая, ое, Ненако́рмленъ, на, но, a. qui n'a point mangé, ungegeſſen.

Ненапо́лненный, ая, ое, Ненапо́лненъ, на, но, a. pas rempli, nicht voll gefüllt.

Ненако́комъ, ad. (vulg.) v. Ненаро́чно.

Ненаро́чно, ad. par mégarde, sans dessein, aus Verſehen, nicht mit Vorſatz.

Ненаро́чный, ая, ое, a. non prémédité, ohne Vorſatz geſchehen, gethan.

Ненарушѝмо, ad. inviolablement, unverbrüchlich.

Ненарушѝмость, Нерушѝмость, сти, f. l'inviolabilité, die Unverbrüchlichkeit.

Ненарушѝмый, Нерушѝмый, ая, ое, a. inviolable, unverletzlich. Ненарушѝмый миръ, un paix inviolable, ein unverbrüchlicher Frieden.

Ненасти́ливый, ая, ое, Ненасти́ливъ, ва, во, a. pluvieux, regenhaft, regnigt.

Ненасти́ный, v. Ненасти́ливый.

Ненасти́е, ья, n. un tems plûvieux, Regenwetter.

Ненасы́тимо, ad. v. Ненасы́тно.

Ненасы́тимость, v. Ненасы́тность.

Ненасы́тимый, v. Ненасы́тный.

Ненасы́тно, ad. insatiablement, unerſättlich.

Ненасы́тность, сти, f. l'insatiabilité, une avidité, insatiable, die Unerſättlichkeit.

Ненасы́тный, ая, ое, Ненасы́тенъ, тна, тно, a. insatiable, unerſättlich. Ненасы́тное желаніе богатства, le désir insatiable des richesses, die unerſättliche Begierde nach Reichthümern.

Ненасы́тство, а, n. v. Ненасы́тность.

Неначине́нный, ая, ое, a. pas chargé de poudre (des bombes, des ballons à grenades), nicht gefüllt mit Pulver (von Bomben- und Granatenfugeln).

Ненаѣ́да, ы, c. un gourmand, une gourmande, ein ſtarker Eſſer, eine ſtarke Eſſerinn, ein Vielfraß.

Ненаѣ́дный, ая, ое, a. qu'on ne peut pas rassasier, nicht zu ſättigend.

Ненаѣ́дчивъ, ва, во, v. Ненаѣ́дный.

Необдѣ́ланный, ая, ое, Необдѣ́ланъ, на, но, a. pas achevé, pas fini, nicht beendiget, nicht völlig ausgearbeitet.

Необиновѐніе, я, n. v. Необиновѐнность.

Необиновѐнность, сти, f. la sincérité, die Aufrichtigkeit.

Необиновѐнный, ая, ое, a. sincère, aufrichtig.

Необита́емый, ая, ое, Необита́емъ, ма, мо, a. inhabité, désert, unbewohnt, öde, wüſte.

Необла́чный, ая, ое, a. sans nuages, serein, unbewölkt.

Необмы́сленный, ая, ое, a. (sl.) incompréhensible, pas assez réfléchi, nicht genug überdacht, unbegreiflich.

Необори́мо, ad. invinciblement, unüberwindlich.

Необори́мость, сти, f. l'invincibilité, die Unüberwindlichkeit.

Необори́мый, ая, ое, a. invincible, unüberwindlich.

Необрѣ́занникъ, а, m. (sl.) celui qui est incirconcis, der Unbeſchnittene.

Необрѣ́занный, ая, ое, a. pas coupé; (sl.) incirconcis; impitoyable, unbehauen; unbeſchnitten; hartherzig.

Необу́зданно, ad. d'une manière effrénée, indomptablement, zügellos, unbändig.

Необу́зданность, сти, f. l'extravagance, le naturel indompté, die Zügelloſigkeit, Unbändigkeit.

Необу́зданный, ая, ое, a. effréné, indomptable, zügellos, unbändig. Необу́зданныя страсти, des passions effrénées, zügelloſe Leidenſchaften.

Необу́тый, ая, ое, Необу́тъ, та, то, a. déchaussé, ohne Schuhe und Strümpfe, barfuß.

Необучённый, ая, ое, a. pas instruit, nicht unterrichtet, ungebildet.

Необходи́мо, ad. indispensablement, inévitablement, durchaus, unumgänglich, unentbehrlich. Это мнѣ необходи́мо надобно, j'en ai absolument besoin, ich habe es durchaus nothwendig.

Необходи́мость, сти, f. la nécessité absolue, nécessitante, die Nothwendigkeit, Unvermeidlichkeit, Unentbehrlichkeit. Необходи́мость заставила его прибѣгнуть къ сей хитрости, la nécessité l'a obligé de recourir à cette ruse, die Nothwendigkeit hat ihn gezwungen zu dieſer Liſt ſeine Zuflucht zu nehmen. Необходи́мость сихъ вещей дѣлаетъ ихъ дорогими, le besoin urgent, qu'on a de ces choses, les rend chères, die Unentbehrlichkeit dieſer Sachen macht ſie theuer.

Необходи́мый, ая, ое, Необходи́мъ, ма, мо, a. inévitable, indispensable, unentbehrlich, unvermeidlich, unumgänglich. Имѣть въ чемъ необходи́мую нужду, avoir absolument besoin d'une chose, eine Sache unumgänglich nöthig haben. Пища и питіе суть необходи́мыя вещи для жизни, le manger et le boire sont des choses absolument nécessaires à la vie, Speiſe und Trank ſind für das menſchliche Leben unentbehrliche Dinge.

Необходи́тельный, ая, ое, Необходи́теленъ, льна, льно, a. insociable, ungeſellig, unfreundlich.

Необъе́млемый, ая, ое, a. (sl.) qu'on ne peut comprendre, incompréhensible, unbegreiflich, unergründlich, unerforſchlich.

Необъѣ́зженный, ая, ое, Необъѣ́зженъ, на, но, a. pas dressé, nicht zugeritten.

Необъя́вленный, ая, ое, Необъя́вленъ, на, но, a. pas publié, nicht bekannt gemacht, nicht kund gethan.

Необъя́тно, ad. d'une grandeur extraordinaire, außerordentlich groß.

Необъя́тность, сти, f. l'immensité, die Unbegrenztheit, Grenzenloſigkeit.

Необъя́тный, ая, ое, Необъя́тенъ, тна; тно, a. extraordinaire, sans bornes; immense, außerordentlich, grenzenlos; unermeßlich. Необъя́тный трудъ, un travail qui est au dessus des forces, eine die Kräfte überſteigende Arbeit.

Необыкнове́нно, ad. contre l'usage, contre coutume, ungewöhnlich, außerordentlich. Сегодня былъ необыкнове́нно веселъ, contre sa coutume il étoit extrêmement gai aujourd'hui, er war heute außerordentlich aufgeräumt.

Необыкнове́нность, Необыча́йность, ти, f. la rareté, singularité, die Seltenheit, Ungewöhnlichkeit, Außerordentlichkeit.

Необыкнове́нный, Необыча́йный, ая, ое, a. inusité, peu commun, extraordinaire, rare, ungewöhnlich, ſelten, außerordentlich. Необыкнове́нный случай, un cas extraordinaire, ein außerordentlicher Zufall. Необыкнове́нная стужа, un froid extraordinaire, eine außerordentliche Kälte.

Необыча́йно, Необыча́йность, Необыча́йный, v. Необыкнове́нно, etc.

Необы́чный, ая, ое, Необы́ченъ, чна, чно, a. peu commun; pas exercé, pas experienté, ungewöhnlich; ungeübt, unerfahren.

Необя́занный, ая, ое, a. pas obligé, nicht verbunden.

Неогоро́женный, ая, ое, a. sans haie, unumzäunt.

Неограни́ченно, ad. sans bornes, unumſchränkt.

Неограни́ченный, ая, ое, a. absolu, illimité, unumſchränkt, unbegrenzt.

Неодержи́мо, ad. (sl.) sans fondement, ohne Grund.

Неодожди́мый, ая, ое, a. (sl.) pas arrosé, nicht beregnet. Ты еси земля неодожди́мая въ день ярости, (B.) tu es une terre, qui n'a pas été mouillée au jour de l'indignation, du bist ein Land, das nicht beregnet wird zur Zeit des Zorns.

Неодоли́мый, ая, ое, Неодоли́мъ, ма, мо, a. invincible, unüberwindlich.

Неодушевле́нный, ая, ое, a. inanimé, leblos, unbeseelt.

Неодѣ́тый, ая, ое, a. pas habillé, unangekleidet.

Неожида́емо et Неожида́нно, ad. contre attente, unerwartet.

Неожида́емый et Неожида́нный, ая, ое, a. inattendu, imprevu, unerwartet. Неожида́емое счастие, un bonheur inattendu, ein unerwartetes Glück.

Неоко́нченный, ая, ое, a. pas achevé, unbeendigt.

Неокра́домый, ая, ое, a. (sl.) qui ne peut pas être enlevé, restant, unentwendbar, bleibend.

Неопали́мый, ая, ое, a. incombustible, unverbrennlich.

Неопа́льно, ad. sans brûler, ohne zu verbrennen.

Неопа́льный, ая, ое, Неопа́ленъ, льна, льно, a. (sl.) pas brûlé, unverbrannt, unversehrt.

Неопи́санно, ad. inexprimablement, unbeschreiblich.

Неопи́санный, ая, ое, Неопи́санъ, на, но, a. inexprimable, unbeschreiblich, unaussprechlich.

Неопла́тно, ad. sans prix, unbezahlbar.

Неопла́тность, сти, f. la qualité de ce qui n'est pas payé, die Unbezahlbarkeit.

Неопла́тный, ая, ое, Неопла́тенъ, тна, тно, a. impayable, unbezahlbar. Вошелъ въ неопла́тные долги, il a contracté des dettes, qu'il ne pourra payer, er hat mehr Schulden gemacht, als er bezahlen kann. Благодѣянія ваши ко мнѣ неопла́тны, vos bienfaits envers moi sont impayables, ihre mir erwiesenen Wohlthaten sind nicht zu belohnen.

Неопло́шно, ad. avec attention, attentivement, aufmerksam, nicht nachlässig.

Неопло́шный, ая, ое, a. attentif, aufmerksam.

Неопредѣле́нно, ad. sans déterminer, unbestimmt.

Неопредѣле́нный, ая, ое, a. indéterminé, unbestimmt. Неопредѣле́нное наклоненіе, l'infinitif, der Infinitiv.

Неопрове́рженный, ая, ое, a. pas réfuté, unwiderlegt.

Неопровержи́мо, ad. incontestablement, irréfutablement, unwiderleglich, unverwerflich.

Неопровержи́мость, сти, f. la qualité de ce qui est irréfragable, l'irréfutabilité, die Unwiderleglichkeit, Unverwerflichkeit, Unumstößlichkeit.

Неопровержи́мый, ая, ое, Неопровержи́мъ, ма, мо, a. incontestable, irréfutable, unwiderleglich, unumstößlich, unverwerflich.

Неопря́тно, ad. mal-proprement, salement, unreinlich, schmutzig.

Неопря́тность, сти, f. la mal-proprete, la saloperie, die Unreinlichkeit, Unsauberkeit.

Неопря́тный, ая, ое, Неопря́тенъ, тна, тно, a. mal-propre, sale, unrein, unreinlich, unsauber.

Неора́нный, ая, ое, a. non labouré, unbeackert, unbepflügt. Нива неора́нная, un champ non labouré, en friche, ein unbeackertes Feld.

Неоску́дно, ad. abondamment, überflüssig, reichlich.

Неоску́дный, ая, ое, Неоску́денъ, дна, дно, a. abondant, überflüssig, reichlich.

Неоскудѣва́емый et Неоскудѣ́емый, ая, ое, a. inépuisable, unerschöpflich.

Неосла́бно, ad. sans relâche, continuellement, unablässlich. Трудиться въ чемъ неосла́бно, travailler à qch. continuellement, unablässig an etwas arbeiten.

Неосла́бность, сти, f. l'assiduité, die Unablässigkeit.

Неосла́бный, ая, ое, Неосла́бенъ, бна, бно, a. continuel, unablässig.

Неослуша́ніе, я, n. l'obéissance, der Gehorsam, die Folgsamkeit.

Неослу́шно, ad. avec obéissance, gehorsam.

Неослу́шный, ая, ое, Неослу́шенъ, шна, шно, a. obéissant, docile, gehorsam, folgsam.

Неосмотри́тельно, ad. inconsidérément, unbedachtsam.

Неосмотри́тельность, сти, f. Неосмотрѣніе, я, n. l'imprudence, la précipitation, l'étourderie, die

Unbedachtſamkeit.

Неосмотри́тельный, ая, ое, Неосмотри́теленъ, льна, льно, a. imprudent, étourdi, précipité, unvorſichtig, unbedachtſam, übereilend.

Неосмотрѣ́нный, ая, ое, a. pas visité, unbeſichtiget.

Неоснова́тельность, сти, f. le peu de fondement, la légéreté, fausseté, die Seichtigkeit, der Leichtſinn, die Falſchheit.

Неоснова́тельный, ая, ое, a. mal fondé, léger, fondé, superficiel, faux, leicht, ſeicht, ungegründet, falſch.

Неоспо́римо, ad. incontestablement, unſtreitig.

Неоспо́римость, сти, f. l'évidence, die Unſtreitigkeit, Unbeſtreitbarkeit. Неоспо́римость доказа́тельства, la verité incontestable d'un argument, die Unſtreitigkeit eines Satzes.

Неоспо́римый, ая, ое, Неоспо́римъ, ма, мо, a. incontestable, unſtreitig, unbeſtreitbar. Неоспо́римая истина, une vérité incontestable, eine unſtreitige Wahrheit.

Неоста́рокъ, рка, m. (vulg.) un homme pas trop vieux, ein nicht ſehr alter Mann. Онъ еще неоста́рокъ, можетъ жениться, il n'est pas encore si vieux, il peut se marier, er iſt noch nicht zu alt, um ſich nicht verheirathen zu können.

Неосторо́жно, ad. imprudemment, indiscrétement, unvorſichtiger, unbedachtſamer Weiſe.

Неосторо́жность, сти, f. l'imprudence, l'indiscrétion, die Unvorſichtigkeit, Unbedachtſamkeit, Unbehutſamkeit.

Неосторо́жный, ая, ое, Неосторо́женъ, жна, жно, a. imprudent, indiscret, unvorſichtig, unbedachtſam, unbehutſam.

Неосужде́нно, ad. (sl.) sans préjudice, sans honte, ohne Nachtheil, ohne Schande.

Неосяза́емый, ая, ое, a. impalpable, unfühlbar.

Неотво́ренный, ая, ое, a. fermé, zugemacht.

Неотврати́мый, ая, ое, a. inevitable, unvermeidlich, unabwendbar.

Неотврати́тельный, ая, ое, a. inévitable; pas dégoutant, unvermeidlich; nicht widrig, keinen Ekel verurſachend.

Неотвѣ́данный, ая, ое, a. pas éprouvé, unverſucht.

Неотдѣ́ланный, ая, ое, a. pas achevé, ungeendiget.

Неотко́рмленный, ая, ое, a. pas engraissé, ungemäſtet.

Неотло́жно, ad. sans délai, sans retard; absolument, ohne Aufſchub, ſogleich; durchaus.

Неотло́жный, ая, ое, a. ce qu'on ne sauroit différer, ce qui ne souffre point de délai, das keinen Aufſchub leidet, unaufſchiebbar.

Неотлучённый, ая, ое, a. pas séparé, unabgeſondert.

Неотмще́нный, ая, ое, a. impuni, sans être vengé, ungeſtraft, ungerächt.

Неотмѣ́нно, ad. immanquablement. sans faute, à coup sûr, unfehlbar, ganz gewiß.

Неотмѣ́нный, ая, ое, a. immanquable, immuable, unfehlbar, unabänderlich.

Неотсту́пно, ad. continuellement, sans cesse; instamment, beſtändig; inſtändig. Неотсту́пно быть при комъ, être sans cesse auprès de qn., beſtändig um einen ſeyn. Проси́ть кого неотсту́пно, prier qn. instamment, einen inſtändig bitten.

Неохо́тно, ad. à contre-coeur, à regret, malgré soi, ungern, wider Willen.

Неоцѣне́нный, ая, ое, a. inappréciable, inestimable, unſchätzbar. Неоцѣне́нный человѣкъ, un homme inappréciable, ein unſchätzbarer Menſch.

Неощути́тельно, ad. insensiblement, unmerklich.

Неощути́тельный, ая, ое, Неощути́теленъ, льна, льно, a. insensible, imperceptible, unmerklich.

Непа́мятокъ, тка, тко, a. (vulg.) ayant la mémoire foible, ſchwach von Gedächtniß.

Непа́ханный, ая, ое, Непа́ханъ, на, но, a. pas labouré, ungepflügt.

Непереи́мчивый, ая, ое, Непереи́мчивъ, ва, во, a. indocile, qui a la tête dure, ungelehrig.

Непече́ный, ая, ое, a. pas cuit ou frit, ungebacken.

Неплоди́е, я, n. la stérilité, die Unfruchtbarkeit. Поразихъ неплоди́емъ вы, (B.) je vous ai frappé de brûlure, (de stérilité), denn ich plagte euch mit Dürre.

Неплодно, ad. stérilement; inutilement, unfruchtbar; unnütz.

Неплодность, сти, f. v. Неплоди́е.

Неплóдный, ая, ое, Неплóденъ, дна, дно, a. stérile; (sl.) inutile, unfruchtbar; unnütz.

Неплóдствіе, я, n. v. Неплóдіе.

Неплóдство, а, n. v. Неплóдіе.

Неплóдствую, ешь, вовать, v. n. être stérile, unfruchtbar ſeyn, bleiben.

Неплóды ou Неплóдовъ, indécl. (sl.) des femmes: stérile, von Frauen: unfruchtbar.

Непобори́мый, ая, ое, Непобори́мъ, ма, мо, a. insurmontable, unüberſteiglich, unüberwindlich.

Непобѣди́мый, ая, ое, Непобѣди́мъ, ма, мо, a. invincible, unüberwindlich.

Непобѣжде́нный, ая, ое, Непобѣжде́нъ, на, но, a. non vaincu, unüberwunden.

Неповá́дно, ad. pour servir d'admonition, zur Warnung. Наказать его съ тѣмъ, чтобъ ему и другимъ впредь того чинить было неповá́дно, de le punir tellement que cela serve à lui aussi bien qu'à d'autres d'exemple, und ihn ſo zu ſtrafen, daß es ihm und andern hinfüro zur Warnung diene.

Непови́нно, ad. innocemment, unſchuldig.

Непови́нность, сти, f. l'innocence, die Unſchuld, Schuldloſigkeit.

Непови́нный, ая, ое, Непови́ненъ, нна, нно, a. innocent, unſchuldig, ſchuldlos.

Неповиновéніе, я, n. la désobéissance, der Ungehorſam.

Неповоро́тливый, ая, ое, Неповоро́тливъ, ва, во, a. mal-adroit, unbehend, unbehülflich, langſam.

Неповрежде́нный, ая, ое, Неповрежде́нъ, на, но, a. sain et sauf, unbeſchädigt.

Непога́шенный, ая, ое, a. non éteint, unausgelöſcht.

Непого́да, ы, et Не́погодь, ди, f. du mauvais tems, ſchlechtes, unfreundliches Wetter.

Непого́дливо, ad. mauvais, de pluie, ſchlecht, regnigt.

Непого́дливый, v. Непого́дный.

Непого́дный, ая, ое, Непого́денъ, дна, дно, a. mauvais, pluvieux, désagréable, orageux, ſchlecht, regnigt, unfreundlich, ſtürmiſch.

Непого́жій, ая, ее, Непого́жъ, жа, жо, a. mauvais, pluvieux, ſchlecht, regnigt.

Непогребе́нный мертвецъ, (vulg.) un homme qui s'est retiré du monde, qui s'enterre, ein Menſch, welcher der Welt abgeſtorben iſt.

Неподвéрженный, ая, ое, Неподвéрженъ, на, но, a. pas soumis, nicht unterworfen.

Неподви́жно, ad. fermement, sans se mouvoir, sans bouger, unbeweglich, feſt.

Неподви́жность, сти, f. l'immobilité, die Unbeweglichkeit.

Неподви́жный, ая, ое, Неподви́женъ, жна, жно, a. fixe, immobile, unbeweglich, feſt. Неподви́жны звѣзды, des étoiles fixes, Fixſterne. Симъ извѣстіемъ его такъ испугали, что онъ сдѣлался неподви́женъ, il fut tellement effrayé de cette nouvelle, qu'il demeura immobile, er erſchrak ſo über dieſe Nachricht, daß er unbeweglich ſtehen blieb. Неподви́жный праздникъ, une fête non mobile, à jour fixe, ein unbewegliches Feſt.

Непо́длинный, ая, ое, a. contrefait, faux, nachgemacht, falſch, unterſchoben.

Непо́длый, ая, ое, Непо́длъ, ла, ло, a. pas commun, nicht gemein.

Неподо́ба, бы, f. l'indécence, die Unſchicklichkeit, Unanſtändigkeit.

Неподо́бный, ая, ое, Неподо́бенъ, бна, бно, a. non ressemblant; peu convénable, indécent, unähnlich, nicht gleichend; unſchicklich, unanſtändig, ungebührlich.

Неподозри́тельный, ая, ое, Неподозри́теленъ, льна, льно, a. pas soupçonneux, nicht argwöhniſch. Душа его такъ чиста и неподозри́тельна, что онъ всѣ учтивыя слова почитаетъ за языкъ сердца, son ame est si pure et si peu soupçonneuse, qu'il prend toutes les politesses pour le langage du coeur, ſein Herz iſt ſo rein und ſo wenig argwöhniſch, daß er alle höfliche Worte für Sprache des Herzens hält.

Неподража́емо, ad. inimitablement, unnachahmlich.

Неподража́емость, сти, f. l'incomparabilité, la qualité de ce qui est inimitable, die Unvergleichlichkeit Unnachahmlichkeit.

Неподража́емый, ая, ое, Неподража́емъ, ма, мо, a. inimitable, unnachahmlich, unvergleichlich.

Неподступи́пный, ая, ое, Неподступи́пенъ, пна, пно, a. inaccessible;

très-fier, nicht zugänglich; sehr stolz.
Неподѣльный, ая, ое, a. injuste, ungerecht.
Непозво́ленный, ая, ое, a. illicite, non permis, unerlaubt, verboten.
Непока́янный, ая, ое, a. endurci dans le péché, verstockt, verhärtet (in Lastern).
Непоко́йно, ad. sans repos, incommodement, unruhig, unbequem.
Непоко́йный, ая, ое, Непоко́енъ, йна, йно, a. inquiet, incommode, unruhig, unbequem.
Неколеби́мо, ad. dans un état immobile; inébranlablement, constamment, unbeweglich; unerschütterlich, unbeweglich fest.
Непоколеби́мость, сти, f. l'immobilité; * la fermeté, constance, die Unbeweglichkeit; * die Festigkeit, die Unerschütterlichkeit, Standhaftigkeit.
Непоколеби́мый, ая, ое, Непоколеби́мъ, ма, мо, a. immobile, solide; * ferme, constant, unbeweglich, fest; * standhaft, unerschütterlich. Быть непоколеби́му въ своемъ намѣреніи, être ferme, inébranlable dans ses résolutions, fest in seinen Entschließungen seyn. Непоколеби́мъ въ вѣрѣ, inébranlable dans la foi, im Glauben standhaft.
Непоко́рность, ти, f. la désobéissance, der Ungehorsam, die Widerspänstigkeit.
Непоко́рный, ая, ое, Непоко́ренъ, рна, рно, a. désobéissant, ungehorsam, widerspänstig.
Непоко́рство, а, n. v. Непоко́рность.
Неполе́зный, v. Безполе́зный.
Неполуже́нный, ая, ое, a. pas étamé, unverzinnt.
Непоме́рно, ad. outre mesure, excessivement, à l'excés, über die Maßen, übermäßig.
Непоме́рность, ти, f. l'excès, die Unbermäßigkeit.
Непоме́рный, ая, ое, Непоме́ренъ, рна, рно, a. exorbitant, excessif, übermäßig.
Непоня́тно, ad. d'une manière incompréhensible, unbegreiflich.
Непоня́тность, ти, f. Непоня́тие, я, n. la difficulté de comprendre, le manque de connoissances; l'indocilité, die Unbegreiflichkeit, der Mangel an Kenntnissen; die Ungelehrigkeit.
Непоня́тный, ая, ое, Непоня́тенъ, тна, тно, a. incompréhensible; indocile, unbegreiflich; ungelehrig.
Непоро́чно, Непоро́чность, Непоро́чный, v. Безпоро́чно, etc.
Непоря́докъ, Непоря́дочный, v. Безпоря́докъ, Безпоря́дочный,
Непослуша́ніе, ія, n. Непосло́шность, ти, f. la désobéissance, der Ungehorsam.
Непослу́шникъ, а, m. un homme désobéissant, ein ungehorsamer Mensch.
Непослу́шно, ad. d'une manière désobéissante, ungehorsam.
Непослу́шность, сти, f. v. Непослу́шаніе.
Непослу́шный, ая, ое, Непослу́шенъ, шна, шно, a. désobéissant, ungehorsam.
Неповспѣшно, ad. lentement, tardivement, langsam, saumselig, zögernd.
Неповспѣшность, ти, f. la lenteur, tardiveté, die Langsamkeit, das Zaudern, Zögern.
Неповспѣшный, ая, ое, Неповспѣшенъ, шна, шно, a. lent, tardif, langsam, zaudernd.
Непосре́дственно, ad, immédiatement, unmittelbar.
Непосре́дственный, ая, ое, Непосре́дственъ, нна, нно, a. immédiate, unmittelbar.
Непостигаемый, v. Непостижи́мый.
Непостиже́ніе, я, n. v. Непостижи́мость.
Непостижи́мость, ти, f. l'incompréhensibilité, die Unbegreiflichkeit, Unergründlichkeit.
Непостижи́мый, ая, ое, Непостижи́мъ, ма, мо, a. incompréhensible, unbegreiflich, unergründlich.
Непости́жность, v. Непостижи́мость.
Непости́жный, v. Непостижи́мый.
Непостоя́нникъ, ка, m. un homme inconstant, un étourdi, ein unbeständiger, flüchtiger Mensch.
Непостоя́нница, цы, f. une femme inconstante, une étourdie, ein unbeständiges, flüchtiges Frauenzimmer.
Непостоя́нно, ad. par inconstance, à la légère, unbeständig, leichtsinnig.
Непостоя́нный, ая, ое, Непостоя́ненъ, нна, нно, a. inconstant, léger, unbeständig, leichtsinnig. Время непостоя́нно, le tems est inconstant, das Wetter ist unbeständig. Быть непостоя́нну въ своемъ

намѣреніи, être inconstant dans ses résolutions, in seinen Entschließungen unbeständig, wankelmüthig seyn.

Непостоя́нство, ства, n. l'inconstance; la légèreté, die Unbeständigkeit; Leichsinnigkeit. Непостоя́нство въ любви, l'inconstance en amour, die Unbeständigkeit in der Liebe.

Непостоя́нствую, ешь, вовать, v. n. être inconstant, léger, unbeständig seyn.

Непосту́пенъ, нна, нно, a. immobile, constant, unbeweglich, standhaft.

Непосту́пно, ad. immobilement, constamment, unbeweglich, standhaft.

Непостыдно, ad. sans faire honte, sans faire outrage, keinen Schimpf, keine Unehre verursachend.

Непостыдный, ая, ое, Непостыденъ, дна, дно, a. ne faisant pas honte, outrage, keinen Schimpf, keine Unehre verursachend.

Неосѣдка, и, f. (vulg.) une femme inquiète, eine unruhige Person.

Неосѣдъ, а, m. (vulg.) un homme inquiet, ein unruhiger Mensch.

Непотеря́нный, ая, ое, Непотеря́нъ, нна, нно, a. pas perdu, unverloren.

Непотре́бникъ, ка, m. le vaurien, der Taugenichts.

Непотре́бно, ad. d'une maniere dissolue, indignement, auf eine ausschweifende, liederliche Art.

Непотре́бность, сти, f. v. Непотре́бство.

Непотре́бный, ая, ое, Непотре́бенъ, бна, бно, a. inutile, mauvais; déréglé, dissolu, unnütz, untauglich, schlecht; liederlich, nichtswürdig, gottlos. А износящая терніи и волчецъ, непотребна есть, (B.) mais celle qui produit des épines et des chardons, est rejetée, welche aber Dornen und Disteln trägt, ist untüchtig. Непотре́бный человѣкъ, un homme déréglé, infame, ein nichtswürdiger, liederlicher Mensch. Непотре́бныя слова, des mots vilains, de gros mots, unanständige, garstige Worte, Reden.

Непотре́бство, а, n. le déréglement, ein heilloses Leben.

Непотре́бствую, ешь, вовать, v. n. mener une vie dissolue, déréglée, ein liederliches, heilloses, gottloses Leben führen.

Непочатый, а́я, о́е, Непоча́тъ, та, то, a. pas entamé, unangefangen.

Непочти́тельный, ая, ое, Непочти́теленъ, льна, льно, a. irrévérent, unehrerbietig.

Непощадѣніе, я, n. (sl.) la dureté du coeur, die Hartherzigkeit.

Непра́вда, ы, f. la fausseté, die Unwahrheit, Falschheit. Это непра́вда, cela n'est pas vrai, das ist nicht wahr.

Неправди́вый, ая, ое, Неправди́въ, ва, во, a. injuste, ungerecht, unrecht.

Непра́вдованіе, я, n. l'action de faire du tort, die Begehung des Unrechts.

Непра́вдую, еши, довати, v. n. (sl.) agir injustement, unbillig handeln, Unrecht begehen.

Непра́ведно, ad. injustement, ungerechter Weise.

Непра́ведный, ая, ое, a. injuste, ungerecht.

Непра́вильно, ad. irrégulièrement, unregelmäßig.

Непра́вильность, сти, f. l'irrégularité, die Unregelmäßigkeit.

Непра́вильный, ая, ое, Непра́виленъ, льна, льно, a. irrégulier, unregelmäßig, unrichtig. Непра́вильный глаголъ, un verbe irrégulier, ein unregelmäßiges Zeitwort.

Непра́во, ad. injustement, à tort, ungerecht, unbillig.

Непра́вый, ая, ое, Непра́въ, ва, во, a. injuste, ungerecht, unrecht, unbillig.

Непра́здна ou Непра́здная, ad. la femme enceinte, die schwangere Frau.

Непра́здность, ти, f. l'occupation; la grossesse, die Beschäftigung; die Schwangerschaft. Зовите гласомъ веліимъ, яко непра́здность ему есть, (B.) criez à haute voix, car il est après quelque affaire, rufe laut, denn er hat zu schaffen.

Непра́здничество, а, n. (sl.) des inquiétudes, des soins, die Unruhen, die Sorgen.

Непрее́мно, ad. perpétuellement, immerwährend.

Непрее́мный, ая, ое, Непрее́менъ, мна, мно, a. perpétuel, unaufhörlich, immerwährend.

Непрекло́нно, ad. inflexiblement, unerbittlich, unbeweglich.

Непрекло́нность, ти, f. l'inflexibilité, die Unerbittlichkeit, Unbeweglichkeit.

Непрекло́нный, ая, ое, Непрекло́ненъ, нна, нно, a. inflexible, unerbittlich, unbeweglich.

Непрело́жно, ad. immuablement, absolument, unveränderlich, durchaus.

Непрело́жность, ти, f. l'immutabilité, la nécessité absolue, die Unabänderlichkeit, Unveränderlichkeit, Nothwendigkeit.

Непрело́жный, ая, ое, Непрело́женъ, жна, жно, a. absolu, immuable, ferme; nécessaire, unveränderlich, fest, nicht wankend; nothwendig.

Непреминуе́мость, ти, f. l'inévitabilité, die Unvermeidlichkeit.

Непреминуе́мый, ая, ое, a. inévitable, unvermeidlich.

Непреме́нно, ad. immanquablement, infailliblement, unfehlbar, durchaus.

Непреме́нность, ти, f. l'infaillibilité, die Unfehlbarkeit, Gewißheit.

Непреме́нный, ая, ое, Непреме́ненъ, нна, нно, a. infaillible, unfehlbar, gewiß.

Непреобори́мость, ти, f. l'invincibilité; l'irréfutabilité, die Unbezwingbarkeit, Unüberwindlichkeit; Unverwerflichkeit.

Непреобори́мый, ая, ое, Непреобори́мъ, ма, мо, a. invincible; irréfragable, unüberwindlich, unbezwingbar; unverwerflich.

Непреодоли́мый, ая, ое, Непреодоли́мъ, ма, мо, a. invincible, insurmontable, unüberwindlich, unübersteiglich. Непреодоли́мый трудъ, un travail insurmontable, eine unüberwindliche Arbeit. Непреодоли́мое препятствіе, un obstacle insurmontable, ein unüberwindliches Hinderniß.

Непреры́вный, Непреста́нный, v. Безпреры́вный, Безпреста́нный.

Непресту́пный, ая, ое, a. (sl.) inviolable; immuable, unübertretbar; unabänderlich.

Непреткновéнно, ad. sans broncher; sans manquer, sans faire un faux pas, sans pécher, ohne zu stolpern; ohne zu fehlen, ohne zu sündigen.

Непреткновéнный, ая, ое, Непреткновéненъ, нна, нно, a. irréprochable, untadelhaft, unsträflich. Да будете чисти и непретковéнни въ день Христовъ, (B.) pour être purs et sans achoppement jusqu'à la journée de Christ, auf daß ihr seyd lauter und unanstößig, bis auf den Tag Christi.

Непривы́клый, ая, ое, a. pas accoutumé (des hommes), nicht gewohnt (von Menschen).

Непривы́чка, и, f. le manque d'habitude, die Ungewohnheit.

Непривы́чный, ая, ое, Непривы́ченъ, чна, чно, a. pas accoutumé (des choses), ungewohnt (von Sachen).

Неприва́занный, ая, ое, Неприва́занъ, на, но, a. libre, ungebunden, frei.

Неприго́же, ad. laidement, indécemment, difformement; il est indécent, häßlich, garstig, unanständig; es ist unschicklich.

Неприго́жій, ая, ее, Неприго́жъ, жа, же, a. laid, pas joli; indécent, nicht hübsch, häßlich; unanständig, unschicklich.

Неприкла́дный, ая, ое, Неприкла́денъ, дна, дно, a. incomparable, unvergleichlich. Неприкла́дно сказать, il est indécent de dire, es schickt sich nicht zu sagen.

Неприкосновéнность, сти, f. l'impalbabilité, die Unberührbarkeit.

Неприкосновéнный, ая, ое, Неприкосновéненъ, нна, нно, a. impalpable, unberührbar.

Неприли́чествуетъ, v. imp. il ne convient pas, il ne sied pas, es schickt sich nicht.

Неприли́чіе, ія, n. v. Неприли́чность.

Неприли́чно, ad. peu convénablement, unschicklich, unanständig.

Неприли́чность, ти, f. l'indécence, die Unanständigkeit, Unschicklichkeit.

Неприли́чный, ая, ое, Неприли́ченъ, чна, чно, a. indécent, unanständig, unschicklich.

Неприлéжно, ad. négligemment, nonchalamment, träge, saumselig.

Неприлéжность, ти, f. la lenteur, nonchalance, paresse, die Faulheit, Saumseligkeit, Trägheit.

Неприлéжный, ая, ое, Неприлéженъ, жна, жно, a. nonchalant, paresseux, saumselig, faul, träge.

Непримири́мо, ad. irréconciliablement, unversöhnlich.

Непримиримость, ти, f. une haine irréconciliable, die Unversöhnlichkeit.

Непримири́мый, ая, ое, Непримири́мъ, ма, мо, a. irréconciliable, unversöhnlich.

Неприме́тный, ая, ое, a. imperceptible, unmerklich.

Неприме́шенный, ая, ое, a. pas mêlé, unvermischt, lauter.

Непринужде́нно, ad. librement, sans contrainte, volontairement, ungezwungen, von freien Stücken, freiwillig.

Непринужде́нный, ая, ое, a. volontaire, libre, freiwillig, ungezwungen.

Непристо́йно, ad. indecemment, incivilement, unanständiger Weise, unschicklich.

Непристо́йность, сти, f. l'indécence, la messéance, die Unanständigkeit, Unschicklichkeit.

Непристо́йный ая, ое, Непристо́ен, сто́йна, сто́йно, a. indécent, mal-séant, unanständig, unschicklich.

Непристу́пность, сти, f. l'inaccessibilité, die Unzugänglichkeit.

Непристу́пный, ая, ое, Непристу́пен, нна, нно, a. inaccessible, unzugänglich. Непристу́пный берегъ, un rivage inaccessible, ein unzugängliches Ufer. Непристу́пное мѣсто, une place inaccessible, ein unzugänglicher Ort. * Непристу́пный человѣкъ, un homme fier, repoussant, qui n'admet personne devant lui, ein stolzer Mann, der keinen vor sich läßt.

Непристу́пчивость, v. Непристу́пность.

Непрису́дственные дни, des jours où il n'y a point de séance, Tage, an welchen keine Sitzung ist.

Непрису́дствіе, ія, n. l'absence, die Abwesenheit.

Неприто́рно, ad. sans feinte, unverstellter Weise.

Неприто́рный, ая, ое, Неприто́ренъ, рна, рно, a. pas dissimulé, unverstellt.

Непричáстный, ая, ое, a. pas participant, nicht theilhaftig.

Непріязненно, ad. malveillament, en ennemi, feindselig, feindschaftlich.

Непріязненность, сти, f. l'inimitié, la malveillance, die Feindschaft, feindselige Gesinnung.

Непріязненный, ая, ое, Непріязненъ, нна, нно, a. ennemi, malveillant, feindselig, feindschaftlich.

Непріязнь, ни, f. v. Непріязненность.

Непріятель, ля, m. l'ennemi, l'adversaire, der Feind. Непріятельница, ы, f. une ennemie, eine Feindinn. Онъ имѣетъ много непріятелей, il a beaucoup d'ennemis, er hat viele Feinde. Разбить непріятеля, défaire l'ennemi, den Feind zerstreuen, in die Flucht jagen. Ополчиться противъ непріятеля, s'armer contre l'ennemi, sich gegen den Feind waffnen.

Непріятельски, ad. en ennemi, hostilement, als Feind, feindseliger Weise.

Непріятельскій, ая, ое, a. ennemi, hostile, feindlich, feindselig. Непріятельское предпріятіе, une entreprise ennemie, eine feindselige Unternehmung. Непріятельскій флотъ, la flotte ennemie, die feindliche Flotte. Непріятельское войско, les troupes ennemies, die feindlichen Truppen.

Непріятно, ad. désagréablement, d'une manière desagréable, auf eine unangenehme Art, verdrüßlich.

Непріятность, сти, f. le désagrément, die Unannehmlichkeit, Verdrüßlichkeit.

Непріятный, ая, ое, Непріятенъ, тна, тно, a. désagréable, déplaisant, unangenehm, verdrüßlich.

Непрово́рно, ad. mal-adroitement, lentement, langsam, unbehend.

Непрово́рный, ая, ое, a. mal-adroit, lent, langsam, unbehend.

Непрово́рство, a, n. la lenteur, la maladresse, die Langsamkeit, Unbehendigkeit.

Непродолжи́тельный, ая, ое, a. qui se fait sans délai, das ohne Aufschub geschieht. Въ непродолжи́тельномъ времени, sans délai, sans aucun retard, incessamment, ohne den mindesten Aufschub, unverzüglich.

Непро́махъ, v. Про́махъ.

Непроница́емость, сти, f. l'impénétrabilité, die Undurchdringlichkeit, Unerforschlichkeit.

Непроница́емый, ая, ое, Непроница́емъ, ема, емо, a. impénétrable, undurchdringlich, unerforschlich.

Непрости́тельно, ad. impardonnablement, unverzeihlich.

Непрости́тельный, ая, ое, a. impardonnable, inexcusable, unverzeihlich. Непрости́тельной проступокъ, une conduite impardonnable, ein unverzeihliches Betragen.

Непроходи́мость, сти, f. un chemin impraticable, die Unwegsamkeit.

Непроходи́мый, ая, ое, a. impraticable, unwegsam.

Непро́чно, ad. d'une manière peu durable, nicht dauerhaft.

Непро́чность, сти, f. la qualité d'une chose qui est peu durable, le man-

que de solidité, die Nichtdauerhaftigkeit.

Непро́чный, ая, ое, a. peu durable, qui n'est pas fait solidement, qui n'est pas de durée, nicht dauerhaft.

Непрощённо, ad. (sl.) impardonnablement, unverzeihlich.

Непроѣздный, ая, ое, a. impraticable (du chemin), unfahrbar.

Непря́мо, ad. pas droitement; indirectement, nicht grade, nicht grade zu; durch Umwege.

Непрямый, а́я, о́е, a. pas droit, courbé, indirect, nicht grade.

Нептуновы брыжжи, (millepora cellulosa), manchette de Neptune, die Seemanschette (eine Art Punktkoralle).

Непщева́ніе, я, n. (sl.) l'opinion, l'imagination, le soupçon, die Meinung, Einbildung, der Argwohn. Отъ нихъ же бываетъ зависть, рвеніе, хулы непщева́нія лукава, (B.) d'où naissent des envies, des querelles, des médisances, et de mauvais soupçons, aus welchen entspringt Neid, Hader, Lästerung, böser Argwohn.

Непщу́ю, еши, непщева́ти, v. Возпщева́ти, a. (sl.) croire, opiner, soupçonner, meinen, glauben, muthmaßen, argwöhnen.

Непщу́юся, ешися, непщева́тися, v. c. (sl.) v. Непщу́ю.

Нера́венство, а, n. l'inégalité, la disproportion, die Ungleichheit, Verschiedenheit.

Нера́вно, ad. inégalement, ungleich.

Нера́вный, ая, ое, a. inégal, disparate, ungleich, verschieden.

Неради́вецъ, вца, m. un homme négligent, qui n'a soin de rien, ein nachlässiger, unachtsamer Mensch.

Неради́вица, ы, f. une femme négligente, eine nachlässige Frau.

Неради́во, ad. négligemment, nachlässig.

Неради́вость, сти, f. la négligence, nonchalance, die Nachlässigkeit, Unachtsamkeit.

Неради́вый, ая, ое, **Неради́въ**, ва, во, a. négligent, nonchalant, nachlässig, unachtsam

Нерадѣ́ніе, я, n. l'indolence, die Sorglosigkeit.

Нерадѣ́тельный, ая, ое, a. indolent, sorglos.

Нерадѣ́ю, v. Радѣ́ю.

Неразбо́рчивость, сти, f. l'indifference dans le choix d'une chose, die Gleichgültigkeit in der Wahl einer Sache.

Неразбо́рчивый, ая, ое, a. indifférent dans le choix d'une chose, gleichgültig in der Wahl einer Sache.

Неразводи́мый, Неразво́дный, ая, ое, a. indissoluble, unauflöslich.

Неразвя́зный, ая, ое, **Неразвя́зенъ**, зна, зно, a. mal-adroit, ungewandt.

Неразвя́зчивость, сти, f. la maladresse, die Unbehülflichkeit, Ungewandtheit.

Неразвя́зчивый, ая, ое, **Неразвя́зчивъ**, ва, во, a. lourd, mal-adroit; importun (d'un homme), unbehülflich, ungewandt; lästig (von einem Menschen). Неразвя́зчивый человѣкъ, un homme dont on ne peut pas se défaire, importun, ein Mensch, von dem man nicht los kommen kann, ein lästiger Mensch.

Нераздѣле́нный, ая, ое, a. pas partagé, ungetheilt.

Нераздѣли́мость, сти, f. l'indivisibilité, die Untheilbarkeit.

Нераздѣли́мый, ая, ое, **Нераздѣли́мъ**, ма, мо, a. indivisible, untheilbar.

Нераздѣльно, ad. indivisiblement; d'une manière pas partagé, pas separé, untheilbar; ungetheilt, ungetrennt.

Нераздѣльность, сти, f. la totalité d'une chose, der Zustand einer Sache, die ungetheilt ist.

Нераздѣльный, ая, ое, a. indivisible; pas partagé, pas séparé, untheilbar; ungetheilt, ungetrennt. Нераздѣльное имѣніе, un bien qui n'est pas partagé, ein ungetheiltes Vermögen.

Неразка́янно, ad. d'une manière impénitente, unbußfertig.

Неразка́янность, сти, f. l'impénitence, die Verstocktheit.

Неразка́янный, ая, ое, a. endurci dans le péché, impénitent, verstockt, unbußfertig.

Неразлу́чно, ad. inséparablement, unzertrennlicher Weise.

Неразлу́чность, сти, f. l'inséparabilité, die Unzertrennlichkeit.

Неразлу́чный, ая, ое, **Неразлу́ченъ**, чна, чно, a. inséparable, unzertrennlich.

Неразо́бранный, ая, ое, a. pas assorti, pas arrangé ou mis en ordre, nicht in Ordnung gebracht, nicht geordnet.

Неразрабо́танный, ая, ое, a. pas mis en oeuvre, unbearbeitet, unverarbeitet.

Неразруши́мый, Неразруша́емый,

ая, ое, a. impérissable, indéstructible, unvergänglich, unzerſtörbar. Но по силѣ живота неразрушáемаго, (B.) mais selon la puissance de la vie impérissable, ſondern nach der Kraft des unendlichen Lebens.

Неразры́вно, ad. indissolublement, solidement, unauflöslicher, unzertrennlicher Weiſe.

Неразры́вность, сти, f. l'indissolubilité, l'inséparabilité, die Unauflöslichkeit, Unzertrennlichkeit.

Неразры́вный, ая, ое, Неразры́венъ, вна, вно, a. indissoluble, inséparable, unauflöslich, unzertrennlich. Неразрывное дружество, une amitié indissoluble, eine unauflösliche Freundſchaft.

Неразрѣши́мый, ая, ое, a. très-difficile à resoudre, unauflösbar.

Неразсуди́тельный, Неразсу́дный, v. Безразсу́дность.

Неразсу́дливость, Неразсу́дность, v. Безразсу́дность.

Неразу́мие, ія, n. le manque d'esprit, der Unverſtand.

Неразу́мливый, ая, ое, Неразу́мливъ, ва, во, a. (sl.) imprudent, sans intelligence, unverſtändig. Тако ли и вы неразу́мливи есте? (B.) et vous, êtes-vous aussi sans intelligence? ſeyd ihr denn auch ſo unverſtändig?

Неразу́мно, ad. imprudemment, étourdiment, unverſtändig.

Неразу́мный, ая, ое, a. étourdi, unverſtändig.

Неразумѣ́ніе, ія, n. l'état, où l'on ne comprend pas qch, der Zuſtand, wo man etwas nicht verſtehet, das Nichtverſtehen.

Нераство́ренный, ая, ое, a. pur, sans mélange, ungemengt, unvermiſcht.

Нерастлѣ́нный, ая, ое, a. non corrompu, sain, unverdorben.

Нерачѣ́ніе, v. Неради́вость, Нерачи́тельный, v. Неради́вый.

Не́рвъ, v. Жи́ла.

Нерето́, à, n. espèce de nasse, eine Art Fiſchreuſen.

Нерита, ы, f. (nerita) la nérite, die Nerite; н. шаромещущая, (n. jaculator), la petite operculée, der Thürhüter.

Нерóбкій, ая, ое, Нерóбокъ, бка, бко, a. intrépide, unerſchrocken, unverzagt.

Нерóбко, ad. intrépidement, unverzagt, unerſchrocken.

Нерóбкость, сти, f. l'intrépidité, die Unerſchrockenheit, Unverzagtheit.

Нерóвня, и, f. l'inégalité en âge et en condition, die Ungleichheit an Jahren und Stand.

Нерукоплете́нный, ая, ое, a. (sl.) pas fait de mains d'homme, nicht mit Händen gemacht.

Нерукосѣ́чный, ая, ое, a. (sl.) pas taillé de mains d'homme, nicht mit Händen gehauen.

Нерукотворе́нный, ая, ое, a. (sl.) pas fait, pas peint de mains d'homme, nicht von Menſchenhänden gemacht, gemalt. Нерукотворе́нный образъ, le saint suaire, das wunderthätige Schweißtuch.

Неруши́мо, ad. v. Ненаруши́мо.

Неруши́мость, v. Ненаруши́мость.

Неруши́мый, v. Ненаруши́мый.

Нерыпа, ы, f. v. Тюлень обыкновенный.

Нерѣше́нный, ая, ое, a. indécis, unentſchieden.

Нерѣши́мость, сти, f. l'irrésolution, die Unentſchloſſenheit.

Нерѣши́мый, ая, ое, Нерѣши́мъ, ма, мо, a. irrésolu, unentſchloſſen.

Неря́ха, и, c. une personne mal-propre, une salope, eine ſchmutzige, unreinliche Perſon.

Неря́шество, а, n. la mal propreté, die Unreinlichkeit.

Несвоевре́менный, ая, ое, a. hors de saison, unzeitig.

Несво́йственно, ad. improprement, uneigentlich.

Несво́йственность, сти, f. l'impropriété, der uneigentliche Gebrauch.

Несво́йственный, ая, ое, a. impropre, uneigentlich.

Несвѣ́домый, ая, ое, a. incompréhensible, unbegreiflich.

Несвѣ́тлый, ая, ое, a. pas clair, sombre, nicht hell, dunkel.

Несвя́занный, ая, ое, a. pas lié, pas noué, ungebunden, nicht verbunden, nicht zuſammengebunden.

Несвя́зица, цы, f. des choses où il n'y a point de connexion, point de sens, un galimatias, Sachen, worin kein Zuſammenhang, kein Sinn iſt, der Unſinn.

Несвя́зность, сти, f. le manque de connexion, der Mangel an Zuſammenhang.

Несвя́зный, ая, ое, Несвя́зенъ, зна, зно, a. mal-fait, disproportionné; qui est sans connexion, unverhältnißmäßig, ohne Ebenmaaß; nicht zuſammenhängend.

Несго́да, ы, f. (vulg.) v. Несго́дье.

Несгодова́ть, дова́лъ, дую, v. n.

anom. tomber dans l'infortune, ins Unglück gerathen.

Несго́дье, ья, n. (vulg.) le malheur, das Unglück.

Несе́ніе, я, n. l'action de porter, das Tragen.

Несе́нный, ая, ое, a. porté, getragen.

Несе́тъ, несло́, не́сть, v. imp. il sort rapidement, il fait un vent coulis, es zieht, es iſt ein Zugwind. Вѣтеръ несетъ въ окно, le vent vient par la fenêtre, der Wind zieht durch's Fenſter. Несе́тъ тепло изъ печя, la chaleur sort du poêle, die Hitze zieht aus dem Ofen.

Неси́льно, ad. foiblement, nicht ſtark, ſchwach.

Неси́льный, ая, ое, a. foible, impuissant, inefficace, kraftlos, ſchwach, unwirkſam.

Неска́занно, ad. ineffablement, inexprimablement, unausſprechlich.

Неска́занный, ая, ое, a. ineffable, inexprimable, unausſprechlich. Неска́занное множество людей, une quantité incroyable de monde, eine unausſprechliche Menge Menſchen.

Нескве́рный, ая, ое, a. immaculé, rein, unbefleckt.

Нескла́дица, ы, f. la confusion, le désordre; du non-sens, un galimatias, die Verwirrung, Unordnung; der Unſinn, das ungereimte Zeug.

Нескла́дно, ad. confusement, sans connexion, incongruement, ohne Zuſammenhang, ungereimt, verworren.

Нескла́дный, ая, ое, a. confus, qui est sans connexion; mal fait de corps, verworren, das ohne Zuſammenhang iſt; übel gebildet.

Несклóнно, ad. peu favorablement, ungünſtig, abgeneigt.

Несклóнность, сти, f. la mauvaise volonté, la mauvaise humeur, die Abneigung, der Widerwille. Несклóнностію своею онъ много досаждаетъ, il ennuye extrêmement par sa mauvaise humeur, er iſt wegen ſeines unbiegſamen Weſens ſehr läſtig.

Несклóнный, ая, ое, Несклóненъ, нна, нно, a. pas incliné, pas disposé, nicht geneigt, abgeneigt.

Нескóро, ad. pas sitôt, lentement, nicht ſo bald, langſam.

Нескóрый, ая, ое, a. lent, tardif, langſam.

Нескýдно, ad. abondamment, reichlich, in Menge.

Нескýдный, ая, ое, a. abondant, reichlich.

Неслáвный, ая, ое, a. obscur, sans renommée, unberühmt, ruhmlos.

Несловéсный, ая, ое, a. peu éloquent, qui a la parole difficile, nicht beredt, unberedt.

Неслóжный, ая, ое, a. simple, pas composé, einfach, nicht zuſammengeſetzt.

Нéслухъ, а, m. (vulg.) qui est désobéissant, der Ungehorſame.

Неслы́ханно, ad. c'est inoui, das iſt unerhört.

Неслы́ханный, ая, ое, a. inoui, unerhört. Неслы́ханной примѣръ лютости, un exemple inoui de cruauté, ein unerhörtes Beiſpiel von Grauſamkeit.

Несми́рно, ad. tumultueusement, tumultuairement, unruhig.

Несми́рный, ая, ое, a. tumultueux, agité, mutin, unruhig, unfriedlich.

Несму́тный, ая, ое, a. tranquille, paisible, ruhig, ungeſtört.

Несмы́сленно, ad. insipidement, irraisonnablement, abgeſchmackt, thöricht, dumm, unvernünftig.

Несмы́сленность, сти, f. la bétise, stupidité, die Dummheit, Thorheit, Unüberlegtheit.

Несмы́сленный, ая, ое, a. inconsidéré, insensé, irraisonnable; stupide, unüberlegt, unſinnig, unvernünftig; dumm, thöricht. Бѣхомъ бо иногда и мы несмысленны, (B.) car nous étions aussi autrefois insensés, denn wir waren weiland auch unweiſe.

Несмы́сльство, а, n. (inusité) la bétise, stupidité, die Dummheit, Thorheit, Unüberlegtheit.

Несмѣ́жно, ad. (sl. peu usité) sans fermer les yeux, ohne die Augen zu ſchließen.

Несмѣ́ло, ad. sans courage, timidement, nicht dreiſt, blöde.

Несмѣ́лый, ая, ое, a. timide, furchtſam, blöde.

Несмѣ́тно, ad. sans nombre, ohne Zahl, unzählig.

Несмѣ́тность, сти, f. le nombre infini, die Unzählbarkeit.

Несмѣ́тный et Безсмѣ́тный, ая, ое, a. innombrable, unzählig, zahllos. Несмѣ́тное множество звѣздъ, une quantité innombrable d'étoiles, die unzählbare Menge Sterne.

Несмѣ́шенный, ая, ое, a. pas mêlé, pur, unvermiſcht, rein, lauter.

Несно́сно, ad. d'une manière insupportable; c'est insupportable, auf eine unerträgliche Art; es iſt unausſtehlich.

Несно́сность, сти, f. l'impossibilité de supporter qch., die Unerträglichkeit, Unausſtehlichkeit.

Несно́сный, ая, ое, Несно́сенъ, сна, сно, a. insupportable, unerträglich, unausſtehlich. Несно́сная обида, une offense insoutenable, eine unerträgliche Beleidigung. Эшотъ человѣкъ несно́сенъ, cet homme est insoutenable, das iſt ein unausſtehlicher Menſch.

Несо́бственно, ad. improprement: uneigentlich.

Несо́бственный, ая, ое, a. impropre, uneigentlich.

Несовершѣ́нно, ad. imparfaitement, unvollkommener Weiſe.

Несовершѣ́нность, сти, f. l'imperfection, die Unvollkommenheit, Unvollendetheit.

Несовершѣ́нный, ая, ое, a. imparfait; pas achevé, unvollkommen; unvollendet.

Несовершѣ́нство, а, n. v. Несовершѣ́нность.

Несогла́сица, ы, f. (vulg.) v. Несогла́сіе.

Несогла́сіе, ія, n. la dissonance; la discorde, désunion, dissention, der Uebelklang, Mißlaut; die Uneinigkeit, die Zwietracht, das Mißverſtändniß. Жить въ несогла́сіи, vivre en discorde, in Uneinigkeit leben.

Несогла́сно, ad. d'une manière discordante; pas conformement, unharmoniſch; nicht übereinſtimmend.

Несогла́сность, сти, f. ce qui produit la dissonance, la discorde, das, was den Uebelklang bildet, die Uneinigkeit verurſacht.

Несогла́сный, ая, ое, Несогла́сенъ, сна, сно, a. discordant, dissonant; pas conforme, pas d'accord, pas consentant, unharmoniſch, widrig klingend, lautend; nicht übereinſtimmend, nicht beiſtimmend. Несогла́сное пѣніе, un chant dissonant, ein unharmoniſcher Geſang. Мысль несогла́сная съ истинною, une pensée, qui ne s'accorde pas avec la vérité, ein Gedanke, der nicht mit der Wahrheit übereinſtimmt. Посту́покъ несогла́сный съ здравымъ разсу́дкомъ, une conduite, qui ne s'accorde pas avec le sens commun, ein Betragen, das nicht mit dem geſunden Verſtande übereinkommt. Несогла́сныя вѣсти, des nouvelles, qui se contredisent, widerſprechende Nachrichten. Несогла́сные нравы, des caractères discordants, ungleiche Gemüther. Я на сіе несогла́сенъ, je n'y consens pas, ich ſtimme dieſem nicht bei.

Несогласу́юсь, v. Согласу́юсь.

Несодѣ́ланный, ая, ое, a. pas fini, pas achevé, nicht geendiget, nicht vollendet.

Несоедине́нный, ая, ое, a. pas uni, unvereinigt.

Несоедини́мый, ая, ое, a. incompatible, unvereinbar.

Несо́зданный, ая, ое, a. incréé, unerſchaffen.

Несоле́ный, ая, ое, a. pas salé, ungeſalzen.

Не́солонъ, на, но, a. pas assez salé, nicht genug geſalzen. Пошелъ какъ не́солоно хлебалъ, (prov.) il a eu un pied de nez, er iſt ſchlecht angekommen.

Несомни́тельно, ad. v. Несомнѣ́нно.

Несомни́тельность, v. Несомнѣ́нность,

Несомни́тельный, v. Несомнѣ́нный.

Несомнѣ́нно, ad. indubitablement; il n'y a pas de doute, ohne Zweifel, ganz gewiß; es iſt gar kein Zweifel.

Несомнѣ́нность, сти, f. la certitude, die Gewißheit.

Несомнѣ́нный, ая, ое, Несомнѣ́ненъ, нна, нно, a. indubitable, sûr, certain, unbezweifelt, ſicher, gewiß.

Несонли́вый, ая, ое, a. vigilant, actif, éveillé, wachſam, wach, munter.

Несообра́зность, сти, f. le manque de conformité ou d'accord, der Mangel an Gleichförmigkeit oder an Uebereinſtimmung.

Несооо́бщный, ая, ое, a. (sl.) inconvenant, incompatible, unpaſſend, unvereinbar.

Несоразмѣ́рность, сти, f. l'inégalité, la disproportion, die Ungleichheit, Unverhältnißmäßigkeit.

Несоразмѣ́рный, ая, ое, Несоразмѣ́ренъ, рна, рно, a. inégal, disproportionné, ungleich, unverhältnißmäßig.

Несостоя́тельность, сти, f. l'impuissance, die Unvermögenheit.

Несостоя́тельный, ая, ое, Несостоя́теленъ, льна, льно, ad. insolvable, qui n'a pas de quoi payer, inſolvent, der nicht bezahlen kann.

Несо́чный, ая, ое, a. sans suc, saftlos.

Несою́зный, ая, ое, a. pas uni, pas allié, désuni, nicht vereinigt, nicht verbunden.

Неспа́ніе, я, n. la veille, das Wachen.

Неспоко́йный, **Неспоко́йствіе**, v. **Безпоко́йный**, **Безпоко́йство**.

Неспори́тъ, **Неспори́тся**, v. imp. (sl.) il n'avance pas, das geht nicht vorwärts.

Неспо́рный, ая, ое, a. incontestable, unstreitig, keinem Streite unterworfen.

Неспосо́бно, ad. d'une manière incommode; c'est incommode, ce n'est pas convenable, unbequem, ungelegen; es ist unbequem.

Неспосо́бность, сти, f. l'incommodité; l'incapacité, die Unbequemlichkeit, Ungelegenheit; die Unfähigkeit, Untauglichkeit.

Неспосо́бный, ая, ое, **Неспосо́бенъ**, бна, бно, a. incommode; pas convenable, incapable, ungelegen, unbequem; unfähig, untüchtig, untauglich. **Неспосо́бное время**, un tems indu, un contre-tems, eine ungelegene Zeit, die Unzeit. **Неспосо́бный человѣкъ**, c'est un homme incapable, sans facultés, es ist ein unfähiger Mensch, ein Mensch ohne Fähigkeiten.

Несправедли́во, ad. injustement; c'est injuste, ungerechter Weise, unrechtmäßig; es ist ungerecht.

Несправедли́вость, сти, f. l'injustice, l'iniquité, die Ungerechtigkeit, Unrechtmäßigkeit.

Несправедли́вый, ая, ое, **Несправедли́въ**, ва, во, a. injuste, illégitime, ungerecht, unrechtmäßig, widerrechtlich.

Несцѣ́лость, сти, f. le manque de maturité, la crudité, die Unreife, Unzeitigkeit.

Несцѣ́лый, ая, ое, a. verd, pas mûr, unreif.

Несравне́нно, ad. incomparablement, beaucoup plus, ungleich, ungemein, ungleich mehr. **Его искуство въ семъ несравне́нно превосходнѣе**, son habilité est en cela beaucoup plus grande, seine Geschicklichkeit ist hierin ungleich größer.

Несравне́нный, ая, ое, **Несравне́нъ**, яна, нно, a. incomparable, sans pareille, unvergleichlich, ungemein.

Несро́дный, ая, ое, a. non naturel, unnatürlich, nicht angeboren.

Нестало́, **нестане́тъ**, v. imp. **его не стало́**, il est mort, er ist gestorben; il n'appartient plus à rien, il s'est absenté, er gehört nicht mehr zu etwas, ist ausgetreten; **силъ, де́негъ, имѣнія не стало́**, il manquoit des efforts, de l'argent, du bien, Kräfte, Geld, Vermögen fehlten.

Нестаре́емый, ая, ое, a. (sl.) sans vieillir, infini, perpetuel, unveraltet, unendlich, immerwährend.

Нестерпи́мо, ad. intolérablement, unerträglich.

Нестерпи́мость, сти, f. la qualité d'une chose intolérable, insupportable, die Unerträglichkeit, Unleidlichkeit, Unausstehlichkeit.

Нестерпи́мый, ая, ое, a. intolérable, insupportable, unerträglich, unleidlich, unausstehlich.

Нестоя́тельный, ая, ое, a. inconstant; pas durable, unbeständig; nicht dauerhaft.

Нестранноло́бивый, ая, ое, a. pas hospitalier, nicht gastfrei.

Нестраши́во, ad. intrépidement, unerschrocken.

Нестраши́вый, ая, ое, a. intrépide, unerschrocken.

Нестра́шный, ая, ое, a. qui ne fait pas peur, pas formidable, nicht fürchterlich, nicht schrecklich.

Нестриженный, ая, ое, a. pas rasé, pas tondu, nicht geschoren, nicht beschoren.

Нестрое́ніе, я, n. (sl.) le désordre, la désunion, le brouillement, die Unordnung, Uneinigkeit, der Wirrwarr.

Нестро́йно, ad. confusément, unordentlich.

Нестро́йность, сти, f. la dissonance; la disproportion, die Disharmonie; die Ungleichheit, Unförmlichkeit. **Нестро́йность стана**, la disproportion de la taille, die Unförmlichkeit des Körperbaues.

Нестро́йный, ая, ое, a. confus, en désordre; dissonant, pas d'accord, pas accordé, unordentlich, verwirrt; nicht gestimmt, unharmonisch. **Нестро́йный клавикордъ**, un clavecin, qui n'est pas d'accord, ein ungestimmtes Clavier. **Нестро́йная пѣснь**, un chant discordant, ein unharmonischer Gesang.

Нестяжáніе, я, n. le désintéressement, die Uneigennützigkeit.

Нестяжáтельно, ad. d'une manière désintéressée, uneigennützig.

Нестяжáтельный, ая, ое, **Нестяжáтеленъ**, льна, льно, a. désintéressé, uneigennützig.

Несу́, сёшь, нёсъ, понесу́, нёсть ou нести́, v. a. porter; charrier; pondre (des oeufs); affoiblir, tragen, bringen; führen, treiben; legen (Eier); ſchwächen, ſchwächer machen. **Нести́ должность**, avoir une charge, exercer une charge, ein Amt bekleiden. **Рѣка стремленіемъ своимъ несётъ въ низъ**, la rapidité du fleuve entraine en bas, die Schnelligkeit des Stromes zieht nach unten hin. **Нести́ высоко себя**, être fier, ſtolz ſeyn. **Нести́ на сердцѣ**, avoir qch. sur le coeur, souffrir un peu, auf dem Herzen tragen, etwas dulden, leiden.

Несу́сь, сёшься, нести́ся, v. p. être porté; flotter, nager, getragen werden; ſchweben; comme v. a. pondre des oeufs, Eier legen; (vulg.) être fier, traiter les autres dédaigneusement, ſtolz ſeyn, andere verächtlich behandeln. **Несётся слухъ, молва**, il court un bruit, es geht ein Gerücht.

Несу́шка, и, f. une poule, qui pond des oeufs, ein Huhn, das Eier legt.

Несущество, а, n. un non-être, ein Unding.

Несхо́дно, ad. différemment, ungleich; **это несхо́дно**, cela ne va pas; cela ne me convient, ne m'arrange pas, das gehet nicht an; das kann ich nicht eingehen, es iſt mir nicht anſtändig.

Несхо́дность, сти, f. la différence, disproportion; le manque de profit, die Ungleichheit, Verſchiedenheit, Unbilligkeit; der Mangel an Vortheil. **Несхо́дность нравовъ**, la différence des caractères, die Ungleichheit der Charactere.

Несхо́дный, ая, ое, a. différent, dissemblable; disproportionné; désavantageux, ungleich, unähnlich; unbillig; unvortheilhaft. **Несхо́дная цѣна**, un prix trop cher, disproportionné, ein unbilliger Preis.

Несхо́дство, а, n. v. **Несхо́дность**.

Несы́тный, ая, ое, a. pas nourrissant, pas alimenteux, nicht nahrhaft.

Несы́тство, а, n. **Несы́тость**, сти, f. l'insatiabilité, l'avidité, die Unerſättlichkeit, Habgier, Habſucht.

Несы́тый, ая, ое, a. insatiable, avide, unerſättlich, habgierig, habſüchtig.

Несѣда́тель, ница, m. v. **Акаѳистъ**.

Несѣко́мый, ая, ое, a. (sl.) qui ne peut être disséqué, was ſich nicht zerſchneiden läßt.

Несѣко́мое, v. **Насѣко́мое**.

Нетвёрдо, ad. inconstamment, légèrement, unbeſtändig, nicht feſt.

Нетвёрдость, сти, f. l'inconstance, die Unbeſtändigkeit, der Wankelmuth.

Нетвёрдый, ая, ое, a. inconstant, pas ferme, unbeſtändig, nicht feſt.

Нётель, ли, f. une genisse, eine junge Kuh, die noch nicht gekalbt hat.

Нетерпѣли́во, ad. impatiemment, ungeduldig. **Ожидать чего нетерпѣли́во**, attendre qch. impatiemment, etwas ungeduldig erwarten.

Нетерпѣли́вость, сти, f. l'impatience, die Ungeduld.

Нетерпѣли́вый, ая, ое, **Нетерпѣли́въ**, ва, во, a. impatient, ungeduldig.

Нетерпѣ́ніе, я, n. v. **Нетерпѣли́вость**.

Нетёртый, ая, ое, a. pas broyé, ungerieben, ungeſtoßen.

Нетёсанный, ая, ое, a. pas taillé, unbehauen.

Нётій, ія, m. (m. v.) le fils de la soeur, le neveu, der Schweſterſohn, der Neffe.

Нетка́нный, ая, ое, a. pas tissu, ungewebt.

Нетлѣ́ніе, я, n. l'incorruptibilité, die Unverweslichkeit. **Ниже тлѣніе нетлѣ́нія наслѣдствуетъ**, (B.) et que la corruption n'hérite point l'incorruptibilité, auch wird das Verwesliche nicht erben das Unverwesliche.

Нетлѣ́нно, ad. incorruptiblement, unverweslich.

Нетлѣ́нный, ая, ое, **Нетлѣ́ненъ**, нна, нно, a. incorruptible, unverweslich, unvergänglich. **И мертвіи востанутъ нетлѣ́нни**, (B.) et les morts ressusciteront incorruptibles, und die Todten werden auferſtehen unverweslich.

Нетóкмо et Нетóлько, ad. non seulement, nicht nur.

Не́шопырь, ря, m. la chauve-souris, die Fledermaus.

Нешороплúво, ad. sans précipitation, nicht übereilt.

Нешороплúвый, ая, ое, Нешороплúвъ, ва, во, a. pas précipité, nicht übereilt.

Нешо́чію, ad. (sl.) non seulement, nicht nur.

Нетрéзвость, сти, f. l'intempérance, die Unmäßigkeit.

Нетрéзвый, ая, ое, a. intempérant, unmäßig.

Нетро́нь меня, la sensitive, plante, die Sinnpflanze.

Нетру́дно, ad facilement, leicht.

Нетру́дный, ая, ое, Нетру́денъ, дна, дно, a. facile, aisé, leicht.

Нетрусли́во, ad. courageusement, intrépidement, herzhaft, muthig, unverzagt.

Нетрусли́вый, ая, ое, a. courageux, intrépide, herzhaft, muthig, unverzagt.

Нещесла́вный, ая, ое, a. non ambitieux, nicht ehrgeizig, nicht eitel.

Нетя́гъ, а, m. (dans le style ecclésiastique) l'homme nonchalant, insouciant, le vaurien, der träge, sorglose Mensch, der Taugenichts.

Не ѵ, ad. (sl.) pas encore, noch nicht.

Неубáвленный, ая, ое, a. entier, pas diminué, ganz, nicht vermindert.

Неубранный, ая, ое, a. pas arrangé, nicht aufgeräumt, nicht in Ordnung gebracht.

Неуврачуéмый, ая, ое, a. (sl.) incurable, unheilbar.

Неувядáемый, ая, ое et Неувядáющій, ая, ее, a. impérissable, incorruptible, unverwelklich, unvergänglich.

Неугасáемый et Неугасúмый, ая, ое, a. inextinguible, unauslöschlich.

Неугóдность, сти, f. le déplaisir, le désagrement, das Mißfallen, Mißvergnügen.

Неугóдный, ая, ое, a. déplaisant, désagréable, mißfällig, unangenehm.

Неугомóнно, ad. turbulemment, en mutin; infatigablement, unruhig, zänkisch; unermüdet.

Неугомóнность, сти, f. la passion de quereller, de disputer, le bruit, die Zanksucht, Streitsucht, das Lärmen.

Неугомóнный, ая, ое, Неугомóненъ, нна, нно, a. turbulent, bruyant, mutin; extrêmement laborieux, infatigable, unruhig, lärmend, zänkisch; sehr arbeitsam, unermüdet. Во хмелѣ неугомóненъ, il est bruyant, quand il est ivre, er ist sehr lärmend, wenn er betrunken ist. Неугомóнное дитя, un enfant mutin, turbulent, ein unruhiges Kind.

Неугомонь, ни, c. (vulg.) le querelleur, disputeur, der Zänker, Streitsüchtige.

Неудáло, ad. mal, pas fortement, pas durablement; mal-adroitement, schlecht, nicht stark, nicht dauerhaft; nicht gewandt.

Неудáлый, ая, ое, a. mauvais, pas fort, qui ne vaut rien, pas durable (des choses); mal-adroit (des hommes), schlecht, nicht stark, untauglich, nicht dauerhaft (von Sachen); nicht gewandt (von Menschen).

Неудаль, ли, f. un mauvais travail, une mauvaise chose, pas durable, eine schlechte, nicht dauerhafte Arbeit, Sache.

Неудáча, и, f. le manque de réussite, le coup manqué, das Mißlingen. Я имѣлъ въ томъ неудáчу, l'affaire ne m'a pas réussi, je n'ai pas réussi en cela, die Sache ist mir nicht gelungen, ist mir fehl geschlagen.

Неудáчливо, ad. pas heureusement, sans succès, sans réussir, nicht nach Wunsch, ohne Fortgang.

Неудáчливый, ая, ое, a. qui n'a pas réussi, qui n'a pas eu de succès, mißlungen, nicht gerathen.

Неудáчно, ad. v. Неудáчливо.

Неудáчный, v. Неудáчливый.

Неудержúмый, ая, ое, a. (sl.) ce qu'on ne peut pas arrêter, effréné, unaufhaltbar, zügellos.

Неудóбно, ad. incommodement, mal-à-propos, pas convenablement, unbequem, ungelegen.

Неудóбность, сти, f. l'incommodité, la difficulté, die Unbequemlichkeit, Schwierigkeit, Beschwerlichkeit.

Неудóбный, ая, ое, Неудóбенъ, бна, бно, a. incommode, qui est mal-à-propos, unbequem, beschwerlich.

Неудобоваримый, ая, ое, a. indigeste, unverdaulich, schwer zu verdauen.

Неудобовосходúмый, ая, ое, a. (sl.) de difficile accès, schwer zu besteigen, schwer zu ersteigen.

Неудободержúмый et Неудободéржный, ая, ое, a. (sl.) difficile à arrêter, schwer aufzuhalten.

Неудобоизбѣ́жный, ая, ое, Неудобоизбѣ́женъ, жна, жно, a. qu'on ne sauroit facilement éviter, das nicht leicht zu vermeiden iſt, unvermeidbar.

Неудобоизцѣли́мый, ая, ое, a. difficile à guérir, ſchwer zu heilen.

Неудобопоня́тный, ая, ое, a. difficile à comprendre, ſchwer zu begreifen.

Неудобопостижи́мый, ая, ое, a. difficile à approfondir, ſchwer zu ergründen.

Неудобопости́жный, ая, ое, a. difficile à atteindre, ſchwer zu erreichen.

Неудоборѣши́мый et Неудоборѣши́тельный, ая, ое, a. difficile à résoudre, ſchwer zu entſchließen.

Неудобосноси́мый, v. Неудоботерпи́мый.

Неудоботерпи́мый, ая, ое, a. ce qu'on ne sauroit trop bien souffrir, insupportable, das nicht wohl zu ertragen iſt, unerträglich.

Неудобоязовѣ́ренъ, рна, рно, a. (sl. innsité) incroyable, invraisemblable, unglaublich, unwahrſcheinlich.

Неудо́бство, а, n. v. Неудо́бность.

Неудо́бь, ad. (sl.) il n'est pas possible, il ne se peut pas, es iſt nicht möglich, es gehet nicht an, ſchwerlich. Яко накладаете на человѣки бремена неудо́бь носима, (B.) car vous chargez les hommes de fardeaux insupportables, denn ihr beladet die Menſchen mit unerträglichen Laſten.

Неудостоенный, ая, ое, a. reputé indigne, pas daigné, nicht gewürdiget.

Неудостои́ваю, ешь, ваешь, стои́ть, v. a. réputer indigne, nicht würdigen.

Неужѐли et (vulg.) неу́жто? ad. seroit-il possible? wie? ſollte es ſeyn? wäre es möglich? Неужѐли онъ это сдѣлалъ? seroit-il possible, qu'il eût fait cela? iſt es möglich, daß er dies ſollte gethan haben? неу́жто онъ и тамъ былъ? comment? et il y a été? est il possible que lui y ait-été? wie? auch er iſt da geweſen?

Неукло́нно, ad. fermement, inébranlablement, inévitablement, feſt, ſtandhaft, unvermeidlich.

Неукло́нный, ая, ое, Неукло́ненъ, нна, нно, a. ferme, constant, inébranlable, inévitable, feſt, unbeweglich, ſtandhaft, unerſchütterlich, unvermeidlich. Да держимъ испо-

вѣданіе упованія неукло́нное, (B.) retenons la profession de notre espérance sans varier, und laſſet uns halten an der Bekenntniß der Hoffnung und nicht wanken.

Неукло́нчивый, ая, ое, a. inflexible, unbiegſam.

Неукори́зненный, ая, ое, v. Неуко́рный.

Неуко́рный, ая, ое, a. exempt de défaut, tadellos.

Неукосни́тельно, ad. sans délai, incessamment, unverzüglich, ohne Zeitverluſt.

Неукосни́тельный, ая, ое, a. pas retardé, pas différé, ungeſäumt, unverzüglich.

Неукоснѐнно, ad. v. Неукосни́тельно.

Неукра́шенный, ая, ое, a. pas embelli, sans parure, ungeſchmückt, ungeziert, ungeputzt.

Неукроти́мость, сти, f. l'inflexibilité, la férocité, die Unbändigkeit.

Неукроти́мый, ая, ое, Неукроти́мъ, ма, мо, a. indomptable, unbändig, unbezähmbar.

Неукрѣплѐнный, ая, ое, a. non fortifié, unbefeſtiget.

Нéули, c. (sl.) ou pas encore, oder noch nicht.

Неудови́мъ, ма, мо, a. impossible à attraper, à arrêter, nicht aufzufangen möglich, unaufhaltſam.

Неумале́нный, ая, ое, a. pas diminué, ungeſchmälert, unverringert.

Неумоли́мость, сти, f. l'inflexibilité, die Unerbittlichkeit.

Неумоли́мый, ая, ое, Неумоли́мъ, ма, мо, a. inexorable, inflexible, unerbittlich.

Неумы́вка, и, c. une salope, ein ſchmutziger, unreinliche Perſon.

Неумы́вкою, ad. sans être lavé, ungewaſchen. Неумы́вкою началъ ѣсть, il se mit à manger sans être lavé, er ſetzte ſich ungewaſchen zu Tiſche.

Неумы́тный, ая, ое, a. (sl.) incorruptible, unteſtechbar, unteſtechlich.

Неумѣ́ренно, ad. excessivement, avec excès, outre mesure, über die Maßen, unmäßig.

Неумѣ́ренность, сти, f. l'intempérance, l'excès, die Unmäßigkeit, das Uebermaß.

Неумѣ́ренный, ая, ое, a. excessif, immodéré, übermäßig, unmäßig. Неумѣ́ренная строгость, un excès de rigueur, eine übermäßige Strenge.

Неумѣри́тельный, ая, ое, **Неумѣри́телень**, льна, льно. a. incontinent, sans bornes, **unenthaltſam, grenzenlos.**

Неумѣющій, ая, ее, a. ne sachant pas, ne comprenant pas, ignorant, **der nichts verſtehet, unwiſſend.**

Неупотреби́тельно, ad. d'une manière inusitée, **ungebräuchlich.**

Неупотреби́тельный, ая, ое, a. hors d'usage, inusité, **ungebräuchlich, ungewöhnlich.**

Неупроси́мость, сти, f. l'inflexibilité, **die Unerbittlichkeit.**

Неупроси́мый, ая, ое, **Неупроси́мъ**, ма, мо, a. inexorable, **unerbittlich.**

Неурожа́й, а́я, m. une année stérile, une mauvaise recolte, **der Mißwachs.**

Неурожа́йный, ая, ое, a. du tems, où il y a de la stérilité, **von der Zeit, in welcher Mißwachs ſtatt findet.**

Неурѣ́живаю, ешь, ваетъ, v. n. (vulg.) souvent aller quelque part, fréquenter souvent un endroit, **oft wohin gehen, oft beſuchen.**

Неуря́дица, ы, f. le désordre, **die Unordnung.**

Неуря́дливо, ad. mal-proprement, salement, **unreinlich, unſauber.**

Неуря́дливость, сти, f. la mal-propreté, saleté, **Unreinlichkeit, Unſauberkeit.**

Неуря́дливый, ая, ое, **Неуря́длив**, ва, во, a. mal-propre, sale, **unreinlich, unſauber.**

Неуслу́жливый, ая, ое, a. désobligeant, **undienſtfertig.**

Неусто́йка, и, f. le manque de parole, le défaut, **die Nichterfüllung. Неусто́йка была**, l'affaire n'a pas eu lieu, **es iſt nichts aus der Sache geworden.**

Неусто́йчивый, ая, ое, a, pas ferme, **nicht feſt in etwas.**

Неустраши́мо, ad. intrépidement, courageusement, **unerſchrocken.**

Неустраши́мость, сти, f. l'intrépidité, **die Unerſchrockenheit.**

Неустраши́мый, ая, ое, **Неустраши́мъ**, ма, мо, a. intrépide, courageux, **unerſchrocken, beherzt.**

Неустро́енъ, на, но, a (sl.) inconstant; séditieux, mutin; (en russe) sans ordre, mal réglé, **unbeſtändig; aufrühreriſch, unruhig; unordentlich, nicht geordnet.**

Неустро́йство, а, n. le désordre, **die Unordnung.**

Неступчивость, сти, f. l'opiniâtreté, **die Halsſtarrigkeit.**

Неступчивый, ая, ое, **Неступчивъ**, ва, во, a. obstiné, opiniâtre, **eigenſinnig, halsſtarrig, nicht nachgiebig.**

Неусыпа́емый, ая, ое, v. **Неусы́пный.**

Неусы́пно, ad. infatigablement, **unermüdet, unabläßig.**

Неусы́пность, сти, f. l'assiduité infatigable, **die Unermüdlichkeit, Raſtloſigkeit.**

Неусы́пный, ая, ое, **Неусы́пенъ**, пна, пно, a. infatigable, assidu, **unermüdet, raſtlos.**

Неутерпчивый, ая, ое, **Неутерпчивъ**, ва, во, a. indiscret; incontinent, **unvorſichtig im Reden; unenthaltſam.**

Неутоли́мый, ая, ое, **Неутоли́мъ**, ма, мо, a. insatiable, qu'on ne peut apaiser, **unerſättlich, nicht zu ſtillen möglich. Неутоли́мая жажда**, une soif insatiable, **ein nicht zu ſtillender Durſt.**

Неутоми́мо, ad. infatigablement, **unermüdet, raſtlos.**

Неутоми́мость, сти, f. l'assiduité infatigable, **die Unermüdlichkeit, Raſtloſigkeit.**

Неутоми́мый, ая, ое, **Неутоми́мъ**, ма, мо, a. infatigable, assidu, **unermüdet, raſtlos. Неутоми́мый человѣкъ**, un homme infatigable, **ein unermüdeter Menſch. Онъ неутоми́мъ въ трудахъ**, il est infatigable dans le travail, **er iſt unermüdet in der Arbeit. Неутоми́мая печаль**, un chagrin inconsolable, **eine nicht zu ſtillende Betrübniß.**

Неутра́литетъ, а, m. la neutralité, **die Neutralität.**

Неутра́льный, ая, ое, a. neutre, **neutral.**

Неутруди́мый, ая, ое, **Неутруди́мъ**, ма, мо, a. infatigable (en travaillant), **raſtlos (im Arbeiten).**

Неутѣ́шно et **Неутѣ́шимо**, ad. inconsolablement, **untröſtlich, troſtlos. Неутѣ́шно плакать**, pleurer inconsolablement, **weinen, ohne ſich tröſten zu laſſen.**

Неутѣ́шный et **Неутѣ́шимый**, ая, ое, a. inconsolable, **untröſtlich, troſtlos.**

Неуче́ный, ая ое, a. indocte, **ungelehrt.**

Неучти́вецъ, вца, m. **Неучти́вица**, ы, f. une personne impolie, grossière, un lourdaud, **der, die Unhöfliche, Ungeſittete, der Grobian.**

Неучти́во, ad. impoliment, incivilement, unhöflich.

Неучти́вость, сти, f. Неучти́вство, а, n. l'incivilité, impolitesse, die Unhöflichkeit.

Неучти́вый, ая, ое, Неучти́въ, ва, во, a. impoli, incivile, grossier, unhöflich, grob.

Неучъ, а, m. l'ignorant, l'impoli, le lourdaud, der Unwiſſende, Unhöfliche, Grobian.

Не́форощь, щи, f. (artemisia pontica), petite absinthe pontique, römiſcher Wermuth

Не́фть, ти, f. la naphte, das Naphta, weißes Erdpech.

Нефтяно́й, ая, ое, a. de naphte, von Naphta.

Нехи́тро, ad. sans ruse, sincèrement, ohne Liſt, aufrichtig.

Нехи́трый, ая, ое, a. non rusé, sincère, aufrichtig, ohne Liſt.

Нехоро́шій, ая, ее, a. laid, pas joli, nicht gut, nicht hübſch.

Нехоте́ніе, я, n. la répugnance, der Widerwille.

Нехра́брый, ая, ое, a. poltron, timide, nicht tapfer, verzagt.

Нечáдство, а, n. le manque d'enfants, die Kinderloſigkeit.

Нечáдствую, ствовати, v. n. n'avoir pas d'enfants, kinderlos ſeyn.

Нечáемо, ad. inopinément, unvermuthet, unverhofft.

Нечáемый, ая, ое, a. inopiné, inespéré, unvermuthet, unverhofft.

Нечáсто, ad. pas souvent, rarement, nicht oft, ſelten.

Нечáстый, ая, ое, a. pas fréquent, rare, nicht oft, ſelten, nicht häufig.

Нечáю, ешь, чáять, v. a. ne pas attendre, ne pas se douter, ne pas croire, nicht erwarten, nicht vermuthen, nicht glauben.

Нечáяніе, я, n. le désespoir, die Verzweiflung.

Нечáянно, ad. inopinément, à l'improviste, unvermuthet, unverſehens. Нечáянно узнать что, apprendre qch. par hazard, etwas unvermuthet erfahren.

Нечáянность, сти, f. un cas imprévu, un hazard, ein unverhoffter Zufall, ein Ungefähr.

Нечáянный, ая, ое, a. inattendu, inespéré, inopiné, unerwartet, unverhofft, unvermuthet. Нечáянное приключеніе, une aventure imprévue, eine unverhoffte Begebenheit. Нечáянная рáдость, une joie inattendue, eine unverhoffte Freude.

Нечёсанный, ая, ое, a. pas peigné, pas coiffé, ungekämmt. unfriſirt.

Нечéствую, ешь, нóвати, v. n. (sl.) agir en impie, gottlos handeln.

Нечести́вецъ, вца, m. un homme impie, ein gottloſer Menſch.

Нечести́вица, ы, f. une femme impie, eine gottloſe Frau.

Нечести́во, ad. irreligieusement, d'une manière impie, auf eine gottloſe Weiſe, gottloſer Weiſe.

Нечести́вый, ая, ое, Нечести́въ, ва, во, a. impie, irréligieux, gottlos, ruchlos. И путь нечести́выхъ погибнетъ, (B.) mais la voix des méchants périra, aber der Gottloſen Weg vergeht.

Нечéстіе, ія, n. l'impiété, l'irréligion, die Gottloſigkeit, Ruchloſigkeit.

Нечéстно, ad. mal-honnêtement, ſchändlich, unehrlich.

Нечéстный, ая, ое, a. mal-honnête, unehrlich, ſchändlich.

Нечи́сто, ad. mal-proprement, salement, unreinlich.

Нечистотá, ы, f. la mal-propreté, l'impureté, la souillure, die Unreinigkeit, Unſauberkeit, der Schmutz.

Нечи́стый, ая, ое, a. impur, malpropre, sâle, unrein, ſchmutzig.

Нéчистъ, сти, f. la gâle; le mal vénérien, die Krätze; die Luſtſeuche.

Нечи́танный, ая, ое, a. pas lu, ungeleſen.

Нечу́вственно, ad. sans connoissance, ohne Gefühl, ohne Beſinnung.

Нечу́вственность, сти, f. l'insensibilité, l'état de celui qui est sans connoissance, die Fühlloſigkeit, Sinnloſigkeit, Unempfindlichkeit.

Нечу́вственный, ая, ое, a. qui est sans connoissance, insensible, fühllos, ſinnlos, unempfindlich.

Нечу́встви́тельно, ad. insensiblement, peu à peu, unvermerkt, nach und nach.

Нечу́встви́тельность, сти, f. l'insensibilité, l'apathie, die Unempfindlichkeit, Gefühlloſigkeit.

Нечу́встви́тельный, ая, ое, a. dur, insensible, unempfindlich, unmerklich. Нечу́встви́тельный человѣкъ, un homme dur, insensible, ein unempfindlicher Menſch. Нечу́встви́тельная потеря, une perte, qu'on a faite insensiblement, der unmerkliche Verluſt.

Нечу́шкій, ая, ое, a. qui n'as pas l'odorat fort, d'un odorat foible, der keinen ſtarken Geruch hat.

Нечу́ть, ad. (vulg.) on n'entend rien, on ne sait rien, man hört nichts, man weiß nichts. О немъ ничего нечу́ть, on n'entend rien de lui, man hört nichts von ihm.

Нешу́мно, ad. sans bruit, sans fracas, ohne Lärmen, ohne Geräuſch.

Нешу́мный, ая, ое, a. qui ne fait point de bruit, der keinen Lärm macht.

Нешу́тя, ad. sans badinage, badinage, raillerie à part, ohne Scherz, Scherz beiſeite.

Нещадно, v. Безпощадно.

Нещастіе, ія, n. le malheur, le désastre, l'infortune, das Unglück, der Unfall, Unſtern. Случилось нещастіе, il est arrivé un malheur, es iſt ein Unglück geſchehen. Притти въ нещастіе, tomber dans le malheur, devenir malheureux, in Unglück gerathen. По нещастію, par malheur, malheureusement, zum Unglück, unglücklicher Weiſe.

Нещастно, ad. malheureusement, funestement, unglücklicher Weiſe, unglücklich.

Нещастный, ая, ое, **Нещастенъ**, стна, стно et **Нещастли́вый**, ая, ое, **Нещастливъ**, ва, во, a. malheureux, infortuné, désastreux, unglücklich. Нещастный случай, un malheureux accident, ein unglücklicher Zufall. Въ нещастный часъ, à la malheure, zu einer unglücklichen Stunde.

Нещедрый, ая, ое, a. peu libéral, avare, nicht freigebig, karg.

Неявка, и, f. l'action de cacher, de celer, le défaut, die Verheimlichung, das Nichterſcheinen.

Неявно, ad. pas clairement, nicht deutlich.

Неявный, ая, ое, a. pas clair, pas manifeste, nicht deutlich, nicht offenbar.

Неявочный, ая, ое, a. qui a fait défaut, nicht erſchienen.

Неядѣніе, ія, n. (sl.) l'abstinence de la nourriture, die Enthaltung von der Speiſe.

Неясно, ad. pas clairement, obscurement, nicht deutlich.

Неясность, сти, f. le manque de clarté, die Undeutlichkeit, Dunkelheit.

Неясный, ая, ое, **Неясенъ**, сна, сно, a. obscur, embrouillé, dunkel, nicht deutlich. Неясный день, un jour sombre, ein dunkler Tag. Неясная рѣчь, un discours obscur, eine dunkle Rede.

Неясыть, ти, f. (sl.) la chouette, die Eule.

Неятовѣріе, я, n. (sl.) l'incrédibilité; la méfiance, die Unglaublichkeit; das Mißtrauen.

Неятовѣрный, ая, ое, **Неятовѣренъ**, рна, рно, a. incroyable, douteux, unglaublich, zweifelhaft.

Ни, c. ni-ni, weder-noch; comme ad. (sl.) non, nein. Ни словомъ, ни дѣломъ, ni de paroles, ni de fait, weder mit Worten, noch mit der That, ни то, ни сё, ni l'un, ni l'autre, weder dies, noch jenes.

Ни́ва, ы, f. le champ, das Feld, Ackerfeld, die Flur.

Нивáрь, ря, m. le laboureur, l'agriculteur, der Landmann, Ackermann.

Нивелированіе, я, n. le nivellement, das Nivelliren.

Нивелирýю, ешь, рова́лъ, рова́ть, v. a. niveller, nivelliren.

Ни́гва, ы, f. (pulex penetras), espèce de puces en Amérique, eine Art Flöhe in Amerika.

Нигдѣ, ad. nulle-part, nirgendwo.

Нигелла́, ы, f. (nigella arvensis), la nielle ou toute épice, Nardenſaamen.

Нижáйше, ad. très-humblement, unterthänigſt, demüthigſt.

Нижáйшій, ая, ее, a. très-humble, très-bas, le plus bas, demüthigſt, niedrigſt, unterthänigſt, ergebenſt.

Ни́же, ad. plus bas, niedriger.

Ниже, c. ni, non plus, pas même, weder, ſo gar nicht, nicht einmal, auch nicht.

Нижеименóванный, v. Нижеозна́ченный.

Нижеозна́ченный, ая, ое, a. noté en bas, weiter unten bezeichnet.

Нижеподписа́вшійся, аяся, ееся, part. le soussigné, la soussignée, Endesunterſchriebener, Endesunterſchriebene.

Нижеречéнный, ая, ое, a. dit, marqué, mentionné ci-dessous, unten genannt.

Нижеупомя́нутый, ая, ое, a. mentionné ci-dessous, ci-après, unten erwähnt.

Ни́жній, яя, ее, a. inférieur, bas, niedrig, unter, Ни́жній Рейнскій Округъ, le cercle du Bas-Rhin, ou

le cercle Electoral, der niederrheinische Kreis. Ни́жній Судъ, la Cour inférieure, das Untergericht. Ни́жніе чины, les bas grades, les grades inférieures, die untern Grade.

Ни́жу, ни́зишь, ни́зитъ, v. a. rendre bas, niedrig machen.

Нижу́, ни́жешь, ни́зать, v. a. enfiler, aufreihen, anreihen.

Ни́жусь, ни́зишься, ни́зится, v. r. devenir bas; * tomber en décadance, déchoir, niedrig machen; * in Verfall, in Abnahme gerathen.

Нижу́сь, ешься, низа́ться, v. p. être enfilé, aufgereihet werden.

Низа́льный, ая, ое, a. servant à enfiler, zum Aufreihen dienend.

Низа́ніе, я, n. l'enfilage, das Aufreihen.

Ни́занный, ая, ое, a. enfilé, aufgereiht.

Ни́занье, ья, n. un fil, collier de perles, eine Schnur Perlen.

Ни́зберегъ, а, m. un rivage escarpé, ein steiles Ufer.

Низведе́ніе, я, n. l'action de conduire; de mettre en bas, das Herunterführen; die Herunterſetzung, Abſetzung.

Низведе́нный, ая, ое, a. conduit, mis en bas; déposé, déstitué, herunter geſetzt, geführt; erniedrigt, herabgeſetzt.

Низверга́ю, ешь, ве́ргнулъ et ве́ргъ, ве́ргну, га́ть, ве́ргнуть, v. a. jeter, pousser en bas; alléger; * (sl.) humilier, abattre, herab ſtürzen; erleichtern; * erniedrigen, niederſchlagen.

Низверга́юсь, ешься, ве́ргнулся et ве́ргся, ве́ргнусь, га́ться, ве́ргнуться, v. r. se jeter dans, se ruer sur qch.; v. p. * être humilié, déposé, dégradé, ſich in etwas ſtürzen, ſich hineinſtürzen; * erniedrigt, abgeſetzt werden. Рѣка съ пѣною и съ шумомъ, низверга́ющаяся съ камней, une riviére, qui tombe des rochers avec fracas et en écumant, ein Fluß, der ſich brauſend und ſchäumend von den Felſen hinabſtürzt.

Низверже́ніе, я, n. l'action de jeter en bas; de dégrader, das Hinabſtürzen; die Abſetzung.

Низве́рженный, ая, ое, a. jeté, mis en bas; dégradé, déposé, hinabgeſtürzt; abgeſetzt.

Низвлача́ю, ешь, чи́ти, v. a (sl.) v. Низвлека́ю.

Низвлека́ю, ешь, влёкъ, ку́, ка́ть, влечь et влещи́, v. a. tirer en bas, herunterziehen hinunterziehen.

Низвлече́ніе, я, n. l'action de tirer en bas, das Hinabziehen.

Низвлечённый, ая, ое, a. tiré en bas, hinab, heruntergezogen.

Низво́дный, ая, ое, a. conduit, mis en bas, hinabgeführt.

Низвожду́, во́дишь, вёлъ, веду́, ди́ть, вести́, v. a. (sl.) conduire, mettre en bas, faire descendre, humilier, hinabführen, herunterſetzen, erniedrigen.

Низвожду́ся, во́дишься, веду́ся, ди́тися, вести́ся, v. r. (sl.) descendre, monter en bas, être jetté en bas, hinab, heruntergehen, hinabgeſtürzt werden.

Низвраща́ю, еши, врати́лъ, щу́, ща́ти, ти́ти, v. a. (sl.) renverser; détruire, ruiner, umſtürzen; vernichten, zerſtören.

Низвраще́ніе, я, n. le renversement, la déstruction, l'anéantissement, die Umſtürzung, Zerſtörung, Vernichtung.

Низвѣшенный, ая, ое, a. (sl.) descendu, herabgelaſſen.

Низвѣшиваю, ешь, вѣсилъ, вѣшу, вать, вѣсишь, v. a. (sl.) faire descendre, herablaſſen.

Низвѣшиваюсь, ешься, вѣсился, вѣшусь, ваться, вѣсишься, v. r. descendre, ſich herablaſſen.

Ни́зенькій, ая, ое, Низе́некъ, нька, нько, a. un peu bas, etwas niedrig.

Низе́нько, ad. v. Низкова́то.

Низе́хонько, ad. très-bas, très-profondement, ſehr niedrig, ſehr tief.

Низина́, ы, f. (inusité) un lieu bas, ein niedriger Ort.

Ни́зкій, ая, ое, Ни́зокъ, зка, зко, a. bas; vil, lâche; mauvais, de bas alloi, d'un bas prix, niedrig, tief; gering, niederträchtig; ſchlecht, von geringem Werthe. Низкій поклонъ, une profonde révérence, eine tiefe Verbeugung. Человѣкъ ни́зкаго происхожденія, un homme de basse naissance, extraction, ein Menſch von niedriger Herkunft. Ни́зкая душа, une âme basse, un homme rampant, lâche, eine niedrige Seele, ein niederträchtiger Menſch. Быть ни́зкимъ предъ кѣмъ, ramper devant qn.; vor jemanden kriechen. Ни́зкое серебро, de l'argent de bas alloi, ſchlechtes Silber. Ни́зкая работа, de mauvais travail, ſchlechte Arbeit. Сшавить кого ни́же другаго, compter, estimer qn. plus mauvais que l'autre, einen ſchlechter als den

andern schätzen. Ни́зкій слогъ, le style bas, der niedrige Styl. Ни́зкій голосъ, une voix basse, eine niedrige Stimme. Ни́зкая цѣна, un prix bas, un vil prix, ein niedriger Preis.

Ни́зко, ad. bas, bassement, profondement; vilainement, en rampant, lâchement, niedrig, tief; niederträchtig, kriechend. Поступить въ чемъ ни́зко, se conduire en lâche, niederträchtig handeln. Вести себя предъ кѣмъ ни́зко, ramper, faire le chien couchant devant qn., vor jemanden kriechen. Настроить струны ни́зко, monter les cordes à un ton bas, die Saiten niedrig stimmen.

Низкова́то, ad. un peu bas, etwas niedrig.

Низкова́тость, сти, f. l'état d'une chose qui est un peu basse, eine geringe Niedrigkeit.

Низкова́тый, ая, ое, Нисковатъ, та, то, a. un peu bas, etwas niedrig.

Низкопокло́нливый, v. Низкопокло́нный.

Низкопокло́нный, ая, ое, a. celui qui fait le pied de veau à qn., einer der tiefe Bücklinge macht.

Ни́зкость, сти, f. l'état d'une chose qui est basse; * la bassesse; une naissance obscure, die Niedrigkeit; * die Niederträchtigkeit; ein niedriger Stand. Ни́зкость мѣста, la situation basse du lieu, die Niedrigkeit einer Stelle. Изъ ни́зкости дойти до высокаго достоинства, s'élever de la bassesse à un grade élevé, sich aus der Niedrigkeit zu einem hohen Posten emporschwingen.

Низлага́ю, ешь, ложи́лъ, ложу́, га́ть, ложи́ть, v. a. (sl.) jeter à bas, renverser, niederwerfen, niederstürzen, zu Boden werfen.

Низлага́юсь, ешься, ложи́лся, ложу́сь, га́ться, ложи́ться, v. p. être jeté à bas, être renversé, niedergestürzt, niedergeworfen werden.

Низлива́ю, ешь, лія́лъ, лію, ва́ть, лія́ть, v. a. envoyer d'en haut, herabsenden, herniedersenden.

Низлія́нный, ая, ое, a. envoyé d'en haut herabgesandt, herniedergesendet.

Низложе́ніе, я, n. l'action de renverser, das Niederwerfen, Niederstürzen.

Низложе́нный, ая, ое, a. renversé, niedergeworfen, niedergestürzt.

Ни́зменность, сти, f. la basse construction, la basse situation, l'état d'une chose qui est basse, l'indigence, die niedrige Bauart, die niedrige Lage, die Niedrigkeit, Dürftigkeit.

Ни́зменный, ая, ое, a. bas, situé bas, niedrig, niedrig gelegen.

Низноше́сь, носи́ться, v. c. descendre, herablassen.

Ни́зовый, ая, ое, a. situé vers l'embouchure d'une rivière, an bas d'une rivière, an der Mündung eines Flusses unterwärts liegend. Ни́зовыя по Волгѣ мѣста, les régions situées au bas du Volga, vers l'embouchure du Volga, die nach der Mündung der Wolga zu, die unterwärts an der Wolga gelegenen Gegenden.

Ни́зомъ, ad. (des évacuations): par en bas, (von Ausleerungen): nach unten. Несетъ верьхомъ и ни́зомъ, il fait aller par haut et par bas, es treibt oben und unten. Пѣть ни́зомъ, chanter le fausset ou en fausset, durch die Fistel singen.

Ни́зость, v. Ни́зкость.

Низпада́ю, ешь, па́лъ, паду́, да́ть, па́сть, v. n. (sl.) tomber à terre, en bas; devenir malheureux, niederfallen, herabfallen; unglücklich werden.

Низпаде́ніе, я, n. la chûte; * le malheur, das Niederfallen, Herabfallen; * das Unglück, der Unfall.

Низпосла́ніе, я, n. l'action (finie) d'envoyer d'en haut, die (beend.) Herabsendung. Низпосла́ніе благодати, l'envoi de la bénédiction divine, die Herabsendung des himmlischen Segens. Низпосла́ніе Сына Божія, la mission du Fils de Dieu, die Herabsendung des Sohnes Gottes.

Низпо́сланный, ая, ое, a. envoyé, d'en haut, herabgesandt. Благодарить Бога за низпо́сланныя милости, remercier Dieu pour les graces envoyées d'en haut, Gott für die von oben herabgesandte Gnade danken.

Низпосыла́ніе, я, n. l'action (prés.) d'envoyer d'en haut, die (gegenw.) Herabsendung.

Низпосыла́ю, ешь, сла́лъ, пошлю́, ла́ть, сла́ть, v. a. envoyer d'en haut, faire descendre, herabsenden, herabschicken. Богъ для спасенія рода человѣческаго низпосла́лъ Сына своего на землю, Dieu envoya son Fils

d'en haut sur la terre pour sauver le genre humain, Gott schickte seinen Sohn zur Rettung des menschlichen Geschlechts auf die Erde herab. Богъ низпосла́лъ Государю побѣду на враги, Dieu a donné, a envoyé à l'Empereur la victoire sur les ennemis, Gott hat dem Kaiser über seine Feinde Sieg verliehen.

Низпосыла́юсь, ешься, сла́лся, посла́юсь, ла́шься, сла́шься, v. p. être envoyé d'en haut, von oben herabgesandt werden.

Низпуска́ніе, я, n. l'action (prés.) de faire descendre, das (gegenw.) Hinablassen.

Низпуска́ю et Низпущаю, ешь, пусти́лъ, пущу́, пуща́ть et ска́ть, сти́ть, v. a. faire descendre, baisser, hinab, herab, hinunter lassen.

Низпуска́юсь, ешься, пусти́лся, пущу́сь, пуща́ться et ска́ться, сти́шься, v. r. (sl.) descendre, sich hinablassen; v. p. être laissé en bas, hinabgelassen werden.

Низпуще́ніе, я, n. l'action (finie) de faire descendre, das (beend.) Hinablassen.

Низпу́щенный, ая, oe, a. descendu en bas, hinabgelassen.

Низриновéніе, ія, n. l'action de terrasser, de renverser, die Niederwerfung.

Низриновéнный, ая, oe, a. terrassé, jeté à terre, niedergeworfen, zu Boden geworfen.

Низри́нутый, ая, oe, a. terrassé (une fois), niedergeworfen (einmal).

Низри́нуться, нулся, нусь, v. r. anom. se jeter dans, fondre, se ruer sur qch., sich hinein, sich in etwas hinabstürzen.

Низрѣ́яю et Низрѣва́ю, еши, ри́нулъ, ри́ну, рѣ́яти et рѣва́ти, ри́нуть, v. a. jeter à terre, terrasser, renverser, niederwerfen, zu Boden werfen, hinabwerfen, hinabstürzen.

Низумѣва́ю, v. Изумѣва́ю.

Низхожде́ніе, я, n. l'action de descendre, la descente; la descente d'une montagne; la descension (d'une bombe), das Hinabsteigen; der Abhang eines Berges: der Weg einer Bombe im Fallen.

Низхожду́, хо́дишь, низше́лъ, низы́ду, ди́ть, низойти́, v. n. (sl.) descendre, hinabgehen, herabsteigen.

Низше́ствіе, v. Сошествіе.

Ни́зъ, а, n. le bas, la partie inférieure; le rez de chaussée, der untere Theil, das Untere; das Erdgeschoß. Низъ горы, le pied d'une montagne, der Fuß eines Berges. Опустить на низъ, descendre qch. en bas, etwas herunter lassen. Сойти съ верху въ низъ, на низъ, descendre, herabsteigen. Сидѣть за столомъ на самомъ низу́, être placé au plus bas, au bout de la table, am Tische unten an setzen. Жить въ низу́ demeurer au rez de chaussée, im untersten Stocke wohnen. Есть ли у больнаго на низъ? est ce que le malade a des évacuations? va-t-il à la selle? hat der Kranke Oeffnung? geht er zu Stuhle.

Никако́й, а́я, о́е, a. nul, personne, aucun, keiner, keine, kein, niemand.

Ника́ко, Ника́коже, ad. (sl.) d'aucune manière, aucunement, auf keine, keinerlei Weise.

Ника́къ, ad. d'aucune manière, aucunement, nullement; apparemment, sans doute, auf keinerlei Weise, ganz und gar nicht; gewiß, ohne Zweifel. Онъ ника́къ на сіе не согласится, il n'y consentira en aucune manière, er wird auf keinerlei Art einwilligen. Ника́къ вы недавно сюда прибыли, sans doute il n'y a pas long tems, que vous êtes arrivé ici, es ist gewiß noch nicht lange, daß sie hieher angekommen sind.

Ника́можe, ad. (sl.) nulle part, nirgend.

Никій, а́я, о́е ou Никійже, а́яже, о́еже, pron. (sl.) nul, personne, aucun, kein, keiner, keine, kein, niemand.

Ни́кну, кнешь, кнуши, v. n. s'incliner, se baisser, sich niederbeugen; sich verbeugen.

Никогда́ et (vulg.) Николи́, ad. jamais, nie, niemals, nimmermehr. Никогда́ сего не бывало, cela n'a jamais existé, dergleichen ist niemals gewesen.

Ни́комъ, v. Ни́цъ.

Никто́, никого́, pron. personne, nul, keiner, niemand. Ни́кто изъ сего не выключенъ, personne n'est exempt de cela, niemand ist davon ausgeschlossen. Ненадобно никого обижать, il ne faut offenser personne, man muß niemanden beleidigen.

Никуда́, ad. nulle part; aucunement, point du tout, nirgend, ganz und gar nichts, durchaus nichts.

Нимало, ad. point du tout, gar nicht, nicht im mindesten. Разумнаго че-

ловѣка ложная похвала нимало не ослѣпляетъ, une fausse louange n'aveugle point du tout un homme raisonable, ein falſches Lob verblendet einen vernünftigen Menſchen nicht.

Нима́лый, ая, ое, a. aucun, nul, kein.

Ниоткуда, Ниоткуду, ad. de nulle part, nirgend wo her.

Ни ма́къ, ни ся́къ, ad. d'aucune manière, auf keine Weiſe, auf keine Art.

Ни тамъ, ни сямъ, ni ici ni là, nulle part, weder hier noch dort, nirgend wo.

Ни́тка, и, f. d. v. Ни́ть.

Ни́тки, токъ, pl. f. du fil, der Zwirn.

Ни́точка, и, f. d. v. Ни́ть.

Ни́точникъ, а, m. Ни́точница, ы, f. celui, celle qui trafique en fil, der Zwirnhändler, die Zwirnhändlerinn.

Ни́точный, v. Ни́тяный.

Ни́ть, ти, f. un fil, un filet, der Faden, das Fädchen.

Ни́тяникъ, а, m. la souquenille de coutil, der Zwilligrock, der zwirnene Kittel.

Ни́тяный, ая, ое, a. de fil, zwirnen, von Zwirn.

Ницъ ou Ни́цы, (sl.) et (vulg.) Ни́комъ ou Ничко́мъ, ad. sur le devant, le visage, la face contre terre, auf dem Bauche gelegen, mit dem Geſichte zur Erde.

Ничáнie, я, n. (m. v.) le pied de veau, der tiefe Bückling.

Ничáю, ешь, чáти, v. n. (m. v.) faire le pied de veau, tiefe Bücklinge machen.

Ни́ченки, нокъ et Ни́ченицы, ницъ, pl. f. la chaine de tisserand, der Zettel (bei den Webern.)

Ничтò, Ничегò, pron. rien, nichts. Изъ ничего ни́что быть не можетъ, rien ne se fait de rien, aus nichts wird nichts. Богъ создалъ міръ изъ ничегò, Dieu a créé le monde de rien, Gott hat die Welt aus nichts erſchaffen. Онъ почти ничему не учился, il n'a prèsque rien appris, er hat faſt nichts gelernt. Ничто его не утѣшаетъ, rien ne lui fait plaisir, nichts macht ihm Vergnügen. Онъ ничемъ не доволенъ, il n'est content de rien, er iſt mit nichts zufrieden. Онъ ни съ чемъ остался, il n'a rien gagné, il ne lui est rien resté de son gain, es iſt nichts nachgeblieben von ſeinem Gewinn. Обратиться въ ничтò, anéantir, in ein Nichts verwandeln. Даромъ ничегò не дѣлается, on ne fait rien pour rien, umſonſt macht man nichts.

Ничтóжество, а, n. l'anéantissement, die Vernichtung.

Ничтóжность, сти, f. la corruptibilité, fragilité, die Vergänglichkeit.

Ничтóжный, ая, ое, Ничтóженъ, жна, жно, a. périssable, corruptible, passager, fragile; * méprisable, de rien, vergänglich; * gering, unbedeutend, verächtlich. Ничтóжный составъ человѣческаго тѣла, la constitution fragile du corps humain, der vergängliche Bau des menſchlichen Körpers. Ничтóжный человѣкъ, un homme de rien, ein geringer Menſch.

Ништкну́, кне́шь, кнýть, v. r. (vulg.) se taire, ſchweigen.

Нища́ю, ешь, обнища́лъ, обнища́ю, щáть, обнища́ть, v. n. devenir pauvre, s'appauvrir, arm werden, verarmen.

Нища́юсь, ешься, щáться, v. r. faire le pauvre, ſich arm ſtellen.

Ни́щая, ей ou ія, f. une mendiante, une pauvre quêteuse, ein Bettelweib, eine Bettlerinn.

Нищая трава, (clematitis vitalba), clématite, herbe aux gueux, Waldreben

Нищебро́дничаю, ешь, чать, v. n. obtenir sous l'apparence de la pauvreté toutes sortes de choses à force de prier, unter dem Scheine der Armuth ſich allerlei erbetteln.

Нищебро́дъ, а, m. celui qui sous l'apparence de la pauvreté obtient toutes sortes de choses à force de prier, einer, der unter dem Scheine der Armuth ſich allerlei erbettelt.

Ни́щелю́бецъ, бца, m. Нищелю́бица, ы, f. l'ami, le bienfaiteur, l'amie, la bienfaitrice des pauvres, der Freund, Wohlthäter, die Freundinn, Wohlthäterinn der Armen

Нищелюби́вый, ая, ое, Нищелюби́въ, ва, во, a. (sl.) charitable, wohlthätig gegen Arme.

Нищелю́біе, ія, n. la bienfaisance, la charité, die Wohlthätigkeit gegen Arme.

Ни́щенски, ad. v. Нищеобрáзно.

Ни́щенскій, ая, ое, a. gueux, mendiant, bettlerisch, bettelhaft.

Ни́щенство, v. Нищéтство.

Нищеобра́зно, ad. comme un pauvre, wie ein Bettler.

Нищета́, ы, f. la pauvreté, mendicité, die Armuth, der Bettelſtab. Придти въ крайнюю нищету́, tomber dans la dernière misère, être réduit à la besace, au baton blanc, in die äußerſte Armuth, an den Bettelſtab gerathen, verarmen.

Нище́тный, ая, ое, a. (sl.) pauvre, indigent, arm, bedürftig.

Нище́тство, а, n. la pauvreté, mendicité, die Armuth.

Нище́тствую, ешь, вовать, v. n. vivre dans la misère, être à la besace, in Armuth leben, ſein Brot vor den Thüren ſuchen.

Ни́щій, щаго, m. un pauvre, un mendiant, ein Armer, ein Bettler. Подать ни́щему милостыню, faire la charité, donner l'aumone à un pauvre, einem Armen, einem Bettler ein Almoſen geben.

Ни́щій, ая, ее, Ни́щъ, ща, ще, a. pauvre, indigent, arm, dürftig. Нищъ духомъ, (sl.) l'homme vraiment pieux, vraiment humble, der wahrhaft Fromme, Demüthige.

Но, c. mais, aber, allein, ſondern. Онъ человѣкъ весьма добрый, но подверженъ гнѣву, c'est un très-honnête homme, mais sujet à la colère, er iſt ein rechtſchaffener Mann, aber nur zu hitzig. Онъ не только богатъ, но и разуменъ, il est non seulement riche, mais encore homme d'esprit, er iſt nicht allein reich, ſondern auch klug.

Нове́мврій, ія, n. (sl.) le mois de Novembre, der November.

Но́венькій, ая, ое, Нове́некъ, нька, нько, a. assez neuf, nouveau, ziemlich neu.

Новизна́, ы, f. v. Но́вость.

Нови́къ, ка́, m. un novice, apprentif, ein Neuling, Lehrling.

Новина́, ы, f. de la toile nouvellement faite; un fruit hâtif; une novale, neue Leinwand; eine frühzeitige Frucht; der Neubruch, das Neuland.

Нови́нка, и, f. d. v. Новина́.

Нови́ца, ы, f. la novice, die Novize.

Новичо́къ, чка́, m. d. v. Нови́къ.

Но́во, ad. (sl.) depuis peu, vor kurzem, neulich.

Новобра́нецъ, нца, m. le nouveau guerrier, combattant, la recrue, der neue Krieger, Kämpfer, Streiter, der Recrut.

Новобра́нный et Новонабранный, ая, ое, a. nouvellement enrôlé, recruté, neu zum Kriegsdienſt geworben, rekrutirt.

Новобра́чный, ая, ое, a. (sl.) nouveau-marié, nouvelle mariée, neu vermählt.

Нововведе́нный, v. Нововводи́мый.

Нововводи́мый, ая, ое, a. nouvellement introduit, neuf, nouveau, neu, unlängſt eingeführt, gebräuchlich, neu.

Новозва́щый, ая, ое, a. enrôlé nouvellement, neu angeworben.

Нововожду́, во́дишь, ди́ти, ввести́, v. a. faire qch. de nouveau, introduire des nouveautés, etwas Neues machen, Neuigkeiten einführen.

Нововёрецъ, рца, m. un homme nouvellement baptisée, un nouveau catéchumène, ein Neugetaufter, Neubekehrter.

Нововёрка, и, f. une femme nouvellement baptisée, eine Neugetaufte, Neubekehrte.

Нововёрный, ая, ое, a. nouvellement baptisé, neugetauft, neubekehrt.

Новодѣйство, а, n. (sl.) la régénération, die Wiedergeburt.

Новодѣтель, ля, m. (sl.) de Jesus: le restaurateur, von Jeſus: der Wiederherſteller.

Новожёнецъ, нца, m. v. Новожёня.

Новожёня, и, m. le nouveau-marié, der Neuvermählte.

Новозавѣтный, ая, ое, a. du Nouveau Testament, von neuen Teſtamente.

Новозако́ніе, я, n. une nouvelle législation, eine neue Geſetzgebung, eine Neuerung in den Geſetzen.

Новозда́нный, ая, ое, a. nouvellement bâti, érigé, neu erbaut.

Новозе́мельный, ая, ое, a. cru sur une novale, auf einem Neubruche gewachſen.

Новозе́мецъ, мца, m. un colon, ein Koloniſt.

Новозе́мка, и, f. une femme nouvellement établie sur une terre, eine Koloniſtinn.

Новоизданный, ая, ое, a. nouvellement publié, neu herausgegeben.

Новоизобрѣтенный, ая, ое, a. nouvellement inventé, neu entdeckt.

Новокрещёнецъ, нца, m. le nouveau-baptisé, der Neugetaufte.

Новокрещёнка, и, f. la nouvelle-baptisée, die Neugetaufte.

Новокрещёный, ая, ое, a. nouvellement baptisé, neu getauft.
Новолу́ніе, ія, n. v. Новомѣсячіе.
Новолѣ́тіе, ія, n. le nouvel an, das neue Jahr.
Новолѣ́шный, ая, ое, a. (sl.) jeune, jung.
Новомѣсячіе, ія, n. la nouvelle lune, der Neumond, das Neulicht.
Новомѣсячникъ, ка, m. v. Зимородокъ.
Новомѣсячный, ая, ое, a. de nouvelle lune, was zur Zeit des Neumondes geschiehet.
Новонабранный, ая, ое, a. nouvellement pris, recueilli, unlängst genommen, eingesammelt.
Новонасажде́нный, ая, ое, a. nouvellement planté, établi, neuangepflanzt, neuangelegt.
Новонаселе́нный, ая, ое, a. nouvellement habité (d'un endroit); nouvellement peuplé (des hommes), unlängst bewohnt (von einem Orte); unlängst angesiedelt (von Menschen).
Новоначина́ніе, я, n. (m. v.) une entreprise commencée de nouveau, ein neu begonnenes Vorhaben.
Новоневѣ́стный, ая, ое, a. (dans le style ecclésiastique) nouveau-marié, nouvelle-marie, neu vermählt.
Новообрѣ́тенный, ая, ое, a. nouvellement découvert, nouvellement acquis, neu entdeckt, erworben.
Новоопредѣле́нный, ая, ое, a. nouvellement nommé, neu, vor kurzem ernannt, angestellt.
Новопло́діе, ія, n. (sl.) la récolte des fruits, die Fruchternte.
Новопожа́лованный, ая, ое, a. nouvellement avancé, vor kurzem befördert, neu ernannt, neu erhoben.
Новопосвящённый, ая, ое, a. nouvellement sacré, ordonné, neu geweiht.
Новопоселе́нецъ, нца, m. le nouveau colon, der neue Ansiedler, Kolonist.
Новопоселе́нный, ая, ое, a. nouvellement peuplé, neu angesiedelt.
Новопостро́енный, ая, ое, a. de nouveau bâti, neu erbaut.
Новопреста́вленный, ая, ое, a. nouvellement mort, unlängst verstorben.
Новоприсоедине́нный, ая, ое, a. nouvellement uni, neu vereinigt.
Новопроизведе́нный, ая, ое, a. nouvellement, produit, neu hervorgebracht, neu erzeugt.
Новопросвѣще́нный, ая, ое, a. nouveau baptisé, neubekehrt.
Новорожде́нный, ая, ое, a. nouvellement né, neu geboren.
Новосажде́ніе, я, n. (sl.) la plante de nouveau plantée, die neu gesetzte Pflanze.
Новосажде́нный, ая, ое, a. de nouveau plantée, neu gepflanzt. Совершитъ же жатву, яко же новосажде́нное (древо), (B.) et produira des branches, comme un arbre nouvellement planté, und wächst daher, als wäre er (neu) gepflanzet.
Новосе́лье, ья, n. la nouvelle maison, la nouvelle demeure, das neue Haus, die neue Wohnung.
Новосодѣ́лати, лалъ, лаю, v. a. anom. (sl.) faire qch. de nouveau, etwas neues machen.
Но́вость, сти et Новизна́, ы, f. la nouveauté; une nouvelle, die Neuheit; die Neuigkeit.
Новошворію, ри́ши, ри́ти, v. a. (sl.) v. Новосодѣлати.
Новоумёртвій, v. Новопреста́вленный.
Новоцвѣ́тный, ая, ое, a. de nouveau fleurissant, neu blühend.
Новоявле́нный, ая, ое, a. nouvellement paru, neu erschienen.
Но́вый, ая, ое, Но́въ, ва, во, a. neuf, nouveau, récent, neu, unerfahren. Но́вая трава, de la novelle herbe, junges Gras. Но́вое изобрѣтеніе, une nouvelle invention, eine neue Erfindung. Но́вой порядокъ, un nouvel ordre, eine neue Ordnung. Это дѣло для меня но́во, cette chose est pour moi encore nouvelle, diese Sache ist noch neu für mich. Онъ человѣкъ но́вой въ этой должности, il est tout neuf dans cette charge, er ist noch ganz neu, ganz unerfahren in diesem Amte. Но́вый годъ, le nouvel an, la nouvelle année, das neue Jahr, Neujahr. Съ но́ва, dérechef, de nouveau, nouvellement, abermals, zum andern Mal, von Neuem.
Новѣю, ешь, вѣть, поновѣ́лъ, поновѣ́ю, v. n. поновѣ́ть, paroître nouveau, neu scheinen.
Нога́, и, f. le pied, la jambe, der Fuß, das Bein. Лѣвая, правая нога́. le pied gauche, droit, der linke, rechte Fuß. Онъ крѣпокъ на нога́хъ, il est bon piéton, er ist wohl zu Fuße, ein guter Fußgänger. Нога́ за ногу, pied à pied, Fuß für Fuß. Ни по́ ногу, не ходи ни ного́ю, ноги своей не клади, не заноси, ne

remettez plus le pied ici, ne vous montrez plus jamais ici, komm mir mit keinem Fuße wieder hieher. Со всѣхъ ногъ, avec précipitation, tête baissée, cul par dessus tête, über Hals über Kopf. Съ ногъ сбить, fatiguer qn. totalement à force de l'envoyer, einen durch vieles Schicken ganz ermüden. Поставить кого на ноги, rétablir, remettre qn., einen auf die Beine bringen, jemandes Zustand verbessern. Нога въ ногу, à pas égaux, mit gleichen, regelmäßigen Schritten.

Нога́вка, и, f. un ruban, cousu autour du pied d'une poule, pour la marquer, um den Fuß einer Henne genähetes Band, als Kennzeichen.

Нога́вочка, и, f. d. v. Нага́вка.

Нога́йка, v. Нага́йка.

Нора́та, ы, f. ancienne monnoie, dont quatre faisoient une Kouna, eine alte Münze, wovon vier auf eine Kuna gingen.

Ногобо́лие, ія, n. la douleur aux pieds, der Schmerz in den Füßen.

Ноготки́, ко́въ, pl. m. (calendula officinalis), le souci, la calendule, die Ringelblume.

Ногото́къ, тка́, m. un petit ongle, l'onglet, ein kleiner Nagel.

Но́готь, гтя, m. l'ongle, der Nagel am Finger, am Zeh. Прижать къ ногтю ou подъ но́готь, s'approprier une chose étrangère; ronger les ailes à qn., lui tenir la bride haute, sich eine fremde Sache zueignen; einem die Flügel beschneiden, ihn kurz halten.

Ногтевы́й, v. Ногтяны́й.

Ногтое́да et Ногтое́дица, ы, f. un panaris, der Wurm am Finger, das Nagelgeschwür.

Ногтяны́й, ая, ое, a. d'ongle, zum Nagel gehörig.

Ножеви́ще, ща, m. la lame de couteau, die Messerklinge.

Ноже́вникъ, ка et Ноженщи́къ, ка́, m. le coutelier, der Messerschmidt.

Ноже́вщина, ы, f. (vulg) la querelle, le démêlé, der Zank, Streit, die Prügelei.

Ножевы́й, ая, ое, a. de couteau, zum Messer gehörig.

Но́женки, нокъ, pl. f. de petits ciseaux, das Scherchen.

Но́жикъ, а, m. un petit couteau, das kleine Messer.

Но́жикъ перочи́нный, un canif, ein Federmesser.

Но́жичекъ, чка, m. v. Но́жикъ.

Ножи́ща, и, f. un grand pied, ein großer Fuß.

Ножи́ще, ща, n. un grand couteau, ein großes Messer.

Но́жка, и, f. un petit pied; le pied, piedestal, ein kleiner Fuß, das Füßchen; der Fuß, das Fußgestell.

Ножни́ца, ы, f. (sl.) le fourreau d'un couteau, die Scheide eines Messers.

Но́жницы, ницъ, pl. f. les ciseaux, die Schere.

Ножновка, и, f. (ascidia), l'ascidie, die Meerscheide.

Ножны́, же́нъ, m. pl. le fourreau d'une épée, d'un sabre, d'un poignard, die Scheide eines Degens, Säbels, Dolches. Вложить саблю въ ножны́, remettre le sabre dans le fourreau, den Säbel einstecken, in die Scheide stecken. Вынуть шпагу изъ ноже́нъ, tirer l'épée, den Degen, ziehen, aus der Scheide ziehen.

Ножны́й, а́я, о́е, a. de pied, zum Fuße gehörig.

Но́жъ, жа́, m. le couteau, das Messer.

Ноздрева́тость, сти, f. la porosité, die Porosität, Schwammigkeit.

Ноздрева́тый, ая, ое, Ноздрева́тъ, та, то, a. spongieux, poreux, schwammig, locker, porös.

Ноздрева́тѣю, ешь, тѣть, v. n. devenir poreux, porös werden.

Ноздри́на, ы, f. la cavité dans un corps, die Höhlung in einem Körper.

Ноздря́, и, f. la narine, das Nasenloch.

Ноздряны́й, а́я, о́е, a. appartenant aux narines, concernant les narines, zu den Nasenlöchern gehörig, darauf Bezug habend.

Но́й, о́я, m. une douleur sourde, ein tauber Schmerz.

Но́мерю, рить, рилъ, зано́мерилъ, зано́мерю, рить, зано́мерить, v. a. numeroter, numeriren, mit Nummern bezeichnen.

Но́меръ, v. Ну́меръ.

Номокано́нъ, а, m. une collection de loix ecclésiastiques avec quelques loix civiles, redigée (en 564) par Jean Scolastique, Patriarche, de Constantinople, eine Sammlung von Kirchengesetzen und einigen weltlichen Gesetzen, welche der (im Jahre 564) zu Constantinopel lebende Patriarch, Johann der Scholastiker, gesammelt hat.

Нора̀, ы̀, f. le terrier, das Loch, die Grube, Höhle, das Lager eines Thiers.

Нори́ца, ы, f. éspèce de maladie de chevaux où se forment des ulcères au garrot, eine Pferdekrankheit, wo sich an dem Riste des Pferdes Geschwüre bilden.

Нори́чникъ, а, n. (scrophularia nodosa), éspèce de scrophulaire, die knotige Scrophularia.

Нори́ща, и, f. augm. v. Нора̀.

Норка, и, f. (mustela lutreola), la petite loutre, die kleine Otter, Flußotter.

Но́рка, и, f. d. v. Нора̀.

Но́рникъ, а, m. un jeune renard blanc qui ne quitte pas encore le terrier, ein junger Eisfuchs, der die Höhle noch nicht verläßt.

Норовле́ніе, я, n. la condescendance; l'action d'épier un moment favorable, die Nachgiebigkeit; das Erlauern des günstigen Augenblicks.

Норовлю̀, ви́шь, ви́шь, v. n. anom. complaire, conniver; attendre, épier un moment favorable, nachgeben, durch die Finger sehen; den günstigen Augenblick abwarten. Онъ ему все норови́тъ, il lui passe tout, er läßt ihm alles hingegen.

Норовлю́сь, ви́шься, ви́шься, v. c être intentionné, gesonnen seyn, gedenken.

Но́ровъ, а, m. l'usage, la coutume, die Sitte, der Gebrauch, die Gewohnheit. Что городъ, то но́ровъ, что деревня, то обычай, (prov.) chaque pays a sa guise, ländlich, sittlich Лошадь съ но́ровомъ, un cheval rétif, ein stätisches Pferd.

Норы́шникъ, а, m. (scrophularia nodosa) la grande scrophulaire, Braunwurz.

Носа́стый, v. Носа́тый.

Носа́тый, ая, ое, a. à grand nez, avec un grand nez, großnasig.

Носа́чъ, а, m. (vulg.) celui qui a un grand nez, der Langnasige.

Но́сикъ, ка, m. un petit nez, das Näschen.

Носи́лки, локъ, pl. f. v. Носи́ло.

Носи́ло, а, m. une civière, un brancard, un bard; une chaise à porteurs, eine Tragbahre; eine Sänfte.

Носи́лочный, ая, ое, a. propre à la civière, au brancard; à la chaise à porteurs, der Tragbahre, Sänfte eigen.

Носи́льный, ая, ое, a. portant, servant à porter, tragend, zum Tragen dienlich. Носи́льное платье, un habit de tous les jours, ein Alltagsrock.

Носи́льщикъ, а, m. un porte-faix, porteur, crocheteur, ein Träger.

Носи́льщица, ы, f. une porteuse, eine Trägerinn.

Носи́мый, ая, ое, a. qu'on porte, porté, was getragen wird, getragen.

Носи́ще, ща, m. augm. v. Но́съ.

Но́ска, и, f. l'action de porter, das Tragen, Schleppen. Эта матерія крѣпка въ но́скѣ, cette matière est très-durable, est d'un bon user, dieses Zeug ist sehr stark, trägt sich gut.

Но́ская, ія, f. qui pond beaucoup d'oeufs, viele Eier legend.

Носкѝ, ко́въ, pl. les pointes des souliers; des chaussons, die Schuhspitzen; Socken.

Но́скій, ая, ое, Но́сокъ, ска, ско, a. d'un bon usage, fort, durable, dauerhaft, stark.

Но́скость, сти, f. la force, la dureté, die Stärke, Dauerhaftigkeit.

Носовщи́къ, ка̀, m. celui qui se trouve sur la proue d'un navire, der sich auf dem Vordertheile eines Schiffes befindet.

Носовы́й, а́я, о́е, a. de nez, zur Nase gehörig. Носовы́й платокъ, un mouchoir à moucher, das Schnupftuch.

Носо́къ, ска̀, m. le tuyau, p. e. d'un pot à thé; le pied d'un bas; la pointe des souliers ou des bottes; la pointe d'un pot, d'une cruche, die Röhre eines Theekessels; der Fuß eines Strumpfes; die Spitze an Schuhen oder Stiefeln; die Spitze an Kannen. Чулки въ носкѣ коротки, les bas sont trop courts dans le pied, die Strümpfe sind im Fuße zu kurz.

Носоро́говый, ая, ое, a. de rhinocéros, vom Nasehorn.

Носоро́гъ, а, m. le rhinocéros, das Nasehorn; н. птица, (buceros rhinoceros) le calao de Malabar, der Nashornvogel.

Носо́чикъ, чка, m. d. v. Носо́къ.

Но́съ, а, m. le nez; le bec; une pointe de terre; le cap; la proue de vaisseau, die Nase; der Schnabel; die Landspitze; das Vorgebirge, Cap; das Vordertheil des Schiffes. Въ носъ говорить, parler du nez, naziller, durch die Nase reden. Онъ далѣе своего но́су не видитъ,

il ne voit pas plus loin que le bout de son nez, er ſieht nicht weiter als ſeine Naſe. Повѣсить носъ, laisser allez la tête, die Naſe hängen laſſen. Навѣсить на носъ что кому, en donner à garder à qn., einem etwas aufbinden, aufheften. За носъ водить кого, mener qn. par le nez, einen an der Naſe herumführen. Заруби себѣ на носъ ou на носу, imprime-toi cela fortement, präge es dir feſt ein.

Нося́щій, ая, ее, part. portant, tragend.

Но́та, ы, f. la note, die Note.

Нотаріа́льный, ая, ое, a. appartenant à la charge d'un notarie, zum Amte eines Notarius gehörig.

Нота́ріусъ, а, m. le notaire, der Notarius.

Но́чвы, чвъ, Ночо́вки, вокъ, pl. f. un van à vanner, eine Schwinge, Futterſchwinge.

Ночева́ніе, я, n. l'action de passer la nuit quelque part, das Uebernachten, Nächtigen.

Ночёсь, ad. (vulg.) la nuit passée, die vergangene Nacht.

Ночёшній, яя, ее, a. ce qui s'est fait la nuit passée, was die vergangene Nacht geſchehen iſt.

Ночлёгъ, а, m. le gite, la couchée, das Nachtlager.

Ночлёжникъ, а, m. celui qui passe la nuit quelque part, der ſein Nachtlager wo hält.

Ночлёжное, наго, n. le payement pour le gite, die Bezahlung für das Nachtlager.

Ночлёжный, ая, ое, a. appartenant au gîte, zum Nachtlager gehörig.

Ночникóвый, ая, ое, a. concernant la lampe de nuit, auf die Nachtlampe Bezug habend.

Ночни́къ, ка́, Ночничёкъ, чка́, d. m. une lampe de nuit, de veille, eine Nachtlampe.

Ночни́ца, ы, f. (autrefois), la chauve-souris; la garde-malade, la garde, (ehemals) die Fledermaus; die Krankenwächterinn, Wächterinn.

Ночно́й, а́я, о́е, a. de nuit, nocturne, nächtlich. Ночна́я темнота, l'obscurité de la nuit, die Dunkelheit der Nacht. Ночно́й дозоръ, la patrouille, die Patrouille, Streifwache.

Ночу́ю, ешь, чева́ть, v. n. passer la nuit quelque part, coucher, giter, übernachten, nächtigen.

Но́чь et (sl.) Нощь, Но́чка, и, d. f. la nuit, die Nacht. Глубокая ночь, la nuit profonde, die tiefe Nacht. Ночь наступила, il fait nuit, es iſt Nacht. Ночь ноченски, ad. toute la nuit, die ganze Nacht.

Но́чь и де́нь ou де́нь и но́чь. v. Колоко́льчики павилишные.

Но́чью, ad. pendant la nuit, de nuit, des Nachts, bei Nacht. Но́чью всѣ кошки сѣры, la nuit tous les chats sont gris, die Nacht ſind alle Katzen grau.

Но́ша, Но́шка, и, d. f. une charge, eine Tracht, eine Bürde. Своя но́ша не тя́нетъ, le fardeau dont on se charge soi-même est légér, ſelbſt gewählte Laſt trägt leicht.

Ноша́къ, ка́, m. v. Носи́льщикъ.

Ноша́той, шаго, m. v. Носи́льщикъ.

Ноше́ніе, я, n. l'action de porter, das Tragen.

Но́шеный, ая, ое, a. porté, getragen.

Ношу́, но́сишь, си́лъ, носи́ть, v. a. porter; (sl.) supporter, souffrir; v. imp. faire flotter, tragen; erdulden, leiden, ertragen; treiben. Носи́ть имя, porter le nom, s'appeler, den Namen führen, heißen. Носи́ть доброе или дурное имя, avoir une bonne ou mauvaise réputation, einen guten oder ſchlechten Ruf haben. Бурею корабль долго по волнамъ носи́ло, la tempête fit longtems flotter le vaisseau sur les vagues, der Sturm trieb das Schiff lange auf den Wellen herum.

Ношу́сь, но́сишься, носи́лся, носи́ться, v. p. être porté; voler, voltiger, flotter, getragen werden; ſchweben, ſich ſchwingen, ſchwimmen. Части разбитаго судна но́сятся по водѣ, les débris du navire échoué flottent sur l'eau, die Trümmer des geſcheiterten Schiffes ſchwimmen auf dem Waſſer. Облака несли́сь быстро, les nuages se portoient rapidement vers, die Wolken zogen geſchwind. Слухъ, молва но́сится, le bruit court, das Gerücht, die Rede geht.

Нощебо́рство, а, n. (sl. inusité) la bataille pendant la nuit, die nächtliche Schlacht.

Нощедéнство, а, n. Нощедéнствіе, я, n. (m. v.) vingt-quatre heures, vier und zwanzig Stunden.

Нощный, Но́щь, v. Ночно́й, Но́чь.

Но́ю, ешь, ныть, v. n. sentir une

douleur sourde, un mal cuisant; * s'affliger, se tourmenter, einen tauben, beißenden Schmerz fühlen; * sich ängstigen. Зубъ ноетъ, je sens une douleur sourde dans la dent, ich fühle einen tauben Schmerz im Zahne.

Ноя́брь, бря́, m. le Novembre, der November.

Ноя́брьскій, ая, ое, a. de Novembre, was im November ist.

Нра́влю, вишь, понра́влю, вишь, понра́вить, v. a. (vulg.) faire plaisir à qn., einem etwas zu Gefallen thun.

Нра́влюсь, вишься, понра́вился, понра́влюсь, вишься, понра́вишься, v. c. plaire, être agréable, gefallen, angenehm seyn. Сіе мнѣ не нра́вится, cela ne me plait pas, das gefällt mir nicht. Онъ старается всякому понра́вишься, il tâche de plaire à tout le monde, er sucht jedem zu gefallen.

Нра́вно, v, imp. il plait, es gefällt, es ist angenehm.

Нра́вный, ая, ое, Нра́венъ, вна, вно, a. capricieux, bizarre, wunderlich, eigensinnig.

Нравоученіе, я, n. la morale, die Sittenlehre, Moral.

Нравоучи́тель, ля, m. un docteur en morale, ein Sittenlehrer, Moralist.

Нравоучи́тельно, ad. moralement, selon la morale, moralisch, nach der Moral.

Нравоучи́тельный, ая, ое, a. moral, moralisch. Нравоучи́тельная книга, un livre de morale, ein moralisches Buch. Нравоучи́тельныя наставленія, des instructions morales, des moralités, Sittenlehren.

Нра́вственно, ad. moralement, sittlich, moralisch

Нра́вственность, сти, f. la moralité, la morale, die Moral, Sittlichkeit.

Нра́вственный, ая, ое, a. moral, moralisch, sittlich.

Нра́въ, а, m. le caractère, l'humeur; les moeurs, la coutume, der Character, die Gemüthsart; die Sitten, die Gewohnheit. Тихой нравъ, un caractère doux, ein sanfter Character. Каждой народъ имѣетъ свои нра́вы, chaque nation a ses propres moeurs, jede Nation hat ihre eignen Sitten. Худыя общества портятъ хорошіе нравы, de mauvaises compagnies corrompent les moeurs, böse Gesellschaften verderben gute Sitten. По нра́ву пришти, (vulg.) être applaudi, plaire, Beifall erhalten, gefallen.

Ну, Ну́же, Ну́шко, i. ça! or ça! allons! eh bien! nu! nun! vorwärts! rasch!

Ну́да, ы, f. la gale, die Krätze.

Ну́дительный, ая, ое, a. animant, incitant, bewegend, antreibend.

Ну́жда, ы, f. le besoin; la nécessité, le manque, la pauvreté, l'indigence; la contrainte, la force, das Bedürfniß, das Anliegen; die Noth, Nothdurft, das Elend, die Dürftigkeit; die Gewalt, der Zwang. Я имѣю до васъ ну́жду, j'ai besoin de vous, ich habe ein Anliegen an sie. Мнѣ есть ну́жда переговорить съ вами, j'ai besoin de vous parler, ich habe nothwendig mit ihnen zu sprechen. Терпѣть ну́жду, souffrir la pauvreté, être dans le besoin, Noth leiden. Находиться въ крайней ну́ждѣ, se trouver dans la dernière misère, sich in der äußersten Nothdurft befinden. Имѣть ну́жду въ деньгахъ, avoir besoin d'argent, Geld nöthig haben. По ну́ждѣ, par nécessité, aus Noth, gezwungener Weise.

Нужда, ы, f. (ardea garzetta), l'aigrette, la garzette, le héron blanc, der Silberreiher, der kleine weiße Reiher.

Ну́ждаюсь, ешься, ждаешься, v. c. anom. avoir besoin de qch., etwas bedürfen, an etwas Mangel haben, Noth leiden. Ну́ждаюсь деньгами, j'ai besoin d'argent, ich habe Geld nöthig.

Ну́ждица, ы, f. un petit besoin, ein kleines Bedürfniß, ein kleines Anliegen.

Ну́жно, ad. (sl) violemment, gewaltsam.

Ну́жный, ая, ое, a. nécessaire, requis; onéreux, incommode, erforderlich, nöthig; lastend, beschwerlich.

Ну́жу, (sl.) v. Ну́жу.

Ну́ждусь, (sl.) v. Ну́жусь.

Ну́жникъ, а, m. Ну́жное мѣсто, les lieux, la garderobe, les aisances, das heimliche Gemach, der Abtritt.

Ну́жно, ad. il faut, il est nécessaire, es ist nöthig, nothwendig.

Ну́жный, ая, ое, Ну́женъ, жна, жно, a. nécessaire, nöthig, nothwendig. Ну́жныя дѣла, des affaires indispensables, pressantes, nothwendige Ge-

ſchäfte. Взять ну́жныя средства, мѣры, prendre les remèdes, les mesures nécessaires, die nöthigen Mittel, Maßregeln nehmen.

Ну́жу, ну́дишь, ну́дить, v. a. obliger, contraindre, forcer, nöthigen, zwingen. Нуждáста его, глаголюще: облязи съ нама, (B.) mais il le forcèrent, en lui disant: demeure avec nous, und ſie nöthigten ihn und ſprachen: bleibe bei uns.

Ну́жусь, ну́дишься, ну́дится, v. r. s'efforcer, faire ses efforts, ſich beſtreben, ſich Mühe geben; v. p. être obligé, contraint forcé, genöthiget, gezwungen werden; en sl. être obtenu avec peine, par force, mit Mühe, mit Gewalt erlangt werden.

Ну́канье, ья, n. (vulg.) l'action de presser, de talonner, das Antreiben, Anſpornen.

Ну́каю, ешь, ну́кнулъ, ну́кну, кашь, v. n. ну́кнушь, (vulg.) presser, talonner, antreiben, anſpornen.

Ну́ръ, а, m. (m. v.) la terre, die Erde.

Ну́шко, i. (vulg.) eh bien! voyons donc! nu! wir wollen doch ſehen, zeigen ſie mahl!

Ну́шникъ, а, m. celui qui pousse, qui presse qn., der jemanden antreibt.

Ну́тренній, v. Вну́тренній.

Нутре́цъ, ца, m. espèce de maladie de cheval, eine Art Pferdekrankheit.

Ну́тро, а, n. v. Ну́тръ.

Нутрозе́мъ, а, m. ce qu'on tire hors de la terre, was man aus der Erde ziehet.

Ну́тръ, рша, m. Ну́тръ, три, f. l'intérieur, das Innere, Inwendige. По ну́тру, ad. (vulg.) il est agréable, il plaît, es iſt angenehm, es gefällt.

Нутряно́й, а́я, о́е, a. intérieur, interne, innerlich, inwendig.

Ны́нѣ, ad. aujourd'hui, à present actuellement, heute, jetzt, heutiges Tages

Ны́нѣшній, яя, ее, a. d'aujourd'hui, actuel, d'à présent, de ce tems, heutig, jetzig. Ны́нѣшняго году, de cette année, von dieſem Jahre

Ны́рище, ща, n. le grand terrier, die große Höhle.

Ныркóвый, а́я, ое, a. appartenant à l'hârle couronné ou à la piette, der weißen Tauchente, Eisente gehörig.

Ныро́къ, рка, m. (mergus merganser) l'hârle couronné ou la piette, die weiße Tauchente, Eisente, Winterente.

Ныро́къ, рка, m. l'action de plonger sous l'eau, das Untertauchen, die Untertauchung.

Ныря́ніе, я, n. v. Ныро́къ.

Ныря́ю, ешь, рну́лъ, рну́, ря́ть, ну́тъ, v. n. plonger; (vulg.) demander l'aumône de maison en maison, untertauchen; von Haus zu Haus um Unterſtützung bitten.

Ны́шьѣ, ьа, n. la douleur; le soin inquiet, der Schmerz; die ängſtliche Sorge.

Ны́ю, v. Но́ю.

Нѣга, и, f. la mollesse, mignardise, die Weichlichkeit, Verzärtelung. Это дитя воспитано въ великой нѣгѣ, cet enfant est élevé avec trop de molesse, das Kind iſt gar zu weichlich erzogen worden.

Нѣгдѣ, ad. quelque part, en quelque lieu, irgendwo.

Нѣдро, а, n. (sl.) le sein; l'intérieur; un petite golfe, der Schooß; das Innere; ein kleiner Meerbuſen. Искать сокровищей въ нѣдрахъ земли, chercher les trésors dans l'intérieur, dans les entrailles de la terre, in dem Innern, in dem Schoße der Erde Schätze ſuchen.

Нѣдрствую, еши, ствовати, v. n. (sl. inusité) être caché quelque part, irgendwo verborgen ſeyn.

Нѣженіе, я, n. l'action de dorloter; das Verzärteln.

Нѣженка, и, c. une personne efféminée, eine verzärtelte, weichliche Perſon.

Нѣженый, ая, ое, a. dorloté, amadoué, verzärtelt.

Нѣженький, ая, ое, a. dorloté assez, ziemlich verzärtelt.

Нѣженько, ad. d'une manière dorlotée assez, ziemlich verzärtelt.

Нѣжно, ad. agréablement; tendrement; délicatement; mollement, ſanft, angenehm; zärtlich; fein, ſauber; weichlich. Пѣть нѣжно, chanter agréablement, angenehm ſingen. Это нѣжно сработано, c'est travaillé délicatement, das iſt ſauber gearbeitet. Быть нѣжно воспитану, être élevé délicatement, weichlich, zart erzogen ſeyn

Нѣжность, сти, f. la tendresse, délicatesse, die Zartheit, Weichlichkeit, die Feinheit, das Sanfte, die Zärtlichkeit. Нѣжность сложенія, la

foiblesse de la constitution, die Zartheit der Leibesbeschaffenheit. Нѣжность вкуса, la délicatesse du goût, die Feinheit des Geschmacks. Любить съ нѣжностію, aimer avec tendresse, mit Zärtlichkeit lieben.

Нѣжный, ая, ое, Нѣженъ, жна, жно, a. agréable; tendre; fin, délicat, angenehm, sanft; zart, zärtlich; sauber, fein. Нѣжныя растѣнія, des plantes délicates, zarte, delicate Pflanzen. Онъ имѣетъ нѣжное сложеніе, il a une constitution délicate, er ist von schwacher Leibesbeschaffenheit. Нѣжный вкусъ, un goût délicat, ein feiner Geschmack. Нѣжное полотно, de la toile fine, feine Leinwand. Нѣжная живопись, une peinture délicate, ein feine, saubere Malerei. Нѣжная работа, un travail délicat, eine feine Arbeit. Нѣжный голосъ, une voix délicate, agréable, eine sanfte, angenehme Stimme. Нѣжныя черты лица, des traits délicats, agréables de visage, angenehme, zarte Gesichtszüge. Нѣжная юность, la tendre jeunesse, die zarte Jugend.

Нѣжу, жишь, жить, v. a. dorloter, amadouer, amignoter, mitonner, gâter, verzärteln, verziehen. Эта мать нѣжитъ дѣтей своихъ, cette mère dorlote, gâte ses enfans, diese Mutter verzärtelt ihre Kinder.

Нѣжусь, жишься, жится, v. r. s'écouter, se dorloter, se mitonner, sich verzärteln, sich verwöhnen. Вы слишкомъ нѣжитесь, vous vous délicatez trop, sie verzärteln sich, sie pflegen ihren Körper zu sehr.

Нѣкакій, ая, ое, a. un certain, quelqu'un, ein gewisser, jemand.

Нѣкакъ, ad. d'un certaine manière, auf eine gewisse Art.

Нѣкаюсь, каешься, v. c. (vulg.) se refuser, se défaire, ne pas consentir, sich weigern, sich lossagen, nicht einwilligen.

Нѣкій, ая, ое, a. un certain, quelqu'un, ein gewisser, jemand.

Нѣкогда, ad. un jour, autrefois, einmahl, ehemals, vor diesem.

Нѣкоторый, ая, ое, pron. quelqu'un, un cetrain, ein gewisser, einige. Я имѣю до васъ нѣкоторую нужду, j'ai un certain besoin à vous communiquer, ich habe ein gewisses Anliegen an sie. Нѣкоторымъ образомъ, en quelque façon, en quelque manière, gewissermaßen.

Нѣкто, pron. un certain, quelqu'un, jemand, ein gewisser. Нѣкто изъ Писателей сказалъ, un certain auteur a dit, ein gewisser Schriftsteller hat gesagt.

Нѣкуда, ad. quelque part, irgendwo.

Нѣмка, и, f. (mutilla), la mutille, die Afterbiene.

Нѣмкò, à, c. le muet, la muette, der, die Stumme.

Нѣмо, ad. pas distinctement, undeutlich, unverständlich.

Нѣмованіе, я, n. l'état d'un muet, die Stummheit.

Нѣмота, ы, f. v. Нѣмованіе.

Нѣмотствованіе, v. Нѣмованіе.

Нѣмотствую, ешь, ствовать, v. n. être muet, stumm seyn.

Нѣмотую, ешь, товать, v. Нѣмотствую.

Нѣмотырь, ря, m. (vulg.) v. Нѣмкò.

Нѣмую, ешь, мовать, v. Нѣмотствую.

Нѣмый, ая, óе, Нѣмъ, ма, мо, a. muet, stumm. Онъ и глухъ и нѣмъ, il est sourd et muet, er ist taub und stumm. Притворяться нѣмымъ, contrefaire le muet, den Stummen machen.

Нѣмѣю, ешь, онѣмѣлъ, онѣмѣю, мѣешь, онѣмѣешь, v. n. devenir muet; s'engourdir, stumm werden, verstummen; erstarren, einschlafen. Нога онѣмѣла, mon pied s'est engourdi, mein Fuß ist eingeschlafen, ist taub oder fühllos geworden.

Нѣсколько, ad. un peu, etwas wenig. Нѣсколько времени, quelque tems, peu de tems, eine Zeitlang. Это нѣсколько получше, c'est un peu mieux, das ist etwas besser.

Нѣсмь, нѣси, нѣсть, нѣсмы, нѣсте, не суть, v. irr. (sl.) je ne suis pas, ich bin nicht.

Нѣтъ, ad. non; il n'y a point, nein; es ist nicht da.

Нѣтъ, а, m. (vulg.) l'absence de la charge, die Abwesenheit vom Amte.

Нѣчто, нѣчего, pron. quelque chose, etwas. Я только нѣчто слышалъ изъ ихъ разговора, j'ai entendu seulement quelque chose de leur discours, ich habe nur etwas von ihrem Gespräche gehört.

Нѣщечко, а, n. (vulg.) une chose curieuse, rare, quelque chose de cu-

rieux, eine seltene Sache, eine Seltenheit, etwas Seltenes.

Нюха́ніе, я, n. l'action de sentir, de prendre par le nez, l'odorat, l'odeur, das Riechen, Schnupfen (Tobak).

Нюха́тельный, ая, ое, a. ce qu'on peut sentir, was man riechen, schnupfen kann.

Нюха́тельный та́бакъ, du tabac en poudre, der Schnupftobak.

Нюха́ю, ешь, халъ et хнулъ, хнý, хнешь, хнýшь, v. a. sentir, flairer, prendre (par le nez), riechen, schnupfen. Онъ это проню́халъ, il y a déjà fourré son nez, er iſt mit ſeiner Naſe ſchon dabei geweſen

Нюха́юсь, ешься, хаться, v. rfl. se flairer mutuellement, ſich beriechen.

Ня́нивъ, на, но, a. de la bonne, appartenant à la bonne, der Wärterinn gehörig.

Ня́нька, и, f. d. v. Ня́ня.

Ня́нькинъ, на, но, v. Ня́нинъ.

Ня́ньчу, чишь, чишь, v. a. avoir soin d'un enfant; bercer, porter un enfant sur les bras, ein Kind warten, pflegen; ein Kind auf den Armen wiegen, tragen.

Ня́ньчусь, чишься, чится, v. r. съ кѣмъ, съ чѣмъ, v. Ня́ньчу.

Ня́нюшка, и, f. d. v. Ня́ня.

Ня́ня, ни, f. la bonne, la dougne, die Kinderwärterinn, Aufſeherinn.

Ня́рка, и, f. (salmo), espèce de truite saumonnée, eine Art Lachsforelle.

Ня́тіе, я, n. (m. v.) la captivité, l'esclavage; die Gefangenſchaft, Sklaverei.

О.

О, (Онъ) (One), la sixième lettre de l'alphabet russe, (On), der ſechszehnte Buchſtabe des ruſſiſchen Alphabets.

О, prép. qui régit le prépositif & quelquefois l'accusatif, regiert den Praepositiv und bisweilen den Accuſativ, de, pour, à, von, um, an. Говорить о чемъ, parler de qch., von etwas reden. Стараться о комъ, se donner de la peine pour qn., ſich um jemanden bekümmern. Домъ о двухъ жильяхъ, une maison à deux étages, ein Haus von zwei Stockwerken. Опереться о столъ, s'appuyer contre la table, ſich an den Tiſch lehnen. Что вы объ этомъ думаете? qu'en pensez-vous? was denken ſie davon? Биться объ закладъ, gager, wetten.

О! i. q. ах! ach! О времена, о нравы, oh tems, oh moeurs! welche Zeiten, welche Sitten! О, Боже! o Dieu! o Gott! О премудрыхъ чудесъ твоихъ, oh! que tes miracles sont sages! o wie Deine Wunder weiſe ſind!

Оба, m. Объ, f. et Оба, num. tous les deux, tous deux, l'un et l'autre, beide, alle beide.

Оба́бки, бокъ, pl. f. Опе́нокъ.

Обава́ніе, я, n. (sl.) l'enchantement, l'ensorcelement, die Bezauberung.

Обава́тель, ля, m. (sl.) un sorcier, ein Zauberer.

Обава́тельный, ая, ое, a. enchantant, ensorcelant, bezaubernd, beſprechend.

Обава́ю, ешь, ва́ши, v. a. (sl.) charmer, ensorceler, bezaubern, zaubern.

Оба́вникъ, а, m. v. Обава́тель.

Обагре́ніе, я, n. l'action de teindre en pourpre; * l'action d'ensanglanter, das Färben in Purpur; * das Beflecken mit Blut.

Обагре́нный, ая, ое, a. teint en pourpre, en rouge; * ensanglanté, teint de sang, in Purpur, roth gefärbt; * in Blut getaucht, blutig.

Обагря́ю, ешь, обагри́лъ, обагрю́, обагри́шь, гря́шь, v. a. teindre en pourpre; * ensanglanter, tremper dans le sang, in Purpur färben; * mit Blut beflecken. Каинъ обагри́лъ руки свои невинною кровію Авеля, брата своего, Cain trempa ses mains dans le sang innocent de son frère Abel, Kain befleckte ſeine Hände mit dem unſchuldigen Blute ſeines Bruders Abel.

Оба́да, ы, f. (m. v.) la calomnie, die Verleumdung.

Обаждаю, да́ти, v. Обваждаю.

Оба́й, а́я, m. v. Оба́йщикъ.

Оба́йщикъ, а, m. le séducteur, le trompeur, der Verführer, Betrüger.

Оба́лтываніе, я, n. l'action de calomnier, das Verleumden.

Оба́лтываю, ешь, оболта́лъ, оболта́ю, ваш, оболта́шь, v. a. (vulg.) calomnier, accuser faussement, verleumden, fälschlich angeben. Оказавшись виновнымъ оболта́лъ другихъ невинныхъ, comme il se trouva coupable, il a calomnié aussi d'autres innocents, da er sich schon schuldig fand, so klagte er auch andere Unschuldige fälschlich mit an.

Обана́десять, Обана́десяте, num. (sl.) douze, zwölf.

Обáче, ad. (sl.) toutefois, pourtant, doch, jedoch.

Обаяніе, я, n. l'enchantement, die Bezauberung.

Обаяваю, ва́ти, v. a. (sl.) enchanter, deviner, bezaubern, wahrsagen.

Обая́нникъ, а, m. (sl.) un devin, ein Wahrsager.

Обаянный, ая, ое, a. (sl.) enchanté, ensorcelé, bezaubert, behext.

Обаятель, ля, m. v. Обаянникъ.

Оббѣга́ніе, я, n. l'action (prés.) de courir autour de qch., de dévancer, das (gegenw.) Umlaufen, das Zuvorkommen.

Оббѣга́ю, ешь, бѣжа́лъ, бѣгъ, га́шь, бѣжи́шь, v. a. courir autour de qch.; dévancer (en courant), um etwas herum laufen; zuvorkommen, vorbeilaufen. Оббѣжа́лъ его на лошади, il l'a dévancé à cheval, er überjagte ihn.

Оббѣ́гиваюсь, ешься, гался, гаться, бѣжа́ться, v. r. s'accoutumer à la course, sich zum Laufen gewöhnen.

Оббѣжа́ніе, я, n. l'action (finie) de courir autour de qch.; de devancer, das (beend.) Umlaufen um etwas; das Zuvorkommen.

Обваждаю et Обаждаю, еши, да́ти, v. a. (sl) calomnier qn., einen verleumden.

Обважде́ніе, я, n. (sl) la calomnie, die Verleumdung.

Обва́ленный, ая, ое, a. couvert (de terre), zugeschüttet, überschüttet (mit Erde).

Обва́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de couvrir de qch., das (gegenw.) Verschütten.

Обва́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вашь, ли́шь, v. a. couvrir de qch., jeter sur qch.; renverser, aufschütten, verschütten; umstoßen; umwerfen. Обвали́шь хоромы завалиною, faire autour du fondement d'une maison de bois une jetée de terre (pour la garantir contre le froid), Erde um den Grund eines Hauses aufschütten (um es gegen die Kälte zu verwahren).

Обва́ливаюсь, ешься, ли́лся, люсь, ваться, ли́ться, v. r. tomber, s'écrouler, s'ébouler, einstürzen, einfallen. Домъ обва́ливаться началъ, la maison commence à tomber en ruine, das Haus fällt nach und nach ein.

Обва́лъ, а, m. un endroit qui s'est écroulé, eine eingefallene Stelle.

Обваля́шь, ля́лъ, ля́ю, v. a. anom. mêler qch. d'une autre matière en foulant, etwas im Walken mit einer andern Sache versetzen.

Обвареніе, я, n. l'action (finie) d'échauder, das (beend.) Abbrühen, Absengen.

Обва́ренный, ая, ое, a. échaudé, abgebrüht, abgesengt.

Обва́риваніе, я, n. l'action (prés.) d'échauder, das (gegenw.) Abbrühen, Absengen.

Обва́риваю, ешь, ри́лъ, рю, вашь, ри́шь, v. a. въ чемъ ou чѣмъ, échauder, abbrühen, absengen.

Обва́риваюсь, ешься, ри́лся, ваться, ри́шься, v. r. se brûler, sich versengen, sich verbrennen.

Обва́рка, и, f. l'action d'échauder (en général), das Abbrühen, Absengen (überhaupt).

Обва́стриваніе, я, n. l'action (prés.) d'aiguiser, de rendre pointu, das (gegenw.) Schärfen, Zuspitzen.

Обва́стриваю, ешь, востри́лъ, вострю, вашь, востри́шь, v. a. aiguiser, rendre pointu, zuspitzen, schärfen. Обвостри́шь колъ, aiguiser, rendre un pieu pointu, einen Pfahl zuspitzen.

Обва́щиваніе, я, n. l'action (prés.) de cirer, d'enduire de cire, das (gegenw.) Wichsen, Ueberziehen mit Wachs.

Обва́щиваю, ешь, вощи́лъ, вощу́, вашь, вощи́шь, v. a. enduire de cire, cirer, mit Wachs überziehen, wichsen.

Обведéніе, я, n. l'action (finie) de mener à l'entour; l'action d'entourer, das (beend.) Herumführen; die Umgebung, Einzäunung.

Обведéнный, ая, ое, a. conduit autour, entouré de qch., herumgeführt, umgeben, umzogen, eingezäunt.

Обвéрнутый, ая, ое, a. enveloppé, (dans ou avec le papier), eingewickelt, umwickelt (in oder mit Papier).

Обвéртка, и, f. une enveloppe, couverture, un couvert, der Umschlag, die Decke, das Couvert.

Обвéрточная бумáга, du papier d'enveloppe, Packpapier.

Обвéрточный, ая, ое, a. bon à des enveloppes, zu Umschlägen tauglich.

Обвéртъ, та, m. le couvert d'une lettre, der Umschlag eines Briefes.

Обвéртываніе, я, n. l'action (prés.) d'envelopper, d'empaqueter, das (gegenw.) Einschlagen, Umwickeln, Einwickeln.

Обвéртываю, ешь, вернýлъ, вернý, вашь, вернýть, вертѣть, v. a. что чѣмъ, envelopper, empaqueter, einwickeln, einschlagen, bewickeln. Обвертѣть руку плашкомъ, envelopper la main d'un mouchoir, die Hand mit einem Tuche bewickeln. Обвéртывать соломою, empailler, mit Stroh bewikkeln.

Обвéртываюсь, ешься, вернýлся, вернýсь, вашься, вернýться, v. r. s'envelopper, sich einwickeln, einhüllen.

Обвеселя́ю, ешь, ли́лъ, лю́, ля́шь, ли́шь, v. a. réjouir, égayer, erfreuen, erheitern.

Обвеселя́юсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ля́шься, ли́шься, v. r. se réjouir, s'égayer, sich erfreuen, sich erheitern.

Обвешáвати, v. Обешивáти.

Обвешáлость, v. Обешáлость.

Обвешáлый, v. Обешáлый.

Обвешáніе, v. Обешáніе.

Обвеши́ти, v. Обеши́ти.

Обвечери́тися, v. c. (sl.) tarder, rester jusque bien avant dans la nuit, verspäten, zögern bis zum späten Abend.

Обвечеря́ти, ря́лъ, ря́ю, v. n. être surpris quelque part par la nuit; passer quelque part la nuit, von der Nacht irgendwo überrascht werden; irgendwo die Nacht zubringen.

Обвива́ніе, я, n. l'action (prés.) d'entortiller, d'envelopper, das (gegenw.) Umwinden, Umwickeln, Bewickeln.

Обвива́ю, ешь, ви́лъ, обовью́, ва́шь, ви́шь, v. a. entortiller, envelopper, lier autour, umwickeln, umwinden, bewickeln. Обви́шь руку плашкомъ, envelopper sa main d'un mouchoir, die Hand mit einem Tuche bewickeln.

Обвива́юсь, ешься, ви́лся, обовью́сь, ва́шься, ви́шься, v. r. s'entortiller, sich schlingen, winden. Плющь обвива́ется около вязовъ, le lierre s'entortille autour des ormes, der Epheu windet sich um Ulmen. Змѣя обвилáсь около ноги, le serpent s'entortilla autour de mon pied, die Schlange wand sich um meinen Fuß.

Обви́вка, и, f. l'action d'entortiller; ce dont une chose est entortillée, das Umwickeln; das, womit etwas bewunden ist.

Обвине́ніе, я, n. l'accusation, l'imputation, die Anklagung, die Beschuldigung.

Обвинённый, ая, ое, a. imputé, accusé, beschuldigt, angeklagt.

Обвини́тель, ля, m. l'accusateur, der Ankläger.

Обвини́тельница, ы, f. l'accusatrice, die Anklägerinn.

Обвини́тельный, ая, ое, a. accusatoire, anklagend, beschuldigend.

Обвиня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́шь, ни́шь, v. a. кого въ чемъ, imputer qch. à qn., accuser qn. de qch., einen einer Sache beschuldigen, anklagen. Обвиня́ть кого въ преступленіи, accuser qn. d'un crime, einen eines Verbrechens beschuldigen.

Обвиня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́шься, ни́шься, v. p. être accusé, angeklagt werden.

Обви́слость, сти, f. ce qui pend en avant, ce qui descend, das Herabhängende, Herunterhängende.

Обви́слый, ая, ое, a. penchant en avant, descendant, herab, herüberhängend. Обви́слая кровля, un toit qui penche en avant, ein Dach, das sich gesenkt hat.

Обви́снуть, ви́съ, ви́сну, v. n. anom. descendre, pencher en bas (de vieillesse, de foiblesse), sich senken, herabhängen (vor Alter, Schwäche).

Обви́тіе, я, n. l'action (finie) d'entortiller, d'envelopper, das (beend.) Umwinden, Umwickeln Bewickeln.

Обви́тый, ая, ое, a. entortillé, en-

veloppé, umwickelt, bewickelt, bewunden.

Обво́дный, ая, ое, a. qu'on tire autour, das um etwas gezogen wird. Обво́дная черта круга, une ligne tirée autour d'un cercle, la périphérie, eine Linie der Peripherie.

Обво́дъ, а, m. l'action de mener à l'entour; d'entourer, de faire autour (en général), das Herumführen; das Umgeben, Umziehen, Einzäunen (überhaupt).

Обвожде́ніе, я, n. l'action (prés.) de conduire autour; d'entourer, de faire autour, das (gegenw.) Herumführen; Umgeben, Einzäunen.

Обвожу́, во́дишь, вёлъ, веду́, води́шь, обвести́, v. a. около чего, conduire qn. autour; что чѣмъ, entourer de qch., faire qch. autour, einen um etwas herum führen; mit etwas umgeben, umziehen, einzäunen. Обвести́ около города валъ, faire, élever un rempart autour d'une ville, einen Wall um eine Stadt aufführen. Обвести́ городъ рвомъ, entourer une ville d'un fossé, eine Stadt mit einem Graben umgeben.

Обвожу́, во́зишь, вёзъ, везу́, вози́шь, вёзши, v. a. transporter, conduire par un détour, (en voiture ou sur un chariot), durch einen Umweg führen; herumführen (in einem Fuhrwerk). Обвезти́ товары, чтобы миновать заставу, faire un détour avec les marchandises pour éviter la barrière, mit den Waaren einen Umweg um das Thor machen.

Обвожу́сь, дишься, ди́ться, v. p. être entouré, eingezäunt werden.

Обволаки́ваніе, я, n. l'action de trainer autour de qch., das Herumschleppen; Herumziehen.

Обволаки́ваю, ешь, волокъ, локу́, вашь, ло́чь, v. a. trainer autour de qch., um etwas herumschleppen, herumziehen.

Обво́пльствовати, v. a. (inusité) pleurer qch., beweinen.

Обворажи́ваніе, я, n. l'action (prés.) d'ensorceler; de tromper, de duper, das (gegenw.) Bezaubern; Betrügen, Verführen, Täuschen.

Обворажи́ваю, ешь, рожу́, рожи́лъ, ешь, рожи́шь, v. a. ensorceler; tromper, duper, beheren, bezaubern; betrügen, anführen, täuschen.

Обворова́ніе, я, n. l'action (finie) de voler beaucoup, das (beend.) Stehlen in Menge.

Обворова́ть, ва́лъ, ру́ю, v. a. voler beaucoup, viel stehlen. Онъ его кругомъ обворова́лъ, il l'a entièrement dévalisé, er hat ihn rein ausgeplündert.

Обворо́женіе, я, n. l'action (finie) d'ensorceler, das (beend.) Beheren.

Обворо́женный, ая, ое, a. ensorcelé, charmé, bezaubert, behext.

Обвостре́ніе, я, n. l'action (finie) d'aiguiser, das (beend.) Schärfen, Zuspitzen.

Обво́стренный, ая, ое, a. aiguisé, geschärft, zugespitzt.

Обвѣнча́ніе, я, n. les épousailles, die Trauung, Copulation.

Обвѣнчанный, ая, ое, a. marié, getraut, copulirt.

Обвѣнчи́ваю, ешь, ча́лъ, чаю, вашь, ча́шь, v. a. marier, donner la bénédiction nuptiale, copuliren, trauen. Ихъ уже обвѣнча́ли, on les a déjà mariés ensemble, sie sind schon getraut.

Обвѣнчиваюсь, ваешься, вашься, ча́шься, v. p. être marié, getraut, copulirt werden.

Обвѣсъ, а, m, la tromperie, la supercherie au poids, du faux poids, der Betrug im Wägen, falsches Gewicht.

Обвѣшенный, ая, ое, a. garni, orné de qch., behangen, umhängt.

Обвѣшиваніе, я, n. l'action (prés.) de frauder au poids, das (gegenw.) Bevortheilen, Betrügen am Gewicht.

Обвѣшиваю, ешь, вѣсилъ, шу, вашь, вѣсишь, v. a. frauder au poids, donner faux poids, im Wägen bevortheilen, betrügen.

Обвѣшиваю, ешь, вѣшалъ et вѣсилъ, шу, вашь, шашь et обвѣсишь, v. a. чѣмъ, pendre à qch., couvrir de qch., suspendre (beaucoup), an etwas hängen, behängen. Онъ всѣ стѣны обвѣшалъ картинами, il a suspendu des tableaux par toute la muraille, er hat die ganze Wand mit Gemälden behangen. Онъ обвѣшенъ кавалеріями, il est couvert de cordons, er ist mit Orden behängt.

Обвѣшиваюсь, ешься, вѣсился, вѣшусь, вашься, вѣсишься, v. r. se méprendre au poids, sich im Gewichte versehen.

Обвѣшиваюсь, ешься, шался, шаюсь et шусь, вашься, шашься et обвѣсишься, v. r. чѣмъ, se couvrir (de beaucoup), sich behängen.

Обвѣща́ю, ешь, вѣсти́лъ, щу́, ща́шь, вѣсти́шь, v. a. о чемъ, publier notifier, bekannt machen, kund thun.

Обвѣще́ніе, я, n. la publication (à plusieurs), die Bekanntmachung (an Mehrere).

Обвяза́ніе, я, n. l'action (l'inie) de lier tout autour; le talisman, das (beend.) Umbinden; der Talismann.

Обвя́занный, ая, ое, a. lié tout autour (une plaie), umgebunden bebunden (eine Wunde).

Обвя́зка, и, f. l'action de lier tout autour; ce qu'on a lié autour, das Umbinden; was man umgebunden hat, der Verband.

Обвя́зываніе, я, n. l'action (prés.) de lier tout autour, das (gegenw.) Umbinden.

Обвя́зываю, ешь, за́лъ, вяжу́, вашь, за́шь, v. a. lier tout autour, envelopper, umbinden, bebinden. Обвяза́ть голову плашкомъ, envelopper sa tête dans un mouchoir, ein Tuch um seinen Kopf binden. Обвяза́ть деревья на зиму, empailler les arbres pour l'hiver, die Bäume auf den Winter mit Stroh bewickeln.

Обвя́зываюсь, ешься, за́лся, вяжу́сь, вашься, за́шься, v. r. s'envelopper, s'affubler, sich einwickeln, sich verhüllen.

Обга́живаю, ешь, га́дилъ, га́жу, вашь, га́дишь, v. a. salir, souiller, beschmutzen, zuschmutzen, beschmieren.

Обгиба́ніе, я, n. l'action de plier autour de qch., das Umbiegen.

Обгиба́ю, ешь, обогну́лъ, обогну́, ба́шь, обогнуть v. a. около чего, plier autour de qch., um etwas biegen, umbiegen.

Обгиба́юсь, ешься, ба́шься, обогну́ться, v. p. être plié autour, umgebogen werden.

Обгла́дываю, ешь, гложу́, вашь, гложешь, v. a. ronger tout autour, ringsum benagen.

Обгла́живаю, ешь, гла́дилъ, гла́жу, вашь, гла́дишь, v. a. lisser tout autour, ganz glätten, ringsum glätten.

Обгло́данный, ая, ое, a. rongé tout autour, ringsum benagt.

Обгляда́ю, ешь, да́шь, v. a. (sl.) v. Обгля́дываю.

Обгля́дываю, ешь, дѣ́лъ, гляжу́, вашь, дишь, v. a. regarder de tous côtes, um und um beſehen, betrachten. Онъ обглядѣ́лъ меня съ ногъ до головы, il m'a regardé depuis la tête jusqu'aux pieds, er betrachtete mich vom Kopfe bis zu den Füßen.

Обгнива́ю, ешь, гни́лъ, гнію, ва́шь, гни́шь, v. n. pourrir tout autour, rund herum faulen.

Обгово́ръ, а, m. la calomnie, die Verleumdung.

Обгоня́ю, ешь, обогна́лъ, обгоню́, ня́шь, обогна́шь, v. a. кого, dévancer qn., einem zuvorkommen. * Онъ столько прилѣженъ, что обогна́лъ всѣхъ своихъ товарищей, il est si appliqué, qu'il a dévancé tous ses compagnons, er iſt ſo fleißig, daß er allen ſeinen Cameraden zuvorgekommen iſt.

Обгора́ю, ешь, рѣ́лъ, рю́, ра́шь, рѣшь, v. n. brûler tout autour, ringsum brennen.

Обгорѣ́лый, ая, ое, a. brûlé de tous côtés, brûlé partout, überall verbrannt.

Обгрыза́ю, v. Огрыза́ю.

Обдае́тъ, да́ло, да́стъ, v. imp чѣмъ, être entouré par tout de chaleur, überall von Hitze umgeben ſeyn.

Обда́ла, ы, c. (vulg.) un trompeur, escroc, ein Betrüger, Spitzbube, Gauner.

Обда́риваю, ешь, ри́лъ, рю, вашь, ри́шь, v. a. régaler en quantité, régaler beaucoup, in Menge beſchenken, Viele beſchenken.

Обдарова́нный, ая, ое, a. doué, begabt.

Обда́ю, ешь, да́лъ, да́мъ, дава́шь, да́шь, v. a. кого or чѣмъ, échauder, verser de l'eau bouillante sur qch., abbrühen, abſengen.

Обдаюсь, ешься, ва́ться, v. p. être échaudé, abgebrüht, abgeſengt werden.

Обдёрганный, ая, ое, a. arraché tout autour, déplumé, um und um ausgeriſſen, ausgerupft.

Обдёргиваніе, я, n. l'action (prés.) de déplumer, das (gegenw.) Berupfen, Ausrupfen.

Обдёргиваю, ешь, галъ, гаю, вашь, гашь, v. a. arracher tout autour, überall ausreißen, ganz ausrupfen, berupfen.

Обдёргиваю, ешь, обдёрнулъ, обдёрну, обдёрнешь, v. a. entou-

rer, couvrir qch. de, mettre qch. devant; arranger en tirant, vorſtellen, vorziehen, verdecken; zurecht ziehen. Обдёрнушь что парусиною, tirer de la toile à voile devant qch., Segeltuch vorziehen.

Обдёргиваюсь, ешься, дёрнулся et дёргался, дёргаюсь et дёрнусь, вашься, гашься et обдёрнуться, v. r. s'arranger en traînant, ſich durchs Ziehen in Ordnung bringen.

Обдержáніе, я, n. (sl.) la possession, der Beſitz.

Обдéржаніе, я, n. l'action (finie) de rendre bon en s'en servant, das (beend.) Gutmachen durch den Gebrauch.

Обдéржанный, ая, ое, a. devenu bon par l'usage, durch den Gebrauch gut geworden.

Обдéрживаніе, я, n. l'action (prés.) de rendre bon en s'en servant, das (gegenw.) Gutmachen durch den Gebrauch.

Обдéрживаю, ешь, жáлъ, жу́, вашь, жáшь, v. a. rendre bon en s'en servant, durch den Gebrauch gut machen. Обдержáть бочку, se servir d'un tonneau et le rendre bon à l'usage, ein Faß durch den Gebrauch gut machen.

Обдéрживаюсь, ешься, жáлся, жусь, вашься, жáшься, v. p. devenir bon par l'usage, durch den Gebrauch gut gemacht werden. Замóкъ, когда обдержется, будетъ хорошъ, la serrure deviendra bon par l'usage, das Schloß wird gut werden, wenn es gebraucht wird.

Обдéржпёйце, ad. (m. v.) fort en détail, aufs umſtändlichſte.

Обдержу́, дéржиши, жáши, v. a. (sl.) posséder; entourer, presser, beſitzen; umgeben, zuſetzen.

Обдержу́сь, дéржишися, жáшися, v. p. (sl.) être empêché, arrêté, gehindert, aufgehalten werden.

Обдёрнутый, ая, ое, a. couvert de qch., überzogen, bezogen.

Обдираніе, я, n. l'action (prés.) d'arracher partout, das (gegenw.) Abreißen.

Обдираю, ешь, ободрáлъ, обдеру́, рáшь, ободрáть, v. a. arracher, déchirer partout; dépouiller, voler, dévaliser, überall abreißen, zerreißen; plündern, ausplündern, berauben, beſtehlen. Ободрáть со стѣнъ обои, arracher les tapisseries de la muraille, die Tapeten von der Wand abreißen. Ободрáть кого розгами, (vulg.) fouetter, rosser qn, d'importance, einen derb peitſchen, mit Ruthen ſtreichen. Лице морозомъ ободрáло, le visage se gerce par le froid ou du froid, das Geſicht ſpringt vor Kälte.

Обдираюсь, ешься, ободрáлся, обдеру́сь, рáшься, ободрáться, v. r. se déchirer partout; (vulg.) déchirer, user; écorcher avec les ongles, überall entzwei gehen; zerreißen, vertragen; ſich zerkratzen. Обои по стѣнамъ вездѣ ободрáлись, les tapisseries sont par tout déchirées aux murailles, die Tapeten an den Wänden ſind ganz zerriſſen. Ободрáлся весь, je me suis déchiré toute la peau à force de gratter, ich habe mich ganz zerkratzt.

Обдúрка, и, f. l'action d'arracher en général, das Abreißen überhaupt.

Обдолжéніе, я, n. un billet de reconnoissance d'une dette, eine Schuldverſchreibung.

Обдувáніе et Одувáніе, я, n. l'action d'enlever en soufflant dessus, das Wegblaſen, Abblaſen.

Обдувáю et Одувáю, ешь, дýлъ, дýю, вáшь, обдýшь et одýшь, v. a. ôter en soufflant dessus; * dépouiller, escroquer, abblaſen, wegblaſen; * betrügen, ausziehen. Обдушь каршину, souffler la poussiére d'un tableau, den Staub von einem Gemälde abblaſen. Игроки его обдули, les joueurs l'ont pillé, die Spieler haben ihn ausgezogen.

Обдýманіе, я, n. l'action de réfléchir, de délibérer scrupuleusement, das ſorgfältige Bedenken, Ueberlegen.

Обдýманный, ая, ое, a. réfléchi, überdacht.

Обдýмываніе, я, n. la réflexion, délibération scrupuleuse de toutes les circonstances, das ſorgfältige Bedenken, Ueberlegen aller Umſtände.

Обдýмываю, ешь, дýмалъ, маю, вашь, машь, v. a. réfléchir, considérer, examiner, délibérer, überlegen, nachdenken, bedenken. Я все обдýмалъ, что случишься можетъ, j'ai considéré tout ce qui peut en arriver, ich habe alles überlegt, was geſchehen kann.

Обдýтый, ая, ое, a. nettoyé en soufflant, weggeblaſen, abgeblaſen.

Обдѣланіе, я, n. l'action (finie) de

travailler bien un ouvrage; l'enchassure, die (beend.) Ausarbeitung; Einfassung.

Обдѣланный, ая, ое, a. travaillé; enchassé, ausgearbeitet; eingefaßt. Обдѣланный мраморъ, du marbre travaillé, poli, bearbeiteter Marmor. Обдѣланный алмазъ, un diamant monté, enchassé, ein eingefaßter Diamant.

Обдѣлéніе, я, n. l'action de faire du tort à qn. au partage, die Bevortheilung bey einer Theilung.

Обдѣлéнный, ая, ое, a. prejudicié, trompé au partage, in der Theilung bevortheilet.

Обдѣлка, и, f. l'action de travailler, de perfectionner; d'enchasser en général; la manière, la bonté de ce travail, die Verarbeitung, Ausarbeitung; Einfassung überhaupt; die Art, die Güte dieser Arbeit. За обдѣлку алмаза заплачено двадцать рублей, on a payé vingt Roubles pour la monture du diamant, es sind zwanzig Rubel für die Einfassung des Diamanten bezahlt.

Обдѣлываніе, я, n. l'action (prés.) de travailler bien un ouvrage; l'enchassure, die (gegenw.) Ausarbeitung; Einfassung.

Обдѣлываю, ешь, лалъ, лаю, вашь, лашь, v. a. achever, perfectionner; monter; nettoyer, polir, bearbeiten, ausarbeiten; einfassen; zurecht, glatt machen. Обдѣлать камень, travailler une grosse pièrre; monter, enchasser une pierre, einen Stein behauen, bearbeiten; einen Stein einfassen. Хорошо обдѣлалъ алмазъ, il a bien monté ce diamant, er hat diesen Diamanten gut eingefaßt. Обдѣлать колодезь досками, border un puits, einen Brunnen einfassen.

Обдѣля́ю, ешь, ля́лъ, лю́, ля́ть, ли́шь, v. a. préjudicier, tromper, faire tort au partage, einen in der Theilung unrecht thun, bevortheilen. Вы меня при дѣлежѣ обдѣли́ли, vous m'avez fait tort au partage, sie haben mir bei der Theilung unrecht gethan.

Обежъ, а, m. la capitation, le cens, die Kopfsteuer, der Zins.

Обезвиня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́ти, ни́ши, v. a. (sl.) кого, disculper qn., excuser, pardonner, einen rechtfertigen, entschuldigen, verzeihen.

Обезвиня́юсь, ешься, ня́тися, v. p. о чемъ, être disculpé, gerechtfertigt werden.

Обезглавлéніе, я, n. la décollation, die Enthauptung.

Обезглáвленный, ая, ое, a. décapité, enthauptet.

Обезглавля́ю, ешь, глáвилъ, глáвлю, вля́шь, глáвишь, v. a. décapiter, trancher la tête, enthaupten.

Обезде́нежѣть, жѣлъ, жѣю, v. n. (vulg.) avoir besoin d'argent, Mangel an Gelde leiden, kein Geld haben.

Обезживóшить, шилъ, вóчу, v. a. (vulg.) affoiblir; rosser d'importance, einen tüchtig abmatten; durchprügeln. Эта ноша меня обезживóшила, ce fardeau a épuisé toutes mes forces, diese Last hat alle meine Kräfte erschöpft.

Обезживóшиться, шился, вóчусь, v. r. se blesser à force de travailler, ou en levant un trop grand fardeau, s'éreinter, sich überheben, sich durch Arbeiten oder Heben schaden.

Обеззабóченный, ая, ое, a. tranquille, sans souci, sorglos, ruhig.

Обеззабóчиваю, ешь, бóшилъ, бóчу, вашь, бóшишь, v. a. (vulg.) rendre tranquille, tranquilliser, beruhigen.

Обеззабóчиваюсь, ешься, бóшился, бóчусь, вашься, бóшишься, v. r. ne pas s'inquiéter, être sans inquiétude, se tranquilliser, sich beruhigen, ruhig seyn. Пристроивъ дѣтей къ мѣсту обеззабóшился, ayant placé ses enfants, il est sans inquiétude, er ist ganz ruhig, seitdem er seine Kinder versorgt hat.

Обезнарóдишь, дилъ, жу, v. a. (peu usité) extirper beaucoup d'hommes, dépeupler, viel Menschen vertilgen, entvölkern. Изгнаніе Мавровъ обезнарóдило Испанію, l'expulsion des Maures a dépeuplé l'Espagne, die Vertreibung der Mauren hat Spanien entvölkert.

Обезнарóдѣть, рóдѣлъ, рóдѣю, v. n. (peu usité) devenir déserte, dépeuplé, öde, entvölkert werden. Сія страна отъ моровой язвы обезнарóдѣла, cette contrée est devenue déserte par la peste, die Pest hat diese Gegend entvölkert.

Обезображáю, ешь, брáзилъ, брáжу, жáшь, брáзишь, v. a. défigurer, contrefaire, difformer, entstellen, verunstalten. Оспа лице обезобразила,

la petite vérole a défiguré son visage, die Blattern haben ſein Geſicht verſtellt.

Обезображáюсь, ешься, брáзился, брáжусь, вашься, брáзишься, v. p. être défiguré, entſtellt, verunſtaltet werden. Душа обезображивается нечестивыми дѣлами, l'ame est défigurée par de mauvaises actions, die Seele wird durch böſe Handlungen entſtellt.

Обезображéніе, я, n. l'action de défigurer, die Entſtellung, Verunſtaltung.

Обезображéнный, ая, ое, a. défiguré, contrefait, verunſtaltet, entſtellt.

Обезображивáю, v. Обезображáю.

Обезображивáюсь, v. Обезображáюсь.

Обезопáсить, силъ, сю, v. a. mettre qn. à l'abri, en sureté, einen vor Gefahr ſichern.

Обезоружéніе, я, n. le désarmement (finie), die (beend.) Entwaffnung.

Обезоружéнный, ая, ое, a. désarmé, entwaffnet, wehrlos gemacht.

Обезоружúваніе, я, n. le désarmement (prés.), die (gegenw.) Entwaffnung.

Обезоружúваю, ешь, жилъ, жу, вашь, жишь, v. a. désarmer, entwaffnen, wehrlos machen.

Обезоружúваюсь, ешься, жился, жусь, вашься, жишься, v. p. et r. être désarmé, wehrlos gemacht werden.

Обезпéченіе, я, n. l'action (finie) d'assurer, die (beend.) Beruhigung.

Обезпéченный, ая, ое, a. mis à couvert, mis hors de peine, gedeckt, ſicher geſtellt, beruhigt.

Обезпéчиваніе, я, n. l'action (prés.) d'assurer, die (gegenw.) Beruhigung.

Обезпéчиваю, ешь, чилъ, чу, вашь, чишь, v. a. mettre à couvert, à l'abri, tranquilliser, beruhigen, ſichern, ſicher ſtellen.

Обезпокóеніе, я, n. (finie) l'importunité, die (beend.) Beunruhigung.

Обезпокóенный, ая, ое, a. inquiété, troublé, beunruhigt, geſtört.

Обезпокóиваніе, я, n. (prés.) l'importunité, die (gegenw.) Beunruhigung.

Обезпокóиваю, ешь, кóилъ, кóю, вашь, кóишь, v. a. incommoder, inquiéter; déranger, troubler, beunruhigen, ſtören; läſtig, beſchwerlich fallen.

Обезпокóиваюсь, ешься, кóился, кóюсь, вашься, кóишься, v. r. s'inquiéter, se faire des inquiétudes, s'incommoder, ſich beunruhigen, ſich Unruhe machen. Онъ обезпокóился, il étoit troublé, il s'étoit un peu effrayé, er war ein wenig erſchrocken.

Обезсúленіе, я, n. (finie) la privation de forces, l'affoiblissement, die (beend.) Beraubung der Kräfte, Schwächung.

Обезсúленный, ая, ое, a. affoibli, atténué, geſchwächt, erſchlafft.

Обезсúливаніе, я, n. (prés.) la privation des forces, l'affoiblissement, die (gegenw.) Beraubung der Kräfte, Schwächung.

Обезсúливаю, ешь, лилъ, лю, вашь, сúлишь, v. a. affoiblir, débiliter, atténuer, entkräften, die Kräfte benehmen, ſchwächen. Болѣзнь его обезсúлила, la maladie l'a atténué, die Krankheit hat ihn geſchwächt. Обезсúлить непріятеля, affoiblir l'ennemi, den Feind ſchwächen, entkräften.

Обезсúливаюсь, ешься, лился, люсь, вашься, сúлишься, v. r. dévenir foible, s'affoiblir; dépérir, ſchwach werden; in Abnahme gerathen.

Обезсúлѣть, лѣлъ, лѣю, v. n. dévenir foible, s'affoiblir, ſchwach werden, die Kräfte verlieren.

Обезслáвиться, вился, влюсь, v. p. être privé de la gloire, des Ruhmes beraubt werden.

Обезслáвленіе, я, n. l'action (finie) de diffamer, das (beend.) Verläſtern.

Обезслáвленный, ая, ое, a. décrié, diffamé, en mauvaise réputation, verſchrien, übel berüchtigt, in ſchlechtem Rufe ſtehend.

Обезслáвливаніе, я, n. l'action (prés.) de diffamer, das (gegenw.) Verläſtern.

Обезслáвливаю, ешь, вилъ, влю, вашь, слáвить, v. a. décrier, diffamer, verläſtern, verſchreien, in übeln Ruf bringen. Вы тѣмъ себя только обезслáвите, vous vous en ferez seulement une mauvaise réputation, ſie werden ſich dadurch nur in ſchlechten Ruf bringen.

Обезсмéртиться, v. r. (sl.) devenir immortel, unſterblich werden.

Обезсмéртовати, v. a. anom. (sl.) rendre immortel, unſterblich machen.

Обезсрáмиться, v. r. (sl.) être impudent, ſchamlos ſeyn.

Обезсту́дствоватися, вался, ствуюсь, v. c. (m. v.) perdre la honte, devenir effronté, unverschämt werden, alle Scham verlieren.
Обезтлѣ́нити, нихъ, ню, v. a. (sl.) rendre incorruptible, unverweslich machen.
Обезу́митися, мился, v. r. (sl.) perdre l'esprit, den Verstand verlieren.
Обезу́мить, v. Безу́млю.
Обезу́мленіе, я, n. l'aliénation d'esprit, der Wahnsinn.
Обезу́мленный, ая, ое, a. aliéné d'esprit, wahnsinnig.
Обезу́мѣть, v. Безу́мѣю.
Обезча́дити, v. a. (sl.) priver d'enfants, kinderlos machen.
Обезча́дитися, v. r. v. Обезчадѣ́ть.
Обезча́дствовати, v. Обезча́дити.
Обезчадѣ́ть, дѣ́лъ, дѣ́ю, v. n. être privé d'enfants, perdre ses enfants, kinderlos werden, seine Kinder verlieren.
Обезче́ствованный, v. Обезче́щенный.
Обезче́стить, v. Безче́щу.
Обезче́щеніе, я, n. la prostitution, die Beschimpfung, Entehrung.
Обезче́щенный, ая, ое, a. déshonoré, prostitué, verunehrt, beschimpft, geschändet.
Обезья́на, ы, f. un singe, ein Affe.
Обезья́нка, и, f. d. v. Обезья́на.
Обели́скъ, а, m. l'obélisque, der Obelisk.
Обе́лъ, а, m. le serf, der Leibeigene.
Обе́льный, ая, ое, a. serf, leibeigen.
Оберега́тель, ля, m. le gardien; le défenseur, der Hüter, Wächter; der Vertheidiger.
Оберега́тельный, ая, ое, a. défensif, vertheidigend, abwehrend. Оберега́тельныя войска, des forces défensives, Devensiv-Truppen.
Оберега́тельство, а, n. la garde, la défense, la précaution, der Schutz, die Vertheidigung, Vorsicht, Wachsamkeit.
Оберега́ю, ешь, ре́гъ, регу́, га́ть, ре́чь, v. a. garder, défendre, avertir, bewahren, beschützen, vertheidigen warnen. Оберега́ть градъ, défendre une ville, eine Stadt vertheidigen. Обере́чь кого отъ наступающей опасности, avertir, préserver qn. d'un danger imminent, jemanden vor einer bevorstehenden Gefahr warnen. Оберега́ть кого отъ непріятеля, défendre qn. contre l'ennemi; avertir qn. d'un ennemi, einen gegen den Feind schützen; vor einem Feinde warnen.
Оберега́юсь, ешься, ре́гся, регу́сь, га́ться, ре́чься, v. r. se garder, sich hüten. Оберега́ться отъ злыхъ людей, se garder de mauvais gens, sich vor schlechten Leuten hüten.
Обереже́ніе, я, n. la précaution; (autrefois) une instruction, un ordre, die Vorsicht; (ehemals) eine Vorschrift, ein Befehl.
Обеременѣ́ла, нѣ́етъ, нѣ́ть, v. n. anom. devenir enceinte, grosse; concevoir, schwanger werden; empfangen.
Оберъ-Гофма́ршалъ, le Grand-Maréchal de la Cour, der Oberhofmarschall.
Оберъ-Гофме́йстеръ, le Grand-Maître de la Cour, der Oberhofmeister.
Оберъ-Гю́ттенфервалтеръ, le surintendendant des fonderies, der Oberhüttenverwalter.
Оберъ-Егерме́йстеръ, le Grand-Veneur, der Oberjägermeister.
Оберъ-Каммерге́ръ, le Grand-Chambelan, der Oberkammerherr.
Оберъ-Офице́ръ, un Officier (subalterne), ein Ober-Officier.
Оберъ-Полиціймейстеръ, le Grand-Maître de la Police, der Ober-Polizeimeister.
Оберъ-Прокуро́ръ, le Procureur-Général, der Ober-Procureur.
Оберъ-Секрета́рь, le premier Secrétaire, der Ober-Secretär.
Оберъ-Церемоніймейстеръ, le Grand-Maître des Cérémonies, der Ober-Ceremonienmeister.
Оберъ-Ше́нкъ, le Grand-Echanson, der Ober-Schenk.
Оберъ-Шта́лмейстеръ, le Grand-Ecuyer, der Oberstallmeister.
Обетшава́ти, тша́лъ, тша́ю, v. a. déperir, devenir vieux, caduc; * être ferme, inébranlable, verfallen, alt, hinfallig werden; * fest, unerschütterlich bleiben.
Обетша́лость, сти, f. la caducité, der Verfall.
Обетша́лый, ая, ое, a. délabré, verfallen. Обетша́лое строеніе, un vieux bâtiment, ein verfallenes, altes Gebäude.
Обетша́ніе, я, n. l'action (finie) de faire déperir, das (beend.) in Verfallbringen.
Обетши́ти, тши́лъ, тшу́, v. a. (sl.) faire déperir, in Verfall bringen.

Обеча́йка, и, f. le cerceau autour d'un crible, der Reif um ein Sieb.

Обече́я et Обече́йка, v. Ячея.

Обе́щникъ, ка, m. (sl.) le participant, le compagnon, der Theilnehmer, Gefährte.

Обе́щаѣ, ad. v. Общнѣ.

Обжа, и, f. (m. v.) un morceau de terre, qu'un homme peut labourer avec un seul cheval, ein solches Stück Landes, welches ein Mann mit einem Pferde beackern kann.

Обживáніе, я, n. l'action de rendre habitable (une maison), das Bewohnbarmachen (eines Hauses).

Обживáю, ешь, жи́лъ, ву́, ва́ть, жи́ть, v. a. rendre une maison habitable en y demeurant, ein Haus durchs Bewohnen wohnbar machen.

Обживáюсь, ешься, жи́лся, вусь, ва́ться, жи́ться, v. c. s'arranger, se faire, s'accoutumer (dans une nouvelle place ou maison), sich an einer neuen Stelle oder in einem neuen Hause einrichten. Дайте мнѣ обжи́ться, laissez-moi seulement vivre quelque tems dans la maison, laissez-moi seulement m'orienter, lassen sie mich nur erst einige Zeit im Hause wohnen, lassen sie mich nur erst bekannt werden.

Обжига́льная пе́чь, un poêle à griller, ein Rost.

Обжига́льный, ая, ое, a. propre à griller, zum Rösten brauchbar.

Обжига́льня, и, f. l'atelier où se trouvent les poêles à griller, die Roststätte, Röste.

Обжига́льщикъ, а, m. celui qui fait griller les mines, der Arbeiter, welcher das Erz röstet.

Обжига́ніе, я, n. l'action de brûler le bout d'une chose, p. e. d'un pieu; l'action de cuire, p. e. des briques; le grillage des mines, das Anbrennen, Brennen, z. B. eines Pfahls; das Brennen, z. B. der Ziegel; das Rösten der Erze.

Обжига́тель, ля, m. v. Обжига́льщикъ.

Обжига́ю, ешь, обже́гъ, (обожгла́, обожгло́), обожгу́, га́ть, же́чь, v. a. brûler tout autour une chose; brûler, p. e. des briques, pots etc.; griller du minérai, etwas rundum anbrennen; brennen, als Ziegel, Töpfe ꝛc.; Erz rösten. Обже́чь горячимъ желѣзомъ ногу, se brûler le pied d'un fer rouge, sich den Fuß mit einem glühenden Eisen verbrennen.

Обжига́юсь, ешься, обже́гся, обожгу́сь, га́шься, обже́чься, v. r. se brûler, sich verbrennen; v. p. être brûlé; grillé, gebrannt; geröstet werden. Обже́чься горячею водою, je me suis brûlé avec de l'eau bouillante, ich habe mich mit heißem Wasser verbrannt. Кирпичъ на заводѣ обжига́ется въ великомъ количествѣ, on brûle une quantité de briques à la briqueterie, es werden eine Menge Backsteine auf der Ziegelhütte gebrannt.

Обжи́гъ, а, m. l'action de brûler tout autour, de brûler; de griller (en général); le nombre des briques brûlés à la fois, das Anbrennen, Brennen; Rösten (überhaupt); die Anzahl der auf einmal gebrannten Ziegelsteine.

Обжида́ніе et Обожда́ніе, я, n. l'attendement, das Warten, Erwarten. Продается съ обожда́ніемъ денегъ деревня въ сорока верстахъ отъ Петербурга, on vend une terre à quarante verstes de Petersbourg, avec des arrangements à termes fixes, es wird ein, vierzig Werste von Petersburg gelegenes Gut verkauft, für welches der Kaufpreis nicht gleich bezahlt werden darf.

Обжида́ю, ешь, обожда́лъ, обожду́, да́ть, обожда́ть, v. a. attendre, se patienter, warten, abwarten, sich gedulden.

Обжима́ю, ешь, жа́лъ, обожму́, ма́ть, обжа́ть, v. a. nettoyer le fer de fonte à coups de marteau, Gußeisen durch Hammerschläge reinigen.

Обжи́мка, и, f. l'action de nettoyer le fer de fonte des parties acqueuses à coups de marteau, das Reinigen des Gußeisens von den wäßrigen Theilen durch Hammerschläge.

Обжира́юсь, ра́ешься, обожра́лся, обожру́сь, ра́ться, обожра́ться, v. r. (vulg.) se piffrer, se crever à force de manger, sich überfressen.

Обжи́рство, а, n. la gourmandise, die Gefräßigkeit.

Обжо́га, и, f. une plaie de brûlure, die Brandwunde.

Обжо́ра, ры, c. un gourmand, une gourmande, ein Fresser, eine Fresserinn.

Обжо́рливый, ая, ое, a. gourmand, goulu, gefräßig, gierig.

Обжо́рный ря́дъ, la place où sont

les gargotes, der Platz, wo die Garküchen ſtehen.

Обжо́рство, v. Обжи́рство.

Обзаведе́ніе, я, n. l'emménagement complet, die völlige Einrichtung.

Обзаво́дство, а, n. l'action de se pourvoir de tout ce qui est nécessaire pour un emménagement, das Verſehen mit allem Nöthigen zu irgend einer Einrichtung.

Обзавожу́сь, во́дишься, ве́лся, веду́сь, ди́ться, v. r. se pourvoir de tout ce qui est nécessaire, ſich mit allem Nöthigen verſehen.

Обзира́ніе, я, n. l'action de regarder autour, das Umherſehen.

Обзира́ю, ешь, обозрѣ́лъ, обозрю́, ра́ть, обозрѣ́ть, v. a. regarder autour de soi, jeter les yeux partout, umher ſehen.

Обзира́юсь, ра́ться, v. c. regarder autour de soi, um ſich her blicken.

Обзо́рище, ща, n. le beffroi, der Wartthurm.

Обзо́рный, ая, ое, a. visible tout autour, ringsum ſichtbar.

Обива́ніе, я, n. l'action de battre à bas; de ferrer, das Herabſchlagen; das Beſchlagen.

Обива́ю, ешь, би́лъ, обобью́, ва́шь, би́ть, v. a. battre à bas, faire tomber, nettoyer en frappant; ferrer, abſchlagen, abklopfen, herabſchlagen; beſchlagen. Обить съ дерева плоды, faire tomber les fruits d'un arbre, die Früchte abſchlagen. Обить карету сукномъ, draper un carosse, einen Wagen mit Tuch beſchlagen. Обива́ть кому перья, (vulg.) abattre la fierté de qn., jemandes Stolz demüthigen.

Обива́юсь, ешься, би́лся, обобью́сь, ва́шься, би́ться, v. r. s'user à force de frotter, ſich abreiben; обить чѣмъ, manquer de qch., Mangel an etwas haben. Обить платьемъ, avoir usé tous les habits, manquer d'habits, alle Kleider vertragen haben, keine Kleider haben.

Оби́вка, и, f. l'action de ferrer; la ferrure, das Beſchlagen; der Beſchlag.

Оби́вки, вокъ, pl. f. (F. de pêche) les fibres et la graisse qui restent après qu'on a nettoyé le frai, et dont on fait l'huile de poisson, die Faſern und das Fett, die nach Reinigung des Kaviars nachbleiben, und woraus der Fiſchthran gemacht wird.

Оби́да, ы, f. l'offense, le tort, le préjudice, die Beleidigung, Kränkung, das Unrecht. Забыть всѣ обиды, oublier toutes les offenses, alle Beleidigungen vergeſſen. Несносная оби́да, une offense qu'on ne peut supporter, un outrage sanglant, eine heftige Beleidigung.

Оби́димый, ая, ое, a. offensé, insulté, beleidigt, gekränkt.

Оби́дливый, ая, ое, Оби́дливъ, ва, во, v. Оби́дчивый.

Оби́дно, ad. d'une manière offensante, insultante, à tort, auf eine beleidigende Art. Оби́дно говорить о комъ, parler de qn. d'une manière offensante, auf eine beleidigende Art von jemanden reden. Это очень оби́дно, c'est fort sensible, fort offensant, das iſt ſehr kränkend, ungerecht.

Оби́дный, ая, ое, Оби́денъ, дна, дно, a. offensant, insultant, préjudiciable, beleidigend, kränkend, nachtheilig. Оби́дныя слова, des paroles offensantes, beleidigende Worte. Такой отвѣтъ оби́денъ, une telle parole est offensante, eine ſolche Antwort iſt beleidigend.

Оби́дчивый, ая, ое, Оби́дчивъ, ва, во, a. qui offense, der beleidiget.

Оби́дчикъ, ка, m. Оби́дчица, цы, f. un chicaneur, une chicaneuse, ein Beleidiger, eine Beleidigerinn.

Обижа́ніе, я, n. l'offense, die Beleidigung.

Обижа́ю, ешь, оби́дѣлъ, оби́жу, жа́ть, оби́дѣть, v. a. offenser, insulter, faire tort, préjudicier, beleidigen, kränken. Оби́дѣть кого словами, offenser qn. de paroles, einen mit Worten beleidigen.

Обижа́юсь, ешься, оби́дѣлся, оби́жусь, жа́шься, оби́дѣться, v. r. être offensé, se trouver, se sentir offensé, beleidiget werden, ſich gekränkt, beleidigt fühlen. Я этимъ словомъ обижа́юсь, je me sens offensé de cette parole, ich finde mich durch dies Wort beleidigt.

Оби́женный, ая, ое, a. offensé, insulté, préjudicié, beleidigt, gekränkt.

Оби́лie, ія, n. l'abondance, le superflu, der Ueberfluß, die Menge. Оби́лie языка, la richesse, l'abondance de la langue, der Reichthum einer Sprache.

Оби́лованіе, я, n. v. Оби́лie.

Оби́лую, v. Изоби́лую.

Оби́льно, ad. abondamment, en abondance, überflüßig, in Ueberfluß.

Оби́льность, сти, f. v. Оби́лie.
Оби́льный, ая, ое, Оби́ленъ, льна, льно, a. abondant, überflüßig, reichlich.
Оби́льство, а, n. v. Оби́лie.
Обима́тель, ля, m. celui qui recueille des fruits, der Einſammler von Früchten.
Обинове́ние, я, n. (sl.) la crainte; le doute, la méfiance, die Furcht, Beſorgniß; der Zweifel, das Mißtrauen.
Обинове́нно, employé seulement avec не, nur mit не gebräuchlich, v. Необиновенно.
Обину́юсь, ешися, обину́хся, обину́ся, ну́пися, v. c. (sl.) hésiter, chanceler, balancer; craindre, appréhender; cacher, wanken, zweifeln; befürchten; verhehlen, vorenthalten.
Обинякй, ко́въ, pl. ou Обиня́къ, ка́, m. des équivoques, des détours, zweydeutige Ausdrücke, Reden, Umſchweife. Говорить обиняка́ми, prendre des détours, dire en termes couverts, parler par allégories, Umſchweife brauchen, verblümt, zweideutig reden. Безъ обиняко́въ, sans cérémonie, à découvert, ohne Umſchweife, ohne Weitläuftigkeit.
Обира́ние, я, n. la récolte; l'action (prés.) de trier, das Einernten, Einſammeln; das (gegenw.) Ausleſen.
Обира́тель, ля, m. le recueilleur, (des fruits), der Einſammler (von Früchten).
Обира́ю, ешь, обобра́лъ, оберу́, ра́ть, обра́ть et обобра́ть, v. a. recueillir, faire la récolte; trier, nettoyer; *dépouiller, dévaliser, spolier qn., einſammeln, einernten; ausleſen, reinigen; *einen ausplündern, ausziehen, berauben. Обра́ть съ дерева плоды, cueillir les fruits des arbres, die Früchte von den Bäumen abnehmen. Оберй клубнику, въ ней много листиковъ, nettoyez les fraises, il y a beaucoup de feuilles parmi, verleſe die Erdbeeren, es ſind viele Blätterchen darunter. Ложные друзья подъ видомъ дружбы кругомъ его обобра́ли, de faux amis l'ont entièrement dépouillé, ſous prétexte d'amitié, falſche Freunde haben ihn, unter dem Vorwande der Freundſchaft, ganz ausgeplündert.
Оби́рки, ковъ, pl. m. le glanage, ce qui est resté après la récolte, die Nachleſe, das nach dem Einſammeln Uebriggebliebene.
Обиро́ха, и, c. un escroc; un homme, qui prend des tours de bâton, ein Gauner, Beutelſchneider; ein Menſch, der ſich beſtechen läßt.
Обита́емость, ти, f. la population, die Bevölkerung.
Обита́емый, ая, ое, Обита́емъ, ма, мо, a. habitable, habité, bewohnbar, bewohnt. Обита́емая страна, une région habitée, eine bewohnte Gegend.
Обита́лище, а, n. (sl.) l'habitation, le séjour, die Wohnung, Wohnſtätte, der Aufenthalt.
Обита́льникъ, а, m. (sl.) un étranger, ein Fremder, Fremdling.
Обита́ние, я, n. la demeure; l'habitation, die Wohnung, das Bewohnen.
Обита́тель, ля, m. Обита́тельница, цы, f. l'habitant, l'habitante, der Bewohner, die Bewohnerinn.
Обита́ю, ешь, та́лъ, та́ть, v. n. (sl.) demeurer, loger, wohnen, bewohnen.
Оби́тель, ли, f. la demeure, la maison; l'hotellerie, l'auberge; un couvent, die Wohnung, das Haus; das Wirthshaus; ein Kloſter.
Оби́тельный, ая, ое, a. (sl.) habitable, bewohnbar.
Оби́тый, ая, ое, Оби́тъ, та, то, a. garni; drapé, beſchlagen; ausgeſchlagen.
Обихо́дъ, а, m. le ménage; l'entretien; un livre ecclésiastique qui contient les principaux cantiques, das Hausgeräth; der Unterhalt; ein Kirchenbuch, welches die wichtigſten Kirchenlieder enthält. Обихо́дъ домашній, l'ustensile, der Hausbedarf.
Обка́лываніе et Ока́лываніе, я, n. l'action (prés.) de défaire tout autour en frappant dessus, das (gegenw.) Abſchlagen rund herum.
Обка́лываю et Ока́лываю, ешь, около́лъ, околю́, ешь, около́ть, v. a. nettoyer, défaire tout autour en frappant, etwas rund herum abſchlagen, behauen. Обколо́ть ледъ около корабля, détacher, ôter la glace, qui est tout autour d'un vaisseau, das Eis von einem Schiffe abſchlagen.
Обка́пываніе, я, n. l'action de bêcher tout autour, das Grabenrund herum.
Обка́пываю ou Ока́пываю, ешь, копа́лъ, копаю, вать, копа́ть, v. a. bêcher tout autour, faire un fossé ou une jetée tout autour, rund herum graben, einen Graben oder einen Aufwurf von Erde um etwas machen.

Обкопа́ть крѣпость, faire un fossé ou un rempart autour d'une forteresse, einen Graben oder einen Wall um eine Feſtung ziehen.

Обка́пываюсь, ешься, копа́лся, копа́юсь, ваться, копа́ться, v. r. faire un fossé, un rempart, einen Graben aufwerfen, einen Erdwall ziehen.

Обка́пываніе, я, n. d'un traîneau: l'action de le rendre bon à l'usage en s'en servant souvent, von einem Schlitten: das Einfahren.

Обка́пываю, ешь, ма́лъ, ма́ю, вать; ма́ть, v. a. rendre bon à l'usage en s'en servant souvent, (un traîneau); rouler en qch., (p. e. des pilules en poudre), durch den Gebrauch bequem machen, einfahren (einen Schlitten); rollen in etwas, (z. B. Pillen in Pulver).

Обкида́ніе, я, n. l'action (finie) de jeter tout autour, das (beend.) Aufwerfen, Bewerfen.

Обки́дка, и, f. l'action de jeter tout autour (en général); la jetée, das Aufwerfen, Bewerfen (überhaupt); der Aufwurf.

Обки́дываніе, я, n. l'action (prés.) de jeter tout autour, das (gegenw.) Aufwerfen, Bewerfen.

Обки́дываю, ешь, да́лъ, да́ю, вать, да́ть, v. a. faire une jetée, jeter tout autour, rund herum einen Aufwurf machen, aufwerfen, bewerfen.

Обкла́денный, ая, ое, a. garni, mis tout autour, rund herum belegt.

Обкла́дка, и, f. l'action de garnir de qch., de mettre qch. tout autour en général, das Belegen, Auslegen überhaupt. Эта обкла́дка не прочна, cette brodure n'est pas durable, dieſe Belegung iſt nicht dauerhaft.

Обкла́дываніе ou Окла́дываніе, я, n. l'action (prés.) de garnir de qch., des (gegenw.) Belegen, Auslegen.

Обкла́дываю ou Окла́дываю, ешь, обокла́лъ, ду́, вать, обкла́сть et окла́сть, v. a. чѣмъ, border, garnir, mettre qch. de qch. tout autour, rund herum belegen, auslegen. Обкла́сть прудъ дерномъ, couvrir un étang de gazons, einen Teich mit Raſen auslegen.

Обкла́дываю ou Окла́дываю, ешь, ложи́лъ, ложу́, вать, ложи́ть, v. a. border, faire une bordure; mettre des impôts, imposer des droits, faire le taux, régler, fixer; ne pas mettre à sa place, se tromper en mettant, benähen, einfaſſen, beſetzen; belegen (mit Abgaben) beſtimmen, feſt ſetzen; an den unrechten Ort legen, verlegen. Обложи́ть платье лен-точкою, border un habit d'un petit ruban, ein Kleid mit Band einfaſſen. Обложи́ть образъ серебренымъ окладомъ, faire une bordure d'argent autour d'une image, ein Heiligenbild in Silber einfaſſen. Обложи́ть подданныхъ податью, surcharger les sujets d'impôts, die Unterthanen mit Abgaben drücken, beſchweren. Окла́дывать жалованье чинамъ въ гражданской службѣ находящимся, fixer des appointements aux personnes, qui se trouvent dans le service civil, den Gehalt für die Civilbeamten beſtimmen.

Обкла́дываюсь et Окла́дываюсь, ешься, кла́лся, ду́сь, ваться, кла́сться, v. r. se barricader, s'entourer, ſich umgeben, ſich vergraben, ſich verſchanzen. Обкла́сться отъ непріятеля повозками, faire une barricade de chariots contre l'ennemi, eine Wagenburg gegen den Feind aufſchlagen.

Обкла́дываюсь, et Окла́дываюсь, ешься, ложи́лся, ложу́сь, ложи́ться, v. r. de la barbe: se couvrir, commencer à pousser: du ciel: se couvrir, vom Barte: hervorkommen, ſich zeigen; vom Himmel: ſich beziehen, überziehen. Небо обложи́лось тучами, il y a de tous côtés des orages au ciel, der Himmel iſt mit Gewitterwolken überzogen.

Обкла́дываюсь et Окла́дываюсь, ешься, ваться, v. p. être bordé, entouré; être garni; être mis, être imposé, eingefaßt, belegt werden; benäht werden; belegt werden (mit Abgaben). Прудъ обкла́дывается по берегамъ дерномъ, on couvre la chaussée de la digue avec des gazons, das Ufer des Teiches wird mit Raſen ausgelegt. Народъ окла́дывается податьми, le peuple est surchargé d'impôts, das Volk wird mit Abgaben beſchwert.

Обко́лка, и, f. l'action de nettoyer qch. tout autour en frappant dessus (en général), das Abſchlagen rund herum (überhaupt).

Обко́лотый et Обко́лотый, ая, ое, a. nettoyé à force de frapper dessus, ausgehauen, abgeſchlagen.

Обкра́денный et Окра́денный, ая,

ое, a. celui à qui l'on a tout volé, emporté, volé, ganz bestohlen.

Обкра́дываніе, я, n. l'action de voler tout, das gänzliche Bestehlen.

Обкра́дываю et Окра́дываю, ешь, обокра́лъ, обокраду, вать, обкра́сть, v. a. voler tout, ou voler à beaucoup de monde, ganz bestehlen, oder viele bestehlen. Его кругомъ обокра́ли, on l'a tout dépouillé, man hat ihm alles gestohlen.

Обку́санный, ая, ое, a. mordu, rongé tout autour, ganz benagt, zerbissen.

Обку́сываніе, я, n. l'action de mordre, de ronger, tout autour, das gänzliche Abbeißen, Benagen.

Обку́сываю et Оку́сываю, ешь, са́лъ, са́ю, вать, са́ть, v. a. mordre, ronger tout autour, rund herum abbeißen, benagen.

Обла́ва ou Обло́ва́, ы, f. espèce de chasse ou de battue dans les stepes, eine Art Klapperjagd in den Steppengegenden.

Облага́ніе, я, n. l'action (prés.) de mettre autour; d'assiéger; de garnir; d'orner; de surcharger, das (gegenw.) Umlegen; das Belagern; der Besatz; das Schmücken; das Belasten.

Облага́ю, лага́ешь, ложи́лъ, ложу́, га́ть, ложи́ть, v. a. mettre, bâtir autour, entourer, garnir, border, assiéger, orner; imposer, charger, umlegen, belegen, umgeben, bebauen; einfassen, besetzen, belagern, schmücken; belasten, auflegen. Обложи́ть прудъ дерномъ, couvrir un étang de gazons, einen Teich mit Rasen belegen. Обложи́ть шляпу галуномъ, mettre un galon sur un chapeau, einen Hut mit einer Tresse besetzen. Обложи́ть крестьянъ оброкомъ, surcharger les paysans de taille, die Bauern mit Kopfsteuern beschweren. Обложи́ть товары пошлинами, surcharger les marchandises de douanes, de droits, die Waaren mit Zoll beladen.

Облага́юсь, ешься, ложи́лся, ложу́сь, га́ться, ложи́ться, v. p. être entouré, garni, bordé; surchargé; orné, rund herum belegt; belastet, beschwert; geschmückt werden. Небо обложи́лось, le ciel s'est couvert, der Himmel hat sich überzogen.

Облагодѣ́тельствованный, ая, ое, Облагодѣ́тельствованъ, на, но, a. comblé de bienfaits, mit Wohlthaten überhäuft.

Облагодѣ́тельствовать, ствовалъ, ствую, v. a. combler de bienfaits, mit Wohlthaten überhäufen.

Облада́емый, ая, ое, Облада́емъ, ма, мо, a. gouverné, dominé, beherrscht.

Облада́ніе, я, n. la domination, possession, die Beherrschung, Regierung, der Besitz.

Облада́тель, ля, m. le Monarque, le Souverain, le Maître, der Beherrscher, der Monarch.

Облада́тельница, цы, f. la Souveraine, die Beherrscherinn, die Monarchinn.

Облада́тельство, а, n. v. Облада́ніе.

Облада́ю, ешь, да́лъ, да́ть, v. a. (чѣмъ) règner, dominer, posséder, beherrschen, besitzen. Римляне почти всею вселенною облада́ли, les Romains dominoient presque sur tout le monde, die Römer beherrschten fast die ganze Welt.

Обла́живаю, ешь, ла́зилъ, жу, лаза́ть, ла́зить, v. n. lécher tout autour, überall belecken.

Облазня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. (sl.) séduire, engager à faire qch., céler un danger, zu etwas verleiten, eine Gefahr verheimlichen.

О́блако, ка, n. О́блакъ, ка, m. la nue, le nuage, die Wolke. Покрытъ облаками, couvert de nuages, mit Wolken überzogen.

Обла́мываніе, я, n. l'action (prés.) de casser; de casser tout autour, das (gegenw.) Zerbrechen; Abbrechen.

Обла́мываю, ешь, ломи́лъ, ломлю́, вать, ломи́ть, v. a. démolir, abattre; faire écrouler, einreißen, abreißen, abbrechen; eindrücken, einstürzen.

Обла́мываю, ешь, лома́лъ, лома́ю, вать, лома́ть, v. a. casser, rompre tout autour, rund herum abbrechen.

Обла́мываюсь, ешься, ломи́лся, ломлю́сь, ваться, ломи́ться, v. r. s'écrouler, tomber en ruine; tomber au travers de qch.; se casser tout autour, einstürzen, einfallen; durchfallen; rund herum brechen. Ледъ на рѣкѣ не крѣпокъ, можно обломи́ться, la glace de la rivière n'est pas forte, on peut enfoncer, das Eis ist nicht stark auf dem Flusse, man kann durchfallen. Зубья у гребня облома́лись, les dents du peigne se sont toutes cassées,

die Zähne des Kammes sind alle abgebrochen.

Обла́пить, пилъ, плю, v. a. embrasser avec ses pattes; * embrasser grossièrement, mit den Tatzen umfassen, umtatzen; * einen grob, unsanft umfassen.

Обласка́ть, ска́лъ, ска́ю, v. a. caresser qn., lui faire des caresses, la cour, combler de politesses, einem liebkosen, schmeicheln, um einen herum seyn, höflich aufnehmen.

Областнача́льникъ, а, m. le Chef d'un district, das Oberhaupt einer Provinz.

Областнообладатель, ля, m. le souverain d'un discrit, der Beherrscher einer Provinz.

О́бластникъ, а, m. v. Областнача́льникъ.

Областный, а́я, о́е, a. de district, de province, de région, zum Kreise, Districte, zur Provinz gehörig. Областный Судъ, le Tribunal de province, das Provinzial-Gericht.

О́бласть, сти, f. la jurisdiction; une province, un district, une domination; le pouvoir, l'autorité, die Gerichtsbarkeit; eine Provinz, ein Gebiet; die Macht, Gewalt, das Recht über etwas. Губерніи и о́бласти раздѣляются на уѣзды или округи, les gouvernements et les provinces sont partagés en cercles, die Gouvernements und Provinzen werden in Districte und Kreise eingetheilt. Церковная область, l'Etat de l'eglise, le Patrimoine de St. Pierre, der Kirchenstaat. Турецкія о́бласти, l'Empire Ottoman, les Etats Turcs, die türkischen Staaten, das türkische Reich.

Облача́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́ть, v. a. (sl.) habiller, vêtir, mettre les ornemens sacerdotaux, ankleiden, den priesterlichen Schmuck anlegen.

Облача́юсь, ешься, чу́сь, чи́лся, ча́ться, чи́ться, v. r. s'habiller, se vêtir, mettre ses habits, sich ankleiden, sich kleiden. Священникъ облача́ется, le prêtre met ses habits sacerdotaux, der Priester legt sein Meßgewand an.

Облаче́ніе, я, n. l'action de mettre les habits sacerdotaux, das Anlegen der priesterlichen Kleidung.

Облаче́нный, ая, ое, a. habillé, vêtu, bekleidet.

О́блачко, а, n. un petit nuage, ein Wölkchen.

О́блачно, ad. couvert de nues, mit Wolken bedeckt.

О́блачный, ая, ое, a. couvert de nuages; de nues, wolkig, bewölkt; aus Wolken bestehend.

Обла́ять, обла́ялъ, обла́ю, v. a. aboyer contre qn.; gronder qn., sans raison, anbellen; einen ohne Grund ausschelten.

Облега́ю, ешь, ле́гъ, ля́гу, га́ть, ле́чь, v. n. entourer; assiéger; blocquer, umgeben; belagern; einschließen; dans la Bible il signifie quelquefois: rester quelque tems, in der Bibel bedeutet es bisweilen: einige Zeit bleiben. Селеніе сіе съ одной стороны лѣса, а съ другой го́ры облега́ютъ, ce village est entouré de bois d'un côté et de l'autre de montagnes, dieses Dorf ist von einer Seite mit Waldungen und von der andern mit Bergen umgeben.

Облегча́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́ть, v. a. rendre plus léger, plus leste, alléger; faciliter, adoucir, soulager, leichter machen, ein Fahrzeug lichten; vermindern, erleichtern, lindern. Облегча́ть трудъ чей, alléger le travail de qn., jemandes Arbeit erleichtern. Облегча́ть бѣдствія, soulager, adoucir la misère de qn., jemandes Elend erleichtern. Облегча́ть скорбь чью, alléger la douleur de qn., jemandes Kummer lindern. Облегча́ть народъ отъ податей, diminuer les impots du peuple, die Abgaben des Volkes vermindern.

Облегча́юсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́ться, v. p. être allégé, facilité, adouci, soulagé, erleichtert, vermindert, gelindert w. den. Облегча́ться отъ болѣзни, sentir un allégement à sa maladie, eine Linderung in seiner Krankheit fühlen. Печаль по немногу облегча́ется, le chagrin diminue, s'adoucit peu à peu, die Betrübniß läßt allmählig nach.

Облегче́ніе, я, n. l'allégement, l'adoucissement, le soulagement, la diminution, das Lichten eines Fahrzeuges, die Linderung, Erleichterung, Verminderung. Облегче́ніе народу отъ податей, la dimunition des impots, die Verminderung der Abgaben. Не чувствуете ли вы облегче́нія въ вашей болѣзни? ne sentez-vous point d'allégement à votre

mal? spüren sie keine Linderung in ihrer Krankheit.

Облегчённый, ая, ое, a. allégé, facilité, adouci, soulagé, erleichtert, vermindert, gelindert. Облегчённая скорбь, un chagrin adouci, ein gemilderter Kummer. Облегчённый трудъ, un travail allégé, eine erleichterte Arbeit.

Облегчительный, ая, ое, a. adoucissant, soulageant, erleichternd, lindernd.

Облежáніе, я, n. le siège, le blocus, die Belagerung, Berennung.

Облежáю, ешь, лёгъ, лежý, жáть, лéчь, v. a. assiéger; (sl.) être imposé, être couché, belagern; (sl.) auferlegt seyn, liegen.

Облежéніе, я, n. v. Облежáніе.

Облекáю, еши, кóхъ et лёкъ, кáши, облéчь, облещи, v. a. (sl.) кого во что, vêtir, revêtir, kleiden, bekleiden.

Облекáюся et Оболкáюсь, ешися, кáшися, облещúся, v. r. (sl.) s'habiller, se revêtir, adopter, prendre la qualité de qch.; devenir semblable, sich kleiden, sich ankleiden; die Eigenheit von etwas annehmen; ähnlich werden. Облещúся во Христа, prendre Jesus Christ pour modèle, ganz sich Christum zum Muster nehmen. Облещúся во власть, s'acquérir beaucoup de pouvoir, sich viel Gewalt erwerben. Облещúся въ срамоту, въ студъ, (sl.) se déshonorer extrêmement, sich ganz beschimpfen.

Облетáніе, я, n. l'action (prés.) de voler autour de qch.; de dévancer en volant, das (gegenw.) Herumfliegen um etwas; das Zuvorfliegen.

Облетáю et Облéтываю, ешь, тéлъ, лечý, тáть, тéть, v. n. voler autour de qch.; dévancer en volant; tomber; * parcourir à la hâte, um etwas herum fliegen; zuvor fliegen; abfallen; * schnell durchreisen. Облетéлъ всю Европу безъ пользы, il a parcouru toute l'Europe sans retirer aucun fruit de ses voyages, er hat ganz Europa ohne den mindesten Nutzen durchreist.

Облетéніе, я, n. l'action (finie) de voler autour de qch.; de dévancer en volant, das (beend.) Herumfliegen; Zuvorfliegen.

Обливáнецъ, вца, m. on comprend dans l'église Russe sous ce nom un homme, qui a été baptisé par aspersion, unter diesem Namen wird in der Russischen Kirche ein Mensch verstanden, der die Taufe durch Begießung erhalten hat.

Обливáніе, я, n. l'arrosement, l'aspersion (prés.), die (gegenw.) Begießung, Besprengung.

Обливáю, ешь, óблилъ, оболью, вáть, облúть, v. a. verser, jeter, répandre de l'eau dessus, ganz begießen.

Обливáюсь, ешься, лúлся, оболью́сь, вáться, лúться, v. r. répandre, jeter de l'eau sur soi, sich ganz begießen. * Сердце мое обливáется кровію, le coeur me saigne, das Herz blutet mir. * Обливáться слезами, verser beaucoup de larmes, viele Thränen vergießen.

Обливный, áя, óе, a. versé, mouillé, gegossen, übergossen.

Облизáніе, я, n. l'action (finie) de lécher tout autour, das (beend.) Belecken.

Облúзанный, ая, ое, a. léché tout autour, ganz beleckt.

Облúзываніе, я, n. l'action (prés.) de lécher tout autour, das (gegenw.) gänzliche Belecken.

Облúзываю, ешь, зáлъ, лижý, зывáть, зáть, v. a. lécher tout autour, ringsum belecken.

Облúзываюсь, ешься, зáлся, лижýсь, вáться, зáться, v. r. se lécher tout autour, sich ringsum belecken.

Óбликъ, ка, m. v. Облúчіе.

Облúпаю, ешь, лúпнулъ et обольнýлъ, лúпну et обольнý, пáть, лúпнуть, v. n. se coller tout autour, rund herum ankleben.

Облистáніе, я, n. (sl.) la lueur, splendeur, der Schein, Glanz.

Облистáю, ешь, стáлъ, стáть, v. a. (sl.) resplendir, éclairer, umscheinen, umleuchten.

Облúтіе, я, n. l'action (finie) de répandre qch. sur qch., die (beend.) Begießung.

Облúтый, ая, ое, Облúтъ, та, то, a. mouillé, begossen.

Обличáю, ешь, чúлъ, чý, чáть, чúть, v. a. кого въ чемъ, convaincre, überführen, überweisen.

Обличáюсь, ешься, чúлся, чýсь, чáться, чúться, v. p. devenir publique, se manifester, être reconnu coupable, kund werden, offenbar werden, für schuldig erkannt werden.

Обличéніе et Изобличéніе, я, n. la conviction; la vive représentation, die Ueberführung, Ueberweiſung; die lebhafte Vorſtellung. Обличéніе въ татьбѣ, la conviction du vol, die Ueberführung des Diebſtahls.

Обличéнный et Изобличéнный, ая, oe, a. convaincu, überführt, überwieſen. Обличéнный въ измѣнѣ, convaincu de trahison, der Verrâtherei überwieſen.

Обличи́тель et Изобличи́тель, ля, m. celui qui a convaincu qn., der Ueberführer.

Обличи́тельница et Изобличи́тельница, цы, f. celle qui a convaincu qn., die Ueberführerinn.

Обличи́тельно, ad. d'une manière convaincante, überführend.

Обличи́тельный, ая, oe, Обличи́телень, льна, льно, a. contenant une conviction, eine Ueberführung enthaltend.

Обли́чіе, ія, n. et О́бликъ, ка, m. la figure, les traits, die Geſtalt, die Geſichtszüge, Phyſiognomie.

Обли́чнѣ, ad. d'une manière tout opposée, ganz entgegengeſetzt.

Облобыза́ніе, я, n. l'action de baiser, de caresser, das Küſſen, Liebkoſen.

Обложéніе, я, n. l'action (finie) de mettre, de batir autour; d'entourer, de garnir, de border; d'assiéger; d'orner; d'imposer, de charger, das (beend.) Umlegen, Bebauen, Umgeben, Einfaſſen, Beſetzen; Belagern; Schmücken; das Belaſten, Beſchweren.

Обло́женный, ая, oe, a. mis autour; garni, enchassé; chargé, herum gelegt; beſetzt, eingefaßt; belegt, belaſtet.

Обложи́ться, жи́лся, жу́сь, v. c. anom. se tromper en mettant, pas mettre à la place ou l'on vouloit mettre, nicht an den rechten Ort legen, verlegt ſeyn. Я обложи́лся, je ne l'ai pas mis à sa place, je l'ai égaré, ich habe die Sache verlegt.

Обло́й, о́я, m. l'humidité, qui en hiver tombe de l'air à terre, die Feuchtigkeit, welche im Winter aus der Luft auf die Erde ſinkt.

Облока́чиваюсь, ешься, коти́лся, кочу́сь, вашься, коти́ться, v. c. s'accouder, ſich aufſtämmen, ſich auf den Ellbogen lehnen. Сидѣть облокати́вшись на столъ, être assis les mains appuyées sur la table, mit aufgeſtämmten Armen am Tiſche ſitzen.

Обломáніе, я, n. l'action (finie) de casser; de casser tout autour, das (beend.) Zerbrechen; Abbrechen.

Обло́манный, ая, oe, a. cassé, rompu, zerbrochen, abgebrochen.

Обло́мка, и, f. l'action de rompre tout autour en général; la manière, la bonté de ce travail, das Abbrechen überhaupt; die Art, die Güte dieſer Arbeit.

Обло́мленный, ая, oe, a. cassé, rompu, écroulé, gebrochen, eingeſtürzt.

Обло́мокъ, мка, m. un morceau cassé, ein abgebrochenes Stück.

Обло́мочекъ, чка, m. d. v. Обло́мокъ.

Обло́мъ, а, m. l'action de casser tout autour (en général); un morceau cassé, das Abbrechen (überhaupt); das abgebrochene Stück.

О́блость, сти, f. la plénitude, l'épaisseur, die Fülle, Dicke.

О́блукъ, ка, m. l'arbre du traîneau, der Schlittenbaum.

Облупа́ла, ы, c. le trompeur, l'escroc, le fourbe, der Betrüger, Gauner.

Облупа́ніе, я, n. l'action (prés.) d'écorcer, de peler, das (gegenw.) Abſchälen, Schälen.

Облупа́ю et Облупля́ю, ешь, пи́лъ, плю́, па́ть et пля́ть, пи́ть, v. a. peler, écorcer, ôter la peau; (vulg.) * dépouiller, plumer, escroquer, abſchälen, ſchälen, abhäuten; *abzwacken, ausziehen, rupfen. Облупи́ть ивовой прутъ, peler une houssine de saule, eine Weidengerte abſchälen. Облупи́ть яблоко, peler une pomme, einen Apfel ſchälen. Игроки его изрядно облупи́ли, les joueurs l'ont joliment plumé, die Spieler haben ihn tüchtig mitgenommen, gepflückt.

Облупа́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, па́ться, пи́ться, v. r. s'écorcer, se peler, se dépouiller de sa pelure, s'écailler, ſich abſchälen, ſich abſchilfern, abgehen. Дерево облупи́лось, l'arbre s'est pelure, der Baum hat ſich abgeſchält. Облупи́лось лице отъ вѣтра, la peau du visage se gerce au vent, die Haut ſchilfert ſich im Geſichte vom Winde ab.

Облупле́ніе, я, n. l'action (finie) d'écorcer, de peler, das (beend.) Abſchälen, Schälen.

Облу́пленный, ая, ое, a. pelé, écorcé, abgeſchält, geſchält. Облупленное дерево, un arbre écorcé, ein abgeſchälter Baum. Облу́пленное яблоко, une pomme pelée, ein geſchälter Apfel.

Облучёкъ, чка́, m. d. v. О́блукъ.

Облы́жный, ая, ое, Облы́женъ, жна, жно, a. imaginé, inventé, erſonnen, erdacht.

О́блый, ая, ое, a. (m. v.) grand, robuste, gros, groß, ſtark, dick.

Облѣза́ю, ешь, лѣзъ, лѣзу, за́ть, лѣзть, v. n. tomber, perdre (des cheveux, de la laine), ausfallen, ausgehen, verlieren (Haare, Wolle).

Облѣ́злый, ая, ое, a. tombé, ausgefallen. Облѣ́злые волосы, des cheveux tombés, ausgegangene Haare. Облѣ́злая кожа отъ озно́бу, de la peau, qui s'est écaillée par le froid, abgeſchilferte Haut vom Froſte.

Облѣни́ться, ни́лся, нюсь, v. c. devenir paresseux; (sl.) donner bien de la peine, trâge, faul werden; (ſl.) ſchwer fallen.

Облѣ́пка, и, f. l'action de coller autour; l'enduit, das Bekleben; die Beklebung.

Облѣпле́ніе, я, n. l'action (finie) de coller tout autour, die (beend.) Beklebung, Leimung.

Облѣпленный, ая, ое, a. collé, geleimt, beklebt.

Облѣпля́ю, ешь, пи́лъ, плю́, пля́ть, пи́ть, v. a. coller tout autour; * se poser en quantité sur qch., rund herum bekleben; * ſich in Menge auf etwas ſetzen. Мухи облѣпи́ли кринку съ медомъ, le pot au miel est tout couvert de mouches, der Honigtopf iſt ganz mit Fliegen bedeckt.

Облѣпля́юсь, ешься, пи́лся, плю́ся, пля́ться, пи́ться, v. p. être collé tout autour, überall beklebt werden.

Обма́заніе, я, n. l'action (finie) d'enduire, de couvrir, de frotter de qch., das (beend.) Beſtreichen, Bewerfen, Verſchmieren, Anſtreichen.

Обма́занный, ая, ое, a. enduit, couvert, frotté tout autour de qch., ringsum beſtrichen, beworfen, angeſtrichen.

Обма́зка, и, f. l'action d'enduire, de couvrir, de frotter de qch. (en général); la masse enduite, le ciment, das Beſtreichen, Bewerfen, Verſchmieren, Anſtreichen (überhaupt); die aufgeſchmierte Maſſe, der Kitt.

Обма́зываніе, я, n. l'action (prés.) d'enduire, de couvrir, de frotter de qch., das (gegenw.) Beſtreichen, Bewerfen, Verſchmieren, Anſtreichen.

Обма́зываю, ешь, залъ, ма́жу, вать, зать, v. a. enduire, couvrir, frotter tout autour de qch., ringsum beſtreichen, bewerfen, verſchmieren, anſtreichen. Обма́зать стѣны краскою, couvrir les murailles de couleur, peindre les murailles en couleur, die Wände anſtreichen.

Обма́зываюсь, ешься, зался, ма́жусь, ваться, заться, v. r. se frotter de qch., s'oindre, ſich mit etwas ſchmieren; v. p. être enduit, couvert de qch., mit etwas beworfen, geſchmiert, angeſtrichen werden.

Обма́киваніе, я, n. l'action de tremper, de mouiller, das Eintauchen, Eintunken, Benetzen.

Обма́киваю, аешь, кну́лъ, кну́, вать, кну́ть, v. a. tremper, mouiller, enfoncer, plonger, eintauchen, eintunken, benetzen. Обмакну́ть перо въ чернила, tremper, enfoncer la plume dans l'encre, die Feder eintunken, die Feder in die Dinte tunken.

Обма́кнутый, ая, ое, a. trempé, enfoncé, plongé (une fois), eingetunkt, eingetaucht, benetzt (einmal).

Обма́нный, ая, ое, a. illusoire, trompeur, frauduleux, täuſchend, betrügeriſch, überliſtend.

Обма́нство, а, n. v. Обма́нъ.

Обма́нутый, ая, ое, a. trompé, betrogen, hintergangen.

Обма́нчиво, ad. frauduleusement, betrüglich.

Обма́нчивость, сти, f. l'illusion, die Täuſchung.

Обма́нчивый, ая, ое, Обма́нчивъ, ва, во, a. trompeur, illusoire, fallacieux, captieux, betrügeriſch, betrüglich, täuſchend, verführeriſch. Зрѣніе человѣческое въ разсужденіи отдаленныхъ предметовъ иногда обма́нчиво, la vue de l'homme est souvent déçue, trompée par les objets éloignés, das menſchliche Geſicht täuſcht oft in Anſehung der entfernten Gegenſtände.

Обма́нщикъ, ка, m. un trompeur, ein Betrüger.

Обма́нщица, цы, f. une trompeuse, eine Betrügerinn.

Обма́нщически, ad. en trompeur,

fraudulеusement, betriegriſcher Weiſe.

Обма́нщическій, ая, ое et Обманщичій, чья, чье, a. de trompeur, frauduleux, dem Betrüger eigen, betrügeriſch, betrüglich.

Обма́нъ, а, m. la tromperie, la fraude; la ruse; l'illusion, der Betrug, die Betrügerei; die Liſt; die Täuſchung. Очевидный, явный обма́нъ, une tromperie claire, évidente, ein augenſcheinlicher, ſichtbarer Betrug. Датьсѧ въ обма́нъ, se laisser tromper, donner dans le panneau, ſich betrügen laſſen. Употреблять обма́нъ противъ обма́на, employer ruse contre ruse, Liſt gegen Liſt gebrauchen.

Обма́нываніе, я, n. l'action (réitérée) de tromper, das (öftere) Betrügen, Täuſchen.

Обма́нываю, ешь, ну́лъ, ну́, вать, ну́ть, v. a. tromper, duper, frauder, décevoir, attraper, betrügen, täuſchen, hintergehen, anführen. Онъ безсовѣстно обману́лъ своего́ дру́га, il a trompé son ami d'une manière indigne, er hat ſeinen Freund auf eine ſchändliche Art betrogen.

Обма́нываюсь, ешься, ну́лся, ну́сь, ваться, ну́ться, v. r. et p. se tromper, se méprendre; être trompé, dupé, ſich irren, ſich täuſchen; betrogen, hintergangen werden. Обма́нываться въ надеждѣ, se tromper dans son espérance, ſich in ſeiner Hoffnung betrügen. Часто и разумные люди обма́нываются, les gens le plus sages se trompent souvent eux-mêmes, ſelbſt kluge Leute irren, fehlen oft.

Обмара́ніе, я, n. l'action (finie) de souiller, de salir, das (beend.) Beſchmutzen, Beſchmieren.

Обмара́нный, ая, ое, a. sali, souillé, beſchmutzt, beſchmiert.

Обма́рываніе, я, n. l'action (prés.) de souiller, de salir, das (gegenw.) Beſchmutzen, Beſchmieren.

Обма́рываю, ешь, ра́лъ, ра́ю, вать, ра́ть, v. a. salir, noircir, rendre sale, souiller en plusieurs endroits; (vulg.) * calomnier, tacher la reputation de qn., an vielen Stellen beſchmieren, ſchmutzig machen, beſchmutzen; * einen verleumden, anſchwärzen.

Обма́рываюсь, ешься, ра́лся, ра́юсь, ваться, ра́ться, v. r. se salir, ſich beſchmutzen, ſich beſchmieren.

Обма́тываніе, я, n. l'action (prés.) de lier autour, das (gegenw.) Umwickeln, Bewinden.

Обма́тываю, ешь, мота́лъ, мота́ю, вать, мота́ть, v. a. lier autour, entortiller, umwinden, bewickeln, umwickeln.

Обма́хиваніе, я, n. l'action d'enlever, de chasser les mouches en éventant, das Wegwehen, das Wegjagen Abwedeln der Fliegen.

Обма́хиваю, ешь, ха́лъ et хну́лъ, ха́ю et хну́, хивать, ха́ть et хну́ть, v. a. nettoyer en balayant, chasser, abfegen, wegjagen, abwedeln. Обмахну́ть пыль со стѣнъ, balayer la poussière des murailles, den Staub von den Wänden fegen. Обма́хивать мухъ, chasser les mouches, die Fliegen wegwehen.

Обма́хиваюсь, ешься, ха́лся et хну́лся, ха́юсь et хну́сь, ваться, ха́ться et хну́ться, v. r. s'éventer, ſich fächern.

Обма́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de tremper, das (gegenw.) Eintunken, Anfeuchten.

Обма́чиваю, et (sl.) Омочаю, ешь, мочи́лъ, мочу́, вать, мочи́ть, v. a. tremper, enfoncer, mouiller entièrement, ganz anfeuchten eintunken, naß machen, benetzen. Обмочи́ть ногу, mouiller le pied, den Fuß naß machen. Обмочи́ть бѣлье, mouiller, tremper le linge, die Wäſche einweichen. Обмочи́ть тка́нь въ краску, passer une étoffe en couleur, einen Zeug in die Farbe tauchen.

Обма́чиваюсь, ешься, мочи́лся, мочу́сь, ваться, мочи́ться, v. r. se mouiller, ſich naß machen; v. p. être trempé, mouillé, entièrement, ganz angefeuchtet, ganz eingetunkt, benetzt werden.

Обма́щиваю, ешь, мости́лъ, мощу́, вать, мости́ть, v. a. paver, planchéier, autour de qch., um etwas pflaſtern, dielen.

Обмежева́ніе, я, n. l'action (finie) d'arpenter, das (beend.) Meſſen, Abmeſſen, Ausmeſſen.

Обмежева́нный, ая, ое, a. arpenté, limité, abgemeſſen, ausgemeſſen.

Обмежёвываніе, я, n. l'action (présent) d'arpenter; das (gegenw.) Meſſen, Abmeſſen, Ausmeſſen.

Обмежёвываю, ешь, ва́лъ, жу́ю, вывать, жева́ть, v. a. arpenter, limiter, meſſen, abmeſſen, ausmeſſen.

Обмерза́ю, ешь, мёрзъ, мёрзну, за́ть, мёрзнуть, v. n. geler tout autour, rund herum frieren.

Обме́рзлый, ая, ое, a. gelé tout autour, ringsum gefroren.

Обмета́ніе, я, n. l'action (prés.) de nettoyer en balayant, das (gegenw.) Abfegen.

Обмета́ніе, я, n. l'action (finie) de renverser; de coudre des boutonnières, das (beend.) Umwerfen; das Benähen der Knopflöcher.

Обме́танный, ая, ое, a. balayé, abgefegt.

Обме́танный, ая, ое, a. renversé; cousu autour, umgeworfen; benähet.

Обмета́ться, та́лось, ме́чется, v. r. anom. recevoir des ébullitions, einen Ausſchlag bekommen.

Обмета́ю, ешь, ме́лъ, ту́, та́ть, ме́сть, v. a. nettoyer en balayant, abfegen, wegfegen. Обмета́ть мелкими, (T. de chasse) entourer de filets, mit Wildnetzen umſtellen.

Обмете́ніе, я, n. l'action (finie) de nettoyer en balayant, das (beend.) Abfegen.

Обмете́нный, ая, ое, a. balayé, abgefegt.

Обме́тъ, та, m. les points-coulets de la boutonnière, die Einfaſſung eines Knopfloches.

Обме́тъ Кобольтовый, (flos cobalti superficialis) enduit de cobalt ou fleur de cobalt superficielle, der Kobaltbeſchlag.

Обме́тываніе, я, n. l'action (prés.) de renverser; de coudre des boutonnières, das (gegenw.) Umwerfen; das Benähen der Knopflöcher.

Обме́тываю, ешь, ма́лъ, мечу́, вать, ма́ть, v. a. что чѣмъ, combler de qch.; coudre autour, zuwerfen, zuſchütten; benähen. Обмета́ть петли, coudre des boutonnières, die Knopflöcher benähen.

Обмина́ніе, я, n. l'action de chiffonner entièrement, das Zerknüppeln, Eindrücken.

Обмина́ю, ешь, обмя́лъ, обомну́, мина́ть, обмя́ть, v. a. fouler, chiffonner entièrement; monter un cheval après qu'il a été long-tems sans mouvement, eindrücken, ganz zerknittern; ein Pferd reiten nachdem es lange geſtanden hat. Обмя́ть постелю, fouler, déranger le lit, das Bett eindrücken.

Обмина́юсь, ешься, мя́лся, обомну́сь, на́ться, мя́ться, v. r. se chiffonner entièrement, ſich ganz zerknüppeln.

Обмира́ніе, я, n. l'évanouissement, la foiblesse, défaillance, die Ohnmacht.

Обмира́ю, ешь, ра́ть, обме́ръ, обомру́, мере́ть, v.n. s'évanouir, tomber en foiblesse, in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden. Обмира́етъ сердце, j'ai un pressentiment de crainte, d'angoisse, ich habe ein Vorgefühl von Furcht, Angſt.

Обмишу́ливаюсь, ваешься, лился, люсь, ваться, литься, v. r. manquer le but; se tromper, das Ziel verfehlen, nicht ins Ziel treffen; irren, fehlen.

Обмога́ніе, я, n. le rétablissement de la santé, die Geneſung.

Обмога́юсь, ешься, обмо́гся, могу́сь, га́ться, мо́чься, v. c. se rétablir, relever de maladie, wieder geſund werden, geneſen.

Обмока́ю, ешь, мо́къ, мо́кну, ка́ть, мо́кнуть, v. n. devenir mouillé partout, se mouiller jusqu'aux os, durch und durch naß werden. Обмо́къ и весь дрожу, je suis devenu tout mouillé et je tremble par tout le corps, ich bin durch und durch naß geworden, und zittre am ganzen Leibe.

Обмо́клый, ая, ое, a. mouillé partout, durch und durch, ganz naß geworden.

Обмола́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de battre le blé, das (gegenw.) Ausdreſchen.

Обмола́чиваю et Омола́чиваю, ешь, лоти́лъ, лочу́, вать, лоти́ть, v. a. battre le blé, ausdreſchen.

Обмоло́ться, ло́лся, мелю́сь, v. c. dévenir uni à force de moudre, vom Mahlen glatt werden. Жерновы обмоло́лись, начали ходить ходко, les meules se sont unies, sont devenues moins raboteuses à l'user, elles commencent à aller bien, die Mühlſteine haben ſich etwas abgerieben, ſie fangen an gut zu laufen.

Обмолоче́ніе, я, n. l'action (finie) de battre le blé, das (beend.) Ausdreſchen.

Обмоло́ченный, ая, ое, a. battu, ausgedreſcht.

Обмора́чиваніе, я, n. l'action (prés.) d'enchanter, de captiver, de charmer qn., das (gegenw.) Einnehmen, Bezaubern, Täuſchen.

Обмора́чиваю, ешь, ро́чилъ, ро́чу, вать, ро́чить, v. a. enchanter, captiver, charmer, einnehmen, be-

zaubern, blenden, täuſchen. Они во всемъ на него полагаются, онъ ихъ обморочилъ, ils se reposent entièrement sur lui, il les a captivés, enchantés, ſie verlaſſen ſich gänzlich auf ihn, er hat ſie ganz bezaubert.

Обморо́женный, ая, ое, a. gelé entièrement, um und um gefroren.

Обморо́зить, зилъ, ро́жу, v. n. anom. faire geler qch. entièrement, etwas durch und durch frieren laſſen.

Обморокъ, ка, m. la défaillance, la foiblesse, pâmoison, die Ohnmacht. Упасть въ обморокъ, tomber en foiblesse, en défaillance, s'évanouir, in Ohnmacht fallen, eine Ohnmacht bekommen.

Обморо́ченіе, я, n. l'action (finie) d'enchanter, de captiver, (das beend.) Einnehmen, Bezaubern.

Обморо́ченный, ая, ое, a. captivé, charmé, enchanté, eingenommen, bezaubert, verblendet.

Обмота́ніе, я, n. l'action (finie) de lier autour, das (beend.) Umwickeln, Bewinden.

Обмо́танный, ая, ое, a. lié autour, entortillé, umwickelt, bewunden.

Обмоче́ніе et Омоче́ніе, я, n. l'action (finie) de tremper, das (beend.) Eintunken, Anfeuchten.

Обмо́ченный, ая, ое, a. mouillé partout, durch und durch, ganz naß gemacht.

Обмундирова́ніе, я, n. l'action d'habiller les soldats, das Montiren, die Bekleidung der Soldaten.

Обмундиро́ванный, ая, ое, a. habillé, pourvu d'uniforme, gekleidet, montirt.

Обмундирова́ть, v. Мундирую.

Обмыва́ніе, я, n. l'action (prés.) de laver partout, das (gegenw.) Abwaſchen, Bewaſchen.

Обмываю et Омываю, ешь, мы́лъ, мо́ю, ва́ть, мы́ть, v. a. laver partout; (de l'eau): emporter, abwaſchen; (vom Waſſer): wegſpülen, abſpülen. Да омываютъ въ нихъ вся приносимая на всесожженія, (B.) on y lavoit ce qui appartenoit aux holocaustes, darin zu waſchen, was zum Brandopfer gehörte. Водою берега обмыло, l'eau a emporté toute la terre du rivage, das Waſſer hat das Ufer ausgeſpült.

Обмываюсь et Омываюсь, ешься, мылся, мо́юсь, ва́ться, мы́ться, v. r. se laver partout, ſich rein waſchen, ſich abwaſchen; v. p. être lavé, abgewaſchen werden.

Обмы́вки, ковъ, pl. m. le reste de l'eau sale, dans laquelle on a lavé qch., der Ueberreſt das ſchmutzigen Waſſers, worin etwas gewaſchen worden iſt.

Обмы́лки, ковъ, pl. m. l'eau qui reste après le blanchissage du linge, das Seifenwaſſer.

Обмы́локъ, лка, m. un reste de savon, ein Stück übriggebliebene Seife.

Обмы́лочекъ, чка, m. d. v. Обмылокъ.

Обмы́тіе et Омы́тіе, я, n. l'action (finie) de laver partout, das (beend.) Bewaſchen, Abwaſchen.

Обмы́тый et Омы́тый, ая, ое, a. lavé, abgewaſchen.

Обмышле́ніе, я, n. l'action de réfléchir, das Nachdenken, das Ueberlegen.

Обмышленный, ая, ое, a. réfléchi, considéré, bedacht, überlegt, erwogen.

Обмышля́ю, ешь, мы́слилъ, мышлю, шля́ть, мы́слить, v. a. réfléchir, penser, considérer, bedenken, überlegen, erwägen.

Обме́на, ы, f. l'échange, le change, le troc, der Tauſch, die Verwechſelung.

Обме́не́ніе, я, n. l'action (finie) de troquer, de changer, le troc, das (beend.) Tauſchen, Auswechſeln, Verwechſeln, der Tauſch.

Обме́не́нный, ая, ое, a. troqué, baratté, changé, getauſcht, umgetauſcht, vertauſcht.

Обме́ниваніе, я, n. l'action (prés.) de troquer, de changer, le troc, das (gegenw.) Tauſchen, Auswechſeln, Verwechſeln, der Tauſch.

Обме́ниваю et Обме́ня́ю, ешь, ни́лъ et ня́лъ, ню et ня́ю, вать, ни́ть et ня́ть, v. a. changer, baratter, troquer, vertauſchen, eintauſchen, barattiren.

Обме́ниваюсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ваться, ни́ться, v. p. être baratté, troqué, umgetauſcht, getauſcht werden; v. rfl. changer, prendre l'un pour l'autre, verwechſeln. На Кяхтѣ товары на товары обме́ниваются, on troque à Kiaichta marchandise contre marchandise, man vertauſcht in Kiächta Waaren gegen Waaren. Обме́нялся плащами, j'ai pris un autre manteau au lieu du mien, ich habe meinen Mantel verwechſelt.

Обмѣ́нный, ая, ое, a. troqué, eingetauſcht, vertauſcht.

Обмѣ́нъ, а, m. v. Обмѣ́на.

Обмѣ́ренный, ая, ое, a. mesuré, gemeſſen, ausgemeſſen.

Обмѣ́риваніе, я, n. l'action (prés.) de mesurer, das (gegenw.) Ausmeſſen, die Ausmeſſung.

Обмѣ́риваю, ешь, рялъ, ряю, вать, рять, v. a. mesurer tout autour; tromper en mesurant, donner fausse mesure, völlig ausmeſſen; falſch meſſen, im Meſſen bevortheilen. Обмѣ́рять четвертью аршина сукна, tromper en mesurant d'un quart d'archine, im Meſſen um eine Viertel Arſchine betrügen.

Обмѣ́риваюсь, ешься, рялся, ряюсь, ваться, ряться, v. r. se tromper en mesurant, ſich im Meſſen irren; v. p. être mesuré tout autour, überall gemeſſen werden.

Обмѣ́рщикъ, ка, m. le mesureur, celui qui mesure; qui trompe en mesurant, der Meſſer, Meſſende; der im Meſſen betrügt.

Обмѣ́ръ, ра, m. l'action de mesurer (en général); la fausse mesure, das Ausmeſſen (überhaupt); das falſche Maß.

Обмѣ́ряніе, я, n. l'action (finie) de mesurer, das (beend.) Ausmeſſen.

Обмѣ́рянный, ая, ое, a. mesuré; faussement mesuré, gemeſſen; falſch gemeſſen.

Обмя́тый, ая, ое, a. chiffonné tout autour, ganz zerknüppelt.

Обнаде́женный, ая, ое, a. assuré, vergewiſſert.

Обнаде́живаніе, я, n. l'action d'assurer, die Vergewiſſerung.

Обнаде́живаю, ешь, жилъ, жу, вать, жить, v. a. assurer qn., donner espérance à qn., einen vergewiſſern, einem Hoffnung machen. Обнаде́живать кого покровительствомъ, assurer qn. de sa protection, einen ſeines Schutzes verſichern. Онъ долго обнаде́живалъ меня, но не исполнилъ своего слова, il m'a long-tems assuré, sans avoir tenu sa parole, er hat mich lange deſſen verſichert, aber ſein Wort nicht gehalten.

Обнаде́живаюсь, ваешься, жился, жусь, ваться, житься, v. r. s'assurer, ſich vergewiſſern, ſich verſichern.

Обнажа́ю, ешь, жи́лъ, жу́, жа́ть, жи́ть, v. a. mettre à nu, découvrir; déshabiller, dépouiller; tirer l'épée; * mettre au jour, montrer, entblößen; entkleiden, ausziehen; den Degen ziehen; * entdecken, aufdecken. Обнажи́ть руку, découvrir le bras, den Arm entblößen. Обнажи́ть ненависть противъ кого, montrer de la haine contre qn., Haß gegen jemanden äußern.

Обнажа́юсь, ешься, жи́лся, жу́сь, жа́ться, жи́ться, v. r. se découvrir, se montrer tout nu; * se manifester, être mis au jour, ſich entblößen; * kund werden, bekannt werden, an den Tag kommen.

Обнаже́ніе, я, n. l'action de découvrir; de tirer l'épée, die Entblößung; das Ziehen des Degens.

Обнаже́нный, ая, ое, a. découvert, nu, entblößt, enthüllt, aufgedeckt. Обнаже́нное тѣло, le corps nu, découvert, der entblößte Leib. Обнаже́нный мечъ, le glaive nu, l'épée nue, ein bloßes Schwert, ein bloßer Degen.

Обнаро́дованіе, я, n. la publication, la manifestation, die öffentliche Bekanntmachung, Ankündigung.

Обнаро́дованный, ая, ое, a. publié, promulgué, öffentlich bekannt gemacht, ausgerufen, verkündigt.

Обнаро́дываю, ешь, довалъ, дую, дывать, довать, v. a. publier, promulguer, öffentlich bekannt machen, ausrufen. Обнаро́довать миръ, publier la paix, den Frieden öffentlich bekannt machen. Обнаро́довать указъ, publier, promulguer une loi, ein Geſetz bekannt machen, ergehen laſſen.

Обнаро́дываюсь, ваешься, довался, дуюсь, дываться, доваться, v. p. être publié, promulgué, öffentlich bekannt gemacht werden.

Обнару́женіе, я, n. l'action (finie) de découvrir, de manifester, die (beend.) Bekanntmachung, Entdeckung.

Обнару́женный, ая, ое, a. découvert, manifesté, mis au jour, ans Licht gebracht, entdeckt, offenbart.

Обнару́живаніе, я, n. l'action (prés.) de découvrir, de manifester, die (gegenw.) Bekanntmachung, Entdeckung.

Обнару́живаю, ешь, жилъ, жу, вать, жить, v. a. mettre à nu, faire voir; * mettre au jour, découvrir, manifester, entblößen, ſehen laſſen; * an den Tag bringen, bekannt

machen, offenbaren. Обнаружить чьи замыслы, découvrir les intrigues de qn., jemandes Ränke aufdecken. Обнаружить къ чему пристрастіе свое, faire voir, montrer sa partialité pour qch., seine Parteilichkeit für etwas zeigen, äußern.

Обнаруживаюсь, ваешься, жился, жусь, ваться, житься, v. r. se découvrir; * devenir public, venir au jour, être découvert, sich entblößen; * bekannt werden, auskommen. Тайна ихъ совершенно обнаружилась, leur secret est venu entièrement à la connoissance, ihr Geheimniß ist völlig an den Tag gekommen.

Обна́сцы, цевъ, pl. m. les lacets, qu'on lie autour les pieds de jeunes faucons, quand ils s'envolent la première fois, pourqu'ils ne s'enfuient pas, die Schlingen um die Füße junger Falken, wenn sie zum ersten Mal aufliegen, damit sie nicht entkommen.

Обна́шиваюсь, ешься, носи́лся, ношу́сь, ваться, носи́ться, v. c. чѣмъ, user entièrement (des habits, des souliers), ganz vertragen, ganz abtragen (Kleider, Schuhe).

Обнесе́ніе, я, n. l'action de porter autour; d'entourer; * de calomnier, die Herumtragung; die Einfassung; * Verleumdung.

Обнесе́нный, ая, ое, a. porté autour; entouré; * calomnié, herum getragen; umgeben, eingefaßt; * verleumdet.

Обне́сть, v. Обношу́.

Обнижа́ю, ешь, ни́зилъ, ни́жу, жа́ть, ни́зить, v. a. rendre plus bas, baisser, niedriger machen.

Обнижа́юсь, ешься, ни́зился, ни́жусь, жа́ться, ни́зиться, v. r. s'abaisser, devenir plus bas; baisser, se diminuer (du prix), niedriger werden; fallen, niedriger werden (vom Preise).

Обниже́ніе, я, n. l'action de rendre plus bas; le baissement du prix, das Erniedrigen, Niedrigmachen; das Fallen des Preises.

Обниза́ніе, я, n. l'action (finie) de garnir de perles tout autour, die (beend.) Besetzung mit Perlen.

Обни́занный, ая, ое, a. garni de perles tout autour, mit Perlen besetzt.

Обни́зываніе, я, n. l'action (prés.) de garnir de perles tout autour, die (gegenw.) Besetzung mit Perlen.

Обни́зываю, ваешь, за́лъ, нижу́, вать, за́ть, v. a. garnir tout autour de perles, überall mit Perlen besetzen.

Обни́зь, зи, f. (m. v.) les boucles d'oreilles, das Ohrgehänge.

Обнима́ніе, я, n. l'action (prés.) d'embrasser; d'entourer; de saisir, die (gegenw.) Umarmung; Umgebung; Ergreifung.

Обнима́ю, ешь, о́бнялъ, обойму́, обнима́ть, обня́ть, v. a. entourer; embrasser; fortifier autour; * saisir, umgeben, umfassen; umarmen; rund herum befestigen; * ergreifen. Обня́ть глазами, couvrir des yeux, embrasser de la vue, überſehen, überſchauen. Обня́ть съ нѣжностію, embrasser tendrement, zärtlich umarmen. Есть такія толстыя деревья, что шесть человѣкъ не могутъ ихъ обня́ть, il y a des arbres si gros, que six personnes ne les sauroient embrasser, es gibt ſo dicke Bäume, daß ſechs Perſonen ſie nicht umfaſſen können.

Обнима́юсь, ешься, обня́лся, обойму́сь, ма́ться, обня́ться, v. r. s'embrasser; v. p. être embrassé, ſich umarmen; umarmt werden.

Обнища́лый, ая, ое, a. appauvri, reduit à la misère, verarmt.

Обнища́ніе, я, n. l'appauvrissement; un état pauvre, misérable, das Verarmen; ein armſeliger Zuſtand, die Armuth.

Обнищева́ю, ешь, ща́лъ, ща́ю, ва́ть, ща́ть, v. n. devenir pauvre, s'appauvrir, tomber dans la misère, verarmen, arm werden, in Armuth gerathen.

Обно́ва, ы, f. un habit neuf, ou quelque autre chose de neuf, ein neues Kleid, oder eine andere neue Sache. Надѣть обно́ву, mettre un habit neuf, etwas neues, ein neues Kleid anziehen.

Обнови́тель, ля, m. le rénovateur, restaurateur, der Erneuerer, Wiederherſteller.

Обно́вка, и, f. v. Обно́ва.

Обновле́ніе, я, n. la rénovation, la restauration; la consécration d'une église, die Erneuerung, Wiederherſtellung; die Einweihung einer Kirche.

Обно́вленный, ая, ое, a. renouvellé, rétabli; consacré, erneuert, wiederhergeſtellt; eingeweihet.

Обновля́ю, ешь, ви́лъ, влю́, вля́пь, ви́ть, v. a. renouveller, restaurer; consacrer (une église); faire renaître; (vulg.) se servir d'une chose neuve, nouvellement faite, mettre un habit neuf, erneuern, wiederherſtellen; eine Kirche einweihen; von neuem beleben; eine neue Sache brauchen, ein neues Kleid tragen. Солнце всю тварь, все лице земное возвратомъ своимъ обновило, le soleil par son retour a renouvellé toutes les choses, toute la surface de la terre, die Wiederkehr der Sonne hat jede Creatur, die ganze Oberfläche der Erde von neuem belebt. Обновить карету, aller dans une voiture neuve, in einer neuen Kutſche fahren.

Обновля́юсь, ешься, ви́лся, влю́сь, вля́ться, ви́ться, v. p. et r. être renouvellé, restitué; consacré, dédié; se renouveller, renaître, erneuert, wieder hergeſtellt, eingeweihet werden; ſich verneuen, neu werden, ſich verjüngen. Съ возвратомъ весны вся природа обновилась, toute la nature renaît au retour du printems, die ganze Natur verjüngt ſich bei der Wiederkehr des Frühlings.

Обно́сный, ая, ое, a. calomnieux, verleumderiſch.

Обно́сокъ, ска, m. un habit vieux, usé, ein altes, abgetragenes Kleidungsſtück.

Обно́сочекъ, чка, m. d. v. Обно́сокъ.

Обно́съ, а, m. la calomnie, die Verleumdung.

Обношу́, но́сишь, не́съ, несу́, носи́ть, не́сть, v. a. porter qch. autour de qch.; entourer; * calomnier, noircir qn., um etwas herum tragen; umgeben, einfaſſen; * verleumden, anſchwärzen. Обне́сть иконы около церкви, porter les images autour de l'église, die Bilder um die Kirche tragen. Обне́сть мѣсто валомъ, entourer un endroit d'un rempart, einen Wall um einen Ort aufführen. Обноситъ голову, la tête me tourne, der Kopf geht mir in die Runde.

Обношу́сь, но́сишься, не́сся, несу́сь, носи́ться, нести́сь, v. p. être porté autour de qch., um etwas getragen werden; v. r. s'entourer, ſich umgeben.

Обнощева́ти, ва́лъ, щу́ю, v. n. (sl.) passer la nuit, übernachten, nächtigen.

Обноществова́ти, v. Обнощева́ти.

Обно́щный, ая, ое, a. (sl.) ce qui dure toute la nuit, was die ganze Nacht dauert.

Обно́щь, ad. (sl.) toute la nuit, die ganze Nacht.

Обню́ханный, ая, ое, a. flairé partout, von allen Seiten berochen.

Обню́хиваю, ешь, халъ, хаю, хивать, хать, v. a. flairer partout, von allen Seiten beriechen.

Обня́тіе, я, n. l'action (finie) d'embrasser; d'entourer; de saisir, die (beend.) Umarmung; Umgebung; Ergreifung.

Обня́тый, ая, ое, a. embrassé; saisi; entouré, umarmt, umfaßt; ergriffen; umgeben.

Обоброче́ніе, я, n. l'action (finie) de mettre la taille, die (beend.) Auflegung einer Kopfſteuer.

Обоброче́нный, ая, ое, a. mis à la taille, dem eine Kopfſteuer aufgelegt iſt.

Обоброчи́ваніе, я, n. l'action (prés.) de mettre la taille, die (gegenw.) Auflegung einer Kopfſteuer.

Обоброчи́ваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. imposer, mettre la taille, Zins auflegen, mit einer Kopfſteuer belegen. Обоброчилъ крестьянъ по пяти рублей, il a mis une taille de cinq roubles par paysan, er hat jedem Bauer fünf Rubel Kopfſteuer aufgelegt.

Обоброчка, и, f. l'action de mettre la taille en général; la manière, comme cela se fait, das Auflegen der Kopfſteuer überhaupt; die Art, wie dieſes geſchieht.

Обогати́тель, ля, m. celui qui enrichit, der Bereicherer.

Обогати́тельный, ая, ое, a. servant à s'enrichir, bereichernd.

Обогащаю, ща́ешь, гати́лъ, щу́, щать, гати́ть, v. a. enrichir, rendre riche, reich machen, bereichern.

Обогащаюсь, ща́ешься, гати́лся, щу́сь, ща́ться, гати́ться, v. r. s'enrichir, ſich bereichern, reich werden. Онъ обогати́лся при этомъ мѣстѣ, il s'est enrichi dans cette place, er hat ſich in dieſem Platze bereichert.

Обогаще́ніе, я, n. l'enrichissement, die Bereicherung.

Обогаще́нный, ая, ое, a. enrichi, bereichert.

Обо́гнутый, ая, ое, a. plié autour, umgebogen.

Обоготворе́ние, я, n. la déification, die Vergötterung.

Обоготворе́нный, ая, ое, a. déifié, vergöttert.

Обоготворя́ю, ешь, ри́лъ, рю́, ря́ть, ри́ть, v. a. déifier, vergöttern.

Обоготворя́юсь, ря́ешься, ри́лся, рю́сь, ря́ться, ри́шься, v. p. être déifié, vergöttert werden.

Обогрѣва́ю et Огрѣва́ю, ешь, гре́лъ, гре́ю, ва́ть, обогре́ть et огре́ть, v. a. chauffer, réchauffer; rosser qn. d'importance, erwärmen, wärmen; einen tüchtig durchprügeln. Солнце ощутительно обогрѣва́етъ, le soleil réchauffe sensiblement, die Sonne erwärmt recht merklich. * Огре́ть кого, frapper à coups redoublés, rosser qn., einen ſchlagen, prügeln.

Обогрѣва́юсь, ешься, гре́лся, гре́юсь, ва́ться, гре́ться, v. r. se chauffer, se réchauffer un peu, ſich etwas wärmen, ſich etwas erwärmen.

Ободве́рина, ы, f. la moulure au dessus de la porte, das Geſimſe über der Thür.

Ободво́ръ, ad. tout à côté, dicht neben einander. Онъ со мною ободво́ръ живетъ, nous demeurons tout à côté l'un de l'autre, wir wohnen Haus an Haus.

Ободесноручный, ая, ое, a. qui se sert également de ses deux mains, der beide Hände gleich brauchen kann.

Ободо́къ, дка, m. d. v. Обо́дъ.

Ободо́чекъ, чка, m. d. v. Обо́дъ.

Ободра́ніе, я, n. l'action (finie) d'arracher, das (beend.) Abreißen.

Обо́дранный, ая, ое, a. arraché, déchiré partout, égratigné; déguenillé; dépouillé, abgeriſſen, zerriſſen, zerkratzt; zerlumpt; beſtohlen, geplündert.

Ободре́ніе, я, n. l'encouragement, die Aufmunterung, Ermunterung.

Ободре́нный, ая, ое, a. encouragé, animé, ermuntert, aufgemuntert.

Ободри́тель, ля, m. celui qui encourage, der ermuntert, Muth einſpricht.

Ободри́тельно, ad. d'une manière encourageante, auf eine ermunternde Art.

Ободри́тельный, ая, ое, Ободри́теленъ, льна, льно, a. encourageant, donnant du courage, aufmunternd, Muth machend.

Ободря́ю, ешь, дри́лъ, дрю́, дря́ть, дри́ть, v.a. encourager, exciter, aufmuntern, Muth machen, anfeuern. Ободри́ть устрашенныхъ солда́тъ, animer, encourager les soldats timides, die bang gewordenen Soldaten aufmuntern. Ободри́ть къ тру́дамъ награ́дою, encourager au travail par des récompenses, durch Belohnungen zur Arbeit aufmuntern. Ободри́ть уны́лаго, ranimer un homme abattu, einen Niedergeſchlagenen aufmuntern.

Ободря́юсь, ешься, дри́лся, дрю́сь, дря́ться, дри́шься, v. r. prendre courage, se ranimer, Muth ſchöpfen, faſſen, ſich ermuntern.

Обо́дъ, да, m. la jante; un cercle, un anneau, die Radfelge, Felge, der Kranz; der Reif, Ring, das Band.

Обожа́емый, ая, ое, a. adoré, angebetet, verehrt.

Обожа́ніе, я, n. l'adoration, die Anbetung, Verehrung.

Обожа́тель, ля, m. l'adorateur, der Verehrer, Anbeter.

Обожа́ю, ешь, жи́лъ, жа́ть, v. a. adorer, rendre un culte divin; aimer qn. au dernier degré, anbeten, verehren, göttliche Ehre erweiſen; einen aufs äußerſte lieben.

Обожа́юсь, ешься, жи́лся, жа́ться, v. p. être adoré, angebetet, verehrt werden.

Обожгло́, обожже́тъ, жига́етъ, comme v. imp. on s'est brulé, man hat ſich verbrannt.

Обожда́ніе, я, n. v. Ожида́ніе.

Обоже́ніе, я, n. (sl.) la communication de la grace divine, die Mittheilung der göttlichen Gnade.

Обо́женный, ая, ое, a. mis au rang des Dieux, unter die Zahl der Götter aufgenommen.

Обожже́ніе, я, n. l'action (finie) de brûler, de rôtir; de se blesser en brûlant, das (beend.) Brennen, Röſten; das Verbrennen.

Обожже́нный, ая, ое, a. brûlé; grillé, verbrannt, gebrannt; geröſtet.

Обо́зецъ, зца, m. d. v. Обо́зъ.

Обо́зничей, чаго, m. v. Обо́зной.

Обо́зной, наго, m. le vaguemestre, le conducteur du bagage, des chariots, der Wagenmeiſter.

Обо́зный, ая, ое, a. appartenant aux chariots chargés; au bagage, au train, zu den Laſtwagen; zum Gepäck, Troß gehörig.

Обозрѣва́ніе, я, n. l'action (prés.)

de regarder, d'observer; d'examiner qch., das (gegenw.) Beſehen, Ueberſehen, Betrachten; Unterſuchen.

Обозрѣва́тель, ля, m. l'observateur; l'examinateur, der Betrachter; Unterſucher.

Обозрѣва́ю, ешь, зрѣ́лъ, зрю́, ва́ть, зрѣ́ть, v. a. regarder, voir, observer, beſehen, überſehen, überblicken, betrachten. Увидѣвъ его, обозрѣ́лъ съ ногъ до головы, lorsqu'il l'apperçut, il le regarda des pieds jusqu'à la tête, wie er ihn anſichtig wurde, betrachtete er ihn vom Kopfe bis zu den Füßen.

Обозрѣва́юсь, ешься, зрѣ́лся, зрю́сь, ва́ться, зрѣ́ться, v. r. regarder derrière soi, se tourner; s'orienter; se tromper, se méprendre en regardant; (T. de chasse) perdre de vue, ſich umſehen, ſich umwenden; ſich bekannt machen; ſich verſehen, falſch ſehen; aus dem Geſichte verlieren. Я человѣкъ пріѣзжій, еще не обозрѣ́лся, je suis entièrement étranger, je ne fais que d'arriver, donnez-moi le tems pour m'orienter, ich bin ein Fremder, geben ſie mir nur Zeit, daß ich mich umſehe. Это не онъ былъ, вѣрно ты обозрѣ́лся, ce n'a pas été lui, vous vous êtes certainement trompé, er iſt es nicht geweſen, du haſt dich gewiß verſehen. Собаки обозрѣ́лись и слѣдъ потеряли, les chiens ont perdu la bête de vue et sont en défaut, die Hunde haben das Thier aus dem Geſichte und die Fährte verloren.

Обозрѣ́ніе, я, n. l'action (finie) de regarder, la perquisition; un précis, un abregé, apercu, das (beend.) Beſehen, die Beſichtigung, Unterſuchung; die Ueberſicht, der Abriß. Онъ посланъ для обозрѣ́нія рудниковъ въ Сибирь, on l'a envoyé en Sibérie, pour examiner les mines, man hat ihn nach Sibirien zur Unterſuchung der Bergwerke geſchickt. Обозрѣ́ніе Россійскаго Государства, un précis, abrégé d'une déscription de l'Empire de Russie, coup d'oeil sur l'Empire de Russie, Ueberſicht des ruſſiſchen Reichs.

Обо́зъ, за, m. le bagage, l'équipage, le train, des transports, une quantité de chariots chargés, das Gepäck, der Transport, der Troß, eine Menge beladener Karren. Пришли обо́зы съ рыбою, des transports de poissons sont arrivés, der Transport, die Fuhren mit Fiſchen ſind angekommen. Воинскій обо́зъ, le bagage militaire, der Troß.

Обо́и, обо́евъ, pl. m. des tapisseries, Tapeten. Бумажные обо́и, des tapisseries de papier, papierne Tapeten, Papier-Tapeten. Обить комнату обо́ями, tapisser une chambre, ein Zimmer mit Tapeten ausſchlagen.

Обо́й, о́я, m. des fruits, que le vent a fait tomber, vom Winde abgeworfenes Obſt.

Обо́йма, ы, f un anneau de fer ou crampon, qu'on met autour d'une bande de roue, qui s'est éclatée, die eiſerne Klammer zum Zuſammenhalten eines zerbrochenen Rades, das Ziehband.

Обо́ймица et Обнима́льница, ы, f. le jeu d'une poulie; l'anneau, mis autour les pieux, pour qu'ils ne se fendent pas en les hiant, der Spielraum, die Flucht einer Rolle; der um Pfähle geſchlagene Ring, damit ſie beim Einrammeln nicht berſten.

Обо́йный, ая, ое, a. de tapisserie, zu Tapeten gehörig.

Обойти́сь, v. Обхожу́сь.

Обо́йщикъ, ка, m. le tapissier, celui qui fait des tapisseries, der Tapezierer, der Tapetenmacher.

Оболва́ниваніе, я, n. l'action de dégrossir, d'ébaucher, das Arbeiten aus dem Groben, das Behauen.

Оболва́ниваю, ешь, нилъ, ню, вать, нить, v. a. degrossir, ébaucher; travailler mal, grossièrement qch., aus dem Gröbſten arbeiten, das Gröbſte abarbeiten; etwas ſchlecht, grob machen. Прежде надобно оболва́нить, а потомъ строгать, il faut auparavant dégrossir et ensuite raboter, man muß erſt behauen und dann behobeln.

Оболга́ніе et Облыга́ніе, я, n. le mentir sur le compte de qn., la calomnie, das Beſügen, Verleumden.

Оболга́нный, ая, ое, a. calomnié, verleumdet.

Оболга́тель, ля, m. le calomniateur, der Verleumder.

Оболга́ю et Облыга́ю, ешь, оболга́лъ, оболгу́, лыга́ть, оболга́ть, v. a. calomnier, diffamer qn., einen verleumden, verläſtern.

Оболока́ю et Обола́киваю, v. Облека́ю.

Оболока́юсь et Оболя́киваюсь, v. Облека́юсь.

Оболо́нка, и, f. la tunique, pellicule, das Häutchen.

Оболо́ночка, и, f. d. v. Оболо́нка.

Оболо́ночный, ая, ое, a. de pellicule, de tunique, vom Häutchen.

Оболо́чка, и, f. l'enveloppe; (T. d'Anat.) le tégument, la tunique, la pellicule; (T. de Botan.) la tunique, der Umſchlag; das Häutchen, die Bedeckung; das Häutchen, die dünne Haut einiger Früchte. Оболо́чки глазныя, les membranes, die Augenlieder.

Обольсти́тель, ля, m. le séducteur, der Verführer.

Обольсти́тельный, ая, ое, a. séduisant, verführeriſch.

Обольща́ю, ешь, обольсти́лъ, щу́, ща́ть, обольсти́ть, v. a. tromper, seduire, abuser, betrügen, täuſchen, überliſten, verführen. Обольсти́ть кого обѣщаніями, leurrer, abuser qn. de fausses promesses, einen mit leeren Verſprechungen täuſchen.

Обольща́юсь, ешься, сти́лся, щу́сь, ща́ться, сти́ться, v. p. se laisser seduire, être séduit, ébloui, ſich verführen laſſen, geblendet, verführt, betrogen werden.

Обольще́ніе, я, n. la tromperie, séduction, l'éblouissement, die Täuſchung, Verführung, der Betrug.

Обольще́нный, ая, ое, a. séduit, trompé, betrogen, verführt, überliſtet.

Обо́мкнутый, ая, ое, a. barré, mis autour, verſperrt, umſtellt.

Обомкну́ть, кну́лъ, кну́, v. a. barrer, mettre autour, verſperren, umſtellen.

Обомлѣ́лый, ая, ое, a extrêmement effrayé, transi, pétrifié, höchſt erſchrocken, erſtarrt, verſteinert.

Обомлѣ́ть, млѣ́лъ, млѣ́ю, v. n. être transi, pétrifié, erſtarren, verſteinern.

Обонпо́ль, ad. au delà, jenſeit.

Обонпо́льный, ая, ое, a. situé au de là, jenſeit liegend.

Обоня́емый, ая, ое, a. flairé, senti, gerochen.

Обоня́ніе, я, n. l'odorat, das Riechen, der Geruch.

Обоня́тельный, ая, ое, a. servant à sentir, zum Riechen dienend.

Обоня́ю, ешь, вя́ть, v. a. flairer, sentir, riechen.

Обо́ра, ы, f. un long ruban étroit ou une courroie, avec laquelle les paysans lient au dessus de l'os de la jambe les morceaux de toile, dont ils enveloppent leurs pieds, ein langes ſchmales Band, oder Riemen, womit die Bauern die um ihre Fuße gewickelten leinenen Lappen oberhalb des Schienbeins zuſammenhalten.

Обора́чиваніе, я, n. l'action de tourner et de se tourner, das Umdrehen, Umwenden.

Обора́чиваю, ешь, роти́лъ, рочу́, вать, роти́ть, v. a. tourner, retourner; changer, métamorphoser, umdrehen, umwenden, umkehren; verwandeln. Оборо́ти́ть карету, tourner la voiture, avec la voiture, den Wagen wenden, mit dem Wagen umwenden. Суевѣрные люди вѣрятъ, будто бы колдуны имѣютъ силу обора́чивать людей въ другой видъ, des gens superstitieux croient, que les sorciers ont le pouvoir de métamorphoser les hommes, abergläubige Leute glauben, als wenn die Zauberer die Kraft beſäßen, die Menſchen in eine andere Geſtalt zu verwandeln.

Обора́чиваюсь, ешься, роти́лся, рочу́сь, чиваться, роти́ться, v. r. se tourner, regarder derrière soi; se metamorphoser, se changer en, ſich umdrehen, ſich umkehren, ſich umwenden; ſich verwandeln. Оборо́ти́ться къ кому спиною, tourner le dos à qn., jemanden den Rücken zukehren. Оборо́ти́вшись ко мнѣ сказалъ, il me dit en se tournant, er ſagte mir, indem er ſich umkehrte. Юпитеръ по баснословію во многіе виды обора́чивался, Jupiter selon la Mythologie s'est métamorphosé en différentes figures, Jupiter verwandelte ſich nach der Fabellehre in verſchiedene Geſtalten.

Обора́ю, ешь, ра́лъ, рю́, ра́ть, v. a. (inusité) combattre, vaincre, bekämpfen, überwinden, beſiegen.

Оборва́ніе, я, n. l'action (finie) d'arracher, de cueillir, das (beend.) Abreißen, Abpflücken.

Обо́рванный, ая, ое, a. cueilli; déchiré, déguenillé, abgepflückt; zerriſſen, zerlumpt.

Оборе́ніе, я, n. la victoire, das Beſiegen.

Обори́мый, ая, ое, a. ce qu'on peut vaincre, beſiegbar.

Обóрка, и, f. v. Обóра.
Обóрка, и, f. la garniture (à un habit), der Beſatz (an einem Kleide).
Оборóна, ы, f. la défense, protection, die Vertheidigung, Beſchützung, Gegenwehr.
Оборонéніе, я, n. v. Оборóна.
Оборони́тель, ля, m. le défenseur, der Vertheidiger, der Beſchützer.
Оборони́тельница, цы, f. la protectrice, die Beſchützerinn, Vertheidigerinn.
Оборони́тельный, ая, ое, a. défensif, vertheidigend. Оборони́тельный союзъ, une alliance défensive, ein Defenſiv-Bündniß.
Обороня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v.a. défendre, vertheidigen, beſchützen. Оборони́ть кого отъ нападенія непріятельскаго, défendre qn. contre l'attaque de l'ennemi, jemanden vor dem feindlichen Angriffe ſchützen.
Обороня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́ться, ни́ться, v. r. отъ кого, se défendre, faire resistance, ſich vertheidigen, ſich wehren. Оборони́ться отъ собакъ, se défendre contre les chiens, ſich gegen die Hunde wehren.
Оборотень, тня, m. un loup garou, der Wehrwohl.
Оборóтливость, сти, f. l'adresse, die Gewandtheit.
Оберóтливый, ая, ое, Оборотли́въ, ва, во, a. adroit, gewandt.
Оборóтный, ая, ое, a. gagné par le change, durch den Umſatz gewonnen.
Оборóтъ, та, m. le côté opposé, le retour; la vente, le débit; la tournure, das Umgekehrte, die umgekehrte Seite; der Umſatz; die Wendung; на — ad. à contre sens, à l'envers; encore, verkehrter Weiſe, verkehrt, unrecht; wieder. Онъ всякое слово беретъ на оборóтъ, il prend chaque mot à contre-sens, er verſteht alle Worte verkehrt, unrecht. Онъ ему на оборóтъ отвѣчалъ тѣми же словами, il lui répéta les mêmes mots, er antwortete ihm mit den nämlichen Worten.
Оборóченный, ая, ое, a. tourné, umgekehrt.
Обóрочка, и, f. d. v. Обóрка.
Обóръ, ра, m. le rebut, der Ausſchuß. Въ семъ лѣсу хорошія деревья вырубили, остался только обóръ, on a coupé tous les beaux arbres dans ce bois, il n'en reste que de mauvais, de rabougris, man hat die beſten Bäume in dieſem Holze ausgehauen, und nur die ſchlechten, den Ausſchuß nachgelaſſen.
Обóры, ровъ et Обóрки, ковъ, pl. m. des ficelles ou courroies avec lesquelles on attache les souliers de tille ou la chaussure du commun, Bänder oder Riemchen, mit welchen der gemeine Mann ſeine Baſteln oder andre Schuhe feſtbindet.
Обóрышъ, ша, m. le rebut, der Ausſchuß, ein ſchlechter Reſt.
Обóчіе, ія, n. (sl.) la cavité de l'oeil; la circonférence de l'oeil, le cerne, die Augenhöle; der Umfang des Auges, der Augenkreis.
Обоюдно, ad. à deux faces; à double sens, beiderſeitig; doppelſinnig, zweideutig.
Обоюдность, сти, f. l'ambiguité, l'amphibologie, die Doppelſeitigkeit, Zweideutigkeit.
Обоюдный, ая, ое, a. à deux faces; ambigu, à double sens, zweiſeitig; doppelſinnig, zweideutig.
Обоюду, ad. de deux côtés, von beiden Seiten.
Обоямо, ad. (sl.) de deux côtés, von beiden Seiten.
Обрабóтаніе, я, n. l'action (finie) de travailler, de finir un travail, das (beend.) Bearbeiten, die Bearbeitung.
Обрабóтанность, сти, f. la perfection du travail, die Vollkommenheit der Bearbeitung.
Обрабóтанный, ая, ое, a. travaillé, cultivé, labouré, défriché, bearbeitet, bepflügt, umgepflügt, urbar gemacht.
Обрабóтка, и, f. l'action de travailler, de finir un travail (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Bearbeiten, die Bearbeitung (überhaupt); die Art, die Güte dieſer Arbeit.
Обрабóтываніе, я, n. l'action (présent) de travailler, de finir de travailler, das (gegenw.) Bearbeiten.
Обрабóтываю, ешь, тáлъ, таю, вать, тать, v. a. cultiver, défricher, labourer, travailler; finir, corriger, umpflügen, urbar machen, bearbeiten; ausarbeiten, berichtigen, verbeſſern.
Обрабóтываюсь, ешься, тáлся, таюсь, ваться, таться, v. p.

être travaillé, défriché; fini de travailler, bearbeitet, beackert; ausgearbeitet werden.

Обра́внивaніе, я, n. l'action (prés.) d'égaliser en coupant, das (gegenw.) Gleichmachen, Abſtutzen.

Обра́внивaю, ешь, ровня́лъ, ровня́ю, вать, ровня́ть, v. a. égaliser en coupant, abſtutzen, gleichmachen. Обровня́ть верхушки у деревъ, écimer, étêter les arbres, die Bäume abſtutzen, die Gipfel der Bäume behauen. Обровня́ть волосы, couper les extrêmités des cheveux, die Haare abſtutzen, gleich verſchneiden.

Обра́дованіе, я, n. l'action de réjouir qn., die Erfreuung.

Обра́дованный, ая, ое, a. réjoui, erfreuet.

Обра́довать, валъ, дую, v. a. anom. réjouir, causer de la joie, erfreuen. Вы меня пріѣздомъ своимъ весьма обра́довали, vous m'avez extrêmement réjoui par votre arrivée, ſie haben mich durch ihre Ankunft ſehr erfreut.

Обра́доваться, вался, дуюсь, v. r. anom. se réjouir, avoir de la joie, ſich freuen, erfreut werden. Увидя друга, обра́довался, il se réjouit en voyant son ami, er war bei Erblickung ſeines Freundes ſehr erfreut.

Образе́цъ, зца́, m. le modèle, l'exemple, das Muſter, Modell, Formular, Beiſpiel. Жизнь сего человѣка есть образе́цъ добродѣтели, la vie de cet homme est un modèle de vertu, das Leben dieſes Menſchen iſt ein Muſter von Tugend. Не въ образе́цъ другимъ, pour ne pas servir d'exemple aux autres, ce qu'on fait pour certaines gens est sans conséquence pour d'autres, das iſt ohne Conſequenz für die übrigen.

Образи́на, ы, f. (vulg.) un gros visage, un visage laid, ein groſſes, häßliches Geſicht.

Образки́, ко́въ, pl. m. (arum maculatum) pied de veau, Aaronwurzel, deutſcher Ingwer, Zehrwurz.

Образна́я, но́й, f. une chambre, où l'on a placé beaucoup d'images; l'atelier d'un peintre d'images, ein Zimmer mit vielen Heiligenbildern; das Zimmer eines Malers von Heiligenbildern.

Обра́зно, ad. de même, semblablement, eben ſo, auf gleiche Weiſe.

Образный, ая, óе, a. d'image, zum Bilde gehörig.

Обра́зный, ая, ое, a. figuré, figürlich, bildlich.

Образова́ніе, я, n. la formation, la représentation, die Bildung, Vorſtellung, Darſtellung.

Образо́ванный, ая, ое, a. formé; représenté, gebildet; vorgeſtellt.

Образова́тельно, ad. d'une manière typique, symbolique, vorbildlich, ſymboliſch.

Образова́тельный, ая, ое, a. typique, symbolique, vorbildlich, ſymboliſch. Нѣкоторые обряды въ Ветхомъ Завѣтѣ суть образова́тельны, quelques cérémonies de l'Ancien Testament sont symboliques, verſchieden Gebräuche des alten Teſtaments ſind vorbildlich.

Образумле́ніе, я, n. l'action (finie) de s'éclaircir, das (beend.) Verſtändigen.

Образумле́нный, ая, ое, a. rendu sage, verſtändigt.

Образу́мливaніе, я, n. l'action (présent) de s'éclaircir, das (gegenw.) Verſtändigen.

Образу́мливаю, ешь, у́милъ, у́млю, вать, у́мить, v. a. кого, faire entendre qch. à qn., éclaircir qn. sur qch., einem etwas verſtändigen, begreiflich machen.

Образу́мливаюсь, ешься, у́мился, у́млюсь, ваться, у́миться, v. r. s'aviser, se reconnoître; rentrer en soi-même, revenir à soi, se remettre, ſich beſinnen, ſich bedenken; wieder zu ſich kommen, ſich erholen. Образумься, что ты дѣлаешь? regardez, prenez garde à ce que vous faites? beſinnen ſie ſich, was ſie thun? Послѣ удара насилу образу́мился, il s'est à peine remis après le coup, er konnte ſich kaum nach dem Schlage wieder erholen.

Образу́ю, ешь, зова́лъ, зова́ть, v. a. former; représenter, signifier, bilden, ausbilden; vorbilden, bedeuten. Воспитаніе образу́етъ нравы, l'éducation forme les caractères, die Erziehung bildet den Character. Вознесенная Моисеемъ въ пустынѣ змія образова́ла крестную смерть Спасителя, le serpent élevé au désert par Moyse figuroit le crucifiement du Sauveur, die von Moſes in der Wüſte aufgerichtete Schlange bildete den Kreuzestod des Erlöſers vor.

Образу́юсь, ешься, зова́лся, зо-

ва́ться, v. r. se former, ſich bilden.

Образцо́вый, ая, ое, a. servant de modèle, d'échantillon, zum Muſter, zur Probe dienend. Образцо́вое дѣло, une chose qui sert d'exemple, un chef d'oeuvre, eine Sache, die zum Muſter dient, ein Meiſterſtück. Образцо́вый кирпичъ, une brique, qui sert de modèle, d'échantillon, ein Probeziegel.

Обра́зчикъ, ка, m. un petit modèle; un échantillon, ein kleines Muſter; eine Probe.

Образъ, за, m. la forme, la figure; le portrait; l'image; l'exemple, le modèle; le moyen, le remède; la façon, la manière; (sl.) le contenu, die Geſtalt, Figur, Form; das Bild, Bildniß; das Heiligenbild; das Muſter, Beiſpiel, Vorbild; das Mittel; die Weiſe, Art; (sl.) der Inhalt. Богъ сотворилъ человѣка по образу своему, Dieu a créé l'homme d'après, à son image, Gott hat den Menſchen nach ſeinem Bilde, Ebenbilde geſchaffen. Образъ Спасителя, l'image du Sauveur, das Bild des Heilandes. Никоимъ образомъ, d'aucune manière, nullement, auf keinerlei Art, keines Weges. Образъ мыслей, la façon de penser, die Denkungsart.

Обра́нiе, я, n. l'action (finie) de cueillir; das (beend.) Einſammeln, Einernten, das Ausleſen.

Обра́нный, ая, ое, a. cueilli, recueilli; trié, nettoyé, geſammelt, eingeerntet; verleſen, rein gemacht.

Обра́тно, ad. de retour, zurück, wieder. Онъ обра́тно сюда будетъ, il reviendra ici, il sera de retour ici, er wird wieder hieher zurück kommen. Дать обра́тно, rendre, restituer, zurück geben.

Обра́тный, ая, ое, a. qui retourne, was zurück kehrt, wiederkehrend. Обра́тный путь, le retour, die Rückreiſe, Rückkehr.

Обраща́тель, ля, m. un convertisseur, der Bekehrer.

Обраща́тельный, ая, ое, a. qui se tourne facilement, das ſich leicht umdrehet.

Обраща́ю, ешь, обрати́лъ, щу́, ща́ть, ти́ть, v. a. tourner, retourner; на что, diriger; convertir; во что, changer, métamorphoser, transformer; на что, employer, mettre, umwenden, umdrehen, umkehren; wenden, lenken, richten; bekehren; verwandeln; anwenden, verwenden, ausgeben. Обрати́ть путь свой въ какое мѣсто, diriger sa route vers un lieu, ſeinen Weg nach einem Orte richten. Обрати́ть на что свои мысли, porter ses pensées à qch., ſeine Gedanken auf etwas richten. Обрати́ть все въ свою пользу, tourner tout à son profit, alles zu ſeinem Vortheile wenden. Онъ большую часть доходовъ обрати́лъ на строенiе, il a dépensé la plus grande partie de ses revenus en bâtiments, er hat den größten Theil ſeiner Einkünfte auf den Bau gewendet. Обрати́ть го́родъ въ пепелъ, rendre en cendre une ville, eine Stadt in die Aſche legen. Обрати́ть непрiятеля въ бѣгство, mettre ennemi en fuite, défaire l'ennemi, den Feind in die Flucht ſchlagen.

Обраща́юсь, ешься, ти́лся, щу́сь, ща́ться, ти́ться, v. r. s'en retourner, retourner, revenir; se retourner; se tourner autour de qch., circuler; se changer, être changé, métamorphosé; se convertir; s'occuper de qch., pratiquer, exercer qch.; converser avec qn., fréquenter qn., se conduire, en user, zurück kommen, wiederkehren; ſich umkehren, ſich umwenden; ſich um etwas drehen, umlaufen; ſich verwandeln, verwandelt werden; ſich bekehren; ſich mit etwas beſchäftigen, etwas treiben, mit jemanden umgehen. Обрати́ться въ бѣгство, tourner le dos aux ennemis, s'enfuir, die Flucht ergreifen, fliehen. Онъ обрати́лся ко мнѣ, il se tourna vers moi, er drehete ſich zu mir um, er wandte ſich zu mir. Планеты обраща́ются около солнца, les planètes tournent autour du soleil, die Planeten drehen, ſchwingen ſich um die Sonne. Кровь обраща́ется въ жилахъ, le sang circule dans les veines, das Blut lauft in den Adern herum, circulirt. Обрати́ться въ христiанскую вѣру, embrasser la religion chrétienne, die chriſtliche Religion annehmen. Вы о семъ лучше знаете, ибо около сего дѣла болѣе насъ обраща́етесь, vous connoissez mieux cela que nous, puisque vous vous en occupez davantage, ſie wiſſen das beſſer, weil ſie ſich mit dieſer Sache mehr abgeben als wir. Онъ хорошо со всякимъ

обращáется, il en use bien avec, il est poli envers tout le monde, er geht mit jedem gut um.

Обращéніе, я, n. l'action de tourner, le tournoiment; le mouvement autour de qch., la rotation, la circulation; la conversion; le commerce, l'usage du monde, le savoir-vivre; (sl.) l'obéissance, la soumission, das Drehen, Wenden; die Bewegung um einen Körper, die Schwingung, der Umlauf; die Bekehrung; der Umgang; (fl.) der Gehorsam, die Unterwürfigkeit. Обращéніе тыла, l'action de tourner le dos, das Zukehren des Rückens. Обращéніе непріятеля въ бѣгство, l'action de défaire l'ennemi, la déroute, die Besiegung des Feindes. Обращéніе планетъ, le mouvement circulaire, la rotation des planètes, die kreisförmige Bewegung, Schwingung der Planeten. Обращéніе земли около своей оси, la rotation de la terre autour de son axe, die Schwingung, Bewegung der Erde um ihre Achse. Обращéніе денегъ, la circulation de l'argent, der Umlauf des Geldes. Обращéніе крови, la circulation du sang, der Umlauf des Blutes. Обращéніе язычниковъ въ вѣру Христіанскую, la conversion des payens à la religion chrétienne, die Bekehrung der Heiden zum Christenthume. Я съ нимъ нимало обращéнія не имѣю, je n'ai pas le moindre commerce avec lui, ich habe ganz und gar keinen Umgang mit ihm. Онъ никакого обращéнія не знаетъ, il n'a aucun usage de monde, il n'a aucun savoir-vivre, er hat ganz und gar keine Lebensart, er versteht gar nicht zu leben.

Обрéжіе, ія, n. (sl.) la côte, le rivage, die Küste, das Ufer.

Обрекáніе, я, n. la promesse (présent) le voeu, das (gegenw.) Versprechen, Gelübde.

Обрекáю, ешь, рéкъ, кý, кáть, обрéчь, v. a. promettre, geloben, eine Gelübde thun, versprechen. Обрéчь кому наслѣдство, promettre un héritage à qn., destiner qn. à devenir son héritier, einem eine Erbschaft versprechen, ihn zu seinem Erben einsetzen.

Обрекáюсь, ешься, рéкся, кýсь, кáться, рéчься, v. r. faire voeu, eine Gelübde thun, geloben.

Обременéніе, я, n. l'action de surcharger, d'accabler, die Ueberhäufung, Belästigung, Beschwerung.

Обременéнный, ая, ое, a. surchargé, accablé, beladen, überhäuft, beschwert.

Обременúтель, ля, m. celui qui accable, der Bedrücker.

Обременúтельница, цы, f. celle qui surcharge qn. de travaux, die Bedrückerinn.

Обременúтельный, ая, ое, a. accablant, belästigend, niederdrückend.

Обременяю, ешь, нúлъ, ню, нять, нúть, v. a. surcharger, accabler, beschweren, überhäufen, überladen. Обременúть кого дѣлами, accabler qn. d'affaires, de travail, einen mit Geschäften überladen.

Обременяюсь, ешься, нюсь, нúлся, няться, нúться, v. r. se charger, se surcharger, sich überladen, sich belasten.

Обречéніе, я, n. la promesse (finie), le voeu, das (beend.) Versprechen, Gelübde.

Обречéнный, ая, ое, a. promis, voué, dévoué, versprochen, gelobt.

Обрешéченный, ая, ое, a. couvert tout autour de lattes (un toit), ringsum mit Latten belegt (ein Dach).

Обрешéчиваніе, я, n. l'action de couvrir de lattes, das Belegen mit Latten.

Обрешéчиваю, ешь, шéпилъ, шéчу, вать, шéпить, v. a. couvrir de lattes, clouer des lattes, mit Latten belegen, Latten anschlagen.

Обривáніе, я, n. l'action (prés.) de raser, das (gegenw.) Abscheeren, Abrasiren.

Обривáю, ешь, бри́лъ, брéю, вáть, обри́ть, v.a. raser, tondre; dépouiller, détrousser, dévaliser, abscheeren bescheeren, abrasiren; ausziehen, ausplündern. Его до чиста обри́ли, on l'a entièrement dépouillé, dévalisé, man hat ihn rein ausgezogen, ausgeplündert.

Обривáюсь, ешься, обри́лся, обрéюсь, вáться, бри́ться, v.r. se faire la barbe, sich abrasiren.

Обрисовáть, вáлъ, сýю, v. a. anom. dessiner, ébaucher, einen Abriß machen, entwerfen, zeichnen.

Обри́тіе, я, n. l'action (finie) de raser, das (beend.) Abscheeren, Abrasiren.

Обри́тый, ая, ое, a. rasé, abgeschoren, abrasirt.

Оброкъ, ка, m. (sl.) la paye, les gages; (en russe) le cens, la redevance en argent, der Sold, die Besoldung; der Bauernzins, Geldzins. Собрать оброкъ, amasser, recueillir le cens, la taille des paysans, den Zins von den Bauern einsammeln, heben.

Оброненный, ая, ое, a. perdu, égaré, verloren, abhanden gekommen.

Оронить, нилъ, ню, v. a. laisser tomber, perdre, verlieren, fallen lassen. Идучи, оронилъ записную книжку, j'ai laissé tomber, j'ai perdu mon porte-feuille en chemin, ich habe mein Taschenbuch im Gehen, unterweges verloren.

Оро́нный, ая, ое, a. bosselé, ciselé, getrieben, ciselirt. Оро́нная работа, de l'ouvrage bosselé, embouti, schwarze getriebene Arbeit auf Silber und Gold.

Оро́слый, ая, ое, a. couvert, bewachsen.

Оброснéние, я, n. l'endroit chauve sur la tête, die kahle Stelle auf dem Kopfe.

Оброснáтися, нюся, v. r. (sl.) devenir chauve, se raser entièrement, kahlköpfig werden, sich ganz abrasiren.

Обростáние, я, n. l'action (prés.) de se couvrir en croissant, das (gegenw.) Bewachsen.

Обростáю, ешь, рóсъ, рощу, стáть, рости, v. a. se couvrir en croissant tout autour, ringsum bewachsen. Пашня обросла лѣсомъ, le champ s'est couvert de bois, das Feld ist mit Holz bewachsen.

Обротáть, тáлъ, тáю, v. a. mettre le licou, den Halfter anlegen, halftern.

Óбротный, ая, ое, a. de licou, vom Halfter.

Óброть, ти, f. le licou, der Halfter.

Оброчéние, я, n. l'action de mettre le licou, das Halftern.

Оброчéнный, ая, ое, a. auquel on a mis le licou, gehalftert.

Оброчка, и, f. la corvée, der Frohndienst.

Оброчникъ et Обротчикъ, ка, m. un paysan qui doit payer une redevance, un censitaire; ancienn. un mercénaire, ein Zinsbauer; ehemals: ein Söldner.

Оброчный, ая, ое, a. payant un cens, der Zins erlegt. Оброчный крестьянинъ, un paysan, qui paye au Seigneur au lieu des corvées, un certain cens en argent, ein Bauer, der seinem Herrn statt des Frohndienstes Geldzins entrichtet. Оброчныя деревни, des villages, qui ne font point de corvées, des villages à cens d'argent, imposés non en corvées, mais en argent, Dörfer die keine Frohndienste verrichten, sondern einen bestimmten Geldzins erlegen.

Оброчныя статьи, des biens de la Couronne, qu'on donne pour un certain tems au cens, der Krone gehörige Ländereien, welche gegen Erlegung eines Zinses auf gewisse Jahre verliehen werden.

Обрубáние, я, n. l'action (prés.) de border, d'ourler; de couper autour, das (gegenw.) Säumen, Umsäumen; das Behauen, Abhauen.

Обрубáю, ешь, бúлъ, блю, бáть, бúть, v. a. couper autour, ébrancher; border, ourler, umher behauen; einfassen, säumen. Обрубáть сучья у деревъ, émonder, ébrancher un arbre, die Zweige eines Baumes behauen. Обрубúть платокъ, ourler un mouchoir, ein Schnupftuch säumen.

Обрубáюсь, ешься, бúлся, блюсь, бáться, бúться, v. p. être coupé autour, être ébranché, émondé; être ourlé, behauen, abgehauen werden; gesäumt, besäumt werden.

Обрубецъ, бца, m. d. v. Обрубъ.

Обрубка, и, f. l'action de border, d'ourler; de couper autour (en général), das Säumen, Umsäumen; Behauen, Abhauen (überhaupt).

Обрублéние, я, n. l'action (finie) de border, d'ourler; de couper autour, das (beend.) Säumen, Umsäumen; das Behauen, Abhauen.

Обрублéнный, ая, ое, a. coupé autour; ourlé, behauen; gesäumt, umsäumt.

Обрубокъ, бка, m. un billot, un tronc, ein Klotz.

Обрубочекъ, чка, m. d. v. Обрубокъ.

Обрубъ, ба, m. la cage de bois (p. e. autour d'un puits), die hölzerne Einfassung, das Gehäuse (z. B. um einen Brunnen).

Обругáние, я, n. l'outrage, l'insulte, die Beschimpfung, Schmähung, der Hohn.

Обруганный, ая, ое, a. outragé, insulté, geschmähet, geschimpft, ausgescholten.

Обруга́ть, га́лъ, га́ю, v. a. anom. outrager, insulter, gronder, ſchmähen, ſchimpfen, ſchelten.

Обрусе́лый, ая, ое, a. celui qui est devenu russe, ganz zum Ruſſen geworden.

Обрусе́ть, се́лъ, се́ю, v. n. anom. embrasser les manières, les moeurs russes, devenir Russe, die Ruſſiſchen Sitten annehmen, zum Ruſſen werden.

Обруча́льный, ая, ое, a. de fiançailles, zum Verlöbniſſe gehörig. Обруча́льное кольцо, l'anneau, qu'on donne en promesse de mariage, der Verlöbnißring. Обруча́льные обряды, les cérémonies de fiançailles, die Verlöbniß-Ceremonien.

Обруча́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́ть, v. a. promettre en mariage, fiancer, verſprechen, verloben. Обручи́ть кому свою дочь, promettre sa fille en mariage à qn., ſeine Tochter an jemanden verloben.

Обруча́юсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́ться v. r. чёмъ, se fiancer, ſich verloben.

Обруче́ніе, я, n. les fiançailles, die Verlobung, das Verlöbniß.

Обруче́нный, ая, ое, a. fiancé, accordé en mariage, verlobt, verſprochen.

Обручи, чей, pl. les solandres (maladie des chevaux), die Rappe (eine Pferdekrankheit).

Обру́чикъ, ка, m. un petit cerceau; le bourrelet d'enfans, das Reifchen; der Fallhut (für Kinder).

Обручи́ще, ща, m. augm. v. Обручъ.

Обру́чникъ, ка, m. un homme fiancé; un tonnelier, ein Verlobter; der Faßbinder, Böttcher.

Обру́чница, цы, f. une fille ou veuve fiancée, eine Verlobte.

Обручный, áя, óе, a. de cerceau, zum Reife gehörig.

Обручъ, ча, m. (sl.) un anneau, une bague; un bracelet, ein Ring; das Geſchmeide.

Обручъ, ча, m. un cerceau, cercle, der Reif, Ring. Набить обручъ на бочку, chasser un cerceau sur un tonneau, einen Reif auf ein Faß treiben.

Обру́шеніе, я, n. l'action (finie) de bouleverser, le renversement, das (beend.) Umwerfen, Einſtürzen.

Обру́шенный, ая, ое, a. renversé, bouleversé, umgeſtürzt, eingefallen.

Обру́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de bouleverser, le renversement, das (gegenw.) Umſtürzen, Einſtürzen.

Обру́шиваю, ешь, шилъ, шу, вать, шить, v. a. renverser, abattre, bouleverser, umſtürzen, umſtoßen, einreißen, abreißen.

Обру́шиваюсь, ешься, шился, шусь, ваться, шиться, v. r. tomber, s'abattre, s'écrouler, tomber en ruine, einſtürzen, umfallen, umſtürzen. Обру́шился на лёду, je suis tombé au travers de la glace, ich bin durchs Eis gefallen.

Обру́шина, ы, f. le défilé entre deux montagnes, die Bergſchlucht.

Обрыва́ніе, я, n. l'action (prés.) de cueillir; de bêcher autour, das (gegenw.) Abbrechen; das Graben um etwas.

Обрыва́ю, ешь, ры́лъ, рою́, рыва́ть, ры́ть, v. a. bêcher tout autour, entourer d'un fossé, rund herum graben, einen Graben um etwas ziehen.

Обрыва́ю, ешь, оборва́лъ, оборву́, рыва́ть, оборва́ть, v. a. arracher, cueillir, abreißen, abpflücken. Оборва́ть листья у дерева, arracher des feuilles de l'arbre, Blätter von dem Baume abreißen. * Съ него оборва́ли шпагу, on lui a cassé l'épée par dessus la tête, man ihm den Degen über dem Kopfe zerbrochen.

Обрыва́юсь, ешься, ры́лся, роюсь, ва́ться, ры́ться, v. r. bêcher tout autour de soi, se retrancher, um ſich herumgraben, ſich verſchanzen.

Обрыва́юсь, ешься, оборва́лся, оборву́сь, ва́ться, оборва́ться, v. r. s'abattre, s'ébouler; se déchirer; tomber, einfallen, einſtürzen; reißen; fallen, durchfallen. Оборва́лся канатъ, la corde s'est cassée, der Strick iſt geriſſen. Оборва́лся съ кровли, il tomba du toit, er fiel vom Dache. Оборва́лся на лёду, il est tombé au travers de la glace, er fiel durchs Eis.

Обры́вокъ, вка, m. un morceau détaché, ein abgeriſſenes Stück.

Обры́въ, ва, m. l'action de tomber au travers de qch.; un morceau détaché, das Durchfallen; ein abgeriſſenes Stück. Обры́въ каменный, des débris de rocher détachés, abgeriſſene Felſentrümmer.

Обрыда́ти, да́лъ, да́ю, v. a. (sl.) pleurer qch., etwas beweinen.

Обрызганіе, я, n. l'action (finie)

d'arroser, das (beend.) Besprengen.
Обры́зганный, ая, ое, a. arrosé, besprengt, besprützt.
Обры́згиваніе, я, n. l'action (prés.) d'arroser, das (gegenw.) Besprengen.
Обры́згиваю, ешь, галъ et знулъ, гаю et зну, гивать, гать et обры́знуть, v. a. arroser, éclabousser, besprützen, besprengen.
Обры́згиваюсь, ешься, гался et знулся, гаюсь et знусь, гиваться, гаться et знуться, v. r. s'éclabousser, sich besprützen.
Обры́тіе, я, n. l'action (finie) de bêcher tout autour, das (beend.) Umgraben.
Обры́тый, ая, ое, a. bêché tout autour, entouré d'un fossé, umgraben, mit einem Graben umzogen.
Обрѣ́занецъ, нца, m. un circoncis, ein Beschnittener.
Обрѣ́заніе, я, n. la coupe, la taille (finie); la circoncision, das (beend.) Abstutzen, Beschneiden; die Beschneidung. Обрѣ́заніе Іисуса Христа, la circoncision de Jésus Christ, die Beschneidung Jesu Christi.
Обрѣ́занный, ая, ое, a. coupé, découpé; circoncis, abgeschnitten, gekappt; beschnitten.
Обрѣ́зный, а́я, о́е, a. coupé (du papier); tranché en mesurant (une portion de terre), beschnitten (Papier); abgemessen (ein Stück Land).
Обрѣ́зокъ, зка, m. un morceau découpé, une rognure, ein abgeschnittenes Stück, das Schnitzelchen, Schnittchen.
Обрѣ́зъ, за, m. la tranche des livres ou du papier; le fût de couteau de relieur; un baquet, la moitié d'un tonneau scié en deux; le talus d'un mur, der Schnitt der Bücher oder des Papiers; der Buchbinderhobel; die Hälfte eines zersägten Fasses; der Absatz einer Mauer. Бумага съ золотымъ обрѣ́зомъ, un livre, du papier à tranche dorée, ein Buch, Papier mit vergoldetem Schnitte. Въ обрѣ́зъ, ad. justement, autant qu'il faut, rien de trop, nichts überflüssiges, knapp.
Обрѣ́зываніе, я, n. la coupe, la taille (prés.); la circoncision, das (gegenw.) Abstutzen, Beschneiden; die Beschneidung.
Обрѣ́зываю, ешь, а́лъ, рѣ́жу, вать, зать, v. a. couper, tailler, écimer, raccourcir; circoncire; trancher, rogner une portion de terrain en mesurant, beschneiden, abschneiden, stutzen beschneiden; ein Stück Land einem abschneiden, abmessen. Обрѣ́зать дерево, tailler un arbre, einen Baum beschneiden. Обрѣ́зать волосы, couper les cheveux, die Haare verschneiden, abstutzen. Обрѣ́зать стѣну, faire le mur de l'étage d'en haut plus mince que celui d'en bas, die Mauer des obern Stockwerks dünner als die untere machen.
Обрѣ́зываюсь, ешься, зался, рѣ́жусь, ваться, рѣзаться, v. r. se circoncire, sich beschneiden; v. p. être coupé, taillé; circoncis, abgeschnitten, verschnitten; beschnitten werden.
Обрѣта́ю, ешь, обрѣ́лъ, тý et обря́щу, та́ть, обрѣсти́, v. a. trouver; inventer; reconnoître, finden; erfinden; erkennen.
Обрѣта́юсь, ешься, обрѣ́лся, тýся et обря́щусь, та́ться, обрѣсти́сь, v. p. et r. être trouvé, se trouver; se porter, gefunden werden, sich finden; sich befinden. Какъ вы нынѣ обрѣта́етесь? comment vous portez-vous à présent? wie befinden sie sich jetzt.
Обрѣте́ніе, я, n. l'invention, la découverte, die Entdeckung, Erfindung. Обрѣте́ніе новыхъ острововъ, la découverte de nouvelles îles, die Entdeckung neuer Inseln.
Обрѣте́нный, ая, ое, a. inventé; trouvé, erfunden; gefunden.
Обрѣше́ченный, v. Обреше́ченный.
Обрю́зглость, сти, f. l'état ratatiné, spongieux d'un visage (de vieillesse ou d'ivrognerie), der zusammengeschrumpfte, schwammige Zustand des Gesichts (vor Alter oder Trunk).
Обрю́зглый, ая, ое, a. flétri, défait, spongieux (au visage), runzelig, zusammengeschrumpft, schwammig (im Gesicht).
Обрю́згнуть, v. Брю́згну.
Обрю́мокъ, мка, m. un jeune chien à grosses pattes, ein junger Hund mit dicken Pfoten.
Обрюха́тѣть, v. Брюха́тѣю.
Обря́дливый, ая, ое, Обря́дливъ, ва, во, a. cérémonieux, ceremoniös, umständlich.
Обря́дникъ, ка, m. un livre, qui contient les cérémonies pour différentes occasions, ein Buch, welches die Ceremonien für verschiedene Fälle enthält.

Обря́дный, ая, ое, a. regardant les cérémonies, die Ceremonien betreffend.

Обря́дъ, да, m. la cérémonie, l'usage, die Ceremonie, der Gebrauch. Церковные обря́ды, des cérémonies réligieuses, Kirchengebräuche. Свадебные обря́ды, des cérémonies de noces, nuptiales, Hochzeitsgebräuche.

Обряжа́ю, ешь, дилъ, жу́, жа́ть, обряди́ть, v. a. nettoyer une bête tuée, ein geſchlachtetes Thier rein machen.

Обряже́ніе, я, n. l'action de nettoyer une bête tuée, die Reinmachung eines geſchlachteten Thiers.

Обря́женный, ая, ое, a. nettoyé (une bête tuée), gereinigt (ein geſchlachtetes Thier).

Обса́да, v. Оса́дка.

Обса́дка, и, f. l'action de planter autour (en général), das Bepflanzen (überhaupt).

Обсаже́ніе, я, n. l'action (finie) de planter autour (en général), das (beend.) Bepflanzen.

Обса́женный, ая, ое, a. planté autour, umpflanzt.

Обса́живаніе, я, n. l'action (prés.) de planter, das (gegenw.) Bepflanzen.

Обса́живаю, аешь, сади́лъ, жу́, ать, сади́ть, v. a. entourer, planter autour, beſetzen, bepflanzen. Обсади́ть пру́дъ деревьями, entourer un étang d'arbres, einen Teich mit Bäumen beſetzen.

Обса́живаюсь, аешься, сади́лся, жу́сь, аться, сади́ться, v. p. être planté autour, être entouré, bordé de, beſetzt, bepflanzt, umpflanzt werden.

Обса́ленный, ая, ое, a. sali entièrement de suif, de graisse, ganz mit Talg, Fett beſchmutzt.

Обса́ливаю, ешь, лилъ, лю, ать, лить, v. a. salir entièrement de suif, de graisse, ganz mit Talg, Fett beſchmutzen.

Обса́сываніе, я, n. l'action (prés.) de sucer tout autour, das (gegenw.) Beſaugen.

Обса́сываю, ешь, соса́лъ, сосу́, ать, соса́ть, v. a. sucer tout autour, ringsum beſaugen.

Обселе́ніе, v. Населе́ніе.

Обселе́нный, v. Населе́нный.

Обселя́ю, v. Населя́ю.

Обселя́юсь, ешься, ли́лся, люсь, ли́ться, v. r. s'établir tout à fait dans un endroit, s'emménager, ſich an einem Orte ganz einrichten. Когда я обселю́сь, тогда буду споко́енъ, quand je me serai établi, je serai tranquille, ich werde recht ruhig ſeyn, wenn ich mich einmal werde eingerichtet haben.

Обсерваціо́нный ко́рпусъ, un corps d'observation, ein Obſervationscorps.

Обска́киваю, ешь, ка́лъ, ка́ю, ать, ка́ть, v. a. dévancer qn. à cheval, einem vorbeijagen, einen überjagen. Гонецъ обскака́лъ многихъ ѣдущихъ, le courier devança beaucoup de passagers, der Courier, Eilbote überjagte viele Reiſende.

Обсоса́ніе, я, n. l'action (finie) de sucer tout autour, das (beend.) Beſaugen.

Обсо́санный, ая, ое, a. sucé, beſogen.

Обсо́хлый, ая, ое, a. séché autour, völlig vertrocknet.

Обставле́ніе, я, n. l'action de mettre tout autour, das Herumſtellen, Umſtellen.

Обста́вленный, ая, ое, a. mis, posé autour, herumgeſtellt, umſtellt.

Обста́вливаю, v. Обставля́ю.

Обста́вливаюсь, v. Обставля́юсь.

Обставля́ю et Обста́вливаю, ешь, ста́вилъ, ста́влю, вля́ть et вать, ста́вишь, v. a. mettre, poser, placer tout autour, herumſtellen, herumſetzen, umgeben.

Обставля́юсь et Обста́вливаюсь, ешься, ста́вился, ста́влюсь, вля́ться et ваться, ста́виться, v. r. s'entourer de qch., se barricader de qch., ſich mit etwas umgeben, etwas um ſich ſtellen, um ſich herzuſtehen. Непріятель обста́вился рогатками, l'ennemi s'est barricadé de chevaux de frise, der Feind hat einen Verhau von ſpaniſchen Reitern um ſich gemacht, gezogen.

Обста́иваю, ешь, ать, v. a. défendre qn., assister qn., einen vertheidigen, einem beiſtehen.

Обста́ть, ста́лъ, ста́ну, v. n. se placer autour de qn., entourer qn., ſich um einen ſtellen, einen umgeben, umringen. Чтобъ лучше его слышать, кругомъ его обста́ли, pour le mieux comprendre, ils se placèrent autour de lui, um ihn beſſer verſtehen zu können, ſtellten ſie ſich um ihn.

Обстою, стои́шь, стоя́ть, v. a. assiéger, belagern.

Обстоя́ніе, я, n. le siége; * la calamité, le malheur, die Belagerung; * die Drangſal, Trübſal.

Обстоя́тельно, ad. en détail, d'une manière détaillée, avec toutes les particularités, umſtändlich, weitläuftig, ausführlich, genau. Обстоя́тельно о чемъ разсказать, raconter qch. d'une manière détaillée, exactement, etwas umſtändlich, ausführlich erzählen.

Обстоя́тельность, сти, f. la particularité, le détail, die Ausführlichkeit, Umſtändlichkeit, Genauigkeit.

Обстоя́тельный, ая, ое, a. circonstancié, détaillé, exact, umſtändlich, ausführlich, genau. Обстоя́тельное описаніе города, une déscription détaillée d'une ville, eine umſtändliche Beſchreibung einer Stadt.

Обстоя́тельство, ства, n. la circonstance, le cas, la conjoncture; l'état, der Umſtand, die Beſchaffenheit; der Zuſtand. Достопримѣчательное обстоя́тельство, un cas remarquable, ein merkwürdiger Umſtand. Смотрѣть на обстоя́тельства мѣста и времени, considérer les circonstances du lieu et du tems, die Umſtände des Orts und der Zeit erwägen. Онъ въ худыхъ теперь обстоя́тельствахъ, il est mal dans ses affaires, er befindet ſich in mißlichen Umſtänden. Описать произшествіе какое со всѣми обстоя́тельствами, décrire une affaire avec tous ses détails, eine Sache umſtändlich, mit allen Umſtänden beſchreiben. Знать всѣ обстоя́тельства какого дѣла, savoir tous les détails, tous les tenans et aboutissans d'une affaire, eine Sache umſtändlich wiſſen.

Обстра́иваніе, я, n. l'action de bâtir tout autour, das Bebauen.

Обстра́ иваю, ешь, стро́илъ, стро́ю, ить, стро́ить, v. a. entourer une place de bâtiments, bâtir tout autour, ringsum bebauen.

Обстра́иваюсь, ешься, стро́ился, стро́юсь, ишься, стро́иться, v. p. être bâti tout autour, bebauet werden; v. r. élever les bâtiments nécessaires, die nöthigen Gebäude aufführen.

Обстра́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de coudre tout autour, das (geenw.) Abnähen.

Обстра́чиваю, аешь, строчи́лъ, строчу́, ать, строчи́ть, v. a. faire une couture tout autour, ringsum abnähen.

Обстриганіе, Обстрига́ю, Обстрига́юсь, Обстриже́ніе, Обстри́женный, v. Остриганіе, etc.

Обстроганіе, Остроганіе, я, n. l'action (finie) de raboter, de dégrossir tout autour, das (beend.) Behobeln, Behauen.

Обстро́ганный, Остро́ганный, ая, ое, a. dégrossi, raboté tout autour, behauen, behobelt.

Обстро́гиваніе, я, n. l'action (présent) de raboter, de dégrossir tout autour, das (gegenw.) Behobeln, Behauen.

Обстро́гиваю, Остро́гиваю, аешь, га́лъ, гаю, гивать, га́ть, v. a. raboter, unir avec le rabot, dégrossir, behobeln, behauen.

Обстро́гиваюсь, Остро́гиваюсь, ешься, га́лся, га́юсь, ваться, га́ться, v. p. être raboté, uni par le rabot, dégrossi, behobelt, behauen werden.

Обстроче́ніе, я, n. l'action (finie) de faire autour une couture, das (beend.) Abnähen.

Обстро́ченный, ая, ое, a. à couture blanche, abgenäht, durchgenäht.

Обстро́чка, и, f. l'action de faire autour une couture (en général), das Benähen (überhaupt).

Обстру́живаю, ешь, жи́лъ, жу́, вать, жи́ть, v. Обстро́гиваю.

Обстру́живаюсь, ешься, жи́лся, жу́сь, ваться, жи́ться, v. Обстро́гиваюсь.

Обступа́ніе, я, n. l'action (prés.) d'assiéger, das Belagern.

Обступа́ю et Оступа́ю, ешь, пи́лъ, плю, па́ть, пи́ть, v. a. cerner, entourer, se mettre autour, assiéger, umgeben, einſchließen, berennen, belagern. Войска непріятельскія обступи́ли городъ, les ennemis ont cerné la ville, die feindlichen Truppen haben die Stadt berennt.

Обступа́юсь et Оступа́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, па́ться, пи́ться, v. c. faire un faux pas, manquer du pied, fehl treten. Обступи́вшись на лѣстницѣ упалъ, j'ai fait un faux pas sur l'escalier et je suis tombé, ich trat fehl auf der Treppe und fiel.

Обступле́ніе, я, n. l'action (finie)

d'assiéger, das (beend.) Belagern.
Обступленный, ая, ое, a. assiégé, belágert.
Обсушенный, v. Осушенный.
Обсушиваю, v. Осушиваю.
Обсчитáніе, я, n. l'erreur de calcul (finie), das (beend.) falſche Berechnen.
Обсчи́танный, ая, ое, a. mis trop sur le compte, compté trop, zu viel angerechnet.
Обсчи́тываніе, я, n. l'erreur de calcul (prés.), das (gegenw.) falſche Berechnen.
Обсчи́тываю, ешь, та́лъ et обче́лъ, та́ю et обочту́, ва́шь, та́ть et че́сть, v. a. faire du tort à qn. en comptant, mettre trop sur le compte de qn., compter trop, einem im Berechnen zu nahe thun, zu viel anrechnen. Обче́сть кого безъ намѣре́нія, compter trop par mégarde, par inadvertance, jemanden aus Verſehen zu viel anrechnen.
Обсчи́тываюсь, ешься, та́лся et че́лся, та́юсь et обочту́сь, ва́ться et та́ться, че́сться, v. c. se méprendre, se tromper en son calcul, ſich verrechnen.
Обсыла́ю, ешь, обосла́лъ, обошлю́, ла́ть, обосла́ть, v. a. renvoyer en divers endroits, umher ſchicken.
Обсыла́юсь, ешься, обосла́лся, обошлю́сь, ла́ться, обосла́ться, v. c. se faire annoncer, faire savoir, qu'on viendra chez qn.; envoyer, faire des cadeaux à qn., ſich anmelden laſſen; einem etwas zum Geſchenke ſchicken. Не ходите къ нему, не обосла́вшись, n'allez pas chez lui, avant que vous n'y ayez pas envoyé auparavant, gehen ſie nicht zu ihm hin, bevor ſie ſich nicht haben anmelden laſſen. Онъ мнѣ обсыла́ется всякимъ запасомъ, il m'envoye toutes sortes de provisions en présent, er ſchickt mir allerlei Eßwaaren zum Geſchenke.
Обсы́лка, ки, f. l'action de renvoyer en divers endroits, de se faire annoncer, das Beſchicken, die Beſchickung, die Anmeldung.
Обсыпа́ю, v. Осыпа́ю.
Обсыха́ніе, я, n. l'état d'une chose qui sèche, das Vertrocknen.
Обсыха́ю et Осыха́ю, ешь, со́хъ et со́хнулъ, со́хну, ха́ть, со́хнуть, v. n. sécher autour, devenir sec; se sécher, tarir, um und um trocknen; vertrocknen, austrocknen. Болота обсо́хли, les marais sont à sec, die Moräſte ſind ausgetrocknet.
Обсѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) d'ensemencer tout autour, das (gegenw.) Beſäen.
Обсѣва́ю, ешь, сѣ́ялъ, сѣ́ю, ва́ть, сѣ́ять, v. a. ensemencer tout autour, ringsum beſäen.
Обсѣва́юсь, ешься, сѣ́ялся, сѣ́юсь, ва́ться, сѣ́яться, v. p. être ensemencé tout autour, ringsum beſäet werden.
Обсѣ́вки, вокъ, pl. m. la balle, die Spreu, Kaff.
Обсѣвокъ, вка, m. une friche, eine unbeſäete Stelle eines Feldes. И я не обсѣвокъ въ полѣ, (prov.) je vaux au tant que les autres, ich bin ſo viel werth als Andere.
Обсѣ́въ, ва, m. l'action d'ensemencer tout autour (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Beſäen (überhaupt); die Art, die Güte des Beſäens.
Обсѣдéніе, я, n. le siège, blocus, die Berennung, Belagerung.
Обсѣ́ждý, ди́ши, сѣ́сти, v. a. (sl.) assiéger, belagern.
Обсѣка́ніе, я, n. l'action (prés.) d'ébrancher, das (gegenw.) Behauen der Aeſte.
Обсѣка́ю et Осѣка́ю, ешь, сѣ́къ, кý, ка́ть, обсѣ́чь, v. a. couper tout autour, ébrancher, abkappen, behauen, aus dem Groben bearbeiten. Обсѣ́чь камень, tailler une pierre, einen Stein behauen. Обсѣ́чь сучья у дерева, ébrancher un arbre, die Aeſte eines Baumes abkappen.
Обсѣка́юсь et Осѣка́юсь, ешься, сѣ́кся, ку́сь, ка́ться, сѣ́чься, v. p. être coupé, ébranché, behauen, abgekappt werden; comme v. r. se fendre; manquer, rater, ſich ſpalten; verſagen. Волосы обсѣ́клись, les cheveux se sont fendus, die Haare haben ſich geſpalten. Ружьё обсѣ́клось ou осѣ́клось, le fusil a manqué, a fait faux feu, a raté, das Gewehr hat verſagt.
Обсѣче́ніе, я, n. l'action (finie) d'ébrancher, das (beend.) Behauen.
Обсѣ́ченный, ая, ое, a. coupé, taillé, ébranché, behauen, abgekappt.
Обсѣ́чка, и, f. l'action de couper tout autour, d'ébrancher (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Behauen, Abkappen (überhaupt); die Art, die Güte dieſer Arbeit.

Обсѣ́яніе, я, n. l'action (finie) d'ensemencer tout autour, das (beend.) Beſäen.

Обсѣ́янный, ая, oe, a. ensemencé partout, überall beſäet.

Обта́иваніе, я, n. l'action (prés.) de faire fondre, de fondre, das (gegenw.) Schmelzen, Aufthauen.

Обта́иваю, ваешь, та́ялъ, та́ю, вать, та́ять, v. n. se fondre tout autour, ringsum ſchmelzen, aufthauen; comme v. a. faire fondre, ſchmelzen, aufthauen laſſen. Снѣгъ обта́ялъ, la neige s'est fondue, der Schnee iſt geſchmolzen. Обта́ять передъ огнемъ намерзшій ледъ около кадки, faire fondre au feu la glace d'un tonneau, vor dem Feuer das Eis von einem Faſſe abſchmelzen laſſen.

Обта́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de tourner, das (gegenw.) Abdrehen, Drechſeln.

Обта́чиваю, ешь, точи́лъ, точу́, вать, точи́ть, v. a. tourner, autour, abdrehen, drechſeln.

Обта́чиваюсь, ваешься, точи́лся, точу́сь, ваться, точи́ться, v. p. être tourné, travaillé autour, abgedrehet, fertig gedrechſelt werden.

Обта́яніе, я, n. l'action (finie) de faire fondre, de fondre, das (beend.) Schmelzen, Aufthauen.

Обта́янный, ая, oe, a. fondu tout autour, rund herum abgeſchmolzen, aufgethauet.

Обтека́ніе, я, n. l'action (prés.) de couler autour, de parcourir, das (gegenw.) Umfließen, Bereiſen.

Обтека́ю, ешь, тёкъ, кла́ть, тёчь, v. n. couler autour, parcourir, umfließen, bereiſen. Городъ сей обтека́етъ большая рѣка, une grande rivière coule autour de cette ville, ein großer Fluß umfließt dieſe Stadt.

Обтёртіе, я, n. l'action (finie) de frotter, d'essuyer, das (beend.) Abwiſchen, Abreiben.

Обтёртый, ая, oe, a. frotté, essuyé, abgerieben, abgewiſcht.

Обтеса́ніе, я, n. l'action (finie) de dégrossir, das (beend.) Behauen.

Обтёсанный, ая, oe, a. dégrossi, ébauché, behauen.

Обтёска, и, f. l'action de dégrossir (en général), das Behauen (überhaupt).

Обтёсываніе, я, n. l'action (prés.) de dégrossir, das (gegenw.) Behauen.

Обтёсываю, ваешь, са́лъ, шу́, вать, теса́ть, v. a. dégrossir, tailler, aviver, behauen.

Обтече́ніе, я, n. l'action (finie) de couler autour; la fin d'un voyage, das (beend.) Umfließen; die Beendigung einer Reiſe. По обтече́ніи многихъ иностранныхъ земель, возвратился въ свое отечество, après avoir parcouru beaucoup de pays étrangers, il est retournée dans sa patrie, nach beendigter Reiſe in fremden Ländern iſt er in ſein Vaterland zurückgekehrt.

Обтечённый, ая, oe, a. coulé autour; parcouru, umfloſſen; bereiſt.

Обтира́ніе, я, n. l'action (prés.) de frotter, d'essuyer, das (gegenw.) Abreiben, Abwiſchen.

Обтира́ю et Отира́ю, ешь, обтёръ et отёръ, обтру́ et отру́, ра́ть, обтере́ть et отере́ть, v. a. frotter, essuyer tout autour, ringsum abreiben, abwiſchen. Обтерло ось у телѣги, l'essieu du chariot s'est usé, die Achſe am Bauerwagen hat ſich abgerieben.

Обтира́юсь et Отира́юсь, ешься, обтёрся, обтру́сь, ра́ться, тере́ться, v. r. se frotter, s'essuyer; s'user, ſich reiben, ſich abwiſchen; ſich abnutzen, ſich abreiben. Обтере́ться отъ поту, s'essuyer la sueur, ſich den Schweiß abwiſchen. Обтёрлись зубья у пилы, les dents de la scie se sont usées, die Zähne der Säge haben ſich abgerieben.

Обти́рка, и, f. l'action de frotter (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Abreiben (überhaupt); die Art, die Güte dieſer Arbeit.

Обтовщи́къ, v. Оптовщи́къ.

О́бтовый, v. О́птовый.

Обтомъ, v. О́птомъ.

Обточе́ніе, я, n. l'action (finie) de tourner autour, das (beend.) Abdrehen, Drechſeln.

Обто́ченный, ая, oe, a. tourné, travaillé autour, gedrechſelt, abgedreht.

Обтыка́ніе, я, n. l'action (prés.) de ficher autour, das (gegenw.) Umſtecken, Beſtecken.

Обты́каніе, я, n. l'action (finie) de ficher autour, das (beend.) Umſtecken, Beſtecken.

Обты́канный, ая, oe, a. fiché autour, umſteckt, beſteckt.

Обтыка́ю, ешь, ты́калъ, ты́каю, ка́ть, ты́кать, v. a. ficher, planter autour, ringsum beſtecken, beſetzen, umſtecken.

Обтя́гиваю, ешь, тяну́лъ, тяну́, ва́ть, тяну́ть, v. a. couvrir, garnir de qch; être à charge, überziehen, beziehen; beſchwerlich fallen. Обтяну́ть канапе кожею, couvrir un canapé de cuir, ein Canape mit Leder beziehen. Дитя тяжело, обтянуло руки, l'enfant est lourd, il pèse trop sur les bras, das Kind iſt zu ſchwer, es liegt zu ſchwer auf den Armen.

Обтя́гиваюсь, ешься, тяну́лся, тяну́сь, ваться, тяну́ться, v. r. étendre sur soi, se couvrir, ſich bedecken, etwas über ſich ziehen; v. p. être couvert, garni, bezogen werden.

Обтя́жка, и, f. l'action de couvrir; la couverture, garniture, das Ueberziehen; der Ueberzug.

Обтя́жный, а́я, о́е, a. couvert (p. e. des boutons), bezogen (z. B. Knöpfe).

Обтя́нутіе, я, n. l'action (finie) de couvrir, de garnir, das (beend.) Beziehen, Ueberziehen.

Обтя́нутый, ая, ое, a. couvert, garni, entouré, überzogen, bezogen.

Обува́льникъ, ка, m. un chausse pied, ein Schuhanzieher.

Обува́ніе, я, n. l'action (prés.) de chausser, das (gegenw.) Anziehen der Schuhe, Strümpfe und Stiefeln.

Обува́ю, ешь, бу́лъ, убу́ю, вать, обу́ть, v. a. chausser; fournir la chaussure à qn.; * duper qn., anziehen; jemanden mit Schuhen Strümpfen und Stiefeln verſehen; * anführen, betrügen, prellen. Обу́ть кого изъ сапоговъ въ лапти, tromper qn. d'importance, causer une perte sensible à qn., einen tüchtig anführen, einem einen empfindlichen Schaden zufügen. Онъ его хорошо обу́лъ, il l'a bien dupé, er hat ihn gut geprellt.

Обува́юсь, ешься, обу́лся, обу́юсь, ва́ться, обу́ться, v. r. se chausser, Schuhe, Stiefel und Strümpfe anziehen.

Обувѣ́ніе, я, n. (sl.) v. Обувь.

Обувь, ви, f. la chaussure, die Fußbekleidung. Обувь противъ прежняго стала дороже, la chaussure coûte actuellement beaucoup plus cher qu'autrefois, Schuhe und Stiefel ſind jetzt ungleich theuer wie ehemals.

Обу́женіе, я, n. l'action (finie) de faire trop étroit, das (beend.) Zuengemachen.

Обу́женный, ая, ое, a. fait trop étroit, zu eng gemacht.

Обу́живаніе, я, n. l'action (prés.) de faire trop étroit, das (gegenw.) Zuengemachen.

Обу́живаю, ешь, обу́зилъ, обу́жу, вать, обу́зить, v. a. faire trop étroit, zu eng machen.

Обузда́ніе, я, n. l'action (finie) de dompter, das (beend.) Bändigen, Bezähmen.

Обу́зданный, ая, ое, a. dompté, reprimé, refréné, gezähmt, gebändigt.

Обу́здываніе, я, n. l'action (prés.) de dompter, das (gegenw.) Bändigen, Bezähmen.

Обу́здываю, ешь, да́лъ, да́ю, вать, обуздать, v. a. dompter, reprimer, réfréner, zähmen, bändigen, bezähmen, zügeln. Обу́здывать страсти свои, dompter, refréner ses passions, ſeine Leidenſchaften bezähmen. Обуздать гнѣвъ, refréner sa colère, ſeinen Zorn bändigen.

Обу́здываюсь, ешься, да́лся, да́юся, ваться, обуздаться, v. p. être dompté, reprimé, réfréné, gebändiget gezähmt, gezügelt werden.

Обумо́ренъ, рна, рно, a. ni vivant ni mort, nicht todt nicht lebendig.

Обу́мъ, на обу́мъ, ad. sans réfléchir, à sa fantaisie, par caprice, nach ſeinem eigenen Kopfe, wie es einem einfällt. Онъ все дѣлаетъ на обу́мъ, у него нѣтъ никакихъ правилъ, comme cela lui vient en idée, il ne suit, il n'a aucune règle, er macht alles, wie es ihm einfällt, er hat keine Regel.

Обурева́емый, ая, ое, a. agité par le vent, vexé, beſtürmt, geplagt, herumgetrieben. *Обурева́емый житейскими попеченіями, agité par les troubles, par les inquiétudes de ce monde, von weltlichen Sorgen beſtürmt.

Обурева́ніе, я, n. l'agitation de la mer, das Toben, Stürmen des Meers.

Обурева́юсь, ешься, ва́ться, v. r. être agité par la tempête, être le jouet des flots, du vent, vom Sturm auf dem Meere herum getrieben werden, ein Spiel der Wogen,

des Windes seyn. Корабль обуреваемся въ морѣ, le vaisseau est agité sur la mer, das Schiff wird vom Sturme auf dem Meere herumgetrieben. * Обуреваться страстьми, être agité par les passions, être le jouet des passions, von den Leidenschaften bestürmt werden, ein Spiel der Leidenschaften seyn. Обуреваться бѣдствіями, être tourmenté par la misère, lutter contre la misère, vom Elende gedrängt werden, mit Elend kämpfen.

Обу́тіе, я, n. v. Обувь.

Обу́тренневати, тренневахъ,нною, v. n. (sl.) attendre le matin, den Morgen erwarten.

Обу́тый, ая, ое, a. chaussé, an den Füßen bekleidet, beschuht.

Обу́хъ, ха, m. le dos d'une hache; * un lourdaut, un sot, der Rücken einer Art; * ein Tölpel, ein Dummkopf. Экой обухъ, онъ обу́хъ обу́хомъ! on a beau lui parler, il n'écoute rien, quel automate! man mag ihm sagen, was man will, er hört nichts.

Обуча́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, учи́ть, v. a. кого чему, enseigner qch. à qn., einen worin unterrichten, unterweisen, lehren. Обуча́ть кого музыкѣ, enseigner la musique à qn., jemanden die Musik lehren. Обуча́ть юношество языкамъ, enseigner les langues à la jeunesse, der Jugend Sprachen lehren.

Обуча́юсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́ться, v. r. чему, apprendre, lernen; v. p. être enseigné, instruit, belehrt, unterwiesen, unterrichtet werden. Обуча́ться ремеслу, apprendre un métier, être en apprentissage, ein Handwerk lernen, in der Lehre seyn. Обуча́ться языкамъ, apprendre des langues, Sprachen lernen. Обуча́ться краснорѣчію, apprendre la Rhétorique, die Rhetorik, Redekunst lernen.

Обуче́ніе, я, n. l'instruction; l'action d'apprendre, das Lehren, der Unterricht; das Lernen.

Обуче́нный, ая, ое, a. instruit, enseigné, unterrichtet, unterwiesen, belehrt.

Обу́шіе, ія, n. le cartilage de l'oreille, der Ohrknorpel.

Обу́шный, ая, ое, a. de dos d'une hache, vom Rücken einer Art.

Обу́шный, ая, ое, a. appartenant au cartilage de l'oreille, confinant au cartilage de l'oreille, zum Ohrknorpel gehörig, an den Ohrknorpel angrenzend.

Обу́ща, и. f. v. Обувь.

Обу́ѣніе, я, n. le délire, la folie, die Verrücktheit, Thorheit.

Обу́ю et Обуя́ваю, ешь, я́лъ, обу́ять et явать, v. n. (sl.) perdre l'esprit; se gâter, den Verstand verlieren; verderben.

Обхва́танный, ая, ое, a. sali à force de le toucher avec les mains, vom vielen Angreifen schmutzig gemacht.

Обхвата́ть та́лъ, та́ю, v. a. salir à force de le manier, de le toucher avec les mains, von vielem Angreifen schmutzig machen.

Обхва́тъ, та, m. tout ce qu'un homme peut embrasser d'une fois, la charge, alles was ein Mensch mit einem Male umfassen kann, die Tracht.

Обхва́тываніе, я, n. l'action (prés.) d'embrasser, das (gegenw.) Umfassen.

Обхва́тываю et Охва́тываю, ешь, обхвати́лъ et охвати́лъ, обхвачу́ et охвачу́, ватъ, ти́ть, v. a. embrasser; saisir, envelopper, umspannen, umfassen; ergreifen. Пламя обхвати́ло строеніе, la flamme a enveloppé la maison, die Flamme ergriff das Gebäude.

Обхвачéніе, я, n. l'action (finie) d'embrasser; de saisir, das (beend.) Umfassen; Ergreifen.

Обхва́ченный, ая, ое, a. embrassé; saisi, umfaßt; ergriffen.

Обхло́паніе, я, n. l'action (finie) de nettoyer en secouant, en frappant qch., das (beend.) Abschütteln, Abklopfen, Abschlagen.

Обхло́панный, ая, ое, a. nettoyé en secouant, en frottant, rein gemacht, rein gerieben, abgeschüttelt.

Обхло́пываніе, я, n. l'action (prés.) de netttoyer en secouant, en frappant qch., das (gegenw.) Abschütteln, Abklopfen, Abschlagen.

Обхло́пываю et Охло́пываю, ешь, палъ, паю, вать, пать, v. a. nettoyer en frottant, en secouant, abreiben, abschlagen, abschütteln.

Обходи́тельно, ad. poliment, d'une manière polie, affable, civile, auf eine höfliche, umgängliche feine Art.

Обходи́тельность, сти, f. la sociabilité, la politesse, die Umgänglichkeit, Gefälligkeit, Höflichkeit.

Обходи́тельный, ая, ое, Обходи́телень, льна, льно, a. sociable, affable, poli, umgänglich, geſellig, freundlich, höflich. Онъ со всякимъ обходи́телень, il est poli envers tout le monde, er iſt gegen jedermann höflich. Человѣкъ обходи́тельный, un homme sociable, de bonne compagnie, ein umgänglicher, geſelliger Menſch.

Обходи́тельство, ства, n. v. Обхожде́ніе.

Обходи́ть, дилъ et обошёлъ, обхожу́, v. n. anom. aller, courir partout, parcourir tout, faire le tour, überall herum gehen, durchlaufen, durchſtreichen. Весь городъ обходи́лъ, и не могъ найти, гдѣ онъ живетъ, j'ai parcouru toute la ville, sans avoir pu trouver sa demeure, ich bin die ganze Stadt durchgelaufen und habe nicht ausfindig machen können, wo er wohnt.

Обхо́дный, ая, ое, a. concernant l'action d'aller autour de qch., auf das Umgehen um etwas Bezug habend. Обхо́дная стража, la patrouille, die Schaarwache.

Обхо́дъ, да, m. l'action d'aller autour de qch., das Umgehen um etwas.

Обхожде́ніе, я, n. l'action d'aller autour; la conversation, das Umgehen; der Umgang. Имѣть съ кѣмъ обхожде́ніе, fréquenter qn., converser, être lié avec qn., mit jemanden Umgang haben, umgehen. Дружеское обхожде́ніе, un commerce, une liaison d'amitié, ein freundſchaftlicher Umgang. Человѣкъ пріятнаго обхожде́нія, un homme d'une conversation, d'une société agréable, ein Menſch von angenehmen Umgange.

Обхожу́, хо́дишь, обошёлъ, обойду́, ходи́ть, обойти́, v. n. около чего, faire le tour de qch., parcourir; entourer, environner; dévancer qn. en allant; кого, faire un passe-droit à qn., um etwas gehen; herumgehen; umgeben, umringen; einem im Gehen zuvorkommen; einen übergehen, einem Unrecht thun. Этотъ городъ можно обойти́ въ два часа, an peut aller autour de cette ville en deux heures, man kann dieſe Stadt in zwei Stunden umgehen. Непріятельскія войска обошли кругомъ городъ, les troupes ennemies ont investi, cerné la ville, die feindlichen Truppen haben die Stadt umringt, eingeſchloſſen. Мы обошли ихъ при деревнѣ, nous les devançames auprès du village, wir kamen, gingen ihnen bei dem Dorfe vorbei.

Обхожу́сь, хо́дишься, обошёлся, обойду́сь, ходи́ться, обойти́сь, v. rfl. съ кѣмъ, converser avec qn. fréquenter qn.; manquer, ne pas rencontrer qn.; comme v. c. imp. coûter, revenir, mit einem umgehen, Umgang haben; einem verfehlen; zu ſtehen kommen, koſten; безъ чего, se passer de qch., etwas entbehren. Они обошлись со мною ласково, ils étoient fort polis envers moi, ſie waren ſehr freundſchaftlich gegen mich. Онъ съ нимъ дружески обхо́дится, il en agit très-amicalement envers lui, er geht ſehr freundſchaftlich mit ihm um. Этотъ человѣкъ не умѣетъ обходи́ться, cet homme n'a point d'usage de monde, dieſer Menſch hat keine Lebensart. Ежели за пудъ сахару заплатить двадцать рублей, то фунтъ обойдется полтина, si l'on paye vingt roubles pour un poude de sucre, la livre revient à un demi-rouble, wenn das Pud Zucker zwanzig Rubel koſtet, ſo kommt das Pfund einen halben Rubel. Безъ пищи никто обойтись не можетъ, personne ne sauroit se passer du manger, keine Menſch kann der Speiſe entbehren.

Обчеса́ніе, я, n. l'action (finie) de peigner autour, de gratter tout autour, das (beend.) Kämmen, das Kratzen.

Обчёсанный, ая, ое, a. peigné, gratté tout autour, völlig gekämmt, gekratzt.

Обчёсываніе, я, n. l'action (prés.) de peigner autour, de gratter tout autour, das (gegenw.) völlige Kämmen, Kratzen.

Обчёсываю et Очёсываю, ешь, са́лъ, чешу́, вать, са́ть, v. a. peigner, gratter tout autour; serancer tout, rund herum kämmen, kratzen; alles hecheln.

Обчёсываюсь, ешься, са́лся, чешу́сь, ваться, са́ться, v. r. se peigner, se gratter tout autour, ſich kämmen; ſich überall kratzen.

Обчея, v. Ячея.

Обчищаю, ешь, чи́стилъ, чи́щу, щать, чи́стить, v. a. nettoyer tout autour; émonder un arbre,

rund herum reinigen, rein machen; einen Baum ſchneiteln.

Обчища́юсь, ешься, стился, щусь, ща́ться, чи́ститься, v. r. se nettoyer, ſich reinigen, rein machen.

Обчи́щенный, ая, ое, a. nettoyé, rein gemacht, gereinigt.

Обчо́тъ, та, m. un mécompte, ein Verſtoß in der Rechnung.

Обшанцова́ть, ва́лъ, цу́ю, v. n. retrancher, palissader tout autour, ringsum verſchanzen.

Обшанцова́ться, ва́лся, цу́юсь, v. r. se retrancher tout autour, ſich ringsum verſchanzen.

Обша́ривaю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. fouiller partout, überall nachſuchen.

Обшива́ніе, я, n. l'action (prés.) de coudre autour, de broder, de garnir de qch., das (gegenw.) Umnähen, Benähen, Beſetzen.

Обшива́ю, ешь, ши́лъ, обошью, ва́ть, ши́ть, v. a. coudre autour, border; faire des habits pour qn.; garnir, revêtir de qch. p. e. de bois, de cuivre, umnähen, beſetzen; Kleider für jemanden nähen; beſchlagen, bekleiden, z. E. mit Holz, Kupfer.

Обшива́юсь, ешься, ши́лся, обошью́сь, ва́ться, ши́ться, v. p. être cousu autour, être couvert, revêtu, umgenäht, beſchlagen, bekleidet werden. Иголка обшилась, l'aiguille est devenue meilleure à force d'en coudre, die Nähenadel iſt vom Nähen beſſer geworden.

Обши́вка, и, f. la garniture, la bordure, l'ourlet, der Beſatz, die Verbrämung, der Saum.

Обшивни, вней, pl. f. espèce de traineau large fait de grosses pièces d'écorce d'arbre, eine Art breiter Schlitten von dicken Stücken Baumrinde.

Обшивны́й, а́я, о́е, a. bordé, ourlé, beſetzt, umgenäht, beſäumt.

Обши́вочный, ая, ое, a. propre à border, zum Beſäumen tauglich.

Обши́рно, ad. spacieusement, largement, au large, geräumig, weitläufig.

Обши́рность, сти, f. l'étendue, la grandeur, la largeur, die Weitläufigkeit, Geräumigkeit, Größe, der Umfang. Обши́рность города, la grandeur, la grande étendue de la ville, die Weitläufigkeit, die Größe der Stadt. Обши́рность знанія, l'étendue des connoissances, die Größe der Kenntniſſe, die weitläufigen Kenntniſſe.

Обши́рный, ая, ое, Обши́ренъ, рна, рно, a. grand, étendu, vaste, spacieux, groß, ausgedehnt, weitläufig, geräumig. Обши́рное Государство, un Empire vaste, étendue, ein weitläufiges, ausgedehntes Reich.

Обши́тіе, я, n. l'action (finie) de coudre autour, de border, de garnir de qch., das (beend.) Umnähen, Benähen, Beſetzen.

Обши́тый, ая, ое, a. cousu autour, garni, bordé, ourlé, revêtu, umgenäht, beſetzt, bekleidet, beſchlagen.

Обшла́гъ, га, m. le parement (d'un habit), der Aufſchlag (an einem Kleide).

Обща́юся, ешися, обща́тися, v. c. (sl.) prendre part, participer, Theil, Antheil nehmen.

О́бще, ad. ensemble, conjointement, en commun, gemeinſchaftlich, zuſammen, allgemein.

Общежи́тельный, ая, ое, a. de la vie commune, zum gemeinſchaftlichen Leben gehörig.

Общежи́тельство, а, n. v. Общежи́тіе.

Общежи́тіе, ія, n. la vie commune, das gemeinſchaftliche, geſellige Leben.

Общенаро́дно, ad. généralement, publiquement, allgemein.

Общенаро́дный, ая, ое, a. général, publique, allgemein, überall. Общенаро́дное мнѣніе, une opinion générale, universelle, eine allgemeine Meinung.

Общéніе, ія, n. la participation, communication; le don; la Sainte Cène, die Theilnahme, der Antheil, die Gemeinſchaft; die Gabe; das heil. Abendmahl.

Общеполе́зный, ая, ое, a. partout utile, allgemein nützlich.

Общéственный, ая, ое, a. commun, universel, gemeinſchaftlich, allgemein. Приказъ Общéственнаго Призрѣнія, le Collège de tutèle générale, das Collegium der allgemeinen Fürſorge.

Óбщество, ства, n. la société, compagnie, die Geſellſchaft. Óбществомъ защищаться отъ непріятелей, se défendre conjointement contre l'ennemi, ſich gemeinſchaftlich gegen den Feind vertheidigen. Óбщество ученыхъ людей, une société de gens de lettres, eine Geſellſchaft von Gelehrten.

Óбщина, ы, f. un bien commun, ein gemeinſchaftliches Gut.

Общипа́нie et Ощипа́нie, я, n. l'action (finie) de plumer, das (beend) Berupfen.

Общи́панный, ая, ое, a. arraché, plumé, berupft.

Общи́пываніе, я, n. l'action (prés.) de plumer, das (gegenw.) Berupfen.

Общи́пываю et Ощи́пываю, ешь, па́лъ, плю́, пывать, па́ть, v. a. plumer partout, überall berupfen.

Общи́пываюсь et Ощи́пываюсь, ешься, па́лся, плю́сь, ваться, па́ться, v. p. être plumé partout, überall berupft werden.

Общи́тель, ля, m. l'intéressé, der Theilnehmer, Genoſſe.

Общи́тельность, сти, f. l'esprit de communauté, der Gemeinſinn.

Общи́тельный, ая, ое, Общи́телень, льна, льно, a. libéral, freigebig.

Общій, ая, ее, Общъ, ща, ще, a. commun, général, conjoint, allgemein, gemein, vereint. Отражать непріятелей общими силами, repousser les ennemis avec des forces réunies, conjointement, den Feind mit vereinten Kräften zurückſchlagen. Смерть есть общій всѣмъ предѣлъ, la mort est la fin commune de tous les hommes, der Tod iſt das allgemeine Ziel aller Menſchen. Общій складъ, слогъ, (T. de Gramm.) une syllabe douteuse, eine gleichgültige Sylbe.

Общникъ, ка, m. un participant, der Theilnehmer.

Общница, цы, f. celle qui participe, die Theilnehmerinn.

Общнѣ, ad. avec le consentiment général, mit allgemeiner Bewilligung.

Объ, prp. à, contre, de, an, um.

Объе́млю, лешь, объя́лъ, объиму́ et обойму́, объя́ти, v. a. (sl.) embrasser; saisir; cueillir (des fruits), umfaſſen; ergreifen, ſich bemächtigen; einſammeln, abnehmen (Früchte). Объя́ть умомъ, concevrir, comprendre, mit dem Geiſte faſſen, begreifen. Объя́ть окомъ, voir d'un seul regard, mit einem Blicke überſehen.

Объе́млюсь, лешься, объя́лся, объимусь et обоймусь, объя́тися, v. rfl. s'embrasser, ſich umarmen; v. p. être embrassé; * être saisi, ébranlé, umarmt werden; * ergriffen, erſchüttert werden. Страхомъ сердце объемлется, le coeur est saisi de crainte, das Herz wird von Furcht ergriffen.

Объе́мъ, ма, m. la circonférence, qu'un homme peut embrasser des deux bras, der Umfang, den man umfaſſen kann. Дерево въ объе́мъ толщиною, l'arbre est assez épais, pour qu'un homme puisse l'embrasser, der Baum iſt ſo dick, daß man ihn umfaſſen kann.

Объигра́нie, я, n. l'action (finie) de gagner à qn. au jeu, das (beend.) Abgewinnen.

Объи́гранный, ая, ое, a. à qui on a gagné, le perdant; devenu meilleur à force d'avoir été joué, der verloren hat, der verlierende; ausgeſpielt.

Объи́грываніе, я, n. l'action (prés.) de gagner à qn. au jeu, das (gegenw.) Abgewinnen.

Объи́грываю, ешь, игра́лъ, игра́ю, вать, игра́ть, v. a. gagner à qn. au jeu; jouer pour rendre le son d'un instrument meilleur, einem abgewinnen; ein muſikaliſches Inſtrument ausſpielen. Объигра́ть кого до чиста, gagner à qn. tout ce qu'il a, einem rein alles abgewinnen.

Объи́грываюсь, ешься, игра́лся, игра́юсь, ваться, игра́ться, v. r. imp. devenir meilleur à force d'être joué, gagner à être joué, ausgeſpielt werden (ein muſikaliſches Inſtrument). Скрипка сія со временемъ можетъ объигра́ться, ce violon gagnera à être joué, dieſe Violine wird mit der Zeit gut werden, wenn ſie ausgeſpielt ſeyn wird.

Объиска́нie, я, n. l'action (finie) de visiter, de fouiller, die (beend.) Unterſuchung, Durchſuchung.

Объи́сканный, ая, ое, a. trouvé à force de perquisition, beim Durchſuchen gefunden.

Объи́скиваніе, я, n. l'action (prés.) de visiter, de fouiller, die (gegenw.) Unterſuchung, Durchſuchung.

Объи́скиваю, ешь, иска́лъ, объищу́, вать, иска́ть et обыска́ть, v. a. fouiller partout; fouiller; visiter, autrefois: interroger les témoins, überall ſuchen; durchſuchen; beſichtigen; ehemals: ein Zeugenverhör anſtellen. Онъ даетъ убѣжище бѣглымъ, почему опредѣлено объиска́ть его домъ, il donne retraite aux déserteurs, c'est pourquoi on a ordonné de visiter sa maison partout, er hegt Läuſinge,

daher ist befohlen, sein ganzes Haus zu durchsuchen.

Объи́скиваюсь, ешься, иска́лся, ищу́сь, ваться, иска́ться, v. p. être trouveé, aufgefunden werden; v. r. chercher partout chez soi, alles bei sich durchsuchen. Законы повелѣваютъ строго наказывать того, у кого объи́щутся бѣглые, les lois ordonnent de punir rigoureusement celui, chez lequel on trouvera des déserteurs, die Gesetze verordnen, denjenigen hart zu bestrafen, bei welchem Läuflinge angetroffen werden.

Объискный, а́я, о́е, a. qui sert de témoin dans une affaire douteuse; appartenant à la perquisition, der in einer bedenklichen Sache zeuget; zur Untersuchung gehörig.

Объискъ et Обыскъ, ска, m. la perquisition judiciaire; l'audition des témoins; une attestation du consistoire, pour preuve que le promis et la promise ne sont pas parents, et qu'il n'y a pas d'autres empêchements illégitimes pour les marier, die gerichtliche Untersuchung, das Zeugenverhör; der Schein des Consistoriums, daß Braut und Bräutigam nicht mit einander verwandt sind und daß keine andere gesetzwidrige Hindernisse zur Ehe Statt finden. Учинить обыскъ въ подозрительномъ домѣ, faire une perquisition dans une maison suspecte, ein verdächtiges Haus untersuchen. Приложить руку къ обыску, signer l'attestat, que le promis et la promise ne sont pas parents, den Schein unterschreiben, daß Bräutigam und Braut nicht verwandt sind.

Объи́щикъ, ка, m. dans les anciens Tribunaux: celui qui interrogeoit ceux, auxquels les accusés se rapportoient, l'examinateur, in den alten Gerichten: derjenige, welcher diejenigen befragte, auf welchen sich die Verklagten beriefen, der Befrager.

Объѣда́ла, лы, c. un écornifleur, parasite, ein Schmarotzer.

Объѣда́льщикъ, ка, m. v. Объѣда́ла.

Объѣда́ніе, я, n. l'action d'écornifler, das Schmarotzen.

Объѣда́ю, ешь, ѣлъ, ѣмъ, да́ть, ѣсть, v. a. manger autour; ronger; * écornifler, courir ou piquer les tables, rund herum abfressen, benagen; zerfressen; * schmarotzen. Многіе подлипалы объѣдаютъ его, il a toujours beaucoup d'écornifleurs, er hat immer viele Schmarotzer an seinem Tische.

Объѣда́юсь, ешься, ѣлся, ѣмся, да́ться, ѣсться, v. r. manger trop, manger au delà de ses forces, sich überessen, zu viel essen.

Объѣденный, ая, oe, a. rongé autour, rund herum benagt.

Объѣди, дей, pl. f. le reste du fourrage, que les bestiaux laissent, das von den Thieren nachgelassene Futter.

Объѣдки, ковъ, pl. m. ce qui est resté du manger, das nachgebliebene Essen.

Объѣдья, дьевъ, pl. n. v. Объѣди.

Объѣзда, ки, f. v. l'action d'aller autour de qch. en général, das Herumfahren, Umfahren überhaupt.

Объѣзднякъ, ка, m. la patrouille de la nuit, der berittene Schaarwächter.

Объѣздной, наго, m. v. Объѣзднякъ.

Объѣздный, ая, oe, a. appartenant au détour, zur Umfahrt, zum Umweg gehörig. Объѣздная стража, la patrouille, die Schaarwache.

Объѣздчикъ, ка, m. celui qui en vertu de sa charge parcourt des contrées, der seines Amtes halber Gegenden bereist.

Объѣздъ, да, m. le détour; la patrouille à cheval, der Umweg, die Umfahrt; die reitende Schaarwache.

Объѣзжа́ніе, я, n. l'action (prés.) d'aller autour de qch., das (gegenw.) Herumfahren, Umfahren.

Объѣзжа́ю, ешь, ѣхалъ, ѣду, ѣзжа́ть, ѣхать, v. n. aller autour de qch.; environner; dévancer; * duper, tromper, umfahren, um etwas herumfahren, umschiffen; umzingeln; vorbeifahren; * einen anführen. Объѣхать землю, naviguer autour de la terre, die Erde umschiffen. Конница объѣхала непріятельскую пѣхоту, la cavalerie tourna l'infanterie ennemie, die Kavallerie umgab, umringte die feindliche Infanterie.

Объѣзжая Голова́, autrefois: le chef de la patrouille, ehemals: der Anführer der Schaarwache.

Объѣзженіе, я, n. l'action (finie) de dresser un cheval, das (beend.) Zureiten eines Pferdes.

Объѣзженный, ая, oe, a. dressé, zugeritten.

Объѣзживаніе, я, n. l'action (prés.) de dresser un cheval, das (gegenw.)

Zureiten eines Pferdes.

Объѣзживаю, ешь, ѣздилъ, ѣзжу, вать, ѣздить, v. a. dresser un cheval, ein Pferd zureiten.

Объѣзживаюсь, ешься, ѣздился, ѣзжусь, ваться, ѣздиться, v. r. être dressé, zugeritten werden.

Объѣзжій, ая, ее, a. un homme qui a l'inspection des choses ou des gens, qui sont dispersées dans différents endroits; une garde dans une province, pour prendre des voleurs, espèce de marechaussée, ein Mensch, der die Aufsicht über Sachen und Leute hat, die an verschiedenen Orten verstreut sind; ein Commando, das zur Aufhebung der Spitzbuben in einem Kreise bestimmt ist.

Объѣханіе, я, n. l'action (finie) de faire le tour (en voiture ou en vaisseau), das (beend.) Umfahren, Umschiffen.

Объявитель, ля, m. le porteur, der Vorzeiger, Ueberbringer. Объявитель сего, le porteur de la présente, der Vorzeiger, Ueberbringer dieses.

Объявительница, цы, f. la porteuse, die Vorzeigerinn, Ueberbringerinn.

Объявительный, ая, ое, a. présentant, notifiant, déclaratoire, indicatif, anzeigend, erklärend, bekannt machend.

Объявка, ки, f. v. Объявленіе.

Объявленіе, я, n. la déclaration; la publication; l'annonce, la notification, dénonciation, die Erklärung, Aeußerung; eine Anzeige, Bekanntmachung. Объявленіе намѣренія, l'indication, la communication de son dessein, die Bekanntmachung seines Vorhabens. Объявленіе войны, la déclaration de guerre, eine Kriegserklärung. Подать объявленіе, dénoncer, eine Anzeige eingeben. Объявленіе о бѣжавшемъ, une lettre de désertion, de requisition, ein Steckbrief. Объявленіе отъ Московскаго Губернскаго Правленія, publication de la part du Gouvernement de Moscou, Anzeige, Bekanntmachung von Seiten der Moskowischen Gouvernements-Regierung.

Объявленный, ая, ое, a. publié, annoncé, notifié, déclaré, angezeigt, bekannt gemacht, erklärt, publicirt. Объявленная война, une guerre declarée, ein erklärter Krieg. Объявленный указъ, une ordonance, une loi publiée, ein bekannt gemachter Befehl, publicirtes Gesetz.

Объявляю, являешь, явилъ, явлю, являть, явить, v. a. déclarer, notifier, indiquer, publier, annoncer; faire voir; témoigner, marquer, anzeigen, erklären, bekannt machen, ankündigen, publiciren, melden; vorzeigen; zu erkennen geben, äußern. Объявить войну, déclarer la guerre, den Krieg erklären. Объявить указъ, publier une ordonance, une loi, einen Befehl, ein Gesetz bekannt machen. Объявить кому добрую вѣсть, annoncer une bonne nouvelle a qn., einem eine gute Nachricht mittheilen, ankündigen. Объявить свое намѣреніе, déclarer ses intentions, seine Meinung zu erkennen geben. Объявить желаніе, faire connoître, notifier sa volonté, son désir, den Wunsch äußern. Объявить свое мнѣніе, faire connoître son opinion, son sentiment, seine Meinung äußern.

Объявляюсь, ешься, явился, явлюсь, являться, явиться, v. r. se manifester, se déclarer, sich zeigen, sich offenbaren; v. p. être publié, annoncé, notifié, être declaré, bekannt, ruchtbar, bekannt gemacht, publicirt werden.

Объяденіе, я, n. l'action de manger plus qu'il ne faut, das übermäßige Essen.

Объядивый, ая, ое, a. mangeant plus qu'il ne faut, übermäßig essend.

Объясачиваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. mettre un impôt (consistant en pelleteries), einen Jassak (Pelltribut) auflegen.

Объясненіе, я, n. explication, l'éclaircissement; la justification, die Erklärung, Erläuterung, Auslegung; die Rechtfertigung, Erörterung. Сдѣлать объясненіе какому слову, expliquer un mot, faire l'explication d'un mot, ein Wort erklären, die Erklärung eines Wortes machen. Подать объясненіе по дѣлу, donner une justification touchant une affaire, eine Vertheidigungsschrift wegen einer Sache eingeben.

Объясненный, ая, ое, a. expliqué, éclairci; justifié, erklärt, erläutert, auseinandergelegt; gerechtfertigt, erörtert.

Объяснитель, ля, m. le commentateur, der Erklärer.

Объяснительница, цы, f. celle qui explique, die Erklärerinn.

Объясни́тельный, ая, ое, a. explicatif, erklârend, erläuternd.

Объясня́ю, ешь, ясни́лъ, ясню́, ясня́ть, ясни́ть, v. a. expliquer, éclaircir, erklären, erläutern, erörtern.

Объясня́юсь, ешься, ясни́лся, ясню́сь, ясня́ться, ясни́ться, v. r. s'expliquer, se faire entendre sur qch., se déclarer sur qch., déclarer qch. à qn., ſich erklären, einem etwas vorſtellen, vortragen; comme v. p. être expliqué, erklärt, erläutert werden.

Объя́тіе, ія, n. l'embrassement, die Umarmung. Онъ бросился въ его объя́тія, il se jeta dans ses bras, er ſtürzte ihm in die Arme.

Объя́тность, сти, f. la qualité de l'objet devant être embrassé; la commodité d'embrasser qch., die Eigenſchaft des zu umfaſſenden Gegenſtandes; die Bequemlichkeit etwas zu umfaſſen.

Объя́тный, ая, ое, a. ce qui est possible d'embrasser, de faire, zu umfaſſen, zu thun, zu leiſten möglich.

Объя́тый, ая, ое, a. embrassé; saisi, umfaßt; ergriffen.

Обыва́тель, ля, m. l'habitant, der Erwohner, Bewohner.

Обыва́тельница, цы, f. l'habitante, die Einwohnerinn, Bewohnerinn.

Обыва́тельскій, ая, ое, a. d'habitant, dem Einwohner gehörig. Обыва́тельскіе домы, les maisons des habitants, die Wohnhäuſer.

Обыде́нками, ad. v. Обыде́нно.

Обыде́нно, Обыде́нкою, ad. en un jour, in einem Tage.

Обыка́ю, ешь, обы́къ et обы́кнулъ, ка́ть, обы́кнуть, v. n. s'accoutumer, se faire, s'habituer; être accoutumé, ſich gewöhnen, gewöhnt ſeyn; gewöhnt werden.

Обы́клый, ая, ое, a. accoutumé, habitué, gewöhnt.

Обыкнове́ніе, я, n. la coutume, l'usage, die Gewohnheit, der Gebrauch, die Sitte. Это вышло изъ обыкнове́нія, cela n'est plus à la mode, c'est inusité, das iſt nicht mehr Mode. Это вошло въ обыкнове́ніе, cela s'est tourné, est venu en coutume, das iſt zur Gewohnheit geworden.

Обыкнове́нно, ad. à l'ordinaire, comme de coutum, à l'accoutumée, communement, gewöhnlich, gemeiniglich. Онъ здоровѣе обыкнове́ннаго, il se porte mieux que de coutume, qu'à l'ordinaire, er befindet ſich beſſer, als gewöhnlich. Это обыкнове́нно случается, cela arrive ordinairement, es pflegt ſo zu gehn.

Обыкнове́нный, ая, ое, a. ordinaire, usité, coutumier, gewöhnlich, gebräuchlich, üblich, gemeiniglich. Обыкнове́нный жребій человѣческій, le sort ordinaire des hommes, das gewöhnliche Loos der Menſchen. Онъ обыкнове́нный человѣкъ, c'est un homme ordinaire, das iſt ein gewöhnlicher Menſch.

Обы́кшій, v. Обы́клый.

Обыма́ніе, v. Обнима́ніе.

Обыма́тель, ля, m. celui qui recueille les fruits, der Einſammler der Früchte.

Обыма́ю, v. Обнима́ю.

Обы́чаемый, v. Обы́чный.

Обы́чай, ая, m. la coutume, l'usage, l'habitude, la mode; le caractère, les moeurs, die Gewohnheit, der Gebrauch, die Weiſe, Sitte; die Sitten, der Character. Сіе уже вошло въ обы́чай, cela est déjà passé en coutume, das iſt ſchon zur Gewohnheit geworden. Слѣдовать обы́чаю предковъ, suivre l'usage de ses ancêtres, der Sitte ſeiner Vorfahren folgen.

Обы́чайно, ad. ordinairement, comme de coutume, gewöhnlich.

Обы́ча́йный, ая, ое, a. d'usage, usité, gebräuchlich, gewöhnlich.

Обы́чно, v. Обыкнове́нно.

Обы́чный, ая, ое, Обы́ченъ, чна, чно, a. usité; opiniâtre, gewöhnlich; eigenſinnig.

Обы́щикъ, v. Объ́ищикъ.

Обьяри́нный, ая, ое, a. fait, cousu de gros de Tours ondé, aus gewäſſerten Grosdetours verfertigt, genäht.

Объярь, ри, f. gros de Tours ondé, gewäſſerter Grosdetours.

Обѣ, v. Оба.

Обѣ́гаю, ешь, гать, v. a. кого или чего, éviter, fuir, meiden, fliehen; что, parcourir, durchlaufen, durcheilen.

Обѣгаю, ешь, обѣжа́лъ, обѣгу́, га́ть, обѣжа́ть, v. a. devancer à la course, im Laufe zuvorkommen.

Обѣ́даніе, я, n. l'action de diner, das Mittageſſen.

Обѣ́даю, ешь, дать, отобѣ́далъ, отобѣ́даю, отобѣдать, v. n. diner, zu Mittag eſſen, ſpeiſen.

Обѣ́денный, ая, ое, a. de diner, zum Mittageſſen gehörig.

Обѣдецъ, дца, m. d. v. Обѣдъ.
Обѣдникъ, ка, m. (sl.) l'hôte invité à dîner, der zum Mittagsmahle eingeladene Gast.
Обѣдный, ая, ое, v. Обѣденный.
Обѣдня, ни, f. la messe, la liturgie; (vulg.) l'église, die Messe, das Hochamt, die Liturgie; die Kirche. Служить обѣдню, dire la messe, die Messe lesen, das Hochamt halten. Итти къ обѣднѣ, aller à la messe, à l'église, in die Messe, in die Kirche gehen. Я давно не былъ у обѣдни, il y a long-tems, que je n'ai pas été à la messe, ich bin schon lange nicht in der Messe gewesen. Благовѣстить къ обѣднѣ, sonner la messe, zur Messe, zur Kirche läuten.
Обѣдня́лый, ая, ое, a. appauvri, arm geworden, verarmt.
Обѣдня́ніе, я, n. l'appauvrissement, das Verarmen.
Обѣдня́ть, Обѣдне́ть, v. Бѣднѣю.
Обѣдъ, да, m. le midi, le tems de dîner; le repas, der Mittag, die Mittagszeit; die Mittagsmahlzeit. Предъ обѣдомъ, послѣ обѣда, avant dîner, après dîner; l'après-dînée, vormittags, nachmittags; der Nachmittag. Пригласить кого къ обѣду, inviter qn. à dîner, einen zum Mittagsmahl einladen. Великолѣпный обѣдъ, un dîner, un repas magnifique, eine prächtige Mahlzeit.
Обѣдя́нный, ая, ое, a. ce qui est, ou ce qui se fait pendant la messe, was während der Messe ist- oder geschieht.
Обѣжа́ніе, я, n. l'action de devancer à la course, das Zuvorkommen im Laufe.
Обѣле́ніе, я, n. l'action (finie) de blanchir, das (beend.) Weißen.
Обѣленный, ая, ое, a. blanchi, geweißt.
Обѣливаніе, я, n. l'action (prés.) de blanchir, das (gegenw.) Weißen.
Обѣливаю, ешь, лилъ, лю, вать, ли́ть, v. a. blanchir; autrefois: exempter d'impôts, weißen; ehemals: von Abgaben befreien.
Обѣлка, ки, f. l'action de blanchir, (en général); la manière, la bonté du blanchissement, das Weißen (überhaupt); die Art, die Güte des Weißens.
Обѣлъ, ла, m. (m. v.) l'action d'exempter d'impôts, die Befreiung von Abgaben.
Обѣльный, ая, ое, a. (m. v.) exempt d'impôts, frei von Abgaben.
Обѣру́чь, ad. (vulg.) avec les deux mains, mit beiden Händen.
Обѣтникъ, ка, m. qui fait un voeu; l'adorateur, der ein Gelübde ablegt; der Anbeter, Verehrer.
Обѣтный, ая, ое, a. promis, versprochen, verheißen.
Обѣтова́ется, ва́лся, ва́пися, v. imp. (sl.) il est promis, es wird versprochen.
Обѣтова́ніе, я, n. (sl.) la promesse, das Versprechen, die Verheißung.
Обѣтова́нный, ая, ое, a. (sl.) promis; loué, exalté, versprochen, verheißen; gelobt, gepriesen. Обѣтованная Земля, la terre promise, de promission, das gelobte Land.
Обѣтую, еши, това́лъ, това́пи, v. a. (sl.) promettre, versprechen, verheißen, geloben.
Обѣтъ, та, m. la promesse; le voeu, die Versprechung, Verheißung; das Gelübde. Сотворить, сдѣлать обѣтъ, faire un voeu, ein Gelübde thun.
Обѣшало, а, n. (sl.) la potence, der Galgen.
Обѣшенный, ая, ое, a. pendu, gehenkt, gehangen, aufgehangen.
Обѣшиваю, еши, обѣсилъ, обѣшу, вати, обѣсити, v. a. (sl.) pendre, suspendre, aufhängen, hängen, henken.
Обѣшиваюся, ешися, обѣсился, обѣшуся, вапися, обѣситися, v. p. (sl.) être pendu, suspendu, aufgehängt, gehangt werden; v. r. se pendre, sich erhängen.
Обѣща́ніе, ія, n. la promesse; un voeu, das Versprechen, die Versprechung; ein Gelübde. На обѣща́ніе итти, жить, se dit des Archevêques qui, s'étant démis de leur dignité, passent le reste de leurs jours dans quelque couvent, se retirer du monde, wird von den Bischöfen gesagt, welche ihre Würde niedergelegt haben, und den Rest ihrer Tage in einem Kloster zubringen, sich zur Ruhe begeben.
Обѣща́нникъ, ка, m, Обѣща́нница, цы, f. un homme ou une femme, qui a fait un voeu; une personne, qui fait selon son voeu dans un couvent toute sorte de travaux gratis, eine Person, die ein Gelübde gethan; eine Person, die in Folge ihres Gelübdes in einem Kloster allerlei Arbeiten unentgeldlich verrichtet.
Обѣщанный, ая, ое, a. promis, versprochen.
Обѣща́тель, ля, m. Обѣща́тельница, цы, f. qui promet qch., der Ver-

sprecher, die Versprecherinn.

Обѣща́ю, ешь, ща́лъ, ща́ть, v. a. promettre, donner parole, versprechen, zusagen, verheißen, geloben. Не обѣща́й того, чего дать не можешь, ne promettez pas ce que vous ne sauriez donner, versprich nichts, was du nicht geben kannst. Названіе книги много обѣща́ло, le titre du livre promettoit beaucoup, der Titel des Buchs versprach viel. Обѣща́ть золотыя горы, promettre monts et merveilles, goldene Berge versprechen.

Обѣща́юсь, ешься, ща́лся, ща́ться, comme v. a. promettre; faire voeu, versprechen, geloben, ein Gelübde thun. Онъ обѣща́лся сходить въ Ростовъ, il a fait voeu d'aller en pélérinage à Rostov, er hat versprochen nach Rostow zu wallfahrten.

Обяза́ло, ла, n. (sl.) v. Обя́зка.

Обяза́ніе, v. Обя́занie.

Обя́занность, сти, f. le devoir, l'obligation, die Verpflichtung, die Verbindlichkeit. Я чувствую обя́занность вашихъ милостей, je sens l'obligation, que j'ai à vos bontés, ich fühle die Verpflichtung, welche ich ihrer Güte schuldig bin.

Обя́занный, ая, ое, Обя́занъ, на, но, a. lié, enveloppé; obligé, umbunden, umwunden; verpflichtet, verbunden. Каждый гражданинъ обя́занъ защищать отечество, chaque citoyen est obligé de défendre sa patrie, jeder Bürger ist verbunden, sein Vaterland zu vertheidigen. Я вашими благодѣяніями весьма обя́занъ, je vous suis très-redevable de tous vos bienfaits, ich bin ihnen sehr für ihre Wohlthaten verbunden. Россія просвѣщеніемъ обя́зана Петру Великому, la Russie doit les lumières, qu'elle possède à Pierre le Grand, Rußland verdankt seine Aufklärung Peter dem Großen.

Обяза́тельный, ая, ое, a. obligatoire, verpflichtend.

Обяза́тельство, а, n. l'engagement, l'obligation, le devoir, die Verbindlichkeit, Verpflichtung, Verbindung. Письменное обяза́тельство, une obligation par écrit, ein Schuldschein, eine schriftliche Verbindung. Взыскать что съ кого по обяза́тельству, demander qch. à qn. d'après son obligation, etwas von jemanden zu Folge der gemachten Verbindung fordern. Вступить въ обяза́тельство, entrer dans, former un engagement, s'engager, eine Verbindung eingehen, sich verbindlich machen.

Обязу́ю, ешь, за́лъ, обяжу́, за́ть, v. a. lier autour; envelopper; panser; obliger, um etwas binden; umbinden; verbinden; verpflichten, verbinden. Законъ естественный и Божій обя́зываетъ почитать родителей, les lois naturelles et divines ordonnent d'honorer père et mère, das natürliche und göttliche Gesetz verpflichten uns die Aeltern zu ehren. Благодѣянія ваши обязываютъ меня навсегда, vos bienfaits m'obligent pour jamais envers vous, ihre Wohlthaten verpflichten mich auf ewig.

Обязу́юсь, ешься, за́лся, обяжу́сь, за́ться, v. r. s'obliger, s'engager, sich verbinden, sich anheischig machen, sich verpflichten. Обяза́ться служить у кого, s'engager pour servir chez qn., sich verbinden bei jemanden zu dienen. Онъ обяза́лся заплатить весь долгъ къ положенному сроку, il s'est engagé à payer toute la dette à un tems fixé, er hat sich anheischig gemacht, die ganze Schuld zu einem gewissen Termin zu bezahlen.

Обя́зываю, вать, v. Обязу́ю.

Обя́зываюсь, ваться, v. Обязу́юсь.

Обя́зь, зи, f. (m. v.) la plaque de métal ou le fermoir d'une ceinture, die metallene Platte oder das Schloß an einem Gürtel.

Ова́лъ, ла, m. l'ovale, das Oval, die länglichrunde, eiförmige Gestalt.

Ова́льно, ad. d'une manière ovale, oval, eiförmig.

Ова́льность, сти, f. la forme ovale, die ovale, länglichrunde Form.

Ова́льный, ая, ое, a. ovale, oval, eiförmig, längligrund.

Ова́мо, ad. (sl.) là bas, dort.

Овдовѣ́лый, ая, ое, a. devenu veuf, verwittwet.

Овдовѣ́ніе, я, n. l'état de celui qui est devenu veuf, de celle qui est devenue veuve, der verwittwete Zustand.

Ове́нъ, овна́, m. (sl.) le belier; le belier, machine de guerre, der Widder; Mauerbrecher.

Ове́ршиваю, ешь, ши́лъ, шу́, вать, ши́ть, v. a. rendre penchant la couche extérieure d'une meule de foin ou de blé, die Spitze eines Heuschobers oder Getreidefeymens abschüssig machen.

Ове́ршка, и, f. l'action de rendre penchant la couche extérieure d'une meule de foin ou de blé, das Abſchüßigmachen eines Heuſchobers oder Getreidefehmens.

Ове́ршье, ья, n. la couche extérieure d'une meule de foin, ou de blé, die äußere Lage eines Heuſchobers, oder Getreidefehmens.

Ове́съ, овса́, m. (avena sativa) l'avoine, der Hafer.

Ове́чій, чья, чье, a. de brebis, von Schafen, den Schafen gehörig.

Ове́чка, и, f. une petite brebis, das Schäfchen.

Овечье ру́нышко, v. Вѣтреница.

Ове́чьи рожки́, (ceratonia siliqua dulcis) la caroube; le caroubier, Johannisbrot; der Johannisbrotbaum.

Ови́нецъ, нца, m. d. v. Ови́нъ.

Ови́нный, ая, ое, a. appartenant à la touraille, zur Riege, Korndörre gehörig.

Ови́нъ, а, m. un bâtiment avec un four, où l'on seche le blé, la touraille, die Riege, Korndörre.

Овладѣ́ніе, я, n, la conquête, prise, die Eroberung, Beſitznahme.

Овладѣ́ть, дѣ́лъ, дѣ́ю, v. a. subjuguer, reduire sous son pouvoir, ſich unterwerfen, erobern.

Овній, ія, ее, a. (sl.) de belier, vom Widder.

Ово, ad. (sl.) quelque-fois, tantôt; c. ou-ou, bisweilen, bald; entweder, oder. Ово скачетъ, ово плачетъ, il pleure ou il saute, er weint oder ſpringt.

Овогда́, ad. (sl.) une autre fois, quelquefois, ein andermal, bisweilen.

Оводи́стый, ая, ое, a, plein d'oestres, voll Bremſen.

О́водъ, а, m. (oestrus) l'oestre, die Bremſe, Pferdebremſe.

Овоу́ду, ad. (sl.) de l'autre côté, von der andern Seite.

Овощехрани́лище, ща, n. (sl.) la hutte ou la maisonnette de celui qui garde les fruits, die Hütte oder das Häuschen für den Obſtwächter.

Овощи́, щей, pl. m. des fruits, Früchte, Obſt. Уродилось много овощу, les fruits sont bien venus cette année, das Obſt iſt dieſes Jahr gut gerathen.

Овощищей, pl. m. les legumes; des fruits confits, Gemüſe; eingemachte Früchte.

Ово́щная, ной, f. la chambre à fruits, die Obſtkammer.

Ово́щникъ, а, m. un vendeur de fruits; (sl.) un jardin fruitier; ein Obſthändler, (sl.) der Fruchtgarten.

Ово́щница, ы, f. un jardin fruitier, ein Fruchtgarten.

Ово́щный, ая, ое, a. servant à conserver, à vendre les fruits, zum Aufbewahren, zum Verkauf der Früchte dienend.

Овощный рядъ, le marché aux fruits, der Obſtmarkt.

Ово́щь, щи́, m. v. Овощи́.

Овра́гъ, а, m. une cavée, un ravin, ein Hohlweg, eine Schlucht.

Овра́жистый, ая, ое, a. ayant beaucoup de ravins, viele Hohlwege habend.

Овра́жный, ая, ое, a. propre à la cavée, au ravin, dem Hohlweg, der Schlucht eigen.

Овся́никъ, а, m. un pain de farine d'avoine, ein Brod aus Hafermehl.

Овся́нка, и, f. (emberiza hortulana) l'ortolan, die Gartenammer, der Ortolan.

Овся́ный, ая ое, a. d'avoine, von Hafer. Овсяный колосъ, un épi d'avoine, eine Haferähre; овсяная мука, de la farine d'avoine, Hafermehl; овсяная каша, du gruau d'avoine, Hafergrütze.

Овца́, ы, f. la brebis, das Schaf. Одна паршивая овца все стадо портитъ, (prov.) une brebis galeuse gâte tout le troupeau, ein räudiges Schaf ſteckt die ganze Heerde an.

Овча́, ча́ти, n. (sl.) l'agneau, das Schäfchen, Lamm.

Овча́рка, и, f. le chien berger, der Schäferhund.

Овча́рникъ, а, m. v. Овча́рня.

Овча́рный, ая, ое, a. appartenant à l'étable à brebis, zum Schafſtall gehörig.

Овча́рня, и, f. l'étable à brebis, der Schafſtall.

Овча́рь, а, m. un berger, pasteur, ein Schafhirt, Schäfer.

Овчеобра́зный, ая, ое, a. de la figure d'une brebis, von der Geſtalt eines Schafes.

Овчи́на, ы, f. une peau de mouton avec les poils, ein Schaffell mit der Wolle. Овчины Крымскихъ барашковъ, des peaux de moutons de Crimée, Krimmiſche Lämmerfelle.

Овчи́нка, и, f. d. v. Овчи́на.

Овчи́нникъ, а, m. qui sait passer les peaux de mouton, der die Lämmerfelle gar macht.

Овчи́нный, ая, ое, a. fait, cousu de

peau de mouton, Faus Schaffell verfertigt, genäht.

Овчій, ая, ее, a. v. Овечій.

Овый, ая, ее, Овъ, ова, ово, pron. (sl.) quelqu'un, irgend einer.

Огáрки, ковъ, pl. m. des scories, die Schlacken.

Огáрокъ, рка, m. un bout de chandelle, de bougie, ein Endchen Talg- oder Wachslicht.

Огáрочекъ, чка, m. d. v. Огáрокъ.

Огáръ, а, m. une couleur bazanée produite par la chaleur du soleil, eine braune, von der Sonnenhitze verursachte Farbe.

Оглавлéніе, я, n. le précis, le sommaire, contenu, der Inhalt, die Ueberſicht.

Оглавлéнный, ая, ое, a. qui a un sommaire, mit einem kurzen Inhalte.

Оглавлю, ешь, вилъ, влю, влáть, глáвить, v. a. (sl.) faire un sommaire, einen kurzen Inhalt machen.

Оглаго́ланіе, я, n. (sl.) l'accusation, die Anklage.

Оглаго́лáнный, ая, ое, a. accusé, dénoncé, angeklagt.

Оглаго́лую, ешь, лалъ, лю, лати, v. a. (sl.) dénoncer, accuser; calomnier, anklagen, verklagen; verleumden.

Оглаго́льникъ, а, m. l'accusateur; un calomniateur, der Kläger; ein Verleumder.

Оглáдываніе, я, n. l'action (prés.) de ronger tout autour, das (gegenw.) Benagen ringsum.

Оглáдываю, ешь, оглодáлъ, гложý, вать, оглодáть, v. a. ronger tout autour, ringsum benagen.

Оглаждáти, Оглажде́ніе, v. Оглáживаю, Оглáживаніе.

Оглáженный, ая, ое, a. lissé, poli, geglättet, polirt.

Оглáживаніе, я, n. l'action de polir, das Poliren, Glattmachen.

Оглáживаю, ешь, глáдилъ, жу, вать, глáдишь, v. a. rendre uni, polir, lisser; caresser, cajoler; * dépouiller qn., eben, glatt machen, poliren; streicheln, liebkosen; * einen ausziehen, ausplündern. Ложные друзья его совсѣмъ огладили, de faux amis l'ont entièrement dépouillé, pillé, falsche Freunde haben ihn ganz ausgezogen, kahl gemacht.

Огласи́тель, ля, m. le crieur public; l'accusateur; le calomniateur, der Ausrufer; Ankläger; Verleumder.

Огласи́тельный, ая, ое, a. indiquant, publiant; diffamatoire, anzeigend, bekannt machend; verleumderiſch.

Огла́ска, и, f. la publication, la notoriété; une mauvaise renommée, die Anzeige, Meldung, Bekanntmachung; der ſchlechte Ruf.

Оглашáю, ешь, гласи́лъ, шу́, шáть, гласи́ть, v. a. enseigner; publier les annonces, jeter les bans; déclarer, lehren; aufbieten; erklären. Огласити ратный звукъ на кого, déclarer la guerre à qn. jemanden den Krieg erklären.

Оглашáюсь, ешся, гласи́лся, шу́сь, шáться, гласи́ться, v. r. devenir public, se divulguer, bekannt werden, ans Tageslicht kommen; comme v. p. être annoncé, publié, verkündigt, ausgerufen werden.

Оглашéніе, я, n. la catéchèse; les annonces, les bans; la publication de la réception de qn. au sein de l'église chrétienne, die Catechiſation; das Aufgebot, das Aufbieten; die Bekanntmachung von der Aufnahme eines neuen Chriſten.

Оглашéнный, ая, ое, a. (sl.) un catéchumène; celui et celle dont on a publié les bans, ein Katechumen; aufgeboten.

Огло́белька, и, f. d. v. Огло́бля.

Огло́бельный, ая, ое, a. de brancard, zur Feuerſtange gehörig.

Огло́бля, и, f. le brancard, die Feuerſtange, die Stange einer Gabeldeichſel.

Оглодáніе, я, n. l'action (finie) de ronger tout autour, das (beend.) Benagen.

Огло́данный, ая, ое, a. rongé tout autour, benagt.

Огло́дки, докъ, pl. m. des choses rongées tout autour, die benagten Sachen.

Огло́дышъ, а, m. le reste de ce qu'on a rongé, das was vom Benagten nachgeblieben iſt.

Огло́хлый, ая, ое, a. devenu sourd, assourdi, taub geworden, betäubt.

Оглохновéніе, я, n. (sl.) l'état de la surdité, der Zuſtand der Taubheit.

Огло́хнуть, v. Глóхну.

Оглушáю, ешь, ши́лъ, шу́, шáть, ши́ть, v. a. assourdir, étourdir, betäuben, taub machen. Громовой ударъ многихъ оглушилъ, le coup de tonnere a assourdi beaucoup de

monde, der Donnerſchlag hat viele betäubt.

Оглушéніе, я, n. l'étourdissement, die Betäubung, das Betäuben.

Оглушéнный, ая, ое, a. étourdi, assourdi, betäubt, taub gemacht.

Огля́дка, и, f. l'action de regarder derrière soi, de se retourner; * la précaution, prudence, circonspection, das Umſehen, Umkehren; * die Vorſicht.

Огля́дываю, v. Обгля́дываю.

Огля́дываюсь, ешься, огляну́лся, огляну́сь, вашься, огляну́ться, v. r. regarder derrière soi, se retourner, ſich umſehen, umwenden. Шелъ и безпрестанно оглядывался, il regarda à chaque instant derrière lui en allant, er ſah ſich alle Augenblicke im Gehen um. Оглянуться на себя, s'examiner soi-même, se regarder soi-même, ſich ſelbſt unterſuchen, ſich ſelbſt anſehen. Оглянись на себя, каковъ ты самъ! voyez-vous même, quel homme vous êtes! ſieh dich ſelbſt an, was du für ein Menſch biſt! Оглянись-ка назадъ, не горитъ ли посадъ, (prov.) chacun se doit mêler de ses propres affaires et non pas de celles des autres, bon homme garde ta vache, ein jeder kehre vor ſeiner Thür.

Оглядѣ́ться, дѣ́лся, огляжу́сь, v. r. anom. regarder, examiner exactement; s'orienter, genau nachſehen, unterſuchen; ſich umſehen, ſich mit etwas bekannt machen. Я здѣсь человѣкъ новый, дайте мнѣ оглядѣ́ться, je suis tout nouveau ici, laissez-moi m'orienter, ich bin hier ganz neu, geben ſie mir Zeit mich recht umzuſehen.

Огнева́я болѣ́знь, (sl.) la fièvre ardente, das hitzige Fieber.

Огневи́дный, ая, ое, a. de couleur de feu, feurig, feuerfarben.

Огневи́къ, а, m. la pierre à feu, der Feuerſtein.

Огнéвица, Огни́ца, ы, f. la fièvre ardente, das hitzige Fieber.

Огнéвка, и, f. un renard roux, croisé; la peau de ce renard, ein Brandfuchs, feuerrother Fuchs; das Fell dieſes Fuchſes.

Огневолшéбникъ, а, m. (sl.) le pyromancien, der Wahrſager aus dem Feuer.

Огневолшéбство, а. n. la pyromancie, das Wahrſagen aus dem Feuer.

Огнегоря́щій, ая, ее, a. (sl.) flamboyant, hell lodernd.

Огнедыха́тельный, ая, ое, a. (sl.) jetant du feu; saisi de colère, furieux, Feuer ausſpeiend; vor Zorn entbrannt, wüthend.

Огнедышущая гора́, un volcan, ein feuerſpeiender Berg, ein Volkan.

Огнедышущій, ая, ее, a. jetant du feu, Feuer ausſpeiend.

Огнезра́чный, v. Огневи́дный.

Огнемéтница, ы, f. (sl.) ancienne machine de guerre, moyennant laquelle on jetoit du feu sur l'ennemi, un instrument à lancer le feu, eine Maſchine, vermittelſt welcher man auf den Feind Feuer warf.

Огненный, ая, ое, a. ardent; fougueux, vif; propre au feu, consistant en feu; contenant du feu, feurig, glühend; hitzig, heftig; dem Feuer eigen, aus Feuer beſtehend; Feuer enthaltend. Огненное свойство, la qualité du feu, eine feurige Eigenſchaft; огненный нравъ, un caractére vif, emporté, ein feuriger, hitziger Character; огненный паръ, de l'air inflammable, brennbare Luft.

Огнено́сный, ая, ое, a. (sl.) portant du feu, feurig, feuerbringend.

Огнеобра́зный, v. Огневи́дный.

Огнепа́льный, Огнепали́мый, ая, ое, a. (sl.) très-rougissant, recht glühend.

Огнеслужéніе, я, n. l'adoration du feu, die Anbetung des Feuers.

Огнестрѣ́льный, ая, ое, a. Огнестрѣльное орудіе, une arme à feu, ein Schießgewehr.

Огнетáніе, я, n. l'action de comprimer, de serrer, de presser, de froisser, das Zuſammendrücken, Preſſen, Quetſchen.

Огнетáю, ешь, огнéлъ, огнету́, тáшь, огнéсть, v. a. comprimer, serrer, presser, froisser, Zuſammendrücken, preſſen, quetſchen.

Огнетéнный, ая, ое, a. comprimé, pressé, serré, froissé, zuſammengedrückt, gepreßt, gequetſcht.

Огни́вица, ы, f. un briquet, das Feuerzeug.

Огни́вный, ая, ое, a. appartenant à battre du feu, zum Feueranſchlagen gehörig.

Огни́во, а, n. le fer à battre du feu; (dans les fonderies de fer de Camske) des solives équarrées d'en haut et d'en bas, employées à des

radeaux, der Feuerſtahl; (in den Kamſkiſchen Eiſenhütten) oben und unten behauene Balken, welche zu Flöſſen gebraucht werden.

Огни́вцо, а, n. d. v. **Огни́во**.

Огни́стый, ая, ое, a. donnant du feu, Feuer gebend.

Огни́ца, v. **Огне́вица**.

Огнищани́нъ, а, m. (m. v.) un homme libre, ein freier Menſch.

Огни́ще, а, n. (sl.) le réchaud; le foyer, das Kohlenbecken; der Feuerheerd.

Огни́щный Тіунъ, (m. v.) celui qui jugeoit les gens libres, derjenige, welcher die freien Leute richtete.

Огнуша́емый, ая, ое, a. (sl.) détesté, abhorré, déshonoré, verabſcheuet, beſchimpft.

Огнуша́ю, ешь, **огнуси́лъ**, шу́, **ша́ти**, **огнуси́ти**, v. a. (sl.) rendre détestable, insulter, déshonorer, gehäßig, verabſcheuungswürdig machen, beſchimpfen, entehren.

Огнуше́ніе, я, n. l'insulte, le déshonneur, die Beſchimpfung, Entehrung.

Огнь, ня́, m. (sl.) le feu; la fièvre ardente; das Feuer; das hitzige Fieber.

Огня́нка, и, f. un renard roux, ein Brandfuchs.

Оговáриваніе, я, n. la défense d'un accusé, die Gegenſchrift, Erklärung, Vertheidigung.

Оговáриваю, ешь, **ворúлъ**, **ворю́**, **вать**, **ворúть**, v. a. blâmer, reprendre; dénoncer, inculper, accuser; défendre; plaider; détailler, circonstancier, tadeln; Vorwürfe machen; einem Schuld geben, ihn als Mitſchuldigen angeben; vor Gericht vertheidigen; auseinander ſetzen, genau angeben. **Онъ шакъ не скромно говорилъ, что добрые люди его оговорили**, il a parlé si indiscrettement, que des gens honnêtes l'ont repris, er hat ſo unvorſichtig geſprochen, daß gute Leute ihn getadelt haben; **его воры оговорили**, les voleurs l'ont déféré, ont déposé contre lui, die Diebe haben ihn als Mitſchuldigen angegeben; **всякому подсудимому позволяется оговаривать свое дѣло**, il est permis à chaque accusé de défendre sa cause, es iſt jedem Beklagten erlaubt, ſich zu vertheidigen.

Оговáриваюсь, ешься, **ворúлся**, **ворю́сь**, **ваться**, **ворúться**, v. r. s'excuser, se justifier, ſich entſchuldigen, ſich rechtfertigen.

Оговорéнный, ая, ое, a. dénoncé, accusé, als Mitſchuldiger angegeben.

Оговóрка, и, f. une excuse; la défense, die Entſchuldigung; die Vertheidigung. **Пожалуйте оставьте всѣ оговорки**, je vous prie de laisser là toutes les excuses, ich bitte alle Entſchuldigungen wegzulaſſen.

Оговóрный, ая, ое, a. dénonçant, accusant; persuadé, angebend, anklagend; überredet.

Оговóрщикъ, а, m. le dénonciateur, le délateur, der Beſchuldiger, Angeber eines Mitſchuldigen.

Оговóрщица, ы, f. la délatrice, la dénonciatrice, die Beſchuldigerinn, Angeberinn eines Mitſchuldigen.

Оговóръ, а, m. la dénonciation, l'inculpation, la délation, die Beſchuldigung, Angabe eines Mitſchuldigen.

Оголáживаю, ешь, **лоди́лъ**, **ложу́**, **вать**, **лоди́ть**, v. a. causer de la disette, ravager, dévaster entièrement, Mangel verurſachen, ganz verwüſten, verheeren.

Оголённый, ая, ое, a. rendu nu, entblößt.

Óголовь, ви, f. les courroies, qui sont aux deux côtés de la tête du cheval, die Pferderiemen, welche zu beiden Seiten des Kopfes ſich befinden.

Оголя́ю, ешь, **ли́лъ**, **лю́**, **ля́ть**, **ли́ть**, v. a. rendre nu, dénuer; raser; découvrir, kahl machen; abſcheeren; entblößen.

Оголя́юсь, ешься, **ли́лся**, **лю́сь**, **ля́ться**, **ли́ться**, v. r. se découvrir, ſich entblößen.

Огонёкъ, нька́, m. un petit feu, ein kleines Feuer.

Огóнки, нокъ, pl. f. le reste inutile des choses distillées; des queues de zibeline cousues ensemble, der nachgebliebene, unbrauchbare Reſt von deſtillirten Sachen; zuſammengenähte Zobelſchwänze.

Огóнокъ, нка, m. la queue de zibeline, der Zobelſchwanz.

Огóнь, **Óгнь**, огня́, m. le feu; la vivacité, das Feuer; die Lebhaftigkeit. **Истребить все огнемъ и мечемъ**, mettre tout au feu et à sang, alles mit Feuer und Schwert verheeren, **предать что огню**, jeter qch. dans le feu, etwas ins Feuer werfen; **онъ огонь огнемъ**, il est tout feu, er iſt lauter Feuer; **бѣглый огонь**, le feu roulant, das Lauffeuer; **огни воздушные**, des météores ignés,

Luftfeuer. Огнь геенскій, вѣчный, la géhenne, le feu d'enfer, le feu éternel, das hóllische, ewige Feuer. Огнь летучій, le feu sauvage, die Flechte, Schwindflechte, Schwinde. Мышей, мышачей огонь, du bois pourri et luisant, faules und leuchtendes Holz. Огонь потѣшный, un feu de joie, ou d'artifice, das Luftfeuer, Feuerwerk; дышать огнемъ, être hors de soi de rage, vor Wuth außer ſich ſeyn.

Огора́живаніе, я, n. l'action (prés.) d'entourer d'une haie, die (gegenw.) Umzäunung.

Огора́живаю et Огорожа́ю, ешь, роди́лъ, рожу́, вать, et жа́ть, огороди́ть, v. a. чѣмъ, entourer d'une haie, einzäunen, umzäunen.

Огора́живаюсь et Огорожа́юсь, ешься, роди́лся, рожу́сь, ваться, et жа́ться, роди́ться, v. p. être entouré d'une haie, d'un enclos, eingeſchloſſen, umzäunt, eingezäunt werden.

Огóрклый, ая, ое, a. devenu amer, bitter geworden.

Огóркнуть, кнулъ, et огóркъ, кну, v. n. anom. devenir amer, bitter werden.

Огóрлie, ія, n. (sl.) v. Ожерéлье.

Огородéцъ, дца, m. un petit jardin potager, ein kleiner Küchengarten.

Огородúще, ща, m. augm. v. Огóродъ.

Огородникóвъ, ва, во, a. appartenant au jardinier potager, dem Küchengärtner gehörig.

Огородникъ, а, m. un jardinier potager; le maître d'un jardin potager, der Gemüſegärtner, Küchengärtner; der Beſitzer eines Küchengartens.

Огородничій, чья, чье, a. de jardiniers potagers, den Küchengärtnern gehörig, eigen.

Огóродный, ая, ое, a. de potager, was in einem Küchengarten wächſt.

Огóродъ, а, m. le jardin potager, der Küchengarten, Gemüſegarten.

Огорожéніе, я, n. l'action (finie) d'entourer d'une haie, die (beend.) Umzäunung.

Огорóженный, ая, ое, a. entouré d'une haie, d'un enclos, umzäunt, eingezäunt.

Огорчáю et Огорчевáю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть et чева́ть, чи́ть, v. a. aigrir, affliger, causer du chagrin, irriter, betrüben, kränken, verbittern, aufbringen. Онъ его сильно огорчилъ, il l'a extrêmement aigri, er hat ihn ſehr gekränkt. Сія вѣсть весьма меня огорчила, cette nouvelle m'a extrêmement affligé, dieſe Nachricht hat mich ſehr gekränkt.

Огорчáюсь et Огорчевáюсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ваться, чи́ться, v.r. s'irriter, se chagriner, s'affliger, zornig werden, ſich betrüben, ſich kränken. За одно слово огорчился, il s'est fâché, aigri pour un seul mot, er iſt wegen eines Wortes empfindlich geworden.

Огорчевáю, ва́ть, v. Огорчáю.

Огорчевáюсь, ва́ться, v. Огорчáюсь.

Огорчéніе, я, n. la mortification; le chagrin, l'affliction, die Kränkung; der Verdruß, die Betrübniß. Онъ великодушно сноситъ всѣ огорченія, il supporte généreusement toutes les mortifications, er erträgt alle Kränkungen großmüthig; принять въ огорченіе, s'aigrir, ſich betrüben.

Огорчéнный, ая, ое, a. irrité, aigri, mortifié, erbittert, gekränkt, betrübt.

Огорчúтель, ля, m. Огорчúтельница, ы, f. celui ou celle qui irrite, qui afflige, qui chagrine, eine Perſon, die jemanden kränkt, erbittert.

Огорчúтельно, ad. sensiblement, empfindlich, kränkend.

Огорчúтельный, ая, ое, a. sensible, chagrinant, mortifiant, empfindlich, kränkend, beleidigend. Огорчúтельный отвѣтъ, une réponse chagrinante, piquante, eine kränkende Antwort. Огорчительное письмо, une lettre mortifiante, ein kränkender Brief.

Огорщáю, рстúлъ, рщу́, щáти, v. a. (sl.) intercepter, saisir, auffangen, ergreifen.

Огорщáюся, ешися, щáтися, v. p. (sl.) être intercepté; être dépouillé, aufgefangen; ausgeplündert werden.

Огорѣлышъ, а, m. un homme hâlé du soleil, ein von der Sonne verbrannter Menſch.

Огоспóдствовати, ствовалъ, ствую, v. a. (sl.) conquerir, subjuguer, erobern, unterjochen.

Ограбúть, билъ, блю, v. a. dépouiller, piller; reduire à la misère, berauben, beſtehlen, plündern; ausplündern. Прикащикъ многихъ крестьянъ ограбилъ, l'intendant a dépouillé, a réduit à la misère beaucoup de paysans, der Amtmann hat viele Bauern ausgeplündert, arm gemacht.

Ограбление, я, n. l'action de dépouiller, de piller, das Beſtehlen, Ausplündern.

Ограбленный, ая, ое, a. pillé, dépouillé, beſtohlen, geplündert. Ограбленный ворами путешественникъ, un voyageur dépouillé, dévalisé par les voleurs, ein Reiſender, welcher von den Spitzbuben geplündert iſt.

Ограда, ы, f. la fortification, le retranchement; le mur autour d'un couvent ou d'une église, l'enclos; * la défense, barriére, die Befeſtigung, Verſchanzung; die Mauer um ein Kloſter oder eine Kirche; * der Schutz, die Vormauer.

Оградникъ, (sl.) v. Огородникъ.

Оградный, ая, ое, a. de fortification, de barrière, zur Befeſtigung, zur Vormauer gehörig.

Оградъ, (sl.) v. Огородъ.

Ограждáю, ешь, градúлъ, ждý, ждáть, градúть, v. a. (sl.) entourer d'un mur ou d'un enclos; * défendre, protéger, mit einer Mauer, oder mit einem Zaune umgeben; * vertheidigen, beſchützen. Государство сіе отъ нападеній непріятельскихъ ограждается превысокими горами, cet Empire est garanti, défendu contre les incursions des ennemis par de hautes montagnes, dieſes Reich iſt gegen die feindlichen Einfälle durch hohe Berge geſchützt.

Ограждáюсь, ешься, ждáться, дúться, v. p. et r. être entouré d'une haie; * être défendu, se garantir, mit einem Zaune umgeben werden; * geſchützt werden, ſich ſchützen. Оградиться знаменіемъ креста, se garantir par le signe de croix, ſich durch das Zeichen des Kreuzes ſchützen.

Огражде́ніе, я, n. l'enclos, la haie, le mur d'enclos, un mur; la défense; fortification, ein Zaun, eine Planke, eine Mauer; die Befeſtigung; die Schutzmauer. Храбрость и неустрашимость гражданъ были огражденіемъ Спарты, le courage et l'intrépidité des citoyens étoient les murs, les barrières de Sparte, Tapferkeit und Unerſchrockenheit der Bürger waren die Schutzmauern von Sparta.

Огражде́нный, ая, ое, a. entouré de haie, de mur d'enclos, de mur; fortifié, défendu, mit einem Zaune, einer Planke, einer Mauer umgeben; befeſtigt, beſchützt.

Огране́нный, ая, ое, a. taillé à facettes, geſchliffen, facettirt.

Огра́ниваю, ешь, нúлъ, ню, вашь, нúть, v. a. tailler à facettes, facettiren, ſchleifen.

Ограни́ченіе, я, n. l'action (finie) de modifier, de borner, de limiter, das (beend.) Beſchränken, Einſchränken.

Ограни́ченно, ad. modiquement, d'une manière limitée, mäßig, auf eine beſchränkte Weiſe.

Ограни́ченность, сти, f. la modicité, die Beſchränktheit.

Ограни́ченный, ая, ое, a. borné, limité, modifié, eingeſchränkt, beſchränkt.

Ограни́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de modifier, de borner, de limiter, das (gegenw.) Beſchränken, Einſchränken.

Ограни́чиваю, ешь, чилъ, чу, вашь, чить, v. a. borner, restreindre, limiter, modifier, mettre des bornes, einſchränken, beſchränken, Grenzen ſetzen. Ограничить власть чью, limiter le pouvoir de qn., jemandes Macht einſchränken. Ограничить расходы, restreindre, diminuer les dépenses, die Ausgaben einſchränken.* Ограничивать свои желанія, есть ближайшій путь къ спокойствію, modérer, borner les désirs est le plus court moyen de se procurer le repos, ſeine Wünſche beſchränken, iſt der kürzeſte Weg zur Ruhe.

Ограни́чиваюсь, ешься, чился, чусь, вашься, читься, v. p. être borné, limité; v. r. se limiter, se mettre des bornes, beſchränkt, eingeſchränkt werden; ſich einſchränken, ſich Grenzen ſetzen.

Огра́нка, и, f. l'action de tailler à facettes des pierres, das Schleifen, Facettiren (von Steinen.)

Огребáніе, я, n. l'action de racler, das Zuſammenrechen, Zuſammenſchaufeln.

Огребáю, ешь, гре́бъ, бу́, бáть, огрéсть, et огрести́, v. a. arranger avec le rateau, racler; emporter avec le balai, balayer, zuſammenrechen, zuſammenſchaufeln, wegfegen. Огребать деньги, amasser de l'argent, Geld ſammeln.

Огребáюсь, ешься, бáться, сти́ся et грéсться, v. p. être arrangé avec la pelle; v. r. ôter avec la pelle, nettoyer; (sl.) éviter, zuſam-

mengeſchaufelt werden; fortſchaufeln, wegſchaufeln, reinigen; meiden, vermeiden.

Огре́бки, ковъ, pl. m. le reste de ce qu'on a balayé, das vom Zuſammenſchaufeln Nachgebliebene.

Огромле́нный, ая, ое, a. (sl.) terrassé, précipité, niedergeſchmettert, niedergedonnert.

Огромля́ю, ми́лъ, млю, ми́ть, v. a. terrasser, précipiter, niederſchmettern, niederdonnern.

Огро́мно, ad. grandement, amplement, groß, weitläufig.

Огро́мность, сти, f. la grandeur immense, une grande étendue; la quantité, die ungeheure Größe, Weitläufigkeit; die Menge.

Огро́мный, ая, ое, Огро́менъ, мна, мно, a. ample, vaste, nombreux, grand; superbe, magnifique, ungemein groß, ausgedehnt, weitläufig, zahlreich, anſehnlich; prächtig, herrlich, prachtvoll. Огромное зданіе, un bâtiment vaste, ein großes Gebäude, огромная книга, un grand livre, ein ſehr großes Buch, огромное сочиненіе, un grand ouvrage, un ouvrage volumineux, ein weitläufiges, ſehr großes Werk; огромная музыка, un orchestre nombreux, eine große Muſik, огромный хоръ пѣвчихъ, un choeur nombreux de chantres, ein großer, zahlreicher Chor Sänger; огромный пиръ, un repas somptueux, magnifique, superbe, ein koſtbares, prächtiges, herrliches Mahl.

Огро́мъ, а, m. la grandeur, l'étendue, die Größe, Weitläufigkeit.

Огрубѣва́ю, бѣ́лъ, бѣ́ю, бѣ́ть, v. n. devenir grossier, grob werden.

Огрубѣ́лый, ая, ое, a. devenu grossier, grob geworden.

Огрубѣ́ніе, я, n. l'action de devenir grossier, das Grobwerden.

Огрузаю, ешь, огру́зъ, et огру́знулъ, огру́зну, за́ть, знуть, v. n. s'enfoncer plus profond qu'à l'ordinaire (des barques et d'autres navires), tiefer als gewöhnlich ins Waſſer gehen (von Barken und andern Fahrzeugen).

Огру́злый, ая, ое, a. enfoncé, geſunken.

Огрыза, ы, c. (vulg.) celui, celle qui donne des repliques grossières, der, die grobe Antworten gibt.

Огрыза́ю et Обгрыза́ю, ешь, огры́зъ, зу́, зать, огры́зть et обгры́зть, v. a. ronger tout autour, benagen.

Огрыза́юсь, ешься, огрызну́лся, огрызну́сь, за́ться, огрызну́ться, v. c. être hargneux, méchant; répliquer, répondre grossièrement, montrer les dents à qn., böſe, beißig ſeyn; grob antworten, einem die Zähne zeigen. Не должно огрызаться противъ родителей, il ne faut pas répondre grossièrement à, brusquer ses parents, man muß ſeinen Aeltern nicht grob antworten.

Огры́зенный, ая, ое, a. rongé tout autour, benagt.

Огры́зень, зня, m. un homme grossier, ein grober Menſch.

Огры́зливый, ая, ое, Огры́зливъ, ва, во, a. qui a la coutume de répondre brusquement, der grob antwortet.

Огры́зокъ, зка, m. le reste de ce qu'on a rongé, das vom Benagen Nachgebliebene.

Огрѣва́ю, ешь, огрѣ́лъ, огрѣ́ю, ва́ть, огрѣ́ть, v. a. (sl.) chauffer, rechauffer; (vulg.) rosser d'importance, wärmen, erwärmen; einen derb abprügeln.

Огрязне́нный, ая, ое, a. éclaboussé, mit Koth beſchmutzt.

Огрязни́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. salir qn. de crotte, éclabousser, einen mit Koth beſchmutzen.

Огрязни́ться, ни́лся, зню́сь, v. r. se salir de crotte, s'éclabousser, ſich mit Koth beſchmutzen.

Огу́зокъ, зка, m. (chez les bouchers) la partie derrière aux cuisses; (chez les pelletiers) la partie derrière de la peau vers la queue, (bei den Fleiſchern) der hintere Theil an den Schenkeln; (bei den Kürſchnern) der hintere Theil des Felles nach dem Schwanze zu.

Огу́зчатый, ая, ое, a. appartenant à la partie derrière de la peau vers la queue, zum hintern Theile des Felles nach dem Schwanze zu gehörig.

Огу́зье, ья, n. la partie des harnois, qu'on met sous la queue du cheval, derjenige Theil des Geſchirrs, welches unter dem Schweife des Pferdes zu liegen kommt.

Огуме́нникъ, Огуме́нный, v. Гуме́нникъ, Гуме́нный.

Огуре́цъ, рца, m. (cucumis sativus) m. un concombre, eine Gurke.

Огуре́чный, v. Огуре́шный.

Огуре́шникъ, а, m. (borrago offici-

nalis) la bourrache, Borretſch.

Огурéшный, ая, oe, a. du, de concombre, von Gurken. Огурешныя сѣмена, des graines de concombres, Gurkenſaamen, огурешный разсолъ, le jus, la saumure des concombres salés, die Salzbrühe von eingeſalzenen Gurken.

Огýрливость, сти, f. l'opiniâtreté, l'obstination, der Eigenſinn, die Hartnäckigkeit.

Огýрливый, ая, oe, Огýрливъ, ва, во, a. opiniâtre, obstiné, eigenſinnig, hartnäckig.

Огýрникъ, а, m. un homme opiniâtre, obstiné, ein hartnäckiger, eigenſinniger Menſch.

Огýрство, а, n. v. Огýрливость.

Огýрчикъ, а, m. d. v. Огурéцъ.

Огурчúще, ща, n. augm. v. Огурéцъ.

Óгурь, ря, m. v. Огýрникъ.

Огурáюсь, ешься, ря́ться, v. c. (vulg.) être opiniâtre, s'opiniâtrer, hartnäckig, eigenſinnig ſeyn.

Огустéваю, ешь, стéлъ, стéю, вáть, стéть, v. n. (sl.) devenir épais, dick werden.

Огустéлый, v. Загустéлый.

Огустéніе, я, n. l'action d'épaissir; la chose rendu épaisse, das Verdicken; die verdickte Sache.

Огущáю, ешь, огустúлъ, щý, щáть, огустúть, v. a. épaissir, rendre épais, dick machen, verdicken.

Огущéніе, я, n. l'action d'épaissir, das Verdicken.

Óда, ы, f. l'ode, die Ode.

Одáбриваю, v. Одóбряю.

Одáвливаніе, я, n. l'action de presser, de peser sur qch., das Niederdrücken.

Одáвливаю, ешь, вúлъ, влю, вать, вúть, v. a. presser, peser sur qch.; presser, serrer qch. dans qch., niederdrücken, ſchwer auf etwas liegen, laſten; eindrücken.

Óдаль et Поóдаль, (vulg.) prp. qui régit le Genitif: pas loin, unweit, nicht weit. Стать одаль, поодаль кого, n'être pas loin de qn., nicht weit von jemanden ſtehen.

Одарéніе, я, n. l'action de donner; le talent, le don, das Beſchenken, die Beſchenkung; die Gabe, das Talent.

Одарéнный, ая, oe, Одарéнъ, на, нò, a. gratifié; doué, beſchenkt; begabt. Одаренный превосходными качествами, doué d'excellentes qualités, mit vortrefflichen Eigenſchaften begabt.

Одáриваю, ешь, рúлъ, рю, вать, рúть, v. a. faire beaucoup de cadeaux à qn.; faire des cadeaux à plusieurs, einem viele Geſchenke machen; viele Perſonen beſchenken. Благодѣтель одарилъ его щедро, son bienfaiteur lui a fait de riches cadeaux, ſein Wohlthäter hat ihn reichlich beſchenkt.

Одарáю, ешь, рúлъ, рю, рáть, рúть, v. a. кого чѣмъ, faire des cadeaux à qn., recompenser; douer, einen beſchenken; belohnen; begaben. Небо одарило его великою мудростію, le ciel l'a doué d'une grande sagesse, der Himmel hat ihn mit vieler Weisheit begabt, природа одарила его разумомъ, la nature l'a doué d'esprit, die Natur hat ihn mit Vernunft begabt.

Одéжда, ы, et (vulg.) Одéжа, и, f. le vêtement, l'habillement, l'habit, die Kleidung, das Kleid. Одежда на престолъ, la couverture de l'autel, die Bekleidung des Altars; по одеждѣ протягай и ножки, gouverne ta bouche selon ta bourse, ſtrecke dich nach deiner Decke.

Одéждаюсь, ждýсь, ждáтися, v. r. s'habiller, ſich ankleiden, ſich anziehen.

Одéргиваю, v. Обдéргиваю.

Одеревенéлость, сти, f. l'action de devenir dur, de se boiser; de se roidir, de s'engourdir, das Hartwerden, Verhärten, Holzigwerden; Starrwerden, Erſtarren.

Одеревенéлый, ая, oe, a. devenu dur, changé en bois; des membres: roidi, engourdi, hart, holzig geworden; von Gliedern: ſteif, ſtarr geworden.

Одеревенéніе, я, n. v. Одеревенéлость.

Одеревенéть, v. Деревенéю.

Одержáніе, я, n. (sl.) l'action d'obtenir; la possession; la domination, le pouvoir, die Erhaltung; der Beſitz, das Eigenthum; die Herrſchaft, Macht.

Одéржанный, ая, oe, a. arrêté, retenu; remporté, obtenu, aufgehalten, angehalten; erhalten, erfochten, davon getragen.

Одéрживаніе, я, n. l'action d'arrêter, de retenir, das Aufhalten, Zurückhalten.

Одéрживаю, ешь, жáлъ, жý, жáть, вать, v. a. arrêter, retenir; remporter, obtenir, aufhalten, anhalten; erhalten, erringen, davon tragen. Одерживать бѣгущаго человѣка, arrêter un homme dans sa course,

einen Menſchen im Laufen aufhalten; одержать верхъ, prévaloir, l'emporter sur qn., die Oberhand behalten; одержать побѣду, remporter la victoire, être victorieux, vainqueur, den Sieg davon tragen, ſiegen.

Одéрживаю, жáлъ, жу́, жáши, v. a. (sl.) occuper; environner, entourer; saisir, einnehmen, beſetzen; umgeben, umringen; ergreifen.

Одéрживаюсь, ешься, жáлся, жу́сь, ваться, жáться, v. r. s'accoutumer à la cage (des oiseaux), ſich an den Käfig gewöhnen (von Vögeln).

Одержи́мый, ая, ое, Одержи́мъ, ма, о, a. détenu, tenu, saisi, ergriffen, angehalten, befallen. Человѣкъ страстьми одержимый, un homme tenu, maîtrisé des passions, ein von Leidenſchaften gefeſſelter Menſch, одержимъ печалію, saisi de chagrin, von Kummer gefeſſelt.

Одéржка, и, f. l'action d'arrêter, de retenir (en général), das Aufhalten, Zurückhalten (überhaupt).

Одерне́нный, ая, ое, a. gazonné, mit Raſen umlegt, belegt.

Одернѣлый, ая, ое, a. couvert de gazon, mit Raſen bewachſen.

Одерня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́шь, v. a. (chez les charbonniers) mettre du gazon autour d'un bûcher, (bei den Kohlenbrennern) einen Scheiterhaufen mit Raſen belegen.

Одéръ, одрá, m. une vieille bête qui ne peut plus travailler, ein altes, zur Arbeit untaugliches Thier.

Одесну́ю, ad. (sl.) à la droite, à droite, zur rechten Hand, rechts.

Одеся́тствованіе, я, n. la levée de la dime, das Erheben des Zehnten.

Одеся́тствованный, ая, ое, a. payant la dime, den Zehnten zahlend, entrichtend.

Одеся́тствовати, ствовалъ, ствую, v. a. (sl.) lever la dime, den Zehnten erheben.

Одина́кій, ая, ое, a. le même; seul, gleich, einerlei; einzeln. Они одинакаго росту, il sont de la même taille, de la même grandeur, ſie ſind von gleichem Wuchſe, von gleicher Größe, мы одинакихъ мыслей, nous sommes du même sentiment, wir ſind gleiches Sinnes.

Одинако́во, ad. également, de la même manière, gleich, eben ſo. Онъ одинаково со мною мнитъ, il pense comme moi, il est du même sentiment que moi, er denkt eben ſo, wie ich, онъ одинаково со мною жизнь ведетъ, il vit de la même manière que moi, er lebt eben ſo, wie ich.

Одина́ковый, ая, ое, Одина́ковъ, ва, во, a. le même, gleich, einerlei.

Одина́чество, а, n. un état solitaire, célibataire, der einſame, der eheloſe Stand, die Eheloſigkeit.

Одина́чествую, ешь, ствовать, v. n. vivre seul, solitairement, garder le célibat, einzeln, einſam, eheloſ leben.

Одина́чка, и, f. un seul, une pièce séparée, ein einzelnes, abgeſondertes Stück. Я ихъ перебралъ по одиначкѣ, je les ai revus chacun à part, en particulier, ich habe ſie einen nach dem andern, jeden beſonders beſehen.

Одине́цъ, нца, m. un homme seul, qui est sans famille, ein einzelner Menſch, der keine Familie hat.

Одинёхонекъ, нька, нько, a. tout-seul, ganz allein.

Оди́ннадцатый, ая, ое, a. l'onzième, der eilfte.

Оди́ннадцать, ти, num. onze, eilf.

Оди́ннадцатью, ad. onze fois, eilf Mahl.

Одино́къ, а, m. un filet particulier de 20 à 80 toises de longueur, ein beſonderes Netz von 20 bis 80 Faden Länge.

Одинцо́вый, ая, ое, a. des étoffes: simple, von Zeugen: einfach.

Оди́нъ, одна́, одно́, num. un, une; le, la même; seul, seule, ein, einer, eine, ein; der, die, das nämliche; allein. Одинъ сто́итъ другаго, l'un vaut l'autre, einer iſt ſo gut wie der andere; онъ одинъ пришелъ, il est venu seul, er iſt allein gekommen, лучше быть одному, нежели въ дурной бесѣдѣ, il vaut mieux être seul, qu'en mauvaise compagnie, es iſt beſſer allein, als in ſchlechter Geſellſchaft zu ſeyn; они живутъ въ одномъ домѣ, ils demeurent dans la même maison, ſie wohnen in dem nämlichen Hauſe; я съ нимъ говорилъ объ одномъ человѣкѣ, j'ai parlé avec lui d'un certain homme, ich habe mit ihm von einem gewiſſen Manne geſprochen.

Одира́ніе, v. Обдира́ніе.

Одира́ю, v. Обдира́ю.

Оди́стъ, а, m. qui fait des odes, der Odendichter.

Одича́лость, сти, f. v. Одича́ніе.
Одича́лый, ая, ое, a. devenu sauvage, misanthrope, menſchenſcheu, wild geworden.
Одича́ніе, я, n. l'humeur farouche, das menſchenſcheue Betragen.
Одича́ть, чалъ, чаю, v. n. devenir sauvage, farouche, wild, menſchenſcheu werden, verwildern.
Оди́ческій, ая, ое, a. d'ode, zur Ode gehörig.
Одна́жды et Однова́, ad. une fois, einmal, einſtens.
Одна́ко, Одна́коже, c. mais, pourtant, toutefois, allein, doch, dennoch, jedoch. Хотя пронесся о семъ слухъ, однако неосновательнъ, le bruit s'en est répandu, mais il n'étoit pas fondé, ungeachtet ſich das Gerücht davon verbreitet hat, ſo iſt es doch ungegründet geweſen.
Однобрю́шникъ, а, m. se dit de bestiaux nés dans la même ventrée, von Thieren gebräuchlich die zuſammen in einem Wurf geboren ſind.
Одновесе́льный, ая, ое, a. à une rame, einruderig.
Одновѣ́рецъ et Одновѣ́рный, v. Единовѣ́рецъ et Единовѣ́рный.
Одноглавый, ая, ое, a. à une tête, einköpfig.
Одноглазъ, а, m. (monoculus) le monocle, der Schildfloh.
Одноглазый, ая, ое, a. monoculaire, einäugig.
Одного́дки, дковъ, pl. m. des personnes du même âge, Perſonen von gleichem Alter. Мой и вашъ сынъ одногодки, mon fils et le vôtre sont nés dans la même année, mein und ihr Sohn, unſere Söhne ſind in einem Jahre geboren.
Одного́докъ, дка, m. v. Одного́дки.
Одногорбый верблю́дъ, (dromedarius) le dromedaire, der Dromedar, das gemeine Kameel.
Однодво́рецъ, рца, m. espèce de paysan libre, qui a sa terre à lui, ne relevant que du Souverain, un odnodvoretse, eine Art freier Bauern, die einen eigenen Hof haben und bloß dem Monarchen Zins geben, ein Einhöfner, Freiſaſſe.
Однодво́рческій, ая, ое, a. appartenant à un tel paysan, dem Einhöfner gehörig.
Одноже́нецъ, нца, m. celui qui étoit marié seulement une fois, einer der nur einmal vermählt war.
Однозву́чный, ая, ое, a. monotone, eintönig, monoton.
Одноземецъ, v. Единоземецъ.
Однозначи́тельный, ая, ое, a. de la même signification, du même sens, gleichbedeutend.
Одноиме́нный, ая, ое, a. qui porte le même nom qu'un autre, der Namensvetter.
Однокали́берный, ая, ое, a. du même calibre, von gleichem Kaliber.
Однока́лка, и, f. un cabriolet, eine Karriole.
Однока́лочка, и, f. d. v. Однока́лка.
Однока́лочный, ая, ое, a. de cabriolet, von der Karriole.
Однока́лый, ая, ое, a. à une roue, einräderig.
Одноколѣ́нный, ая, ое, a. d'un jet; dans la musique: d'une partie, von einem Schuſſe, einſchüſſig; in der Muſik: aus einem Theile beſtehend. Натуральныя одноколѣ́нныя трости гораздо дороже двуколѣ́нныхъ, les cannes naturelles d'un seul jet sont beaucoup plus chères que celles qui sont entées, die natürlichen ſpaniſchen Röhre von einem Schuſſe ſind weit theurer als die mit zwei.
Одноколѣ́нчатый, v. Одноколѣ́нный.
Одноконе́чный, ая, ое, a. à une pointe, einſpitzig, einzackig.
Однокорытникъ, а, m. (vulg.) qui a été élevé, nourri ensemble avec un autre, der mit einem Andern zuſammen Erzogene, Ernährte.
Однокорытный, ая, ое, a. (chez les chasseurs) se dit des chiens, qui sont accoutumés de manger dans la même auge, (bei den Jägern) von Hunden gebräuchlich, die gewöhnt ſind aus einem Troge zu freſſen.
Однокро́вный, ая, ое, a. issu de la même famille, aus einer Familie abſtammend.
Одноле́тній, яя, ее, a. de même âge, von gleichem Alter.
Одноле́токъ, тка, m. v. Одного́докъ.
Одномѣ́сячникъ, а, m. v. Вѣ́треница.
Одноно́гій, ая, ое, a. qui n'a qu'un pied, einfüßig.
Одноплеме́нный, v. Единоплеме́нный.
Однополча́нинъ, а, m. un camarade de régiment, ein Regiments-Camerad.
Однополѣ́нныя дрова́, du bois de la longueur de deux à quatre quarts

d'archine, Brennholz von zwei bis vier Viertelarschinen Länge.

Однорóгій, ая, ое, a. à une corne, einhörnig.

Однорóгъ, v. Единорóгъ.

Однорóдецъ, дца, m, un homme d'une même famille, ein Mensch von derselben Familie.

Однорóдный, ая, ое, a. homogène, de même nature, gleichartig, von gleicher Natur.

Однорýкій, ая, ое, a. à une main, einhändig.

Однорядка, и, f. v. Однорядокъ.

Однорядокъ, дка, m. un habit de fête; un habit uniforme, un uniforme, ein Sonntagskleid, Feierkleid; die Uniform.

Однорядочный, ая, ое, a. de fête, de gala; d'uniforme, zum Schmucke gehörig; zur Uniform gehörig.

Однослóжный, ая, ое, a. d'une syllabe, einsylbig.

Односторóнній, яя, ее, a. qui n'a qu'un côté, einseitig.

Односторóнность, сти, f. l'état d'une chose, qui n'a qu'un côté, die Einseitigkeit.

Одноухій, ая, ое, a. qui n'a qu'une oreille, einöhrig.

Одноцвѣтный, ая, ое, Одноцвѣтенъ, тна, тно, a. d'une même couleur, gleichfarbig.

Одночéльный, ая, ое, a. à une voûte (des fourneaux russes), mit einer Wölbung (von Russischen Oefen.)

Одночлéнный, ая, ое, a. consistant d'une proposition logique, aus einem logischen Satze bestehend.

Одношéрстный, ая, ое, a. du même poil, de la même couleur, von gleichem Haar, gleichfarbig, von einerlei Farbe. Одношерстныя лошади, des chevaux de la même couleur, Pferde von der nämlichen, von gleicher Farbe.

Одобрéніе, я, n. l'approbation; la recommandation, die Bewilligung, Billigung, die Genehmigung; die Empfehlung. Я это сдѣлалъ по вашему одобренію, je l'ai fait avec votre approbation, ich habe es mit ihrer Genehmigung gethan; получить отъ своихъ начальниковъ одобреніе, recevoir de ses supérieurs une recommandation, von seinen Obern eine Empfehlung erhalten, онъ имѣетъ отъ всѣхъ мѣстъ, гдѣ служилъ, одобреніе, il a reçu de toutes les places, où il a servi, des recommandations honorables, er hat von allen Stellen, in welchen er gedient hat, Empfehlungen.

Одóбренный, ая, ое, a. approuvé; recommandé, gebilligt, genehmigt; empfohlen. Одобренное предложеніе, une proposition approuvée, ein genehmigter Vorschlag.

Одобри́тель, ля, m. celui qui agrée, qui recommande, der genehmigt, empfiehlt.

Одобри́тельный, ая, ое, a. approbatif; de recommandation, bewilligend, genehmigend; empfehlend. Одобри́тельное письмо́, une lettre de recommandation, ein Empfehlungsschreiben.

Одобря́ю et Одáбриваю, ешь, одóбрилъ, одóбрю, бря́ть, et вать, одóбрить, v. a. agréer, approuver, louer, recommander, billigen, genehmigen, seinen Beifall geben, gut heißen, loben, empfehlen. Выборъ сей всѣ честные люди одобрили, tous les gens du bien ont approuvé ce choix, alle rechtschaffene Leute haben diese Wahl gebilligt, одобрить чье сочиненіе, louer la composition de qn., jemandes Aufsatz loben, всѣ одобряютъ его поведеніе, tout le monde loue, approuve sa conduite, jedermann lobt seine Aufführung.

Одобря́юсь, ешься, бря́ться, v. p. être agréé, approuvé, recommandé, genehmigt, gut geheißen, empfohlen werden.

Одождева́ю, ѣши, v. Одождя́ю.

Одожде́ніе, я, n. l'action d'abreuver, das Beregnen.

Одожде́нный, ая, ое, a. arrosé de pluie, beregnet.

Одожда́ю, еши, дúлъ, дю, ждя́ти, ждúти, v. a. (sl). arroser de pluie, beregnen, tränken, bewässern.

Одожда́юсь, ешися, дúлся, дюся, ждя́тися, ждúтися, v. p. être arrosé de la pluie, être abreuvé, beregnet, bewässert werden.

Одóлей, ея, m. (euphorbia pilosa) espèce d'euphorbie, eine Art Euphorbie.

Одолéнь, ня, m. v. Кувши́нчики.

Одолжа́ть, жáлъ, жáю, v. n. apom. faire, contracter des dettes, Schulden machen, in Schulden gerathen.

Одолжа́ю, ешь, жúлъ, жу́, жáть, жúть, v. a. prêter; obliger, faire plaisir à qn., leihen; verbinden, verpflichten, jemanden einen Gefallen thun. Одолжить кого деньгами, prêter de l'argent à qn., einem Geld leihen; вы меня много одолжите, если удостоите вашимъ посѣщеніемъ, vous m'obligerez beaucoup, si vous

me faites l'honneur de me venir voir, sie werden mich sehr verbinden, wenn sie mich mit ihrem Besuche beehren.

Одолжа́юсь, ешися, жа́тися, жи́тися, v. c. (sl.) devoir à qn., einem schuldig seyn.

Одолже́ніе, я, n. un prêt; un service, l'obligation, das Gefallen; die Gefälligkeit, der Dienst, die Verbindlichkeit. Благодарить за одолженіе, remercier qn. de ce qu'il nous a prêté qch., pour le prêt, einem für das Gefallene danken; симъ великое сдѣлаете мнѣ одолженіе, par là vous m'obligerez beaucoup, sie werden mich dadurch sehr verbinden; никакихъ не помнитъ одолженій, il oublie toutes les obligations qu'il a, er vergißt alle Verbindlichkeiten, alle ihm erwiesene Gefälligkeiten.

Одолже́нный, ая, oe, a. obligé, verbunden, verbindlich. Я ему очень одолженъ, je lui suis extrêmement obligé, ich bin ihm sehr verpflichtet; онъ мнѣ одолженъ жизнію, il me doit la vie, er hat mir sein Leben zu verdanken.

Одолжи́тель, ля, m. un homme, qui m'a obligé, qui m'a rendu un service, ein Mann, der mir eine Gefälligkeit erzeigt hat, dem ich Verbindlichkeiten schuldig bin.

Одолжи́тельный, ая, oe, a. obligeant, verbindlich, verpflichtend.

Одоли́мый, ая, oe, a. surmontable, überwindlich.

Одолѣва́ю, ешь, лѣлъ, лѣю, ва́ть, лѣть, v. a. vaincre, surmonter, prévaloir, avoir le dessus, überwinden, bezwingen, zu Boden werfen, überwältigen. Болѣзнь его одолѣла, la maladie a eu le dessus sur lui, die Krankheit hat ihn überwältigt.

Одолѣ́ніе, я, n. l'action de vaincre, die Besiegung, Ueberwindung.

Одолѣ́нный, ая, oe, a. soumis, vaincu, unterworfen, besiegt, überwunden.

Одо́нье, ья, n. un tas de gerbes; le reste, ein Haufen Garben; das Uebrige, Nachgebliebene.

Одо́ньице, а, n. d. v. Одо́нье.

Одра́ніе, v. Ободра́ніе.

Одранный, v. Обо́дранный.

О́дрань, ни, f. du vieux, du mauvais bétail, altes, schlechtes, unbrauchbares Vieh.

Одро́бины, бинъ, pl. f. des miettes, de petits morceaux, Krumen, Krümchen, Brocken.

О́дръ, одра́, m. (sl.) le lit; la bière, das Bett; die Todtenbahre.

Одря́хлый, ая, oe, a. usé, caduc, gebrechlich, hinfällig.

Одряхлѣлый, v. Одря́хлый.

Одряхлѣ́ніе, я, n. la foiblesse, l'infirmité, die Hinfälligkeit, Gebrechlichkeit.

Одряхлѣ́ть, лѣлъ, лѣю, v. n. devenir cassé, caduc de vieillesse, tomber de vieillesse, hinfällig, schwach, gebrechlich werden.

Одува́ніе, v. Обдува́ніе; Одува́ю, v. Обдува́ю.

Одува́нчики, ковъ, pl. m. (leontodon taraxacum) dent de lion, pissenlit, Löwenzahn, Hundeblumen, Mönchskopf.

Одумчивый, ая, oe, Одумчивъ, ва, во, a. qui pénètre facilement qch.; qui corrige vîtement son erreur, der eine Sache leicht einsieht; der sich schnell eines Bessern besinnt.

Одумываюсь, ешься, мался, маюсь, ваться, маться, v. c. faire réflexion, rentrer en soi, sich bedenken, überlegen. Онъ сперва повелъ себя гордо, но послѣ одумался, il en agit avec fierté au commencement, mais aprés il changea d'idée, il s'humanisa, er war anfänglich stolz, bedachte sich aber nachher.

Одура́чиваю, чилъ, чу, чить, v. a. anom. tourner qn. en ridicule, se railler de qn., einen zum Besten haben, lächerlich machen.

Одура́чиваюсь, чился, чусь, читься, v. r. anom. se rendre ridicule, sich lächerlich machen.

Одуре́ніе, я, n. v. Одурь.

Одурь, ри, f. une absence d'esprit, ein Anfall von Verrücktheit.

Одурѣлый, ая, oe, a. dévenu fou, närrisch, verrückt geworden.

Одурѣ́ть, рѣлъ, рѣю, v. n. être dépourvu de bon sens, verrückt werden.

Одутлый, ая, oe, Одутливъ, ва, во, a. bouffi, boursoufflé, aufgeblasen, aufgedunsen.

Одутловатость, сти, f. l'état de celui qui est un peu bouffi, das Aufgeblasene.

Одутловатый, ая, oe, Одутловатъ, та, то, a. un peu bouffi, ein wenig aufgeblasen, aufgedunsen.

Одутый, v. Обдутый.

Одутыщъ, а, m. (diodon orbicularis) l'hérisson de mer à deux dents, eine Art Stachelfisch.

Одушевле́ніе, я, n. l'action d'animer, die Belebung, Beſeelung.

Одушевле́нный, ая, oe, a. animé, belebt, beſeelt, begeiſtert.

Одушевля́ю, ешь, ви́лъ, влю́, вля́ть, ви́ть, v. a. animer, donner la vie, encourager, beleben, beſeelen, ermuthigen.

Одушевля́юсь, ешься, ви́лся, влю́сь, вля́ться, ви́ться, v. r. prendre courage, ſich ermuthigen.

Одышка, и, f. la poitrine oppressée, l'asthme, das Aſthma, die Engbrüſtigkeit, das kurze, ſchwere Athmen. Страдать одышкою, souffrir de l'asthme, avoir l'asthme, engbrüſtig ſeyn, einen kurzen Athem haben; перевести одышку, se reposer; attendre, ausruhen; warten.

Одышливый, ая, oe, Одышливъ, ва, во, a. asthmatique, engbrüſtig, kurzathmig.

Одышная трава, (scabiosa arvensis) la scabieuse des près, Grindkraut, Scabioſen.

Одышный, ая, oe, ayant rapport à l'asthme, auf die Engbrüſtigkeit Bezug habend.

Одѣва́ніе, я, n. l'action d'habiller et de s'habiller, das Anziehen, die Ankleidung, das Bekleiden.

Одѣва́ю, ешь, дѣ́лъ, дѣ́ну, ва́ть, одѣ́ть, v. a. habiller, vêtir, ankleiden, bekleiden, kleiden. Одѣть нищаго, habiller, couvrir un pauvre, einen Armen bekleiden.

Одѣва́юсь, ешься, одѣ́лся, одѣ́нусь, ва́ться, одѣ́ться, v. r. s'habiller; se couvrir, ſich anziehen, ſich ankleiden; ſich zudecken. Онъ всегда хорошо одѣвается, il s'habille bien, il est toujours bien mis, er kleidet ſich immer ſehr gut; * древа одѣлись листьями, луга зеленою травою, les arbres se sont couverts de feuilles et les près d'herbe verte, die Bäume ſind mit Blättern und die Wieſen mit grünem Graſe bekleidet.

Одѣле́ніе, я, n. l'action de combler de présents, das reichliche Beſchenken.

Одѣле́нный, ая, oe, a. comblé de présents, reichlich beſchenkt.

Одѣлъ, а, m. la privation de la part, qu'on a à un partage, die Entziehung eines Antheils.

Одѣля́ю, ешь, ля́лъ, лю́, ля́ть, ли́ть, v. a. combler de présents, einen reichlich beſchenken.

Одѣ́тый, ая, oe, Одѣ́тъ, та, то, a. vêtu, habillé; couvert, angezogen, bekleidet, angekleidet; zugedeckt; bewachſen.

Одѣя́ло, ла, n. une couverture de lit, eine Bettdecke.

Одѣя́льный, ая, oe, a. de couverture, zur Bettdecke gehörig.

Одѣя́льцо, а, n. d. v. Одѣя́ло.

Одѣя́ніе, я, n. l'habillement, die Kleidung, das Kleid. Одѣяніе Архіерейское, l'habillement, les ornements d'un Archevêque, die Kleidung eines Erzbiſchofes.

Одѣя́нный, ая, oe, Одѣя́нъ, на, но, a. habillé, vêtu, angekleidet, angezogen, bekleidet.

Ожа́ренный, ая, oe, a. rôti, gebraten.

Ожа́риваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. rôtir, braten.

Ожегъ, а, m. espèce de fourgon, eine Art Ofenkrücke.

Оженённый, ая, oe, a. marié, verheirathet.

Ожени́тися, ни́лся, ню́ся, v. r. (sl.) se marier, ſich verheirathen.

Ожере́локъ, лка, m. le collet de pelleterie d'une pelisse; un collier (p. e. pour les chiens) ein Pelzkragen; ein Halsband (z. B. für Hunde). Куней, соболей ожерелокъ, un collet de pelisse de martre, de zibeline, ein Marterkragen, Zobelkragen.

Ожере́лочекъ, чка, m. d. v. Ожере́локъ.

Ожере́лочный, ая, oe, a. de collet de pelleterie d'une pelisse; de collier, vom Pelzkragen; vom Halsband.

Ожере́лье, ья, n. un collier, eine Halsſchnur, ein Halsband. Смиренье молодцу ожерелье, (prov.) la modestie pare un jeune homme, Beſcheidenheit ziert einen jungen Menſchen.

Ожере́льице, ца, n. d. v. Ожере́лье.

Ожере́льный, ая, oe, a. de collier, vom Halsband, von der Halsſchnur.

Ожесточа́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́ть, v. a. rendre dur, endurcir, hart machen, verhärten, verſtocken. Скупость ожесточила его сердце, l'avarice a endurci son coeur, der Geiz hat ſein Herz ganz verhärtet; ожесточити выю, (sl.) montrer de l'opiniâtreté, Wiederſetzlichkeit zeigen.

Ожесточа́юсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́ться, v. r. s'endurcir, s'obstiner, ſich verhärten, verſtockt werden.

Ожесточе́ніе, я, n. l'endurcissement du coeur, die Verſtockung.

Ожесточённый, ая, ое, a. endurci, verhärtet, verstockt.

Ожестѣва́ю, ешь, стѣ́лъ, стѣ́ю, ва́ть, стѣ́ть, v. n. s'endurcir, hart werden.

Ожестѣ́лый, ая, ое, a. (vul.) endurci, devenu dur, verhärtet, verstockt.

Ожестѣ́ніе, я, n. l'endurcissement, das Hartwerden.

Ожже́ніе, я, n. l'action de se brûler, das Verbrennen.

Ожже́нный, ая, ое, a. brûlé, verbrannt.

Ожива́ю, ешь, о́жилъ, ву́, ва́ть, ожи́ть, v. a. ressusciter; revivre, auferstehen; wieder lebendig werden, wieder aufleben, erquicken. Мухи отъ тепла оживаютъ, la chaleur fait revivre les mouches, die Fliegen leben von der Wärme wieder auf; отъ радостной вѣсти ожилъ, la nouvelle joyeuse, qu'il a reçue, l'a fait revivre, die freudige Nachricht hat ihn von neuem belebt; листья на деревѣ совсѣмъ было опустились, но отъ дождя нѣсколько ожили, les feuilles des arbres languissoient, mais la pluie les a un peu rafraichies, ravivées, die Blätter welkten auf den Bäumen, aber der Regen hat sie etwas erquickt.

Оживи́тель, ля, m. le sauveur, libérateur, der Erretter, Befreier.

Оживле́ніе, я, n. la résurrection; l'adoucissement, l'allègement, die Auferweckung; die Erleichterung.

Оживле́нный, ая, ое, a. resuscité; animé, auferweckt; belebt. Оживленный Промееемъ баснословный кумиръ, la statue animée par Prométhée, die von Prometheus belebte Statue; оживленныя солнечными лучами произрастенія, des plantes vivifiées, ranimées par les rayons du soleil, die von den Sonnenstrahlen belebten Pflanzen.

Оживля́ю, ешь, ви́лъ, влю́, вля́ть, ви́ть, v. a. ressusciter; vivifier, animer, auferwecken; lebendig machen, beleben, ermuntern, Aufmunterung erhalten. Спаситель нашъ оживилъ единымъ словомъ Лазаря, notre Sauveur ressuscita Lazare d'un mot, unser Erlöser erweckte Lazarum mit einem Worte von den Todten; весна оживляетъ всю природу, le printems fait revivre la nature, der Frühling belebt die Natur von neuem; полководецъ оживилъ устрашенныхъ воиновъ примѣромъ своимъ, le général ranima par son exemple le courage des troupes effrayées, der Anführer belebte die erschrockenen Truppen durch sein Beispiel von neuem; оживить бесѣду, animer la conversation, die Gesellschaft aufmuntern, der Unterhaltung Leben geben.

Оживля́юсь, ешься, ви́лся, влю́сь, вля́ться, ви́ться, v. p. être animé, vivifié, neues Leben erhalten, belebt werden.

Оживотворе́ніе, я, n. la ressuscitation; la résurrection, die Auferweckung; die Auferstehung.

Оживотворе́нный, ая, ое, a. ressuscité, vivifié, auferweckt, lebendig gemacht.

Оживотвори́тельный, ая, ое, a. vivifiant, belebend, lebendig machend.

Оживотворя́ю, ешь, ри́лъ, рю́, ря́ть, ри́ть, v. a. ressusciter, * animer, vivifier, auferwecken; * beleben, lebendig machen.

Оживотворя́юсь, ешься, ри́лся, рю́сь, ря́ться, ри́ться, v. r. et p. se ranimer, être vivifié, neues Leben erhalten, wieder aufleben, belebt werden. Все въ природѣ съ наступленіемъ весны оживотворяется, tout se ranime à l'approche du printems, alles wird bei Annäherung des Frühlings von neuem belebt.

Ожи́вшій, ая, ее, part. ressuscité, auferweckt.

Ожига́ю, ешь, ожёгъ et ожо́гъ, ожгу́, га́ть, ожёчь, v. a. brûler bien pour rendre plus dur, gut ausbrennen.

Ожига́юсь, ешься, ожёгся, ожгу́сь, га́ться, ожёчься, v. r. se brûler, sich verbrennen. Ожжешься на молокѣ, будешь дуть и на воду, (prov.) chat échaudé craint le feu, ein verbranntes Kind scheuet das Feuer.

О́жигъ, v. Ожегъ.

Ожида́ется, да́лся, v. imp. on attend, man erwartet, es wird erwartet. Точное извѣстіе о сей побѣдѣ ожидается на сихъ дняхъ, on attend ces jours-ci la nouvelle décisive, confirmative de cette victoire, man erwartet die eigentliche Nachricht von diesem Siege dieser Tage.

Ожида́ніе, я, n. l'attente, die Erwartung, das Warten; въ ожиданіи, en attendant, in Erwartung.

Ожи́данный, ая, ое, a. attendu, erwartet.

Ожида́ю, ешь, да́лъ, да́ть, v. n. чего, attendre qch., s'attendre à qch., erwarten, gewärtig seyn. Ожидаютъ сюда прибытія Двора, on attend ici l'arrivée de la Cour, man erwartet die Ankunft des Hofes hier; можно ли было ожидать, чтобы онъ такъ поступилъ безсовѣстно? pouvait-on attendre, qu'il agiroit si mal-honnêtement? hätte man wohl glauben sollen, daß er so gewissenlos handeln würde?

Ожима́ніе, я, n. l'action de serrer, de presser, de comprimer, das Niederdrücken, Zusammenpressen.

Ожима́ю, ешь, ожа́лъ, ожму́, ма́ть, ожа́ть, v. a. presser, serrer, opprimer, niederdrücken, zusammenpressen.

Ожи́мъ, а, m. v. Ожима́ніе.

Ожи́на, ы, f. v. Си́пникъ.

Ожина́ніе, я, n. l'action de moissonner, das Ernten.

Ожина́ю, ешь, ожа́лъ, ожну́, на́ть, ожа́ть, v. a. moissonner, cueillir, ernten.

Ожи́нки, ковъ, m. pl. le glanage, le reste des épis, qu'on recueille après, die Nachlese, die nachgebliebenen Aehren, welche nachher eingesammelt werden.

Ожи́нъ, а, m. v. Ожина́ніе.

Ожи́тіе, ія, n. la résurrection, die Auferstehung von den Todten.

Ожо́га, и, f. la brûlure, der Brandschaden, das Brandmal.

Озабо́ченіе, я, n. l'affliction, die Bekümmerniß.

Озабо́ченный, ая, ое, Озабо́ченъ, на, но, a. inquiété, chargé de soucis, von Sorgen beunruhiget, bekümmert, besorgt.

Озабо́чиваю, ешь, бо́тилъ, бо́чу, вать, бо́тить, v. a. donner des soucis, causer des embarras, Sorgen machen, beunruhigen, bekümmern. Помни, что я тебя озабочиваю дѣломъ важнымъ, souvenez-vous, que je vous confie une affaire importante, bedenken sie, daß ich ihnen ein wichtiges Geschäft auftrage.

Озабо́чиваюсь, ешься, бо́тился, бо́чусь, ваться, бо́титься, v. r. se donner des soucis, s'inquiéter, sich Sorgen machen.

Озадъ, ad. derrière, zurück, hinter.

Озаре́ніе, я, n. (sl.) l'éclat, l'illumination, der Glanz, die Erleuchtung. Отъ озаренія лучей темнѣетъ въ глазахъ, la splendeur des rayons éblouit la vue, der Glanz der Strahlen blendet das Gesicht.

Озаре́нный, ая, ое, a. éclairé, illuminé, erleuchtet, beschienen.

Озаря́ю, ешь, ри́лъ, рю, ря́ть, ри́ть, v. a. (sl.) illuminer, éclairer, bescheinen, erleuchten.

Озаря́юсь, ешься, ри́лся, рю́сь, ря́ться, ри́ться, v. p. être éclairé, illuminé, beschienen, erleuchtet werden.

Оздора́вливаніе, я, n. la guérison (prés.), die (gegenw.) Genesung.

Оздора́вливаю, ешь, до́вѣлъ, до́влю, вливать, до́вѣть, v. n. se rétablir, recouvrer sa santé, genesen, gesund werden.

Оздоро́вленіе, я, n. la guérison (finie), die (beend.) Genesung.

Оздоро́вѣлый, ая, ое, a. guéri, genesen.

Оздравля́ю, ешь, вить, v. a. (sl.) recouvrer sa santé, genesen.

Оздравля́юся, ешься, вишся, v. r. (sl.) se rétablir, se remettre, wieder gesund werden.

Озеленя́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́ть, ни́ть, v. a. (sl.) teindre un peu en vert, etwas grün färben.

Оземленѐніе, я, n. (sl.) l'action de sécher, das Trocknen.

Оземля́ю, ешь, ни́лъ, ню, ни́ть, v. a. (sl.) sécher, trocknen.

Озе́мствованіе, я, n. l'établissement dans un nouvel endroit, die neue Ansiedlung.

Озе́мствованный, ая, ое, a. établi dans un nouvel endroit; exilé, envoyé en exil, an einem neuen Orte angesiedelt; verwiesen, ins Elend geschickt.

Озе́мствую, ешь, ствовалъ, ствовать, v. a. (m. v.) établir; exiler, ansiedeln; verweisen.

Озе́мь, ad. à terre, à bas, zu Boden, nieder.

Озери́ще, ща, n. l'endroit, où ci-devant a été un lac, die Stelle, wo vormals ein See gewesen.

Озерко́, а, n. un petit lac, ein kleiner See.

Озе́рный, ая, ое, a. de lac, im, vom See.

О́зеро, а, n. le lac, der See.

Зи́мица, ы, f. (m. v.) v. О́зимь.

Зи́мный, ая, ое, a. de blé d'automne, zur Wintersaat gehörig.

Озимова́ть, ва́лъ, му́ю, v. a. (inusité) hiverner, überwintern.

Озимовый. v. Озимный.

Озимь, ми, f. les gros grains, le blé d'automne, das Wintergetreide, Winterkorn.

Озимѣ́ваю, мѣ́лъ, мѣ́ю, v. n. (sl.) hiverner, überwintern.

Озимѣ́ніе, я, n. l'action d'hiverner, das Ueberwintern.

Озира́ніе, я, n. l'action de regarder, de regarder partout, das Anblicken, Anſehen, Umherſehen.

Озира́ю, ешь, озрѣ́лъ, обозрю́, ра́ть, озрѣ́ть, v. a. regarder autour, jeter les yeux partout, umher ſehen.

Озира́юсь, ешься, озрѣ́лся, озрю́сь, ра́ться, озрѣ́ться, v. r. (sl.) regarder autour de soi, ſich umher ſehen, um ſich blicken.

Озлаща́ю, ешь, озлати́лъ, озлащу́, ща́ть, озлати́ть, v. a. (sl.) dorer, vergolden, vergulden.

Озлаща́юсь, ешься, озлати́лся, озлащу́сь, ща́ться, озлати́ться, v. p. (sl.) être doré, vergoldet werden.

Озлаще́ніе, я, n. la dorée, die Vergoldung.

Озлаще́нный, ая, ое, a. doré, vergoldet.

Озлоби́тель, ля, m. qui cause du chagrin, der Kränkung, Kummer verurſacht.

Озлобле́ніе, я, n. le chagrin, l'affliction; le malheur, le désastre, die Kränkung, der Kummer, die Betrübniß; das Unglück.

Озло́бленный, ая, ое, a. chagriné, affligé, gekränkt, beleidigt, bekümmert.

Озлобля́ю, ешь, билъ, блю, бить, бля́ть, v. a. chagriner, affliger, faire du mal, betrüben, kränken, Schaden zufügen.

Озлобля́юсь, ешься, бился, блюсь, биться, бля́ться, v r. s'aigrir, se fâcher, erbittert, böſe werden, ſich erzürnen.

Озлосла́вленный, ая, ое, a. (sl.) déshonoré, entehrt, beſchimpft.

Ознако́мливаніе, я, n. la liaison d'une connoissance, die Anknüpfung einer Bekanntſchaft.

Ознако́мливаю, ешь, милъ, млю, вать, мить, v. a. procurer la connoissance de qn., bekannt machen. Сей случай ознакомилъ его со многими, cette occasion lui a procuré la connoissance de plusieurs, dieſe Gelegenheit hat ihn mit vielen bekannt gemacht.

Ознако́мливаюсь, ешься, мился, млюсь, ваться, мишься, v. r. entrer en connoissance, bekannt werden.

Означенова́ніе, ія, n. l'action de marquer, das Zeichnen, Bezeichnen.

Означено́ванный, ая, ое, a. marqué, gezeichnet, bezeichnet.

Означено́вываю, нова́лъ, ну́ю, нова́ть, v. a. signaler, auszeichnen, bezeichnen.

Означа́ю, ешь, означи́лъ, означу́, чи́ть, означи́ть, v. a. marquer, noter, désigner; signifier, indiquer, dénoter, bezeichnen, zeichnen, merken, anmerken, bemerken; bedeuten, anzeigen. Чертой означилъ, je l'ai marqué d'un trait, ich habe es mit einem Striche bezeichnet; агнецъ означаетъ кротость, l'agneau signifie la douceur, das Lamm bedeutet die Sanftmuth; кольцо означаетъ вѣчность, un anneau marque l'éternité, ein Ring bedeutet die Ewigkeit.

Означа́юсь, ешься, означи́лся, означу́сь, чи́ться, означи́шься, v. r. se montrer, se faire voir, paroître, ſich zeigen, erſcheinen. Въ войнѣ прямый означается воинъ, un vrai guerrier se montre dans les batailles, ein wahrer Krieger zeigt ſich im Kriege.

Означе́ніе, я, n. l'action de marquer, de noter; la signification, das Zeichnen, Bemerken; die Bedeutung.

Означенный, ая, ое, Означе́нъ, на, но, a. marqué, indiqué, désigné; nommé, mentionné, bemerkt, angezeigt, bezeichnet; genannt, angeführt, erwähnt. Въ то время означенный истецъ былъ въ отлучкѣ, dans ce tems-là le demandeur nommé fut absent, damals war der genannte Kläger abweſend.

Озно́ба, ы, f. une engelure, eine Froſtbeule.

Озноблѐніе, я, n. l'action de se geler les extrêmités, das Erfrieren.

Озно́бленный, ая, ое, a. gelé, erfroren.

Озноб|ля́ю, ешь, би́лъ, блю́, озноб|ля́ть, би́ть, v. a. geler, erfrieren.

Озно́бъ, а, m. le frisson, frissonnement, das Fröſteln, der Fieberſchauer. Сперва пришелъ ознобъ, а послѣ бросило въ жаръ, premièrement vint un frisson, et puis il me prit une chaleur, erſt kam der Froſt und dann gerieth ich in Hitze.

Озоба́ти, ба́лъ, ба́ю, v. a. anom. (sl.) ronger, consumer, benagen, verzehren.

Озолоти́ть, ти́л'ъ, лочу́, v. a.

enrichir; faire un cadeau en or, bereichern; ein Geschenk in Gold geben.
Озолоти́ться, ти́лся, чу́ся, v. r. devenir très-riche, sehr reich werden.
Озорни́къ, ка̀, m. un homme insolent, effronté, téméraire, ein frecher, verwegener, unverschämter Mensch. Озорни́ца, ы, f. une femme effrontée, téméraire, ein freches, unverschämtes Frauenzimmer.
Озорни́чаніе, я, n. la conduite effrontée, insolente, das freche, unverschämte Betragen.
Озорни́чаю, ешь, чать, v. n. être effronté, insolent, frech, unverschämt seyn.
Озорни́ческій, ая, ое, a. insolent, effronté, unverschämt, frech.
Озорни́чество, а, n. l'insolence, l'effronterie, die Unverschämtheit, Frechheit.
Озорно́й, а́я, о́е, a. v. Озорни́къ.
Озороче́къ, чка̀, m. v. Зрачо́къ.
О́зоръ, а, m. v. Озорни́къ.
О́зѣвъ, а, m. (vulg.) v. Зѣ́въ.
Озяба́ніе, я, n. l'état de celui qui a froid, das Frieren.
Озяба́ю, ешь, озя́бъ, озя́бну, ба́ть, озя́бнуть, v. n. avoir froid, frieren.
Озя́блый, ая, ое, a. morfondu de froid, von Frost durchdrungen.
О́й! i, oh! helas! ouai! ouf! ach! o weh! ey.
Оказа́ніе, я, n. чего предъ кѣмъ, l'action (finie) de témoigner, de montrer, le témoignage, die (beend.) Erweisung, Erzeigung, Bezeigung. Оказа́ніе храбрости, une preuve de bravoure, ein tapferes Betragen. Оказа́ніе услуги, l'action de rendre un service, die Erzeigung eines Dienstes. Искать случая къ оказа́нію кому милости, chercher une occasion pour témoigner à qn., sa bienveillance, eine Gelegenheit suchen, einem seine Gunst zu bezeigen.
Ока́занный, ая, ое, a. témoigné, marqué, rendu, bewiesen, erzeigt, erwiesen. Благодарить за ока́занную милость, remercier qn. pour des bontés, qu'il a eues pour nous, einem für empfangene Gütigkeiten danken. Услуга, ока́занная отечеству, un service rendu à la patrie, ein dem Vaterlande erwiesener Dienst.
Ока́зываніе, я, n. l'action (prés.) de témoigner, de montrer, le témoignage, die (gegenw.) Erweisung, Erzeigung, Bezeigung.
Ока́зываю, ешь, за́лъ, окажу̀, вать, оказа́ть, v. a. témoigner, marquer, montrer, faire voir, rendre, erweisen, erzeigen, bezeigen, merken lassen. Онъ ока́зываетъ всякому любовь, благосклонность, il témoigne à chacun de l'amour, de la bienveillance, er erzeigt jedermann Liebe, Gewogenheit. Оказа́ть свою ненависть, faire paroître, manifester sa haine, seinen Haß sehen lassen, zeigen. Оказа́ть знаки дружества, donner des preuves d'amitié, Beweise, Zeichen der Freundschaft geben. Онъ оказа́лъ многіе опыты своей храбрости, il a donné beaucoup de preuves de sa valeur, er hat viele Beweise von seiner Tapferkeit abgelegt.
Ока́зываюсь, ешься, за́лся, окажу́сь, ваться, оказа́ться, v. r. se faire voir, se montrer, se manifester, paroître, sich zeigen, sich äußern, zum Vorschein kommen, ausbrechen. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ той страны оказалось моровое повѣтріе, la peste s'est manifestée en quelques endroits de cette contrée, die Pest hat sich in einigen Oertern jener Gegend gezeigt. По учиненіи розысканія, многіе оказа́лись участниками въ томъ преступленіи, on trouva d'après les perquisitions, qu'il y avoit beaucoup de complices dans ce crime, nach angestellter Untersuchung zeigten sich noch viele Mitschuldige an diesem Verbrechen.
Ока́лина, ы, f. des scories, die Schlacken.
Ока́лываніе, v. Обка́лываніе, Ока́лываю, v. Обка́лываю.
Окаля́ю, еши, ля́ти, v. a. (sl.) souiller, insulter, déshonorer, unrein machen, beschimpfen, entehren.
Окаля́юся, ешися, ля́тися, v. r. (sl.) se souiller, s'insulter, se déshonorer, sich unrein machen, beschimpfen, entehren.
Окаменѣ́лость, сти, f. une pétrification, eine Versteinerung. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ въ Москвѣ рѣкѣ находятся изрядныя окаменѣлости, il se trouve dans quelques régions situées sur la Moskva d'assez jolies pétrifications, in einigen Gegenden von der Moskwa gibt es recht gute Versteinerungen.
Окаменѣ́лый, ая, ое, a. pétrifié, versteinert.

Окаменѣ́ніе, я, n. la pétrification, * l'endurcissement, die Versteinerung; * die Verhärtung, Verstockung.

Окаменѣ́нный, ая, ое, a. endurci, verhärtet, verstockt. Онъ имѣетъ окаменѣ́нное сердце, il a un coeur endurci, dur, er hat ein verstocktes, steinernes Herz.

Окаменѣ́ть, v. Каменѣ́ю.

Окаменя́ю, ешь, ня́лъ, ню, ня́ть, ни́шь, v. a. pétrifier; * endurcir, versteinern; * verhärten, verstocken. Нѣкоторыя воды окаменя́ютъ вещи, въ нихъ брошенныя, quelques eaux pétrifient les choses, qu'on y jete, einige Gewässer haben die Eigenschaft, die Sachen, welche man hinein wirft, in Stein zu verwandeln.

Окаменя́юсь, ешься, ня́лся, нюсь, ня́ться, ни́шься, v. p. être pétrifié; endurci, versteinert; verhärtet, verstockt werden.

Ока́нчиваніе, я, n. l'action (prés.) de finir, das (gegenw.) Beendigen.

Ока́нчиваю, ешь, око́нчилъ et око́нчилъ, оканча́ю et око́нчу, ваешь, оканча́ешь et око́нчишь, v. a. achever, finir, conduire à sa fin, conclure, endigen, zu Ende bringen, beendigen, beschließen. Оканча́ть строеніе, finir, achever le bâtiment, den Bau zu Ende bringen. Око́нчить сраженіе, finir la bataille, die Schlacht endigen. Оконча́лъ рѣчь свою привѣтствіемъ, il termina son discours par un compliment, er beschloß seine Rede mit einem Kompliments. Ока́нчивать дни свои, finir les jours, cesser de vivre, mourir, seine Tage endigen, sein Leben beschließen, sterben.

Ока́нчиваюсь, ешься, оконча́лся et око́нчился, оканча́юсь et око́нчусь, ока́нчиваешься, оканча́шься et око́нчишься, v. r. et p. se finir, être achevé, fini, conclu, sich endigen; beendiget, geendigt, beschlossen werden. Годъ ока́нчиваешся, l'année finit, touche à la fin, das Jahr endigt sich, geht zu Ende.

Ока́панный, ая, ое, a. mouillé goutte à goutte, betropft, betröpfelt, beträufelt.

Ока́пчиваніе, я, n. l'action (prés.) de fumer tout autour, das (gegenw.) Beräuchern.

Ока́пчиваю, ешь, окопти́лъ, окопчу́, ваешь, окопти́шь, v. a. enfumer tout autour, überall beräuchern.

Ока́пываю, v. Обка́пываю.

Ока́пываюсь, ешься, окопа́лся, окопа́юсь, ваешься, окопа́шься, v. r. faire des retranchements, faire un fossé autour de soi; être entouré de retranchements, de fossés, sich verschanzen, einen Graben um sich ziehen; durch Schanzen oder Gräben befestiget werden.

Ока́рмливаніе, я, n. l'empoisonnement (prés.), die (gegenw.) Vergiftung.

Ока́рмливаю, ешь, окорми́лъ, окормлю́, ваешь, окорми́шь, v. a. empoisonner, vergiften, vergeben.

Ока́тистый, ая, ое, a. rendu rond, arrondi, abgerundet.

Ока́тникъ, ка, m. un pieu chanfreiné en haut, ein oben zugerundeter Pfahl.

Ока́тъ, та, m. l'arrondissement, le délardement d'une chose (chez les charpentiers), die Zurundung einer Sache (bei den Zimmerleuten).

Ока́тываю, ешь, та́лъ, та́ю, ваешь, та́шь, v. a. arrondir, chanfreiner (chez les charpentiers), zurunden (bei den Zimmerleuten).

Ока́ченный, ая, ое, a. versé de l'eau par tout le corps, ganz mit Wasser begossen.

Ока́чиваніе, я, n. l'action de verser de l'eau sur soi, das Begießen mit Wasser.

Ока́чиваю, ешь, окати́лъ, чу́, ваешь, окати́шь, v. a. verser de l'eau sur, mouiller par tout, überall begießen, übergießen.

Ока́чиваюсь, ешься, окати́лся, чу́сь, ваешься, окати́шься, v. r. se mouiller d'eau par tout, verser de l'eau sur soi, sich ganz mit Wasser begießen.

Ока́шиваніе, я, n. l'action de faucher, das Abmähen.

Ока́шиваю, ешь, окоси́лъ, окошу́, ваешь, окоси́шь, v. a. faucher tout, partout, überall abmähen.

Оказыва́ю, ока́лъ, ока́ю, ваешь, ока́шь, v. a. (sl.) condamner; plaindre, pleurer qn., verdammen; betrauern, beweinen.

Ока́яникъ, ка, m. Ока́янница, ы, f. une personne malheureuse, déplorable, miserable; condamnée, der, die Unglückliche, Bedauernswerthe, Elende; Verdammte.

Ока́янный, ая, ое, a. misérable, malheureux, déplorable; condamné, unglücklich, elend, bedauernswerth; verdammt.

Ока́янство, а, n. la misère, un

état malheureux, ein elender Zuſtand, die Trübſal.

Окаянствую, ешь, ствовати, v. n. (sl.) périr, devenir malheureux, umkommen, unglücklich werden.

Океáнскій, ая, ое, a. appartenant à l'océan, dem Ocean gehörig.

Океáнъ, на, m. l'océan, der Ocean, das Weltmeer.

Окидáю, v. Покидáю.

Оки́дываю, ешь, дáлъ et оки́нулъ, дáю et оки́ну, ешь, дáшь et оки́нешь, v. a. embrasser, prendre, saisir de tous côtés; jeter sur ou contre qch., couvrir de qch. en jetant; causer une efflorescence, des feux; (vulg.) renoncer á une connoissance, von allen Seiten faſſen, ergreifen; bewerfen, voll werfen; ausfahren, ausſchlagen, eine Bekanntſchaft aufgeben. Пламенемъ оки́нуло строеніе, la flamme a environné toute la maison, die Flamme hat das ganze Haus ergriffen. Лихорадка окидáла губы, la fièvre lui a fait des levures, lui a laissé des feux, die Lippen ſind nach dem Fieber ganz ausgeſchlagen. Оки́нешь глазами, взоромъ, jeter les yeux, le regard sur, mit den Augen, mit einem Blicke überſehen.

Оки́дываюсь, ешься, окидáлся et оки́нулся, окидáюсь et оки́нусь, ешься, дáшься et оки́нешься, v. r. чѣмъ, s'entourer de qch., se retrancher à la hâte; pousser des feuilles; recevoir des ébullitions, des levures; ſich in der Eile einhüllen, einwickeln, umſchanzen; Blätter bekommen; den Ausſchlag bekommen, ausſchlagen (von Krankheiten). Оки́нуться рогáтками, s'entourer de chevaux de frise, se barricader avec des chevaux de frise, einen Verhau von ſpaniſchen Reitern um ſich machen. Оки́нуться плащемъ, s'envelopper dans son manteau, ſich in ſeinen Mantel einhüllen. Губы окидáлись отъ лихорадки, la fièvre lui a laissé des feux sur les lèvres, die Lippen ſind von dem Fieber ausgeſchlagen.

Окисáніе, я, n. l'aigreur, das Sauern.

Окисáю, ешь, окúсъ, оки́сну, сáшь, оки́снешь, v. n. devenir aigre, s'aigrir, ſauer werden, verſauern. Пиво окúсло, la petite bière est devenue aigre, das Halbbier iſt ſauer geworden.

Окисле́ніе, я, n. (T. de Chem.) l'oxydation, das Oxydation, Säuerung.

Окисле́нный, ая, ое, a. (T. de Chem.) oxydé, oxydirt.

Оки́слость, сти, f. la qualité d'une chose devenue aigre, l'aigreur, die Eigenſchaft einer ſauer gewordenen Sache, die Säure.

Оки́слый, ая, ое, a. devenu aigre, verſauert, ſauer geworden.

Окисля́юсь, ешься, сля́шься, v. c. (sl. T. de Chem.) oxyder, oxydiren.

Оки́сь, си, f. (T. de Chem.) l'oxyde, die, das Oxyd.

Оклáденный, Оклáдка, v. Обклáденный, Обклáдка.

Оклáдистый, ая, ое, Оклáдистъ, ста, сто, a. large, grand, breit, groß. Оклáдистая борода́, une barbe large et longue, ein breiter und langer Bart.

Окладный, áя, óе, a. de bordure; à bordure, ayant une bordure; fixé, reglé selon le taux; donné, reçu selon l'état fixe; zum Beſchlage gehörig; mit einem Beſchlage verſehen; nach der Schätzung beſtimmt; nach dem Etat gegeben, erhalten. Окладные образа, des images à bordures, Heiligenbilder mit Beſchlägen. Окладная подать, l'impot fixé, die beſtimmte Abgabe. Окладные доходы, des revenus, qu'on tire des impots, Einkünfte, welche man von den Abgaben erhält. Окладная съ товаровъ пошлина, la douane fixée pour les marchandises, der für die Waaren feſtgeſetzte Zoll. Окладное жалованье, l'appointement fixé selon l'état, das nach dem Etat beſtimmte Gehalt. Окладная книга, le livre, qui contient l'état des revenus annuels, das Buch, in welchem der Betrag der jährlichen Einkünfte iſt, das Steuerbuch.

Оклáдчикъ, ка, m. celui qui fait les garnitures des images, der die Beſchläge zu den Heiligenbildern macht.

Оклáдъ, да, m. la garniture, l'enchassure d'une image; les traits, la forme du visage; l'impot fixé, le taux fixé; l'état fixé, le réglement pour le payement du salaire; la portion ordonnée, der Beſchlag, die Einfaſſung um ein Heiligenbild; die Geſichtszüge; die beſtimmte Abgabe, Taxe; der beſtimmte Etat, die Beſtimmung, Feſtſetzung des

Gehalts; das Deputat. Обложить образъ серебреннымъ окла́домъ, enchasser une image en argent, ein Heiligenbild mit Silber einfassen. Окла́дъ лица пріятный, il a des traits de visage fort agréables, er hat sehr angenehme Gesichtszüge. Пошлинный окла́дъ, le réglement pour la douane, die Bestimmung des Zolls. Жалованье давать по окла́ду, donner des appointements selon l'état fixé, Gehalt nach dem festgesetzten Etat geben. Окла́дъ хлѣбной, la portion ordonnée, destinée, du grain qui revient de droit, das Deputat. Окла́дъ подушный, la capitation, la taille, die Kopfsteuer.

Окла́дываніе, Окла́дываю, Окла́дываюсь, v. Обкла́д. . . . .

Оклевета́ніе, я, n. la calomnie, die Verleumdung.

Оклевета́нный, ая, ое, a. calomnié, verleumdet.

Оклевета́тель, ля, m. v. Оклеветни́къ.

Оклевета́тельный, ая, ое, a. calomnieux, verleumderisch.

Оклевета́ю, ешь, та́лъ, вещу̀, ва́ти, та́ть, v. a. кого предъ кѣмъ, calomnier qn., médire de qn., einen verleumden, anschwärzen, afterreden. Оклевета́ть кого предъ начальникомъ, calomnier qn., médire de qn. auprès de son chef, einen bei seinem Vorgesetzten verleumden.

Оклевета́юсь, ешься, ва́тися, та́ться, v. p. être calomnié, verleumdet, angeschwärzt werden.

Оклеветни́къ, ка̀, m. (sl.) le calomniateur, der Verleumder.

Оклее́ніе, я, n. l'action (finie) de coller tout autour, das (beend.) Bekleben, Zuleimen.

Оклее́нный, ая, ое, a. collé tout autour, bouché; plaqué, verklebt, zugeleimt; furnirt.

Окле́иваніе, я, n. l'action (prés.) de coller tout autour, das (gegenw.) Bekleben, Zuleimen.

Окле́иваю, ешь, и́лъ, оклею̀, вать, и́ть, v. a. coller tout autour; plaquer, marqueter, verkleben, bekleben, zukleben; furniren, auslegen, belegen.

Окле́иваюсь, ешься, ваться, v. p. être collé tout autour; être marqueté, plaqué, beklebt, verklebt; furnirt, belegt werden.

Окле́йка, и, f. l'action de coller, de plaquer en général, das Verkleben, Furniren überhaupt.

Окле́йщикъ, ка, m. celui qui colle, qui plaque, der Bekleber, Furnirer.

Оклика́ніе, я, n. v. Окли́киваніе.

Оклика́ю et Окли́киваю, ешь, окли́кнулъ, окли́кну, вать et ка́ть, окли́кнуть, v. a. appeler, crier après qn., einem zurufen, einen anrufen. Караульные по ночамъ оклика́ютъ прохожихъ, la nuit les sentinelles crient aux passants, die Wachen rufen des Nachts den Vorübergehenden zu.

Окли́киваніе, я, n. l'action (prés.) d'appeler, das (gegenw.) Zurufen.

Окликъ, ка, m. l'appel, das Zurufen.

Оклина́ю, ешь, окля́лъ, оклену̀, на́ть, окля́сти, v. a. (sl.) maudire, verfluchen.

Окли́чка, и, f. v. О́кликъ.

Окно̀, а̀, n. la fenêtre, das Fenster, das Fensterloch. Красное окно̀, dans les maisons de paysans: la fenêtre du milieu, in den Bauerhäusern: das mittlere Fenster.

О́ко, ка, au pl. О́чи et Очеса̀, оче́й, n. (sl.) l'oeil, les yeux, das Auge, die Augen. Устремить на кого свои о́чи, fixer les yeux, son regard sur qn., seine Augen, seinen Blick auf jemanden heften.

О́ко міра, (oculus mundi), l'oeil du monde, la pierre changeante, das Weltauge.

Око, о́ка, n. poids d'environ trois livres, ein Gewicht von ungefähr drei Pfund.

Окоболѣ́ніе, я, n. (sl.) l'ophtalmie, das Augenweh, die Ophtalmie.

Окова́ніе, я, n. l'action (finie) de ferrer; l'action de mettre aux fers, das (beend.) Beschlagen; das Einschmieden, Anschmieden, Fesseln.

Око́ванный, ая, ое, a. ferré, garni; enchainé, beschlagen; eingeschmiedet, angefesselt.

Око́вка, и, f. l'action de ferrer; la ferrure, das Beschlagen; der Beschlag.

Око́вщикъ, ка, m. celui qui fait des ferrures, derjenige, welcher eiserne Beschläge macht.

Око́въ, ва, m. ancienne mesure de blé de quatre tchetvertes, ein altes Getreidemaß von vier Tschetwert.

Око́вы, око́въ, pl. m. les fers, les chaînes,

die Fesseln, Ketten. Посадишь преступника въ оковы, mettre les ceps à un criminel, einen Verbrecher in Ketten setzen, ihn fesseln. Освободишь изъ оковъ, délivrer des chaînes, ôter les chaînes, von den Ketten befreien, los machen.

Окóванье, я, n. l'action (prés.) de ferrer; l'action de mettre aux fers, das (gegenw.) Beschlagen; das Anschmieden, Einschmieden, Fesseln.

Окóвываю, ешь, вáлъ, окую, вывать, окováть, v. a. ferrer; mettre aux fers, enchaîner, beschlagen; in Ketten schließen, in Ketten legen, fesseln. Окováть руки и ноги, enchaîner les mains et les pieds, Hände und Füße fesseln.

Окóвываюсь, ешься, ваться, v. p. être ferré; être enchaîné, mis aux fers, beschlagen werden; in Ketten gelegt, gefesselt werden.

Околáчиванье, я, n. l'action (prés.) de défaire en battant tout autour, das (gegenw.) Abschlagen.

Околáчиваю, ешь, лотúлъ, лочý, вать, лотúть, v. a. défaire tout autour en battant dessus, abattre tout autour, rund herum abschlagen.

Околáчиваюсь, ешься, ваться, v. p. être abattu tout autour; v. r. nom. être accoutumé aux coups, rund umher abgeschlagen werden; an Schläge gewöhnt seyn.

Околдовáнie, я, n. l'action (finie) d'ensorceler, d'enchanter, das (beend.) Bezaubern, Beheren.

Околдóванный, ая, ое, a. ensorcelé, enchanté, behext, bezaubert.

Околдóвываніе, я, n. l'action (pres.) d'ensorceler, d'enchanter, das (gegenw.) Bezaubern, Beheren.

Околдóвываю, ешь, вáлъ, дую, вывать, довáть, v. a ensorceler, enchanter, bezaubern, beheren.

Околеси́ть, си́лъ, лешý, v. a. (vulg.) faire un détour, einen Umweg machen

Околéсица, ы, et Околéсная, ной, f. (vulg.) un détour; des platitudes, des fadaises, der Umweg; abgeschmackte Zeug.

Окóлица, ы, f. l'enceinte, le circuit; espèce de pâcage, entouré d'une haie près d'un village; un détour, der Umfang, Bezirk; eine umzäunte Trift unweit eines Dorfes; ein Umweg. Онъ живетъ не подалеку въ здѣшней окóлицѣ, il ne demeure pas loin dans ce quartier, dans ces régions, er wohnt nicht weit von hier in diesem Bezirke. Для друга семь верстъ не окóлица, (prov.) pour aller voir un ami on ne compte pas les lieues, für einen Freund ist alles leicht. Говоритъ окóлицу или окóлицею, user des détours dans ses discours, faire un long circuit de paroles, Umschweife in seinen Reden brauchen, weitläufig seyn.

Околúчно, ad. par détours, mit Umschweifen.

Околúчность, сти, f. les alentours; le circuit, la circonférence; un détour, circuit de paroles, die Umgegend; der Umfang, Bezirk; Umschweife im Reden. Сей городъ имѣетъ семь верстъ въ околúчности, cette ville a sept verstes de circonférence, diese Stadt hat sieben Werste im Umfange. Говоритъ безъ околúчностей, parler sans détours, ohne Umschweife, geradezu reden.

Околúчный, ая, ое, a. voisin, pas éloigné; avec un détour de paroles, benachbart, unweit, in der Nähe belegen; mit Umschweifen im Reden.

Окóлка, v. Обкáлываніе.

Óколо, pron. qui régit le Génitif, mit dem Genitiv, autour, à l'entour, (alentour) tout autour; environ, à peu près, presque; pas loin, dans les environs, um, herum, umher; ungefähr, fast, beinahe; nicht weit, unweit. Сдѣлать óколо города валъ, faire un rempart autour de la ville, einen Wall um die Stadt machen. Óколо двухъ мѣсяцовъ былъ въ отлучкѣ, il a été environ, près de deux mois absent, er ist ungefähr zwei Monate abwesend gewesen. Я издержалъ на дорогѣ óколо двухъ сотъ рублей, j'ai dépensé environ deux cents roubles en chemin, ich habe ungefähr zwei hundert Rubel unterwegs ausgegeben. Онъ живетъ гдѣ-то здѣсь óколо, il ne loge pas loin d'ici, il loge quelque part ici, er wohnt irgendwo nicht weit von hier.

Околотень, тня, m. (vulg.) un homme paresseux, incorrigible, obstiné, opiniâtre, ein fauler, unverbesserlicher, eigensinniger, halsstarriger Mensch.

Околотúть, v. Околáчиваю.

Околóшокъ, шка, m. des environs, des habitations ou villages voisins, contigus; autrefois: le fauxbourg, die benachbarten, umher liegenden Gegenden, angrenzende Wohnungen oder Dörfer, ehemals: die Vorstadt.

Околóточный, ая, ое, a. appartenant aux habitations voisines; au fauxbourg, zu den umher liegenden Gegenden; zur Vorstadt gehörig.

Околóшый, v. Обколóшый.

Околóченіе, я, n. l'action (finie) d'abattre tout autour, das (beend.) Abschlagen.

Околóченный, ая, ое, a. abattu tout autour, rund herum abgeschlagen.

Околъ et Околышъ, а, m. la bordure d'un bonnet fourré, das Gebräme an einer Pelzmütze.

Окольническій, ая, ое, a. appartenant, propre à l'Okolnitchiy, dem Okolnitschiy gehörig, eigen.

Окольничество, а, n. la dignité de l'Okolnitchiy, die Würde des Okolnitschiy.

Окольничій, чаго, m. c'est ainsi qu'on appeloit sous le règne des Tsars un Officier du second rang, qui avoit l'inspection des frontières, l'Okolnitchiy, so hießen unter der Regierung der Zaren diejenigen Beamten von der zweiten Klasse, welche die Aufsicht über die Grenzen hatten, der Okolnitschiy.

Окольность, сти, f. le circuit, l'arrondissement, der Umfang, Bezirk.

Окольный, ая, ое, a. d'alentour, circonvoisin, voisin, ne demeurant pas loin, umher gelegen, benachbart, angrenzend. Окольныя мѣста, les régions d'alentour, situées autour, die umhergelegenen Gegenden.

Околѣваю, ешь, лѣлъ, лѣю, ваше, лѣешь, v. n. crever, mourir (des bêtes); être transi de froid, crepiren, sterben (von Thieren); erstarren vor Kälte.

Околѣлый, ая, ое, a. crevé, mort (des bêtes); crepirt, gestorben (von Thieren).

Окомгновéніе, я, n. (sl.) une oeillade, un clin d'oeil, un coup d'oeil, un moment, ein Augenwink, ein Augenblick.

Окомéлина, ы, f. la cime étêtée d'un arbre, der stumpfe Wipfel eines Baumes.

Окомéлистый, ая, ое, a. ayant une grande cime étêtée, einen großen stumpfen Wipfel habend.

Окомéлокъ, лка, m. un balai usé, ein abgenutzter Besen.

Окомдевáшый, Окомéловашый, ая, ое, a. des barbes: court, semblable à un balai usé, von Bürten; kurz, unordentlich.

Окóнница, ы, f. le chassis, la fenêtre, der Fensterrahm, das Fenster.

Окóннишникъ, ка, m. un vitrier, der Glaser.

Окóннишный, ая, ое, v. Окóнный.

Окóнный, ая, ое, a. appartenant au chassis, à la fenêtre, zum Fensterrahmen, Fenster gehörig.

Окопáченіе, я, n. l'action (finie) de calfater, das (beend.) Kalfatern.

Окопáченный, ая, ое, a. calfaté, kalfatert.

Окопáчиваніе, я, n. l'action (prés.) de calfater, das (gegenw.) Kalfatern.

Окопáчиваю, ешь, пáмилъ, чу, вашь, пáмишь, v. a. calfater, kalfatern.

Окóнце, ца, n. d. v. Окно.

Окончáніе, я, n. la fin, conclusion (finie), die (vollend.) Beendigung, das Ende, der Beschluß По окончáніи сраженія, après la fin de la bataille, la bataille finie, nach Beendigung der Schlacht, nach geendigter Schlacht. Привесть къ окончáнію, mettre fin à qch., finir qch., zu Ende bringen, endigen.

Окóнчанный, ая, ое, a. fini, achevé, terminé, conclu, geendiget, beendiget, abgemacht, beschlossen.

Окончáтельно, ad. finalement, définitivement, endlich, schließlich.

Окончáтельный, ая, ое, a. final, définitif, endlich, schließlich.

Окóнчина, v. Окóнница.

Окопáніе, я, n. l'action de faire un fossé, une jetée tout autour, de retrancher, das Ziehen eines Grabens, das Aufwerfen der Erde, das Verschanzen.

Окóпанный, ая, ое, a. entouré, retranché, umgeben, umzogen, umschanzt

Окóпный, ая, ое, a. appartenant au retranchement, zur Schanze gehörig

Окоптѣлый, ая, ое, a. noirci entièrement de fumée, ganz schwarz geworden vom Rauche.

Окоптѣть, птѣлъ, птѣю, v. n. anom. se noircir entièrement de fumée,

von Rauche ganz schwarz werden.

Окóпщикъ, ка, m. le pionnier, der Schanzengräber.

Окóпъ, а, m. le retranchement, die Verschanzung, die Schanze. Укрѣпиться въ окóпахъ, se retrancher, sich verschanzen. Вышѣснить непріятеля изъ окóповъ, chasser l'ennemi de ses retranchements, den Feind aus seinen Verschanzungen treiben.

Окóпываю, v. Обкáпываю.

Окорáчиваю, ешь, рóтилъ, рóчу, ваешь, рóтить, v. a. raccourcir, rendre plus court, écourter, abkürzen, kürzer machen, verkürzen.

Окорéніе, я, n. l'action de s'enraciner, das Einwurzeln.

Окорéнившійся, аяся, еся, part. enraciné, eingewurzelt.

Окорéнѣлый, ая, ое, a. enraciné, eingewurzelt.

Окоренáю, ешь, нúлъ, ню, нúть, нúть, v. a. affermir qn. dans qch., einen worin befestigen.

Окоренáюсь, ешься, нúлся, нюсь, нúться, нúться, v. r. prendre racine, s'enraciner; * s'affermir, faire bien son emménagement, einwurzeln, Wurzeln schlagen; * sich fest setzen, sich gut einrichten. Пересаженныя деревья хорошо окоренúлись, les arbres transplantés ont bien pris racine, die umgesetzten, umgepflanzten Bäume haben gut Wurzel geschlagen. Переведенцы довольно окоренúлись, les gens, qu'on a transportés, se sont assez bien arrangés, die versetzten Leute, Bauern haben sich schon gut eingerichtet.

Окормúтель, ля, m. Окормúтельница, ы, f. (sl.) l'instituteur, le guide, l'institutrice, der Lehrer, Führer, die Lehrerinn.

Окормлéніе, я, n. (sl.) l'instruction, la conduite, die Anleitung, Führung.

Окормлéніе, я, n. l'empoisonnement (finie), die (beend.) Vergiftung.

Окормлéнный, ая, ое, a. instruit, guidé, angeleitet, geleitet, geführt.

Окормлённый, ая, ое, a. empoisonné, vergiftet.

Окормлáю, ешь, мúлъ, млю, млáть, мúть, v. a. (sl.) instruire, guider, conduire sur le bon chemin, anleiten, führen, auf den rechten Weg lenken.

Окóрмъ, мa, m. l'empoisonnement; le poison, die Vergiftung; das Gift. Ему данъ окóрмъ въ питьѣ, on lui a donné, mis du poison dans la boisson, man hat ihm Gift ins Getränk gelegt.

Окорнáніе, я, n. l'action de raccourcir, d'écourter, das Abschneiden, Verkürzen.

Окóрнанный, ая, ое, a. raccourci, essorillé, écourté, abgeschnitten, kürzer gemacht, abgestutzt.

Окорнáть, v. Корнáю.

Окорокóвый, ая, ое, a. de jambon, vom Schinken.

Окорокъ, ка, m. le jambon, der Schinken.

Окоростѣлый, ая, ое, a. galeux, teigneux, grindig.

Окорочекъ, чка, m. d. v. Óкорокъ.

Окорóченіе, я, n. l'action de raccourcir, das Verkürzen, die Verkürzung.

Окорóченный, ая, ое, a. raccourci, verkürzt.

Окорочный, ая, ое, v. Окорокóвый.

Окосмáтѣлый, ая, ое, a. devenu velu, rauch, zottig geworden.

Окосмáтѣть, v. Космáтѣю.

Окостенѣлость, сти, f. l'ossification; la roideur, die Verknöcherung; die Erstarrung.

Окостенѣлый, ая, ое, a. ossifié; roidi, devenu dur, verknöchert; verhärtet, erstarrt.

Окостенéніе, я, n. l'ossification; l'état d'une chose qui s'endurcit, die Verknöcherung, Verbeinerung; das Hartwerden, Verhärten.

Окостенѣть, v. Костенѣю.

Окотúться, v. Котúться.

Окоченѣлость, сти, f. la roideur de froid, die Erstarrung.

Окоченѣлый, ая, ое, a. transi de froid, vor Kälte erstarrt.

Окоченéніе, я, n. la roideur, das Erstarren.

Окоченѣть, v. Коченѣю.

Окóшко, а, n. une petite fenêtre, une fenêtre, ein Fensterchen, ein Fenster. Глядѣть въ окóшко, regarder par la fenêtre, aus dem Fenster sehen. Скочить въ окóшко, sauter par la fenêtre, aus dem Fenster springen.

Окрадáю, еши, окрáлъ, окрáду, дáши, окрáсти, v. a. (sl.) voler, piller, dépouiller, stehlen, rauben, plündern.

Окрáденный, v. Обкрáденный.

Окра́дываю, v. Обкра́дываю.

Окра́иваю, ешь, окро́илъ, окрою, ваешь, окро́ишь, v. a. circoncire, beſchneiden.

Окра́пываю, ешь, палъ, паю, ваешь, кра́пать, v. a. (inusité) tacheter, moucheter, ſprenkelig machen, beſprenkeln.

Окра́ска, ки, f. l'action de teindre, de mettre en couleur en général, das Anſtreichen, Färben überhaupt.

Окра́сокъ, ска, m. une étoffe déteinte, qu'on a teinte de nouveau, ein verblichenes, neu gefärbtes Zeug.

Окра́шеніе, я, n. l'action (finie) de teindre, de mettre en couleur, das (beend.) Färben, Anſtreichen.

Окра́шенный, ая, ое, a. teint, peint, gefärbt, angeſtrichen.

Окра́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de teindre, de mettre en couleur, das (gegenw) Färben, Anſtreichen.

Окра́шиваю, ешь, окра́силъ, шу, ваешь, окра́сить, v. a. teindre, couvrir de couleur, peindre, färben, anmalen, anſtreichen.

Окра́шиваюсь, ешься, окра́сился, шусь, вашься, окра́ситься, v. p. être teint, peint, angeſtrichen, gefärbt werden.

Окресня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́ть, ни́ть, v. a. (m. v.) examiner plus près, eine Sache genauer erörtern, unterſuchen, beleuchten.

Окрести́ть, сти́лъ, окрещу́, v. a. baptiser, taufen.

Окрести́ться, сти́лся, окрещу́сь, v. r. se faire baptiser, ſich taufen laſſen, die Taufe empfangen.

Окре́стіе, я, n. (sl.) v. Окре́стность.

Окре́стность, сти, f. le circuit, les environs, les alentours; les détails d'une chose, der Umfang, die umliegenden Gegenden; die nähern Umſtände einer Sache. Городъ съ окре́стностями, la ville avec son circuit, avec ses environs, die Stadt mit ihrem Umfange, mit den umher gelegenen Gegenden.

Окре́стный, ая, ое, a. d'alentour, voisin, situé aux environs, umher gelegen, benachbart.

Окре́стъ, prp. qui régit le génitif, mit dem Genitiv, autour de, aux environs, pas loin, um, herum, rund um, umher, unweit.

Окреще́ніе, я, n. le baptême, l'action de baptiser, die Taufe, das Taufen.

Окрещённый, ая, ое, a. baptisé, getauft.

Окривѣ́лый, ая, ое, a. devenu borgne, einäugig geworden.

Окривѣ́ніе, я, n. la perte d'un oeil, der Verluſt eines Auges.

Окривѣ́ть, v. Кривѣ́ю.

Окри́киваю, ешь, кнулъ, кну, ваешь, окри́кнуть, v. a. appeler qn., crier après qn.; donner une verte reprimande, einem zurufen, zuſchreien; einen derben Verweis geben.

Окрикъ, ка, m. une réprimande sévère, ein derber Verweis.

Окрыля́ю, ешь, ли́лъ, лю, ля́ть, ли́ть, v. a. (sl.) couvrir des ailes, mit den Flügeln ſchützen, bedecken.

Окрыля́юся, ешься, ли́лся, люся, ля́шься, ли́шься, v. r. (sl) étendre semblable à des ailes, ausbreiten, ausdehnen, nach Art der Flügel.

Окри́нъ, на, m. une tasse, eine Schale.

Окровавле́ніе, я, n. l'action de souiller de sang, das Beflecken mit Blut.

Окрова́вленный, Окровене́нный, ая, ое, a. ensanglanté, mit Blut befleckt, blutig gemacht.

Окровавля́ю, ешь, ва́вилъ, ва́влю, вля́ть, ва́вить, v. a. souiller de sang, mit Blut beflecken, beſudeln.

Окровавля́юсь, ешься, ва́вился, ва́влюсь, вля́ться, ва́виться, v. r. se souiller de sang, ſich mit Blut beflecken, beſudeln.

Окро́йки, ковъ, pl m. des morceaux découpés, Abſchnitzel.

Окро́иться, и́лся, окроюсь, v. r. anom. se méprendre en coupant, ſich im Zuſchneiden verſehen. Окро́ился и сдѣлалъ узко плашье, il s'est mépris dans la coupe et a fait l'habit trop étroit, er hat ſich im Zuſchneiden verſehen und das Kleid zu eng gemacht.

Окро́мѣ, prp. (vulg.) v. Кро́мѣ

Окропле́ніе, я, n. l'aspersion, l'arrosement, die Beſprengung.

Окропле́нный, ая, ое, a. arrosé, aspergé, beſprengt, beſprützt.

Окропля́ю, ешь, пи́лъ, плю, пля́ть, пи́ть, v. a. arroser, asperger, beſprengen, benetzen, beſprützen. Окропи́ть кого святою водою, asperger qn. d'eau bénite, einen mit Weihwaſſer beſprengen. Дождь меня окропи́лъ, la pluée m'a un peu mouillé, der Regen hat mich benetzt.

Окропля́юсь, ешься, пи́лся, плюсь, пля́шься, пи́шься, v. r. et p. s'asperger; être arrosé, aspergé, sich besprengen, besprützen; besprützt werden. Окропи́шься водою, s'asperger d'eau, sich mit Wasser besprützen.

Окро́шка, и, f. un manger froid de morceaux coupés de rôti et de concombres avec de la crême et du kvasse, ein Gericht von klein zerschnittenen Stückchen Braten und Gurken, mit Rahm und Kwas.

Окру́га, и, f. v. Окру́гъ.

Округле́ніе, я, n. l'action d'arrondir, l'arrondissement, die Rundung, das Runden.

Округле́нный, ая, ое, a. arrondi, rund gemacht, gerundet.

Окру́гло, ad. un peu rondement, etwas rund.

Окру́глость, сти, f. la rondeur, la circonférence, die Runde, Rundung, der Umfang.

Окру́глый, ая, ое, a. un peu rond, un peu arrondi, etwas rund, etwas gerundet.

Округля́ю, ешь, гли́лъ, глю, гля́ть, гли́шь, v. a. rendre rond, arrondir, rund machen, runden.

Окру́гній, яя, ее, a. (m. v.) d'alentour, voisin, umliegend, benachbart.

Окру́гъ, а, m. le circuit, le cercle, le district, l'arrondissement, der Umkreis, der Kreis, Bezirk, District. Германія раздѣляется обыкновенно на десять округовъ, on divisoit l'Allemagne ordinairement en dix cercles, Deutschland wurde gewöhnlich in zehn Kreise eingetheilt. Окру́гъ церковный, le cicle entier d'une année ecclésiastique, der ganze Ciclus eines kirchlichen Jahres.

Окружа́ю, ешь, жи́лъ, жу́, жа́ть, жи́шь, v. a. arrondir; entourer, environner; envelopper; cerner; être menacé (de malheur), runden, rund machen; umgeben, umringen; einschließen; umzingeln; bevorstehen (Unglücksfälle). Окружа́ть валомъ, entourer la ville d'un rempart, die Stadt mit einem Walle umgeben. Мѣсто сіе окружа́ютъ лѣса, плодоносныя поля, cet endroit est entouré de bois, de champs fertiles, dieser Ort ist mit Holzungen, fruchtbaren Feldern umgeben. Окружи́ть непріятеля, cerner, envelopper l'ennemi, den Feind einschließen. Несчастія насъ окружа́ютъ, les malheurs nous environnent, alles Unglück stürzt auf uns los.

Окружа́юсь, ешься, жи́лся, жу́сь, жа́ться, жи́шься, v. p. être entouré, environné, cerné, umgeben, umringt, eingeschlossen werden, umgeben seyn. Города окружа́ются стѣнами, on entoure les villes de murs, die Städte werden mit Mauern umgeben. Россія почти со всѣхъ сторонъ великими морями окружа́ется, la Russie est entourée presque de tous côtés de grandes mers, Rußland ist fast von allen Seiten mit großen Meeren umgeben.

Окруже́ніе, я, n. l'action d'entourer, l'enveloppement, die Umgebung, Einschließung, Umzingelung.

Окруже́нный, ая, ое, a. entouré, environné, enveloppé, cerné, umgeben, umringt, eingeschlossen, umzingelt. Окруже́нная крѣпость войскомъ, une forteresse cernée par des troupes, eine von den Truppen eingeschlossene Stadt.

Окружи́лie, ія, n. (sl.) le pommeau, qu'on met pour ornement au dessus d'une colonne, le chapiteau, der Knauf.

Окру́жистый, ая, ое, Окру́жисть, ста, сто, a. grand, spacieux, ample, groß, geräumig, weitläufig.

Окру́жіе, ія, n. v. Окру́жность.

Окру́жная му́дрость, la sagesse mondaine, die weltliche Weisheit.

Окру́жное посла́ніе, письмо́, des lettres circulaires, das Rundschreiben.

Окру́жность, сти, f. la circonférence, la périphérie, le circuit, der Umfang. Этотъ городъ имѣетъ сорокъ двѣ версты въ окру́жности, cette ville a quarante deux verstes de circonférence, de périmètre, diese Stadt hat vierzig Werste im Umfange.

Окру́жный, ая, ое, a. de cercle, de district, d'arrondissement; d'alentour, voisin, zum Kreise gehörig; nah gelegen. Окру́жный Судъ, un Tribunal de cercle, ein Kreisgericht. Окру́жные города, les villes d'alentour, voisines, die benachbarten Städte.

Окру́шникъ, ка, m. (vulg.) celui qui dans les fêtes de Noël met un habit de bouffon et une masque, derjenige, welcher sich um Weihnachten in ein Narrenkleid steckt und sich verlarvt.

Окручаю, ешь, крушилъ, чу́, ча́ть, ши́шь, v. a. (provinc.) pourvoir

qn. de tout ce qui est nécessaire pour le voyage, einen auf die Reise mit allem Nöthigen versehen.

Окрыва́ніе, я, n. l'action de couvrir de dehors (p. e. une maison), das Belegen, Bedecken von außen (z. B. eines Hauses).

Окрыва́ю, ешь, окры́лъ, окро́ю, ва́ть, окры́ть ou обкры́ть, v. a. couvrir, belegen, bedecken.

Окрыва́юсь, ешься, ва́ться, v. p. être couvert, bedeckt, belegt werden.

Окрывны́й, а́я, о́е, a. propre à couvrir, zum Bedecken brauchbar.

Окры́ситься, сился, окры́шусь, v. c. (vulg.) des animaux: s'irriter, se courroucer, von Thieren: böse, grimmig werden.

Окрытіе, я, n. l'action de couvrir, d'entourer d'une haie, das Bedecken, Verdecken, Einzäunen.

Окры́тый, ая, ое, a. couvert, entouré d'une haie, bedeckt, verdeckt, eingezäunt.

Окрѣпле́ніе, я, n. l'affermissement, l'action de rendre plus ferme, plus compact, die Stärkung, Befestigung.

Окрѣпле́нный, ая, ое, a. rendu plus ferme, plus compact, fester, härter gemacht.

Окрѣ́лость, сти, f. l'endurcissement; l'action d'aigrir, das Hartwerden; Sauerwerden.

Окрѣ́лый, ая, ое, a. roidi; devenu aigre, âcre, steif, hart geworden; sauer, herbe geworden. Окрѣ́лыя руки худо владѣютъ, des mains roides ont peu d'adresse, font gauchement ce qu'on leur demande, steif gewordene Hände haben wenig Kräfte. Окрѣ́лое вино, un vin qui est devenu âpre, ein Wein, der sauer, herbe geworden.

Окрѣпля́ю, ешь, пи́лъ, плію, пля́ть, пи́ть, v. a. rendre compact, ferme; affermir, fest, hart machen, fest stampfen; stärken.

Окрѣпля́юсь, ешься, пи́лся, плію́сь, пля́ться, пи́ться, v. r. reprendre ses forces, sa vigueur, se fortifier, prendre courage, wieder zu Kräften kommen, sich stärken, sich fassen. Окрѣпи́ться здоровьемъ, fortifier sa santé, reprendre ses forces, wieder zu Kräften kommen, seine Gesundheit stärken.

Окрѣ́пнуть, v. Крѣпнуть.

Оксія, іи, f. v. Остра́я.

Окта́ва, ы, f. l'octave, die Octave.

Октои́хъ, ха, m. livre ecclésiastique, qui contient des vers de Jean Damasquin mis en huit voix, ein Kirchenbuch, welches die von Johannes Damascenus verfertigten und in acht Stimmen gesetzten Gesänge enthält.

Октомврій, ія, m. v. Октя́брь.

Октя́брь, бря, m. l'Octobre, der October.

Октя́брскій, ая, ое, a. d'Octobre, was im October ist.

Окуне́вый, ая, ое, a. de perche, vom Barse.

Окуну́тіе, я, n. l'action de plonger vîtement une fois, das einmalige schnelle Untertauchen.

Окуну́тый, ая, ое, a. plongé une fois, einmal untergetaucht.

Окуны́ваніе, я, n. l'action (prés.) de plonger, das (gegenw.) Untertauchen.

Окуны́ваю, ешь, ну́лъ, ну́, ва́ть, ну́ть, v. a. enfoncer, plonger, untertauchen, eintauchen.

Окуны́ваюсь, ешься, ну́лся, ну́сь, ва́ться, ну́ться, v. r. et p. se plonger, s'enfoncer dans l'eau, submerger; être enfoncé, trempé, sich untertauchen; untergetaucht, eingetaucht, werden.

Окунь, ня, m. (perca fluviatilis), la perche, der Bars oder Barsch.

Окупа́ю, ешь, пи́лъ, плю, па́ть, пи́ть, v. a. racheter (de la captivité, de l'esclavage), loskaufen, auskaufen (aus der Gefangenschaft, Sklaverei).

Окупа́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, па́ться, пи́ться, v. r. se racheter; se meprendre en achetant, sich loskaufen; sich im Kaufen versehen; comme v. imp. se faire payer, sich bezahlt machen. Окупи́лся домъ, la maison s'est fait payer, das Haus hat sich bezahlt gemacht.

Окупникъ, ка, m. celui qui doit payer pour soi le rançon, derjenige, welcher ein Lösegeld für sich entrichten muß.

Окупъ, па, m. le rachat, le rançon, der Auskauf, Loskauf, das Lösegeld.

Окуре́ніе, я, n. l'action (finie) de parfumer tout autour, das (beend.) Beräuchern.

Окуре́нный, ая, ое, a. encensé, parfumé, beräuchert, durchräuchert.

Окуре́ваніе, я, n. l'action (prés.) de

parfumer tout autour, das (gegenw.) Beräuchern.

Окуривáю, ешь, рúлъ, рю́, вашь, рúшь, v. a. encenser, parfumer tout autour, beräuchern, durchräuchern. Окуривать ѣдущихъ изъ зараженныхъ мѣстъ, on parfume ceux qui viennent des lieux pestiférés, man beräuchert die, welche aus Oertern kommen, die mit der Pest angesteckt sind.

Окуриваюсь, ешься, рúлся, рю́сь, вашься, рúшься, v. r. чѣмъ, se parfumer tout autour; v. p. être parfumé tout autour, sich beräuchern; beräuchert werden.

Окýсокъ, Обкýсокъ, ска, m. un morceau de qch., coupé avec les dents, ein Stück von etwas Abgebissenem.

Окусъ, са, m. (sl.) la tentation, die Versuchung.

Окýтаніе, я, n. l'action (finie) d'envelopper, das (beend.) Verhüllen.

Окýтанный, ая, ое, a. enveloppé, affublé, eingehüllt, vermummt.

Окýтываніе, я, n. l'action (prés.) d'envelopper, das (gegenw.) Verhüllen.

Окýтываю, ешь, тáлъ, таю́, вашь, тáшь, v. a. envelopper, affubler, einwickeln, verhüllen, einhüllen, vermummen. Окýтать деревья, envelopper, empailler les arbres, die Bäume bewickeln, einwickeln.

Окýтываюсь, ешься, тался, таюсь, вашься, тáшься, v. r. s'envelopper, s'affubler, s'emmitoufler, sich einhüllen, sich einwickeln, sich verhüllen.

Окушáюсь, шáтися, v. r. (sl.) tenter, versuchen.

Олáдья, v. Алáдья.

Олáчуга, и, f. la cabane, chaumière, die Hütte.

Оле, i. (sl.) o! ah! o! ach!

Оледенéлый, ая, ое, a. glacé, zu Eis geworden, gefroren.

Оледенéніе, я, n. l'action de glacer, das Gefrieren zu Eis.

Оледенéшь, v. Леденéю.

Óлекъ, ка, m. (m. v.) une ruche entamée, ein angeschnittener Bienenkorb.

Олéнина, ы, f. du cerf; de la chair de renne; une peau de cerf qui n'est pas tannée, Hirschfleisch; Rennthierfleisch; eine ungegärbte Hirschhaut.

Олéній, нья, нье, a. de cerf, de renne; fait de peau de cerf, ou de renne, vom Hirsche oder Rennthiere; von Hirsch- oder Rennthierleder. Олéньи рога, des bois de cerf, das Hirschgeweih. Олéнья шерсть, du poil de cerf, Hirschhaare. Олéньи перчатки, des gants de peau de cerf ou de renne, Handschuhe von Hirsch- oder Rennthierleder.

Олéнь, (sl. Елéнь), ня, m. (cervus elaphus), le cerf, der Hirsch.

Олéнь лету́чій, (scarabaeus cervus), le cerf volant, der Hirschkäfer, Hirschschröter.

Олéнь сѣверный, (cervus rangifer), le renne, das Rennthier.

Олéшникъ, v. Ольхóвникъ.

Олúва, ы, f. (olea europaea), l'olivier, der Oehlbaum, Olivenbaum.

Олúвинъ или Вулканическій Хрисолитъ, l'olivine, der Olivin.

Олúвки, вокъ, pl. f. des olives, Oliven.

Олúвковый, ая, ое, a. d'olivier, vom Oehlbaum. Олúвковый цвѣтъ, la couleur d'olive, die Olivenfarbe. Сукно олúвковаго цвѣта, du drap olive, de couleur d'olive, olivenfarbiges Tuch.

Олúвный, ая, ое, a. d'olivier, vom Oehlbaum. Олúвная вѣтвь, une branche d'olivier, der Oehlzweig. Олúвныя рощи, des bois d'oliviers, Gehölze von Olivenbäumen.

Олúфа, ы, f. l'huile cuite des peintres; le ciment, das gekochte Oehl der Maler; der Kitt.

Олúфленіе, я, n. l'action de cimenter, d'enduire d'huile, das Kitten, Bestreichen mit Oehl.

Олúфленый, ая, ое, a. cimenté, enduit d'huile, gekittet, mit Oehl bestrichen.

Олúфлю, фишь, наолúфилъ et проолúфилъ, наолúфлю et проолúфлю, фишь, наолúфишь et проолúфишь, v. a. cimenter, enduire d'huile, kitten, mit Oehl bestreichen.

Олицетворéнный, ая, ое, a. personnifié, personificirt.

Олицетворя́ю, рúлъ, рю́, ря́шь, рúшь, v. a. personnifier, personificiren, als Person darstellen.

Оловéнникъ, ка, m. un vaisseau d'etain, ein zinnernes Gefäß.

Оловúна, ы, f. chaque boisson qui soule, excepté le vin, jedes berauschende Getränk, den Wein ausgenommen.

Олово, ва, n. (stannum) l'etain, das Zinn.

Оловоле́й, е́я, m. v. Оловоли́тель.
Оловоли́шель, ля, m. le potier d'etain de superstition, der Zinngießer aus Aberglauben.
Оловя́ничниковъ, ва, во, a. du potier d'etain, dem Zinngießer gehörig.
Оловя́ничникъ, v. Оловя́нишникъ.
Оловя́нишникъ, ка, m. le potier d'etain, der Zinngießer.
Оловя́нный, ая, ое, a. d'etain, Zinn enthaltend, von Zinn. Оловя́нная руда, de la mine d'etain, Zinnerz. Оловя́нная руда гвоздовая, (stannum crystallinum), cristaux d'etain, Zinngraupen. Оловя́нная руда зернистая, (s. granulatum), mine d'etain cristallisée, Zinnzwitter. Оловя́нная руда винисовая, mine d'etain de grenats, granatartiges Zinnerz. Оловя́нный шпатъ, etain spatique, Zinnspat. Оловя́нный каме́нь, (minera stanni solida), mine d'etain solide, derber Zinnstein.
Олта́рный, ая, ое, a. de l'autel, d'autel, vom Altare.
Олта́рь, Алтарь, ря, m. l'autel, der Altar. Приступить къ олтарю, s'approcher de l'autel, sich dem Altar nähern.
Олухова́тый, ая, ое, Олухова́тъ, та, то, a. assez stupide, assez mal morigené, ziemlich dumm, ziemlich ungeschliffen.
О́лухъ, ха, m. un nigaud, lourdaut, sot, ein Tölpel, Lümmel, Dummbart.
О́льха, хи, f. (betula alnus), l'aune, die Erle, Eller, Else.
Ольхо́вина, ы, f. un aune; du bois d'aune, der Erlenbaum; Erlenholz.
Ольхо́вникъ, ка, m. un bois d'aunes, ein Erlenwald.
Ольхо́вый, ая, ое, a. d'aune; de bois d'aune, ellern; von Erlenholz. Ольхо́вый листъ, une feuille d'aune, ein Erlenblatt. Ольхо́выя шишки, des pommes d'aune, Erlenzapfen. Ольхо́вый столъ, une table de bois d'aune, ein Tisch von Erlenholz. Ольхо́вый лѣсъ, du bois d'aune, Erlenholz.
Ольша́нка, и, f. (motacilla modularis), la fauvette d'hiver, le traine-buisson, die braungefleckte Grasmücke, Baumnachtigall, das Bleikehlchen.
Олядене́ваю, не́лъ, не́ю, ва́ши, не́шь, v. n. (sl.) se couvrir de mauvais herbe, mit untauglichem Grase bewachsen.
Олядене́лый, ая, ое, a. couvert de mauvaise herbe, mit untauglichem Grase bewachsen.
Олядене́ніе, я, n. l'état d'une chose couverte de mauvaise herbe, das Bewachsen mit untauglichem Grase.
Ома́нъ, а, m. v. Девеси́лъ.
Оме́га большая, (conium maculatum), la grande cigüe, Schierling; оме́га малая, (aethusa cynapium), la petite cigüe, kleiner Schierling.
О́мегъ, га, m. v. Оме́га.
Оме́ла, ы, f. (viscum album) le gui, Miſtel, Vogelleim; оме́ла дубовая, (v. quercinum), le gui de chêne, le gui commun, die Eichenmiſtel, gemeine Miſtel.
Омерзи́тельно, ad. injurieusement, abominablement, ſchimpflich, abſcheulich.
Омерзи́тельный, ая, ое, Омерзи́телень, льна, льно, a. injurieux, abominable, repugnant, ſchimpflich, abſcheulich, widrig.
Омерзи́ть, рзи́лъ, ржу́, v. a. rendre odieux, insulter, déshonorer, verhaßt machen, beſchimpfen, entehren.
Омерзе́лость, сти, f. le dégoût, l'aversion, der Ekel, Widerwille, Abſcheu.
Омерзе́лый, ая, ое, a. abominable, dégoûtant, abſcheulich, widrig.
Омерзе́ніе, v. Мерзе́ніе.
Омерзе́нный, ая, ое, a. dégoûtant; détestable, méprisé, odieux, widerlich; verabſcheuungswürdig, verachtet, verhaßt.
Омерзе́нть, v. Мерзе́ю.
Омерзя́юся, ешися, зи́лся, зю́ся, зи́мся, зи́шися, v. r. (sl.) se faire honte, ſich beſchimpfen.
Омертве́лость, сти, f. la pâleur de mort, die Todtenbläſſe.
Омертве́лый, ая, ое, a. pâli, todtenblaß.
Омертве́ніе, я, n. l'action de pâlir, das Erblaſſen.
Омертве́нть, v. Мертве́ю.
Омерца́ю, оме́ркъ et кнулъ, кну, ца́ши, кнушь, v. n. (sl.) faire obscur, s'obscurcir, dunkel werden, ſich verfinſtern.
Оме́тъ, та, m. (sl.) le rebord, le bord d'un habit, un tas de gerbes, der Saum, die Einfaſſung eines Kleides; ein Haufen von Korngarben.
Оми́ловати, валъ, лую, v. a. (sl.) consoler, tröſten, Troſt verleihen.
Омове́ніе, v. Обмыва́ніе.

Омофо́ръ, а, et Омофо́рій, ія, m. l'omophore, espèce de bande, que les Archêveques portent par dessus les deux épaules, quand ils officient, ein Streif, welchen die Biſchöfe während des Gottesdienſtes um den Hals tragen.

Омоча́ю, Омоче́ніе, v. Обма́чиваю, Обмоче́ніе.

Омракъ, а, m. (sl.) la foiblesse, die Ohnmacht.

Омрача́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́шь, чи́шь, v. a. obscurcir; aveugler, verdunkeln, verfinſtern; verblenden. Омрачи́шь глаза, aveugler, obscurcir la vue, die Augen blenden. Золото омрачи́ло его, l'or l'a aveuglé, das Gold hat ihn verblendet.

Омрача́юсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́шься, чи́шься, v. r. et p. s'aveugler, s'obscurcir; être obscurci, ſich verdunkeln; verfinſtert werden.

Омраче́ніе, я, n. l'aveuglement, l'obscurcissement, die Verblendung, Verfinſterung.

Омраче́нный, ая, ое, a. obscurci, aveuglé, verfinſtert, verblendet.

Омрачи́тельный, ая, ое, a. obscurcissant, verfinſternd, verdunkelnd.

Омуле́вина, ы, f. la chair de truite saumonnée, das Fleiſch der Lachsforelle.

Омуле́вый, ая, ое, a. de truite saumonnée, von der Lachsforelle

Омуль, ля, m. (salmo autumnalis), espèce de truite saumonnée, eine Art Lachsforellen.

Омутъ, а, m. un endroit profond dans une rivière ou dans un lac, eine tiefe Stelle in einem Fluſſe oder See.

Омыва́льница, ы, f. (sl.) un bassin, un cuvier, ein Waſchbecken, Waſchfaß.

Омыва́ю, v. Обмыва́ю.

Омы́шый, v. Обмы́шый.

Она́, v. Онъ.

Она́грій, ія, ее, a. de l'onagre, von dem wilden Eſel.

Она́грь, ря, m. l'onâgre, der wilde Eſel.

Она́мо, ad. (sl.) là, dort, dahin.

Онда́, ad. (sl.) quelque part, irgendwo.

Онеправди́ши, ди́лъ, дю́, v. a. (sl.) accuser faussement, fälſchlich beſchuldigen.

Ониксовый, ая, ое, a. d'onyx, vom Onyx.

О́никсъ, са, m. l'onyx, der Onyx.

Оно́, v. Онъ.

Оногда́, Оногда́сь, ad. (sl.) dernièrement, vor Kurzem.

Оногда́шній, яя, ее, a. ce qui est arrivé il n'y a pas long-tems, unlängſt geſchehen.

Ономе́дни, ad. (vulg.) il y a quelques jours, dernièrement, ces jours-ci, neulich, vor kurzem, in dieſen Tagen.

Ономе́днишній, яя, ее, a. qui est passé dernièrement, ces jours-ci, das neulich, vor kurzem geſchehen iſt.

Онсица, ы, c. (sl.) quelqu'un, jemand, einer.

Онсій, (sl.) v. О́нъица.

Ону́ду, ad. (sl.) là, là bas, dort, dorthin.

Ону́ча, и, f. le morceau de toile ou d'étoffe de laine, dont les paysans enveloppent leurs pieds au lieu de bas, das Stück Leinwand oder wollen Zeug, womit die Bauern ihre Füße, ſtatt der Strümpfe, bewickeln.

Ону́чина, ы, f. un morceau de toile ou d'étoffe de laine déchiré, ein abgeriſſenes Stück Leinwand oder Wollenzeug.

Ону́чка, и, f. d. v. Ону́ча.

О́нъ, а, m. l'On, lettre, das On, der Buchſtabe On.

О́нъ, она́, оно́, pron. il, lui, elle, er, ſie, es.

Оный, о́ная, о́ное, pron. celui, celle, cela, ce, cette, jener, jene, jenes.

Онѣмля́ю, ми́лъ, млю́, мля́ши, ми́ти, v. a. (sl.) rendre muet, priver de la parole; engourdir, ſtumm machen, der Sprache berauben; erſtarren.

Онѣмѣ́лость, сти, f. l'état d'un homme muet; l'engourdissement, das Stummſeyn; Erſtarren.

Онѣмѣ́лый, ая, оѣ, a. devenu muet; des membres: engourdi, verſtummt; von Gliedern: eingeſchlafen.

Онѣмѣ́ніе, я, n. l'action de devenir muet; l'engourdissement, das Verſtummen; Erſtarren.

Онѣмѣ́ть, v. Нѣмѣ́ю.

Оноли́ты, товъ, pl. m. des plantes pétrifiées, espèce de stalactite, verſteinerte Gewächſe, eine Art Stalaetiten.

Опада́ніе, я, n. l'action (prés.) de tomber, la chûte, das (gegenw.) Abfallen.

Опада́ю, ешь, опа́лъ, дý, да́нь, опа́сть, v. n. tomber; baisser, ab-

fallen; niedriger werden, fallen, abnehmen. Осенью опада́ютъ листья съ деревъ, les feuilles tombent des arbres en automne, den Herbst fallen die Blätter von den Bäumen ab. Прибылая вода въ рѣкѣ начинаетъ опада́ть, l'eau, qui avoit haussé, commence à baisser, das angeschwollene Wasser fängt an zu fallen. Опухоль на ногѣ опа́ла, l'enflure au pied s'est diminuée, die Geschwulst am Fuße ist gefallen. Опа́сть лошадьми, perdre des chevaux par la maladie épizootique, durch die Seuche Pferde verlieren.

Опаде́ніе, я, n. la chûte, l'abaissement (finie), das (beend.) Abfallen, die Verminderung. Опаде́ніе листьевъ съ деревъ, la chûte des feuilles des arbres, der Abfall der Blätter von den Bäumen.

Опа́здываніе, я, n. le retard (prés.), die (gegenw.) Verspätung.

Опа́здываю, ешь, поздалъ, зда́ю, здывашь, поздашь, v. n. tarder, venir trop tard; retarder (une montre), sich verspäten, zu spät kommen; zu spät gehen, nachbleiben (eine Uhr).

Опа́иваніе, я, n. (prés.) l'empoisonnement, die (gegenw.) Vergiftung.

Опа́иваю, ешь, опои́лъ, опою́, ваешь, опои́шь, v. a. empoisonner, vergiften.

Опа́иваю, ешь, опая́лъ, опаю́, ваешь, опаи́шь, v. a. joindre en soudant, zusammenlöten.

Опа́йка, и, f. l'action de joindre en soudant, das Zusammenlöten.

Опа́кій, ая, ое, a. (m. v.) retourné, umgekehrt, verkehrt.

Опако ou Наопако, Опакъ et Наопакъ, ad. (m. v.) à contre sens, auf der unrechten Seite, verkehrt.

Опа́ла, ы, f. le ban de l'Empire, la confiscation, die Reichsacht, die Einziehung des Vermögens. Объявить на кого опалу, mettre qn. au ban de l'Empire, einen in die Reichsacht erklären.

Опале́ніе, я, n. l'action de brûler, das Verbrennen.

Опале́нный, ая, ое, a. brûlé, flambé, verbrannt, versengt.

Опа́ловый, ая, ое, a. propre à l'opale, fait d'opale, dem Opal eigen, aus Opal verfertigt.

Опа́лъ, а, m. (opalus), l'opale, der Opal.

Опа́лываніе, я, n. l'action (prés.) de sarcler partout, das (gegenw.) Jäten, Ausjäten.

Опа́лываю, ешь, ополо́лъ, ополю́, ваешь, ополо́шь, v. a. sarcler partout, ringsum ausjäten, jäten.

Опа́лый, ая, ое, a. tombé; *amaigri, abgefallen; * mager geworden.

Опалъ, ли, f. des fruits tombés, des feuilles tombées, abgefallene Früchte, Blätter.

Опа́льный, ая, ое, a. confisqué, eingezogen.

Опа́льство, а, n. (sl.) la colère, der Zorn.

Опа́льчивый, ая, ое, Опа́льчивъ, ва, во, a. courroucé, zornig.

Опаля́ю, ешь, опали́лъ, лю́, ля́шь, опали́шь, v. a. brûler, versengen, verbrennen. Молнія опали́ла лице, l'éclair a brûlé le visage, der Blitz hat das Gesicht verbrannt.

Опаля́юсь, ешься, опали́лся, лю́сь, ля́шься, опали́шься, v. p. être brûlé, versengt, verbrannt werden.

Опа́мятованіе, я, n. l'état, où l'on reprend ses esprits, après avoir été sans connoissance, der Zustand, in welchem man nach der Bewußtlosigkeit seine Sinne wieder erhält.

Опа́мятываюсь, ешься, мовался, муюсь, мываться, моваться, v. c. revenir à soi, se rassurer, reprendre ses esprits; se remettre, se reprendre, sich erholen, wieder zu sich kommen; sich eines bessern besinnen, in sich gehen. Сдѣлавъ проступокъ, хотя и опа́мятовался, но уже поздно, quoiqu'il revint à lui même, après avoir fait ce faux pas, mais il étoit trop tard, er bedachte sich zwar, nachdem er das Versehen begangen hatte, aber es war schon zu spät.

Опа́ница, ы, f. (m. v.) le chaudron de cuivre, der kupferne Kessel.

Опа́па, ы, f. de la farine délayée avec de la levure pour des patisseries, eingerührtes Mehl mit Hefen zu Backwerk.

Опа́реніе, я, n. l'action (finie) de faire passer la plus grande chaleur d'une étuve, das (beend.) Vermindern der Hitze einer Badstube.

Опа́ренный, ая, ое, a. de l'étuve où la première chaleur est passé, von einem Bade, wo die erste Hitze vermindert ist.

Опа́риваніе, я, n. l'action (prés.) de faire passer la plus grande chaleur

d'une étuve, das (gegenw.) Vermindern der Hitze einer Badstube.

Опáриваю, ешь, рилъ, рю, вашь, рившь, v. a. diminuer la grande chaleur d'une étuve, die zu große Hitze in einer Badstube vermindern.

Опáрникъ, ка, un vase pour la farine délayée avec de la levure pour des patisseries, ein Gefäß zum eingerührten Mehl mit Hefen zu Backwerk.

Опаршúвѣшь, v. Паршúвѣю.

Опáрываніе, я, n. l'action de découdre, de défaire, das Auftrennen, Lostrennen, Abtrennen.

Опáрываю, ешь, опоролъ, опорю, опáрывать, опороть, v. a. découdre, défaire tout autour; (vulg.) charger qn. de coups, le rosser d'importance, ringsum auftrennen, abtrennen; einen tüchtig durchprügeln.

Опáрываюсь, ешься, опоролся, опорюсь, ваться, опороться, v. r. se découdre, se défaire, sich auftrennen, lostrennen.

Опасáю, ешь, опáсъ, сý, сáть, опастú, v. a. (inusité) garder, avoir soin, bewahren, auf etwas Acht haben.

Опасáюсь, ешься, опáсся, сусь, сáться, опастúсь, v. r. prendre garde; craindre, appréhender, avoir peur, sich in Acht nehmen, sich hüten; befürchten, besorgen, bange seyn. Я опасáюсь, чтобы съ нимъ не случилось нещастія, je crains, qu'il ne lui arrive quelque malheur, ich befürchte, daß ihm ein Unglück widerfährt.

Опасéніе, я, n. la crainte, l'appréhension, la peur; la précaution, die Furcht, Besorgniß; die Vorsicht.

Опáсливость, сти, f. la précaution, die Vorsichtigkeit.

Опáсливый, ая, ое, Опáсливъ, ва, во, a. circonspect, prudent, vorsichtig.

Опáсная грáмота, (m. v.) un sauf-conduit, der Geleitsbrief, das sichere Geleit.

Опáсно, ad. dangereusement; avec precaution, gefährlich; vorsichtig. Съ нимъ дѣло имѣть опáсно, il est dangereux d'avoir affaire avec lui, es ist gefährlich mit ihm zu thun zu haben. Онъ опáсно раненъ, il est dangereusement, mortellement blessé, er ist gefährlich verwundet.

Опáсность, сти, f. le danger, le péril, die Gefahr. Подвергнуться опáсности, s'exposer au danger, sich der Gefahr aussetzen. Презирать опáсность, mépriser le danger, die Gefahr verachten. Быть, находиться въ великой опáсности, être, se trouver en grand danger, in großer Gefahr seyn, sich in großer Gefahr befinden.

Опáсный, ая, ое, Опáсенъ, сна, сно, a. dangereux; (sl.) circonspect, prudent, discret, avisé, gefährlich; vorsichtig. Опáсный человѣкъ, un homme dangereux, ein gefährlicher Mensch. Опáсная болѣзнь, une maladie dangereuse, eine gefährliche Krankheit. Отъ сего могутъ произойти опáсныя слѣдствія, il en peut resulter des suites dangerenses, es können gefährliche Folgen daraus entstehen.

Опáство, а, n. la circonspection, die Vorsichtigkeit.

Опáсчикъ, ка, m. qui demande la protection, le sauf-conduit, der um Schutz, um sicheres Geleit bittet.

Опáсъ, са, m. (m. v.) la protection; le sauf-conduit, der Schutz; der Geleitsbrief.

Опахáло, ла, n. l'éventail, der Fächer.

Опахáльный, ая, ое, a. d'éventail, vom Fächer.

Опахáльцо, ца, n. d. v. Опахáло.

Опахáльщикъ, ка, m. celui qui fait, ou vend des éventails, der Fächermacher, Fächerhändler.

Опáхиваніе, я, n. l'action d'éventer, das Fächern.

Опáхиваю, ешь, опахáлъ, опашý, вашь, опахáшь, v. a. labourer autour, umpflügen.

Опáхиваю, ешь, хнулъ, хнý, вашь, опахнýшь, v. a. кого отъ чего, éventer; съ чего, essuyer, fächern; abwischen.

Опáхиваюсь, ешься, хнулся, хнусь, ваться, хнýшься, v. r. отъ чего, s'éventer, faire du vent avec l'éventail; (vulg.) чѣмъ, s'envelopper, sich fächern; sich einwickeln, sich einhüllen.

Опахъ, а, m. v. Опашь.

Опашень, шня, m. le manteau, der Mantel. Ходить на опашку, надѣть, носить на опашку, jeter un habit sur les épaules, sans passer les bras dans les manches, ein Kleidungsstück um die Schultern werfen, ohne die Aermel anzuziehen.

Опашный, ая, óе, a. se dit des habits, qu'on jete seulement sur soi, sans les boutonner ou sans passer

les bras dans les manches, p. e. опашна́я шуба, une pelisse qu'on met sans y passer les bras, von Kleidungsſtücken, die man bloß umwirft, ohne ſie feſtzuknöpfen, oder die Aermel anzuziehen, z. B. опашна́я шуба, ein Umhängepelz.

О́пашь, ши, f. la queue des animaux, der Schwanz der Thiere.

Опе́ка, и, f. la tutelle, die Vormundſchaft. Отдать чье имѣніе подъ опе́ку, mettre le bien de qn. en tutelle, jemandes Vermögen unter Vormundſchaft geben. Выйти изъ-подъ опе́ки, sortir de la tutelle, devenir majeur, aus der Vormundſchaft kommen, mündig werden. Дворя́нская опе́ка, le collège de la tutelle pour les enfants nobles, das adelige Vormundſchaftsgericht, die adelige Vormundsſtube.

Опеку́новъ, ва, во, a. appartenant au tuteur, dem Vormunde gehörig.

Опеку́нскій, ая, ое, a. appartenant, propre aux tuteurs, den Vormündern gehörig, eigen. Опеку́нскій Совѣтъ, le collège de la tutelle, das Vormundſchaftsgericht.

Опеку́нство, а, n. la tutelle, die Vormundſchaft.

Опеку́нствую, ешь, ствовать, v. n. надъ кѣмъ ou надъ чѣмъ, (inusité) être tuteur de qn., jemandes Vormund ſeyn.

Опеку́нъ, на́, m. le tuteur, der Vormund. Опеку́нша, ши, f. la tutrice, die Vormünderinn.

Опе́нки, ковъ, pl. (agaricus cantharellus), espèce de champignon mangeables, eine Art eßbarer Erdſchwämme.

Опе́нокъ, нка, m. v. Опе́нки.

О́пера, ы, f. l'opéra, die Oper.

Опера́ція, іи, f. l'opération, die Operation.

Опереже́ніе, я, n. l'action (finie) de prévenir qn., das (beend.) Zuvorkommen.

Опере́женный, ая, ое, a. prévenu, zuvorgekommen.

Опере́живаніе, я, n. l'action (prés.) de prévenir qn., das (gegenw.) Zuvorkommen.

Опере́живаю, ешь, реди́лъ, жу́, живать, реди́шь, v. a. кого въ чемъ, dévancer qn. à la course; prévenir, einem im Laufen, Fahren zuvorkommen; zuvorkommen.

Опере́ніе, я, n. l'état d'être empenné, das Beſiedern.

Опере́нный, ая, ое, a. empenné, beſiedert.

Оперментъ или желтый мышьякъ, (arsenicum auripigmentum), orpiment, Operment.

Оперный, ая, ое, a. d'opéra, zur Oper gehörig.

Опе́рокъ, рка, Опе́рышъ, ша, m. un jeune oiseau qui est déjà garni de plumes et qui n'a pas encore quitté le nid, ein junger, bereits beſiederter Vogel, der das Neſt noch nicht verlaſſen hat.

Опе́ршіе, я, n. l'action de s'accouder, das Aufſtützen mit den Ellenbogen.

Опе́ршись, gerond. en appuyant, gelehnt.

Оперя́юсь et Опе́риваюсь, ешься, ри́лся, рюсь, ря́ться et ваться, ри́ться, v. r. s'emplumer; * faire ses choux gras, s'enrichir, Federn bekommen; * ſich bereichern, ſich etwas machen. Пти́цы опери́лись, les oiseaux ont déjà des plumes, die Vögel ſind ſchon flück. При этомъ мѣстѣ опери́лся, il s'est enrichi dans cette place, er hat ſich bei dieſer Stelle was gemacht.

Опеча́леніе, я, n. l'action (finie) de chagriner, das (beend.) Betrüben, die Kränkung.

Опеча́ленный, ая, ое, a. chagriné, affligé, gekränkt, betrübt.

Опеча́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de chagriner, das (gegenw.) Betrüben, die Kränkung.

Опеча́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. chagriner, affliger, attrister, einen kränken, betrüben. Опеча́лить кого непрія́тною вѣстію, affliger qn. par une nouvelle désagréable, einen durch eine unangenehme Nachricht betrüben.

Опеча́ливаюсь, ешься, лился, люсь, ваться, литься, v. r. et p. s'affliger, se chagriner; être affligé, ſich betrüben, ſich kränken; betrübt werden.

Опеча́таніе, я, n. l'action (finie) de sceller, das (beend.) Verſiegeln.

Опеча́танный, ая, ое, a. manqué en imprimant; scellé, verdruckt; verſiegelt.

Опеча́тка, и, f. une faute d'impression, errata, erreur typographique, der Druckfehler. Въ этой книгѣ много опеча́токъ, il y a beaucoup de fautes d'impression dans ce

livre, es ſind viele Druckfehler in dieſem Buche.

Опеча́тываніе, я, n. l'action (prés.) de sceller, das (gegenw.) Verſiegeln.

Опеча́тываю, ешь, алъ, аю, ать, ча́тать, v. a. faire une faute d'impression, manquer en imprimant; mettre, apposer le scellé, le sceau, sceller, verdrucken; verſiegeln. Имѣніе должника опеча́тано, on a mis le scellé au bien du débiteur, man hat das Vermögen des Gläubigers verſiegelt.

Опеча́тываюсь, ешься, ался, аюсь, аться, ашься, v. r. & p. manquer en imprimant, faire une faute d'impression; être manqué en imprimant; être scellé, ſich verdrucken; verdruckt werden; verſiegelt werden.

Опе́чекъ, чка, m. le fondement de pierre ou de bois d'un fourneau, das ſteinerne oder hölzerne Fundament eines Ofens.

Опе́чина, ы, f. de vieille argile de fourneau, alter verbrannter Ofenthon.

Опе́чище, ща, n. la place où auparavant étoit un fourneau, die Stelle wo vormals ein Ofen ſtand.

Опе́чье, ья, n. v. Опе́чище.

Опива́ло, ла, m. v. Опива́льщикъ.

Опива́льщикъ, ка, m. (vulg.) qui aime à boire aux dépens d'autrui, ein Schmarotzer im Zechen.

Опива́ніе, я, n. l'action de boire aux dépens d'autrui; l'action de se faire du mal par l'ivrognerie, à force de boire, das Zechen auf Koſten Anderer; die Zuziehung ſchlimmer Folgen durchs Zechen.

Опива́ю, ешь, о́пилъ, опью́, ва́ть, опи́ть, v. a. boire aux dépens de qn., auf Anderer Koſten zechen. Его объѣли и о́пили, on a bu et mangé ſur ſon compte, man hat auf ſeine Rechnung gegeſſen und getrunken.

Опива́юсь, ешься, опился́, опью́сь, ва́ться, опи́ться, v. r. чѣмъ, ſe tuer à force de boire, raccourcir ſa vie à force de boire; s'empoiſonner, ſich zu Tode trinken; ſich mit Gift vergeben.

Опи́вки, ковъ, pl. m. le reſte d'une boiſſon, das nachgebliebene Getränk, der Reſt.

Опивоха, хи, c. (vulg.) v. Опива́льщикъ.

Опи́ленный, ая, ое, a. ôté avec la lime, abgefeilt, befeilt.

Опи́ливаніе, я, n. l'action (prés.) d'ôter avec la lime, das (gegenw.) Befeilen.

Опи́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́шь, v. a. limer autour, ringsum befeilen.

Опи́ливаюсь, ешься, ваться, v. p. être limé autour, befeilt werden.

Опи́лка, и, f. l'action d'ôter avec la lime (en général), das Befeilen (überhaupt).

Опи́лки, ковъ, m. pl. la limaille, Feilſpäne.

Опи́локъ, лка, m. ce qu'on a ôté en limant, das abgefeilte Stück.

Опира́юсь, ешься, опну́лся, опну́сь, ра́ться, опну́ться, v. c. s'appuyer (des pieds, des mains contre qch.), ſich entgegenſtemmen (mit Füßen, Händen).

Опи́нка, и, f. l'action de s'appuyer contre qch., das Entgegenſtemmen.

Опира́ніе, я, n. l'action de s'appuyer ſur qch., das Aufſtützen, Stützen.

Опира́ю, еши, ра́ти, v. a. (sl.) laver, waſchen.

Опира́юсь, ешься, опе́рся, опру́сь, ра́ться, опере́шься, v. r. (sl.) на что s'appuyer, s'accouder ſur qch.; на что, * ſe reposer ſur qn.; къ чему, recourir à qch.; ſich auf etwas ſtützen, ſich auflehnen; * ſich auf jemand verlaſſen; ſeine Zuflucht zu etwas nehmen. Опере́шься на плечо кому, s'appuyer ſur l'épaule de qn., ſich an jemandes Schulter lehnen. Онъ на него опира́ется, il s'appuye ſur lui, il compte ſur lui, er ſtützt, verläßt ſich auf ihn.

Описа́ніе, я, n. la déſcription (finie); la confiſcation, die (beend.) Beſchreibung; die Confiſcation, Einziehung. Сдѣлать чему описа́ніе, faire la déſcription d'une choſe, die Beſchreibung von einer Sache machen. Описа́ніе Москвы, la déſcription de Moſcou, die Beſchreibung von Moskwa. Описа́ніе травъ, la déſcription des herbes, die Beſchreibung der Kräuter. Описа́ніе чьего имѣнія, la confiſcation du bien de qn., die Einziehung von jemandes Vermögen.

Опи́санный, ая, ое, a. décrit; confiſqué, beſchrieben; confiſcirt, eingezogen.

Описа́тель, ля, m. Описа́шельница, цы, f. celui ou celle qui fait la dé-

scription d'une chose, der Beschreiber, die Beschreiberinn.

Опи́ска, ки, f. une faute d'écrivain, de copiste; la correspondence, ein Schreibfehler; der Briefwechsel.

Описный, ая, óе, a. confisqué, confiscirt, eingezogen.

Опи́счикъ, ка, m. celui qui confisque qch., der etwas confiscirt, einzieht.

Опи́сываніе, я, n. la déscription (prés.); la confiscation, die (gegenw.) Beschreibung; Confiscation, Einziehung.

Опи́сываю, ешь, са́лъ, опишу́, ешь, са́шь, v. a. décrire, faire, donner une déscription; confisquer, beschreiben, schildern, darstellen; confisciren, gerichtlich einziehen. Описа́ть нравы какихъ народовъ, décrire les moeurs d'un peuple, die Sitten eines Volks beschreiben. Описа́ть чье имѣніе, confisquer les biens de qn., jemandes Vermögen einziehen, confisciren.

Опи́сываюсь, ешься, са́лся, опишу́сь, ешься, са́шься, v. p. être decrit; être confisqué, beschrieben, geschildert; confiscirt werden; v. rfl. s'informer par écrit, schriftliche Nachricht einziehen; v. c. faire une faute en écrivant, sich verschreiben, einen Schreibfehler begehen. Объ этомъ дѣлѣ надобно прежде описа́ться, il faut s'informer auparavant par écrit de cette affaire, man muß vorher über diese Sache schriftliche Nachricht einziehen.

Опись, си, f. la déscription; un inventaire; la confiscation, die Beschreibung; das Inventarium, das Verzeichniß; die Confiscation. Сдѣлать о́пись пожиткамъ послѣ умершаго, faire l'inventaire des affaires d'un défunt, das Vermögen eines Verstorbenen inventiren, das Inventarium davon machen.

Опій, ія, m. l'opium, das Opium.

Опійство or Опи́йство, а, n. la crapule, l'ivrognerie, die Völlerei, das übermäßige Zechen.

Опійца, цы, c. l'ivrogne, der übermäßige Zecher.

Опла́вка, и, f. l'action de nettoyer en fondant (les métaux), das Reinigen durch's Schmelzen (der Metalle).

Опла́вки, вокъ, pl. m. les morceaux restés après la fonte, die vom Schmelzen nachgebliebenen Stücke.

Опла́вливаю, ешь, вилъ, влю, вашь, вишь, v. a. nettoyer en fondant, durchs Schmelzen reinigen.

Опла́вливаюсь, ешься, вился, влюсь, вашься, вишься, v. r. nettoyer qch. des substances étrangères, reinigen von Nebenbestandtheilen.

Оплази́вый, ая, ое, Оплази́въ, ва, во, a. (sl.) curieux à l'excès, übertrieben neugierig.

Опла́зничество, а, n. la curiosité outrée, die übertriebene Neugierde.

Опла́каніе, я, n. l'action (finie) de déplorer, das (beend.) Beweinen, Beklagen.

Опла́канный, ая, ое, a. pleuré, déploré, beweint, beklagt.

Опла́киваніе, я, n. l'action (prés.) de déplorer qn., das (gegenw.) Beweinen, Beklagen.

Опла́киваю, ешь, калъ, опла́чу, ешь, кашь, v. a. déplorer, répandre des larmes pour qn., jemanden beweinen, beklagen. Опла́кивать смерть своихъ родителей, déplorer la mort de ses parents, den Tod seiner Aeltern beweinen.

Опла́киваюсь, ешься, ешься, v. p. être déploré, beweint, beklagt werden.

Опла́та, ы, f. le payement, die Bezahlung.

Опла́тный, ая, ое, a. de petites dettes: facile à payer, von kleinen Schulden: leicht zu bezahlen.

Оплаче́ніе, я, n. l'action (finie) de payer, das (beend.) Bezahlen.

Опла́ченный, ая, ое, a. payé, bezahlt.

Опла́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de payer, das (gegenw.) Bezahlen.

Опла́чиваю, ешь, оплати́лъ, чу́, ешь, оплати́шь, v. a. payer la dette de qn., eines andern Schuld bezahlen.

Опла́чиваюсь, ешься, оплати́лся, чу́сь, ешься, оплати́шься, v. r. payer, s'acquiter de ses dettes, bezahlen, seine Schulden abtragen.

Оплева́ніе, я, n. l'action de cracher sur qch.; * на кого, le mépris, das Bespucken; * die Verachtung.

Оплева́нный, ая, ое, a. craché dessus; * méprisé, bespieen; * verachtet.

Оплева́ть, ва́лъ, оплю́ю, v. a. anom. cracher sur qch.; * (vulg.) mépriser, auf etwas speien; * verachten.

Оплёвываюсь, ешься, вался, оплюю́сь, выва́ться, ва́ться, v. r. se salir de crachat; avoir qch. en aversion, détester, ſich mit Speichel beſchmutzen; verabſcheuen.

Оплёскиваю, ешь, снулъ et скалъ, сну́ et щу́, вать, ска́ть et сну́ть, v. a. arroser (de l'eau), beſprützen (vom Waſſer).

Оплёскиваюсь, ешься, снулся et скался, сну́сь et щу́сь, ваться, ска́ться et сну́ться, v. r. s'arroser, ſich beſprützen.

Оплёснѣвѣлый, ая, ое, a. moisi tout autour, ringsum verſchimmelt.

Оплёта, ы, c. (vulg.) un trompeur, une trompeuse, ein Betrüger, eine Betrügerinn.

Оплета́ла, лы, c. v. Оплёта.

Оплета́ніе, я, n. l'action (prés.) d'entortiller; * la tromperie, das (gegenw.) Bewinden; * der Betrug.

Оплета́ю, ешь, оплёлъ, шу́, та́ть, оплесть, v. a. entortiller, mettre autour; * (vulg.) duper, attraper, bewinden, bewickeln, umwickeln; * betrügen, anführen. Оплёлъ его въ продажѣ, il l'a trompé, dupé dans la vente, er hat ihn im Verkaufe betrogen, angeführt.

Оплета́юсь, ешься, оплёлся, шу́сь, та́ться, оплестись, v. r. s'entortiller, ſich um etwas ſchlingen, wickeln, winden; v. p. être entortillé, umwickelt werden.

Оплете́ніе, я, n. l'action (finie) d'entortiller; * la tromperie, das (beend.) Bewinden; * der Betrug.

Оплете́нный, ая, ое, a. entortillé; * dupé, umſchlungen; * betrogen.

Оплеу́ха, хи, f. un ſoufflet, eine Ohrfeige, eine Maulſchelle.

Оплеу́шина, ы, f. v. Оплеу́ха.

Оплёчный, ая, ое, a. appartenant à l'ornement sur la chasuble, zur Zierrath am Meßgewande gehörig.

Оплёчье, ья, n. un ornement, sur la chasuble du collet jusqu'à l'épaule, eine Zierrath auf dem Meßgewande von dem Kragen bis an die Schulter.

Оплодотворе́ніе, я, n. l'action de féconder, die Befruchtung.

Оплодотворе́нный, ая, ое, a. fécondé, befruchtet.

Оплодотворя́ю, ешь, ри́лъ, рю, ря́ть, ри́ть, v. a. féconder, befruchten.

Оплодотворя́юсь, ешься, ри́лся, рюсь, ря́ться, ри́ться, v. p. être fécondé, befruchtet werden.

Оплоще́цъ, ща, m. v. Оплоть.

Оплоть, тя, m. la haie, un mur de clôture; * la défense, l'appui, der Zaun, die Planke; * der Schutz, Schirm.

Оплоша́лость, сти, f. une certaine négligence, ein geringer Grad von Nachläſſigkeit.

Оплоша́лый, ая, ое, a. négligent, nachläſſig.

Оплоша́ніе, я, n. la permission d'une négligence, die Zulaſſung einer Nachläſſigkeit.

Оплоша́ть, v. Плоша́ю.

Оплошка, и, f. v. Оплошность.

Оплошливо, ad. v. Оплошно.

Оплошливость, сти, f. v. Оплошность.

Оплошливый, v. Оплошный.

Оплошно, ad. négligemment, nachläſſig.

Оплошность, сти, f. la négligence, die Nachläſſigkeit. Это нещастіе произошло отъ его оплошности, ce malheur est arrivé par sa négligence, dieſes Unglück iſt durch ſeine Nachläſſigkeit entſtanden.

Оплошный, ая, ое, Оплошенъ, шна, шно, a. qui n'a soin de rien, négligent, nonchalant, nachläſſig, fahrläſſig.

Оплошство, а, n. v. Оплошность.

Оплываніе, я, n. l'action (prés.) d'aller autour en vaisseau, de doubler, das (gegenw.) Umſchiffen.

Оплыва́ю, ешь, оплы́лъ, ву́, ва́ть, оплы́ть, v. n. aller autour en vaisseau, doubler; couler (des chandelles); se dissoudre, s'ébouler, umſchiffen; fließen, laufen (von Lichten); ſich abſpülen. Мы принуждены были кругомъ оплы́ть острова, nous fûmes obligés de faire le tour de l'île, wir waren gezwungen, die Inſel ganz zu umſchiffen. Свѣчи оплыва́ютъ, les chandelles coulent, die Lichte fließen. Глинистые берега отъ дождя оплыва́ютъ, les rivages de terre glaise s'affaissent et croulent, lehmige Ufer ſpülen ſich bei regnigtem Wetter ab.

Оплы́вчивый, ая, ое, Оплы́вчивъ, ва, во, a. coulant (des chandelles); s'éboulant (du rivage), laufend (von Lichten); ſich abſpülend (vom Ufer). Оплы́вчивыя свѣчи, des chandelles qui coulent, Lichte, die laufen, alte Talglichte. Оплы́вчивые бе-

pera, des rivages qui s'affaissent, qui s'écroulent, Ufer, die ſich abſpülen.

Оплы́тіе, я, n. l'action (finie) d'aller autour en vaisseau, de doubler, das (beend.) Umſchiffen.

Оплѣши́вѣлый, ая, ое, a. devenu chauve, kahl geworden.

Оплѣши́вѣніе, я, n. l'action de devenir chauve, das Kahlwerden.

Оплѣши́вѣть, v. Плѣши́вѣю.

Оповѣ́дать, далъ, даю, v. a. (sl.) annoncer, aviser, benachrichtigen, anzeigen.

Опога́неніе, я, n. la profanation, souillure, die Verunehrung, Beſudelung, Entheiligung, Entweihung.

Опога́ненный, ая, ое, a. souillé, profané, beſudelt, verunehrt, beflecft.

Опога́ниваю, ешь, нилъ, ню, нить, v. a. profaner, souiller, rendre impur, beſudeln, entheiligen, entweihen, verunehren.

Опога́ниваюсь, ешься, нился, нюсь, вашься, ниться, v. r. se souiller, se rendre impur, ſich verunreinigen, ſich entheiligen, ſich beflecken.

Опо́екъ, опо́йка, m. une peau de veau tannée, ein gegärbtes Kalbfell.

Опоéніе, я, n. l'empoisonnement (finie), die (beend.) Vergiftung.

Опоéнный, ая, ое, a. empoisonné, vergiftet.

Опозда́лый, ая, ое, a. venu trop tard, zu ſpät gekommen, verſpätet.

Опозда́ніе, я, n. le retard (finie), die (beend.) Verſpätung.

Опозда́ть, v. Опа́здываю.

Опозна́ніе, я, n. l'action de reconnoître, das Erkennen.

Опозна́чить, чилъ, чу, v. a. (T. de chasse) remarquer le gîte, das Lager eines Thieres bemerken.

Опознаю́ et Опознаваю, ешь, зна́лъ, зна́ю, зна́ть et знава́ть, v. n. (inusité) reconnoître, remettre, wieder erkennen, erkennen. Сколько на васъ не смотрю, не могу опозна́ть, j'ai beau vous regarder, je ne saurois vous reconnoître, ich mag ſie anſehen wie ich will, ſo kann ich ſie doch nicht wieder erkennen. Я опозна́лъ на этомъ человѣкѣ ваше платье, j'ai reconnu votre habit sur cet homme, ich habe ihr Kleid auf dieſem Menſchen wieder erkannt.

Опознаю́сь et Опознаваю́сь, ешься, зна́лся, зна́юсь, зна́шься et знава́шься, v. p. être reconnu, erkannt werden; v. r. se méprendre, se tromper; faire connoissance, ſich verſehen; ſich bekannt machen, bekannt werden. Вы опозна́лись, это не ваша шляпа, vous vous êtes mépris, ce n'est pas votre chapeau, ſie haben ſich verſehen, es iſt nicht ihr Hut. Въ коро́ткое время со многими опозна́лся, il a fait la connoissance de beaucoup de monde en peu de tems, er hat in kurzer Zeit viele Bekanntſchaften gemacht.

Опозо́ренный, ая, ое, a. déshonoré, insulté, verunehrt, beſchimpft.

Опозо́рить, v. Позо́рю.

Опо́йковый, ая, ое, a. de cuir de veau, kalbledern.

Опо́ка, ки, f. la pierre de roche, die Wake, Talk.

Опокида́ніе, Опоки́нутый, Опокида́ю, v. Покида́ніе, Поки́нутый, Покида́ю.

Опола́скиваніе, я, n. l'action (prés.) de guéer; de verser, das (gegenw.) Ausſpülen; das Begießen.

Ополаскиваю, ешь, лоска́лъ et лосну́лъ, лощу́ et лосну́, вашь, лоска́ть et лосну́ть, v. a. guéer, éguéer, verser, arroser tout autour, ſpülen, abſpülen, ausſpülen; begießen.

Ополаскиваюсь, ешься, лоска́лся et лосну́лся, лощу́сь et лосну́сь, вашься, лоска́ться et лосну́ться, v. r. verser sur soi de l'eau, Waſſer über ſich gießen, ſich mit Waſſer begießen.

Ополо́вня, и, f. (vulg.) la grange où l'on garde la balle des grains, die Scheune, wo die Spreu aufbewahrt wird.

Ополо́сканный, ая, ое, a. guéé, versé partout, abgeſpült, begoſſen.

Опо́лотый, ая, ое, a. sarclé, gejätet, ausgejätet.

Ополча́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́шь, v. a. armer, appareiller, bewaffnen, rüſten, ausrüſten, bemannen.

Ополча́юсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́шься, чи́шься, v. r. s'armer, se préparer, ſich rüſten, ſich bewaffnen. Ополчи́ться противъ враговъ, s'armer contre les ennemis, ſich gegen die Feinde rüſten.

Ополче́ніе, я, n. le combat, la bataille; des troupes; l'armement, l'appareillement, der Kampf, Streit, das Treffen; das Kriegsheer, Heer; die Bewaffnung, das Rüſten, die Zurüſtung.

Ополче́нный, ая, ое, a. armé, gerüſtet, bewaffnet.

Опомéлокъ, лка, m. un balais usé, inutile, ein abgerliebener, untauglicher Beſen.

Опомéлье, ья, n. le manche du balais de fourneau, der Stiel des Ofenbeſens.

Опóмниваюсь, ешься, мнился, мнюсь, вашься, мнишься, v. c. anom. se remettre, revenir à soi; faire réflexion à qch., considérer, wieder zu ſich kommen, ſich wieder erhohlen; bedenken, ſich beſinnen. Опóмнись, что ты болтаешь, faites réflexion à ce que vous dites, bedenke was du da herplauderſt.

Опóна, ы, f. (sl.) une couverture, ein Ueberzug, eine Decke.

Опóнный, ая, ое, a. de couverture, vom Ueberzuge.

Опóра, ы, f. le soutien, l'appui, die Stütze. Трость служитъ опóрою, la canne sert d'appui, der Stock dient zur Stütze. * Дѣти моя опóра, les enfants sont mon soutien, die Kinder ſind meine Stütze.

Опора́жниваніе, я, n. l'évacuation (prés.), die (gegenw.) Ausleerung, Ausräumung.

Опора́жниваю, ешь, ро́жнилъ, ро́жню, вашь, ро́жнишь, v. a. évacuer, vider, ausleeren, ausräumen, leer machen, räumen.

Опора́жниваюсь, ешься, ро́жнился, ро́жнюсь, вашься, ро́жнишься, v. p. être vidé, evacué; vacuer, ausgeleert, ausgeräumt werden; vacant werden. Опоро́жнился сосудъ, le vase a été vidé, das Gefäß iſt ausgeleert worden. Опоро́жнилось мѣсто, il y a une vacance, il y a une place vacante, es iſt eine Stelle offen, vacant.

Опорожне́ніе, я, n. l'évacuation (finie), die (beend.) Ausleerung, Ausräumung.

Опоро́жненный, ая, ое, a. évacué, vidé; vacant, geräumt, ausgeleert, leer gemacht; leer, offen.

Опороси́ться, v. Пороси́ться.

Опо́роный, ая, ое, a. décousu, défait, aufgetrennt, losgetrennt.

Опоро́ченіе, я, n. l'action (finie) de noircir, de calomnier; de blâmer, das (beend.) Anſchwärzen, Verleumden; Tadeln.

Опоро́ченный, ая, ое, a. noirci, calomnié, diffamé, déshonoré; blâmé, angeſchwärzt, verleumdet, geſchändet; getadelt.

Опоро́чиваніе, ія, n. l'action (prés.) de noircir, de calomnier; de blâmer, das (gegenw.) Anſchwärzen, Verleumden; Tadeln.

Опоро́чиваю, ешь, чилъ, чу, вашь, чишь, v. a. calomnier, décrier, noircir, déshonorer; rejeter, blâmer, verleumden, anſchwärzen, in böſen Ruf bringen; tadeln, verwerfen. Онъ поступкомъ симъ опоро́чилъ своихъ предковъ, il a déshonoré ses ancêtres par cette conduite, er hat durch dieſes Betragen das Andenken ſeiner Vorfahren verunehrt. Опоро́чить чье мнѣніе, blâmer, critiquer l'opinion de qn., jemandes Meinung tadeln, verwerfen.

Опоро́чиваюсь, ешься, вашься, v. p. être calomnié; blâmé, rejeté, verleumdet; getadelt, verworfen werden.

Опо́ръ, ра, m. l'appui, die Stütze, Lehne. Во весь опоръ, ventre à terre, à toute bride, ſpornſtreichs, in vollem Galopp.

Опослуша́ю, ши́лъ, шу́, ши́ти, v. a. (sl.) attester, déposer, bezeugen.

Опостыли́лый, v. Опостыли́лый.

Опостыли́лый, ая, ое, a. devenu dégoûtant, désagréable, ekelig, widerlich geworden.

Опостыли́лѣть, лѣлъ, лѣю, v. n. devenir dégoûtant, désagréable, widerlich, ekelig werden.

Опохмеля́ю, ешь, ли́лъ, лю, ли́ть, ли́шь, v. a. donner à qn. à boire une boisson forte après l'ivresse, désenivrer, dessaouler, einem nach der Trunkenheit etwas Starkes zu trinken geben, einen wieder nüchtern machen.

Опохмеля́юсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ля́шься, ли́шься, v. r. prendre une boisson forte après l'ivresse, se désenivrer, nach der Trunkenheit etwas Starkes trinken, den Rauſch wieder vertreiben.

Опочива́льня, ни, f. le dortoir, das Schlafzimmer.

Опочива́ніе, я, n. l'action (prés.) de reposer, de dormir, le repos, das (gegenw.) Schlafen, Ruhen, die Ruhe, der Schlaf.

Опочива́ю, ешь, чи́лъ, чію, ва́шь, чи́шь, v. n. reposer, dormir, ruhen, ſchlafen.

Опо́чистый, ая, ое, a. talequeux, talkartig.

Опо́чистый ка́мень, (saxum talcosum), pierre de roche talequeux, talkartiger Felsſtein.

Опочи́тіе, я, n. l'action (finie) de dormir, de reposer, le repos, das (beend.) Schlafen, Ruhen, der Schlaf, die Ruhe.

Опоя́саніе, я, n. l'action (finie) de ceindre; la ceinture, die (beend.) Umgürtung; der Gürtel.

Опоя́санный, ая, ое, a. ceint, gegürtet, umgürtet.

Опоя́ска, ски, f. la ceinture, le ceinturon, der Gürtel.

Опоя́сываніе, я, n. l'action (prés.) de ceindre, das (gegenw.) Gürten, Umgürten.

Опоя́сываю, ешь, я́салъ, я́шу, вашь, я́сать, v. a. ceindre, gürten, umgürten.

Опоя́сываюсь, ешься, я́сался, я́шусь, ваться, я́саться, v. r. se ceindre, sich gürten, sich umgürten.

Опоясь, си, f. la ceinture, der Gürtel.

Оправа, ы, f. l'action de garnir, d'enchasser; l'enchassure, la garniture; l'armure (d'une pierre d'aimant), la chasse (des lunettes), das Einfassen; der Beschlag; die Einfassung (eines Magnets, einer Brille). Табакерка въ золотой оправѣ, une boîte, une tabatière garnie en or, eine mit Gold eingefaßte Dose.

Оправда́ніе, я, n. la justification (finie); (sl.) la loi, le commendement, die (beend.) Rechtfertigung; (sl.) das Gesetz, Gebot. Говорить что въ чье оправда́ніе, dire qch., pour sa justification, etwas zu seiner Rechtfertigung vorbringen. Научи мя оправда́ніемъ твоимъ, (B.) enseigne-moi tes statuts, lehre mich deine Rechte.

Опра́вданный, ая, ое, Опра́вданъ, на, но, a. justifié, disculpé, gerechtfertigt.

Оправда́тель, ля, m. Оправда́тельница, ы, f. le justificateur, la justificatrice, der Rechtfertiger, die Rechtfertigerinn.

Оправда́тельный, ая, ое, a. justificatif, rechtfertigend.

Опра́вдываніе, я, n. la justification (prés.), die (gegenw.) Rechtfertigung.

Опра́вдываю, ешь, да́лъ, да́ю, вашь, да́ть, v. a. justifier, disculper, rechtfertigen, lossprechen. Оправда́ть свои поступки, justifier, disculper sa conduite, sein Betragen rechtfertigen.

Опра́вдываюсь, ешься, да́лся, да́юсь, ваться, да́ться, v. r. et p. se justifier, se disculper; être justifié, disculpé, sich rechtfertigen; gerechtfertiget werden.

Опра́вка, и, f. l'action d'enchasser, de garnir (p. e. une pipe); une fer à aiguiser, das Einfassen, Beschlagen (z. B. einer Pfeife); der Schleifstahl.

Оправле́ніе, я, n. l'action (finie) de justifier; de garnir; d'arranger, de refaire, das (beend.) Rechtfertigen; das Einfassen; das Verbessern, Zurechtmachen.

Опра́вленный, ая, ое, a. justifié; corrigé; enchassé, gerechtfertigt; verbessert; eingefaßt.

Опра́вливаніе, я, n. l'action (prés.) de justifier; de garnir; d'arranger, de refaire, das (gegenw.) Rechtfertigen; das Einfassen; das Verbessern, Zurechtmachen.

Опра́вливаю et Оправля́ю, ешь, вилъ, влю, вашь et вля́ть, опра́вить, v. a. justifier, disculper; enchasser, garnir; arranger, corriger, refaire, rechtfertigen; einfassen, beschlagen; zu rechte machen, verbessern, wieder machen. Опра́вить табакерку золотомъ, въ золото, garnir une boîte en or, eine Dose mit Gold einfassen.

Опра́вливаюсь et Оправля́юсь, ешься, пра́вился, пра́влюсь, ваться, виться, v. r. se justifier, se purger, se disculper; se rétablir, se remettre, sich rechtfertigen; sich erholen, genesen; v. p. être justifié; garni, enchassé, gerechtfertigt; eingefaßt, beschlagen werden. Больной начинаетъ оправля́ться, le malade commence à se remettre, à se relever, der Kranke fängt an sich zu erholen.

Опра́вочный, ая, ое, a. propre à justifier, à enchasser, à corriger, zur Rechtfertigung, Einfassung, Verbesserung dienlich.

Опра́вщикъ, ка, m. celui qui fait des garnitures, des enchassures, der Beschläge, Einfassungen macht.

Опра́стываніе, я, n. l'action d'evacuer, das Ausleeren, Ausräumen.

Опра́стываю, ешь, опростáлъ, опростáю, ваться, опростáть, v. a. vider, évacuer, ausleeren, ausräumen.

Опра́стываюсь, ешься, опростáлся, опростáюсь, ваться, опростáть-

ся, v. r. ошъ чего, se délivrer, s'affranchir; v. p. être évacué, vidé, sich befreien, frei machen; ausgeräumt, ausgeleert werden.

Опра́шиваніе, я, n. l'action de questionner, das Ausfragen.

Опра́шиваю, ешь, опроси́лъ, опрошу́, ашь, опроси́шь, v. a. tirer les vers du nez à qn., einen ausfragen, ausforschen.

Опредѣле́ніе, я, n. la définition; la déstination; la décision, resolution, décret, l'arrêt, l'ordre, die Definition, Erklärung, die Bestimmung, Verfügung, Festsetzung; der Beschluß, das Urtheil, der Befehl. Божіе опредѣле́ніе, les décrets, les arrêts de Dieu, der Rathschluß Gottes. Опредѣле́ніе жалованья, la destination, l'assignation des appointements, die Bestimmung des Gehalts. Опредѣли́ть кого къ должности, la nomination à une charge, die Ernennung, Bestimmung zu einem Dienste. Сдѣлано опредѣле́ніе лишить его имѣнія, on a fait l'arrêt de confisquer son bien, man hat beschlossen, sein Vermögen einzuziehen. По его дѣлу вышло опредѣле́ніе, la sentence de son procès est sortie, man hat das Urtheil in Ansehung seines Processes gesprochen.

Опредѣле́нно, ad. précisement, définitivement, positivement, bestimmt, gewiß. Опредѣле́нно сказать о томъ не можно, on n'en sauroit parler d'une manière positive, davon läßt sich nichts Bestimmtes sagen.

Опредѣле́нность, сти, f. la précision, die Bestimmtheit.

Опредѣле́нный, ая, ое, Опредѣле́нъ, на, но, a. défini; placé; arrêté, fixé, destiné, beschrieben, bestimmt; angestellt; bestimmt, verfügt, festgesetzt. Онъ опредѣле́нъ къ мѣсту, il a obtenu une place, er ist angestellt. Опредѣле́нное жалованье, des appointements fixés, ein bestimmter Gehalt. Приходите къ опредѣле́нное время, venez au tems fixé, kommen sie zur bestimmten Zeit.

Опредѣли́тельно, ad. v. Опредѣле́нно.

Опредѣли́тельность, v. Опредѣле́нность.

Опредѣли́тельный, ая, ое, a. fixe, positif, bestimmt, gewiß.

Опредѣля́ю, ешь, лилъ, лю, ли́шь, ли́шь, v. a. définir; кого къ чему или на что, déterminer, arrêter, décréter; destiner, fixer, beschreiben, erklären, definiren; beschließen, verordnen; bestimmen, festsetzen. Опредѣля́ть знаменованія словъ, déterminer les significations différentes des mots, die Bedeutungen der Wörter erklären. Правительство опредѣли́ло наградить его, le Gouvernement a décrété, ordonné, de le récompenser, die Regierung hat befohlen ihn zu belohnen. Опредѣли́ть кого къ должности, donner de l'emploi à qn., einem ein Amt, einen Dienst geben. Опредѣли́ли ему тысячу рублей жалованья въ годъ, on lui a destiné mille roubles d'appointements par an, man hat ihm jährlich tausend Rubel Gehalt bestimmt. Я опредѣли́лъ сіи деньги на покупку дома, j'ai fixé cet argent pour l'achat d'une maison, ich habe dies Geld zum Ankaufe eines Hauses bestimmt.

Опредѣля́юсь, ешься, лился, люсь, ля́шься, ли́шься, v. p. être défini; être nommé, désigné, placé, erklärt, definirt, beschrieben werden; angestellt, angesetzt werden. Онъ опредѣля́ется къ богатому приходу Священникомъ, il est nommé prêtre d'une riche paroisse, er ist bei einer reichen Pfarre als Priester angestellt worden. Опредѣли́шься къ выгодному мѣсту, recevoir une place avantageuse, eine vortheilhafte Stelle erhalten. Опредѣли́шься къ должности, être placé, eine Stelle bekommen, angestellt werden.

Опри́чина, ы, f. un privilège particulier; autrefois: éspèce de satellites des anciens Tsars, das Vorrecht, Privilegium; ehemals: eine Art von Zarischen Leibtrabanten.

Опри́чникъ, ка, m. un satellite des anciens Tsars; un homme qui a un privilège particulier; un particulier, ein Leibtrabant der alten Zaren; ein Mann der besonderes Vorrecht hat; eine Privat-Person.

Опри́чной, наго, m. v. Опри́чникъ.

Опри́чность, сти, f. le droit particulier, la propriété exclusive, das besondere Recht, das ausschließliche Eigenthum.

Опри́чный, ая, ое, a. particulier, besonders.

Опри́чь, prp. qui régit le génitif,

hors, hormis, excepté, sans, mit dem Genitiv, außer, ohne.

Опроверга́ніе, я, n. l'action (prés.) de rejeter, la réfutation, die Verwerfung, Widerlegung.

Опроверга́тельный, ая, ое, a. réfutant, rejettant, widerlegend, verwerfend.

Опроверга́тельство, а, n. la réfutation, die Widerlegung, Verwerfung.

Опроверга́ю, ешь, ве́ргнулъ et ве́ргъ, ве́ргну, га́шь, гнушь, v. a. renverser, bouleverser; dévaster, détruire; rejeter, réfuter, umwerfen, umſtürzen, zu Boden werfen; verheeren, zerſtören; verwerfen, widerlegen. Александръ многіе опроверга́лъ въ Азіи грады, Alexandre renversa beaucoup de villes en Asie, Alexander warf viele Städte über den Haufen, zerſtörte viele Städte in Aſien. Опроверга́ть чьи доказательства, réfuter les demonstrations de qn., jemandes Beweiſe widerlegen. Здравый разумъ опроверга́етъ заблужденія языческой вѣры, le sens commun rejete les erreurs de la religion payenne, die geſunde Vernunft verwirft die Irrthümer der heidniſchen Religion.

Опроверга́юсь, ешься, ве́ргнулся et ве́ргся, гнусь, га́шься, ве́ргнушься, v. r. se renverser, se bouleverser; v. p. être réfuté, rejeté, ſich umſtürzen, ſich umwerfen, das unterſte nach oben; widerlegt, verworfen werden.

Опрове́ргнутый, ая, ое, a. renversé, bouleversé; rejeté, réfuté, umgeworfen, zerſtört; verworfen, widerlegt.

Опроверже́ніе, я, n. le renversement (finie), la destruction; la réfutation, das (beend.) Niederwerfen, die Zerſtörung; die Widerlegung.

Опрове́рженный, v. Опрове́ргнутый.

Опроки́дка, и, f. l'action de renverser (en général), das Umwerfen, Umſtoßen (überhaupt).

Опроки́дываніе, я, n. l'action (prés.) de renverser, das (gegenw.) Umwerfen, Umſtoßen.

Опроки́дываю, ешь, ки́нулъ, ки́ну, вашь, ки́нушь, v. a. renverser, jeter à bas; repousser, chasser (l'ennemi), umſtoßen, umwerfen; zurücktreiben, in die Flucht jagen (den Feind).

Опроки́дываюсь, ешься, ки́нулся, ки́нусь, вашься, ки́нушься, v. r. tomber à la renverse, être renversé, umſtürzen, umfallen, umgeworfen werden. * Опроки́нуться на кого, décharger sa colère sur qn., ſeinen Zorn über jemanden auslaſſen.

Опрокидь, ди, f. l'état d'une chose renversée, die umgekehrte Stellung.

Опроки́нутый, ая, ое, a. renversé, umgeworfen, über den Haufen geworfen.

Опроме́тчивость, сти, f. la précipitation, die Uebereilung.

Опроме́тчивый, ая, ое, Опроме́тчивъ, ва, во, a. précipité, übereilt. Опроме́тчивый человѣкъ самъ себѣ вредитъ, un homme précipité se fait le plus de tort à lui même, ein übereilender Menſch thut ſich am meiſten Schaden.

Опроме́тываюсь, ешься, шну́лся, шну́сь, вашься, шну́шься, v. a. manquer en jetant, manquer le coup, fehl werfen.

Опроме́тью, ad. en grande hâte, avec précipitation, tête baissée, ſehr ſchleunig, über Hals und Kopf.

Опро́сный, ая, ое, a. appartenant à examiner, à sonder, zum Ausforſchen, Ausholen gehörig.

Опро́шанный, ая, ое, a. vidé, évacué, ausgeräumt, ausgeleert, geleert.

Опростоволо́шиваю, ешь, ло́силъ, ло́шу, вашь, ло́сишь, v. a. (vulg.) arracher l'ornement de tête à une femme mariée, einer verheiratheten Frau den Kopfputz abreißen.

Опростоволо́шиваюсь, ешься, ло́сился, ло́шусь, вашься, ло́сишься, v. r. (des femmes) s'arracher par mégard à soi-même l'ornement de tête; * dire ou faire qch. mal à propos, (von Frauenzimmern) ſich ſelbſt unvorſichtig den Kopfputz abreißen; * zu unpaſſender Zeit etwas ſagen oder thun.

Опро́счикъ, ка, m. l'espion, le sondeur, l'examinateur, der Spion, Ausforſcher, Befrager.

Опро́съ, а, m. l'action d'examiner, de sonder, das Ausforſchen, Ausholen.

Опру́живаніе, я, n. l'action de renverser, das Umwerfen, Umſtürzen.

Опру́живаніе, я, n. l'action d'arrêter par une digue, das Eindämmen.

Опру́живаю, ешь, опруди́лъ, опружу́, вашь, опруди́шь, v. a. arrêter par une digue (p. e. un étang),

eindämmen, dämmen (z. B. einen Teich).

Опружи́ваю, ешь, жилъ, жу, вашь, жить, v. a. (vulg.) renverser, jeter à bas, umwerfen, umstürzen.

Опружи́ваюсь, ешься, жился, жусь, ваться, житься, v. r. tomber à la renverse, être renversé, umfallen, umschlagen, umstürzen.

Опры́скиваніе, я, n. l'action (finie) d'arroser, das (beend.) Besprützen.

Опры́сканный, ая, ое, a. arrosé, mouillé, besprützt, besprengt.

Опры́скиваніе, я, n. l'action (prés.) d'arroser, das (gegenw.) Besprützen.

Опры́скиваю, ешь, скалъ et снулъ, скаю et сну, вать, скать et снуть, v. a. arroser, mouiller, besprützen, besprengen.

Опры́скиваюсь, ешься, скался et снулся, скаюсь & снусь, ваться, скаться et снуться, v. r. et p. jeter, répandre sur soi; être arrosé, sich besprützen, sich besprengt; besprengt, besprützt werden.

Опрыскъ, ка, m. l'action d'arroser (en général), das Besprützen (überhaupt).

Опрыщевѣлый, ая, ое, a. ayant des bourgeons au visage, bourgeonné, mit rothen Flecken im Gesicht, finnig.

Опрыщевѣть, ѣлъ, ѣю, v. n. avoir le visage plein de boutons, finnig werden.

Опрѣва́ніе, я, n. l'endommagement à force d'inflammation, die Beschädigung durchs Verbrennen.

Опрѣва́ю, ешь, опрѣлъ, опрѣю, ва́шь, опрѣть, v. a. être endommagé par une trop grande humidité; commencer à suer à force de chaleur, durch zu große Feuchtigkeit, Nässe beschädigt werden; durch Hitze in starken Schweiß gerathen.

Опрѣлина, ы, f. l'endroit endommagé par l'humidité, die durch Feuchtigkeit oder Nässe beschädigte Stelle.

Опрѣлый, ая, ое, a. endommagé par l'humidité, durch Feuchtigkeit oder Nässe beschädigt.

Опрѣсно́къ, ка, m. de l'azyme, ungesäuertes Brot.

Опрѣсно́чный, ая, ое, a. день опрѣсно́чный, le jour, la fête des azymes, der Tag, das Fest des ungesäuerten Brotes.

Опря́танье, я, n. l'action (finie) d'habiller proprement, das (beend.) reinliche Ankleiden.

Опря́танный, ая, ое, a. habillé proprement, reinlich gekleidet.

Опря́тливо, ad. v. Опря́тно.

Опря́тли́вость, сти, f. l'amour de la propreté, la propreté, die Beobachtung der Reinlichkeit, die Sauberkeit.

Опря́тливый, ая, ое, a. aimant la propreté; propre, die Reinlichkeit liebend; reinlich.

Опря́тно, ad. proprement, reinlich.

Опря́тность, сти, f. la propreté, netteté, die Reinlichkeit, Sauberkeit.

Опря́тный, ая, ое, Опря́тенъ, тна, тно, a. propre, net, reinlich, sauber. Человѣкъ опря́тный, un homme qui aime la propreté, propre, ein reinlicher Mensch. Опря́тный покой, une chambre propre, nette, rangée, ein reinliches Zimmer.

Опря́тываніе, я, n. l'action (prés.) d'habiller, das (gegenw.) reinliche Ankleiden.

Опря́тываю, ешь, тал, пря́чу, вашь, тать, v. a. habiller un mort, eine Leiche ankleiden.

Опря́тываюсь, ешься, тался, чусь, ваться, таться, v. r. & p. se retirer, s'en aller; être habillé (d'un mort), sich entfernen, weggeben; angekleidet werden (von einer Leiche).

Опсова́ніе, я, n. (m. v.) l'insulte, l'action de gronder, d'insulter, die Beschimpfung, das Schelten, Schimpfen.

Оптика, ки, f. l'Optique, die Optik.

Оптикъ, ка, m. l'opticien, der Optiker.

Опти́ческій, ая, ое, a. optique, optisch.

Оптовщикъ, ка, m. le marchand en gros, der Großhändler.

Оптовый, а́я, о́е, a. ce qui se vend en gros, was im Großen verkauft wird. Оптовый торгъ, le commerce en gros, der Großhandel.

Опто́мъ, ad. en gros, en masse, im Großen.

Опуска́ніе, я, n. l'action (prés.) de faire descendre, de descendre, das (gegenw.) Herunterlassen, das Senken, Niedersenken.

Опуска́ю et Опуща́ю, ешь, сти́лъ, щу́, ска́ть et ща́ть, опусти́ть, v. a. faire descendre, baisser; lâcher; négliger, laisser, échapper, omettre,

oublier, passer sous silence, herab, herunter, niederlassen, senken, einsenken; los lassen, schießen lassen, fliegen lassen, nachlassen; vorbei lassen, nicht benutzen, auslassen, übergehen. Опустить подъемный мостъ, baisser un pont-levis, eine Zugbrücke niederlassen. Опустить занавѣсъ, baisser le rideau, die Gardine niederlassen. Птица опустила крылья, l'oiseau a baissé les ailes, der Vogel läßt die Flügel hängen. Опустить гробъ въ могилу, descendre un corps mort dans la fosse, eine Leiche einsenken. Опустить повода у лошади, baisser la main à un cheval, lâcher la bride à un cheval, einem Pferde den Zügel schießen lassen. Опустить птицу, lâcher, laisser un oiseau s'envoler, einen Vogel fliegen lassen. Опустить руки, faire tomber les bras, die Hände sinken lassen. Онъ опустилъ въ семъ сочиненіи много полезнаго, il a omis beaucoup de choses utiles dans cet ouvrage, er hat in diesem Aufsatze viel Gutes ausgelassen. Опустить удобный случай, faire échapper une occasion favorable, eine günstige Gelegenheit vorbei lassen.

Опуска́юсь et Опуща́юсь, ешься, сти́лся, щу́сь, ска́ться et ща́ться, сти́ться, v. r. et p. tomber, descendre; être baissé, se relâcher, s'affaisser; * devenir triste, nonchalant, abattu; s'abandonner, herunterfallen, sich niederlassen, niedergelassen werden; nachgeben, schlaff werden, sich senken; * niedergeschlagen, nachlässig, unordentlich werden; den Muth sinken lassen. Занавѣсъ опустился, le rideau est baissé, die Gardine ist heruntergelassen. Подъемный мостъ опустился, le pont-levis fut baissé, die Zugbrücke wurde niedergelassen. Струна опустилась, la corde s'est relâchée, die Saite hat nachgegeben. Полъ начинаетъ опускаться, le plancher commence à s'affaisser, der Fußboden fängt an sich zu senken. Онъ совсѣмъ опустился, il est devenu tout-à fait nonchalant, déréglé, er ist ganz unordentlich, nachlässig geworden.

Опускна́я ши́рма, un abatant, ein Querladen.

Опускно́й, а́я, о́е, a. qui se laisse baisser, was man niederlassen kann.

Опу́скъ, ка, m. la descente, le baissement, die Niederlassung, Herablassung, die Senkung.

Опустоша́ю, ешь, ши́лъ, шу́, ша́ть, ши́мъ, v. a. dévaster, désoler, ravager, ruiner, verheeren, verwüsten, zu Grunde richten, veröden. Турки опустошили Грецію, les Turcs ont dévasté la Grèce, die Türken haben Griechenland verheert. Опустошить непріятельскія земли, ravager, dévaster les pays ennemis, das feindliche Land verheeren. Моровая язва опустошила множество домовъ, la peste a dépeuplé beaucoup de maisons, die Pest hat viele Häuser öde gemacht. Саранча опустошила поля, les sauterelles ont ravagé les champs, die Heuschrecken haben die Felder verheert.

Опустоша́юсь, ешься, ши́лся, шу́сь, ша́ться, ши́мься, v. p. être dévasté, désolé, ravagé, ruiné, verheert, verwüstet, verödet werden. Страна сія опустошается войною, cette contrée est ruinée par la guerre, diese Gegend wird durch den Krieg verheert.

Опустоше́ніе, я, n. la désolation, le ravage, die Verheerung, Verwüstung.

Опустоше́нный, ая, ое, a. dévasté, désolé, verheert, verwüstet.

Опустоши́тель, ля, m. le destructeur, le désolateur, der Verheerer, Verwüster.

Опустоши́тельный, ая, ое, a. dévastant, ravageant, verheerend, verwüstend.

Опустѣва́ю, ешь, сте́лъ, сте́ю, ва́ть, сте́ть, v. n. devenir desert, wüste, öde werden.

Опустѣ́лый, ая, ое, a. désolé, devenu désert, wüste, öde geworden.

Опустѣ́ніе, я, n. la dévastation, désolation, die Verwüstung, Verheerung.

Опу́таніе, я, n. l'action (finie) d'entortiller, d'envelopper; de calomnier, das (beend.) Bewickeln, Umwickeln; Verleumden.

Опу́танный, ая, ое, a. entortillé, enveloppé; calomnié, umwickelt, bewickelt; verleumdet.

Опу́тина, ы, f. v. Обна́сцы.

Опу́тникъ, ка, m. v. Обна́сцы.

Опу́тываніе, я, n. l'action (prés.) d'entortiller, d'envelopper; de calomnier, das (gegenw.) Bewickeln, Umwickeln; Verleumden.

Опу́тываю, ешь, талъ, таю, вашь, тать, v. a. entortilier, envelopper; * imputer qch. à qn., calomnier qn., bewickeln, umwickeln; * einem Schuld geben, einen verleumden.

Опу́тываюсь, ешься, тался, таюсь, вашься, таться, v. r. et p. s'envelopper; être entortillé; * calomnié; ſich einwickeln; eingewickelt, verwickelt; * verleumdet werden.

Опухле́ніе, ія, n. l'action de s'enfler, das Aufſchwellen, Auflaufen.

Опу́хлый, ая, ое, a. enflé, gonflé, aufgeſchwollen, aufgelaufen.

Опу́хнуть, опу́хнулъ et опу́хъ, опу́хну, v. n. s'enfler partout, rings um aufſchwellen, auflaufen.

Опу́холь, ли, f. l'enflure, die Geſchwulſt. Простудная о́пухоль, une enflure de refroidissement, eine Geſchwulſt von Verkältung. Страдать о́пухолью ногъ, avoir les pieds enflés, geſchwollene Füße haben.

Опу́шаю et Опу́шиваю, ешь, ши́лъ, шу́, ша́ть et вать, ши́ть, v. a. border, garnir (de pelleterie), verbrämen, beſetzen, verbrämen (mit Pelzwerk). Опуши́ть шубу соболя́ми, faire une bordure de martre zibeline à la pelisse, den Pelz mit Zobel verbrämen.

Опуша́юсь et Опу́шиваюсь, ешься, ши́лся, шу́сь, ша́ться et ваться, ши́ться, v. r. s'emplumer, recevoir des plumes, Federn bekommen, flück werden; v. p. être garni, bordé (de pelleterie), (mit Pelzwerk) bebrämt, beſetzt, verbrämt werden.

Опуше́ніе, я, n. l'action (finie) de border, das (beend.) Verbrämen, Beſetzen.

Опуше́нный, ая, ое, a. garni, bordé (de pelleterie), verbrämt, bebrämt beſetzt (mit Pelzwerk).

Опу́шечный, ая, ое, a. appartenant, propre à border, zur Verbrämung gehörig, tauglich.

Опу́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de border, das (gegenw.) Verbrämen, Beſetzen.

Опу́шка, ки, f. la bordure de pelleterie; le bord d'une forêt ou d'une isle, l'about, das Gebräme, die Bräme; der äußere Rand eines Waldes oder einer Inſel. Опу́шка бобровая, une bordure de castor, ein Gebräme von Biber.

Опушь, ши, f. la bordure de pelleterie, das Gebräme, die Bräme.

Опущу́, ща́ть, v. Опускаю.

Опуще́ніе, я, n. l'action (finie) de faire descendre; l'omission; le relâchement, la négligence, die (beend.) Niederlaſſung, die Einſenkung; die Auslaſſung; die Nachlaſſung, die Nachläſſigkeit.

Опуще́нный, ая, ое, a. baissé; omis, négligé; lâché, relâché, niedergelaſſen; ausgelaſſen; nachgelaſſen.

Опы́тность, сти, f. l'expérience, die Erfahrung. Это дѣло требуетъ о́пытности, cette affaire demande de l'expérience, dieſe Sache verlangt Erfahrung.

О́пытный, ая, ое, О́пытенъ, тна, тно, a. expérimental; expert, experimenté, auf Erfahrung gegründet; erfahren, verſucht. Опытная Физика, la Physique expérimentale, die Experimental-Phyſik. Его совѣтовъ не надобно презирать, онъ человѣкъ о́пытный, ses conseils ne sont pas à mépriser, c'est un homme expert, ſein Rath iſt nicht zu verachten, er iſt ein erfahrner Mann.

Опыту́ю, ешь, ны́вать, v. a. (sl.) examiner, essayer, prüfen, Verſuche anſtellen.

О́пытъ, та, m. l'essai, l'expériment, l'épreuve; l'expérience, der Verſuch, das Experiment; die Erfahrung. Дѣлать о́пыты въ Физикѣ, faire des essais en Physique, Verſuche in der Phyſik anſtellen. Онъ молодой еще человѣкъ, слѣдовательно и безъ о́пыта, c'est encore un jeune homme et conséquemment sans expérience, er iſt noch ein junger Menſch und folglich noch ohne Erfahrung.

Опѣва́ю, ешь, опѣ́лъ, опою́, ва́ть, опѣ́ть, v. a. (vulg.) blâmer, gronder, tadeln, ſcheltèn.

Опѣня́ть, ня́лъ, ня́ю, v. a. couvrir d'écume, mit Schaum bedecken, beſchäumen.

Опѣ́шиваю, ешь, шилъ, шу, вать, шить, v. n. marcher à pied faute de cheval; * (vulg.) être un peu poltron, un peu timide, zu Fuße marſchiren aus Mangel eines Pferdes; * etwas furchtſam, bange ſeyn. Въ походѣ многіе драгуны опѣшили, beaucoup de dragons ayant perdu leurs chevaux, étoient obligés d'aller à pied en marche, viele Dragoner mußten, aus Mangel an Pferden, auf dem Marſche zu Fuß gehen.

Опѣ́шиваюсь, ешься, шился, шусь,

ваться, шиться, v. r. descendre du cheval et marcher à pied, absitzen und zu Fuße marschiren.

Опя́ть, ad. de nouveau, derechef, wieder, wiederum, abermals, von neuem.

Ора́кулъ, ла, m. l'oracle, das Orakel.

Ора́ло et Ра́ло, a. n. la charrue, der Pflug.

Ора́льный, v. Ора́тельный.

Орангута́нгъ, а, m. l'orang-outang, der Orangutang oder Waldmensch.

Оранжере́йный, ая, ое, a. d'orangerie, zur Orangerie gehörig.

Оранжере́я, и́, l'orangerie, das Treibhaus, die Orangerie.

Оранина, ы, f. la terre labourable, le champ, das Ackerfeld.

Ора́нie, я, n. le labourage, das Pflügen.

Ора́ный, ая, ое, a. labouré, geackert, bepflügt.

Ора́рій, ія et (vulg.) Ора́рь, ря, m. longue bande d'étoffe large de quelques pouces, sur laquelle il y a des croix de galon ou de broderie, que les diacres de l'église Grecque mettent pendant la messe par dessus l'épaule gauche, l'étole, ein langer, mit Kreuzen besetzter Streif eines Zeuges, welchen der Diaconus während der Messe über der linken Schulter trägt, die Stola.

Ора́тай, Ра́тай, ая, m. (sl.) le laboureur, der Ackermann, Pflüger.

Ора́тель, ля, m. v. Ора́тай.

Ора́тельный, ая, ое, a. de labourage, aratoire, zum Ackern gehörig.

Ората́рія, іи, f. la Rhétorique; un oratoire, die Redekunst, Rhetorik; das Oratorium.

Ора́торски, ad. rhétoriquement, rhetorisch.

Ора́торскій, ая, ое, a. appartenant propre à l'orateur, dem Redner gehörig, eigen.

Ора́торъ, ра, m. l'orateur, der Redner.

Ора́чь, ча, m, v. Ора́тай.

Органи́стъ, ста, m. l'organiste, le joueur d'orgue, der Organist.

Органи́ческій, ая, ое, a. organique, organisch.

Орга́нный, ая, ое, a. d'orgue, von der Orgel.

Орга́нскій, ая, ое, a. resonnant, clair, laut, hell.

Орга́нщикъ, ка, m. v. Органи́стъ

Органъ, на, m. l'orgue; l'organe, die Orgel; das Organ.

Орда́, ы́, f. la horde, die Horde.

О́рденскій, ая, ое, a. appartenant à l'ordre, au cordon, zum Orden gehörig.

О́рденъ, на, m. l'ordre, le cordon, der Orden. Орденъ Андреевскій, Аннинскій, le cordon de St. André, de St. Anne, der Andreas-, der Annenorden. Кавалеръ ордена Александра Невскаго, un Chevalier de l'ordre de St. Alexandre-Nevskoy, ein Ritter des Alexander-Newsky-Ordens. Орденъ Езуитскій, l'ordre des Jésuites, der Jesuiten-Orden.

Ордеръ, ра, m. l'ordre, der Befehl.

Ордина́рецъ, рца, m. l'ordonnance, die Ordonnanz.

Ордина́рный Профе́ссоръ, un Professeur ordinaire, ein Professor ordinarius.

Оре́лъ, орла́, m. (aquila), l'aigle, der Adler.

Оржа́вѣлый, ая, ое, a. rouilli, verrostet.

Оржа́вѣть, вѣлъ, вѣю, v. n. se rouillir, rostig werden, verrosten.

Ориги́налъ, ла, m. l'original, das Original, die Urschrift.

Ріо́нъ, на, m. l'orion, der Orion.

Орке́стръ, стра, m. l'orchestre, das Orchester.

Орле́йщикъ, ка, m. celui qui étend le tapis rond avec la figure d'un aigle, derjenige, welcher den runden Teppich mit der Figur eines Adlers ausbreitet.

Орле́ніе, ія, n. l'action d'apposer les armes de l'Empire russe, das Stempeln mit dem russischen Reichssiegel.

Орле́нокъ, нка, Орли́чищъ, ща, m. un jeune aigle, un aiglon, ein junger Adler.

Орле́ный, ая, ое, a. contrôlé, timbré, gestempelt.

Орле́цъ, ца, m. (corneus spatosus), la roche de corne; un tapis rond avec la figure d'un aigle, qu'on met sous les pieds d'un Evêque ou Archevêque, quand il officie, Hornstein; ein runder Teppich mit der Figur eines Adlers, auf welchen der Erzbischof steht, wenn er Messe liest.

Орлики, ковъ, pl. m. (aquilegia), l'ancolie, die Glockenblume, Aglei.

Орли́ный, ая, ое, a. d'aigle, vom Adler.

Орли́ца, цы, f. la femelle d'une aigle, das Adlerweibchen.

Орли́цынъ, на, но, a de la femelle de l'aigle, von dem Adlerweibchen.

Орли́чищъ, v. Орле́нокъ.

О́рлій, яя, ее, v. Орли́ный.

Орлю́, ли́шь, заорли́лъ, заорлю́, ли́ть, заорли́ть, v. a. timbrer, contrôler, mettre les armes de l'Empire russe, mit dem russischen Reichssiegel stempeln. Орли́ть мѣру, tarauder, contrôler une mesure, ein Maß stempeln.

Орля́къ, ка, m. (pteris aquilina), la fougère femelle ou commune, großes Farrenkraut.

Орнитологія, іи, f. (ornythologia), l'ornithologie, die Naturgeschichte der Vögel, die Ornithologie.

Оробѣлый, ая, ое, a. timide, verzagt.

Оробѣніе, я, n. la timidité, das Verzagen.

Орошаю, ешь, орося́лъ, шу́, ша́ть, орося́ть, v. a. arroser, humecter, benetzen, befeuchten. Дождь орося́лъ землю, la pluie a humecté la terre, der Regen hat die Erde befeuchtet.

Орошаюсь, ешься, орося́лся, шу́сь, ша́ться, орося́ться, v. p. être arrosé, humecté, benetzt, befeuchtet werden.

Орошéніе, я, n. l'action d'arroser, das Befeuchten, Benetzen.

Орошéнный, ая, ое, a. arrosé, humecté, benetzt, befeuchtet.

Оруденѣлый, ая, ое, a. devenu métallique, erzartig geworden.

Оруденѣніе, я, n. l'état métallique, der erzartige Zustand.

Оруденѣть, нѣлъ, нѣю, v. a. (inusité) devenir métallique, erzartig werden.

Оруді́е, ія, n. l'instrument; un canon, l'artillerie; l'ensouple, das Werkzeug; die Kanone, das Geschütz, das Stück; der Webebaum. Оруді́я земледѣльческія, des instruments aratoires, d'agriculture, Ackergeräthe. Осадныя оруді́я, la grosse artillerie, das schwere Geschütz.

Оруді́йный, ая, ое, a. servant à l'instrument, zum Werkzeug dienend.

Орудѣ́ть, ни́лъ, ню, v. a. anom. ensanglanter, blutig machen.

Оружебо́рецъ, рца, m. (sl.) un guerrier armé, ein bewaffneter Krieger.

Оружебо́рный, ая, ое, a. combattant (avec des armes), streitend, kämpfend (mit Waffen).

Оружебо́рственный, ая, ое, a. de combat, zum Kampfe, zum Streite gehörig.

Оружебо́рство, а, n. (sl.) le combat, der Streit, das Treffen, Gefecht.

Оружебо́рствую, еши, вовати, v. n. (sl.) combattre (avec des armes), streiten, fechten (mit Waffen).

Оружéйникъ, ка, m. l'armurier, der Waffenschmidt.

Оружéйничей, чаго, m. officier du second rang de la Cour des Tsars; il avoit l'inspection des armes du Monarque et de celles, qu'on gardoit dans l'arsenal, ein Beamter der zweiten Klasse an dem Hofe der ehemaligen Zaaren, welcher die Aufsicht über die zaarischen Gewehre und über das Zeughaus hatte.

Оружéйный, ая, ое, a. appartenant à l'arsenal, zum Zeughause gehörig. Оружéйная Палата, on appelle ainsi à Moscou le bâtiment, où l'on garde toute sorte d'anciens fusils, d'anciennes armures, d'anciens ornements de chevaux, de housses etc., so heißt in Moskwa das Gebäude, in welchem allerlei Rüstungen, Waffen, alter Pferdeschmuck, alte Schabracken, Schlittendecken u. s. w. aufbewahrt werden.

Оружéйный дворъ, v. Оружéльня.

Оружéйня, ни, f. v. Оружéльня.

Оружéльня, ни, f. l'arsenal, das Zeughaus.

Оруженóсецъ, сца, m. l'écuyer, le satellite, der Waffenträger, Schildknappe.

Оружехрани́лище, ща, n. l'arsenal, das Zeughaus.

Оружехрани́тельница, ы, f. (sl.) le corps de gardes, das Wachthaus.

Оружіе, ія, n. les armes, die Waffen. Снабдить войско оружіемъ, fournir des armes aux troupes, die Truppen mit Waffen versehen. Поднять оружіе, commencer la guerre, den Krieg beginnen.

Оружникъ, ка, m. v. Оруженóсецъ.

Оружный, ая, ое, a. causé par les armes, durch die Waffen zugefügt, verursacht.

Орѣховина, ы, f. v. Орѣшина.

Орѣховый, ая, ое, a. de noix, de bois de noyer, von der Nuß; nußbaumen. Орѣховое дерево, un noyer, noisetier, ein Nußbaum. Орѣховое масло, de l'huile de noisettes, Nußöhl. Орѣховой посщавецъ, un armoire de noyer, ein nußbaumener Schrank.

Орѣхотворка, ки, f. (cynips) le cinips, die Gallwespe.

Орѣхъ, ха, m. la noisette, die Nuß.

Орѣхъ Грецкой, la noix, die wälsche Nuß; Wallnuß.

Орѣшекъ, шка, m. d. v. Орѣхъ.

Орѣшина, ы, f. un noyer, noisetier, der Nußbaum.

Орѣшникъ, ка, m. un bois de noisetiers; (corylus avellana), le noisetier, ein Wald von Nußbäumen; der Haselnußbaum.

Орю́, оре́шь, взора́лъ, взорю́, ора́ть, взора́ть, v. a. labourer; (vulg.) * crier, brailler; (des chiens courants): aboyer inutilement, appeler en faux, pflügen, ackern; * laut schreien, plärren; (von Jagdhunden): unnütz bellen, falsch anschlagen. Ора́ть пѣсню, brailler une chanson, ein Lied schreien, herplärren.

Орю́сь, оре́шься, взора́лся, взорю́сь, ора́ться, взора́ться, v. p. être labouré, gepflügt, geackert werden.

Орѳографи́ческій, ая, ое, a. orthographique, orthographisch.

Орѳографія, іи, f. l'orthographie, die Orthographie, Rechtschreibung.

Оса́, ы, ou Осва, ы, f. (vespa), la guêpe, die Wespe. Какъ оса́ лезешь въ глаза, (prov.) c'est un homme extrêmement importun, il assiège tout le monde, er geht einem nicht von der Seite.

Оса́да, ы, f. le siége, die Belagerung.

Оса́дина, ы, f. la froissure, foulure, die Quetschung.

Оса́дистый, ая, ое, Оса́дистъ, ста, сто, a. se dit des chevaux, dont on peut aisément s'approcher, von solchen Pferden gebräuchlich, die leicht an sich heran kommen lassen.

Оса́дка, ки, f. l'action de planter tout autour; l'affaissement; les fondrilles, le dépot, le marc, das Bepflanzen; das Setzen; der Bodensatz. Оса́дка снѣгу, se dit quand la neige s'affaisse après le premier dégel, l'affaissement de la neige, das Setzen des Schnees.

Оса́дненіе, я, n. l'action de froisser, de fouler, das Quetschen, Wundreiben.

Оса́дненный, ая, ое, a. froissé, foulé, gequetscht, wund gerieben.

Оса́дникъ, ка, m. l'assiégé, der Belagerte.

Оса́днить, v. Са́ню.

Оса́дный, ая, ое, a. de siége; autrefois: assiége, zur Belagerung gehörig; ehemals: belagert. Оса́дная артиллерія, la grosse artillerie, das schwere Geschütz.

Осаднѣніе, я, n. l'action de froisser, de fouler, das Quetschen, Reiben.

Осаждáтель, ля, m. l'assiégeant, der Belagerer.

Осаждáю, ешь, осади́лъ, жу́, ждáть, осади́ть, v. a. assiéger, belagern.

Осаждáюсь, ешься, ди́лся, жду́сь, ждáться, ди́ться, v. p. être assiégé, belagert werden.

Осаждáющій, ая, ее, a. assiégeant, belagernd, der Belagerer.

Осажде́ніе, я, n. le siége, die Belagerung, das Belagern.

Осажде́нный, ая, ое, a. assiégé, belagert.

Осаже́ніе, я, n. l'action (finie) de garnir de qch., de planter autour; la précipitation, das (beend.) Bepflanzen, Besetzen; die Präcipitation, Niederschlagung.

Оса́женный, ая, ое, a. planté autour; précipité, bepflanzt; präcipitirt, niedergeschlagen.

Оса́живаніе, я, n. l'action (prés.) de garnir de qch., de planter autour; la précipitation, das (gegenw.) Besetzen, Bepflanzen; die Präcipitation, Niederschlagung.

Оса́живаю, ешь, осади́лъ, жу́, вать, осади́ть, v. a. planter autour, border; froisser, fouler; enfoncer, (T. de Chem.) faire entrer plus profondement; précipiter, besetzen, bepflanzen; wund drücken; niedriger machen, tiefer einschlagen; niederschlagen, präcipitiren. Осади́ть прудъ деревьями, planter des arbres autour d'un étang, einen Teich mit Bäumen besetzen. Осади́ть лошадь, fouler un cheval, ein Pferd wund drücken, wund reiten. Осади́ть распущенное серебро желѣзомъ, précipiter de l'argent dissous avec du fer, aufgelöstes Silber mit Eisen niederschlagen.

Оса́живаюсь, ешься, осади́лся, жу́сь, ваться, ди́ться, v. p. être bordé, entouré; être précipité, bepflanzt, besetzt; präcipitirt werden.

Оса́нистый, ая, ое, Оса́нистъ, ста, сто, a. de bel air, d'un extérieur agréable, ansehnlich, von schönem Wuchse, stattlich, wohl gebaut.

Оса́нка, ки, f. la prestance, un bel air, un bel extérieur, ein schönes Ansehen, eine schöne Gestalt, das stattliche Aeußere. Въ немъ оса́нки нѣтъ, il n'a point d'extérieur, er hat kein äußerliches Ansehen.

Оса́нна! hosianna! Hosianna!

Оса́чиваю, ешь, осо́чилъ, осо́чу, вать, осо́чить, v. a. entourer le gite d'une bête; écorcer un arbre, das Lager eines wilden Thiers umstellen; einen Baum abschälen.

Освидѣтельствованіе, я, n. le témoignage, die Erzeigung, Erweisung.

Освидѣтельствованный, ая, ое, a. témoigné, fait, bezeigt, erwiesen.

Освидѣтельствовать, валъ, вую, v. a. anom. témoigner, faire, bezeigen, erweisen.

Освиста́ніе, я, n. l'action (finie) de siffler qn., das (beend.) Auspfeifen.

Осви́станный, ая, ое, a. sifflé, ausgepfiffen.

Осви́стываніе, я, n. l'action (prés.) de siffler qn., das (gegenw.) Auspfeifen.

Осви́стываю, ешь, ста́лъ, освищу́, вать, ста́ть, v. a. siffler qn., einen auspfeifen.

Освободи́тель, ля, m. le libérateur, le sauveur, der Befreier, Retter.

Освободи́тельница, ы, f. la libératrice, die Befreierinn, Retterinn.

Освобожда́ю, ешь, боди́лъ, божду́, жда́ть, боди́ть, v. a. délivrer, sauver, befreien, losmachen. Освободи́ть кого отъ ига рабства, délivrer du joug de l'esclavage, einen von dem Joch der Sklaverei befreien. Освободи́ть отъ бѣдъ, délivrer du malheur, einen vom Unglücke befreien.

Освобожда́юсь, ешься, боди́лся, божду́сь, да́ться, боди́ться, v. r. et p. se délivrer, de sauver; être sauvé, sich befreien, sich losreißen; befreiet werden. Освободи́ться отъ узъ, rompre ses fers, sich von den Banden los machen, sich befreien.

Освобожде́ніе, я, n. la délivrance, die Befreiung.

Освобожде́нный, ая, ое, m. délivré, sauvé, befreiet.

Осво́иваю, ешь, осво́илъ, осво́ю, вать осво́ить, v. a. (inusité) s'approprier, sich anmaßen, sich zueignen.

Освѣдомле́ніе, я, n. l'information, la recherche, die Erkundigung, Erforschung.

Освѣдомленный, ая, ое, a. averti, recherché, erkundigt, erkundet, erforscht.

Освѣдомля́ю, ешь, милъ, млю, мля́ть, мить, v. a. avertir, instruire, benachrichtigen, melden, unterrichten.

Освѣдомля́юсь, ешься, освѣдомился, освѣдомлюсь, мля́ться, вѣдомиться, v. r. s'informer, s'enquérir, prendre connoissance, s'instruire, sich erkundigen, Nachricht einziehen, forschen, erforschen. Я освѣдомился отъ вѣрнаго человѣка, je me suis informé auprès d'un homme sûr, ich habe mich bei einem sichern Manne erkundigt.

Освѣжа́ю, ешь, жи́лъ, жу́, жа́ть, жи́ть, v. a. rafraichir, erfrischen, abkühlen. Освѣжи́ть покой, rafraichir une chambre, faire entrer de l'air frais dans une chambre, ein Zimmer abkühlen, frische Luft in ein Zimmer lassen.

Освѣжа́юся, ешися, жи́лся, жу́ся, жа́тися, жи́тися, v. r. se nettoyer, se rafraichir, gereinigt seyn, abgekühlt, erfrischt seyn.

Освѣже́ніе, я, n. l'action de rafraichir, das Erfrischen, Abkühlen.

Освѣже́нный, ая, ое, a. rafraichi, abgekühlt, erfrischt.

Освѣта́етъ, та́ло et освѣну́ло, освѣне́тъ, та́ть, v. n. imp. (sl.) faire jour, Tag werden, hell werden.

Освѣтля́ю, ешь, тли́лъ, тлю́, тля́ть, тли́ть, v. a. (sl.) éclairer, erleuchten, erhellen.

Освѣща́ю, ешь, освѣти́лъ, щу́, ща́ть, освѣти́ть, v. a. éclairer, illuminer, erleuchten, bescheinen, illuminiren. Солнце освѣща́етъ землю, le soleil éclaire la terre, die Sonne erleuchtet die Erde. Освѣти́ть городъ, illuminer la ville, die Stadt illuminiren. Комната освѣщена̀ слабо, la chambre est mal éclairée, das Zimmer ist schlecht erleuchtet.

Освѣща́юсь, ешься, освѣти́лся, щу́сь, ща́ться, освѣти́ться, v. p. être éclairé, illuminé, erleuchtet, beschienen, illuminirt werden.

Освѣще́ніе, я, n. l'action d'éclairer, l'illumination, die Erleuchtung, Beleuchtung, Illumination.

Освѣще́нный, ая, ое, a. éclairé, illuminé, erleuchtet, beleuchtet, illuminirt. Освѣще́нный домъ, храмъ, une maison, une église illuminée,

ein illuminirtes erleuchtetes Haus, eine illuminirte, erleuchtete Kirche.

Освящённый, ая, ое, a. béni, consacré, sacré, geweiht, eingeweiht.

Освяти́тель, ля, m. le consécrateur, der die Weihe gibt, der Weihende.

Освяти́тельный, ая, ое, a. de consécration, zur Weihe, Einweihung gehörig.

Освящáю, ешь, освяти́лъ, щу́, щáешь, освяти́ть, v. a. bénir, sacrer, faire la dédicace (d'une église), weihen, einweihen. Освяти́ть воду, bénir l'eau, das Wasser weihen. Освяти́ть храмъ, consacrer, dédier une église, eine Kirche einweihen.

Освящáюсь, ешься, освяти́лся, щу́сь, щáешься, освяти́ться, v. p. être sacré, béni, geweihet, eingeweihet werden.

Освящéніе, я, n. la consécration, la dédicace, le sacre, die Weihe, Einweihung. Освящéніе храма, la consécration, dédicace d'une église, die Einweihung einer Kirche. Освящéніе воды, la consécration de l'eau, die Wasserweihe.

Осевóй, áя, óе, a. de l'axe, von der Achse.

Осéлина, ы, f. un brancard de bois, qui sert à unir le train de devant d'une voiture à celui de derrière, ein Baum oder eine Stange, welche die Vorräder eines Fuhrwerks mit den Hinterrädern verbindet.

Осéлье, ья, n. (m. v.) un champ en friche, ein unbeackertes Feld.

Осéлокъ, лка, m. (cos), la pierre à aiguiser, à rasoir; la pierre de touche, de Lydie, der Wetzstein, Schleifstein; der Probierstein.

Осéлочекъ, чка, m. d. v. Осéлокъ.

Осéлочный, ая, ое, a. de pierre à aiguiser; de pierre de touche, vom Wetzsteine; vom Probierstein.

Осéлъ, слá, m. (equus asinus), l'âne; • un homme paresseux; der Esel; *ein fauler Mensch.

Осéлъ дúкій, (onager), l'onagre, der wilde Esel oder Waldesel.

Осéльскій, ая, ое, v. Ослúный.

Осéнній, яя, ее, a. propre à l'automne, ce qui est en automne, dem Herbst eigen, was im Herbst ist.

Осенчáкъ, ка, m. le faucon pris en automne, der im Herbst gefangene Falke.

Óсень et (sl.) Éсень, ни, f. l'automne, l'arrière-saison; chez les chasseurs: l'année (des chiens), der Herbst, das Spätjahr, bei den Jägern: das Jahr von Hunden). Сколько óсеней этой собакѣ? quel âge a ce chien? wie alt ist dieser Hund. Глубокая óсень, l'arrière-saison, der Spätherbst.

Осенню́ю, ешь, нева́шь, v. n. passer quelque part l'automne, den Herbst wo zubringen.

Осерди́ть, дúлъ, осержу́, v. a. fâcher, irriter, mettre en colère, erzürnen, aufbringen, ärgern, böse machen.

Осерди́ться, дúлся, осержу́сь, v. r. se fâcher, se mettre en colère, sich erzürnen, aufgebracht, böse, zornig werden, in Zorn gerathen.

Осеребре́ніе, я, n. l'action d'argenter, das Versilbern.

Осеребря́ю, ешь, брúлъ, брю́, бря́ть, брúть, v. a. donner de l'argent à qn., faire un cadeau d'argent; * argenter, einem Silbergeld schenken; * versilbern. Въ имянины его осеребрúли, on lui a donné de l'argent au jour de sa fête, man hat ihm Geld an seinem Namenstage geschenkt.

Осержéніе, я, n. l'action d'irriter qn., das Erzürnen, Erbittern.

Осержéнный, ая, ое, a. fâché, irrité, mis en colère, aufgebracht, geärgert, erzürnt, erbittert.

Осерчáлый, ая, ое, a. (vulg.) fâché, böse geworden, aufgebracht.

Осерчáніе, я, n. la colère, l'indignation, der Zorn, Unwille.

Осерчáть, чáлъ, чáю, v. n. (vulg.) se fâcher, sich ärgern, böse, zornig werden.

Осетри́на, ы, f. de la chair d'esturgeon, Störfleisch.

Осетри́нный, v. Осéтрій.

Осéтрій, яя, ее et Осетрóвый, ая, ое, a. d'esturgeon, vom Störe.

Осéтръ, трá, m. (accipenser sturio), l'esturgeon, der Stör.

Осéтъ, та, m. le chardon, die Distel.

Оси́леніе, я, n. l'action (finie) de vaincre, die (beend.) Bezwingung.

Оси́ленный, ая, ое, a. vaincu, dompté, besiegt, bezwungen, überwältigt.

Оси́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de vaincre, die (gegenw.) Bezwingung.

Оси́ливаю, ешь, лилъ, лю, вашь, лишь, v. a. avoir le dessus, vaincre, dompter, bezwingen, überwinden, überwältigen.

Оси́ль, ля, m. le lacet (à une corde), die Schlinge (an einem Stricke).

Оси́на, ы, f. (populus tremula), le tremble, die Espe.

Оси́нка, нки, f. d. v. Оси́на.

Оси́нникъ, а, m. une tremblaie; du bois de tremble, ein Espenwald; Espenholz.

Оси́нничекъ, чка, m. d. v. Оси́нникъ.

Оси́новикъ et Подоси́новикъ, а, m. (boletus luteus), éspèce de champignons mangeables, eine Art eßbarer Erdschwämme.

Оси́новый, ая, ое, a. de tremble, von der Espe.

Оси́ный, ая, ое, a. de guêpes, von Wespen.

Осипа́ніе, я, n. l'enrouement, die Heiserkeit.

Осипа́ю, ешь, оси́пъ, оси́пну, на́шь, оси́пнешь, v. n. s'enrouer, perdre la voix, heiser werden, einen rauhen Hals bekommen. Оси́пнуть отъ крику, s'enrouer à force de crier, von vielem Schreien heiser werden

Оси́пло, ad. d'une manière enrouée, heiser.

Оси́плость, сти, f. l'enrouement, die Heiserkeit

Оси́плый, ая, ое, a. enroué, heiser.

Осироти́ти, ти́лъ, рочу́, v. a. (inusité) être orphelin, verwaist seyn.

Осироте́лый, ая, ое, a. devenu orphelin, verwaist.

Осироте́ніе, я, n. l'état d'orphelin, der Waisenstand.

Осироте́ть, те́лъ, те́ю, v. n. devenir orphelin, orpheline, zur Waise werden.

Осире́ніе, v. Осироте́ніе.

Осире́ти, ре́лъ, ре́ю, v. n. v. Осироте́ть.

Оси́стый, ая, ое, Оси́стъ, ста, сто, a. touffu, qui a de longs poils et en quantité (de la pelleterie), dicht und langhaarig (von Pelzwerk).

Осія́ніе, я, n. l'action (prés.) d'éclairer, das (gegenw.) Bescheinen, Bestrahlen.

Осія́ю, ешь, осія́лъ, осія́ю, а́шь, осія́шь, v. a. éclairer (de ses rayons), bescheinen, bestrahlen, beleuchten.

Осія́ю́сь, ешься, осія́лся, осія́юсь, а́шься, осія́шь, v. p. être éclairé (de ses rayons), beschienen, beleuchtet, bestrahlt werden.

Осія́ніе, я, n. l'action (finie) d'éclairer, das (beend.) Bestrahlen, Beleuchten.

Осія́нный, ая, ое, a. éclairé, erleuchtet, beschienen, bestrahlt.

Оска́бливаніе, я, n. l'action (prés.) d'enlever qch. en raclant, das (gegenw.) Abschaben.

Оска́бливаю, ешь, оскобли́лъ, оскоблю́, вашь, оскобли́шь, v. a. racler tout autour, enlever, ôter en raclant, ringsum abschaben, abkratzen, beschaben.

Оска́ливаніе, я, n. l'action de montrer les dents, das Zeigen der Zähne.

Оска́ливаю, ешь, лилъ, лю, вашь, лишь, v. a. montrer les dents, die Zähne zeigen.

Оска́ливаюсь, ешься, лился, люсь, вашься, лишься, v. r. avancer (des dents), hervorstehen (von Zähnen).

Оска́лина, ы, f. la crevasse, la fente dans une planche, der Riß, die Spalte in einem Brette.

Осквернёніе, я, n. la contamination, profanation, die Verunreinigung, Entweihung.

Осквернённый, ая, ое, a. souillé, taché, contaminé, profané, besudelt, befleckt, entweiht, verunreinigt.

Осквернйтель, ля, m. celui qui souille, qui profane, contamine, der verunreinigt, verunehrt, entweiht.

Осквернительный, ая, ое, a. tachant, profanant, contaminant, befleckend, verunehrend, entweihend.

Осквернаю, ешь, нйлъ, ню, на́шь, нйшь, v. a. souiller; profaner, verunreinigen; entweihen. Осквернйть руки свои кровію неповинною, souiller ses mains du sang de l'innocent, seine Hände mit unschuldigem Blute beflecken.

Осквернаюсь, ешься, нйлся, нйось, на́шься, нйшься, v. r. et p. se contaminer, se souiller; être souillé, profané, sich besudeln; verunreinigt, entheiliget werden.

Осклабле́ніе, я, n. le ris, le sourire, das Lächeln.

Оскла́бленный, ая, ое, a. souriant, lächelnd.

Осклабля́юся, ешися, оскла́бихся, оскла́блюся, осклабля́шися, оскла́бишися, v. c. (sl.) sourire, lächeln.

Оскобле́ніе, я, n. l'action (finie) d'enlever en raclant, das (beend.) Abschaben.

Оскобленный, ая, ое, a. raclé, abgeschabt.

Оско́лка, и, f. un éclat, ein Splitter.

Оско́мина, ы, f. l'agacement des dents, das Stumpfwerden der Zähne. Кислые плоды оско́мину причи-

няютъ, les fruits aigres agacent les dents, saure Früchte machen die Zähne ſtumpf. Набить оскóмину, (vulg) ennuyer qn., einen langweilen.

Оскóминный, ая, ое, Оскóменъ, минна, минно, a. qui produit un agacement aux dents; agacé, die Zähne ſtumpf machend; ſtumpf gemacht.

Оскоминя́юся, ни́лся, ню́ся, v. c. s'agacer les dents, ſich die Zähne ſtumpf machen.

Оскорби́тель, ля, m. celui qui fait du chagrin, qui offense, der jemanden kränkt, beleidigt, ein Beleidiger.

Оскорби́тельно, ad. d'une manière chagrinante, auf eine beleidigende, kränkende Art.

Оскорби́тельный, ая, ое, a. affligeant, chagrinant, mortifiant, beleidigend, empfindlich, kränkend, anzüglich. Оскорби́тельныя слова, des mots chagrinants, affligeants, empfindliche, kränkende Worte.

Оскорбле́ніе, я, n. la mortification, l'affliction, die Kränkung, Beleidigung, Anzüglichkeit. Причинить кому оскорбле́ніе, mortifier qn., lui causer un chagrin sensible, einem Kränkungen zufügen, ihn kränken. Преступленіе въ оскорбле́ніи Величества, un crime de Léze-Majesté, ein Majeſtätsverbrechen.

Оскорбле́нный, ая, ое, a. chagriné, mortifié, beleidigt, gekränkt.

Оскорбля́ю, ешь, би́лъ, блю́, Оскорбля́ть, би́ть, v. a. chagriner, mortifier, affliger, kränken, beleidigen. Оскорби́ть кого словами, offenser, mortifier qn. de paroles, einen mit Worten kränken. Оскорбить чью честь, blesser l'honneur de qn, jemandes Ehre kränken.

Оскорбля́юсь, ешся, би́лся, блю́сь, оскорбля́ться, би́ться, v. r. se chagriner, s'affliger, ſich kränken, ſich betrüben.

Оскорбля́ю, ешь, бе́лъ, блю́, бе́ть, v. n. (sl.) être triste, affligé, traurig, bekümmert ſeyn.

Оскóрдъ, а, m. (sl.) une grande hache, un marteau, ein großes Beil, ein Hammer.

Оскребáніе, я, n. l'action (prés.) de racler tout autour, das (gegenw.) Beſchaben.

Оскребáю, ешь, оскрéбъ, бу́, бáшь, оскрéсть, v. a. balayer en tas, zuſammenſchaufeln.

Оскребéнный, ая, ое, a. balayé en tas, zuſammengeſcharrt, zuſammengeſchaufelt.

Оскрéбки, бокъ, pl. m. ce qu'on a entassé, das Zuſammengeſcharrte.

Оскрóбины, нъ, pl. f. (m. v.) v. Оскрéбка.

Оскрыльцы, цевъ, pl. m. espèce d'anciens bonnets, eine Art alter Mützen.

Оскýдный, ая, ое, a. (sl. inusité) peu important, de peu de considération, unwichtig, unbedeutend.

Оскудѣвáніе, я, n. l'appauvrissement (prés.); l'affoiblissement, die (gegenw.) Verarmung; Entkräftung.

Оскудѣвáю, ешь, дѣлъ, дѣю, вáшь, дѣть, v. n. appauvrir, devenir pauvre, tomber dans l'indigence; devenir foible, perdre ses forces, s'affoiblir, verarmen, arm werden; in Armuth, Dürftigkeit gerathen; ſchwach, entkräftet werden, die Kräfte verlieren. Былъ весьма богатъ, но по несчастному случаю вдругъ оскудѣлъ, il étoit très-riche, mais par un malheureux accident il est devenu tout d'un coup pauvre, er war ſehr reich, aber durch einen unglücklichen Zufall iſt er auf einmal arm geworden.

Оскудѣлый, ая, ое, a. appauvri; affoibli, verarmt; entkräftet.

Оскудѣніе, я, n. l'appauvrissement; l'affoiblissement (fini), die (beend.) Verarmung; Entkräftung.

Оскуждáю, ешь, дúлъ, жду́, ждáшь, дúть, v. a. (sl.) diminuer, amoindrir, verringern, verkleinern.

Ослáба, ы, f. l'adoucissement, le soulagement; l'indulgence, die Erleichterung, Linderung; die Nachſicht. Нималой нѣтъ ослабы въ болѣзни, il n'y a pas le moindre soulagement à la maladie, man ſpürt gar keine Linderung in der Krankheit.

Ослабле́ніе, ія, n. l'affoiblissement, die Schwächung.

Ослáбленный, ая, ое, a. affoibli; relâché, geſchwächt; nachgelaſſen. Ослáбленная струна, une corde relâchée, eine nachgelaſſene Saite.

Ослáбный, ая, ое, a. affoibli; débilité, relâché, devenu mou, geſchwächt; nachgelaſſen, ſchlaff geworden.

Ослабля́ю, ешь, ослáбилъ, ослáблю, ослабля́ть, ослáбить, v. a. affoiblir, débilter; relâcher, détendre; avoir de l'indulgence, pardon

ner, schwächen, entkräften; nachlassen, schlaff machen; Nachsicht haben, verzeihen. Старость и болѣзни его ослáбили, la vieillesse et des maladies l'ont affoibli, das Alter und Krankheiten haben ihn entkräftet. Ослáбить непріятеля, affoiblir l'ennemi, den Feind schwächen. Ослáбить струну, relâcher une corde, eine Saite nachlassen.

Ослабѣвáніе, я, n. l'affoiblissement (prés.), die (gegenw.) Entkräftung.

Ослабѣвáю, ешь, бѣлъ et ослáбъ, бѣю, вáшь, ослáбнуть et ослабѣть, v. n. devenir foible, s'affoiblir; se relâcher, devenir mou, schwach werden; nachlassen, erschlaffen. Силы непріятельскія отъ частыхъ сраженій ослабѣли, les forces de l'ennemi se sont affoiblies par les fréquentes batailles, die feindliche Macht ist durch die öftern Treffen geschwächt worden. Ослабѣла его ревность, son zèle s'est relâché, sein Eifer hat nachgelassen, ist erkaltet.

Ослабѣлый, ая, ое, a. affoibli, relâché, geschwächt, erschlafft.

Ослабѣніе, я, n. l'affoiblissement (fini), die (beend.) Entkräftung.

Ослáвленіе, я, n. l'action de diffamer, das Verschreien, Verleumden.

Ославля́ю, ешь, вилъ, влю, вля́шь, ви́ть, v. a. diffamer, décrier, verschreien, in übeln Ruf bringen.

Ославля́юсь, ешься, вился, влюсь, вля́шься, виться, v. r. se faire connoître du mauvais côté, sich von der schlechten Seite bekannt machen.

Ослаждáю, ешь, слади́лъ, слажду́, ждáшь, ди́шь, v. a. (sl.) rendre doux, süß machen, versüßen.

Ослаждáюсь, ешься, ди́лся, ждусь, ждáшься, ди́шься, v. r. (sl.) devenir doux, süß werden.

Ослéнокъ, нка, m. un ânon, ein kleiner Esel.

Осли́злый, ая, ое, a. devenu glissant, glatt geworden.

Осли́ная трава́, (oenothera biennis) l'herbe aux ânes, Eselskraut.

Осли́ный, ая, ое et (sl.) Ослíй, ья, ье, a. d'âne, vom Esel.

Осли́ца, ы, f. et (sl.) Ослúха, ши, n. l'ânesse, die Eselinn.

Осли́цынъ, на, но, a. d'ânesse, von der Eselinn.

Ослíй, ья, ье, (sl.) v. Осли́ный.

Ослóвый, ая, ое, a. d'âne, vom Esel.

Ослопи́на, ы, f. un gourdin, un gros bâton, un levier; *un gros bâtor, ein Prügel, eine Stange, ein Hebebaum; * ein unbehülflicher Tölpel.

Ослóніе, ія, n. de gros bâtons, des leviers, Prügel, Stangen.

Ослóпный, ая, ое, a. gros, lourd, groß, plump.

Ослóпъ, а, m. v. Ослопи́на.

слухъ, а, m. le désobéissant, der Ungehorsame, Widerspenstige.

Ослуша́ніе, я, n. la désobéissance, der Ungehorsam.

Ослуша́тельство, а, n. v. Ослуша́ніе.

Ослуша́ться, ша́лся, ша́юсь, v. c, кого ou чего, pas écouter; pas obéir, désobéir, nicht hören; nicht gehorchen, ungehorsam seyn.

Ослуша́лый, v. Ослу́шный.

Ослу́шникъ, а, m. v. Ослухъ.

Ослу́шный, ая, ое, Ослу́шенъ, шна, шно, a. désobéissant, ungehorsam, widerspenstig.

Ослу́шство, а, n. v. Ослуша́ніе.

Ослы́шаться, шался, шусь, v. c. anom. mal entendre, mal comprendre, verhören, unrecht hören.

Ослы́шка, и, f. la faute de ne pas comprendre ce qu'on dit, das Verhören.

Ослѣпи́тельный, ая, ое, a. aveuglant, éblouissant, blendend, verblendend.

Ослѣпле́ніе, я, n. l'aveuglement; l'éblouissement, die Verblendung; Blendung (der Augen).

Ослѣпле́нный, ая, ое, a. aveuglé; ébloui, verblendet; geblendet. Ослѣпле́нный богатствомъ, ébloui par la richesse, durch den Reichthum verblendet. Онъ ослѣпле́нъ любовію, il est aveuglé d'amour, er ist von der Liebe verblendet.

Ослѣпля́ю, ешь, пи́лъ, плю, пля́шь, пи́ть, v. a. aveugler, rendre aveugle; éblouir, blenden, blind machen; verblenden. Очень великой свѣтъ ослѣпля́етъ, la trop grande lumière aveugle, ein gar zu starkes Licht blendet. Страсти его ослѣпи́ли, les passions l'ont aveuglé, die Leidenschaften haben ihn verblendet. Неумѣренное благополучіе ослѣпля́етъ и разумныхъ людей, une trop grande prospérité aveugle même les gens d'esprit, ein gar zu großes Glück verblendet selbst kluge Leute.

Ослѣпля́юсь, ешься, пи́лся, плюсь, пля́шься, пи́шься, v. p. être aveuglé, être privé des yeux, geblendet werden, der Augen beraubt werden; v. r. se laisser éblouir, ſich verblenden laſſen. Онъ ослѣпи́лся золото́мъ, il s'est laissé éblouir par l'or, er hat ſich von dem Golde verblenden laſſen. Ослѣпи́шься блескомъ славы, être ébloui de l'éclat de la gloire, ſich durch den Glanz des Ruhmes blenden laſſen.

Ослѣпнушь, v. Слѣпну.

Осля́, ля́ти, n. (sl.) v. Осе́лъ.

Осля́шникъ, а, m. le meneur d'âne, der Eſeltreiber.

Осля́чій чья, чье, v. Осли́ный.

Осма́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de poisser, la poissement, das (gegenw.) Bethееren, Bepichen.

Осма́ливаю, ешь, осмоли́лъ, осмолю́, ешь, осмоли́шь, v. a. enduire de poix, poisser, bethееren, bepichen.

Осма́ливаюсь, ешься, ваться, v. p. être poissé, bepicht, bethеert werden.

Осма́триваніе, я, n. l'action (prés.) de regarder, d'examiner, das (gegenw.) Beſehen, Beſichtigen, Unterſuchen.

Осма́триваю, ешь, осмотрѣ́лъ, осмотрю́, ешь, осмотрѣ́ть, v. a. regarder, examiner, visiter, beſehen, betrachten, in Augenſchein nehmen, unterſuchen, beſichtigen. Онъ осмотрѣ́лъ меня́ съ ногъ до головы́, il m'a regardé depuis les pieds jusqu'a la tête, er betrachtete mich vom Kopfe bis zu den Füßen. Осмотрѣ́ть городъ, крѣпость, regarder, examiner une ville, une forteresse, eine Stadt, eine Feſtung beſehen, unterſuchen. Осмотрѣ́ть мѣстоположеніе, examiner la situation d'un lieu, die Lage eines Orts in Augenſchein nehmen. Осмотрѣ́ть товары, visiter les marchandises, die Waaren beſichtigen.

Осма́триваюсь, ешься, осмотрѣ́лся, осмотрю́сь, ешься, осмотрѣ́ться, v. r. regarder autour de soi; examiner bien; se tromper, se méprendre; s'orienter, ſich umherſehen; genau unterſuchen; ſich verſehen; ſich bekannt machen, ſich umſehen. Здѣсь темно, иди́; да осма́тривайся, il fait obscurici, allez, mais prenez garde, es iſt hier dunkel, geh, aber ſieh dich vor. Это не онъ, вы осмотрѣ́лись, ce n'est pas lui, vous vous êtes trompé, das iſt nicht er, ſie haben ſich verſehen. Я здѣсь человѣкъ новой, еще не осмотрѣ́лся, je suis ici tout nouveau, je ne me suis pas encore orienté, ich bin hier ganz unbekannt, ich habe mich noch gar nicht umgeſehen.

Осмери́къ, ка́, m. contenant huit, dont huit font une livre, acht enthaltend, wo acht auf ein Pfund gehen, Купить свѣчь осмерикъ, acheter des chandelles, dont huit font une livre, Lichter kaufen, von welchen acht auf ein Pfund gehen. Куль муки осмерикъ, un koule de farine de huit poudes ou de trois-cent vingt livres, ein Kul Mehl von acht Pud oder von dreihundert zwanzig Pfund. Осмерикъ лѣсъ, des poutres, qui ont huit verchoks de carissage, Balken, welche unten acht Werſchock halten.

Осмери́ца, ы, f. le nombre octuple, die achtfache Zahl.

Осмери́цею, ad. huit fois, achtmal, achtfältig.

Осмери́чно, ad. huit fois, achtfältig.

Осмери́чный, ая, ое, a. de huit, aus acht beſtehend.

Осме́рка, и, f. le huit des cartes, die Achte im Kartenſpiele.

Осмерны́й, v. Осмери́чный.

Осмерня́, ни́, f. un attelage de huit chevaux, ein Geſpann von acht Pferden.

Осме́шокъ, шка, m. une vieille botte, usée, ein alter, abgenutzter Stiefel.

Осмидне́вный, v. Восмидне́вный.

Осмиконе́чіе, ія, n. dans les livres ecclésiastiques: la représentation de la croix à huit bouts; l'octogone, in den Kirchenbüchern: die Abbildung des Kreuzes von acht Enden; das Achteck.

Осмиконе́чный, ая, ое, a. à huit pointes, octogone, achteckig.

Осмилѣ́тный, ая, ое, a. de huit ans, achtjährig.

Осми́на, ы, f. mesure de grains contenant quatre tchetwerikes, l'osmina, ein Getreidemaaß, das vier Tſchetwerik enthält, die Oßmina.

Осми́нникъ, а, m. une mesure, qui contient une osmina, das Maaß, welches eine Oßmina enthält.

Осми́нный, ая, ое, a. contenant une osmina, eine Oßmina enthaltend.

Осмиуго́льникъ, а, m. un octogone, ein Achteck.

Осмиуго́льный, ая, ое, a. octogone, achteckig.

Осми́ца, ы, f. (sl.) v. Осмери́ца.

Осми́чее, чаго, n. la huitième partie, un huitième, der achte Theil, das Achtel.

Осмна́дцатый, ая, ое, a. le dix-huitième, der achtzehnte.

Осмна́дцать et Осмна́десять, ти, num. dix-huit, achtzehn.

Осмогла́сіе, ія, n. la chanson à huit voix, der achtstimmige Gesang.

Осмогла́сникъ, а, m. v. Окшо́ихъ.

Осмогла́сный, ая, ое, a. à huit voix, achtstimmig.

Осмоднёвно, ad. (sl.) le huitième jour, am achten Tage.

Осмокра́тно, ad. huit fois, achtmal.

Осмокра́тный, ая, ое, a. répété huit fois, achtmal wiederholt.

Осмокчу́, че́ши, кшаши, v. a. (m. v.) lécher, sucer, belecken, besaugen.

Осмоле́ніе, я, n. l'action (l'inie) de poisser, das (beend.) Bethееren, Bespichen.

Осмоле́ный, ая, ое, a poissé, bethеert, gepicht.

Осмотри́тельно, ad. prudemment, avec précaution, vorsichtig, bedachtsam, behutsam. Осмотри́тельно поступать, agir prudemment, avec précaution, vorsichtig handeln.

Осмотри́тельность, сти, f. la précaution, la prudence, discrétion, die Bedachtsamkeit, Behutsamkeit, die Vorsichtigkeit. Во всѣхъ дѣлахъ осмотри́тельность нужна и полезна, la précaution est en toute chose aussi necéssaire qu'utile, die Vorsicht ist in allen Stücken eben so nothwendig als nützlich.

Осмотри́тельный, ая, ое, a. prudent, reservé, circonspect, vorsichtig, bedachtsam, behutsam. Осмотри́тельный человѣкъ рѣдко ошибается, un homme prudent, circonspect manque rarement, ein vorsichtiger Mensch fehlt selten.

Осмо́трщикъ, а, m. le visiteur, der Visitator (Besucher).

Осмо́трщичій, чья, чье, Осмо́трщическій, ая, ое, a. du, de visiteur, dem Visitator gehörig, eigen.

Осмо́тръ, а, m la perquisition, la visitation, die Durchsuchung, Besichtigung. Сдѣлать чему осмо́тръ, faire l'inspection de qch., eine Sache untersuchen.

Осмотрѣ́ніе, я, n. l'action de regarder, de visiter; * la circonspection, prudence, das Besehen, Besichtigen; * die Behutsamkeit, Bedachtsamkeit, Vorsichtigkeit.

Осмо́трѣнный, ая, ое, a. visité, examiné, besehen, besichtiget, untersucht.

Осму́ха, и, f. la huitième partie d'une livre, d'un tchetverike; un stofe, mesure; la huitième partie, ein Achtel eines Pfundes, Tschetweriks; ein Stof; der achte Theil. Книга въ осму́ху, un livre in-octavo, ein Buch in Octavo. Осму́шка листа, la huitième partie d'une feuille, ein Octavblatt.

Осму́шечный, ая, ое, a. formant la huitième partie d'un tchetverike, das Achtel eines Tschetweriks bildend.

Осму́шка, и, f. v. Осму́ха.

Осмы́й, а́я, о́е, a. le, la huitième, der, die, das achte

Осмы́ганный, ая, ое, a. rendu uni ou lisse (des cordes), glatt gemacht (von Stricken)

Осмы́гиваніе, я, n. l'action de rendre uni ou lisse (des cordes), das Glattmachen (von Stricken).

Осмы́гиваю, ешь, галъ, гаю, вать, гать, v. a. des cordes: rendre uni ou lisse, von Stricken: glatt, eben machen.

Осмы́гиваюсь, ешься, гался, гаюсь, ваться, гаться, v. r. devenir poli à force d'être tiré, von vielem Ziehen glatt werden.

Осмы́киваю, ешь, калъ, каю, вать, кать, v Осмы́гиваю.

Осмы́киваюсь, ешься, кался, каюсь, ваться, каться, v Осмы́гиваюсь

Осмь, (vulg. Во́семь) num. huit, acht.

Осмьдеся́тый, ая, ое, a. le, la quatre-vingtième, der, die, das achtzigste.

Осмьдесять, num. (sl.) quatre-vingt, achtzig.

Осмьна́дцатый, ая, ое, a. le, la dix-huitième, der, die, das achtzehnte.

Осмьна́дцать, num. dix-huit, achtzehn.

Осмѣ́иваніе, я, n. la dérision (prés.) die (gegenw.) Verspottung, Verlachung.

Осмѣ́ивашель, ля, m. v. Осмѣха́шель.

Осмѣ́иваю et Осмѣха́ю, ешь, осмѣя́лъ, осмѣю́, вать, ха́ть, осмѣя́ть, v. a. se rire de qch., tourner qch. en dérision, belachen, verspotten.

Осмѣ́иваюсь, ешься, осмѣя́лся, осмѣ-

юсь, ваться, осмѣя́ться, v. p. être tourné en dérision, verlacht, verspottet, aufgezogen werden.

Осмѣха́ніе, я, n. v. Осмѣиваніе.

Осмѣха́тель, ля, m. le moqueur, persiffleur, der Verspotter, Verlacher.

Осмѣя́ніе, я, n. la dérision (finie), die (beend.) Verspottung, Verlachung.

Осмѣя́нный, ая, ое, a. moqué, joué, verlacht, verspottet.

Осмѣя́тельный, ая, ое, a. digne de dérision, ridicule, belachenswerth, lächerlich.

Оснáстка, и, f. l'action d'appareiller un vaisseau (en général); les agrès, das Takeln (überhaupt); das Takelwerk, der Takel.

Оснáстный, ая, ое, a. appartenant à appareiller un vaisseau; aux agrès, zum Takeln; Takelwerk, Takel gehörig.

Оснáщеніе, я, n. l'action (finie) d'agréer un vaisseau, l'équipement, das (beend.) Takeln, Betakeln, die Ausrüstung eines Schiffes.

Оснáщенный, ая, ое, a. appareillé, agréé, betakelt, ausgerüstet.

Оснáщиваніе, я, n. l'action (prés.) d'agréer un vaisseau, l'équipement, das (gegenw.) Takeln, Betakeln, die Ausrüstung eines Schiffes.

Оснáщиваю et Оснащáю, ешь, снастúлъ, снащý, вашь et щáешь, снастúшь, v. a. agréer, équiper, appareiller, takeln, betakeln.

Оснáщиваюсь et Оснащáюсь, ешься, снастúлся, щýсь, вашься et щáешься, снастúться, v. p. être agréé, betakelt werden.

Оснáщикъ, а, m. l'agréeur, der Takelmeister.

Основа, ы, f. le commencement; la base; (chez les tisserands) la chaine, der Anfang, der Keim; der Grund; der Weberaufzug, Zettel.

Основáніе, я, n. le fondement, la base; la fondation, construction; * les premiers principes, les commencements, der Grund, die Grundlage; die Gründung, Erbauung; * die Anfangsgründe, die ersten Grundsätze. Вѣра, законы, правосудіе и единодушіе народа суть твердое основáніе Государствъ, la religion, les lois, la justice et la concorde du peuple forment une base solide aux Gouvernements, Religion, Gesetze, Gerechtigkeit, und Einigkeit des Volks sind ein fester Grund der Reiche. Основáніе треугольника, la base d'un triangle, die Basis eines Dreiecks. Основáніе Монархіи, la fondation d'une Monarchie, die Gründung einer Monarchie. Основáнія Математики, éléments de Mathématique, Anfangsgründe der Mathematik.

Основáнный, ая, ое, a. fondé, gegründet. Законы основáнные на правосудіи, des lois fondées sur la justice, auf Gerechtigkeit gegründete Gesetze.

Основáтель, ля, m. le fondateur, der Gründer, Begründer, Stifter. Основáтельница, ы, f. la fondatrice, die Gründerinn, Begründerinn.

Основáтельно, ad. solidement, fondamentalement, à fond, profondement, exactement, en détail, gründlich, aus dem Grunde, von Grund aus.

Основáтельность, сти, f. la solidité, l'exactitude, le détail, die Gründlichkeit, Genauigkeit, Richtigkeit, Umständlichkeit.

Основáтельный, ая, ое, Основáтеленъ, льна, льно, a. solide, fondamental, profond, exacte, juste, circonstancié, gründlich, genau, richtig, gerecht, umständlich. Основáтельное знаніе, une connoissance solide, eine gründliche Kenntniß. Основáтельныя мысли, des pensées solides, gründliche Gedanken. Основáтельный человѣкъ, un homme solide, posé, ein gründlicher, gesetzter Mann.

Основный, ая, ое, a. formant la base de qch., die Grundlage von etwas bildend.

Основщикъ, а, m. qui met le fondement de qch., der den Grund zu etwas legt.

Основываніе, я, n. l'action (prés.) de poser les fondements; d'ourdir une chaine, die (gegenw.) Grundlegung; die Aufziehung des Zettels.

Основываю, ешь, вáлъ, основáю, ывать, вáшь, v. a. fonder, ériger, établir, gründen, den Grund legen, begründen, bauen, errichten, stiften. Петръ Великій основáлъ Академію Наукъ, Pierre le grand a fondé l'Académie des Sciences, Peter der Große hat die Akademie der Wissenschaften errichtet. Ромулъ основáлъ городъ Римъ, Romulus a fondé la ville de Rome, Romulus

hat die Stadt Rom gegründet. Основáть на чемъ свое щастіе, fonder, appuyer son bonheur sur qch., sein Glück auf etwas bauen, gründen.

Основывáюсь, ешься, вáлся, оснуюсь, ывáшься, вáшься, v. r. et p. se fonder; être fondé, sich gründen; gegründet werden. Основывáться на Священномъ Писаніи, être fondé, se fonder sur la Sainte Ecriture, sich auf die heilige Schrift gründen, gegründet seyn. Онъ основывается въ повѣствованіи своемъ на достовѣрныхъ бытописателяхъ, il se fonde dans sa narration, dans son récit sur des historiens dignes de foi, er gründet sich in seiner Erzählung auf glaubwürdige Geschichtschreiber.

Оснѣжáюся, жúлся, жúшися, v. r. (sl.) s'égayer; devenir blanc; s'éclaircir, sich ergötzen; weiß werden; hell werden.

Осóба, ы, f. la personne, die Person. Осóба Государя священна, la personne du Monarque est sainte, die Person des Monarchen ist heilig.

Осóбенно, ad. à part, séparément; principalement, particulièrement, surtout, besonders, abgesondert; vornämlich, insonderheit, vorzüglich. Жить осóбенно, vivre séparément, à part, abgesondert, allein wohnen. Онъ осóбенно васъ почитаетъ, il vous estime particulièrement, er ehrt sie vorzüglich.

Осóбенность, сти, f. la séparation, solitude; particularité, die Absonderung, Einsamkeit; ein besonderer Umstand. Жить въ осóбенности, vivre dans la solitude, séparément, in der Einsamkeit, besonders leben. Упомянуть о чемъ въ осóбенности, faire une mention particulière, expresse de qch., einer Sache besonders erwähnen.

Осóбенный, ая, ое, a. particulier, singulier, distingué, extraordinaire; séparé, seul, besonder, vorzüglich, vornämlich, außerordentlich; abgesondert, allein. Осóбенныя причины меня къ тому побудили, des raisons particulières m'y ont engagé, besondere Ursachen haben mich dazu bewogen. Онъ снискалъ своими заслугами осóбенную любовь у Начальниковъ, son mérite lui a attiré l'amour particulier de ses chefs, er hat sich durch seine Verdienste eine vorzügliche Liebe bei seinen Obern erworben.

Особли́во, ad. v. Осóбенно.

Особли́вость, v. Осóбенность.

Особли́вый, v. Осóбенный.

Осóбникъ, v. Особня́къ.

Осóбно, ad. séparément, abgesondert.

Осóбность, сти, f. la séparation, die Abgesondertheit.

Особня́къ, кà, m. un homme seul; un champ écarté, séparé, ein einzelner Mensch; ein abgelegenes, abgesondertes Ackerfeld. Онъ все дѣлаетъ особнякóмъ, il fait tout seul, er macht alles allein. Жить особнякóмъ, vivre séparément, einzeln leben.

Осóбствую, еши, ствовáши, v. a. (sl. inusité) vivre seul, dans la solitude, allein, einsam leben.

Осóбь, Осóбо, ad. v. Осóбенно.

Осóбюсь, бишься, бишься, v. r. vivre séparément, particulièrement, dans la solitude, abgesondert, für sich, in der Einsamkeit leben.

Осóка, Осóчка, и, f. (T. de chasse) la place entourée de filets, l'enceinte, der mit Wildnetzen umstellte Platz, das Wildgehege.

Осóка, и, f. (carex flava), de l'algue, das Riedgras.

Осокóревый, ая, ое, a. propre au peuplier, der Pappel eigen.

Осокóрина, ы, f. le peuplier, der Pappelbaum.

Осокóрникъ, а, m. une forêt de peupliers, ein Pappelwald.

Осокорь, ри, f. (populus nigra), le peuplier noir, die schwarze Pappel, die Rheinweide; осокорь душистая, (p. balsamifera), le baumier, die Balsampappel.

Осоле́ніе, я, n. l'action de saler, das Salzen.

Осоле́нный, ая, ое, a. salé, gesalzen.

Осоли́ть, ли́лъ, лю́, v. a. saler, saupoudrer, de sel, salzen, mit Salz bestreuen.

Осоли́ться, ли́лся, лю́сь, v. p. être salé, gesalzen werden, seyn.

Осóсокъ, ска, m. un cochon de lait, ein Spanferkel, das noch saugt.

Осóтъ, v. Осетъ.

Осóченный, ая, ое, a. pris dans l'enceinte, im Wildgehege gefangen.

Осóчникъ, а, m. v. Осóка.

Осóчный, ая, ое, a. d'algue, von Riedgrase.

Óспа, ы, f. (variolae), la petite vérole, die Blattern, Pocken.

Óспенный, ая, ое, a. de petite vérole; malade de la petite vérole, von den Pocken; an den Pocken krank.

Óспина, ы, f. une pustule de la petite vérole, eine Pocke, eine Blatter.

Оспóренный, ая, ое, a. contesté, ſtreitig gemacht, beſtritten.

Оспóриваніе, я, n. la contestation (prés.), das (gegenw.) Beſtreiten, die Streitigmachung.

Оспóриваю, ешь, рилъ, рю, вашь, ривать, v. a. avoir le dessus sur qn. dans une dispute; contester, disputer, combattre, im Disputiren die Oberhand behalten; ſtreitig machen, beſtreiten, disputiren, abdisputiren. Оспóривать мнѣніе другаго, combattre l'opinion de qn., jemandes Meinung beſtreiten. Онъ оспóриваетъ сію духовную, il conteste ce testament, er beſtreitet dieſes Teſtament.

Оспóримый, ая, ое, a. contestable, disputable, ſtreitig, beſtreitbar.

Осрамлéніе, я, n. l'insulte, le déshonneur, die Beſchimpfung, Entehrung

Осрамлéнный, ая, ое, a. insulté, déshonoré, beſchimpft, entehrt.

Осрамля́ю, ешь, мúлъ, млю́, мля́ть, мúть, v. a. insulter, déshonorer, prostituer, beſchimpfen, entehren, ſchänden.

Осрамля́юсь, ешься, мúлся, млю́сь, мля́ться, мúться, v. r. se faire honte, se déshonorer, se prostituer, ſich beſchimpfen, ſich entehren, ſich ſchänden.

Оставáніе, я, n. l'action de rester en arrière, das Zurückbleiben, Nachbleiben.

Оставáю et Остаю́, éши, остáлъ, остáну, вáши, тáши, v. n. (sl.) rester en arrière, zurückbleiben.

Оставúтельный, ая, ое, a. pardonnable, verzeihlich.

Оставлéніе, я, n. la rémission; l'abandon, l'abandonnement, die Erlaſſung, Vergebung; die Aufgebung, Verlaſſung, Unterlaſſung. Оставлéніе грѣховъ, la rémission des péchés, die Vergebung der Sünden.

Остáвленный, ая, ое, a. abandonné, laissé, quitté, vergeben, verlaſſen, zurückgelaſſen. Городъ остáвленъ безъ защищенія, on a laissé la ville sans défense, man hat die Stadt ohne Schutz gelaſſen. Онъ всѣхъ остáвленъ въ бѣдѣ, abandonné de tous dans la misère, im Elende von allen verlaſſen.

Оставля́ю, ешь, остáвилъ, остáвлю, вля́ть, остáвить, v. a. laisser, abandonner, quitter qch., renoncer à qch.; laisser; remettre, pardonner, laſſen, zurücklaſſen, nachlaſſen, verlaſſen, aufgeben; laſſen; erlaſſen, vergeben, verzeihen. Непріятель остáвилъ свой станъ, l'ennemi a quitté son camp, der Feind hat ſein Lager verlaſſen. Остáвить намѣреніе, quitter, abandonner un dessein, ein Vorhaben aufgeben. Остáвить тяжбу, abandonner la poursuite d'un procès, einen Proceß liegen laſſen, aufgeben. Остáвить шалости, laisser ses tours, cesser de faire des niches, die muthwilligen Streiche nachlaſſen. Онъ остáвилъ всѣхъ прежнихъ своихъ друзей, il a quitté tous ses anciens amis, er hat alle ſeine alten Freunde verlaſſen. Лихорадка не совсѣмъ еще остáвила его, la fièvre ne l'a pas encore entièrement quitté, das Fieber hat ihn noch nicht völlig verlaſſen. Остáвь его, пусть онъ дѣлаетъ, что хочетъ, laissez-le faire, laissez-le, qu'il fasse tout ce qu'il voudra, laſſen ſie ihn machen was er will. Остáвить кому вину, pardonner à qn. sa faute, einem ſein Vergehen verzeihen. Остáвить доброе имя, laissez une bonne renommée, einen guten Ruf nachlaſſen. Остáвить свѣтъ, quitter le monde, renoncer au monde; mourir, die Welt verlaſſen, der Welt entſagen; ſterben.

Оставля́юсь, ешься, вился, влюсь, вля́ться, остáвиться, v. p. être quitté, abandonné; pardonné, verlaſſen, aufgegeben, nachgelaſſen; erlaſſen, verziehen werden.

Остáвшійся, шаяся, шееся, part. resté, laissé, nachgeblieben, nachgelaſſen.

Óставъ, а, m. le squelette; * un homme fort exténué, das Skelett, das Gerippe; * ein ſehr hagerer Menſch.

Остáлый, ая, ое, a. (vulg.) resté, laissé, nachgeblieben, nachgelaſſen.

Óсталь, ли, f. le reste, der Reſt, das Nachgebliebene.

Остальный, áя, óе, a. resté, nachgeblieben. Остальнóе время отъ трудовъ, le tems, qui reste après le travail fini, die von der Arbeit nach-

gebliebene Zeit, ostальный товаръ, les marchandises de reste, restées, die nachgebliebenen Waaren.

Останáвливаніе, я, n. l'action (prés.) d'arrêter, de retenir, das (gegenw.) Anhalten, Zurückhalten, Hemmen.

Останáвливаю, ешь, новúлъ, новлю, вливать, новúть, v. a. arrêter, retenir, aufhalten, anhalten, zurückhalten, verhindern, hemmen. Остановить часы, arrêter une montre, eine Uhr anhalten, остановить воду, arrêter le cours de l'eau, den Lauf des Wassers hemmen, остановить успѣхи побѣдителя, arrêter les succès du vainqueur, den Fortschritten des Siegers Einhalt thun; остановишь у кого жалованье, faire arrêter sur les gages de qn., jemandes Gehalt zurückbehalten, остановить за долгъ выработанныя деньги, retenir pour une dette de l'argent; qu'on a gagné par le travail, für eine Schuld einen Theil von dem verdienten Gelde zurückhalten.

Останáвливаюсь, ешься, новúлся, новлюсь, вливаться, новúться, v. r. s'arrêter, demeurer, faire halte, still stehen, stehen bleiben, stocken, anhalten, absteigen, einkehren; v. p. être arrêté, fini, suspendu, eingestellt, aufgehoben werden. Остановилась кровь въ жилахъ, le sang s'arrêta dans les veines, das Blut stockte in den Adern, онъ остановился на половинѣ повѣсти, il s'arrêta, il demeura au milieu de son conte, er blieb mitten in der Erzählung stehen; остановились военныя дѣйствія, les hostilités ont cessé, ont été suspendues, die Feindseligkeiten haben aufgehört, sind eingestellt worden.

Останóвка, и, f. le retardement, un empêchement, l'arrêt, der Aufenthalt, die Verhinderung, das Hinderniß. Останóвка въ работѣ, le retardement dans le travail, ein Aufenthalt in der Arbeit, дѣлать остановку, mettre obstacle, causer un retardement, einen Aufenthalt machen, Hinderniß verursachen.

Остановлéніе, я, n. l'action (finie) d'arrêter, de retenir, die (beend.) Zurückhaltung, Hemmung.

Останóвленный, ая, ое, a. arrêté, retenu, suspendu, angehalten, zurückgehalten, eingestellt, gehemmt. Остановленная вода, de l'eau arrêtée, gestauchtes Wasser, остановленныя деньги, de l'argent retenu, abgezogene Gelder, остановленная работа, un travail arrêté, suspendu, eingestellte Arbeit.

Останóвочный, ая, ое, a. servant à arrêter, à retenir, zum Anhalten, Zurückhalten, Hemmen dienlich.

Остáнокъ, нка, m. (sl.) le reste, der Rest.

Остáрокъ, рка, m. (vulg.) un homme vieux, infirme, ein alter, gebrechlicher Mann.

Остарéлый, ая, ое, a. devenu vieux, alt geworden, bejahrt.

Остарéніе, я, n. l'état de celui qui est devenu vieux, das Altern.

Остарéть, рéлъ, рéю, v. n. devenir vieux, alt werden, altern.

Остáтный, ая, ое, a. (sl.) le dernier, qui est resté, der letzte, übriggebliebene.

Остáтокъ, тка, m. le reste, le restant, der Rest, Ueberrest. Остатокъ жизни провесть въ деревнѣ, passer le reste de ses jours à la campagne, seine übrigen Tage auf dem Lande zubringen; ежели изъ пяти вычесть два, то остатокъ будетъ три, de cinq ôtez deux, restent trois, zwei von fünf bleiben drei.

Остáточекъ, чка, m. d. v. Остáтокъ.

Остáточное Казначéйство, c'est ainsi qu'on appelle la Trésorerie ou Chambre des comptes, où l'on garde les sommes, qui restent des dépenses destinées pour l'entretien des Gouvernements, so heißt die Renterei, in welcher die, von der zur Unterhaltung der Gouvernements, bestimmten Ausgaben, nachgebliebenen Summen geliefert werden.

Остáточный, ая, ое, a. restant, de reste, übrig geblieben, nachgeblieben.

Остаюсь, éшься, остáлся, остáнусь, áться, остаться, v. c. rester, être de reste, bleiben, verbleiben, übrig bleiben. Остаться нѣсколько времени въ какомъ городѣ, rester, séjourner quelque tems dans une ville, einige Zeit in der Stadt bleiben, много осталось денегъ отъ покупокъ, il est resté beaucoup d'argent des emplettes, es ist viel Geld von dem Einkaufe nachgeblieben, по смерти его осталось много имѣнія, il est resté beaucoup d'argent

après sa mort, es iſt viel Geld nach ſeinem Tode nachgeblieben; я остаюсь вашъ покорный слуга или покорнымъ слугою, je suis votre très-humble serviteur, ich bin, verbleibe ihr gehorſamer Diener; остаться безъ дѣла, rester sans occupation, oisif, ohne Geſchäfte bleiben, ſeyn; остаться въ выигрышѣ, rester en gain, im Gewinn bleiben.

Остéгиваю, ешь, гнýлъ, гнý, вать, гнýть, v. a. sangler, donner des sangles, Peitſchenhiebe geben, zerhauen.

Остéгиваюсь, ешься, гнýлся, гнýсь, ваться, гнýться, v. r. se sangler, se donner des sangles à soi-même, ſich ſelbſt Peitſchenhiebe geben, ſich zerhauen.

Остéгнутый, ая, ое, a. sanglé, mit dem Ende einer Peitſche gehauen.

Остéгнь ou Остéгны, pl. (sl.) des chausses à la candale, Pluderhoſen.

Остéгъ, а, m. (sl.) le vêtement, die Kleidung, das Kleid.

Остéжка, и, f. l'ourlet aux manches de la chemise, der Querl am Hemde.

Остéнъ, а, m. l'aiguillon, l'éperon, der Stachel, Sporn.

Остеолóгія, іи, f. l'Ostéologie, die Knochenlehre, Osteologie.

Остепенáю, ешь, нúлъ, ню, нáть, нúть, v. a. corriger, exhorter au bien, beſſern, zum Guten ermahnen.

Остепенáюсь, ешься, нúлся, нюсь, нáться, нúться, v. r. commencer à devenir posé, solide, anfangen geſetzt zu werden.

Остервенéлый, ая, ое, a. furieux, enragé, courroucé, grimmig, wüthend, zornig.

Остервенéніе, я, n. l'acharnement, der Grimm, Ingrimm.

Остервенáю, ешь, нúлъ, ню, нáть, нúть, v. a. (vulg.) acharner, faire enrager, in Wuth bringen, aufhetzen.

Остервенáюсь, ешься, нúлся, нюсь, нáться, нúться, v. r. s'acharner, se décharner, in Wuth gerathen, wüthen, wüthend werden.

Остерегáніе, я, n. l'avertissement, l'action (prés.) de garder, die Warnung, (das gegenw.) Bewachen.

Остерегáтель, ля, m. qui préserve, qui avertit qn. de qch., der Schützer, Warner.

Остерегáтельный, ая, ое, a. circonspect; servant à l'avertissement, vorſichtig; zur Warnung dienend.

Остерегáю, ешь, рéгъ, гý, гáть, рéчь, v. a. avertir, préserver, veiller, garder, warnen, bewahren, verhüten, bewachen. Остерегать кого отъ обману, avertir qn. de fourberie, einen vor Betrug warnen.

Остерегáюсь, ешься, рéгся, гúсь, гáться, рéчься, v. r. prendre garde, se tenir sur ses gardes, ſich hüten, ſich in Acht nehmen, auf ſeiner Hut ſeyn. Остерегаться отъ нападéній непріятельскихъ, être sur ses gardes contre les attaques ennemies, gegen den feindlichen Anfall auf ſeiner Hut ſeyn, вымолвить что, не остерегшись, dire qch., sans faire attention, par mégard, ein Wort unvorſichtig ausſtoßen.

Остереженіе, я, n. l'action (finie) d'avertir, das (beend.) Warnen.

Остереженный, ая, ое, a. averti, préservé, gardé, gewarnt, verhütet, bewacht.

Остúстый, ая, ое, a. des épis: barbu, ayant des barbes fortes, von Aehren: ſtarke Spitzen habend, ſpitzig.

Óстие, ія, n. les épines aux plantes, die Stacheln, Dornen an Gewächſen.

Остовъ, а, m. la carcasse, la squelette, das Gerippe, Skelet.

Остóйчивость, сти, f. l'état d'un vaisseau sur l'eau, qui n'est pas agité par le vent, die ruhige Lage eines Schiffes im Waſſer.

Остóйчивый, ая, ое, a. pas chancelant sur l'eau (d'un vaisseau), ruhig ſtehend im Waſſer (von einem Schiffe).

Остолбенéлый, ая, ое, a. stupéfait, immobile, beſtürzt, unbeweglich; ſtarr.

Остолбенéніе, я, n. la stupéfaction, das Erſtarren.

Остолбенéть, нéлъ, нéю, v. n. (vulg.) demeurer stupéfait, rester interdit, immobile, unbeweglich bleiben, beſtürzt werden.

Остолóпъ, а, m. (vulg.) un lourdaut, butor, ein Tölpel.

Осторóжно, ad. avec circonspection, prudemment, vorſichtig, behutſam. Надобно говорить осторожно, il faut parler avec précaution, man muß vorſichtig reden, im Reden ſeyn.

Осторóжность, сти, f. la précaution circonspection, die Vorſicht, Behutſamkeit. Осторожность во всякомъ случаѣ полезна, la circon-

spection, précaution est salutaire dans toutes les occasions, die Vorſicht iſt in jedem Falle nützlich, употребить въ какомъ дѣлѣ благоразумную осторожность, employer une sage précaution dans une affaire, mit einer heilſamen Vorſicht in einer Sache verfahren.

Осторо́жный, ая, ое, Осторо́женъ, жна, жно, a. circonspect, prudent, behutſam, vorſichtig. Осторожный человѣкъ, un homme circonspect, ein vorſichtiger Menſch, осторожная лошадь, un cheval, qui n'est point emporté, doux, ein vorſichtiges Pferd.

Остра́стка, и, f. l'action de faire peur à qn., d'intimider qn., das Bangemachen, Erſchrecken. Дать кому остраſтку, faire peur à qn., l'intimider, einen bange machen, ihn in Furcht ſetzen.

Острашáю, ешь, шúлъ, шу́, шáть, шúть, v. a. (sl.) offenser, mortifier, beleidigen, kränken.

Остра́щиваю, ешь, стúлъ, остращу́, вать, стúть, v. a. faire peur à qn., intimider qn., einen bange machen, ihn in Furcht ſetzen.

О́страя, рой, f. l'accent aigu, der ſcharfe Accent.

Острѐ ou Остріѐ, а́, n. le tranchant, la pointe, die Schärfe, Spitze. Кусательное остре, (T d'Hist. nat.) le barbillon, die Fühlſpitze.

Остре́ніе, я, n. l'action d'aiguiser, das Schärfen.

О́стренькій, ая, ое, Остре́некъ, нька, нько, a. un peu aigu, etwas ſcharf.

Остриráніе, я, n. l'action (prés.) de tailler, d'émonder, de tondre; d'écourter (les cheveux), das (gegenw.) Beſchneiden, Abſtutzen, Beſcheeren; Verſchneiden (der Haare).

Остригáю et Обстригáю, ешь, остри́гъ, гу́, га́ть, остри́чь, v. a. couper, raser, émonder, couper, beſchneiden, beſcheeren, abſtutzen, verſchneiden.

Остригáюсь, ешься, остри́гся, гу́сь, га́ться, остри́чься, v. p. et r. être coupé, émondé, rasé, écourté; se couper, couper les cheveux, beſchnitten, abgeſchoren, verſchnitten werden; ſich die Haare beſchneiden laſſen.

Остриже́ніе, я, n. l'action (finie) de tailler, d'émonder, de raser, d'écourter, das (beend.) Beſchneiden, Abſtutzen, Beſcheeren; Verſchneiden.

Остри́женный, ая, ое, a. coupé, rasé, émondé, beſchnitten, beſchoren, abgeſtutzt.

Остро̀ et (vulg.) Востро̀, ad. en pointe; finement, ſpitzig; witzig. Башня сведена остро, le clocher est pointu, der Thurm läuft ſpitz zuſammen; онъ читаетъ остро, il lit vîte, er lieſt geſchwind; отвѣчать остро, répondre avec esprit, donner une reponse ingénieuse, eine witzige Antwort geben, ſcharfſinnig antworten.

Острова́тый, Востроватый, ая, ое, Острова́тъ, та, то, a. un peu aigu, un peu pointu, etwas ſcharf, etwas ſpitzig.

Островéрхій, ая, ое, a. aboutissant en pointe (d'un bâtiment), ſpitz laufend (von einem Gebäude).

Остров и́дъ, да, m. v. Рысь.

Остро́вистый, ая, ое, a. (T. de chasse) une contrée, où il y a beaucoup de forêts entre les champs, eine Gegend mit vielen Gehölzen zwiſchen den Feldern.

Островитянинъ, а, m. un insulaire, ein Inſelbewohner, Inſulaner.

Остро́вка, и, f. ѐspèce de petit bâteau, propre à aller dans les endroits, qui ont beaucoup d'écueils, eine Art kleiner Fahrzeuge, welche ſehr gut zur Fahrt in felſigen Gegenden ſind.

Островóкъ, вка̀, m. d. v. Островъ.

Островскій, а́я, óе, a. d'isle, von der Inſel.

Óстровъ, а, m. l'isle; (T. de chasse) un bois entouré de champs, die Inſel, das Eiland; ein mit Feldern umgebenes Gehölz. Необитаемый островъ, un île inhabitée, eine unbewohnte Inſel, острова Средиземнаго моря, les îles de la mer Méditerranée, die Inſeln des mittelländiſchen Meers.

Остроґа̀, ѝ, f. la gaffe; l'éperon, die Fiſchgabel; der Sporn (am Stiefel).

Остроглáзый, ая, ое, a. qui a la vue perçante, ſcharfſehend.

Остроголóвый, ая, ое, a. ayant la tête, le sommet pointus, ein ſcharfen Kopf, einen ſcharfen Gipfel habend.

Остроґу́бцы, цовъ, pl. m. espèce de tenailles, eine Art Zangen.

Остро́гъ, а, m. espèce de petite fortification en Sibérie, entourée de hautes palissades; espèce de prison ou de maison de correction; un lieu fortifié d'un mur de pal-

lissades; ein Ostrog, eine Art kleiner Sibirischer Festung mit einem Palissaden Zaum; eine Art Gefängniß oder Zuchthaus; ein mit Pallissaden befestigter Ort.

Остродо́нный, ая, ое, a. des bâteaux: à fond angulaire, en talus, von Fahrzeugen: mit spitzzulaufendem Boden.

Остроже́лчіе, ія, n. (sl.) l'acharnement, la fureur, der Grimm, Ingrimm.

Остроже́лчный, ая, ое, Остроже́лченъ, чна, чно, a. acharné, furieux, grimmig, ingrimmig.

Остро́житься, жился, жусь, v. r. se fortifier d'un mur de palissades, sich durch einen Ostrog befestigen.

Остро́жникъ, а, m. l'inspecteur des prisons publiques, der Aufseher über einen Ostrog.

Остро́жный, ая, ое, a. de cette fortification; des prisons publiques, von dem befestigten Orte; von dem öffentlichen Gefängnisse.

Острозрѣ́ніе, ія, n. le regard perçant, pénétrant, der scharfe, durchdringende Blick.

Острозу́бцы, цовъ, pl. m. espèce de tenailles, eine Art Zangen.

Остроки́слый, ая, ое, a. acre, piquant, mordicant (des liquidités), scharf, beißend, ätzend (von Flüssigkeiten).

Остроконе́чіе, ія, n. la pointe aigüe, die scharfe Spitze.

Остроконе́чный, ая, ое, a. pointu, spitzig.

Остроно́сый, ая, ое, a. pointu, spitzig. Остроносый ножъ, un couteau pointu, ein spitziges Messer, остроносые башмаки, des souliers pointus, spitz zulaufende Schuhe, Schnäbelschuhe.

Остроо́кій, v. Остроглáзый.

Остропаху́чій, ая, ее, a. d'une odeur pénétrante, scharf riechend.

Остро-пе́стръ, ou Остро̀-пестро̀, (carduus marianus) a, n. chardon-marie, Mariendistel.

Остропи́ленный, ая, ое, a. couvert de chevrons, mit Dachsparren belegt.

Остропи́ливаніе, я, n. l'action de couvrir de chevrons, das Belegen mit Dachsparren.

Остропи́ливаю, ешь, ли́лъ, лю̀, вать, ли́ть, v. a. couvrir de chevrons, mit Dachsparren belegen.

Остропи́ливаюсь, ешься, ваться, ли́ться, v. p. être couvert de chevrons, mit Dachsparren belegt werden.

Остропоня́тный, ая, ое, a. ingénieux, scharfsinnig.

Остроптѣва́ю, ва́ти, v. n. (sl.) être capricieux, opiniâtre, obstiné, eigensinnig, hartnäckig, starrsinnig seyn.

Остросло́въ, a, m. celui qui amuse les autres par ses bon-mots, der Witzbold.

О́стрость, сти, f. le tranchant, die Schärfe.

Острота̀, ты̀, f. l'âpreté, l'acrimonie, * la pénétration, die Schärfe, das Herbe; * die Schärfe des Verstandes. Острота уксуса, l'âpreté du vinaigre, die Schärfe des Essigs, острота крови, l'acrimonie du sang, die Schärfe des Blutes.

Остроуго́льный, ая, ое, a. acutangle, spitzwinklig.

Остроу́мецъ, мца, m. qui est ingénieux, spirituel, der Scharfsinnige, Witzige.

Остроу́міе, ія, n. la sagacité de l'esprit, die Scharfsinnigkeit, der Witz. Природное остроумie, de l'esprit naturel, natürlicher Witz.

Остроу́мно, ad. spirituellement, ingénieusement, witzig, scharfsinnig.

Остроу́мный, ая, ое, Остроу́менъ, мна, мно, a. ingénieux, spirituel, witzig, sinnreich. Остроумный человѣкъ, un homme plein d'esprit, qui a de la présence d'esprit, ein scharfsinniger, witziger Mann, остроумный отвѣтъ, une réponse ingénieuse, eine witzige Antwort.

Острохво́стъ ры́ба, (cepola) la flamme ou ténia, der Spitzschwanz.

Остроя́ростный, ая, ое, a. (sl) emporté, fougueux, jähzornig.

Остру́живаю, Остру́живаюсь, v. Обстро́гиваю, Обстро́гиваюсь.

Остру́жины, нъ, pl. m. les copeaux, die Hobelspäne.

Острупля́юсь, пля́ться, v. c. v. Струпѣ́ю.

Остру́яю, ешь, остру́илъ, острую̀, я́ти, и́ти, v. a. arroser, bewässern.

О́стрый ou (vulg.) Во́стрый, ая, ое, О́стръ, остра̀, остро̀, a. aigu, tranchant; acre, âpre, aigre, acrimonieux; fort, violent; pointu; * bon, ingénieux, pénétrant spirituel, scharf, herbe, beißend; stark, heftig; spitzig; *scharfsinnig, witzig, sinnreich. Острые соки, des sucs acrimonieux, scharfe Säfte; острая болѣзнь, une

maladie violente, eine heftige Krankheit; острое копье, une lance pointue, eine spitzige Lanze, острый верхъ у пирамидъ, la pointe aigüe des pyramides, das spitzige Ende der Pyramiden; острый слухъ, une ouie forte, ein scharfes Gehör, острое зрѣніе, une vue perçante, forte, ein scharfes Gesicht; острый человѣкъ, un homme pénétrant, d'un esprit prompt, ein scharfsinniger Mensch, острый мальчикъ, un jeune homme d'un esprit vif, ein witziger, lebhafter Knabe, острая мысль, une pensée spirituelle, ingénieuse, ein witziger, scharfsinniger Gedanke, острое изреченіе, un bon mot, ein witziger Einfall; онъ очень остръ, надобно его поунять, il est trop vif, espiègle, il faut le reprimer, er ist zu lebhaft, zu dreist, man muß ihn etwas im Zaume halten.

Острѣю, стрѣешь, v. n. devenir tranchant, scharf werden.

Острю et (vulg.) Вострю, ришь, остри́ть, v. a. aiguiser, émoudre, * donner de la saillie, schärfen, wetzen; * schärfen. Науки острятъ разумъ, les sciences aiguisent, ouvrent l'esprit, die Wissenschaften schärfen den Verstand.

Острю́сь, ри́шься, ри́ться, v. p. être aiguisé, geschärft werden. Частымъ ученіемъ наизусть острится память, la mémoire acquiert de la facilité à force d'apprendre par coeur, das Gedächtniß wird durch vieles Auswendiglernen geschärft.

Остря́къ et Востря́къ, ка, m. un homme ingénieux, pénétrant, ein witziger, scharfsinniger, sinnreicher Mensch.

Остуда, ы, f. le mécontentement, daß Mißvergnügen.

Остудный, ая, ое, a. mécontent, mißvergnügt.

Остужа́ю, ешь, остуди́лъ, жу́, жа́ть, ди́ть, v. a. faire refroidir; * désunir, abkühlen, kalt werden lassen; * entzweien. Ты остудилъ меня съ моимъ другомъ, vous êtes la cause, qu'il y a un refroidissement entre moi et mon ami, du bist Schuld an der Gleichgültigkeit, welche zwischen mir und meinem Freunde ist.

Остужа́юсь, ешься, ди́лся, жу́сь, жа́ться, ди́ться, v. r. se refroidir, erkalten, kalt werden.

Остуже́ніе, я, n. l'action de refroidir, das Abkühlen.

Остуже́нный, ая, ое, a. refroidi, abgekühlt.

Оступа́ю, v. Обступа́ю.

Оступа́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, па́ться, пи́ться, v. c. faire un faux pas, einen Fehltritt thun, fehl treten.

Оступка, и, f. v. Оступь.

Оступь, пи, f. le faux pas, der Fehltritt.

Остыва́ніе, я, n. l'action de refroidir, de se refroidir, das Kaltwerden, Erkalten.

Остыва́ю, ешь, остыл, et остынулъ, остыну, вать, остынуть et остыть, v. n. refroidir, se refroidir, kalt werden, erkalten. * Любовь остываетъ, l'amour se refroidit, s'attiédit, die Liebe erkaltet, wird lau.

Остыжа́ю, ешь, остыди́лъ, жу́, жа́ть, остыди́ть, v. a. faire honte, faire rougir, beschämen, Schande machen. Остыдить себя какимъ дѣломъ, se déshonorer par une action, sich durch eine That entehren.

Остыжа́юсь, ешься, остыди́лся, жу́сь, жа́ться, остыди́ться, v. r. se couvrir de honte, se déshonorer, sich Schande machen, sich entehren.

Остыжде́ніе, v. Остыже́ніе.

Остыжде́нный, v. Остыже́нный.

Остыже́ніе, я, n. l'action de couvrir de honte, de faire rougir, das Beschämen.

Остыже́нный, ая, ое, a. à qui on a fait honte, confondu, beschämt.

Осты́лый, ая, ое, a. peu à peu refroidi, langsam abgekühlt.

Ость, ти, f. les pointes des épis, die Spitze, der Bart einer Aehre.

Остѣне́ніе, я, n. l'action de défendre, das Beschützen.

Остѣне́нный, ая, ое, a. entouré, defendu, umgeben, beschützt, gedeckt.

Остѣня́ю, ешь, ня́лъ, ню, ня́ть, ня́шь, v. a. (sl.) entourer, défendre, umgeben, beschützen, schützen, decken.

Осуди́тель, ля, m. celui qui condamne, qui blâme, einer der verurtheilet, tadelt.

Осуди́тельный, ая, ое, a. condamnant; blâmant, verurtheilend; tadelnd.

Осуети́тися, ти́лся, осуечу́ся, v. c. (sl.) devenir vain, eitel werden.

Осужда́ю, ешь, осуди́лъ, жу́, жда́ть, ди́ть, v. a. condamner; critiquer, blamer, verdammen, verurtheilen; tadeln, verwerfen. Осуди́ть кого на смерть, condamner qn. à la mort, einen zum Tode verurtheilen, осудить кого къ заточенію, condamner qn. à la prison, einen zum Gefängniß verurtheilen.

Осужда́юсь, ешься, жда́ться, ди́ться, v. p. être condamné; jugé, blâmé, verurtheilt, verdammt, getadelt werden. Преступники осуждаются къ наказанію, on condamne les criminels à la peine, qu'ils méritent, die Verbrecher werden zur Strafe verdammt; дерзновеніе его всѣми осуждается, tout le monde blâme son insolence, seine Frechheit wird von jedermann getadelt.

Осужде́ніе, я, n. la condamnation; le blâme, reproche, die Verurtheilung; der Tadel, Vorwurf. Осужденіе чьего поступка, les reproches faits à la conduite de qn., die Verwerfung einer Aufführung.

Осу́жденникъ, а, m. un condamné, un pénitent, ein Verurtheilter, ein armer Sünder.

Осужде́нный, ая, ое, Осужде́нъ, на, но, a. condamné, jugé, blâmé, verurtheilt, verdammt; getadelt.

Осу́женникъ, а, m. v. Осу́жденникъ.

Осу́нуться, нулся, нусь, v. c. avoir les joues abattues, eingefallene Backen haben.

Осуше́ніе, Обсуше́ніе, я, n. l'action (finie) de sécher, de dessécher, das (beend.) Austrocknen.

Осуше́нный, ая, ое, a. desséché, ausgetrocknet.

Осу́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de sécher, de dessécher, das (gegenw.) Austrocknen.

Осу́шиваю, et Обсу́шиваю, ешь, шилъ, шу́, вать, ши́ть, v. a. faire sécher; essuyer, austrocknen lassen, trocknen; abtrocknen.

Осу́шиваюсь, ешься, шился, шу́сь, ваться, ши́ться, v. p. être desséché, trocken werden lassen.

Осу́шка, и, f. l'action de dessécher en général, das Austrocknen überhaupt.

Осуществле́ніе, я, n. l'action de donner l'existence, das ins Daseyn Rufen.

Осуществле́нный, ая, ое, a. donné l'existence, ins Daseyn gerufen.

Осуществля́ю, ешь, вилъ, влю, вля́ть, ви́ть, v. a. donner l'existence, ins Daseyn rufen.

Осуществова́нный, ая, ое, a. conservé, erhalten.

Осуществую́, ствова́лъ, ствова́ти, v. a. (sl.) conserver, garder, erhalten, bewahren.

Осуществуюся, ствова́лся, ствова́шися, v. r. (sl.) prendre quelque forme, irgend eine Gestalt annehmen.

Осыпа́ло, а, n. (m. v.) du houblon et de la petite monnoie, qu'on jetoit autrefois sur les nouveaux mariés, Hopfen und kleine Münzen, welche man ehemals auf die Neuvermählten warf.

Осыпа́ніе, я, n. l'action (prés.) de garnir, de jeter dessus, das (gegenw.) Besetzen, Bewerfen, Beschütten.

Осы́панный, ая, ое, a. jeté dessus, garni, enrichi, beworfen, bestreuet, besetzt. Осыпанный бриліантами перстень, une bague enrichie de brillants, ein mit Brillianten besetzter Ring.

Осыпа́ю et Обсыпа́ю, ешь, осы́палъ, обсы́плю, пать, осыпать, v. a. couvrir tout autour, mettre tout autour, garnir, enrichir; кого чѣмъ, * combler, um und um bestreuen; umschütten; besetzen, einfassen; * überhäufen. Осыпать часы дорогими каменьями, enrichir une montre de pierres précieuses, eine Uhr mit Edelsteinen besetzen; осыпать кого похвалами, дарами, combler qn. de louanges, de présents, einen mit Lobsprüchen, Geschenken überhäufen.

Осыпа́юсь, ешься, осы́пался, осы́плюсь, пáться, осыпаться, v. r. s'écrouler; s'effiler, einstürzen; sich ausfädeln; v. p. être jeté tout autour de qch.; être garni, rund herum mit etwas beworfen werden; besetzt werden. Шерстяныя матеріи удобно осыпаются, les étoffes de laine s'effilent aisément, wollene Zeuge fädeln sich leicht aus; у меня все тѣло осыпалось, j'ai tout le corps plein de boutons, ich bin auf dem ganzen Leibe ausgeschlagen.

Осы́пка, и, f. l'action de jeter autour, de garnir en général, das Bestreuen, Bewerfen, Besetzen überhaupt.

Осы́пный, а́я, о́е, a. garni, besetzt.

Осы́пь, пи, f. ce qui est couvert de terre; des monceaux de terre, de sable aux environs des rivages; la garniture, was mit Erde beschüttet ist.

Haufen Erde oder Steine an Ufern; der Besatz. Въ песчаныхъ берегахъ бываютъ осыпи, on trouve des monceaux de sable sur le rivage, es gibt Aufwürfe an sandigen Ufern; часы съ осыпью, une montre enrichie de brillants, eine mit Brillianten besetzte Uhr.

Ось, о́си, f. l'essieu, l'axe; chez les pelletiers: les longs poils d'une pelleterie, qui couvrent les petits poils mols, les pointes de poil, die Achse; die langen Haare eines Pelzwerks, welche über den kurzen hervorragen, die Spitzen der Haare. Ось земная, l'axe terrestre, die Erdachse.

Осьмакъ, а, m. un tchetwerike, ein Tschetwerik.

Осьми́ца, ы, f. un nombre de huit, eine Zahl von achten.

Осѣда́ніе, я, n. l'action de s'affaisser, das Herabsenken.

Осѣда́ю, ешь, осѣ́лъ, оса́ду, да́ть, осѣ́сть, v. n. s'affaisser, sich senken, niedriger werden.

Осѣдла́ніе, я, n. l'action (finie) de seller, das (beend.) Satteln.

Осѣ́данный, ая, ое, a. sellé, gesattelt.

Осѣ́длость, сти, f. une habitation fixe, der feste Wohnsitz.

Осѣ́длываніе, я, n. l'action (prés.) de seller, das (gegenw.) Satteln.

Осѣ́длываю, ешь, дла́лъ, дла́ю, вать, дла́ть, v. a. seller, satteln.

Осѣ́длываюсь, ешься, дла́лся, дла́юсь, ваться, дла́ться, v. p. être sellé, gesattelt werden.

Осѣ́длый, ая, ое, a. établi, angesiedelt.

Осѣка́ю, Осѣка́юсь, v. Обсѣка́ю, Обсѣка́юсь.

Осѣ́лый, ая, ое, a. qui s'est affaissé, was sich gesenkt, gesetzt hat.

Осѣне́ніе, я, n. l'action d'ombrager, de faire ombre, das Beschatten, die Beschattung.

Осѣне́нный, ая, ое, a. ombragé, beschattet.

Осѣня́льникъ, а, m. la cierge avec laquelle l'Archevêque donne la bénédiction, die Kerze, mit welcher der Erzbischof den Segen ertheilt.

Осѣня́льный, ая, ое, a. servant à doner la bénédiction, zum Segnen dienend.

Осѣня́ніе, я, n. l'action de bénir, das Segnen.

Осѣня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. (sl.) ombrager; donner la bénédiction, beschatten; den Segen ertheilen, sprechen. Архіереи во время священнослуженія осѣня́ютъ свѣщами, les Archêveques donnent la bénédiction pendant l'office divin avec des cierges, die Erzbischöfe ertheilen während des Gottesdienstes den Segen mit Wachskerzen, осѣнить крестомъ, donner la bénédiction avec la croix, mit dem Kreuze segnen.

Осѣня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ня́ться, ни́ться, v. p. être ombragé, beschattet werden; v. r. faire le signe de croix, das Kreuz machen, sich kreuzigen, sich bekreuzen.

Осѣ́тить, тилъ, осѣ́чу, v. a. anom. entourer de filets, mit Netzen umstellen.

Осѣ́тованный, ая, ое, a. pleuré, beweint.

Осѣче́ніе, v. Обсѣче́ніе.

Осяза́емый, ая, ое, a. palpable, fühlbar.

Осяза́ніе, я, n. l'attouchement; le tact, die Berührung; das Gefühl, das Fühlen.

Осяза́нный, ая, ое, a. touché, berührt, angefühlt, betastet.

Осяза́тельно, ad. en touchant, en tâtant, anrührend, befühlend.

Осяза́тельный, ая, ое, a. servant à toucher; à tâter, zum Anrühren, Befühlen dienend. Осязательные рожки, (T. d'Hist. nat.) les antennes, die Fühlhörner.

Осяза́ю, ешь, за́лъ, осяжу́, за́ть, v. a. toucher, tâter, manier, anrühren, berühren, anfühlen, anfassen, betasten.

Осяза́юсь, ешься, за́ться, v. p. être touché, attouché, tâté, angefühlt, berührt, angefaßt, betastet werden.

Ота́бориться, рился, рюсь, p. r. se camper, sich lagern.

Ота́ва, ы, f. le regain, das Grummet.

О́тай, ad. (sl.) doucement, imperceptiblement, en cachette, unvermerkt, sachte, leise, insgeheim.

Ота́ниваніе, я, n. l'action de rendre mince, fin, das Feinmachen.

Ота́ниваю, ешь, отони́лъ, отоню́, вать, отони́ть, v. a. rendre mince, fin, fein machen.

Ота́птываніе, я, n. l'action (prés.) de rendre uni en marchant dessus, das (gegenw.) Niedertreten.

Ота́птываю, ешь, отопта́лъ, отопчу́, вать, отопта́ть, v. a. fouler, rendre uni à force de mar-

cher, niedertreten, eben treten.

Отáптываюсь, ешься, отоптáлся, отопчýсь, ваться, отоптáться, v. r. s'élargir, ſich ausétreten. Башмáки отоптáлись, les souliers se sont élargis, die Schuhe haben ſich ausgetreten.

Отáрица, ы, f. la portion ordonnée de vivres que les Seigneurs donnent par mois à leurs domestiques, das monatliche Deputat.

Отбáвка, и, f. la diminution, le retranchement, das Abnehmen, die Verminderung.

Отбавлéніе, я, n. l'action (finie) de diminuer, la diminution, das (beend.) Abnehmen.

Отбáвленный, ая, ое, a. diminué, ôté, vermindert, abgenommen.

Отбáвливаніе, я, n. l'action (prés.) de diminuer, la diminution, das (gegenw.) Vermindern.

Отбавля́ю et Отбáвливаю, ешь, бáвилъ, бáвлю, влять et вать, бáвить, v. a. ôter, diminuer, abnehmen, abſchütten, wegnehmen, vermindern.

Отбавля́юсь, ешься, влятся, v. p. être diminué, vermindert werden.

Отбáвокъ, вка, m. la quantité ôtée de qch., die abgenommene Quantität.

Отбáвочный, ая, ое, a. constituant la quantité ôtée, die abgenommene Quantität bildend.

Отбáгриваюсь, ешься, грился, грюсь, ваться, гриться, v. r. démarrer, repousser (une barque avec le croc), abſtoßen, zurückſtoßen (ein Fahrzeug mit einem Hakenſtocke).

Отбáживаюсь, ешься, божúлся, божýсь, ваться, божúться, v. r. se purger par serment, se justifier de qch. en faisant serment, ſich los ſchwören.

Отбездéловать, валъ, дéлую, v. a. (vulg.) gâter, salir, verderben, zuſchmutzen, übel zurichten.

Отбиваніе, я, n. l'action (prés.) de repousser, de rompre, de détacher, das (gegenw.) Zurückſtoßen, Zurückſchlagen, Abſtoßen, Abſchlagen.

Отбиваю, ешь, бúлъ, отобью, вáть, бúть, v. a. repousser, casser, détacher; reprendre; cesser de battre; battre l'appel; débaucher; (de fusil): repousser, zurückſchlagen, abſchlagen; abſtoßen; wieder wegnehmen, wieder erobern; aufhören zu ſchlagen, zu trommeln; Appel ſchlagen; abſpenſtig machen; (vom Gewehre): ſtoßen. Отбить непріятеля отъ города, repousser l'ennemi de la ville, den Feind von der Stadt zurückſchlagen; плѣнниковъ у непріятеля отбили, on a repris les prisonniers sur l'ennemi, man hat dem Feinde die Gefangenen wieder abgenommen; когда въ барабаны отбили, comme on avoit cesser de battre la caisse, nachdem man aufgehört hatte zu trommeln; онъ успѣлъ отбить у меня многихъ моихъ знакомыхъ: il a réussi de me débaucher beaucoup de chalands, es iſt ihm gelungen, mir viele Kunden abſpenſtig zu machen; отбить ниткою, chez les charpentiers et les peintres: marquer une ligne droite avec un filen-duit de craie ou de charbon, bei Zimmerleuten und Malern: durch einen mit Kreide oder Kohle beſtrichenen Faden einen geraden Strich bezeichnen; отбить челомъ, saluer, grüßen.

Отбиваюсь, ешься, бúлся, отобьюсь, вáться, бúться, v. r. se défendre; s'éloigner, s'écarter; se défaire, se débarrasser, ſich vertheidigen; ſich entfernen, auf Abwege gerathen; ſich los machen, ſich los reißen. Отбиться отъ смысла писателя, s'éloigner, s'écarter du sens de l'auteur, ſich von dem Sinne des Verfaſſers entfernen; насилу отбился отъ тягостной должности, à peine me suis-je défait de cette charge pénible, ich habe mich mit Mühe von dieſem beſchwerlichen Amte losgemacht; отбиться отъ рукъ, se donner carrière, n'écouter personne, ne respecter plus personne, ausgelaſſen werden, niemanden mehr gehorchen.

Отбúвка, и, f. l'action de repousser, de rompre, de détacher, (en général), das Zurückſtoßen, Zurückſchlagen, Abſtoßen, Abſchlagen.

Отбира́ніе, я, n. l'action d'ôter; de choisir, das Abnehmen, Wegnehmen; das Ausſuchen.

Отбира́тель, ля, m. qui choisit, der auswählt, ausſucht.

Отбира́ю, ешь, отобрáлъ, отберу́, рáть, отобрáть, v. a. ôter, prendre, choisir, élire, abnehmen, wegnehmen; ausſuchen, auslesen, erwählen. Отобрать у плѣнныхъ оружіе, ôter les armes aux prisonniers, den Gefangenen die Waffen abnehmen; отберите книги, какія для васъ нужны, choisissez les livres dont vous avez besoin, wählen ſie die Bü-

cher aus, welche sie brauchen; отбирать мнѣніе, demander l'avis, l'opinion de qn., recueillir les souffrages, die Stimmen sammeln, die Meinungen anhören.

Отбира́юсь, ешься, ра́ться, v. p. être chosi, élu, ôté, ausgesucht, gewählt, weggenommen werden.

Отби́рка, и, f. v. Отбира́ніе.

Отби́тіе, я, n. l'action (finie) de repousser, das (beend.) Zurückschlagen, Zurückstoßen.

Отби́тый, ая, ое, a. repoussé, rompu, détaché, zurückgestoßen, abgestoßen, abgeschlagen, zurückgeschlagen.

Отбо́й, о́я, m. l'action de repousser; de se défaire, das Zurückschlagen, Abschlagen; das Losmachen. Отъ нищихъ нѣтъ отбою, on n'a pas de repos avec les pauvres, man hat keine Ruhe vor den Bettlern; итти на отбой, (T. militaire) se retirer en ordre de bataille, sich in Schlachtordnung zurückziehen; бить отбой, battre la retraite, zum Rückzuge trommeln.

Отбо́йный, ая, ое, a. servant à repousser, zum Zurückschlagen dienend; contraire (du vent), widrig (vom Winde). Отбойный вѣтръ, un vent, qui enlève tout, un vent impétueux, ein reißender Wind.

Отбора́ниваю, ешь, рони́лъ, рою, вать, рони́ть, v. a. cesser, finir de herser, das Eggen beendigen, aufhören zu eggen.

Отбора́ниваюсь, ешься, рони́лся, нюсь, ваться, рони́ться, v. r. чѣмъ, v. Отбора́ниваю.

Отбо́рка, и, f. l'action d'ôter, d'emporter (p. e. un échaufaud d'un bâtiment); le petit bord autour d'une sculpture; chez les menuisieurs: de petites rainures, das Wegnehmen, Fortschaffen (z. B. eines Gerüstes von einem Gebäude); der kleine Rand um eine Bildhauerarbeit; kleine Falzen.

Отбо́рный, ая, ое, a. choisi, exquis, auserlesen, ausgesucht. Отборныя овощи, des fruits exquis, auserlesenes, ganz vortreffliches Obst, отборныя слова, des mots choisis, auserlesene, ausgesuchte Wörter.

Отбо́рщикъ, а, m. le jaugeur, le juré trieur, der Braker.

Отбо́ръ, а, m. des choses choisies, l'élite, das Auserlesene, Beste, die Auswahl.

Отбо́тать, талъ, таю, v. a. (vul.) rosser qn. d'importance, einen derb durchprügeln.

Отбоя́риваю, ешь, рилъ, рю, вать, ривать, v. a. (vulg.) съ чѣмъ, refuser qch. poliment à qn., dire à qn. ses vérités, einem etwas höflich abschlagen, einem die Wahrheit sagen.

Отбоя́риваюсь, ешься, рился, рюсь, ваться, риваться, v. r. se débarasser, se défaire, sich loswickeln, sich frei machen.

Отбра́ниваюсь, ешься, ваться, v. r. se défendre à force de disputes; (sl.) se défendre, sich herumzanken; (sl.) sich vertheidigen.

Отбра́сываніе, я, n. l'action (prés.) de rejeter, das (gegenw.) Wegwerfen. Отбрасываніе лучей, la réverbération, la répercussion des rayons, die Zurückprallung der Strahlen.

Отбра́сываю, ешь, бро́силъ, бро́шу, вать, бро́сить, v. a. rejeter; что отъ чего, séparer, trier; кого отъ чего, démettre, renvoyer, wegwerfen; absondern, auslesen; absetzen, fortschicken.

Отбра́сываюсь, ешься, бро́сился, бро́шусь, ваться, бро́ситься, v. c. et p. reculer, s'éloigner précipitamment en sautant; être rejeté, séparé, zurückspringen, sich schnell entfernen; weggeworfen, abgesondert werden.

Отброса́ніе, я, n. l'action (finie) de rejeter, das (beend.) Wegwerfen.

Отбро́санный, ая, ое, a. rejeté, choisi (de beaucoup de choses), weggeworfen, auserlesen (von vielen Dingen).

Отбро́ска, и, f. l'action (pours. et finie) de rejeter, das (fortges. und beend.) Wegwerfen.

Отбро́шенный, ая, ое, a. rejeté, choisi, (des individus), weggeworfen, auserlesen (von einzelnen Dingen.)

Отбыва́ніе, я, n. le départ (prés.), l'éloignement; l'effort pour éviter qch., pour se défaire de qch. die (gegenw.) Abreise, Entfernung; das Bestreben etwas zu vermeiden, sich loszumachen.

Отбыва́тель, ля, m. celui qui cherche à se débarasser de qch. par des chicanes, un chicaneur, der sich durch Ränke von etwas zu befreien sucht, der Ränkeschmidt.

Отбыва́тельство, а, n. l'inclination pour se défaire de qch., die Neigung sich von etwas loszumachen.

Отбыва́ю, ешь, бы́лъ, отбу́ду, ва́ть,

бы́ть, v. n. partir, s'absenter; se défaire, se soustraire, wegreiſen, abreiſen, ſich wegbegeben; ſich losmachen, ſich einer Sache entziehen. Отбывать отъ должности, se soustraire à un travail, se défaire, ſich von einem Geſchäfte losmachen, ſich einem Geſchäfte entziehen.

Отбы́тіе, я, n. le départ, die Abreiſe.

Отбѣга́ніе, я, n. l'action (prés.) de s'enfuir, das (gegenw.) Weglaufen, Entfliehen.

Отбѣга́ю, ешь, бѣжа́лъ, бѣгу́, га́ть, бѣжа́ть, v. n. s'enfuir, s'éloigner, weglaufen, ſich entfernen.

Отбѣжа́ніе, я, n. l'action (finie) de s'enfuir, das (beend.) Weglaufen, Entfliehen.

Отбѣле́ніе, я, n. l'action (finie) de blanchir, das (beend.) Weißmachen.

Отбѣле́нный, ая, ое, a. blanchi, geweißt.

Отбѣ́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de blanchir, le blanchissage, das (gegenw.) Weißmachen, das Weißen.

Отбѣ́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. blanchir, rendre blanc; weißen, weiß machen.

Отбѣ́ливаюсь, ешься, ли́лся, люсь, ва́ться, ли́ться, v. r. et p. finir de mettre en blanc, achever de blanchir; être blanchi, das Weißen beendigen; geweißt werden.

Отбѣ́лка, и, f. v. Отбѣ́лъ.

Отбѣ́лъ, а, m. l'action de blanchir (en général), das Weißmachen (überhaupt.)

Отва́га, и, f. le risque, hazard, das Wagen, Gerathewohl. Итти куда на отвагу, aller quelque part par hazard, s'aventurer, aufs Gerathewohl, auf gut Glück wohin gehen; предпріять что на отвагу, entreprendre qch. au hazard, à l'aventure, etwas aufs Gerathewohl, auf gut Glück unternehmen.

Отва́дка, и, f. l'action de se désaccoutumer, la désaccoutumance, das Abgewöhnen, die Entwöhnung.

Отва́женный, ая, ое, a désaccoutumé, abgewöhnt, entwöhnt.

Отва́живаніе, я, n. l'action de se désaccoutumer, das Abgewöhnen.

Отва́живаніе, я, n. l'action de risquer, le hazard, das Wagen, Wagniß.

Отва́живаю, ешь, ва́дилъ, ва́жу, вать, ва́дить, v. a. désaccoutumer qn. de qch., faire perdre une coutume à qn. einem etwas abgewöhnen, einen entwöhnen. Отвадить кого отъ дурныхъ поступковъ, défaire qn. de ses mauvaises coutumes, einen seine üblen Gewohnheiten abgewöhnen, отвадить дитя отъ груди, sevrer un enfant, ein Kind von der Brust nehmen, es entwöhnen.

Отва́живаю, ешь, ва́жилъ, ва́жу, вать, жить, v. a. risquer, être hardi, wagen, kühn seyn.

Отва́живаюсь, ешься, ва́дился, ва́жусь, ва́диться, ваться, v. r. désaccoutumer, se défaire d'une habitude, ſich abgewöhnen, ſich entwöhnen.

Отва́живаюсь, ешься, ва́жился, ва́жусь, житься, ваться, v. r. risquer, s'enhardir, être téméraire, wagen, ſich erkühnen, ſich unterſtehen. Какъ вы отважились сдѣлать такое дѣло? comment avez vous osé entreprendre cette affaire? wie haben ſie es wagen können, die Sache zu unternehmen? съ малымъ числомъ воиновъ отважился напасть на станъ непріятельскій, il a pris la résolution hardie d'attaquer le camp des ennemis avec un petit nombre de soldats, er wagte es mit einer kleinen Anzahl Soldaten das feindliche Lager anzugreifen.

Отва́жно, ad. hardiment, audacieusement, auf eine dreiſte, kühne Art. Онъ очень отважно поступилъ, il a agi très-audacieusement, er iſt ſehr kühn verfahren.

Отва́жность, сти, f. la hardiesse, la témérité, die Kühnheit, Verwegenheit, Dreiſtigkeit. Отважность иногда губитъ, а не рѣдко и спасаетъ, la hardiesse rend quelquefois malheureux, mais elle sauve aussi souvent, Verwegenheit ſtürzt bisweilen, rettet aber auch.

Отва́жный, ая, ое, Отва́женъ, жна, жно, a. hardi, téméraire, déterminé, dreiſt, kühn, verwegen, entſchloſſen. Отважный человѣкъ на всѣ опасности дерзаетъ, un homme hardi, téméraire s'expose à tous les dangers, ein kühner Menſch beſteht alle Gefahren.

Отвале́ніе, я, n. l'action (finie) de rouler, de jeter en bas; de démarrer, das (beend.) Wegwälzen, Abwälzen, Fortwälzen, Abwerfen; Abſtoßen.

Отвале́нный, ая, ое, a. roulé, abgewälzt, fortgewälzt.

Отва́лываніе, я, n. l'action (prés.) de rouler, de jeter en bas; de démarrer, das (gegenw.) Wegwälzen,

Abwälzen, Fortwälzen, Abwerfen, Abstoßen.

Отва́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. что отъ чего, jeter, rouler en bas; démarrer, wegwälzen, abwälzen, fortwälzen, abwerfen; vom Lande abstoßen.

Отва́ливаюсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ваться, ли́ться, v. r. se détacher, se défaire, losgehen, abgehen, abfallen. Нога не отвалится, когда работать будешь, (prov.) le travail ne vous cassera pas les bras, dein Fuß wird vom Arbeiten nicht abfallen.

Отва́ливаюсь, ешься, ля́лся, ля́юсь, ваться, ля́ться, v. r. cesser de se vautrer; * se défaire, se soustraire, aufhören sich zu wälzen; * sich los machen, sich entziehen. Отваливаться отъ службы, se soustraire au service, dem Dienste zu entgehen suchen.

Отва́лина, ы, f. un morceau détaché; la pelle de fer d'une charrue, ein losgegangenes Stück; die eiserne Schaufel am Pfluge.

Отва́лка, и, f. l'action de rouler, de jeter en bas (en général), das Wegwälzen, Abwälzen, Fortwälzen, Abwerfen; Abstoßen (überhaupt),

Отва́лъ, а, m. le creux d'une montagne; l'éloignement du rivage, eine Bergkluft; das Abstoßen vom Lande. До отвалу, (vulg.) jusqu'à être entièrement rassasié, ganz satt, кормить до отвалу, nourrir jusqu'à ce qu'on soit entièrement rassasié, ganz satt füttern.

Отва́льное, наго, n. l'ancrage, le mouillage, das Hafengeld.

Отва́льный, ая, ое, a. servant à démarrer, zum Abstoßen dienlich.

Отвали́ть, ли́лъ, ля́ю, v. a. anom. achever la foulure, cesser de fouler, das Walken beendigen, aufhören zu walken. Отвали́ть хлѣбы, finir de travailler, de petrir des pains, Brote fertig machen; отвалять кому бока, rosser qn. d'importance, einen durchwalken, derb durchprügeln.

Отваре́ніе, я, n. l'action (finie) de cesser de cuire; d'emporter les parties nuisibles d'une chose par la coction, die (beend.) Beendigung des Kochens; die Wegbringung der schädlichen Theile durchs Kochen, das Auskochen.

Отва́ренный, ая, ое, a. achevé de cuire, abgekocht.

Отва́риваніе, я, n. l'action (prés.) de cesser de cuire; d'emporter les parties nuisibles d'une chose par la coction, die (gegenw.) Beendigung des Kochens; die Wegbringung der schädlichen Theile durchs Kochen, das Auskochen.

Отва́риваю, ешь, ри́лъ, рю́, вать, ри́ть, v. a. achever, cesser de cuire, de brasser; faire partir par la coction, das Kochen, Brauen beendigen, abkochen; durchs Kochen reinigen, auskochen. Отварить ржавчину отъ котла, nettoyer le pot de sa rouille, den Rost vom Kessel abkochen.

Отва́рка, и, f. l'action d'emporter par la coction en général, das Auskochen überhaupt.

Отва́рный, ая, ое, a. cuit, abgekocht.

Отва́ръ, a. m. l'eau, dans laquelle on a cuit quelque chose, Wasser in welchem etwas abgekocht worden ist.

Отведе́ніе, я, n. l'action d'emmener, de transporter; la séparation, distribution, die Wegführung, Fortführung; die Trennung, Abtheilung. За неправедное отведеніе земли часто происходятъ тяжбы, d'une distribution injuste du terrain, de terres proviennent de fréquents procès, die ungerechte Abtheilung der Ländereien erregt häufige Processe.

Отведе́нный, ая, ое, a. emmené, transporté; assigné, donné en possession, weggeführt, fortgeführt; angewiesen. Отведенный въ плѣнъ, emmené en captivité, in die Gefangenschaft geführt; всякъ въ отведенномъ себѣ домѣ хозяинъ, chacun est maître dans la maison, qu'on lui a assignée, jeder ist in dem ihm angewiesenen Hause Herr.

Отвезе́ніе, я, n. l'action de transporter ailleurs (en chariot), das Wegführen, Fortführen (zu Wagen).

Отвезе́нный, ая, ое, a. emporté ailleurs, weggeführt, fortgeführt.

Отверга́ніе, я, n. l'action de jeter; de rejeter, das Wegwerfen; Verwerfen.

Отверга́тель, ля, m. celui qui rejete, der Verwerfende.

Отверга́ю, ешь, ве́ргнулъ et ве́ргъ, ве́ргну, га́ть, ве́ргнуть, v. a. (sl.) jeter; rejeter, wegwerfen; verwerfen.

Отверга́юсь, ешься, ве́ргнулся et ве́ргся, ве́ргнусь, га́ться, ве́ргнуться, v. p. être jeté, weggeworfen werden; v. r. кого предъ кѣмъ, renier, rejeter, s'eloigner, verleugnen, verwer-

fen. Отвергатися себя, renoncer à soi même, seine Leidenschaften bekämpfen.
Отвердѣлость, сти, f. la dureté; le calus, die Verhärtung, der Callus.
Отвердѣлый, ая, ое, a. endurci, verhärtet.
Отвердѣніе, я, n. l'endurcissement, das Verhärten.
Отвердѣть, дѣлъ, дѣю, v. n. anom. s'endurcir; faire calus, hart werden; sich verhärten. Сухія жилы въ составахъ отвердѣли, les nerfs se sont endurcis dans les jointures, die Nerven haben sich in den Gelenken verhärtet.
Отвéрженецъ, нца, m. celui qui a rénié à qch., qui a abandonné qch.; qui est abandonné, der Abtrünnige, Abgefallene; Verlassene.
Отверженіе, я, n. l'action de renoncer à qch., la renonciation, l'abnégation, die Entsagung, Verleugnung. Отверженіе отъ вѣры, l'abnégation de la religion, die Verleugnung seiner Religion, отверженіе отъ міра, la renonciation au monde, die Entsagung der Welt.
Отвéрженный, ая, ое, a. jeté; rejeté, weggeworfen; verworfen.
Отверзáю, ешь, вéрзъ, вéрзу, зáть, вéрзть, v. a. (sl.) ouvrir, öffnen, aufmachen.
Отверзáюсь, ешься, вéрзся, вéрзусь, зáться, вéрзтися, v. r. (sl.) s'ouvrir, être ouvert, sich öffnen, geöffnet, aufgemacht werden.
Отверзéніе, я, n. (sl.) l'action d'ouvrir; la dédicace (d'un temple), das öffnen, Eröffnen; die Einweihung (eines Tempels).
Отвéрнутый, ая, ое, a. ouvert, tourné, offen, geöffnet, abgedreht.
Отвéрстіе, ія, n. l'ouverture, die Oeffnung, das Loch.
Отвéрстый, ая, ое, a. ouvert, offen, geöffnet.
Отвéртка, и, f. une clef à vis, un tourne-vis, ein Schraubenschlüßel, ein Schraubenzieher.
Отвéрточный, ая, ое, a. servant à ouvrir en vissant, zum Aufschrauben dienend.
Отвéртываніе, я, n. l'action d'ouvrir en vissant, en tournant, das Aufdrehen, Abdrehen.
Отвéртываю, ешь, вернýлъ, вернý, тывать, вервýть, v. a. ouvrir en vissant, en tournant, aufdrehen, aufschrauben, abdrehen, losmachen. Отвернуть винтъ отвёрткою, ouvrir une vis d'un tourne-vis, eine Schraube mit dem Schraubenschlüssel aufdrehen, отвернуть пуговицу, arracher un bouton à force de tourner, einen Knopf abdrehen.
Отвéртываюсь, ешься, рнýлся, рнýсь, ваться, рнýться, v. r. et p. se détacher; * s'éloigner vite; s'absenter pour un moment; se défaire, éluder, éviter, losgehen; * sich schnell entfernen; sich auf kurze Zeit entfernen; sich losmachen, sich entziehen, ausweichen. Я лишь на минуту отвернулся, какъ сіе сдѣлалось, à peine m'étois je absenté pour un instant, que cela arriva, kaum hatte ich mich entfernt, als dies vorfiel; какъ вы не вертитесь, отъ сего дѣла не отвертитесь, vous avez beau vous tourner, vous n'éluderez pas ce travail, sie mögen sich drehen und wenden, wie sie wollen, so werden sie doch nicht von diesem Geschäfte loskommen.
Отвестй, v. Отвожý.
Отвиваніе, я, n. l'action (prés.) de dévider, das (gegenw.) Abwinden, Abspulen, Abwickeln.
Отвиваю, ешь, вúлъ, отовью, вáть, вúть, v. a. cesser de dévider; dévider, développer, dérouler, aufhören abzuwickeln, abzuspulen; abwinden, abspulen, abwickeln.
Отвúвка, и, f. l'action de dévider (en général), das Abwinden, Abspulen, Abwickeln (überhaupt.)
Отвúливаніе, я, n. * l'action de se débarasser, de se défaire de qch., * das Loswinden, Losmachen, Loswickeln.
Отвúливаю, ешь, лúлъ, лáю, вать, лáть, v. n. v. Отвúливаюсь.
Отвúливаюсь, ешься, лúлся, лáюсь, ваться, лáться, v. r. отъ чего, * se débarrasser, se défaire de qch., * sich loswinden, losmachen, loswickeln.
Отвинчéніе, я, n. l'action (finie) de désserrer la vis, de démonter, das (beend.) Losschrauben, Abschrauben.
Отвúнченный, ая, ое, a. desserré la vis, démonté, losgeschraubt, abgeschraubt.
Отвúнчиваніе, я, n. l'action (prés.) de désserrer la vis, de démonter, das (gegenw.) Losschrauben, Abschrauben.
Отвúнчиваю, ешь, винтúлъ, отвинчý, вать, тúть, v. a. désser-

rer la vis, démonter, abſchrauben, loſeſchrauben.

Отвинчиваюсь, ешься, тился, чусь, ваться, титься, v. r. se démonter, ſich loſeſchrauben, ſich abſchrauben.

Отвислость, сти, f. l'action de pendre, de descendre, das Herabhängen.

Отвислый, ая, ое, a. pendant, herabhängend, niederhängend. **Отвислый подбородокъ**, un menton pendant, ein herabhängendes Kinn.

Отвиснуть, висъ, висну, v. n. anom. pendre, descendre, herabhängen.

Отвитие, ія, n. l'action de dévider, das Loswickeln, Losflechten.

Отвлекание, я, n. l'action (prés.) d'entraîner, de tirer, de détourner, das (gegenw.) Wegziehen, Wegſchleppen, Abziehen.

Отвлекательный, ая, ое, a. servant à détourner, zum Abziehen dienlich, abziehend.

Отвлекаю, ешь, влекъ, кý, кать, влечь, v. a. tirer; détourner, retirer; éloigner, wegziehen; abziehen, abbringen, abwendig machen; abwenden. **Отвлечь кого отъ своей должности**, detourner qn. de son devoir, einen von ſeiner Pflicht abwendig machen, abziehen; **отвлечь отъ себя подозрѣние**, écarter, éloigner le soupçon de soi, den Verdacht von ſich abwenden.

Отвлекаюсь, ешься, влекся, кусь, каться, влечься, v. r. et p. être entraîné; se détourner, être détourné, fortgezogen, weggezogen werden; abgezogen, abgekehrt, hingezogen werden.

Отвлечение, я, n. l'action (finie) d'entraîner, de tirer, de détourner; l'abstraction, das (beend.) Wegziehen, Wegſchleppen, Abziehen; die Abſtraction.

Отвлеченность, сти, f. l'inclination; la qualité de l'objet abstrait, die Hinneigung; die Eigenſchaft des abſtracten Gegenſtandes.

Отвлеченный, ая, ое, a. tiré d'un endroit à l'autre; abstrait, fortgezogen, weggezogen; abſtract.

Отвнутрь, ad. v. **Изнутри**.

Отвнѣ, ad. v. **Извнѣ**.

Отвнѣуду, ad. (sl.) entièrement, tout-à-fait, gänzlich.

Отводина, ы, f. les deux barres de bois courbées, affermies au deux côtés du traîneau; afin qu'il ne soit pas renversé, der Abwender, Abhalter an Reiſeſchlitten, nämlich die gekrümmten Hölzer zu beiden Seiten, welche das Umfallen verhindern.

Отводины, динъ, pl. n. le dernier régal, que donnent les père et mère après le mariage de leur fille aux parents (chez les gens du commun), die letzte Bewirthung, welche die Aeltern, nach der Verheirathung ihrer Tochter, den Verwandten geben (bei dem gemeinen Manne).

Отводка, и, f. l'action d'emmener, de transporter, de détourner (en général), das Wegführen, Abführen, die Ableitung (überhaupt).

Отводный, ая, ое, a. servant à emmener, zum Ableiten dienend. **Отводный караулъ**, (T. militaire) une garde avancée, un poste avancé, der Vorpoſten.

Отводокъ, дка, m. la marcotte, der Ableger (von einer Pflanze).

Отводчикъ, a. m. un commissaire nommé pour assigner qch., ein Beamter, der etwas anweiſen muß.

Отводъ, a, m. l'action d'emmener, de détourner; d'assigner; le prétexte, refuge; le conducteur; les deux barres de bois courbées, affermies aux deux côtés du traîneau de voyage, afin qu'il ne soit pas renversé, das Wegführen, Fortführen, die Ableitung; das Anweiſen; der Vorwand, die Entſchuldigung; der Ableiter, Blitzableiter; die Abwender, Abhalter an Reiſeſchlitten, nämlich die gekrümmten Hölzer zu beiden Seiten, welche das Umfallen verhindern. **Отводъ воды**, la dérivation de l'eau, die Ableitung des Waſſers; **ты для одного отводу такъ говоришь, а въ самомъ дѣлѣ иначе мыслишь**, vous ne dites cela que pour vous excuser, mais au fond vous pensez autrement, du redeſt bloß ſo, um dich herauszuziehen, um dich zu entſchuldigen, in der That denkſt du aber ganz anders.

Отвожденіе, я, n. l'action d'emmener, de transporter (en chariot, en vaisseau) das Wegführen, Abführen (zu Wagen, zu Schiffe).

Отвожу, водишь, велъ, веду, водить, вести, v. a. emmener, conduire, tirer; détourner; dériver, écarter; assigner, déterminer, abführen, wegführen; abbringen, abziehen, entfernen, ableiten, abwenden; anweiſen, beſtimmen. **Отвесть кого на сторону**, tirer qn. à l'écart, einen bei

Seite, auf die Seite rufen; отвесть воду, dériver l'eau, das Waſſer ableiten; отводить громовые удары, détourner les coups de la foudre, die Donnerſchläge ableiten, отводить отъ себя подозрѣніе, éloigner le soupçon de soi, se purger de soupçon, ſich von Verdacht entfernen; землемѣръ отвелъ намъ землю, лѣсъ, l'arpenteur nous a assigné du terrein, du bois, der Landmeſſer hat uns Land, Holz angewieſen, отвесть солдатамъ квартиры, mener les soldats en quartier, die Soldaten ins Quartier führen.

Отвожу́, во́зишь, ве́зъ, везу́, вози́ть, ве́зть, v. a. transporter, conduire (en chariot ou vaisseau), wegführen, abführen (zu Wagen, zu Schiffe).

Отвожу́сь, во́дишься, ве́лся, води́ться, вести́ся, v. p. être emmené, weggeführt, abgeführt werden.

Отвожу́сь, во́зишься, вози́ться, везти́ся, v. p. être transporté, être conduit, gebracht, geführt werden.

Отво́зка, и, f. le transport, die Abführung, der Transport. Платить корабельщику за отвозку товаровъ, payer au batelier pour le transport des marchandises, dem Schiffer für den Transport der Waaren bezahlen.

Отво́зный, ая, ое, a. de transport, zum Transporte, zur Abführung gehörig.

Отво́зъ, а, m. v. Отво́зка.

Отвола́живаніе, я, n. l'action de mouiller, d'humecter, das Naßmachen, Anfeuchten, Befeuchten.

Отвола́живаю, ешь, ло́жилъ, ло́жу, вать, ло́жить, v. a. mouiller, humecter, naßmachen, anfeuchten, befeuchten, benetzen.

Отвола́живаюсь, ешься, ваться, v. p. être mouillé, humecté, naßgemacht, angefeuchtet, befeuchtet, benetzt werden.

Отвола́киваніе, я, n. l'action d'entraîner; le retardement, das Wegſchleppen, Wegziehen; die Verzögerung.

Отвола́киваю, ешь, ло́къ, локу́, вать, ло́чь, v. a. entraîner, traîner; retarder, différer, wegſchleppen, wegziehen; verſchieben, aufſchieben.

Отвола́киваюсь, ешься, ваться, v. p. être entraîné, traîné; retardé, différé, weggezogen, weggeſchleppt; verſchoben, aufgeſchoben werden.

Отволгло́й, ая, ое, a. devenu humide, feucht geworden.

Отволо́чка, и, f. l'action d'entraîner; le retardement, das Wegſchleppen; die Verzögerung.

Отвора́живаніе, я, n. l'action (prés.) de désenchanter, die (gegenw.) Entzauberung.

Отвора́живаю, ешь, рожи́лъ, рожу́, вать, рожи́ть, v. a. (vulg.) désenchanter, désensorceler, entzaubern, den Zauber löſen.

Отвора́чиваніе, я, n. l'action de détourner; de retrousser, das Abwenden; das Zurückſchlagen, Aufkrämpen.

Отвора́чиваю, ешь, воротѝлъ et воро́чалъ, рочу́ et ро́чаю, вать, воротѝть et воро́чать, v. a. rouler vers un autre endroit; détourner; retrousser; rosser qn., wegwälzen, abwälzen; abwenden, abkehren, ablenken, abwendig machen; zurückſchlagen, aufſchlagen, aufkrämpen; einen durchprügeln. Отворотить судно въ сторону, tourner un navire de côté, ein Fahrzeug auf die Seite lenken. Я не знаю, кто васъ отъ нашего дому отворотилъ, je ne sais pas, qui vous a détourné de notre maison, ich weiß nicht, wer ſie von unſerm Hauſe abwendig gemacht hat; отворотить рукава, retrousser les manches, die Aermel aufkrämpfen.

Отвора́чиваюсь, ешься, роти́лся, рочу́сь, ваться, роти́ться, v. r. se détourner; se retrousser, ſich abwenden; ſich abkehren; ſich zurückſchlagen, ſich umbiegen.

Отворе́ніе, я, n. l'action d'ouvrir, l'ouverture, das Oeffnen, Aufmachen.

Отво́ренный, ая, ое, a. ouvert, geöffnet, aufgemacht.

Отворожёніе, я, n. l'action (finie) de désenchanter, die (beend.) Entzauberung.

Отворожённый, ая, ое, a. désenchanté, entzaubert.

Отворо́тный, ая, ое, a. ce qu'on peut retourner, * servant à rendre odieux un objet aimé, was man umwenden kann; * gehäſſig machend. Отворотный корень, chez les superstitieux: une racine, qui peut nous détourner d'un objet aimé, bei den Abergläubigen: eine Wurzel, die einen von dem geliebten Gegenſtande abzieht.

Отворо́тъ, а, m. le collet; les revers, der Kragen; die Rabatte, die Klappe.

Отворя́ніе, v. Отворе́ніе.

Отворя́ю, ешь, ри́лъ, рю́, ря́ть, ри́ть, v. a. ouvrir, öffnen, aufmachen. Отворить жилу, ouvrir la veine, saigner, aderlaſſen, zur Ader laſſen.

Отворя́юсь, ешься, ри́лся, рю́сь, ря́ться, ри́ться, v. r. et p. s'ouvrir; être ouvert, aufgehen, ſich aufthun, ſich öffnen; aufgemacht, geöffnet werden. Рана отворилась, la plaie s'est ouverte, die Wunde iſt aufgegangen.

Отврати́тель, ля, m. un homme, qui détourne qn. de qch., ein Menſch, der einen von etwas ablenkt, abwendet.

Отврати́тельно, ad. d'une manière dégoutante, rebutante, odieusement, widrig, ekelhaft, abſcheulich.

Отвраща́тельный, ая, ое, Отврати́тельный, ая, ое, Отврати́телень, льна, льно, a. dégoutant, rebutant, repoussant, odieux, widrig, ekelhaft, häßlich, abſcheulich, garſtig. Отвратительный запахъ, une odeur rebutante, ein widriger Geruch, отвратительный человѣкъ, un homme dégoutant, odieux, ein widriger, abſcheulicher Menſch.

Отвраща́ю, ешь, врати́лъ, щу́, щать, врати́ть, v. a. détourner, éloigner, parer, empêcher, abwenden, entfernen, abbringen, abwendig machen. Отвратить отъ кого нещастіе, détourner un malheur de qn., ein Unglück abwenden; отвратить кого отъ ложной вѣры, détourner qn. d'une fauſſe religion, einen von einer falſchen Religion abkehren, отвратить лице, détourner le visage, das Geſicht abkehren, дурные его поступки многихъ отъ него отвращаютъ, sa mauvaise conduite fait, que beaucoup de monde le quitte, ſeine ſchlechte Aufführung macht, daß ihn viele verlaſſen.

Отвраща́юсь, ешься, врати́лся, щу́сь, щаться, врати́ться, v. r. se détourner, * se retirer de, se soustraire à qch.; éviter qch.; avoir en aversion qch.; abandonner qch., ſich auf die Seite wenden, ſich abwenden, ſich abkehren; * fliehen, ſich entziehen, vermeiden; verabſcheuen; verlaſſen. Онъ отъ всѣхъ мірскихъ забавъ отвращается, il a un dégout pour tous les plaisirs mondains, er hat eine Abneigung gegen alle weltlichen Vergnügen.

Отвраще́ніе, я, n. l'action de détourner; l'éloignement du mal; le dégoût, la repugnance, die Abwendung; Verhütung eines Unglücks; der Widerwille, der Ekel, die Abneigung. Отвращеніе бѣды, l'éloignement de la misère, du mal, die Abwendung, Verhütung eines Unglücks; имѣть отъ чего отвращеніе, avoir de l'aversion pour qch., einen Widerwillen gegen etwas haben, я не чувствую отъ сего лѣкарства отвращенія, je ne sens aucun dégout pour cette médecine, ich habe, empfinde keinen Ekel vor dieſer Arzenei.

Отвращённый, ая, ое, a. détourné, abgewendet.

Отвсю́ду, ad. de toutes parts, des tous côtés, von allen Orten her.

Отвыка́ніе, я, n. l'action de se désaccoutumer, das Abgewöhnen.

Отвыка́ю, ешь, вы́къ et вы́кнулъ, вы́кну, ка́ть, вы́кнуть, v. n. se désaccoutumer, se défaire, quitter une coutume, ſich abgewöhnen. Онъ начинаетъ по немногу отвыкать отъ игры, il commence à se désaccoutumer insensiblement du jeu, er fängt nach und nach an, ſich das Kartenſpiel abzugewöhnen, отвыкнуть отъ упрямства, se défaire de l'opiniâtreté, ſich den Eigenſinn abgewöhnen.

Отвы́клый, ая, ое, a. déshabitué, désaccoutumé, abgewöhnt, entwöhnt.

Отвы́чка, и, f. la désaccoutumance, désuétude, die Abgewöhnung, das Entwöhnen.

Отвѣва́ю, ешь, вѣя́лъ, вѣ́ю, ва́ть, вѣ́ять, v. a. enlever, ôter en soufflant, abwehen, wegwehen.

Отвѣда́ніе, я, n. l'action (finie) de goûter, d'essayer, das (beend.) Koſten, Probiren, Verſuchen, Schmecken.

Отвѣ́данный, ая, ое, a. goûté, essayé, tenté, gekoſtet, probirt, verſucht, geſchmeckt.

Отвѣ́дываніе, я, n. l'action (prés.) de goûter, d'essayer, das (gegenw.) Koſten, Probiren, Verſuchen, Schmecken.

Отвѣ́дываю, ешь, вѣ́далъ, даю, вать, дать, v. a. goûter, essayer, tenter, koſten, ſchmecken, probiren, verſuchen. Отвѣдать щастія на войнѣ, essayer, tenter la fortune dans la guerre, ſein Glück im Kriege verſuchen.

Отвѣнча́ть, ча́лъ, ча́ю, v. a. anom. finir la bénédiction nuptiale, die Trauung endigen. Ихъ уже совсѣмъ отвѣнчали, какъ мы пришли въ церковь, on les avoit déjà mariés, on avoit déjà fini la bénédiction nuptiale, comme nous entrâmes dans l'église, die Trauung war schon geendigt, als wir in die Kirche kamen.

Отвѣня́ю, еши, ни́лъ, ню́, ня́ти, ни́ти, v. a. (sl.) doter, die Aussteuer, die Morgengabe geben, ausstatten.

Отвѣ́сно, ad. perpendiculairement, senkrecht, bleirecht, gerade.

Отвѣ́сный, ая, ое, a. perpendiculaire, senkrecht, gerade, bleirecht.

Отвѣ́сокъ, ска, m. d. v. Отвѣ́съ.

Отвѣ́съ, са, m. le niveau, le plomb, das Bleiloth, die Bleischnur, Bleiwage.

Отвѣ́тный, ая, ое, a. de réponse, eine Antwort enthaltend.

Отвѣ́тственность, сти, f. v. Отвѣ́тствіе.

Отвѣ́тственный, ая, ое, a. responsable, responsif; de réponse, verantwortlich; eine Antwort enthaltend.

Отвѣ́тствіе, ія, n. la responsabilité, die Verantwortlichkeit.

Отвѣ́тствованіе, я, n. l'action de répondre, das Antworten, Erwiedern.

Отвѣ́тствую, ешь, ствовалъ, ствовать, v. a. кому на что, répondre, antworten.

Отвѣ́тствуюсь, ешься, ваться, v. p. être communiqué comme réponse, als Antwort mitgetheilt werden.

Отвѣ́тчикъ, а, m. celui qui répond; l'accusé, der Antwortende; Beklagte, der Verklagte. Отвѣ́тчица, цы, f. celle qui répond; l'accusée, die Antwortende; die Beklagte, Verklagte.

Отвѣ́тчичій, чья, чье, a. propre à celui qu'on accuse, qui répond, dem Beklagten, Antwortenden eigen.

Отвѣ́тъ, а, m. la réponse; justification; le compte, die Antwort; Verantwortung; Rechenschaft. На глупой вопросъ, глупой отвѣтъ, telle demande, telle réponse, à sotte demande point de réponse, wie die Frage, so die Antwort, auf eine thörichte Frage gehört keine Antwort; позвать кого къ отвѣту, demander à qn. raison de qch., einen zur Verantwortung ziehen.

Отвѣча́ю, ешь, ча́лъ, ча́ть, v. a. répondre, répliquer, faire réponse; faire raison, parler pour sa défense, antworten, erwiedern; verantworten, Rechenschaft geben, gut sagen, für einen bürgen, stehen; entsprechen; sich verantworten, Red und Antwort geben, sich vertheidigen. Я къ нему давно писалъ, но онъ мнѣ и по нынѣ не отвѣчаетъ, il y a long tems que je lui ai écrit, mais il ne m'a pas répondu jusqu'à présent, ich habe ihm schon lange geschrieben, aber er antwortet mir noch immer nicht; я самъ за себя отвѣчаю, je réponds de moi-même, ich verantworte selbst für mich; отвѣчать за кого, se faire garant pour qn., für jemanden gut seyn, я не отвѣчаю за слѣдствія, je ne réponds pas des suites, ich stehe nicht für die Folgen; должно такъ жить, чтобы расходы отвѣчали приходу, il faut tellement vivre, que les dépenses répondent à la recette, man muß so leben, daß die Ausgaben der Einnahme entsprechen.

Отвѣ́шеніе, я, n. l'action (finie) de peser, das (beend.) Abwägen.

Отвѣ́шенный, ая, ое, a. pesé, abgewogen.

Отвѣ́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de peser, das (gegenw.) Abwägen.

Отвѣ́шиваю, ешь, вѣ́силъ, вѣ́шу, вать, вѣ́сить, v. a. peser; examiner par le niveau: si un bâtiment ou une colonne est élevée droitement; dans ce cas on dit: отвѣсить стѣну, столпъ, abwägen, abwiegen; durch die Bleiwage untersuchen ob ein Gebäude oder eine Säule gerade aufgeführt ist; in diesem Falle sagt man: отвѣсить стѣну, столпъ.

Отвѣ́шиваюсь, ешься, ваться, v. p. être pesé, abgewogen werden.

Отвѣщава́ніе, я, n. v. Отвѣща́ніе.

Отвѣща́ніе, я, n. (sl.) l'action de répondre, la réponse, das Antworten, die Antwort.

Отвѣща́ю et Отвѣщава́ю, ешь, ща́лъ, ща́ти et ва́ти, v. a. (sl.) répondre; parler pour sa défense, se justifier, antworten; sich verantworten, sich rechtfertigen.

Отвѣща́юсь, ща́ешися, ща́тися, v. rfl. (sl.) prendre congé de qn., von jemand Abschied nehmen.

Отвяза́ніе, я, n. l'action (finie) de détacher, de delier, das (beend.) Abbinden, Losbinden.

Отвя́занный, ая, ое, a. détaché, dé-

lié, abgebunden, losgebunden.

Отвя́зываніе, я, n. l'action (prés.) de détacher, de délier, das (gegenw.) Losbinden, Abbinden.

Отвя́зываю, ешь, за́лъ, вяжу́, вать, за́ть, v. a. défaire, détacher, délier, abbinden, losbinden, losmachen.

Отвя́зываюсь, ешься, за́лся, жу́сь, ваться, за́ться, v. r. se défaire, se détacher, sich los machen, sich frei machen, loskommen, losgehen. Не можно отъ него отвязаться, on ne peut se débarasser de lui, man kann nicht von ihm loskommen.

Отга́дываніе, я, n. l'action (prés.) de finir le carême, die (gegenw.) Beendigung des Fastens.

Отга́дываю, ешь, говѣ́лъ, говѣ́ю, вливать, говѣ́ть, v. n. finir le carême, cesser de faire maigre, die Fasten schließen, aufhören zu fasten.

Отгада́ніе, я, n. l'action (finie) de deviner, la solution, die (beend.) Errathung, die Auflösung.

Отга́данный, ая, ое, a. deviné, errathen.

Отга́дка, и, f. la solution, le mot de l'énigme, die Errathung, Auflösung.

Отга́дчикъ, а, m. **Отга́дчица**, ы, f. celui, celle qui devine, der, die etwas erräth.

Отга́дываніе, я, n. l'action (prés.) de deviner, die (gegenw.) Errathung.

Отга́дываю, ешь, да́лъ, даю́, вать, да́ть, v. a. deviner, trouver le mot d'une énigme, errathen, auflösen. Вы отгадали мои мысли, vous avez deviné mes pensées, sie haben meine Gedanken errathen, не трудно отгадать, чего онъ хочетъ, il n'est pas difficile de deviner ce qu'il veut, es ist nicht schwer zu errathen, was er will.

Отга́ниваніе, я, n. l'action (prés.) de chasser, das (gegenw.) Verjagen, Wegjagen.

Отга́щиваю, ешь, гости́лъ, гощу́, вать, гости́ть, v. n. cesser d'être en visite, aufhören bei jemand zu Gaste zu seyn.

Отгвозжа́ю, ешь, зди́лъ, гвожжу́, жа́ть, гвозди́ть, v. a. détacher les clous, losnageln, aufnageln.

Отгиба́ніе, я, n. l'action (prés.) de rendre droit ce qui est courbé, das (gegenw.) Geradebiegen.

Отгиба́ю, ешь, отогну́лъ, отогну́, ба́ть, отогну́ть, v. a. rendre droit ce qui est courbé, gerade biegen, ausbiegen.

Отгиба́юсь, ешься, отогну́лся, отогну́сь, ба́ться, отогну́ться, v. r. se redresser en pliant, sich ausbiegen.

Отги́бка, и, f. v. **Отги́бъ**.

Отгибный, ая, ое, a. propre à rendre droit ce qui est courbé, zum Geradebiegen, Ausbiegen tauglich.

Отги́бъ, а, m. l'action de rendre droit ce qui est courbé (en général), das Geradebiegen (überhaupt.)

Отгна́ніе, я, n. l'action (finie) de chasser, das (beend.) Verjagen, Wegjagen.

Отгна́нный, v. **Отогнанный**.

Отгна́тельный, ая, ое, a. propre à chasser, à repousser, zum Verjagen, Vertreiben tauglich.

Отгниваніе, я, n. l'action (prés.) de se pourrir, das (gegenw.) Abfaulen.

Отгнива́ю, ешь, гни́лъ, гнію́, ва́ть, гни́ть, v. n. se pourrir, abfaulen.

Отгни́тіе, я, n. l'action (finie) de se pourrir, das (beend.) Abfaulen.

Отговариваніе, я, n. l'action (prés.) de déconseiller, la dissuasion, das (gegenw.) Abrathen, Ausreden, Widerrathen.

Отгова́риваю, ешь, вори́лъ, ворю́, вать, вори́ть, v. a. dissuader, finir un discours; désenchanter, abrathen, ausreden; aufhören zu reden; entzaubern. Я хотѣлъ было къ нему ѣхать, но мнѣ отговорили, je voulais aller chez lui, mais on me l'a déconseillé, ich wollte zu ihm gehen, allein man rieth es mir ab.

Отгова́риваюсь, ешься, вори́лся, ворю́сь, ваться, вори́ться, v. r. se disculper; s'excuser, user de détours, se défaire, refuser, sich entschuldigen, sich herausziehen; sich losmachen, abschlagen, sich weigern. Я долго отъ него отговаривался, но принужденъ былъ наконецъ согласиться, j'ai long-tems refusé, mais à la fin j'ai été obligé de ceder, ich habe mich lange geweigert, habe aber doch endlich nachgeben müssen.

Отгово́рка, и, f. une excuse, une défaite, un détour, eine Ausrede, Ausflucht, Entschuldigung, Einwendung. Отговорка ваша не у мѣста, votre excuse vient mal à propos, ihre Ausrede ist übel angebracht.

Отговѣ́ніе, я, n. l'action (finie) de

finir le carême, die (beend.) Beendigung des Fastens.

Отголо́сокъ, ска, m. l'écho, das Echo, der Wiederhall, Nachklang.

Отго́нка, и, f. v. Отго́нъ.

Отго́нный, ая, ое, a. nettoyé en distillant (l'eau de vie), durchs Abziehen gereinigt (Branntwein).

Отго́нщикъ, а, m. un homme qu'on envoie à la poursuite, ein Nachsetzender. Отгонщики много пригнали непріятельскаго скота, ceux, qui étoient envoyés à la poursuite, ont pris beaucoup de bétail sur l'ennemi, die Nachsetzenden haben viel feindliches Vieh eingetrieben.

Отго́нъ, а, m. l'action d'emmener, d'enlever de chasser (en général); la moindre espèce d'eau de vie, qu'on distille du marc, das Wegtreiben, Wegnehmen, Verjagen (überhaupt); der geringe aus Trábern abgezogene Branntwein. Отгонъ лошадей у непріятеля, l'action d'emmener, d'enlever des chevaux à l'ennemi, die Abtreibung, Wegnahme der feindlichen Pferde.

Отго́ня, и, f. la fuite, l'émigration, die Flucht, Auswanderung.

Отгоня́ю, ешь, отогна́лъ, отгоню́, отгонишь, отогна́ть, v. a. chasser, repousser, emmener, enlever; cesser de distiller de l'eau de vie, fortjagen, verjagen, wegjagen, abtreiben, abjagen, wegnehmen, verscheuchen, vertreiben; aufhören Branntwein zu brennen. Отогнать сонъ, chasser le sommeil, den Schlaf vertreiben; у непріятеля много скота отогнали, on a enlevé à l'ennemi beaucoup de bétail, man hat dem Feinde viel Vieh abgetrieben.

Отгоня́юсь, ешься, гна́лся, отгоня́юсь, ня́ться, отогна́ться, v. p. (sl.) être chassé, repoussé, verjagt, vertrieben, verstoßen werden.

Отгора́живаніе, я, n. l'action (prés.) de séparer qch., de faire une cloison, das (gegenw.) Absondern, Abzäunen.

Отгора́живаю, ешь, роди́лъ, рожу́, вать, роди́ть, v. a. séparer, faire une cloison ou séparation, absondern, abtheilen, einen Verschlag machen.

Отгора́ю, ешь, ре́лъ, рю, ра́ть, ре́ть, v. n. brûler, abbrennen.

Отгоро́дка, и, f. la séparation, cloison, ein Verschlag, eine Absheurung.

Отгороже́ніе, я, n. l'action (finie) de séparer, de faire une cloison, das (beend.) Absondern, Abzäunen.

Отгоро́женный, ая, ое, a. séparé, abgesondert.

Отгоре́лый, ая, ое, a. brûle, abgebrannt.

Отгреба́ніе, я, n. l'action (prés.) d'enlever avec le rateau; de s'éloigner en ramant, das (gegenw.) Wegrechen, Wegfegen; das Fortrudern, Wegrudern.

Отгреба́ю, ешь, гре́бъ, бу́, ба́ть, грести́ et гре́сть, v. a. enlever avec un rateau, avec un balai; partir en ramant; cesser d'aller à la rame, wegrechen, wegfegen; wegrudern; aufhören zu rudern. Отгреби сѣно отъ дороги, emportez (avec un rateau) le foin hors du chemin, rechе das Heu vom Wege ab; за противнымъ вѣтромъ насилу отгребли отъ берега, à peine pouvions nous quitter le rivage à cause du vent contraire, mit Mühe konnten wir wegen dem widrigen Winde vom Ufer wegrudern.

Отгреба́юсь, ешься, ба́ться, v. r. (sl.) l'éloigner, éviter, sich entfernen, sich entziehen, meiden, sich enthalten.

Отгребе́нный, ая, ое, a. emporté, enlevé avec un rateau ou balai; parti en ramant, weggekehrt, weggefegt; weggerudert, fortgerudert.

Отгрыза́ю, ешь, грызъ, зу́, за́ть, грызть, v. a. emporter, arracher avec les dents, abbeißen. Собаки отгрызли у зайца ноги, les chiens ont arraché les pieds au lièvre, die Hunde haben dem Hasen die Füße abgebissen.

Отгрыза́юсь, ешься, грызся, зу́сь, за́ться, грызться, v. r. se défendre à coups des dents; * se tirer d'affaire à force de dispute, répondre grossièrement, vertement, sich vertheidigen, sich durchbeißen; * sich durchstreiten, einem derb grob antworten.

Отгрыза́ніе, я, n. l'action d'arracher avec les dents, das Abbeißen.

Отгрызе́нный, ая, ое, a. arraché avec les dents, abgebissen.

Отгу́ливаніе, я, n. v. Отгу́лъ.

Отгу́ливаю, ешь, ля́лъ, ляю, вать, ля́ть, v. n. manquer à son devoir, ne pas venir, fehlen, nicht kommen; v. anom. finir une promenade, einen Spaziergang beendigen.

Отгу́ливаюсь, ешься, ля́лся, ляюсь, ваться, ля́ться, v. c. reprendre

des forces en se promenant à l'air, ſich im Freien wieder erholen.

Отпу́лъ, а, m. l'absence; l'action (finie) de se promener, die Abweſenheit; das (beend.) Spazierengehen.

Отдава́ніе, я, n. l'action (prés.) de rendre, das (gegenw.) Abgeben, Wiedergeben, Zurückgeben. Отдаваніе долгу, le payement d'une dette, die Abtragung einer Schuld, отдаваніе дѣтей въ училище, l'action d'envoyer des enfants à l'école, die Abgabe der Kinder in eine Schule.

Отдава́ецъ, вца, m. le payeur, der Bezahler.

Отдавле́ніе, я, n. l'action (finie) de cesser de presser, die (beend.) Beendigung des Preſſens.

Отдавленный, ая, ое, a. pressé, serré, gepreßt, gedrückt.

Отдавливаніе, я, n. l'action (prés.) de cesser de presser, die (gegenw.) Beendigung des Preſſens.

Отдавливаю, ешь, и́лъ, влю, вать, и́ть, v. a. cesser de presser; écraser, aufhören zu preſſen, zu drücken; zerdrücken, zerquetſchen. Ему никто руки, ноги не отдавитъ, personne ne lui fera rien, ses richesses, ses protecteurs le mettent à l'abri, kein Menſch wird ihm was thun, ſeine Reichthümer, ſeine Gönner ſchützen ihn.

Отдае́тся, дало́сь, да́стся, да́ться, дава́ться, v. imp. retentir, résonner, wiederſchallen, wiederhallen.

Отдае́тъ, о́тдало, да́стъ, да́ть, v. imp. devenir plus chaud; sentir quelque soulagement; (des fusils): repousser, gelinder, wärmer werden; Linderung ſpüren; (von Flinten): ſtoßen. Ночью больному было тяжело, но къ утру отдало, le malade étoit bien mal la nuit, mais vers le matin il a senti quelque soulagement, der Kranke war die Nacht ſehr krank, aber gegen Morgen wurde ihm leichter; это ружье и отъ малаго заряду сильно отдаетъ, ce fusil repousse fortement même à une foible charge, dies Gewehr ſtößt ſelbſt bei einer ſchwachen Ladung.

Отдаи́ваніе, я, n. l'action (prés.) de cesser de traire, das (gegenw.) Beendigen des Melkens.

Отдале́ніе, я, n. l'éloignement; l'action de s'éloigner, d'éviter, die Entfernung; das Entfernen, Vermeiden. Жить, быть въ отдаленіи, être éloigné, entfernt ſeyn; отдаленіе случаевъ къ порокамъ, la fuite des occasions qui mènent aux vices, die Vermeidung der Gelegenheiten, welche zu Laſtern führen.

Отдале́нно, ad. loin, weit, entfernt.

Отдале́нность, сти, f. l'éloignement, la distance, die Entfernung, Weite, Ferne. За отдаленностію, мы видѣться съ вами часто не можемъ, nous ne pouvons pas nous voir souvent à cause de l'éloignement, wir können uns wegen der großen Entfernung nicht ſo oft ſehen, отдаленность времени, l'éloignement du tems, die Entfernung der Zeit.

Отдале́нный, ая, ое, a. éloigné, reculé; banni, entfernt, abgeſondert, weit; verwieſen, verbannt. Отдаленные народы, des nations éloignées, entfernte Nationen, отдаленныя времена, des tems reculés, entfernte Zeiten, отдаленъ отъ всѣхъ веселостей, éloigné de tous les plaisirs, von allen Vergnügungen entfernt; отдаленъ отъ Двора, éloigné de la Cour, vom Hofe verwieſen, verbannt.

Отдале́че, ad. loin, weit, fern.

Отдали́тельный, ая, ое, a. montrant les objets de loin, entfernt zeigend.

Отдаля́ю, ешь, и́лъ, лю, ля́ть, и́ть, v. a. éloigner, écarter, séparer; bannir, interdire, entfernen, trennen, abſondern; verweiſen, unterſagen. Молодыхъ людей должно отдалять отъ худыхъ сообществъ, il faut éloigner les jeunes gens de mauvaises sociétés, man muß junge Leute von ſchlechten Geſellſchaften entfernen, отдалить кого отъ какого дѣла, éloigner qn. d'une affaire, jemanden von einem Geſchäfte entfernen; его отдалили отъ Двора, on lui a défendu la Cour, man hat ihm den Hof verboten.

Отдаля́юсь, ешься, и́лся, люсь, ля́ться, и́ться, v. r. s'éloigner, s'écarter; éviter, fuir, ſich entfernen, ſich entziehen; meiden, fliehen, vermeiden. Отдаляться отъ худыхъ сообществъ, s'éloigner de mauvaises sociétés, fuir les mauvaises sociétés, ſich von ſchlechten Geſellſchaften entfernen, ſchlechte Geſellſchaften meiden, онъ отъ всѣхъ мірскихъ увеселеній отдаляет-

ся, il s'éloigne de tous les plaisirs de ce monde, er entfernt ſich von allen weltlichen Vergnügungen, отдаляться отъ ссоръ, éviter les disputes, den Streit meiden, fliehen.

Отда́ніе, я, n. l'action (finie) de rendre, de remettre, das (beend.) Abgeben, Wiedergeben. Отданіе праздника, la fin, conclusion d'une fête, der Beſchluß, das Ende eines Feſtes.

Отда́нный, ая, ое, Отда́нъ, на, но, a. rendu, remis, abgegeben, übergeben, überliefert.

Отда́риваніе, я, n. l'action de faire un cadeau réciproque, das Wiederbeſchenken, Gegenbeſchenken.

Отда́риваю, ешь, рилъ, рю́, вать, ри́ть, v. a. кого чѣмъ, faire un cadeau réciproque, ein Gegengeſchenk machen, wieder beſchenken.

Отда́риваюсь, ешься, ваться, v. rfl. (inusité) se faire des cadeaux réciproques; v. p. recevoir des cadeaux réciproques, ſich gegenſeitig beſchenken; wieder beſchenkt werden.

Отда́рокъ, рка, m. un cadeau réciproque, ein Gegengeſchenk.

Отда́токъ, тка, m. ce qui doit être rendu, remis, das Abzugebende, Zurückzugebende.

Отда́точный Дво́ръ, un magazin public de la Couronne, du quel on vend aux particuliers, ein öffentliches Krone-Magazin, aus welchem an Privat-Perſonen verkauft wird.

Отда́точный, ая, ое, a. donné; ce qui est à louer, abgegeben; was zu vermiethen iſt.

Отда́тчиковъ, ва, во, a. appartenant à celui qui transporte des recrues; du Commissaire de vivres, dem Recrutenführer; dem Proviantverwalter eigen.

Отда́тчикъ, а, m. celui qui transporte des recrues; le Commissaire de vivres, der Recruten transportirt; der Proviantverwalter.

Отда́ча, и, f. l'action de rendre, de payer, die Abgabe, Einhändigung, Bezahlung.

Отдаю́, ёшь, о́тдалъ, отда́мъ, дава́ть, да́ть, v. a. payer; donner, rendre; remettre; repousser (d'un navire), lâcher, relâcher (des cordes), bezahlen; abgeben, mittheilen, einhändigen, abliefern, abſtoßen, (von einem Fahrzeuge); nachgeben, nachlaſſen (von Stricken). Отдать на сохраненіе, donner à garder, mettre en dépot, etwas zu verwahren geben, отдать деньги на покупку чего, donner de l'argent pour acheter qch., Geld zum Einkaufe geben, отдать сына въ училище, donner son fils dans une école, ſeinen Sohn in eine Schule abgeben, отдать въ солдаты, donner qn. en recrue, einen unter die Soldaten, zum Recruten abgeben, я все отдаю на вашу волю, je laisse cela à votre volonté, ich überlaſſe es ihrer Willkühr, ему всѣ отдаютъ честь, tout le monde lui rend cet honneur, jedermann läßt ihm die Ehre widerfahren, отдать вину, pardonner une faute, ein Vergehen vergeben, отдать домъ въ наемъ, donner une maison à louer, à louage, ein Haus vermiethen, отдать кому справедливость въ чемъ, rendre justice à qn. dans qch., einem worin Gerechtigkeit widerfahren laſſen, отдать поклонъ, saluer qn., einen grüßen, отдать приказъ, donner un ordre, einen Befehl geben, отдать честь, présenter les armes, das Gewehr präſentiren, отдать кому послѣдній долгъ, rendre les derniers devoirs à qn., einem die letzte Ehre erweiſen, отдать долгъ природѣ, payer le tribut à la nature, die Schuld der Natur bezahlen; отдай корму, donnez de l'espace, donnez du large, ſtoß ab.

Отдаю́сь, ёшься, да́лся, да́мся, ва́ться, да́ться, v. r. se rendre; céder, se retirer, ſich ergeben; weichen, ſich zurückziehen; v. p. être rendu, donné, reçu, inscrit, wieder gegeben, abgegeben, erwieſen, eingeſchrieben werden. Непріятели, не будучи въ силахъ противиться, отдались, les ennemis n'étant pas en état de resister, se rendirent, die Feinde ergaben ſich, weil ſie nicht widerſtehen konnten, отдайся съ судномъ ниже, descendez plus bas avec le navire, ſchiff weiter hinab; потерпи немного, долгъ твой весь тебѣ отдастся, un peu de patience, votre dette vous sera entièrement payée, gedulden ſie ſich ein wenig, und die ganze Schuld ſoll abgetragen werden, ему отдается доſтодолжное почитаніе, on lui rend le respect qui lui est du, man gibt, erzeigt ihm die gebührende Hochachtung.

Отдвига́ніе, я, n. l'action de pousser, d'ôter d'une place, das Wegſchieben, Abrücken.

Отдви́гать, галъ, гаю, v. a. anom. reculer, pousser beaucoup de choses, viele Sachen abſchieben.

Отдвига́ю ou Отодвига́ю, Отдви́гиваю, ешь, дви́нулъ, дви́ну, гивать et га́ть, дви́нуть, v. a. reculer, ôter, pousser d'une place, repousser, abſchieben, wegſchieben, abrücken.

Отдвига́юсь ou Отодвига́юсь et Отдви́гиваюсь, ешься, дви́нулся, дви́нусь, ваться, et га́ться, дви́нуться, v. r. se faire reculer, se reculer, se relâcher, ſich los ſchieben, ſich abſchieben. Камень тяжелъ, не отдвигается, la pierre est pesante, elle ne se laisse pas déplacer aisement, der Stein iſt ſchwer, er läßt ſich nicht fortſchieben; отдвинься съ судномъ, avancez le bateau, ſtoß das Fahrzeug ab, отдвинься далѣе, reculez, retirez vous plus loin, rücke weiter.

Отдвижны́й, а́я, о́е, a. ce qu'on peut ôter ou pousser d'une place, was man abrücken kann.

Отде́ргиваніе, я, n. l'action de retirer, d'arracher, das Zurückziehen, Abziehen.

Отде́ргиваю, ешь, де́рнулъ, де́ргаю, ваться, де́рнуть et де́ргать, v. a. arracher, tirer; cesser d'arracher (p. e. du lin); * retenir, empêcher, détourner, abreißen, aufziehen, abziehen; aufhören zu raufen; * abhalten, verhindern. Я было принялся за дѣло, но меня отдернули, je voulois me mettre au travail, mais on m'en a empêché, ich wollte mich an die Arbeit machen, allein man hat mich verhindert.

Отде́ргиваюсь, ешься, де́рнулся, де́ргаюсь, гиваться, де́рнуться, v. p. être tiré, weggezogen, abgezogen werden. Дергалъ занавѣсу, но не отдергивается, j'ai tiré le rideau, mais il ne s'ouvre pas, ich habe an der Gardine gezogen, allein ſie läßt ſich nicht aufziehen.

Отде́рнутый, ая, ое, a. arraché, tiré, retiré (une foie), (einmal) ausgeriſſen, abgeriſſen, ausgezogen, zurückgezogen.

Отдира́ніе, я, n. l'action (prés.) d'arracher, das (gegenw.) Abreißen, Losreißen.

Отдира́ю, ешь, отодра́лъ, отдеру́, дира́ть, отодра́ть, v. a. arracher, abreißen, losreißen. Отодрать кого чѣмъ, (vulg.) fouetter qn., einen peitſchen, mit Ruthen ſtreichen.

Отдира́юсь, ешься, отодра́лся, отдеру́сь, ра́ться, отодра́ться, v. r. se défaire, s'arracher, los gehen, ſich losreißen, ſich losmachen. Насилу отъ него отодрался, à peine me suis je défait de lui, mit Mühe habe ich mich von ihm losgemacht.

Отди́рка, и, f. l'action d'arracher (en général) (vulg.) des coups, das Abreißen, Losreißen (überhaupt); Schläge.

Отди́рокъ, рка, m. un morceau arraché, ein abgeriſſenes Stück.

Отди́рчивый, ая, ое, a. Отдирчивая собака, (T. de chasse) un chien courant, qui s'étant écarté de la meute, chasse seul, ein Jagdhund, der ſich von den andern getrennt hat und allein jagt.

Отдневáть, вáлъ, дню́ю, v. n. cesser d'être de jour, die Tagwache beendigen.

Отдне́сь, ad. (sl.) dès aujourd'hui, von nun an, ſeit dieſer Zeit.

Отдое́ніе, я, n. l'action de sevrer un enfant, die Entwöhnung.

Отдое́нный, ая, ое, a. sevré, entwöhnt, von der Bruſt genommen.

Отдои́ть, дои́лъ, дою, v. a. cesser de traire, aufhören zu melken; cesser de donner du lait, se tarir, aufhören Milch zu geben.

Отдо́лу ou Отдо́лѣ, ad. (sl.) d'en bas, von unten.

Отдохновéніе, я, n. le délassement, le repos, la récréation, die Erholung, das Ausruhen. Отдохновеніе по трудахъ пріятно, après besoigne faite le repos est plus agréable, nach gethaner Arbeit iſt gut zu ruhen, день есть время трудовъ, а ночь время отдохновенія, le jour est le tems du travail et la nuit celui du repos, der Tag iſt die Zeit der Arbeit, und die Nacht die Zeit der Ruhe.

Отдохну́ть, v. Отдыха́ю.

Отдои́ю, ешь, дои́ла, дою, дои́ти, дои́ти, v. a. (sl.) sevrer, entwöhnen.

Отдои́юся, ешься, дои́лся, дою́ся, дои́тися, дои́тися, v. p. (sl.) être sevré, entwöhnt werden.

Отдува́ніе, я, n. l'action de chauffer

en soufflant; de nettoyer en soufflant, das Erwärmen durchs Hauchen; das Wegblasen, Abblasen.

Отдува́ю, ешь, ду́лъ, ду́ю, ва́ть, ду́ть, v. a. chauffer, faire revenir de la chaleur en soufflant; nettoyer en soufflant, souffler; (vulg.) fouetter, rosser d'importance, Wärme einhauchen, durchs Aufhauchen wieder zu sich bringen; wegblasen, abblasen; tüchtig durchprügeln. Отдуть бабочку, faire revenir un papillon en soufflant dessus, ein Schmetterling durch Hauchen wieder zu sich bringen; его отдули на объ корки, (vulg.) on l'a fouetté jusqu'au sang, man hat ihn bis aufs Blut gepeitscht.

Отдува́юсь, ешься, ду́лся, ду́юсь, ва́ться, ду́ться, v. r. se défaire, se débarasser, se dégager; v. p. être nettoyé en soufflant, sich los machen, sich heraus ziehen; abgeblasen, weggeblasen werden. Отъ этого ни чемъ не отдуешься, vous ne vous en débarrasserez d'aucune manière, du wirst dich auf keine Art davon losmachen.

Отду́мываніе, я, n. le changement d'avis, de dessein, die Aenderung seines Entschlusses, das Bedenken.

Отду́мываю, ешь, малъ, вать, ду́мать, v. a. changer d'avis, de sentiment, se raviser, sich bedenken, seine Meinung ändern. Онъ хотѣлъ ѣхать въ дорогу, но отдумалъ, il a voulu partir, mais il a changé d'avis, er wollte verreisen, allein er hat sich bedacht.

Отду́тый, ая, ое, a. qu'on a fait revenir à force de souffler; nettoyé en soufflant, durchs Hauchen wieder zu sich gebracht; abgeblasen, weggeblasen.

О́тдухъ, а, m. v. Отду́шина.

Отду́шина, ы, f. un soupirail; un ventilateur, ein Luftloch; ein Ventilator.

Отду́шинка, и, f. v. Отду́шина.

Отду́шникъ, а, m. l'ouverture dans un fourneau, un poële, par où la chaleur entre dans la chambre, das Wärmeloch am Ofen um die Wärme ins Zimmer zu lassen.

Отдыха́ніе, я, n. l'action de se délasser, de se reposer, das Erholen, Ausruhen.

Отдыха́ю, ешь, дохну́лъ, дохну́, ха́ть, дохну́ть, v. n. se reposer, se délasser, prendre du repos, du relâche; *des animaux*: revenir à soi, ruhen, ausruhen, sich erholen; von Thieren: sich wieder erholen, wieder zu sich kommen. Отдохнемъ немного, потомъ опять пойдемъ, reposons nous un peu et puis nous irons derechef, wir wollen etwas ausruhen und dann wieder weiter gehen, рабочіе люди послѣ работы отдыхаютъ, les ouvriers se reposent après le travail, die Arbeitsleute ruhen nach der Arbeit aus; отдыхать послѣ обѣда, reposer après dîner, faire la méridienne, des Nachmittags ausruhen, Nachmittagsruhe halten.

О́тдыхъ, а, m. le repos, le délassement, le relâche, die Ruhe, das Ausruhen, die Erhohlung. Работать безъ отдыха, travailler sans relâche, sans cesse, arbeiten ohne sich auszuruhen, in einsfort arbeiten, бѣжать безъ отдыха, courir à perte d'haleine, in einem Athem fortlaufen, sich außer Athem laufen.

Отды́шка, и, f. (vulg.) v. О́тдыхъ.

Отдѣ́ланіе, я, n. l'action (finie) d'achever, de finir, das (beend.) Beendigen, Fertigmachen, Ausarbeiten.

Отдѣ́ланный, ая, ое, a. achevé, fini, fertig gemacht, beendigt, ausgearbeitet.

Отдѣле́ніе, я, n. la séparation, division; section, l'article, la partie, le chapitre d'un livre, die Abtheilung, Absonderung; der Abschnitt, der Artikel, das Kapitel eines Buchs. Отдѣленіе земли для постройки чего, la séparation d'un terrain pour la construction de qch., die Abtheilung eines Stücks Landes zu einem Bau, отдѣленіе золота отъ серебра, la séparation de l'or de l'argent, die Scheidung des Goldes vom Silber; онъ живетъ не здѣсь, а въ другомъ отдѣленіи, il ne demeure pas ici, il demeure à l'autre séparation, à l'autre aile, dans l'autre corps du bâtiment, er wohnt nicht hier, sondern in der andern Abtheilung, im andern Flügel.

Отдѣле́нно, ad. à part, séparement, besonders. Жить отъ кого отдѣленно, demeurer, être logé séparement de qn., abgesondert leben.

Отдѣле́нность, сти, f. la séparation, die Abtheilung.

Отдѣле́нный, ая, ое, Отдѣле́нъ, на, но, a. separé, divisé, partagé, abgesondert, getrennt, abgetheilt. Отдѣленная часть земли, un terrain

séparé, ein abgetheiltes Stück Landes, отдѣлённый дворъ, une cour séparée, à part, ein abgetheilter Hof; отдѣлённыя отцомъ дѣти, des enfants partagés par leur père vivant, abgetheilte Kinder; отдѣлённое войско, un corps séparé, détaché, un détachement, ein besonderes Corps, ein Detaschement.

Отдѣли́мый, ая, ое, a. ce qui se fait séparer, séparable, was sich absondern läßt, theilbar.

Отдѣли́тельный, ая, ое, a. servant à séparer, qui sépare, disjonctif, abtheilend, absondernd.

Отдѣлка, и, f. l'action d'achever, de finir (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Beendigen, Fertigmachen, Ausarbeiten (überhaupt); die Art, die Güte dieser Arbeit. Отдѣлка въ домѣ со вкусомъ, la dernière main, qu'on a donnée à cette maison, en a fait une charmante habitation, das Haus ist mit Geschmack ausgebaut.

Отдѣлъ, а, m. la séparation; l'aile d'un bâtiment; une commission; le partage des enfants, die Abtheilung; der Flügel eines Gebäudes; eine Commission; die Erbabtheilung. Онъ живетъ въ особливомъ отдѣлѣ, il demeure dans un corps de logis séparé, er wohnt in einer besondern Abtheilung; отдѣлъ для рѣшенія старыхъ дѣлъ, une commission pour terminer les anciennes affaires, eine zur Schlichtung der alten Sachen oder Proceße bestimmte Commission; старый сынъ уже въ отдѣлѣ, le fils aîné a déjà reçu sa légitime, der älteste Sohn ist bereits abgetheilt.

Отдѣлываніе, я, n. l'action (prés.) d'achever, de finir, das (gegenw.) Beendigen, Fertigmachen, Ausarbeiten.

Отдѣлываю, ешь, лалъ, лаю, вать, лать, v. a. achever, finir, mettre la dernière main; gâter, abimer, vollenden, beendigen, ausarbeiten, fertig machen; verderben, zurichten, beschmutzen. Строеніе уже отдѣлываютъ, on achève la maison, die Arbeit des Gebäudes geht bereits zu Ende; въ короткое время такъ отдѣлалъ платье, что нельзя надѣть, il a tellement abîmé l'habit en peu de tems qu'on ne le peut mettre, er hat in kurzer Zeit das Kleid so zugerichtet, daß es nicht mehr anzuziehen ist.

Отдѣлываюсь, ешься, лался, лаюсь, ваться, латься, v. r. finir; se défaire, endigen; sich losmachen; v. p. être fini, beendigt werden. Отъ него не скоро отдѣлаешься, если привяжется, on ne sauroit se défaire si tôt de lui, quand il vous tombe sur le corps, man kann ihn nicht so leicht loswerden, wenn er einem auf den Hals kommt.

Отдѣльно, ad. à part, séparement, besonders.

Отдѣльность, сти, f. la séparation, la particularité, die Absonderung, Particularität.

Отдѣльный, ая, ое, a. séparé, abgesondert, abgetheilt.

Отдѣля́ю, ешь, ли́лъ, лю́, ля́ть, ли́шь, v. a. partager, séparer, diviser, détacher, abtheilen, trennen, absondern, scheiden. Отдѣлить воду отъ вина, séparer l'eau d'avec le vin, das Wasser von dem Weine trennen, отдѣлить негодныя сѣмена отъ хорошихъ, séparer les mauvaises semences d'avec les bonnes, den schlechten Saamen von dem guten absondern; Уральскій хребетъ отдѣляетъ Сибирь отъ Европы, les montagnes Ouraliques séparent la Sibérie de l'Europe, das Uralische Gebirge trennt Sibirien von Europa; отдѣлить нѣсколько войска, détacher quelques troupes, einige Truppen detaschiren; онъ отдѣлилъ отъ себя старшаго сына, il a donné à son fils aîné sa légitime, er hat seinen ältesten Sohn abgetheilt.

Отдѣля́юсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ля́ться, ли́шься, v. p. et r. être divisé, separé, détaché; se séparer, se défaire, getrennt, abgetheilt werden; sich trennen, sich absondern, losgehen, abgehen. Государство сіе отъ сосѣдней Державы отдѣляется моремъ, cet Empire est séparé de la Puissance voisine par la mer, dieses Reich wird von der benachbarten Macht durchs Meer getrennt; онъ отъ братьевъ своихъ отдѣлясь, живетъ самъ собою, après avoir fait le partage avec ses frères, il vit pour soi, nach der Theilung mit seinen Brüdern lebt er für sich allein; часть конницы, отдѣлившись отъ главнаго войска, окружила непріятеля, une partie de la cavalerie ayant été détachée, cerna l'enne-

mi, ein Theil der Kavallerie wurde vom Haupt-Corps detaſchirt und umzingelte den Feind.

Отдѣтска, ad. (sl.) dès l'enfance, von Kindheit an, von Kindesbeinen an.

Отека́ніе, я, n. l'action de couler, das Fließen, Laufen.

Отека́ю, ешь, отекъ, кў, ка́ть, отечь, v. n. couler; enfler, s'enfler, fließen, laufen; ſchwellen, aufſchwellen. Онъ отекъ отъ водяной болѣзни, il est enflé d'hydropisie, er iſt von der Waſſerſucht geſchwollen.

Отéклый, ая, ое, a. enflé, aufgeſchwollen.

Отéлъ, а, m. le tems où la vache doit faire un veau, die Zeit, wo die Kuh kalben ſoll.

Отéль, ли, f. l'hôtel, l'auberge, das Hotel, Wirthshaus.

Отемнѣва́ю, ешь, мнѣлъ, мнѣю, ва́ть, мнѣть, v. n. (sl.) s'obscurcir, ſich verdunkeln, verfinſtern.

Отемнѣніе, я, n. l'obscurcissement, die Verdunkelung, Verfinſterung.

Отемнѣнный, ая, ое, a. obscurci, verdunkelt, verfinſtert.

Отемня́ю, ешь, мни́лъ, мню, мня́ть, мни́ть, v. a. obscurcir, verfinſtern, verdunkeln.

Отемня́юся, ешися, мни́лся, мнюся, мня́тися, мни́тися, v. p. (sl.) s'obscurcir, devenir sombre, obscur, ſich verdunkeln, ſich verfinſtern, finſter werden.

Отерéбки, бковъ, pl. le déchet, les peignures, der Abfall (beim Hecheln des Flachſes).

Отеребле́ніе, я, n. l'action (finie) de sarcler, d'arracher tout autour, das (beend.) Ausraufen, Ausreißen, Ausziehen.

Отерéбленный, ая, ое, a. sarclé, arraché tout autour, ausgerauft, ausgeriſſen, ausgezogen.

Отерéбливаніе, я, n. l'action (prés.) de sarcler, d'arracher tout autour, das (gegenw.) Ausraufen, Ausreißen, Ausziehen.

Отерéбливаю, ешь, би́лъ, блю, ва́ть, би́ть, v. a. arracher, sarcler tout autour, rund herum ausraufen, ausreißen, ausziehen.

Отерéбливаюсь, ешься, ваться, v. p. être arraché, sarclé tout autour, rund herum ausgeriſſen, ausgerauft, ausgezogen werden. Около деревъ много выросло негодной травы, надобно ее отеребить, il a cru beaucoup de mauvaises herbes autour les arbres, il les faut arracher, es iſt viel Unkraut um die Bäume gewachſen, man muß es ausreißen.

Отерéбокъ, бка, m. v. Отерéбки.

Отерза́ть, за́лъ, за́ю, v. a. (sl.) arracher, dépouiller, piller, abreißen, berauben, plündern.

Отерпа́ю, ешь, отéрпъ et отéрпнулъ, отéрпну, на́ть, отéрднуть, v. n. demeurer interdit, roidir, verſtummen, erſtarren.

Отéрплый, ая, ое, a. demeuré interdit, roidi, verſtummt, erſtarrt.

Отéрпство, а, n. (sl.) l'action de demeurer interdit, de roidir, das Verſtummen, Erſtarren.

Отéртый, v. Обтéртый.

Отéцкій, ая, ое, a. de père, paternel, vom Vater, des Vaters.

Отéцъ, отца́, m. le père, der Vater; der Pater. Отецъ долженъ пещися о дѣтяхъ, un père doit avoir soin des enfants, ein Vater ſoll für ſeine Kinder ſorgen; языкъ Славянскій есть отецъ многихъ языковъ, la langue slavonne est la mère de plusieurs autres langues, die ſlavoniſche Sprache iſt die Mutter vieler andern Sprachen. Отецъ милосердія, le père de la miséricorde, der Vater der Barmherzigkeit; отецъ посаженый, on appelle ainsi celui qui représente la personne du père du promis ou de la promise au jour de nôces, derjenige, welcher am Hochzeitstage die Stelle des Vaters bei dem Bräutigam oder der Braut vertritt, отецъ отечества, le père de la patrie, der Vater des Vaterlandes. Отцы Святые, les Pères de l'église, les anciens Pères, die Kirchenväter, Kirchenlehrer.

Отéчески, ad. parternellement, väterlich.

Отéческій et Отческій, ая, ое, a. paternel, de père, väterlich. Отеческія наставленія, les conseils paternels, väterliche Ermahnungen.

Отéчественный, ая, ое, a. de la patrie, natal, vaterländiſch. Отечественный языкъ, la langue maternelle, die Mutterſprache, отечественная страна, la région natale, le pays natal, die vaterländiſche Gegend.

Отéчествіе, ія, n. v. Отéчество.

Отéчество, Отчество, а, n. la patrie, le pays natal; le nom formé

du nom de baptême du père, qui se termine en овъ et en ичъ, das Vaterland, der Geburtsort, die Heimath; der von dem Taufnamen des Vaters gebildete Name, welcher sich auf овъ und ичъ endigt. Любовь къ отечеству, l'amour de la patrie, die Liebe fürs Vaterland, сынъ отечества, un patriote, ein Patriot, гдѣ мнѣ хорошо, тамъ и отечество, la patrie est partout, où l'on est bien, wo es mir wohl geht, da ist mein Vaterland.

Отечественолю́бецъ, бца, m. l'ami de la patrie, der Freund des Vaterlandes.

Отечественолюби́вый, ая, ое, Отечественолюби́въ, ва, во, a. aimant la patrie, das Vaterland liebend.

Отечественонача́льникъ, a. m. le fondateur de la patrie, der Gründer, Stifter des Vaterlandes.

Отéчникъ, a, m. (sl.) la biographie de saints Pères, die Lebensgeschichte der Kirchenväter.

Отжа́тый, ая, ое, a. tordu (du linge mouillé), ausgedrückt (von nasser Wäsche).

Отженéніе, я, n. l'action d'éloigner, de chasser, das Entfernen, Wegschaffen, Fortjagen.

Отженéнный, ая, ое, a. éloigné, chassé, entfernt, fortgejagt, weggeschafft.

Отженя́ю, ешь, ну́лъ, ну́, ня́ть, ну́ть, v. a. éloigner, chasser, entfernen, wegschaffen, fortjagen.

Отженя́юся, ешися, ну́ся, ня́тися, ну́тися, v. p. (sl.) être chassé, fortgejagt, weggeschafft werden.

Отживáю, ешь, отжилъ, вý, ва́ть, жи́ть, v. a. cesser de vivre, mourir; cesser d'être logé, de servir chez qn. aufhören zu leben, sein Leben endigen, sterben; nicht mehr bei einem wohnen, dienen. Отжилъ недѣлю, il a demeuré une semaine, er ist eine Woche geblieben.

Отжига́льница, ы, f. un petit vase de métal, dans lequel on essaie l'eau de vie en l'allumant, ein kleines metallenes Gefäß, in welchem man den Branntewein durchs Anzünden probirt.

Отжига́ніе, я, n. l'action (prés.) de séparer en brûlant; d'essayer l'eau de vie par le feu, das (gegenw.) Abbrennen; das Probiren des Branntweins durchs Anzünden.

Отжига́ю, ешь, жёгъ, отожгу́, га́ть, отжéчь, v. a. séparer en brûlant; des métaux: amollir par le feu; essayer l'eau de vie par le feu en la brûlant, abbrennen; von Metallen: durchs Feuer weich machen; den Branntewein durchs Anzünden probiren.

Отжи́гъ, а, m. l'action d'essayer l'eau de vie par le feu; (des corps solides) l'action de les amollir par le feu, das Probiren des Branntweins; (von festen Körpern) das Weichmachen derselben durchs Feuer.

Отжидéлый, ая, ое, a. devenu un peu liquide, etwas flüssig geworden.

Отжидѣ́ть, дѣ́лъ, дѣ́ть, v. n. anom. devenir un peu liquide, etwas flüssig werden.

Отжи́ленный, ая, ое, a. arrogé, approprié, zugeeignet, angemaßt.

Отжи́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. (vulg.) s'arroger, s'approprier (le bien d'autrui), sich zueignen, sich anmaßen (fremdes Eigenthum).

Отжи́локъ, лка, m. la veine d'une mine, qui va de côté, die Seitenader eines Bergwerks.

Отжима́ніе, я, n. l'action de tordre (du linge mouillé), das Ausdrücken, Ausringen (nasser Wäsche.)

Отжима́ю, ешь, жа́лъ, отожму́, ма́ть, отжа́ть, v. a. tordre (du linge mouillé), ausdrücken, ausringen (nasse Wäsche).

Отжина́ніе, я, n. v. Отжи́нъ.

Отжина́ю, ешь, жа́лъ, отожну́, на́ть, жа́ть, v. a. achever de faucher le blé ou l'herbe, die Getreide- oder Heuernte beendigen.

Отжина́юсь, ешься, жа́лся, отожну́сь, на́ться, жа́ться, v. c. cesser de faucher le blé ou le foin, aufhören Korn zu schneiden, oder Heu zu mähen, abmähen. Иные отъ поселянъ отжа́лись, а другіе жнутъ еще, quelques paysans ont déjà fauché leur foin ou leur blé, au lieu que d'autres fauchent encore, einige Landleute haben bereits ihr Heu oder Korn abgemäht, andere hingegen mähen noch.

Отжи́нъ, а, m. l'action d'achever de couper le blé, de faucher le foin, das Beendigen der Korn- oder Heuernte.

Отжирéлый, ая, ое, a. devenu gras, wieder fett geworden.

Отжирѣ́ть, рѣ́лъ, рѣю, v. n. reprendre de l'embonpoint, wieder zunehmen, wieder fett werden.

Отзавтракать, калъ, каю, v. n. finir de déjeûner, aufhören zu frühſtücken.

Отзвонить, звонилъ, звоню, v. a. achever, cesser de sonner, aufhören zu läuten, ausläuten. Уже къ заутрени отзвонили, on a déjà sonné les matines, man hat ſchon zur Frühmeſſe geläutet.

Отздравствую, вовалъ, ствовати, v. n. (sl.) souhaiter la bonne santé en disant adieu, beim Abſchiede gutes Wohlſeyn wünſchen.

Отздѣ, ad. (sl.) d'ici, de cet endroit; de ce tems, d'aujourd'hui, von hier; von heute an, ſeit dieſer Zeit.

Отзимие, ія, n. une nouvelle gelée, qui vient après un long dégel, un hiver tardif, ein friſcher Froſt, der nach einem Thauweiter folgt, der Nachwinter.

Отзнабливаю et Отзнобляю, ешь, знобилъ, знобилъ, вать et отзнобля́ть, отзноби́ть, v. a. geler, perdre par le froid, abfrieren.

Отзноблéніе, я, n. l'action de geler, de perdre par le froid, abfrieren.

Отзнóбленный, ая, ое, a. gelé, perdu par le froid, abgefroren.

Отзолáчиваніе, я, n. l'action de dorer de nouveau, de finir la dorure, das neue Vergolden, die Beendigung des Vergoldens.

Отзолáчиваю, ешь, золотúлъ, золочу́, вать, отзолотúть, v. a. dorer de nouveau, finir la dorure, aufs neue vergolden, die Vergoldung beendigen.

Отзолочéнный, ая, ое, a. doré de nouveau, fini la dorure, aufs neue vergoldet, die Vergoldung beendigt.

Отзываніе, я, n. l'action (prés.) de rappeler; d'empêcher (par une invitation), das (gegenw.) Abrufen; Abhalten (durch eine Einladung).

Отзываю, ешь, отозвáлъ, отзовý, вáть, отозвáть, v. a. détourner; rappeler; inviter, retenir (par une invitation), abrufen; zurück berufen; einladen, abhalten (durch eine Einladung). Онъ съ нимъ такой споръ завелъ, что я насилу его отозвалъ, il avoit entamé avec lui une telle dispute, que j'eus bien de la peine à l'en tirer, er hatte ſich ſo ſehr mit ihm ins Streiten eingelaſſen, daß ich ihn kaum davon abbringen konnte; Министра отозвали отъ Двора, le Ministre a été rappelé de la Cour, man hat den Geſandten vom Hofe zurückberufen; я бы къ вамъ пришелъ, да меня отозвали прежде, je serois venu chez vous, mais on m'avoit invité ailleurs auparavant, ich wäre zu ihnen gekommen, allein ich war ſchon zuvor eingeladen.

Отзывáюсь, ешься, отозвáлся, отзовýсь, вáться, отозвáться, v. r. retentir, résonner; répondre (à un appel); déclarer, se déclarer, donner un témoignage; (chez les chasseurs) donner signe qu'on courre la bête; comme v. imp. avoir un goût, wiederſchallen, wiederhallen; antworten (auf einen Ruf); ausſagen, ſich äußern, einem ein Zeugniß geben; (bei den Jägern) ein Zeichen geben, daß das Thier gejagt wird; ſchmecken, einen Geſchmack haben. Рогъ отозвался въ лѣсу, le cor retentit dans les bois, das Horn gab einen Wiederſchall in den Gehölzen; какъ скоро я его кликнулъ, онъ мнѣ тотчасъ отозвался, aussitôt que je l'eus appelé, il me répondit, er antwortete mir ſogleich, als ich ihn rief; онъ отозвался, что о семъ дѣлѣ не знаетъ, il a déclaré qu'il ne savoit rien de cette affaire, er hat ausgeſagt, daß ihm dieſe Sache nicht bewußt iſt; онъ объ немъ хорошо отозвался, il lui a donné un bon témoignage, il a bien parlé de lui, er hat ihm ein gutes Zeugniß gegeben, er redete ſehr gut von ihm.

Отзывный, ая, ое, a. de rappel; résonnant, retentissant, zur Zurückberufung gehörig; wiederſchallend, wiederhallend, zurücktönend.

Отзывчивый, ая, ое, Отзывчивъ, ва, во, a. qui résonne, das einen Wiederſchall gibt, wiederhallend.

Отзывъ, а, m. le rappel; l'appel; la réponse; la déclaration; l'écho, die Zurückberufung; der Ruf, Zuruf; die Antwort; die Aeußerung; das Echo, der Wiederhall, Wiederſchall. Въ вашемъ отзывѣ написано, что вы сего желали, il est marqué dans votre réponse, que vous souhaitez cela, in ihrer Antwort ſteht, daß ſie das wünſchen.

Отзяблый, ая, ое, a. gelé, engelé, perdu par le froid, erfroren, ausgefroren, abgefroren.

Отзябнуть, зябъ, зябну, v. n. s'en-

geler, se geler, erfrieren, abfrieren.

Отиня́ю, еши, ни́лъ, ню́, ня́ти, ни́ши, v. a. (sl.) faire honte, beschimpfen.

Отира́льникъ, а, m. l'essuie-main, das Handtuch.

Отира́ніе, я, n. l'action d'essuyer, de nettóyer, das Abwischen, Abtrocknen.

Отира́ю, v. Обтира́ю.

Отиска́ю, ешь, ать, v. a. presser, fouler, niederdrücken.

О́тискъ, а, m. l'action de presser, de fouler, das Niederdrücken.

Отли́шіе, ія, n. (sl.) un port, der Hafen.

Отказа́ніе, я, n. le refus, la renonciation (finie); l'action (finie) de leguer, die (beend.) Weigerung, Versagung, Auffagung, Absagung, Begebung des Rechts, der Verzicht; das (beend.) Vermachen. Отказаніе отъ должности, l'action de prendre son congé, l'abdication de sa place, die Aufkündigung einer Stelle, die Abdankung.

Отка́занный, ая, ое, a. refusé; legué, abgeschlagen, versagt; vermacht.

Отка́зный, ая, ое, a. legué; refusant, contenant un refus, vermacht (testamentlich); abschlägig (eine Antwort.)

Отка́зъ, а, m. un refus, déni; la démission; l'introduction, l'ensaisinement, eine abschlägige Antwort; die Entlassung; die Einweisung in den Besitz. Получить отказъ въ прозьбѣ, avoir, essuyer un refus à sa prière, eine abschlägige Antwort auf seine Bitte bekommen; неспособнымъ къ службѣ сдѣланъ отказъ отъ должностей, on a donné le congé à ceux, qui sont incapables de servir, man hat den zum Dienste Unfähigen den Abschied gegeben.

Отка́зываніе, я, n. le refus, la rénonciation (prés.); l'action de leguer, die (gegenw.) Weigerung, Versagung, Auffagung, Absagung, Begebung des Rechts, der Verzicht; das (gegenw.) Vermachen.

Отка́зываю, ешь, за́лъ, кажу́, ать, за́ть, v. a. кому въ чемъ, refuser qch. à qn., dénier; кому что, laisser, donner par testament, leguer; кому отъ чего, donner la démission, refuser, remercier qn.; за кого, mettre en possession, etwas abschlagen, versagen, verweigern; abbestellen; vermachen, hinterlassen (testamentlich); einem absagen, aufkündigen, ihn verabschieden; in den Besitz setzen. Отказать кому въ прозьбѣ, refuser qn., donner un refus à sa demande, einem seine Bitte abschlagen, я вамъ ни въ чемъ не откажу, je ne vous refuserai rien, ich will ihnen nichts abschlagen; отказа́ть кому что по духовной, leguer qch. à qn., lui donner qch. par testament, einem etwas im Testament vermachen, за дурные поступки отказали ему отъ мѣста, on l'a congédié, renvoyé hors du service à cause de sa mauvaise conduite, man hat ihn verabschiedet, man hat ihm seiner schlechten Aufführung wegen den Dienst aufgesagt; отказа́ть за кого деревню, ensaisiner un village à qn., einen in den Besitz eines Gutes setzen.

Отка́зываюсь, ешься, за́лся, кажу́сь, ва́ться, за́шься, v. r. отъ чего, renoncer, se désister, se refuser, se dédire, donner sa démission; кому отъ чего, donner le congé à qn., le renvoyer; кому что, être legué, sich weigern, entsagen, absagen, sich einer Sache begeben, Verzicht thun, seinen Abschied nehmen; einen absetzen, ihm den Abschied geben; vermacht werden. Отказаться отъ наслѣдства, renoncer à un héritage, auf eine Erbschaft Verzicht thun, отказаться отъ мѣста, prendre son congé, demander sa démission, seinen Abschied verlangen, um seinen Abschied anhalten; имъ отказано недвижимое имѣніе сыновьямъ, а движимое дочерямъ, il a legué ses biens immeubles à ses fils et ses biens meubles à ces filles, er hat die unbeweglichen Güter seinen Söhnen und die beweglichen seinen Töchtern vermacht.

Отка́ливаніе, я, n. l'action d'amollir le fer rouge, das Weichmachen des glühenden Eisens.

Отка́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. a. amollir le fer rouge, das glühende Eisen weich machen.

Отка́лываніе, я, n. l'action de couper en fendant, das Abspalten.

Отка́лываю, ешь, коло́лъ, колю, вать, коло́ть, v. a. couper en fendant; défaire ce qui étoit attaché avec des épingles, abspalten, abhauen, abschlagen; abstecken, losstecken. Отколоть глыбу льду, fendre,

couper un bloc de glace, einen Eisblock abbrechen; отколоть ленту, ôter, défaire un ruban, ein Band abſtecken.

Откáлываюсь, ешься, колóлся, колю́сь, ваться, колóться, v. r. se défaire, se détacher, losgehen, abſpringen. Лента откололась, le ruban s'est détachée, das Band iſt losgegangen.

Откáпываніе, я, n. l'action (prés.) d'ouvrir en béchant, das (gegenw.) Aufgraben.

Откáпываю, ешь, копáлъ, копáю, вать, копáть, v. a. ouvrir en béchant, aufgraben.

Откáпываюсь, ешься, копáлся, копáюсь, ваться, копáться, comme v. a. съ чѣмъ, finir de bêcher, aufhören zu graben; v. p. être ouvert en béchant, aufgegraben werden.

Откарау́лить, лилъ, лю, v. n. anom. finir les heures de sa garde, finir d'être en faction, ſeine Stunden auf der Wache ausſtehen, die Wache beendigen.

Откáрмливаніе, я, n. l'action (prés.) d'engraisser, das (gegenw.) Mäſten.

Откáрмливаю, ешь, кормúлъ, кормлю́, вать, кормúть, v. a. engraisser, mettre à l'engrais; finir d'allaiter, mäſten, in die Maſt ſchicken; aufhören zu ſäugen. Откáрмливать гуся, engraisser une oie, eine Gans fett machen, mäſten.

Откáрмливаюсь, ешься, ваться, v. p. être engraissé, gemäſtet werden.

Откáтываніе, я, n. l'action d'éloigner en roulant, das Fortrollen, Fortwälzen, Wegwälzen.

Откáтываю, ешь, тáлъ, тáю, вать, тáть, v. a. éloigner en roulant; cesser de calandrer, fortrollen, fortwälzen, wegwälzen; aufhören zu rollen. Откатывать бревно съ дороги, rouler une poutre plus loin du chemin, einen Balken vom Wege wegrollen; какъ скоро откатаю бѣлье, приду, je viendrai aussitôt que j'aurai calandré le linge, ich komme, ſobald ich die Wäſche werde gerollt haben.

Откáтываюсь, ешься, тáлся, тáюсь, ваться, тáться, v. r. partir d'un endroit; v. anom. finir ses promenades en voiture ou en traîneau, wegfahren von einem Orte; aufhören herum zu fahren, die Spazierfahrt endigen.

Откачéніе, я, n. l'action (finie) de cesser de balancer, de pomper, die (beend.) Beendigung des Schaukelns, Pumpens.

Откáченный, ая, ое, a. cessé de balancer, de pomper, zu Ende geſchaukelt, gepumpt.

Откáчиваніе, я, n. l'action (prés) de cesser de balancer, de pomper, die (gegenw.) Beendigung des Schaukelns, Pumpens.

Откáчиваю, ешь, чáлъ, чáю, вать, чáть, v. a. cesser de balancer qn, de pomper; faire revenir en vie, rendre la vie à un noyé en le roulant, aufhören zu ſchaukeln, zu pumpen; einen Ertrunkenen durchs Schaukeln wieder ins Leben bringen.

Откáчиваюсь, ваться, чáлся, чáюсь, ешься, чáться, v. r. cesser de se balancer, aufhören ſich zu ſchaukeln.

Откáчиваюсь, ешься, чнýлся, чнýсь, ваться, чнуться, v. r. s'éloigner, se séparer; * cesser de fréquenter, ne plus voir qn., abſtehen, abrücken; * einen nicht mehr beſuchen. Столбъ откачнулся отъ стѣны, la colonne s'est éloignée, séparée du mur, die Säule iſt von der Mauer abgerückt; онъ совсѣмъ отъ насъ откачнулся, il a entièrement cessé de fréquenter notre maison, er beſucht uns ganz und gar nicht mehr.

Откáшиваю, ешь, косúлъ, кошу́, вать, косúть, v. a. finir de faucher; faucher, nettoyer en fauchant, das Mähen endigen, abmähen, rein mähen.

Откáшиваюсь, ешься, косúлся, кошу́сь, ваться, косúться, comme v. a. съ чѣмъ, finir de faucher, das Mähen beendigen. Откоситься съ сѣномъ, finir de faucher le foin, finir la fénaison, das Heumähen, den Heuſchlag beendigen.

Откáшливаніе, я, n. l'action de jeter en toussant, de cracher, das Auswerfen, Aushuſten.

Откáшливаю, ешь, кáшлялъ et кáшлянулъ, кáшляю et откáшляну, вать, кáшлять et кáшлянуть, v. a. jeter en toussant, cracher, auswerfen, aushuſten.

Откáшливаюсь, ешься, кáшлянулся, ваться, кáшлянуться, v. p. être jeté en toussant, être craché, ausgeworfen, ausgehuſtet werden.

Откáщикъ, ка, m. celui qu'un Tribunal envoye avec un ordre, qui

contient l'ensaisinement d'un bien, derjenige, welchen ein Tribunal mit einem Befehl schickt, welcher die Besitznehmung eines Gutes enthält.

Откúданный, ая, ое, a. rejeté (en quantité), weggeworfen (in Menge).

Откúдка, и, f. l'action de rejeter (en général), das Wegwerfen (überhaupt).

Откидвый, ая, ое, a. ce qu'on peut ouvrir, disjoindre, détourner, zu öffnen, auseinander zu nehmen, umzukehren möglich.

Откúдываніе, я, n. l'action (prés.) de rejeter, das (gegenw.) Wegwerfen.

Откúдываю, ешь, откúнулъ, откúну, дывать, откúнуть, v. a. jeter, ôter; renvoyer, congédier, wegwerfen; einen fortschicken, aus dem Dienste jagen. Откинуть прихоти, renoncer aux desirs frivoles, seinen Lüsten entsagen. Откинуть рогатку, ôter les chevaux de frise, die spanischen Reiter wegnehmen.

Откúдываю, ешь, дáлъ, дáю, вать, дáть, v. a. jeter en quantité, en tas, eine Menge, einen Haufen werfen.

Откúдываюсь, ешься, ваться, v. p. être jeté, ôté, weggeworfen werden.

Откúнутый, ая, ое, a. jeté, ôté, weggeworfen, fortgeworfen.

Откладка, и, f. l'action de mettre, de poser à part; de finir à entasser (en général); * l'action de différer, le délai, das Weglegen, Ablegen (überhaupt); die Beendigung des Aufstellens; * das Aufschieben, der Aufschub.

Откладъ, а, m. le délai, retard, die Verzögerung, Verschiebung, der Aufschub.

Откладывание, я, n. l'action (prés.) de dételer; de remettre, le délai, das (gegenw.) Abspannen; der Aufschub, das Zögern.

Откладываю, ешь, клáлъ, ду, вать, клáсть, v. a. achever d'entasser, de murer, de faire (p. e. un fourneau), das Aufschichten, Aufstellen, das Mauern, Setzen (eines Ofens) beendigen.

Откладываю, ешь, ложúлъ, ложу, вать, ложúть, v. a. mettre à part, séparer; dételer; différer; remettre; abandonner, ablegen, bei Seite legen, besonders legen; ausspannen, abspannen; aufschieben, verschieben; aufgeben, fahren lassen. Откладывать купленныя вещи отъ другихъ въ сторону, mettre ses emplettes à part des autres, die gekauften Sachen von den andern absondern; отложи лошадей, dételez les chevaux, spann die Pferde ab; отложить дѣло до другаго дня, remettre l'affaire au lendemain, die Sache bis auf den folgenden Tag verschieben, откладывать, отложить отъѣздъ, remettre le départ, die Abreise aufschieben, verschieben; отложить безпокойствія о чемъ, abandonner les soins, qu'on a pris d'une affaire, die Sorgen fahren lassen.

Откладываюсь, ешься, клáлся, дусь, ваться, клáсться, v. r. съ чѣмъ, achever d'entasser, de bâtir, d'empiler, das Aufstellen, Setzen beendigen. Откладусь скоро съ дровами, j'aurai bientôt empilé tout le bois, ich werde bald alles Holz aufgestellt haben.

Откладываюсь, ешься, ложúлся, ложусь, ваться, ложúться, v. r. se dételer; se séparer, se détacher; comme v. p. être séparé, mis à part; être dételé; être différé, remis, sich ausspannen, sich losspannen; sich absondern, sich trennen; abgesondert, bei Seite gelegt werden; abgespannt, ausgespannt werden; verschoben, aufgeschoben werden. Лошадь отложилась, le cheval s'est dételé, das Pferd hat sich losgespannt; область отложилась, la province s'est séparée, s'est rendue indépendante, die Provinz hat sich getrennt, hat sich unabhängig gemacht; рѣшеніе сего дѣла откладывается до другаго дня, la décision de cette affaire sera remise à un autre jour, die Entscheidung dieser Sache wird auf einen andern Tag verschoben.

Откланиваніе, я, n. l'action de prendre congé, de faire ses adieux, das Abschiednehmen, Beurlauben.

Откланиваю, ешь, клонúлъ, клоню, вать, клонúть, v. Отклоняю.

Откланиваюсь, ешься, нялся, няюсь, ваться, няться, v. r. prendre congé, dire adieu, faire ses adieux; se dédire de qch. d'une manière polie; répondre à qch. par des compliments, Abschied nehmen, sich beurlauben; sich höflich von etwas lossagen; mit Complimenten auf etwas erwiedern.

Отклеéніе, я, n. l'action (passée) de cesser de coller; de décoller, die (vergang.) Beendigung des Klebens;

das (vergang.) Loskleben, Auflösen.

Отклеённый, ая, ое, a. décollé; cessé de coller, aufgelöst, losgeklebt; das Kleben beendigt.

Отклéиваніе, я, n. l'action (prés.) de décoller; de cesser de coller, das (gegenw.) Auflösen, Loskleben; die (gegenw.) Beendigung des Klebens.

Отклéиваю, ешь, клеи́лъ, клею, ва́ть, клеи́ть, v. a. cesser de coller; coller entièrement; décoller, aufhören zu kleben, zu leimen; völlig leimen; das Geleimte loskleben, auflösen. **Сушить отклеивши столъ**, faire sécher une table qu'on a collée, einen Tisch, den man geleimt hat, trocknen lassen.

Отклéиваюсь, ешься, клеи́лся, клеюсь, ва́ться, клеи́ться, v. r. se décoller, se défaire, losgehen, aus dem Leim gehen, sich loskleben.

Отклéйка, и, f. l'action de décoller (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Loskleben, Auflösen (überhaupt); die Art, die Güte dieser Arbeit.

Откликáюсь, ешься, кли́кнулся, кли́кнусь, ка́ться, кли́кнуться, v. c. répondre à un appel, à un cri, auf einen Ruf antworten, zurufen. **Я его кликалъ, но онъ не откликается**, je l'ai appelé, mais il ne répond pas, ich habe ihm zugerufen, allein er antwortet nicht.

Óткликъ, а, m. la réponse à un appel, die Antwort auf einen Zuruf.

Откли́чка, и, f. v. **Óткликъ**.

Отклоне́ніе, я, n. l'action d'éloigner, de détourner; d'éluder, de refuser, das Entfernen, Abkehren; Ablehnen, Verweigern.

Отклоне́нный, ая, ое, a. éloigné, détourné; éludé, refusé, entfernt, abgekehrt; abgelehnt, verweigert.

Отклоня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́ть, ни́мъ, v. a. éloigner, détourner; éluder, refuser, entfernen, abkehren; ablehnen, verweigern.

Отклоня́юсь, ешься, ни́лся, нюсь, ня́ться, ни́мъся, v. r. se détourner, perdre la confiance qu'on a à qn., sich abwenden, das Vertrauen zu jemand verlieren.

Отко́вка, ки, f. l'action de finir de forger (en général); das Beendigen des Schmiedens (überhaupt).

Отко́бываніе, я, n. l'action (prés.) de finir de forger, das (gegenw.) Beendigen des Schmiedens.

Отко́бываю, ешь, ва́лъ, кую, бывать, ва́ть, v. a. finir la forge, finir de ferrer, aufhören zu schmieden, zu beschlagen.

Отко́бываюсь, ешься, ваться, v. p. être forgé, ausgeschmiedet werden.

Отковы́риваніе, я, n. l'action (prés.) d'éplucher, das (gegenw.) Abklauben.

Отковы́риваю, ешь, ря́лъ et рну́лъ, ряю et рну, ва́ть, ря́ть et рнуть, v. a. éplucher, abklauben.

Отковы́рнутый, ая, ое, a. épluché (une fois), abgeklaubt (einmal.)

Отковы́рянный, ая, ое, a. épluché (en quantité), ausgeklaubt (in Menge.)

Отколáчиваніе, я, n. l'action (prés.) d'abattre, das (gegenw.) Abschlagen, die Abschlagung.

Отколáчиваю, ешь, колоти́лъ, колочу́, ва́ть, колоти́ть, v. a. cesser de battre; abattre, enfoncer, aufhören zu schlagen, ausschlagen; abschlagen, aufschlagen. **Отколотили часы**, l'horloge a cessé de sonner, die Uhr hat ausgeschlagen; **отколотить заколоченныя двери**, enfoncer, ouvrir une porte condamnée, eine vermachte Thür aufschlagen.

Отколдóвываніе, я, n. le désenchantement, das Entzaubern.

Отколдóвываю, ешь, ва́лъ, дую, ва́ть, дова́ть, v. a. désenchanter, entzaubern.

Отколóлка, и, f. l'action de couper, en fendant en général, das Abspalten überhaupt.

Отколóлокъ et Осколóкъ, лка, m. un éclat de bois, der Splitter.

Отколóпный, ая, ое, a. coupé en fendant; détaché, abgespalten, abgeschlagen, abgehauen; abgesteckt, losgesteckt.

Отколочéніе, я, n. l'action (finie) d'abattre, das (beend.) Abschlagen.

Отколóченный, ая, ое, a. abattu, abgeschlagen.

Отколупáніе, я, n. l'action (finie) de prendre, de tirer dehors (par petits morceaux) p. e. du beurre, du miel, das (beend.) Ausnehmen (eines kleinen Stückes) z. B. aus Honig, Butter.

Отколупанный, ая, ое, a. pris (en quantité, ausgenommen (in Menge).

Отколупнутый, ая, ое, a. pris (une fois), ausgenommen (einmal).

Отколупываніе, я, n. l'action (prés.) de prendre, de tirer dehors, das (gegenw.) Ausnehmen.

Отколу́пываю, ешь, па́лъ et пну́лъ, па́ю et пну́, вать, па́ть et пну́ть, v. a. prendre, tirer dehors (par petits morceaux) p. e. du beurre, du miel, ausnehmen, ausklauben (ein kleines Stück) z. B. Butter, Honig.

Отко́ль, ad. (vulg.) d'où? de quel endroit? woher? von wo?

Отконопа́ченіе, я, m. (inusité) l'action (finie) d'ôter, de tirer dehors le calfatage, das (beend) Herausnehmen der Kalfaterung.

Отконопа́ченный, ая, ое, a. ôté, tiré (du calfatage), herausgenommen (von der Kalfaterung.)

Отконопа́чиваніе, я, n. l'action (prés.) d'ôter, de tirer dehors le calfatage, das (gegenw.) Herausnehmen der Kalfaterung.

Отконопа́чиваю, ешь, па́тилъ, чу, вать, па́тить, v. a. ôter, tirer dehors le calfatage, die Kalfaterung ausnehmen.

Откопа́ніе, я, n. l'action (finie) d'ouvrir en béchant, das (beend.) Aufgraben.

Отко́панный, ая, ое, a. ouvert en béchant, aufgegraben.

Отко́рмка, и, f. l'action d'engraisser (en général), das Mästen (überhaupt.)

Откормле́ніе, я, n. l'action (finie) d'engraisser, das (beend.) Mästen.

Отко́рмленный, ая, ое, a. engraissé, gemästet.

Отко́съ, a. m. la pente, la descente (d'une montagne); le talus (d'une forteresse), der Abhang (eines Berges); die Böschung (einer Festung).

Откочева́ніе, я, n. des nomades: l'action (finie) de changer de lieu, von Nomaden: die (beend.) Veränderung des Wohnsitzes.

Откоче́ванный, ая, ое, a. des nomades: changé de lieu, transporté ailleurs, von Nomaden: den Wohnsitz verändert, ausgewandert.

Откоче́вка, ки, f. *des nomades*: l'action de changer de lieu (en général); la manière dont cela se fait, von Nomaden: die Veränderung des Wohnsitzes (überhaupt); die Art wie dies geschieht.

Откоче́вываніе, я, n. des nomades: l'action (prés.) de changer de lieu, von Nomaden: die (gegenw.) Veränderung des Wohnsitzes.

Откоче́вываю, ешь, ва́лъ, чу́ю, вывать, чева́ть, v. n. changer de lieu, se transporter ailleurs (des nomades), den Wohnsitz verändern, weiter ziehen, auswandern (von Nomaden.)

Откра́иваніе, я, n. l'action de couper, das Zuschneiden.

Откра́иваю, ешь, кроилъ, крою, вать, кроить, v. a. couper; (par raillerie) ôter en coupant, trancher, zuschneiden; (im Scherz) wegschneiden, abschneiden.

Откра́шеніе, я, n. l'action (finie) de couvrir de couleur, das (beend.) Anstreichen, Anfärben.

Откра́шенный, ая, ое, a. couvert de couleur, angestrichen, angefärbt.

Откра́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de couvrir de couleur, das (gegenw). Anstreichen, Anfärben.

Откра́шиваю, ешь, кра́силъ, кра́шу, вать, кра́сить, v. a. finir de mettre en couleur, das Anstreichen, Anfärben beendigen.

Откра́шиваюсь, ешься, кра́сился, кра́шусь, ваться, кра́ситься, v. r. être entièrement peint, völlig angestrichen werden.

Открича́ть, ча́лъ, чу́, v. a. (des chiens courants) cesser d'aboyer, perdre la voix, s'enrouer, aufhören zu bellen, die Stimme verlieren, heiser werden.

Открове́ніе, я, n. la révélation; la découverte, die Offenbarung, Eingebung; die Entdeckung. Получить откровеніе Божіе, recevoir la révélation divine, être inspiré, die göttliche Offenbarung erhalten; откровеніе Іоанна Богослова, l'Apocalypse de St. Jean le Théologien, die Offenbarung Johannis des Theologen; откровеніе естественныхъ таинъ, la découverte des secrets de la nature, die Entdeckung der Naturgeheimnisse.

Открове́нно, ad. à découvert; sincèrement, franchement, ingenûment, bloß, unbedeckt; aufrichtig, offenherzig, freimüthig. Говорить съ кѣмъ откровенно, agir avec qn. sincèrement, franchement, gegen jemanden aufrichtig handeln.

Открове́нность, сти, f. la sincérité, la franchise, die Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit. Говорить съ откровенностію, parler sincèrement, avec franchise, offenherzig, freimüthig reden.

Открове́нный, ая, ое, a. découvert; franc, sincère; découvert, trouvé; révélé, bloß, unbedeckt; aufrichtig, of-

fenherzig, freimüthig; entdeckt, aufgefunden; geoffenbart. Откровенная Богословія, la Théologie révélée, die geoffenbarte Religion.

Открыва́ніе, я, n. l'action (prés.) d'ouvrir; de découvrir, de révéler, d'inventer, das (gegenw.) Aufdecken, Oeffnen, Aufmachen; Entdecken, Offenbaren, Erfinden.

Открыва́ю, ешь, крылъ, кро́ю, ва́ть, крыть, v. a. ouvrir; découvrir, révéler, inventer, öffnen, aufmachen, abdecken, aufdecken; eröffnen, entdecken, offenbaren, erfinden. Я никому сего не открою, je ne le découvrirai à personne, ich werde es niemanden entdecken; открыть новые острова, découvrir de nouvelles îles, neue Inseln entdecken; открыть войну, ouvrir la campagne, den Feldzug eröffnen, открыть пальбу, commencer la canonnade, die Kanonade anfangen, открыть путь къ чему, ouvrir, montrer le chemin à qch., den Weg zu etwas eröffnen; открыть кому глаза, ouvrir les yeux à qn., lui dessiller les yeux, einem die Augen öffnen; открывать разъѣздами дорогу, aller à la découverte, recognoscíren.

Открыва́юсь, ешься, крылся, кро́юсь, ва́ться, крыться, v. r. se découvrir; s'ouvrir, ouvrir son coeur, se déboutonner, sich aufdecken; sich entdecken; v. p. être ouvert; être découvert, éclarer; se montrer, se faire voir; se manifester, geöffnet werden, aufgehen; entdeckt werden, auskommen; sich zeigen, sichtbar werden; offenbar werden. Открыться другу своему, s'ouvrir à son ami, se déboutonner avec son ami, sich gegen seinen Freund eröffnen, sein Herz gegen ihn ausschütten; открылся заговоръ, la conspiration a été découverte, die Verschwörung ist entdeckt worden; плавателямъ вдали открылся островъ, les navigateurs apperçurent de loin une île, es wurde in der Ferne von den Schiffern eine Insel gesehen; въ немъ открылась чахотка, la phtisie s'est manifestée en lui, die Schwindsucht hat sich bei ihm gezeigt.

Откры́тіе, я, n. l'action (finie) d'ouvrir, l'ouverture, la découverte, die (beend.) Eröffnung, Oeffnung, die Entdeckung. Открытіе Америки, la découverte de l'Amérique, die Entdeckung von Amerika; сдѣлать новыя открытія въ Химіи, faire de nouvelles découvertes dans la Chimie, neue Entdeckungen in der Chemie machen; открытіе училища, l'ouverture d'une école, die Eröffnung einer Schule.

Откры́то et Откры́тно, ad. ouvertement, à découvert, offenbar, öffentlich.

Откры́тый, ая, ое, Откры́тъ, та, то, a. ouvert, découvert, révélé, inventé, offen, geöffnet, entblößt, entdeckt, offenbart, erfunden. Открытое мѣсто, un endroit ouvert, libre, ein offener, freier Ort, открытый путь, un chemin ouvert, ein offener Weg; открытый островъ, une île découverte, eine entdeckte Insel; открытая тайна, un secret découvert, ein entdecktes Geheimniß, открытая война, une guerre ouverte, ein offenbarer Krieg, открытый столъ, une table ouverte, offene Tafel.

Отку́да ou Отку́ду, ad. d'où? de quel endroit? woher? von wo?

Откупа́ніе, я, n. l'action d'accaparer; de prendre à ferme, das Aufkaufen; Pachten.

Отку́паренный et Раскупаренный, ая, ое, a. debondonné, débouché, aufgespundet, losgekorkt.

Отку́париваніе et Раскупариваніе, я, n. l'action (prés.) de déboucher, de débondonner, das (gegenw.) Loskorken, Aufspunden.

Отку́париваю et Раскупариваю, ешь, ри́лъ, рю, ва́ть, ри́ть, v. a. déboucher, décoiffer (une bouteille), débondonner (un tonneau), loskorken (eine Flasche), losspunden (ein Faß).

Откупа́ю, ешь, и́лъ, плю, па́ть, и́ть, v. a. accaparer, acheter tout; prendre à ferme, louer, aufkaufen; pachten, miethen. Откупить питейную продажу, prendre à ferme la vente de boissons, Pachfermer, den Verkauf der Getränke pachten.

Откупа́юсь, ешься, и́лся, плюсь, па́ться, и́ться, v. r. se racheter, se rédimer, sich loskaufen. Откупиться отъ плѣну, se racheter de la captivité, sich aus der Gefangenschaft loskaufen, откупиться отъ солдатчины, obtenir son affranchissement du service moyen-

nant une somme d'argent, ſich vom Dienſte loskaufen.

Откупленный, ая, ое, a. accaparé, aufgekauft.

Откупный, ая, ое, a. pris à ferme, gepachtet.

Откупореніе, я, n. l'action (finie) de déboucher, de débondonner, das (beend.) Loskorken, Aufſpunden.

Откупорка, и, f. l'action de déboucher, de débondonner (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Loskorken, Loſſpunden (überhaupt); die Art, die Güte dieſer Arbeit.

Откупщиковъ, ва, во, a. appartenant au fermier, dem Pachter gehörig.

Откупщикъ, ка, m. le fermier, der Pachter.

Откупщица, ы, f. la fermière, die Pachterinn.

Откупщичій, чья, чье, a. appartenant, propre aux fermiers, den Pachtern gehörig, eigen.

Откупъ, а, m. l'action de prendre à ferme; la ferme; l'accaparement, das Pachten; die Pacht; das Aufkaufen. Дать на откупъ, donner à ferme, bailler à ferme, verpachten, in Pacht geben; взять на откупъ, prendre à ferme, affermer, pachten, in Pacht nehmen.

Откусываніе, я, n. l'action (prés.) d'emporter avec les dents, das (gegenw.) Abbeißen.

Откусываю, ешь, силъ, шу, вать, сать et сить, v. a. emporter, arracher avec les dents, abbeißen.

Откупаніе, я, n. l'action (finie) de développer, das (beend.) Enthüllen, Losmachen, Aufmachen.

Откупанный, ая, ое, a. développé, dévoilé, enthüllt, losgemacht.

Откупываніе, я, n. l'action (prés.) de développer, das (gegenw.) Enthüllen, Losmachen, Aufmachen.

Откупываю, ешь, малъ, маю, вать, тать, v. a. développer, dévoiler, losmachen, enthüllen, aufmachen.

Откупываюсь, ешься, мался, маюсь, ваться, таться, v. r. ôter le voile, ſich enthüllen.

Откушать, шалъ, шаю, v. a. anom. finir le dîner, le souper; dîner chez qn., abſpeiſen; bey einem ſpeiſen. Прошу у меня откушать, je vous prie de dîner chez moi, ich bitte bei mir zu ſpeiſen.

Откушеніе, я, n. l'action (finie) d'emporter avec les dents, das (beend.) Abbeißen.

Откушенный, ая, ое, a. arraché, séparé avec les dents, abgebiſſen.

Откушиваніе, я, n. l'action de goûter, d'essayer, das Koſten, Schmecken, Verſuchen, Probiren.

Откушиваю, ешь, шалъ, шаю, вать, шать, v. a. goûter, essayer; finir de boire, de manger, koſten, ſchmecken, verſuchen, probiren; aufhören zu eſſen, zu trinken.

Отлаганіе, я, n. l'action de séparer; * de différer, le délai, das Abſondern; das * Aufſchieben, der Aufſchub.

Отлагатель, ля, m. qui diffère, der etwas aufſchiebt.

Отлагательство, а, n. le délai, retardement, der Aufſchub, die Zögerung.

Отлагаю, ешь, ложилъ, ложу, гать, ложить, v. a. séparer, mettre à part; différer, remettre; se défaire de, abandonner qch., abſondern, bei Seite legen; verſchieben, aufſchieben; ausſetzen, verlegen, ablegen. Отложить хорошія вещи отъ негодныхъ, séparer les bonnes choses d'avec les mauvaises, die guten Sachen von den ſchlechten abſondern; отложить деньги на что, destiner de l'argent à qch., Geld zu etwas bei Seite legen; отложить отъѣздъ, remettre le départ, die Abreiſe aufſchieben, отложить дѣло до другаго дня, remettre une affaire à un autre tems, eine Sache bis zu einer andern Zeit verſchieben.

Отлагаюсь, ешься, ложился, ложусь, гаться, ложиться, v. r. se séparer, quitter le parti de qn., se soustraire; * être différé, remis, ſich trennen, abfallen, abtrünnig werden; * aufgeſchoben, ausgeſetzt, verſchoben werden. Покоренный народъ отложился отъ сего Государства, la nation soumise s'est soustraite à cet Empire, die unterworfene Nation iſt von dem Reiche abtrünnig geworden; день за день работа отлагается, on remet le travail d'un jour à l'autre, die Arbeit wird von einem Tage zum andern aufgeſchoben.

Отламываніе, я, n. l'action (prés.) d'arracher, das (gegenw.) Abbrechen.

Отлáмываю, ешь, ломúлъ, ломлю́, (*en parlant d'une quantité*: ломáлъ, ломáю, ломáть,) вать, ломúть, v. a. casser, arracher, abbrechen.

Отлáмываюсь, ешься, ломúлся, ломлю́сь, ваться, ломúться, v. r. se casser, se rompre, von ſelbſt abbrechen.

Отлегáніе, я, n. l'action de se poser (au fond), das (zu Boden) Setzen.

Отлегáю, ешь, лёгъ, лягу, гáть, лéчь, v. n. se poser (au fond), ſich ſetzen (am Boden).

Отлéглый, ая, ое, a. ce qui s'est posé, geſetzt (am Boden).

Отлéживаніе, я, n. l'action de s'écorcher la peau, das Durchliegen.

Отлéживаю, ешь, жáлъ, жу́, вать, жáть, v. a. s'écorcher la peau, se faire mal pour être long-tems, couché, ſich durchliegen.

Отлéживаюсь, ешься, жáлся, жу́сь, ваться, жáться, v. c. reprendre ses forces étant couché; faire le malade pour se soustraire à qch., ſich im Liegen wieder erholen; ſich krank ſtellen, um ſich einer Arbeit zu entziehen. Упавъ съ дерева, насилу отлежался, étant tombé de l'arbre, il est resté long-tems couché avant de se remettre, er fiel vom Baume und lag lange, ehe er ſich wieder erholt hatte.

Óтлежь, жи, f. le sédiment, le marc, der Bodenſatz.

Отлетáніе, я, n. l'action (prés.) de s'envoler, das (gegenw.) Wegfliegen.

Отлетáю, ешь, тéлъ, лечу́, тáть, тéть, v. n. s'envoler; sauter, se défaire, wegfliegen; abſpringen, losgehen. Птицы отлетéли, les oiseaux se sont envolés, die Vögel ſind davon geflogen; отлетéлъ иверень, un éclat s'est défait, es ſprang ein Splitterchen ab.

Отлéтный, ая, ое, a. qui s'envole (pour quelque tems), wegfliegend (auf eine Zeitlang).

Отлéтныя пти́цы, des oiseaux de passage, Zugvögel.

Отлéтъ, а, m. l'action de s'envoler (en général), das Wegfliegen (überhaupt).

Отлетéвшій, ая, ее, a. envolé (pour un tems fixe), weggeflogen (auf eine beſtimmte Zeit).

Отлетéлый, ая, ое, a. envolé; sauté (en général), weggeflogen; abgeſprungen (überhaupt.)

Отлива́ніе, я, n. l'action (prés.) de verser de qch.; de fondre, das (gegenw.) Abgießen; das Gießen.

Отлива́ю, ешь, ли́лъ, отолью́, ва́ть, ли́ть, v. a. verser de qch.; fondre; faire revenir qn. en versant de l'eau sur lui; (*des étoffes*) jouer, faire voir différentes couleurs, abgießen, ausgießen; gießen, fertig gießen; einen Ohnmächtigen durch Begießen mit Waſſer wieder zu ſich bringen; (von Zeugen): ſchillern, mit verſchiedenen Farben ſpielen. Отливать воду изъ судна, verser, jeter l'eau hors du navire, das Waſſer aus dem Fahrzeuge ausſchöpfen; отлить буквы, fondre des lettres, Buchſtaben gießen, отлить нѣсколько пушекъ, fondre quelques canons, einige Kanonen gießen.

Отлива́юсь, ешься, ли́лся, отолью́сь, ва́ться, ли́ться, v. p. être fondu; comme v. a. verser de qch., gegoßen werden; gießen, begießen. Пушки гладко отли́лись, les canons sont bien, également fondus, die Kanonen ſind recht gut gegoſſen; отольются волку коровьи слезы, une mauvaise action ne reste pas sans punition, das Böſe bleibt nicht unbeſtraft.

Отли́вина, ы, f. la couture dans les pompes à feu, pour qu'elles ne coulent pas, die Nath an den Feuerſprützen, damit ſie nicht lecken.

Отли́вистый, ая, ое, a. faisant voir différentes couleurs, jouant, viele Farben ſpielend, ſchillernd.

Отли́вка, и, f. l'action de verser, de fondre (en général); la manière, la bonté de ce travail, der Guß, das Gießen (überhaupt); die Art, die Güte dieſer Arbeit.

Отливно́й, ая, ое, a. fondu; servant à faire découler l'humidité, gegoſſen; zum Ablaufen der Feuchtigkeit dienend.

Отли́вокъ, вка, m. une figure jetée dans un moule, der Abguß.

Отли́вщикъ, а, m. le fondeur, der Gießer.

Отли́въ, а, m. la fonte; le flux; le jeu des couleurs, der Guß; die Ebbe; das Schillern, Spielen der Farben.

Отли́ка, и, f. la différence, der Unterſchied.

Отли́кій, ая, ое, Отли́къ, ка, ко, a. (vulg.) différent, verſchieden.

Отли́міе, я, n. l'action (finie) de

verser de qch.; de fondre; das (beend.) Abgießen; das Gießen.

Отли́тый, ая, ое, a. versé; fondu, abgegossen; gegossen.

Отлича́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́шь, чи́шь, v. a. distinguer, mettre de la différence, unterscheiden, auszeichnen. Отличить добро отъ зла, distinguer le bien du mal, das Gute von dem Bösen unterscheiden; отличить заслуги, faire distinction entre les services, Verdienste unterscheiden; онъ умѣетъ отличить достойныхъ людей отъ недостойныхъ, il sait bien distinguer les gens, qui méritent d'avec ceux, qui ne méritent pas, er weiß würdige Leute von unwürdigen zu unterscheiden; отличать себя чѣмъ, se distinguer, se signaliser, sich auszeichnen, sich hervorthun.

Отлича́юсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́шься, чи́шься, v. r. et p. se distinguer, se signaler; être distingué, sich unterscheiden, auszeichnen, sich hervorthun, sich sehen lassen; vorgezogen, belohnt werden. Человѣкъ отличается отъ прочихъ животныхъ разумомъ, l'homme se distingue des autres animaux par la raison, der Mensch unterscheidet sich von den Thieren durch die Vernunft; отличиться на войнѣ храбростію, se signaliser, se distinguer par sa bravoure à la guerre, sich im Kriege durch Tapferkeit auszeichnen.

Отлича́ніе, я, n. la distinction, das Unterscheiden, Auszeichnen, der Vorzug. Отличеніе однихъ предметовъ отъ другихъ, la distinction, de quelques objets d'avec les autres, die Unterscheidung einiger Gegenstände von andern; отличеніе заслугъ чьихъ, la distinction, qu'on fait du mérite de qn., der Vorzug, welchen man jemandes Verdiensten widerfahren läßt.

Отлича́нный, ая, ое, a. distingué, signalisé, ausgezeichnet, unterschieden. Воины отличенные знаками отличія, des guerriers distingués par des marques d'honneur, mit Ehrenzeichen gezierte Krieger.

Отлича́ствую, ешь, вовать, v. n. se distinguer, différer, verschieden seyn, sich auszeichnen.

Отличи́тельно, ad. préférablement, vorzüglich, vorzugsweise.

Отличи́тельность, сти, f. la différence, die Verschiedenheit, der Unterschied.

Отличи́тельный, ая, ое, a. distinguant, auszeichnend.

Отли́чіе, ія, n. la différence; la distinction; l'excellence, die Verschiedenheit, der Unterschied; die Auszeichnung; das Außerordentliche, Vorzügliche, die Vortrefflichkeit. Принять кого съ знаками отличія, recevoir qn. avec des marques de distinction, einen mit ausgezeichneter Achtung aufnehmen; дѣлать предъ прочими отличіе, distinguer qn. préférablement aux autres, jemanden vor andern auszeichnen; въ дѣлахъ его нѣтъ совсѣмъ того отличія, которое имъ приписывали, on ne trouve aucunement dans ses actions cette excellence, qu'on leur attribue, man findet in seinen Thaten gar nicht das Außerordentliche, das man ihnen zuschreibt.

Отли́чно, ad. extraordinairement, avec distinction, d'une manière distinguée, außerordentlich, vorzüglich. Отлично упражняется въ наукахъ, il s'occupe d'une manière distinguée, extraordinairement avec les sciences, er beschäftigt sich vorzüglich mit den Wissenschaften, онъ отлично мужественъ, il est extraordinairement brave, er ist außerordentlich tapfer.

Отли́чность, сти, f. v. Отли́чіе.

Отли́чный, ая, ое, Отли́ченъ, чна, чно, a, différent; distingué, excellent, extraordinaire, verschieden; ausgezeichnet, vorzüglich, ausnehmend, außerordentlich. Вещь сія отлична отъ другой видомъ, cette chose diffère de l'autre par sa figure, diese Sache ist ihrer Gestalt nach von der andern verschieden; онъ одаренъ отъ Природы отличными дарованіями, il est doué de la nature de talents distingués, er ist von der Natur mit ausnehmenden Talenten begabt; отличные знаки милости, des marques distinguées de bonté, ausgezeichnete Beweise von Güte.

Отло́гій, ая, ое, Отло́гъ, га, го, a. penchant, allant en pente, abschüssig, abhängig.

Отло́го, ad. qui va en pente, abschüssig, abhängig.

Отлогоберёгій, ая, ое, a. ayant un rivage, qui va en pente, ein abschüssiges Ufer habend.

Отлоговёрхій, ая, ое, a. ayant un sommet, qui va en pente, einen abschüssigen Gipfel habend.

Отло́гость, сти, f. le penchant, la pente, die Abſchüſſigkeit, der Abhang. Отлогость горы, la pente, le penchant d'une montagne, die Abſchüſſigkeit eines Berges.

Отло́гъ, а, m. la pente, der Abhang.

Отложе́ніе, я, n. l'action (finie) de dételer; de rejeter; le délai, das (beend.) Abſpannen; Verwerfen, Weglegen; der Aufſchub.

Отло́женный, ая, ое, a. séparé, mis à part; dételé; différé, remis, abgelegt; zurecht gelegt; abgeſpannt; aufgeſchoben, verſchoben, verlegt. Лошади отложены, les chevaux sont dételés, die Pferde ſind ausgeſpannt.

Отло́жистый, ая, ое, Отло́жистъ, ста, сто, a. qui va un peu en pente, etwas abſchüſſig.

Отложи́ть, v. Отлага́ю.

Отложны́й, ая, ое, a. rabattu (d'un collet), liegend (von einem Kragen).

Отлома́ніе, я, n. l'action (finie) d'arracher, das (beend.) Abbrechen.

Отло́манный, ая, ое, a. détaché, rompu (en quantité), abgebrochen (in Menge).

Отло́мка, и, f. l'action d'arracher (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Abbrechen (überhaupt); die Art, die Güte dieſer Arbeit.

Отломле́ніе, я, n. l'action de rompre qch. d'une autre (une fois), das (einmal.) Abbrechen.

Отло́мленный, ая, ое, a. détaché, rompu (une fois), abgebrochen (einmal.)

Отло́мокъ, мка, m. un morceau rompu, un éclat, ein abgebrochenes Stück, ein Splitter.

Отло́мочекъ, чка, m. d. v. Отло́мокъ.

Отло́мъ, а, m. la cassure, der Bruch.

Отлуча́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́ть, v. a. éloigner, séparer, écarter, abſondern, trennen, entfernen.

Отлуча́юсь, ешься, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́ться, v. r. s'éloigner, s'absenter; éviter, ſich entfernen; meiden, vermeiden. Я отлучусь на три мѣсяца, je m'absenterai pour trois mois, ich werde drei Monate wegbleiben.

Отлуче́ніе, я, n. l'éloignement, la séparation, die Entfernung, Trennung, Abſonderung.

Отлуче́нный, ая, ое, a. exclus, excommunié, ausgeſchloſſen, in den Bann gethan, verbannt, geächtet, excommunicirt. Отлученный отъ церкви; отъ общества, excommunié; exclus de la société, in den Kirchenbann gethan; aus der Geſellſchaft ausgeſchloſſen.

Отлучи́тельный, ая, ое, a. séparant, abſondernd, trennend.

Отлу́чка, и, f. l'absence, die Abweſenheit.

Отлу́чный, ая, ое, a. éloigné, séparé, solitaire, entfernt, abgeſondert, einſam.

Отлыга́тельство, а, n. l'action de se tirer d'une affaire à force de mentir, das Loslügen, Durchlügen.

Отлыга́ю, ешь, отолга́лъ, отолгу́, га́ть, отолга́ть, v. a. se tirer d'une affaire à force de mentir, par des mensonges, ſich durchlügen, ſich loslügen, mit Lügen durchkommen.

Отлыга́юсь, ешься, отолга́лся, отолгу́сь, га́ться, отолга́ться, v. r. v. Отлыга́ю.

Отлы́жка, и, f. v. Отлыга́тельство.

Отлы́нваніе, я, n. la fainéantise, l'oisiveté, das Müſſiggehen, Herumſchleudern.

Отлы́нваю, ешь, на́лъ, на́ю, ваешь, на́ть, v. n. fainéanter, battre le pavé, müſſig gehen, herumſchleudern.

Отлѣза́ю, ешь, лѣзъ, лѣзу, за́ть, лѣзешь, v. n. s'éloigner en rampant; * (vulg.) tâcher de se défaire des chicanes de qn., fortkriechen, wegkriechen; * ſich von jemandes Ränken los zu machen ſuchen.

Отлѣпле́ніе, я, n. le décollement (en général), das Losklieben (überhaupt).

Отлѣпле́нный, ая, ое, a. décollé, losgeklebt, aufgelöſt.

Отлѣпля́ю et Отлѣпливаю, ешь, пи́лъ, плю, пля́ть et вать, пи́ть, v. a. décoller, dégluer, détacher qch., etwas losklieben, losmachen, auflöſen.

Отлѣпля́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, пля́ться, пи́ться, v. r. se décoller, se détacher, se défaire, aus dem Leim gehen, abfallen, losgehen.

Отля́пать et Отля́пнуть, палъ et пнулъ, паю et пну, v.a. (vulg.) emporter, couper d'un coup, auf einmal abhauen,

Отмо́лчиваюсь, ешься, молча́лся, чу́сь, ваться, молча́ться, v. r. (vulg.) supporter avec silence des désagréments, des chicanes, Unan-

нѣмлichkeiten, Kränkungen ſtillſchweigend ertragen.

Отмáливаю, ешь, молóлъ, мѣлю, вать, молóть, v. a. finir de moudre, das Mahlen (auf der Mühle) beendigen.

Отманéніе, я, n. l'action (finie) de débaucher, de séduire, das (beend.) Abſpänſtigmachen, Abblocken.

Отманéнный, ая, ое, a. débauché, séduit, abſpänſtig gemacht, verführt, abgelockt.

Отмáниваніе, я, n. l'action (prés.) de débaucher, de séduire, das (gegenw.) Abſpänſtigmachen, Abblocken.

Отмáниваю, ешь, нúлъ, ню, вать, нúть, v. a. débaucher, séduire, abſpänſtig machen, verführen, abblocken.

Отмáтываніе, я, n. l'action (prés.) de dévider, das (gegenw.) Abwickeln.

Отмáтываю, ешь, мотáлъ, мотáю, вать, мотáть, v. a. dévider; ôter une partie de ce qui est déjà dévidé, abwickeln; von dem bereits Abgewickelten einen Theil wegnehmen.

Отмáхиваніе, я, n. l'action de chasser en faisant du vent, das Wegwehen, Wegjagen.

Отмáхиваю, ешь, хáлъ et хнулъ, хáю et хнý, хивать, хáть et хнýть, v. a. chasser en faisant du vent; * couper, emporter d'un coup, wegwehen, wegjagen; * mit einem Male trennen, abhauen, abſchlagen. Отмахнулъ голову саблею, il coupa la tête d'un seul coup de sabre, er hieb den Kopf mit dem Säbel in einem Hiebe ab.

Отмáхиваюсь, ешься, хáлся et хнулся, хáюсь et хнýсь, ваться, хáться et хнýться, v. r. se défendre contre qch., chasser qch., de soi (en l'agitant), ſich gegen etwas vertheidigen, etwas (durch Schwingen) von ſich jagen. Отмахиваться отъ собакъ палкою, se défendre contre les chiens en les ménaçant d'un bâton, ſich gegen die Hunde mit einem Stocke, den man um ſich ſchwingt, vertheidigen.

Отмахъ, а, m. Отмáшка, и, f. le coup, le mouvement qu'on fait pour chasser qch., der Schlag, die Schwingung, die man macht, um etwas abzuwehren.

Отмáчиваніе, я, n. l'action (prés.) de décoller en mouillant qch., das (gegenw.) Losweichen, Aufweichen.

Отмáчиваю, ешь, мочúлъ, мочý, вать, мочúть, v. a. décoller en mouillant qch., etwas losweichen, aufweichen.

Отмáчиваюсь, ешься, мочúлся, мочýсь, ваться, мочúться, v. r. et p. se décoller par l'humidité; être décollé par l'humidité, aufweichen, losweichen; aufgeweicht, losgeweicht werden.

Отмáшь, Наотмáшь, ad. avec l'arrière main, mit der verkehrten Hand.

Отмащиваніе, я, n. l'action (prés.) de cesser de paver, de planchéïer, das (gegenw.) Beendigen des Straßenpflaſterns, Brückens.

Отмащиваю, ешь, мостúлъ, мощý, вать, мостúть, v. a. paver, planchéïer; cesser de paver, de planchéïer, pflaſtern, brücken; aufhören zu pflaſtern, zu brücken.

Отмащиваюсь, ешься, мостúлся, мощýсь, ваться, мостúться, v. r. cesser de paver, de planchéïer, aufhören zu pflaſtern, brücken.

Отмежевáніе, я, n. l'arpentage (fini) l'action de priser en arpentant, das (beend.) Abmeſſen; die Entziehung durchs Meſſen.

Отмежéванный, ая, ое, a. arpenté, abgemeſſen.

Отмежéвываніе, я, n. l'arpentage (prés.); l'action de priver en arpentant, das (gegenw.) Abmeſſen; die Entziehung durchs Meſſen.

Отмежéвываю, ешь, вáлъ, жýю, вывать, жевáть, v. a. arpenter; emporter, ôter, priver en arpentant, abmeſſen, meſſen; durchs Meſſen entziehen. Отмежевать нѣсколько десятинъ земли, arpenter quelques dessiaitines de terre, einige Deſſiätinen Land abmeſſen; межевщикъ отмежевалъ у насъ немалое число десятинъ, l'arpenteur nous a fait tort de beaucoup de dessiaitines en arpentant nos terres, der Feldmeſſer hat uns beim Ausmeſſen um viele Deſſiätinen betrogen.

Отмéлистый, ая, ое, a. ayant beaucoup de bancs de sable, viele Sandbänke enthaltend.

Отмéлый, ая, ое, a. qui a des basfonds, des bancs de sable, Untiefen, Sandbänke enthaltend.

Отмель, ли, f. un banc de sable qui s'étend du rivage dans une rivière, eine Sandbank, die ſich von einem Ufer in den Fluß hin erſtreckt.

Отмерзáніе, я, n. l'action de se geler, das Abfrieren.

Отмерза́ю, ешь, мёрзъ et мёрзнулъ, мёрзну, зать, мёрзнуть, v. n. se geler, perdre (*un membre*) par le froid, erfrieren, abfrieren.

Отмёрзлый, ая, ое, a. gelé, erfroren, abgefroren.

Отмёстіе, ія, n. v. Отмщеніе.

Отмёстникъ, а, m. v. Отмститель.

Отмета́ніе, я, n. l'action (prés.) de balayer de côté, das (gegenw.) Wegfegen.

Отмета́ніе, я, n. l'action (finie) de rejeter, das (beend.) Wegwerfen, Verwerfen.

Отмётанный, ая, ое, a. rejeté, weggeworfen, verworfen.

Отмета́тель, ля, m. Отмета́тельница, ы, f. celui, celle qui rejete, der, die Verwerfende.

Отмета́тельный, ая, ое, a rejeté, contredit, refuté, anéanti, verworfen, wiederſprochen, widerlegt, vernichtet.

Отмета́ю, ешь, мёлъ, му́, ма́ть, мещи́, v. a. balayer, nettoyer, emporter avec le balai, wegkehren, wegfegen. Отмести соръ отъ дороги къ сторонѣ, balayer les mal-propretés du chemin, die Unreinigkeiten vom Wege auf die Seite fegen.

Отмета́ю et (sl.) Отмёщу, ешь, тнулъ, тну́, ма́ть, тнуть, v. a. rejeter, ne pas admettre, verwerfen, nicht annehmen, nicht anerkennen. Отметать преданія Святыхъ Отецъ, ne pas admettre, rejeter les traditions des Pères de l'église, die Ueberlieferungen der Kirchenväter nicht annehmen, ſie verwerfen.

Отмета́юсь et Отмёщусь, ешься, тнулся, тнусь, ма́шься, тнуться, v. r. réprimer, éviter; abandonner, se révolter, unterdrücken, ſich enthalten, ſich entſchlagen, vermeiden; abfallen, ſich empören.

Отмете́ніе, я, n. l'action (finie) de balayer de côté, das (beend.) Wegfegen.

Отмётный, ая, ое, a. balayé de côté, weggefegt.

Отмётникъ, а, m. un rébelle, un apostat, ein Abgefallener, Abtrünniger.

Отмётный, ая, ое, a. rejetable; revolté, exquis, rare, verwerflich; abgefallen, auserleſen, vortrefflich. Отметной соболь, une marte zibeline choisie, rare, ein auserleſener Zobel; отметная икра, du caviar exquis, délicieux, vortrefflicher Caviar.

Отмётываніе, я, n. l'action (prés.) de rejeter, das (gegenw.) Wegwerfen, Verwerfen.

Отмётываю, ешь, ма́лъ, мечу́ et ма́ю, вать, ма́ть, v. a. jeter de côté, rejeter, wegwerfen, verwerfen.

Отмётываюсь, ешься, ваться, v. p. être rejeté, weggeworfen, verworfen werden.

Отмина́ніе, я, n. l'action d'amollir, das Abweichen.

Отмина́ю, ешь, ма́лъ, отомну́, на́ть, отмя́ть, v. a. amollir, abweichen.

Отмно́га, ad. (sl.) anciennement, autrefois, vor Alters, vormals.

Отмо́ина, ы, f. une partie de terre emportée par l'eau ou séparée par l'eau, ein abgeſpültes Stück Land, ein durch Waſſer abgeſondertes Stück Land.

Отмока́ніе, я, n. l'action de se défaire par l'humidité, das Losweichen, Durchweichen.

Отмока́ю, ешь, мо́къ et мо́кнулъ, мо́кну, ка́ть, мо́кнуть, v. n. se défaire par l'humidité, von der Näſſe losgehen, losgeweicht, durchgeweicht werden.

Отмо́клый, ая, ое, a. qui s'est défait par l'humidité, losgeweicht, durchgeweicht.

Отмола́живаніе, я, n. l'action de remouiller, das Wiederaufweichen.

Отмола́живаю, ешь, лоди́лъ, ложу́, вать, лоди́ть, v. a. remouiller (l'alabâtre), wieder aufweichen (Albaſter).

Отмола́живаюсь, ешься, ваться, v. p. être remouillé, wiederaufgeweicht werden.

Отмола́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de cesser de battre le blé, das (gegenw.) Abdreſchen, Aufhören des Dreſchens.

Отмола́чиваю, ешь, лоти́лъ, лочу́, вать, лоти́ть, v. a. cesser, achever de battre le blé, abdreſchen, aufhören zu dreſchen. Отмолотили рожь, ils ont battu tout le blé, ſie haben den Roggen ausgedroſchen.

Отмола́чиваюсь, ешься, лоти́лся, лочу́сь, ваться, лоти́ться, comme v. a. съ чѣмъ, achever de battre tout le blé; comme v. p. être séparé de qch., en battant,

durchs Dreschen abgesondert werden; alles Korn ausdreschen, das Dreschen beendigen.

Отмо́лвить, вилъ, влю, v. a. anom. déconseiller, dissuader, abrathen.

Отмоли́ться, ли́лся, люсь, v. r. finir, achever ses prières, cesser de prier Dieu; se défaire de qch. à force de prières, aufhören zu beten; sich losbitten.

Отмоло́дка, и, f. l'action de remouiller l'albâtre préparé, mais devenu sec, die Wiederaufweichung des bereits fertigen und wieder dick gewordenen Albasters.

Отмоло́тъ, а, m. l'action (finie) de battre le blé, das (beend.) Dreschen.

Отмолоче́ніе, я, n. l'action (finie) de cesser de battre le blé, das (beend.) Abdreschen, Aufhören des Dreschens.

Отмоло́ченный, ая, ое, a. entièrement battu, völlig ausgedroschen, abgedroschen.

Отмора́живаніе, а, n. l'action (prés.) de blesser un membre par le froid, das (gegenw.) Erfrieren eines Gliedes.

Отмора́живаю, ешь, по́зилъ, по́жу, вашь, по́зить, v. a. laisser geler, perdre par le froid, frieren lassen, abfrieren.

Отморо́женіе, я, n. l'action (finie) de blesser un membre par le froid, das (beend.) Erfrieren eines Gliedes.

Отморо́женный, ая, ое, a. blessé, endommagé, perdu par le froid, verfroren, abgefroren.

Отмо́рщина, ы, f. un bien caduc, vacant, une possession caduque, das ausgestorbene Vermögen, das ausgestorbene Besitzthum.

Отмо́стка, и, f. le pavé, l'endroit planchéié, das Straßenpflaster, die gebrückte Stelle.

Отмота́ніе, я, n. l'action (finie) de dévider, das (beend.) Abwickeln.

Отмо́танный, ая, ое, a. dévidé, abgewickelt.

Отмо́ток, тка, m. la partie devidée (p. e. d'un peloton), der abgewickelte Theil (z. B. eines Knäuls.)

Отмоче́ніе, я, n. l'action (finie) de décoller en mouillant, das (beend.) Losweichen, Aufweichen.

Отмо́ченный, ая, ое, a. décollé, losgeweicht, aufgeweicht.

Отмо́чка, и, f. l'action de décoller (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Aufweichen, Losweichen (überhaupt); die Art, die Güte dieser Arbeit.

Отмсти́тель, ля, et Отме́стникъ, а, m. le vengeur, der Rächer. Отмсти́тельница, ы, f. la vengeresse, die Rächerinn.

Отмсти́тельный, ая, ое, a. vengeant, rächend.

Отмща́ется, мсти́лось, мсти́тся, v. imp. il est vengé, es wird gerächt.

Отмщаю et Отмщева́ю, ешь, мсти́лъ, мщу́, ва́ть et мща́ть, мсти́ть, v. a. кому, venger, prendre, tirer vengeance, se venger, rächen, sich rächen. Отмстить врагу за обиду, venger une offense reçue de son ennemi, eine Beleidigung an seinem Feinde rächen, отмстить за смерть отца, venger la mort de son père, den Tod seines Vaters rächen.

Отмщева́ніе, я, n. l'action (prés.) de venger, das (gegenw.) Rächen.

Отмще́ніе et Отме́стіе, я, n. l'action (finie) de se venger, la vengeance, das (been.) Rächen, die Rache.

Отмще́нный, ая, ое, a. vengé, gerächt.

Отмыва́ніе я, n. l'action (prés.) de laver, das (gegenw.) Abwaschen, Auswaschen.

Отмыва́ю, ешь, мы́лъ, мо́ю, ва́ть, мы́ть, v. a. laver, emporter, nettoyer en lavant; finir de laver, abwaschen, auswaschen; völlig auswaschen.

Отмыва́юсь, ешься, мы́лся, мо́юсь, ва́ться, мы́ться, v. r. s'en aller au lavage; comme v. a. laver tout, cesser de laver, sich auswaschen lassen, ausgehen; alles auswaschen, völlig waschen. Пятна не отмываются, on ne peut pas emporter les taches en les lavant, die Flecke lassen sich nicht abwaschen.

Отмы́вка, и, f. l'action de nettoyer, d'emporter en lavant, die Abwaschung, Auswaschung.

Отмыка́ніе, я, n. l'action (prés.) d'ouvrir qch. avec une clef; d'ôter, de séparer, das (gegenw.) Aufschließen; das Abnehmen, Absondern, Trennen.

Отмыка́ю, ешь, отомкну́лъ, отомкну́, ка́ть, отомкну́ть, v. a. ouvrir avec une clef; ôter, défaire, aufschließen; abnehmen.

Отмыка́юсь, ешься, отомкну́лся, отомкну́сь, ка́ться, отомкну́ться, v. r. se faire ouvrir, s'ouvrir,

aufgehen, ſich aufſchließen laſſen.

Отмы́тіе, я, n. l'action (finie) de laver, das (beend.) Abwaſchen, Auswaſchen.

Отмы́тый, ая, ое, a. emporté en lavant, abgewaſchen, ausgewaſchen.

Отмы́чка, и, f. la fausse-clef, le crochet, der Haken der Schlöſſer, eine eine Art Dietrich.

Отмѣлы́й, ая, ое, v. Отмелый.

Отмѣ́ль, ли, f. v. Отмель.

Отмѣ́на, ы, f. le changement, l'abolition, l'abrogation; la différence; la distinction, die Abänderung, Umänderung, Veränderung, Abſchaffung; der Unterſchied; der Vorzug. Дѣлать отмѣну какого поſтановленія, abolir une ordonance, eine Einrichtung abſchaffen; между сими вещами нѣтъ никакой отмѣны, il n'y a point de différence entre ces choses, es iſt kein Unterſchied zwiſchen dieſen Sachen; дѣлать отмѣну заслуженнымъ людямъ, distinguer les gens de mérite, verdienſtvolle Leute vorziehen.

Отмѣне́ніе, я, n. l'action de changer, d'abolir; de distinguer, die Abänderung, Abſchaffung; das Vorziehen.

Отмѣне́нный, ая, ое, a. distingué; aboli, annullé; distingué, unterſchieden; abgeſchafft, aufgehoben; ausgezeichnet, vorgezogen. Отмѣненный за службу знаками почести, décoré pour le service de marques d'honneur, wegen ſeiner Dienſte mit Ehrenzeichen beehrt.

Отмѣ́нно, ad. d'une manière distinguée, particulière, auf eine ausgezeichnete Weiſe, vortrefflich.

Отмѣ́нность, сти, f. l'excellence, das Auszeichnende, die Vortrefflichkeit.

Отмѣ́нный, ая, ое, Отмѣ́нъ, на, но, a. excellent, se distinguant, vortrefflich, ſich auszeichnend.

Отмѣ́нно, ad. différemment, particulièrement, préférablement, d'une manière distinguée, supérieurement, extrêmement, beſonders, verſchieden, abweichend, ſehr, vorzüglich, außerordentlich. Мыслить отъ другихъ отмѣнно, penser différemment des autres, verſchieden von andern denken; онъ отмѣнно хорошо сочиняетъ, il compose supérieurement bien, er macht ganz vortreffliche Aufſätze.

Отмѣ́нность, сти, f. la différence, variété; la supériorité, distinction, die Verſchiedenheit, der Unterſchied; Vorzug.

Отмѣ́нный, ая, ое, Отмѣ́ненъ, нна, нно, a. différent; particulier, distingué, extraordinaire, supérieur, abweichend, verſchieden; vorzüglich, auszeichnend, beſonder, außerordentlich. Сдѣлать что съ отмѣннымъ искуствомъ, faire qch. avec une habilité particulière, etwas mit beſonderer Geſchicklichkeit machen; пользоваться отмѣнною чьею довѣренностію, jouir d'une confiance particulière, jemandes Zutrauen vorzüglich beſitzen, я имѣю къ нему отмѣнное почтеніе, j'ai un respect particulier pour lui, ich habe ganz beſondere Hochachtung für ihn.

Отмѣня́ю, ешь, нилъ, ню, нять, v. a. distinguer; abolir, annuller; distinguer, unterſcheiden; ausſetzen, abſetzen, abſchaffen, aufheben; auszeichnen, hervorthun. Отмѣнить одинъ предметъ отъ другаго, distinguer un objet d'avec l'autre, einen Gegenſtand von dem andern unterſcheiden; отмѣнить собраніе, retarder, surseoir une assemblée, eine Verſammlung ausſetzen, отмѣнить законъ, casser, abolir une loi, ein Geſetz aufheben, abſchaffen; отмѣнить себя храбростію, se distinguer, se signaliser par sa valeur, ſich durch Tapferkeit auszeichnen, отмѣнить кого за заслуги, distinguer qn. par son mérite, einen wegen ſeiner Verdienſte auszeichnen, добродѣтель отмѣняетъ человѣка, la vertu est ce qui distingue l'homme, Tugend zeichnet den Menſchen aus.

Отмѣня́юсь, ешься, нился, нюсь, няться, нящься, v. r. différer, se distinguer; se signaler, ſich unterſcheiden, verſchieden ſeyn; ſich auszeichnen, ſich hervor thun; v. p. être différé, être interdit, aboli, cassé; être distingué, préféré, récompensé, ausgeſetzt, unterſagt, abgeſchafft werden, aufgehoben werden; ausgezeichnet, hervorgezogen, belohnt werden. Человѣкъ отмѣняется отъ прочихъ животныхъ разными превосходными качествами, l'homme se distingue des autres animaux par différentes qualités éminents, der Menſch unterſcheidet ſich von andern Thieren durch viele erhabene Eigenſchaften; отмѣниться отъ другихъ правосудіемъ, obtenir la pré-

férense sur, se distinguer des autres par la justice, ſich vor andern durch Gerechtigkeit auszeichnen; театръ по причинѣ чрезвычайной стужи, отмѣняется, le spectacle a été interdit, a été fermé à cause du froid excessif, das Schauſpiel iſt wegen der entſetzlichen Kälte abgeſagt.

Отмѣриваніе, я, n. l'action (prés.) de mesurer qch., le mesurage, das (gegenw.) Abmeſſen, die Abmeſſung.

Отмѣриваю, ешь, рялъ, ряю, вать, рить, рять, v. a. mesurer, abmeſſen.

Отмѣръ, а, m. l'action de mesurer (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Abmeſſen (überhaupt); die Art, die Güte dieſer Arbeit.

Отмѣряніе, я, n. l'action (finie) de mesurer, das (beend.) Abmeſſen.

Отмѣрянный, ая, ое, a. mesuré, abgemeſſen.

Отмѣта, ы, f. l'action de faire une marque; l'astérisque, das Bemerken durch ein Zeichen; der Aſteriskus, das Sternchen, Kreuzchen in einem Buche.

Отмѣтка, и, f. d. v. Отмѣта.

Отмѣточка, и, f. d. v. Отмѣта.

Отмѣчаніе, я, n. l'action (prés.) de marquer, das (gegenw.) Zeichnen, Bemerken, Anmerken.

Отмѣчаю, ешь, мѣтилъ, чу, чáть, мѣтить, v. a. marquer, faire une marque; marquer, écrire les décisions, anzeichnen, anmerken, bemerken; ein Zeichen machen; die Beſchlüſſe eintragen, aufſchreiben.

Отмѣчаюсь, ешься, тился, чусь, чáться, титься, v. p. être marqué, angezeichnet, bemerkt, angemerkt werden.

Отмѣченный, ая, ое, a. marqué, angezeichnet, bemerkt, angemerkt.

Отмáклый, ая, ое, a. devenu mou, weich geworden.

Отмáкнуть, кнулъ, кну, v. n. devenir mou, s'amollir, weich werden.

Отмáтый, ая, ое, a. nettoyé en trempant, durchs Weichen gereinigt.

Отнáшиваніе, я, n. l'action (prés.) d'emporter, de transporter, das (gegenw.) Wegtragen, Hintragen, Fortbringen.

Отнáшиваю, ешь, носúлъ, ношу́, вать, носúть, v. a. emporter, transporter, wegtragen, hintragen, fortbringen.

Отнéлѣже et Отнéлиже, ad. (sl.) depuis que, ſeitdem, von der Zeit an.

Отнесéніе, я, n. l'action (finie) d'emporter, de transporter, das (beend.) Wegtragen, Hintragen, Fortbringen.

Отнесéнный, ая, ое, a. emporté, transporté, weggetragen, hingetragen, fortgetragen.

Отнизáніе, я, n. l'action (finie) de finir l'enfilage, die (vergang.) Beendigung des Aufreihens.

Отнизанный, ая, ое, a. enfilé entièrement, völlig aufgereiht.

Отнизáніе, я, n. l'action (prés.) de finir l'enfilage, die (gegenw.) Beendigung des Aufreihens.

Отнизываю, ешь, низáлъ, нижу́. вать, низáть, v. a. finir l'enfilage, das Aufreihen beendigen.

Отнизываюсь, ешься, зáлся, жу́сь, ваться, зáться, v. r. s'occuper à enfiler; v. p. être enfilé, être entièrement enfilé, ſich mit dem Aufreihen beſchäftigen; aufgereiht werden, völlig aufgereiht werden.

Отниманіе et Отъиманіе, я, n. l'action (prés.) d'ôter, de prendre, das (gegenw.) Wegnehmen, die Wegnahme.

Отнимáю et Отъимáю, ешь, нялъ, отниму́ et отъиму́, мать, отня́ть, v. a. ôter, prendre; défaire, nehmen, wegnehmen; ablöſen, abtrennen. Отнять лѣстницу, ôter, tirer l'échelle, die Leiter wegnehmen, отнимать надежду, ôter l'espérance, priver de l'espérance, einem die Hoffnung benehmen, отнять ребенка отъ груди, sevrer un enfant, ein Kind entwöhnen.

Отнимáюсь et Отъимáюсь, ешься, нялся, отнимýсь et отъимýсь, мáться, отня́ться, v. p. se défaire; s'affoiblir, devenir foible, losgehen, ſich abnehmen laſſen; ſchwach werden. Зрѣніе отнимается, la vue s'affoiblit, das Geſicht wird ſchwach, нога отнялась, le pied s'est affoibli, sa jambe chancelloit sous lui, der Fuß iſt ſchwach geworden.

Относúтельно, ad. relativement, par rapport, in Beziehung, in Rückſicht, beziehungsweiſe.

Относúтельность, сти, f. la relation, le rapport, die Beziehung.

Относúтельный, ая, ое, a. relatif, regardant, ſich auf etwas beziehend, etwas betreffend.

Отнóсный, ая, ое, a. concernant, betreffend, ſich beziehend.

Отно́съ, а, m. l'action de porter ailleurs en général, das Wegtragen, Fortbringen überhaupt.

Отноше́ніе, я, n. l'action de porter ailleurs; le rapport, la relation, das Hintragen; die Beziehung, der Bezug. Имѣть отношеніе къ чему, avoir rapport, se rapporter à qch., auf etwas Bezug haben, sich auf etwas beziehen.

Отношу́, но́сишь, не́съ, несу́, носи́ть, не́сть, v. a. porter ailleurs transporter, rapporter; attribuer, imputer, mettre; v. anom. (vulg.) couper d'un seul coup; comme v. imp. emporter, séparer, chasser, hinbringen, abbringen, wegbringen, hintragen; zuschreiben, zueignen, beziehen (auf sich); mit einem Hiebe abhauen; absondern, trennen, wegtreiben. Онъ всѣ его слова относитъ къ себѣ, il s'attribue toutes ses paroles, er schreibt, eignet sich alle seine Worte zu, сіе произшествіе относятъ къ какому то времени, on met cet événement à tel et tel tems, man setzt diese Begebenheit in die und die Zeit; вѣтромъ отнесло отъ берега лодку, le vent a chassé la chaloupe du rivage, der Wind hat das Boot vom Ufer getrieben.

Отношу́сь, но́сишься, не́сся, несу́сь, носи́ться, нести́сь, v. p. être porté, hingetragen werden; v. r. se rapporter, regarder, être relatif; s'adresser, avoir recours, sich beziehen, Bezug haben, betreffen; sich wenden. Сіе дѣло до меня не относится, cette affaire ne me regarde pas, diese Sache geht mich nichts an, рѣшеніе сего вопроса относится къ Математикѣ, la solution de cette demande regarde les Mathématiques, die Auflösung dieser Frage betrifft die Mathematik, въ сомнительныхъ обстоятельствахъ должно относиться къ Начальнику, on doit s'adresser dans des cas douteux, épineux au Chef, in bedenklichen Fällen muß man sich an den Obern wenden.

Отно́щикъ, а, m. qui transporte qch., le porteur, der etwas forträgt, wegbringt, der Träger.

Отны́нѣ, ad. dès aujourd'hui, dès à présent, desormais, von jetzt an, von nun an.

Отнѣ́киваніе, я, n. le prétexte, l'excuse, die Aeußerung eines Vorwandes.

Отнѣ́киваюсь, ваться, v. c. prétexter, prendre pour exsuse, etwas vorwenden, vorschützen.

Отнѣ́куду, ad. (sl.) par quelque accident; de quelque part, durch irgend einen Zufall; irgend woher.

Отню́дуже, ad. (sl.) d'où, von wo, woher.

Отню́дь, ad. point du tout, en, d'aucune manière, durchaus nicht, keinesweges.

Отня́тіе, я, n. l'action (finie) d'ôter d'enlever, die (beend.) Abnehmung, die Wegnehmung.

Отня́тый, ая, ое, Отня́тъ, та, то, a. enlevé, emporté, ôte, weggenommen, abgenommen. Отнятыя пушки у непріятеля, des canons qu'on a enlevés, qu'on a pris à l'ennemi, dem Feinde abgenommene Kanonen, имѣніе у него все отнято, on lui a pris tout son bien, man hat ihm sein ganzes Vermögen abgenommen.

Отня́ть, v. Отнима́ю.

Отобра́ніе, v. Отбира́ніе.

Ото́бранный, ая, ое, a. enlevé; choisi, mis à part, abgenommen; ausgesucht, abgelegt.

Отобра́ть, v. Отбира́ю.

Отобѣ́дать, далъ, даю, v. n. anom. finir le repas; dîner, manger, abspeisen, abessen; essen, speisen. Прошу ко мнѣ отобѣдать, je vous prie de, à dîner avec moi, ich bitte bei mir zu essen.

Ото́гнанный, ая, ое, Ото́гнанъ, нна, нно, a. chassé, éloigné; enlevé, pris, verjagt, vertrieben; weggenommen, abgenommen. Отогнанный у непріятеля скотъ, le bétail qu'on a pris à l'ennemi, das dem Feinde abgenommene Vieh.

Отогна́тельный, ая, ое, a. propre à chasser, à repousser, zum Verjagen, Vertreiben tauglich.

Отогна́ть, v. Отгоня́ю.

Отогну́тіе, я, n. l'action (finie) de rendre droit ce qui est courbé, das (beend.) Geradebiegen.

Ото́гнутый, ая, ое, a. rendu droit en pliant, ausgebogen, gerade gebogen.

Отогрѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) de chauffer, das (gegenw.) Erwärmen.

Отогрѣва́ю, ешь, грѣ́лъ, грѣ́ю, ва́ть, грѣ́ть, v. a. chauffer, réchauffer, erwärmen, aufwärmen, wärmen, warm machen.

Отогрѣва́юсь, ешься, грѣ́лся, грѣ́-

юсь, ва́ться, гре́ться, v. r. se chauffer, se réchauffer, ſich erwärmen.

Отогре́тый, ая, ое, a. chauffé, réchauffé, erwärmt, aufgewärmt, gewärmt, warm gemacht.

Отодвига́ю, v. Отдвига́ю.

Отодви́нутый, ая, ое, a. repoussé, zurückgeſchoben, abgerückt, vorgeſchoben.

Отодра́ніе, я, n. l'action (finie) d'arracher, das (beend.) Abreißen, Losreißen.

Отодранный, ая, ое, a. arraché, abgeriſſen, losgeriſſen.

Отожже́ніе, я, n. l'action (finie) d'essayer l'eau de vie par le feu, das (beend.) Abbrennen, das Probiren des Branntweins durch Anzünden.

Отожже́нный, ая, ое, a. brûlé; éprouvé au feu, abgebrannt; durch Feuer probirt.

Отозва́ніе, я, n. l'action (finie) de rappeler; d'empêcher (par une invitation), das (beend.) Abrufen; Abhalten (durch eine Einladung).

Отозванный, ая, ое, a. rappelé, retenu, zurückberufen, abgerufen, abgehalten.

Отозва́ть, v. Отзыва́ю.

Отёкъ, а, m. une île; l'anasarque (espèce d'hydropisie), die Inſel; das Bauchwaſſer (eine Art Waſſerſucht).

Отолстѣва́ю, ешь, стѣлъ, стѣю, ва́ть, стѣть, v. n. prendre de l'embonpoint, devenir gros et gras, devenir puissant; s'engourdir, être sans connoisance, ſtark werden, zunehmen dick werden; erſtarren, bewußtlos werden.

Отолстѣлый, ая, ое, a. devenu gros et gras, dick und ſtark geworden.

Отолстѣ́ніе, я, n. l'état de celui qui prend de l'embonpoint, das Dickwerden, Zunehmen.

Отомкну́тіе, я, n. l'action (finie) d'ouvrir avec la clef, das (beend.) Aufſchließen.

Отомкнутый, ая, ое, a. ouvert avec une clef; ôté, défait, aufgeſchloſſen; abgenommen.

Отомкну́ть, v. Отмыка́ю.

Отонéніе, я, n. l'action de rendre pointu, das Zuſpitzen, Anſpitzen.

Отонéнный, ая, ое, a. rendu pointu, zugeſpitzt, angeſpitzt.

Отони́ть, v. Тоню.

Отонду́дный, ая, ое, a. (sl.) provenant de là, daraus entſpringend.

Отонду́, ad. (sl.) de l'autre côté, du côté opposé, von der andern, von der entgegengeſetzten Seite.

Отонду́дуже, ad. (sl.) d'où, von wo, woher.

Отóпки, ковъ, pl. m. le reste, le résidu inutile de suif, de graisse, d'huile, de beurre; des souliers usés, untaugliche Ueberreſte von Talg, Fett, Oehl, Butter; abgetragene Schuhe.

Отóпокъ, пка, m. un soulier usé, une botte usée, ein abgetragener Schuh, Stiefel.

Отóпочекъ, чка, m. d. v. Отóпокъ.

Отопрѣва́ніе, я, n. l'action de se défaire à force de suer, par l'humidité, das Losgehen von vielem Schwitzen, von vieler Feuchtigkeit.

Отопрѣва́ю, ешь, прѣлъ, прѣю, ва́ть, прѣть, v. n. se défaire, tomber à force de suer, par l'humidité, von vielem Schwitzen, von vieler Feuchtigkeit losgehen. Подмазка у потолка отопрѣла, le plâtre est tombé, s'est détaché du plafond par une trop grande humidité, der Anwurf, Gyps iſt von der ſtarken Feuchtigkeit losgegangen.

Отопрѣлый, ая, ое, a. tombé à force de suer, par l'humidité, von vielem Schwitzen, von vieler Feuchtigkeit losgegangen.

Отопта́ніе, я, n. l'action (finie) de rendre uni en marchant dessus, das (beend.) Niedertreten.

Отопта́нный, ая, ое, a. élargi, éculé, ausgeweitet, niedergetreten, ausgetreten.

Отора́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de garnir de ruban, die (gegenw.) Einfaſſung mit Band.

Отора́чиваю, ешь, рочи́лъ, рочу́, ва́ть, рочи́ть, v. a. garnir, border de ruban, mit Band einfaſſen.

Отора́чиваюсь, ешься, ваться, рочи́ться, v. p. être garni, bordé de ruban, mit Band eingefaßt werden.

Оторва́ніе, я, n. l'action (finie) d'arracher, das (beend.) Abreißen.

Отóрванный, ая, ое, a. séparé, arraché, getrennt, abgeriſſen.

Оторва́ть, v. Отрыва́ю.

Оторжа́вѣлый, ая, ое, a. délivré de la rouille, vom Roſt befreit.

Оторжа́вѣть, вѣлъ, вѣю, v. r. (sl.) être délivré de la rouille, vom Roſt befreit ſeyn.

Отороплóсть, сти, f. Отороплéніе, я, n. la frayeur, l'épouvante, das

Entsetzen, der Schrecken.
Оторопѣ́лый, ая, ое, a. saisi de frayeur, effrayé, erschrocken.
Оторопѣ́ніе, я, n. l'état de celui qui est saisi de frayeur, das Erschrecken.
Оторопѣ́ть, v. Торопѣ́ю.
Оторочéніе, я, n. l'action finie de garnir de ruban, das (beend.) Einfassen mit Band.
Оторóченный, ая, ое, a. garni, bordé, eingefaßt.
Оторóчка, и, f. l'action de garnir de ruban en général; la garniture, das Einfassen mit Band überhaupt; die Einfassung.
Отосла́ніе, я, n. l'action finie de renvoyer, das (beend.) Wegschicken, Abschicken, Fortschicken.
Отóсланный, ая, ое, a. envoyé, renvoyé, geschickt, weggeschickt, fortgeschickt.
Отосла́ть, v. Отсыла́ю,
Ототкну́ть, v. Оттыка́ю.
Ототкну́тіе, я, n. l'action (finie) de déboucher, de débondonner, das (beend.) Aufmachen, Oeffnen.
Отóткнутый, ая, ое, a. débouché, débondonné, aufgemacht, geöffnet.
Отоща́лость, сти, f. v. Отоща́ніе.
Отоща́лый, ая, ое, a. affoibli à force de jeûne, durch vieles Fasten geschwächt.
Отоща́ніе, я, n. l'action d'affoiblir par le jeûne, die Schwächung durch Fasten.
Отощева́ю, ешь, ва́ть, v. a. affoiblir par le jeûne; v. n. s'affoiblir par le jeûne, durch vieles Fasten schwächen; durch vieles Fasten schwach werden.
Отпада́ю, ешь, па́лъ, ду́, да́ть, па́сть, v. n. tomber; apostasier; (sl) tomber en décadence, abfallen; abtrünnig werden, verleugnen (den Glauben); in Verfall gerathen. Многіе изъ завоеванныхъ городовъ опять отпали отъ Государства, beaucoup de villes conquises se sont derechef revoltées contre l'Empire, viele von den eroberten Städten sind von dem Reiche wieder abgefallen.
Отпадéніе, я, n. l'action de tomber, la chute; la révolte; l'apostasie, das Fallen, Abfallen; der Abfall, die Empörung; die Verleugnung des Glaubens, der Religion.
Отпа́дшій, ая, ее, a. tombé; apostasié, gefallen; abgefallen.
Отпа́иваніе, я, n. l'action (prés.) d'engraisser avec du lait, das (gegenw.) Fettmachen durch Milch.
Отпа́иваніе, я, n. l'action (prés.) de dessouder, das (gegenw.) Ablöten.
Отпа́иваю, ешь, пои́лъ, пою́, вать, пои́ть, v. a. nourrir, engraisser avec du lait, mit Milch aufziehen, fett machen.
Отпа́иваю, ешь, пая́лъ, пая́ю, вать, пая́ть, v. a. dessouder, ablöten, loslöten.
Отпа́иваюсь, ешься, ваться, v. p. être nourri, engraissé avec du lait, mit Milch aufgezogen, fett gemacht werden.
Отпа́иваюсь, ешься, я́лся, я́юсь, ваться, я́ться, v. r. se dessouder, sich ablöten, sich loslöten.
Отпа́лзываніе, я, n. l'action (prés.) de s'éloigner en rampant, das (gegenw.) Fortkriechen, Wegkriechen.
Отпа́лзываю et Отполза́ю, ешь, по́лзъ, ползу́, вать et за́ть, ползти́, v. n. s'éloigner en rampant, fortkriechen, wegkriechen.
Отпа́лина, ы, f. v. Отпа́ль.
Отпа́лниваніе, я, n. l'action (prés.) d'ôter qch. en versant, das (gegenw.) Abgießen.
Отпа́лниваю, вать. v. Отполня́ю.
Отпа́лый, ая, ое, a. tombé, abgefallen.
О́тпаль, ли, f. c'est ainsi qu'on appele le blanc et le jaune d'oeuf, qui s'est déposé à force de n'être pas employé long-tems, so nennt man das Weiße und das Gelbe vom Ei, welches sich durch langes Liegen gesetzt hat.
Отпа́рываніе, я, n. l'action (prés.) de découdre, das (gegenw.) Abtrennen, Lostrennen, Auftrennen.
Отпа́рываю, ешь, поро́лъ, порю́, вать, поро́ть, v. a. découdre, abtrennen, lostrennen, auftrennen.
Отпа́рываюсь, ешься, поро́лся, порю́сь, ваться, поро́ться, v. r. se découdre, se défaire, losgehen, sich lostrennen, sich abtrennen.
Отпая́ніе, я, n. l'action (finie) de dessouder, das (beend.) Ablöten.
Отпа́янный, ая, ое, a. dessoudé, abgelötet.
Отпéртіе, я, n. l'action (finie) d'ouvrir, de déverouiller, das (beend.) Oeffnen, Aufschließen, Losriegeln,
Отпéртый, ая, ое, a. ouvert, déverouillé, aufgeschlossen, aufgemacht, geöffnet, losgeriegelt.
Отпеча́таніе, я, n. l'action (passée) de finir l'impression; d'imprimer

qch., die (vergang.) Beendigung des Drucks; das Abdrucken.

Отпечатанный, ая, ое, a. qu'on a achevé d'imprimer; imprimé, völlig abgedruckt; abgedruckt, gedruckt.

Отпечатка, и, f. l'action d'imprimer (en général), l'impression; la manière, la bonté de l'impression, das Abdrucken (überhaupt), der Abdruck; die Art, die Güte des Abdrucks.

Отпечатокъ, тка, m. l'impression; * la trace, la marque, l'empreinte, le coin, der Abdruck; * die Spur, das Zeichen, das Gepräge, der Stempel.

Отпечатываніе, я, n. l'action (prés.) de finir l'impression, die (gegenw.) Beendigung des Drucks.

Отпечатываю, ешь, талъ, таю, вать, тать, v. a. finir l'impression de qch.; imprimer, den Abdruck beendigen, völlig abdrucken; etwas abdrucken.

Отпечатываюсь, ешься, тался, таюсь, ваться, таться, comme v. a. съ чѣмъ, finir l'impression de qch., den Abdruck beendigen, völlig abdrucken; v. p. et r. être imprimé; se décharger, s'imprimer, abgedruckt werden; sich abdrucken. Скоро отпечатаются съ Вѣдомостями, on aura bientôt fini l'impression des gazettes, die Zeitungen werden bald abgedruckt seyn; чертежи въ сей книгѣ скоро отпечатаются, les estampes de ce livre seront bientôt imprimées, die Kupfer zu diesem Buche werden bald abgedruckt seyn.

Отпиваніе, я, n. l'action (prés.) de boire un peu de qch., das (gegenw.) Abtrinken.

Отпиваю, ешь, отпилъ, отопью, вать, пить, v. a. boire un peu de qch.; finir de boire, abtrinken; das Trinken beendigen.

Отпиваюсь, ешься, отпился, отопьюсь, ваться, питься, v. r. se guérir de qch. en buvant; prendre de l'embonpoint à force de boire, sich durch Trinken von etwas curiren; von vielem Trinken dick werden. Отпишься парнымъ молокомъ отъ яду, se guérir du poison en buvant du lait tout nouvellement trait, sich durch das Trinken frisch gemolkener Milch vom Gifte befreien.

Отпиленіе, я, n. l'action (finie) de couper qch. avec la scie, das (beend.) Absägen, Durchsägen.

Отпиленный, ая, ое, a. coupé avec la scie, abgesägt.

Отпиливаніе, я, n. l'action (prés.) de couper avec la scie, das (gegenw.) Absägen, Durchsägen.

Отпиливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. couper, séparer avec la scie, absägen, durchsägen.

Отпиливаюсь, ешься, лился, люсь, ваться, литься, v. p. être scié; cesser de scier, abgesägt, durchgesägt werden; aufhören zu sägen.

Отпилка, ки, f. l'action de couper avec la scie (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Absägen, Durchsägen (überhaupt); die Art, die Güte dieser Arbeit.

Отпилокъ, лка, m. un morceau coupé avec la scie, ein abgesägtes Stück.

Отпираніе, я, n. l'action (prés.) d'ouvrir, de déverouiller; de nier, das (gegenw.) Oeffnen, Aufschließen, Losriegeln; Leugnen.

Отпирательство, а, n. l'action de nier, das Leugnen.

Отпираю, ешь, отперъ, отопру, рать, отпереть, v. a. ouvrir, déverrouiller, aufmachen, öffnen, aufschließen, losriegeln.

Отпираюсь, ешься, перся, отопрусь, раться, переться, v. r. s'ouvrir; nier, désavouer, sich öffnen, aufgehen; leugnen, nicht gestehen. v. p. être ouvert, déverouillé, geöffnet, aufgemacht, aufgeschlossen, losgeriegelt werden. Отперся замокъ у сундука, la serrure du coffre s'est ouverte, das Schloß am Koffer hat sich geöffnet; онъ отпирается, что сего не сдѣлалъ, il nie de l'avoir fait, er leugnet es gethan zu haben, отпереться отъ своего слова, nier ce qu'on a dit, sein Wort leugnen.

Отпирка, и, f. l'action d'ouvrir, de déverouiller en général; un loquet, das Aufschließen, Oeffnen, Aufmachen, Losriegeln überhaupt; die Klinke, der Drücker.

Отписаніе, я, n. l'action (finie) de répondre par écrit; de confisquer, das (beend.) Wiederschreiben, Antworten; Confisciren.

Отписанный, ая, ое, a. répondu par écrit, geantwortet, wiedergeschrieben.

Отписка, и, f. v. Отпись.

Отписный, ая, ое, a. confisqué, confiscirt.

Отпи́сываніе, я, n. l'action (prés.) de répondre par écrit; de confisquer, das (gegenw.) Wiederſchreiben, Antworten; Confiſciren.

Отпи́сываю, ешь, са́лъ, пишу́, вать, писа́ть, v. a. confisquer; écrire, faire savoir, confiſciren, einziehen; ſchreiben, melden. Вотчины его отписаны въ казну, on a confisqué ses biens, ſeine Güter ſind eingezogen worden; какъ скоро пріѣду, къ вамъ отпишу, je vous écrirai, aussitôt que je serai arrivé, ich werde ihnen ſchreiben, ſobald ich angekommen bin.

Отпи́сываюсь, ешься, са́лся, пишу́сь, ваться, са́ться, v. p. être confisqué, eingezogen, confiſcirt werden; v. a. cesser, finir d'écrire, aufhören zu ſchreiben, mit dem Schreiben fertig ſeyn. Насилу отписался, à peine ai-je pu finir cet écrit, mit Mühe bin ich mit dem Schreiben fertig geworden.

Отпись, си, f. une information, qu'un inférieur donne à son Supérieur; une quittance; la confiscation, ein Bericht, den ein Unterer an ſeinen Obern ſchreibt; eine Quittung; die Einziehung, Confiſcirung, Confiſcation.

Отпи́тіе, я, n. l'action (finie) de boire un peu de qch., das (beend.) Abtrinken.

Отпи́тый, ая, ое, a. bu un peu, abgetrunken.

Отпиха́ніе, я, n. l'action (finie) de repousser, das (beend.) Abſtoßen, Zurückſtoßen.

Отпи́ханный, ая, ое, a. repoussé, abgeſtoßen.

Отпи́хиваніе, я, n. l'action (prés.) de repousser, das (gegenw.) Abſtoßen, Zurückſtoßen.

Отпи́хиваю, ешь, ха́лъ et хну́лъ, ха́ю et хну́, вать, ха́ть et хну́ть, v. a. repousser, abſtoßen, wegſtoßen, zurückſtoßen, fortſtoßen. Отпихнуть лодку отъ берега, repousser la barque du rivage, das Boot vom Ufer abſtoßen.

Отпи́хиваюсь, ешься, хну́лся, хну́сь, ваться, хну́ться, v. r. s'éloigner de qch., dériver, ſich entfernen, abſtoßen. Отпихнуться съ судномъ отъ пристани, quitter le port, partir du port, appareiller, mit dem Fahrzeuge abſtoßen, den Hafen verlaſſen.

Отпи́хнутый, v. Отпи́ханный.

Отпла́та, ы, f. la rétribution, la récompense en général, die Wiedervergeltung überhaupt.

Отпла́тіе, я, n. l'action (finie) de rendre la pareille, das (beend.) Wiedervergelten, Wiederbezahlen.

Отпла́ченный, ая, ое, a. rendu la pareille, wiedervergolten, wiederbezahlt.

Отпла́чиваніе, я, n. l'action (prés) de rendre la pareille, das (gegenw.) Wiedervergelten, Wiederbezahlen.

Отпла́чиваю, ешь, плати́лъ, чу́, вать, плати́ть, v. a. rendre la pareille, wieder vergelten, wieder bezahlen. Отплатить кому за обиду, se venger à qn. d'une offense, ſich wegen einer Beleidigung an jemanden rächen.

Отпла́чиваюсь, ешься, плати́лся, чу́сь, ваться, плати́ться, v. r. se défaire de qch. en payant, ſich loskaufen, ſich abkaufen.

Отплёвываніе, я, n. l'action (prés.) de cracher, de jeter, das (gegenw.) Ausſpucken, Auswerfen.

Отплёвываю, ешь, плю́нулъ, плю́ну, вать, плю́нуть, v. a. cracher, jeter, ausſpucken, auswerfen.

Отплёвываюсь, ешься, нулся, нусь, ваться, нуться, v. p. être craché, être jeté, ausgeſpuckt, ausgeworfen werden.

Отплеска́ніе, я, n. l'action (finie) de diminuer en puisant, das (beend.) Abſchöpfen, Ausſchöpfen.

Отплёсканный, ая, ое, a. diminué en puisant, ausgeſchöpft, abgeſchöpft.

Отплёскиваніе, я, n. l'action (prés.) de diminuer en puisant, das (gegenw.) Abſchöpfen, Ausſchöpfen.

Отплёскиваю, ешь, скáлъ et снулъ, сну́, плещу́, вать, ска́ть et сну́ть, v. a. diminuer en puisant, jeter dehors, ausſchöpfen, abſchöpfen.

Отплёскиваюсь, ешься, скáлся, плещу́сь, ваться, ска́ться, comme v. a. diminuer; v. r. rejaillir, ausſchöpfen, abſchöpfen; zurückprallen, zurückſchlagen. Лодка утла, насилу отплескались, le bâteau fait eau, à peine en a-t-on pu vider l'eau, man hat kaum das Waſſer aus dem Boote ſchöpfen können, weil es leck war.

Отплета́ю, ешь, плёлъ, ту́, та́ть, плесть, v. a. achever de tresser, de faire; préparer en tressant; défaire, ôter qch. d'une tresse, aufhören zu flechten, zu klöppeln; fertig flechten, fertig klöppeln, etwas aus einer Flechte ausflechten, losflechten.

Отплела кружево, elle a fini ses dentelles, sie hat ihre Spitzen fertig geklöppelt.

Отплетáюсь, ешься, плéлся, тýсь, тáться, плести́ся, v. r. se défaire; * aller avec peine, se traîner, aufgehen, losgehen; * kaum gehen können, sich schleppen; v. p. être défait, losgeflochten werden.

Отплетáніе, я, n. l'action (prés.) de défaire une tresse; d'achever de tresser, das (gegenw.) Losflechten; die Beendigung des Flechtens.

Отплетéніе, я, n. l'action (finie) de défaire une tresse; d'achever de tresser, das (beend.) Losflechten; die Beendigung des Flechtens.

Отплетéнный, ая, ое, a. défait, ausgeflochten, losgeflochten.

Отплывáніе, я, n. l'action (prés.) de faire voile, das (gegenw.) Absegeln, Aussegeln.

Отплывáю, ешь, плы́лъ, вý, вáть, плы́ть, v. n. démarrer, dériver, partir, faire voile, vom Lande abstoßen, abschiffen, absegeln, aussegeln.

Отплы́въ, а, m. l'action de faire voile (en général), das Absegeln, Aussegeln (überhaupt).

Отплы́тіе, я, n. l'action (finie) de faire voile, das (beend.) Absegeln, Aussegeln.

Отплы́тый, ая, ое, a. sorti du port, démarré, abgesegelt, ausgesegelt.

Отпляса́ть, са́лъ, пляшý, v. n. finir, cesser de danser, finir la danse, aufhören zu tanzen, abtanzen.

Отповѣдный, áя, óе, a. de réponse, eine Antwort enthaltend.

Отповѣдь, ди, f. la réponse, replique, die Antwort, Gegenantwort.

Отпоéніе, я, n. l'action (finie) d'engraisser avec du lait, das (beend.) Aufziehen, Fettmachen mit Milch.

Отпоéнный, ая, ое, a. engraissé avec du lait, mit Milch fett gemacht.

Отпóй, óя, m. (inusité) l'action de nourrir, d'engraisser avec du lait, das Aufziehen, Fettmachen mit Milch.

Отпола́скиваніе, я, n. l'action (près.) de laver, de rincer, de nettoyer, das (gegenw.) Abspülen, Ausspülen.

Отпола́скиваю, ешь, лоска́лъ, лощý, вать, лоска́ть, v. a. rincer, nettoyer; rincer entièrement, finir de rincer, abspülen, ausspülen; völlig abspülen, ausspülen.

Отползéніе, я, n. l'action (finie) de s'éloigner en rampant, das (beend.) Fortkriechen, Wegkriechen.

Отпóлзнувшій et Отпóлзшій, ая, ее, a. éloigné en rampant, fortgekrochen, weggekrochen.

Отполнéніе, я, n. l'action (finie) d'ôter qch. en versant, das (beend.) Abgießen, Abfüllen.

Отпóлненный, ая, ое, a. diminué en versant, en tirant, abgegossen; abgefüllt.

Отполня́ю, ешь, пóлнилъ, пóлню, ня́ть, пóлнить, v. a. diminuer, ôter qch. en versant, en tirant, abgießen, abfüllen, abzapfen.

Отполня́юсь, ешься, ня́ться, v. p. être ôté, diminué en versant, abgefüllt, abgegossen werden.

Отполони́ть, ни́лъ, ню́, v. a. (m. v.) ôter à l'ennemi les prisonniers qu'il a faits, dem Feinde die Gefangenen wieder abnehmen.

Отполóска, и, f. l'action d'ôter qch. en versant (en général), das Abgießen (überhaupt.)

Отполоска́ніе, я, n. l'action (finie) de laver, de rincer, de nettoyer, das (beend.) Abspülen, Ausspülen.

Отполóсканный, ая, ое, a. rincé, égayé, abgespült, losgespült.

Отпóрный, ая, ое, a. contenant une resistance, einen Widerstand enthaltend.

Отпóрокъ, рка, m. la pièce décousue, das abgetrennte, losgetrennte Stück.

Отпорóтіе, я, n. l'action (finie) de découdre, das (beend.) Abtrennen, Lostrennen, Auftrennen.

Отпóротый, ая, ое, a. décousu, abgetrennt, losgetrennt, aufgetrennt.

Отпóръ, а, m. la resistance, défense, der Widerstand, die Gegenwehr. Сдѣлать сильный отпоръ непріятелю, faire une vigoureuse resistance contre l'ennemi, dem Feinde tapfer widerstehen.

Отпóтчивать, валъ, ваю, v. a. anom. régaler; * arranger qn. d'une bonne manière, lui dire ses vérités; rosser qn. d'importance, bewirthen; * einem derb die Wahrheit sagen; einen derb durchprügeln.

Отпотѣ́лый, ая, ое, a. couvert de sueur, mit Schweiß bedeckt.

Отпотѣ́ніе, я, n. l'état de celui qui sue, das Schwitzen.

Отпотѣ́ть, тѣ́лъ, тѣю, v. n. anom. suer, suinter, schwitzen.

Отпрáва, ы, f. v. Отправлéніе.

Отпрáвка, и, f. d. v. Отправлéніе.

Отправле́ніе, я, n. l'administration, la gestion; l'expédition, l'envoi, die Verwaltung; Verrichtung, die Abfertigung, Versendung, Abschickung. **Отправленіе должности**, l'administration d'une charge, die Verwaltung eines Amtes; **отправленіе кого въ путь**, l'action d'expédier qn. en route, die Abfertigung, Verschickung; **отправленіе товаровъ**, l'expédition, l'envoi des marchandises, die Versendung, Abfertigung von Waaren.

Отправленный, ая, ое, a. administré, exécuté; envoyé, expédié, dépêché, verwaltet, verrichtet, ausgeführt; abgefertigt, versandt, abgeschickt.

Отправля́ю, ешь, пра́вилъ, пра́влю, вля́ть, пра́вишь, v. a. exercer, administrer; faire, célébrer; expédier, dépêcher, verwalten, verrichten, versehen; feiern, halten; abschicken, abfertigen, versenden. **Отправлять должность Секретаря**, faire la fonction d'un Secrétaire, être Secrétaire, das Amt eines Sekretärs verwalten, Sekretär seyn; **отправлять обѣдню**, dire, célébrer la messe, die Messe, das Hochamt halten; **отправить Посольство**, envoyer une ambassade, eine Gesandtschaft schicken; **отправить что по почтѣ**, envoyer, expédier qch. par la poste, etwas mit der Post wegschicken; **отправлять торгъ**, faire le commerce, trafiquer, Handel treiben, handeln; **отправлять правосудіе**, administrer, exercer la justice, Gerechtigkeit handhaben; **отправить кого на тотъ свѣтъ**, expédier, dépêcher qn. dans l'autre monde, einen in die andere Welt schicken.

Отправля́юсь, ешься, пра́вился, пра́влюсь, вля́ться, пра́вишься, v. p. être exercé, administré; expédié, envoyé, se faire, ausgeführt, verwaltet, verrichtet werden; abgefertigt, abgeschickt werden; v. r. partir; se mettre en marche, en chemin; finir, achever, abreisen; sich auf den Marsch begeben; beendigen, fertig werden. **Въ семъ городѣ отправляется великой торгъ пенькою**, cette ville fait un grand commerce de chanvre, es wird in dieser Stadt ein großer Handel mit Hanf getrieben; **отправиться отъ работы**, finir le travail, die Arbeit beendigen; **отправиться на тотъ свѣтъ**, aller dans l'autre monde, mourir, nach der andern Welt gehen, sterben.

Отпра́здновать, валъ, зную, v. a. (vulg.) finir une fête, ein Fest beendigen.

Отпра́шиваніе, я, n. l'action (prés.) de prier, la prière, das (gegenw.) Bitten, die Bitte.

Отпра́шиваю, ешь, проси́лъ, прошу́, вать, проси́ть, v. a. obtenir qch. de qn. (par des prières), um etwas bitten, ausbitten.

Отпра́шиваюсь, ешься, проси́лся, прошу́сь, ваться, проси́ться, v. r. demander permission d'aller quelque part, um Erlaubniß bitten, wohin zu gehen, sich abbitten.

Отпро́съ, а, m. l'action de prier (en général), das Bitten (überhaupt).

Отпрошéніе, я, n. l'action (finie) de prier, das (beend.) Bitten.

Отпро́шенный, ая, ое, a. obtenu (par des prières), prié, losgebeten, gebeten.

Отпрыга́ніе, я, n. l'action (finie) de sauter en arrière, de rebondir, das (beend.) Zurückspringen, Zurückprallen.

Отпрыга́нный, ая, ое, a. sauté en arrière, rebondi, zurückgesprungen, zurückgeprallt.

Отпрыгиваніе, я, n. l'action (prés.) de sauter en arrière, de rebondir, das (gegenw.) Zurückspringen, Zurückprallen.

Отпрыгиваю, ешь, гну́лъ, гну́, вать, гну́ть, v. a. sauter en arrière, rebondir, zurückspringen, wegspringen, zurückprallen.

Отпры́гъ, а, m. l'action de sauter en arrière, de rebondir, das Zurückspringen, Zurückprallen.

Отпрысканіе, я, n. l'action finie de bourgeonner, das (beend.) Treiben der Ableger.

Отпры́сканный, ая, ое, a. bourgeonné, Ableger getrieben.

Отпры́скиваніе, я, n. l'action (prés.) de bourgeonner, das (gegenw.) Treiben der Ableger.

Отпры́скиваю, ешь, снулъ, сну, вать, снуть, v. n. pousser des jets, bourgeonner, Nebenschößlinge, Ableger treiben.

Отпры́скъ, а, m. un bourgeon, rejeton, ein Nebenschößling, ein Ableger.

Отпряга́ніе, я, n. l'action (prés.) de

dételer, das (gegenw.) Ausſpannen, Abſpannen.

Отпряга́ю, ешь, пря́гъ, гу́, га́шь, пря́чь, v. a. dételer, ausſpannen, abſpannen.

Отпряга́юсь, ешься, пря́гся, гу́сь, га́шься, пря́чься, v. r. et p. se dételer; être detelé, ſich ausſpannen, ſich abſpannen; abgeſpannt, ausgeſpannt werden.

Отпра́дываніе, я, n. l'action de sauter, de rebondir, das Abſpringen, Abprallen.

Отпра́дываю, ешь, пра́нулъ, пра́ну, вашь, пра́нешь, v. a. sauter, rebondir, abſpringen, abprallen.

Отпряже́ніе, я, n. l'action (finie) de dételer, das (beend.) Ausſpannen, Abſpannen.

Отпряже́нный, ая, ое, a. detelé, abgeſpannt, ausgeſpannt.

Отпра́жка, и, f. l'action de dételer (en général), das Ausſpannen, Abſpannen (überhaupt).

Отпря́сть, пря́лъ, прядў, v. n. anom. achever la quenouille, achever de filer, abſpinnen, aufhören zu ſpinnen.

Отпу́ганный, ая, ое, a. effarouché, chassé, verſcheucht, weggeſcheucht, verjagt.

Отпу́гиваніе, я, n. l'action (prés.) d'effaroucher, de chasser, das (gegenw.) Verſcheuchen, Verjagen.

Отпу́гиваю, ешь, гну́лъ, гну́, вашь, гнўшь, v. a. chasser, effaroucher, verjagen, wegſcheuchen, verſcheuchen.

Отпу́гнутый, ая, ое, a. effarouché, chassé (une fois), weggeſcheucht, verjagt.

Отпу́гъ, а, m. l'action d'effaroucher, de chasser (en général), das Wegſcheuchen, Verjagen (überhaupt).

Отпу́жанный, v. Отпу́ганный.

Отпуска́ніе, я, n. l'action (prés.) de laisser aller, d'envoyer, die (gegenw.) Entlaſſung, das Verſchicken, Verſenden.

Отпуска́ю et Отпуща́ю, ешь, пусти́лъ, щу́, ска́ть et ща́ть, пусти́шь, v. a. laisser aller, congédier, renvoyer; envoyer, expédier; remettre, pardonner; lâcher, entlaſſen, frei laſſen, von ſich laſſen, abſchaffen, verabſchieden; ablaſſen, verſchicken, verſenden; vergeben, verzeihen; loslaſſen. Отпусти́ть кре́постнаго человѣка на волю, affranchir un serf, einem Leibeignen die Freiheit geben. Онъ нынѣшняго года отпусти́лъ товаровъ въ чужіе краи на сто тысячь рублей, il a envoyé cette année pour cent mille roubles de marchandises dans les pays étrangers, er hat dieſes Jahr für hundert tauſend Rubel Waaren in die Fremde geſchickt. Отпусти́ть сокола на пти́цъ, lâcher le faucon sur les oiseaux, den Falken auf die Vögel loslaſſen, beizen. Отпусти́ть саблю, тесакъ, aiguiser un sabre, un couteau de chasse, einen Säbel, Hirſchfänger ſchärfen.

Отпуска́юсь et Отпуща́юсь, ешься, сти́лся, щу́сь, ска́ться et ща́ться, сти́шься, v. p. être envoyé, expédié; être élargi, remis; pardonné, verſchickt, verſandt, ausgeführt, abgelaſſen werden; entlaſſen, ausgelaſſen, losgelaſſen; vergeben, verziehen werden. Изъ Россіи отпуска́ются многіе товары въ чужія Государства, on envoye de la Russie beaucoup de marchandises dans les Royaumes étrangers, es werden viele Waaren aus Rußland nach fremden Reichen geſchickt. За долги подъ караулъ посаженные отпуска́ются на поруки, on élargit ceux, qui sont emprisonnés pour des dettes, sur la caution d'un autre, man läßt die für Schulden Verhafteten gegen Bürgſchaft los.

Отпускна́я, но́й, f. une lettre d'affranchissement, ein Freiheitsbrief.

Отпускно́й, а́я, о́е, a. affranchi; envoyé; de congé, frei gelaſſen; verſchickt, verſandt; zum Abſchiede gehörig. Отпускная аудіенція, l'audience de congé, die Abſchied-Audienz.

Отпускъ, а, m. l'expédition, l'envoi; une lettre d'affranchissement; une prière, que le prêtre dit à la fin de l'office divin, le dimissoire, das Verſchicken, Verſenden, die Ablaſſung; ein Freiheitsbrief; ein Gebet, welches der Prieſter am Ende des Gottesdienſtes ſagt.

Отпусти́тельный, ая, ое, a. dit à la fin de la méssе; méritant pardon, zu Ende der Meſſe geleſen; Verzeihung verdienend.

Отпустъ, а, m. une prière, que le prêtre dit à la fin de l'office divin, le démissoire; le pardon, ein Gebet, welches der Prieſter am Ende des

Gottesdienstes sagt; die Vergebung, Verzeihung.

Отпу́тание, я, n. l'action (finie) de défaire, das (beend.) Loswickeln, Losmachen.

Отпу́танный, ая, ое, a. défait, losgewickelt, losgemacht.

Отпу́тываніе, я, n. l'action (prés.) de défaire, das (gegenw.) Loswickeln, Losmachen.

Отпу́тываю, ешь, талъ, таю, тывать, пу́тать, v. a. défaire, loswickeln, losmachen.

Отпу́тываюсь, ешься, тался, таюсь, ваться, таться, v. r. se défaire, sich loswickeln.

Отпуще́ніе, я, n. l'action (finie) d'expédier, d'envoyer; l'affranchissement; le pardon, la remission, die (beend.) Versendung, Verschickung; die Freilassung; die Vergebung, Erlassung. **Отпуще́ніе на волю, крѣпостнаго слуги**, l'affranchissement d'un domestique serf, die Freilassung eines leibeignen Bedienten.

Отпу́щенникъ, а, m. un affranchi, ein Freigelassener. **Отпу́щенница**, ы, f. une affranchie, eine Freigelassene.

Отпу́щенный, ая, ое, **Отпущёнъ**, нà, нó, a. expédié, envoyé; licencié, congédié; affranchi; pardonné, remis, geschickt, verschickt; entlassen, beurlaubt; frei gelassen; vergeben, verziehen, erlassen.

Отпѣва́льный, ая, ое, a. servant au service des morts, à la prière pour les morts, zum Todtenamte, zur Todtenmesse dienlich.

Отпѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) de finir de chanter; le service d'un mort, das (gegenw.) Aussingen; die Haltung eines Todtenamtes.

Отпѣва́ю, ешь, пѣлъ, пою́, ва́ть, пѣ́ть, v. a. finir de chanter; finir la messe, aussingen, aufhören zu singen; die Messe endigen; **отпѣва́ть покойника**, officier, faire le service à un enterrement, ein Todtenamt halten.

Отпѣва́юсь, ешься, пѣ́лся, пою́сь, ва́ться, пѣ́ться, v. p. être fini de chanter, ausgesungen werden.

Отпѣвъ, ва, m. la fin du chant de la messe, die Beendigung des Gesanges bei der Messe.

Отпѣ́ніе, я, n. l'action (finie) de finir de chanter; de finir la messe, das (beend.) Aussingen; die Beendigung der Messe.

Отпѣ́тый, ая, ое, a. achevé d'être chanté, ausgesungen, abgesungen.

Отпя́ченіе, я, n. l'action (finie) de retirer, de repousser en arrière, das (beend.) Zurückziehen, Zurückschieben.

Отпя́ченный, ая, ое, a. retiré, repoussé en arrière, zurückgezogen, zurückgeschoben.

Отпя́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de retirer, de repousser en arrière, das (gegenw.) Zurückziehen, Zurückschieben.

Отпя́чиваю, ешь, пя́тилъ, чу, вать, пя́тить, v. a. retirer, repousser, zurückziehen, zurückschieben, zurückstoßen.

Отпя́чиваюсь, ешься, пя́тился, чусь, ваться, пя́титься, v. r. sortir; se défaire, herausgehen, losgehen; sich losschieben.

Отрабо́таніе, я, n. l'action (passée) de finir le travail, die (vergang.) Beendigung der Arbeit, das (vergang.) Abarbeiten, Ausarbeiten.

Отрабо́танный, ая, ое, a. travaillé, fait, achevé, fertig gemacht, fertig gearbeitet, beendigt.

Отрабо́тка, и, f. l'action de finir le travail (en général); la manière, la bonté de ce travail, die Beendigung der Arbeit, das Abarbeiten, Ausarbeiten (überhaupt); die Art, die Güte dieser Arbeit.

Отрабо́тываніе, я, n. l'action (prés.) de finir le travail, die (gegenw.) Beendigung der Arbeit, das (gegenw.) Abarbeiten, Ausarbeiten.

Отрабо́тываю, ешь, бо́талъ, бо́таю, тывать, бо́тать, v. a. cesser de travailler, finir un travail; mettre la dernière main, donner le fini, aufhören zu arbeiten, die Arbeit beendigen; fertig machen, ausarbeiten. **Онъ щегольски отрабо́талъ картину**, il a fait, peint supérieurement ce tableau, er hat das Gemälde vortrefflich ausgearbeitet.

Отрабо́тываюсь, ешься, бо́тался, бо́таюсь, ваться, таться, comme v. a. cesser de travailler, finir un travail; payer une dette de son travail, se défaire d'une dette par le travail, aufhören zu arbeiten, die Arbeit beendigen; abarbeiten; comme v. p. être achevé, ausgearbeitet werden. **Какъ скоро отрабо́таешься, приходи ко мнѣ**, aussitôt que vous aurez fini le travail, passez chez moi, sobald du mit der Arbeit fertig

bist, komm zu mir.

Отра́ва ы, f. le poison, le venin, das Gift.

Отравле́ніе, я, n. l'action (finie) d'empoisonner, das (beend.) Vergiften.

Отра́вленный, ая, ое, a. empoisonné, vergiftet.

Отра́вливаніе, я, n. l'action (prés.) d'empoisonner, das (gegenw.) Vergiften.

Отра́вливаю et Отравля́ю, ешь, и́лъ, влю, вливать et вля́ть, и́ть, v. a. empoisonner, vergiften.

Отра́вливаюсь, ешься, и́лся, влю́сь, ваться, и́ться, v. r. et p. s'empoisonner; être empoisonné, sich vergiften; vergiftet werden.

Отра́вникъ, а, m. un empoisonneur, ein Giftmischer.

Отра́вный, ая, ое, a. de poison, vénimeux, vénéneux, vom Gifte, giftig.

Отра́вщикъ, а, m. Отра́вщица, ы, f. v. Отра́вникъ.

Отра́да, ы, f. l'adoucissement, le soulagement, die Linderung, Erleichterung, Erquickung, das Labsal.

Отра́дно, ad. d'une manière adoucissante, consolante, lindernd, erquickend.

Отра́дный, ая, ое, a. adoucissant, soulageant, lindernd, erquickend, tröstend.

Отража́ю, ешь, рази́лъ, жу́, жа́ешь, рази́ть, v. a. parer, repousser; réfuter, rejeter; réfléchir, réverbérer, abwehren, abschlagen, zurückschlagen; widerlegen, verwerfen; zurückwerfen. Отрази́ть непріятеля, repousser l'ennemi, den Feind abschlagen, zurückschlagen. Отража́ть чьи доводы, réfuter les preuves de qn., jemandes Beweise widerlegen, verwerfen. Стѣны зданія отража́ютъ лучи солнечные, les murailles rejetent, réverbèrent les rayons du soleil, die Mauern des Gebäudes werfen die Sonnenstrahlen zurück.

Отража́юсь, ешься, рази́лся, жу́сь, жа́ешься, рази́ться, v. p. être repoussé, paré; être réfuté, rejeté; être réfléchi, réverbéré, abgeschlagen; zurückgeschlagen werden; widerlegt, verworfen werden; zurückgeworfen werden, zurückprallen, abprallen. Свѣтъ, который отражается отъ стѣнъ, la lumière qui réfléchit de la muraille, das Licht, welches von der Mauer zurückprallt.

Отраже́ніе, я, n. l'action de repousser, de parer; la réfutation; la réflexion, la répercussion, réverbération, das Zurückschlagen, Abwehren; die Widerlegung, Verwerfung; die Zurückprallung (der Sonnenstrahlen).

Отрази́тельный, ая, ое, a. qui pare, qui pousse, abschlagend, abwehrend.

Отра́иваніе, я, n. l'action (prés.) d'essaimer, das (gegenw.) Ausschwärmen eines Bienenkorbes.

Отра́иваю, ешь, ро́илъ, рою, ваешь, ро́ить, v. a. essaimer, ausschwärmen.

Отра́иваюсь, v. Отро́иваюсь.

О́трасль, ли, f. un rejeton, un rejet, le jet, une pousse, der Sprosse, der Schößling, Sprößling, der Zweig. Дерево пустило отъ себя о́трасли, l'arbre a poussé des rejetons, der Baum hat Sprößlinge getrieben. Виноградная о́трасль, un jet de la vigne, un bourgeon, ein Rebschoß. * Благая о́трасль благихъ роди́телей, un bon rejeton de bons parents, ein guter Zweig von guten Aeltern.

Отраста́ніе, я, n. l'état (prés.) d'une chose qui recroît, das (gegenw.) Wiederwachsen.

Отраста́ю, ешь, ро́съ, расту́, ста́ешь, расти́, v. n. pousser, croître de nouveau, wieder wachsen, von neuem wachsen.

Отра́щиваю et Отрощаю, ешь, рости́лъ, рощу́, ра́щивать, рощать et расти́ть, v. a. faire croître, faire recroître, wachsen lassen.

Отра́щиваюсь, ешься, рости́лся, рощу́сь, ваться, щаться, рости́ться, v. p. croître de soi-même, von selbst wachsen.

Отре́би, бъ, pl. n. (sl.) les balayures, le rebut, das Auskehricht.

Отре́бье, ья, n. (sl.) v. Отре́би.

Отребле́ніе, я, n. l'ébranchement, das Beschneiden, Behauen der Bäume.

Отребле́нный, ая, ое, a. ébourgeonné, beschnitten.

Отребля́ю, ешь, би́лъ, блю, требля́ть, би́ть, v. a. (sl.) ébrancher, ébourgeonner, ausschneiteln, beschneiden.

Отребля́юсь, ешься, бля́ться, v. p. être ébranché, ébourgeonné, beschnitten, behauen werden.

Отрезвле́ніе, я, n. l'action de désenivrer, das Nüchternmachen.

Отрезвля́ю, ешь, ви́лъ, влю́, вля́ть, ви́ть, v. a. désenivrer, nüchtern machen.

Отрезвля́юсь, ешься, ви́лся, влю́сь, вля́ться, ви́ться, v. r. se désenivrer, nüchtern werden.

Отрека́ніе, я, n. l'action (prés.) de rejeter, le reniement, le désaveu, la renonciation; l'abjuration, die (gegenw.) Verwerfung, Entſagung, Begebung eines Rechts; das Leugnen, die Verleugnung.

Отрека́ю, ешь, рёкъ, ку́, ка́ть, рёчь, v. a. réfuter, rejeter, renier; renoncer, verwerfen; leugnen; entſagen. Отречь предложеніе чье, rejeter la proposition de qn., jemandes Vorſchlag verwerfen.

Отрека́юсь, ешься, рёкся, ку́сь, ка́ться, рёчься, v. r. renoncer à qch., rejeter qch., se dédire de qch., nier, désavouer, ſich losſagen, abſagen, einer Sache entſagen, verneinen, leugnen. Отрицаешися ли сатаны? abjures-tu le diable? renonces-tu au diable? entſagſt du dem Teufel? Отречься отъ своего мнѣнія, renoncer à son opinion, ſeiner Meinung entſagen. Отречься отъ должности, se démettre de son emploi, ſich von einem Amte losſagen.

Отрепа́ніе, я, n. le serancement (finie), das (beend.) Hecheln.

Отрепанный, ая, ое, a. serancé, gehechelt.

Отрепки, ковъ, pl. m. l'étoupe, die Hede, das Werg.

Отрепливаю, ешь, пáлъ, плю́, вать, пáть, v. a. serancer, hecheln.

Отрепливаюсь, ешься, пáлся, плю́сь, ваться, пáться, v. p. être serancé, gehechelt werden.

Отрепываніе, я, n. le serancement (prés.), das (gegenw.) Hecheln.

Отрепье, пья, n. des haillons; l'étoupe, Lumpen; das Werg.

Отрече́ніе, я, n. l'action (finie) de rejeter, de se démettre, die (beend.) Verwerfung, Losſagung, Entſagung.

Отрече́вникъ, а, m. (sl. inusité) celui qui nie, der Leugner.

Отрече́нный, ая, ое, a. rejeté, renoncé, renié, verworfen, abgeſagt, geleugnet, entſagt.

Отриновéніе, я, n. l'action de rejeter, de réfuter, das Verwerfen, Verſtoßen.

Отриновéнный, ая, ое, a. rejeté, réfuté, abandonné, verworfen, verſtoßen.

Отри́нутый, ая, ое, a. (part. du verbe: Отрѣва́ю) rejeté, réfuté, abandonné (une fois), (vom Zeitworte Отрѣва́ю) verworfen, verſtoßen (einmal).

Отрица́ніе, v. Отрека́ніе.

Отрица́тель, ля, m. qui nie qch., qui renonce à qch., der Leugnende, Verneinende, Entſagende.

Отрица́тельно, ad. négativement, verneinungsweiſe.

Отрица́тельный, ая, ое, a. négativ, verneinend.

Отрица́ю, ца́ть, v. Отрека́ю.

Отрица́юсь, ца́ться, v. Отрека́юсь.

Отро́гъ, га, m. une branche de montagne, ein Nebengebirge. Уральскій хребетъ имѣетъ много отро́говъ, les montagnes Ouraliques ont beaucoup de branches, das Uraliſche Gebirge hat viele Nebengebirge.

Отро́діе, я, n. la race, das Geſchlecht, die Art, Race. Этотъ щенокъ отродія Датскаго, ce jeune chien est de race danoise, dieſer kleine Hund iſt von Däniſcher Art.

Отро́докъ, дка, m. le rejeton, jet, la pousse, der Sproſſe, Sprößling, der Schößling, Ableger.

Отро́дъ, а, m. v. Отро́діе.

Отро́екъ, ро́йка, m. le reste d'une ruche essaimée, der Reſt eines ausgeſchwärmten Bienenkorbes.

Отрождаю, ешь, родилъ, рожу́, ждать, роди́ть, v. a. v. Отрожда́юсь.

Отрождаюсь, ешься, роди́лся, рожду́сь, ждаться, роди́ться, v. r. pousser des jets; recroître, Schößlinge treiben; wieder wachſen. Вишни померзли было, но опять чрезъ годъ отроди́лись, les cerisiers avoient gelés, mais ils ont repoussé, repris, die Kirſchbäume waren verfroren, allein ſie ſind wieder gewachſen. Отроди́ться крещеніемъ, être régénéré, wieder geboren werden.

Отрожде́ніе, я, n. *des arbres sechés:* l'action de pousser derechef; la régénération, von vertrockneten Bäumen: ein neuer Wuchs; die Wiedergeburt.

Отрожде́нный, ая, ое, a. régénéré, wiedergeboren.

Отро́иваюсь, ешься, ро́ился, ро́юсь, ваться, роиться, v. r. se séparer en essaimant, ſich abſondern

durchs Ausschwärmen (von Bienen). Рой отроился, la ruche a fait son essaim, der Bienenstock hat ausgeschwärmt.

Отроковица, ы, f. une fille au dessous de douze ans; une servante, ein Mädchen unter zwölf Jahren; eine Magd.

Отроковицынъ, на, но, a. appartenant à la fille au dessous de douze ans; à la servante, dem Mädchen unter zwölf Jahren; der Magd gehörig.

Отроковъ, ва, во, a. appartenant au garçon au dessous de douze ans, dem Knaben unter zwölf Jahren gehörig.

Отроколюбивый, ая, ое, a. aimant les enfants, Kinderliebend.

Отрокородіе, я, n. l'enfantement, das Gebähren von Kindern.

Отрокъ, а, m. un garçon au dessous de douze ans; le domestique, serviteur; le page; les gens de cour (en général); ein Knabe unter zwölf Jahren; der Bediente, Diener; der Page; die Hofleute (überhaupt).

Отростокъ, стка, m. un jet, rejeton; une excroissance d'un os; les chevilles aux ramures de plusieurs bêtes, der Sprosse, Schößling, Sprößling, Ableger; ein Knochengewächs; die Zacken an den Geweihen mehrerer Thiere. Пустить отростки, pousser des rejetons, jeter des bourgeons, Schößlinge, Nebschöße treiben.

Отрочà, чáти, n. l'enfant, das Kind

Отрочески, ad. en enfant, kindischer Weise.

Отроческій, ая, ое, a. de garçon, enfantin, puérile, vom Knaben, kindisch, jugendlich.

Отроческво, а, n. l'enfance, la jeunesse, die Kindheit.

Отрочествýю, ешь, ствовать, v. n. être en âge enfantin, im kindischen Alter seyn.

Отрочищъ, а, m. Отрочà, чáти, n. (sl.) un garçon, ein Knabe.

Отрочій, ая, ее, v. Отроческій.

Отрощéніе, я, n. l'action (finie) de recroître, de faire croître, das (beend.) Wiederwachsen, Wachsenlassen.

Отрощéнный, ая, ое, a. recrû, ce qu'on a fait croître, wiedergewachsen, wachsen gelassen.

Отрубáніе, я, n. l'action (prés.) de couper, d'abattre, das (gegenw.) Abhauen.

Отрубáю, ешь, бúлъ, блю, бáть, бúть, v. a. couper, trancher, abattre, abschlagen, abhauen, abschneiden.

Отрубáюсь, ешься, бúлся, блюсь, бáться, бúться, v. p. être coupé, tranché, abattu, abgehauen, abgeschlagen werden.

Отрубевáтый, ая, ое, Отрубевать, та, то, a. contenant beaucoup de son, viel Kleie enthaltend.

Отрубéйный, ая, ое, a. consistant en son, servant au son, aus Kleie bestehend, zur Kleie dienend.

Отруби, бей, pl. m. du son, die Kleie.

Отрýбка, и, f. l'action de couper, d'abattre (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Abhauen (überhaupt); die Art, die Güte dieser Arbeit.

Отрублéніе, я, n. l'action (finie) de couper, d'abattre, das (beend.) Abhauen.

Отрýбленный, ая, ое, a. coupé, abattu, abgehauen.

Отрýбный, ая, ое, a. consistant en son, aus Kleie bestehend.

Отрýбокъ, бка, m. un tronc, un billot, der Klotz, Stamm.

Отрýбочекъ, чка, m. d. v. Отрýбокъ.

Отрýбъ, а, m. la coupe (en général); l'endroit où un arbre a été coupé; le diamètre d'un arbre coupé, das Abhauen, die Abhauung (überhaupt); die Stelle, wo ein Baum abgehauen worden; der Durchschnitt eines abgehauenen Baumes.

Отрубянный, v. Отрубéйный.

Отрýшать, шалъ, шу, v. a. anom. couper, abschneiden, schneiden.

Отрываніе, я, n. l'action (prés.) d'arracher, das (gegenw.) Abreißen.

Отрываніе, я, n. l'action (prés.) de séparer en bêchant, de bêcher, das (gegenw.) Abgraben, Ausgraben.

Отрываю, ешь, оторвáлъ, оторвý, вáть, оторвáть, v. a. arracher, enlever, emporter; * détourner, empêcher, abreißen, wegreißen; * einen von etwas abziehen, abhalten. Ядро оторвáло руку, un boulet de canon lui a emporté le bras, eine Kanonenkugel hat ihm den Arm weggerissen. Оторвáть кого отъ дѣла, détourner qn. du travail, empêcher qn. de travailler, einen von der Arbeit abziehen.

Отрываю, ешь, рúлъ, рóю, вáть,

ры́шь, v. a. séparer en bêchant, bêcher, abgraben, ausgraben.

Отрыва́юсь, ешься, оторва́лся, оторву́сь, ва́шься, оторва́шься, v. r. se casser, se déchirer, rompre; * se défaire, abreißen, losreißen, losgehen; * ſich losreißen, ſich entziehen. Оторва́лась пуговица отъ кафтана, il s'est défait un bouton de l'habit, es iſt ein Knopf vom Kleide abgeſprungen, abgeriſſen. Какъ оторву́сь отъ должности, къ вамъ побываю, aussitôt que je me déferai de mon travail, je viendrai chez vous, ſobald ich mich von der Arbeit losmachen kann, komme ich zu ihnen.

Отрывисто, ad. courtement, d'une manière concise, kurz, abgebrochen.

Отры́вистый, ая, ое, Отры́висть, сти, сто, a. entrecoupé; concis, abgebrochen; kurz, gedrängt im Styl. Отры́вистый слогъ Тацитовъ, le style concis de Tacite, der gedrängte Styl des Tacitus.

Отры́вокъ, вка, m. un morceau détaché; * une esquisse, un fragment, ein abgeriſſenes Stück; * ein Bruchſtück, eine Skizze. Отры́вки древней Исторіи, des esquisses, fragments de l'Histoire ancienne, Skizzen aus der alten Geſchichte.

Отры́вочекъ, чка, m. d. v. Отры́вокъ.

Отры́вчивость, сти, f. la briéveté, die Abgebrochenheit.

Отры́вчивый, ая, ое, Отры́вчивъ, ва, во, v. Отры́вистый.

Отры́въ, а, m. l'endroit, où une chose est détaché, die abgebrochene Stelle. * Брать что съ отры́вомъ, aimer à prendre qch., etwas gern nehmen.

Отрыга́ніе, я, n. l'action de roter, das Aufſtoßen des Magens. Отрыга́ніе жвачки, la rumination, das Wiederkäuen.

Отрыга́ться, га́ется, гну́лся, гну́ться, v. r. avoir des renvois de l'estomac; *des maladies:* revenir, se renouveller, se rouvrir; * se manifester, venir au jour, être mis au jour, aufſtoßen (vom Magen); von Krankheiten: wiederkehren, wieder aufbrechen; * an den Tag kommen, bekannt, offenbar werden. Дѣло сіе рано или поздно отрыгнется, cette affaire viendra tôt ou tard au jour, dieſe Sache wird über kurz oder lang an den Tag kommen.

Отрыга́ю, ешь, рыгнулъ, рыгну, га́ть, рыгнуть, v. n. *des maladies:* revenir, se rouvrir, von Krankheiten: wieder kommen, wieder aufbrechen.

Отрыга́ю, ешь, рыгнулъ, рыгну, га́ть, рыгнуть, comme v. a. avoir des renvois de l'estomac, aufſtoßen (vom Magen). Отрыга́ть жвачку, ruminer, wiederkäuen.

Отры́жка, и, f. une rechute, le retour de la maladie; un renvoi de l'estomac, un rot, ein Recidiv, die Wiederkehr der Krankheit; das Aufſtoßen des Magens, ein Rülps.

Отры́тіе, я, n. l'action (finie) de séparer en bêchant, de bêcher, das (beend.) Abgraben, Ausgraben.

Отры́тый, ая, ое, a. séparé en bêchant, bêché, abgegraben, ausgegraben.

Отрѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) de rejeter, de rebuter, das (gegenw.) Verwerfen, Verſtoßen, Ausſchließen.

Отрѣва́ю, ешь, отри́нулъ, отри́ну, ва́ть et отрѣ́ять, ри́нуть, v. a. rejeter, rebuter, verwerfen, verſtoßen, ausſchließen. Отри́нуть чье мнѣніе, rejeter l'opinion, l'avis de qn., jemandes Meinung verwerfen. Предложеніе сіе всѣ отри́нули, tous rejetèrent cette opinion, alle verwarfen dieſe Meinung.

Отрѣ́заніе, я, n. l'action (finie) de couper, das (beend.) Abſchneiden.

Отрѣ́занный, ая, ое, a. coupé, abgeſchnitten.

Отрѣ́зокъ, зка, m. un morceau découpé; un segment, ein abgeſchnittenes Stück; das Segment.

Отрѣ́зъ, а, m. l'entamure, la tranche, der Anſchnitt, Durchſchnitt. На отрѣ́зъ, nettement, franchement, sans façon; décisivement; brusquement, rund, kurz, frei, gänzlich; beſtimmt, entſcheidend; unfreundlich. На отрѣ́зъ отказать, refuser qch. nettement, rund abſchlagen. Отвѣчать кому на отрѣ́зъ, répondre brusquement à qn., einem kurz und bitzig antworten.

Отрѣ́зываніе, я, n. l'action (prés.) de couper, das (gegenw.) Abſchneiden.

Отрѣ́зываю, ешь, залъ, рѣ́жу, зывать, зать, v. a. découper, couper, abſchneiden. * Отрѣ́зать отрядъ отъ главнаго войска, couper un détachement du corps de l'armée, ein Detaſchement von dem

Haupt-Corps abschneiden. Межевщики много отрѣзали земли, les arpenteurs ont coupé beaucoup de terrain, die Feldmesser haben viel Land abgeschnitten.

Отрѣзываюсь, ешься, зался, рѣжусь, ваться, зашься, v. p. être coupé, découpé, abgeschnitten werden.

Отрѣша́ю, ешь, ши́лъ, шу́, ша́шь, ши́шь, v. a. exclure qn., déstituer, démettre, excommunier; (sl.) détacher, dégager, ausschließen, absetzen, abdanken; losbinden, abbinden. Отрѣши́ть отъ церкви, excommunier qn., fulminer l'excommuniation contre qn., in den Kirchenbann thun, von der Gemeine ausschließen.

Отрѣша́юсь, ешься, ши́лся, шу́сь, ша́ться, ши́шься, v. r. se délivrer, sortir; se détacher, sich befreien, loskommen, loswerden; sich losreißen, sich losmachen; v. p. être exclu, déstitué, démis, excommunié, abgesetzt, abgedankt, ausgeschlossen, excommunicirt, in den Kirchenbann gethan werden.

Отрѣше́ніе, я, n. l'exclusion, la cassation, die Abdankung, Absetzung, Ausschließung. Отрѣше́ніе отъ церкви, l'excommunication, der Kirchenbann.

Отрѣше́нный, ая, ое, a. exclus, destitué, démis; excommunié, abgesetzt, abgedankt, ausgeschlossen; excommunicirt, in den Kirchenbann gethan.

Отрѣ́ваніе, я, n. l'action (finie) de rejeter, de rebuter, das (beend.) Verwerfen, Verstoßen, Ausschließen.

Отрѣ́занный, ая, ое, a. réjeté, rebuté, verworfen, verstoßen, ausgeschlossen.

Отрѣ́заю et Отрѣзаю́, ешь, рѣ́залъ et отри́нулъ, отрѣ́ю et отри́ну, рѣ́зши et рѣзавши, отри́нути, (sl.) v. Отрѣва́ю.

Отрѣ́заюся et Отрѣзаю́ся, ешися, отри́нулся, отри́нусь, рѣ́зшися et рѣзавшися, ри́нушися, v. p. (sl.) être rejeté, rebuté, verworfen, verstoßen werden.

Отря́дный, ая, ое, a. appartenant à un détachement; à un certain nombre de personnes, zu einem Detaschement; einer Abtheilung von Personen gehörig.

Отря́дъ, а, m. un détachement; un certain nombre de personnes; une classe (dans l'histoire naturelle), ein Detaschement; eine Abtheilung von Personen; eine Ordnung (in der Naturgeschichte). Отря́дъ пѣхоты un détachement d'infanterie, ein Detaschement Infanterie.

Отряжа́ніе, я, n. l'action (prés.) de détacher, de destiner, das (gegenw.) Abschicken, Detaschiren, Bestimmen.

Отряжа́ю, ешь, ряди́лъ, жу́, жа́шь, ряди́шь, v. a. détacher, destiner, detaschiren, bestimmen, abschicken. Отряди́шь полкъ въ походъ, destiner un régiment à marcher, ein Regiment zum Marsche bestimmen. Отряди́шь часть войска, détacher une partie de troupes, Truppen detaschiren.

Отряжа́юсь, ешься, ряди́лся, жу́сь, жа́ться, ряди́шься, v. p. être détaché, destiné, abgeschickt, detaschirt, bestimmt werden. Полкъ отряжа́ется въ походъ, le régiment est destiné à marcher, das Regiment ist zum Marsche bestimmt.

Отряже́ніе, я, n. l'action (finie) de détacher, de destiner, das (beend.) Abschicken, Detaschiren, Bestimmen.

Отряже́нный, ая, ое, a. détaché, destiné, abgeschickt, detaschirt, bestimmt.

Отряса́ніе, я, n. l'action (prés.) de secouer, le secouement, das (gegenw.) Schütteln, Abschütteln.

Отряса́ю et Отря́сываю, ешь, тря́сь, су́, са́шь et сывать, отрясти́, v. a. secouer, faire tomber en secouant, schütteln, abschütteln. Отрясти́ яблоки съ яблони, faire tomber des pommes du pommier en secouant, Aepfel vom Baume abschütteln.

Отряса́юсь et Отря́сываюсь, ешься, тря́ссь, су́сь, сываться et са́шься, отрясти́сь, v. r. et p. se défaire d'une chose en secouant, se secouer; être secoué, sich schütteln, sich abschütteln; abgeschüttelt werden.

Отрясе́ніе, я, n. l'action (finie) de secouer, le secouement, la secousse, das (beend.) Schütteln, Abschütteln, die Abschüttelung.

Отрясе́нный, ая, ое, a. secoué, geschüttelt, abgeschüttelt.

Отря́сываніе, я, n. v. Отряса́ніе.

Отряхиваніе, я, n. l'action de défaire, d'ôter en secouant (p. e. de la poussière), das Abschütteln (z. B. des Staubes).

Отря́хиваю, ешь, хну́лъ, хну́, ваешь,

хнýшь, v. a. défaire, ôter en secouant, abſchütteln.

Отря́хиваюсь, ешься, хну́лся, хну́сь, ва́шься, хнýшься, v. r. se défaire de qch. en secouant, se secouer, ſich abſchütteln. Кафтанъ въ мукѣ, отряхни́шесь, votre habit est plein de farine, secouez-le, das Kleid iſt voll Mehl, ſchütteln ſie ſich ab.

Отря́хнутый, ая, ое, a. secoué (une fois), abgeſchüttelt (einmal).

Отса́дка, и, f. l'action de séparer, d'éloigner, d'ôter; de transposer, de déplanter (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Wegſetzen, Wegſtellen, Abſetzen; Umſetzen, Verſetzen (überhaupt); die Art, die Güte dieſer Arbeit.

Отсаже́ніе, я, n. l'action (finie) d'éloigner, de séparer, d'ôter; de transporter, de déplanter, das (beend.) Wegſetzen, Wegſtellen; Umſetzen, Verſetzen (von Pflanzen).

Отса́женный, ая, ое, a. séparé, éloigné; déplanté, abgeſetzt, abgeſtellt; verſetzt.

Отса́живаніе, я, n. l'action (prés.) d'éloigner, de séparer, d'ôter; de transporter, de déplanter, das (gegenw.) Wegſetzen, Wegſtellen; Umſetzen, Verſetzen (von Pflanzen).

Отса́живаю, ешь, сади́лъ, жу́, ва́шь, сади́шь, v. a. éloigner, ôter, séparer; transposer, déplanter, abſetzen, wegſtellen, wegſetzen; umſetzen, verſetzen. Отсади́ дерево отъ стѣны, plantez l'arbre plus loin, éloignez l'arbre de la muraille, ſetzt den Baum weiter von der Mauer ab.

Отса́живаюсь, ешься, сади́лся, жу́сь, ва́шься, сади́шься, v. p. être éloigné, ôté, séparé; transposé, déplanté, abgeſetzt, weggeſtellt, weggeſetzt; umgeſetzt, verſetzt werden.

Отса́сываніе, я, n. l'action (prés.) de cesser de tetter; de faire sortir à force de sucer, die (gegenw.) Beendigung des Saugens; das (gegenw.) Herausſaugen.

Отса́сываю, ешь, соса́лъ, сосу́, ва́шь, соса́шь, v. a. cesser de tetter; faire sortir à force de sucer, aufhören zu ſaugen; herausſaugen.

Отса́сываюсь, ешься, ва́шься, v. p. être tiré dehors à force de sucer, ausgeſogen werden.

Отсвёркиваю, ешь, ва́шь, v. a. (vulg.) réfléchir, renvoyer des rayons, einen Widerſchein geben.

Отсвѣ́тъ, а, m. le resplendissement, l'éclat, der Widerſchein, Glanz, Schimmer. Въ граненыхъ алмазахъ отсвѣ́тъ сильнѣе бываетъ, les diamants taillés à facettes donnent plus d'éclat, plus de jeu, die Diamanten mit Facetten ſchimmern, ſpielen mehr.

Отсвѣ́чиваніе, я, n. le resplendissement, l'éclat (prés.), der (gegenw.) Widerſchein, Schimmer.

Отсвѣ́чиваю, ешь, свѣти́лъ, чу́, чива́шь, свѣти́шь, v. a. reluire, jeter de l'éclat, ſchimmern, glänzen, einen Widerſchein geben.

Отсвѣ́чиваюсь, ешься, ва́шься, v. r. v. Отсвѣ́чиваю.

Отсего́, ad. (sl.) depuis ce tems; depuis, ſeit dieſer Zeit; ſeitdem.

Отселе́ніе, я, n. l'action d'établir qn. dans un autre endroit, das Umſiedeln.

Отсе́локъ, лка, m. un petit village, peuplé par de nouveaux colons, qu'on a transportés d'un plus grand village, ein kleines Dorf, durch neue Anſiedler aus einem größern bevölkert.

Отсе́лѣ et Отсе́ль, ad. de ce tems, désormais, dès à présent; d'ici, von jetzt an, hinfüro; von hier.

Отселя́ю, ешь, ли́лъ, лю́, ля́шь, ли́шь, v. a. établir dans un autre endroit, umſiedeln.

Отселя́юсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ля́шься, ли́шься, v. r. changer d'habitation, de séjour, den Wohnort verändern.

Отси́женный, ая, ое, a. engourdi à force d'être assis long-tems, durch langes Sitzen ſteif geworden, eingeſchlafen.

Отси́живаю, ешь, сидѣ́лъ, жу́, ва́шь, сидѣ́шь, v. a. engourdir à force d'être assis long-tems, s'engourdir, durch langes Sitzen auf eine Zeitlang betäuben, ſteif werden, einſchlafen. Отсидѣ́лъ ногу, mon pied s'est engourdi à force d'être assis, der Fuß iſt mir von vielem Sitzen eingeſchlafen.

Отси́живаюсь, ешься, сидѣ́лся, жу́сь, ва́шься, сидѣ́шься, v. r. être délivré d'un danger, von einer Gefahr befreit werden.

Отска́бливаніе, я, n. l'action (prés.) d'enlever en raclant, en rabotant, das (gegenw.) Abſchaben, Abkratzen, Abhobeln.

Отска́бливаю,ешь,скобли́лъ,скоблю́, вать, скобли́ть, v. a. enlever, nettoyer en raclant, en rabotant, abſchaben, abkratzen, abhobeln.

Отска́бливаюсь, ешься, скобли́лся, скоблю́сь, вашься, скобли́шься, v. r. s'enlever, se nettoyer en raclant, en rabotant, ſich abſchaben, ſich abhobeln, ſich abkratzen.

Отска́киваніе, я, n. le reculement, le rebondissement (prés.), das (gegenw.) Zurückſpringen, Zurückprallen.

Отска́киваю, ешь, скокну́лъ et скочи́лъ, скокну́ et скочу́, вашь, скокну́шь et отскочи́шь, v. n. sauter en arrière, faire un saut en arrière, rebondir, zurückſpringen, abſpringen, zurückprallen, abprallen. Отскочи́ть въ сторону, faire un saut en arrière, de côté, einen Seitenſprung machen, auf die Seite ſpringen.

Отскобле́ніе, я, n. l'action (finie) d'enlever en raclant, en rabotant, das (beend.) Abſchaben, Abkratzen, Abhobeln.

Отскобле́нный, ая, ое, a. raboté entièrement; enlevé en raclant, völlig abgehobelt; abgeſchabt, abgekratzt.

Отскокъ, а, m. l'action de sauter, de rebondir (en général), das Zurückſpringen, Abſpringen, Zurückprallen (überhaupt).

Отскоче́ніе, я, n. l'action (finie) de sauter, de rebondir, das (beend.) Abſpringen, Zurückſpringen, Abprallen.

Отскоче́нный, ая, ое, a. sauté, rebondi, abgeſprungen, zurückgeſprungen, zurückgeprallt.

Отскребáніе, я, n. l'action (prés.) d'enlever en ratissant, en raclant, das (gegenw.) Abkratzen, Abſchaben.

Отскребáю, ешь, скребъ, бу́, бáшь, скребе́шь, v. a. съ чего, racler, ratisser, nettoyer, ôter en raclant, abſchaben, abkratzen.

Отскре́бки, бокъ, pl. m. les raclures, das Abſchabſel, Abgeſchabte.

Отскребле́ніе, я, n. l'action (finie) d'enlever en ratissant, en raclant, das (beend.) Abkratzen, Abſchaben.

Отскребле́нный, ая, ое, a. raclé, ratissé, abgeſchabt, abgekratzt.

Отсла́ниваніе, я, n. l'action (prés.) d'ouvrir, das (gegenw.) Aufmachen, Oeffnen.

Отсла́ниваю, ешь, слони́лъ, слоню, вашь, слони́шь, v. a. ouvrir, ôter, aufmachen, öffnen, wegnehmen.

Отсла́ниваюсь, ешься, слони́лся, слонюсь, вашься, ни́шься, v. r. отъ чего, se retirer, s'ôter, auf die Seite gehen, aus dem Lichte gehen.

Отслоне́ніе, я, n. l'action (finie) d'ouvrir, das (beend.) Aufmachen, Oeffnen.

Отслоне́нный, ая, ое, a. ouvert, geöffnet, offen, aufgemacht.

Отсло́нъ, а, m. le derrière, le dossier, die Hinterſeite, Lehne.

Отслу́га, и, f. un service réciproque, ein Gegendienſt.

Отслуже́ніе, я, n. l'action (passée) de faire son service; l'action (passée) de finir la messe, die (vergang.) Beendigung des Dienens; die (vergang.) Beendigung des Gottesdienſtes.

Отслуже́нный, ая, ое, a. servi, fini de servir, fini (la messe), gedient, abgedient, beendigt (den Gottesdienſt).

Отслу́живаніе, я, n. l'action (prés.) de faire son service; l'action (prés.) de finir la messe, die (gegenw.) Beendigung des Dienſtes; die (gegenw.) Beendigung des Gottesdienſtes.

Отслу́живаю, ешь, жи́лъ, жу́, вашь, жи́шь, v. a. servir, faire son service; finir la messe, finir l'office divin; rendre service à qn., témoigner sa reconnoissance, rendre le réciproque, dienen, abdienen, ſeinen Dienſt verrichten; die Meſſe, den Gottesdienſt endigen; einen Gegendienſt erweiſen, ſeine Erkenntlichkeit bezeigen, erkenntlich ſeyn. Я за сіе постараюсь отслужи́ть вамъ, je tâcherai de vous témoigner ma reconnoissance pour cela, ich werde mich bemühen, ihnen dafür meine Erkenntlichkeit zu beweiſen.

Отслу́шаніе, я, n. l'action (finie) d'écouter jusqu'à la fin, das (beend.) Aushören.

Отслу́шиваніе, я, n. l'action (prés.) d'écouter jusqu'à la fin, das (gegenw.) Aushören.

Отслу́шиваю, ешь, шалъ, шаю, вашь, шашь, v. a. écouter, assister jusqu'à la fin (la messe), bis zu Ende anhören, aushören (die Meſſe).

Отсмѣ́иваніе, я, n. l'action de rendre raillerie pour raillerie, das Vergelten des Scherzes durch einen Scherz.

Отсмѣ́иваю, ешь, смѣ́ялъ, смѣю,

вашь, смѣя́шь, v. n. rendre raillerie pour raillerie, Scherz mit Scherz vergelten.

Отъсо́вываніе, я, n. l'action (prés.) de repousser, das (gegenw.) Abſtoßen.

Отъсо́вываю, ешь, су́нулъ, су́ну, вывать, су́нуть, v. a. repousser, abſtoßen.

Отъсовѣ́щованіе, я, n. la dissuasion (finie), das (beend.) Abrathen, Widerrathen.

Отъсовѣ́щованный, ая, ое, a. dissuadé, déconseillé, abgerathen, widerrathen.

Отъсовѣ́щываніе, я, n. la dissuasion, (prés.) das (gegenw.) Abrathen, Widerrathen.

Отъсовѣ́щываю, ешь, товалъ, тую, тывать, товать, v. a. dissuader, déconseiller, widerrathen, abrathen. Онъ хотѣлъ было предпринять сіе путешествіе, но друзья его ему отъсовѣ́товали, il vouloit entreprendre ce voyage, mais ses amis le lui ont déconseillé, er wollte dieſe Reiſe unternehmen, allein ſeine Freunde haben es ihm abgerathen.

Отъсо́саніе, я, n. l'action (finie) de faire sortir à force de sucer, das (beend.) Herausſaugen.

Отъсо́санный, ая, ое, a. tiré dehors à force du sucer, ausgeſaugen.

Отъсо́хлый, ая, ое, a. desséché, séché, vertrocknet, verdorrt.

Отъсро́чникъ, а, m. qui donne, qui cause du délai, der den Aufſchub gibt oder verurſacht.

Отъсро́ченіе, я, n. le délai, la prolongation (finie), der (beend.) Aufſchub, die Verlängerung.

Отъсро́ченный, ая, ое, a. différé, remis, prolongé, aufgeſchoben, ausgeſetzt, verlängert.

Отъсро́чиваніе, я, n. le délai, la prolongation (prés.), der (gegenw.) Aufſchub, die Verlängerung.

Отъсро́чиваю, ешь, чилъ, чу, вашь, чить, v. a. différer, remettre, prolonger, aufſchieben, ausſetzen, verlängern. Отъсро́чить кому въ платежѣ долгу, prolonger à qn. le terme du payement, atermoyer, einem die Zahlungsfriſt verlängern.

Отъсро́чиваюсь, ешься, вашься, v. p. être différé, remis, prolongé, aufgeſchoben, ausgeſetzt, verlängert werden.

Отъсро́чка, и, f. le délai, la prolongation (en général); la manière comme on donne un délai, une prolongation, der Aufſchub, die Verlängerung (überhaupt); die Art wie ein Aufſchub, eine Verlängerung gegeben wird.

Отъсро́чный, ая, ое, a. de délai, de terme, de prolongation, zum Aufſchub, zur Verlängerung des Termins gehörig.

Отъстава́ніе, я, n. l'action (prés.) de rester en arrière; de se défaire; de décoller, de détomber, das (gegenw.) Nachbleiben, Zurückbleiben; Abgewöhnen; Losgehen, Abfallen.

Отъста́вка, и, f. l'action de mettre d'un autre côté, d'abolir (en général); * le congé, la démission, das Abſtellen, Wegſtellen, Abſchaffen (überhaupt); * der Abſchied, die Entlaſſung. Просишь объ отъста́вкѣ, demander sa démission, um ſeinen Abſchied anſuchen, anhalten. Получишь отъста́вку, recevoir son congé, être congédié, ſeinen Abſchied bekommen, verabſchiedet werden.

Отъставле́ніе, я, n. l'action (finie) d'éloigner, d'abolir; la cassation; l'abdication, l'action de congédier, das (beend.) Abſtellen, Wegſtellen, Abſchaffen; die Aufhebung; das Verabſchieden, die Abdankung.

Отъста́вленный, ая, ое, a. mis d'un autre côté; annullé, aboli; congédié, licencié, abgeſtellt, abgeſetzt; aufgehoben, abgeſchafft; verabſchiedet, abgedankt.

Отъста́вливаніе, я, n. l'action (prés.) d'éloigner, d'abolir; de congédier, l'abdication, das (gegenw.) Abſtellen, Wegſtellen, Abſchaffen; das Verabſchieden, die Abdankung.

Отъставля́ю et Отъста́вливаю, ешь, ста́вилъ, ста́влю, вливать et вля́ть, ста́вить, v. a. mettre d'un autre côté; abolir, abroger, annuller; congédier, licencier, abſtellen, abſetzen, abſchaffen; aufheben, aufgeben; verabſchieden, abdanken, entlaſſen. Отъста́вить указъ, abroger un édit, einen Ukas aufheben. Его за долговременную службу отъста́вили съ полнымъ жалованьемъ, il a été congédié avec tous ses gages pour les longs services, er iſt wegen ſeinen vieljährigen Dienſten mit völligem Gehalte verabſchiedet.

Отъставля́юсь et Отъста́вливаюсь, ешься, ста́вился, ста́влюсь, вля́ться et ливаться, ста́вишься, v. p. être ôté; aboli, annullé, ab

rogé; congédié, licencié, démis, abgestellt, abgeschoben; abgeschafft, aufgehoben, aufgegeben; verabschiedet, abgedankt, entlassen werden.

Отставный, ая, ое, a, congédié, verabschiedet, abgedankt.

Отстáиваніе, я, n. l'action (prés.) de se tenir debout jusqu'à la fin; de sauver, das (gegenw.) Abstehen, zu Endestehen; die (beend.) Rettung.

Отстáиваю, ешь, стоялъ, стою, ивать, стоять, v. a. se tenir debout jusqu'à la fin, être sur ses pieds jusqu'au bout du terme; sauver, défendre; отстáивать ноги, se lasser a force d'être debout, abstehen, bis zu Ende stehen; retten, schützen, vertheidigen; sich müde stehen. Отстоялъ часы на карауле, il a fait fonction jusqu'au bout du terme, er hat seine Stunden auf der Schildwache ausgehalten. Едва могли отстоять крѣпость отъ непріятельскихъ нападеній, à peine a-t-on pu défendre, sauver la forteresse contre les attaques des ennemis, kaum hat man die Festung gegen die Anfälle der Feinde schützen können.

Отстáиваюсь, ешься, стоялся, стоюсь, ваться, стояться, v. r. s'arrêter pendant un gros tems dans un lieu sûr; s'éclaircir, se rasseoir, s'épurer, se reposer, während eines Sturmes an einem sichern Orte stehen bleiben; sich setzen, klar werden. Кофе еще не отстоялось, le caffé ne s'est pas encore reposé, der Kaffe hat sich noch nicht gesetzt, ist noch nicht klar.

Отстáлый, ая, ое, a. resté au arrière; détombé, décollé, zurückgeblieben, nachgeblieben; losgeklebt, losgegangen, abgefallen.

Отстáвливаніе, я, n. l'action (prés.) d'écarter, de séparer, das (gegenw.) Absondern, Abtheilen, Trennen.

Отстáвливаю, ешь, новúлъ, новлю, вать, новúть, v. a. écarter l'un de l'autre, séparer, absondern, abtheilen, trennen.

Отстáвливаюсь, ешься, ваться, v. p. être écarté, séparé, abgesondert, abgetheilt, getrennt werden.

Отстáніе, я, n. l'action (finie) de rester en arrière; de se défaire; de décoller, de détomber, das (beend.) Nachbleiben, Zurückbleiben; Abgewöhnen; Losgehen, Abfallen.

Отстановлéніе, я, n. l'action (finie) d'écarter, de séparer, das (beend.) Absondern, Abtheilen, Trennen.

Отстановлéнный, ая, ое, a. écarté, séparé, abgesondert, abgetheilt, getrennt.

Отстаю, éшь, стáлъ, стáну, ставáть, стáть, v. n. demeurer, rester en arrière; se défaire; céder; quitter, abandonner, se désister; tomber, se décoller; retarder, zurückbleiben, nachbleiben; sich losmachen, loskommen; nachgeben; sich abgewöhnen, nachlassen, aufgeben; losgeben, abfallen; zu langsam, zu spät gehen. Отстáлъ обозъ отъ войска, le bagage n'a pas pu suivre l'armée, der Troß hat der Armee nicht nachkommen können. Насилу могъ отстáть отъ сего вздорнаго человѣка, à peine ai-je pu me défaire de cet homme turbulent, ich habe kaum von diesem unruhigen Menschen loskommen können. Отставáть отъ кого въ ученіи, ne pas égaler, ne pas atteindre qn. dans les études, einem im Lernen nicht nachkommen, im Lernen zurückbleiben. Отстáть отъ игры, abandonner le jeu, se défaire du jeu, das Spiel aufgeben, nachlassen. Отстáть отъ пьянства, abandonner l'ivrognerie, das Saufen nachlassen. Отстáла краска отъ стѣны, la couleur est tombée, s'est défaite de la muraille, die Farbe ist von der Wand abgegangen. Отстаютъ часы, la montre retarde, die Uhr geht zu langsam, bleibt nach. Отстáть отъ людей, ne plus fréquenter le monde, se retirer du monde, nicht mehr unter die Leute kommen, sich der Welt entziehen, für sich leben. Отстáть отъ мѣста, quitter une place, un emploi, eine Stelle aufgeben.

Отстегáніе, я, n. l'action (finie) de contre-pointer; de fouetter, das (beend.) Steppen; Auspeitschen.

Отстегáнный, ая, ое, a. séparé par un coup de fouet; fini en contre-pointant, mit der Peitsche abgehauen; zu Ende geseppt.

Отстегúваніе, я, n. l'action (prés.) de contre-pointer; de fouetter, das (gegenw.) Steppen; Auspeitschen.

Отстегнýваніе, я, n. l'action (prés.) de déboutonner, de déboucler; de

dételer (le cheval de volée), das (gegenw.) Aufknöpfen, Aufschnallen; Abspannen, Ausspannen (des Seitenpferdes).

Отстёгиваю, ешь, гáлъ, гáю, вашь, гáшь, v. a. finir qch. en contre-pointant; (vulg.) anom. fouetter qn., etwas fertig steppen; einen auspeitschen.

Отстегиваю et Отстегáю, ешь, гнýлъ, гнý, вашь et гáшь, гнýть, v. a. déboutonner, déboucler; dételer le cheval de volée, losknöpfen, aufknöpfen, losschnallen; das Handpferd abspannen, ausspannen. Отстегнýть пуговицу, déboutonner un bouton, einen Knopf aufknöpfen. Отстегнýть книгу, ouvrir les agraffes d'un livre, ein Buch losháken.

Отстёгиваюсь, ешься, гнýлся, гнýсь, вашься, гнýться, v. r. se déboutonner, se déboucler, se défaire; se dételer (du cheval de volée), sich losknöpfen, sich losschnallen, losgehen; sich ausspannen (vom Seitenpferde). Припряжь затянýлась, не отстёгивается, on ne peut pas délier, défaire les traits du cheval de volée, parce qu'ils sont trop tendus, die Stränge des Nebenpferdes sind zu straff angezogen, sie gehen nicht los.

Отстегнýтіе, я, n. l'action (finie) de déboutonner, de déboucler; de dételer (le cheval de volée), das (beend.) Losknöpfen, Aufknöpfen, Losschnallen; Abspannen, Ausspannen (des Seitenpferdes).

Отстёгнутый, ая, ое, a. déboutonné, déboucle; dételé, aufgeknöpft, losgeschnallt; ausgespannt.

мстóй, óя, m. un abri à la mer pendant un gros tems; le marc, les fondrilles, ein Zufluchtsort auf dem Meere während eines Sturms; der Satz, Bodensatz.

Отстóйки, ковъ, pl. m. v. Отстóй.

Отстóйный, ая, ое, a. ce qui s'est reposé (p. e. du beurre, du lait), abgestanden (z. B. Butter, Milch).

Отстороня́ться, нúлся, нюсь, v. r. faire place, se retirer de côté, ausweichen, auf die Seite treten, Platz machen.

Отстоúть, и́шь, и́тъ, v. n. être distant, être éloigné; * céder, être inférieur, abstehen, entlegen, entfernt seyn; * nachstehen, nicht gleich kommen. Санктпетербургъ отъ Москвы отстоúтъ семь сотъ двадцать семь верстъ, Petersbourg est éloigné de Moscou sept cent vingt sept verstes, Petersburg und Moskwa stehen sieben hundert sieben und zwanzig Werste von einander. Онъ отъ своихъ сочениковъ далеко отстоúтъ умомъ, il est beaucoup inférieur à ses camarades du côté de l'esprit, er steht seinen Mitschülern am Verstande weit nach.

Отстоя́лый, ая, ое, a. épuré, clair (des boissons), abgestanden, klar (von Getränken).

Отстоя́ніе, я, n. l'action (finie) de se tenir debout jusqu'à la fin; la distance, l'éloignement, das (beend.) Abstehen, zu Endestehen; die (beend.) Entfernung, der Abstand. Отстоя́ніе луны отъ земли, la distance de la lune à la terre, der Abstand, die Entfernung des Mondes von der Erde.

Отстоя́ніе, я, n. la défense, l'action de sauver, die Rettung.

Отстоя́нный, ая, ое, a. sauvé, défendu; épuré, clair (des boissons), gerettet, vertheidigt; abgestanden, klar (von Getränken).

Отстрáиваніе, я, n. l'action (prés.) d'achever un bâtiment, das (gegenw.) Ausbauen, die (gegenw.) Beendigung eines Baues.

Отстрáиваю, ешь, строúлъ, строю, вать, строúть, v. a. achever de bâtir, finir un bâtiment, einen Bau vollenden, ausbauen.

Отстрáиваюсь, ешься, строúлся, строюсь, вашься, строúться, v. p. être achevé, ausgebaut werden; comme v. a. finir un bâtiment, einen Bau endigen. Онъ еще не скоро отстроúтся, il ne finira pas de sitôt son bâtiment, de bâtir; er wird noch nicht sobald mit seinem Bau fertig werden.

Отстраня́юсь, ешься, нúлся, нюсь, ня́шься, ня́ться, v. c. fuir, s'éloigner, éviter, quitter, fliehen, sich entfernen, meiden, vermeiden, verlassen.

Отстрасти́ть, сти́лъ, стращу́, v. a. effrayer, faire peur, menacer, einem bange machen, einen in Furcht setzen, drohen.

Отстрáска, и, f. l'épouvante, la menace, die Drohung, das Bangemachen. Дать кому отстрáску, intimider qn., lui faire peur, einen bange machen, einen ins Bockshorn jagen.

Отстрачиваніе, я, n. l'action (prés.) de finir une couture blanche, das (gegenw.) Durchnähen.

Отстрачиваю, ешь, строчилъ, строчу, вать, строчить, v. a. finir la couture blanche, das Durchnähen beendigen.

Отстриганіе, я, n. l'action (prés.) de couper, de tondre, das (gegenw.) Abschneiden, Abscheeren.

Отстригаю, ешь, стригъ, гу, гать, стричь, v. a. couper, raser, abschneiden, abscheeren.

Отстригаюсь, ешься, стригся, гусь, гаться, стричься, v. p. être coupé, rasé, abgeschnitten, abgeschoren werden.

Отстриженіе, я, n. l'action (finie) de couper, de tondre, das (beend.) Abschneiden, Abscheeren.

Отстриженный, ая, ое, a. coupé, tondu, abgeschnitten, abgeschoren.

Отстроеніе, я, n. l'action (finie) d'achever un bâtiment, das (beend.) Ausbauen, die (vergang.) Beendigung eines Baues.

Отстроенный, ая, ое, a. fini (un bâtiment), ausgebauet, zu Ende gebaut.

Отстройка, и, f. l'action d'achever un bâtiment (en général); la manière, la bonté de ce travail, das Ausbauen (überhaupt); die Art, die Güte dieser Arbeit.

Отстроченіе, я, n. l'action (finie) de finir une couture blanche, das (beend.) Durchnähen.

Отстроченный, ая, ое, a. fini la couture blanche, durchgenäht.

Отстрѣленіе, я, n. l'action (finie) d'emporter avec des armes à feu, das (beend.) Abschießen.

Отстрѣленный, ая, ое, a. emporté avec des armes à feu, abgeschossen.

Отстрѣливаніе, я, n. l'action (prés.) d'emporter avec des armes à feu, das (gegenw.) Abschießen.

Отстрѣливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. кому, emporter, enlever avec des armes à feu, emporter par un coup de canon, de fusil, abschießen.

Отстрѣливаюсь, ешься, ваться, v. r. tirer réciproquement l'un sur l'autre, gegenseitig auf einander schießen.

Отстрѣлка, и, f. l'action d'emporter avec des armes à feu (en général), das Abschießen (überhaupt).

Отстряпываюсь, пался, паюсь, ваться, паться, v. c. achever d'apprêter le manger, das Essen fertig kochen, die Zubereitung des Essens beendigen.

Отступаніе, я, n. l'action (prés.) de se retirer, la retraite; l'éloignement, l'écart, das (gegenw.) Zurückziehen, der Abzug; die Abweichung, Entfernung. Отступаніе отъ какого мѣста, la retirade d'une place, der Abzug von einem Orte. Отступаніе отъ подлинника, l'action de s'écarter de l'original, die Abweichung vom Original.

Отступаю, ешь, пилъ, плю, пать, пить, v. a. s'éloigner, se retirer; s'écarter; apostasier, abgehen, abtreten, zurücktreten; abweichen, sich entfernen; abtrünnig werden, vom Glauben abfallen. Отступить отъ города, se retirer d'une ville, lever le siège d'une ville, sich von einer Stadt zurückziehen, die Belagerung einer Stadt aufheben. Отступить отъ подлинника при переводѣ, s'éloigner de l'original dans une traduction, sich bei einer Uebersetzung vom Originale entfernen. Отступить отъ истинны, s'écarter de la vérité, von der Wahrheit abweichen.

Отступаюсь, ешься, пился, плюсь, паться, питься, v. r. céder, abandonner qch., renoncer à qch., abtreten, entsagen, sich einer Sache begeben. Отступиться отъ наслѣдства, renoncer à un héritage, sich von einer Erbschaft absagen. Отступиться отъ своего права на что, se départir de ses droits, renoncer aux droits, qu'on a sur une chose, sich seines Rechts auf einer Sache begeben.

Отступленіе, я, n. l'action (finie) de se retirer, la retraite; l'écart; l'apostasie, das (beend.) Zurückziehen, der Rückzug, Abmarsch; die Abweichung; der Abfall von der Religion. Отступленіе осаждающихъ отъ города, la retraite des assiégeants de la ville, der Abzug der Belagerer von der Stadt. Отступленіе отъ положенныхъ правилъ, la liberté, qu'on prend de s'écarter des règles établies, die Abweichung von den fest gesetzten Regeln.

Отступникъ, а, m. un apostat, renégat, ein Abtrünniger. Отступница, ы, f. une apostate, renégate, eine Abtrünnige.

Отступнический, ая, ое, a. d'apostat, von dem Abtrünnigen.

Отступничество, а, n. l'apostasie, der Abfall, die Verleugnung des Glaubens.

Отступный, ая, ое, a. revolté; de retraite, de retirade, abgefallen; vom Rückzuge. Отступная пальба, le feu qu'on fait en se retirant, das Feuer, das bei einem Rückzuge gemacht wird.

Отступство, а, n. v. Отступничество.

Отступъ, а, m. la retraite, der Rückzug.

Отсуждаю, ешь, судилъ, сужду, ждашь, судишь, v. a. décider, porter une sentence; dissuader; (sl.) venger, punir, bestimmen, entscheiden, ein Urtheil sprechen; abrathen, widerrathen; rächen, strafen.

Отсуждение, я, n. l'action de décider, de faire une sentence, die Entscheidung, Fällung eines Urtheils.

Отсуждённый, ая, ое, a. jugé, gerichtet, verurtheilt.

Отсуживание, я, n. (inusité) l'action de déconseiller, de dissuader, das Widerrathen, Abrathen.

Отсуживаю, ешь, судилъ, сужу, вашь, судишь, v. a. déconseiller, dissuader, widerrathen, abrathen.

Отсулéние, я, n. l'action (finie) de promettre, das (beend) Versprechen.

Отсулённый, ая, ое, a. promis, versprochen.

Отсуливание, я, n. la promesse (prés.), das (gegenw.) Versprechen.

Отсуливаю, ешь, лилъ, лю, вашь, лишь, v. a. promettre, versprechen.

Отсулъ, а, m. l'action de promettre (en général), das Versprechen (überhaupt).

Отсунутие, я, n. l'action (finie) de repousser, das (beend.) Zurückstoßen, Abstoßen.

Отсунутый, ая, ое, a. repoussé, abgestoßen.

Отсупротиву, ad. (sl.) du côté opposé, von der Gegenseite.

Отсутственно, ad. dans l'absence, abwesend.

Отсутственный, ая, ое, a. absent, abwesend.

Отсутствие, ія, n. l'absence, die Abwesenheit.

Отсутствование, я, n. v. Отсутствие.

Отсутствую, ешь, вовалъ, вовашь, v. n. être absent, abwesend seyn.

Отсутствующій, ая, ее, a. absent, abwesend.

Отсучéние, я, n. l'action (finie) de cesser de tordre le fil; de défaire, de dérouler (une manche retroussée), das (beend.) Abzwirnen; Herunterschlagen, Loswickeln (eines aufgeschlagenen Aermels).

Отсученный, ая, ое, a. détordu (du fil); déroulé, défait, abgezwirnt; heruntergeschlagen, losgewickelt.

Отсучиваніе, я, n. l'action (prés.) de cesser de tordre le fil; de défaire, de dérouler (une manche retroussée), das (gegenw.) Abzwirnen; Herunterschlagen, Loswickeln (eines aufgeschlagenen Aermels).

Отсучиваю, ешь, чилъ, вашь, чишь, v. a. cesser de tordre le fil; défaire, dérouler, abzwirnen, das Zwirnen beendigen; herunterlassen, loswickeln (einen Aermel).

Отсучиваюсь, ешься, чился, чусь, вашься, чишься, v. r. se défaire; v. a. cesser de tordre le fil, losgehen; das Abzwirnen beendigen.

Отсучка, и, f. l'action de cesser de tordre le fil (en général), das Abzwirnen (überhaupt).

Отсушéние, я, n. l'action (passée) de cesser de sécher, die (vergang.) Beendigung des Trocknens.

Отсушенный, ая, ое, a. desséché, abgetrocknet.

Отсушиваніе, я, n, l'action (prés.) de cesser de sécher, die (gegenw.) Beendigung des Trocknens.

Отсушиваю, ешь, шилъ, шу, вашь, шишь, v. a. finir de sécher, aufhören zu trocknen, das Trocknen beendigen.

Отсушка, и, f. l'action de cesser de sécher (en général), die Beendigung des Trocknens (überhaupt).

Отсчитáние, я, n. la supputation (finie) de qch., das (beend.) Abzählen.

Отсчитанный, ая, ое, a. compté, abgezählt.

Отсчитываніе, я, n. la supputation (prés.) de qch., das (gegenw.) Abzählen.

Отсчитываю, ешь, тáлъ, et отчéлъ, тáю et оточту, вашь, тáшь, v. a. compter, abzählen, zählen.

Отсчитываюсь, ешься, тáлься, тáюсь, вашься, тáшься, v.

p. être compté; v. r. régler un compte, abgezählt werden; eine Rechnung beendigen.

Отсыла́ніе, я, n. l'action (prés.) de renvoyer, das (gegenw.) Wegschicken, Abschicken, Fortschicken.

Отсыла́ю, ешь, отосла́лъ, отошлю́, ла́шь, отосла́ть, v. a. envoyer, renvoyer; congédier (un valet, un locataire), abschicken, wegschicken, fortschicken; verabschieden (einen Diener), aufsagen (einem Miethsmanne).

Отсыла́юсь, ешься, отосла́лся, отошлю́сь, ла́шься, отосла́ться, v. p. être envoyé, renvoyé, abgeschickt, weggeschickt, fortgeschickt werden.

Отсы́лка, и, f. l'action de renvoyer (en général), das Wegschicken, Abschicken, Fortschicken (überhaupt).

Отсы́льный, ая, ое, a. devant être renvoyé, abzuschicken nöthig.

Отсы́паніе, я, n. l'action (finie) de verser un peu, das (beend.) Abschütten.

Отсыпа́ніе, я, n. l'action (prés.) de verser un peu, das (gegenw.) Abschütten.

Отсы́панный, ая, ое, a. versé un peu, abgeschüttet.

Отсыпа́ю, ешь, сы́палъ, сы́плю, па́ть, сы́пать, v. a. en verser, en ôter un peu; mesurer en versant; * payer cher, abschütten; abmessen; * theuer bezahlen, viel Geld geben.

Отсыпа́юсь, ешься, сы́пался, сы́плюсь, па́ться, сы́паться, v. p. en être versé un peu, abgeschüttet werden; * v. r. отъ чего, se défaire de qch. en payant, sich loskaufen. Онъ отсы́пался отъ наказанія деньгами, il s'est sauvé, exempté de la punition en payant, pour de l'argent, er hat sich von der Strafe losgekauft.

Отсы́пка, и, f. l'action de verser un peu (en général), das Abschütten (überhaupt).

Отсы́пный, ая, ое, a. enversé, en ôté un peu, abgeschüttet. Отсы́пной хлѣбъ, la portion de blé ordonnée, das Deputat an Korn.

Отсыре́лость, сти, f. l'état d'une chose devenue humide, die Eigenschaft des Feuchtwerdens.

Отсыре́лый, ая, ое, a. devenu humide, feucht geworden.

Отсыре́ніе, я, n. l'action (finie) de devenir humide, das (beend.) Feuchtwerden.

Отсыре́ть, ре́лъ, ре́ю, v. n. devenir humide, feucht werden.

Отсыха́ніе, я, n. l'action de se dessécher, das Vertrocknen, Verdorren.

Отсыха́ю, ешь, со́хъ, et со́хнулъ, со́хну, ха́ть, со́хнуть, v. n. sécher, se dessécher, vertrocknen, verdorren.

Отсѣва́ніе, я, n. l'action (prés.) d'achever de semer, die (gegenw.) Beendigung des Säens.

Отсѣва́ю, ешь, сѣ́ялъ, сѣ́ю, ва́ть, сѣ́ять, v. a. achever l'ensemencement, das Säen beendigen.

Отсѣва́юсь, ешься, ва́ться, v. p. être ensemencé, ausgesäet werden.

Отсѣ́въ, а, m. l'ensemencement, die Aussaat.

Отсѣда́ніе, я, n. l'action de séparer; de se reposer, das Absondern; das sich zu Boden setzen.

Отсѣда́ю, ешь, сѣ́лъ, сяду́, да́ть, сѣ́сть, v. n. se séparer, se transporter à un autre endroit; s'affaisser (d'un bâtiment); se reposer, sich absondern, sich an einen Ort setzen; sich setzen (von einem Theile eines Gebäudes); den Bodensatz bilden.

Отсѣ́дина, ы, f. l'endroit d'une muraille qui s'est affaissée, die Stelle an einer Mauer, welche sich gesetzt hat.

Отсѣ́дъ, а, m. le sédiment, der Bodensatz.

Отсѣ́ка, и, f. (m. v.) l'action de couper le passage, das Abschneiden des Weges.

Отсѣка́ніе, я, n. l'action (prés.) de couper, de trancher, das (gegenw.) Abhauen.

Отсѣка́ю, ешь, сѣ́къ, ку́, ка́ть, сѣ́чь, v. a. couper; (sl.) éloigner; accourcir, abhauen; entfernen; abkürzen.

Отсѣка́юсь, ешься, ка́ться, сѣ́чься, v. p. être coupé, abgehauen werden.

Отсѣ́къ, а, m. le morceau coupé, le bout, das abgehauene Stück, der Stummel.

Отсѣ́лый, ая, ое, a. descendu, allé à fond; déposé, séparé, zu Boden gesetzt, zu Boden gesenkt; abgesandten, abgesondert.

Отсѣменя́ю, ешь, ни́лъ, ню, ни́ть, ни́шь, v. a. (sl.) semer de la semence, Saat aussäen.

Отсѣня́ю, ешь, ни́лъ, ню, ни́шь, v.

a. rendre visible, mettre au jour, ôter le voile, ſichtbar machen, ans Tageslicht bringen, die Hülle abnehmen.

Отсѣче́ніе, я, n. l'action (finie) de couper, de trancher, das (beend.) Abhauen.

Отсѣченный, ая, ое, a. coupé, abgehauen.

Отсѣчка, и, f. l'action de couper, de trancher (en général); (m. v.) l'action de repousser, de délivrer, de chasser, das Abhauen (überhaupt); die Zurückstreibung, Befreiung, Vertreibung.

Отсѣчь, чи, f. (m. v.) v. Отсѣка.

Отсѣя́ніе, я, n. l'action (passée) d'achever de semer, die (vergang.) Beendigung des Säens.

Отсѣя́нный, ая, ое, a. ensemencé, ausgeſäet.

Отсю́да, ad. d'ici, von hier.

Оттаи́ваніе, я, n. l'action (prés.) de dégeler, das (gegenw.) Aufthauen, Losthauen.

Оттаи́ваю, ешь, та́ялъ, та́ю, ваетъ, та́ятъ, v. n. dégeler, se séparer en dégelant, aufthauen, losthauen; v. a. faire dégeler, aufthauen laſſen. Оттаялъ ледъ отъ окошекъ, la glace a dégelé aux fenêtres, das Eis iſt von den Fenſtern losgethauet. Плоды замерзшіе оттаиваютъ въ холодной водѣ, on fait dégeler dans l'eau froide les fruits gelés, man läßt die gefrorenen Früchte im kalten Waſſer aufthauen.

Оттаи́ка, и, f. l'action de dégeler (en général), das Aufthauen, Losthauen (überhaupt).

Оттали́на, ы, f. l'endroit dégelé, die aufgethauete Stelle.

Оттали́нка, и, f. d. v. Оттали́на.

Оттолкиваніе, я, n. le repoussement, le recul (prés.), das (gegenw.) Abſtoßen, Zurückſtoßen.

Оттолкиваю, ешь, толкну́лъ, толкну́, ваетъ, толкну́тъ, v. a. repousser, pousser, abſtoßen, wegſtoßen, zurückſtoßen.

Оттолѣ, ad. (sl.) de là, von dort.

Оттанцова́ть, ва́лъ, цую, v. n. anom. cesser de danser, austanzen, aufhören zu tanzen.

Оттопле́ваніе, я, n. l'action (prés.) d'ôter en fondant, das (gegenw.) Abſchmelzen.

Оттопле́ваю, ешь, топи́лъ, топлю́, ваетъ, топя́тъ, v. a. nettoyer, emporter en faiſant fondre, abſchmelzen. Оттопить сало отъ подсвѣшника, nettoyer le chandelier, en ôter le ſuif en le faiſant fondre, das Talg vom Leuchter abſchmelzen.

Оттопля́ваюсь, ешься, топи́лся, топлю́сь, ваетъся, топя́тся, v. p. être nettoyé ayant été fondu, abgeſchmolzen werden.

Оттопта́ніе, я, n. l'action d'user à force de marcher (des ſouliers, des bottes), das Abtreten, Abgehen (von Schuhen, Stiefeln).

Оттопты́ваю, ешь, топта́лъ, топчу́, ваетъ, топта́ютъ, v. a. user à force de marcher, abgehen, abtreten. Оттоптать каблуки, user les talons à force de marcher, die Abſätze abtreten.

Оттаскиваніе, я, n. l'action d'entrainer, das Wegziehen, Wegſchleppen.

Оттаскиваю, ешь, тащи́лъ, тащу́, ваетъ, тащи́тъ, v. a. entraîner, emporter, traîner de côté, wegſchleppen, wegziehen. Оттащить пьянаго отъ дороги въ сторону, emporter, traîner hors du chemin un homme ivre, einen betrunkenen Menſchen vom Wege auf die Seite ſchleppen.

Оттачиваніе, я, n. l'action (prés.) d'aiguiser, das (gegenw.) Schleifen, Abſchleifen, Schärfen.

Оттачиваю, ешь, точи́лъ, точу́, ваетъ, точи́тъ, v. a. aiguiser, ſchärfen, ſchleifen, abſchleifen.

Оттачиваюсь, ешься, точи́лся, точу́сь, ваетъся, точи́тся, v. p. être aiguisé, geſchliffen, geſchärft, ſcharf gemacht werden.

Оттащенный, ая, ое, a. entraîné, emporté, weggezogen, weggeſchleppt.

Оттая́вшій, ая, ее, v. Оттая́нный.

Оттая́лый, v. Оттая́нный.

Оттая́ніе, я, n. l'action (finie) de dégeler, das (beend.) Aufthauen, Losthauen.

Оттая́нный, ая, ое, a. fondu, dégelé, abgeſchmolzen, aufgethaut, losgethaut.

Оттепель, ли, f. le dégel, das Thauwetter. Нынѣшнею зимою были частыя оттепели, nous avons eu cet hiver de fréquents dégels, wir haben dieſen Winter häufiges Thauwetter gehabt.

Оттепе́лье, ія, n. v. Оттепель.

Отшереблéніе, я, n. l'action (passée) d'achever d'arracher, das (vergang.) Beendigen des Raufens.

Отшерéбленный, ая, ое, a. cessé de serancer, zu Ende gerauft.

Отшерéбливаніе, я, n. l'action (prés.) d'achever de serancer, die (gegenw.) Beendigung des Raufens.

Отшерéбливаю, ешь, бúлъ, блю, вашь, бúть, v. a. achever d'arracher, de serancer, (p. e. du chanvre); arracher, das Raufen beendigen (z. B. von Hanf); abreißen.

Отшерзáю, зáми, v. a. (sl.) v. Отторгáю.

Отшерзáюся, зáмися, v. r. (sl.) v. Отторгáюсь.

Отшéрпливаюсь, ешься, пéлся, плюсь, вашься, пéться, v. r. (vulg.) souffrir jusqu'à la fin, ausdulden, erdulden, ausſtehen.

Отшéртіе, я, n. l'action (finie) d'enlever en frottant, das (beend.) Ausreiben, Abreiben.

Отшéртый, ая, ое, a. nettoyé en frottant, ausgerieben, abgerieben,

Отшесáніе, я, n. l'action (finie) d'équarrer, de couper avec une hache, das (beend.) Behauen mit einem Beile.

Отшесáнный, ая, ое, a. équarré, coupé avec une hache, behauen mit einem Beile.

Отшесывáніе, я, n. l'action (prés.) d'équarrer, de couper avec un hache, das (gegenw.) Behauen mit einem Beile.

Отшесываю, ешь, сáлъ, отшешý, вашь, сáть, v. a. équarrer, couper avec une hache, mit einem Beile behauen.

Отширáніе, я, n. l'action (prés.) d'enlever en frottant, das (gegenw.) Ausreiben, Abreiben.

Отширáю, ешь, шéръ, отшрý, рáть, шерéть, v. a. enlever, nettoyer en frottant; rechauffer, faire revenir en frottant, ausreiben, abreiben; warm reiben, durch Reiben wieder zu ſich bringen. Отшерéть руки, rechauffer les mains en frottant, die Hände warm reiben. Отшéрло барку льдомъ отъ берега, la glace a poussé la barque du rivage, das Eis hat die Barke vom Ufer abgedrängt. Отшерéть кого отъ мéста, déplacer qn., faire sauter qn. de sa charge, einen aus ſeiner Stelle, aus ſeinem Amte verdrängen.

Отширáюсь, ешься, шéрся, отшрýсь, рáться, шерéться, v. r. s'en aller en frottant, ſich ausreiben laſſen; v. p. être enlevé en frottant, ausgerieben werden. Пятно не отширáется, la tache ne s'en va pas en frottant, der Fleck läßt ſich nicht ausreiben.

Отшúрка, и, f. l'action d'enlever en frottant (en général), das Ausreiben, Abreiben (überhaupt).

Отшúскиваніе, я, n. l'action de serrer, das Klemmen.

Отшúскиваю, ешь, снулъ, сну, вашь, снуть, v. a. serrer, klemmen.

Отшúскъ, а, m. impression (d'une monnoie, d'un feuillet, d'une estampe), der Abdruck (einer Münze, eines Druckbogens, eines Kupferſtichs).

Отшúсненіе, я, n. l'action (finie) d'imprimer (d'une monnoie, d'un feuillet, d'une estampe), das (beend.) Abdrucken (einer Münze, eines Druckbogens, eines Kupferſtichs).

Отшúсненный, ая, ое, a. imprimé, abgedruckt.

Отшúсниваніе, я, n. l'action (prés.) d'imprimer (d'une monnoie, d'un feuillet, d'une estampe), das (gegenw.) Abdrucken (einer Münze, eines Druckbogens, eines Kupferſtichs).

Отшúсниваю et Отшúсняю, ешь, снúлъ, снý, вашь, снúмъ et снúмъ, v. a. imprimer, abdrucken.

Отшúсниваюсь et Отшúсняюсь, ешься, снúлся, снýсь, вашься, снúмься et снúмься, v. r. s'imprimer, ſich abdrucken.

Отшогдá, ad. (sl.) depuis ce tems, ſeit der Zeit.

Отшóлкнутый, ая, ое, a. poussé, repoussé, abgeſtoßen, zurückgeſtoßen, weggeſtoßen.

Отшóлъ, ad. (sl.) depuis, de ce tems, von der Zeit, ſeitdem; (vulg.) de là, von dorther.

Отшоплéніе, я, n. l'action (finie) d'ôter en fondant, das (beend.) Abſchmelzen.

Отшóпленный, ая, ое, a. enlevé en fondant, abgeſchmolzen.

Отшопырúваніе, я, n. l'action (prés.) de pousser de côté, das (gegenw.) Schieben auf die Seite.

Отшопырúваю, ешь, рúлъ, рю, вашь, рúть, v. a. pousser de côté; élar-

gir, étendre de côté, auf die Seite ſchieben; ſeitwärts ausdehnen.

Отпопы́риваюсь, ешься, рился, рюсь, вашься, ришься, v. r. s'étendre de côté, ſich ſeitwärts ausdehnen.

Отпопы́ряніе, я, n. l'action (finie) de pousser de côté, das (beend.) Schieben auf die Seite.

Отпопы́ранный, ая, ое, a. poussé de côté; élargi, étendu de côté, auf die Seite geſchoben; ſeitwärts ausgedehnt.

Отпоргáніе, я, n. l'action (prés.) d'arracher, d'ôter, das (gegenw.) Abreißen, Wegnehmen.

Отпоргáю, ешь, пóргнулъ, пóргну, гáшь, пóргнуть, v. a. arracher, ôter par force; attirer, enlever, débaucher, abreißen, wegreißen, abnehmen, wegnehmen; an ſich ziehen, entziehen, abziehen.

Отпоргáюсь, ешься, пóргнулся, пóргнусь, гáшься, пóргнуться, v. p. être arraché, séparé par force, abgeriſſen, fortgeriſſen werden.

Отпоргновéніе, я, n. v. **Отпорженіе**.

Отпóрженіе, я, n. l'action (finie) d'arracher, d'ôter, das (beend.) Abreißen, Wegnehmen.

Отпóрженный, Отпóргнутый, ая, ое, a. arraché; * enlevé, pris par force, abgeriſſen; * entriſſen, mit Gewalt genommen.

Отпочéніе, я, n. l'action (finie) d'aiguiser, das (beend.) Schleifen, Abſchleifen, Schärfen.

Отпóченный, ая, óе, a. aiguisé; marqué de points, geſchärft, geſchliffen, abgeſchliffen; punktirt, mit Punkten bezeichnet.

Отпóчить, чилъ, чу, v. a. anom. marquer qch. de points, mit Punkten bezeichnen. **Отпóчить мѣсто въ книгѣ для вниманія читателя**, marquer un passage dans un livre avec de points, pour appeler l'attention des lecteurs, eine Stelle in einem Buche mit Punkten zu mehrerer Aufmerkſamkeit der Leſer bezeichnen.

Отпóчка, и, f. l'action d'aiguiser (en général); de marquer de points, das Schleifen, Abſchleifen, Schärfen (überhaupt); das Bezeichnen mit Punkten.

Отпрепáніе, я, n. l'action (passée) de serancer (de chanvre), das (vergang.) Hecheln (von Hanf).

Отпрéпанный, ая, ое, a. sérancé, völlig gehechelt, ausgehechelt.

Отпрéпливаніе, я, n. l'action (prés.) de serancer (de chanvre), das (gegenw.) Hecheln (von Hanf).

Отпрéпливаю, ешь, пáлъ, плю, вашь, пáть, v. a. achever de serancer, aufhören zu hecheln, aushecheln.

Отпрясáніе, я, n. l'action (prés.) de secouer, das (gegenw.) Abſchütteln.

Отпрясáю, ешь, прясъ, сý, сать, прясти, v. a. secouer, abſchütteln.

Отпрясéніе, я, n l'action (finie) de secouer, das (beend.) Abſchütteln.

Отпрясéнный, ая, ое, a. secoué, abgeſchüttelt.

Отпýда et **Отпýду**, ad. de-là, de ce tems, d'où, von da, von dort, von der Zeit an, daher. **Отпýда происходятъ всѣ пороки**, de-là viennent tous les vices, davon kommen alle Laſter.

Отпушевáніе, я, n. l'action (finie) de laver un deſſein (chez les peintres), das (beend.) Tuſchiren (bei den Malern).

Отпушéванный, ая, ое, a. lavé un deſſein, tuſchirt.

Отпушéвываніе, я, n. l'action (prés.) de laver un deſſein, das (gegenw.) Tuſchiren.

Отпушéвываю, ешь, вáлъ, шýю, вашь, шевáть, v. a. laver un deſſein, tuſchen, tuſchiren.

Отпушóвка, и, f. l'action de laver un deſſein (en général), das Tuſchiren (überhaupt).

Отпыкáніе, я, n. l'action (prés.) de déboucher, de débondonner, das (gegenw.) Aufmachen, Oeffnen.

Отпыкáю, ешь, отопкнулъ, отопкнý, кáть, отопкнýть, v. a. déboucher, débondonner, aufmachen, öffnen. **Отпыкáть плашь**, faire descendre un habit qui étoit retroussé, ein aufgeſchürztes Kleid herunter laſſen.

Отпыкáюсь, ешься, отопкнулся, отопкнýсь, кáться, отопкнýться, v. p. être débouché, débondonné, aufgemacht, geöffnet werden.

Отпѣнéніе, я, n. l'action (finie) d'ombrer, das (beend.) Schattiren.

Отпѣнéнный, ая, ое, a. ombré, ſchattirt.

Отпѣнéваніе, я, n. l'action (prés.) d'ombrer, das (gegenw.) Schattiren.

Отпѣнéваюсь, ешься, нúлся, нюсь,

ваться, ни́ться, v. p. être ombré, schattirt werden.

Отте́нка, и, f. l'action d'ombrer (en général); les ombres, la nuance, das Schattiren (überhaupt); die Schattirung, Nüance.

Отте́нокъ, нка, m. les ombres, die Schattirung.

Отте́нь, ни, f. (T. d'Astron.) l'ombre; la nuance, der Schatten; die Nüance, der Farbenwechsel. Отте́нь земли въ затме́ніи луны, l'ombre, que la terre jete pendant une éclipse de lune, der Schatten, welchen die Erde bei einer Mondsfinsterniß wirft. Въ словахъ бываютъ о́ттѣни, которыхъ объяснить неудобно, il y a dans les mots des nuances, qu'on ne sauroit pas trop bien expliquer, es gibt Nüancen in den Wörtern, welche man nicht gut erklären kann.

Отте́сне́ніе, я, n. l'action (finie) de séparer en pressant, das (beend.) Abpreſſen.

Отте́сне́нный, ая, ое, a. séparé en pressant, abgepreßt.

Отте́сниваніе, я, n. l'action (prés.) de séparer, en pressant, das (gegenw.) Abpreſſen.

Отте́сня́ю et Отте́сни́ваю, ешь, сни́лъ, сню, сня́ть et вать, сни́ть, v. a. séparer en pressant; déplacer qn., faire sauter qn. de sa charge, abpreſſen; einen verdrängen.

Отте́сня́юсь et Отте́сниваюсь, ешься, сня́лся et вался, v. p. être séparé en pressant; être déplacé par qn., abgepreßt; verdrängt werden.

Оттага́ніе, я, n. l'action de gagner par un procès, das Abproceſſiren, Abſtreiten.

Оття́гданный, ая, ое, a. gagné par un procès, abproceſſirt, abgeſtritten.

Оттяга́ть, га́лъ, га́ю, v. a. anom. gagner par un procès, abproceſſiren, abſtreiten. Оттяга́ть деревню, gagner un village par un procès, ein Landgut durch Proceſſiren gewinnen.

Оття́гиваніе, я, n. l'action (prés.) d'étendre, de différer; d'entraîner, das (gegenw.) Ausdehnen, Verſchieben; Wegziehen.

Оття́гиваться, тя́жусь, v. r. (m. v.) nier, pas avouer, leugnen, nicht eingeſtehen.

Оття́гиваю, ешь, тяну́лъ, тяну́, вать, тяну́ть, v. a. étendre, tirer; emporter, entraîner; différer, remettre, traîner en longueur, ausdehnen, ausziehen; wegziehen; aufſchieben, verſchieben, verzögern, in die Länge ziehen. Стремленіемъ воды оттяну́ло су́дно, отъ бе́рега, le courant de l'eau a emporté le navire loin du rivage, der Strom des Waſſers hat das Fahrzeug vom Ufer abgeriſſen. Оття́гивать де́ло, traîner un procès en longueur, einen Proceß in die Länge ziehen.

Оття́гиваюсь, ешься, ну́лся, ну́сь, ваться, ну́ться, v. r. s'étendre; s'entraîner; se différer, se remettre; se traîner en longueur, ſich ausdehnen; ſich wegziehen; ſich aufſchieben, ſich verzögern; ſich in die Länge ziehen.

Оття́жка, и, f. l'action d'étendre; de différer; d'entraîner (en général), das Ausdehnen; Verſchieben; Wegziehen (überhaupt).

Оттяну́тіе, я, n. l'action (finie) d'étendre; de différer; d'entraîner, das (beend.) Ausdehnen; Verſchieben; Wegziehen.

Оття́нутый, ая, ое, a. tiré, étendu; différé; entraîné, ausgedehnt; verſchoben, verzögert; weggezogen.

Оття́пать et Оття́пнуть, палъ et пнулъ, паю et пну, v. a. (vulg.) couper, abattre, abhauen, abſchlagen.

Отужинать, налъ, наю, v. n. finir de souper; souper, zu Abend abſpeiſen; zu Abend eſſen.

Отума́нить, нилъ, ню, v. a. anom. faire perdre toute connoissance à qn., zur Bewußtloſigkeit bringen.

Отупе́ть, пе́лъ, пе́ю, v. n. anom. s'émousser, ſtumpf werden.

Отури́ть, ри́лъ, рю, v. a. tourner un vaisseau sur un endroit où le courant d'eau est rapide; кого съ чего, rendre confus, confondre, déconcerter, ein Fahrzeug an einem Orte, wo der Strom reißend iſt, wenden; einen verwirrt machen.

Отуро́ка, и, f. l'action de tourner dans un endroit où le cours de l'eau est rapide, die Wendung eines Schiffes an einer Stelle, wo der Strom ſehr reißend iſt.

Отутю́жить, v. Отъутю́жить.

Отуча́ю et Отуча́ваю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть et вать, чи́ть, v. a. oublier qch. qu'on a appris; désaccoutumer; cesser d'enseigner, finir l'instruction, verlernen; abgewöhnen; aufhören zu lehren, den Unterricht beendigen. Отучи́ть кого отъ ду-

рныхъ привычекъ, défaire qn. des mauvaises habitudes, einem ſchlechte Gewohnheiten abgewöhnen.

Отучáюсь et Отучúваюсь, ешься, чúлся, чýсь, чáшься et вашься, чúшься, v. r. oublier ce qu'on a appris; se défaire, se déshabituer; cesser d'apprendre, verlernen; ſich abgewöhnen; aufhören zu lernen, auslernen.

Отучéніе, я, n. l'action de se déshabituer, das Abgewöhnen, Entwöhnen.

Отучéнный, ая, ое, a. désaccoutumé, abgewöhnt, entwöhnt.

Отýчка, и, f. v. Отучéніе.

Отучнéлый, ая, ое, a. devenu gras, fett geworden.

Отучнéніе, я, n. l'action de devenir gras, das Fettwerden.

Отхáркиваніе, я, n. l'action de cracher en toussant, das Aushuſten, Auswerfen.

Отхáркиваю, ешь, хáркнулъ, хáркаю et хáркну, вашь, хáркаешь et хáркнешь, v. a. cracher en toussant, aushuſten, auswerfen.

Отхáркиваюсь, ешься, кнулся, кнется, вашься, кнешься, v. p. être craché en toussant, ausgehuſtet, ausgeworfen werden.

Отхлéбываніе, я, n. l'action de diminuer en goûtant, en humant, das Ausſchlürfen, Auslöffeln.

Отхлéбываю, ешь, бнулъ, бну, вашь, бнешь, v. a. anom. diminuer en goûtant, en humant, etwas ausſchlürfen, auslöffeln.

Отхлóпнуть, хлóпнулъ, хлóпну, v. a. anom. pincer en fermant qch., klemmen, abklemmen.

Отхóдная, ной, f. la prière pour une heureuse mort, la prière des agonisans, das Gebet, welches über einem Sterbenden geleſen wird.

Отхóдный, ая, ое, a. solitaire, éloigné, einſam, abgelegen.

Отхóдчивый, ая, ое, Отхóдчивъ, ва, во, a. qui ne boude pas, pas vindicatif, nicht nachtragend, nicht rachgierig. Онъ человѣкъ отхóдчивый, il ne se fâche pas pour long-tems, sa colère passe bientôt, er iſt nicht lange böſe, ſein Zorn geht bald vorüber.

Отхóдъ, а, m. le départ, la retraite; les lieux, les commodités, les aisances, die Abreiſe, der Rückzug; der Nachtſtuhl, das heimliche Gemach. Осажденные нечаяннымъ отхóдомъ непріятеля были обрадованы, les assiégés furent charmés de la retraite inopinée de l'ennemi, die Belagerten waren über den unvermutheten Abzug des Feindes erfreut. На отхóдѣ, sur la fin, gegen das Ende. Обѣдня на отхóдѣ, la messe va être finie, va se finir, die Meſſe iſt gleich zu Ende.

Отхожденіе, я, n. le départ, das Weggehen.

Отхóжій, ая, ее, a. séparé, à part, abgeſondert, beſonders.

Отхожýсь, хóдишь, ошелъ, ошóйду, ходúть, ошóйти, v. n. s'en aller, partir; * éviter, céder; quitter, abandonner; mourir; toucher à sa fin, se finir, weggehen, abgehen; * meiden, vermeiden, nachſtehen; verlaſſen, abgehen; ſich erwärmen; aufthauen; ſterben; zu Ende gehen, ſich endigen. Войска отошли отъ города, les troupes se sont retirées de la ville, ont levé le siège, die Truppen ſind von der Stadt abgezogen, haben die Belagerung aufgehoben. Отойти отъ зла, fuir le mal, das Böſe meiden. Онъ въ знаніяхъ своихъ не далеко отъ другихъ отхóдитъ, il ne cède pas beaucoup aux autres en savoir, er ſteht, gibt andern in Kenntniſſen nicht viel nach. Отойти отъ мѣста, quitter une place, eine Stelle verlaſſen. Отошли руки, les mains se sont rechauffées, die Hände ſind warm geworden. Окны отошли, les fenêtres ont dégelé, die Fenſtern haben abgethaut. Отхóдитъ вечерня, les vêpres vont finir, die Veſper geht zu Ende. Собраніе отошло, l'assemblée est finie, die Verſammlung iſt zu Ende. Отхóдитъ сердце, la colère se passe, der Zorn geht vorüber. Отойти отъ подлинника, être loin, s'écarter de l'original, ſich vom Originale entfernen.

Отхотѣть, тѣлъ, хочу, v. n. cesser de vouloir, de souhaiter qch., aufhören etwas zu wollen, zu wünſchen.

Отхотѣться, тѣлось, хóчется, v. imp. l'envie me passe, die Luſt vergeht, iſt vergangen.

Отцвѣлый, ая, ое, a. défleuri, abgeblüht.

Отцвѣтáніе, я, n. l'état (prés.)

d'une plante, qui cesse de fleurir, das Abblühen.

Отцвѣта́ю, ешь, цвѣ́лъ, шу́, та́шь, цвѣсти́, v. n. défleurir, cesser de fleurir, verblühen, ausblühen, abblühen.

Отцвѣтéніе, я, n. l'état d'une plante, qui cesse de fleurir, das (beend.) Abblühen.

Отцвѣ́тъ, а, m. l'état d'une plante, qui cesse de fleurir (en général), das Abblühen (überhaupt).

Отцвѣ́чиваніе, я, n. l'action de colorer, d'enluminer, das Coloriren, Ausmalen mit Farben.

Отцвѣ́чиваю, ешь, цвѣти́лъ, цвѣчу́, вашь, цвѣти́шь, v. a. colorer, enluminer, coloriren, ausmalen mit Farben.

Отцéвскій, ая, ое, v. Отцéвъ.

Отцéвъ, ва, во, a. paternel, väterlich.

Отцеименны́й, ая, ое, a. marquant le nom du père, comme Petrowitche, Petrovna, den Vatersnamen anzeigend, als Petrowitsch, Petrowna.

Отценача́льникъ, а, m. le chef de toutes les tiges d'un peuple, das Oberhaupt aller Stämme eines Volks.

Отцеубíйственный, ая, ое, a. participant au patricide, an dem Vatermord theilhaftig.

Отцеубíйство, а, n. le patricide, der Vatermord.

Отцеубíйца, ы, c. le ou la parricide, der Vatermörder, die Vatermörderinn.

Отцóвскій, ая, ое, v. Отцéвъ.

Отцóвщина, ы, f. l'héritage paternel, le bien paternel, das väterliche Erbe, väterliche Vermögen.

Отцѣжéніе, я, n. l'action (finie) de vider un tonneau, das (beend.) Abzapfen, Abziehen.

Отцѣ́женный, ая, ое, a. tiré, vidé, abgezapft.

Отцѣ́живаніе, я, n. l'action (prés.) de vider un tonneau, das (gegenw.) Abzapfen, Abziehen.

Отцѣ́живаю, ешь, цѣди́лъ, жу́, вашь, цѣди́шь, v. a. чего, tirer, vider, mettre en bouteilles, abzapfen, abziehen.

Отцѣ́живаюсь, ешься, вашься, v. p. être tiré, vidé, abgezapft werden.

Отцѣлова́ться, ну́лся, лу́юсь, v. c. se purger d'une accusation en baisant la croix, se purger par serment; cesser de s'embrasser, de se baiser, sich durch Küssung des Kreuzes von einer Anklage losmachen; aufhören sich zu küssen.

Отцѣпка, и, f. l'action de décrocher, de défaire, (en général), das Loshaken, Losmachen (überhaupt).

Отцѣпле́ніе, я, n. l'action (finie) de décrocher, de défaire, das (beend.) Loshaken, Losmachen.

Отцѣпленный, ая, ое, a. décroché, détaché, losgehakt, losgemacht.

Отцѣпля́ю, ешь, пи́лъ, плю́, пля́шь, пи́шь, v. a. décrocher, détacher, déprendre, loshaken, losmachen, abnehmen.

Отцѣпля́юсь, ешься, пи́лся, плю́сь, пля́шься, пи́шься, v. r. se défaire, lâcher; * laisser en repos, laisser tranquille, sich losmachen, loslassen; * einen in Ruhe lassen, einem vom Leibe gehen. Пожалуй отцѣпи́сь отъ меня, laissez-moi en repos, laissez-moi tranquille, je vous prie, laß mich in Ruhe, geh mir vom Leibe, ich bitte dich.

Отча́ленie, я, n. l'action (finie) de démarrer, de quitter le rivage, das (beend.) Abstoßen vom Ufer.

Отча́ленный, ая, ое, a. démarré; ôté, abgestoßen; abgenommen.

Отча́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de démarrer, de quitter le rivage, das (gegenw.) Abstoßen vom Ufer.

Отча́ливаю, ешь, лилъ, лю, ливашь, лишь, v. a. démarrer; détacher un navire; chez les maçons: ôter le cordeau, vom Lande abstoßen; ein Fahrzeug losmachen; bei den Maurern: die Richtschnur abnehmen.

Отча́ливаюсь, ешься, лился, люсь, вашься, лишься, v. p. être détaché, démarré; démarrer, abgebunden, abgestoßen werden; vom Lande abstoßen.

Отча́лка, и, f. v. Отча́лъ.

Отча́лъ, а, m. l'action de démarrer, de quitter le rivage (en général), das Abstoßen vom Ufer (überhaupt).

Отча́сти ad. en partie, zum Theil, theils.

Отчаява́емый, ая, ое, a. réduit au désespoir, désespéré, zur Verzweiflung gebracht, verzweifelt.

Отчаява́ю, ешь, ча́лъ, ча́ю, ва́шь, ча́шь, v. a. réduire au désespoir, zur Verzweiflung bringen.

Отчаява́юсь, ешься, ча́лся, ча́юсь, ва́шься, ча́шься, v. r. désespérer, se désespérer, n'avoir plus d'espérance, verzweifeln, alle Hoffnung,

aufgeben, verzagen. Докторa отчаяваются о его исцѣленіи, les médecins désespèrent de sa guérison, die Aerzte haben alle Hoffnung zu seiner Genesung aufgegeben.

Отча́яніе, я, n. le désespoir, die Verzweiflung, der Kleinmuth. Впасть, придти въ отча́яніе, tomber dans le désespoir, in Verzweiflung gerathen. Отча́яніе, а не храбрость непріятелями дѣйствовала, ce fut le désespoir et non pas la bravoure qui agit sur les ennemis, Verzweiflung und nicht Tapferkeit wirkte auf die Feinde.

Отча́янно, ad. en désespéré, verzweifelter Weise, verzweifelt. Онъ отча́янно боленъ, le malade est sans espérance, er ist todtkrank, er ist ohne Hoffnung. Отча́янно сражаться, combattre en désespéré, verzweifelt fechten.

Отча́янность, сти, f. le désespoir, die Verzweiflung.

Отча́янный, ая, ое, a. désespéré, verzweifelt. Отча́янное предпріятіе, une entreprise désespérée, eine verzweifelte Unternehmung. Отча́янная болѣзнь, une maladie très-dangereuse, mortelle, eine sehr gefährliche, tödtliche Krankheit.

Отчёркиваю, ешь, кнулъ, кну́, вашь, кнуть, v. Отчёрчиваю.

Отчёркнутый, v. Отчёрченный.

Отчёрпнутый, ая, ое, a. puisé, enlévé en partie, abgeschöpft, ausgeschöpft.

Отчёрпываніе, я, n. l'action (prés.) de puiser, d'enlever un peu, das (gegenw.) Ausschöpfen, Abschöpfen.

Отчёрпываю, ешь, пнулъ, пну́, вашь, пнуть, v. a. puiser, enlever un peu, ausschöpfen, abschöpfen.

Отчёрченный, ая, ое, a. marqué par un trait, angestrichen, angemerkt mit einem Striche.

Отчёрчиваніе, я, n. l'action de marquer par un trait, das Anstreichen, Anmerken mit einem Striche.

Отчёрчиваю, ешь, чилъ, чу́, вашь, рти́шь, v. a. marquer par un trait, anstreichen, anmerken mit einem Striche.

Отческій, v. Отéческій, Отчество, v. Отéчество.

Отчёсываніе, я, n. l'action (prés.) de peigner, das (gegenw.) Auskämmen.

Отчёсываю, ешь, сáлъ, чешу́, вашь, сáшь, v. a. peigner, serancer, auskämmen, durchkämmen.

Отчётность, сти, f. le compte, la responsabilité, die Rechenschaft, Verantwortung.

Отчётный, ая, ое, a. appartenant au compte, zur Rechnung gehörig.

Отчётъ, а, m. le compte, die Rechnung, Rechenschaft. Дать отчётъ, rendre compte, rendre raison de qch., Rechenschaft, Red und Antwort geben.

Отчи́зна, ы, f. la patrie, le pays natal, das Vaterland, der Geburtsort, die Heimath.

Отчимовъ, ва, во, a. appartenant au beau-père, dem Stiefvater gehörig.

Отчимъ, (vulg. Вóтчимъ), а, m. le beau-père, der Stiefvater.

Отчина, (vulg. Вóтчина), ы, f. un bien patrimonial, un patrimoine, ein Erbgut, ein Erbe. Ему послѣ отца досталось много отчинъ, il a hérité beaucoup de terres après la mort de son père, er hat viele Güter nach seines Vaters Tode geerbt.

Отчинникъ ou Вóтчинникъ, а, m. un Seigneur héréditaire, der Erbherr.

Отчинный, Вóтчинный, ая, ое, a. de biens patrimoniaux, von den Erbgütern. Отчинный Приказъ, le Tribunal des terres patrimoniaux, das Gericht über die Erbgüter.

Отчи́тываю, ешь, та́лъ, та́ю, вашь, та́ть, v. a. cesser de lire, aufhören zu lesen.

Отчичъ, а, m. (m. v.) l'héritier d'un bien patrimonial, der Erbe eines Erbgutes.

Отчища́ю, ешь, чи́стилъ, чи́щу. щать, чи́стить, v. a. nettoyer, reinigen, rein machen.

Отчища́юсь, ешься, чи́стился, чи́щусь, щаться, чи́ститься, v. p. être nettoyé, rein gemacht, gereinigt werden.

Отчище́ніе, я, n. l'action de nettoyer, die Reinigung.

Отчи́щенный, ая, ое, a. nettoyé, gereinigt.

Отчій, ая, ее, Отчъ, ча, че, a. (autrefois: Отній, яя, ее, Отнь, ня, не, a.) appartenant, propre au père, dem Vater gehörig, eigen.

Отчуждáю, ешь, ждúлъ, жду́, ждáшь, чуждúшь, v. a. éloigner, aliéner, chasser, entfernen, entfremd

den, von sich stoßen, zurückstoßen. Онъ отчуждаетъ всѣхъ своими поступками, il éloigne de lui, il chasse tout le monde par sa conduite, er entfernt, er stoßt, verscheucht jedermann durch sein Betragen von sich.

Отчуждаюсь, ешься, ждился, ждусь, ждашься, ждиться, v. r. s'éloigner, éviter qch., sich entfernen, etwas meiden, vermeiden.

Отчужденіе, я, n. l'action d'aliéner, d'éviter, die Entfremdung, Entfernung, Entziehung, Vermeidung.

Отчужденный, ая, ое, a. éloigné, évité, entfernt, entfremdet.

Отшагнуть, нулъ, ну, v. n. se retirer pas à pas, Schritt vor Schritt zurückweichen.

Отшатиться et Отшатнуться тился et шнулся, шнусь, v. r. se mettre de côté, se retirer; * s'éloigner, s'égarer, zur Seite, bei Seite gehen, auf die Seite treten; * sich entfernen, abweichen.

Отшедшій, ая, ее, a. parti, sorti, abgegangen, weggegangen, fortgegangen.

Отшельникъ, а, m. un ermite, solitaire, ein Einsiedler, Eremit.

Отшельница, ы, f. une ermite, solitaire, eine Einsiedlerinn, Eremitinn.

Отшельничество, а, n. la vie solitaire, das Einsiedlerleben.

Отшельничій, ая, ее, Отшельническій, ая, ое, a. d'ermite, de solitaire, einsiedlerisch.

Отшествіе, ія, n. le départ, la retraite, die Abreise, der Abzug. Отшествіе Израильтянъ изъ Египта, la sortie des Israëlites de l'Egypte, der Ausgang der Israeliten aus Egypten. Отшествіе отъ міра сего, le décès, trepas, das Absterben, der Hingang aus dieser Welt.

Отшибаніе, я, n. l'action d'abattre, de casser; de se blesser, das Abschlagen, Zerschlagen; Verletzen.

Отшибаю, ешь, шибъ, бу, бать, бить, v. a. abattre, casser, rompre; se blesser, abschlagen, zerschlagen; sich verletzen, sich stoßen. Отшибло ядромъ часть кормы у корабля, un boulet a emporté une partie du gouvernail du vaisseau, eine Kanonenkugel hat ein Stück von dem Steuerruder abgeschlagen. Отшибъ у себя руку, je me suis fortement blessé à la main, ich habe mir die Hand ganz zerschlagen.

Отшибаюсь, ешься, шибся, бусь, бать-ся, биться, v. p. être cassé, rompu, abattu, abgeschlagen, zerschlagen werden; v. r. s'écarter, sich entfernen. Голубь отъ стаи отшибся, пропалъ, le pigeon qui s'étoit écarté de la volée, est perdu, die Taube, welche sich von der Flucht trennte, ist verloren gegangen.

Отшибенный, ая, ое, a. abattu, rompu, cassé, abgeschlagen, abgebrochen, zerschlagen.

Отшиваю, ешь, шилъ, отошью, вать, отшить, v. a. achever de coudre, aufhören zu nähen.

Отшиваюсь, ешься, шился, отошьюсь, вашься, шиться, v. r. s'acquérir qch. à force de coudre, sich durch das Nähen etwas erarbeiten.

Отшлёпать, палъ, паю, v. a. user; (vulg.) fouetter, battre qn., ablaufen, abtragen, einen peitschen, schlagen.

Отшлифованіе, я, n. l'action (prés.) de polir, die (gegenw.) Beendigung des Ausschleifens.

Отшлифовать, v. Шлифую.

Отшлифовка, и, f. l'action de finir de polir (en général); la manière, la bonté de ce travail, die Beendigung des Ausschleifens (überhaupt); die Art, die Güte dieser Arbeit.

Отшучиваю, ешь, шутилъ, чу, чивать, шутить, v. a. riposter, Scherz mit Scherz vergelten.

Отшучиваюсь, ешься, шутился, чусь, вашься, шутиться, v. r. se défaire de qch. en badinant, sich durch Scherz von etwas losmachen.

Отщемленіе, я, n. l'action de serrer, de pincer douloureusement, das schmerzliche Klemmen.

Отщемленный, ая, ое, a. pincé, serré douloureusement, schmerzlich geklemmt.

Отщемливаю, ешь, милъ, млю, вать, мить, v. n. serrer, pincer douloureusement, schmerzlich klemmen.

Отщепенецъ, нца, m. l'apostat, der Abtrünnige.

Отщепенство, а, n. l'apostase, Abtrünnigkeit.

Отщепленный, ая, ое, a. coupé en fendant, abgespalten, abgesplittert.

Отщепокъ, пка, m. un éclat, der Splitter.

Отщéпочекъ, чка, m. d. v. Отщéпокъ.

Отщéпываніе, я, n. l'action (prés.) de couper en fendant, das (gegenw.) Abspalten, Absplittern.

Отщéпываю et Отщепля́ю, пи́лъ, et па́лъ et пну́лъ, плю́, вать et пля́ть, пи́ть et пну́ть, v. a. couper en fendant, abspalten, absplittern.

Отщéпываюсь, ешься, ваться, v. r. se couper en fendant, sich abspalten, sich zersplittern.

Отщетева́ю, ешь, ти́лъ, тю́, ва́ть, ти́ть, v. a. causer une perte, priver, Schaden zufügen, entwenden.

Отщетева́юсь, ешься, ти́лся, тю́сь, ва́ться, ти́ться, v. r. se priver; faire une perte, perdre qch., sich entziehen, sich berauben; Schaden leiden.

Отщетéнецъ, нца, m. qui enlève ou qui endommage, der etwas entwendet oder Schaden zufügt.

Отщетéніе, я, n. l'action de priver, d'endommager, das Entwenden, Beschädigen.

Отщети́тель, ля, m. v. Отщетéнецъ.

Отщи́пнутый, ая, ое, a. ôté en pinçant, abgekneipt, abgekniffen, abgezwickt.

Отщи́пываніе, я, n. l'action d'emporter avec les ongles, avec les tenailles, das Abkneifen, Abzwicken.

Отщи́пываю, ешь, пну́лъ, пну́, вать, пну́ть, v. a. ôter en pinçant, emporter avec les ongles, avec dès tenailles, abkneipen, abkneifen, abzwicken.

Отщита́ніе, v. Отсчита́ніе.

Отъ, prep. qui régit le Genitif, mit dem Genitiv, de, de chez, depuis, dès; contre, von, vor; wider, gegen. Я радъ отъ всего сердца, je suis charmé, touché de tout mon coeur, ich bin von ganzem Herzen froh, erfreut. Отъ утра до вечера, depuis le matin jusqu'au soir, du matin au soir, vom Morgen bis auf den Abend. Плакать отъ радости, pleurer de joie, vor Freude weinen. Лѣкарство отъ лихорадки, un remède contre la fièvre, ein Mittel wider, gegen das Fieber. Кланяйтесь ему отъ меня, faites-lui mes compliments, saluez-le de ma part, grüßen sie ihn von mir, von meinetwegen. Ему двадцать лѣтъ отъ роду, il a vingt ans, il est âgé de vingt ans, er ist zwanzig Jahr alt.

Отъéмлю, лешь, отъяхъ, отъиму́, отъя́ти, v. a. (sl.) ôter, enlever; délivrer, wegnehmen, entreißen; befreien, erretten. Отъя́ти главу, décapiter, enthaupten. Отъя́ти иго, se délivrer du joug, das Joch abwerfen. Отъя́ти поносъ, уничиженіе, укоризну, поношеніе, (sl.) effacer un outrage, une humiliation, un reproche, une injure, einen Schimpf, eine Erniedrigung, einen Vorwurf, eine Beschimpfung wieder ausglätten. Отъя́ти завѣсу, (sl.) retirer un rideau, einen Vorhang zurückschieben. Отъя́ти слезы или слезу, consoler, essuier les larmes, trösten, die Thränen abtrocknen. Отъя́ти брань, (sl.) finir la guerre, den Krieg beendigen. Отъя́ти согрѣшеніе, remettre les péchés, die Sünden verzeihen.

Отъéмлюся, лешься, я́лся, иму́ся, я́тися, v. p. (sl.) être emporté, ôté; s'en aller, weggenomen werden; verschwinden, dahin gehen.

Отъéмный, ая, ое, a. emporté, weggenommen, entrissen. Отъéмное вино, la meilleure eau de vie, der beste Branntewein.

Отъéмный островокъ, un bois entouré de tous côtés de champs, ein rund herum mit Feldern umgebenes Gehölz.

Отъéмомъ, ad. par force, mit Gewalt.

Отъéмщикъ, а, m. qui prend qch. par force, der etwas mit Gewalt wegnimmt.

Отъéмъ, а, m. la saisie par contrainte; des liquides; ce qui a été ôté; la meilleure eau de vie, die gewaltsame Entreißung; von flüssigen Sachen: das Abgenommene; der beste Branntewein.

Отъи́гранный, ая, ое, a. racquitté, regagné; achevé, fini de jouer, abgespielt, zurückgewonnen; ausgespielt.

Отъи́грываніе, я, n. l'action (prés.) de se racquitter au jeu, de regagner au jeu; de finir le jeu, das (gegenw.) Abspielen, Zurückgewinnen; Ausspielen.

Отъи́грываю, ешь, гра́лъ, гра́ю, вать, гра́ть, v. a. regagner au jeu; finir, achever, jouer jusqu'à la fin (un air, un rôle), abspielen, zurückgewinnen; ausspielen, zu Ende spielen (ein Lied, eine Rolle).

Отъи́грываюсь, ешься, гра́лся, гра́-

кось, ваться, граться, v. r. se racquitter; se défaire d'un danger par des flatteries, par des caresses, ſich abſpielen, ſich quitt ſpielen; ſich durch Schmeicheleien von einer Gefahr losmachen. Они всю ночь играли, теперь только отыгрались, ils ont joué toute la nuit et ils viennent seulement de se racquitter, ſie haben die ganze Nacht geſpielt und ſind nun erſt jetzt quitt geworden. Лисица отъ молодыхъ собакъ отыгралась, le renard s'est défait, s'est sauvé des jeunes chiens par ses caresses, der Fuchs iſt den jungen Hunden durch ſeine Schmeichelei entwiſcht.

Отыгрышъ, а, m. ce qu'on a regagné au jeu, das Abgeſpielte, Zurückgewonnene.

Отъимáлка, и, f. un torchon à écurer; * un habit mal-propre, sale; une salope, une personne mal-propre, ein Wiſchlappen, Scheuerwiſch; * ein ſchmutziges Kleid; ein ſchmutziger, unſauberer Menſch.

Отъимáльщикъ, а, m. qui prend qch. par force; qui met qch. en ordre, der etwas mit Gewalt wegnimmt; der etwas aufräumt.

Отъиманіе, v. Отниманіе, Отъимáю, v. Отнимáю.

Отъискáніе, я, n. l'action (finie) de retrouver, de rattraper; de rechercher, das (beend.) Wiederfinden, Wiederbekommen; Aufſuchen. Назначить награжденіе за отъискáніе помяннаго векселя, fixer une récompense pour celui, qui aura trouvé une lettre de change perdue et qui la rapportera, eine Belohnung für die Wiederbringung eines verlornen Wechſels beſtimmen.

Отъйскáнный, ая, ое, a. retrouvé, rattrapé; recherché, wiedergefunden, wiederbekommen; aufgeſucht.

Отъйскиваніе, я, n. l'action (prés.) de retrouver, de rattraper; de rechercher, das (gegenw.) Wiederfinden, Wiederbekommen; Aufſuchen.

Отъйскиваю, ешь, искáлъ, ищý, вать, искáть, v. a. retrouver, rattraper; rechercher, wiederfinden, wiederbekommen; aufſuchen. Мнѣ хочется отыскáть нѣкоторыя нужныя бумаги, je voudrois bien trouver quelques papiers nécessaires, ich möchte gern einige nöthige Papiere aufſuchen. Отыскáть дворянство, faire des recherches sur sa noblesse, ſeinen Adel aufſuchen.

Отъйскиваюсь, ешься, искáлся, ищýсь, вашься, скáться, v. r. se trouver, se retrouver, ſich finden, ſich wiederfinden. Пропавшіе часы отыскáлись, la montre qui étoit perdue, s'est retrouvée, die abhanden gekommene Uhr hat ſich wieder gefunden.

Отъутю́женный, ая, ое, a. ce qu'on a achevé de repasser avec le fer, ausgebiegelt, ausgeplättet.

Отъутю́живаю, ешь, жилъ, жу, вать, жишь, v. a. achever de repasser avec un fer; brûler avec le fer à repasser, völlig ausbiegeln, ausplätten; durchs Biegeleiſen verbrennen.

Отъѣдáніе, я, n. l'action de cesser de manger, das Abeſſen.

Отъѣдáю, ешь, ѣлъ, ѣмъ, ѣдáть, ѣсть, v. a. cesser de manger; manger, ronger, aufhören zu eſſen, abeſſen; abfreſſen, abnagen, zerfreſſen.

Отъѣдáюсь, ешься, ѣлся, ѣмся, дáться, ѣсться, v. r. s'engraisser, devenir gros & gras à force de manger; * (*vulg.*) se tirer d'affaire à force de dispute, venir à bout à force de querelles, ſich maſten, vom Eſſen dick und fett werden; * ſich durchbeißen. Лошадь отъѣдáется, le cheval devient gros et gras à force de manger, das Pferd iſt dick und fett vom Futter.

Отъѣденный, ая, ое, a. rongé, mangé, abgenagt, abgefreſſen, durchgefreſſen.

Отъѣздишь, дилъ, ѣзжу, v. n. cesser de voyager; abandonner le métier de voiturier, aufhören zu fahren, das Fuhrmannsweſen aufgeben.

Отъѣздъ, а, m. le départ, le partir, die Abreiſe, Abfahrt.

Отъѣзжáніе, я, n. l'action (prés.) de partir, le départ, das (gegenw.) Abreiſen, die Abreiſe.

Отъѣзжáю, ешь, ѣхалъ, ѣду, ѣзжáть, ѣхать, v. n. partir, s'en aller, wegreiſen, abreiſen, abfahren, wegfahren. Отъѣхать въ чужіе краи на кораблѣ, partir par mer, en vaisseau pour les pays étrangers, zu Schiffe in die Fremde, nach dem Auslande reiſen.

Отъѣзжій, ая, ее, a. un homme qui est sur son départ, qui part, ein Abreiſender, ein Wegreiſender. Отъѣзжія поля, (T. de chasse) des

champs éloignés d'un village, Felder, welche von dem Dorfe weit abliegen.
Отъѣ́ханіе, я, n. l'action (finie) de partir, le départ, das (beend.) Abreisen, die Abreise.
Отъяви́ть, v. Заяви́ть, Отъя́вка, v. Зая́вка.
Отъя́тіе, v. Отня́тіе.
Отыне́ніе, я, n. l'action (finie) d'entourer d'une haie, das (beend.) Umzäunen.
Отыне́нный, ая, ое, a. entouré d'une haie, umzäunt.
Оты́ниваніе, я, n. l'action (prés.) d'entourer d'une haie, das (gegenw.) Umzäunen.
Оты́ниваю, ешь, ни́лъ, ню́, вать, ни́ть, v. a. entourer d'une haie, umzäunen.
Отыня́ю, ешь, ня́ть, v. Оты́ниваю.
Отѣлеси́ться, си́лся, v. r. (sl.) se corporifier, einen Körper an sich nehmen.
Отяготи́тель, ля, m. celui qui surcharge, accable, der Bedrücker, Unterdrücker.
Отяготи́тельно, ad. d'une manière onéreuse, accablante, auf eine lästige, beschwerliche Art.
Отяготи́тельный, ая, ое, Отяготи́теленъ, льна, льно, a. pesant, accablant, onéreux, lästig, beschwerlich, beschwerend.
Отяготѣ́лый, ая, ое, a. importun, onéreux, lastend, beschwerlich.
Отяготѣ́ніе, я, n. l'action d'accabler, de surcharger, das Beschweren, Belasten.
Отяготѣ́нный, Отягоще́нный, ая, ое, Отяготѣ́нъ, Отягоще́нъ, на̀, но̀, a. accablé, fatigué, appesanti, ermüdet, beschwert, überhäuft.
Отягоща́ю et Отягча́ю, ешь, гчи́лъ, отяготи́лъ, гчу̀ & отягочу̀, гча́ть et гоща́ть, гчи́ть et отяготи́ть, v. a. surcharger, accabler, appesantir, beschweren, überladen, belasten, überhäufen. Отягоща́ть кого многими дѣлами, surcharger, accabler qn. de travaux, einen mit vielen Arbeiten überladen. Отяготи́ть память, accabler, fatiguer la mémoire, das Gedächtniß beschweren. Отягоща́ть народъ налогами, accabler, surcharger le peuple d'impots, das Volk mit Auflagen beladen, belasten.
Отягоща́юсь et Отягча́юсь, ешься, гчи́лся et готи́лся, гчу́сь, гощу́сь, ща́ться, гчи́ться et готи́ться, v. r. et p. se charger, se surcharger; être surchargé, accablé, sich überladen, sich belästigen; überladen, beschwert werden.
Отягоще́ніе, я, n. la surcharge, l'accablement, l'appesantissement, die Beschwerung, Bedrückung, Ueberhäufung.
Отягоще́нный, v. Отяготѣ́нный.
Отягча́лый, ая, ое, a. surchargé, chargé, überladen, belastet.
Отяжелѣ́ть, v. Тяжелѣ́ю.
Отяза́тися, зу́юсь, v. a. (sl.) éprouver, rechercher, scruter, interroger, erfahren, erproben, erkunden, erfragen, erforschen.
Офи́тъ, а, m. l'ophite, espèce de marbre vert à veines jaunes, der Ophit, eine Art grünen Marmors mit gelben Adern.
Офице́рскій, ая, ое, a. appartenant, propre à l'Officier, dem Officier gehörig, eigen.
Офице́рство, а, n. le rang, la dignité d'un Officier, der Rang, die Würde eines Officiers.
Офице́ръ, а, m. un Officier, ein Officier.
Оха́бенъ, бна, m. (m. v.) le faux-bourg, die Vorstadt.
Оха́бень, бня, m. espèce d'ancien habit large de femmes et d'hommes, dont le premier se boutonnoit par devant tout le long et le second ressembloit à une souquenille, eine Art alter Frauen- und Mannskleider, von welchen das erstere vorn von oben bis unten zugeknöpft wurde, das andere aber einem Fuhrmannskittel glich.
Охабля́юсь, ешься, бился, блюсь, биться, v. r. (m. v.) se garder, éviter, sich hüten, vermeiden.
Оха́живаніе, я, n. l'action d'aller autour de qch., das Herumgehen um etwas.
Оха́живаю, ешь, вать, v. a. aller autour de qch., herumgehen um etwas.
О́ханье, ья, n. le gémissement, des soupirs, das Seufzen, Aechzen, Stöhnen.
Оха́пка, и, f. l'embrassement; une brassée, das Umfassen; ein Armvoll, eine Tracht.
Оха́пываніе, я, n. l'embrassement (prés.), das (gegenw.) Umfassen.
Оха́пываю, ешь, палъ et пилъ, паю

et плю, вашь, пать et пить, v. a. embrasser, prendre entre les bras, saisir, umfaſſen, ergreifen.

Охаю, ешь, о́хнулъ, о́хну, о́хать, о́хнуть, v. n. soupirer, gémir, ſeufzen, ächzen, ſtöhnen.

Охвата́ть, Охва́тываю, Охва́тъ, v. Обхвата́ть, Обхва́тываю, Обхва́тъ.

Охла́да, ы, f. l'action de faire refroidir, le refroidissement, das Abkühlen, Kaltmachen, die Erkältung.

Охлади́тельный, ая, oe, a. refroidissant, abkühlend.

Охладѣ́лый, ая, oe, a. devenu froid, refroidi, kalt geworden, abgekühlt.

Охладѣ́ніе, я, n. l'action (finie) de faire refroidir, le refroidissement, das (beend.) Abkühlen, Kaltmachen, die Erkältung.

Охладѣ́ть, дѣлъ, дѣю, v. n. devenir froid; * se refroidir, s'attiédir, kalt werden; * erkalten, lau werden.

Охлажда́ю, ешь, охлади́лъ, жду́, жда́ть, ди́ть, v. a. faire refroidir, rafraichir; * rendre tiède, kalt machen, erkälten, abkühlen; * lau machen. Охлади́ть въ комъ любовь, faire refroidir en qn. l'amour, attiédir l'amour, die Liebe bei jemanden erkalten laſſen.

Охлажда́юсь, ешься, охлади́лся, жду́сь, жда́ться, ди́ться, v. r. et p. se refroidir, erkalten, kalt werden. * Любовь охлажда́ется, l'amour se refroidit, s'attiédit, die Liebe erkaltet, wird lau.

Охлажде́ніе, я, n. l'action de faire refroidir, das Erkalten, Kaltmachen.

Охлажде́нный, ая, oe, a. refroidi, erkaltet, abgekühlt, kalt gemacht.

Охлесну́ть et Охлыснуть, снулъ, сну́, v. a. frapper qn. du bout d'un fouet, einen mit der Peitſche hauen.

Охлесну́ться et Охлыснуться, снулся, сну́сь, v. r se donner un coup de fouet, ſich mit der Peitſche hauen.

Охлеста́ть et Охлыста́ть, ста́лъ, охлы́щу, v. a. user le bout du fouet, das Ende einer Peitſche abſchlagen. Охлеста́ть кому уши, donner des ſoufflets à qn., ſoufflèter qn., einem Ohrfeigen geben, einen ohrfeigen.

Охло́покъ, v. Хло́покъ, Охло́пье, v. Хло́пье.

Охло́пываю, v. Обхло́пываю.

Охлы́станный, ая, oe, a. usé à force de fouetter, abgehauen, abgeſchlagen.

Охмелѣ́лый, ая, oe, a. enivré, rendu ivre, betrunken gemacht.

Охмелѣ́ніе, я, n. l'action de s'enivrer, l'ivresse, das Betrunkenwerden, die Trunkenheit.

Охмелѣ́ть, лѣлъ, лѣю, v. n. être ivre, betrunken ſeyn.

Охмеля́ю, v. Опохмеля́ю

Охмеля́юсь, v. Опохмеля́юсь.

Охмыли́ть, v. Хмы́лю.

О́ходъ, а, m. l'estomac, der Magen.

Охола́живаніе, я, n. l'action (prés.) de faire refroidir, das (gegenw.) Kaltmachen, Abkühlen

Охола́живаю, ешь, холоди́лъ, холожу́, вашь, холоди́шь, v. a. faire refroidir, kaltmachen, abkühlen

Охола́живаюсь, ешься, лоди́лся, ложу́сь, ваться, лоди́шься, v. p. être refroidi, kaltgemacht, abgekühlt werden.

Охола́щиваніе, я, n. l'action (prés.) de châtrer, de hongrer, das (gegenw.) Verſchneiden, Wallachen.

Охола́щиваю, ешь, лости́лъ, лощу́, ваш, лости́шь, v. a. châtrer, hongrer, verſchneiden, wallachen.

Охола́щиваюсь, ешься, лости́лся, щу́сь, ваться, сти́ться, v. p. être châtré, hongré, verſchnitten, gewallacht werden.

Охоло́женный, v. Охладѣ́лый.

Охора́шиваніе, я, n. l'arrangement (prés.) pour donner un bel extérieur, das (gegenw.) Ordnen des äußern Putzes.

Охора́шиваю. ешь, роши́лъ, рошу́, ваш, роши́ть, v. a. arranger, nettoyer pour donner un bel extérieur, ordnen den äußern Putz.

Охора́шиваюсь, ешься, ваться, v. r. arranger la parure, s'ajuster, den Putz zu rechte machen, in Ordnung bringen.

Охо́та, ы, f. l'envie, l'inclination; le plaisir, l'amour; la chasse, die Luſt, Neigung, Begierde; das Vergnügen, Wohlgefallen; die Jagd. Имѣть охо́ту къ ученію, avoir de l'inclination pour les études, Neigung, Luſt zum Studieren haben. Онъ имѣетъ великую охо́ту путешествовать, il a une grande envie de voyager, er hat eine große Luſt zu reiſen. Съ превеликою охо́тою, avec le plus grand plaisir, mit

dem größten Vergnügen. Ѣхать, идти на охóту, aller à la chasse, auf die Jagd fahren, gehen.

Охóтливость, сти, f. l'empressement de servir, die Bereitwilligkeit.

Охóтливый, ая, ое, Охóтлив, ва, во, a. serviable, bereitwillig.

Охóтниковъ, ва, во, a. appartenant à l'amateur; au chasseur, dem Liebhaber; Jäger gehörig.

Охóтникъ, а, m. un amateur, curieux de qch.; un chasseur, ein Liebhaber, ein Freund; ein Jäger. Я охóтникъ ѣздить верхомъ, j'aime à aller à cheval, ich bin ein Liebhaber vom Reiten. Онъ охóтникъ до картинъ, il est amateur des tableaux, er iſt ein Liebhaber von Gemälden. Онъ великой охóтникъ до чтенія полезныхъ книгъ, il est grand amateur de livres utiles, il aime à lire des livres utiles, er iſt ein großer Liebhaber von nützlichen Büchern.

Охóтница, ы, f. une amateur; une chasseuse, eine Liebhaberinn; eine Jägerinn.

Охóтническій, ая, ое, Охóтничій, чья, чье, a. de chasseur, de chasse, dem Jäger, zur Jagd gehörig.

Охóтничій рогъ, (planorbis) le planorbe, die Tellerſchnecke.

Охóтно, ad. volontiers, avec plaisir, de bon gré, gern, mit Vergnügen. Онъ охóтно сіе сдѣлаетъ, il le fera avec plaisir, er wird es mit Vergnügen thun.

Охóтность, v. Охóтливость.

Охóтный, ая, ое, a. de bonne volonté, disposé, willig, bereitwillig.

Охóтный рядъ, c'est ainsi qu'on appelle à Moscou le marché, où l'on vend toutes sortes d'animaux, principalement des oiseaux et des chiens, le marché aux oiseaux, ſo heißt in Moskwa der Platz, wo allerhand Thiere, beſonders aber Vögel und Hunde verkauft werden, der Vogelmarkt.

Охóчій, ая, ее, Охóчъ, ча, чé, a. ayant envie de qch., Luſt, Vergnügen habend.

Охóчусь, хóтишься, поохóтился, поохóчусь, охóтиться, поохóтиться, v. r. avoir envie, vouloir, Luſt haben, gern wollen. Охóтиться куда итти, avoir envie d'aller quelque part, Luſt haben wohin zu gehen.

Охра (vulg. Бóхра), ры, f. l'ochre, der Oker oder Ocher.

Охрабрéніе, я, n. l'encouragement, das Ermuthigen.

Охрабрáю, ешь, брúлъ, брю, брáть, брúть, v. a. encourager, Muth einflößen, ermuthigen.

Охрабрáюсь, ешься, брúлся, брюсь, брáться, брúться, v. r. prendre courage, se ranimer, Muth faſſen.

Охранéніе, я, n. la protection, la défense, der Schutz, die Beſchützung, Beſchirmung, Bewahrung.

Охранéнный, ая, ое, a. défendu, protégé, beſchützt, bewahrt, beſchirmt.

Охранúтельный, ая, ое, a. garantissant, défendant, de défense, vertheidigend, beſchützend, bewahrend, ſchirmend. Охранúтельное войско, des troupes de défense, Schutzvölker.

Охрáнный, ая, ое, v. Охранúтельный.

Охранáю, ешь, нúлъ, ню, нáть, нúть, v. a. défendre, garantir, garder, mettre à couvert, beſchützen, vertheidigen, bewahren, ſchirmen. Охранáть предѣлы Государства отъ нападенія непріятельскаго, défendre, garantir les frontières de l'Empire contre les incursions ennemies, die Grenzen des Reichs vor den feindlichen Einfällen verwahren, ſchützen.

Охраняюсь, ешься, нúлся, нюсь, нáться, нúться, v. r. se garantir, se mettre à couvert, se garder, ſich hüten, ſich in Acht nehmen; v. p. être défendu, garanti, beſchützt, vertheidigt werden. Охранáться отъ злыхъ людей, se garder des méchants, ſich vor böſen Leuten hüten.

Охреніе et Бóхреніе, я, n. l'action de frotter d'ochre, das Einreiben mit Oker.

Охрéлъ, а, m. (vulg.) un homme grossier, impoli, ein grober, ungebildeter Menſch.

Охрипáніе, я, n. l'enrouement, das Heiſerwerden.

Охрипáю, ешь, охрúпъ, охрúпну, нáть, охрúпнуть, v. n. s'enrouer, perdre la voix, heiſer werden. Охрúпъ отъ крику, il s'est enroué, il a perdu la voix à force de crier, er iſt von vielem Schreien heiſer geworden.

Охрúплость, сти, f. l'enrouement, die Heiſerkeit.

Охрúплый, ая, ое, a. enroué, heiſer.

Óхристый, ая, ое, a. contenant beaucoup d'ochre, ockerhaltig.

Охромля́ю, ешь, ми́лъ, млю, мля́ть, ми́ть, v. a. devenir boiteux, hinkend werden.

Охроме́лый, ая, ое, a. devenu boiteux, hinkend geworden.

Охроме́ніе, я, n. l'état d'un homme boiteux, das Hinkendwerden.

Óхрю et Бóхрю, ришь, навóхриль, навóхрю, óхришь et вóхришь, навóхрить, v. a. frotter d'ochre, mit Ocker einreiben

Охряный, ая, ое, a. d'ochre, von Ocker.

Охуде́ть, дѣлъ, дѣю, v. n. (inusité) devenir maigre, amaigrir, mager werden, abnehmen.

Охужда́тель, ля, m. celui qui blâme, der Tadler.

Охужда́ю, ешь, жда́ть, v. a. blâmer, critiquer, reprocher, tadeln, rügen, vorwerfen. Охужда́ть чьи поступки, blâmer la conduite de qn., jemandes Aufführung tadeln.

Охужда́ются, ешься, жда́ться, v. p. être blâmé, getadelt werden.

Охужде́ніе, я, n. l'action de blâmer, le blâme, das Tadeln, der Tadel.

Охужде́нный, ая, ое, a. blâmé, getadelt.

Охуле́ніе, я, n. l'action de blâmer, das Tadeln.

Охуле́нный, ая, ое, a. blâmé, getadelt.

Оху́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. blâmer, reprendre, tadeln.

Оху́ливаются, ешься, ваться, v. p. être blâmé, repris, getadelt werden.

Оху́лка, и, f. le blâme, le reproche, der Tadel, die Rüge. Онъ на свою руку оху́лки не положитъ, il se conduit de manière, qu'on ne peut pas le blâmer, er läßt es nicht dahin kommen, daß man ihn tadelt.

Óхъ! helas! ahi! ach! o weh!

Оцáпка, и, f. l'accrochement, das Anhaken.

Оцарáпаніе, я, n. v. Оцарáпленіе.

Оцарáпанный, ая, ое, a. égratigné, éraflé, gekratzt, geritzt, geschrammt.

Оцарáпленіе, я, n. l'action d'égratigner, d'érafler, das Aufkratzen, Einkratzen, Einritzen.

Оцарáпливаю, ешь, пнулъ & пилъ, пну & паю, вать, пнуть et пить, v. a. égratigner, érafler, einkratzen, aufkratzen, einschrammen.

Оцарáпливаюсь, ешься, пился, плюсь, ваться, питься, v. r. s'égratigner, s'érafler, sich zerkratzen, sich zerschrammen.

Оцарáпнутый, ая, ое, a. égratigné, éraflé (une fois), (einmal) gekratzt, geritzt, geschrammt.

Оцвѣтáю, ешь, оцвѣлъ, тý, тáть, оцвѣсти, v. n. défleurir, perdre les fleurs, abblühen, verblühen.

Оцетъ, а, m. le vinaigre, der Essig.

Оцтяный, ая, ое, a. semblable au vinaigre, dem Essig ähnlich.

Оцынжáть, жáлъ, жáю, v. n. devenir scorbutique, den Scorbut bekommen.

Оцѣждáю, ешь, ждáть, v. a. (sl.) filtrer, filtriren, durchseihen.

Оцѣжде́ніе, я, n. la filtration, das Filtriren, Durchseihen.

Оцѣне́ніе, я, n. l'estimation, l'appréciation, die Schätzung, Taxirung.

Оцѣне́нный, ая, ое, Оцѣне́нъ, на, но, a. estimé, taxé, évalué, prisé, geschätzt, angeschlagen, taxirt.

Оцѣ́ниваю, ешь, ни́лъ, ню, вать, ни́ть, v. a. estimer, apprécier, priser, évaluer, taxer, schätzen, taxiren, anschlagen.

Оцѣ́ниваюсь, ешься, ни́лся, ню́сь, ваться, ни́ться, v. p. être estimé, prisé, apprécié, évalué, geschätzt, taxirt werden.

Оцѣ́нка, и, f. la taxe, le prix réglé, l'estimation, der Preis, die Taxe, die Schätzung, der Anschlag. Оцѣ́нка товаровъ, le prix des marchandises, der Preis der Waaren Оцѣ́нка имѣнія, l'estimation du bien, die Anschlagung, Schätzung des Vermögens.

Оцѣ́нщикъ, а, m. le priseur, l'estimateur, der Taxator.

Оцѣпенѣва́ю, ешь, нѣлъ, нѣю, ва́ть, нѣть, v. n. s'engourdir, se roidir, erstarren, steif werden. Руки отъ стужи оцѣпенѣли, les mains se sont engourdies du froid, die Hände sind von der Kälte ganz erstarrt. Отъ сильнаго громоваго удара оцѣпенѣлъ, un coup terrible de tonnerre le rendit sans mouvement, der heftige Donnerschlag machte, daß er ganz sinnlos blieb.

Оцѣпенѣлость, сти, f. l'engourdissement, die Erstarrung.

Оцѣпенѣлый, ая, ое, a. engourdi, roidi, erstarret, steif geworden.

Оцѣпенѣніе, я, n. l'engourdissement, das Erſtarren.

Оцѣпіе, ія, n. (m. v.) le collier, das Halsband.

Оцѣпля́ю, ешь, ни́лъ, плю, пля́ть, ни́ть, v. a. (sl.) accrocher, s'attacher, anhaken, hängen bleiben.

Оцѣповый, ая, ое, a. de bascule, vom Brunnenſchwengel.

Оцѣпъ, а, m. la bascule, der Brunnenſchwengel.

Очаго́вый, v. Очажный.

Очагъ, га, m. le foyer, der Feuerheerd.

Очадѣлый, ая, ое, a. devenu brun, noir, braun, ſchwarz geworden.

Очажный, ая, ое, a. de foyer, zum Feuerheerde gehörig.

Очажо́къ, жка́, m. un petit foyer, ein kleiner Feuerheerd.

Очанка, и, f. v. Росто́гъ.

Очарова́ніе, я, n. l'action (finie) d'enchanter, d'ensorceler, l'enchantement, das (beend.) Bezaubern, Behexen, die Bezauberung, Hexerei.

Очаро́ванный, ая, ое, a. enchanté, ensorcelé, bezaubert, behext.

Очарова́тельный, ая, ое, a. enchantant, ensorcelant, bezaubernd, behexend.

Очаро́ываніе, я, n. l'action (prés.) d'enchanter, d'ensorceler, das (gegenw.) Bezaubern, Behexen.

Очаро́вываю, ешь, ва́лъ, рую, ывать, рова́ть, v. a. enchanter, ensorceler, bezaubern, behexen. Очаро́вывать слухъ сладкопѣснеными звуками, enchanter l'oreille par des sons doux, das Gehör durch ſüße Töne bezaubern.

Очеви́децъ, дца, m, un témoin oculaire, ein Augenzeuge. Я самъ тому былъ очеви́децъ, je l'ai vu moi-même, de mes propres yeux, ich habe es ſelbſt, mit meinen Augen geſehen.

Очеви́дно, ad. évidemment, clairement, à vue d'oeil, augenſcheinlich, klar.

Очеви́дность, сти, f. l'évidence, die Augenſcheinlichkeit.

Очеви́дный, ая, ое, Очеви́денъ, дна, дно, a. évident, clair, oculaire, augenſcheinlich, deutlich, klar, ſichtbar. Очеви́дная опасность, un danger évident, eine augenſcheinliche Gefahr. Очеви́дный свидѣтель, un témoin oculaire, ein Augenzeuge.

Очека́ненный, ая, ое, a. ciselé autour, ringsum geprägt.

Очека́ниваніе, я, n. l'action de ciseler autour, das Prägen ringsum.

Очека́ниваю, ешь, нилъ, ню, вашь, ни́шь, v. a. ciseler autour, ringsum prägen.

Очень, ad. très, bien, trop, ſehr, überaus, ausnehmend, recht. Сего дня о́чень жарко, il fait très-chaud, bien chaud aujourd'hui, es iſt heute ſehr warm. Онъ о́чень боленъ, il est très-malade, er iſt ſehr krank.

Очепъ, а, m. le bâton auquel les gens du commun suspendent le berceau, die Stange, an welcher die gemeinen Leute die Wiege aufhängen.

Очервиве́лый, ая, ое, a. plein de vers, voll Würmer.

Очерви́вѣть, v. Черви́вѣю.

Очервлене́ніе, я, n. l'action de teindre en pourpre, das Färben mit Purpur.

Очервлене́нный, ая, ое, a. teint en pourpre, purpurroth gefärbt.

Очервля́ю, ешь, ни́лъ, ню, ня́ть, ни́ть, v. a. teindre en pourpre, purpurroth färben.

Очервля́юсь, ешься, ни́лся, нюсь, ня́ться, ни́ться, v. r. se teindre en pourpre, ſich purpurroth färben.

Очередно́й, а́я, о́е, a. celui à qui est le tour, dont vient le tour, der nach der Reihe folgt. Очередно́й Архимандритъ говорилъ проповѣдь, l'Archimandrite, dont c'étoit le tour, a prêché, der Archimandrit, an dem die Reihe war, hat gepredigt.

Очередь, ди, f. le tour, die Reihe. По о́череди, chacun à son tour, nach der Reihe. Не ваша о́чередь, ce n'est pas votre tour, die Reihe iſt nicht an ihnen.

Очеретъ, ти, f. v. Камы́шъ

Очерети́нка, и, f. (emberiza schoeniclus) l'ortolan de roseaux, der Rohrſperling, Rohrammer.

Очеркъ, а, m. v. Очерта́ніе.

Очерне́ніе, я, n. l'action (finie) de peindre, de teindre en noir, das (beend.) Schwarzfärben, Anſchwärzen.

Очерне́нный, ая, ое, a. noirci, ſchwarz gemacht, angeſchwärzt.

Очёрниваніе, я, n. l'action (prés.) de peindre, de teindre en noir, das (gegenw.) Schwarzfärben, Anſchwärzen.

Очёрниваю et Очерня́ю, ешь, ни́лъ, ню, вашь et ня́шь, ни́шь, v. a.

teindre, peindre en noir; *calomnier, noircir, schwärzen, schwarz färben; * verleumden, anschwärzen.

Очёрниваюсь et Очерня́юсь, ешься, ни́лся, ню́сь, вашься et ня́шься, ни́шься, v. p. être teint en noir, être noirci; * être calomnié, noirci, schwarz gefärbt, schwarz gemacht werden; * verleumdet, angeschwärzt werden; v. r. se noircir, sich schwarz machen.

Очерта́ніе, я, n. l'esquisse; le contour, der erste Entwurf, die Skizze; der Umriß.

Очёртанный, ая, ое, a. esquissé, entworfen.

Очерта́ть, та́лъ, та́ю, v. a. esquisser, faire l'esquisse, contourer, entwerfen, skizziren, den Umriß machen.

Очерче́ніе, я, n. l'action (finie) de tracer une ligne, de faire un contour, das (beend.) Zeichnen, Ziehen einer Linie, das Machen des Umrisses.

Очерче́нный, ая, ое, a. contouré, um etwas herumgezeichnet, durch eine Linie um und um bezeichnet.

Очёрчиваніе, я, n. l'action (prés.) de tracer une ligne, de faire un contour, das (gegenw.) Zeichnen, Ziehen einer Linie, das Machen des Umrisses.

Очёрчиваю, ешь, очерти́лъ, чу́, вашь, очерти́шь, v. a. tirer, tracer une ligne autour de qch., einen Umriß um etwas ziehen, zeichnen. Очерти́ть кругъ, faire un cercle autour de qch., einen Kreis um etwas ziehen.

Очёрчиваюсь, ешься, очерти́лся, чу́сь, вашься, ти́шься, v. r. tirer autour de soi une ligne, eine Linie um sich ziehen.

Очесà, v. Очи.

Очёски, сковъ, pl. m. l'étoupe, das Werg, die Hede.

Очёстливо, ad. poliment, höflich.

Очёстливость, сти, f. la politesse, die Höflichkeit.

Очёстливый, ая, ое, Очёстливъ, ва, во, a. poli, höflich.

Очёчникъ, а, m. l'étui aux lunettes; le lunettier, das Brillenfutteral; der Brillenmacher.

Очёчный, ая, ое, a. propre, appartenant aux lunettes, der Brille eigen, gehörig.

Очи et Очесà, pl. (sl.) les yeux, die Augen. Въ очи, aux yeux, en face, au nez, in die Augen, in's Angesicht. Льстить кому въ очи, flatter qn. en face, einem in's Angesicht schmeicheln.

Очивѣсть, ad. (sl.) évidemment, augenscheinlich.

Очине́ніе, я, n. l'action (finie) de tailler une plume ou un crayon, das (beend.) Schneiden einer Feder oder eines Bleistifts.

Очине́нный, ая, ое, a. taillé (une plume, un crayon), geschnitten (eine Feder, ein Bleistift).

Очи́ниваніе, я, n. l'action (prés) de tailler une plume ou un crayon, das (gegenw.) Schneiden einer Feder oder eines Bleistifts.

Очи́ниваю, ешь, ни́лъ, ню́, вашь, ни́шь, v. a. tailler une plume ou un crayon, eine Feder oder einen Bleistift schneiden.

Очи́ниваюсь, ешься, ни́лся, ню́сь, вашься, ни́шься, v. p. être taillé, geschnitten werden.

Очи́нистый, ая, ое, a. se dit de plumes d'oie, dont le tuyau est long et gros, von Gänsefedern gebräuchlich, deren Kiel lang und dick ist.

Очи́нка, и, f. l'action de tailler; la façon, dont une plume est taillée, la taille, das Schneiden; die Art, wie eine Feder geschnitten ist, der Schnitt.

Очи́нъ, а, m. le bec d'une plume, der Schnabel einer Feder.

Очисти́лище, а, n. l'autel, der Altar.

Очисти́тельный, ая, ое, a. purifiant expiatoire, reinigend, versöhnend, versühnend.

Очи́стка, и, f. le nettoyement; l'explication; la justification; l'engagement de celui, qui achete ou vend un bien, d'arranger toutes les prétentions qu'on pourroit faire sur le bien vendu, die Reinigung; Erörterung Rechtfertigung, Erklärung, Verantwortung; die Verpflichtung des Verkäufers, alle Vorderungen, welche an das verkaufte Gut Statt finden könnten, zu berichtigen.

Очи́стый, ая, ое, a. ayant de grands yeux, große Augen habend.

Очищáю, ешь, очи́стилъ, щу, щáть, очи́стить, v. a. nettoyer, purifier, affiner, évacuer; peler, ôter l'écorce; voler, dépouiller, dévaliser; pren-

dre sur soi, répondre pour un autre, reinigen, rein machen, aufräumen; schälen, abschälen; ausplündern, bestehlen; für jemanden antworten, bürgen. Очи́стить я́блоко, морко́вь, peler une pomme, nettoyer une carotte, einen Apfel schälen, eine Mohrrübe rein machen. Очи́стить доро́ги отъ разбо́йниковъ, nettoyer les chemins des voleurs, die Wege von den Räubern säubern. Игроки́ его́ совсѣмъ очи́стили, les joueurs l'ont escroqué, détroussé, die Spieler haben ihn ganz ausgezogen. Очи́стишь свои́ грѣхи́ слезами, expier ses péchés par ses larmes, seine Sünden mit Thränen büßen.

Очища́юсь, ешься, очи́стился, щу́сь, ща́шься, очи́стишься, v. r. se nettoyer; * se justifier, sich reinigen, sich putzen, sich rein machen; * sich rechtfertigen; v. p. être nettoyé, affiné, évacué, purifié, gereinigt, geräumt werden. Онъ очи́стился отъ подозрѣнія, il s'est justifié, purgé de soupçon, er hat sich von dem Verdachte gerechtfertigt. Очи́ститься отъ грѣховъ, se purifier de, expier ses péchés, seine Sünden büßen. Воздухъ очища́ется, l'air se purifie, die Luft reinigt sich.

Очище́ніе, я, n. l'action de nettoyer, de peler, de purifier, le nettoyement, la purification; *la propiciation, das Reinigen, die Reinigung, Aufräumung, das Abschälen; * die Versöhnung.

Очи́щенный, ая, ое, a. nettoyé, purifié, évacué, pelé, rein gemacht, gereinigt, aufgeräumt, abgeschält.

Очки́, ко́въ, pl. n. les lunettes, die Brille.

Очко́, а, n. le bourgeon, bouton, l'oeil; le point sur une carte ou sur un dé à jouer, das Auge, die Knospe; das Auge auf einer Spielkarte oder einem Würfel. У меня́ легло́ восемъ очко́въ, j'ai amené huit points, ich habe acht Augen geworfen.

Очкова́ніе, я, n. l'action de greffer les plantes, das Oculiren der Pflanzen.

Очко́ванный, ая, ое, a. greffé, oculirt.

Очкую́, ешь, кова́ть, v. a. greffer, oculiren.

Очна́я по́мощь, v. Очна́я пра́вда.

Очна́я ста́вка, la confrontation, die Confrontation, das Zeugenverhör.

Очна́я пра́вда, (euphrasia officinalis) l'euphrasie, Augentrost.

Очны́й, а́я, о́е, a. des yeux, von den Augen. Очна́я перепо́нка, la choroïde, das Augenhäutchen. Очна́я боле́знь, l'ophthalmie, le mal aux yeux, die Augenkrankheit. Очно́й врачь, un oculiste, ein Augenarzt, Oculist.

Очны́й ко́рень, v. Бу́лдырьянъ.

Очрева́тѣлая, лой, f. une femme enceinte, grosse, eine schwangere Frau.

Очрева́тѣніе, я, n. la grossesse, die Schwangerschaft.

Очрева́тѣть, тѣлъ, тѣю, v. n. être enceinte, schwanger seyn.

Очу́вствованіе, я, n. l'état de celui qui s'est remis, die Erholung.

Очу́вствуюсь, оваться, v. r. revenir à-soi, se remettre; rentrer en soi même, se repentir, wieder zu sich kommen, sich erholen; An sich gehen, bereuen. Промотавъ имѣніе, очу́вствовался, да поздно, ayant dépensé son bien il s'en repentit, mais trop tard, nachdem er sein Vermögen verschwendet hatte, bereuete er es, aber zu spät.

Очужда́юся, ешися, жда́шися, v. r. (sl.) éviter, meiden, vermeiden.

Очну́ться et Очну́ться, ну́лся et чну́лся, чну́сь, v. c. (vulg.) se remettre, revenir à soi, wieder zu sich kommen, sich erholen.

Очуши́ться, ши́лся, шу́сь, v. c. paroître subitement, plötzlich erscheinen.

Ошаява́юсь, ешься, ва́шися, v. c. (sl.) éviter, s'abstenir, meiden, sich enthalten, sich enziehen.

Оша́яніе, я, n. (sl.) l'action d'éviter, l'abstinence, die Vermeidung, Enthaltung.

Ошéекъ, ошéйка, m. v. Ошéйникъ.

Ошéйникъ, а, m. un collier, das Halsband.

Ошéйничекъ, чка, m. d. v. Ошéйникъ.

Ошелуди́вѣлый, ая, ое. a. galeux, lépreux, grindig, krätzig, aussätzig.

Ошелуди́вѣніе, я, n. l'état des lépreux, der Zustand der Aussätzigen.

Ошиба́ешь, v. imp. il y a une mauvaise odeur, il put, es ist ein übler Geruch, es stinkt.

Ошиба́ніе, я, n. l'action d'errer, de manquer, de faire une faute, das Irren, Fehlen, Begehen eines Fehlers.

Ошиба́ю, ешь, оши́бъ, бу́, ба́ть, би́шь, v. a. frapper, battre, abattre, ſchlagen, abſchlagen. Оши́бъ его обморокъ, il est tombé en défaillance, er iſt in Ohnmacht gefallen. Оши́бишь кому крылья, перья, (vulg.) abattre la fierté, l'arrogance de qn.; prendre de l'ascendant sur qn., einem den Stolz benehmen; die Oberhand über einen nehmen.

Ошиба́юсь, ешься, оши́бся, бу́сь, ба́шься, би́шься, v. r. se méprendre, se tromper, manquer, ſich irren ſich verſehen, fehlen. Оши́бшись въ чтеніи, faire une faute en lisant, einen Fehler im Leſen machen. Вы ошиба́етесь въ вашемъ щетѣ, vous vous trompez dans votre calcul, ſie irren ſich in ihrer Rechnung.

Оши́бенный, ая, ое, a. abattu abgeſchlagen.

Оши́бка, и, f. la faute, l'erreur, der Fehler, Irrthum, das Verſehen. Это непростительная оши́бка, c'est une faute impardonnable, das iſt ein unverzeihlicher Fehler. Сочиненіе, наполненное оши́бокъ, une composition pleine de fautes, ein Aufſatz voll Fehler, ein fehlerhafter Aufſatz.

Оши́бочно, ad. faussement, irrig, fälſchlich.

Оши́бочный, ая, ое, a. faux, erroné, irrig, fälſchlich.

Ошибъ, а, m. la queue d'une bête, der Schwanz eines Thieres.

Ошкуръ, а, m. la ceinture des culottes, der Gürtel an den Beinkleidern.

Оштрафова́ніе, я, n. la punition, die Strafe.

Оштрафо́ванный, ая, ое, a. puni, beſtraft.

Оштрафова́ть, v. Штрафу́ю.

Ошу́рки, ковъ, pl. m. (vulg.) les petits restes de qch., kleine Ueberreſte von etwas.

Ошу́ю, ad. (sl.) à gauche, à main gauche, links, linker Hand.

Ощади́вость, сти, f. la parsimonie, l'économie, die Sparſamkeit.

Ощади́вый, ая, ое, a. ménager, économe, ſparſam.

Ощастли́вить, вилъ, влю, v. a. rendre heureux, beglücken, glücklich machen.

Ощастли́вленный, ая, ое, a. rendu heureux, glücklich gemacht, beglückt.

Ощети́ниться, v. Щети́нюсь.

Ощёпокъ, пка, m. un éclat, une buchette, der Splitter, Span.

Ощипа́ніе, Ощи́панный, v. Общипа́ніе.

Ощу́паніе, я, n. le tâtonnement (fini), das (beend.) Befühlen.

Ощу́панный, ая, ое, a. tâtonné, befühlt.

Ощу́пываніе, я, n. le tâtonnement (prés.), das (gegenw.) Befühlen.

Ощу́пываю, ешь, палъ, паю, вашь, пать, v. a. tâter, tâtonner, manier., befühlen, betaſten.

Ощупью, ad. à tâtons, durchs Fühlen, im Griffe.

Ощуши́тельно, ad. sensiblement, perceptiblement, merklich, fühlbar.

Ощуши́тельный, ая, ое, a. sensible, perceptible, merklich, empfindlich, fühlbar. Ощуши́тельный уронъ, une perte sensible, ein fühlbarer Verluſt. Ощуши́тельные успѣхи, des progrès sensibles, merkliche Fortſchritte. Ощуши́тельный жаръ, une chaleur incommode, eine empfindliche Hitze.

Ощу́щаю, ешь, ощути́лъ, щу́, ща́ть, ощути́ть, v. a. sentir, se ressentir, empfinden, fühlen. Ощуща́ть боль, радость, sentir de la douleur, de la joie, Schmerz, Freude empfinden.

Ощуща́юсь, ешься, ощути́лся, щу́сь, ща́ться, ти́шься, v. p. être senti, gefühlt, empfunden werden.

Ощуще́ніе, я, n. la sensation, das Empfinden, Fühlen.

Ощуще́нный, ая, ое, a. senti, reſſenti, gefühlt, empfunden.

КОНЕЦЪ ВТОРОЙ ЧАСТИ.